Report Title

3. Jahrhundert

20201 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hanson, Joseph E.. *Hong Kong altar boy*. (Milwaukee : Bruce, 1965). [Jugendbuch].
=
Hanson, Joseph E. *Der Ministrant von Hongkong : Abenteuer in China*. Übers. von Hans-Georg Noack. (Kevelaer : Butzon & Bercker, 1968). [WC]

13. Jahrhundert

1247 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
André de Lonjumel reist im Auftrag von Papst Innozenz IV. in die Mongolei an den Hof des Grosskhan Güyük. [Int]

1250 *Epochen : China : Song (960-1279) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Giovanni da Pian del Carpini. *Historia Mongalorum*. (Manuskript 1250). In : Beauvais, Vincent de *Speculum hisoriale*. (1297).
https://archive.org/details/textsandversion01ruysgoog. [Chen]

1253-1254 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Willem van Ruysbroeck. *Itinerarium fratris Willielmi de Rubruquis de ordine fratrum Minorum, Galli, Anno gratia 1253 ad partes Orientales*. [Bericht seiner Reise im Auftrag von Louis IX. an den mongolischen Hof mit Beschreibung seiner geographischen Beobachtungen]. [Wik]

1298-1299 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polo, Marco. *Il milione = Il miglione = Le devisement du monde = Le livre des merveilles*. Als Marco Polo gemeinsam mit Rustichello da Pisa in Genua in Gefangenschaft gerät, wird der Originaltext von Rustichello da Pisa in altfranzösischer Sprache aufgeschrieben. Dieser Text ist verloren, aber es gibt 140 Abschriften und Übersetzungen in Manuskriptform, die teils erheblich voneinander abweichen. Als beste Druckausgabe gibt es die von Giovanni Battista Ramusio, die auf fünf Handschriften beruht. Diese Weltbeschreibung hat während der frühen Neuzeit einen grossen Einfluss auf die geographischen Vorstellungen in Europa. Als erster Europäer beschreibt Marco Polo auch die Hochkulturen Ost- und Südasiens, sowie die buddhistische Religion. [BBKL,Wal]

14. Jahrhundert

1308 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hayton diktiert seinen Reisebericht *Haithoni armeni historia ori-entalis : qvae eadem & de tartaris*. [Gedruck als *De Tartaris liber*. In : Novus orbis regionum, 1432]. [Wal,Lust]

1309 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polo, Marco. *Il milione*, Ottimo-Edition, die älteste bekannte Fassung. [Int]

1330 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Odorico da Pordenone diktiert in Udine Guillelmus de Solagna seinen Reisebericht *Itinerarium Fratris Odorici de Foro Julii, Ordinis Fratrum Minorum, de mirabilibus Orientalium Tartarum*. Das Manuskript wird 1330 von Guillelmus de Solagna und 1331 von Heinrich von Glatz herausgegeben. Es gibt über 100 Abschriften in Lateinisch und Italienisch. [BBKL,Chen]

1353 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Giovanni da Marignolli kehrt nach Avignon zurück und schreibt im Auftrage von Kaiser Karl IV. das *Monumenta Bohemiae nusquam edita*, eine Geschichte Böhmens, in der er auch seine Reiseerinnerungen an seine Chinamission niederschreibt. [BBKL]

1355 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pegaletti, Francisco Balducci. *Itinerary of Pegoletti, between Asof and China in 1355*. (Edinburgh : W. Blackwood, 1811). In : Kerr, Robert, ed. A general history and collection of voyages and travel ; vol. 1 (1811). [Reise von Azov bia Astrakhan, Khiva, Otrar und Kulja bis Beijing].
http://www.gutenberg.org/files/10600/10600-h/10600-h.htm#h2H_4_0002.

1357 ca. *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Mandeville, John]. *Voyages de Johan de Mandeville chevalier*. [(Manuskript ca. 1357)]. Fiktiver Reisebericht über seine Reisen nach Jerusalem, Ägypten, Indien und Asien 1322-1357. [Der auf Französich geschriebene Bericht ist nicht mehr erhalten, es gibt aber Übersetzungen ins Lateinische, Deutsche, Englische, Italienische, Holländisch, Spanische, Irische, Dänische und Tschechische. John Mandeville beruft sich auf die Quellen von Odorico da Pordenone, Giovanni da Pian del Carpini und Marco Polo].
Travels of Sir John Mandeville :
http://www.romanization.com/books/mandeville/. [ODNB,Col,Chen]

15. Jahrhundert

1466-1472 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nikitin, Afanasy. *Kozhenie za tri morya Afanasia Nikitina : 1466-1472 = Afanasy Nikitin's voyage beyond three seas*. (Moskva : Gosudarstvennoe Izdat. Geograficeskoj Literatury, 1960). [Enthält Berichte über Indien, Persien und China, ohne Aufenthalt von Nikitin in China]. [ChiRus1]

16. Jahrhundert

1517 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hayton. *Les fleurs des hystoires de la terre d'Orient*. (Paris : [s.n.], 1517).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000425w. [WC]

1518 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barbosa, Duarte. *Livro em que dá relação de que viu e ouviu no Oriente Duarte Barbosa*. Introdução e notas de Augusto Reis Machado. (Lisboa : Divisão de Publicações e Biblioteca, Agência Geral das Colónias, 1946). = Barbosa, Duarte. *The book of Duarte Barbosa : an account of the countries bordering on the Indian Ocean and their inhabitans*. Written by Duarte Barbosa and completet about the year 1518 A.D. ; and ed. and ann. by Mansel Longworth Dames. Vol. 1-2. (London : Hakluyt Society, 1918-1921). (Works issued by the Hakluyt Society ; 2nd ser., no 44).
https://catalog.hathitrust.org/Record/002809444. [Limited search]. [Copac]

1534 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huttich, Johann ; Grynaeus, Simon. *Die New welt, der landschaften unnd Insulen, so bis hie her allen Altweltbeschrybern vnbekant, jungst aber von den Portugalesern vnnd Hispaniern jm nidergenglichen Meer herfunden. : sambt den Sitten unnd Gebreuchen der inwonenden Völcker…* (Strassburg : Durch Georgen Vlricher von Andla, 1534). [Enthält Marco Polo, Hayton].
https://archive.org/details/dienewweltderlan00unkn. [WC]

1537-1558 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fernão Mendez Pinto reist in Asien. [Hsia1]

1539-1549 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galeote Pereira reist in China, in Fujian und Guangxi. [Wik]

1550-1575 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
South China in the sixteenth century : being the narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575). (London : Printed for the Hakluyt Society, 1953). [WC]

1550-1575 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boxer, C[harles] R[alph]. *South China in the sixteenth century : being the narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P. Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)*. (London : Hakluyt Society, 1953). (Works issued by the Hakluyt Society ; 2nd ser., no 106).

1552 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barros, João de. *Asia de Ioam de Barros, dos fectos que os Portuguezes fizeram no descobrimento e conquista dos mares e terras do Oriente*. (1652). In : Aa, Pieter van der. *Naaukeurige versameling der gedenk-waardigste zee en lang-reysen na Oost en West-Indiën*. (Leyden : Pieter van der Aa, 1707).

1555-1559 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ramusio, Giovanni Battista. *Delle navigationi et viaggi raccolta gia da Gio. Battista Ramusio, et hora in questa nuova editione accresciuto : nel quale si contengono l'historia delle cose de Tartari, & diuersi fatti de'loro Imperatori, descritta da Marco Polo gentil'huomo Venetiano, & da Hayton Armeno*. Varie descrittioni di diversi auttori... Vol. 1-3. (Venetia : nella stamperia de Giunti, 1554-1559).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100312723. [Lust]

1555-1615 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barros, João de. *Decadas da Asia*. (1555, 1563, 1615). In : Aa, Pieter van der. *Naaukeurige versameling der gedenk-waardigste zee en lang-reysen na Oost en West-Indiën*. (Leyden : Pieter van der Aa, 1707).
https://archive.org/details/decadasdaasia04contgoog. [Int]

1561 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pereira, Galeote. *Algumas cousas sabidas da China*. [(Goa, Indien : Jesuitenseminar, 1561)]. = Pereira, Galeote. *Algumas cousas sabidas da China*. Introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro. (Lisboa : Commissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Ministério de Educação, 1992). [Bericht seiner Reise von Portugal nach Indien 1534, Malakka 1539, der Küste Chinas entland 1547, von Siam 1548 nach China, Zhejiang und Fujian. 1549 werden er und sein Schiff in Quanzhou (Fujian) gefangengenommen ; er kann fliehen]. [Int]

1569 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cruz, Gaspar da. *Tractado em que los Portugueses hazen e los Reinos y Provincias del Oriente, y de la noticis que se tiene de las grandezas del reino de la China*. (Sevilla ? [s.n.], 1569). [Grundlage für Juan Gonzáles de Mendozas *Historia de las cosas más notables*... von 1585]. [Wal,LOC]

1570 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cruz, Gaspar da. *Tractado em que se co[n]tam muito por este[n]so as cousas da China, co[m] suas particularidades, [e] assi do reyno dormuz*. (Evora : Em casa de Andre de Burgos, 1570).

1577 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Escalante, Bernardino de. *Primera historia de China*. Comentada y publicada por Carlos Sanz. (Sevilla : En Casa de la biuda de Alonso Escrivano, 1577). = Escalante, Bernardino de. *A discourse of the navigation which the Portugales doe make to the realmes and provinces of the east partes of the worlde, and of the knowledge that growes by them of the great thinges which are in the dominions of China*. ... Translated out of Spanish into English, by J[ohn] Frampton. B.L. (London : T. Dawson, 1579). = Escalante, Bernardino de. *An account of the empire of China*. (Bad Mergentheim : Ascanio, 2008). [KVK,WC]

1577 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nicholas, Thomas. *The strange and marueilous newes lately come from the great kingdome of Chyna : which adioyneth to the East Indya*. Translated out of the Castlyn tongue, by T.N. (London : Thomas Gardyner and Thomas Dawson, 1577). http://quod.lib.umich.edu/e/eebo/A18616.0001.001/1:2?rgn=div1;view=fulltext. [WC]

1578 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Best, George. *Captain [Martin] Frobisher's first voyage : a true report of such things as happened in the second voyage of Captain Frobisher, pretended for the discovery of a new passage to Cataya, China, and the East Indies, by the north-west. Ann. Dom. 1577. The third voyage of Captain Frobisher, pretended for the discovery of Cataya. By Meta incognita, anno Dom. 1578*. ([S.l : s.n.], 1578). [Enthalten in] : Pinkerton, John. *General collection of the best and most interesting voyages and travels in all parts of the world ; many of which are now firs translated into English ; digested on a new plan*. (London : Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, 1808-1814), vol. 12 (1812). [LOC]

1578 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Best, George. *A true discourse of the late voyages of discouerie : for the finding of a passage to Cathaya, by the Northweast, vnder the conduct of Martin Frobisher generall : deuided into three books : in the first wherof is shewed, his first voages : wherein also by the way is sette out a geographicall description of the worlde, and what partes thereof hauebin discouered by the nauigations of the Englishmen : also, there are annexed certayne reasons, to proue all partes of the worlde habitable, with a generall mappe adioyned : in the second, is set out his second voyage, with the aduentures and accidents thereof : in the thirde, is declared the strange fortunes which hapned in the third voyage, with a seuerall description of the country and the people ehere inhabiting ; with particular card therevnto adioyned of Meta Incognita, so farre forth as the secretes of the voyage may permit*. (London : Imprinted by Henry Bynnyman, 1578).

1579 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Polo, Marco]. *The most noble and famous trauels of Marcus Paulus, one of the nobilitie of the state of Venice, into the East partes of the world, as Armenia, Persia, Arabia, Tartary, with many other kingdoms and prouinces, no lesse pleasant, than profitable, as appeareth by the table, or contents of this booke : most necessary for all sortes of persons, and especially for trauellers*. Translated by John Frampton, from a Spanish translation of the Venetian version by Rodrigo Arcedia. (London : Printed by Ralph Newbery, 1579). [WC]

1585 *Epochen : China : Ming (1368-1644) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poza, Andrés de. *Hydrografia la mas curiosa que hasta aqui ha salido a luz, en que de mas de vn derrotero general se ensena la nauegacion por altura y derrota y la del Este Oeste, con la graduacion de los puertos y la nauegacion al Catayo por cinco vias diferentes*. (Bilbao : Impresso con priuilegio real por Mathias Mares, 1585). [Über Navigation, über fünf verschiedene Seewege nach China].
http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/686/14/hydrografia-la-mas-curiosa-que-hasta-aqui-ha-salido-a-luz-en-que-de-mas-de-un-derrotero-general-se-ensena-la-navegacion-por-altura-y-derrota-y-la-del-este-oeste-con-la-graduacion-de-los-puertos-y-la-navegacion-al-catayo-por-cinco-vias-diferentes/. [WC]

1589 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hakluyt, Richard. *The principall nauigations, voiages and discoueries of the English nation : made by sea or ouer land, to the most remote and farthest distant quarters of the earth at any time within the compasse of these 1500. yeeres: deuided into three seuerall parts, according to the positions of the regions wherunto they were directed. ... Whereunto is added the last most renowmed English nauigation, round about the whole globe of the earth*. By Richard Hakluyt Master of Artes, and student sometime of Christ-church in Oxford. (London : By George Bishop and Ralph Newberie, 1589).= Hakluyt, Richard. *The principal navigations, voiages, traffiqves and discoueries of the English nation, made by sea or ouer-land, to the remote and farthest distant quarters of the earth, at any time within the compasse of these 1500. yeeres : deuided into three seuerall volumes, according to the positions of the regions, whereunto they were directed*. By Richard Hakluyt, master of artes, and sometime student of Christ-church in Oxford. [Enlarged ed.]. Vol. 1-3. (London : George Bishop, Ralph Newberie, and Robert Barker, 1598-1600).
[Enthält] : *An excellent treatise of the kingdome of China and of the estate and government thereof in Latin*. [Cor 1]

1590-1634 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bry, Theodor de. *De Bry's collection of great and small voyages (grands et petits voyages)*. Collected and engraved by Theodor and Johann Theodor de Bry and Mathew Merian.
[Enthält] : *Huang Ming yi tong fang yu bei lan*. Karte in Part 12 (1628). [Matthäus Merian].

1596 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Linschoten, Jan Huygen van. *Itinerario, voyage ofte schipvaert, naer Oost ofte Portugaels Indien inhoudende een corte beschryvinghe der selver landen ende zee-custen*. (Amstelredam : Cornelis Claesz, 1596). [Enthält] : *Exacta et accurata delineatis com orarum maritimarum tum etjam locarum terrestrium qvae in regionibus China*.
[Reisebericht, der den Anstoss zur Gründung der holländischen East-India Company gibt].
https://archive.org/details/itinerariovoyage05linsuoft. [HKUST,Int]

17. Jahrhundert

1602 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bento de Goes startet 1602, als armenischer Händler d'Abdullah Isai verkleidet, zu einer Landreise, die ihn von Afghanistan über den Hindukusch und durch Ostturkistan nach China führt. Seine schriftlichen Aufzeichnungen gehen durch die einsetzenden Mohammedanerkriege verloren, so daß seine Reise nur in Form von mündlichen Berichten anderer Jesuiten überliefert ist. [Cla]

1608-1638 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mundy, Peter. *The travels of Peter Mundy, in Europe and Asia, 1608-1667*. Ed. by Sir Richard Carnac Temple. (Cambridge : Printed for the Hakluyt Society, 1907-1919). Vol. 1 : Travels in Europa 1608-1667 ; vol. 2 : Travels in Asia 1628-1634 ; vol. 3 : Travels in England, India, China, etc. 1634-1638 : part 1 : Travels in England, Western India, Achin, Macao, and the Canton river, 1634-1637 ; part 2 : Travels in Achin, Mauritius, Madagascar, and St. Helena. [Peter Mundy reist 1637 in China].
https://catalog.hathitrust.org/Record/002811172. [Limited search]. [Cor 1]

1615 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Feynes, Henri de. *An exact and curious suruey of all the East Indies, euen to Canton, the chiefe cittie of China : all duly performed by land, by Monsieur de Monfart, the like whereof was neuer hetherto, brought to an end. Wherein also are described the huge dominions of the great Mogor, to whom that honorable knight, Sir Thomas Roe, was lately sent ambassador from the King. Newly translated out of the trauailers manuscript*. (London : Printed by Thomas Dawson, for William Arondell, 1615). [WC]

1616 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Diplomatische russische Mission unter Vasiliy Tyumenets nach China, die aber nur bis in die monoglischen Steppen vorgedrungen ist. [Mya]

1616 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mocquet, Jean. *Voyages en Afrique, Asie, Indes orientales, et occidentales*. (Paris : Heuqueville, 1616). [Enthält Eintragungen über China].
https://archive.org/details/travelsvoyagesin00mocq. [KVK]

1618-1619 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Petlin, Ivan. *Pervye russkie diplomaty v Kitae : "Rospis'" I. Petlina i stateinyi spisok F.I. Baikova*. (Moskva : Nauka, 1966). [Bericht seiner diplomatischen Mission durch die Mongolei bis Beijing]. [Der Originalbericht wurde in London in Purchas, Samuel. *Pilgrims*. Vol. 14, 1625 gedruckt]. [Mya,Wik]

1618-1619 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
India in the fifteenth century : being a collection of narratives of voyages to India, in the century preceeding the Portugese discovery of the Cape of gook hope. From Latin, Persian, Russian, and Italien sources, now first translated into English. Ed. With an introduction, by R[ichard] H[enry] Major. (London : Printed for the Hakluyt Society, 1857). [Mya]

1620 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pinto, Fernão Mendez. *Historia oriental de las peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto portvgves, a donde se escriven muchas, y muy estrañas coasas que vio, y oyò en los reynos de la China, Tartaria, Sornao, que vulgarmente se Ilama Siam, Calamiñam, Peguu, Martauan, y otros muchos de aquellas partes orientales, de que en estas nuestras de Occidente ay muy poca, o ninguna noticia. Casos famosos, a contecimientos admirables leyes, gouierno, trages, religion, y costumbres de aquellos gentiles de Asia.* Trad. de portvgves en castellano por Francisco de Herrera Maldonado. (Madrid : Tomás de Junta, 1620).
http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3449/9/historia-oriental-de-las-peregrinaciones-de-fernan-mendez-pinto-portugues/.

= Pinto, Fernão Mendez. *The voyages and adventures of Ferdinand Mendez Pinto, a Portugal during his travels for the space of one and twenty years in the kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchinchina, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a great part of the East-Indies. With a relation and description of most of the places thereof; their religion, laws, riches, customs, and government in the time of peace and war. Where he five times suffered shipwrack, was sixteen times sold, and thirteen times made a slave. Written originally by himself in the Portugal tongue, and dedicated to the Majesty of Philip King of Spain*. Done into English by H.C. Gent. (London : Printed by J. Macock, for Henry Herringman, at the sign of the Blew-Anchor in the Lower-Walk of the New-Exchange, 1663).
https://archive.org/details/cu31924011271826. [LOC]

1624-1625 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
António de Andrade unternimmt zwei Reisen durch Tibet. Er ist der erste Europäer, der den Himalaya sieht. [Deh 1]

1625 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Waymouth, George. *The voyage of captaine George Weymovth, intended for the discouerie of the North-west passage toward China*. (London : [s.n.], 1625). [Bericht seiner Suche im Auftrag der East India Company nach einer Nord-westlichen Verbindung mit dem Osten 1602]. [LOC]

1625 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Las Cortes, Adriano de. *Viaje de la China*. Edición, introducción y notas de Beatriz Moncó Rebollo. (Madrid : Alianza, 1991). = Las Cortes, Adriano de. *Le voyage en Chine d'Adriano de las Cortes S.J.* Introd. et notes de Pascale Girard ; trad. [de l'espagnol] de Pascale Girard et Juliette Monbeig. (1625). (Paris : Chandeigne, 2001). [WC]

1630 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Feynes, Henri de. *Voyage faict par terre depuis Paris jusques à la Chine par le Sr. de Feynes gentilhomme de la maison du roy, et ayde mareschal de cámp de ses armées. Avec son retour par mer*. (Paris : Chez Pierre Rocolet en la gallerie des prisonniers aux armes de la ville, 1630).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8607007m/.

1634 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bergeron, Pierre. *Relation des voyages en Tartarie de fr. Gvillaume de Rvbruqvis, fr. Iean dv Plan Carpin, fr. Ascelin, & autres religieus de S. François & S. Dominique, qui y furent enuoyez par le Pape Innocent IV. & le roy S. Louys : plvs un Traicté des Tartares, de leur origine, moeurs, religion, conquestes, Empire, Chams, Hordes diuerses, & changemens jusqu'aujourd'huy. Avec un abregé de l'histoire des Sarasins et Mahometans, de leur pays, peuples, religion, guerres ; suite de leurs califes, roys, soudans ; Et de leur diuers Empires & Estats establis par le Monde*. Le tout recueilly par Pierre Bergeron, Parisien. (Paris : Chez Georges Iosse ; Chez la veufue Iean de Heuqueville, & Louys de Heuqueville, 1634). =
Bergeron, Pierre. *Voyages faits principalement en Asie dans les XII, XIII, XIV, et XV siecles : par Benjamin de Tudele, Jean du Plan-Carpin, N. Ascelin, Guillaume de Rubruquis, Marc Paul Venitien, Haiton, Jean de Mandeville, et Ambroise Contarini : accompagne's de l'histoire des Sarasins et des Tatares, et pre'ce'dez d'une introduction concernant les voyages et les nouvelles de'couvertes des principaux voyageurs*. (La Haye : Chez J. Neaulme, 1735).
[Enthält] :
Mandeville, John. *Recueil ou abrege des voiages, et observations*.[Älteste Fassung der Reise von Ruysbroek, die aufzufinden ist].
Ruysbroek, Willem van. *Der Bericht des Franziskaners Wilhelm von Rubruk über seine Reise in das Innere Asiens in den Jahren 1253/1255*. 1., vollst. Übersetzung aus dem Lateinischen, hrsg. und bearb. von Hermann Herbst. (Leipzig : Griffel-Verlag, 1925). [Erste vollständige deutsche Übersetzung].

= *Relation du voyage en Tartarie* : https://www.google.ch/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=0ahUKEwiQma3fpPPAhVHOBoKHbrQAp8QFggIMAE&url=http%3A%2F%2Fseaa27112b412afb2.jimcontent.com%2Fdownload%2Fversion%2F1354525969%2Fmodule%2F5697192462%2Fname%2Fbergeronavezac_carpin.pdf&usg=AFQjCNH01dNc5ZKZJSjdf9TvL9_AEMwluQ. PDF [KVK,Lust]

1642 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmalkalden, Caspar. *Die wundersamen Reisen des Caspar Schmalkalden nach West- und Ostindien 1642-1652 : nach einer bisher unveröffentlichten Handschrift*. Bearbeitet und herausgegeben von Wolfgang Joost. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1983). [Cla]

1650 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Martino Martini besucht Beijing und die Chinesische Mauer. [Hsia1]

1653 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Rhodes, Alexandre de. *Sommaire des diuers voyages et missions apostoliques du R.P. Alexandre de Rhodes, de la Compagnie de Iesus, à la Chine, & autre royaumes de l'Orient, auec son retour de la Chine à Rome, depuis l'année 1618 jusques à l'année 1653*. (Paris : Chez Florentin Lambert, 1653).
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10569724_00005.html.

1653 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Rhodes, Alexandre de. *Diuers voyages et missions du P. Alexandre de Rhodes en la Chine, & autres royaumes de l'Orient : auec son retour en Europe par la Perse & l'Armenie*. Le tout diuisé en trois parties. (Paris : Sebastien Cramoisy et Gabriel Cramoisy, 1653).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8607026z.

1655 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schall von Bell, Johann Adam. *A narrative of the success of an embassage sent by John Maatzuyker de Badem, General of Batavia ; unto the Emperour of China & Tartary, the 20th of July 1655*. In : Nieuhof, Jan [Neuhof, Johann]. An embassy from the East India Company of the United Provinces to the Grand Tartar [ID D1738].
http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/DLDecArts/DLDecArts-idx?id=DLDecArts.Nieuhof. [WC]

1656-1657 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Erste russische Gesandtschaft für Gründung diplomatischer und wirtschaftlicher Beziehungen unter Fedor Isakovich Baikov, die aber scheitert. Durch den Wechsel der Kaiserdynastie versucht Russland nun Kontakt zu den mandschurischen Qing aufzunehmen und so einen neuen Markt speziell für den Absatz ihrer sibirischen Edelpelze zu finden. Doch auch diesmal scheitern alle Bemühungen an den Schwierigkeiten des zeremoniellen Protokolls. Baikov wird nicht zur Audienz vorgelassen. [Mya,Slad1,Cla]

1658 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Russische Mission nach China unter Seitkul Ablin und Ivan Perfilyev. Sie bringt einige neuere diplomatische, wirtschaftliche und ethnologische Informationen. [Mya]

1658 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prévost d'Exiles, Antoine-François. *Histoire générale des voyages ou nouvelle collection de toutes les relations de voyages par mer et par terre, qui ont été publiées juqu'a présent dans les différentes languages de toutes les Nations connues [etc.]*. Vol. 1-64. (Paris : Chez Didot, libraire, 1749-1761). [Enthält] : Bouvet, Joachim. *Voyage du Père Joachim Bouvet, Jésuite, de Peking à Canton, lorsqu'il fut envoyé en Europe par l'Empereur Kang-hi, en 1693*. Vol. 20. Navarrete, Domingo Fernandez de. *Voyage de Navarette au travers de la Chine, en 1658*. Vol. 19. Fontaney, Jean de. *Voyage du Père Jean de Fontaney, Jesuite, de Peking à Kyang-cheu, dans la Province de Chansi, & de-là à Nan-king [1688]*. [Beijing, Guangzhou (Guangdong)].
https://archive.org/details/histoiregnraled01jgoog. [Lust]

1661 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grueber, Johann. *Reisen von China nach Europa im Jahre 1661, durch den Jesuiten, Johann Gruber*. In : Allgemeine Historie der Reisen zu Wasser und Lande. [ID D16843].
https://archive.org/details/cihm_33454.

1663 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pinto, Fernão Mendez. *The voyages and adventures of Ferdinand Mendez Pinto, a Portugal during his travels for the space of one and twenty years in the kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchinchina, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a great part of the East-Indies. With a relation and description of most of the places thereof; their religion, laws, riches, customs, and government in the time of peace and war. Where he five times suffered shipwrack, was sixteen times sold, and thirteen times made a slave. Written originally by himself in the Portugal tongue, and dedicated to the Majesty of Philip King of Spain*. Done into English by H.C. Gent. (London : Printed by J. Macock, for Henry Herringman, at the sign of the Blew-Anchor in the Lower-Walk of the New-Exchange, 1663). Übersetzung von Pinto, Fernão Mendez. *Historia oriental de las peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto portvgves* [ID D1666].
https://archive.org/details/cu31924011271826. [WC]

1663 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Thévenot, Melchisédech. *Relations de divers voyages curieux, qui n'ont point esté publiées. Et qu'on a traduit ou tiré des Originaux de Voyageurs François, Espagnols, Allemands, Portugais, Anglois, Hollandois, Persans, Arabes & autres Orientaux, données au public par les soins de feu M. Melchisedech Thevanot. Le tout enrichi de figures, de plantes non décrites, d'Animaux inconnus à l'Europe, & de cartes geographiques, qui n'ont point encore été publiées.* Vol. 1-4. Paris : Jacques Langlois, 1663). (Nouvelle edition, aumentée de plusieurs relations curieuses. Paris : Chez Thomas Moette, 1696).
[Enthält] :
Boym, Michael. *Flora sinensis* und *Briefve relation de la Chine.*
Intorcetta, Prospero. *Sinarvm scientia politica-moralis.* Übersetzung der drei ersten Bücher des *Si shu* und das Leben des Konfuzius.
Martini, Martino. *Description géographique de la Chine.*
Verbiest, Ferdinand. *Elementa linguae tartaricae.*
Beitrag von João de Barros
Grueber, Johann. *Voyage à la Chine*.
Reisen von Johann Neuhof
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k114681h. [Lust,Int]

1665 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Nieuhof, Johannes [Nieuhof, Johan]. *Het gezandtschap der Neerlandtsche Oost-Indische Compagnie, aan den grooten Tartarischen Cham, den tegenwoordigen keizer van China : waar in de gedenkwaerdigste geschiedenissen, die onder het reizen door de Sineesche landtschappen, Quantung, Kiangsi, Nanking, Xanting en Peiking, en aan het keizerlyke hof te Peking, zedert den jaare 1655. tot 1657. zyn voorgevallen, op het bongigste verhandelt worden : beneffens enn naauwkeurige beschryvinge der Sineesche steden, dorpen, regeering, weetenschappen, handwerken, zeden, godsdiensten, gebouwen, drachten, scheepen, bergen, gewaffen, dieren, &c. en oorlogen tegen de Tartars : verçiert met over de 150 afbeeldtsels, na 't leven in Sina*. (Amsterdam : Jacob van Meur, 1665).= Neuhof, Johann. *Die Gesandtschaft der Ost-Indischen Geselschaft in den Vereinigten Niederländern, an den Tartarischen Cham, und nunmehr auch sinischen Keiser, verrichtet durch die Herren Peter de Gojern, und Jacob Keisern. Darinnen begriffen die aller märkwürdigsten sachen, welche ihnen, auf währender reise vom 1655. jahre bis in das 1657. aufgestossen. Wie auch eine wahrhaftige beschreibung der fürnehmsten Städte, Flekken, Dörfer und Götzenheuser der Siner ; ja selbsten ihrer Herrschaften, Götzendienste, Obrigkeiten, Satzungen, Sitten, Wissenschafften, Vermögenheit, Reichthümer, Trachten, Tiere, Früchte, Berge, und dergleichen. Welches alles mit 150 Kupferstükken, darinnen die führnehmsten sachen, sehr ahrtig und künstlich abgebildet, gezieret. Sämtlich durch den Herrn Johan Neuhof, damahligen der Gesandtschaft Hofmeistern, und itzund Stathaltern in Koilan*. (Amsterdam : Jacob Mörs, 1666). (Zum zweiten mahle hier und dar verbessert, und um ein guhtes theil vermehret, Amsterdam : Jacob Mörs, 1666).= Nieuhof, Johan. *L'ambassade de la Compagnie orientale des Provinces Unies vers l'empereur de la Chine ou Grand Cam de Tartarie faite par les* Srs Pierre de Goyer & Jacob de Keyser : illustrée d'une très-exacte description des villes, bourgs, villages, ports de mers & autres lieux plus considérables de la Chine ... Le tout recueilli par le Mr Jean Nieuhoff ; mis en françois, orné & assorti de mille belles particularitez tant morales que politiques par Jean Le Carpentier, historiographe. (Leyde : Pour Jacob de Meurs, 1665). = Nieuhoff, John. *An embassy from the East-India Company of the United Provinces, to the Grand Tartar Cham, Emperor of China : deliver'd by their excellencies, Peter de Goyer and Jacob de Keyzer, at his imperial city of Peking : wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, &c. in their passages from Canton to Peking are ingeniously describ'd ; also an epistle of Father John Adams their antagonist, concerning the whole negotiation ; with an appendix of several remarks taken out of Father Athanasius Kircher.* English'd, and set forth with their several sculptures, by John Ogilby Esq. (London : Printed by John Macock for the author, 1669).

[Bericht über die erste holländische Gesandtschaftsreise unter Pieter de Goyer und Jacob Keizer].

http://www.biodiversitylibrary.org/item/135127#page/8/mode/2up.

http://www.e-rara.ch/misc/id/4834573. [Wal,Boot]

1667 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Een kort beskriffning vppa trenne resor och peregrinationer, sampt konungarijket Japan : I. Beskrifwes een reesa som genom Asia, Africa och maiga andra hedniska konungarijken, sampt oijar, medh flijt är förrätat aff Nils Matson Klöping, Beskrefwen aff Oloff Willman. (Wijsingzborgh: Johan Kankel, 1667). [WC]

1668 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francisci, Erasmus. *Erasmi Francisci Ost- und West-indischer wie auch sinesischer Lust- und Stats-garten : mit einem Vorgespräche von mancherley lustigen ddscursen ; in drey Haupt-theile unterschieden. Der erste Theil begreifft in sich die edelsten Blumen kräuter Bäume meel- wasser- wein-artzney- und gifft-gebende Wurtzeln früchte gewürtze und specereyen in Ost-Indien Sina und America : der ander Theil, das Temperament der Lufft und Landschafften daselbst ; die Beschaffenheit der felder Wälder wüsteneyen ; die berühmten Natür- und künstliche Berge thäler hölen ; imgleichen die innerlichen Schätze der Erden und Gewasser ; als mineralien Bergwercke Metallen Edelgesteine Perlen und Perl-fischereyen ; golgends unterschiedliche Wundersame brunnen Flüsse Bäche Lustreiche Seen schauwürdige Brücken ; allerley Meer-wasser abentheurliche Meer-wunder ; Lust-ssatzier- Zier- Kauff- und Kriegs-schiffe...* (Nürnberg : In Verlegung J.A. Endters und Wolfgang dess Jüngern sel. erben, 1668).

1668 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baikov, Fedor Isakovich ; Wagner, Zacharias. *Anhang zwoer Reisen : die Erste eines Moscowitischen Gesandten nach China, die Anderre Herr Zachariae Wagners durch ein gross Theil der Welt und unter andern auch nach China*. (Berlin : Christoff Runge, 1668). [Bericht der russischen Gesandtschaft Baikovs von 1656-1657].
= An account of two voyages : the first of Feodor Iskowitz Backhoff, the Muscovite envoy, into China : the second of Mr. Zachary Wagener, a native of Dresden in Misnia, thro' a great part of the world, as also into China. (London : Printed for A. and J. Churchill, 1704). [WC]

1668 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Pallu, François. *Relation abregée des missions et des voyages des evesqves françois : envoyez aus royaumes de la Chine, Cochinchine, Tonquin & Siam*. (Paris : D. Bechet, 1668).
http://www.chineancienne.fr/17e-18e-s/la-harpe-abr%C3%A9g%C3%A9-de-l-histoire-g%C3%A9n%C3%A9rale-des-voyages/. [WC]

1668-1671 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bourges, Jacques de. *Relation du voyage de Monseigneur l'Evèque de Beryte, Vicaire apostolique du Royaume de la Cochinchine, par la Turquie, la Perse, Les Indes, etc. jusqu'au Royaume de Siam*. (Paris : [s.n.], 1668).
https://archive.org/details/relationduvoyage00bour.
= Bourges, Jacques de. *M. de Bourges Wahrhaffte und eigendliche Erzehlung von der Reise des Bischofs von Beryte : auss Franckreich zu Wasser und Lande nach China, nemlich auss Marsilien übers Mittel-Meer nach Algier und so ferner durch Syrien, Arabien, Persien und unterschiedne indianische Landschafften, mit genauer Beschreibung der Städte und Plätze, Gottesdienste und Sitten der Völcker, sam[mt] derer zu dieser Reise nützlichen Kosten, item von der Müntze, so in selbigen Landen gangbar*. (Leipzig : Im Ritzschischen Buchladen, 1671).
https://books.google.ch/books/about/M_de_Bourges_wahrhaffte_und_eigendliche.html?id=q9IPcg

1668-1672 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Russische kommerzielle Mission nach China unter Seitkul Ablin. Er hält sich einen Monat in Beijing auf und wird Kaiser Kangxi vorgestellt. [Wik,Mya]

1669 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Herport, Albrecht. *Kurtze Ost-Indianische Reiss-Beschreibung, darinnen vieler ost-indianischen Insulen und landtschafften Gelegenheit, der Einwohneren Sitten und Gottes-dienst ; allerley Früchten und wilden Thieren beschaffenheit ; sampt etlichen nachdencklichen Belägerungen und Schlachten ; zwischen der Holländischen Ost-Indianischen Compagney einer seits ; und etlicher ost-indianischen Königen und portugesischen Kriegs-Völckeren ander seits ; beschehen ; sonderlich der chinesischen Belägerung und Eroberung der Insul Formosa*. Angemerckt und in etlichen Kupfferstucken verzeichnet zu finden. Beschrieben und in einer neun-jährigen Reiss verrichtet. (Bern : Bey Georg Sonnleitner, 1969). [Bericht über seine Erlebnisse als Söldner in der Truppe der holländisch-ostindischen Kompanie während der Kämpfe gegen die Portugiese um Macao und der Kämpfe um Formosa gegen Koxinga 1661-1662]. [HLS]

1669 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andersen, Jürgen ; Iversen, Volquard. *Orientalische Reise-Beschreibung Jürgen Andersen aus Schlesswig der An. Christi 1644 aussgezogen und 1650 wieder kommen und Volquard Iversen aus Holstein so An. 1655 aussgezogen und 1668 wieder angelanget... durch Ost-Indien, Sina, Tartarien, Persien, Türckeyen, Arabien und Palestinam gezogen*. In der Bearbeitung durch Adam Olearius... mit dessen Notis und etlicher Orter Erklärungen ; sampt vielen Kupfferstücken. (Schleswig : J. Holwein, 1669). [Reprint : Tübingen : Niemeyer, 1980]. [Bericht über seine Reise durch Asien, Afrika, Naher Osten, Indien und China].
http://digital.bibliothek.uni-halle.de/id/2005187.

1669 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nieuhof, Jan [Neuhof, Johann]. *An embassy from the East India Company of the United Provinces to the Grand Tartar Cham, Emperor of China, deliver'd by their excellencies, Pieter de Goyer and Jacob de Keyzer, at his imperial city of Peking. Wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, &c. in their passages from Canton to Peking, are ingeniously describ'd by Mr John Nievhoff... Also an epistle of Father John Adams their antagonist, concerning the whole negotiation. With an appendix of several remarks taken out of Father Athanasius Kircher*. English'd, and set forth with their several sculptures, by John Ogilby, esq. Vol. 1-2, 2nd ed. (London : Printed by John Macock for the author, 1669). [Beijing].
http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/DLDecArts/DLDecArts-idx?id=DLDecArts.Nieuhof.
[Enthält] :
Schall von Bell, Johann Adam. *A narrative of the success of an embassage sent by John Maatzuyker de Badem, General of Batavia ; unto the Emperour of China & Tartary, the 20th of July 1655*. [KVK]

1669 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Pallu, François. *Breve e compendiosa relatione de viaggi di tre vescovi francesi, che da Papa Alessandro VII. furono mandati vicarij apostolici a i regni della Cina, Cocincina e Tonchino*. (Roma : Fabio di Falco, 1669). [Wien]

1670 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dapper, Olfert. *Gedenkwaedig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische Maetschappye, op de Kuste en het Keizerrijk van Taising of Sina : behelzende het tweede gezandschp Aen den Onder-koning Singlamong en Veldheer Taising Lipou ; door Jan van Kampen en Konstantyn Nobel. Vervolgt met een verhael van het voorgevallen des jaers zestien hondert drie en vier en zestig, op de Kuste van Sina, en ontrent d'Eilenden Tayowan, Formosa, Ay en Quemuy, onder'tgezag van Balthasar Bort : En het derde Gezanschap Aen Konchyo, Tartarsche Keizer van Sina en Oost-Tartarye : onder beleit van zijne Ed. Pieter van Hoorn. Beneffens een Beschryving van geheel Sina. Verçiert doorgaens met verscheide kopere platen*. Beschreven door Dr. O. Dapper. (Amsterdam : Jacob van Meurs, 1670). [Lust]

1671 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montanus, Arnoldus. *Remarkable addresses in two embassies : from the East-India Company of the United Provinces, to the Vice-Roy Singlamong and General Taising Lipovi, and to Konchi, emperor of China and East-Tartary : with a relation of the Netherlanders assisting the Tartar against Coxinga, and the Chinese fleet, who till then were masters of the sea : and a more exact geographical description than formerly, both of the whole empire of China in general, and in particular of every of the fifteen provinces. Collected out of their several writings and journals by Arnoldus Montanus*. English'd, and adorn'd with above a hundred several sculptures, by John Ogilby. (London : Printed by the author [Ogilby], 1671). [Bry]

1671 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pinto, Fernão Mendes. *Wunderliche und merckwürdige Reisen Ferdinandi Mendez Pinto, welche er innerhalb ein und zwanzig Jahren durch Europa, Asia, und Africa, und deren Königreiche und Länder; als Abbyssina, China, Japon, Tartarey, Siam, Calaminham. Pegu, Martabane, Bengale, Brama, Ormus, Batas, Queda, Aru, Pan, Ainan, Calempluy, Cauchenchina und andere Oerter verrichtet ; darinnen er beschreibet wie ihme zu Wasser und Land zugestossene grosse Noht und Gefahr; wie er nemblich sey dreyzehnmal gefangen genommen und siebenzehnmal verkaufft worden; auch vielfältigen Schiffbruch erlitten habe: dabey zugleich befindlich eine gar genaue Entwerffung der Wunder und Raritäten erwehnter Länder; der Gesetze, Sitten, und Gewonheiten derselben Völcker; und der grosse Macht und Heeres-Krafft der Einwohner. Nun erst ins Hochteutsche übersetzet und mit unterschiedlichen Kupferstükken gezieret*. (Amsterdam : Henrich und Dietrich Boom, 1671).
https://archive.org/details/bub_gb_o21CAAAAcAAJ. [WC]

1672 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arnold, Christoph [et al.]. *Wahrhaftige Beschreibungen dreyer mächtigen Königreiche Japan, Siam, und Corea ; benebenst noch vielen andern*. Mit neuen Anmerkungen... von Christoph Arnold vermehrt, verbgessert, und geziert ; denen noch beygefüger Johann Jacob Merkleins Ost-Indianische Reise, welche er im Jahre 1644 löblich angenommen, und im Jahre 1653 glücklich vollendet... (Nüremberg : In Verlegung Michael und Joh. Friederich Endters, 1672). [Johann Jacobus Merklein].

1672 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Merklein, Johann Jacobus. *Reise nach Java, Vorder- und Hinter-Indien, China und Japan 1644-1653*. In : Arnold, Christoph [et al.]. *Wahrhaftige Beschreibungen...* (Nüremberg : In Verlegung Michael und Joh. Friederich Endters, 1672).

1672 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Viaggio del P. Giovanni Grueber tornando per terra de China in Europa. Ed. par L[orenzo] Malagotti. (Paris : A. Cramoisy, 1672). [Johann Grueber]. [WC]

1674 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moxon, Joseph. *A brief discourse of a passage by the North-Pole to Japan, China, &c. : Pleaded by three experiments ; and answers to all objections that can be urged against a passage that way. As 1. By a navigation from Amsterdam into the North-Pole, and two degrees beyond it. 2. By a navigation from Japan towards the North-Pole. 3. By an experiment made by the Czar of Muscovy, whereby it appears, that to the northwards of Nova Zembla is a free and open sea as far as Japan, China, &c.* With a map of all the discovered lands neerest to the Pole. By Joseph Moxon, hydrographer to the King's most Excellent Majesty. (London : Printed for Joseph Moxon, 1674).
https://archive.org/details/cihm_18840.
=
Moxon, Joseph. *Ein kurtzer Discours von der Schiff-Fahrt bey dem Nord-Pol nach Japan, China, und soweiter : durch drey Erfahrunge dargethan und erwiesen : nebenst Beantwortungen aller Einwurffe, welche wieder die Fahrt auff diesen Weg konnen eingewendet wordern*. (Hamburg : J. Nauman und G. Wolff, 1676).
https://books.google.ch/books?id=2F5VAAAAcAAJ&pg=PP1&lpg=PP1&dq=Moxon,+Joseph.+Ein+kurtzer+Discours+von+der+Schiff-Fahrt&source=bl&ots=CZBeMCCp8D&sig=zIFvzrlW4htfzWA0Pqim1vMEw1s&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjwnIConq_aAhWqKMAKHT0VCAgQ6AEIKTAB#v=onepage&q=Moxon%2C%20Joseph.%20Ein%20kurtzer%20Discours%20von%20der%20Schiff-Fahrt&f=false. [NLA]

1674 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klöping, Nils Matsson ; Willman, Olof Eriksson ; Brahe, Per. *Een kort beskrffning [sic] uppä trenne reesor och peregrinationer, sampt konungarijket Japan : I. Beskrifwes een reesa, som genom Asia, Africa och mänga andra hedniska konungarijken, sampt öijar, med flijt är förrattat aff Nils Matson Klöping, fördetta skepz lieutnat. : II. Beskrifwes een reesa till Ost Indien, China och Japa*n ... (Tryckt pa Wijsindzborg : Johann Kankel, 1674). [WC]

1676 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zweite russische Gesandtschaft unter Nikolai Spathar zu Kaiser Kangxi. Sie ist kein politischer Erfolg, ergibt aber einen Bericht über seinen Aufenthalt in Beijing, Beschreibungen von China und einer Karte von China mit Aufzeichnungen über neue Handelswege. [Boot,Mya]

1676 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dapper, Olfert. *Gedenkwürdige Verrichtung der niederländischen Ost-Indischen Gesellschaft in dem Köiserreich Taising oder Sina, durch ihre zweyte Gesandtschaft an den Unter-könig Singlamong und Felh-herrn Taising Lipoui. Ausgeführet durch Joan van Kampen, und Constantin Nobel ; wobey alles dasjenige was auf dem sinischen See-strande, und bey Tajowan, Formosa, Eymuy und Quemuy, unter dem Befehlshaber Balthasar Bort, im 1662. und folgenden Jahre vorgefallen, erzählet wird. Als auch die dritte Gesandtschaft an Konchi, sinischen und ost-tartarischen Käiser, verrichtet durch Pieter van Hoorn. Hierbey ist gefüget eine ausführliche Beschreibung des gantzen sinischen Reichs ; und ist durchghends das gantze Werck mit viel schönen Kupferstükken gezieret*. (Amsterdam : Jacob van Meurs, 1676). Übersetzung von *Gedenkwaerdig Bedryf der Nederlandsche Oost-Indische Maetschappye...* (Amsterdam : Jacov van Meurs, 1670). [Bericht über die zweite und dritte holländische Gesandtschaftsreise].
https://fedora.phaidra.univie.ac.at/fedora/get/o:120588/bdef:Book/view. [Wal 1]

1676 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China and France, or, Two treatises : the one, of the present state of China as to the government, customs, and manners of the inhabitants thereof : from the observation of two Jesuites lately returned from that country, written and published by the French Kings cosmographer and now Englished : the other, containing the most remarkable passages of the reign and life of the present French King, Lewis the Fourteenth, and of the valour of our English in his armies. (London : Printed by T.N. for Samuel Lowndes, 1676). [First treatise is an account compiled by Count Lorenzo Magalotti of the travels of Johann Grueber and Albert d'Orville].
https://books.google.ch/books?id=2TNoAAAAcAAJ&pg=PP7&lpg=PP7&dq=China+and+France,+or,+Two+treatises&source=bl&ots=ECtWx6QnYn&sig=clWgwnlZF5cfKlNVEgayymW3wp4&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjemp7d4cXPAhXFVhQKHUYHAHsQ6AEIHjAA#v=onepage&q=China%20and%20France%2C%20or%2C%20Two%20treatises&f=false. [WC]

1685 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Verbiest, Ferdinand. *Voyages de l'empereur de la Chine dans la Tartarie, ausquels on a joint une nouvelle découverte au Mexique*. (Paris : Estienne Michallet, 1685). [Bericht über die Reisen von Kaiser Kangxi in die Tartarei 1682 und 1683, an der Verbiest teilgenommen hat]. [Wal 1]

1685-1687 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bernard, Henri. *Le voyage du père de Fontaney au Siam et à la Chine, 1685-1687 : d'après des lettres inédites*. (Tientsin : Editions Cathasia, 1942). [Jean de Fontaney]. [KVK]

1688 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prévost d'Exiles, Antoine-François. *Histoire générale des voyages ou nouvelle collection de toutes les relations de voyages par mer et par terre, qui ont été publiées juqu'a présent dans les différentes languages de toutes les Nations connues [etc.]*. Vol. 1-64. (Paris : Chez Didot, libraire, 1749-1761). [Enthält] : Bouvet, Joachim. *Voyage du Père Joachim Bouvet, Jésuite, de Peking à Canton, lorsqu'il fut envoyé en Europe par l'Empereur Kang-hi, en 1693*. Vol. 20. Navarrete, Domingo Fernandez de. *Voyage de Navarette au travers de la Chine, en 1658*. Vol. 19. Fontaney, Jean de. *Voyage du Père Jean de Fontaney, Jesuite, de Peking à Kyang-cheu, dans la Province de Chansi, & de-là à Nan-king [1688]*. [Beijing : Guangzhou (Guangdong) ; Shanxi ; Nanjing]. [Lust]

1689 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dritte russische Gesandtschaft unter Fedor A. Golowin zu Kaiser Kangxi. Abschluss des Grenzvertrages von Nerchinsk zwischen Russland und China unter Mithilfe von Jean-François Gerbillon und Tomé Pereira. Der erste Vertrag mit einem europäischen Land. Jean-François Gerbillon und Tomé Pereira sind Übersetzer. Absteckung von gegenseitigen Gebietsansprüche. Russland wird zu einem teilweisen Rückzug aus der Mandschurei gezwungen, erhält dafür weitreichende Rechte, mit China Handel zu treiben. [Wal,Col,Cou,Boot,And]

1689 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tachard, Guy. *Voyage de Siam des peres Jesuites, envoyés par le roy, aux Indes à la Chine. Avec leurs observations astronomiques, & leurs remarques de physique, de géographie, d'hydrographie, & d'histoire. Enrichi de figueres*. (Amsterdam : Pierre Mortier, 1689).
https://archive.org/details/voyagedesiamdesp00tach. [Wal 1]

1691 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La Loubère, Simon de. *Du royaume de Siam, par Monsr. de La Loubère, envoyé extraordinaire du Roy auprès du roy de Siam en 1687 & 1688*. (Amsterdam : Abraham Wolfgang, 1691). [Enthält das Kapitel] : Du soin des moeurs chez les Chinois et de l'ancienneté de leur histoire. [Bericht über die französische Gesandtschaftsreise im Auftrag von Ludwig XIV. von 1687-1688]. [Wal 1,Pin10]

1692 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Avril, Philippe. *Voyage en divers états d'Europe et d'Asie : entrepris pour découvrir un nouveau chemin à la Chine : contenant plusieurs remarques curieuses de physique, de geographie, d'hydrographie & d'histoire : avec une description de la grande Tartarie, & des differens peuples qui l'habitent*. (Paris : Chez Claude Barbin, Jean Boudot, George & Louis Josse, 1692).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b86082793/f9.image.
=
Avril, Philippe. *Travels into divers parts of Europe and Asia, undertaken by the French King's order to discover a new way by land into China : containing many curious remarks in natural philosophy, geography, hydrology and history : together with a description of Great Tartary and of the different people who inhabit there*. (London : Printed for Tim. Goodwin, 1693).
https://archive.org/details/Travel17thAvril/page/n19. [LOC]

1692 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Witsen, Nicolas. *Noord-en Oost-Tartarye : of te bondigh Ontwerp van eenige dier landen, en volken, zo als voormals bekent zyn geweest*. (Amsterdam : [s.n.] 1692). = (Amsterdam : François Halma, 1705).
http://www.dbnl.org/tekst/wits008noor02_01/wits008noor02_01.pdf. [KVK]

1692-1694 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vierte russische Gesandtschaft über Nerchinsk und die Mandschurei zu Kaiser Kangxi unter Everard Isbrant Ides. Der Kaiser empfängt Ides ca. fünf Mal, erlaubt Handel aber keine politische Annäherung. Alle drei Jahre dürfen 200 Händler für acht Tage nach Beijing reisen. Die Handelware ist zollfrei. Ides erhält einen Brief in Lateinisch für den Zaren. [ChiRus3:S. 26,ChiRus1:S. 188,ChiRus2:S. 43,Ger]

1692-1695 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hundt, Michael. *Beschreibung der dreijährigen chinesischen Reise : die russische Gesandtschaft von Moskau nach Peking 1692-1695 in den Darstellungen von Eberhard Isbrand Ides und Adam Brand*. (Stuttgart : Steiner, 1999). (Quellen und Studien zur Geschichte des östlichen Europa ; Bd. 53).
= Ides, Evert Ysbrandszoon. *Three years travels from Moscow over-land to China : thro' Great Ustiga, Siriania, Permia, Sibiria, Daour, Great Tartary, &c. to Peking ... Written by his Excellency E. Ysbrants Ides, Ambassador from the Czar of Muscovy to the Emperor of China ... To which is annex'd an accurate description of China, done originally by a Chinese author: with several remarks, by way of commentary, alluding to what our European authors have writ of that country. Printed in Dutch by the direction of Burgomaster Witzen, formerly Ambassador in England ; and now faithfully done into English.* (London : Printed for W. Freeman, J. Walthoe, T. Newborough, J. Nicholson, and R. Parker, 1706). [Everard Isbrant Ides ; Beijing].
[Enthält] :
Kao, Dionysius. *A short description of the vast empire of China*. By Dionysius Kao, a native of that country. Illustrated with several pertinent annotations by a learned pen. (1701).
https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/COGYOU375W37SONVGQKVU3OUMTJDCRXB. [KVK]

1693 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prévost d'Exiles, Antoine-François. *Histoire générale des voyages ou nouvelle collection de toutes les relations de voyages par mer et par terre, qui ont été publiées juqu'a présent dans les différentes languages de toutes les Nations connues [etc.]*. Vol. 1-64. (Paris : Chez Didot, libraire, 1749-1761). [Enthält] : Bouvet, Joachim. *Voyage du Père Joachim Bouvet, Jésuite, de Peking à Canton, lorsqu'il fut envoyé en Europe par l'Empereur Kang-hi, en 1693*. Vol. 20. Navarrete, Domingo Fernandez de. *Voyage de Navarette au travers de la Chine, en 1658*. Vol. 19. Fontaney, Jean de. *Voyage du Père Jean de Fontaney, Jesuite, de Peking à Kyang-cheu, dans la Province de Chansi, & de-là à Nan-king [1688]*.
[Beijing]. [Lust]

1696 *Epochen : China : Ming (1368-1644) / Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Des Welt-berühmten Adami Olearii colligirte und vermehrte Reise-Beschreibungen : bestehend in der nach Musskau und Persien, wie auch Johann Albrechts von Mandelslo morgenländischen, und Jürg Andersens und Volq. Yversens orientalischen Reise : mit angehängter chinesischen Revolution und wie solch mächtiges Reich vor kurtzen Jahren von den Tartarn überwältiget und eingenommen, auch wie der flüchtende chinesische Mandarin und See-Räuber Coxinga die von den Holländern besetzte Insul Formosa angefallen und erobert ; nebenst beygefügtem Persianischen Rosen-Thal und Baum-Garten...
Durchgehends mit vielen, meist nach dem Leben in Kupffer gestochenen Figuren, Abbildungen, und Land-Taffeln geziehret. (Hamburg : In Verlegung Zacharias Herteln und Thomas von Wiering, 1696).

1697 *Philosophie : China : Konfuzianismus und Neokonfuzianismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grüber, Johann. *Notizie varie dell'imperio della china e di qualche altro paese adiacente : con la vita di Confucio, il gran savio della China e un saggio dellasua morale*. (Firenze : Giuseppe Manni peril Carlieri, 1697). [WC]

1698 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brand, Adam. *Beschreibung der chinesischen Reise : welche vermittelst einer Zaaris. Besandschaft durch dero Ambassadeur, Herrn Isbrand ao. 1693, 94 und 95 von Moscau über [B]ross-Ustiga/Siberien/Dauren und durch die Mongalische Tartaren*. (Hamburg : Bey Benjamin Schillern, Buchhandlern, 1698). [Bericht über die russische Gesandtschaft unter Everard Isbrant Ides].
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs2/object/display/bsb10921140_00001.html. [Wal]

1698 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dampier, William. *A new voyage round the world : describing particularly, the isthmus of America, several coasts and islands in the West Indies, the isles of Cape Verd, the passage by Terra del Fuego, the South Sea coasts of Chili, Peru, and Mexico; the isle of Guam one of the Ladrones, Mindanao, and other Philippine and East-India Islands near Cambodia, China, Formosa, Luconia, Celebes, &c. New Holland, Sumatra, Nicobar Isles; the Cape of Good Hope, and Santa Hellena. Their soil, rivers, harbours, plants, fruits, animals, and inhabitants. Their customs, religion, government, trade, &c*. (London : Printed for J. Knapton, 1698).
https://archive.org/details/anewvoyageround00dampgoog.
=
Dampier, William. *Nouveau voyage autour du monde ; où l'on décrit en particulier l'Isthme de l'Amérique, plusieurs côtes et isles des Indes Occidentales, les Isles du Cap Verd, le passage par la Terre del Fuego, les côtes méridionales du Chili, du Perou & du Mexique ; l'Isle de Guam, Mindanao, & des autres Philippines, les isles orientales qui sont prés de Cambodie ; de la Chine ; Formosa ; Luço, Cele*. (Amsterdam : Marret, 1698). [Bericht über seine Reise durch die Meere Chinas].
https://archive.org/details/nouveauvoyageau00robegoog. [Boot,KVK]

1698 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hennepin, Louis. *Nouveau voyage d'un pais plus grand que l'Europe : avec reflections des enterprises du Sieur de la Salle, sur les mines de St. Barbe, &c. : enrichi de la carte, de figures expressives, des moeurs & manieres de vivre des sauvages du nor, & du sud, de la prise de Quebec Ville capitalle de la Nouvelle France, par les Anglois, & des avantages qu'onpeut retirer du chemin recourci de la Chine & du Japon, parle moien de tant de vastes contrées, & de nouvelles colonies*. Avec approbation & dedié à sa Majesté Guillaume III. Roy de la Grande Bretagne par R.P. Louis Hennepin, missionaire recollect & notaire apostolique. (Utrecht : Chez Antoine Schouten, marchand libraire, 1698).

1698 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brand, Adam. *A journal of the embassy from their Majesties John and Peter Alexievitz, emperors of Muscovy &c. over land into China through the provinces of Ustiugha, Siberia, Dauri, and the great Tartary to Peking the capital city of the Chinese empire by Everard Isbrand, their ambassador in the years 1693, 1694, and 1695*. Transl. by Heinrich Wilhelm Ludolf. (London : Printed for D. Brown and T. Goodwin, 1698).
https://archive.org/details/BrandAJournalFromTheMajesties. [WC]

1698-1700 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Froger, François. *A journal of the first French embyssy to China, 1698-1700*. Translated from an unpublished manuscript by Saxe Bannister ; with an essay on the friendly disposition of the Chinese government and people to foreigners. (London : T.C. Newby, 1859). = *Relation du premier voyage des François à la Chine fait en 1698, 1699 et 1700 sur le vaisseau "L'Amphitrite"*. (Leipzig : Verlag der Asia major, 1926).
https://archive.org/details/journaloffirstfr00frogiala.

1699 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Careri, Giovanni Francesco Gemelli. *Giro del mondo* [ID D22656].
Francis Wilson : Careri sounds a particularly self-conscious note in describing Canton as a city with one million inhabitants, 'which to Europeans will sound like a fable', adding 'they may believe what they loke'. Later this predominantly level-headed observer, an Italian lawyer travelling to improve his education, is similarly uneasy about communicating population figures for Nanking (30 million) and China as a whole (300 million). However, when told the Great Canal 'makes that vast Empire navigable from one end to the other', exceeding '1800 miles', the jurist reveals no trace of scepticism in his assessment : 'This was certainly a greater and more wonderful work, than all those antient ones we are told of the Romans, Persians, Assyrians, or other former Monarchies'. Careri's capacity for awe is confirmed by a chapter of promiscously-recorded numerical data, across a range of categories, including such examples of social distinction. [DefD3]

1699 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brand, Adam ; Ides, Everard Ysbrants. *Relation du voyage de M. Evert Isbrand, envoyé de Sa Majesté czarienne à l'Empereur de la Chine, en 1692, 93 et 94*. (Amsterdam : Lorne, 1699).= Ides, Everard Isbrant. *Dreijaarige Reize naar China, te lande gedaan door den Moskovischen afgezant, E. Ysbrants Ides, van Moskou af, over Gro ot Ustiga, Siriania, Permia, Sibirien, Daour, groot Tartaryen to in China. Waar in, behalven de gemelde landstreeken, de zeden dier woeste volken, teen aanzien van hunnen godtsdienst, regeeringen, huwelyken, dagelykschen handel, kleedinge, woningen, onderhoud, dood en begraafnissen naaukeuriglyk beschreven worden. Met eene landkaart, door den gezant op zyne reize, naar de waare gelegenheit der plaatzen getekent, en met veele schoone printverbeeldingen versiert. Hier is bygevoegt, eene beknopte beschryvinge van China, door eenen Chineesen schryver t'zamengestelt, nu eerst in meêrduitsch vertaalt, en met verscheide Aantekeningen verrykt*. (Amsterdam : Gedruckt by François Halma, 1704) ; (Amsterdam : Pieter de Coup, 1710). = Ides, Evert Ysbrants. *Deyjährige Reise nach China : von Moscau ab zu Lande durch gross Ustiga, Siriania, Permis, Sibirien, Daour und die gross Tartarey ; nebst einer Landcharte und vielen Kupferstichen, so von dem Abgesandten selbst auff der Reise auffgezeichnet worden. Wie auch einer Beschreibung von China, durch einen Chinesen*. (Franckfurt : Thomas Fritsch, 1707). [Bericht über die russische Gesandtschaftsreise von 1693]. [Cor,Wal]

1699 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Foy de La Neuville. *Relation curieuse et nouvelle de Moscovie : contenant l'état present de cet empire : les expeditions des Moscovites en Crimée, en 1689 ; les causes des derniers revolutions ; leurs moeurs, & leurs religion ; le recit d'un voyage de Spatarus, par terre, à la Chine*. (La Haye : Chez Meyndert, Uytwerf, 1699). [WC]

1699-1700 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Careri, Giovanni Francesco Gemelli. *Giro del mondo*. (Napoli : Giuseppe Roselli, 1699-1700). Vol. 4 : Cina. [Bericht der Reise 1693].
https://archive.org/details/girodelmondodeld01geme.
= Careri, Gemelli. *A voyage round the world*. (London : J. Walthoe, 1732). Vol. 4 : China.
https://archive.org/stream/cihm_14052/cihm_14052_djvu.txt. [WC]

18. Jahrhundert

1700 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gherardini, Giovanni Battista. *Relation du voyage fait à la Chine sur le vaisseau l'Amphitirte, en l'année 1698*. (Paris : Nicolas Pepie, 1700).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008430879. [Wol]

1701 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carletti, Francesco. *Ragionamenti di Francesco Carletti Fiorentino sopra le cose da lui vedute ne'suoi viaggi si dell'Indie Occidentali, e Orientali come d'altri paesi*. (Firenze : Stemparia di Giuseppe Manni, 1701). [Bericht seiner Reise 1594-1606 zu den Philippinen, nach Macao, Guangzhou, Japan, Lissabon, Florenz].
https://archive.org/details/imageGXIII112NarrativaOpal. [WC]

1701 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cunningham, James. *Observations during a residence in the island of Chusan, in 1701*. In : General history and collection of voyages and travels ; vol. 9. (Edinburgh : W. Blackwood, 1811-1817).
https://archive.org/details/ageneralhistory05unkngoog.

1701 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Graaf, Nicolaas van. *Reisen na de vier gedeeltens des Werelds, als Asia, Africa, America en Europa : behelsende een Beschryving van sijn 48jarige Reise en aanmerkelykste voorvallen, van de levenswyse der volkeren, Godsdienst, regeringe, landschappen en steden : als ook een nette, dog korte beschryving van China, desselfs over groote landschappen, menigvuldige steden, gebouwen, gegraven kanalen, scheepvaard, outheid der Chinesen : mitsgaders derselver oorlogen tegen de Tartaren : en op wat wyse de Tartar sig meester van China heeft gemaakt : hier agter is by gevoegd d'Oost-Indise spiegel, zynde een beschryving van deselve schryver van geheel Oost-Indiën, de levenswyse so der Hollanders in Indiën, als op de schepen, en een net verhaal van de uit en t'huis reise : met curieurse koperen platen verçiert*. (Amsterdam : Hoorn, 1701). [Beschreibung von Chinas Landschaften, Städte, Gebäude, Kanäle, Chinesen].
https://archive.org/stream/reisenvannicolau00graa/reisenvannicolau00graa_djvu.txt. [WC]

1702 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Renneville, René Augustin Constantin. *Recueil des voyages qui ont servi a l'etablissement et aux progrès de la Compagnie des Indes Orientales : formée dans les Provinces Unies des Païs-Bas*. (Amsterdam : Aux dépens d'Estienne Roger, 1702). [Enthält Eintragungen über China].
https://archive.org/details/bub_gb_ZcnRqBshV7gC. [WC]

1704 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Psalmanaazaar, George. *An historical and geographical description of Formosa, an island subject to the emperor of Japan*. (London : Brown, 1704).
https://archive.org/details/historicalgeogra00psal. [KVK]

1704 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
A Collection of voyages and travels : some now first printed from original manuscripts : others translated out of foreign languages and now first publish'd in English : to which are added some few that have formerly appear'd in English. Compiled by Awnsham and John Churchill. Vol. 1-4. (London : Printed for Awnsham and John Churchill, 1704).
[Enthält] :
Introduction : Locke, John. *The whole history of navigation from its original to this time*.
Vol. 1. Navarette, Dominic Fernandez. *An account of the empire of China, historical, political, moral, and religious*. Übersetzung von Navarette, Domingo Fernandez de. Tratados historicos, politicos, y religiosos de la monarchia de China.
Vol. 2 : Nieuhoff, John. *John Nieuhoff's remarkable voyages and travels into Brazil and the best parts of the East-Indies*. Übersetzung von Neuhof, Johann [Nieuhof, Johan]. *Die Gesandtschaft der Ost-Indischen Geselschaft in den Vereinigten Niederländern*.
Vol. 3 : Baldaeus, Philip. *Sir William Monson's naval tracts : a true and exact description of the most celebrated East-India coast of Malabar and Coromandel, and of the island of Ceylon, with all the adjacent countries*.
Vol. 4 : Careri, John Francis Gemelli. *A voyage round the world*. Übersetzung von Careri, Giovanni Francesco Gemelli. *Giro del mondo*.
https://archive.org/details/collectionofvoya03chur. [WC]

1705 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harris, John. *Navigantium atque itinerantium bibliotheca, or, A compleat collection of voyages and travels : consisting of above four hundred of the most authentick writers, beginning with Hackluit ... and continued with others of note ... relating to any part of Asia, Africa, America, Europe or the islands thereof, to this present time ... also an appendix of the remarkable accidents at sea ... together with the invention and use of the magnet, and its variation, &c.* (London : Printed for Thomas Bennet, John Nicholson, and Daniel Midwinter, 1705). = (London : Printed for T. Woodward, 1744). [WC]

1706 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goes, Bento de. *Berigt van een mahometaans koopman, aangaande Cambalu. Mitsgaders de moeijelijke reys van Benedictus Goes, Gedaan van Lahor over Land door Tartaryen na China, in 't Jaar 1598*. (Leyden : P. van der Aa, 1706).
=
Goes, Bento de. Reisen des Benedict Goez, eines portugiesischen Jesuiten, von Lahor, in des Mogols Reiche, nach China, im Jahre 1602. In : Allgemeine Historie der Reisen zu Wasser und Lande ; vol. 7 (1750)
=
Goes, Bento de. *The travels of benedict goëz : a portuguese jesuit from Lahor in the Mogol's empire to China, in 1602*. (London : [s.n.], 1808-1814). [WC]

1707 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Aa, Pieter van der. *Naaukeurige versameling der gedenk-waardigste zee en lang-reysen na Oost en West-Indien*. (Leyden : Pieter van der Aa, 1707). Darin enthalten sind die Reiserberichte von João de Barros *Asia de Ioam de Barros, dos fectos que os Portuguezes fizeram no descobrimento e conquista dos mares e terras do Oriente (1552)* und *Decada da Asia (1555, 1563, 1615)*. [Int]

1707 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Petelin, Evesko. *Voyagie van Evesko Petelin en Andrasko na Tartaryen en Cathay of China, gedaan uyt Moscovien in het jaar 1619 : beschrijvende de steeden, woon-plaatsen, godsdienst, zeden, gewoontens, kleedingen, vee, vrugten en andere zeldsaamheeden deser woeste volkeren. Nu aldereerst uyt sijn oorspronkelijke taal vertolkt. Met een volkoomen register verrijkt*. (Leiden : Pieter van der Aa, boekverkooper, 1707).
https://books.google.ch/books?id=UPxWAAAAcAAJ&pg=PT1&lpg=PT1&dq=Evesko+Petelin&source=bl&ots=drwVffejts&sig=xD1MC7n1RhcvIsMcP_Y9k5LZV0o&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjrk66e9_PSAhXK8RQKHbGeD9cQ6AEIPDAK#v=onepage&q=Evesko%20Petelin&f=false. [WC]

1707-1713 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winslow, [Jacques-Bénigne]. *Journal de mer du voyage fait à la Chine et à la mer du Sud*. Par M. Winslow, docteur médecin, naturaliste, en 1707 et autres années ; entièrement écrit sur papier de Chine acheté à Canton. (S.l. : s.n., n.d.). Bericht seiner Reise von 1707-1713).

1710 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pétis, François ; Pétis de La Croix, François. *Histoire du grand Genghizcan premier empereur des anciens Moguls et Tartares : divisée en quatre livres ; contenant la vie de ce Grand Can, son elevation, ses conquêtes, avec l'histoire abregée de ses successeurs qui regnant encore à present*. Traduite et compilée de plusieurs auteurs orientaux & de voyageurs européens, dont on voit les noms à la fin, avec un abregé de leurs vies ; par feu M. Pétis de la Croix le pere. (Paris : Claude Barbin, veuve Jombert, 1710). [Cingis Khan].
https://archive.org/details/historyofgenghiz00pt. [WC]

1712-1715 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tulisen ist chinesischer Gesandter in Russland. [Wal 1]

1712-1733 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Desideri, Ippolito. *Relazione e notizie istoriche del Thibet e memorie de'viaggi e missioni ivi fatti dal P. Ippolito Desideri della Compagnia di Giesù*. Manuskript (1712-1733). [Carlo Puini findet 1875 das Manuskript in der Privatbibliothek des Cavaliere Rossi-Cssigoli in Pistoia]. [Cla]

1714 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Orellana, Antonio de ; Dièreville, N. de. *The travels of several learned missioners of the Society of Jesus, into divers parts of the Archipelago, India, China, and America : containing a general description of the most remarkable towns, with a particular account of the customs, manners and religion of those several nations*. (London : Printed for R. Gosling, 1714).
[Twenty letters translated and abridged from the Paris, 1711-1713 ed. of "Lettres édifiantes et curieuses." Contains also an abridged English translation of Dièreville's "Relation du voyage du Port Royale de l'Acadie, ou de la Nouvelle France," and an abridged translation of Antonio de Orellana's "Relacion summaria de la vida, y dichosa mverte del U.P. Cypriano Baraze].
https://archive.org/details/cihm_62283. [WC]

1715 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fünfte russische Gesandtschaft unter Lorenz Lange und Thomas Gowin zu Kaiser Kangxi, um im Auftrag von Russland Handelsbeziehungen mit China aufzunehmen.. [Boot,Cou,Int]

1718 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hasan ibn Yazid, Abu Zaid, al-Sirafi. *Anciennes relations des Indes et de la Chine : de deux voyageurs mahometans, qui y allerent dans le neuvième siecle*. Traduites d'arabe ; avec des remarques sur les principaux endroits de ces relations [par] Eusèbe Renaudot. (Paris : Jean-Baptiste Coignard, 1718).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k119078b.
=
Ancient accounts of India and China : by two Mohammedan travellers, who went to those parts in the 9th century. Translated from the Arabic, by the late learned Eusebius Renaudot. With notes, illustrations and inquiries by the same hand. (London : Printed for Sam. Harding, 1733).
https://archive.org/details/ancientaccountso00sira. [WC]

1719 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Careri, Gemelli. *Giro del mondo del dottor D. Gio*. (Venezia : Presso G. Malachin, a spese di G. Maffei, 1719). [LOC]

1719 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mandelslo, Johann Albrecht von. *Voyages celebres & remarquables, faits de Perse aux Indes Orientales ; contenant une description nouvelle & très curieuse de l'Indostan, de l'empire du Grand-Mogol, des iles & presqu'iles de l'Orient, des royaumes de Siam, du Japon, de la Chine, du Congo, & c*...Mis en ordre & publiez, après la mort de l'illustre voyageur, par les Sr. Adam Olearius ; traduits de l'original par le Sr. A. De Wicquefort. Nouv. éd. revue & corrigée exectement, augmentée considerablement... On y a encore ajourté des cartes géographiques. T. 1-2. (Leide : Pierre van der Aa, 1719)

1719-1721 *Geschichte : China - Russland / Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sechste russische Gesandtschaft unter Lev Vasil'evic Izmailov zu Kaiser Kangxi. Er gründet eine Handelsagentur und eine russisch-orthodoxe Kirche in Beijing. Lorenz Lange ist Sekretär.
Zar Peter I. von Russland beauftragt Izmailov, dass man Architekten aus China mit dem Bau chinesischer Gartenpavillons beauftragen soll. Izmailov bringt von seiner Mission aber nur Zeichnungen von chinesischen Gebäuden mit. Die mitgebrachten Gegenstände wurden später in die Dekorationen verschiedener Paläste eingefügt. [Cham8:S. 155, 161,Wal,Boot]

1720 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fan Shouyi kommt in Guangzhou an und besucht Kaiser Kangxi, um ihm von seinen Reisen zu berichten. Sein Reisebericht *Shen jian lu* wird 1953 erstmals vollständig gedruckt. [Shen,Int]

1720 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chardin, John. *Sir John Chardin's Travels in Persia. Never before translated into English. Containing, A most particular Account, of the Religion, Government, Trade, Product, Rarities, Structures, Arts and Sciences of that great Monarchy An exact description of the Court and City of Ispahan, the Capital thereof ; as also of the celebrated Ruins of Persepolis, the antient Metropolis of that Nation, and of several other Places of Note. With Genuine Copies of the Instructions given by the English, French and other Powers, to their respective Embassadors in Persia, China, Japan, and other Eastern Empires ; no less useful and instructive for carrying on the Commerce in those Parts, than satilfactory to the Curious. Adorn'd and illustrated with a great number of cutts*. (London : Printed for the author ; And sold by J. Smith, 1720).
http://depts.washington.edu/silkroad/texts/chardin/chardin.htm. [WC]

1721 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weber, Friedrich Christian. *Das veränderte Russland, in welchem die ietzige Verfassung Des Geist- und Weltlichen Regiments ; Der Krieges-Staat zu Lande und zu Wasser ; Wahre Zustand der Russischen Finantzen... Nebst verschiedenen bissher unbekandten Nachrichten... In einem Biss 1720. gehenden Journal vorgestellet werden, Mit einer accuraten Land-Carte und Kupfferstichen versehen*. (Franckfurth ; Hannover : N. Förster, 1721). [Darin enthalten ist das Tagebuch von Lorenz Lange über seinen Aufenthalt in China].
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10691517_00005.html. [KVK,Int]

1722-1732 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Kaiser Karl VI. gründet 1722 die Kaiserliche Ostendische Kompanie Belgien, die sechs Expeditionen zwischen 1724-1732 nach China machte. [MarxJ1:S. 765]

1723-1724 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bernier, François. *Voyages de François Bernier contenant la description des Etats du grand mogol. Où il est traité des richesses, des forces de la justice, & des causes principales de la decadence des Etats de l'Asie, & de plusieurs évenemens considerables. Et où l'on voit comment l'or & l'argent, après avoir circulé dans le monde, passent dans l'Hindoustan, d'où ils ne reviennent plus*. Vol. 1-2. Nouv. éd., rev. & corr. (Amsterdam : P. Marret, 1923-1924). = Bernier, François. *Histoire de la derniere revolution des estats du Grand mongol, dediée au Roy*. (Paris : Claude Barbin, 1671).
https://catalog.hathitrust.org/Record/006214080. [WC]

1724-1726 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Valentijn, François. *Oud en nieuw Oost-Indien, vervattende een naaukeurige en uitvoerige verhandelinge van Nederlands mogentheyd in die gewesten, benevens eene wydlustige beschryvinge der Moluccos, Amboina, Banda, Timor, en Solor, Java, en alle de eylanden onder dezelve landbestieringen behoorende; het Nederlands comptoir op Suratte, en de levens der Groote Mogols; als ook een keurlyke verhandeling van 't wezentlykste, dat men behoort te weten van Choromandel, Pegu, Arracan, Bengale, Mocha, Persien, Malacca, Sumatra, Ceylon, Malabar, Celebes of Macassar, China, Japan, Tayouan of Formosa, Tonkin, Cambodia, Siam, Borneo, Bali, Kaap der Goede Hoop en van Mauritius*. Vol. 1-5. (Dordrecht : By Joannes van Braam ; Amsterdam : By Gerard Onder de Linden, 1724-1726). [Enthält] : *Kaart van het eyland Formosaen de eylanden van piscadores*. [Karte von Taiwan].
https://archive.org/details/oudennieuwoostin01vale. [WC]

1725 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Unverzagt, Georg Johann. *Die Gesandschafft Ihro Käyserl. Majest. von Gross-Russland an den Sinesischen Käyser, wie solche anno 1719. aus St. Petersburg nach der Sinesischen Haupt- und Residentz-Stadt Pekin abgefertiget ; bey dessen Erzehlung die Sitten und Gebräuche der Chineser, Mongalen und anderer Tartarischen Völcker zugleich beschrieben, und mit einigen Kupffer-Stücken vorgestellet werden*. (Lübeck : Johann Christian Schmidt, 1725). [Bericht über die russische Gesandtschaft von 1719].
http://digital.slub-dresden.de/werkansicht/dlf/57705/1/cache.off. [Wal 1]

1726 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lange, Lorenz. *Journal de la résidence du sieur Lange, agent de sa Majesté imperiale de la grande Russie à la cour de la Chine ; dans les années 1721 & 1722*. (Leyde : Chez Abraham Kallewier, 1726).
http://gdz.sub.uni-goettingen.de/dms/load/img/?PPN=PPN345222016&DMDID=DMDLOG_0001&LOGID=LOG_0001&PHYSID=PHYS_0003. [Lust]

1726-1727 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siebte russische Gesandtschaft unter Sava Vladislavic Raguzinski zu Kaiser Yongzheng. [Cou,ChiRus3:S. 88]

1727 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Russische Gesandtschaft. Chinesisch-russischer Grenzvertrag. 200 Russen wird der Handel mit Beijing erlaubt. [Cou,Cra4]

1727-1736 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Neue nordische Beyträge zur physikalischen Erd- und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Ökonomie. Peter Simon Pallas [Hrsg.]. Bd. 1-6. (St. Petersburg ; Leipzig : Bey J.Z. Logan, 1781-1796). Bd. 7 : *Tagebuch einer in den Jahren 1727 und 1728 über Kjachta nach Peking unter Anführung des Agenten Lorenz Lange gethanen Karawanenreise*. Bd. 8 : *Tagebuch einer im Jahr 1736 unter Anführung des Kanzleyraths Lange und des Commissars Firsof von Zuruchaitu durch die Mongoley nach Peking verrichteten Karawanenreise*. Bd. 9 : *Geographisch-historische Beschreibung der sinesischen Residenzstadt Peking*. [Beijing]
https://archive.org/details/cihm_38276. [Int,KVK]

1727-1736 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lange, Lorenz. *Tagebuch zwoer Reisen, welche in den Jahren 1727, 1728 und 1736 von Kjachta und Zuruchaitu durch die Mongoley nach Peking gethan worden von Lorenz Lange, ehemaligem Russ. Kays. Kanzleyrath ; nebst einer geographisch-historischen Beschreibung der Stadt Peking*. Mit Kupfern ; aus ungedruckten Quellen mitgetheilt von Herrn Prof. [Peter Simon] Pallas. (Leipzig : Johann Zacharias Logan, 1781). = In : Neue Nordische Beyträge ; Bd. 2 (1781). [Beijing].
https://archive.org/details/tagebuchzwoerre00langgoog. [Wol]

1728-1729 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La Barbinais le Gentil, Etienne. *Nouveau voyage autour du monde*. Vol. 1-3. (Paris : Briasson, 1728-1729). [Bericht über seinen Aufenthalt in Xiamen (Fujian) von 1716].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k74613c. [Boot]

1729-1732 *Astronomie und Astrologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Wissenschaft : Allgemein*
Souciet, Etienne. *Observations mathématiques, astronomiques, geographiques, chronologiques et physiques ; tirées des anciens livres chinois ou faites nouvellement aux Indes et à la Chine*. Par les Peres de la Compagnie de Jesus ; redigées et publiées par le P.E. Souciet, de la même Compganie. 3 vol en 1. (Paris : chez Rollin libraire, 1729-1732). Ein Werk, das auch China betrifft und z.B. über die beobachtete Sonnenfinsternis von 1720 berichtet. [Enthält] : Reisebericht über die Gesandtschaft von Tulisen 1712-1715 ; Gaubil, Antoine. *Abrégé chronologique de l'histoire des cinq premiers empereurs mongols, tiré de l'histoire chinoise* ;
Gaubil, Antoine. *Abrégé de l'histoire de l'astronomie chinoise depuis l'an de J.C. 1368 jusqu'à l'entrée des jésuites au tribunal des mathématiques* ; Gaubil, Antoine. *Traité de l'astronomie chinoise*.
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5698658p. [BBKL,Wal]

1730-1732 *Geschichte : China - Europa : Daenemark / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hausmann, J.H.H. [Huusman, Johan Henrik]. *En kort Beskrivelse over Skibets Cron-Printz Christians lykkelige giorde Reyse baade til og fra China, hvilken Reyse begyndtes den 25de Octobr. 1730, og fuldendtes den 25 Junii 1732 : i samme Beskrivelse indføres kortelig hvad saavel i China, som paa andre Stæder hvor mand baade paa Hen- og Hiem-Rejsen komme til, er bleven hørt og seet*. (Kjøbenhavn : H.K.M. priv. Bogtrykkerie, 1733). = Huusman, Johan Henrik. *Kurtze Beschreibung über des Schiffs Cron-Printz Christians, glücklich gethane Reise, Nach und von China, so den 25 October 1730 angetreten und den 25 Junii 1732 vollendet wurde : Worinnen kürtzlich angeführt ist, was sowohl in China als an andern Orten, auf der Hin- und Zurück-Reise merckwürdiges vorgefallen*. (Göttingen : Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek ; Copenhagen, Leipzig : Pelt, 1770). [Beschreibung der ersten Reise eines dänischen Schiffes nach China]. [MEV1,WC]

1732-1733 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Campbell, Colin. *A passage to China : Colin Cambell's diary of the first Swedish East India Company expedition to Canton, 1732-33*. Ed. by Paul Hallberg [et al.]. (Göteborg : Royal Society of Arts and Sciences, 1996). (Acta Regiae societatis scientiarum et litteratum Gothoburgensis. Humaniora ; 37). [Guangzhou].

1734 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Benjamin of Tudela. *Voyages de Rabbi Benjamin fils de jona de Tudele, en Europe, en Asie & en Afrique, depuis l'Espagne jusqu ä la Chine. Où l'on trouve plusienurs choses remarquables concernant l'histoire & la geographie & particulierement l'état des Juifs au douzieme siecle.* Tr. de i'Hebreu & enrichis de notes & de dissertations historiques & critiques sur ces voyages. Par J[ean] P[hilippe] Baratier. (Amste4rdam : Aux dépens de la Compagnie, 1734).
https://books.google.ch/books?id=aAs4AQAAMAAJ&pg=RA1-PA4&lpg=RA1-PA4&dq=Benjamin+of+Tudela.+Voyages+de+Rabbi+Benjamin+fils+de+jona+de+Tudele&source=bl&ots=GjTeXUbQP0&sig=tCRiRKaSzboEUMXTg8T8XPdmEx8&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjBgZ-qgMbQAhVEWhoKHcM0CgsQ6AEINDAE#v=onepage&q=Benjamin%20of%20Tudela.%20Voyages%20de%20Rabbi%20Benjamin%20fils%20de%20jona%20de%20Tudele&f=false.
=
Travels of Rabbi Benjamin, son of Jonah, of Tudela : through Europe, Asia, and Africa : from the ancient Kingdom of Navarre, to the frontiers of China. Faithfully translated from the original Hebrew ; And enriched with a dissertation, and notes, critical, historical, and geographical… (London : Printed for the translator ; And sold by Messrs. Robson, 1784).
https://archive.org/details/McGillLibrary-97870-79. [WC]

1734 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lange, Lorenz. *Journal du voyage de Laurent Lange a la Chine*. (Amsterdam : Jean Frederic Bernard, 1734). [WC]

1735 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lobo, Jerónimo. *A voyage to Abyssinia* [ID D27039].
Erste Erwähnung Chinas von Samuel Johnson im Preface : "The reader will here find no regions cursed with irremediable barrenness, or blessed with spontaneous fecundity, no perpetual gloom or unceasing sunshine; nor are the nations here described either devoid of all sense of humanity, or consummate in all private and social virtues; here are no Hottentots without religion, polity, or articulate language, no Chinese perfectly polite, and completely skilled in all sciences : he will discover, what will always be discovered by a diligent and impartial inquirer, that wherever human nature is to be found there is a mixture of vice and virtue, a contest of passion and reason, and that the Creator doth not appear partial in his distributions, but has balanced in most countries their particular inconveniences by particular favours."

Lobo schreibt im Chap. V : "Having travelled some days, we were met by the King's brother, to whom, by the advice of Chec Furt, whose intent in following us was to squeeze all he could from us; we presented some pieces of Chinese workmanship, such as cases of boxes, a standish, and some earthenware, together with several pieces of painted calico, which were so much more agreeable, that he desired some other pieces instead of our Chinese curiosities; we willingly made the exchange. Yet some time afterwards he asked again for those Chinese goods which he had returned us, nor was it in our power to refuse them." [Lobo1]

1735 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lobo, Jerónimo. *A voyage to Abyssinia*. Transl. from the French by Samuel Johnson. (London : Printed for A. Bettesworth, and C. Hitch, 1735). [Enthält zwei Eintragungen über China].
http://www.gutenberg.org/files/1436/1436-h/1436-h.htm. [WC]

1740 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laimbeckhoven, Gottfried Xaver von. *Neue umständliche Reiss-Beschreibung.* R.P. Godefridi Laimbeckhove, der Gesellschaft Jesu von Wienn nach China abgeschickten Missionarii. (Wienn : Johann Baptist Prasser, 1740). [Beschreibung von Macao].
https://books.google.ch/books?id=yBBYAAAAcAAJ&pg=PA412&lpg=PA412&dq=Laimbeckhoven,+Gottfried+Xaver+von.+Neue+umst%C3%A4ndliche+Reissbeschreibung&source=bl&ots=6LhDzGpzcu&sig=nL42fKG9aP46cczZapmcCQCFHTk&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjL_L_b-s_PAhVGnRoKHau2CLkQ6AEILzAD#v=onepage&q=Laimbeckhoven%2C%20Gottfried%20Xaver%20von.%20Neue%20umst%C3%A4ndliche%20Reissbeschreibung&f=false. [Int]

1740 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Viani, Sostegno. *Istoria delle cose operate nella China : da monsignor Gio. Ambrogio Mezzabarba, Patriarca d'Alessandria, Legato Appostolico in quell'Impero, e di prefente Vescovo di Lodi*. (Colonia : Appresso Enrico Aertffens, 1740).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008433780. [WC]

1743-1744 *Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Chambers arbeitet in Canton im Auftrag der Swedish East India Company. Er besucht Tempel und Gärten und macht Notizen und Zeichnungen. [Guangzhou (Guangdong)]. [Cham5]

1743-1745 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reise der East India Company nach China. Magnus von Lagerström lässt in Europa unbekannte Pflanzen für Carl von Linné nach Schweden kommen. Er besitzt in seiner Bibliothek ein Botanicon Chinense in 36 Vol. August Strindberg indentifiziert das Werk als *Ben cao gang mu* von Li Shizhen. [Göran Malmqvist schreibt, dass Lagerström nie in China war. Die Angaben, dass er die Reise mitgemacht hat, sind falsch]. [Wik,Malm2]

1743-1771 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carl Gustav Ekeberg macht Aufenthalte in Guangzhou. [Malm2]

1744 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anson, George. *An authentic account of Commodore Anson's expedition : containing all that was remarkable, curious and entertaining, during that long and dangerous voyage : taken from a private journal*. (London : Printed for M. Cooper, 1744). https://books.google.ch/books/about/An_Authentic_Account_of_Commodore_Anson.html?id=KtVbAAAAQAAJ&redir_esc=y. [WC]

1745 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas, Pascoe. *A true and impartial journal of a voyage to the South-seas, and round the globe, in His Majesty's ship the Centurion, under the command of commodore George Anson : together with some historical accounts of Chili, Peru, Mexico, and the empire of China : to which is added, a large and general table of longitudes and latitudes*. By Pascoe Thomas, teacher of the mathematics on board the Centurion. (London : S. Birt, 1745). [LOC]

1745-1747 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Green, John ; Astley, Thomas. *A new general collection of voyages and travels ; consisting of the most esteemed relations, which have been hitherto published in any language ; comprehending every thing remarkable in its kind, in Europe, Asia, Africa, and America : with respect to the several empires, kingdoms, and provinces ; their situation, extent, bounds and division, climate, soil and produce ; their lakes, rivers, mountains, cities, principal towns, harbours, buildings, &c. and the gradual alterations that from time to time have happened in each ; also the manners and customs of the several inhabitants ; their religion and government, arts and sciences, trades and manufactures ; so as to form a compleat system of modern geography and history, exhibiting the present state of all nations* ... (London : Printed for Thomas Astley, 1745-1747).
Vol. 3 : Voyages and travels to Guinea, Benin, Kongo and Angola ; Description of Loango, Kongo, Angola, Benguela, and adjacent countries ; Description of the countries along the eastern coast of Africa, from Cape of Good Hope to Cape Guarda Fuy ; Voyages and travels in China, 1655-1722. [Enthält] : Gaubil, Antoine. *The journey ... from Kanton to Pe-king, in 1722*.
Vol. 4 : Description of China, of Korea, eastern Tartary and Tibet ; Travels through Tartary, Tibet, and Bukharia, to and from China, 1246-1698. [WC]

1746-1747 *Geschichte : China - Europa : Finnland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Journal hallen pa'resan till Canton i China, med Höglofl. ostindiska compts skiepp Cronprintzen Adolph Friedrich, som commenderades af capitain herr Matthias Estbergen till Giotheborg men der emottogs af capitain herr Petter Dens; innehallande de märckwürdigaste händelser, och observationer som under resan ifran dess begynnelse ahr 1745 till dess slut ahr 1748 äro arriverade och uptecknade. Von Israel Israelsson Reinius; Herman Johan Reinius; Birgit Lunelund. (Helsingfors : [Mercators tryckeri], 1939. [Israel Reinius reist 1746 mit der Cronprintzen Adolph Friedrich und kommt 1747 in Guangzhou an, kehrt 1748 nach Gothenburg zurück]. [WC]

1747-1774 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Allgemeine Historie der Reisen zu Wasser und Lande ; oder, Sammlung aller Reisebeschreibungen, welche bis itzo in verschiedenen Sprachen von allen Völkern herausgegeben worden… durch eine Gesellschaft gelehrter Männer im englischen zusammen getragen, und aus Demselben ins deutsch übersetzet.. Bd. 1-21. Übers. von Johann Joachim Schwabe, Abraham Gotthelf Kästner. (Leipzig : Arkstee und Merkus, 1747-1774). Vol. 1-7 übers. von *A new general collection of voyages*. (London : T. Astley, 1745-1747). Vol. 8, 10-13, 15-21 übers. von Prévost d'Exiles [et al.]. *Histoire générale des voyages*. Vol. 6 = China
https://archive.org/details/cihm_33454. [WC]

1748 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anson, George. *A voyage round the world in the years M.DCC.XL.I.II.II.IV*. Compiled from his papers and materials by Richard Walter. (London : Printed for the author by J. and P. Knapton, 1748). [1742 wird die beschädigte Centurion in Macao geflickt und Ersatz für die ertrunkenen Seeleute gefunden. 1744 besiegt Anson ein spanisches Schiff und verkauft seinen Gewinn in Guangzhou (Guangdong). Erstes Buch eines Engländers, das aus eigenen Erfahrungen geschrieben wurde. Anson wird 1739-1740 von Thomas Salmon begleitet]. https://archive.org/details/voyageroundworld00walt. [Hsia8]

1748-1749 *Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Chambers arbeitet in Canton im Auftrag der Swedish East India Company. Er bestucht Tempel und Gärten und macht Notizen und Zeichnungen. [Guangzhou (Guangdong)]. [Cham5]

1749-1761 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prévost d'Exiles, Antoine-François. *Histoire générale des voyages ou nouvelle collection de toutes les relations de voyages par mer et par terre, qui ont été publiées juqu'a présent dans les différentes languages de toutes les Nations connues [etc.]*. Vol. 1-64. (Paris : Chez Didot, libraire, 1749-1761). [Enthält] : Bouvet, Joachim. *Voyage du Père Joachim Bouvet, Jésuite, de Peking à Canton, lorsqu'il fut envoyé en Europe par l'Empereur Kang-hi, en 1693*. Vol. 20. Navarrete, Domingo Fernandez de. *Voyage de Navarette au travers de la Chine, en 1658*. Vol. 19. Fontaney, Jean de. *Voyage du Père Jean de Fontaney, Jesuite, de Peking à Kyang-cheu, dans la Province de Chansi, & de-là à Nan-king [1688]*. [Beijing, Guangzhou (Guangdong)]. [Enthält Karten von Jacques Nicolas Bellin]. [Lust]

1750 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huusmann, Johann Henrik. *En kort Beskrivelse over skibets Cron-Printz Christians lykkelige giorde Reyse baade til og fra China, hvilken Reyse begyndtes den 25 de octobr. 1730, og fuldendtes den 25 de junii 1732 : i samme beskrivelse in fores kortelig hvad saavel i China, som paa andre staeder, hvor mand baade paa hen-og hiem-Reisen komme til, er bleven hort og seet*. Sammenskiever af praesten paa samme skib J.H.H. (Kiobenhavn : Trykt hos H.J. Graae, 1750) = Huusmann, Joh. Henr. *Kurtze Beschreibung über des Schiffs Cron-Printz Christians, glücklich gethane Reise, nach und von China, so den 25. October 1730 angetreten und den 25. Junii 1732 vollendet wurde*. (Copenhagen ; Leipzig : Trykt hos H.J. Graae, 1750). [KVK]

1751-1752 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charpentier de Cissigny, Joseph-François. *Voyage à Canton, capitale de la province de ce nom, à la China : par Corée, le Cap de Bonne-Espérance, et les iles de France et de la Réunion ; suivi d'observations sur le voyage à la Chine, de Lord Macartney et du citoyen Van-Braam, et d'une esquisse de arts des Indiens et des Chinois*. (Paris : Chez André, 1799-1800). [Bericht seiner Studienreise 1751-1752 zu Schiff von Frankreich über Guangzhou nach Pondicherry, Indien].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k56109262/f1.planchecontact. [WC]

1754 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Hanway, Jonas. *Herrn Jonas Hanway zuverlässige Beschreibung seiner Reisen, von London durch Russland und Persien; und wieder zurück durch Russland, Deutschland und Holland, in den Jahren von 1742 bis 1750 worinnen die Grossbritannische Handlung über die Caspische See, und überhaupt das Handlungswesen von Russland, Persien, von der Tartarey, Türkey, von Armenien, China etc. mit den benachbarten und entfernten Nationen umständlich beschrieben; Wie auch das Merkwürdigste von den Reichen, Provinzen und Städten, durch welche der Verfasser gereiset ist, und von der Lebensart, Landesbeschaffenheit, den Sitten, der Religion und ausführlich erzählet wird. Nebst einer unparteyischen Historie des grossen Eroberers Nadir Kuli oder Kuli Chans, und aller Staatsveränderungen und Rebellionen, welche in diesem Jahrhunderte in Persien vorgefallen sind*. (Hamburg : Grund, 1754).
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb11062314_00005.html.
= Hanway, Jonas. *Zuverlässige Geschichte der Englischen Handlung durch Russland über die Caspische See nach Persien, der Tartarey und Türkey, Armenien und China : samt einer Beschreibung der Landesbeschaffenheit dieser Laender*. T. 1-2. (Leipzig : Holle, 1769).
http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10479603.html. [WC]

1757 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Osbeck, Pehr. *Dagbok öfwer en Ostindisk Resa Aren 1750, 1751, 1752 : med Anmärkningar uti Naturkunnigheten främmande Solkslags Språk, Seder, Hushallning. Förrättad of Olof Torén*. En Ostindisk resa til Suratte, China, &c. fran 1750 april 1, til 1752 jun. 26. Förrättad of Olof Torén. (Stockholm : Tryckt hos L.L. Grefing, 1757).
=
Osbeck, Pehr. *A voyage to China and the East Indies by Peter Osbeck. Together with A voyage to Suratte by Olof Torén. And an account of the Chinese husbandry by Captain Charles Gustavus Eckeberg*. Transl. from the German by John Reinhold Forster. 2 vol. (London : Printed for Benjamin White, 1771). [Ekeberg, Carl Gustaf]. [Übersetzung des schwedischen Originals von 1757]. [Reise 1750-1752].
https://archive.org/details/voyagetochinaeas01osbe.
=
Torén, Olof. *Reise des Herrn Olof Toree nach Surate und China, nebst einer kurzen Beschreibung von der chinesischen Feldökonomie und einer Nachricht von dem gegenwärtigen Zustande der engländischen Colonien in dem nörlichen Amerika*. Hrsg. von Herrn Linnäus. (Leipzig : Christian Gottlob Hilscher, 1772).
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object /display/bsb11095845_00005.html.
=
Osbeck, Pehr. *Reise nach Ostindien und China*. Aus dem Schwedischen übersetzt von J.G. Georgi. (Rostock : Johann Christian Koppe, 1765). [Beschreibung Chinas Kultur und Gartenkunst]. https://catalog.hathitrust.org/Record/011634509.

1757 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Müller, Gerhard Friedrich von. *Von den ersten Reisen, die von Russen nach China geschehen sind*. In : Nützliche Sammlungen ; T. 3 (1757). [UBi1]

1759-1761 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Smart, Christopher. *The world displayed, or, A curious collection of voyages and travels : selected from the writers of all nations, in which the conjectures and interpolations of several vain editors and translators are expunged, every relation is made concise and plain, and the divisions of countries and kingdoms are clearly and distinctly noted*. By Christopher Smart, Oliver Goldsmith, Samuel Johnson, John Newbery, James Hoey. Vol. 1-20. (London : Printed for J. Newbery, at the Bible and Sun, 1759-1761).
[Enthält] :
Vol. 2 : The voyage of Captain William Dampier, round the world.
https://catalog.hathitrust.org/Record/008588480.
Vol. 3 : The voyage of Commodore [George] Anson, round the world.
https://archive.org/details/worlddisplayedor03no_a.
Vol. 5 : The travels of the ambassadors of the Duke of Holstein, into Muscovy, Tartary, and Persia. [Holstein-Beck, Friedrich Karl Ludwig von].
https://www.forgottenbooks.com/en/readbook/TheWorld Displaye doraCuriousCollectionofVoyagesandTravels_10556937#0.
Vol. 6 : Le Comte, Louis ; Du Halde, Jean-Baptiste. A description of China.
https://books.google.ch/books?id=2EhOAQAAMAAJ&pg=PA184&lpg=PA18&dq=the+world+displayed+a+description+of+china&source=bl&ots=KlHCCYKEl6&sig=zgCw-ZcYhEl-zBTj9onTJuZf-ZU&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjPmJ3xyILTAhXE7RQKHYcFCxIQ6AEIOzAE#v=onepage&q=the%20world%20displayed%20a%20description%20of%20china&f=false. [BPU]

1762 *Literatur : Westen : Irland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Derrick, Samuel. *A collection of travels : thro' various parts of the world ; but more particularly, thro' Tartary, China, Turkey, Persia, and the East-Indies*. Vol. 1-2. (London : Printed for John Wilkie, 1762). [WC]

1762 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Noble, Charles Frederick.] *A voyage to the East Indies in 1747 and 1748 : containing an account of the islands of St. Helena and Java ; of the city of Batavia ; of the government and political conduct of the Dutch ; of the empire of China, with particular description of Canton*. (London : T. Becket and P.A. Dehondt, 1762). [Guangzhou (Guangdong)]. [LOC]

1762 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jolibois, Jean-François ; Gibbon, Edward. *A voyage to the East Indies in 1747 and 1748. Containing an account of the islands of St. Helena and Java. Of the city of Batavia. Of the government and political conduct of the Dutch. Of the empire of China, with a particular description of Canton*. Société de géographie de Lyon. ([S.l. : s.n.], 1762.
https://archive.org/details/avoyagetoeastin01chargoog. [WC]

1762-1790 *Geschichte : China : Allgemein / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, Samuel. *The world displayed ; or, A curious collection of voyages and travels, selected from the writers of all nations*. (London : T. Carman and F. Newbery, 1762-1790).
[Enthält] : Le Comte, Louis. *Description of China*. (Vol. 17, 1777).
https://archive.org/details/worlddisplayedo20smargoog. [WC]

1763 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bell, John. *Travels from St. Petersburg in Russia, to various parts of Asia.* Illustrated with maps. Vol. 1-2. (Glasgow : Printed for the author by Robert and Andrew Foulis, 1763).
[Enthält : Tagebuch von Lorenz Lange sowie ein Teil von *A journey to Pekin in China, through Siberia, in the years 1719, 1720, 1721*. With a map of the author's two routes between Mosco and Pekin].
https://archive.org/details/travelsfromstpet01bell. [Lust]

1765 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Osbeck, Peter [Osbeck, Pehr]. *Herrn Peter Osbeck, Pastors zu Hasslöf und Woxtorp, der Königl. Schwedischen Akademie zu Stockholm und der Kön. Gesellschaft zu Upsala, Mitgliedes, Reise nach Ostindien und China. Nebst O. Toreens Reise nach Suratte und C.G. Ekebergs Nachricht von der Landwirthschaft der Chineser*. Aus dem Schwedischen übersetzt von J.G. Georgi. (Rostock : Johann Christian Koppe, 1765). Übersetzung von *Dagbok öfver en ostindisk resa*. (1757). [Wal 1]

1767 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La Porte, Joseph de. *Le voyageur françois, ou la Connoissance de l'ancien et du nouveau monde, mis au jour par M. l'abbé Delaporte*. (Paris : L. Cellot, 1762-1782).
Vol. 5 : 1767 [betr. China]. [Löwen1]

1768 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Adelung, Johann Christoph. *Geschichte der Schiffahrten und Versuche, welche zur Entdeckung der Nordöstlichen Wege nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden : zum Behufe der Erdbeschreibung und Naturgeschichte dieser Gegenden*. (Halle : Johann Justinus Gebauer, 1768). [Deu]

1768 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poivre, Pierre de. *Voyages d'un philosophe* [ID D1854].
Poivre schreibt : "China bietet ein hinreissendes Bild dessen, was aus dem ganzen Erdball zu werden vermöchte, wenn die Gesetzte dieses Reiches die Gesetze aller Völker würden. Geht nach Peking ! Bestaunt den Mächtigsten der Sterblichen, er ist das wahre, das vollkommene Bild des Himmels."
"Cette grande nation agricole réunit à l'ombre de son agriculture, fondée sur une liberté raisonnable, tous les advantages différents des peuples policés et de ceux qui sont sauvages."

Basil Guy : The work is based upon extensive journey which Poivre undertook in the Far East during the years 1740-1756. Among other things, China is referred as the happiest and best organized country in the world, because from time immemorial its government was founded upon laws which are an expression of nature's modes of operating and which are rooted in the human heart. In conformity with this, its wise government had, in particular, lent support to agriculture as the most important of all practical pursuits. [Guy:S. 344-345,FanW1:S. 344]

1768 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poivre, Pierre de. *Voyages d'un philosophe, ou observations sur les moeurs & les arts des peuples de l'Afrique, de l'Asie & de l'Amérique*. (Yverdon : [s.n.], 1768).
https://archive.org/details/voyagesdunphilos00poiv.
=
Poivre, Pierre de. *The travels of a philosopher : being observations on the customs, manners, arts, agriculture, and trade of several nations in Asia and Africa*. Transl. from the French of M. Le Poivre. (London : Printed for J. Davidson, 1769).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008394416. [Wal 1]

1768-1771 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cook, James. *The three famous voyages of Captain James Cook round the world : narrating his discoveries and adventures in Tierra del Fuego, Tahiti, New Zealand, Van Diemen's Land, Australia, the Friendly Islands, New Hebrides, New Caledonia, the Sandwich Islands, Western North America, etc. : together with the account of his murder at Hawaii, and the subsequent voyage of Captain King to Kamtschatka, Japan, and China*. With numerous full-page illustrations and engravings in the text. (London : Ward, Lock & Co., 1890). [Reisen 1768-1771]. [Macao, Guangzhou S. 525-534].
https://archive.org/details/threefamousvoyag00cook. [WC]

1769 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Voltaire. *Précis du siècle de Louis XV*. Vol. 1-2. (Genève : [Cramer], 1769). [Enthält] : Voyage de l'amiral Anson autour du globe : chapitre XXVII.
http://www.voltaire-integral.com/Html/15/11PREC31.html. [WC]

1771 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dalrymple, Alexander. *Memoir of the chart of part of the coast of China and the adjacent islands, near the entrance of Canton river, containing observations in the schooner "Cuddalore", in 1759 and 1760, and in the ship "London", 1764*. (London : Alexander Dalrymple, 1771).
https://books.google.ch/books?id=1JZcAAAAcAAJ&pg=PA3&lpg=PA3&dq=Dalrymple,+Alexander.+Memoir+of+the+chart+of+part+of+the+coast+of+China&source=bl&ots=W2eZBz7-rZ&sig=qB95BBsWarwm4J2HSws5NqA1Ff4&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwjhyc29_8XQAhWHMBoKHTxfDPIQ6AEITzAJ#v=onepage&q=Dalrymple%2C%20Alexander.%20Memoir%20of%20the%20chart%20of%20part%20of%20the%20coast%20of%20China&f=false. [WC]

1772 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Linné, Carl von. *Reise des Herrn Olof Toree nach Surate und China ; nebst einer kurzen Beschreibung von der chinesischen Feldökonomie und einer Nachricht von dem gegenwärtigen Zustande der engländischen Colonien in dem nördlichen Amerika*. Hrsg. von Herrn Linnäus. (Leipzig : Hilscher, 1772). Übersetzung von En ostindisk resa til Surate, China. [Olof Torén, Carl Gustav Ekeberg].
https://books.google.ch/books?id=gTdYAAAAcAAJ&pg=PA43&lpg=PA43&dq=Reise+des+Herrn+Olof+Toree+nach+Surate+und+China&source=bl&ots=8LKpO183iH&sig=VcvRPb8d2CiGm6OpmcyI-R3GLB0&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwiO0s6QrvDYAhVEzRQKHW_LB4kQ6AEIKjAA#v=onepage&q=Reise%20des%20Herrn%20Olof%20Toree%20nach%20Surate%20und%20China&f=false. [WC]

1773 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ekeberg, Carl Gustav. *Ostindiska resa aren 1770 och 1771*. (Stockholm : Henr. Fought, 1773). = Ekeberg, Carl. *Ostindische Reise in den Jahren 1770 und 1771 ; nebst einem Anhange geographischer, naturhistorischer und wissenswerther Nachrichten : Schina und die Schinesische Tartarey betreffen*. (Dresden ; J.C.I. Breitkopf, 1785).
https://books.google.ch/books?id=12UUAAAAQAAJ&pg=PP10&lpg=PP10&dq=Ekeberg,+Carl.+Ostindische+Reise+in+den+Jahren+1770&source=bl&ots=lipOYUSHRa&sig=eE-Je89KDeedJddZ_TcV9OBs1sM&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwiBi4y33tTPAhVqIcAKHXc9AhE4ChDoAQgfMAE#v=onepage&q=Ekeberg%2C%20Carl.%20Ostindische%20Reise%20in%20den%20Jahren%201770&f=false. [Deu]

1774 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Markham, Clements R. *Narratives of the missions of George Bogle to Tibet, and of the journey of Thomas Manning to Lhasa*. Ed. with notes, and introd., and lives of Mr. Bogle and Mr. Manning. (London : Trübner and Co., 1876). [Tagebücher der Reise zum ersten offiziellen Treffen zwischen Vertretern der Regierung von Indien und Tibet 1774].
https://archive.org/stream/pts_narrativesofmiss_3721-1221#page/n3/mode/2up. [ODNB]

1774 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dobner, Gelasius. *Monumenta historica Boemiae nusquam antehac edita, quibus non modo patriae, aliarumque vicinarum regionum, sed et remotissimarum gentium historia mirum quantum illustrar*. (Pragae : Literis Johannae Sophiae Clauderianae ; factore Adalberto Mach, 1774). Darin enthalten sind die Reiseberichte von Giovanni da Marignolli. [Cat]

1775 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barbé de Marbois [Barbé-Marbois, François de]. *Reise des Herrn von M nach China, in den Jahren 1773 und 1774*. In : Der Teutsche Merkur (1775). Beschreibung des Handels in Guangzhou (Guangdong) und Notiz über Kaiser Qianlong. [Merk20,Aur1]

1775 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mannevillette, Jean-Baptiste-Nicolas-Denis de. *Le Neptune oriental*. (Paris : Demonville, 1745-1781).
Instructions sur la navigation des Indes orientales et de la Chine, pour servir au Neptune oriental. (Paris Demonville, 1775).
Supplément : https://archive.org/details/supplmentauneptu00aprs. [WC]

1776 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anville, Jean Baptiste Bourguignon d'. *Mémoire de M. d'Anville, premier géographe du roi, des Académies royales des belles-lettres & des sciences, sur la Chine*. (Paris : Chez l'auteur, Galeries du Louvre, 1776).

1776 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anville, Jean Baptiste Bourguignon d'. *Mémoires de M. d'Anville sur la Chine*. (Paris : Chez l'auteur, 1776).
https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5586663v.texteImage. [CCFr]

1776-1777 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lowndes, Thomas. *The Modern traveller, being a collection of useful and entertaining travels, lately made into various countries : the whole carefully abridged : exhibiting a view of the manners, religion, government, arts, agriculture, manufactures, and commerce of the known world. Illustrated with maps and ornamental views*. Vol. 1-6. (London : Printed for T. Lowndes, 1776-1777).
[Enthält] :
Vol. 2 : [George] Anson's Voyage round the world.
Vol. 3 : [John] Bell's travels to different parts of Asia.
Vol. 4 : Voyage from Sweden to China / Peter Osbeck. Voyage to Surat, China, etc., 1750-1752 / Olof Toreen.
Vol. 5 : Travels through Africa, the East Indies and China / M. Le Poivre [Pierre de Poivre].
https://books.google.ch/books?id=eCwYAAAAYAAJ&pg=PA250&lpg=PA250&dq=Travels+through+Africa,+the+East+Indies+and+China++poivre&source=bl&ots=Z3_hsQyEY5&sig=dSouGS35hSBlMnA32JF__NvyBHU&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwizuJ_tnYDTAhWKsxQKHRtsBAgQ6AEIHDAA#v=onepage&q=Travels%20through%20Africa%2C%20the%20East%20Indies%20and%20China%20%20poivre&f=false. [WC]

1778-1788 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barros, João de ; Couto, Diogo do. *Décadas da Asia, que tratam dos mares, que descobriram, armadas desbarataraõ, exércitos, que vencerão, e das acçoens heróicas, e façanhas béllicas, que obrarão os Portuguezes nas conquistas do Oriente*. (Lisboa : Gonsálves, 1778-1788). [KVK]

1779-1793 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz / Sinologie und Asienkunde : Europa : Spanien*
Constant, Charles Samuel de. *Récit de trois voyages à la Chine (1779-93)*. Passages choisis et annotés par Philippe de Vargas. (Pékin : Yenching University, 1939). [Yuan]

1781-1796 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Neue nordische Beyträge zur physikalischen Erd- und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Ökonomie. Peter Simon Pallas [Hrsg.]. Bd. 1-6. (St. Petersburg ; Leipzig : Bey J.Z. Logan, 1781-1796). Bd. 7 : *Tagebuch einer in den Jahren 1727 und 1728 über Kjachta nach Peking unter Anführung des Agenten Lorenz Lange gethanen Karawanenreise*. Bd. 8 : *Tagebuch einer im Jahr 1736 unter Anführung des Kanzleyraths Lange und des Commissars Firsof von Zuruchaitu durch die Mongoley nach Peking verrichteten Karawanenreise*. Bd. 9 : *Geographisch-historische Beschreibung der sinesischen Residenzstadt Peking*. [Beijing].
http://www.ub.uni-bielefeld.de/diglib/aufkl/nnordbeyt/index.htm. [KVK,Int]

1782 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Philosophie : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geisler, Adam. *Karakter, Sitten und Meinungen der Chineser und Cochin-Chineser : historisch und philosophisch mit Rücksicht auf ihre Staats- und Religionsverfassung ; und dergleichen nach den Berichten der ältern und neuern Reisenden*. Geschildert von Adam Friedrich Geisler dem Jüngern. (Halle : Hendel, 1782). [Wol]

1782 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Sonnerat, Pierre. *Voyage aux Indes Orientales et a la Chine* [ID D1874].
Sonnerat schreibt über China : In der Tat, ein Volk, das man nie anders als mit einer gewissen Ehrfurcht nennt ; dessen Gesetze man überall zu preisen, so wie seine Sitten zu bewundern gewohnt ist ; ein solches Volk verdient mehr als jedes andere die Aufmerksamkeit des Beobachters und das Studium des Philosophen. Europa hat das 4000 Meilen von sich entlegene China meist nur durch die erbaulichen Nachrichten der christlichen Missionare kennengelernt ! Die Jesuiten hatten ihre besonderen Absichten, wenn sie und die Chinesen in dem vorteilhaftesten Lichte und mit den lebhaftesten Farben schilderten. Da ihnen die Regierungsform von China zur Grundlage ihres eigenen Systems dienen sollte, mussten sie den Despoten dieses Volkes als einen Fürsten vorstellen, der eine heilige und unumschränkte Gewalt über ein unzählbares Volk hat ; der seine Politik und seine Befehle in einem demselben undurchdringlichen Schleier verhüllt hält : zugleich aber die Chinesen als sanfte, gutherzige, glückliche und unter der Leitung eines solchen Vaters vollkommen zufriedene Menschen schildern ; als eine Nation, die in Ackerbau, Handel und Künsten sehr erfahren ist... Die Künste und Wissenschaften werden in China nie beträchtliche Fortschritte machen, die Regierung wird sie stets zu unterdrücken suchen, denn, wenn sich das Volk aufzuklären anfing, müssten jene notwendig ihre Form abändern. Daher kommt es, dass die gelehrtesten Chinesen am Ende ihres Lebens mit genauer Not lesen und schreiben können. Die Chinesen haben nicht einen einzigen Maler ; sie wissen weder Zeichnung noch Stellung in ihre Stücke zu bringen. Soviel ist richtig, dass sie die Farben sehr artig auf Glas zu malen verstehen, aber die unvermischten und allzu grellen Farben, die sie dicht nebeneinander hinklecksen, verdienen wohl nur von Unwissenden die Namen der Gemälde. Die Bildhauerkunst ist ihnen beinahe ganz unbekannt. Ihre Musik ist so schlecht als die Musik der Inder. Wer am meisten Getöse macht, ist der beste Musikant... Kongfuzee, dieser grosser Gesetzgeber, den man über alle menschliche Weisheit erhebt, hat einige moralische Bücher verfasst, die sehr wohl auf den Charakter der Nation passen ; denn sie enthalten nichts als einen Klumpen unverständlicher Ding, Träume, Kernsprüche und alter Märchen, mit etwas wenig Philosophie vermischt.

Helmuth von Glasenapp / Thomas Fuchs : Sonnerat schreibt, dass die Jesuiten nicht die Wahrheit über China berichtet haben. Besonders hätten sie den Despotismus in China beschönigt, da ihnen diese Regierungsform als Grundlage für ihre eigene Ordensverfassung dienen sollte. Im Despotismus sieht Sonnerat das Grundproblem von China. Dieser verhindere den Fortschritt in Kunst und Wissenschaft, denn die Regierung fürchte die Aufklärung des Volkes und damit den Untergang des Despotismus. Diesen Urteilen folgt Immanuel Kant kritiklos. Er würdigt zwar die Grösse und Macht des chinesischen Staates, aber auch er sieht den Despotismus als das prägende Merkmal der chinesischen Kultur. Auch Religion, Philosophie und Ethik bewertet Kant negativ. Die Chinesen seien feige, äusserst untertänig und den Komplimenten bis zum Überdruss ergeben, sie seien in Traditionen gefangen und in Despotismus erstarrt. Mit der Entdeckung des Individuums und der Rückführung der Moral auf den einzelnen Menschen in der Hochaufkärung gilt China nun mit seiner hierarchisierten, ständischen, auf der Basis von starren Konventionen aufbauenden Gesellschaft nicht mehr als fortschrittlich, sondern als rückständig.

Eun-Jeung Lee : Sonnerat fällt höchst kritische Urteile über China, kaum ein Abschnitt enthält Postitives über China und die Chinesen, obwohl er nur den Hafen von Guangzhou besucht hat und sich auf die Äusserungen chinesischer Händler und Hafenarbeiter stützen konnte. [Fuchs2,Glas1:S. 84, 91, 97,Lee20:S. 57]

1782 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sonnerat, Pierre. *Voyage aux Indes Orientales et a la Chine : fait par ordre du roi, depuis 1774 jusqu'en 1781 : dans lequel on traite des moeurs de la religion, des sciences & des arts des Indiens, des Chinois, des Pégouins & des Madégasses ; suivi d'observations sur le cap de Bonne-Espérance, les isles de France & de Bourbon, les Maldives, Ceylan, Malacca, les Philippines & les Moluques, & de recherches sur l'histoire naturelle de ces pays*. (Paris : L'auteur, 1782). = Sonnerat, Pierre. *Reise nach Ostindien und China : auf Befehl des Königs unternommen vom Jahr 1774 bis 1781*. In : Der teutsche Merkur (1782). = (Zürich : Orell, Gessner, Füssli und Kompagnie, 1783). = *A voyage to the East-Indies and China : performed by order of Lewis XV. between the years 1774 and 1781. Containing a description of the manners, religion, arts, and Sciences, of the Indians, Chinese, Pegouins, and of the Islanders of Madagascar ; also Observations on the Cape of Good Hope, the Isles of France and Bourbon, the Maldivias, Ceylon, Malaoca, the Phillippines, and Moluccas*. Translated from the French of Monsieur Sonherat, Commissary of the Marine, &c. &c. by Francis Magnus. (Calcutta : Stuart and Cooper, 1788-1789). https://fedora.phaidra.univie.ac.at/fedora/get/o:100364/bdef:Asset/view. https://archive.org/details/voyagetoeastindi00paoluoft. [Merk20,KVK,Wal]

1783 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Natural history of north China, with notices of that of the south, west, and north-east, and of Mongolia & Thibet. Compiled chiefly from the travels of Armand David. (Shanghai : [s.n.], 1783). [WC]

1783 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Entworfener Plan einer Unternehmung von Emden nach Indien und Sina, mit einem Schiffe von circa 280 bis 300 Lasten. In : Stats-Anzeigen ; Bd. 4 (1783). [UBi1]

1787 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kolb, Peter. *A collection of voyages and travels : containing I. The voyage of Peter Kolben, A.M. to the Cape of Good Hope. II. A voyage to China, by Lewis Le Compte. III. Anecdotes of the elephant, from Wolfs Travels*. (Philadelphia : William Spotswood, 1787). [Louis Le Comte]. [WC]

1787 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Private remarks in a voyage from England to China : in the ship, Lord [George] Macartney, Captain James Hay, in the years 1785 and 1786 : with an accurate account of the Chinese coins, weights, measures, manners, customs, &c. &c. By a gentleman in the honourable East India Company's service. (London : Printed for the author, 1787). [WC]

1787-1793 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hoskins, John Box. *Narrative of a voyage to the northwest coast of America and China on trade and discoveries by John Hoskins performed in the ship Columbia Rediviva, 1787-1792*. [MS Mssachusetts Historical Society Library]. = *Voyages of the Columbia to the northwest coast, 1787-1790 and 1790-1793*. Ed. by Frederic W. Howay. (New York, N.Y. Da Cap Press, 1969). (Massachusetts Historical Society. Collections ; vol. 79). [WC]

1788 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dalrymple, Alexander. *Memoir concerning the passages, at a late season ; from India to China*. Published at the charge of the East India Company. (London : George Bigg, 1788). https://books.google.ch/books?id=1JRcAAAAcAAJ&pg=PA11&lpg=PA11&dq=Dalrymple,+Alexander.+Memoir+concerning+the+passages&source=bl&ots=w4FZgCKDFA&sig=flHUytZ34K4HwYJlJ1sW6Cfh6Sk&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwi5y97n_8XQAhXF1RoKHbBNAu8Q6AEITzAI#v=onepage&q=Dalrymple%2C%20Alexander.%20Memoir%20concerning%20the%20passages&f=false. [WC]

1788 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robertson, George. *A short account of a passage from China : late in the season, down the China seas, through the Southern Natuna Islands, along the West Coast of Borneo, through the straits of Billitton or (clements straits) to the straits of Sunda*. (London : Printed for J. Murray, 1788).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008589971. [WC]

1789 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gilbert, Thomas. *Voyage from New South Wales to Canton in the year 1788 ; with views of the islands discovered*. (London : Debrett, 1789). [Wol]

1789 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Si vo czou chan : Kitajskij marsrut, kotoroyj s pol'zoju mogut. Aus dem Chinesischen *Shi wo zhou hang [xing]*.übers. von Zachar Fedorovic Leont'evskij. [1789]. [Chinesische Reiseroute für Privatpersonen, Adel und Kaufleute. Nicht publiziert]. [Wal46]

1790 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meares, John. *Voyages made in the years 1787 and 1789, from China to the North West coast of America ; to which are prefixed, and introductory narrative of a voyage performed in 1786, from Bengal, in the ship Nootka ; observations on the probable existence of a North West passage ; and some account of the trade between the North West coast of America and China ; and the latter country and Great Britain*. (London : Printed at the Logographic Press ; and sold by J. Walter, 1790).
https://archive.org/details/voyagesmadeinthe002783mbp. [Lust]

1790 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Benyovszky, Moritz August von. Memoirs and travels of Mauritius Augustus Count de Benyowsky ; magnate of the kingdoms of Hungary and Poland, one of the chiefs of the confederation of Poland, &c. &c. Consisting of his military operations in Poland, his exile into Kamchatka, his escape and voyage through the northern Pacific Ocean. Written by himself. Translated from the original manuscript. Vol. 1-2. (Dublin : Printed by William Porter, 1790).
https://archive.org/details/memoirstravelsof01beny.
=
[Benyovszky, Maurice Auguste] Benyowsky, Maurice Auguste. *Memoirs and travels of Mauritius Augustus count de Benyowsky. Consisting of his military operations in Poland, his exile into Kamchatka, his escape and voyage from that peninsula through the northern Pacific ocean, touching at Japan and Formosa, to Canton in China, with an account of the French settlement he was appointed to form upon the island of Madagascar*. (London : K. Paul, Trenche, Trübner & Co., 1904). [Enthält] : Kamchatka to Canton in China. [Guangzhou].
=
[Benyovszky, Moritz August von]. *Des Grafen Moritz August von Beniowski Reisen durch Sibirien und Kamtschatka über Japan und China nach Europa : nebst einem Auszuge seiner übrigen Lebensgeschichte*. Aus dem Engl. übers ; mit Anmerkungen von Johann Reinhold Forster. (Berlin : Voss, 1790).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb11047931_00005.html.
=
Benyovszky, Moritz August von. *Les memoires et voyages de Maurice Auguste comte de Benyowsky. Ecrits par lui-meme, et publiés d'apres le manuscrit original*. (Londres : G. G. J. & J. Robinson, 1790).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10466330_00005.html.
[Benyovskzy gerät 1769 in russische Kriegsgefangenschaft und wird nach Sibirien deportiert. Er kapert dort ein russisches Schiff und fährt über Japan nach Formosa, deren Küste er am 27. August 1771 erreichte. Nach einigen Kämpfen mit den Eingeborenen segelt er im September 1771 weiter an die chinesische Küste bei Tanasoa und von dort aus mit einem Lotsen nach Macao. Er treibt Handel, verkauft sein Schiff und reist nach Frankreich zurück]. [WC,Cla]

1790-1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Magazin von merkwürdigen Reisebeschreibungen. Aus fremden Sprachen übersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet ; mit Kupfern und Landkarten. Bd. 1-39. (Berlin : Christian Friedrich Voss und Sohn, 1790-1839). [WC]

1791 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Benyowsky, Maurice Auguste. *Voyages et mémoires de Maurice-Auguste, comte de Benyowsky, Magnat des Royaumes d'Hongrie et de Pologne, etc. etc. ; contenant des opérations militaires en Pologne, son exil au Kamchatka, son evasion et son voyage à travers l'Océan pacifique, au Japon, à Formose, à Canton en Chine, et les détails de l'établissement qu'il fut chargé par le Ministère François de former à Madagascar*. Vol. 1-2. (Paris : Chez F. Guisson, Imprimeur-Libraire, 1791).
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10466330_00005.html.
= Benyowsky, Moritz August von. *Des Grafen Moritz August von Benyowsky, Ungarischen und Pohlnischen Magnaten, und Eines von den Häuptern der Pohlnischen Conföderation, Schicksale und Reisen, von ihm selbst beschrieben 2, Fahrt durch das stille Meer über Japan und Formosa nach China; und Errichtung einer französischen Colonie zu Madagascar*. (Leipzig : Dykische Buchhandlung, 1791). [Lust]

1791 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mortimer, George. *Observations and remarks made during a voyage made to the islands of Teneriffe, Amsterdam, Maria's Islands near Van Diemen's Land : Otaheite, Sandwich Islands, Owhyhee, the Fox Islands on the north west coast of America, Tinian and from thence to Canton in the brig Mercury, commanded by John Henry Cox, Esq*. (London : G. Mortimer, 1791). [Erwähnung von Macao und Guangzhou].
https://archive.org/details/cihm_38013. [WC]

1792-1794 *Kunst : Graphik / Kunst : Malerei, Kalligraphie, Illustration / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Alexander reist mit der britischen Gesandtschaft George Macartneys nach Beijing. Die Hindostan transportierte die Geschenke für den Kaiser im Gesamtwert von ca. 14‘000 Pfund.
Alexander hat Macartneys Audienz beim Kaiser Qianlong in Chengde nicht persönlich beobachten können. Nach der Rückkehr des Kaisers nach Beijing, muss die britische Gesandtschaft Beijing verlassen. Die Reise geht nach Tianjin, Linqing bis Hangzhou, über Ningbo nach Zhushan wo die Hindostan vor Anker lag. Die Hindostan segelte nach Guangzhou, wo Alexander eine Englische Faktorei besucht und im Speisesaal Ansichten von Thomas Daniell bewundert. Dann wartete die Gesandtschaft zwei Monate in Macao. Für Alexander war dies die ergiebigste Periode der Expedition. Viele nach seinen Entwürfen radiert und gestochene Illustrationen zeigen Szenen aus dem chinesischen Laufen auf den Flüssen und Kanälen und an den Ufern. Aus seine Schriften ist bekannt, dass ihn das glänzende Gelbgold chinesischer Dachziegel auf kaiserlichen Palästen und die kräftigen Blautöne der höfischen Kleidung der Mandarine tief beeindruckt haben. [LegS1]

1792-1794 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Proudfoot, William Jardine. *Biographical memoir of James Dinwiddie, L.L.D., astronomer in the British embassy to China, 1792, `3, `4, afterwards professor of natural philosophy in the College of Fort William, Bengal : embracing some account of his travels in China and residence in India*. Compiled from his notes and correspondence. (Liverpool : E.Howell, 1868).
https://archive.org/stream/biographicalmem00dinwgoog#page/n8/mode/2up.

1792-1794 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander, William. *Journal of a voyage to Pekin in China on board the "Hindostan" E.I.M., which accompanied Lord Macartney on his embassy to the emperor*. ([S.l. : s.n.], 1792-1794). [MS British Museum]. [WC]

1794 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Truxtun, Thomas. *Remarks, instructions, and examples relating to the latitutde & longitude : also, the variation of the compass, &c. &c. &c. : to which is annexed, a general chart of the globe, where the route made by the author, in difference ships under his command, to the Cape of Good Hope, Batavia, Canton in China, the different parts of India, Europe, and the Cape of Verde Islands are marked, for the purpose of shewing the best tract of sea to meet the most favourable winds, and avoid those perplexing calms which too often attend Asiatic voyages : together with a short, but general account of variable winds, trade-winds, monsoons, hurricanes, tornadoes, tuffoons, calms, currents, and particular weather met with in those voyages, &c. &c. &c.* (Philadelphia : T. dobson, 1794). [Enthält eine Weltkarte].

1794 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pappenheimer, Heymann Salomon. *Nachricht von der ausserordentlichen Gesandtschaft des Königs von England an den Kayser von China*. In : Minerva ; Bd. 3 (1794). Mit Nachtrag. [König George III.]. [UBi1]

1794-1795 *Geschichte : China - Europa : Niederlande / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Vierte holländische Gesandtschaft zu Kaiser Qianlong in Beijing unter Isaac Titsingh und Andreas Everard van Braam Houckgeest. Joseph de Guignes nimmt daran teil. [Boot,Frè]

1795 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anderson, Aeneas. *A narrative of the British embassy to China, in the years 1792, 1793, and 1794 ; containing the various circumstances of the embassy, with accounts of customs and manners of the Chinese ; and a description of the country, towns, cities, &c &c.* (Philadelphia : Printed by T. Dobson ; London : Printed for Vernor and Hood ; Printed for J. Debrett ; New York, N.Y. : Printed by T. and J. Swords for Rogers and Berry ; Dublin : Printed by William Porter ; Basil : J.J. Tourneisen, 1795). =
Anderson, Aeneas. *Erzählung der Reise und Gesandtschaft des Lord Macartney nach China und von da zurück nach England in den Jahren 1792 bis 1794*. Aus dem Englischen, mit Anmerkungen und Zusätzen. (Erlangen : Walther, 1795).
[Bericht über die britische Gesandschaftsreise von 1792-1794]. [Vermutlich ist Anderson nicht der Autor].
http://catalog.hathitrust.org/Record/001871343.
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10469868_00005.html. [LOC]

1795-1796 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andrade, António. *Voyages au Thibet, faits en 1625 et 1626, par le père d'Andrade et en 1774, 1784 et 1785, par [George] Bogle, [Samuel] Turner et Pourunguir*. (Paris : Hautbout l'ainé, 1795-1796).
PDF in Google. [WC]

1796 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winterbotham, William. *An historical, geographical, and philosophical view of the Chinese empire : comprehending a description of the fifteen provinces of China, Chinese Tartary, tributary states, natural history of China, government, religion, laws, manners and customs, literature, arts, sciences, manufactures, & c*. In two volumes by W. Winterbotham ; to which is added, a copious account of lord Macartney's embassy, compiled from original communications. (London printed ; Philadelphia re-printed for Richard Lee : Dunning, Hyer, and Palmer, printers, 1796).
https://archive.org/details/anhistoricalgeo01wintgoog. [LOC]

1796-1797 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Philosophie : China : Konfuzianismus und Neokonfuzianismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La Chine mieux connue ou les chinois, tels qu'il faut les voir : contenant un coup-d'oeilgénéral sur la Chine, et des observations intéressantes sur le caractère, les moeurs, les usages,la politique et le gouvernement de ce vaste empire, précédés d'un voyage à la Chine, etc. ; avecdes notes curieuses et instructives. Vol. 1-2 in 1 Bd. (Paris : Ponthieu, 1796-1797). Vol. 1 : *Voyageà la Chine & notes. Ambassades européennes à la Chine & notes*. Vol. 2 : *Coup d'oeil généralsur la Chine. Précis historique sur la vie et les écrits de Confucius*. [Enthält] : Gherardini,Giovanni Battista. *Voyage à la Chine.*
https://books.google.ch/books?id=8K6nMemJO94C&pg=PA205&lpg=PA205&dq=La+Chine+mieux+connue+ou+les+chinois,+tels+qu%27il+faut+les+voir&source=bl&ots=C7GZZRgtCc&sig=bhPivuThw2VSLG-cgQJj41p4BlA&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwiS8KeqoMjPAhXHORQKHXgYBlsQ6AEIITAA#v=onepage&q=La%20Chine%20mieux%20connue%20ou%20les%20chinois%2C%20tels%20qu%27il%20faut%20les%20voir&f=false. [Wol]

1797 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La Pérouse, Jean-François de. *Voyage de La Pérouse autour du monde.* Publié conformément au décret du 22 avril 1791 et. Rédigé par M. L.A. Milet-Mureau général de brigade. Vol. 1-4. (Paris : De l'Imprimerie de la République, 1797). [Enthält den Bericht über seinen Aufenthalt in Macao von 1787 während der Expedition für Louis XVI., um die "weissen Karten" von James Cook auf der Weltkarte ergänzen sollte]. [Boot]

1797 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hüttner, J[ohann] C[hristian]. *J.C. Hüttners Nachricht von der Britischen Gesandtschaftsreise durch China und einen Theil der Tartarei*. (Berlin : In der Vossischen Buchhandlung, 1797). [Bericht der Gesandtschaftsreise von George Macartney 1793-1794]. [Deu]

1797 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staunton, George Leonard. *An authentic account of an embassy from the King of Great Britain to the emperor of China ; including cursory observations made, and information obtained, in traveling through that ancient empire, and a small part of Chinese Tartary ; together with a relation of the voyage undertaken on the occasion by His Majesty's ship The lion, and the ship Hindostan, in the East India Company's Service, to the Yellow sea, and Gulf of Pekin ; as well as of their return to Europe...* Taken chiefly from the papers of His Excellency the Earl of Macartney... Vol. 1-2. (London : printed by W. Bulmer and Co., for G. Nicol, 1797). [Britische Gesandtschaftsreise von 1792-1793. Als Quelle benutzte er das Tagebuch von George Macartney].
https://archive.org/stream/authenticaccount02stau#page/n7/mode/2up. [Wal 1]

1797 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pagès, Pierre Marie François. *Nouveau voyage autour du monde, en Asie, en Amérique et en Afrique, en 1788, 1789 et 1790*. Vol. 1-2. (Paris : Chez H.J. Jansen, Imprimeur-Libraire, 1797).
https://archive.org/details/nouveauvoyageaut02pag. [Lust]

1797 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staunton, George Leonard. *An historical account of the embassy to the emperor of China, undertaken by order of the King of Great Britain ; including the manners and customs of the inhabitants ; and preceded by an account of the causes of the embassy and voyage to China*. Abridged principally from the papers of earl Macartney, as compiled by Sir George Thomas Staunton. (London : Printed for John Stockdale, 1797). [Enthält Stiche von William Alexander].
https://archive.org/details/authenticaccount02stau. [Lust]

1797-1798 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Braam Houckgeest, Andreas Everard van. *Voyage de l'ambassade de la Compagnie des Indes orientales hollandaises, vers l'empereur de la Chine, dans les années 1794 & 1795 : où se trouve la description de plusieurs parties de la Chine inconnues aux Européens, & que cette ambassade à donné l'occasion de traverser : le tout tiré du journal d'André Everard van Braam Houckgeest*, chef de la direction de la Compganie des Indes orientales hollandaises à la Chin, & second dans cette ambassade ; ancien directeur de la Société des sciences & arts de Harlam en Hollande ; de la Société philosophique de Philadelphie, &. &c. ; et orné de cartes & de gravures. (Philadelphie : Chez l'éditeur, imprimeur-libraire au coin de la première rue Sud & de Walnut, no 84. Les principaux libraires des Etats-Unis d'Amérique ; Les libraires des principales villes d'Europe, 1797-1798 ; Paris : Garnery, 1798). [Bericht über die holländische Gesandtschaftsreise von 1794-1795. Chrétien Louis Joseph de Guignes ist als Dolmetscher dabei].
https://archive.org/stream/voyagedelambass00houcgoog#page/n7/mode/2up. [Wal]

1798 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Holmes, Samuel. *The journal of Mr Samuel Holmes, serjeant-major of the XIth light dragoons, during his attendance, as one of the guard on Lord Macartney's embassy to China and Tartary, 1792-3. Printed without addition, abridgment, or amendment, from the original diary*. (London : Printed by W. Bulmer and Co., 1798).
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN663583578&PHYSID=PHYS_0005. [Lust]

1798 *Kunst : Malerei, Kalligraphie, Illustration / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander, William. *Views of headlands, islands, &c. taken during a voyage to, and along the eastern coast of China, in the years 1792 & 1793, etc*. [4 plates.]. (London : W. Alexander, 1798). [WC]

1798 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Braam Houckgeest, Andreas Everard van. *An authentic account of the embassy of the Dutch East-India Company to the court of the Emperor of China in the years 1794 and 1795 : subsequent to that of the Earl of Macartney : containing a description of several parts of the Chinese empire, unknown to Europeans*. (London : Printed for R. Phillips and sold by J. Debrett, 1798).
https://archive.org/details/authenticaccount01vanb.
=
Braam Houckgeest, Andreas Everard van. *Voyage de l'ambassade de la Compagnie des Indes orientales hollandaises vers l'empereur de la Chine dans les années 1794 & 1795 : où se trouve la description de plusieurs parties de la Chine inconnues aux Européens, & que cette ambassade à donné l'occasion de traverser. Publié en français par L.E. Moreau de Saint-Méry*. (Philadelphia : chez l'éditeur [etc.], 1797-1798).
http://www.chineancienne.fr/17e-18e-s/van-braam-voyage-de-l-ambassade-de-la-compagnie-des-indes-orientales-hollandaises-vers-l-empereur-de-la-chine-dans-les-ann%C3%A9es-1794-1795/.
Vol. 1 : https://archive.org/stream/voyagedelambass00houcgoog#page/n7/mode/2up.
=
Braam Houckgeest, Andreas Everard van. *Reise der Gesandtschaft der holländisch-ostindischen Gesellschaft an den Kaiser von China, in den Jahren 1794 und 1795 : worinn man eine Beschreibung von mehrern den Europäern unbekannten Theilen dieses Reiches findet : Aus dem Tagebuche des Herrn André Everard Van-Braam Houckgeest, Chefs der Direktion dieser Gesellschaft und zweyten Person bey der Gesandtschaft*. Bd. 2. (Leipzig : Heinsius, 1799).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001871345. [WC]

1798 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomson, Alexander. *Letters of a traveller, on the various countries of Europe, Asia, and Africa: containing sketches of their present state, government, religion, manners, and customs ; with some original pieces of poetry*. (London : Printed for James Wallis, and Wynne and Scholey, 1798).
https://archive.org/details/lettersatravell00thomgoog. [WC]

1799-1800 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zeitalter Napoleons.

1799-1800 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charpentier de Cossigny, Joseph François. *Voyage à Canton, capitale de la province de ce nom, à la Chine : par Gorée, le Cap de Bonne-Espérance, et les isles de France et de la Réunion ; suivi d'observations sur le voyage à la Chine, de Lord Macartney et du citoyen Van-Braam, et d'une esquisse de arts des Indiens et des Chinois*. (Paris : Chez André, 1799-1800).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k56109262/f1.planchecontact.
=
Charpentier de Cossigny, Joseph François. *Reise nach China und Bengalen*. (Berlin : Voss, 1801).
https://gdz.sub.uni-goettingen.de/id/PPN246159286. [KVK]

19. Jahrhundert

1800 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Turner, Samuel. *An account of an embassy to the court of the Teshoo Lama in Tibet ; containing a narrative of a journey through Bootan, and part of Tibet*. By Samuel Turner ; to which are added, views taken on the spot, by Samuel Davis, and observations botanical, mineralogical, and medical, by Robert Saunders. (London : Sold by G. and W. Nicol, 1800).
=
Turner, Samuel. *Gesandtschaftsreise an den Hof des Teshoo Lama durch Bootan und einen Theil von Tibet*. Aus dem Englischen übersetzt von M.C. Sprengel. (Hamburg : Benjamin Gottlob Hoffmann, 1801). [Bericht der Erneuerung des Kontakes zwischen England und Tibet 1783].
https://archive.org/stream/accountofembassy00turn#page/n3/mode/2up. [LOC]

1800 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Damberger, Zacharias ; Ebert, Johann Jacob. *Beschreibung einiger See- und Landreisen nach Asien, Afrika und Amerika : vorzüglich von Holland und England nach Batavia, Madras, Bengalen, Japan und China, ingleichen vom Vorgebirge der guten Hoffnung durch die Kafferey und die Wüste Sahara nach Aegypten*. (Leipzig : Jacobäer 1800).
https://books.google.ch/books?id=sUANAQAAIAAJ&pg=PA76&lpg=PA76&dq=Damberger,+Zacharias+Beschreibung+einiger+See-+und+Landreisen&source=bl&ots=LxmTI-F1Lq&sig=2ucInLPclsHm0-BBAMcstYE5Ons&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwihlv6r0sHdAhXQIlAKHaIUASg4ChDoATACegQICBAB#v=onepage&q=Damberger%2C%20Zacharias%20Beschreibung%20einiger%20See-%20und%20Landreisen&f=false. [WC]

1801 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vandelure, John. *A narrative of a voyage, taken by Capt. James Vanleason, from Amsterdam to China ; and from there to the western continent of North America : where he found a vast number of Indians, and one of the largest rivers in the world, lying in the latitude of 53d. 30m. north. The owner of the ship, Mr. John Vandeleur, went in her as supercargo, and bought a great quantity of fur of the natives. : Also, an account of Mr. Vandeleur's being left behind on the continent, by the misconduct of the ship's company, where he lived almost seven years. : Likewise, an account of his marriage with a sachem's or king's daughter, one of the Indian nation ; by whom he had a son and a daughter. : With an account of his conversion, while in that western world: and the conversion of the king, or sachem, the queen, and the sachem's family, with abundance of others. : together with an account of his returning again to Holland, and his father in law ; with all the sachem's family, where they now live happy, and are all in Christian love.* (Windsor, Vt. : For the purchaser, 1801). [WC]

1801-1802 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baker, Charlotte. *The return of the Tunderbird : story of a voyage from Canton, China, to Norfolk, Virginia, in the ship Thunderbird, commanded by Samuel Heflin, begun in 1801 and terminated one year later*. (New York : McKay, 1954). [Guangzhou (Guangdong)].

1803 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Phipps, Constantine John. *Voyage of Captain Phipps towards the North Pole : with a brief view of the attempts at discovering a north-east passage to China and Japan*. (Philadelphia : Printed and sold by Joseph and James Crukshank, 1803). [WC]

1804 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barrow, John. *Travels in China, containing descriptions, observations, and comparisons made and collected in the course of a short residence at the Imperial Palace of Yuen-min-yuen, and on a subsequent journey throught the country, from Pekin to Canton. In which it is attempted to appreciate the rank that this extraordinary empire may be considered to hold in the scale of civilized nations*. (London : Printed by A. Strahan for T. Cadell and W. Davies, 1804). [Enthält Stiche von William Alexander].
http://www.gutenberg.org/files/28729/28729-h/28729-h.htm. [Bry,Wal]

1804 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shaler, William. *Journal of a voyage between China and the north-western coast of America, made in 1804*. (Claremont, Calif. : Saunders Studio Press, 1935).
https://archive.org/details/cihm_18590. [LOC]

1804 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barrow, John. *Reise durch China von Peking nach Canton in Gefolge der Grossbrittannischen Gesandtschaft in den Jahren 1793 und 1794*. Aus dem Englischen übersetzt von Johann Christian Hu#ttner. Vol. 1-2. (Weimar : Landes-Industrie-Comptoir, 1804). (Archiv der neuesten und interessantesten Reisebeschreibungen ; 12. Bibliothek der neuesten und interessantesten Reisebeschreibungen ; 24). [Beijing, Guangzhou].
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10469856_00005.html. [WC]

1805 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Horsburgh, James. *Memoirs : comprising the navigation to and from China, by the China sea, and through the various straits and channels in the Indian archipelago ; also, the navigation of Bombay harbour*. (London : Printed for the author by C. Mercier and Co., 1905).

1805 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karte zu Barrow's Reise in China. (Wien : Doll, 1805). [John Barrow]. [WC]

1805 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Langlès, L[ouis-Mathieu]. *Voyage en Chine et en Tartarie, à la suite de l'ambassade de lord Macartney, par M. Holmes, sergent-major de sa guarde : à quel on a joint les vues, costumes, etc., de la Chine, par M.W[illiam] Alexander, les planches de l'atlas original de cette ambassade, omises dans la traduction française, et leur explication ; Revu et publié avec des observations sur les relations politiques et commerciales de l'Angleterre et de la France avec la Chine, e quelques notes*. Vol. 1-2. (Paris : Imprimerie de Delance et Lesueur, 1805). [George Macartney ; Samuel Holmes]. [Wol]

1805 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Southey, Robert. *Barrow's Travels in China, containing descriptions, observations and comparisons, made and collected in the Course of a short Residence at the Imperial Palace of Yuen-min-Yuen, and on a subsequent Journey through the Country of Pekin to Canton*. By John Barrow, Esq. late private Secretary to the Earl of Macartney. [Review]. In : The annual review, and history of literature ; no 3 (1805), S. 69-83.
http://books.google.ch/books?vid=HARVARD:HXJG6E&printsec=titlepage&redir_esc=y#v=onepage&q=barrow%27s%20travels&f=false.
http://books.google.ch/books?id=cY4FAAAAQAAJ&pg=PA75&lpg=PA75&dq=annual+review+and+history+of+literature+barrow%27s+travels+in+china+proselytes&source=bl&ots=QgyA-1Ri9O&sig=UALqsNLFH_hj8CaYZiga0ZpBmm8&hl=de&sa=X&ei=LE2YUvXfMMu8ygOi_4DQBA&ved=0CC0Q6AEwAA#v=onepage&q=annual%20review%20and%20history%20of%20literature%20barrow%27s%20travels%20in%20china%20proselytes&f=false.

1805 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Page, Thomas. *A narrative of the loss of the ship Fanny, on her passage from Bombay to China : with an account of the extraordinary preservation of a part of the crew, after remaining several weeks upon rocks in the centre of the Chinese ocean*. (London : H.D. Symonds, 1805). [WC]

1805-1806 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Neunte russische Gesandtschaft unter Yurii Aleksandrovich Golovkin zu Kaiser Renzong Beijing für Verhandlungen zur Öffnung der Grenzen für einen freien Handel. Anton Vladykin ist Dolmetscher. [Enc,Cou,ChiRus2:S. 65]

1805.1 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Southey, Robert. *Barrow's Travels in China* [review]. (1) [ID D31052].
Whatever may have been the commercial effects of our embassy to China, literature has reaped ample advantages from it. The drawing of Mr. Alexander, and the work of Mr. Barrow, have communicated more information concerning this extraordinary empire and its inhabitants, than could be collected from all our former travellers.
Mr. Barrow in his preliminary chapter disclaims all intention of dwelling on those subjects which have been already treated on by sir George Staunton, his object is to shew the Chinese as they really are, and to lay before the reader such facts as may enable him to settle in his own mind the point of rank which China may be considered to hold in the scale of civilized nations. By the arly travellers, China had been represented as in a far higher degree of civilization than Europe ; it is here well observed, that those travellers represented it truly, but that during the two centuries and a half which have elapsed, Europa has been progressive in all the arts of life, while China has stood still.
The first part of the Chinese dominions which the squadron touched was one of the islands of the Chusan Archipelago. It was the best in the groupe, and the most populous, except that of Chusan, a native told them that it contained ten thousand inhabitants ; but the English discovered afterwards that this was an indefinite phrase of amplification, and that when a Chinese means to speak expressly of ten thousand, he always says nine thousand nine hundred and ninety-nine.
The country ships were now seen in considerable numbers sailing along the coast of the main land. They were generally laden with small timber, piled dangerously high upon the decks ; beams which were too long to be upon the deck of a shingle ship, were laid across the decks of two lashed together. These ships are very ill adapted for such tempestuous seas. The form of the hull is like the new moon ; the bow is a square flat surface, the same as the stern, without any cut water, and without any keel ; the two ends of the ship rise to a great height above the deck ; each mast consists of a single piece of timber, and has a single sail of matting, stretched by means of bamboos, and frequently made to furl like a fan ; the rudder is so placed that I can be taken up on approaching sands and shallows. They can sail within three and a half, or four points of the wind ; but lose this advantage over European ships by drifting to leeward, in consequence of the round and clumsy shape of the bottom, and their want of keel. The Chinese keep no reckoning, and have no idea of drawing charts. They keep as near the shore as possible, and never lose sight of it, except in voyages where they must fairly put out to sea ; they then, let the wind be fair or foul, keep the head of the ship pointing, as nearly as possible, towards the port by means of the compass ; an instrument which, beyond all doubt, came from Asia to Europe, and was probably brought from China by Marco Polo. Behind the compass is usually placed a little temple with an altar, on which is continually kept burning a spiral taper of wax, tallow, and sandal-wood dust, which serves, like Alfred's time-lights, to measure the twelve portions of the day. It is also an act of piety to keep this taper burning ; the needle seems to be regarded as something divine, and on every appearance of a change of weather they burn incense before it. When a ship leaves Canton for a foreign voyage, it is considered as an equal chance that she will never return, and in fact ten or twelve thousand persons from that single port are supposed to perish annually by shipwreck. The coast naviagion also is so dangerous, that the internal communication by means of rivers and canals, between the two extremities of the empire, was opened because many of the ships employed to transport the taxes paid in kind to the northern capital foundered on the way.
Yet, in early times, it is certain that the Chinese were an adventurous and colonizing people. M. de Guignes believes that about the seventh century of our era they carried on a trade to the west coast of North America. Wrecks of Chinese vessels were found by the early Spanish naviagors in different parts of this western coast, where the nations were more civilized than in the interior and eastern parts. Mr. Barrow should have referred to his authorities in this part of his work. Even at Rio Jeneiro this gentleman observed in the native Brazilians a very strong resemblance to the Chinese in their persons. It appears from Persoue, that the island of Tcho-ka, or Saghalien, in the Tartarian sea, has been peopled by

the Chinese. They traded formerly with Bussora, and many places in the Persian gulph still bear Chinese names. In some of the voyages (here again we have to regret the want of references) it is observed, that a colony of Chinese had problably settled in Sofala, the descendants of whom were, in the time of the writers, easily distinguished from the other nations by their colour and features. But the ruins in Sofala are said, by Barros, to resemble those in Upper Egypt, and this whiter race would be more probably of the Coptic or Jewish origin, Marco Polo certainly visited Madagascar in a Chinese ship. Mr. Barrow even suspects that the unmixed Hottentots are of Chinese family. The resemblance, as it appears in his annexed portraits, is very striking, and the Dutch themselves call this people Chinese Hottentots, from the obvious similarity. Sumatra probably, and Ceylon certainly, was colonized by the same enterprising race ; the Chingalese, indeed, acknowledge their descent, a fact with which Mr. Barrow seems not to have been acquainted. Ceylon derives its name from them. A fleet of eighty Chinese had been wrecked between that island and the continent, and the straits where they perished were therefore called Chilam, signifying the destruction of the Chinese. The Moors softened it into Cilan, and applied it to the island itself, not knowing its true name : from them the Portuguese made it Ceilam, and we retain their pronunciation in the unenglish manner where with we nasalize the last syllable of Ceylon. The Chingalese were so called by the other inhabitants of Ceylon, as meaning the Chinese of Gall ; for they were a mixed breed speaking the language of these colonizing conquerors, who withdrew to that mountainous district when the Chinese abandoned their intercourse with India altogether, as destructive of their fleets and people. These circumstances are here selected on the authority of Barros. Mr. Barrow's digression is very curious, and affords strong proof that the state of China is materially different now from what it was some centuries ago.

A small brig was sent forward to Chu-San to take on board the pilots, who according to the Imperial order were expected to be found ready to embark. But though this was one of the best and most frequented ports in China, no other means of procuring them could be devised that by sending out soldiers to collect all the persons in that place who had ever visited Tien-sing by sea ; the poor wretches were brought before the governor, and dropping on their knees were examined in that attitude as to their qualifications. Two were at last found who were thought qualified ; they pleaded earnestly to be excused, saying that they had quitted the sea for many years, and were now comfortably settled in trade which would be ruined by their absence. In spite of all their pleas they were pressed into the service, and after all, the English found them of little or no use. They could not be made to comprehend the difference in the draught of water between their own ships and ours, which in the latter was as many fathoms as feet in the former, although they were palpably shewn by a piece of rope the depth which was required.

The passage up the Pei-ho, or White River, in the country yachts, convinced our people of the hospitality of the natives, and of their extraordinary numbers, but conveyed no idea of great wealth or comfort among them, or of great abundance in the country. Both sexes here crowded indiscriminately to see them. The dress of the women was calculated to shew the foot and ankle, which for singularity, it is observed, may challenge the whole world, the foot having been cramped in its growth to the length of four or five inches, and the ankle being generally swoln in the same proportion that the foot is diminished. This deformity is produced by bandaging the toes of the infant under the sole of the foot, and retaining them in that position till they literally grow into and become a part of it ; and by forcing the heel forward till it is entirely obliterated. As none of the earliest travellers mention this strange custom, Mr. Barrow conjectures that it has been introduced since their time. The people were cheerful and dirty. Only a small proportion of the land was cultivated. The cottages very mean, without any appearance of comfort, and thinly scattered ; seldom standing alone, but generally collected into small villages. The rivers seem to be better peopled than the land. In the distance of ninety miles upon this small branch of a river, Mr. Barrow computed, that there were floating not fewer than 100,000 souls.

The approach to Pekin is admirably described. The external appearance of this great city is by no means answerable to the expectation which a European traveller would have formed

of the capital of China. None of the buildings overtop the walls, though these are not above thirty feet high ; not even a chimney is seen rising above the roofs of the houses, which are all nearly of the same height, and all straight lines, so that the whole has the appearance and the regularity of a large encampment.

"Although the approach to Pekin afforded little that was interesting, we had no sooner passed the gate and opened out the broad street, than a very singular and novel appearance was exhibited. We saw before us a line of buildings on each side of a wide street, consisting entirely of shops and warehouses, the particular goods of which were brought out and displayed in groups in front of the houses. Before these were generally erected large wooden pillars, whose tops were much higher than the eaves of the houses, bearing inscriptions in gilt characters, setting forth the nature of the wares to be sold, and the honest reputation of the seller ; and, to attract the more notice, they were generally hung with various coloured flags and streamers, and ribbons, from top to bottom, exhibiting the appearance of a line of shipping dressed, as we sometimes see them, in the colours of all the different nations in Europe. The sides of the houses were not less brilliant : in the several colours with which they were painted, consisting generally of sky blue or green, mixed with gold : and what appeared to us singular enough, the articles for sale that made the greatest show were coffins for the dead. The most splendid of our coffin furniture would make but a poor figure if placed beside that intended for a wealthy Chinese. These machines are seldom less than three inches thick and twice the bulk of ours. Next to those our notice was attracted by the brilliant appearance of the funeral biers and the marriage ears, both covered with ornamental canopies."

"At the four points where the great streets intersect one another were erected those singular buildings, sometimes of stone but generally of wood, which have been called triumphal arches, but which, in fact, are monuments to the memory of those who had deserved well of the community, or who had attained an unusual longevity. They consist invariably of a large central gateway, with a smaller one on each side, all covered with narrow roofs ; and, like the houses, they are painted, varnished, and gilt in the most splendid manner."

"The multitude of moveable workshops of tinkers and barbers, coblers and black-smiths ; the tents and booths where tea and fruit, rice, and other eatables were exposed for sale, with the wares and merchandize arrayed before the doors, had contracted this spacious street to a narrow road in the middle, just wide enough for two of our little vehicles to pass each other. The cavalcade of officers and soldiers that preceded the embassy, the processions of men in office attended by their numerous retinues, bearing umbrellas and flags, painted lanterns and a variety of strange insignia of their rank and station, different trains that were accompanying, with lamentable cries, corpses to their graves, and, with squalling music, brides to their husbands, the troops of dromedaries laden with coals from Tartary, the wheel-barrows and hand-carts stuffed with vegetables, occupied nearly the whole of this middle space in one continued line, leaving very little room for the cavalcade of the embyssy to pass. All was in motion. The sides of the street were filled with an immense concourse of people, buying and selling and bartering their different commodities. The hurry and confused noises of this mixed multitude, proceeding from the loud bawling of those who were crying their wares, the wrangling of others, with every now and then a strange twanging noise like the jarring of a cracked Jew's harp, the barber's signal made by his tweezers, the mirth and the laughter that prevailed in every groupe, could scarcely be exceeded by the brokers in the Bank rotunda, or by the jews and old women in 'Rosemary-Jane'. Pedlars with their packs, and jugglers, and conjurors, and fortune-tellers, mountebanks, and quack doctors, comedians, and musicians, left no space unoccupied. The Tartar soldiers, with their whips. Kept with difficulty a clear passage for the embassy to move slowly forward ; so slow, indeed, that although we entered the eastern gate at half past nine, it was near twelve before we arrived at the western."

"Although an extraordinary crowd might be expected to assemble on such a particular occasion, on the same principle of curiosity as could not fail to attract a crowd of spectators in London, yet there was a most remarkable and a striking difference observable between a London and a Pekin populace. In the former the whole attention and soul of the multitude

would have been wrapt up in the novel spectacle ; all would have been idlers. In Pekin, the show was but an accessary, every one pursued his business, at the same time he gratified his curiosity. In fact, it appeared that, on every day throughout the whole year, there was the same noise and bustle, and crowd in the capital of China. I scarcely ever passed the western gate, which happened twice, or oftener, in the week, that I had not to wait a considerable time before the passage was free, particularly in the morning, notwithstanding the exertions of two or three soldiers with their whips to clear the way. The crowd, however, was entirely confined to the great streets, which are the only outlets of the city. In the cross lanes all was still and quiet."

No Chinese women were to be seen in the streets of Pekin, though the female Tartars seemed to enjoy full liberty. None of the streets wer4e paved, a defect the more remarkable, as the road to the city is paved with stones of granite from six to sixteen feet in length, and proportionately broad, which must have been brought at least sixty miles. No kind of filth was to be seen in the streets ; all this, be it of whatever kind it may, is collected in large earthen jars, of which every family has one, and the gardeners' carts which supply the city with vegetables, return laden with this liquid manure, so that the city enjoys the full odour of agricultural economy. In the provinces these precious articles are made into cakes thicker than our crumpets, and dried in the sun ; then sent to the capital, where the gardeners purchase them, and dissolve them in urine for manure. The police is very strict. At the end of every cross street, and at certain distances in it sentry boxes are placed, and few of these streets are without a guardhouse. The proprietor of every tenth house is answerable for the good conduct of his nine neighbours ; this villainous system, which is carried to its utmost length in Japan, was once the custom in England.
While the ambassador went into Tartary to be introduced, Mr. Barrow remained near Pekin, having apartments in the palace of Yuen-min-yuen ; he had permission to visit the city whenever he thought proper, and prudently chose to have none but Chinese servant,s that his knowledge of the language might be improved. His lodgings were mean and miserable, but bad as they were, they were what one of the ministers of state occupied when the emperor was at this residence. Here the largest and most valuable of the presents were to be fitted up for the sovereign's inspection, and they attracted an infinite number of beholders.

"The two elegant carriages made by Hatchett puzzled the Chinese more than any of the other presents. Nothing of the kind had ever been seen at the capital ; and the disputes among themselves as to the part which was intended for the scat of the emperor were whimsical enough. The hammer-cloth that covered the box of the winter carriage had a smart edging, and was ornamented with festoons of roses. Its splendid appearance and elevated situation determined it at once, in the opinion of the majority, to be the emperor's seat ; but a difficulty arose how to appropriate the inside of the carriage. They examined the windows, the blinds, and the skreens, and at last concluded, that it could be for nobody but his ladies. The old eunuch came to me for information, and when he learned, that the fine elevated box was to be the seat of the man who managed the horses, and that the emperor's place was within, he asked me with a sneer, if I supposed the Ta-whang-tee would suffer any man to sit higher than himself, and to turn his back towards him ? and he wished to know if we could not contrive to have the coach-box removed and placed somewhere behind the body of the carriage."

A planetarium completely puzzled the president of the tribunal of mathematics, as the Jesuits have denominated the board at which he presides. A few Portuguese missionaries are members of the board, their business is to supply the astronomical part of the national almanack, the astrology being managed by a committee of their Chinese associates. These Europeans were not much more skillful than the natives ; they honestly confessed that they were more indebted to the Connoissances de tems of Paris than to their own calcula ions, and as the revolution had cut off this resource, they considered a set of the nautical almanack calculated for the meridian of Greenwich up to the year 1800, as an invaluable present. These missionaries, however, on the whole, are represented in a favourable light. The Tartar officers had heard of sword blades which would cut iron bars without injuring the edge, and so great was their astonishment on proving the fact, that they could scarcely credit what they saw. Gill's sword blades, Mr. Barrow thinks, might be advantageously introduced in the regular course of trade through Canton.

"Among the presents carried into Tartary was a collection of prints, chiefly portraits of English nobility and distinguished persons ; and to make the present more acceptable, they were bound up in three volumes in yellow Morocco. The emperor was so pleased with this collection, that he sent it express to Yuen-min-yuen to have the name, rank, and office of each portrait translated into the Mantchoo and Chinese languages. The Tartar writer got on pretty well, but the Chinese secretary was not a little puzzled with the B, the D, and the R., that so frequently recurred in the English names. The duke of Marlborough was Too-ke Ma-ul-po-loo, and Bedford was transformed to Pe-te-fo-ul-te. But here a more serious difficulty occurred than that of writing the name. The rank was also to be written down, and on coming to the portrait of this nobleman (which was a proof impression of the print, engraved from a picture by sir Joshua Reynolds, when the late duke of Bedford as a youth), I told the Chinese to write him down a Ta-giu, or great man of the second order. He instantly observed, that I surely meant his father was a Ta-gia. I then explained to him that according to our laws, the son succeded to the rank of the father, and that with us it was by no means necessary, in order to obtain the first rank in the country, that a man should be of a certain age, be possessed of superior talents, or suitable qualifications. That these were sometimes conducive to high honours, yet that a great part of the legislative body of the nation were entitled to their rank and situation by birth. They laughed hartily at the idea of a man being born a legislator, when it required so many years of close application to enable one of their countrymen to pass his examination for the very lowest order of state-officers. As, however, the descendants of Confucius continue to enjoy a sort of nominal rank, and as their emperor can also confer an hereditary dignity, without entitling to office, emolument, or exclusive privilege, they considered his grace might be one of this description, and wrote down his rank accordingly ; but they positively refused to give him the title of Ta-gia, or great man, asking me, if I thought their emperor was so stupid as not to know the impossibility of a little boy having attained the rank of a great man."

The news from Gehol, that lord Macartney had refused to perform the nine prostrations before the emperor, threw all the officers at Yuen-min-yuen into dismay, and Mr. Barrow and his companions felt the effects of their ill humour in their table, which was very materially affected by it, both in the number and quality of dishes. This, however, wore off, though the old eunuch of the palace used to call them proud head-strong Englishmen.

The famous gardens of the palace Mr. Barrow could only visit by stealth ; what little he saw was such as to induce a very favourable opinion, though they fall very short of the extravagant descriptions which sir William Chambers has given of Chinese gardening. Gardening, however, seems to be of all arts that which they have studied most successfully, Lord Macartney's account of the imperial park at Gehol, contains the highest praises of their good taste and knowledge of the picturesque. But except in this single art, the Chinese are wretchedly below the rank which was heretofore assigned to them among civilized nations.

The women are in a state of abject slavery. In infancy, by a preposterous and cruel fashion, they are crippled, and, as if this was not a sufficient means of confinement, it is made a moral crime for a woman to be seen abroad. The wives and daughters of the lower class, indeed, are not thus immured, but the drudgery of agricultural labour falls upun them ; they drag the plough and the harrow, while their husbands are gambling or idling ; and there is reason to believe that sometimes a woman is yoked to the same plough with an ass. Even at home the wife must neither eat at the same table, nor sit in the same room with her lord and master ; and boys at the age of nine or ten are entirely separated from their sisters. For mental pursuits the women are totally unqualified, and to fill up their tedious hours smoking is the usual expedient. Love of course cannot exist in a country where there is this grievous disparity between the sexes. The bridegroom always bargains for his intended bride with her parents ; she herself has no choice, her price is paid, she is locked up in a close chaire, and sent to a man whom she has never seen, who, if he does not like her when he unlocks the door, may turn the key again, and send her back to her parents, if he chuses to forfeit what the has cost him, and a sum of the same value. If she be found guilty of adultery she may be sold for a slave, the method by which girls are punished for having been debanched.

Polygamy is customary among the great : the poor of every country where it is permitted are prevented by their poverty from having more wives than one ; but as one of its constant effects, the most detestable of all crimes is so common, that it is publicly avowed by many of the first officers of state.

There are no social pleasures in China, for gambling is a selfish one. The upper rank stupefy themselves at home with opium. The people are free from drunkenness, but they are also without those friendly and cheerful feelings which, though they sometimes lead to it, produce more good than evil. There are no meetings for dancing or feats of activity, none even for religious worship ; the Chinese are without a sabbath, the same solitary and dissocializing system pervading their devotion and their private life. All ranks are addicted to gaming, with cards, dice, or at the game of the fingers, the morra of the Italians, which is mentioned by Cicero. Cockfighting, with which of few despicable Englishmen are still permitted to disgrace their country, is eagerly purused by the upper classed in China : they train quails for the same wicked purpose, and having found a species of gryllus, that will attack each other with such ferocity as seldom to quit their hold without bringing away a limb of their antagonist, they keep these insects for the pleasure of seeing devour each other ; and during the summer months scarcely a boy is to be seen without his cage. Cruel amusements are as such a cause as an effect of national cruelty. Their punishments consist in inflicting mere physical pain, they produce no shame, for shame is a sentiment whereof they know nothing. Compassion also seems to be a feeling with which they are wholly unacquainted, and as if their hearts were not hard enough already, one of the most absurd laws that ever disgraced a criminal code contributes to harden them still more. Whoever takes a wounded man under his care in the hope of healing him, or of alleviating his sufferings, is liable to be punished with death if the man die, unless he can produce an undeniable evidence how the wound was made, or that he survived it forty days. The poor wretches, therefore, who by any accident are dangerously hurt, are left to die in the streets.

The horrible practice of infanticide is not indeed expressly allowed by the laws, but it is

sanctioned by them, as no punishment is provided for it : and it may indeed be considered as a legitimate consequence of that paternal despotism to which their whole system of government refers. The son is the absolute property of his father, he is his slave, and may be sold at his pleasure : but when human beings are once considered as mere animals, any West India planter can tell how cheaply their lives are held ; and a proprietor may be allowed to calculate how many he can conventiently rear.

"It is, however, tacitly considered as a part of the duty of the police of Pekin to employ certain persons to go their rounds, at an early hour in the morning, with carts, in order to pick up such bodies of infants as may have been thrown out into the streets in the course of the night. No enquiries are made, but the bodies are carried to a common pit without the city walls, into which all those that may be living, as well as thouse that are dead, are said to be thrown promiscuously. At this horrible pit of destruction the Roman Catholic missionaries, established at Pekin, attend by turns, as a part of the duties of their office, in order, as one of them expressed himself to me on this subject, to chuse among them those that are the most lively, to make future proselytes, and by the administration of baptism to such of the rest as might be still alive, pour leur sauver l'ame. The Mahomedans, who, at the time that their services were useful in assisting to prepare the national calendar, had a powerful influence at court, did much better : those zealous bigots to a religion, whose least distinguishing feature is that of humanity, were however, on these occasions, the means of saving the lives of all the little innocents they possibly could save from this maw of death, which was an humane act, although it might be for the purpose of bringing them up in the principle of their own faith. I was assured by one of the Christian missionaries, with whom I had daily conversation during a residence of five weeks within the walls of the emperor's palace at Yuen-min-yuen, and who took his turn in attending, pour leur sauver l'ame, that such scenes were sometimes exhibited on these occasions as to make the feeling mind shudder with horror. When I mention that dogs and swine are let loose in all the narrow streets of the capital, the reader may conceive what will sometimes necessarily happen to the exposed infants, before the police-carts can pic them up."

Upon an average twenty-four infants are thus found dead, or dying, every morning in the streets of Pekin !
These unfavourable features, says Mr. Barrow, in the character of a people whose natural disposition is neither ferocious nor morose, but on the contrary mild, obliging, and cheerful, can be attributed only to the habits in which they have been trained, and to the heavy hand of power perpetually hanging over them ! Never have we seen the vices of any people more fairly stated or more candidly considered than in the volume before us. The proverbial knavery of the Chinese in their dealings with Europeans partly proceeds from retaliation, partly because a merchant, a buying and selling man, as they call him, is considered as the lowest character in the country, as one who will cheat if he can, and whose trade it is to create and then supply artificial wants.

"The gaudy watches of indifferent workmanship, fabricated purposely for the Chinese market and once in universal demand, are now scarcely asked for. One gentleman in the honourable East India company's employ took it into this head that cuckoo clocks might prove a saleable article in China, and accordingly laid in a large assortment, which more than answered his most sanguine expectations. But as these wooden machines were constructed for sale only, and not for use, the cuckoo clocks became all mute long before the second arrival of this gentleman with another cargo. His clocks were now not only unsaleable, but the former purchasers threatened to return theirs upon his hands, which would certainly have been done, had not a thought entered his head, that not only pacified his former customers, but procured him also other purchasers for his second cargo : he convinced them by undeniable authorities, that the cuckoo was a very odd kind of a bird which sung only at certain seasons of the year, and assured them that whenever the proper time arrived, all the cuckoos they had purchased would once again 'tune their melodious throats'. After this it would only be fair to allow the Chinese sometimes to trick the European purchaser with a wooden ham instead of a real one." [Sout3]

1805.2 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Southey, Robert. *Barrow's Travels in China* [review] (2) [ID D31052].
England, we fear, could produce blacker anecdotes of commercial knavery than China. Large fortunes have been accumulated in this country by manufacturing bad guns for the African trade, which sooner or later are sure to burst and to maim or kill the purchaser. But it is not from such instances of individual villainy that the national character is to be estimated. It may also be remarked with respect to the tricks practiced at Canton, that the worst people of every nation are always to be found in its sea-ports ; and also that the Chinese only extend that principle of overreaching which is openly practiced in our own country by all genteleman dealers in horse-flesh.
Some valuable extracts from lord Macartney's journal are given in this volume, and a hope expressed that the whole may one day be communicated to the public. In one part of these the Chinese comedy is described, and the diversions given at court in honour of the emperor's birth-day ; they were somewhat in the style of Sadler's Wells, but very inferior, only the fire-works exceeded any thing in Europe or in any other part of the world ; for they have the art of colouring flame, probably by the combustion of metals. Their drama is very like a burlesque on the Italien opera, just as absurd in its principles, and supplied with performers by the same atrocious means, though such means are more necessary to the Chinese theatre, no women being suffered to appear in public. Having no change of scene, they have a very ingenious method of representing change of place. If it be necessary to send a general on a distance expedition, he mounts a stick, takes two or three turns round the stage, brandishes a little whip, and sings a song ; when this is ended he stops short, and recommences his recitative, and the journey is supposed to be performed. To represent a walled city, a parcel of soldiers lie in a heap to be scrambled over by storming party. Thus easily do the spectators admit the excuse of time, of numbers, and due course of things which cannot in their huge and proper life be there presented.
Their dramas are as despicable in composition as in stage management. They complain as we do, that a depraved taste for modern productions prevails ; but there seems no reason for believing that their classical stock pieces are materially better than the gross and disgusting medleys of filth and barbarity which delight the present generation.
The account of the Chinese language is exceedingly curious. In this part of the work Mr. Barrow acknowledges his obligations to sir George Staunton, from whose rare or rather unequalled erudition in this particular subject, England and Europe have much to expect and hope. The characters of this language on which so much has been ignoranly or superficially written are here most perspicuously explained.

"Certain signs expressing simple objects or ideas may be considered as the roots of primitives of this language. There are few in number, not exceeding two hundred and twelve, one of which, or its abbreviation, will be found to compose a part of every character in that language ; and may, therefore, be considered as the key to the character into which it enters. The eye soon becomes accustomed to fix upon the particular key, or root, of the most complicated characters, in some of which are not fewer than sixty or seventy distinct lines and points. The right line, the curve line, and a point, are the rudiments of all the characters. These, variously combined with one another, have been extended from time to time, as occasion might require, to nearly eighty thousand different characters.

To explain the manner in which their dictionaries are arranged will serve to convey a correct notion of the nature of this extraordinary language. All the two hundred and twelve roots or keys are drawn fair and distinct on the head of the page, beginning with the most simple, or that which contains the fewest number of lines or points, and proceeding to the most complicated ; and on the margins of the page are marked the numeral characters one, two, three, &c. which signify, that the root or key at the top will be found to be combined on that page with one, two, three, &c. lines or points. Suppose, for example, a learner should meet with an unknown character, in which he perceives that the simple sign expressing 'water' is the key or root, and that it contains, besides this root, six additional points and lines. He immediately turns over his dictionary to the place where the character 'water' stands on the top of the page, and proceeding with his eye directed to the margin, until the numeral character six occurs, he will soon perceive the one in question ; for all the characters in the language, belonging to the 'root water', and composed of six other lines and points, will follow successively in this place. The name or sound of the character is placed immediately after it, expressed in such others as are supposed to be most familiar ; and, in the method made use of for conveying this information, the Chinese have discovered some faint and very imperfect ideas of alphabetic writings, by splitting the monosyllable sound into a dissyllable, and again compressin the dissyllable into a simple sound. One instance will serve to explain this method. Suppose the name of the character under consideration to be 'ping'. If no single character be thought, sufficiently simple to express the sound 'ping', immediately after it will be placed two well-known characters 'pe' and 'ing' ; but as every character in the language has a monosyllabic sound, it will readily be concluded, that 'pe' and 'ing', when compressed into one syllable, must be pronounced 'ping'. After this, the meaning of explanation follows, in the clearest and most easy characters that can be employed.

When, indeed, a considerable progress has been made in the language, the general meaning of many of the characters may be pretty nearly guessed at by the eye alone, as they will mostly be found to have some reference, either immediate or remote, though very often in a figurative sense, to the signification of the key or root ; in the same manner as in the classification of objects in natural history, every species may be referred to its proper genus. The signs, for instance, expressing the 'hand' and the 'heart', are two roots, and all the works of art, the different trades and manufactures, arrange themselves under the first, and all the passions, affections, and sentiments of the mind are under the latter. The root of an unit or one comprehends all the characters expressive of unity, concord, harmony, and the like. Thus, If I observe a character compounded of the two simple roots, 'one' and 'heart', I have no difficulty in concluding that its signification is unanimity ; but, if the sign of a negative should also appear in the same character, the meaning will be reverwed to discord or dissention, literally 'not one heart'. Many proper names of persons have the character signifying 'man' for their key or root, and all foreign names have the character 'mouth' or 'voice' annexed, which shews at once that the character is a proper name employed only to express sound without any particular meaning."

"The sounds and various inflections incident to languages in general, are not necessary to be attended to in the study of the Chinese characters. They speak equally strong to a person who is deaf and dumb, as the most copious language could do to one in the full enjoyment of all his senses. It is a language addressed entirely to the eye, and not to the ear. Just as a piece of music laid before several persons of different nations of Europe would be employed

by each in the same key, the same measure, and the same air, so would Chinese characters be equally understood by the natives of Japan, Tunqin, and Cochin-China ; yet each would give them different names or sounds that would be wholly unintelligible to one another. When, on the present voyage, we stopped at Pulo Condore, the inhabitants, being Cochin-Chinese, had no difficulty in corresponding by writing, with our Chinese interpreters, though they could not interchange one intelligible word."

The plan of bishop Wilkins, it is observed, for a universal character, though more systematic and more philosophical, is so similar to that upon which the Chinese language is constructed, that it will convey a very complete idea of it. The roots are only 121 in number, but their combinations have been extended to 50,000 different characters. A European can only make out 342 monosyllabic sounds in this whole language ; a native, by the help of aspirates, intonations, and accentuations, can increase them to 1331 : a number so small, when compared to the written vocabulary, that, on an average, 60 characters of so many different significations must necessarily be called by the same monosyllabic name. Hence a composition, if read, would be totally unintelligible to the ear, and must be seen to be understood. If a Chinese has not made himself intelligible, he draws the character, or its root, in the air, with his finder of fan, and the ambiguity is removed.
The system of education is slow and laborious, and destructive of any thing like genius. The boys begin at about six years old to learn by name a certain number of easy characters without any regard to the meaning ; for the name has no reference whatever to the meaning. The only object of the scholar is to acquire the sound ; five or six years are employed in this stupefying process. A regular bred scholar is required to get by heart a very large volume of the works of Confucius so perfectly, that he may be able to turn to any passage from hearing the sound of the character only, without having one single idea of their signification. The next step is to form the characters, which requires four years more, and the last step is to analyse them by the help of the dictionary ; so that at the end of his education he first begins to comprehend the use of the written characters. In proof of the absurdity of this wretched process, if any proof were necessary, it is stated that sir Geo. Staunton, at the age of twelve years, and in little more than twelve months, not only acquired a good colloquial knowledge of the language, but had learned to write it with such accuracy, that all the diplomatic papers of the embassy addressed to the Chinese government, were copied by him.
The excellence of a composition depends on three points ; that every character be neatly and accurately made : that each character be well chosen, and not in vulgar use ; and that the same character do not occur twice in the same composition. Fine writing, therefore, would be a literal term of praise. The beauty of an expression depends entirely on the choics of the character, not on any selection or arrangement of sounds. This whimsical taste would render poetry impossible, even if the natives were not by their habits, and their want of all the better and nobler feelings, made totally incapable of that noblest of all human arts. Poets, however, they have, after their own fashion. The emperor Kien Long was considered the best of modern times, and the following ode, in praise of tea, is the most celebrated of his compositions. It has been painted on all the teapots in the empire.

"On a slow fire set a tripod, whose colour and texture shew its long use ; fill it with clean snow water ; boil it as long as would be necessary to turn fish white, and crayfish red ; throw it upon the delicate leaves of choice tea, in a cup of 'youé' (a particular sort of porcelain). Let it remain as long as the vapour rises in a cloud, and leaves only a thin mist floating on the surface. At your ease, drink this precious liquor, which will chase away the five causes of trouble. We can taste and feel, but not describe, the state of repose producted by a liquor thus prepared." '

Some ludicrous errors, into which Europeans have been betrayed by their ignorance of Chinese manners and arts, are noticed in this volume. The famous lines or marks on the back of the tortoise, which, by one of the missionaries, were supposed to contain the sublimest doctrines of philosophy, are nothing but the schoolboy's musical square. And a copper coin which was found in an Irish bog, explained in the Collectanea Hibernica, proves to have been a common coin of the last emperor Kien Long : though a very able antiquary had pronounced the characters on the face to be ancient Syriac, and those on the reverse, talismanic symbols, and inferred that it must either have been imported into Ireland by the Phoenicians, or manufactured in the country, in which case the Irish must have had an oriental alphabet ; in either case, he adds, these medals contribute more to authenticate the ancient history of Ireland, than all the volumes that have been written on the subject.
Astronomy is little understood by the Chinese, though they affect to value it highly. The main business of their astronomical board is to prepare the national almanack ; of this, whatever is scientific, is made up by the missionaries from European almanacks, and the chief business of the native sages, is to mark the lucky and unlucky days. An eclipse occasions a public mourning, and gongs, and kettle drums, and trumpets, are sounded to frighten away the dragon, lest he should swallow the moon. It is no part of the system of Chinese government to interfere with the superstition of the people, so that this is solely the effect of ignorance. When Kublai Khan conquered the country, he invited learned men from every part of the world ; and chiefly by the help of Mohammedans, who were not then the brutalized race that they are at present, he surveyed the empire, adjusted the chronology, and corrected the astronomical observations ; he imported mathematical and astronomical instruments from Balk and Samarcand, and repaired the great canal. This is acknowledged by the Chinese annalists.
They know as little of earth as of heaven, fully believing, as they were taught above two thousand years ago, that the heaven is round ; the earth a square fixed in the middle ; the other four elements placed at its four sides : water to the north, fire to the south, wood to the east, and metal to the west ; and they believe the stars to be stuck, like so many nails, at equal distances from the earth, in the blue vault of heaven. For the good maps of their own country which they now possess, they are indebted to the Jesuits.
They were certainly acquainted with gunpowder before it was known in Europe. Mr. Barrow quotes Mariana from bishop Watson, to prove that it was first used at the siege of Algeziras in 1342, but it had been used before this by the Spanish Moors. Zurita mentions it in the year 1331, as exciting great terror when employed by the king of Granada. It is remarkable that the balls discharged at Algeziras seem to have been red-hot ; if the chronicle, who is Mariana's authority, be accurate in his expression - 'venian ardiendo como fuego', they came burning like fire. But though the Chinese know the use of gunpowder, there is reason to believe that, like the other eastern nations, they were unacquainted with the art of casting cannon, and that their matchlocks were imitated from the Portugueze. That their printing should have continued in its present imperfect state is more the fault of the language, than of the people ; the component parts of the characters are sufficiently simple, but the difficulty of putting them together upon the frame, into the multitude of forms of which they are capable, Mr. Barrow thinks is perhaps not to be surmounted. The Romans were more stupid in this respect.
The power of imitation which they possess is truly remarkable ; a Chinese at Canton, on being shewn an European watch, though he had never seen any thing of the kind before, undertook to make one like it, and succeeded ; only the main spring which he could not make was furnished him. All those ingenious pieces of mechanism which were formerly sent to China from the repositories of Coxe and Merlin, are now fabricated at Canton as well as in London, and at one third of the expence. Of this imitative power a ludicrous instance is related by Mr. Price. In the course of a very long passage to China, the chaplain's cassock had been so often patched and mended, that it was necessary to have a new one ; it was therefore sent to a tailor at Canton, that he might make another by it. He so accurately copied every patch and darn of the old one, that, except by the freshness of the new cloth, it was impossible to tell one from the other. This ingenuity would probably long ago have

introduced many improvements into the country, had it not been counteracted by the contented ignorance of the government, and the contempt for Europeans which it has so successfully inculcated. A native of Canton who began a ship upon the English model, was obliged to destroy it.

Their music is despicable ; of all their instruments there being not one that is tolerable to an European ear. A Chinese band generally plays, or endeavours to play, in unison ; but they never attempt to play in separate parts, confining their art to the melody only. Du Halde relates an ingenious trick to which this custom gave occasion. A king of Tsi was very fond of the instrument called Yu, and assembled three hundred men to play upon it in concert : a fellow who understood nothing of the matter, thought that, with a little impudence, he might pass in the crowd ; accordingly he offered his services, and received wages safely for a long time. But the next king happened to be a still greater lover of the instrument Yu, than his predecessor, and he chose to hear each of the three hundred performers play singly. Several popular Chinese airs are given in this volume ; they themselves have no other notion of noting down music, than that of employing a character expressing the name of every note in the scale, and even this imperfect way they learned from Pereira the Jesuit. Of their painting we have specimens enough in Europe ; for though these be not the work of the best artists, they sufficiently show what progress has been made in the art of design. Their architecture is well explained as imitating a tent, the curved roof of all their dwellings, and the wooden pillars in imitation of the poles, forming a colonnade round the brick walls, clearly denote the origin, and from this original form they have never ventured to deviate. Their temples are mostly constructed upon the same plan, with the addition of a second, and sometimes a third roof, one above the other. The whole of their architecture indeed, 'says this traveller', is as unsightly as unsolid ; without elegance or convenience of design, and without any settled proportion, mean in its appearance and clumsy in the workmanship. This censure is perhaps too harsh ; the inconvenience of their dwellings Mr. Barrow had experienced, and the meanness of appearance may probably result from bad workmanship and poor materials ; but the view of a mandarin's house which he has given, is certainly picturesque, as indeed the buildings mostly appear in the prints published with sir George Staunton's account. The village in the same plate might be mistaken for an English one. Mr. Barrow could not discover for what the pagodas were intended ; they are now decaying, and no new ones erected that in Kew Gardens is not inferior to the very best which he saw. Their knowledge of medicine is contemptible, and quackery flourishes as successfully there, as in England.

The hired sophists of tyranny in Europe have labored to prove the propriety of absolute power in the sovereign, by deducing it from what they are pleased to call the patriarchal system of parental authority. In China, the government is actually established upon this system ; the son is the slave of the father, the subject the slave of the emperor. The Great Father is a title which the emperor takes ; and being thus placed above any earthly control, he is supposed to be also above earhly descent, and therefore, as a natural consequence, he sometimes styles himself the sole ruler of the world, and the son of heaven. The late emperor Kien Long, seemed indeed, in his latter years, to have been himself the dupe of this impiety, which was designed to impose upon the people. His reign had been unusually long and fortunate, and he conceived that the Lama had condescended to become incarnate in his person. This system, or more properly speaking, this language is carried through all the subdivisions of power ; the head of every province, city, or office, is considered as the father ; but, Mr. Barrow says, this fatherly care and affection in the governors, and filial duty and reverence in the governed, would, with much more propriety, be expressed by the terms of tyranny, oppression, and injustice in the one, and by fear, deceit, and disobedience in the other.

To curb my disposition to abuse this parental power in the monarch, a singular check has been devised.

"This is the appointment of the censorate, an office filled by two persons who have the power of remonstrating freely against any illegal or unconstitutional act about to be committed or sanctioned by the emperor. And Although it may well be supposed, that these men are extremely cautious in the exercise of the power delegated to them, by virtue of their office, and in the discharge of this disagreeable part of their duty, yet they have another task to perform, on which their own posthumous fame is not less involved than that of their master, and in the execution of which they run less risk of giving offence. They are the historiographers of the empire ; or, more correctly speaking, the biographers of the emperor. Their employment, in this capacity consists chiefly in collecting the sentiments of the monarch, in recording his speeches and memorable sayings, and in noting down the most prominent of his private actions, and the remarkable occurrences of his reign. These records are lodged in a large chest, which is kept in that part of the palace where the tribunals of government are held, and which is supposed not to be opened until the decease of the emperor ; and, if any thing material to the injury of his character and reputation is found to be recorded, the publication of it is delayed, out of delicacy to his family, till two or three generations have passed away, and sometimes till the expiration of the dynasty ; but this indulgence they pretend, that a more faithful relation is likely to be obtained, in which neither fear nor flattery could have operatedto disguise the truth.
An institution, so remarkable and singular in its kind in an arbitrary government, could not fail to carry with it a very powerful influence upon the decisions of the monarch, and to make him solicitous to act, on all occasions, in such a manner, as would be most likely to secure a good name, and to transmit his character unsullied and sacred to posterity. The records of their history are said to mention a story of an emperor, of the dynasty or family of Tang, who, from a consciousness of having, in several instances, transgressed the bounds of his authority, was determined to take a peep into the historical chest, where he knew he should find all his actions recorded. Having made use of a variety of arguments, in order to convince the two censors that there could be nothing improper in the step he was about to take, as, among other things, he assured them, he was actuated with the desire only of being made acquainted with his greatest faults, as the first step to amendment ; one of these gentlemen is said to have answered him very nobly, to this effect : 'It is true you majesty has committed a number of errors, and it has been the principal duty of our employment to take notice of them ; a duty', continued he, 'which further obliges us to inform posterity of the conversation which your majesty has this day very improperly held with us."

The press in China, we are told, is as free as in England : but Mr. Barrow's notions of the freedom of the press seem to be taken from the days of archbishop Laud and Mr. Pitt ; for this liberty, he says, seems to excite no apprehensions in the government. The summary mode of punishing any breach of good morale, without the formality of a trial, makes a positive prohibition against printing unnecessary, being itself sufficient to restrain the licentiousness of the press. The printer, the vender, and the reader of any libelous publication are all equally liable to be flogged with the bamboo. So much for the liberty of the press in China ! The censorial board of the inquisition is mercy, when compared with such freedom.

A short account of the laws is given, which it is the less necessary to notice, as a compendium of the complet code is likely to appear in an able and faithful English translation. We have searched the volume in vain for an account of the state of property ; a most important subject, which will of course be fully explained in these institutes. Birth and fortune are of no weight in China ; learning alone, such as it is, leads to office and distinction. But such learning as can neither soften the manners or strengthen the intellects is of little avail, and the officers of government carry on a system of plunder far more oppressive thant the regular taxation. They who have acquired riches by their trade or possession, dare not openly enjoy them, for the officer of the district would find no difficulty in bringing the wealthy within the place of the sumptuary laws. To repress this act, a system of espionage has been established ; the magistrates keep watch upon each other, and secret inspection upon all. No viceroy can hold his office longer than three years, no servant of the crown from a family alliance in the place where he commands, nor obtain an office of importance in the place where he was born. These precautions sufficiently show the extent of the evil.

That a government should have continued without any material change for above two thousand years, is certainly a singular phenomenon in history, and the wonder is increased by the magnitude of the empire. Its unambitious character, and its situation, having no formidable neighbours, have contributed to secure it ; but the main cause of its stability has been the wise plan of interesting all the learned in its cause. The disturbances which occasionally arise, are produced by famine, an evil to which this great empire is miserably exposed. To allevitate this evil government stores up a part of the grain which it receives in taxation, for all taxes are paid in kind ; the people have no other relief, and this, which in itself is insufficient, is impeded by those impertinent and oppressive delays, which are not peculiar to the public officers of China. It is however the desire of government, as it is the interest, to administer effectual relief, and whenever it appears that an officer has withheld the relief from the poor, either through neglect or malice, the punishment is justly severe, even sometimes extending to the life of the culprit.

Taxation is fixed and certain ; the main and enviable blessing of this government. No new assessment is ever required, except in cases of rebellion, when an additional contribution is sometimes demanded from the neighbouring provinces ; and it happens quite often that the land tax or rent, is remitted in such districts as have suffered by drought or inundation. The annual value of the whole is about sixty-six millions, not more than double the revenue of Great Britain, exclusive of the poors-rate and parochial taxes. The civil and military establishments, and all the incidental and extraordinary expences are paid on the spot, and the surplus revenue remitted to Pekin, amounting to about twelve millions. The military force is stated to consist of eighteen hundred thousand men ; the whole expences of this great establishment lord Mcartney calculated at little short of fity millions sterling. But it mus be remembered, that in China soldiers do not cease to be useful. They are parceled out in the smaller towns, villages, and hamlets, where they act as jailors, constables, thieftakers, assistants to magistrates, subordinate collectors of the taxes, guards to the granaries, and are employed in a variety of different ways under the civil magistracy and police. They are posted in little forts all along the public roads, canals, and rivers, at the distance of three or four miles asunder ; thus they prevent robberies, and carry dispatches to and from the capital, there being no other post. Every soldier has his portion of land which he cultivates : such a provision induces them to marry, and the married men are never removed from their

station.
It is, however, probable, that some convulsion is brooding in this great empire. The Tartar family on the throne retain a national prejudice which it was formerly their policy to conceal : though the conquereors adopted the dress, the manners, and the opinions of the conquered, they have not sufficiently blended with the mass of the people ; the court is now becoming partial to its own race ; all offices of importance are given to Tartars, and the Tartar language is likely to become prevalent at court. This partiality is not regarded by the people with indifference ; secret societies of united Chinese have been formed, and it appears by the last accounts that a very serious rebellion has broken out, with one of the family of the last Chinese emperors at the head, who had assumed the imperial yellow. To predict its fate would be impossible ; this only is certain, that from a change of dynasty no good results, and the expence of lives and tranquility at which such a change must be purchased, is actual loss. Such revolutions we deprecate as sincerely as Mr. Barrow, but we have not, like him, that horror of the enlightened doctrines of the rights of man, which he expresses in a manner so little consistent with his usual good sense and good manners. We have expressed our difference of opinion on this head, in reviewing his Travels in Africa ; and will therefore here only repeat our hope, that a system, which, like that of the Chinese government, and indeed all the Asiatic governments, totally prevents all improvement, all increase of knowledge and happiness, may be radically destroyed.

"The primitive religion of China, or, at least, those opinions, rites, and ceremonies that prevailed in the time of Confucius, (and before that period all seems to be fable and uncertainty) may be pretty nearly ascertained from the writings that are ascribed to that philosopher. He maintains in his physics, that 'out of nothing there cannot possibly be produced any thing ; - that material bodies must have existed from all eternity ; - that the cause, (lee reason) or principle of things, must have had a co-existence with the things themselves ; - that therefore, this cause is also eternal, infinite, indestructible, without limits, omnipotent and omnipresent ; that the central point of influence (strength) from whence this cause principally acts, is the blue firmament (tien) from whence its emanations spread over the whole universe ; - that it is, therefore, the supreme duty of the prince, in the name of his subjects, to present offerings to tien, and particularly at the equinoxes, the one for obtaining a propitious feed-time, and the other a plentiful harvest.
Other parts of the doctrine of Confucius were will calculated to keep alive the superstitious notions that still prevail among the multitude. He taught them to believe that the human body was composed of two principles ; the one light, invisible, and ascending ; the other gross, palpable, and descending ; that the separation of these two principles causes the death of man ; that at this awful period, the light and spiritual part of the human body ascends into the air, whilst the gross and corporeal matter sinks into the earth. The word 'death', in fact, never enters into the philosophy of Confucius ; nor, indeed, on common occasions is it employed by the Chinese of the present day. When a person departs this life, the common expression is, 'he has returned to his family'. And although the body resolves itself in the course of time into its primitive elements ; and becomes a part of the universe : yet, he contended, the spirits of such as had performed their duty in life were permitted to visit their ancient habitations, or such places as might be appointed for receiving the homage of their descendants, on whom they had the power of conferring benefactions. On this ground, it became the indispensable duty of every good man to observe a strict obedience of the performance of sacred rites in the temple, consecrated to the memory of ancestors. He maintained, that all such as neglected this great branch of moral duty would be punished for their neglect, after death, by their spiritual part being dprived of the privilege of visiting the hall of ancestors ; and, consequently, of the pleasure arising from the homage bestowed by their descendants."

The system of Confucius, or Gong-foo-tse as the name should be written, is pure Pantheism. What is most remarkable is, that his disciples should never have attached any superstition to their master. They regard him as a philosopher, who, by the strength of his own intellect, had attained to the knowledge of the truth, and who is worthy of reverence as the benefactor of mankind, because has has enlightened them. Two other sects, more adapted to human folly, have established themselves. That of the Tao-tze, or 'Sons of Immortals', is not very clearly explained. Its founder Lao Kung, by the account which is here given, would be more properly classed with Mainaduc, than with the founders of new religions. He maintained that enjoyment should be the main object of man, and that he could make man immortal by certain preparations taken from the three kingdoms of nature. Many princes are said to have been poisoned with this liquor of life. That such an imposture should maintain its credit for more than one generation appears incredible. Whether or not this part of the system is still believed we are not told ; but the priests of Lao Kung still continue a separate body ; they devote themselves to a state of celibacy, and associate in convents. Their temples are crowded with images, which represent the different passions, or the benefactors of the particular monastery, or the deceased brethren ; to these images they offer no homage. This account must be accurate ; but if the of Lao Kung's system be accurate also, it is very extraordinary that the practice of the disciples should so materially differ from the doctrines of the founder.

The other superstition is tha of Fo, or Budha, which is so widely diffused over the east. Formerly these hostile sects struggled for the mastery, each aiming to be established by favour of the court eunuchs. They often took arms against each other, monasteries were burnt, and thousands destroyed ; but as the people took no part in the contest, leaving it entirely to the priests, such wars were rather useful than prejudicial to the state. The present dynasty has reconciled the two parties by the sure method of neglecting both. The court religion is that of the Lama, whose priests are paid and maintained as a part of the imperial establishment : to this superstition also the Tartar officers of state are attached.

Their burying grounds are strikingly described.

"A plain, extending beyond the reach of sight, opened out on the left of the river, upon which were observed many thousands of small sandy tumuli, of a conical form, resembling those hillocks which in myriads are thrown up on the continent of Africa by ther termites or white ants. In several parts of this plain were small buildings, in the form of dwelling-houses, but not exceeding four or five feet in height ; in other places were circular, semicircular, and square enclosures of stone-work, and here and there were interspersed small pillars of stone or brick, and other erections of every variety of form. This was the first common burying-ground that we had observed, except a very small one at Tong-tchoo ; and the tumuli and the different rections marked out the mansions of the dead. In many parts of this extensive enclosure we met with massy coffins lying upon the surface, some new, others newly painted, but none in a mouldering state. It was explained to us, by our interpreter, that some of these coffins had been deposited there, until the proper advice should be obtained from the priest, or the oracle consulted, or from casting lots, as to the most propitious place of interment, and the most favourable day for performing the obsequies ; some were placed there till the pecuniary circumstances of the surviving relatives would enable them to bestow a suitable interment, and others were left to dry and moulder, to a certain degree, in order o be burnt, and the ashes collected and put into stone jars or other receptaccles. On no occasion do the Chinese bury their dead within the precincts of a city or town, much less within the walls of their temples ; but slways deposit them at a proper distance from the dwelling of the living, in which respect they have more discretion than the Europeans.
The bank of the river, being one of the enclosing fences to the burying-ground, was ornamented with beautiful weeping willows, which, with a few solitary cypresses interspersed among the tombs, were the only trees that appeared in this part of the country. In a corner of the cemetery was a temple, built after the usual plan, with an altar in the center ; and a number of deities moulded in clay were ranged on each side on some pedestals. We observed no priests ; but an elderly lady was very busily employed in throwing the sticks of fate, in order to obtain a lucky number, in which, however, she failed. During the operation of shaking the cup, her countenance betrayed a greater degree of eagerness and anxiety than usually appears on the face of a Chinese ; and she left the temple in a peevish and muttering tone, sufficiently expressive of the greatness of her diasappointment, which, it seems, was no less than a refusal, on the part of the oracle, to hold out the hope of her being blessed with a second husband. Till this circumstance had been explained to us by the keeper of the temple, it was concluded, that the old lady had been muttering imprecations against us for disturbing her in the midst of her devotion."

Though nearly a fourth part of the whole country consists of uncultivated lands, it is probable that the population is not over-rated at 333 millions. Enormous as the aggregate appears, yet this population is to that of Great Britain only as 256 to 120, or in a proportion somewhat greater than two to one. Mr. Barrow has set this point in a clear light, and sufficiently proved, in confutation of the common opinion, that China is not over-stocked. The latter chapter describes the journey from Pekin to Canton. This article has been extended to so great length, that we have no room to notice its details farther. We have said enough of the volume to evince its excellence. Bruce's is the only work of equal value which has appeared dring the present reign – we had almost said during the last century. [Sout3]

1806 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, James. *An account of a voyage to India, China, & c., in His Majesty's ship Caroline, performed in the years 1803-1804-1805 : interspersed with descriptive sketches and cursory remarks, by an officer of the Caroline*. (London : R. Phillips, 1806). http://catalog.hathitrust.org/Record/008586215.

1806-1810 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas Manning hält sich in Guangzhou (Guangdong) auf. [ODNB]

1807 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, James. *The Oriental voyager ; or, descriptive sketches and cursory remarks, on a voyage to India and China, in His Majesty's ship Caroline, performed in the years 1803-4-5-6. Interspersed with extracts from the best modern voyages and travels*. (London : Printed by Joyce Gold, Shoe-Lane for James Asperne, at the Bible, Crown, and Constitution, 1807).
http://catalog.hathitrust.org/Record/008436627. [Lust]

1808 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zehnte russische Gesandtschaft. [Boot]

1808 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Guignes, [Chrétien Louis] Joseph de. *Voyages à Peking, Manille et l'île de France, faits dans l'intervalle des années 1784 à 1801*. (Paris : Imprimerie impériale, 1808). [Darin enthalten ist die Geschichte Chinas aus jesuitischen Quellen, sowie ein Atlas mit Bildern von Brücken, Pagoden und Szenen aus dem täglichen Leben in China]. [Beijing].
https://archive.org/stream/voyagespkingman01guiggoog#page/n7/mode/2up.
=
Guignes, [Chrétien Louis] Joseph de. *Reisen nach Peking, Manila und Isle de France in den Jahren 1784 bis 1801 : Bemerkungen über die Chinesen*. Aus dem Franz. von K[arl] L[udwig] M[ethusalem] Müller. (Leizpig : Hinrichs, 1810).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10469268_00005.html. [Lun,Bry]

1809 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Montucci, Antonio. *Remarques philologiques sur les voyages en Chine de M. de Guignes*. (Berlin : L'auteur, 1809). [Chrétien Louis Joseph de Guignes].
https://books.google.ch/books/about/Remarques_philologiques_sur_les_voyages.html?id=_ZJFAAAAcAAJ&redir_esc=y. [LOC]

1810 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Renouard de Sainte-Croix, Félix de. *Voyage commercial et politique aux Indes Orientales, aux îles Philippines, à la Chine, avec des notions sur la Cochinchine et le Tonquin, pendant... les années 1803, 1804, 1805, 1806 et 1807...* Cet ouvrage est accompagné de cartes géographiques de l'Inde et de la Chine ; par MM. Montelle, ... et Chanlaire (Paris : Clament frères, 1810).
https://books.google.ch/books?id=SeFaAAAAQAAJ&redir_esc=y.
=
Renouard de Sainte-Croix, Félix. *Reise nach Ostindien, den Philippinischen Inseln und China : nebst einigen Nachrichten über Cochinchina und Tunkin*. (Berlin : In der Vossischen Buchhandlung, 1811).
https://books.google.ch/books?id=STnXIm7vmu0C&pg=PA196&lpg=PA196&dq=Sainte-Croix,+F%C3%A9lix+Renouard.+Reise+nach+Ostindien+den+Philippinischen+Inseln+und&source=bl&ots=9UJHM_tQsF&sig=ldP_mOZ6Yvs7in_ESJ8YPAQCmBo&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwjvgJy0s-XfAhWJK1AKHQ5ABoMQ6AEwCXoECAcQAQ#v=onepage&q=Sainte-Croix %2C%20F%C3%A9lix%20Renouard.%20Reise%20nach%20Ostindien%2C% 20den%20Philippinischen%20Inseln%20und&f=false. [KVK]

1810 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zimmermann, Eberhard A.W. von. *Taschenbuch der Reisen oder unterhaltende Darstellung der Entdeckungen des 18. Jahrhunderts in Rücksicht der Länder, Menschen und Productenkundt*. (Leipzig : Gerhard Fleischer d.Jüng., 1810). [Eine Zusammenstellung der Reiseberichte des 17. und 18. Jahrhunderts]. [Wal 1]

1810 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Daniell, Thomas ; Daniell, William. *A picturesque voyage to India by the way of China*. (Longon : Longman, Hurst, Rees, and Orme, 1810).

1810 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Child, John Richards. *Journal of a voyage from Boston to the South Seas and Canton, China*. ([S.l. : s.n.], 1810). [Guangzhou]. [Online Cornell University Library]. [WC]

1811 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Burney, James. *Memoir, explanatory of a chart, of the coast of China, and the sea eastward, from the river of Canton to the southern islands of Japan*. (London : Printed by Luke Hansard and Sons, 1811). [WC]

1811-1812 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas Manning reist von Rangpur nach Bhutan bis Parijong (Tibet). Er heilt einige Chinesen der Truppe eines chinesischen Generals und reist mit ihnen bis Lhasa, wo er sich fünf Monate aufhält. [ODNB]

1812 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kruzenshtern, Ivan Fedorovich [Krusenstern, Adam Johann von]. *Reise um die Welt in den Jahren 1803, 1804, 1805 und 1806 : auf Befehl Seiner Kaiserl. Majestät Alexander des Ersten, auf den Schiffen Nadeshda und Newa, unter dem Commando des Capitäns von der Kaiserl. Marine, A.J. von Krusenstern*. (Berlin : Haude und Spener, 1812). [Vol. 2 enthält : Aufenthalt in China und Nachrichten über China. Besucht wurde Macao].
[Enthält Bild] : Die Camoens Grotte in Macao.
https://archive.org/details/cihm_18437. [WC]

1812-1817 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas Manning reist von Lhasa nach Calcutta und kehrt nach Guangzhou (Guangdong) zurück. [ODNB]

1813 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
An East India pilot of general and particular charts : on the largest scale, from England to the Cape of Good Hope, Bombay, Madras, Bengal and China. (London : [s.n.], 1813). [WC]

1814 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wathen, James. *Journal of a voyage, in 1811 and 1812, to Madras and China ; returning by the cape of Good Hope and St. Helena ; in the H.C.S. the Hope, Capt. James Pendergrass. By James Wathen. Illustrated with twenty-four coloured prints, from drawings by the author*. (London : J. Nichols, son, and Bentley, 1814).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100500640. [Bry]

1815 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clarkson Frederick Stanfield unternimmt eine Reise nach China auf der Warley und kehrt mit zahlreichen Skizzen zurück. [Wik]

1816 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Basil Hall reist der Küste Chinas entlang, nach Korea und zu den Ryukyu Inseln. [Bro1]

1817 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ellis, Henry Sir. *Journal of the proceedings of the late embassy to China : a correct narrative of the public transactions to the embassy, of the voyage to and from China, and of the journey from the mouth of the Pei-ho to the return to Canton. Interspersed with observations upon the face of the country, the polity, moral character, and manners, of the Chinese nation*. The whole illustrated by maps and drawings. By Henry Ellis, Third Commissioner of the Embassy. (London : Printed for John Murray, 1817). = Ellis, Henry Sir. *Voyage en Chine : journal de la dernière ambassade anglaise à la cour de Pékin*. (Paris : Delaunay, 1818). [Bericht über die Gesandtschaftsreise von William Pitt Amherst 1816-1817].
https://archive.org/stream/journalproceedi04elligoog#page/n7/mode/2up.

1817 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
M'Leod, John [McLeod, John]. *Narrative of a voyage, in His Majesty's late ship Alceste, to the Yellow sea, along the coast of Corea, and through its numerous hitherto undiscovered islands, to the island of Lew-chew ; with an account of her shipwreck in the straits of Gaspar*. By John M'Leod, surgeon, of the Alceste. (London : John Murray, 1817). [Bericht über die Gesandtschaftsreise von William Pitt Amherst, über Guangzhou und die Ryukyu-Inseln].
=
M'Leod, John [McLeod, John]. *Voyage of His Majesty's ship Alceste, along the coast of Corea*. (London : J. Murray, 1818).
https://archive.org/details/voyageofhismajes00mcle/page/n6. [Lust]

1817 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Delano, Amasa. *Narrative of voyages & travels, in the northern and southern hemispheres, comprising three voyages round the world ; together with a voyage of survey and sicovery, in the Pacific ocean and Oriental islands*. (Boston : E.G. House, 1817). [Enthält einen Beitrag über Guangzhou (Guangdong)].

1817 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Macleod, John. *Narrative of a voyage in his Majesty's late ship Alceste, to the Yellow Sea, along the coast of Corea, and the Island of Lewches, with an account of her shipwreck.* (London : John Murray, 1817). = Macleod, John. *Narrative of a voyage in his Majesty's ship Alceste to China, Corea, and the Island of Lewchew*.
https://archive.org/details/narrativeavoyag00hillgoog. [WC]

1817-1819 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Scott, Robert. *Journal of the proceedings of the Hon[orable] Company ship, Marq[uis] of Huntly, towards Bombay & China : Don[ald] McLeod, Commander*. Manuskript 1817-1819. [WC]

1818 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, Robert. *Narrative of a journey in the interior of China, and of a voyage to and from that country in the years 1816 and 1817, containing an account of the most interesting transactions of Lord Amherst's embassy to the court of Pekin, and observations, on the countries which it visited, by Clarke Abel*. Illustrated by maps and other engravings. (London : Printed for Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, 1818).
Appendix : *Characters and descriptions of three new species of plants found in China by Clarke Abel, selected from a small collection of specimens, the only part of his herbarium that escaped the wreck of the Alceste*.
[Bericht über die Gesandtschaft von William Pitt Amherst. Die botanische und mineralogische Sammlung von Clarke Abel gehen auf dem Weg nach England bei Schiffuntergang verloren, er hat nur noch eine kleine Sammlung von Pflanzen].
https://archive.org/details/narrativeajourn00abelgoog/page/n12. [Bry]

1818 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zurla, Placido. *Di Marco Polo e degli altri viaggiatori veneziani più illustri*. Vol. 1-2. (Venezia : Giacomo Fuchs ; co' tipi Picottiani, 1818). Vol. 1 : Marco Polo.
https://archive.org/details/dimarcopoloedeg00zurlgoog. [WC]

1818 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maxwell, Murray. *A narrative of occurances and remarks made onboard His Majestys late ship Alceste : when employed in conducting the embassy to and from China in the years 1816 & 1817*. ([S.l. : s.n.], ca. 1818). [WC]

1819 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staunton, George Thomas. *Scenes in China, exhibiting the manners, customs, diversions, and singular peculiarities of the Chinese; together with the mode of travelling, navigation, etc., in that vast empire*. (New York, N.Y. : S. Wood and sons, 1819).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100219184. [WC]

1819 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Morrison, Robert. *A memoir of the principal occurrences during an embassy from the British government to the court of China in the years 1816*. In : Pamphleteer, vol. 15 (London : [s.n.], 1819). (London : Printed for the editor ; sold by Hatchard and Son, 1820).

1820 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elfte russische Gesandtschaft unter Egor Fedorovich Timkovskij. [Cou,Boot]

1820-1822 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Österreichische Handels-Expedition mit der 'Carolina' von Triest nach Guangzhou (Guangdong). [Leh3]

1821 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tulisen. *Narrative of the Chinese embassy to the Khan of the tourgouth tartars, in the years 1712, 13, 14, & 15 ; by the Chinese ambassador, and published, by the Emperor's authority, at Pekin*. Transl. from the Chinese, and accompanied by an appendix of miscellaneous translations, by Sir George Thomas Staunton. (London : J. Murray, 1821).
https://books.google.ch/books?id=Js4UAAAAQAAJ&pg=PA2&lpg=PA2&dq=Tulisen.+Narrative
Chinese+embassy+to+the+Khan+of+the+tourgouth&source=bl&ots=JaDKq8V8QI&sig=1TX0IM
ZvKt12bvUxSyyE&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwiC5cHYgqLNAhWEDxoKHWF8Ah0Q6AEISz
onepage&q=Tulisen.%20Narrative%20of%20the%20Chinese%20embassy
%20to%20the%20Khan%20of%20the%20tourgouth&f=false. [LOC]

1822 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
R[oss], J. *Diary of a journey overland : through the maritime provinces of China from Manchao, on the south coast of Hainan, to Canton in the years 1819 and 1820*. Advertisement signed R.J., supercargo. (London : Printed for Sir Richard Phillips and Co., 1822). [Darin enthalten sind Auszüge aus Phillips, Richard. *New voyages and travels*. (London : [s.n.], 1820-1823), sowie Ergänzungen und eine Abhandlung über chinesische Druckerei von William C. Milne (1)]. [Guangzhou (Guangdong)].
https://archive.org/details/diaryofjourneyov00rjsurich.
=
R[oss], J. *Tagebuch einer Landreise durch die Küstenprovinzen Chinas : von Manchao, an der Südküste von Hainan nach Canton ; in den Jahren 1819 und 1820*. Aus dem Engl. von C[arl] F[lorentin] Leidenfrost. (Weimar : Verl. des Landes-Industrie-Comptoirs, 1822) ; (Hildesheim : G. Olms, 2000). (Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen, 31).
https://gdz.sub.uni-goettingen.de/id/PPN248361635.

[Das englisch *HMS Friendship* erleidet 1819 vor der Insel Hainan Schriffbruch. Mit einem Teil der Mannschaft gelingt es dem Ladungsoffizier J. Ross, sich an Land zu retten. Drei Monate benötigen sie, um an die Nordküste von Hainan zu gelangen, auf das Festland überzusetzen und sich dann, über Land, zur englischen Handelsniederlassung in Canton [Guangzhou] durchzuschlagen, wo sie Mitte Februar 1820 eintreffen]. [Lust]

1822-1824 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jolliffe, P.A. *H.C. Ship General Harris's log from Penang, to China and England. 1822-1824*. [Cornell University Library]. [WC]

1824 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cochrane, John Dundas. *Narrative of a pedestrian journey through Russia and Siberian Tartary : from the frontiers of China to the Frozen sea and Kamtchatka, performed during the years 1820, 1821, 1822, and 1823*. (Philadelphia : H.C. Carey, & I. Lea, and A. Small ; New York, N.Y. : Collins & Hannay ; London : J. Murray, 1824).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001857388.
=
Cochrane, J[ohn] Dundas. *Fussreise durch Russland und die sibirische Tartarey, und von der chinesischen Grenze nach dem Eismeer von Kamtschatka*. (Wien : Strauss ; Jena : Bran, 1825).
[Cochrane hat nie chinesischen Boden betreten. Er bewegt sich nur entlang der chinesischen Grenze, auf sibirischer und russischer Seite]. [LOC,Bry]

1824 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staunton, George Thomas. *Notes of the proceedings and occurrences, during the British embassy to Pekin, in 1816*. ([S.l.] : Printed by Henry Skelton, 1824). [Bericht über die Gesandtschaftsreise von William Pitt Amherst].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100895494. [Lust]

1824 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Amherst's Gesandschaftsreise nach und durch China. Macartney's Reise von Peking nach der Tartarei, die Reisen eines Kaufmannes durch Hainan und Südchina, und Hall's Reise nach Korea und den Lutschu-Inseln. Hrsg. von Wilhelm Harnisch. (Leipzig : Fleischer, 1824). (Karl-May-Bibliothek Nr. 443). [William Pitt Amherst ; George Macartney].
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN781635403&PHYSID=PHYS_0370&DMDID=DMDLOG_0001. [KVK]

1825-1826 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Timkovskij, Egor Fedorovich. *Reise nach China durch die Mongoley in den Jahren 1820 und 1821*. Aus dem Russischen übersetzt von J.A.E. Schmidt. In 3 Theilen. (Leipzig : G. Fleischer, 1825-1826). Übersetzung von Timkovskij, Egor Fedorovich. *Podroz do Chin przez Mongolia w latach 1820 i 1821*.
[Enthält] : Charte der Reise von Kiachta Nach Pekin durch die Mongoley 1820 und 1821.
https://archive.org/details/reisenachchinad00timkgoog.
http://books.google.de/books?id=V2FCAAAAcAAJ&printsec=frontcover&hl=de&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false, [Wien]

1826 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hall, Basil. *Voyage to Loo-choo, and other places in the Eastern seas, in the year 1816 : including an account of Captain Maxwell's attack on the batteries at Canton ; and notes of an interview with Buonaparte at St Helena, in august 1817*. (Edinburgh : Printed for Archibald Constable & Co. ; London : Hurst, Robinson & Co., 1826). (Constable's miscellany of original and selected publications in the various departments of literature, science & the arts ; vol. 1). [Ryukyu ; Guangzhou (Guangdong) ; Murray Maxwell].
https://archive.org/details/voyagetoloochooo00hallrich. [Copac]

1826 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Morrison, Robert. *A parting memorial ; consisting of miscellaneous discourses, written and preached in China ; at Singapore ; on board ship at sea, in the Indian ocean ; at the Cape of good hope ; and in England. With remarks on missions, etc., etc.* (London : Printed for W. Simpkin and R. Marshall, 1826).
http://catalog.hathitrust.org/Record/001414617. [Lust]

1826-1829 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Alexander Bunge wird Bezirksarzt in Barnaul, verbringt einige Zeit in Kolyvan und wird nach Zmeinogorsk versetzt. Er reist mit Carl Friedrich von Ledebour ins Altaigebirge bis Katun. [WH10,Wik]

1827 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Conder, Josiah. *Persia and China*. Vol. 1-2. (London : Printed for J. Duncan, 1827).

1827 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Luzzatti, David. *Notizie interessanti della China ed Indie inglesi : estratte da celebri viaggiatori e professori*. (Firenze : A. Tafani, 1827). [WC]

1827 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Timkovskii, Egor Fedorovich. *Travels of the Russian mission through Mongolia to China, and residence in Peking, in the years 1820-1821*. By George Timkowski. With corrections and notes by Julius von Klaproth. Vol. 1-2. (London : Longman, Rees, Orme, Brown, and Green, 1827), eine Übersetzung von *Puteshestvie v Kitai*. [Beijing]. [Bry]

1828 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Bichurin, Nikita Yakovlevich. *Zapiski o Mongolii*. (St Peterburg : Tip. Karla Kraiia, 1828). [Reisebericht Mongolei]. [WC]

1828-1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jäck, Joachim Heinrich. *Taschen-Bibliothek der wichtigsten und interessantesten Reisen durch China : mit Landkarten, Planen, Portraits und anderen Abbildungen*. Theil 1-2. (Nu#rnberg : Haubenstricker und von Ebner, 1828-1830).
https://books.google.ch/books?id=irIVAAAAYAAJ&pg=PA202&lpg=PA202&dq=JC3A4ck+Joachim+Heinrich+TaschenBibliothek+der+wichtigsten+und+interessantesten+Reisen+durch+China&source=bl&ots=F8q1OXLKjn&sig=ACfU3U21YU_by9NtC5csG0OPApVl36v2Qg&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwiM-8W4qPnfAhWBaVAKHfKtA3kQ6AEwCHoECAMQAQ#v=onepage&q=J%C3%A4ck%2C%20Joachim%20Heinrich.%20Taschen-Bibliothek%20der%20wichtigsten%20und%20interessantesten%20Reisen%20durch%20China&f=false. [WC]

1829 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Bichurin, Nikita Yakovlevich. *Opisanie Pekina, s prilozheniem plana sei stolitsy, sniiatago v 1817 god*y. (St Peterburg : Tip. A. Smirdina, 1829). [Reisebericht Beijing]. [WC]

1829-1834 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hillard, Harriet Low. *My mother's journal : a young lady's diary of five years spent in Manila, Macao, and the Cape of Good Hope from 1829-1834*. Ed. by Katharine Hillard. (Boston, G.H. Ellis, 1900).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2146948.
=
Hillard, Harriet Low. The diary of Harriet Low : written in China in pre-treaty days, 1829-1834, at Macao and Canton. [WC]

1830 *Kunst : Malerei, Kalligraphie, Illustration / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Views in the East ; comprising India, Canton, and the shores of the Red Sea. Drawn by S[amuel] Prout ; C[larkson] Stanfield ; T[homas Shotter] Boys ; G[eorge] Cattermole ; J[ohn] S[ell] Cotman ; D[avid] Cox ; F. Finch ; W[illiam] Purser ; &c. &c. with original sketches by Captn. Robert Elliot, Commander, R.N. with historical and descriptive illustrations. (London : H. Fisher, 1830). [Kleine Berichte über Indien, Orte in Ostasien, Macao, "Tiger-Island", Guangzhou].
http://books.google.at/books?hl=de&id=k9UWAAAAQAAJ&q=china#v=snippet&q=china&f=fals
=
Ansichten von Ost-Indien, China und den Ufern des Rothen Meeres. Nach Original-Skizzen von Robert Elliot. Heft 1-14. (London : Fisher & Jackson, 1834).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001266225. [WC]

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bergeron, Pierre de. *Voyages de Banjamin de Tudelle, autour du monde, commencé l'an 1173. De Jean du Plan Carpin, en Tartarie. Du frère Ascelin et de ses compagnons vers la Tartarie. De Guillaume de Rubruquin, en Tartarie et en Chine, en 1253. Suivis des additions de Vincent de Beauvais et de l'histoire de Guillaume de Nangis, pour l'éclaircissement des précédents voyages*. (Paris : Imprimé aux frais du gouvernement, 1830). [Benjamin ben Jonah, Giovanni da Pian del Carpini, Niccolo Ascelin, Willem van Ruysbroek].

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wood, W[illiam] W[ightman]. *Sketches of China*. With illustrations from original drawings. (Philadelphia : Carey & Lea, 1830).
https://archive.org/details/sketcheschinawi00woodgoog.

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goodrich, Samuel G. *Peter Parley's tales about Asia*. (Boston : Gray & Bowen and Carter & Hendee, 1830).
https://archive.org/details/peterparleystalegood.

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dobell, Peter. *Travels in Kamtchatka and Siberia : with a narrative of a residence in China*. Vol. 1-2. (London : Colburn & Bentley, 1830).
https://archive.org/details/travelsinkamtch00dobegoog. [WC]

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Buckingham, James Silk. *Sketch of a plan, for effecting a voyage round the globe, by the route of, India, China, Japan, and the Pacific Isles, for the purpose of discovery, civilization, and commerce, combined : to be performed under the direction and command of J. S. Buckingham*. (London : Bradbury and Evans, ca. 1830).
https://catalog.hathitrust.org/Record/005855523. [WC]

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Holbrook, Silas P. *Sketches by a traveller*. (Boston : Carter and Hendee, 1830).
[Enthält] : *Recollections of China*.
https://catalog.hathitrust.org/Record/008588400. [WC]

1830 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Alexander Bunge reist als Naturforscher mit der 11. Geistlichen Mission nach Beijing. Er studiert die Flora der Steppe Gobi und die Umgebung von Beijing. [WH10,Wik]

1831 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tyerman, Daniel ; Bennet, George. *Journal of voyages and travels : by the Rev. Daniel Tyerman and George Bennet, esq., deputed from the London Missionary Society, to visit their verious stations in the South Sea Islands, China, India, & c., between the years 1821 and 1829*. Compiled from the original documents by James Montgomery. (London : Frederick Westley and A.H. Davis, 1831). [2nd ed. 1841].
https://archive.org/details/journalofvoyages01tyer. [Int]

1831 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Richter, Theodor F. *Reise von London nach China und Rückkehr nach England ; mit besonderer Hinsicht auf den Charaketer und die Lebensart der Seeleute*. (Leipzig : Arnold, 1831).
https://books.google.de/books?id=4XBEAQAAMAAJ&pg=PA118&lpg=PA118&dq=%22Theodor+Friedrich+Maximilian+Richter22+China&source=bl&ots=DoHv07tcxs&sig=sYsFLxUvMFfwW1yvSWl8dSihdsc&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwj5zeTF_OjeAhUQaBoKHb_YCJ8Q6AEwBnoECAIQAQ#v=onepage&q=%22Theodor%20Friedrich%20Maximilian%20Richter%22%20China&f=false. [WC]

1831-1833 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Karl Friedrich August Gützlaff nimmt eine Anstellung auf einem kleinen chinesischen Schiff an und reist mit einem Handelsschiff der Ostindischen Kompanie, um mit dem chinesischen Volk in Verbindung zu kommen. [Schl]

1832 *Geschichte : China - Europa : Portugal / Geschichte : China : Macao / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ljungstedt, Anders. *Contribution to an historical sketch of the Portuguese settlements in China, principally of Macao, of the Portuguese envoys & ambassadors to China, of the Roman Catholic mission in China and of the papal legates to China*. (Macao : [s.n.], 1832). [Rev. ed. 1835. Erste Geschichte von Macao].
https://archive.org/details/anhistoricalske00unkngoog. [Mal]

1832 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morrell, Benjamin. *A narrative of four voyages to the South Sea, north and south Pacific ocean, Chinese sea, ethiopic and southern Atlantic ocean, Indian and Antarctic ocean, from the year 1822 to 1831*. (New York, N.Y. : J. & J. Harper, 1832).

1833 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fanning, Edmund. *Voyages round the world : with selected sketches of voyages to the South Seas, North and South Pacific Oceans, China, etc., performed under the command and agency of the author : also, information relating to important late discoveries, between the years 1792 and 1832, together with the report of the commander of the first American exploring expedition, patronised by the United States government, in the brigs Seraph and Annawan, the the Southern Hemisphere*. (New York, N.Y. : Collins & Hannay, 1833).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10469325_00001.html. [WC]

1833 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Return to an order of the Honourable the House of Commons, dated 17 June 1833 ; requiring, a copy or extract of any despatch which may have been addressed by the Court of Directors of the East India Company to the supracargoes at Canton, in reference to the voyage recently undertaken by the Ship Amherst to the north-east coast of China ; together with a copy of any reports or journals of the said voyage. (London : East India House, 1833). [WC]

1833 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laplace, Cyrille Pierre Théodore. *Voyage autour du monde par les mers de l'Inde et de Chine exécuté sur la corvette de l'état la Favorite pendant les années 1830, 1831 et 1832 sous le commandement de M. Laplace capitaine de Frégate*. Vol. 1-5. (Paris : Arthus Bertrand, 1833-1939). [KVK]

1833 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Pilgerfahrten buddhistischer Priester von China nach Indien. Aus dem Chinesischen übersetzt ; mit einer Einleitung und mit Anmerkungen versehen von Carl Friedrich Neumann [Karl Friedrich Neumann]. (Leipzig : [s.n.], 1833). In : Zeitschrift fütr die historische Theologie ; Bd. 3.
https://catalog.hathitrust.org/Record/100580189.

1833 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Gützlaff, Karl Friedrich August. *The journal of two voyages along the coast of China : in 1831-1832 ; the first in a Chinese junk, the second in the British ship Lord Amherst ; with notices of Siam, Corea, and the Loo-Choo islands, and remarks on the policy, religion, etc., of China*. (New York : John P. Haven, 1833). [Ryukyu].
https://archive.org/details/journaltwovoyag00gtgoog.

1833-1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Karl Friedrich August Gützlaff reist entlang der chinesischen Küste und praktiziert als Arzt. Er versucht ins Innere Chinas zu kommen, erreicht aber nur Fujian. [Mun,Schl]

1834 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindsay, Hugh Hamilton. *Report of proceedings on a voyage to the northern ports of China in the ship Lord Amherst*. (London : B. Fellowes, 1834). [Bericht über seine Reise als Kapitän der 'Amherst'].
https://archive.org/details/reportofproceedi00lindrich. [LOC,Bro1]

1834 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bennett, George. *Wanderings in New South Wales, Batavia, Pedir Coast, Singapore, and China : being the journal of a naturalist in those countries, during 1832, 1833, and 1834*. Vol. 1-2. (London : Richard Bentley, 1834).
https://archive.org/details/wanderingsinnew00benngoog/page/n15. [WC]

1834 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Abeel, David. *Journal of a residence in China and the neighboring countries from 1830 to 1833*. (New York, N.Y. : Leavitt, Lord & Co. ; Boston : Crocker & Brewster, 1834). [Abhandlung über die Mission, seiner Reise nach Südostasien und Guangzhou (Guangdong)].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2544841.

1834 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Gützlaff, Karl Friedrich August. *Journal of three voyages along the coast of China in 1831, 1832, and 1833, with notices of Siam, Corea, and the Loo-choo islands*. (London : Frederick Westley and A.H. Davis, 1834). [Ryukyu].
[Enthält] : Brief notice of China and Siam. Introduction.
Part I. Journal of the First Voyage. 1. Missionary labours in Siam. 2. Departure from Bankok. 3. Teen-tsin.
Part II. Journal of the Second Voyage: 1. Objects of the expedition. 2. Amoy. 3. Formosa. 4. Fishermen. 5. The Yang-tsze-keang river. 6. Corea; 7. Loo-choo. Religions of China; Christianity in China.
Part III. Journal of the Third Voyage.
https://archive.org/stream/journalthreevoy01elligoog#page/n8/mode/2up. [Yale]

1834 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Callery, Joseph-Marie. *Journal des opérations diplomatiques de la légation française en Chine*. (Macao : [s.n.], 1834). In : Nouvelles annales des voyages, t. 1-188. (Paris : Gide fils, 1819-1865).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5425181v.r=.langEN. [Boot]

1834-1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Edwin Stevens (2) macht missionarische Reisen mit Karl Gützlaff und 1835 mit Walter Medhurst. [Wik]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Die Reiseaufzeichnungen von Charles de Constant, über 1000 Seiten Manuskript, sind unvollendet geblieben und sind in der Bibliothèque publique et universitaire, Genève. [HLS]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Holman, James. *Voyage round the world, including travels in Africa, Asia, Australasia, America etc. etc. : from 1827-1832*. Vol. 1-4. (London : Smith, Elder, and Co., Cornhill, Booksellers, by appointment, to their Mejesties, 1835). [Lust]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Sainte Aldegonde, Camille Joseph Balthazard de]. *Lettres à mes filles, sur mes voyages en Sibérie et en Chine (1833-1834)*. Par M. le comte Camille de Ste. A. (Paris : Imprimerie de J.A. Boudon, 1835). [Lust]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kentish, W[illiam] A[ugustus]. *Hudibrastic history of Amherst's embassy to China*. (London : Davis & Co., ca. 1835). [William Pitt Amherst]. [WC]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elliott, Robert. *Views in India, China, and on the Shores of the Red Sea*. Drawn by Prout, Stanfield, Cattermole, Purser, Cox, Austen, &c. from original sketches by Commander R. Elliott. With descriptions by Emma Roberts. Vol. 1-2. (London : H. Fisher, R. Fisher & P. Jackson, 1835).
https://catalog.hathitrust.org/Record/009728909. [WC]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Ellis, William. *C. Gützlaffs Missionar der evangelischen Kirche, dreijähriger Aufenthalt im Königreich Siam nebst einer kurzen Beschreibung seiner drei Reisen in den Seeprovinzen Chinas in den Jahren 1831-1833*. (Basel : Evangelisches Missionsinstitut, 1835). [Karl Friedrich August Gützlaff]. [WC]

1835 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Polen / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kowalewski, Jozef. *Przejazd z Magolii do Chin : Wyjatek z dziennika podrozy do Pekin*u. (St. Petersburg : Tygodnik Peterburski, 1835). = Kowalewski, Jozef. *Voyage en Chine par Mongolie*. In : Le polonais ; vol. 6 (1836). [Bericht über die Reise nach China]. [WH10]

1835-1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Gabet, Joseph ; Huc, Evariste [Régis]. *Lettres de Chine et d'ailleurs 1835-1860*. Ed. établie par Jacqueline Thévenet ; introd. de Martine Raibaud. (Paris : Les Indes savantes, 2005). [Darin enthalten sind Reisebriefe von 1844-1846]. [LOC]

1836 *Geographie und Geologie / Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pansoner, Lorenz von. *Höhen den Örter über der Meeresfläche im europäischen und asiatischen Russland, aus Barometer-Beobachtungen, die während der Reise mit der Russischen Gesandtschaft nach China in den Jahren 1805-07, so wie auf einigen späteren Reisen im Russischen Reiche angestellt wurden*. (Berlin; G. Reimer, 1836).
https://books.google.ch/books?id=PDlfAAAAcAAJ&pg=PP9&lpg=PP9&dq=Pansoner,+Lorenz+von.+Ho%CC%88hen+den+O%CC%88rter&source=bl&ots=xHTcKE7jmL&sig=5XiXGSc7IvtZvNDbgjoONbAJvdc&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwjT1oagzsbdAhXD2qQKHZL3AkIQ6AEwAHoECAQQAQ#v=onepage&q=Pansoner%2C%20Lorenz%20von.%20Ho%CC%88hen%20den%20O%CC%88rter&f=false. [WC]

1836 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Main, James. *Reminiscences of a voyage to and from China in the years 1792-1794)*. In : The Horticultural Register ; vol. 5 (1836). S. 62-66. [Botanik, Guangzhou].
https://archive.org/details/horticulturalre02harrgoog.

1836 *Physik und Chemie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pansner, [Johann Heinrich] Lorenz von. *Höhen der Örter über der Meeresfläche im europäischen und asiatischen Russland aus Barometer-Beobachtungen, die während der Reise mit der russischen Gesandtschaft nach China in den Jahren 1805-1807, so wie auf einigen späteren Reisen im russischen Reiche angestellt wurden*. (Berlin : G. Reimer, 1836). [KVK]

1836-1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Auguste Borget reist per Schiff über Amerika nach Asien. [BorA1]

1837 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polson, Nicolas [Nicolson, Peter]. *A subaltern's sick leave, or, Rough notes of a visit in search of health to China and the Cape of Good Hope*. (Calcutta : G.H. Huttmann, 1837). [WC]

1837 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Almack, William. *A journey to China from London in a sailing vessel in 1837*. [Reise auf der Anna Robinson, Opiumkrieg, Shanghai, Hong Kong]. [Manuskript Cambridge University Library].

1837 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Neumann, Carl Friedrich. *Asiatische Studien*. Mit einer lithographirten Beylage. (Leipzig : J.A. Barth, 1837).
https://catalog.hathitrust.org/Record/009381525.

1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Auguste Borget kommt in Jinmen dao (Fujian) statt in Guangzhou (Guangdong) an. [BorA1]

1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Dobell, Peter]. *Sept années en Chine : nouvelles observations sur cet empire, l'archipel Indo-chinois, les Philippines et les îles Sandwich*. Par Pierre Dobel, Conseiller de Collège au service de Russie, ancien Consul de cette Puissance aux îles Philippines. Traduit du Russe par le prince Emmanuel Galitzin. (Paris : Gide, Editeur des Annales de voyages, 1838).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001857390. [Lust]

1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Downing, Charles Toogood. *The Fan-qui in China in 1836-7*. Vol. 2-3. (London : Henry Colburn, 1838).
https://archive.org/details/fanquiinchinain02downgoog.
=
Downing, Charles Toogood. *Fan-Kuei, oder, Der Fremdling in China : Übersicht der Sitten, Gebräuche, Meinungen, Gesetze, der Religion, des Handels und der Politik des chinesischen Volkes*. (Aachen : Jacob Anton Mayer, 1841).
Vol. 1 : http://cdm15799.contentdm.oclc.org/cdm/ref/collection/p15799coll71/id/250.
Vol. 2 : https://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10433581.html. [KVK]

1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ruschenberger, W[illiam] S.W. *Narrative of a voyage round the world during the years 1835, 36 and 37, including of an embassy to the sultan of Muscat and the king of Siam*. Vol. 1-2. (London : R. Bentley, 1838). [KVK]

1838 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kovanko, Aleksej Ivanovic. *Vzgljad na okrestnosti Pekina*. In : Gornyi zurnal ; T. 2 (1838). [Ein Blick auf die Umgebung von Peking]. [WC]

1838-1839 *Kunst : Malerei, Kalligraphie, Illustration / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Auguste Borget hält sich in Hong Kong, dann in Guangzhou (Guangdong) und länger in Macao auf.
Er schreibt : "Je reprenais mes rêves, et déjà je me voyais en Chine."
Borget était amoureux déjà de la Chine avant de la connaître. Il rejoint le pays dont il a tant rêvé.
In Hong Kong schreibt er : "Après le repas, je me mis à dessiner. J'étais mollement étendu à l'ombre sur une pente couverte de gazon, et j'avais sous les yeux un admirable paysage de rochers, de montagnes et d'eau, sillonné par des barques sans nombre."
1939 schreibt er über den Tempel in Macao in einem Brief : "Au reste, je trouvais toujours la plus grande bienveillance dans tous ceux qui venaient au temple. Chacun s'y tenait de façon à ne gêner ni mes bras ni mes regards, et l'un d'eux même me prêta son dos en guise de pupitre."
Er schreibt über seine Abreise aus Macao : "Obligé par la guerre qui avait éclaté entre l'Angleterre et la Chine, de quitter le céleste empire où je comptais séjourner longtemps encore, je dus penser à retourner en Europe."

In China gemalte Bilder : Paysage de Hong Kong, Factoreries de Canton, Paysage de Whampoa, Vue panoramique de Macao, Tanka devant le fort Saõ Pedro, Cortège d'un mandarin sur la Praya grande, Portier de Paiva, Barbier de face, L'église Saõ Agostino, Rue près de Saõ Domingos, Chiffonier chinois à Macao, Théâtre de marionettes à Macao, Le port intérieur de Macao, Faubourg de Macao, Vue d'un grand temple chinois à Macao. [BorA1,BalH1,BorA2]

1839 *Epochen : China : Ming (1368-1644) / Geographie und Geologie / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Helmersen, Gregor von. *Nachrichten über Chiwa, Buchara, Chokand und den nordwestlichen Theil des chinesischen Staates*. Gesammelt von Gen.-Major Gens, bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von Gr. v. Helmersen. (St. Petersburg : Buchdr. der K. Akad. der Wissenschaften, 1839). (Beiträge zur Kenntniss des russischen Reiches und der angränzenden Länder Asiens ; 2). [Xiwa, Usbekistan]. [WC]

1839 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lin, Zexu. *Si zhou zhi*. ([S.l. : s.n.], 1839). In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Berichte über die vier Kontinente].
四洲志 [New]

1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laplace, Cyrille Pierre Théodore. *Voyage autour du monde par les mers de l'Inde et de Chine exécuté sur la corvette de L'état la Favorite pendant les années, 1830-32 : Supplément : Lepidoptères nouveaux*. Par J.F.P. Feisthamel. (Paris : [s.n.], 1839). [KVK]

1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Malcolm, Howard. *Travels in South-Eastern Asia, embracing Hindustan, Malaya, Siam, and China*. (Boston : Gould, Kendall, and Lincoln, 1839). [Enthält den Bericht über seinen Besuch von Guangzhou, Guangdong].
Vol. 2 : https://archive.org/details/travelsinsouthe00malcgoog. [Lust]

1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jordanus, Catalani. *Description des merveilles d'une partie de l'Asie*. Imprimée d'après un manuscrit du XIVe siècle par le P. Jordan ou Jourdain Catalani. In : Recueil de voyages et de Mémoires ; t. 4. (Paris : Société de géographie, 1939).

1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arenas, Rafael Diaz. *Viaje curioso e instructivo de Manila a Cadiz por China, Batavia, el Brasil y Portugal : contiente una narracion descriptiva de los usos y costumbres, del comercio, y de las cosas notables que observo en dichos paises su autor*. (Cadiz : D.D. Feros, 1839).
http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000056603&page=1. [WC]

1839 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Callery, J[oseph]-M[arie]. *Voyage sur les côtes de la Chine fait en 1838 : lettre adressée à M. Dubois, supérieur du séminarie des Missions étrangères, à Paris*. Par M. Callery, missionnaire. In : Nouvelles annales de voyages ; t. 2 (1839). [WC]

1840 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jocelyn, Robert. *Six months with the Chinese expedition ; or, Leaves from a soldier's note-book*. (London : John Murray, 1841). [Bericht über die englische Truppe im Opium-Krieg in Guangzhou (Guangdong) 1840].
https://archive.org/stream/sixmonthswithch00jocegoog#page/n7/mode/1up. [Boot]

1840 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Abbott, Jacob. *China and the English, or, The character and manner of the Chinese as illustrated in the history of their intercourse with foreigners*. (Edinburgh : T. Nelson, 1840).
https://archive.org/details/chinaenglishorch00abborich. [WC]

1840 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hall, Basil. *Narrative of a voyage to Java, China, and the great Loo-choo island*. (London : E. Moxon, 1840). [Ryukyu].
https://archive.org/details/narrativeavoyag00hallgoog. [LOC]

1840 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Corner, Julia. *The history of China & India : pictorial & descriptive*. (London : Dean, 1840).
https://archive.org/details/historyofchinain00corn. [WC]

1840 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sykes, William Henry. *Hints for collecting information compiled for the expedition to China*. (Calcutta : [s.n.], 1840). [WC]

1841 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Noble, Anne. *Naufrage du brick Le Kite sur les côtes de la Chine, et relation de la captivité de son équipage et de ses passagers*. In : Nouvelles annales des voyages, t. 81 (1841). [Bericht über ihren Schiffbruch und ihre Gefangenschaft auf der Insel Zhoushan (Zhejiang) 1840-1841].
https://books.google.ch/books?id=mx8-AAAAcAAJ&pg=PA32&lpg=PA32&dq=Noble,+Anne.+Naufrage+du+brick+Le+Kite&source=bl&ots=cWTZhXd0Qg&sig=ACfU3U3yCUK8uhcre9Kr2dWSLWMvL9bIw&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwinxtuhrtvgAhULLewKHf8vC_UQ6AEwBnoECAkQAQ#v=onepage&q=Noble%2C%20Anne.%20Naufrage%20du%20brick%20Le%20Kite&f=false.
=
Noble, Anne. *Schiffbruch und Gefangenschaft einer Engländerin in China : von ihr selbst beschrieben in einem Brief aus Ningpo vom 19. Febr*. (Frankfurt a.M. : Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg, 1845).
https://books.google.ch/books?id=NudDAAAAcAAJ&pg=RA1-PA1528-IA2&lpg=RA1-PA1528-IA2&dq=Noble,+Anne.+Schiffbruch+und+Gefangenschaft&source=bl&ots=baTk94CbN&sig=ACfU3U2lvbbrPR3jXQiYQHnViPAG1YNcXQ&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwjliaTurdvgAhWJDuwKHRJDA4AQ6AEwAnoECAgQAQ#v=onepage&q=Noble%2C%20Anne.%20Schiffbruch%20und%20Gefangenschaft&f=false. [Boot]

1841 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tyerman, Daniel ; Bennet, George. *Voyages and travels round the world, by the Rev. Daniel Tyerman and George Bennet, esq., deputed from the London Missionary Society to visit their verious stations in the South Sea islands, Australia, China, India, Madagascar, and South Africa, between the years 1821 and 1829*. Compiled from original documents by James Montgomery. 2nd. ed. corr., illustrated with twenty-six engravins. (London : J. Snow, 1841).
https://archive.org/details/voyagesandtrave00socigoog.

1841 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Davis, John Francis. *Sketches of China : partly during an inland journey of four months, between Peking, Nanking, and Canton ; with notices and observations relative to the present war*. Vol. 1-2. (London : C. Knight & Co., 1841). [Beijing ; Nanjin ; Guangzhou (Guangdong)].
http://catalog.hathitrust.org/Record/001185005. [LOC]

1841 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kovanko, Aleksej Ivanovic. *Poezd v Kitaj*. In : Otecestvennye Zapiski (1841). [Reisebericht]. [WC]

1841-1846 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Cordier, Henri. *La mission Dubois de Jancigny dans l'Extrême-Orient (1841-1846)*. (Paris : E. Champion, 1916). (Extr. de la Revue de l'histoire des colonies françaises 1er trimestre, 1916). [Adolphe Philibert Du Bois de Jancigny].
https://archive.org/details/lamissionduboisd00cord.

1842 *Kunst : Malerei, Kalligraphie, Illustration / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Borget, Auguste. *La Chine et les chinois : dessins exécutés d'après nature*. Lithographiés à deux teintes par Eugène Cicéri. (Paris : Goupil & Vibert, 1842). [WC]

1842 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lafond de Lurcy, Gabriel Lafond de. *Quinze ans de voyages autour du monde*. (Paris : Sociéte des publications cosmopolites, 1840).
Vol. 1 : Iles du Cap Vert, Java, iles Philippines, Chine, Cap de Bonne-Esperance.
Vol. 2 : Detroits à l'est Java, puissance hollandaise dans la Malaisie, Manille et iles Philippines. Notice géographique et Flore.
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5804506c.
[Bericht seiner Reise 1828 in die europäischen Häfen von Macao und Guangzhou]. [WC]

1842 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xie, Qinggao. *Hai wai fan yi lu*. ([S.l. : s.n.], 1842). [Bericht über seine Schiffsreisen]-海外番夷錄
[Xie, Qinggao. Selections from *Jottings of sea voyages*. Transl. by Mark Caltonhill. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI,WC]

1842 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kovanko, Aleksej Ivanovic. *Ein Aufenthalt in Peking : aus den Mittheilungen eines Russen*. In : Das Ausland (1842). [WC]

1842-1843 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kovanko, Aleksej Ivanovic. *Skizzen aus Peking*. In : Das Ausland (1842-1843). [WC]

1843 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strahl, Adolph. *Eduard Stopford's Reise-Abenteuer in Hinter-Indien und China ; nebst einer Beleuchtung des englisch-chinesischen Opiumstreites und den wahrscheinlichen Folgen desselben*. (Wien : I.P. Sollinger, 1843). [Opium-Krieg]. [WC]

1843 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Becker, Gottfried Wilhelm. *Kreuz- und Querzüge in China*. (Leipzig : Hinrichs, 1843). (Reisen für die Jugend und ihre Freunde ; Th. 4). [WC]

1843 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Belcher, Edward. *Narrative of a voyage round the world, performed in Her Majesty's ship Sulphur, during the years 1836-1842 ; including details of the naval operations in China, from Dec. 1840, to Nov. 1841*. (London : H. Colburn, 1843). [Bericht der Übernahme von Hong Kong].
https://archive.org/details/narrativeofvoyag02belc/page/n4. [KVK]

1843 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
An estimate of the sum required to be voted in the year 1843 on account of the expenses of the expedition to China ; with statement of the sums paid, or to be paid, on account of the war. (London : House of Commons, 1843).
https://books.google.ch/books?id=_VQSAAAAYAAJ&pg=PP388&lpg=PP388&dq=China.+An+estimate+of+the+sum+required+to+be+voted+in+the+year+1843+on+account+of+the+expenses+of+the+expedition+to+China&source=bl&ots=GnsQbuyuMk&sig=ACfU3U2psuX6Wmc2dheUVj1RHmm2Xjs-Sw&hl=de&sa=X&ved=2ahUKEwiKo4XDrNniAhXKIVAKHXJ0BhcQ6AEwAXoECAkQAQ#v=onepage&q=China.%20An%20estimate%20of%20the%20sum%20required%20to%20be%20voted%20in%20the%20year%201843%20on%20account%20of%20the%20expenses%20of%20the%20expedition%20to%20China&f=false. [W

1843-1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robert Fortune reist durch China um Pflanzen-Samen zu sammeln. [Boot]

1844 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hall, W[illiam] H[utcheon] ; Bernard, W[illiam] D[allas]. *Narrative of the voyages and services of the Nemesis, from 1840 to 1843 ; and of the combined naval and military operations in China : comprising a complete account of the colony of Hong Kong, and remarks on the character and habits of the Chinese. From notes of Commander W.H. Hall, R.N. with personal observations*. Vol. 1-2. (London : Henry Colburn, 1844). [Bericht über den Opium-Krieg 1841].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2545335. [Boot,Bry]

1844 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galloway, John Alexander. *Communication with India, China, & c : observations on the proposed improvements in the overland route via Egypt : with remarks on the ship canal, the Boulac Canal, and the Suez railroad*. (London : J. Weale, 1844).
https://books.google.com.sb/books?id=gkv8_MycP9gC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=fal

1844-1846 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Smith reist in China. [ODNB]

1845 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forgues, E.D. [Daurand-Forgues, Paul-Emile]. *La Chine ouverte : aventures d'un fan-kouei dans le pays de Tsin*. Par Old Nick ; ouvrage illustré par Auguste Borget. (Paris : H. Fournier, 1845). [Fiktive Sammlung von Texten].
Littératures d'Extrême-Orient, textes et traduction ; (7 juillet 2007) :
http://jelct.blogspot.com/2007/07/rponse-la-devinette-005.html. [WC]

1845 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Relation des voyages faits par les Arabes et les Persans dans l'Inde et à la Chine dans le IXe siècle de l'ère chrétienne. Texte arabe imprimé en 1811 par les soins de feu Langlès, publ. avec de corrections et additions et accompagné d'une traduction française et d'éclaircissements par [Joseph Toussaint] Reinaud. (Paris : Imprimerie royale, 1845).
https://archive.org/details/bub_gb_M6A2AAAAMAAJ. [WC]

1845 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eugster, Leonhard. *Ein Appenzeller in China*. In : Appenzellisches Monatsblatt ; Jg. 21 (1845), Nr. 7 (Juli), Nr. 8 (August) Nr. 9 (September), Nr. 12 (Dezember).
https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=apm-001:1845:21#7.
https://www.e-periodica.ch/digbib/dossearch. [WC]

1845 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Die Reisen des Venezianers Marco Polo im dreizehnten Jahrhundert. Zum ersten Male vollständig nach den besten Ausgaben deutsch mit einem Kommentar von August Bürck. Nebst Zusätzen und Verbesserungen von Karl Friedrich Neumann. (Leipzig : B.G. Teubner, 1845).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008641070.

1845-1855 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Melrose, William. *William Melrose in China 1845-1855 : the letters of a Scottish tea merchant*. Ed. by Hoh-cheung Mui and Lorna H. Mui. (Edinburgh : Scottish History Society, 1973). (Scottish History Society ; 4th ser., vol. 10).

1846 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strachey, Henry. *Strachey's diary of his first journey to Tibet in 1846*. (Calcutta : Baptist Mission Press, 1848). [Cla]

1846 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strachey, Henry. *Narrative of a journey to the lakes Cho Lagan, or Rakas tal, and Cho Mapan, or Manasarowar, and the valley of Pruang, in Tibet, in September and October, 1846*. In : Journal of the Asiatic Society of Bengal ; vol. 17, July, Aug., Sept. (1848). [Bericht der Reise von Henry Strachey von Indien über die tibetische Grenze zum Manasarovar-See, um vor Ort die in Fachkreisen heftig diskutierte Frage zu klären, wie die Hochgebirgs-Seen und -Flüsse des Himalaya hydrographisch zusammenhängen und wo die Quellen von Indus, Ganges, Karnali und Satlej zu finden sind].
http://www.biodiversitylibrary.org/item/124013#page/7/mode/1up. [Cla,WC]

1846 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Davidson, Gordon Forbes. *Trade and travel in the Far East : or recollections of twenty-one years passed in Java, Singapore, Australia, and China*. (London : Madden and Malcolm, Leadenhall Street, 1846).
https://archive.org/stream/tradetravelinfar00daviiala#page/n18/mode/thumb. [WC]

1846 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Davidson, G.F. *Trade and travel in the Far East : or, Recollections of twenty-one years passed in Java, Singapore, Australia, and China*. (London : Madden, 1846).
https://archive.org/details/tradetravelinfar00daviiala/page/n6. [WC]

1847 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Piddington, Henry. *The horn-book of storms for the Indian and China Seas*. (Calcutta : Ostell and Lepage, Thacker, 1847).
https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.43872/page/n3. [WC]

1847 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shaw, Samuel. *The journals of major Samuel Shaw : the first American consul at Canton : with a life of the author*. By Josiah Qincy. (Boston : Wm. Crosby and H.P. Nichols, 1847).
https://archive.org/stream/journalsofmajors00shaw#page/n9/mode/2up. [Copac]

1847 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
La première légation de France en Chine (1847) : documents inédits. Publiés par Henri Cordier. (Leide : E.J. Brill, 1906).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k377772j.

1847 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortune, Robert. *Three years' wanderings in the Northern provinces of China ; including a visit to the tea, silk, and cotton countries ; with an account of the agriculture and horticulture of the Chinese, new plants, etc.* (London : John Murray, 1847).
http://archive.org/details/threeyearswander00fort. [Boot,Cla]

1847 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonacossi, Alexandre ; Hausmann, M. *Voyage en Chine d'après M. de comte Bonacossi et M. Hausmann*. (Bruxelles : V. Devroede, 1847). (Bibliothèque illustrée. Série des voyages ; 1).

1847 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Smith, George. *A narrative of an exploratory visit to each of the consular cities of China, and to the islands of Hong Kong and Chusan, in behalf of the Church Missionary Society, in the years 1844, 1845, 1846*. By the Rev. George Smith. (London : Seeley, Burnside & Seeley, 1847). [Zhoushan (Zhejiang)].
https://archive.org/details/narrativeofexplo00smitiala.

1847 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hutton, R.N. [Newmarch, Charles Henry]. *Five years in the East*. Vol. 1-2. (London : Longman, Brown, Green, 1847). [Vol. 1, chap. 10-11 enthält China].
https://books.google.ch/books/about/Five_years_in_the_East.html ?id=Q6ZAAQAAIAAJ&redir_esc=y. [WC]

1847-1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haussmann, Auguste. *Voyage en Chine, Cochinchine, Inde et Malaisie*. Par Auguste Haussmann, délégué commercial, attaché à la légation de M. de Lagrené, ministre plénipotentaire de France pendant les années 1844-45-46. Vol. 1-3. (Paris : Desessart Editeur ; G. Olivier Librairie française et étrangère, 1847-1848). [Bericht über die Handelsdelegation, die die französische Gesandtschaft unter Theodose Marie Melchior Joseph Lagrené begleitet und Beschreibung der Häfen in China].
http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10466985.html = https://download.digitale-sammlungen.de/pdf/1391247818bsb10466985.pdf. [Boot]

1847-1849 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lin, Zhen. *Xi hai ji you cao*. (China : [s.n.], 1849 ; Changsha : Yue lu shu she, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht über seine Reise 1847-1849 nach Amerika].
西海纪游草
https://catalog.hathitrust.org/Record/000893300. [Limited search]. [Egg1]

1848 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forbes, Frederick E. *Five years in China : from 1842 to 1847 ; with an account of the occupation of the islands of Labuan and Borneao by Her Majesty's forces.* (London : Richard Bentley, 1848). [Bericht über seine Stationierung in Shanghai und Nongbo und seine Reisen um eine chinesische Münzensammlung anzulegen].
https://archive.org/stream/fiveyearsinchin00unkngoog#page/n8/mode/2up. [Cla]

1848 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strachey, Richard. *Narrative of a journey to the lakes Rakas-Tal and Manasarovar in Western Tibet : undertaken in September, 1848*. In : The geographical journal ; vol. 15, Febr., March, April (1900). [Bericht der Reise von Richard Strachey an die Seen Manasarowar und Rakas-Tal in Südtibet, um die Beobachtungen seines Bruders Henry strachey zu komplettieren].
https://archive.org/stream/geographicaljou31britgoog#page/n412/mode/2up. [WC]

1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedde, Jean Claude Philippe Isidore. *Description méthodique des produits divers recueillis dans un voyage en Chine*. (Saint-Etienne : Impr. de Théolier ainé, 1848).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100238784.

1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Itier, Jules. *Journal d'un voyage en Chine en 1843, 1844, 1845, 1846*. (Paris : Dauvin et Fontaine, 1848). [Bericht über die diplomatische Mission in Macao und seine Reise nach Guangzhou (Guangdong) um die Handelsbedingungen auszukundschaften, was scheitert].
https://archive.org/details/journaldunvoyage02itie. [Boot]

1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ortíz de Zárate, Domingo. *Viaje por el Istmo de Suez, desde China á Europa, y de Europa á China*. Por D. Domingo Ortíz de Zárate. (Manila : [s.n.], 1848). [Cor 1]

1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa :*

Deutschland
Grube, Wilhelm Friedrich. *Friedrich Wilhelm Grube und seine Reise nach China und Indien*. Hrsg. von Elisabeth Grube, geb. Dietz. (Crefeld : Funcke & Müller, 1848). [Reise 1944-1945 nach Xiamen, Ningbo und Shanghai].
https://archive.org/details/friedrichwilhelm00grub. [KVK]

1848 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Smith, George. *Reise durch die neugeöffneten Handelsstädte China's* : (Mit einer Ansicht v. Victoria auf der Insel Hongkong). (Basel : Missionsinstitut, 1848). In : Magazin für die neueste Geschichte der evangelischen Missions- und Bibelgesellschaften ; H. 3 (1848).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb0449895_00321.html?contextType=scan&contextSort=score%2Cdescending&contextRows=10&context=Reise+durch+die+neuge%C3%B6ffneten+Handelsst%C3%A4dte+ . [WC]

1848-1849 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xu, Jiyu. *Ying huan zhi lue*. ([S.l. : s.n.], 1848-1849). (Zhongguo : Shan yun lou, 1873). [Weltgeographie und Handbuch für chinesische Reisende im Westen].
[Selections from *A concise world geography*. Transl. by Tam Pak Shan. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
瀛环志略 [OAS,Hum,SunY]

1849 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forbes, Robert Bennet. *Letters from Robert Bennet Forbes in England and en route to China to John Murray Forbes*.
([S.l. : s.n.], 1849). [Online Cornell University]. [WC]

1849 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Tiffany, Osmond. *The Canton Chinese, or, The American's sojourn in the celestial empire*. (Boston : J. Munroe, 1849).
https://archive.org/details/cantonchineseor01tiffgoog. [WC]

1850 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Medhurst, Walter Henry (1). *A glance at the interior of China, obtained during a journey through the silk and green tea countries*. (London : J. Snow, 1850). [Reisebericht über das Hinterland von Shanghai mit einer Abhandlung über die Seidenraupenzucht].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN634620002.

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Berncastle, Julius. *A voyage to China : including a visit to the Bumbay presidency ; the Mahratta country ; the cave temples of western India, Singapore, the straits of Malacca and Sunda, and the Cape of good hope [1848-1850]*. (London : W. Shoberl, 1850).
https://archive.org/stream/avoyagetochina00unkngoog#page/n8/mode/2up.

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huc, Evariste Régis. *Souvenirs d'un voyage dans la Tartarie, le Thibet et la Chine pendant les années 1844, 1845 et 1846*. Vol. 1-2. (Paris : Librairie d'Adrien le Clerc, 1850). = Huc, Evariste-Régis ; Gabet, Joseph. *Wanderungen durch das Chinesische Reich*. Hrsg. Karl Andree. (Leipzig : Lorck, 1855).
= Huc, Evariste-Régis. *Wanderungen durch die Mongolei nach Tibet, 1844-1846*. (Leipzig : Karl Andree, 1855).
= Huc, Evariste-Régis. *Travels in Tartary, Thibet, and China, during the years 1844-5-6*. (London : Office of the National Illustrated Library, 1852). [Bericht seiner Reise mit Joseph Gabet nach Hebei, in die Mongolei, nach Gansu, Qinghai bis Tibet].
=
Huc, Evarist Régis. *Wanderungen durch die Mongolei nach Tibet und China : 1844-1846*. Hrsg. und bearb. von Hans Walz. (Stuttgart : Seinbrüben, 1966). (Bibliothek klassischer Reiseberichte).
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html. [Boot]

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pfeiffer, Ida. *Eine Frauenfahrt um die Welt : Reise von Wien nach Brasilien, Chili, Otahaiti, China, Ost-Indien, Persien und Kleinasien*. (Wien : Carl Gerold, 1850). = Pfeiffer, Ida. *A lday's voyage round the world*. A selected translation from the German y Percy Sinnett. (London : Longman, Brown, Green, 1851). [Bericht über den Besuch von Macao, Hong Kong und Guangzhou (Guangdong) 1847].
https://archive.org/stream/einefrauenfahrt00pfeigoog#page/n6/mode/2up. [Boot]

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yvan, Melchior. *La Chine et la presqu'ile malaise : relation d'un voyage accompli en 1843, 1844, 1845 et 1846*. (Paris : Boulé, 1850).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5611412m.r=. [WC]

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Borget, Auguste. *Fragments d'un voyage autour du monde*. (Moulins : P.-A. Desrosiers, 1850). [Enthält China].
https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k10734680.image. [WC]

1850 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Medhurst, Walter Henry (1). *The Chinese miscellany : general description of Shanghae and its environs*. (Shanghae : Mission Press, 1850).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2554095. [KVK]

1851 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prinsep, Henry. *Tibet, Tartary and Mongolia : their social and political conditions, and the religion of Boodh, as there existing*. Comp. from the reports of ancient and modern travellers, especially from M. [Evariste Régis] Huc's reminiscences of the recent journey of himself and M. [Joseph] Gabet. (London : W.H. Allen, 1851).
https://archive.org/details/tibettartarymong00prin. [LOC]

1852 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lavollée, C[harles Hubert]. *Voyage en Chine : Ténériffe. - Rio-Janeiro. - Le cap. - Ile Bourbon. - Malacca. - Singapore. - Manille. - Macao. - Canton. - Ports chinois. - Cochinchine. - Java*. Par M.C. Lavollée, membre de la mision de France en Chine (1843-1846). (Paris : J. Rouvier, 1852).
https://archive.org/stream/voyageenchine00lavogoog#page/n7/mode/2up. [Boot]

1852 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Munger, James F. *Two years in the Pacific and Arctic oceans and China ; being a journal of every day life on board ship, interesting information in regard to the inhabitants of different countries, and the exciting events peculiar to a whaling voyage*. (Vernon, N.Y. : J.R. Howlett, printer, 1852). [LOC]

1852 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomson, Thomas. *Western Himalaya and Tibet : a narrative of a journey through the mountains of northern India, during the years 1847-8*. (London : Reeve and Co., 1852).

1852 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Shuck, Henrietta Hall. *Scenes in China : or, Sketches of the country, religion, and customs of the Chinese*. (Philadelphia : American Baptist Publication Society, 1852). [WC]

1852 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Fortune, Robert. *A journey to the tea countries of China ; including Sung-Lo and the Bohea hills ; with a short notice of the East India company's tea plantations in the Himalaya mountains*. (London : John Murray, 1852). [LOC]

1852-1857 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Seemann, Berthold [Carl]. *The botany of the voyage of H.M.S. Herald : under the command of captain Henry Kellett, R.N., C.B., during the years 1845-51*. (London : L. Reeve, 1852-1857).

1853 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Fortune, Robert. *Two visits to the tea countries of China, and the British tea plantations in the Himalaya ; with a narrative of adventures, an a full descrption of the culture of the tea plant, the agriculture, horticulture, and botany of China*. (London : John Murray, 1853). https://archive.org/stream/twovisitstoteac00fortgoog#page/n4/mode/2up. [Cla,WC]

1853 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hervey, Mrs [Hervey, Eleanor Louisa Montagu]. *The adventures of a lady in Tartary, Thibet, China, & Kashmir : with an account of the journey from the Punjab to Bombay overland*. By Mrs. Hervey. (London : Hope and Co., 1853). https://archive.org/details/adventuresalady00dgoog.

1853 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Corner, [Julia]. *China pictorial, descriptive, and historical ; with some account of Ava and the Burmese, Siam, and Anam*. (London : H.G. Bohn, 1853). (Bohn's illustrated library). https://archive.org/details/chinapictorialdd00corngoog. [WC]

1853 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Power, W[illiam James] Tyrone. *Recollections of a three years' residence in China : including peregrinations in Spain, Morocco, Egypt, India, Australia, and New Zealan*d. (London : R. Bentley, 1853). https://archive.org/details/cu31924023226172. [WC]

1854 *Geschichte : China - Europa : Portugal / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bordalo, Francisco Maria. *Um passeio de sete mil leguas : cartas a um amigo*. (Lisboa : Typ. Na rua dos douradores, 1854). [Reisebericht mit Erwähnung von China und Macao]. https://catalog.hathitrust.org/Record/012478095. [WC,Espa1]

1854 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krick, Nicolas Michel. *Relation d'un voyage au Thibet en 1852 et d'un voyage chez les Abors en 1853*. (Paris : A. Vaton, 1854).
https://archive.org/stream/relationdunvoya00kricgoog#page/n9/mode/2up. [WC]

1854 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ferrière le Vayer, Théophile de. *Une ambassade française en Chine*. (Paris : Librairie d'Amyot, 1854). [Bericht über die Verhandlungen von Frankreich mit dem Vize-König aus Guangzhou (Guangdong)].
https://archive.org/details/uneambassadefra00vayegoog. [Boot]

1854 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Görtz von Schlitz, Carl [Heinrich]. *Reise in China, Java, Indien und Heimkehr*. (Stuttgart ; Tübingen : Cotta, 1854). (Reise umd die Welt in den Jahren 1844-1847). [KVK]

1854 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huc, Evariste Régis. *L'empire chinois, faisant suite à l'ouvrage intituté Souvenirs d'un voyage dans la Tartarie et le Thibet*. T. 1-2. (Paris : Librairie de Gaume Frères, 1854).
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html.
=
Huc, Evariste Régis. *Das chinesische Reich*. (Leipzig : Dyk, 1856).
https://opacplus.bsb-muenchen.de/Vta2/bsb10703766/bsb:BV020086480?lang=de&view=default&c=default&allDigIds=false&queries=%7C.

1854 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jurien de La Gravière, Jean Pierre Edmond. *Voyage en Chine et dans les mers et archipels de cet empire pendant les années 1847-1848-1849-1850*. (Paris : Charpentier, 1854).
https://archive.org/stream/voyageenchineet01unkngoog#page/n9/mode/2up.

1854 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Hounau, Joachim] *Voyage en Chine du capitaine Montfort ; avec un appendice historique sur les derniers événements*. Par Georges Bell. (Paris : Victor Lecou, 1854). [Auguste Montfort].
https://archive.org/details/voyageenchineduc00houn. [Boot]

1855 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fishbourne, E[dmund] Gardiner. *Impressions of China, and the present revolution : its progress and prospects*. (London : Seeley, Jackson, and Halliday, 1855).
http://catalog.hathitrust.org/Record/001267391. [WC]

1855 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Taylor, Bayard. *A visit to India, China, & Japan in the year 1853*. (New York, N.Y. : G.P. Putnam ; London : Sampson Low, Son & Co., 1855). [Neuausgabe : London : Ganesha, 2002].
https://archive.org/details/visittoindiachin00taylrich. [AOI]

1855 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ball, B[enjamin] L[incoln]. *Rambles in Eastern Asia ; including China and Manilla, during several years' residence : with notes of the voyage to China, excursions in Manilla, Hong-Kong, Canton, Shanghai, Ningpoo, Amoy, Fouchow, and Macao*. (Boston : James French and Co., 1855). [Guangzhou, Ningbo, Xiamen, Fuzhou]. [WC]

1855 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yvan, Melchior. *De France en Chine*. (Paris : L'Hachette, 1855). = *Six months among the Malays, and a year in China*. (London : J. Blackwood, 1855).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5791870w.r=. [WC]

1855-1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
1855-1757 und 1759 James Flint macht Reisen nach Ningbo, Zhejiang. [Wik]

1856 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robert Swinhoe reist nach Formosa um ornithologische Funde für seine Sammlung zum machen. [ODNB]

1856 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perry, M[atthew] C[albraith]. *Narrative of the expedition of an American squadron to the China seas and Japan, performed in the years 1852, 1853, and 1854, under the command of commodore M.C. Perry, United States Navy, by order of the government of the United States*. With numerous illustrations ; compiled from the original notes and journals of commodore Perry and his officers, at his request, and under his supervision by Francis L. Hawks. Vol. 1-3. (Washington : Nicholson, 1856).
https://archive.org/details/narrativeofexped0156perr. [Wol]

1856 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Halloran, Alfred Laurence. *Wae Yang Jin : eight months' journal kept on board one of Her Majesty's sloops of war during visits to Loochoo, Japan and Pootoo*. (London : Longman, 1856). [Bericht seiner Reise 1849 nach Ningbo, Shanghai, Putuo = Bezirk in Shanghai und Ryukyu].
https://archive.org/details/waeyangjineight00hallgoog. [WC]

1856 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yvan, Melchior. *Canton, un coin du céleste mpire*. (Leipzig : A. Durr, 1856). = Yvan, Melchior. *Inside Canton*. (London : H. Vizetelly, 1858). [Guangzhou].
https://archive.org/details/insidecanton00yvangoog. [WC]

1857 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
India in the fifteenth century : being a collection of narratives of voyages to India, in the century preceeding the Portugese discovery of the Cape of gook hope. From Latin, Persian, Russian, and Italien sources, now first translated into English. Ed. With an introduction, by R[ichard] H[enry] Major. (London : Printed for the Hakluyt Society, 1857). Darin enthalten ist Nikitin, Afanasiy. *Journey beyond three seas*, der Bericht über seine Reise von Indien nach China von 1618-1619. [Mya]

1857 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortune, Robert. *A residence among the Chinese : inland, on the coast, and at sea*. (London : J. Murray, 1857).
http://archive.org/details/residencechinese00fort.

1857 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
H, W.G. *Rough notes of a short visit to the interior of China*. (London : W. Clowes & Sons, 1857). [Zhejiang, Jiangsu ; Reise von Shanghai nach Suzhou und Hangzhou]. [WC]

1857-1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnston, James D. *China and Japan : being a narrative of the cruise of the U.S. steam-frigate Powhatan, in the years 1857, '58, '59, and '60*. (Philadelphia : C. Desilver, 1860). [WC]

1858 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cooke, George Wingrove. *China : being "The Times" special correspondence from China in the years 1857-1858*. (London : Routledge & Cie, 1858). [Politische, historische und juristische Reportagen].
https://archive.org/stream/chinatimesspeci00unkngoog#page/n11/mode/2up. [Boot]

1858 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cooke, George Wingrove. *China being The Times special correspondence in China in the years 1857-58*. (London : G. Routledge, 1858).
http://library.umac.mo/ebooks/b25515500.pdf. [WC]

1858 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Abel, Carl ; Mecklenburg, F.A. *Arbeiten der Kaiserlich russischen Gesandtschaft zu Peking über China, sein Volk, seine Religion, seine Institutionen, socialen Verhältnisse & c.* Aus dem Russischen nach dem in St. Petersberg 1852-57 veröffentlichten Original. (Berlin : F. Heinicke, 1858). = *Rossiiskaia dukhovnaia missija*. [Beijing].
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10433293_00001.html.
[Enthält] :
Bericht des Assignaten-Comites, vom Hieromonach V. Evlampii.
Ueber das Christenthum in China, vom P. Zwehtkoff.
Einer Nestorianer-Denkmal, vom Hieromonach P. Zwehtkoff.
Ereignisse in Pekin, von M. Chrapowizki.
Hausliche Gebräuche der Chinesen, vom Hieromonach P. Zwehtkoff.
Die See-Verbindung zwischen Chian-zsin und Schang-hai, vom Archimandriten O. Palladius.
Hong-kong, von I. Goschkewitsch.
Denkwurdigkeiten eines Chinesen uber Nangasaki, vom Hieromonach P. Zwehtkoff.
Ueber die Secte der Da-ok, vom Hieromonach P. Zwehtkoff.
Ueber das Chinesische Rechtnenbrett, von I. Goschkewitsch.
Die Beziehungen China's zu Tibet, vom Hierodiakonus O. Hilarion.
Ueber die Herkunst des Stammvaters der jedzt in China herrschenden Dynastie Zin, von M. Gorski. [WC]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Smith, Albert. *To China and back : being a diary kept out and home*. With an introd. by Henry James Lethbridge. (Hong Kong : Hong Kong University Press, 1974). [Bericht seiner Reise nach Hong Kong und Guangdong 1858. Er hält von 1858-1860 Vorträge über China].
https://archive.org/details/tochinaandbackb01smitgoog. [KVK]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Atkinson, Thomas Witlam. *Oriental and western Siberia : a narrative of seven years' exploration and adventures in Siberia, Mongolia, the Kirghis Steppes, Chinese Tartary, and a part of central Asia*. With a map and numerous illustrations. (London : Hurst and Blackett 1858). [Bericht der Reise 1846-1853].
https://archive.org/details/orientalandwest00atkigoog. [WC]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Loviot, Fanny. *Les pirates chinois : ma captivité dans les mers de la Chine*. (Paris : E. Allard, 1858).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1117619.r=.langFR. [WC]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Rhodes, Alexandre de. *Des Pater Alexander von Rhodes aus der Gesellschaft Jesu Missionsreisen in China, Tonkin, Cochinchina und anderen asiatischen Reichen*. (Freiburg i.B. : Herder, 1858).
https://archive.org/details/bub_gb_4Bq2orB2UyYC/page/n17 [WC]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Neumann, Karl Friedrich. *Reise von Shanghai über Hantschou nach Ninpo*. In : Zeitschrift für allgemeine Erdkunde, Bd. 4 (1858). [Hangzhou, Ningbo (Zhejiang)]. [Jing]

1858 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Alexander Wylie reist mit James Bruce zum Yangzi. [Enc]

1858-1859 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robert Swinhoe reist als Dolmetscher auf der *Inflexible* von Xiamen (Fujian) nach Formosa. Sie erforschen die ganze Küste und er findet Tiere und Pflanzen. [ODNB]

1858-1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heine, Wilhelm. *Die Expedition in die Seen von China, Japan und Ochotsk, unter Commando von Commodore Colin Ringgold und Commodore John Rodgers, im Auftrage der Regierung der Vereinigten Staaten unternommen in den Jahren 1853 bis 1856*. Vol. 1-3. (Leipzig : Hermann Costenoble, 1858-1859).
Vol. 1 : https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015035389645;view=1up;seq=9.
Vol. 2 : https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN657925861&PHYSID=PHYS_0001&DMDID=DMDLOG_0001.
Vol. 3 :
https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015035389660;view=1up;seq=11. [Deu]

1858-1900 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reisen und Forschungen im Amur-Lande in den Jahren 1854-1855. Hrsg. von Leopold von Schrenk. Bd. 1-3. (St. Petersburg : Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1858-1900).
https://catalog.hathitrust.org/Record/011742551. [Limited search]. [WC]

1859 *Ethnologie und Anthropologie / Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scherzer, Karl von. *Einige Beiträge zur Ethnographie China's, gesammelt während des Aufenthaltes der ersten österreichischen Erdumseglung-Expedition, unter den Befehlen des Herrn Commodore B[ernhard] v. Wüllerstorf-Urbair, in chinesischen Häfen*. (Wien : Gerold ; aus der K.K. Hof- und Staatsdruckerei, 1859). [WC]

1859 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander Michie unternimmt eine geheime Handels-Expedition an den Golf von Beizhili, die ihn nach Weihaiwei (Shandong), Yantai (Shandong) und Yingkou (Liaoning) führt. [ODNB]

1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andrásy, Emanuel. *Reise des Grafen Emanuel Andrásy in Ostindien, Ceylon, Java, China und Bengalen*. (Pest : Hermann Geibel, 1859). [Deu]

1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Froger, François. *A journal of the first French embyssy to China, 1698-1700*. Translated from an unpublished manuscript by Saxe Bannister ; with an essay on the friendly disposition of the Chinese government and people to foreigners. (London : T.C. Newby, 1859). = Froger, François. *Relation du premier voyage des François à la Chine fait en 1698, 1699 et 1700 sur le vaisseau "L'Amphitrite"*. (Leipzig : Verlag der Asia major, 1926).

1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Oliphant, Laurence. *Narrative of the Earl of Elgin's mission to China and Japan in the years 1857, '58, '59*. By Laurence Oliphant ; with illustrations from original drawings & photographs. Vol. 1-2. (Edinburgh : Blackwood and Sons, 1859). [Bericht seiner Reise als Sekretär der Gesandtschaft von James Bruce].
[Enthält Karten] : River Pei-Ho or Tien-Sin-Hoa : from the entrance to Tien-Sin. [Hai He]. Map of the Yang-Tse-Kiang or Ta-Kiang : from Han-Kow in Hoopeh to Nankin in Kiangsu. [Hai he, Yangzi].
https://archive.org/details/narrativeofearlo00olipuoft. [Boot]

1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tronson, John M. *Personal narrative of a voyage to Japan, Kamtschatka, Siberia, Tartary, and various parts of coast of China : in H.M.S. Barracouta [1854-1856]*. (London : Smith, Elder & Co., 1859). [Besuch der Häfen von Hong Kong und Shanghai].
https://archive.org/details/personalnarrativ00tron. [LOC]

1859 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schiltberger, Johannes. *Reisen des Johannes Schiltberger aus München in Europa, Asia und Afrika von 1394 bis 1427*. Zum ersten Mal nach der gleichzeitigen Heidelberger Handschrift herausgegeben und erläutert von Karl Friedrich Neumann ; mit Zusätzen von Fallmerayer und Hammer-Purgstall. (München : Auf Kosten des Herausgebers, 1859).
http://warburg.sas.ac.uk/pdf/ndg50b2285402.pdf. [KVK]

1859-1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Allen, Young J. *The diary of a voyage to China, 1859-1860*. Ed. By Arva Colbert Floyd. (Atlanta, Ga. : The Library, Emory University, 1943). (Emory University publications. Sources & reprints ; ser. 1).

1859-1862 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Simpson bereist für die Firma Day & Son Tibet, den Himalaya, Kashmir und Ceylon. [ODNB]

1860 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moges, Ludovic Joseph Alfred de. *Souvenirs d'une ambassade en Chine et au Japon en 1857 et 1858*. (Paris : Hachette, 1860). [Bericht über den Vertrag von Tianjin und die Gesandtschaftsreise von Jean Baptiste Louis Gros].
https://archive.org/stream/souvenirsduneamb00moge#page/n5/mode/2up. [Boot]

1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scarth, John. *Twelve years in China : the people, the rebels, and the mandarins*. By a British resident. (Edinburgh : Thomas Constable & Co., 1860). [Bericht über seine Reise 1847-1859 in die südlichen Küstenregionen, die Seiden- und Teeanbaugebiete, die Städte Fuzhou (Fujian), Shantou (Guangdong) und den Nordosten der Provinz Guangdong. Er beschreibt die Opiumkriege und den Taiping-Aufstand].
https://archive.org/details/twelveyearsinchi00scarrich. [Cla]

1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
The Englishman in China. (London : Sauners, Otley, and Co., 1860). [Selections and sketches from letters written during nearly a four years' stay in China].
http://catalog.hathitrust.org/Record/001871369. [WC]

1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frauenfeld, Georg. *Reiseskizzen von Manila, Hongkong und Shanghai : gesammelt während der Weltreise der K.K. österreichischen Fregatte "Novara"*. (Wien : M. Auer, 1860). [WC]

1860 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sozialgeschichte : Soziologie*
Taylor, Charles. *Five years in China : with some account of the Great Rebellion, and a description of St. Helena*. (Nashville, Tenn. : J.B. McFerrin, 1860). [Missionar in Shanghai, Ausflüge nach Suzhou und Nanjing].
https://archive.org/stream/fiveyearsinchina00tayl#page/n7/mode/2up. [WC]

1860-1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krayer, Adolf. *Als der Osten noch fern war : Reiseerinnerungen aus China und Japan 1860-69*. Hrsg. von Paul Hugger und Thomas Wiskemann, Robert H. Gassmann [et al.]. (Basel : Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, 1995. (Das volkskundliche Teschenbuch, Bd. 7). Bericht seiner Reise von Nanjing nach Huzhou (Zhejiang), Hangzhou (Zhejiang), Tianjin, Beijing, Mongolei bis Shanghai. [AOI]

1860-1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Ferdinand von Richthofen nimmt an der preussischen Expedition nach Ostasien teil. [Zög]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas Wright Blakiston und Samuel Isaac Joseph Schereschewsky als Dolmetscher reisen von Shanghai zum Yangzi, nach Ya'an (Sichuan), Hangzhou (Zhejiang), bis Jiangxi. [ODNB]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blakiston, Thomas Wright. *Five months on the Yang-tsze ; with a narrative of the exploration of its upper waters, and notices of the present rebellions in China*. (London : John Murray, 1862). [Yangzi].
https://archive.org/stream/fivemonthsonyan01blakgoog#page/n12/mode/2up. [Cla]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kéroulée, Georges de. *Souvenirs de l'expédition de China : un voyage à Pékin*. (Paris : P. Brunet, 1861). [Bericht über die Gesandtschaft von 1860-1861]. [Beijing].
https://archive.org/stream/souvenirsdelexp00krgoog#page/n7/mode/2up. [Boot]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lucy, Armand. *Lettres intimes sur la campagne de Chine en 1860*. (Marseille : Impr. Jules Barile, 1861), Bericht über die französisch-englische Expedition von 1860. [Boot]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Proudfoot, William Jardine. *"Barrow's Travels in China" : n investigation into the origin and authenticity of the "facts and observations" related in a work entitled "Travels in China, by John Barrow, F.R.S." (afterwards Sir J. Barrow Bart.) Proceded by a preliminary inquiry into the nature of the "powerful motive" of the same author, and its influence on his duties at the Chinese capital, as comptroller to the British Embassy, in 1793*. (London : G. Philip, 1861).
https://archive.org/details/barrowschina00prou. [WC]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, Edward. *A seaman's narrative of his adventures during a captivity among Chinese pirates on the coast of Cochin China, and afterwards during a journey on foot across that country in the years 1857-8*. (London : Charles Westerton, 1861). [Reise nach Vietnam und Guangdong].
http://library.umac.mo/ebooks/b25467980.pdf. [WC]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Maclay, Robert Samuel. *Life among the Chinese : with characteristic sketches and incidents of missionary operations and prospects in China = Sheng huo zai Zhongguo ren zhong jian*. (New York, N.Y. : Carlton & Porter, 1861).
生活在中国人中间 [WC]

1861 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Robert Forrester Thorburn reist von Guangzhou (Guangdong) nach Hankou (Hubei) um eine Handelsstrasse für Tee auszukundschaften. [ODNB]

1861-1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bradford, Ruth. *‚Maskee !' : the journal and letters of Ruth Bradford, 1861-72*. (Hartford, Prospect Press, 1938).
https://catalog.hathitrust.org/Record/005789647. [Yuan]

1862 *Geschichte : China - Westen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolseley, Garnet [Joseph]. *Narrative of the war with China in 1860 ; to which is added the account of a short residence with the Tai-ping rebels at Nankin and a voyage from thence to Hankow*. (London : Longman, Green, Longman, and Roberts, 1862). [Nanjing ; Hankou (Hubei)].
https://archive.org/stream/narrativeofwarwi00wols#page/n9/mode/2up. [LOC]

1862 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barrington de Fonblanque, Edward. *Niphon and Pe-che-li ; or, two years in Japan and Northern China*. (London : Saunders, Otley, and Co., 1862). [Bericht über seine Reise von Hong Kong nach Japan und seinen Aufenthalt in Tianjin 1859-1861].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001869821. [AOI]

1862 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Preston, John. *Notes of an overland trip into the interior of Canton province*. (Hong Kong : Printed by A. Shortrede, 1862). [Guangzhou]. [WC]

1862 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Helen, Aunt [Collins, Helen]. *China and its people : a book for young readers by a missionary's wife*. (London : James Nisbet and Co., 1862).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2545220. [WC]

1862-1863 *Literatur : Westen : China als Thema / Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Radowitz, Joseph Maria von. *Briefe aus Ostasien*. Hrsg. von Hajo Holborn. (Stuttgart ; Berlin ; Leipzig : Deutsche Verlags-Anstalt, 1926). Briefe von 1862-1863 über die zweite deutsch-preussische Expedition unter Max von Brandt und die Reise von Hong Kong bis Shanghai. [Cla]

1862-1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eugène Simon reist auf dem Yangzi durch den Norden Chinas bis Sichuan. [Boot]

1863 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Werner, Reinhold von. *Die preussische Expedition nach China, Japan und Siam in den Jahren 1860, 1861 und 1862 : Reisebriefe*. (Leipzig : Brockhaus, 1863). [Cla]

1863 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gordon, Charles Alexander. *China from a medical point of view in 1860 and 1861 : to which is added a chapter on Nagasaki as a sanitarium*. (London : J. Churchill, 1863). [Bericht seiner Reise nach Hong Kong, Guangzhou, Bei He, Tianjin].
http://catalog.hathitrust.org/Record/008433772. [WC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, George. *Travels on horseback in Mantchu Tartary : being a summer's ride beyond the great wall of China*. (London : Hurst and Blackett, 1863). [Bericht seiner Expedition in Nord-China, der Einnahme von Dagu (Tianjin), dem Überfall auf Beijing und seiner Reise mit Alexander Michie von Tianjin zur Chinesischen Mauer bis Shenyang (Liaoning) in die Mandschurei 1861].
https://archive.org/stream/travelsonhorseb00flemgoog#page/n6/mode/2up. [Cla]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortune, Robert. *Yedo and Peking : a narrative of a journey to the capitals of Japan and China*. (London : J. Murray, 1863). [Beijing]. [LOC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreyher, J[ohannes]. *Die preussische Expedition nach Ostasien in den Jahren 1859-1862 : Reisebilder aus Japan, China und Siam : aus dem Tagebuche*. (Hamburg : Agentur des Rauhen Hauses zu Horn, 1863).
https://archive.org/stream/diepreussischee00kreygoog#page/n7/mode/2up. [Deu]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Mareschal, Jules]. *La navigation aérienne en Chine : relation d'un voyage accompli en 1860 entre Fout-cheou et Nant-chang*. Par Delaville-Dedreux. (Paris : Chez Desloges, 1863). [KVK]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maron, Hermann. *Japan und China : Reiseskizzen entworfen während der preussischen Expedition nach Ost-Asien*. Bd. 1-2. (Berlin : O. Janke, 1863).
http://pds.lib.harvard.edu/pds/view/12806235?n=6&imagesize=1200&jp2Res=.5&printThumbnails

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reiffert, J[ohann] E[duard]. *Zehn Jahre in China : Erlebnisse, Erfahrungen, Reisen*. (Paderborn : Verlag der Junfermannschen Buchhandlung, 1863). [1861 kommt er in Tianjin an, arbeitet im Grenzgebiet der Mongolei und reist 1870 ab].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN609922491&LOGID=LOG_00

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michie, Alexander. *Narrative of a Journey from Tientsin to Moukden in Mandschuria in July, 1861*. (London : John Murray, 1863). In : Journal of the Royal Geographical Society. [Tianjin ; Shenyang (Liaoning) ; Mandschurei]. [Bericht seiner Reise mit George Fleming].
https://archive.org/details/jstor-1798443. [Cla]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortune, Robert. *Yedo and Peking : a narrative of a journey to the capitals of Japan and China, with notices of the natural productions, agriculture, and trade of those countries, and other things met with by the way*. (London : John Murray, 1863).
http://archive.org/details/yedoandpeking00fortgoog. [WC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fisher, George Battye. *Personal narrative of three years' service in China*. (London : R. Bentley, 1863).
https://archive.org/details/personalnarrati01fishgoog. [WC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fisher, Arthur A'Court. Personal narrative of three years' service in China. (London : R. Bentley, 1863). [Bericht der militärischen Aktionen der britischen Armee entlang der chinesischen Küste. Er sah Guangzhou, Shanghai, Yantai und den Golf von Bohai].
https://www.google.ch/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=7&ved=0CEkQFjAGahUKEwi71KX5wYrJAhUL1xoKHSSRBnE&url=https%3A%2F%2Farchive.org%2Fdetails%2Fpersonalnarrati00fishgoog&usg=AFQjCNF7O5Yr5-J445ID5QURppPGhadNkQ. [WC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Edkins, Jane R. *Chinese scenes and people : with notices of Christian missions and missionary life in a series of letters from various parts of China*. By Jane R. Edkins ; with narrative of a visit to Nanking by her husband Joseph Edkins ; also a memoir by her father, William Stobbs. (London : J. Nisbet, 1863).
http://catalog.hathitrust.org/Record/006530967.
=
Edkins, Jane Rowbotham. *Jane Edkins, ein Missionsleben : in einer Reihe von Briefen*. (Gu#tersloh : C. Bertelsmann, 1871). [Lebensbilder aus der Heidens-Mission ; vol. 1. Ein Besuch in Nanjing]. [WC]

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Alexander Wylie reist über St. Petersburg und Sibierien nach Beijing.

1863 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Smith, W[illiam] L.G. *Observations on China and the Chinese*. (New York, N.Y. : Carleton, 1863).
https://catalog.hathitrust.org/Record/006530706. [WC]

1863-1864 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Raphael Pumpelly reist von Shanghai zum Yangzi, wo er ein Schiff mietet um geologische Forschungen für die chinesische Regierung nördlich von Beijing und in der Inneren Mongolei zu machen. [ANB,Shav1]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robert Swinhoe reist in Formosa und entlang der Küste von Gaoxiong und Hengchun. [ODNB]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Escayrac de Lauture, Stanislas de. *Mémoires sur la Chine*. (Paris : Librairie du Magasin pittoresque, 1864). [Bericht über die Reise der französisch-englischen wissenschaftlichen Expedition von 1859-1861].
https://archive.org/stream/memoiressurlachin00esca#page/n7/mode/2up. [Boot]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lobscheid, William. *Ying-Hua xing qie bian lan*. (Hong Kong : Daily Press Office, 1864). [Reise- und Handelsführer]. [New]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Russell-Killough, Henry. *Seize milles lieues à travers l'Asie et l'Océanie*. (Paris : Hachette, 1864), Bericht seiner Reise durch Sibirien, die Wüste Gobi bis Beijing, Japan, Australien, Neuseeland, Indien und zum Himalaya 1858-1861. [Boot]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Spiess, Gustav. *Die preussische Expedition nach Ostasien während der Jahre 1860-1862 : Reise-Skizzen aus Japan, China, Siam und der indischen Inselwelt*. (Berlin ; Leipzig : Otto Spamer, 1864).
https://archive.org/details/diepreussischeex00spie. [KVK]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williams, H. Dwight [Mrs.]. *A year in China*. (New York, N.Y. : Hurd and Houghton, 1864). [Boot]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michie, Alexander. *The Siberian overland route from Peking to Petersburg : through the desertsand steppes of Mongolia, Tartary, &c.* (London : John Murray, 1864). [Beijing].
https://archive.org/stream/cu31924023035987#page/n7/mode/2up. [Cla]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Williams, Martha Noyes]. *A year in China ; and a narrative of capture and imprisonment, when homeward bound, on board the rebel pirate Florida*. By Mrs. H. Dwight Williams ; with an introductory note by William Cullen Bryant. (New York, N.Y. : Hurd and Houghton, 1864). [Bericht ihrer Reise mit ihrem Mann der südchinesischen Küste entlang 1862].
https://archive.org/stream/yearinchinaandna00will#page/n3/mode/2up. [Cla]

1864 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Muter, Elizabeth McMullin. *Travels and adventures of an officer's wife in India, China, and New Zealand*. (London : Hurst and Blackett, 1864). [Bericht ihrer Reise mit ihren Ehemann, Lieutenant-Colonel Muter vom 13. (Prince Albert) Infantrieregiment. Von Hong-Kong aus besuchen sie Guangzhou, Tianjin und Beijing 1861].
https://archive.org/stream/travelsadventure02muteiala#page/n7/mode/2up. [WC]

1864-1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bourboulon, Catherine de. *Relation de voyage de Shang-hai à Moscou, par Pékin, la Mongolie et la Russie asiatique*. Rédigée d'après les notes de M. de Bourboulon et de Mme de Bourboulon... par M. Achille Poussielgue. In : Le tour du monde, vol. 9-11 (1864-1865). [Shanghai ; Beijing ; Alphonse de Bourboulon].

1864-1867 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rendell, F.J. *Journal of his voyages in H.M.S. S. Liverpool, Serpent and Pelorus, June 1864 to Sept. 1867, to the West Indies, Batavia, China and Japan*. Original Mscr. Log book. With 5 mscr. sketches of maps, 3 coats of arms in water colours and 4 photogr. [Cor 1]

1864-1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Die Preussische Expedition nach Ost-Asien : nach amtlichen Quellen. Vol. 1-4. (Berlin : R. v. Decker, 1864-1873). Bericht über Japan und China 1860-1862.

1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Raphael Pumpelly reist durch die Wüste Gobi, Sibirien nach St. Petersburg und zurück nach Amerika. [ANB]

1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rennie, D[avid] F[ield]. *Peking and the Pekingese during the first year of the British embassy at Peking*. Vol. 1-2. (London : J. Murray, 1865). [Beijing].
https://archive.org/stream/pekingandpeking00renngoog#page/n8/mode/2up. [LOC]

1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chisholm, [James] Marquis. *The adventures of a travelling musician in Australia, China & Japan*. In : Glasgow Herald (1865). [WC]

1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Bush, Charles P. *Five years in China : or, The factory boy made a missionary : the life and observations of Rev. W[illiam] Aitchison*. (Philadelphia : Presbyterian Publication Committee, 1865).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2547168. [WC]

1865 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Bille, Steen Andersen. *Min Reise til China, 1864*. (Kjobenhavn : C.A. Reitzel, 1865). = Bille, Steen Andersen. *Berichte über chinesische Handels-Verhältnisse : Bericht der Königlich Dänischen ausserordentlichen Mission nach China im Jahre 1864.* Aus dem Dänischen ins Deutsche übertragen von Dr. C. Resensmith. (Hamburg : [s.n.], 1865). [WC]

1866 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Henry Fletcher Hance macht eine botanische Expedition zum Bei jiang (Guangdong) und besucht Hainan. [ODNB]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bourboulon, Catherine de. *Voyage en Chine et en Mongolie de M. de Bourboulon, ministre de France, et de Mme de Bourboulon (1860-1861)*. Par Achille Poussielgue. (Paris : Hachette, 1866). [Alphonse de Bourboulon].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k204945j. [Boot]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Furth, Camille de. *Un Parisien en Asie : voyage en Chine, au Japon, dans la Mantchourie russe et sur les bords de l'Amoor*. (Paris : Librairie générale des auteurs, 1866). [KVK]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dennys, N.B. *Notes for tourists in the north of China*. (Hong Kong : A. Shortrede, 1866).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3753870. [WC]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dudgeon, J[ohn] H. *Notes by the Way: taken during a journey by the so-called overland route to China*. (London : Williams & Strahan, 1866).
https://books.google.at/books/about/Notes_by_the_Way_taken_during_a_journey.html?hl=de&id=xwJXAAAAcAAJ. [WC]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laurie, Peter George. *A reminiscence of Canton, etc*. (London : Harrison & Sons, 1866). [Guangzhou]. [WC]

1866 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Legge, James. *Three weeks on the West River of Canton*. Compiled from the journals of Dr. Legge, Dr. Palmer, and Tsang Kwei-Hwan. (Hongkong : De Souza, 1866). [Bericht der Bootsreise 1864 von Guangzhou nach Wuzhou].
http://catalog.hathitrust.org/Record/008431057. [WC]

1866-1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Porter, Francis Knowles. *From Belfast to Peking, 1866-1869 : a young Irishman in China*. Ed., with an introd. by J.L. McCracken. (Dublin : Blackrock, 1996). [Bericht seines diplomatischen Dienstes für England als Übersetzer in Beijing und Ningbo]. [WC,Cla]

1867 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Hang hai shu qi*. ([S.l. : s.n.], 1867). In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1981). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht über seine Schiffsreise nach Japan, Amerika und Europa 1867. Er ist beeindruckt von den Erfindungen auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet, sowie von der Geographie].
西海纪游草
[Zhang, Deyi. Selections from *Strange tales from over the Ocean*. Transl. by D.E. Pollard. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI]

1867 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Devay, François. *Journal d'un voyage dans l'Inde anglaise : à Java, dans l'archipel des Moluques, sur les côtes mériodionales de la Chine, à Ceylan, 1864*. (Paris : Librairie F. Didot, 1867).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k58067110. [KVK]

1867 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schliemann, Heinrich. *La Chine et le Japon au temps présent*. (Paris : Librairie Centrale, 1867).
https://archive.org/stream/lachineetlejapo00schlgoog#page/n12/mode/2up. [AOI]

1867 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dennys, N.B. ; Mayers, William Frederick ; King, Charles. *The treaty ports of China and Japan : a complete guide to the open ports of those countries, together with Peking, Yedo, Hongkong and Macao : forming a guide book & vade mecum for travellers, merchants, and residents in general*. With 29 maps and plans. (London : Trübner and Co. ; Hongkong : A. Shortrede and Co., 1867). https://archive.org/details/treatyportschin00unkngoog.. [WC]

1867 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
A sketch of the new route to China and Japan by the Pacific Mail Steamship Co.'s through line of steamships between New York, Yokohama and Hong Kong, via the Isthmus of Panama and San Francisco. (San Francisco : Turnbull & Smith, printers, 1867). [WC]

1867-1868 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Journal d'un voyage en Mongolie fait en 1866 sous les auspices de S.E.M. Duruy, ministre de l'instruction publique*. In : Nouvelles archives du Musée d'histoire naturelle in Paris, t. 3-4 (1867-1868). [Zoologischer und botanischer Reisebericht].

1867-1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Garnier, Louis de Carné und Louis Delaporte sind an der französischen Expedition zur Erforschung des Mekong und Handelsmöglichkeiten in China von Ernest Doudart de Lagrée beteiligt. [Cla,Int]

1867-1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ney Elias macht drei Reisen um den Huang he zu erforschen. [ODNB]

1867-1875 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hochstetter, Ferdinand von. *Reise der österreichischen Fregatte Novara um die Erde in den Jahren 1857, 1858, 1859 unter den Befehlen des Commodore B[ernhard] von Wüllerstorf-Urbair*. Vol. 1-2. (Wien : Aus der kaiserlich-königlichen Hof-und Staatsdruckerei in Commission bei Karl Gerold's Sohn, 1867-1875).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008914252.
[1857 nahm Hochstetter im Auftrag der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften an der Weltumseglung der österreichischen Fregatte Novara teil, die als Novara-Expedition in die Geschichtsbücher einging. Die Reise ging von Triest aus über Rio de Janeiro, Kapstadt, Madras, Sumatra, Hongkong, Shanghai, Sydney und für Hochstetter bis nach Auckland, das er am 22. Dezember 1858 mit der Novara erreichte]. [WC]

1868 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhi, Gang. *Chu shi tai xi ji*. Vol. 1-4. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Aufzeichnungen über die Mission in Amerika und Europa 1868].
初使泰西記
[Zhi, Gang. Selections from *Record of the first diplomatic mission to the West*. Transl.by Sally Church and Susan Darubala. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [New]

1868 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bin, Chun. *Cheng cha bi ji*. ([S.l. : Tongzhi wu chen], 1868). In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). (Changsha : Yue lu shu she, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht seiner Gesandtschaftseise durch Frankreich, England, Skandinavien, Holland, Russland, Deutschland und Belgien um die europäischen Verhältnisse kennen zu lernen, 1868].
乘查 筆記

1868 *Geschichte : China - Europa : Portugal / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Külb, Philipp Hedwig. *Fernand Mendez Pinto's abenteuerliche Reise durch China : die Tartarei, Siam, Pegu und andere Länder des östlichen Asiens*. (Jena : Costenoble, 1868). [Fernão Mendez Pinto].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100620952. [WC]

1868 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Thomson lässt sich in Hong Kong nieder. [FabR1]

1868 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bickmore, Albert S. *Travels in the East Indian archipelago*. (London : J. Murray, 1868).
https://archive.org/details/travelsineastind00bick.
= Bickmore, Albert Smith. *Reisen im Ostindischen Archipel in den Jahren 1865 und 1866*. (Jena : Costenoble, 1869.
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb11095900_00005.html.
[Bericht der Reise 1866 zur Erkundung der Flussläufe von Guangzhou nach Hingan, Hunan, Dongting-See, Hankou, Jangzi bis Shanghai]. [WC]

1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Edward Bosc Sladen leitet eine Expedition zur Erforschung eines Handelswegs zwischen Burma und China. John Anderson nimmt daran teil. Sie reisen von Mandalay über Bhamo nach Tengyue (Yunnan). [ODNB]

1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Collingwood, Cuthbert. *Rambles of a naturalist on the shores and waters of the China sea : being observations in natural history during a voyage to China, Formosa, Borneao, Singapore, etc., made in her Majesty's vessels in 1866 and 1867*. (London : J. Murray, 1868). [LOC]

1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Juillard, L.F. *Souvenirs d'un voyage en Chine : conférences faites à Montbéliard de 1864 à 1867*. (Montbéliard : Barbier, 1868.

1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williams, Clement. *Through Burmah to western China : being notes of a journey in 1863 to establish the practicability of a trade-route between the Irawaddi and the Yang-ts-kiang*. (Edinburgh ; London : W. Blackwood and Sons, 1868). Er versucht einen Handelsweg für englische Waren von Burma nach Westchina zu erkunden, wird aber für andere Aufgaben zurückbeordert, bevor er die chinesische Grenze überqueren kann. [Yangzi]. [Cla]

1868 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Wylie, A[lexander]. *Itinerary of a journey through the provinces of Hoo-pih, Sze-chuen and Shen-se*. In : Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society ; no 5 (1868). [Hubei, Sichuan, Shaanxi]. [KVK]

1868-1870 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Daenemark / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Geschichte : China - Europa : Niederlande / Geschichte : China - Europa : Schweden / Geschichte : China - Russland / Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Erste offizielle chinesische Gesandtschaft nach Amerika, England, Frankreich, Schweden, Dänemark, Holland, Russland, Deutschland und Italien unter der Leitung von Anson Burlingame. Es nehmen Li Hongzhang, Zhi Gang, Zhang Deyi und Sun Jiagu daran teil. Der Vertrag gibt China das Recht, Botschafter nach Amerika zu schicken, Religionsfreiheit für Amerikaner in China, das Recht Bürger des Landes zu werden und Rechte zur Immigration. [Wik,Ren,Kuo,SunY,Jing]

1868-1870 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Wang, Tao. *Man you sui lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Neuaufl. (Changsha : Yue lu shu she, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu)]. [Tagebuch seiner Reisen in Europa 1868-1870].
漫游隨录
[Wang, Tao. Selections from *Jottings of carefree travels*. Transl. by Ian Chapman. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].

1868-1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Thomson und Stephen Bushell (ca. 1870-1872) photographieren Landschaften, Interieurs, Mandarine, Arbeiter und Dschunken auf ihren Reisen nach Guangzhou (Guangdong) Xiamen (Fujian), Fuzhou (Fujian), Jiujiang (Jiangxi), auf dem Yangzi, durch Sichuan bis Beijing und nach Taiwan. Thomson publiziert seine Artikel in *The China magazine* und seine Photos im *The British journal of photography*. [FabR1]

1868-1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Ferdinand von Richthofen unternimmt im Auftrag der europäisch-amerikanischen Handelskammer für Forschungsreisen durch China. Er reist von Shanghai nach Guangdong, Zhejiang, Shandong, durch die Innere Mongolei und Südmandschurei. Er benutzt die Wuchang-Karte von 1863. Er soll wirtschaftsgeographische Berichte schicken, sowie Beschreibungen von Kohlelagerstätten, Eisenerzlager und Eisenbahnnetze. Sein Projekt ist 'Öffnung direkter Handelswege nach dem südwestlichen China durch eine transkontinentale Eisenbahn'. [Jing,Zög]

1868-1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Li Hongzhang]. *Li Fuxiang li pin Ou Mei ji*. Lin Lezhi [Young J. Allen] yi ; Cai Erkang ji. (Shanghai : Shanghai shang wu yin shu guan, 1898). [Tagebuch der Reise nach Europa von Li Hongzhang].
李鸿章历聘欧美记 [WC]

1869 *Geschichte : China - Amerika / Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Bowles, Samuel. *Our new West* [ID D29338].

The Human Nature Curiosity of California--The Sixty Thousand Chinese--Their Character, Habits and Occupations--The Pacific Railroad built by Them--How they are treated by the People--The Indian and the Chinaman--The Limitations of the Chinese Mind--Stony Soil for Missionary Labor--The True Elements of Influence over Them--The Bath-House and the Restaurant the Real Missionaries of Civilization and Christianity--The Morals, Religion and Vices of the Chinese--Picture of an Opium-Eater--A Grand Chinese Banquet to Mr. Colfax--A Specimen of "Pigeon English"--Description of the Dinner and how we Ate it,--and then went out to get Something to Eat--Summing up of the Chinaman in America.

But Human Nature, too, has its curiosities in California. The presence of the Chinese in such large numbers in all the Pacific States, but especially in California, and the share they have taken already in the industry and growth of the country, will be a surprise to most strangers. They are freely scattered everywhere west of the Rocky Mountains and Utah; every considerable town has its Chinese quarter; they fairly line the Pacific Railroad; they swarm in the old mining gulches of the mountains; and in every village of California, Oregon, Idaho, Nevada, and even of British Columbia, we shall find them in more or less of the kitchens, or gardening in the outskirts,

REPRESENTATIVE PORTRAITS.

or "taking in" washing and ironing, which, by a sort of prescription, has fallen almost exclusively into their hands in all the Pacific Coast States. They began to come in 1852, when there was an immigration of about twenty thousand; in all, over one hundred thousand have emigrated to California, but full forty thousand have returned, and the present number in all the States is about sixty thousand. They do not come to stay or become citizens, but simply to make their fortunes and go back home and enjoy them. Neither their families nor their priests follow them; they show no desire to domesticate themselves here; they dread nothing more than to die and be buried here, and nearly every China-bound steamer or ship carries back home the bodies of Chinamen, overtaken, as death overtakes us all, in the struggles of their labor and ambition.

There are a few men of great intelligence and wealth and ability among them. These are of longer stature and finer presence than the rest, who although not the poorest and most debased classes of the Chinese,--not the Coolies proper,--are yet of a low type, mentally and physically, and show little capacity for improvement. Most of them can read and write, but all their education lies in a simple, narrow range, and here, as in their work, they all show a certain sure and uniform attainment, beyond which it seems impossible for them to go. They can beat a raw Irishman in a hundred ways; but while he is constantly improving and advancing, they stand still in the old ruts. It is this power as well as disposition for illimitable growth, that distinguishes the

European races in contrast with the Asiatic, who seem to have been cast in an iron mould ages old. The superior men of the Chinese have somewhat the same limitation, though their type is broader and higher than the rest. They are mostly merchants, supplying their countrymen, and also dealing heavily in teas and silks with the Americans and Europeans here. They are generally men of personal and business honor, with aristocratic manners and impressive presence, and are much respected by the American citizens. Grouped around these as leaders or managers are gathered all the Chinese on the Coast. They are divided into six different companies, representing the different sections or localities in China from which they came; each company has head-quarters in San Francisco, to which all its followers resort for assistance and protection; and the managers send out for new immigrants, or return those who wish to go back to their homes, and engage to transmit the bodies of those who die for burial in China. They act, indeed, as jobbers in Chinese labor, and guardians of the interests of their countrymen in America.

The occupations of these people are various. There is hardly anything in the way of manual labor that they cannot turn their hands to,--the work of women as well as men. They do the washing and ironing for the whole population; and sprinkle the clothes as they iron them, by

squirting water over them in a fine spray from their mouths. Everywhere, in village and town, you see rude signs informing you that See Hop, or Ah Thing, or Sam Sing, or Wee Lung, or Cum Sing, wash and iron; How Tie is a doctor, and Hop Chang and Chi Lung keep stores. They are good house servants; cooks, table-waiters, and nurses; better, on the whole, than Irish girls, and as cheap--fifteen to twenty-five dollars a month and board. One element of their usefulness as cooks is their genius for imitation; show them once how to do a thing, and their education is perfected; no repetition of the lesson is needed. But they seem to be more in use as house servants in the country than the city; they do not share the passion of the Irish girls for herding together, and appear to be content to be alone in a house, in a neighborhood, or a town.

Good farm hands are the Chinese, also; in the simpler and routine mechanic arts they have proven adepts; in fact, there is hardly any branch of plain labor in which, under proper tuition, they do not or cannot succeed most admirably. The great success of the woolen manufacture here is due to the admirable adaptation and comparative cheapness of Chinese labor for the details. They are quick to learn, quiet, cleanly and faithful, and have no "off days," no sprees to get over. As factory operatives they receive twenty and twenty-five dollars a month, and board themselves, though quarters are provided for them on the mill grounds. Fish, vegetables, rice and pork are the main food, which is prepared and eaten with such economy that they live for about one-third what Yankee laborers can. Four or five hundred of the Chinamen are employed in the San Francisco woolen mills; there are two thousand of them making cigars in the same city; and seven hundred and fifty are enrolled washermen. Indeed, they are participating in all the various big and little manufactures that are so rapidly springing up in San Francisco; and their cheap and reliable labor lies at the bottom of the diversified manufacturing wealth of California.

Many are vegetable gardeners, too. In this even climate and with this productive soil, their painstaking culture, much hoeing and constant watering, make little ground very fruitful, and they gather in three, four and five crops a year. Their garden patches, in the neighborhood of cities and villages, are always distinguishable from the rougher and more carelessly cultured grounds of their Saxon rivals. But the greater number, as many as thirty thousand it is estimated, are gleaners in the gold fields of the interior. They follow in crowds after the white miners, working and washing over their deserted or neglected sands, and thriving on results that their predecessors would despise. A Chinese gold washer is content with one to two dollars a day; while the white man starves or moves on disgusted with twice that. A very considerable portion of the present gold production of California must now be the work of Chinese painstaking and moderate ambition. The traveler meets these Chinese miners everywhere on his road through the State; at work in the deserted ditches, or moving from one to another, on foot with their packs, or often in the stage, sharing the seats and paying the price of their aristocratic Saxon rivals.

But for the Chinese, too, the Pacific Railroad must have been delayed some years, and cost a third more money. Substantially, the grading of the whole road, through California and Nevada, was done by them; and as many as twelve thousand were employed upon the work at once during the last year. Their wages were about one dollar a day and board, which was half the cost of ordinary white labor. This is the usual proportion between the wages of the Chinese and other laborers; and though the former are not so strong as the Americans and Europeans, lack the force and flexibility of the latter, and fail in executive or superintending duties, yet they are so deft in details, so patient and plodding in their industry, so reliable and prompt always, that their work is, on the whole, worth about as much as that of the whites with whom they compete.Labor, cheap labor, being the one great palpable need of the Pacific States,--far more, indeed, than capital the want and necessity of their prosperity,--we should all say that these Chinese would be welcomed on every hand, their emigration encouraged, and themselves protected by law. Instead of which, we see them the victims of all sorts of prejudice and injustice. Ever since they began to come here, even now, it is a disputed question with the public, whether they should not be forbidden our shores. They do not ask or wish for citizenship; they show no ambition to become voters; but they are even denied protection in persons and property by the law. Their testimony is

inadmissible against the white man; and, as miners, they have long been subject to a tax of four dollars a month, or nearly fifty dollars a year, each, for the benefit of the County and State treasuries. Thus ostracised and burdened by the State, they, of course, have been the victims of much meanness and cruelty from individuals. To abuse and cheat a Chinaman; to rob him; to kick and cuff him; even to kill him, have been things not only done with impunity by mean and wicked men, but even with vain glory. Terrible are some of the cases of robbery and wanton maiming and murder reported from the mining districts. Had "John,"--here and in China alike the English and Americans nickname every Chinaman "John,"--a good claim, original or improved, he was ordered to "move on,"--it belonged to somebody else. Had he hoarded a pile, he was ordered to disgorge; and, if he resisted, he was killed. Worse crimes even are known against them; they have been wantonly assaulted and shot down or stabbed by bad men, as sportsmen would surprise and shoot their game in the woods. There was no risk in such barbarity; if "John" survived to tell the tale, the law would not hear him or believe him. Nobody was so low, so miserable, that he did not despise the Chinaman, and could not outrage him. Ross Browne has an illustration of the status of poor "John," that is quite to the point. A vagabond Indian comes upon a solitary Chinaman, working over the sands of a deserted gulch for gold. "Dish is my land,"--says he,--"you pay me fifty dollar." The poor Celestial turns, deprecatingly, saying; "Melican man (American) been here, and took all,--no bit left." Indian, irate and fierce,--"D--Melican man,--you pay me fifty dollar, or I killee you."

There is now a steadily growing improvement in public opinion on this question, however. It is less popular to curse and persecute the Chinese than it was; and the benefits conferred by their labor are more and more, realized and confessed. In some branches of work they unquestionably come in competition with white labor, both male and female, and tend to degrade its character and cheapen its price; but it is so clear that, except for them, many interests, now prosperous, never could have been developed; much wealth, now secure, never could have been harvested; many public improvements, now complete or in progress, would hardly be thought of, except as unattainable, that their value and their necessity stand vindicated and acknowledged. The clamor against them is mainly based upon the prejudices and jealousy of ignorant white laborers,--the Irish particularly,--who regard the Chinese as rivals in their field, and clothes itself in the plausible conceit about this being a "white man's country," and no place for Africans or Asiatics. But without regarding fealty to our national democratic principle of welcoming hither the people of every country and clime, the white man of America needs the negro and the Chinaman quite as much as they need him; the pocket appeal will override the prejudices of his soul,--and we shall do a sort of rough justice to both classes, because it will pay.

There is no ready assimilation of the Chinese with our habits and modes of thought and action. Their simple, narrow, though not dull minds, have run too long in the old grooves to be easily turned off. They look down even with contempt upon our newer and rougher civilization, regarding us barbaric in fact, and calling us in their hearts, if not in speech, "the foreign devils." And our conduct towards them has inevitably intensified these feelings,--it has driven them back upon their naturally self-contained natures and habits. So they bring here and retain all their home ways of living and dressing, their old associations and religion. Their streets and quarters in town and city are China reproduced, unalleviated. Missionaries have found it hard, slow work to make progress among them with our education and our religion. But latterly an entering wedge has been made with Sunday schools and evening schools for teaching the English language. The latter appeal especially to a necessity of their success among us, and several hundreds are now gathered in attendance upon these schools. It is also proposed to found in San Francisco a high school or college for thoroughly educating such of the Chinese as wish, in our language and science. But as laborers in our manufactories and as servants in our houses, besides their constant contact with our life and industry otherwise, these emigrants from the East cannot fail to get enlargement of ideas, freedom and novelty of action, and familiarity with and then preference for our higher civilization. Slowly and hardly, but still surely this work must go on; and their constant going back and forth between here and China must also transplant

new elements of thought and action into the home circles. Thus it is that we may hope and expect to reach this great people with the influences of our better and higher life. It is through modification and revolution in materialities, in manner of living, in manner of doing, that we shall pave the way for our thought and our religion. Our missionaries to the Five Points have learned to attack first with soap and water and clean clothes. The Chinese that come here are unconsciously besieged with better food and more of it than they have at home. The bath-house and the restaurant are the avant couriers of Christian civilization.

The morals and the religion of these Chinese are as much an anomaly to the American mind as the singular contrast of their mental attainment and mental limitation. Their literature overflows with a sentimental moralism. The "be good and you will be happy" philosophy they know by heart. The wisdom of Confucius is on all their lips. But they are mean and nasty in their vices; cunning, revengeful and wicked in their differences with each other. Assassination is not uncommon among them. Leaving their wives at home, they import Chinese prostitutes, like merchandise, and fight among each other for the possession of them. In many cases these base women are taken as a sort of temporary wives, and children are reared by them. But as a rule there are no Chinese homes here. They live in close quarters, not coarsely filthy like ignorant and besotted Irish, but bearing a savor of inherent and refined uncleanliness that is almost more disgusting. Their whole civilization impresses me as a low, disciplined, perfected, sensuous sensualism. Everything in their life and their habits seems cut and dried like their food. There is no sign of that abandonment to an emotion, to a passion, good or bad, that marks the western races. Their great vice is gambling; that is going on constantly in their houses and shops; and commercial women and barbaric music minister to its indulgence. Cheap lotteries are a common form of this passion. Opium-smoking ranks next; and this is believed to be indulged in more extensively among them here than at home, since there is less restraint from relatives and authorities, and the means of procuring the article are greater. The wildly brilliant eye, the thin, haggard face, and the broken nervous system, betray the victim to opium-smoking; and all tense, all excited, staring in eye and expression, he was almost a frightful object, as we peered in through the smoke of his half-lighted little room, and saw him lying on his mat in the midst of his fatal enjoyment.

The Chinese have no Sunday; they are ready to work seven days in the week, if it is desired, and they are paid for it. Their religion is the Buddhistic idolatry of India; and on their holidays, or occasions of death or departure of friends, they worship, in a cheap, sentimental way, various graven images in their little "Josh" Houses, that are, in style and ornament, an exaggeration of the ruder chapels among an ignorant Romish peasantry. These "Josh" Houses are not numerous, but seem to be run on commercial principles for whoever can own or control them. There are no public gatherings in them,--no forms of public worship,--only individual offerings of gifts to the gods,--or their owners,--with the burning of candles, and similar childish rites. The whole matter of the Chinese religion seems very negative and inconclusive; and apparently it has very little hold upon them. There is no fanaticism in it,--no appreciable degree of earnestness about it.

The impressions these people make upon the American mind, after close observation of their habits, are very mixed and contradictory. They unite to many of the attainments and knowledge of the highest civilization, in some of which they are models for ourselves, many of the incidents and most of the ignorance of a simple barbarism. It may yet prove that we have as much to learn from them as they from us. Certainly here in this great field, this western half of our Continental Nation, their diversified labor is a blessing and a necessity. It is all, perhaps more even, than the Irish and the Africans have been and are to our Eastern wealth and progress. At the first, at least, they have greater adaptability and perfection than either of these classes of laborers, to whom we are so intimately and sometimes painfully accustomed.

The managers of the six Chinese companies and the leading Chinese merchants of San Francisco all hold friendly relations with the leading citizens and public men of California. Occasionally, when distinguished people are visiting here, they extend to them the courtesy of a grand Chinese dinner. Such honor was proffered to Mr. Colfax and his companions.

The preliminary formalities were stately and extensive,--they would have sufficed for a banquet of the royal sovereigns of Europe, or the pacification of the ambitions and jealousies of the first families of Virginia; but when these were finally adjusted, questions of precedence among the Chinese settled, and a proper choice made among the many Americans who were eager to be bidden to the feast, all went as smooth as a town school examination that the teacher has been drilling for a month previous.

The party numbered from fifty to sixty, half Chinese, half white citizens. The dinner was given in the second story of a Chinese restaurant, in a leading street of the city. Our hosts were fine-looking men, with impressive manners. While their race generally seem not more than two-thirds the size of our American men, these were nearly if not quite as tall and stout as their guests. Their eyes and their faces beamed with intelligence; they were quick to perceive everything, and alert and au fait in all courtesies and politeness. An interpreter was present for the heavy talking; but most of our Chinese entertainers spoke a little English, and we got on well enough so far as that was concerned; though hand-shaking and bowing and scraping and a general flexibility of countenance, bodies and limbs had a very large share of the conversation to perform. Neither here nor in China is it common for the English and Americans to learn the Chinese language. The Chinese can and do more readily acquire ours, sufficiently at least for all business intercourse. Their broken or "pigeon" English, as it is called, is often very grotesque, and always very simple. Here is a specimen,--a "pigeon-English" rendering of "My name is Norval," etc.:--

My namee being Norval topside that Glampian Hillee,
My father you sabee my father, makee pay chow-chow he sheep,
He smallo heartee man, too muchee take care that dolla, gallo?
So fashion he wantchee keep my, counta one piece chilo stope he own side,
My no wantchee long that largee mandoli, go knockee alla man;
Littee turn Joss pay my what thing my father no like pay
That mourn last nightee get up loune, alla same my hat,
No go full up, no got square; that plenty piece
That lobbie man, too muchee qui-si, alla same that tiger,
Chop-chop come down that hillee, catchie that sheep long that cow,
That man, custom take care, too muchie quick lun away.
My one piecie owne spee eye, look see that ladlone man what side he walkee,
Hi-yah! No good chancie, findie he, lun catchie my flew:
Too piecie loon choon lun catchie that lobbie man! he
No can walkee welly quick, he pocket too much full up.
So fashion knockee he largee.
He head man no got shutte far
My knockie he head, Hi-yah! my No. 1 strong man,
Catchie he jacket, long he toousa, galo! You likee look see?
My no likee takee care that sheep, so fashion my hear you got fightee this side.
My takee one servant, come your country, come helpie you,
He heart all same cow, too muchie fear lun away.
Masquie, Joss take care pay my come your house.

We were seated for the dinner about little round tables, six to nine at each table, and hosts and guests evenly distributed. There was a profusion of elegant China ware on each table; every guest had two or three plates and saucers, all delicate and small. Choice sauces, pickles, sweetmeats and nuts were also plentifully scattered about. Each guest had a saucer of flowers, a China spoon or bowl with a handle, and a pair of chop-sticks, little round and smooth ivory sticks about six inches long. Chi Sing-Tong, President of the San Yup Company, presided at Mr. Colfax's table.

Now the meal began. It consisted of three different courses, or dinners rather, between which was a recess of half an hour, when we retired to an ante-room, smoked and talked, and listened to the simple rough, barbaric music of a coarse guitar, viol drum and violin, and

meanwhile the tables were reset and new food provided.
Each course or dinner comprised a dozen to twenty different dishes, served generally one at a time, though sometimes two were brought on at once. There were no joints, nothing to be carved. Every article of food was brought on in quart bowls, in a sort of hash form. We dove into it with our chop-sticks, which, well handled, took up about a mouthful, and, transferring this to our plates, worked the chop-sticks again to get it or parts of it to our mouths. No one seemed to take more than a single taste or mouthful of each dish; so that, even if one relished the food, it would need something like a hundred different dishes to satisfy an ordinary appetite. Some of us took very readily to the chop-sticks; others did not,--perhaps were glad they could not; and for these a Yankee fork was provided, and our Chinese neighbors at the table were also prompt to offer their own chop-sticks to place a bit of each dish upon our plates. But as these same chop-sticks were also used to convey food into the mouths of the Chinese, the service did not always add to the relish of the food.
These were the principal dishes served for the first course, and in the order named: Fried shark's fins and grated ham, stewed pigeon with bamboo soup, fish sinews with ham, stewed chicken with water-cress, sea-weed, stewed ducks and bamboo soup, sponge cake, omelet cake, flower cake and banana fritters, bird-nest soup, tea. The meats seemed all alike; they had been dried or preserved in some way; were cut up into mouthfuls, and depended for all savoriness upon their accompaniments. The sea-weed, shark's fins and the like had a glutinous sort of taste; not repulsive, nor very seductive. The sweets were very delicate, but like everything else had a positively artificial flavor; every articles, indeed, seemed to have had its original and real taste and strength dried or cooked out of it, and a common Chinese flavor put into it. The bird-nest soup looked and tasted somewhat as a very delicate vermicelli soup does. The tea was delicious,--it was served without milk or sugar, did not need any such amelioration, and was very refreshing. Evidently it was made from the most delicate leaves or flowers of the tea plant, and had escape all vulgar steeping or boiling.
During the first recess, the presidents of the companies,--the chief entertainers,--took their leave, and the prominent Chinese merchants assumed the post of leading hosts; such being the fashion of the people. The second dinner opened with cold tea, and a white, rose-scented liquor, very strong, and served in tiny cups, and went on with lichens and a fungus-like moss, more shark's fins, stewed chestnuts and chickens, Chinese oysters, yellow and resurrected from the dried stage, more fungus stewed, a stew of flour and white nuts, stewed mutton, roast ducks, rice soup, rice and ducks' eggs and pickled cucumbers, ham and chicken soup. Between the second and third parts, there was an exchange of complimentary speeches by the head Chinaman and Mr. Colfax, at which the interpreter had to officiate.
The third and last course consisted of a great variety of fresh fruits; and the unique entertainment ended about eleven o'clock, after a sitting of full five hours. The American resident guests furnished champagne and claret, and our Chinese hosts, invariably at the entrance and departure of each dish, invited us, with a gracious bow, to a sip of the former, in which they all faithfully and with evident relish joined themselves.
The dinner was unquestionably a most magnificent one after the Chinese standard; the dishes were many of them rare and expensive; and everything was served in elegance and taste. It was a curious and interesting experience, and one of the rarest of the many courtesies extended to Mr. Colfax on this coast. But as to any real gastronomic satisfaction to be derived from it, I certainly "did not see it." Governor Bross's fidelity to the great principle of "when you are among the Romans to do as the Romans do," led him to take the meal seriatim, and eat of everything; but my own personal experience is perhaps the best commentary to be made upon the meal, as a meal. I went to the table weak and hungry; but I found the one universal odor and flavor soon destroyed all appetite; and I fell back resignedly on a constitutional incapacity to use the chopsticks, and was sitting with a grim politeness through dinner number two, when there came an angel in disguise to my relief. The urbane chief of police of the city appeared and touched my shoulder: "There is a gentleman at the door who wishes to see you, and would have you bring your hat and coat." There were visions of violated City ordinances and "assisting" at the police court next morning. I thought, too, what a polite way this man has of arresting a stranger to the city.

But, bowing my excuses to my pig-tail neighbor, I went joyfully to the unknown tribunal. A friend, a leading banker, who had sat opposite to me during the evening, and had been called out a few moments before, welcomed me at the street door with: "B--, I knew you were suffering, and were hungry,-- let us go and get something to eat,--a good square meal!" So we crossed to an American restaurant; the lost appetite came back; and mutton-chops, squabs, fried potatoes and a bottle of champagne soon restored us. My friend insisted that the second course of the Chinese dinner was only the first warmed over, and that that was the object of the recess. However that might be,--this is how I went to the grand Chinese dinner, and went out, when it was two-thirds over, and "got something to eat."
Every visitor to San Francisco will be piqued with the presence of these Orientals and the problems they suggest. He will be tempted to peep into their quarters, attend one of their theaters, look in at the brazen altars and idols of their "Josh" Houses,--certainly be seduced into their attractive stores, where genuine Chinese silks and Chinese wares are set out by first hands, and sold by Chinese grandees for the highest prices they will fetch. He will see that, though our American and European laborers quarrel with and abuse these strange people; though the law gives them no rights, but that of suffering punishment; though they bring no families, and seek no citizenship; though all the Chinese women here are not only commercial, but expressly imported as such; though they are mean and contemptible in their vices as in their manners; though they are despised and kicked about on every hand; still they come and thrive, slowly improve their physical and moral and mental conditions, and supply this country with the greatest necessity for its growth and prosperity,--cheap labor. What we shall do with them is not quite clear yet; how they are to rank, socially, civilly and politically, among us is one of the nuts for our social science students to crack,--if they can; but now that we have depopulated Ireland, and Germany is holding on to its own, and so the old sources of our labor supply are drying up, all America needs them, and, obeying the great natural law of demand and supply, Asia seems almost certain to pour upon and over us countless thousands of her superfluous, cheap-keeping, slow-changing, unassimilating, but very useful laborers. And we shall welcome, and then quarrel over and with them, as we have done with their Irish predecessors [BowS1]

1869 *Geschichte : China - Amerika / Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bowles, Samuel. *Our new West : records of travel between the Mississippi River and the Pacific Ocean : over the plains--over the mountains--through the great interior basin--over the Sierra Nevadas--to and up and down the Pacific Coast ; with details of the wonderful natural scenery, agriculture, mines, business, social life, progress, and prospects ; including a full description of the Pacific Railroad ; and of the life of the Mormons, Indians, and Chinese.* With map, portraits, and twelve full page illustrations. (New York, N.Y. : Hartford, 1869). [Enthält] : Kap. XXI : The Chinese.
http://lcweb2.loc.gov/cgi-bin/query/r?ammem/consrv:@field%28DOCID+@lit%28amrvgvg32div27%29%29. [WC]

1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander Michie unternimmt im Auftrag des Shanghai Chamber of Commerce eine Expedition ins westliche China. Sie erforschen das Yangzi-Tal und Sichuan. [ODNB]

1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Loch, Henry Brougham. *Personal narrative of occurrences during Lord Elgin's second embassy to China in 1860*. (London : J. Murray, 1869). [James Bruce].
https://archive.org/stream/personalnarrativ00lochrich#page/n9/mode/2up.

1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyon, David Nelson. *Youth and the China journey in 1869*. (Pebble Beach, Calif. : [s.n.], 1937).

1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sladen, Edward Bosc. *Official narrative of and papers connected with the expedition to explore the trade routes to China via Bhamo, under the guidance of Major E.B. Sladen*. (Rangoon : British Burma Press, 1869).
https://catalog.hathitrust.org/Record/006574058.

1869 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siegfried, Jacques. *Seize mois autour du monde, 1867-1869, et particulièrement aux Indes, en Chine et au Japon*. (Paris : J. Hetzel, 1869). [WC]

1869-1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schlagintweit-Sakünlünski, Hermann von. *Reisen in Indien und Hochasien : eine Darstellung der Landschaft, der Cultur und Sitten der Bewohner, in Verbindung mit klimatischen und geologischen Verhältnissen*. Basiert auf den Resultaten der wissenschaftlichen Mission von Adolph Hermann und Robert von Schlagintweit ausgeführt in den Jahren 1854-1858. Bd. 1-4. (Jena : Hermann Costenoble, 1869-1880). [Der Bericht enthält die Reise durch Tibet].
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10468092_00007.html. [Cla]

1870 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Adams, Arthur. *Travels of a naturalist in Japan and Manchuria*. (London : Hurst and Blackett, 1870). [Sein Bericht enthält seine Reise als Naturforscher den Küsten Chinas entlang und in der Mandschurei].
http://www.unz.org/Pub/AdamsArthur-1870. [Boot]

1870 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lawrence, James B. *China and Japan, and a voyage thither : an account of a cruise in the waters of the East Indies, China, and Japan*. (Hartford : Press of Case, Lockwood & Brainard, 1870). [LOC]

1870 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyon, David Nelson. *Hangchow journal of 1870*. (Pebble Beach, Calif. : [s.n.], 1936).

1870 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pumpelly, Raphael. *Across America and Asia : notes of a five years' journey around the world and of a residence in Arizona, Japan, and China*. (London : Sampson Low, Son and Marston ; New York, N.Y. : Leypoldt & Holt, 1870).
http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=hvd.32044004974648;seq=11;view=1up;num=i
http://books.google.ch/books?hl=de&id=RtcmAAAAMAAJ&q=chinese+as+emigrants#v=onepage&q=chinese%20as%20emigrants&f=false. [KVK]

1870 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williamson, Alexander. *Journeys in north China, Manchuria, and eastern Mongolia ; with some account of Corea*. (London : Smith, Elder and Co., 1870). [Enthält] : Edkins, Joseph. *Peking*. [Beijing].
Band 1: https://archive.org/stream/journeysinnorth00willgoog#page/n6/mode/2up.
Band 2: https://archive.org/stream/journeysinnorth00oxengoog#page/n6/mode/2up. [LOC]

1870 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Knox, Thomas Wallace. *Overland through Asia : pictures of Siberian, Chinese, and Tartar life : travels and adventures in Kamchatka, Siberia, China, Mongolia, Chinese Tartary, and European Russia ; with full accounts of the Siberian exiles, their treatmen, condition, and mode of life, a description of the Amoor river, and the Siberian shores of the frozen ocean*. With an appropriate map, and nearly 200 illustrations. (Hartford, Conn. : American Publishing Company, F.G. Gilman & Co., 1870). [Enthält einige Kapitel über das Leben der Chinesen und Mongolen. Chinesischen Boden betritt er lediglich für einige Tage in der russisch-mongolischen Grenzstadt Maimaichin bei Kiachta].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2564201.

1870 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Swinhoe, Robert. *Reports by consul Swinhoe of his special mission up the river Yang-tsze-kiang, &c.* Presented to both Houses of Parliament by command of Her Majesty, 1870. (London : Harrison, 1870). [Yangzi].

1870-1873 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nikolaj Mikhajlovic Przheval'skii reist durch Zentralasien, die Mongolei, China und Tibet. [Boot]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bastian, Adolf. *Reisen in China von Peking zur mongolischen Grenze und Rückkehr nach Europa*. (Jena : Herrman, 1871). (Die Völker des Östlichen Asien. Studien und Reisen ; Bd. 6). [Bericht über die Reise nach Japan, China, Mongolei, Sibirien und Kaukasus 1861-1865)]. [Beijing]. [Deu,Int]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Buissonnet, Eugène. *De Pékin à Shanghai : souvenirs de voyages*. (Paris : Amyot, 1871). [Bericht seiner Reise von Beijing nach Shanghai, 1869-1870].
https://archive.org/stream/depkinshanghais00buisgoog#page/n11/mode/2up.

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cooper, Thomas Thornville. *Travels of a pionneer of commerce in pigtail and petticoats ; or an overland journey from China towards India*. (London : John Murray, 1871). [Bericht seiner Suche im Auftrag der Handelskammer von Shanghai eines neuen kürzeren Landwegs von China nach Indien 1868. Er reist vom Yangzi nach Chongqing (Sichuan), Chengdu (Sichuan) bis zum Mekong, gerät in Gefangenschaft und kann seinen Auftrag nicht erledigen].
https://archive.org/stream/travelsofpionee00coop#page/n7/mode/2up.
=
Cooper, Thomas T. *Reise zur Auffindung eines Ueberlandweges von China nach Indien*. (Jeana :Costenoble, 1877). (Bibliothek geographischer Reisen und Entdeckungen älterer und neuerer Zeit ; Bd. 13).
https://archive.org/details/reisezurauffind00coopgoog/page/n5. [Boot]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Whyte, William Athenry. *A land journey from Asia to Europe : being an account of a camel and sledge journey from Canton to St. Petersburg through the plains of Mongolia and Siberia*. (London : S. Low, Son, and Marston, 1871).
https://archive.org/stream/cu31924023061504#page/n7/mode/2up. [LOC]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shaw, Robert. *Visits to high Tartary, Yarkand, and Kashgar (formerly Chinese Tartary), and return journey over the Karakoram pass*. (London : J. Murray, 1871). [Bericht seiner Reise durch Xinjiang Uygur Zizhiqu 1868-1871].
https://archive.org/stream/visitstohightart00shaw#page/n5/mode/2up.
=
Shaw, Robert. *Reise nach der hohen Tartarei, Yarland und Kashgar und Rückreise über den Karakoram-Pass*. Jena : H. Costenoble, 1872). [KVK]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anderson, John. *A report on the expedition to western Yunnan viâ Bhamô*. (Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1871).
https://archive.org/details/areportonexpedi00andegoog. [KVK]

1871 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Letter on the provinces of Chekiang und Hganhwei*. (Shanghai : [s.n.], 1871). [Zhejiang, Anhui].
https://catalog.hathitrust.org/Record/011640650. [WC]

1871-1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Appleton Longfellow [ID D30136].
1871-1873 Longfellow is travelling in Japan.
1873
13 March-2 April : Longfellow left Nagasaki for Shanghai by steamer. From Shanghai took trip to Hankou (Wuhan) and Chongqing (Sichuan). Describes Chinese burial mounds and funeral services.
May 9 : Longfellow left Shanghai for Beijing, visited the Great Wall, saw the Ming toms at Nanjing.
June 23 : Longfellow left for Hong Kong via Fuzhou (Fujian) and Amoy (Xiamen).
July : Longfellow visited Manila.
November : Longfellow returned to Hong Kong and left for Southeast Asia. [Lon4]

1872 *Geographie und Geologie / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schlagintweit, Hermann. *Reisen in Indien und Hochasien: eine Darstellung der Landschaft, der Cultur und Sitten der Bewohner, in Verbindung mit klimatischen und geologischen Verhältnissen ; basirt auf die Resultate der wissenschaftlichen Mission von Hermann, Adolph und Robert von Schlagintweit, durchgeführt in den Jahren 1854-1858*. (Jena : Costenoble, 1872).
Bd. 3 : Hochasien 2 : Tibet zwischen der Himalaya- und der Karakorum-Kette.
https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/schlagintweit1871bd2/0015/image. [WC]

1872 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ney Elias reist unter Gefahren von Beijing durch China zur Wüste Gobi bis Russland. Er bringt meteorologische Daten, geologische Proben und Messungen zurück um eine Karte zu erstellen. [ODNB]

1872 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kafarov, Palladii. *Dorozhyia zamietki na puti ot pekina do blagovieschenska chr ez man'chzhuriiu v 1870 godu*. (St. Petersburg : [s.n.], 1872). [Bericht über die Reise in die Mandschurei]. [WC]

1872 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Journal d'un voyage dans le centre de la Chine et dans le Thibet oriental*. In : Bulletin des Nouvelles archives du Musée d'histoire naturelle, vol. 8 (1872). [Darin enthalten sind die Berichte über seine zoologischen und botanischen Sammlungen]. [Boot]

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
James Gilmour reist zum Wutai Shan (Shanxi). [Wor1]

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beauvoir, Ludovic de. *Voyage autour du monde.* Vol. 1-3. (Paris : Plon, 1869-1872). Vol. 2 : *Java, Siam, Canton*. (Paris : H. Plon, 1879). [Guangzhou, Guangdong]. Vol. 3 : *Pékin, Yeddo, San Francisco*. [Reise von Beauvoir und Pierre Philippe Jean Marie d'Orleans Duc de Penthièvre nach Hong Kong, Macao, Guangzhou (Guangdong), Shanghai, Tianjin und Beijing 1867].
https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k65295259. [Boot,RERO]

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carlisle, Arthur Drummond. *Round the world in 1870 : an account of a brief tour made throught India, China, Japan, California, and South America*. (London : H.S. King & Co., 1872).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008588195.

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carné, Louis de. *Voyage en Indo-Chine et dans l'empire chinois ; précédé d'une notice sur l'auteur par le comte de Carné*. Ouvrage orné de gravures et d'une carte. (Paris : E. Dentu, 1871). [Bericht über die Expedition von Ernest Doudart de Lagrée zur Erfoschung des Mekong].
https://archive.org/details/voyageenindochi00carngoog.
= Carné, Louis de. Travels in Indo-China and the Chinese empire. (London : Chapman and Hall, 1872).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2547179.

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Baron Richthofen's letters, 1870-1872*. (Shanghai : North-China Herald Office, 1872.
https://catalog.hathitrust.org/Record/100654898.

1872 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Letter by Baron Richthofen on the provinces of Chili, Shansi, Shensi, Sz-chwan ; with notes on Mongolia, Kansu, Yünnan and Kwei-chau*. (Shanghai : Ching-Foong Printing Office, 1872). [Zhili = Hebei, Shanxi, Shaanxi, Sichuan, Gansu, Yunnan, Guizhou].

1873 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Garnier, Francis. *Voyage d'exploration en Indo-Chine : effectué pendant les années 1866, 1867 et 1868 par une commission française présidée*. Par M. le capitaine de frégate, [Ernest] Doudart de Lagré, et publié par les ordres du ministre de la marine sous la direction de M. le lieutenant de vaisseau, Francis Garnier, avec le concours de M. Delaporte, lieutenant de vaisseau et de MM. Joubert et Thorel, Médecins de la marine, membres de la commission. Vol. 1-2. (Paris : Hachette, 1873). [Bericht über die Reise von Yunnan an die tibetische Grenze bis Shanghai und über Geologie, Mineralogie, Anthropologie und Landwirtschaft].
[Enthält] : Garnier, Francis. *Carte générale de l'Indo-Chine et de la Chine centrale telle qu'elle résultait des documents les plus récents avant le voyage de la commission français*. (Paris : Hachette, 1873).
https://archive.org/stream/voyageenindochin00carn#page/n7/mode/2up.

1873 *Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Die k.u.k. österreichisch-ungarische Expedition nach Indien, China, Siam und Japan, 1868-1871 : zur Erforschung der Handels- und Verkehrsverhältnisse dieser Länder ; mit besonderer Rücksicht auf den österreichischen Handel. Im Auftrage des k.k. Handelsministeriums redigirt und hrsg. von Karl von Scherzer. (Stuttgart : Julius Maier, 1873).

1873 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Garnier reist vom Dongting See (Hunan) zum Yuan jiang bis Sichuan. [Int]

1873 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hübner, Joseph Alexander von. *Promenade autour du monde, 1871*. T. 1-2. (Paris : Hachette, 1873). [Bericht seiner Weltreise nach Amerika, Shanghai, Beijing, Tianjin, Guangzhou und Japan 1871].
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb11159397_00007.html.
=
Hübner, Joseph Alexander von. *Ein Spaziergang um die Welt, 1871*. Bd. 1-2. (Leipzig : T.O. Weigel, 1874).
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb11159397_00007.html.
https://archive.org/stream/einspaziergangu01hbgoog#page/n5/mode/2up. [Boot,KVK]

1873 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cooper, Thomas Thornville. *The Mishmee hills : an account of a journey made in an attempt to penetrate Thibet from Assam to open new routes for commerce*. (London : Henry S. King, 1873). [Bericht seiner Suche im Auftrag der Handelskammer von Shanghai eines neuen kürzeren Landwegs von China nach Indien 1868. Er reist vom Yangzi nach Chongqing (Sichuan), Chengdu (Sichuan) bis zum Mekong, gerät in Gefangenschaft und kann seinen Auftrag nicht erledigen].
https://archive.org/stream/travelsofpionee00coop#page/n7/mode/2up. [Cla]

1873 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elias, Ney. *Narrative of a journey through Western Mongolia, July 1872 to January 1873, read May 12, 1873*. In : Journal of the Royal Geographic Society of London, 1873. [KVK]

1873 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vambéry, Hermann. *Reise in Mittelasien von Teheran durch die Turkmanische Wüste an der Ostküste des Kaspischen Meeres nach China, Bochara und Samarkand* . (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1873).
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10430762_00005.html. [WC]

1873-1874 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomson, J[ohn]. *Illustrations of China and its people : a series of two hundred photographs, with letterpress descriptive of the places and people represented*. (London : S. Low, Marston Low, and Searle, 1873-1874).
https://archive.org/details/gri_33125010851281.

1874 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Augustus Raymond Margary reist von Shanghai durch Sichuan, Guizhou und Yunnan bis Bhamo (Burma) um dort als Dolmetscher eines Offiziers Verhandlungen zu führen. [ODNB]

1874 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duret, Théodore. *Voyage en Asie : le Japon, la Chine, la Mongolie, Java, Ceylan, L'Inde*. (Paris : Michel Lévy, 1874). [Bericht seiner Weltreise mit Henri Cernuschi wo sie Kunstgegenstände sammeln, die im Musée Cernuschi Paris aufbewahrt sind].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5408633w/f6.planchecontact.swfv. [Boot,KVK]

1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Simpson, William. *Meeting the sun : a journey all round the world, through Egypt, China, Japan, and California ; including an account of the marriage ceremonies of the emperor of China*. With numerous heliotype and other illustrations. (London : Longmans, 1874). [Enthält den Reisebericht 1872-1873, den Bericht und Zeichnungen über die Heirat von Kaiser Tongzhi im Auftrag der *Illustrated London news* sowie den Besuch der Chinesischen Mauer und der Ming Gräber].
https://archive.org/stream/meetingsunajour00unkngoog#page/n8/mode/2up. [Boot,KVK]

1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Garnier, Francis. *Voyage dans la Chine centrale, vallée du Yang-tzu fait de mai à août 1873*. (Paris : C. Delagrave, 1874). (Extr. du Bulletin de la Société de géographie ; jan. 1874). [Yangzi].

1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bushell, Stephen W. *Notes of a journey outside the great wall of China : read before the Royal Geographical Society of London ; Febr. 9th, 1874*. (London : John Murray, 1874). (Journal of the Royal Geographical Society ; 1874). [Reise 1872 mit Thomas Grosvenor von Bejing zur Grossen Mauer, nach Kalgan, Lama Miao, Shangdu, Chengde]. [WC]

1874 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qi, Zhaoxi. *You Mei zhou ri ji*. ([S.l. : s.n., 1874]). = (Changhsha : Yue lu shu she, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu ; 2).
游美洲日記
[Qi, Zhaoxi. Selections from *Diary of travels in America*. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI]

1874-1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ney Elias reist von Burma bis China um einen Handelsweg zu finden. Die Mission scheitert nach dem Tod seines Dolmetschers Augustus Raymond Margary. [ODNB]

1874-1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Doblhoff, Joseph. *Tagebuchblätter von einer Reise nach Ostasien 1873-1874*. Mit photographischen Abbildungen von J. Löwy nach Skizzen des Malers J[ulius] Blaas. Bd. 1-3. (Wien : Köhler, 1874-1875). [Bericht seiner Reise von Triest bis Bombay, Penang, Singapore, Saigon, Hong Kong, Guangzhou (Guangdong), Macao, Shanghai, Japan, New York nach Bremer-Hafen].

1875 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grant, James Hope. *Incidents in the China war of 1860*. Compiled from the private journals of Sir Hope Grant by Henry Knollys. (Edinburgh : Blackwood, 1875). (Nineteenth century : books on China ; 7.1.132).
http://archive.org/details/incidentsinchina00granrich. [WC]

1875 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Journal de mon troisième voyage d'exploration dans l'empire chinois*. (Paris : Hachette, 1875). [Bericht über seine naturwissenschaftliche Expedition].
https://archive.org/stream/journaldemontro01davigoog#page/n8/mode/2up.

1875 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Voyage en Mongolie*. (Paris : Société de géographie, 1875). Bericht über seine naturwissenschaftliche Expedition.

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bax, Bonham Ward. *The Eastern seas : being a narrative of the voyage of H.M.S. "Dwarf" in China, Japan and Formosa : with a description of the coast of Russian Tartary and Eastern Siberia, from the Corea to the river Amur*. (London : J. Murray, 1875).
https://archive.org/details/easternseasvoya00baxgoog.

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Margary, Augustus Raymond. *Notes of a journey from Hankow to Ta-li Fu*. (Shanghai : F. & C. Walsh, 1875). [Bericht seiner Reise von Hankou (Hubei), Hunan, Guizhou, Yunnan bis Yunnan].
https://archive.org/stream/cu31924023225836#page/n5/mode/2up. [Cla,LOC]

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mundy, Walter William. *Canton and the bogue : the narrative of an eventful six months in China*. (London : Samuel Tinsley, 1875). [Bericht der Reise in Hong Kong und Guangzhou 1874].
https://archive.org/stream/cantonboguenarra00mundrich#page/n3/mode/2up.

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomson, John. *The straits of Malacca, Indo-China, and China, or ten years' travels, adventures, and residence abroad*. (London : Sampson Low, Marson, Low & Searle, 1875).
http://www.archive.org/details/straitsmalacca00thomrich. [Cla]

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bretschneider, Emil. *Notes on Chinese medieval travellers to the West*. (Shanghai : American Presbyterian Mission Press, 1875). [Wol]

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gray, John Henry. *Walks in the city of Canton*. (Hong Kong : De Souza, 1875). [Guangzhou, Guangdong).
https://archive.org/details/walksincitycant00graygoog.

1875 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laird, Egerton K. *The rambles of a globe trotter in Australasia, Japan, China, Java, India, and Cashmere*. (London : Chapman & Hill, 1875). [Enthält den Bericht der Reise von Shanghai bis Beijing].
https://archive.org/details/ramblesaglobetr01lairgoog. [WC]

1875-1876 *Geschichte : China : Mongolei / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Przheval'skii, Nikolaj Michajlovic. *Mongolija i strana Tangutov*. Vol. 1-2. (Sankt Peterburg : [s.n.], 1875-1876) = Przheval'skii, Nikolaj Michajlovic. *Reisen in der Mongolei, im Gebiet der Tanguten und den Wüsten Nordtibets in den Jahren 1870 bis 1873*. Aus dem Russischen übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Albin Kohn. (Jena : Hermann Costenoble, 1877). = Mongolia, the Tangut country, and the solitudes of northern Tibet, being a narrative of three years' travel in eastern high Asia.(London : S. Low, Marston, Searle, & Rivington, 1876).
https://archive.org/stream/reisenindermongo00przh#page/n9/mode/2up. [KVK]

1875-1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Anderson macht eine zweite Expedition zur Erforschung des Handelsweges zwischen Burma und China, die aber durch den Mord an Augustus Raymond Margary scheitert. [ODNB]

1876 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Edward Colborne Baber und Thomas Grosvenor reisen durch Yunnan nach Bahmo an die burmesische Grenze um den Mörder von Augustus Raymond Margary zu suchen. [ODNB]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Macdonald Home Playfair reist durch Formosa mit John McLeavy Brown und Thomas Francis Hughes. [BC1]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Second voyage d'exploration dans l'Ouest de la China : 1868 à 1870*. In : Bulletin de la Société de géographie ; série 6, t. 11, janvier, février, mars 1876. (Paris : Impr. E. Martinet, 1876).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k37708z/f24.image.

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gordon, Thomas Edward. *The roof of the world : being a narrative of a journey over the high plateau of Tibet to the Russian frontier and the Oxus sources on Pamir*. (Edinburg : Edmonston and Doublas, 1876).
https://archive.org/stream/cu31924023493517#page/n11/mode/2up. [LOC]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Margary, Augustus Raymond ; Alcock, Rutherford. *The journey of Augustus Raymond Margary, from Shanghae to Bhamo, and back to Manwyne : from his journals and letters, with a brief biographical preface : to which is added a concluding chapter*. With a portrait engraved by Jeens, and a route map. (London : Macmillan and Co., 1876). [Shanghai].
https://archive.org/stream/journeyofaugustu00marguoft#page/n5/mode/2up. [LOC]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bretschneider, E[mil]. *Die Pekinger Ebene und das benachbarte Gebirgsland*. Mit einer Originalkarte. (Gotha : Justus Perthes, 1876). (Ergänzungsheft Nr. 46 zu Petermann's "Geographischen Mitteilungen"). [Beijing].

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anderson, John. *Mandalay to Momien : a narrative of the two expeditions to western China of 1868 and 1875, under Colonel Edward B. Sladen and Colonel Horace Browne*. With maps and illustrations. (London : Macmillan, 1876).
https://archive.org/details/mandalaytomomie00andegoog/page/n6.

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meignan, Victor. *De Paris à Pékin par terre : Sibérie-Mongolie*. (Paris : E. Plon, 1876). https://archive.org/stream/deparispkinp00meiguoft#page/n7/mode/2up.

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gundry, R[ichard] S[impson]. *Sketches of excursions to Chusan, Pootoo, Nanking and Kioto*. (Shanghai : North-China Herald Office, 1876). [Zhoushan, Zhejiang ; Putuo, Stadtbezirk in Shanghai ; Nanjing]. [WC]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
James Gilmour reist durch die Mongolei bis Beijing und ist als Missionar tätig. [Wor1]

1876 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Kafarov, Palladii. *Elucidations of the Marco Polo's travels in North-China*. In : Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society ; vol. 10, 1876). [WC]

1876-1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Emile Guimet reist im Auftrag des Ministère de l'instruction publique an Bord der "France" nach San Francisco, Japan, China und Indien um die ostasiatischen Religionen zu studieren. [Omo]

1876-1878 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guo, Songtao. *Shi xi ji cheng*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Bericht über die diplomatische Mission in England und Frankreich 1876-1878].
使西紀程 [Ren]

1877 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen, Luntong. *Da xi yang ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). Aufzeichnungen über den Atlantik.
大西洋集刊 [AOI]

1877 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Sui shi Faguo ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1982). (Zou xiang shi jie cong shu). [Tagebuch einer Gesandtschaft in Frankreich].
随使法国记 : 三述奇

1877 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qian, Depei. *Ou you sui bi*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). Notizen zu einer Reise durch Europa 1877.
歐遊隨筆 [New]

1877 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eden, Charles H. *China historical and descriptive*. (London : Marcus Ward, 1877). [Neuaufl. *China historical and descriptive : with an appendix on Corea*. (London : M. Ward & Co., 1880)].
https://archive.org/details/chinahistoricald00eden.

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Edward Colborne Baber reist durch Sichuan und studiert die Kultur der Lolo. [ODNB]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baber, Edward Colborne. *Report of journey through the province of Yunnan with Mr. Grosvenor*. (Calcutta : Printed at the Foreign Dept. Press, 1877). [LOC]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forsyth, Thomas Douglas. *Ost-Turkestan und das Pamir-Plateau nach den Forschungen der britischen Gesandtschaft unter Sir T.D. Forsyth, 1873 und 1874. = Report of a mission to Yarkund in 1873, under command of Sir T.D. Forsyth... with historical and geographical information regarding the posssessions of the ameer of Yarkund*. (Calcutta : [s.n.], 1875 ; Gotha : J. Perthes, 1877). [Bericht über eine wissenschaftliche Expedition in Xinjiang Uygur Zizhiqu und Pamir].
https://archive.org/stream/lahoretoyrkandi00humegoog#page/n6/mode/2up. [LOC]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yang, Bingnan. *Hai lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Aufzeichnungen über die Meere nach Informationen des Matrosen Xie Qinggao].
海錄 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Shi ying za ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Vermischte Aufzeichnungen eines Gesandten in England].
使英雜記 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Shi fa za ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Vermischte Auszeichnungen eines Gesandten in Frankreich].
使法雜記 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Shi huan ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Tagebuch der Rückreise eines Gesandten].
使還日記 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zou, Daijun. *Xi zheng ji cheng*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Dokumentation eines Marsches nach Westen].
西征纪程 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cai, Jun. *Chu yang suo ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). Kurze Aufzeichnungen zu einer Reise ins Ausland.
出洋瑣記. [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cai, Jun. *Chu shi xu zhi*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). Hinweise zu diplomatischen Missionen.
生活手册. [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yuan, Zuzhi. *She yang guan jian*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Meine bescheidene Meinung zu Reisen ins Ausland].
涉洋管見. [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yuan, Zuzhi. *Chu yang xu zhi*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877).]Hinweise zu Reisen ins Ausland].
出洋须知 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
You ying jing ji. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Beschreibung von London und England].
遊英京記 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Gui. *Huan you di qiu xin lu*. Vol. 1-4. ([S.l. : s.n.], 1877). [(Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1980). = Li, Gui. *A journey to the East : Li Gui's A new account of a trip around the globe*. Transl. with an introd. by Charles Desnoyers. (Ann Arbor : University of Michigan Press, 2004)]. [Bericht über eine Weltreise].
[Li, Gui. Selections from *New records of travels around the world*. Transl. by Lily Lee. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
环游地球新录 [AOI]

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elias, Ney. *A visit to the valley of the Shueli [Shweli], in western Yunnan, february, 1875*. (London : Printed by William Clowes, 1877).

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fowler, Robert Nicholas. *A visit to Japan, China, and India*. (London : S. Low, Marston, Searle & Rivington, 1877).

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Fa-hsien. *Record of the buddhistic kingdoms*. Translated from the Chinese by Herbert A. Giles. (London : Trübner & Co. ; Shanghai : Kelly & Walsh, 1877). [Faxian. *Fo guo ji*].

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Giles, Herbert A. *From Swatow to Canton*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1877). [Shantou, Guangzhou (Guangdong)].
https://archive.org/stream/FromSwatowToCantonoverland/From_Swatow_to_Canton#page/n5/mod

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Bullock, T[homas] L[owndes]. *A trip into the interior of Formosa*. In : Proceedings of the Royal Geographical Society of London ; 21 (1877). Bericht seiner Expedition 1873. [Int]

1877 ca. *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *You li Yidali wen jian lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). Bericht über die Reise in Italien.
小方壺齋輿地叢鈔 [AOI]

1877 ca. *Geschichte : China - Europa : Norwegen / Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *You li Ruidian Nuo wei wen jian lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Bericht über die Reise nach Schweden und Norwegen].
小方壺齋輿地叢鈔 [New]

1877 ca. *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yi, Hou. *Chu shi Taixi ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). Bericht einer diplomatischen Mission im Fernen Westen.
初使泰西紀

1877-1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Isaac William Wiley reist als Missionar in Japan und China. [Wik]

1877-1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Expedition von Béla Széchenyí und Lajos Lóczy durch Indien und China nach Tibet. [Int]

1877-1897 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Xiqi. *Xiao fang hu zhai yu di cong chao*. Vol. 1-12. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877-1897). [Sammlung von Länderberichten, Reiseberichten und Weltgeographie].
小方壺齋輿地叢鈔 [New]

1877-1912 *Archäologie und Epigraphie / Geographie und Geologie / Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Richthofen, Ferdinand von ; Tiessen, Ernst ; Frech, Fritz ; Groll, M. *China : Ergebnisse eigener Reisen und darauf gegründeter Studien*. Bd. 1-5. (Berlin : D. Reimer, 1877-1912).
Bd. 1 : Einleitender Theil.
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN647535718.
Bd. 2 : Das nördliche China.
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN64753634X.
Bd. 3 : Das südliche China.
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN647536900.
Bd. 4 : Palaeontologischer Theil.
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN647537958.
Bd. 5 : Enhaltend die abschliessende palaeontologische Bearbeitung der Sammlungen F. von Richthofens.
https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN647538857.
Atlas von China : ortographische und geologische Karten. [WC]

1877-1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *China : Ergebnisse eigener Reisen und darauf gegründeter Studien*. Vol. 1-5. (Berlin : D. Reimer, 1877-1912).
=
Richthofen, Ferdinand von. *Entdeckungsreisen in China 1868-1872 : die Ersterforschung des Reiches der Mitte*. Hrsg. von Klaus-Dietrich Petersen. (Tübingen : Erdmann, 1982). (Alte abenteuerliche Reiseberichte).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001267381.

1878 *Archäologie und Epigraphie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guimet, Emile. *Rapport au Ministre de l'instruction publique et des beaux arts sur la mission scientifique de M. Emile Guimet dans l'Extrême-Orient*. (Lyon : [s.n.], 1878). [Omo]

1878 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen Lanbin reist in diplomatischer Mission nach San Francisco und Washington D.C. [DesC1]

1878 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen, Lanbin. *Shi Mei ji lüe*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 12. (Shanghai : Zhu yi tang, 1878). Bericht über seine Reise nach Amerika 1878.
使美記畧

1878 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Fengbao. *Shi De ri ji*. Li Fengbao zhu ; Wang Xiqi ji. (1878). (Shanghai : Zhu yi tang, 1877-1897). (Xiao fang hu zhai yu di cong chao). [Tagebuch über seinen Aufenthalt in Deutschland. Darin enthalten ist die erste Erwähnung Johann Wolfgang von Goethes].
李鳳苞
[Li, Fengbao. Selections from *Diary of mission to Germany*. Transl. by D.E. Pollard. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI,YipT1]

1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Edward Colborne Baber reist von Chongqing (Sichuan) durch die Berge der Xifan Stämme bis zur Stasse von Lhasa. [ODNB]

1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rochechouart, Julien de. *Excursions autour du monde* [ID D2385].
Er schreibt über China : "Les montagnes sont des collines ; les rochers des rocailles, les arbres des arbustes ; rien de simple, de naturel, de grand. Dans ce paysage, tout est petit, contourné, rabougri, grotesque, et les pagodes jetées çà et là achèvent d'imprimer le cachet à cette nature. Il n'y a pas dans toute la Chine un seul monument, pas un temple, pas une statue, pas un tableau, rien d'élevé, de grand. Ne parlons pas d'esthétique, cette idée ne saurait être traduite en chinois. Mais leurs yeux, au moins, sont ouverts à l'harmonie des couleurs." [Clau8:S. 33, 35]

1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brassey, Annie [Brassey, Anna]. *A voyage in the ‚Sunbeam' : our home on the ocean for eleven months*. With 188 illustrations chiefly after drawings by the Hon. A.Y. Bingham. (London : Longmans & Co., 1878). Darin enthalten ist der Bericht der Reise mit ihrem Mann Thomas Brassey nach Hong Kong und Guangzhou 1877. [Boot]

1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rochechouart, Julien de. *Excursions autour du monde : Pékin et l'intérieur de la Chine*. (Paris : Plon, 1878). [Bericht seiner Reise auf dem Yangzi, Beschreibung einiger Häfen und des Wutaishan (Shanxi)]. [Beijing].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5410612h.r=Excursions+autour+du+monde+P%C3%A9kin+et+l%27int%C3%A9rieur+de+la+Chine.langFR. [Boot]

1878 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rousset, Léon. *A travers la Chine*. (Paris : Hachette, 1878). [Bericht seiner Reise von Fuzhou (Fujian) nach Taiwan 1870 ; von Shanghai zum Yangzi bis Hankou (Hubei), durch Hunan bis Xi'an (Shaanxi) und Lanzhou (Guangxi) 1874].
https://archive.org/stream/atraverslachine00rousgoog#page/n8/mode/2up. [Wol,Cla]

1878-1879 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liu, Xihong. *Ying yao ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). = (Hunan : Hunan ren min chu ban she, 1982) = (Changsha : Yue lu shu she, 1986). (Zou xiang shi jie cong shu). [Tagebuch einer Mission in England 1878-1879].
英軺日記
[Liu, Sihong. Selections from *Personal records of travels in Britain*. Transl. by Alice W. Cheang. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [New]

1878-1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nikolaj Mikhajlovic Przheval'skii reist durch Tibet. [Boot]

1878-1886 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zeng, Jize. *Chu shi Ying Fa E ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). [Neuaufl. (Changsha : Yue lu shu she, 1985)].
[Tagebuch seiner diplomatischen Reisen in England, Frankreich und Russland 1878-1886].
出使英法俄日记 / 王杰成标点. [Egg]

1878-1887 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zeng, Jize. *Shi xi ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Tagebuch seiner diplomatischen Reise in den Westen 1878-1886].
使西日記
[Zeng, Jize. Selections from *Diplomatic mission to the West*. Transl. by Mabel Lee. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI]

1879 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xu, Jianyin. *Ou you za lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1877). (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1980). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht seiner Reise nach Deutschland, England und Frankreich um Kriegsschiffe zu kaufen und Industrieanlagen zu besichtigen 1879].
欧游杂录
[Xu, Jianyin. Selections from *Notes on travels in Europe*. Transl. by Ian Bartholomew. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [SunY,Jing,AOI]

1879 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Shuchang. *Xi yang za zhi*. (Changhsha : Hunan ren min chu ban she, 1981). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht seiner Reise nach Frankreich von 1879].
西洋杂志 [New]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Isabella Bird reist nach Japan, Malaysia und Guangzhou (Guangdong). [Boot]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bezaure, Gaston de. *Le fleuve bleu : voyage dans la Chine occidentale*. (Paris : E. Plon, 1879). [Bericht seiner Reise von Shanghai nach Anhui, Hubei, Sichuan und den Yangzi].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN620357304&PHYSID=PHYS_
=
Bézaure, Gaston de. *Auf dem "Blauen" Flusse : Reise in das westliche China*. Deutsche Übers. von Th[eodor] Schwarz. (Leipzig : Frohberg, 1885). [Int]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lozano, Raimundo. *Viaje á Cina con algunas observaciones útiles y provechosas para los que vayan aquel Imperio*. (Manila : Impr. de Amigos del Pais, 1879). [Cor 1]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
D[urand]-F[ardel], Laure. *De Marseille à Shanghaï et Yedo : récits d'une parisienne*. (Paris : Hachette, 1879). [Medizinische Expedition mit ihrem Gatten Maxime Durand-Fardel ; Bericht ihres Aufenthaltes 1875 in Hong Kong].
https://archive.org/stream/demarseilleasha00laurgoog#page/n9/mode/2up. [WC]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barry, W[illiam] J[ackson]. *Up and down, or, Fifty years' colonial experiences in Australia, California, New Zealang, India, China, and the South Pacific : being the life history of Capt. W.J. Barry*. (London : S. Low, Marson, Searle & Rivington, 1879). [Enthält Bericht seines Aufenthaltes 1839 von 1-2 Tagen in Guangzhou während des ersten Opiumkrieges]. [WC]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farnham, J.M.W. *Homeward ; or, Travels in the holy land, China, India, Egypt, and Europe*. (Schenectady : Yages & Moir, 1879). [WC]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Happer, A[ndrew] P[atten]. *A visit to Peking : with some notice of the imperial worship at the altars of heaven, earth, sun, moon, and the gods of the grain and the land*. (Shanghai : American Presbyterian Mission Press, 1879). [WC]

1879 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Wiley, Isaac William. *China and Japan: a record of observations made during a residence of several years in China, and a tour of official visitation to the missions of both countries in 1877-78*. (Cincinnati : Hitchcock and Walden, 1879).
https://archive.org/stream/chinajapanrecord00wile#page/n7/mode/2up. [WC]

1879-1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rocher, Emile. *La province chinoise du Yün-nan*. Vol. 1-2. (Paris : E. Leroux, 1879-1888). [Yunnan].
https://archive.org/stream/laprovincechino00rochgoog#page/n7/mode/2up.

1879-1886 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hanneken, Constantin von. *Briefe aus China 1879-1886 : als deutscher Offizier im Reich der Mitte*. Rainer Falkenberg (Hg.). (Köln : Böhlau, 1998).

1877 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dupuis, Jean. *Voyage au Yun-nan et ouverture du fleuve rouge au commerce.* In : Annales du Musée Guimet ; vol. 1 (1880). [Yunnan].

1880 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Pozdneev, Aleksei Matveevich. *Goroda sievernoi Mongolii*. (St Peterburg : Tip. V.S. Balasheva, 1880). [Reisebericht Mongolei]. [WC]

1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gill, William John. *The river of golden sand : being the narrative of a journey through China and eastern Tibet to Burmah*. With illustgrations and ten maps from original surveys by capt. William Gill ; with an introductory essay by col. Henry Yule. Vol. l-2. (London : J. Murray, 1880). [Bericht seiner Reise von Hong Kong nach Beijing, Liaodong (Liaoning), zur Chinesischen Mauer, bis Chongqing (Sichuan), Chengdu (Sichuan), Tibet bis Dalifu (Yunnan) 1876].
Band 1:
https://archive.org/stream/riverofgoldensan01gill#page/n9/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/riverofgoldensan02gill#page/n9/mode/2up. [KVK,ODNB]

1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gray, John Henry Mrs. *Fourteen months in Canton*. (London : Macmillan, 1880). [Guangzhou, Guangdong).
https://archive.org/details/fourteenmonthsin00gray.

1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meng, Gaosheng [Münchhausen, Karl Friedrich Hieronymus]. *Qi yan guang ji*. Lin Lezhi [Young J. Allen] kou yi ; Shen Paoyin bi shu. ([S.l. : Guangxu geng chen, 1880].
Übersetzung von Raspe, Rudolf Erich. *Wunderbare Reisen zu Wasser und Lande, Feldzüge und lustige Abentheuer des Freyherrn von Münchhausen, wie er dieselben bey der Flasche im Zirkel seiner Freunde selbst zu erzählen pflegt*. Aus dem Englischen nach der neuesten Ausgabe übersetzt, hier und da erweitert von Gottfried August Bürger und mit noch mehr Kupfern geziert. 2. verm. Ausg. (Göttingen : J.C. Dieterich, 1788). = Baron Munchhausen's narrative of his marvellous travels.
奇言廣記

1880 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davis, John. *The voyages and works of John Davis, the navigator*. (London : Printed for the Hakluyt Society, 1880).
https://archive.org/details/voyagesandworks00wriggoog.
[Enthält] :
The first voyage of Master John Davis, undertaken in June 1585, for the discoverie of the Northwest Passage, by John Janes.--The third voyage northwestward made by John Davis ... for the discoverie of a passage to the Isles of the Molucca, or the coast of China, in the year 1587, by John Janes.--The [3d] voyage of ... George, earle of Cumberland, to the Azores, by Edward Wright.--The last voyage of the worshipfull M. Thomas Candish, esquire, intended for the South Sea, the Philippines, and the coast of China ..., by John Janes.--The worldes hydrographical discription.--The seamans secrets.--An enumeration of the works on the art of navigation previous to and during the age of Elizabeth.

1881 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karte von China und Ost-Tibet : mit besonderer Berücksichtigung der Graf Szechenyi'schen Route in den Jahren 1878-1880. (Wien : Ho#lder, 1881). [Béla Széchenyi]. [WC]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
James Gilmour reist durch die Mongolei. [Lodw1]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fauvel, Albert Auguste. *Promenades d'un naturalist dans l'archipel des Chusan et sur les côtes du Chekiang*. (Cherbourg : C. Suffert, 1881). [Zhoushan ; Zhejiang]. [Boot]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jones-Parry, S[ydney] H[enry]. *My journey round the world via Ceylon, New Zealand, Australia, Torres straits, China, Japan, and the United States*. Vol. 1-2. (London : Hurst & Blackett, 1881).

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreitner, Gustav von. *Im fernen Osten : Reisen des Grafen Béla Széchenyí in Indien, Japan, China, Tibet und Birma in den Jahren 1877-1880*. (Wien : Alfred Hölder, 1881).
https://archive.org/stream/imfernenostenrei00krei#page/n9/mode/2up. [Cla]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hughes, Thomas Francis, Mrs. *Among the sons of Han : notes of a six years' residence in various parts of China and Formosa*. (London : Tinsley Bros., 1881). [Bericht der Reise mit ihrem Ehemann von Yantai nach Shanghai Fuzhou, Formosa, Yangzi, Nanjing, 1874-1880]. https://archive.org/stream/amongsonshannot00hughgoog#page/n6/mode/2up. [WC,Cla]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teignmouth, Henry Noel Shore. *The flight of the Lapwing : a naval officer's jottings in China, Formosa and Japan*. (London : Longmans, Green and Co., 1881). [Teignmouth befindet sich an Bord der HMS Lapwing, die entlang der ostasiatischen Küsten vor China eingesetzt ist. Er kommt in die Häfen von Guangzhou, Xiamen, Fuzhou, besucht die Inseln Zhoushan und Formosa und kommt nach Shanghai, Tianjin, Huludao und Yingkou]. https://archive.org/details/flightoflapwingn00teig. [WC]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Doblhoff, Josef. *Von den Pyramiden zum Niagra : eine Reise um die Erde, Tagebuchnotizen und Schilderungen aus Aegypten, Indien, China, Cochinchina, Japan und Nordamerika*. (Wien : Im Gelbstverlage des Verfassers, 1881). [WC]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreitner, Gustav von. *Graf Szechenyi's Reiseroute von Sayang (in Yunnan) bis Bamo (in Birma)*. Aufgenommen und gezeichnet von Gutsav Kreitner ; red. Bruno Hassenstein. (Gotha : Justus Perthes, 1881). [Karte ; Bela Szechenyi]. [WC]

1881 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
MacFarlane, W. *Sketches in the foreign settlements and native city of Shanghai*. (Shanghai : Shanghai Mercury, 1881). [Zusammenstellung von Zeitungsartikeln über Shanghai, ein Artikel über die Flussreise auf dem Yangzi von Shanghai nach Wuhan (Hankou) 1880]. https://archive.org/details/cu31924006072114. [WC]

1981 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Deyi. *Ou mei huan you ji : zai shu qi*. (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1981). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht über seine diplomatischen Reisen in Europa und Amerika 1868-1905].
西海纪游草

1882 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreitner, Gustav von. *Gróf Széchenyi Béla keleti utazása, India, Japan, China, Tibet és Birma országokban*. Irta Kreitner Gusztav. (Budapest : Revai testverek, 1882). [Bericht über die wissenschaftlichen Ergebnisse der Reise nach Ostasien].

1882 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander Hosie ist Konsul in der britischen Gesandtschaften in Chongqing (Sichuan), Guangzhou (Guangdong), Wenzhou (Zhejiang), Yantai (Shangong), Xiamen (Fujian), Danshui (Guangdong), Wuhu (Anhui), Yingkou (Liaoning), Pagoda Anchroage und Wuzhou (Guangxi). Er bereist ganz China. [ODNB]

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Murdoch reist nach China und Japan. [Wik]

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baber, Edward Colborne. *Travels and researches in Western China*. (London : John Murray, 1882). I : A journey of exploration in Western Ssu-ch'uan (1881). [Sichuan]. II : Journey to Ta-chien-lu (1879). [Dajianlu]. III : Notes on the route followed by Mr. [Thomas] Grosvenor's mission through Western Yünnan (1878). IV : On the Chinese tea-trade with Tibet (1879).
http://pds.lib.harvard.edu/pds/view/12592585?printThumbnails=no&action=jp2zoomin&imagesize
600&jp2x=-1&jp2y=-1&jp2Res=0.25&rotation
=0&n=9&op=j&bbx1=0&bby1=0&bbx2=80&bby2=130&zoomin.x=6&zoomin.y=5.

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Garnier, Francis. *De Paris au Tibet, notes de voyage*. (Paris : Hachette, 1882). Bericht über seine Reise nach China, Cochinchina, über den Mekong, den Yangzi, Shanghai, den Dongting See, Hunan, Sichuan bis Shanghai 1866-1868, Tibet kann er nicht mehr erreichen. [Boot]

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindley, Augustus F. *The log of the Fortuna : a cruise on Chinese waters ; containing tales of adventure in foreign climes by sea and by shore*. (London : Cassell, 1882). [Betr. Yangzi].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2564154.

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Helms, Ludvig Verner. *Pioneering in the Far East : and journeys to California in 1849 and to the White Sea in 1878*. With illustrations from original sketches and photographs. (London : W.H. Allen & Co., 1882). [Reise 1872 über China und Japan nach Europa].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2554633. [WC]

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michel, Ernest. *Le tour du monde en 240 jours : Canada, Etats-Unis, Japon, Chine, Hindoustan*. (Nice : Patronage de Saint-Pierre, 1882).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100273649. [Limited search]. [WC]

1882 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frout de Fontpertuis, Adalbert. *Chine, Japon, Siam & Cambodge*. (Paris, A. Degorce-Cadot, 1882).
https://archive.org/details/chinejaponsiamc00fontgoog. [WC]

1883 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gilmour, James. *Among the Mongols*. (London : The Religious Tract Society, 1883). [Bericht über sein Leben 1870-1891 in der Mongolei].
https://archive.org/stream/amongmongols00gilm#page/n7/mode/2up.
=
Gilmour, James. *Unter den Mongolen : Lebensbild des Mongolen-Missionars James Gilmour*. (Basel : Basler Missionsbuchhandlung, 1910). [Boot]

1883 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pevcov, Michail Vasil'evic. *O#erk putešestvija po Mongolii i s#vernym provincijam vnutrennjago Kitaja*. (Omsk : Okr. Stab, 1883).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008636838. [Limited search].
=
Pevcov, Michail Vasil'evic. *Wo man mit Ziegeltee bezahlt : Bericht einer Reise durch die Mongolei und die nördlichen Provinzen des inneren China*. Aus dem Russischen übertragen von Heinz Müller. (Leipzig : Brockhaus, 1953).

1883 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bird, Isabella. *The golden chersonese and the way thiter*. (London : John Murray, 1883). https://archive.org/stream/goldenchersonese00birduoft#page/n9/mode/2up. [Boot]

1883 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Colquhoun, Archibald R. *Across Chrysê ; being the narrative of a journey of exploration through the South China border lands from Canton to Mandaly*. (London : Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, 1883). [Bericht seiner Reise, eine Eisenbahnroute von China bis Burma zu finden, von Guangzhou (Guangdong) durch die Wüste Gobi, nach Beijing, Tianjin, Shanghai, Yangzi, Chongqing (Sichuan), Yunnan bis Bhamo 1881-1882].
Bd. 1 :
https://archive.org/stream/acrosschrysbein00colqgoog#page/n9/mode/2up.
Bd. 2 :
https://archive.org/stream/acrosschrysebei02colq#page/n5/mode/2up. [ODNB,KVK]

1883 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Piassetsky, P. [Piasetskii, P[avel] IA[kovlevich]. *Voyage à travers la Mongolie et la Chine*. Trad. Augsute Kuscinski. (Paris : Hachette, 1883). = Piasetskii, P[avel] IA[kovlevich]. *Neudachnaia ekspeditsiia v Kitai 1874-1875 gg. : v otviet na zashchitu g. Sosnovskago po povodu knigi "Puteshestvie po Kitaiu"*. (S.-Peterburg : Tip. M. Stasiulevicha, 1981). http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k62057383/f11.image.

1883 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Przheval'skii, Nikolaj Mikhajlovic. *Iz Zaisana cherez Khami v Tibet i na verkhov'ia Zheltoi reki*. (St. Peterburg : Izd. Imp. Russkago georg. ob-va, 1883) = Przheval'skii, Nikolaj Mikhajlovic. *Reisen in Tibet und am oberen Lauf des Gelben Flusses in den Jahren 1879 bis 1880*. Mit zahlreichen Illustrationen und 1 Karte in Farbendruck. Aus dem Russischen frei ins Deutsche übersetzt und mit Anmerkungen versehen von [Elise Schneer von] Stein-Nordheim. (Jena : Costenoble, 1884). [Bericht über seine Reise durch Zentralasien und Tibet]. [Huanghe].
https://archive.org/stream/reisenintibetun00schngoog#page/n6/mode/2up. [Wol]

1883 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmid, H.D. *Von Californien bis zur Chinesischen Mauer : aus dem Reisetagebuch eines Wieners*. (Wien : Druck und Verlag von L.W. Seidel & Sohn, 1883). [Er besucht Guangzhou, Shanghai, Tianjin, Beijing und die Grosse Mauer]. [Deu]

1883-1885 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nikolaj Mikhailovic Przheval'skii reist durch Tibet. [Boot]

1884 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Contenson, Bon G[uy] de. *Chine et Extrême-Orient*. (Paris : E. Plon, Nourrit et Cie, 1884). [WC]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Archibald Little reist auf dem Yangzi nach Chongqing (Sichuan). [Lit1]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williamson, Isabella. *Old highways in China*. (New York, N.Y. : American Tract Society, 1884). [Bericht der Reise mit Alexander Williamson in den Provinzen Shan-tung, Chih-li, Shan-si, Shen-si und Honan sowie die Mandschurei und die südliche Mongolei und sammelt auch noch Pflanzen für die Herbarien in Edinburgh, 1864-1869].
https://archive.org/stream/cu31924023226636#page/n5/mode/2up.
= Williamson, Isabella. *Auf Chinas Heerstrasse : Reiseerinnerungen*. (Basel : O.F. Spittler, 1888). [Boot]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cotteau, Edmond. *Un touriste dans l'Extrême-Orient : Japon, Chine, Indochine et Tonkin (4 août 1881-24 janvier 1881)*. (Paris : Hachette, 1884). [Bericht über seine Reise nach Shanghai, Beijing, Hankou (Hubei), den Yangzi und Hong Kong].
https://archive.org/stream/untouristedansle00cottuoft#page/n9/mode/2up. [Boot]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kohn, Georges. *Autour du monde*. (Paris : C. Lévy, 1884). [WC]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Piassetsky, Pavel Iakovlevich. *Russian travellers in Mongolia and China*. Transl.. by J. Gordon-Cumming. (London : Chapman & Hall, 1884).
https://archive.org/stream/russiantravelle00cummgoog#page/n6/mode/2up. [WC]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Claparède, Arthur de. *Quatres semaines sur la côte de Chine : notes d'un touriste*. (Genève : C. Schuchardt, 1884). [WC]

1884 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Imbault-Huart, Camille. *Fragments d'un voyage dans l'intérieur de la Chin*e. (Changhai : [s.n.], 1884). Bericht über seine Reise nach Suzhou (Jiangsu).

1885 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritsche, Hermann Peter Heinrich. *Reiseroute von Peking nach dem Hoang-Ho und zurück*. (Gotha : Perthes, 1885). (Ein Beitrag zur Geographie und Lehre vom Erdmagnetismus Asiens und Europas. Von H. Fritsche, Tafel 3). [Karte]. [WC]

1885 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haffter, Elias. *Briefe aus dem Fernen Osten*. (Frauenfeld : J. Huber, 1885).

1885 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meyer, Hans. *Eine Weltreise : Plaudereien aus einer zweijährigen Erdumsegelung*. (Leipzig : Verl. des Bibliographischen Instituts, 1885). [Reise nach Syrien, Ägypten, Indien, Java, Philippinen, Hong Kong, Shanghai, Japan, Kalifornien, Mexiko, Kuba 1881-1883]. [WC]

1885 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lapeyrère, P. de. *Souvenirs et épisodes : Chine - Japon - Etats-Unis*. (Paris : E. Plon, Nourrit & Cie, 1885). [WC]

1885-1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Riemer, G. *Reise S.M.S. Stosch nach China und Japan 1881-1883*. Photogr. und hrsg. von G. Riemer. (Leipzig : Brockhaus in Comm., 1885-1886). [Bildband, Bericht der Reise nach und nicht in China]. [KVK]

1886 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Irisson d'Hérisson, Maurice d'. *Journal d'un interprète en Chine (1860/61)*. (Paris : Ollendorff, 1886).
https://www.chineancienne.fr/19e-s/irisson-journal-d-un-interprete-en-chine/.
https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k90997h.texteImage.
=
Irisson d'Hérisson, Maurice d'. *Tagebuch eines Dolmetschers in China*. Deutsch von Alfred Ruhemann. (Augsburg : Reichel, 1886). [WC]

1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Edward Younghusband nimmt an einer Expedition in die Mandschurei teil. [ODNB]

1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Henry, Benjamin Couch. *Ling-nam : interior views of Southern China ; including explorations in the hitherto untraversed island of Hainan*. (London : S.W. Partridge, 1886). [Erste Beschreibung der Insel Hainan].
https://archive.org/stream/cu31924023225307#page/n5/mode/2up. [Cla]

1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lóczy, Lajos. *A Khinai birodalom természeti viszonyainak és országainak leirása*. (Budapest : K.M. Természettudományi társulat, 1886). [Bericht über seine Reise durch China, Tibet und die Mongolei].

1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Gordon Cumming, Constance Frederica. *Wanderings in China*. With illustrations in two volumes. (Edinburgh ; London : William Blackwood and Sons, 1886). [Bericht ihrer Reise und Besuche von Missionsstationen von Japan nach Hong Kong, Guangzhou (Guangdong), Xiamen (Fujian), Fuzhou (Fujian), Shanghai, Ningbo (Zhejiang), Tianjin, Beijing und Yantai (Shandong) 1878].
https://archive.org/stream/wanderingsinchi04cummgoog#page/n8/mode/2up. [Cla]

1886 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Voskamp, Carl J. *Tagebuch über die Reise von Berlin bis Kanton*. (Berlin : Verlag des Berliner Missionshauses, 1886). [WuA1]

1886-1904 *Literatur : Westen : China als Thema / Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heyking, Elisabeth von. *Tagebücher aus vier Erdteilen 1886-1904*. Hrsg. von Grete Litzmann. (Leipzig : Koehler und Amelang, 1926). [Yuan]

1887 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Edward Younghusband reist durch die Wüste Gobi nach Hami, über den Himalaya bis Kashmir. [ODNB]

1887 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carey, A.D. *A journey round Chinese Turkistan and along the northern frontier of Tibet*. In : Proceedings of the Royal Geographical society and monthly record of geography (1887). [WC]

1887 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gueluy, Albert. *Description de la Chine occidentale (moeurs et histoire) par un voyageur*. (Louvain : Charles Peeters, 1887).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008617248. [Limited search]. [WC]

1888 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Song, Xiaolian. *Bei jiao ji you*. ([S.l. : s.n.], ca. 1888). [Tagebuch über seine Reisen in nördliche Grenzgebiete. Er berichtet über Russen und westliche Ansichten].
[Song, Xiaolian. Selections from *Notes on a journey to the northern borders*. Transl. by Anna Di Toro, D.W. Pollard. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
北徼纪遊 [Ren]

1888 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
James, H. Evan M. *The long White mountain*. (London : Longmans, Green, and Co., 1888). [Bericht über die Mandschurei].
https://archive.org/stream/longwhitemountai00jame#page/n7/mode/2up.

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hart, Virgil C. *Western China, a journey to the great buddhist center of mount Omei*. (Boston : Ticknor, 1888). [Emei Shan, Sichuan].
https://archive.org/stream/westernchinajour00hart#page/n9/mode/2up.

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Little, Archibald John. *Through the Yang-tse gorges, or, Trade and travel in western China*. (London : Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, 1888). [Yangzi].
http://ia600408.us.archive.org/16/items/throughyangtsego00littuoft/throughyangtsego00littuoft.pdf
http://umaclib3.umac.mo/record=b2578980. [Yale]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michaelis, Hermann. *Von Hankau nach Sutschou : Reisen im mittlern und westlichen China 1879-81*. In : Petermanns Mitteilungen, Ergänzungsheft ; No. 91. (Gotha : Justus Perthes, 1888). [Hankou, Suzhou].
[Enthält] : Michaelis, Hermann. Fluss- und Wege-Aufnahmen zwischen Han-Kau und Su-Tschou : im Auftrage des Vicekönigs Zo-Zung-Tang ausgeführt. Redigr. von Bruno Hassenstein. [Karte]. [Cla]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Przheval'skii, Nikolaj Mikhajlovic. *Ot Kjachty na istoki zeltoj reki : issledovanie severnoj okrainy Tibeta i put' cerez Lob-Nor po bassejnu Tarima*. (S. Peterburg : Tip. V.S. Balasheva, 1888) = Przheval'skii, Nikolaj Mikhajlovic. *In das Land der wilden Kamele : Reise von Kjachta zu den Quellen des Gelben Flusses, die Erforschung der nördlichen Randgebietes von Tibet und der Weg über den Lob-nor durch das Tarimbecken*. (Leipzig : Brockhaus, 1954). [Huanghe]. [KVK]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stevens, Thomas. *Around the world on a bicycle, from San Francisco to Yokohama*. (London : Sampson, Low, Marston Searle and Rivington, 1888). Reise mit dem Velo durch Amerika, England, Europa, Konstantinopel bis Asien 1884-1886. [Darin enthalten ist der Bericht seiner Reisen von Guangzhou (Guangdong) aus von 1886]. [Boot]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilson, James Harrison. *China : travels and investigations in the Middle kingdom : a study of its civilization and possibilities : with a glance at Japan*. (New York, N.Y. : Appleton, 1888).
https://archive.org/stream/pioneeringintibe00tayl#page/n5/mode/2up. [Cor,KVK]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bourne, F[rederick] S[amuel] A[ugustus]. *Report of a journey in South-Western China*. (London : Printed for H.M.S.O. by Harrison, 1888).

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bamford, Alfred J. *Turbans and tails : or, Sketches in the unromantic East*. (London : Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, 1888). [Bericht der Reise in China und Indien, eine Landeskunde über Chinesen und Inder].
http://onlinebooks.library.upenn.edu/webbin/book/lookupname?key=Bamford%2C%20Alfred%20
https://archive.org/details/turbansandtails00bamfgoog. [WC]

1888 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Mary Geraldine Guinness Taylor kommt in China an. Sie reist nach Hong Kong, Shanghai, Yangzi, Zhenjiang, Yangzhou, Hankou, Henan. [TayM1]

1888-1889 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Woodville Rockhill macht eine geographische Forschungsreise in die Mongolei und nach Tibet. [Cor60]

1888-1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Passavant-Fichter, Georges. *Reisetagebuch : seine Weltreise 1888-1889*. Abgeschrieben durch Ernest Risch. ([S.l. : s.n., 2000-2002].
T. 2 : Singapore, Hongkong, Central- und Nordjapan, Korea, Nord-China (Peking-Shanghai), Süd-Japan, Shanghai, Süd-China (Hongkong, Canton, Makao). [Beijing, Guangzhou, Macao]. [WC]

1888-1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Böttinger, Henry Theodor von. *Durch "360 Längen-Grade" (Rund d'rum 'Rum) : Tagebuchblätter über meine Reise um die Welt 11. Dezember 1888 bis 1. Juni 1889.* Neuaufl. von Elberfeld 1889. (Göttingen : Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, 2018). [WC]

1888-1891 *Astronomie und Astrologie / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Léopold de Saussure ist an Bord des Kanonenbootes Aspic der französischen Marine im Fernen Osten. Er reist auf dem Yangzi bis Hankou (Hubei) und beginnt sich für die Erforschung astronomischer Phänomene zu interessieren. [Pel 2,HLS]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bouinais, A[lbert Marie Aristide]. *Souvenirs d'un voyage en 1887 de Hanoï à Pékin*. (Rouen : E. Cagniard, 1889). [Beijing]. [LOC]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Exner, A.H. *China : Skizzen von Land und Leuten ; mit besonderer Berücksichtigung kommerzieller Verhältnisse*. (Leipzig : T.O. Weigel Nachfolger, 1889). [Bericht seiner Reise von Hong Kong, über Guangzhou, Shanghai, den Yangzi, Tianjin und Beijing. Der Bericht hat Einfluss darauf, dass die Deutsche Bank später in Shanghai die Deutsch-Asiatische Bank gründet].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001257245. [Cla]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Windt, Harry de. *From Peking to Calais by land*. (London : Chapman and Hall, 1889). [Bericht seiner Seereise von Shanghai, Beijing durch die Mongolei und Sibirien nach Europa, 1887].
https://archive.org/stream/frompekintocalai00dewi#page/n7/mode/2up. [Cla]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Percival, William Spencer. *The land of the dragon : my boating and shooting excursions to the gorges of the upper Yangtze*. (London : Hurst and Blackett, 1889). [Yangzi].
https://archive.org/stream/cu31924079597948#page/n9/mode/2up. [WC]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barneby, W[illiam] Henry. *The new Far West and the old Far East : being notes of a tour in North America, Japan, China, Ceylon, etc*. (London : E. Stanford, 1889). [Enthält Aufenthalt in Hong Kong und Guangzhou].
https://archive.org/details/newfarwestandol00barngoog. [WC]

1889 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Taylor, Mary Geraldine Guinness. *In the Far East : letters from Geraldine Guinness from the Mediterranean to the Po-yang lake, China 1888-1889*. Ed. by her sister Lucy E. Guinness. (London : Morgan & Scott, 1889).
https://archive.org/details/infareastletters00tayliala.
=
Guinness, Geraldine. *Im fernen Osten : Briefe von Geraldine Guiness in China*. (Gotha : Friedrich Andreas Perthes, 1891).
https://sites.google.com/a/gtawas.host/edwinadith/im-fernen-osten
-briefe-von-geraldine-guinness-in-china-herausgegeben-von-ihrer-schwester. [WC]

1889-1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Edward Younghusband reist von Indien über Russland und China nach Afghanistan. [ODNB]

1889-1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Bauer, Georg. *China um 1900* [ID D35242].
Tagebücher und Briefe von Georg Bauer 1890-1893, 1911-1913.
Sie beschreiben die frühen Versuche industrieller Modernisierung, das Leben der Deutschen und anderer Ausländer in Tianjin sowie die Wirren der Revolutionszeit 1911 und die Anfangsjahre der 1912 gegründeten Republik China.
Georg Bauer wechselte 1889 zum Unternehmen Krupp. Während dieser Zeit studierte er orientalische Sprachen und war anschließend bis 1893 für die Firma Krupp in China tätig. In dieser Zeit wurde er vom chinesischen Vizekönig zum obersten Inspektor der chinesischen Eisenbahnen ernannt. Zwischen 1893 und 1895 war er wieder in Essen tätig, anschließend bis zum 30. Juni 1906 erneut in China. [BaurG1]

1890 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hosie, Alexander. *Three years in Western China : a narrative of three journeys : Ssu-ch'uan, Kuei-chow, and Yün-nan*. (London : George Philip & Son, 1890). [Sichuan ; Guizhou, Yunnan].
https://archive.org/stream/cu31924073426417#page/n9/mode/2up. [Cla]

1890 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Böttinger, Henry von. *Durch Indien und China : "Die Taj" zu Agra : aus meinem Tagebuche*. ([S.l. : s.n.], 1890). [Staatsbibliothek Berlin]. [WC]

1890 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Arendt, Carl. *Peking und die Westlichen Berge : Stadt- und Landschaftsbilder aus dem nördlichen China*. In : Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg ; Bd. 10 (1890). [Beijing].
https://catalog.hathitrust.org/Record/009034828. [Limited search]. [KVK]

1890 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Niederlande*
Schlegel, Gustave. *The shui-yang or watersheep in Chinese accounts from western Asia, and the agnus scythicus or vegetable lamb of the European travellers*. (Leide : E.J. Brill, 1890). [Tiré des Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, tenu en 1889 à Stockholm et à Christiania].
https://catalog.hathitrust.org/Record/005776790. [WC]

1890 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Ngan-nan ki yeou : relation d'un voyage au Tonkin par le lettré chinois P'an Ting-kouei. Trad. et annotée par Arnold Vissière. (Paris : Leroux, 1890). (Extr. du Bulletin de géographie historique et descriptive). [Pan, Dingui. *Angnan ji you*]. [Pel 1]

1891 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xue, Fucheng. *Chu shi ri ji*. (S.l. : s.n.], 1891). [Bericht über seine diplomatische Mission in Europa von 1890-1891].
出使日記
[Xue, Fucheng. Selections from *Journal of diplomatic mission to four European countries*. Transl. by D.E. Pollard. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [Hum,SunY]

1891 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Fengbao. *Chu Shi Ying Fa ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao. Vol. 11 (1891). (Shanghai : Zhu yi tang, 1877-1897). [Tagebuch seiner dipolomatischen Reisen nach England, Frankreich und Russland 1878-1886]. [AOI]

1891 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guo, Songtao. *Lundun yu Bali ri ji* [ID D7868].
Guo schreibt : Lorsque Rome atteignit son apogée, l'Angleterre fut dominée par elle pendant des centaines d'années et la religion de Rome s'y propagea. Les prêtres organisèrent la construction des églises, arrêtèrent les règlements. Tout ce qui compte pour l'édification d'un pays, construction de réservoirs d'irrigation, médecine, techniques, fut entrepris par eux. Au milieu des T'ang, Egbert réunit les tribus et fonda l'Angleterre (qui s'appelait alors Britain) à l'époque où la religion (le christianisme) se propageait et où les prêtres avaient tout pris en main. Les universités comme Oxford et Cambridge, qui ont plus de mille ans d'histoire, furent également établies par les religieux au moment de la fondation de l'Angleterre. Elles n'ont pas beaucoup changé. La politique et la loi furent aussi élaborées par eux. Dès le début, ces religieux fondèrent l'Église. Ils dominèrent le roi et le peuple en leur imposant des règles de conduite. Ainsi les religieux eurent-ils la haute main sur le pouvoir de l'État durant plus de mille ans. Et le peuple est toujours croyant. [Ech:S. 19]

1891 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guo, Songtao. *Lundun yu Bali ri ji*. (Changsha : Yue lu shu she, 1984). (Zou xiang shi jie cong shu). [Tagebuch über London und Paris von 1891].
伦敦与巴黎日记
[Guo, Songtao. Selections from *London and Paris diary*. Transl. by Eva Hung. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Murdoch reist nach China und Japan. [Wik]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Armstrong, Alexander. *Shantung*. (Shanghai : Shanghai Mercury, 1891). [Bericht der Reise 15. Dez.-20. Jan. 1890-1891 in Shandong]. [KVK]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonvalot, Gabriel. *De Paris au Tonkin à travers le Tibet inconnu*. (Paris : Hachette, 1891). [Bericht über seine Reise auf dem Landweg 1889].
https://archive.org/stream/acrossthibetbein01bonv#page/n9/mode/2up. [Boot]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boulangier, Edgar. *Notes de voyage en Sibérie : le chemin de fer Trans-Sibérien et la Chine*. (Paris : Société d'Editions scientifiques, 1891).

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Irgens-Bergh, Alfred von. *Reise i fire verdensdele i aarne 1881 og 1882*. (Kjobenhavn : E. Bergmanns, 1891). [Reise nach Ägypten, Palästina, Syrien, Klein-Asien, Griechenland, Türkei, Rumänien, Indien, China, Japan].
https://catalog.hathitrust.org/Record/006797289. [LOC]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Odorico da Pordenone. *Les voyages en Asie au XIVe siècle du bienheureux frère Odoric de Pordenone, religieux de Saint-François*. Publiés avec une introduction et des notes par Henri Cordier. Ouvrage orné de fac-similés, de gravures et d'une carte. (Paris : E. Leroux, 1891). (Recueil de voyages et de documents pour servir à l'histoire de la géographie depuis le XIIIe jusqu'à la fin du XVIe siècle ; 10).
https://archive.org/details/lesvoyagesenasi00langgoog.

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rockhill, William Woodville. *The land of the lamas : notes of a journey through China, Mongolia and Tibet*. (London : Longmans, Green, & Co., 1891). [LOC]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jedina[-Palombini], Leopold von. *An Asiens Küsten und Fürstenhöfen : Tagebuchblätter von der Reise Sr. Maj. Schiffes "Fasana" und über den Aufenthalt an asiatischen Höfen in den Jahren 1887, 1888, und 1889*. (Wien : Ed. Hölzel, 1891).

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scidmore, Eliza Ruhamah. *Westward to the Far East : a guide to the principal cities of China and Japan*. (Montreal : Canadian Pcific Railway, 1891). [Bericht ihrer Weltreise bis Japan mit einem kurzen Aufenthalt in China].
https://archive.org/details/westwardtofareas00scid.

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bons d'Anty, Pierre Rémi. *De Canton à Long-tchéou par le Si-kiang*. In : Bulletin de la Société de géographie de l'Est ; vol. 12, no 3 (1891). [Guangzhou (Guangdong), Longzhou (Guangxi), Xi jiang (Guangdong)]. [WC]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyster, Thomas. *With Gordon in China : letters from Thomas Lyster, lieutenant Royal engineers*. Ed. by E.A. Lyster. (London, T.F. Unwin, 1891). [Charles George Gordon].
https://archive.org/details/withgordoninchi00lystgoog. [WC]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Parker, Edward Harper. *Up the Yang-tse*. (Hong Kong : Printed at the China Mail Office, 1891). [Yangzi].
https://archive.org/stream/upyangts00park#page/n5/mode/2up. [WC]

1891 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Christie, Alexander [Anderson, Alexander Christie]. *A cruise in an opium clipper*. (London : Chapman and Hall, 1891). [Bericht über den Handel mit Tee und Opium]. [Boot]

1891-1892 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Woodville Rockhill macht eine geographische Forschungsreise in die Mongolei und nach Tibet. [Cor60]

1892 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xue, Fucheng. Chu shi Ying, Fa, Yi, Bi si guo ri ji [ID D20741].
Xue schreibt : Le pape de Rome avait un pouvoir suprême. Même l'investiture et la déposition d'un souverain étaient en son pouvoir. Quand la France perdit sa guerre franco-allemande et qu'elle retira l'armée qui protégeait le pape, le roi italien prit Rome et en fit sa capitale. Les propriétés du pape furent confisquées et placées sous surveillance stricte. Le pape, inquiet et furieux, n'osa pas s'exprimer...
Au cours des siècles passés, les richesses de Rome s'épuisèrent et le peuple s'appauvrit. Le pays fut plongé dans la crise. On dit que depuis l'arrivée du roi à Rome, le pays commence à prospérer. Les constructions et les commerces ont repris. Si l'on en cherche la raison, c'est que le pape ne connaît rien à la politique. Il ressemble sans doute aux bouddhistes chinois qui ne savent pas gouverner ni administrer le pays. Mais Rome fut dominée pendant plus de mille ans par les papes qui ne faisaient que vivre des miettes de la doctrine laissée par Jésus pour tromper le peuple.
Selon leur doctrine, il suffit de vénérer Dieu pour obtenir le bonheur. Les connaissances et les arts ne furent pas respectés de sorte que les gens devenaient paresseux et la vie de plus en plus difficile. A l'époque où la puissance du pape connut son apogée, les tributs et les offrandes arrivant sans interruption firent vivre bon nombre de gens. Le peuple, lui aussi, en profita.... Dans les temps modernes, le développement des sciences suscita la jalousie de l'Église. Non seulement il fut défendu d'étudier des domaines tels que l'agriculture, le commerce, l'élevage du bétail, les mines et les manufactures, mais ceux qui osaient parler de sciences, d'astronomie, de mathématique et de géographie furent voués à la persécution. Les gens comprirent de quoi il était question. La situation était tout à fait comparable à celle du règne de l'empereur Ch'in qui obscurcit l'esprit du peuple. D'où la pauvreté et la décadence des moeurs. [Ech:S. 17]

1892 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xue, Fucheng. *Chu shi Ying, Fa, Yi, Bi si guo ri ji*. Vol. 1-3. ([S.l. : Zui liu tang, 1892). [Tagebuch über seine Zeit als Diplomat in England, Frankreich, Italien und Belgien].
出使英法義比四國日記 : 六卷 [WC]

1892 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kafarov, Palladii. *Dorozhnyia zamietki na puti po Mongolii v 1847 i 1859 gg*. S vvedeniem E.V. Bretshneidera i zamiechaniiami A.M. Pozdnieeva. (Sankt Peterburg : Tip. Imp. Akademi Nauk, 1892). [Bericht über seine Reise durch die Mongolei].

1892 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Gilmour, James. *James Gilmour of Mongolia : his diaries, letters, and reports*. Ed. and arranged by Richard Lovett. (London : Religious Tract Society, 1892).
http://missiology.org.uk/pdf/e-books/lovett/james-gilmour_lovett.pdf. [WC]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz, Chester. *China journey : a diary of six months in western inland China, 1917*. (Seattle : School of International Studies, University of Washington, 1981). [LOC]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pratt, Antwerp Edgar. *To the snows of Tibet through China*. (London : Longmans, Green, and Co., 1892).
https://archive.org/stream/tosnowsoftibetth00prat#page/n9/mode/2up. [Cla]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Price, Julius M. *From the arctic ocean to the yellow sea : the narrative of a journey in 1890 and 1891, across Siberia, Mongolia, the Gobi desert, and North China*. By Julius M. Price, special artist of the *Illustrated London news*. With one hundred and forty-two illustrations from sketches by the author. (London : Sampson Low, Marson & C., 1892) https://archive.org/stream/fromarcticocean00pricgoog#page/n12/mode/2up. [KVK]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tissandier, Albert. *Voyage autour du monde : Inde et Ceylan, Chine et Japon, 1887-1890-189*1. (Paris : G. Masson, 1892). [KVK]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rockhill, William Woodville. *Travels in Tibet*. In : Edinburgh review ; april (1892). [Cor60]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morris, T.M. *A winter in north China*. (New York, N.Y. : Fleming H. Revell, 1892). [Bericht der Reise 1890-1891 in Shandong und Shanxi].
https://archive.org/stream/winterinnorthchi00morrrich#page/n5/mode/2up. [WC]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ball, J. Dyer. *Things Chinese : being notes on various subjects connected with China*. (London : Sampson Low, Marston, 1892). = *Things Chinese ; or, Notes connected with China*. (Detroit : Tower Books, 1971).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001257606. [WC]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China : von einem früheren Instructeur in der chinesischen Armee. (Leipzig : O. Wigand, 1892).
https://catalog.hathitrust.org/Record/007938380. [Limited search]. [WC]

1892 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Reid, Gilbert. *Glances at China*. (London : Religious Tract Society, 1892). = Reid, Gilbert. Peeops into China.
https://catalog.hathitrust.org/Record/100759805. [WC]

1892-1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Annie Royle Taylor reist nach Lhasa, wo sie in Gefangenschaft kommt und zurück nach China geschickt wird. [ODNB]

1893 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bertrand, Alfred. *Exposé d'une communication aur Tientsin, Péking, la grande muraille de Chine, résidence impériale de Djehol (Mongolie intérieure), les tombeaux des Mings, la passe de Nan-koou ; faite à la Sockété de géographie de Genève le 6 janvier 1893 : souvenirs de voyage*. (Genève : Impr. Aubert-Schuchardt, 1893). [Tianjin, Beijing].
http://www.persee.fr/doc/globe_0398-3412_1893_num_32_1_1877.

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
James G. Cormack reist zur Sichuan-Tibet Grenze. [Who4]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Coucheron-Aamot, William. *Fra den kinesiske mur til Japans hellige bjerg : skildringer fra Kina og Japan samt hjemreisen til Norge*. (Kristiana : P.T. Mallings boghandels forlag, 1873). = Coucheron-Aamot, William. *Durch das Land der Chine*sen. (Leipzig : Robert Baum, 1898).

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Oustalet, Emile. *Catalogue des oiseaux provenant du voyage de M. Bonvalot et du prince Henri d'Orléans à travers le Turkestan, le Tibet et la Chine occidentale*. (Paris : Masson, 1893). In: Nouvelles archives du Musée national d'histoire naturelle, série 3, t. 5-6. [KVK]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dunmore, [Charles Adolphus Murray]. *The Pamirs ; being a narrative of a year's expedition on horseback and on foot through Kashmir, Western Tibet, Chinese Tartary, and Russian Central Asia*. Vol. l-2. (London : John Murray, 1893).
Band 1:
https://archive.org/stream/pamirsbeinganar01dunmgoog#page/n7/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/pamirsbeinganar00dunmgoog#page/n7/mode/2up. [KVK]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pichon, Louis. *Un voyage au Yunnan*. (Paris : Plon, 1893). [Bericht seiner Reise von Hanoi nach Manhao (Yunnan) 1892, wo er einen Handelsplatz in Mengzi findet].
https://archive.org/stream/unvoyageauyunna01pichgoog#page/n9/mode/2up. [Boot]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lenz, Oskar. *Nach Ostasien : Erlebtes von meinen Reisen : Suez, Penang, Singapore, Hongkong, Canton, Yokohama, Tokio, Osaka, Kioto*. (Berlin : Steinitz, 1893).

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
A hand-book to Hongkong : being a popular guide to the various places of interest in the Colony, for the use of tourists. (Hongkong : Kelly & Walsh, 1893). [WC]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lansdell, Henry. *Chinese central Asia : a ride to little Tibet*. (London : Sampson Low, 1893). [Bericht der Reise 1888 durch den nördlichen Teil von Xinjiang : Ghulja, Tacheng, Aksu, Kaxgar].
https://archive.org/details/chinesecentralas01lans. [WC]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Legge, William. *A guide to Hongkong with some remarks upon Macao and Canton*. (Hongkong : W.W. Brewer, 1893). [WC]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Imbault-Huart, Camille. *L'île Formose, histoire et description*. Ouvrage accompagné de dessins, cartes et plans, précédé d'une introduction bibliographique par Henri Cordier. (Paris : Ernest Leroux, 1893). [Darin enthalten ist der Bericht von Wîlliam Hancock, der 1870-1880 in Taiwan lebt].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5656984g. [Boot,KVK]

1893 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Havret, Henri. *La province du Ngan-hoei*. (Chang-hai : Imprimerie de la Mission catholique, 1893). (Variétés sinologiques ; no 2). [Anhui].

1893-1899 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Széchenyi, Béla. *Die wissenschaftlichen Ergebnisse der Reise des Grafen Béla Széchenyi in Ostasien 1877-1880 : nach dem im Jahre 1890[-1897] erschienenen ungarischen Original*. Bd. 1-3. (Wein : In Commission der Verlagsbuchhandlung von E. Hölzel, 1893-1899).
Übersetzung von Kreitner, Gustav. *Gróf Széchenyi Béla keleti utazása, India, Japan, China, Tibet és Birma országokban*. Irta Kreitner Gusztáv. (Budapest : Révai testvérek, 1882).

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Isabella Bird reist durch Japan, die Mandschurei und Korea bis China. [Boot]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Benko, Jerolim von. *Die Reise S.M. Schiffes "Zrinyi" nach Ost-Asien (Yang-tse-kiang und Gelbes Meer) 1890-1891. Verfasst im Auftrage des k. und k. Reichs-Kriegsministeriums, Marine-Section, unter Zugrundelegung der Berichte des k. und k. Schiffscommandos, und ergänzt nach Consularberichten und anderen authentischen Quellen*. Mit einer Reiseskizze und acht lithographirten Tafeln. (Wien : Carl Gerold's Sohn, 1894). [Yangzi]. [Deu]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bird, Isabella L. *Among the Tibetans*. (New York, N.Y. ; Chicago, Ill. : Fleming H. Revell, 1894).
https://archive.org/details/amongtibetans00bird. [Yale]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bower, Hamilton. *A diary of a journey across Tibet*. (London : Rivington & Percival, 1894).
https://archive.org/stream/cu31924023218278#page/n7/mode/2up. [KVK]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rockhill, William Woodville. *Diary of a journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892*. (Washington : Smithsonian Institution, 1894). [Bericht seiner zweiten Reise].
https://archive.org/stream/diaryofjourneyth00rock#page/n3/mode/2up. [LOC]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davies, Henry Rodolph. *Report on the expedition sent with the Chinese official to find the Huchi, Tienma, and Hanlung gates*. (Rangoon : Superintendent, Government Printing, 1894). Expedition an der Grenze China-Burma.

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davies, H[enry] R[odolph]. *Report on the part of Yunnan between the Bhamo frontier and the Salween*. (Rangoon : Superintendent, Government Printing, 1894).

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Allen, Thomas Gaskell ; Sachtleben, William Lewis. *Across Asia on a bicycle : the journey of two American students from Constantinople to Peking*. (New York, N.Y. : The Century Co., 1894). [Bericht der Reise über die Türkei, Persien, Turkestan bis China 1890-1893].
http://www.gutenberg.org/ebooks/31111.
https://archive.org/details/bicycle_asia/page/n9.
.

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Korff, Emanuel. *Baron Korff's Weltreise*. (Berlin : Deutsches Druck- und Verlagshaus, 1894).
Bd. 2 : Japan – China. [WC]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Kranz, Paul. *Eine Missionsreise auf dem Yang tze Kiang in China im Jahre 1894*. (Berlin : Haack, 1894). [Yangzi]. [WC]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Navarra, Bruno. *Ein Ausflug nach Hangtschau*. (Shanghai : Max Nössler, 1894). [Hangzhou]. [WC]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Nocentini, Lodovico. *Nell'Asia orientale : impressinoi e note di viaggio*. (Firenze : Le Monnier, 1894). [WC]

1894 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Clark, John Dent. *Sketches in and around Shanghai etc*. (Shanghai : Shanghai Mercury and Celestial Empire, 1894).
https://archive.org/details/sketchesinaround00clarrich. [WC]

1895 *Epochen : China : Tang (618-906) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
L'itinéraire d'Ou-k'ong (751-790). Traduit et annoté par Sylvain Lévi et Ed[ouard] Chavannes. In : Journal asiatique ; série 9, t. 6 (1895). (Voyage des pélerins bouddhistes). (Extrait du Journal asiatique, sept.-oct. 1895). [Wukong]. [Cor 3]

1895 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Song, Yuren. *Tai xi ge guo cai feng ji*. ([S.l. : s.n.], 1895). In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Aufzeichnung über Sitten und Bräuche einiger westlicher Länder].
郭嵩燾等使西記六種 [New]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Ernest Morrison reist dem Yangzi entlang.

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morrison, George Ernest. *An Australian in China ; being a narrative of a quiet journey across China to Burma*. (London : Horace Cox, 1895). [Bericht seiner Reise 1894].
https://archive.org/stream/australianinchin00morr#page/n5/mode/2up. [Boot,KVK]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Taylor, Annie Royle. *Pioneering in Tibet*. (London : Morgan and Scott, 1895).
https://archive.org/stream/pioneeringintibe00tayl#page/n5/mode/2up. [Cla]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tiffany, Francis. *This goodly frame the earth : stray impressions of scenes, incidents and persons in a journey touching Japan, China, Egypt, Palestine and Greece*. (Boston : Houghton, Mifflin ; Cambridge : Riverside Press, 1895). [Bericht seiner Weltreise mit Schiff. Er besucht die Hafenstädte Shanghai und Guangzhou].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100525129.

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Christie, Dugald. *Ten years in Manchuria : a story of medical mission work in Moukden*. (Paisley : J. and R. Parlane, 1895). [Shenyang].
https://archive.org/stream/cu31924023068772#page/n5/mode/2up. [WC]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Coucheron-Aamot, William. *Gjennem de gules land og krigen i Østasie*. (Kristiania : P.T. Mallings bokhandels forlag, 1895).

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bourne, F[rederick] S[amuel] A[ugustus]. *The Lo-Fou mountains : an excursion*. (Hong Kong : Kelly & Walsh, 1895). [Luofu, Dongjiang, Huizhou, Guangdong].
https://archive.org/details/lofoumountainsex00bour.
http://library.uoregon.edu/ec/e-asia/read/lo-fou.pdf. [WC]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Norman, Henry. *The peoples and politics of the Far East : travels and studies in the British, French, Spanish and Portuguese colonies, Siberia, China, Japan, Korea, Siam and Malaya*. (New York, N.Y. : Scribner, 1895). [Norman besucht Shanghai, Beijing und die Grosse Mauer].
https://archive.org/details/peoplespoliticso00normiala. [WC]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Graves, R[osewell] H[obart]. *Forty years in China, or, China in transition*. (Baltimore, Md. : R. H. Woodward, 1895).
https://archive.org/details/fortyyearsinchi00gravgoog. [WC]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Navarra, B.R.A. [Navarra, Bruno]. *Ein Ausflug nach der Seidenmetropole Chinas*. (Shanghai : [s.n.], 1895). [Suzhou]. [Universita#tsbibliothek Johann Christian Senckenberg, Zentralbibliothek]. [WC]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Turner, John Arthur. *Kwang Tung or five years in South China*. With original illustrations, map, and index. (London : S.W. Partridge & Co., 1895). [Bericht seines Aufenthaltes bei den Hakka-Stämmen in Guangdong 1886-1891].
https://archive.org/stream/kwangtungorfivey00turnrich#page/n7/mode/2up. [Cla]

1895 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Rosthorn, Arthur von. *Eine Reise im westlichen China*. (Wien : Eduard Hölzel, 1895). (Mittheilungen der k.k. Geographischen Gesellschaft zu Wien, Bd. 38, H. 5-6). [Cla]

1895 ca. *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Zhichun. *Shi E cao*. Vol. 1-4 in 1. (Shanghai : Yi wen zhai, 1895). [Bericht über seine Reise in Russland].
使俄草
[Wang, Zhichun. Selections from *Notes from a mission to Russia*. Transl. by Ian Chapman. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].

1895-1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Eudes Bonin unternimmt eine Expedition zum Yangzi, zum Huanghe, durch Yunnan, Sichuan, Gansu, der Mongolei bis Beijing. [PelP1]

1895-1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Löbbecke, Robert (1852-1910). *Ein Westfale in China : Briefe und Fotografien 1895-1900 : der Nachlass Robert Löbbecke, Iserlohn*. Bearb. Von Götz Bettge ; eingel. und hrsg. von Alfred Bruns. (Münster : Landschaftsverband Westfalen-Lippe, 1982). (Westfälische Quellen und Archivverzeichnisse ; Bd. 8). Darin enthalten sind Unterlagen über seine Militärberatertätigkeit in Nanjing 1895-1900. [Photos].

1896 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Cornaby, W. Arthur. *Rambles in Central China*. (London : C.H. Kelly, 1896). [Kleine Landeskunde für christliche Missionen].
https://archive.org/stream/ramblesincentra00corngoog#page/n6/mode/2up. [WC]

1896 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Obrutschew, Wladimir Afanasjewitsch [Obrucev, Vladimir Afanas'evic]. *Aus China : Reiseberlebnisse, Natur- und Völkerbilder*. Bd. 1-2. (Leipzig : Duncker & Humblot, 1896). [Russisches Original ist nicht auffindbar].
Band 1:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN654816417&LOGID=LOG_00
Band 2:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN654816646&LOGID=LOG_00

1896 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindau, Rudolf. *Aus China und Japan : Reise-Erinnerungen*. (Berlin : F. Fontane, 1896).
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN61812179X&PHYSID=PHYS

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ehlers, Otto Ehrenfried. *Im Osten Asiens*. (Berlin : Allgemeiner Verein für Deutsche Literatur, 1896). [Bericht über seine Reise über Hong Kong, Guangzhou, Macao, Shanghai, Tianjin, Mongolei, Korea].
https://archive.org/stream/imostenasiens00ehlegoog#page/n7/mode/2up. [Cla]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Littledale, St. George R. *A journey across Tibet, from North to South, and West to Ladak*. In : The geographical journal, vol. 7 (London 1896). [Cla]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang, Yinhuan. *San zhou ri ji*. (Jingdu : Yuedong xin guan, 1896). [Tagebuch über drei Kontinente 1896].
三洲日記 [Ark]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Little, Alicia]. *A marriage in China*. By Mrs. Archibald Little (A.E.N. Bewicke). (London : F.V. White, 1896). [Bericht über die Reise von Yichang (Hubei) nach Chongqing (Sichuan)]. [KVK]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Halcombe, Charles J.H. *The mystic flowery land : a personal narrative*. With notes by the author and numerous illustrations. (London : Luzac, 1896). [2nd rev. ed. *The mystic flowery land : being a true description of an Englishmans travels and adventures in China*. (London : Luzac, 1899)].
https://archive.org/stream/flowerylan00halcmysticrich#page/n7/mode/2up. [KVK]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Selenka, Emil ; Selenka, Lenore. *Sonnige Welten : ostasiatische Reise-Skizzen*. (Wiesbaden : C.W. Kreidel, 1896). Bericht ihrer Weltreise. [WC]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Einaigl, Eugen. *Eugen Einaigl's gesammelte Berichte von seiner Weltreise*. (Wien : Im Selbstverlage, 1896). Bd. 1 : Bombay, Colombo, Singabore, Penang, Batavia, Samarang, Soerabaya, Hongkong und Shanghai. [WC]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mackay, George Leslie. *From far Formosa : the island, its people and missions*. (New York, N.Y. : F.H. Revell, 1896).
https://archive.org/stream/fromfarformosai00mack#page/n5/mode/2up. [WC]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cumberland, Charles Sperling. *Sport on the Pamirs and Turkistan steppes*. (Edinburgh : W. Blackwood, 1896). [Reise 1889].
https://archive.org/stream/sportonpamirstur00cumbrich#page/n9/mode/2up. [WC]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Armstrong, Alexander. *In a mule litter to the tomb of Confucius : account of Mr. Argentos flight from Ho-nan*. (London : J. Nisbet, 1896). [Henan].
http://catalog.hathitrust.org/Record/001871360. [WC]

1896 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reissert, J.E. *Zehn Jahre in China : Erlebnisse, Erfahrungen und Reisen : mit zahlreichen Illustrationen*. (Paderborn : Druck und Verlag der Junfermannschen Buchhandlung, 1896). [WC]

1896-1898 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Pozdneev, Aleksei Matveevich. *Mongoliia i Mongoly : rezul'taty poiezdki v Mongoliiu, ispolnennoi v 1892-1893*. (St Peterburg : : Izd. Imperatorskago Russkago geograficheskago obshchestva, 1896-1898). [Reisebericht Mongolei]. [WC]

1896-1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ukhtomsky, Esper. *Travels in the East of Nicholas II., Emperor of Russia, when Cesarewitch, 1890-1891*. Translated from the Russian by R[obert] Goodlet ; with about 500 illustrations engraved on wood ; and numerous heliogravure plates. Edited by Sir G[eorge C.M] Birdwood.
Vol. 1-2. (London : Constable & Co., 1896-1900). [Bericht der Reise von Hong Kong nach Guangzhou, auf dem Yangzi bis Hankou (Wuhan) nach Japan]. [WC]

1897 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreitner, Gustav von. *Atlas zur Reiseroute in Ost-Asien 1877 bis 1880 des Grafen Béla Széchenyi*. Original Aufnahme vom k.k. Oberlieutenant Gustav Kreitner ; geologische Karte von Ludwig v. Lóczy. (Wien : Aufgeführt im k.k. Militärgeografischen Institut (1897).

1897 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Spanien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cui, Guoyin. *Chu shi Mei Ri bi guo ri ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Tagebuch eines Diplomaten in Amerika, Spanien und Peru 1894].
出使美日秘國日記 [AOI]

1897 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Shuchang. *Feng shi Lundun ji*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Aufzeichnungen über eine diplomatische Mission nach London].
奉使倫敦記 [AOI]

1897 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *Jian wen zong lu* [ID D20740].
Hong schreibt : Le palais du pape est un édifice qui se trouve à gauche de la Cathédrale St-Pierre. Sa construction est plus majestueuse que celle du Palais royal. Il y a une cinquantaine de cardinaux qui habitent dans les autres villes et pays. Le plus renommé succède au pape. Le pape était autrefois un personnage tout puissant. A son apparition, le peuple s'agenouillait le long des rues pour le saluer. Quand il recevait les rois en audience, au lieu de s'incliner comme on le fait aujourd'hui, ceux-ci devaient se prosterner devant lui et baiser ses pieds.
A partir du moment où le roi d'Italie s'empara de Rome, le pape fut placé sous surveillance. Le roi installa des soldats autour du palais papal sous le prétexte de le protéger. Tous les courriers furent contrôlés avant d'être remis au pape. Respecté plus en apparence qu'en réalité, le pape était traité comme un ennemi. Un journal de l'Église protesta contre cette injustice en citant les propos du pape disant qu'il était en fait le prisonnier du roi. Malgré ses griefs, il ne pouvait rien faire.... Dès lors, le roi s'occupait des affaires politiques, le pape ne s'occupait plus que des affaires de l'Église. Les rôles furent clairement partagés... [Ech]

1897 *Geschichte : China - Europa : Spanien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *You li Xibanya wen jian lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Bericht über die Reise nach Spanien].
小方壺齋輿地叢鈔 [AOI]

1897 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *You li wen jian zong lüe*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). Bericht über seine Reisen im Westen.
小方壺齋輿地叢鈔 [AOI]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Ernest Morrison reist durch die Mandschurei bis Vladivostock. [Ricci]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hesse-Wartegg, Ernst von. *China und Japan : Erlebnisse, Studien, Beobachtungen auf einer Reise um die Welt*. (Leipzig : J.J. Weber, 1897). [2. verm. und verb. Aufl. 1900]. [Bericht seiner Reise 1894 von Hong Kong nach Guangzhou (Guangdong) entlang der Ostküste nach Shanghai, Hangzhou über den Yangzi, vorbei an Jinjiang und Nanjing nach Hankou, Tianjin nach Beijing. Die zweite Reise bringt ihn in die Provinz Shandong und in das Hinterland von Jiaozhou].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN62470520X&LOGID=LOG_0002. [KW6,KVK]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonin, Charles Eudes. *Notes sur les sources du Fleuve rouge*. In : Bulletin de la Société de géographie ; vol. 18 (1897). [PelP1]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hong, Xun. *You Putaoya wen jian lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). Aufzeichnungen einer Reise nach Portugal.
小方壺齋輿地叢鈔 [AOI]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
MacGowan, John. *Pictures of Southern China*. (London : The Religious Tract Society, 1897). Bericht über die Hafenstädte Shanghai, Fuzhou (Fujian), Xiamen (Fujian), Shantou (Jianxi), Hong Kong und Guangzhou (Guangdong).
https://archive.org/details/picturessouther01macggoog. [Cla]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schanz, Moritz. *Ein Zug nach Osten : Reisebilder aus Indien, Birma, Ceylon, Straits Settlements, Java, Siam, China, Korea, Ostsibirien, Japan, Alaska und Canada*. (Hamburg : W. Mauke Söhne, 1897). [Bildband]. [WC]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guide for tourists to Peking and its environs ; with a plan of the city of Peking and a sketch map of its neighbourhood. (Tientsin : Tientsin Press, 1897).
https://archive.org/details/guidefortourist00unkngoog. [WC]

1897 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ralph, Julian. *Alone in China, and other stories*. Illustrated by C.D. Weldon. (London : Osgood & Co., 1897). [Bericht seiner Reise 1894 nach Shanghai um von dort aus Exkursionen zu unternehmen. Er reist mit einem Hausboot ins Mündungsgebiet des Cangzi und besucht Suzhou].
https://catalog.hathitrust.org/Record/008882944. [WC]

1897-1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grenard, Fernand. J.-L. *Dutreuil de Rhins mission scientifique dans la haute Asie, 1890-1895*. (P=aris : E. Leroux, 1897-1898). [WC]

1897-1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Chavannes, Edouard. *Voyageurs chinois chez les Khitan et les Jou-tchen*. In : Journal asiatique ; série 9, t. 11 (1897-1898). [Ruzhen]. [Cor 3]

1898 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Das erste Dampfschiff fährt auf dem Yangzi von Chongqing (Sichuan) den Drei Schluchten entlang nach Yichang (Hubei). [Int]

1898 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xue, Fucheng. *Chu shi ri ji xu ke*. ([S.l.] : Chuan jing lou, 1898). [Bericht über seine diplomatische Mission in Europa 1891-1894].
出使日記續刻 [Hum]

1898 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franzius, Georg. *Ein Ausflug nach Kiau-Tschou : Vortrag, gehalten in der Abteilung Berlin-Chsrlottenburg der Deutschen Kolonial-Gesellschaft ; (mit einer Karte von Ostasien und der Kiau-Tschou-Bucht)*. (Berlin : Reimer, 1898). [Jiaozhou].
https://archive.org/details/einausflugnachk00frangoog. [WC]

1898 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonin, Charles Eudes. *Les derniers voyages dans le Tibet oriental*. In : Bulletin de la Société de géographie ; vol. 19 (1898). [PelP1]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cassou, Paul. *Souvenirs d'Extrême-Orient*. (Paris : André, 1898). [Cor 1]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franzius, Georg. *Kiautschou : Deutschlands Erwerbung in Ostasien*. (Berlin : D. Reimer ; Schall & Grund, 1898). [Jiaozhou (Shandong)].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN61881003X&PHYSID=PHYS_0009. [KVK]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Through Asia ; with nearly three hundred illustrations from sketches and photographs by the author*. (London : Methuen, 1898).

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hesse-Wartegg, Ernst von. *Schantung und Deutsch-China : von Kiautschou ins Heilige Land von China und vom Jangtsekiang nach Peking im Jahre 1898*. (Leipzig : Weber, 1898). [Bericht seiner Reise nach Beijing, Jiaozhou (Shandong), Yangzi].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN618596364&LOGID=LOG_00

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landor, Arnold Henry Savage. *In the forbidden land : an account of a journey in Tibet, capture by the Tibetan authorities, imprisonment, torture, and ultimate release ; also various official documents, including the enquiry and report by J. Larkin, appointed by the government of India*. (London : W. Heinemann, 1898).
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN65625193X&DMDID=DMDL
=
Landor, Arnold Henry Savage. *Auf verbotenen Wegen : Reisen & Abenteuer in Tibet* . (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1899).

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Oppert, Ernst. *Ostasiatische Wanderungen, Skizzen und Erinnerungen aus Indien, China, Japan und Korea*. (Stuttgart : Strecker & Moser, 1898). Darin enthalten ist sein Aufenthalt 1852 in Hong Kong und 1861 in Nanjing. [Deu]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Orléans, Henri d'. *Du Tonkin aux Indes*. (Paris : Calmann-Lévy, 1898). [Bericht über seine Reise dem Mekong entlang].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN612873730&PHYSID=PHYS_

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomson, John. *Through China with a camera*. With nearly 100 illustrations. (Westminster : A. Constable & Co.l, 1898). [Bericht seiner Reisen in China 1868-1869 und Reisen nach Fujian und Taiwan 1870-1872].
http://www.archive.org/details/straitsmalacca00thomrich. [Boot]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wellby, M[ontagu] S[inclair]. *Through unknown Tibet*. (London : T. Fisher Unwin, 1898).
https://archive.org/stream/throughunknownt00unkngoog#page/n6/mode/2up. [Cla]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven. *En faerd genom Asien 1893-1897*. (Stockholm : A. Bonnier, 1898).
=
Hedin, Sven. *Durch Asiens Wüsten : drei Jahre auf neuen Wegen in Pamir, Lopnor, Tibet und China*. (Leipzig : Brockhaus, 1899).
Band 1:
https://archive.org/stream/durchasienswsten01hedi#page/n7/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/durchasienswsten02hedi#page/n5/mode/2up- [Cla]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Little, Alicia]. *My diary in a Chinese farm*. By Mrs. Archibald Little. (Shanghai : kelly & Walsh, 1898).
https://archive.org/stream/mydiaryinchinese00litt#page/n5/mode/2up.

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clotten, M. *China und Japan : Reisebilder*. (Leipzig : Friedrich, 1898). [Bericht der Reise um ca. 1897 von San Francisco über Japan nach Shanghai, Hong Kong, Guangzhou (Guangdong) bis Macao]. [Cla]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Müller, J[oseph]. *Eine Reise nach China und Japan*. (Wien : [Verlag des Verfassers], 1898). [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brenier, Henri. *La Mission lyonnaise d'exploration commerciale en Chine, 1895 - 1897*. Avec cartes, plans et grav. d'après l. docum. rapportés p. la Mission. (Lyon : Rey, 1898).
https://archive.org/stream/lamissionlyonnai00miss#page/n7/mode/2up. [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ford, John D[onaldson]. *An American cruiser in the East; travels and studies in the Far East : the Aleutian Islands, Behring's Sea, Eastern Siberia, Japan, Korea, China, Formosa, Hong Kong, and the Philippine Islands*. (New York, N.Y. : A.S.Barnes, 1898).
http://catalog.hathitrust.org/Record/007698266.
https://archive.org/stream/americancruiseri01ford#page/n11/mode/2up. [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bézaure, Gaston de. *La Chine chinoise*. (Paris : Plon, 1898).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1165167. [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Litton, G.J.L. *Report of a journey to North Szechuen*. (Shanghai : Shanghai Mercury Office, 1898). [Sichuan]. [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Litton, G.J.L. *Report on the China : notes of a journey from Yachon to Tachienlu*. (London : Foreign Office, 1898). [Kangding Tibet]. [WC]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Forke, Alfred. *Von Peking nach Ch'ang-an und Loyang : eine Reise in den Provinzen Chihli, Shansi, Shensi und Honan*. In : Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Königlichen Friedrich Wilhelms-Universität zu Berlin. Bd. 1 (1898). [Bericht seiner Reise von 1892 von Beijing durch Zhili = Hebei, Shanxi, Shaanxi und Henan]. [Mar 1]

1898 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Archibald John Little baut ein zweites Dampfschiff und fährt damit von Yichang (Hubei) nach Chongqing (Sichuan). [Lit1]

1898-1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Opisso, Alfredo. *Viajes á Oriente La India y la Indo China*. (Barcelona : Libreria de Antonio J. Bastinos, 1898-1899). [Enthält] : El Asia musulmana : El Asia central rusa, Bukharia, el Turques tan China, el Pequeño Tibet, Cachemira, el Afghanistán y el Beluchistan, Persia ; Arabis ; La Raza amarilla : China, Japon, Corea, Tierra Santa. [KVK]

1898-1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Futterer, Karl. *Dritter Bericht über die Reise durch Central-Asien und China*. In : Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin ; Bd. 25-26 (1898-1899). [WC,Int]

1898-1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Eudes Bonin unternimmt eine Expedition nach Suifu, zum oberen Yangzi, zum Emei shan (Sichuan) bis Beijing. Dann reist er weiter nach Ordos, Alachan, Koukounor, Dunhuang, Lop nor (Xinjiang), Karachar (Yanchi, Xinjiang) und Ili (Xinjiang). [PelP1]

2014 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pickering, William Alexander. *Pioneering in Formosa : recollections of adventures among mandarins, wreckers, & head-hunting savages*. (London : Hurst & Blackett, 1898). [Bericht seines Aufenthaltes in Fuzhou und Taiwan 1862-1870].
https://archive.org/stream/cu31924023237898#page/n11/mode/2up. [WC]

1899 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cholnoky, Eugen von. *Kurze Zusammenfassung der wissenschaftlichen Ergebnisse meiner Reise in China und in der Mandschurei in den Jahren 1896-1898 : 6. Mai 1899*. In : Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin ; No 5-6 (1899).
http://misc.bibl.u-szeged.hu/25004/. PDF [WC]

1899 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klemenc, Dmitrij Aleksandrovic ; Radlov, Vasilij Vasil'evic. *Nachrichten über die von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg im Jahre 1898 ausgerüstete Expedition nach Turfan*. (S.-Peterburg : Akademija Nauk, 1899). (Turfan, Xinjiang).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100144708. [WC]

1899 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kipling, Rudyard. *From sea to sea*. In : From sea to sea, and other sketches : letters of travel. (New York : Doubleday & McClure Co., 1899).
http://ebooks.adelaide.edu.au/k/kipling/rudyard/seatosea/chapter7.html.
http://www.gutenberg.org/files/32977/32977-h/32977-h.htm#Page_337.

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Monnier, Marcel. *Le tour d'Asie* [ID D2649].
Er schreibt über Beijing : "Extraordinaire cette ville : cloaque et puanteurs, immondices et décrépitudes. De la vermine, des haillons, des ulcères, un délabrement et une incurie qui navrent. Des édifices en ruine, des foules en loques dans un décor grandiose. La ville dont un tiers au moins n'est que jardins ou terrains vagues a plutôt l'air d'une forêt, d'un immense parc entouré de murs crénelés, avec ça et là quelques clairières, des villages épars." [Monn1]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bird, Isabella L. *The Yangtze valley and beyond : an account of journeys in China, chiefly in the province of Sze Chuan and among the Man-tze of the Somo territory*. (London : John Murray, 1899). [Yangzi ; Sichuan].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001871362. [Yale]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eisenstein, Richard von. *Reise über Indien und China nach Japan : Tagebuch mit Erörterungen, um zu überseeischen Reisen und Unternehmungen anzuregen*. (Wien : Gerold in Comm., 1899). [Er hält sich einen Tag in Hong Kong und einen Tag in Shanghai auf]. [KVK]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goldmann, Paul. *Ein Sommer in China*. (Frankfurt a.M. : Rütten & Loening, 1899). [Bericht über die Reise von Port Said, Aden, Colombo, Singapore, Honkong, Guangzhou (Guangdong) nach Shanghai, über die Fahrt auf dem Yangzi, Hankou (Hubei), Wuchang, Jiaozhou (Shandong), Zhifu (Shandong), Tianjin, Beijing].
Band 1:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN654802149&LOGID=LOG_00
Band 2:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN654802785&LOGID=LOG_00

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Monnier, Marcel. *Le tour d'Asie*. T. 1-2. T. 2 : L'empire du milieu. (Paris : Plon, 1899). [Bericht über seine Reise im Auftrag der *Le temps* nach Indochina, Japan, Korea und China, Rückreise Beijing, Mongolei, Shanghai, den Yangzi bis Chongqing (Sichuan) und Yunnan 1895-1898].
https://archive.org/stream/letourdasie02monngoog#page/n19/mode/2up. [Boot]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Przheval'skii, Nikolaj Mikhailovic. *Puteshestivia N.M. Przheval'skago*. (St. Petersburg :j P.P. Soinina, 1899). Bericht seiner Reise durch Zentralasien und China.

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gorst, Harold Edward. *China*. With a map and twenty-eight illustrations. (London : Sands & Co., 1899).
https://archive.org/details/cu31924023220258.

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reid, Arnot. *From Peking to Petersburg*. With frontispiece and map. (London : Edward ARnold, 1899). [Bericht seiner Reise von Tianjin nach Beijing bis Kalgan, durch die Wüste Gobi bis Kiakhta].
https://archive.org/stream/frompekingtopet00reidgoog#page/n9/mode/2up. [Cla]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bons d'Anty, Pierre Rémi. *De Hanoï à Mongtze*. In : Bulletin de la Société de géographie ; t. 20, 4e trimestre (1899). [Mengzi (Yunnan)]. [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bons d'Anty, Pierre Rémi. *Relation d'un voyage dans la région située au sud de Semao*. In : Annales de géographie ; t. 8, no 37 (janv. 1899). [Simao (Yunnan)]. [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nerazzini, Cesare. *Sull' Yang-tse kiang : ricordi di un viaggio in China*. In : Nuova antologia ; 81 (1899). [Yangzi]. [AreF1]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Little, Alicia. *Intimate China : the Chinese as I have seen them*. By Mrs. Archibald Little. (London : Hutchinson, 1899).
https://archive.org/stream/intimatechinachi00litt#page/n7/mode/2up. [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bézaure, Gaston de. *Le pays du Fleuve bleu*. (Paris : Plon, 1899). [Yangzi].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k116517m. [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nicoll, George Robertson. *Fifty years' travels in Australia, China, Japan, America, etc., 1848-1898*. (London : Printed by Hazell, Watson & Viney, 1899). [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Schreiber, A[ugust] W[ilhelm]. *Eine Missionsreise in den fernen Osten, 1898-1899*. (Gütersloh : Bertelsmann, 1899).
Bd. 3 : China. [WC]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Nocentini, Lodovico. *Attraverso il Ce-kiang*. In : Nuova antologia ; vol. 1 (1899). [Zhejiang]. [CorH96]

1899 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Hermann Bernick reist durch Shandong nach Jinan und Kaifeng (Henan). Dann gründet er seine eigene Tiefbaufirma in Qingdao. [Tsing1]

1899-1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindenberg, Paul. *Um die Erde in Wort und Bild*. (Berlin : Du#mmler, 1899-1900).
Bd. 1 : Von Bremen bis Hongkong.
Bd. 2 : Durch China, Japan, Honolulu und Nordamerika. [WC]

1899.1 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kipling, Rudyard. *From sea to sea*</i> [ID D314219]. (1)
March-September, 1889
No 2.
The River of the Lost Footsteps and the Golden Mystery upon its Banks. The Iniquity of Jordan. Shows how a Man may go to the Shway Dagon Pagoda and see it not and to the Pegu Club and hear too much. A Dissertation on Mixed Drinks.
Judging the Empire as it ought to be judged, by its most prominent points—videlicet, its smells—he was right; for though there is one stink in Calcutta, another in Bombay, and a third and most pungent one in the Punjab, yet they have a kinship of stinks, whereas Burma smells quite otherwise. It is not exactly what China ought to smell like, but it is not India…
The Burman exists beautifully, while his women-folk marry the Madrassi and the Chinaman, because these support them in affluence…
At this point I stayed, because there was a beautiful archway of Burmese build, and adorned with a Chinese inscription, directly in front of me, and I conceived foolishly that I should find nothing more pleasant to look at if I went farther…

No 4.

Showing how I came to Palmiste Island and the Place of Paul and Virginia, and fell Asleep in a Garden. A Disquisition on the Folly of Sight-seeing.

There was no hard work, and the Chinamen gave but little trouble. They had fights among themselves, but "they do not care to give us any impudence;" and the big man swaggered off with the long roll and swing of a whole Pioneer regiment, while I cheered myself with the thought that India—the India I pretend to hold in hatred—was not so far off, after all…

There is only one coolie, but he is strong, and he runs just as well as six bell-men. He ties up his pigtail,—being a Cantonese,—and this is a disadvantage to sahibs who cannot speak Tamil, Malay, or Cantonese. Otherwise he might be steered like a camel…

Now and again there blazed the front of a Chinese house, all open-work vermilion, lamp-black, and gold, with six-foot. Chinese lanterns over the doorways and glimpses of quaintly cut shrubs in the well-kept gardens beyond…

Till then we had feared Chinamen, especially when they brought food, but now we will eat anything at their hands. The conclusion of the meal was a half-guinea pineapple and a siesta…

In the native town, I found a large army of Chinese—more than I imagined existed in China itself—encamped in spacious streets and houses, some of them sending block-tin to Singapur, some driving fine carriages, others making shoes, chairs, clothes, and every other thing that a large town desires. They were the first army corps on the march of the Mongol. The scouts are at Calcutta, and a flying column at Rangoon. Here begins the main body, some hundred thousand strong, so they say. Was it not De Quincey that had a horror of the Chinese—of their inhumaneness and their inscrutability?...

The Straits Settlement Council which lives at Singapur had just passed a Bill (Ordinance they call it) putting down all Chinese secret societies in the colony, which measure only awaited the Imperial assent. A little business in Singapur connected with some municipal measure for clearing away overhanging verandahs created a storm, and for three days those who were in the place say the town was entirely at the mercy of the Chinese, who rose all together and made life unpleasant for the authorities. This incident forced the Government to take serious notice of the secret societies who could so control the actions of men, and the result has been a measure which it will not be easy to enforce. A Chinaman must have a secret society of some kind. He has been bred up in a country where they were necessary to his comfort, his protection, and the maintenance of his scale of wages from time immemorial, and he will carry them with him as he will carry his opium and his coffin…

Up till the present our military administration has been subordinate to that of Hong-Kong; when that is done away with and we have Sir Charles Warren, things will be different…

Certainly the great grievance of Penang is the Chinese question. She would not be human did she not revile her Municipal Commissioners and talk about the unsanitary condition of the island…

They had a Chinaman on the Municipality last year. They have now got rid of him, and the present body is constituted of two officials and four non-officials. Therefore they complain of the influence of officialdom.

Having thoroughly settled all the differences of Penang to my own great satisfaction, I removed myself to a Chinese theatre set in the open road, and made of sticks and old gunny-bags. The orchestra alone convinced me that there was something radically wrong with the Chinese mind. Once, long ago in Jummu, I heard the infernal clang of the horns used by the Devil-dancers who had come from far beyond Ladakh to do honour to the Prince that day set upon his throne. That was about three thousand miles to the north, but the character of the music was unchanged. A thousand Chinamen stood as close as possible to the horrid din and enjoyed it. Once more, can anything be done to a people without nerves as without digestion, and, if reports speak truly, without morals? But it is not true that they are born with full-sized pigtails. The thing grows, and in its very earliest stages is the prettiest head-dressing imaginable, being soft brown, very fluffy, about three inches long, and dressed as to the end with red silk. An infant pigtail is just like the first tender sprout of a tulip bulb, and would be lovable were not the Chinese baby so very horrible of hue and

shape. He isn't as pretty as the pig that Alice nursed in Wonderland, and he lies quite still and never cries. This is because he is afraid of being boiled and eaten. I saw cold boiled babies on a plate being carried through the heart of the town. They said it was only sucking-pig, but I knew better. Dead sucking-pigs don't grin with their eyes open.
About this time the faces of the Chinese frightened me more than ever, so I ran away to the outskirts of the town and saw a windowless house that carried the Square and Compass in gold and teakwood above the door. I took heart at meeting these familiar things again, and knowing that where they were was good fellowship and much charity, in spite of all the secret societies in the world. Penang is to be congratulated on one of the prettiest little lodges in the East.

No 5.
Of the Threshold of the Far East and the Dwellers thereon. A Dissertation upon the Use of the British Lion.
These are unfailing signs of commercial prosperity. India ended so long ago that I cannot even talk about the natives of the place. They are all Chinese, except where they are French or Dutch or German. England is by the uninformed supposed to own the island. The rest belongs to China and the Continent, but chiefly China. I knew I had touched the borders of the Celestial Empire when I was thoroughly impregnated with the reek of Chinese tobacco, a fine-cut, greasy, glossy weed, to whose smoke the aroma of a huqa in the cookhouse is all Rimmell's shop…
Forgive me, but I am looking at the shipping outside the verandah, at the Chinamen in the streets, and at the lazy, languid Englishmen in banians and white jackets stretched on the cane chairs, and these things are not nice…
The Professor looked over my shoulder at this point. "Bosh!" said he. "They will become just a supplementary China—another field for Chinese cheap labour. When the Dutch Settlements were returned in 1815,—all these islands hereabouts, you know,—we should have handed over these places as well. Look!" He pointed at the swarming Chinamen below. "Let me dream my dream, 'Fessor. I'll take my hat in a minute and settle the question of Chinese immigration in five minutes." But I confess it was mournful to look into the street, which ought to have been full of Beharis, Madrassis, and men from the Konkan—from our India…

No 6
Of the Well-dressed Islanders of Singapur and their Diversions; proving that All Stations are exactly Alike. Shows how One Chicago Jew and an American Child can poison the Purest Mind.
When one comes to a new station the first thing to do is to call on the inhabitants. This duty I had neglected, preferring to consort with Chinese till the Sabbath, when I learnt that Singapur went to the Botanical Gardens and listened to secular music…

No 7.

Shows how I arrived in China and saw entirely through the Great Wall and out upon the Other Side Where naked ignorance Delivers brawling judgments all day long On all things unashamed.

The past few days on the Nawab have been spent amid a new people and a very strange one. There were speculators from South Africa: financiers from home (these never talked in anything under hundreds of thousands of pounds and, I fear, bluffed awfully); there were Consuls of far-off China ports and partners of China shipping houses talking a talk and thinking thoughts as different from Ours as is Our slang from the slang of London. But it would not interest you to learn the story of our shipload — to hear about the hard-headed Scotch merchant with a taste for spiritualism, who begged me to tell him whether there was really anything in Theosophy and whether Tibet was full of levitating chelas, as he believed; or of the little London curate out for a holiday who had seen India and had faith in the progress of missionary work there — who believed that the C.M.S. was shaking the thoughts and convictions of the masses, and that the Word of the Lord would ere long prevail above all other counsels. He in the night-watches tackled and disposed of the great mysteries of Life and Death, and was looking forward to a lifetime of toil amid a parish without a single rich man in it.

When you are in the China Seas be careful to keep all your flannel-wear to hand. In an hour the steamer swung from tropical heat (including prickly) to a cold raw fog, as wet as a Scotch mist. Morning gave us a new world — somewhere between Heaven and Earth. The sea was smoked glass reddish-grey islands lay upon it under fog-banks that hovered fifty feet above our heads. The squat sails of junks danced for an instant like autumn leaves in the breeze and disappeared, and there was no solidity in the islands against which the glassy levels splintered in snow. The steamer groaned and grunted and howled because she was so damp and miserable, and I groaned also because the guide-book said that Hong-Kong had the finest harbour in the world, and I could not see two hundred yards in any direction. Yet this ghost-like in-gliding through the belted fog was livelily mysterious, and became more so when the movement of the air vouchsafed us a glimpse of a warehouse and a derrick, both apparently close aboard, and behind them the shoulder of a mountain. We made our way into a sea of flat-nosed boats all manned by most muscular humans, and the Professor said that the time to study the Chinese question was now. We, however, were carrying a new general to these parts, and nice, new, well-fitting uniforms came off to make him welcome; and in the contemplation of things too long withheld from me I forgot about the Pigtails. Gentlemen of the mess-room, who would wear linen coats on parade if you could, wait till you have been a month without seeing a patrol jacket or hearing a spur go ling-a-ling, and you will know why civilians want you always to wear uniform. The General, by the way, was a nice General. He did not know much about the Indian Army or the ways of a gentleman called Roberts, if I recollect aright; but he said that Lord Wolseley was going to be Commander-in-Chief one of these days on account of the pressing needs of our Army. He was a revelation because he talked about nothing but English military matters, which are very, very different from Indian ones, and are mixed up with politics.

All Hong-Kong is built on the sea-face; the rest is fog. One muddy road runs for ever in front of a line of houses which are partly Chowringhee and partly Rotherhithe. You live in the houses, and when wearied of this, walk across the road and drop into the sea, if you can find a square foot of unencumbered water. So vast is the accumulation of country shipping, and such is its dirtiness as it rubs against the bund, that the superior inhabitants are compelled to hang their boats from davits above the common craft, who are greatly disturbed by a multitude of steam-launches. These ply for amusement and the pleasure of whistling, and are held in such small esteem that every hotel owns one, and the others are masterless. Beyond the launches lie more steamers than the eye can count, and four out of five of these belong to Us. I was proud when I saw the shipping at Singapur, but I swell with patriotism as I watch the fleets of Hong-Kong from the balcony of the Victoria Hotel. I can almost spit into the water; but many mariners stand below and they are a strong breed.

How recklessly selfish does a traveller become! We had dropped for more than ten days all

the world outside our trunks, and almost the first word in the hotel was: 'John Bright is dead, and there has been an awful hurricane at Samoa.'

'Ah! indeed that's very sad; but look here, where do you say my rooms are?' At home the news would have given talk for half a day. It was dismissed in half the length of a hotel corridor. One cannot sit down to think with a new world humming outside the window — with all China to enter upon and possess.

A rattling of trunks in the halls — a click of heels — and the apparition of an enormous gaunt woman wrestling with a small Madrassi servant... 'Yes — I haf travelled everywhere and I shall travel everywhere else. I go now to Shanghai and Pekin. I have been in Moldavia, Russia, Beyrout, all Persia, Colombo, Delhi, Dacca, Benares, Allahabad, Peshawar, the Ali Musjid in that pass, Malabar, Singapur, Penang, here in this place, and Canton. I am Austrian-Croat, and I shall see the States of America and perhaps Ireland. I travel for ever; I am — how you call?— veuve — widow. My husband, he was dead; and so I am sad — I am always sad and so I trafel. I am alife of course, but I do not live. You onderstandt? Always sad. Vill you tell them the name of the ship to which they shall warf my trunks now. You trafel for pleasure? So! I trafel because I am alone and sad — always sad.'

The trunks disappeared, the door shut, the heels clicked down the passage, and I was left scratching my head in wonder. How did that conversation begin — why did it end, and what is the use of meeting eccentricities who never explain themselves? I shall never get an answer, but that conversation is true, every word of it. I see now where the fragmentary school of novelists get their material from.

When I went into the streets of Hong-Kong I stepped into thick slushy London mud of the kind that strikes chilly through the boot, and the rattle of innumerable wheels was as the rattle of hansoms. A soaking rain fell, and all the sahibs hailed 'rickshaws,— they call them 'ricks here,— and the wind was chillier than the rain. It was the first touch of honest weather since Calcutta. No wonder with such a climate that Hong-Kong was ten times livelier than Singapur, that there were signs of building everywhere, and gas jets in all the houses, that colonnades and domes were scattered broadcast, and the Englishmen walked as Englishmen should — hurriedly and looking forward. All the length of the main street was verandahed, and the Europe shops squandered plate-glass by the square yard. (Nota bene.— As in Simla so elsewhere: mistrust the plate-glass shops. You pay for their fittings in each purchase.)

The same Providence that runs big rivers so near to large cities puts main thoroughfares close to big hotels. I went down Queen Street, which is not very hilly. All the other streets that I looked up were built in steps after the fashion of Clovelly, and under blue skies would have given the Professor scores of good photographs. The rain and the fog blotted the views. Each upward-climbing street ran out in white mist that covered the sides of a hill, and the downward-sloping ones were lost in the steam from the waters of the harbour, and both were very strange to see. 'Hi-yi-yow,' said my rickshaw coolie and balanced me on one wheel. I got out and met first a German with a beard, then three jolly sailor boys from a man-of-war, then a sergeant of Sappers, then a Parsee, then two Arabs, then an American, then a Jew, then a few thousand Chinese all carrying something, and then the Professor. 'They make plates — instantaneous plates — in Tokio, I'm told. What d' you think of that?' he said. 'Why, in India, the Survey Department are the only people who make their own plates. Instantaneous plates in Tokio; think of it!'

I had owed the Professor one for a long time. 'After all,' I replied, 'it strikes me that we have made the mistake of thinking too much of India. We thought we were civilised, for instance. Let us take a lower place. This beats Calcutta into a hamlet.'

And in good truth it did, because it was clean beyond the ordinary, because the houses were uniform, three-storied and verandahed, and the pavements were of stone. I met one horse, very ashamed of himself, who was looking after a cart on the sea-road, but upstairs there are no vehicles save rickshaws. Hong-Kong has killed the romance of the rickshaw in my mind. They ought to be sacred to pretty ladies, instead of which men go to office in them, officers in full canonicals use them; tars try to squeeze in two abreast, and from what I have heard

down at the barracks they do occasionally bring to the guardroom the drunken defaulter. 'He falls asleep inside of it, Sir, and saves trouble.' The Chinese naturally have the town for their own, and profit by all our building improvements and regulations. Their golden and red signs flame down the Queen’s Road, but they are careful to supplement their own tongue by well-executed Europe lettering. I found only one exception, thus:—

Fussing, Garpenter
And Gabinet Naktr
Has good Gabi
Nets for Sale.

The shops are made to catch the sailor and the curio hunter, and they succeed admirably. When you come to these parts put all your money in a bank and tell the manager man not to give it you, however much you ask. So shall you be saved from bankruptcy.

The Professor and I made a pilgrimage from Kee Sing even unto Yi King, who sells the de-composed fowl, and each shop was good. Though it sold shoes or sucking pigs, there was some delicacy of carving or gilded tracery in front to hold the eye, and each thing was quaint and striking of its kind. A fragment of twisted roots helped by a few strokes into the likeness of huddled devils, a running knop and flower cornice, a dull red and gold halfdoor, a split bamboo screen — they were all good, and their joinings and splicings and mortisings were accurate. The baskets of the coolies were good in shape, and the rattan fastenings that clenched them to the polished bamboo yoke were whipped down, so that there were no loose ends. You could slide in and out the drawers in the slung chests of the man who sold dinners to the ’rickshaw coolies; and the pistons of the little wooden hand-pumps in the shops worked accurately in their sockets.

I was studying these things while the Professor was roaming through carved ivories, broidered silks, panels of inlay, tortoise-shell filigree, jadetipped pipes, and the God of Art only knows what else.

'I don't think even as much of him (meaning our Indian craftsman) as I used to do,' said the Professor, taking up a tiny ivory grotesque of a small baby trying to pull a water-buffalo out of its wallow — the whole story of beast and baby written in the hard ivory. The same thought was in both our minds; we had gone near the subject once or twice before.

'They are a hundred times his superior in mere idea — let alone execution,' said the Professor, his hand on a sketch in woods and gems of a woman caught in a gale of wind protecting her baby from its violence.

'Yes; and don't you see that they only introduce aniline dyes into things intended for us. Whereas he wears them on his body whenever he can. What made this yellow image of a shopman here take delight in a dwarf orange tree in a turquoiseblue pot?' I continued, sorting a bundle of cheap China spoons — all good in form, colour, and use. The big-bellied Chinese lanterns above us swayed in the wind with a soft chafing of oiled paper, but they made no sign, and the shopkeeper in blue was equally useless.

'You wanchee buy? Plitty things here,' said he; and he filled a tobacco-pipe from a dull green leather pouch held at the mouth with a little bracelet of plasma, or it might have been the very jade. He was playing with a brown-wood abacus, and by his side was his day-book bound in oiled paper, and the tray of Indian ink, with the brushes and the porcelain supports for the brushes. He made an entry in his book and daintily painted in his latest transaction. The Chinese of course have been doing this for a few thousand years; but Life, and its experiences, is as new to me as it was to Adam, and I marvelled.

'Wanchee buy?' reiterated the shopman after he had made his last flourish.

Said I, in the new tongue which I am acquiring, 'Wanchee know one piecee information b’long my pidgin. Savvy these things? Have got soul, you?'

'Have got how?'

'Have got one piecee soul-allee same spilit? No savvy? This way then — your people lookee allee same devil; but makee culio allee same pocket-Joss, and not giving any explanation. Why-for are you such a horrible contradiction?'

'No savvy. Two dollar an' half,' he said, balancing a cabinet in his hand. The Professor had not heard. His mind was oppressed with the fate of the Hindu.

'There are three races who can work,' said the Professor, looking down the seething street where the ’rickshaws tore up the slush, and the babel of Cantonese and pidgin went up to the yellow fog in a jumbled snarl.
'But there is only one that can swarm,' I answered. 'The Hindu cuts his own throat and dies, and there are too few of the Sahib-log to last for ever. These people work and spread. They must have souls or they couldn’t understand pretty things.'
'I can't make it out,' said the Professor. 'They are better artists than the Hindu,— that carving you are looking at is Japanese, by the way,— better artists and stronger workmen, man for man. They pack close and eat everything, and they can live on nothing.'
'And 've been praising the beauties of Indian Art all my days.' It was a little disappointing when you come to think of it, but I tried to console myself by the thought that the two lay so far apart there was no comparison possible. And yet accuracy is surely the touchstone of all Art.
'They will overwhelm the world,' said the Professor calmly, and he went out to buy tea. Neither at Penang, Singapur, nor this place have I seen a single Chinaman asleep while daylight lasted. Nor have I seen twenty men who were obviously loafing. All were going to some definite end — if it were only like the coolie on the wharf, to steal wood from the scaffolding of a half-built house. In his own land, I believe, the Chinaman is treated with a certain amount of carelessness, not to say ferocity. Where he hides his love of Art, the Heaven that made him out of the yellow earth that holds so much iron only knows. His love is for little things, or else why should he get quaint pendants for his pipe, and at the backmost back of his shop build up for himself a bowerbird's collection of odds and ends, every one of which has beauty if you hold it sufficiently close to the eye. It grieves me that I cannot account for the ideas of a few hundred million men in a few hours. This much, however, seems certain. If we had control over as many Chinamen as we have natives of India, and had given them one tithe of the cosseting, the painful pushing forward, and studious, even nervous, regard of their interests and aspirations that we have given to India, we should long ago have been expelled from, or have reaped the reward of, the richest land on the face of the earth. A pair of my shoes have been, oddly enough, wrapped in a newspaper which carries for its motto the words, 'There is no Indian nation, though there exist the germs of an Indian nationality,' or something very like that. This thing has been moving me to unholy laughter. The great big lazy land that we nurse and wrap in cotton-wool, and ask every morning whether it is strong enough to get out of bed, seems like a heavy soft cloud on the far-away horizon; and the babble that we were wont to raise about its precious future and its possibilities, no more than the talk of children in the streets who have made a horse out of a pea-pod and match-sticks, and wonder if it will ever walk. I am sadly out of conceit of mine own other — not mother — country now that I have had my boots blacked at once every time I happened to take them off. The blacker did not do it for the sake of a gratuity, but because it was his work. Like the beaver of old, he had to climb that tree; the dogs were after him. There was competition.
Is there really such a place as Hong-Kong? People say so, but I have not yet seen it. Once indeed the clouds lifted and I saw a granite house perched like a cherub on nothing, a thousand feet above the town. It looked as if it might be the beginning of a civil station, but a man came up the street and said, 'See this fog? It will be like this till September. You'd better go away.' I shall not go. I shall encamp in front of the place until the fog lifts and the rain ceases. At present, and it is the third day of April, I am sitting in front of a large coal fire and thinking of the 'frosty Caucasus'— you poor creatures in torment afar. And you think as you go to office and orderly-room that you are helping forward England's mission in the East. ’Tis a pretty delusion, and I am sorry to destroy it, but you have conquered the wrong country.
Let us annex China.

No 8.

Of Jenny and her Friends. Showing how a Man may go to see Life and meet Death there. Of the Felicity of Life and the Happiness of Corinthian Kate. The Woman and the Cholera.

I am disposed to think that he does not. In the interest of the opulent papa, and from a genuine desire to see what they call Life, with a capital Hell, I went through Hong-Kong for the space of a night. I am glad that I am not a happy father with a stray son who thinks that he knows all the ropes. Vice must be pretty much the same all the round world over, but if a man wishes to get out of pleasure with it, let him go to Hong-Kong…

"I won't be buried in Hong-Kong. That frightens me. When I die—of cholera—take me to 'Frisco and bury me there…

Something had gone wrong in the slatternly menage where the plated tea-services were mixed with cheap China; and the household was being called to account…

No 9.

Some Talk with a Taipan and a General: proves in what Manner a Sea Picnic may be a Success.

"From these things," said the Taipan, "comes the wealth of Hong-Kong. Every notion here pays, from the dairy-farm upwards. We have passed through our bad times and come to the fat years."…

He told me tales of the old times—pityingly because he knew I could not understand. All I could tell was that the place dressed by America—from the hair-cutters' saloons to the liquor-bars. The faces of men were turned to the Golden Gate even while they floated most of the Singapur companies. There is not sufficient push in Singapur alone, so Hong-Kong helps. Circulars of new companies lay on the bank counters. I moved amid a maze of interests that I could not comprehend, and spoke to men whose minds were at Hankow, Foochoo, Amoy, or even further—beyond the Yangtze gorges where the Englishman trades… After a while I escaped from the company-floaters because I knew I could not understand them, and ran up a hill. Hong-Kong is all hill except when the fog shuts out everything except the sea…

Nor, unless you are warned of the opticalness of the delusion, is it nice to see from your seat, houses and trees at magic-lantern angles. Such things, before tiffin, are worse than the long roll of the China seas…

We hold Hong-Kong, and by Our strength and wisdom it is a great city, built upon a rock, and furnished with a dear little seven-furlong racecourse set in the hills, and fringed as to one side with the homes of the dead—Mahometan, Christian, and Parsee. A wall of bamboos shuts off the course and the grand-stand from the cemeteries. It may be good enough for Hong-Kong, but would you care to watch your pony running with a grim reminder of "gone to the drawer" not fifty feet behind you? Very beautiful are the cemeteries, and very carefully tended. The rocky hillside rises so near to them that the more recent dead can almost command a view of the racing as they lie. Even this far from the strife of the Churches they bury the different sects of Christians apart. One creed paints its wall white, and the other blue. The latter, as close to the race-stand as may be, writes in straggling letters, "Hodie mihi cras tibi." No, I should not care to race in Hong-Kong. The scornful assemblage behind the grand-stand would be enough to ruin any luck.

Chinamen do not approve of showing their cemeteries. We hunted ours from ledge to ledge of the hillsides, through crops and woods and crops again, till we came to a village of black and white pigs and riven red rocks beyond which the dead lay. It was a third-rate place, but was pretty. I have studied that oilskin mystery, the Chinaman, for at least five days, and why he should elect to be buried in good scenery, and by what means he knows good scenery when he sees it, I cannot fathom. But he gets it when the sight is taken from him, and his friends fire crackers above him in token of the triumph.

That night I dined with the Taipan in a palace. They say the merchant prince of Calcutta is dead—killed by exchange. Hong-Kong ought to be able to supply one or two samples. The funny thing in the midst of all this wealth—wealth such as one reads about in novels—is to hear the curious deference that is paid to Calcutta. Console yourselves with that, gentlemen of the Ditch, for by my faith, it is the one thing that you can boast of. At this dinner I learned that Hong-Kong was impregnable and that China was rapidly importing twelve and forty ton guns for the defence of her coasts. The one statement I doubted, but the other was truth. Those who have occasion to speak of China in these parts do so deferentially, as who should say: "Germany intends such and such," or "These are the views of Russia." The very men who talk thus are doing their best to force upon the great Empire all the stimulants of the West—railways, tram lines, and so forth. What will happen when China really wakes up, runs a line from Shanghai to Lhassa, starts another line of imperial Yellow Flag immigrant steamers, and really works and controls her own gun-factories and arsenals? The energetic Englishmen who ship the forty-tonners are helping to this end, but all they say is: "We're well paid for what we do. There's no sentiment in business, and anyhow, China will never go to war with England." Indeed, there is no sentiment in business. The Taipan's palace, full of all things beautiful, and flowers more lovely than the gem-like cabinets they

adorned, would have made happy half a hundred young men craving for luxury, and might have made them writers, singers, and poets. It was inhabited by men with big heads and straight eyes, who sat among the splendours and talked business.

If I were not going to be a Burman when I die I would be a Taipan at Hong-Kong. He knows so much and he deals so largely with Princes and Powers, and he has a flag of his very own which he pins on to all his steamers…

Forthwith we embarked upon a new world—that of Hong-Kong harbour—and with a dramatic regard for the fitness of things our little ship was the Pioneer…

Then we left China altogether, and steamed into far Lochaber, with a climate to correspond…

"Say about three thousand for the Island—enough to stop any expedition that might come. Look at all these little bays and coves. There are twenty places at the back of the island where you could land men and make things unpleasant for Hong-Kong."…

And that is just the worst of it. Here was a nice General helping to lay out fortifications, with one eye on Hong-Kong and the other, his right one, on England… But remember that Hong-Kong—with five million tons of coal, five miles of shipping, docks, wharves, huge civil station, forty million pounds of trade, and the nicest picnic parties that you ever did see—wants three thousand men and—she won't get them. She has two batteries of garrison artillery, a regiment, and a lot of gun lascars—about enough to prevent the guns from rusting on their carriages. There are three forts on an island—Stonecutter's Island—between Hong-Kong and the mainland, three on Hong-Kong itself, and three or four scattered about elsewhere…

A landward turn in the road brought us to the pine woods of Theog and the rhododendrons—but they called them azaleas—of Simla, and ever the rain fell as though it had been July in the hills instead of April at Hong-Kong. An invading army marching upon Victoria would have a sad time of it even if the rain did not fall. There are but one or two gaps in the hills through which it could travel, and there is a scheme in preparation whereby they shall be cut off and annihilated when they come. When I had to climb a clay hill backwards digging my heels into the dirt, I very much pitied that invading army. Whether the granite-faced reservoir and two-mile tunnel that supplies Hong-Kong with water be worth seeing I cannot tell. There was too much water in the air for comfort even when one tried to think of Home. But go you and take the same walk—ten miles, and only two of 'em on level ground. Steam to the forsaken cantonment of Stanley and cross the island, and tell me whether you have seen anything so wild and wonderful in its way as the scenery. I am going up the river to Canton, and cannot stay for word-paintings.

No 10.

Shows how I came to Goblin Market and took a Scunner at it and cursed the Chinese People. Shows further how I initiated all Hong-Kong into our Fraternity.

Providence is pleased to be sarcastic. It sent rain and a raw wind from the beginning till the end. That is one of the disadvantages of leaving India. You cut yourself adrift, from the only trustworthy climate in the world. I despise a land that has to waste half its time in watching the clouds. The Canton trip (I have been that way) introduces you to the American river steamer, which is not in the least like one of the Irrawaddy flotilla or an omnibus, as many people believe. It is composed almost entirely of white paint, sheet-lead, a cow-horn, and a walking-beam, and holds about as much cargo as a P. and O. The trade between Canton and Hong-Kong seems to be immense, and a steamer covers the ninety miles between port and port daily. None the less are the Chinese passengers daily put under hatches or its equivalent after they leave port, and daily is the stand of loaded Sniders in the cabin inspected and cleaned up. Daily, too, I should imagine, the captain of each boat tells his Globe-trotting passengers the venerable story of the looting of a river steamer—how two junks fouled her at a convenient bend in the river, while the native passengers on her rose and made things very lively for the crew, and ended by clearing out that steamer. The Chinese are a strange people! They had a difficulty at Hong-Kong not very long ago about photographing labour coolies, and in the excitement, which was considerable, a rickety old war junk got into position off the bund with the avowed intention of putting a three-pound shot through the windows of the firm who had suggested the photographing. And this though vessel and crew could have been blown in cigarette-ash in ten minutes!

But no one pirated the Ho-nam, though the passengers did their best to set her on fire by upsetting the lamps of their opium pipes. She blared her unwieldy way across the packed shipping of the harbour and ran into grey mist and driving rain. When I say that the scenery was like the West Highlands you will by this time understand what I mean. Large screw steamers, China pig-boats very low in the water and choked with live-stock, wallowing junks and ducking sampans filled the waterways of a stream as broad as the Hughli and much better defended so far as the art of man was concerned. Their little difficulty with the French a few years ago has taught the Chinese a great many things which, perhaps, it were better for us that they had left alone.

The first striking object of Canton city is the double tower of the big Catholic Church. Take off your hat to this because it means a great deal, and stands as the visible standard of a battle that has yet to be fought. Never have the missionaries of the Mother of the Churches wrestled so mightily with any land as with China, and never has nation so scientifically tortured the missionary as has China. Perhaps when the books are audited somewhere else, each race, the White and the Yellow, will be found to have been right according to their lights.

I had taken one fair look at the city from the steamer, and threw up my cards. "I can't describe this place, and besides, I hate Chinamen."

"Bosh! It is only Benares, magnified about eight times. Come along."

It was Benares, without any wide streets or chauks, and yet darker than Benares, in that the little skyline was entirely blocked by tier on tier of hanging signs,—red, gold, black, and white. The shops stood on granite plinths, pukka brick above, and tile-roofed. Their fronts were carved wood, gilt, and coloured savagely. John knows how to dress a shop, though he may sell nothing more lovely than smashed fowl and chitterlings. Every other shop was a restaurant, and the space between them crammed with humanity. Do you know those horrible sponges full of worms that grow in warm seas? You break off a piece of it and the worms break too. Canton was that sponge. "Hi, low yah. To hoh wang!" yelled the chair-bearers to the crowd, but I was afraid that if the poles chipped the corner of a house the very bricks would begin to bleed. Hong-Kong showed me how the Chinaman could work. Canton explained why he set no value on life. The article was cheaper than in India. I hated the Chinaman before; I hated him doubly as I choked for breath in his seething streets where nothing short of the pestilence could clear a way. There was of course no incivility from the people, but the mere mob was terrifying. There are three or four places in the world

where it is best for an Englishman to agree with his adversary swiftly, whatever the latter's nationality may be. Canton heads the list. Never argue with anybody in Canton. Let the guide do it for you. Then the stinks rose up and overwhelmed us. In this respect Canton was Benares twenty times magnified. The Hindu is a sanitating saint compared to the Chinaman. He is a rigid Malthusian in the same regard.

"Very bad stink, this place. You come right along," said Ah Cum, who had learned his English from Americans. He was very kind. He showed me feather-jewellery shops where men sat pinching from the gorgeous wings of jays, tiny squares of blue and lilac feathers, and pasting them into gold settings, so that the whole looked like Jeypore enamel of the rarest. But we went into a shop. Ah Cum drew us inside the big door and bolted it, while the crowd blocked up the windows and shutter-bars. I thought more of the crowd than the jewellery. The city was so dark and the people were so very many and so unhuman.

The March of the Mongol is a pretty thing to write about in magazines. Hear it once in the gloom of an ancient curio shop, where nameless devils of the Chinese creed make mouths at you from back-shelves, where brazen dragons, revelations of uncleanliness, all catch your feet as you stumble across the floor—hear the tramp of the feet on the granite blocks of the road and the breaking wave of human speech, that is not human! "Watch the yellow faces that glare at you between the bars, and you will be afraid, as I was afraid.

"It's beautiful work," said the Professor, bending over a Cantonese petticoat—a wonder of pale green, blue, and Silver. "Now I understand why the civilised European of Irish extraction kills the Chinaman in America. It is justifiable to kill him. It would be quite right to wipe the city of Canton off the face of the earth, and to exterminate all the people who ran away from the shelling. The Chinaman ought not to count."

I had gone off on my own train of thought, and it was a black and bitter one.

"Why on earth can't you look at the lions and enjoy yourself, and leave politics to the men who pretend to understand 'em?" said the Professor.

"It's no question of politics," I replied. "This people ought to be killed off because they are unlike any people I ever met before. Look at their faces. They despise us. You can see it, and they aren't a bit afraid of us either."

Then Ah Cum took us by ways that were dark to the temple of the Five Hundred Genii, which was one of the sights of the rabbit-warren. This was a Buddhist temple with the usual accessories of altars and altar lights and colossal figures of doorkeepers at the gates. Round the inner court runs a corridor lined on both sides with figures about half life-size, representing most of the races of Asia. Several of the Jesuit Fathers are said to be in that gallery,—you can find it all in the guide-books,—and there is one image of a jolly-looking soul in a hat and full beard, but, like the others, naked to the waist. "That European gentleman," said Ah Cum. "That Marco Polo." "Make the most of him," I said. "The time is coming when there will be no European gentlemen—nothing but yellow people with black hearts—black hearts, Ah Cum—and a devil-born capacity for doing more work than they ought."

"Come and see a clock," said he. "Old clock. It runs by water. Come on right along." He took us to another temple and showed us an old water-clock of four gurrahs: just the same sort of thing as they have in out-of-the-way parts of India for the use of the watchmen. The Professor vows that the machine, which is supposed to give the time to the city, is regulated by the bells of the steamers in the river, Canton water being too thick to run through anything smaller than a half-inch pipe. From the pagoda of this temple we could see that the roofs of all the houses below were covered with filled water-jars. There is no sort of fire organisation in the city. When lighted it burns till it stops.

Ah Cum led us to the Potter's Field, where the executions take place. The Chinese slay by the hundred, and far be it from me to say that such generosity of bloodshed is cruel. They could afford to execute in Canton alone at the rate of ten thousand a year without disturbing the steady flow of population. An executioner who happened to be wandering about—perhaps in search of employment—offered us a sword under guarantee that it had cut off many heads. "Keep it," I said. "Keep it, and let the good work go on. My friend, you cannot execute too freely in this land. You are blessed, I apprehend, with a purely literary

bureaucracy recruited—correct me if I am wrong—from all social strata, more especially those in which the idea of cold-blooded cruelty has, as it were, become embedded. Now, when to inherited devildom is superadded a purely literary education of grim and formal tendencies, the result, my evil-looking friend,—the result, I repeat,—is a state of affairs which is faintly indicated in the Little Pilgrim's account of the Hell of Selfishness. You, I presume, have not yet read the works of the Little Pilgrim."

"He looks as if he was going to cut at you with that sword," said the Professor. "Come away and see the Temple of Horrors."

That was a sort of Chinese Madame Tussaud's—life-like models of men being brayed in mortars, sliced, fried, toasted, stuffed, and variously bedevilled—that made me sick and unhappy. But the Chinese are merciful even in their tortures. When a man is ground in a mill, he is, according to the models, popped in head first. This is hard on the crowd who are waiting to see the fun, but it saves trouble to the executioners. A half-ground man has to be carefully watched, or else he wriggles out of his place. To crown all, we went to the prison, which was a pest-house in a back street. The Professor shuddered. "It's all right," I said. "The people who sent the prisoners here don't care. The men themselves look hideously miserable, but I suppose they don't care, and goodness knows I don't care. They are only Chinamen. If they treat each other like dogs, why should we regard 'em as human beings? Let 'em rot. I want to get back to the steamer. I want to get under the guns of Hong-Kong. Phew!"

Then we ran through a succession of second-rate streets and houses till we reached the city wall on the west by a long flight of steps. It was clean here. The wall had a drop of thirty or forty feet to paddy fields. Beyond these were a semicircle of hills, every square yard of which is planted out with graves. Her dead watch Canton the abominable, and the dead are more than the myriads living. On the grass-grown top of the wall were rusty English guns spiked and abandoned after the war. They ought not to be there. A five-storied pagoda gave us a view of the city, but I was wearied of these rats in their pit—wearied and scared and sullen. The excellent Ah Cum led us to the Viceroy's summer garden-house on the cityward slope of an azalea-covered hill surrounded by cotton trees. The basement, was a handsome joss house: upstairs was a durbar-hall with glazed verandahs and ebony furniture ranged across the room in four straight lines. It was only an oasis of cleanliness. Ten minutes later we were back in the swarming city, cut off from light and sweet air. Once or twice we met a mandarin with thin official mustache and "little red button a-top." Ah Cum was explaining the nature and properties of a mandarin when we came to a canal spanned by an English bridge and closed by an iron gate, which was in charge of a Hong-Kong policeman. We were in an Indian station with Europe shops and Parsee shops and everything else to match. This was English Canton, with two hundred and fifty sahibs in it. 'Twould have been better for a Gatling behind the bridge gate. The guide-books tell you that it was taken from the Chinese by the treaty of 1860, the French getting a similar slice of territory. Owing to the binding power of French officialism, "La concession Française" has never been let or sold to private individuals, and now a Chinese regiment squats on it. The men who travel tell you somewhat similar tales about land in Saigon and Cambodia. Something seems to attack a Frenchman as soon as he dons a colonial uniform. Let us call it the red-tape-worm.

"Now where did you go and what did you see?" said the Professor, in the style of the pedagogue, when we were once more on the Ho-nam and returning as fast as steam could carry us to Hong-Kong.

"A big blue sink of a city full of tunnels, all dark and inhabited by yellow devils, a city that Doré ought to have seen. I'm devoutly thankful that I'm never going back there. The Mongol will begin to march in his own good time. I intend to wait until he marches up to me. Let us go away to Japan by the next boat."

The Professor says that I have completely spoiled the foregoing account by what he calls "intemperate libels on a hard-working nation." He did not see Canton as I saw it—through the medium of a fevered imagination.

Once, before I got away, I climbed to the civil station of Hong-Kong, which overlooks the town. There in sumptuous stone villas built on the edge of the cliff and facing shaded roads,

in a wilderness of beautiful flowers and a hushed calm unvexed even by the roar of the traffic below, the residents do their best to imitate the life of an India up-country station. They are better off than we are. At the bandstand the ladies dress all in one piece—shoes, gloves, and umbrellas come out from England with the dress, and every memsahib knows what that means—but the mechanism of their life is much the same. In one point they are superior. The ladies have a club of their very own to which, I believe, men are only allowed to come on sufferance. At a dance there are about twenty men to one lady, and there are practically no spinsters in the island. The inhabitants complain of being cooped in and shut up. They look at the sea below them and they long to get away. They have their "At Homes" on regular days of the week, and everybody meets everybody else again and again. They have amateur theatricals and they quarrel and all the men and women take sides, and the station is cleaved asunder from the top to the bottom. Then they become reconciled and write to the local papers condemning the local critic's criticism. Isn't it touching? A lady told me these things one afternoon, and I nearly wept from sheer home-sickness.
"And then, you know, after she had said that he was obliged to give the part to the other, and that made them furious, and the races were so near that nothing could be done, and Mrs. —— said that it was altogether impossible. You understand how very unpleasant it must have been, do you not?"
"Madam," said I, "I do. I have been there before. My heart goes out to Hong-Kong. In the name of the great Indian Mofussil I salute you. Henceforward Hong-Kong is one of Us, ranking before Meerut, but after Allahabad, at all public ceremonies and parades."
I think she fancied I had sunstroke; but you at any rate will know what I mean.
We do not laugh any more on the P. and O. S. S. Ancona on the way to Japan. We are deathly sick, because there is a cross-sea beneath us and a wet sail above. The sail is to steady the ship who refuses to be steadied. She is full of Globe-trotters who also refuse to be steadied. A Globe-trotter is extreme cosmopolitan. He will be sick anywhere. [Kip3]

1899.2 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kipling, Rudyard. ***From sea to sea***</i> [ID D314219]. (2)
No 12.
A Further Consideration of Japan. The Inland Sea and Good Cookery. The Mystery of Passports and Consulates and Certain Other Matters.
As in Nagasaki, the town was full of babies, and as in Nagasaki, every one smiled except the Chinamen. I do not like Chinamen. There was something in their faces which I could not understand, though it was familiar enough.
"The Chinaman's a native," I said. "That's the look on a native's face, but the Jap isn't a native, and he isn't a sahib either. What is it?" The Professor considered the surging street for a while.
"The Chinaman's an old man when he's young, just as a native is, but the Jap is a child all his life. Think how grown-up people look among children. That's the look that's puzzling you."
I dare not say that the Professor is right, but to my eyes it seemed he spoke sooth. As the knowledge of good and evil sets its mark upon the face of a grown man of Our people, so something I did not understand had marked the faces of the Chinamen. They had no kinship with the crowd beyond that which a man has to children.
"They are the superior race," said the Professor, ethnologically.
"They can't be. They don't know how to enjoy life," I answered immorally. "And, anyway, their art isn't human."
"What does it matter?" said the Professor. "Here's a shop full of the wrecks of old Japan. Let's go in and look." We went in, but I want somebody to solve the Chinese question for me. It's too large to handle alone….

No 14.

Explains in what Manner I was taken to Venice in the Rain and climbed into a Devil Fort; a Tin-pot Exhibition and a Bath. Of the Maiden and the Boltless Door, the Cultivator and his Fields, and the Manufacture of Ethnological Theories at Railroad Speed. Ends with Kioto.

They know the curve in China, and I have seen French artists, introduce it into books describing a devil-besieged city of Tartary…

No. 15.

Kioto and how I fell in love with the chief belle there after I had conferred with certain China merchants who trafficked in tea. Shows further how, in a great temple, I broke the tenth commandment in fifty-three places and bowed own before Kano and a carpenter. Takes me to Arashima.

A company of China tea-merchants were gathered in the smoking-room after dinner, and by consequence talked their own "shop," which was interesting. Their language is not Our language, for they know nothing of the tea-gardens, of drying and withering and rolling, of the assistant who breaks his collar-bone in the middle of the busiest season, or of the sickness that smites the coolie lines at about the same time. They are happy men who get their tea by the break of a thousand chests from the interior of the country and play with it upon the London markets. None the less they have a very wholesome respect for Indian tea, which they cordially detest. Here is the sort of argument that a Foochow man, himself a very heavy buyer, flung at me across the table.

"You may talk about your Indian teas,—Assam and Kangra, or whatever you call them,—but I tell you that if ever they get a strong hold in England, the doctors will be down on them, Sir. They'll be medically forbidden. See if they aren't. They shatter your nerves to pieces. Unfit for human consumption—that's what they are. Though I don't deny they are selling at Home. They don't keep, though. After three months, the sorts that I've seen in London turn to hay."

"I think you are wrong there," said a Hankow man. "My experience is that the Indian teas keep better than ours by a long way. But"—turning to me—"if we could only get the China Government to take off the duties, we could smash Indian tea and every one connected with it. We could lay down tea in Mincing Lane at threepence a pound. No, we do not adulterate our teas. That's one of your tricks in India. We get it as pure as yours—every chest in the break equal to sample."

"You can trust your native buyers then?" I interrupted.

"Trust 'em? Of course we can," cut in the Foochow merchant. "There are no tea-gardens in China as you understand them. The peasantry cultivate the tea, and the buyers buy from them for cash each season. You can give a Chinaman a hundred thousand dollars and tell him to turn it into tea of your own particular chop—up to sample. Of course the man may be a thorough-paced rogue in many ways, but he knows better than to play the fool with an English house. Back comes your tea—a thousand half-chests, we'll say. You open perhaps five, and the balance go home untried. But they are all equal to sample. That's business, that is. The Chinaman's a born merchant and full of backbone. I like him for business purposes. The Jap's no use. He isn't man enough to handle a hundred thousand dollars. Very possibly he'd run off with it—or try to."

"The Jap has no business savvy. God knows I hate the Chinamen," said a bass voice behind the tobacco smoke, "but you can do business with him. The Jap's a little huckster who can't see beyond his nose."

They called for drinks and told tales, these merchants of China,—tales of money and bales and boxes,—but through all their stories there was an implied leaning upon native help which, even allowing for the peculiarities of China, was rather startling. "The compradore did this: Ho Whang did that: a syndicate of Pekin bankers did the other thing"—and so on. I wondered whether a certain lordly indifference as to details had anything to do with eccentricities in the China tea-breaks and fluctuations of quality, which do occur in spite of all the men said to the contrary. Again, the merchants spoke of China as a place where fortunes are made—a land only waiting to be opened up to pay a hundredfold. They told me of the Home Government helping private trade, in kind and unobtrusive ways, to get a firmer hold on the Public Works Department contracts that are now flying abroad. This was pleasant hearing. But the strangest thing of all was the tone of hope and almost contentment that pervaded their speech. They were well-to-do men making money, and they liked their lives. You know how, when two or three of Us are gathered together in our own barren pauper land, we groan in chorus and are disconsolate. The civilian, the military man, and the merchant, they are all alike. The one overworked and broken by exchange, the second a

highly organised beggar, and the third a nobody in particular, always at loggerheads with what he considers an academical Government. I knew in a way that We were a grim and miserable community in India, but I did not know the measure of Our fall till I heard men talking about fortunes, success, money, and the pleasure, good living, and frequent trips to England that money brings. Their friends did not seem to die with unnatural swiftness, and their wealth enabled them to endure the calamity of Exchange with calm. Yes, we of India are a wretched folk…

No 17.
Of the Nature of the Tokaido and Japanese Railway Construction. One Traveller explains the Life of the Sahib-Log, and Another the Origin of Dice. Of the Babies in the Bath Tub and the Man in D.
You can never be certain whether the little beggar means what he says. Give me a Chinaman to deal with. Other men have told you that, have they? You'll find that opinion at most of the treaty ports…

No 18.
Concerning a Hot-water Tap, and Some General Conversation.
A Chinaman, on an average, is out and away a bigger rogue than a Jap; but he has sense enough to see that honesty is the best policy, and to act by that light. A Jap will be dishonest just to save himself trouble. He's like a child that way."…

No 21.
Shows the Similarity between the Babu and the Japanese. Contains the Earnest Outcry of an Unbeliever. The Explanation of Mr. Smith of California and Elsewhere. Takes me on Board Ship after Due Warning to those who follow.
"I shall write that a man can do himself well from Calcutta to Yokohama, stopping at Rangoon, Moulmein, Penang, Singapur, Hong-Kong, Canton, and taking a month in Japan, for about sixty pounds—rather less than more. But if he begins to buy curios, that man is lost…

No 24.

Shows how through Folly I assisted at a Murder and was Afraid. The Rule of the Democracy and the Despotism of the Alien.

It was a bad business throughout, and the only consolation is that it was all my fault. A man took me round the Chinese quarter of San Francisco, which is a ward of the city of Canton set down in the most eligible business-quarter of the place. The Chinaman with his usual skill has possessed himself of good brick fire-proof buildings and, following instinct, has packed each tenement with hundreds of souls, all living in filth and squalor not to be appreciated save by you in India. That cursory investigation ought to have sufficed; but I wanted to know how deep in the earth the Pig-tail had taken root. Therefore I explored the Chinese quarter a second time and alone, which was foolishness. No one in the filthy streets (but for the blessed sea breezes San Francisco would enjoy cholera every season) interfered with my movements, though many asked for cumshaw. I struck a house about four stories high full of celestial abominations, and began to burrow down; having heard that these tenements were constructed on the lines of icebergs—two-thirds below sight level. Downstairs I crawled past Chinamen in bunks, opium-smokers, brothels, and gambling hells, till I had reached the second cellar—was in fact, in the labyrinths of a warren. Great is the wisdom of the Chinaman. In time of trouble that house could be razed to the ground by the mob, and yet hide all its inhabitants in brick-walled and wooden-beamed subterranean galleries, strengthened with iron-framed doors and gates. On the second underground floor a man asked for cumshaw and took me downstairs to yet another cellar, where the air was as thick as butter, and the lamps burned little holes in it not more than an inch square. In this place a poker club had assembled and was in full swing. The Chinaman loves "pokel," and plays it with great skill, swearing like a cat when he loses…

The Chinaman was gripping the table with both hands and staring in front of him at an empty chair. The Mexican had gone, and a little whirl of smoke was floating near the roof. Still gripping the table, the Chinaman said: "Ah!" in the tone that a man would use when, looking up from his work suddenly, he sees a well-known friend in the doorway. Then he coughed and fell over to his own right, and I saw that he had been shot in the stomach…

I became aware that, save for two men leaning over the stricken one, the room was empty; and all the tides of intense fear, hitherto held back by intenser curiosity, swept over my soul. I ardently desired the outside air. It was possible that the Chinamen would mistake me for the Mexican,—everything horrible seemed possible just then,—and it was more than possible that the stairways would be closed while they were hunting for the murderer… Fear compounded of past knowledge of the Oriental—only other white man—available witness—three stories underground—and the cough of the Chinaman now some forty feet under my clattering boot-heels…

Wherefore I would impress it upon you who follow after, do not knock about the Chinese quarters at night and alone. You may stumble across a picturesque piece of human nature that will unsteady your nerves for half a day…

No 25.

Tells how I dropped into Politics and the Tenderer Sentiments. Contains a Moral Treatise on American Maidens and an Ethnological One on the Negro. Ends with a Banquet and a Type-writer.

It is enough to travel with a policeman in a tram-car and while he arranges his coat-tails as he sits down, to catch sight of a loaded revolver. It is enough to know that fifty per cent of the men in the public saloons carry pistols about them. The Chinaman waylays his adversary and methodically chops him to pieces with his hatchet…

He, and he alone, in this insane city will wait at table (the Chinaman doesn't count). He is untrained, inept, but he will fill the place and draw the pay…

No 27.
Shows how I caught Salmon in the Clackamas.
Only Chinamen were employed on the work, and they looked like blood-besmeared yellow devils, as they crossed the rifts of sunlight that lay upon the floor. When our consignment arrived, the rough wooden boxes broke of themselves as they were dumped down under a jet of water, and the salmon burst out in a stream of quicksilver. A Chinaman jerked up a twenty-pounder, beheaded and de-tailed it with two swift strokes of a knife, flicked out its internal arrangements with a third, and cast it into a bloody-dyed tank. The headless fish leaped from under his hands as though they were facing a rapid. Other Chinamen pulled them from the vat and thrust them under a thing like a chaff-cutter, which, descending, hewed them into unseemly red gobbets fit for the can. More Chinamen with yellow, crooked fingers, jammed the stuff into the cans, which slid down some marvellous machine forthwith, soldering their own tops as they passed. Each can was hastily tested for flaws, and then sunk, with a hundred companions, into a vat of boiling water, there to be half cooked for a few minutes…
Our steamer only stayed twenty minutes at that place, but I counted two hundred and forty finished cans, made from the catch of the previous night, ere I left the slippery, blood-stained, scale-spangled, oily floors, and the offal-smeared Chinamen… [Kip3]

20. Jahrhundert

1900 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Madrolle, Claudius. *Itinéraires dans l'ouest de la Chine, 1895, pour accompagner le journal de l'auteur dans son voyage au Iun-nan, au Tibet chinois et au Se-tchóuen*. (Paris : A. Challamel, 1900). [Enthält Karten von Yunnan, Sichuan und Tibet].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k58083770. [LOC]

1900 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Demidov, Elim Pavlovich. *After wild sheep in the Altai and Mongolia*. (London : Rowland Ward, Limited, 1900).
https://archive.org/details/afterwildsheepi01demigoog. [WC]

1900 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hillard, Harriet Low. My mother's journal : a young lady's diary of five years spent in Manila, Macao, and the Cape of Good Hope from 1829-1834. Ed. by Katharine Hillard. (Boston, G.H. Ellis, 1900).
http://umaclib3.umac.mo/record=b2146948.
=
Hillard, Harriet Low. The diary of Harriet Low : written in China in pre-treaty days, 1829-1834, at Macao and Canton. [WC]

1900 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fontana, Ferdinando. *In viaggio per la China*. (Milano : Tipografia natzionale di V. Ramperti, 1900). [WC]

1900 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krasser, Fridolin. *Die von W.A. Obrutschew in China und Centralasien 1893-1894 gesammelten fossilen Pflanzen*. (Wien ; C. Gerold0s Sohn, 1900). In : Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Mathematisch-naturwissenschaftliche Klasse, 1900 B. 70, 6. [Vladimir Afanas'evic Obrucev]. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alicia Little und Archibald John Little reisen zur tibetischen Grenze. [ODNB]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Borel, Henri. *De Chineezen in Nederlandsch-Indiee*. (Amsterdam : L.J. Veen, 1900). [Cor]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cräemer, Curt. *Aus meiner Wanderzeit : Reiseeindrücke eines jungen Kaufmanns in Süd-Afrika, Indien, Ceylon, Singapore, Java, China, Japan, Australien, Neuseeland, Samoa, Hawaii, den Vereinigten Staaten und Canada : 100'000 Kilometer zu Wasser und zu Lande*. Mit 183 Abbildungen im Text, meistenteils nach Originalaufnahmen des Verfassers, und einer Karte mit der Reisenroute. (Berlin : Dietrich Reimer, 1900). [2. Umgearb. Aufl. 1907].
https://catalog.hathitrust.org/Record/011441504. [Limited search].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100473446. [Limited search].

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eulenburg, Friedrich Albrecht zu. *Ost-Asien 1860-1862 in den Briefen des Grafen Fritz zu Eulenburg, königlich preussischer Gesandter, betraut mit ausserordentlicher Mission nach China, Japan und Siam*. (Berlin : E.S. Mittler, 1900).
https://archive.org/stream/diepreussischeex01wern#page/n7/mode/2up. [Leut5]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Adolf. *Streifzüge durch Formosa*. (Berlin : B. Behr, 1900). [Bericht der Reise 1898]. [Cla]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pieper, R[einhold]. *Unkraut, Knospen und Blüten aus dem "blumigen Reiche der Mitte"*. Gepflückt und zusammengebunden von R. Pieper. (Steyl : Missionsdruckerei, 1900).

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pimodan, Claude Emmanuel Henri Marie de Rarécourt de la Vallée. *Promenades en Extrême-Orient (1895-1898)*. (Paris : Champion, 1900). [Er besuchte Shanghai, Tianjin und Beijing]. [Boot]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Shuchang. *Xi yang za zhi*. ([China] : Zun yi li shi, [1900]).= Li, Shuchang. *Carnet de notes sur l'Occident*. Trad. du chinois par Shi Kangqiang. (Paris : Ed. de la Maison des Sciences de l'Homme, 1988).
西洋杂志
[Li, Shuchang. Selections from *Recollections of the West*. Transl. by Duncan Campbell. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Ruysbroeck, Willem van]. *The journey of William of Rubruck to the Eastern parts of the world, 1253-55 ; as narrated by himself, with two accounts of the earlier journey of John of Pian de Carpine*. Transl. from the Latin, and ed., with an introd. notice by William Woodville Rockhill. (London : Printed for the Hakluyt Society, 1900). (Publications / Hakluyt Society ; ser. 2, no 4).
http://depts.washington.edu/silkroad/texts/rubruck.html. [Cor60]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scidmore, Eliza Ruhamah. *China : the long-lived empire*. (New York, N.Y. : Century, 1900).
https://archive.org/details/chinalonglivedem00scidiala.

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bons d'Anty, Pierre Rémi. *Excursions dans le pays Chan chinois et dans les montagnes de thé*. (Shanghai : Impr. de la presse orientale, 1900). (Série d'Orient ; no 3). [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pratesi, Attilio. *Una escursione in China del 1899*. (Roma : Nuova antologia di lettere, scienze ed arti ; vol. 87, 1900). (Biblioteca della Nuova antologia ; 2). [AreF1]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vannutelli, Lamberto. *Una escursione nel Ce-kiang settentrionale*. (Roma : Presso la Società geografica italiana, 1900). [Bericht seiner Reise 1899-1900 ; Zhejiang]. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Colquhoun, Archibald R. *Overland to China*. (New York, N.Y. : Harper, 1900). [Bericht seiner Reise durch die Wüste Gobi, über Urga nach Beijing, Tianjin, Shanghai, Yangzi, Chongqing, Yunnan bis Tonkin 1898-1899].
https://archive.org/stream/overlandtochina00colquoft#page/n9/mode/2up. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Raquez, A[lfred]. *Au pays des pagodes, notes de voyage : Hongkong, Macao, Shanghai, Le Houpé, Le Hounan, Le Kouei-Tcheou*. (Shanghai, La presse orientale, 1900). [Hebei, Hunan, Guizhou].
https://archive.org/details/aupaysdespagode00raqugoog. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bird, Isabella L. *Chinese pictures; notes on photographs made in China*. (London : Cassell, 1900).
https://archive.org/details/photosmadeinchina00bird. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duckerts, Jules. *Un voyage en Extrême-Orient*. (Bruxelles : Lesigne, 1900). [China, Sibirien]. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Redesdale, Algernon Bertram Freeman-Mitford. *The attaché at Peking*. (London : Macmillan, 1900). [Redesdale ist Attaché des britischen Gesandten in Beijing 1865-1866. Er reist nach Guangzhou, Hong Kong, Shanghai, Tianjin bis Beijing und macht eine Exkursion an die Grenze zur Mongolei].
https://archive.org/details/attachatpeking00rede.

. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wildman, Rounsevelle. *China's open door : a sketch of Chinese life and history*. (Boston : Lothrop Publishing Company, 1900).
https://archive.org/details/chinasopendoorsk00wildiala. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jaeger, Franz. *Eine Reise nach Ostasien : Ostindien, China und Japan : Tagebuch eines Schiffsarztes*. (Schwäbisch Hall : German, 1900). [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Saunders, Alexander R. *"In weariness and painfulness." : being the account by Rev. A.R. Saunders of the flight from Ping-iao to Han-kow of himself and party*. (London : China Inland Mission, 1900). [Pingyao (Shanxi) to Hankou]. [WC]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Parsons, William Barclay. *An American engineer in China*. (New York, N.Y. : McLure and Co., 1900). [Bericht über seine Suche nach einer neuen Eisenbahnlinie 1898-1899].
https://archive.org/stream/amerengineerinch00pars#page/n7/mode/2up. [Boot]

1900 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Walton, Joseph. *China and the present crisis with notes on a visit to Japan and Korea*. (London : Sampson Low, Marston & Company, 1900). [Bericht der Reise 1899 nach Yingkou (Mandschurei), Yantai, Tianjin, Yangzi Hankou, Chongqing, Shanghai].
http://library.umac.mo/ebooks/b25595350.pdf. [WC]

1900 ca. *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mennie, Donald. *Pictures of Peking : a collection of artistic studies reproduced in Vandyck photogravure ii. the picturesque aspect of the historic city from photogr*. (Shanghai : A.S. Watson, ca. 1900). [WC]

1900-1901 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bruno Kaether nimmt an der ostasiatischen Expedition teil. [Niederschlagung des Boxeraufstands]. [Int]

1900-1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pavé, François. *Le journal de Jules Bedeau : un artilleur français dans le Chine des Boxers (1900-1901)*. (Paris : Ed. You-Feng, 2006).
一个法国士兵在中国义和团运动中的日记 / [WC]

1901 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Führer nach Ostasien mit besonderer Berücksichtigung des deutschen Schutzgebietes von Kiautschou. Mit 25 Illustrationen, einer Seekarte und einer Karte des deutschen Schutzgebietes Kiautschou. Hrsg. von Leo Woerl. (Leipzig : Woerl, 1901). (Woerl's Reisebücher). [Jiaozhou (Shandong)]. [Wol]

1901 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Voskamp, C[arl] J[ohannes]. *Aus der verbotenen Stadt*. (Berlin : Buchhandlung der Berliner Evangelischen Missionsgesellschaft, 1901). [Beijing].

1901 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schlippenbach, Otto von. *Selbsterlebtes von der Deutschen China-Expedition*. Als Manuscript gedruckt für seine Freunde. (Berlin : Druck des Sonntagblattes, 1901). [Boxer Rebellion].
http://dieterbosch.tk/download/q8MCAAAAMAAJ-selbsterlebtes-von-der-deutschen-china-expedi
https://catalog.hathitrust.org/Record/001871817. [Limited search]. [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist durch die nord-östlichen Provinzen Chinas. [ODNB]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dammert, F. *Nach dem Fernen Osten : Reiseskizzen*. (Berlin : [s.n.], 1901). [Deu]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Deasy, Henry Hugh Peter. *In Tibet and Chinese Turkestan : being the record of three years' exploration*. (London : T. Fisher Unwin, 1901).
https://archive.org/stream/intibetchinesetu00deas#page/n9/mode/2up. [Cla]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George, Marian M. *A little journey to China and Japan*. (Chicago : A. Flanagan company, 1901).
https://catalog.hathitrust.org/Record/011207685. [LOC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heinze, Wolfgang. *Die Belagerung der Pekinger Gesandtschaften : eine völkerrechtliche Studie*. (Heidelberg : Carl Winter, 1901). [Beijing]. [Deu]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Little, Archibald John. *Mount Omi and beyond : a record of travel on the Thibetan border*. (London : William Heinemann, 1901).
https://archive.org/stream/cu31924023225760#page/n9/mode/2up. [Cla]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Marin, Louis Mme. *Voyage de 1901 en Russie, Sibérie, Mongolie, Mandchourie, Chine, Corée : livre conçu et réalisé par Mme Louis Marin avec les notes, au jour le jour, prises par Louis Marin au cours du voyage et des publications de Georges Ducrocq à leur retour*. (Paris : Impr. Jouve, 1975).

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mersey, Clive Bingham. *A year in China, 1899-1900*. (London ; New York, N.Y. : Macmillan, 1901).
https://archive.org/stream/ayearinchina00mersgoog#page/n8/mode/2up.

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ricalton, James. *China through the stereoscope : a journey through the dragon empire at the times of the Boxer uprising*. (New York : Underwood & Underwood, 1901).
https://archive.org/stream/chinathroughster00ricaiala#page/n3/mode/2up.

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rijnhart, Susie Carson [Rijnhart, Susanna Carson]. *With the Tibetans in tent and temple, narrative of four years' residence on the Tibetan border and of a journey into the far interior*. (Edinburgh : Oliphant, Anderson Hand Terrier, 1901). [Bericht über ihre Reise mit Petrus Rijnhart von Lousar bis Tankar und ins Innere von Tibet].
https://archive.org/stream/withtibetansinte01rijn#page/n9/mode/2up. [Boot]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Turot, Henri. *D'une gare à l'autre : Indochine, Philippines, Chine, Japon*. (Paris : P.V. Stock, 1901).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100620984. [Cor 1]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolf, Eugen. *Meine Wanderungen.1. Im Innern Chinas*. (Stuttgart und Leipzig : Deutsche Verlags-Anstalt, 1901). [Bericht seiner Reise von Beijing durch Henan bis Guangzhou (Guangdong)]. [Cla]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Little, Alicia]. *In the land of the blue gown*. By Mrs. Archibald Little. (London : T. Fisher Unwin, 1901).
https://archive.org/stream/landofbluegown00littiala#page/n3/mode/2up.

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tytgat, Charles. *Un reportage en Chine : le tour du monde par le Transsibérien*. (Bruxelles : Polleunis & Ceuterick, 1901).
https://archive.org/stream/unreportageench00tytggoog#page/n12/mode/2up.

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Allen, Young J. *Yan Hong wai cheng*. (Shanghai : Jiang nan zhi zao ju, 1901). (Jiang nan zhi zao ju yi shu hui ke). [Reise ins Ausland].

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ferretti, Ernesto. *Un' escursione a Canton*. In : Nuova antologia ; 95 (1901). [Guangzhong, Guangdong]. [AreF1]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gaggino, Giovanni. *La vallata del Yang-tse-kiang : appunti e ricordi di viaggio ordinati e pubblicati da Edoardo del Mayno*. (Roma : Bocca, 1901).
https://archive.org/details/lavallatadelyan00mayngoog. [AreF1]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Butterworth, Hezekiah. *Traveller tales of China : or, The story-telling*. (Boston : D. Estes & co., 1901).
https://catalog.hathitrust.org/Record/007654287. [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Litton, G.J.L. *Notes of a journey to Tachienlu*. (Shanghai : Printed at the Shanghai Mercury, 1901). [Kangding Tibet]. [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kallenberg, Friedrich. *Das Tagebuch eines Weltreisenden*. 2 Teile in einem Bande. (Leipzig : Baum, 1901).
Bd. 1 : Indien, Hymalaya, Tibet und Birma.
Bd. 2 : Insulinde, China und Japan, Hawaii, Nordamerika
[Reise nach Sikkim und Darjeeling, sowie ein kurzer Aufenthalt in Guangzhou, Macao und Kong Kong]. [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Molisch, Hans. *Reiseerinnerungen aus China und Japan*. In : Prager Tagblatt ; 30-34, 36 (1901). [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Anderson, Emma M[aria Thompson]. Persecuted but not forsaken : being an account of the journey of three Swedish missionaries from Ho-nan to the coast. (London : China Inland Mission, 1901). [Betr. Maria Petterson ; Emma M. Anderson ; Sigrid Engström]. [WC]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Müller, F.W.K. *Bericht über Reise nach Ostasien 1901 : mandschurisch-chinesische Schriftstücke*. In : Zeitschrift für Ethnologie ; Bd. 34 (1902). [Wel]

1901 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Navarra, Bruno. *China und die Chinesen : auf Grund eines 20jährigen Aufenthaltes im Lande der Mitte geschildert*. Mit 5 bunten Kunstbeil. nach chinesischen Aquarellen, 60 Bildertaf. nach Photogr., zahlr, Tex-Ill., sowie a Kt. von China nebst Nachbarstaaten. (Bremen : M. Nössler, 1901).
http://onlinebooks.library.upenn.edu/webbin/book/lookupname?key=Navarra%2C%20Bruno. [WC

1901-1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Heinrich Hackmann reist ins Innere Südchinas, durchquert Südwestchina, reist nach Korea, Tibet bis Birma und besucht Tempel und Klöster. [BBKL,Hack]

1901-1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Berthold Laufer leitet im Auftrag des American Museum of Natural History, Chicago die Jacob H. Schiff Expedition nach China. Er macht kulturgeschichtliche Untersuchungen und sammelt ethnographische Gegenstände. [Lau10]

1901-1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Futterer, Karl. *Durch Asien : Erfahrungen, Forschungen und Sammlungen während der von Amtmann Dr. [Julius] Holderer unternommenen Reise*. (Berlin : D. Reimer, 1901-1911).
[Bericht seiner Reise von Russland entlang der Seidenstrasse, durch die Wüste Gobi bis Gansu, durch das Quellengebiet des Huanghe].
Band 1:
https://archive.org/stream/durchasienerfah01futtgoog#page/n8/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/durchasienerfah00futtgoog#page/n8/mode/2up. [KVK,Cla]

1901-1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilshusen, Wilhelm. *Abreise von China : Texte und Photographien 1901-1919*. Hrsg. von Axel Roschen, Thomas Theye. (Frankfurt : Stroemfeld, 1980). [Cla]

1902 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin*. (Paris : Calmann-Lévy, 1902). [Erw. Aufl. von Artikeln 9 mai-30 séc. 1901 im Le Figaro].
http://www.gutenberg.org/etext/29565.
=
Loti, Pierre. *Die letzten Tage von Peking*. Übertr. von Friedrich von Oppeln-Bronikowski. (Dresden : Aretz, 1924).
[Bericht seines Aufenthaltes in China während des Boxeraufstandes und der Belagerung des europäischen Diplomatenviertels 1899-1901]. [Beijing]. [Boot]

1902 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Brown, F[rederick]. *From Tientsin to Peking with the allied forces*. (London : Charles H. Kelly, 1902). [Tianjin ; Beijing].
https://archive.org/details/fromtientsintope00browrich.

1902 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hamilton, A.B. *China, sketch map of a journey from Fu-chau to Kiu-kiang*. (London : Royal Geographical Society, 1905), eine Karte. [Fuzhou (Liaoning) ; Jiujiang (Jiangxi)].

1902 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Campbell, C[harles] W[illiam]. *Travels in Mongolia, 1902 : a journey*. (London : Stationery Office, 2000). [Bericht seiner Reise von Beijing nach London durch die Mongolei, am Rand der Wüste Gobi, Ulaanbaatar bis Kiachta]. [WC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Birch, John Grant. *Travels in North and Central China*. (London : Hurst and Blackett, 1902). [Tagebuch seiner Reise von Beijing bis Shenyang, Shanghai, Nanjing, Yangzi, Wanxian (Sichuan), Chengdu (Sichuan)und Lanzhou (Gansu), wo er ertrinkt].
https://archive.org/details/travelsinnorthce00birciala/page/n5.
. [Cla]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carey, William. *Travel and adventure in Tibet ; including the diary of Miss Annie R. Taylor's remarkable journey from Tau-chau to Ta-chien-Lu through the heart of the forbidden land*. With seventy-five illustrations. (London : Hodder and Stoughton, 1902). [Cor 1]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Coeur, Jacques. *Lettres de Chine : roman d'Outre mer*. (Paris : Librairie Molière, 1902). Bericht der Reise von Paris bis Beijing mit der Transsibirischen Eisenbahn. [Cor 1]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Donnet, Gaston. *En Chine 1900-1901*. (Paris : Société d'éditions littéraires et artistiques, 1902).

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morgan, Christopher A. *From China by rail : an account of a journey from Shanghai to London via the Trans-Siberian railways*. (Edinburgh : Privately printed at the Ballantyne Press, 1902). [LOC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mumm von Schwarzenstein, Alfons von. *Meinen Mitarbeitern in Peking : ein Tagebuch in Bildern*. (Berlin : Graphische Gesellschaft, 1902). [Beijing].
http://dsr.nii.ac.jp/toyobunko/La-161/V-1/page/0001.html.en.

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilda, Johannes. *Von Hongkong nach Moskau : ostasiatische Reisen*. (Altenburg : Stephan Geibel, 1902). Bericht seiner Reise von Hong Kong nach Guangzhou, Macao, Süd-Asien, Shanghai, Japan, Qingdao (Shandong), Tianjin, Beijing bis Moskau. [Cla]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dás, Sarat Chandra. *Journey to Lhasa and Central Tibet*. Ed. by W[illiam] W[oodville] Rockhill. (London : John Murray, 1902).
https://archive.org/stream/journeytolhasace00dass#page/n9/mode/2up. [Cor60]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nichols, Francis H. *Through hidden Shensi*. Illustrated from photographs taken by and for the author. (London : G. Newnes, 1902). [Shaanxi].
https://archive.org/stream/throughhiddensh01nichgoog#page/n10/mode/2up. [Copac]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Richthofen, Wilhelm von. *Chrysanthemum und Drache : vor und während der Kriegszeit in Ostasien : Skizzen aus Tagbüchern*. (Berlin : F. Dümmler, 1902). [Bericht seiner Reise in Japan und China].
https://archive.org/stream/zurkriegszeitdu01littgoog#page/n11/mode/2up.

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zabel, Rudolf. *Durch die Mandschurei und Sibirien : Reisen und Studien*. Mit 146 Abbildungen, zumeist nach photographischen Aufnahmen des Verfassers, teilweise gezeichnet von C. Arriens, und dem Portät des Verfassers. (Leipzig : G. Wigand, 1902).

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bons d'Anty, Pierre Rémi. *Etat actuel de la navigation à vapeur sur le haut Yang-tseu-kiang*. In : La géographie : bulletin de la Société de géographie ; t. 1, no 2 (févr. 1902). [Yangzi]. [WC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Valli, Mario. *Attraverso la Mongolia : note di viaggio*. In : Nuova antologia ; 100-101 (1902). [AreF1]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landor, Arnold Henry Savage. *China and the allies*. With ill. and maps. (London : Heinemann, 1901). [Boxer-Aufstand].
https://archive.org/details/chinaallies01landuoft. [WC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clark, John Dent. *Shanghai by night and day*. (Shanghai : Shanghai Mercury, 1902). [WC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weulersse, Georges. *Chine ancienne et nouvelle : impressions et réflexions*. (Paris : Armand Colin, 1902). [Reise 1900 von Hong Kong nach Guangzhou, Macao, Shanghai, Shantou, Xiamen, Fuzhou, dem Yangzi entlang bis Hankou, Hanyang, Wuchang, Nanjing, Zhenjiang nach Shanghai].
https://archive.org/details/chineancienneet00weulgoog. [WC]

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Chrysanthemum und Drache : vor und während der Kriegszeit in Ostasien : Skizzen aus Tagebüchern*. (Berlin : F. Dümmler, 1902).

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wegener, Georg. *Zur Kriegszeit durch China, 1900-1901*. 2. Aufl. (Berlin : Allgemeiner Verein für Deutsche Litteratur, 1902). (Allgemeiner Verein für Deutsche Litteratur Berlin ; Abt. 27, 4).
https://archive.org/stream/zurkriegszeitdu01littgoog#page/n11/mode/2up.

1902 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Irland*
Reginald F. Johnston reist von Französisch Indo-China durch Yunnan und Laos bis Bangkok. [ODNB]

1902-1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Evangeline French und Alice Mildred Cable sind als Missionarinnen in Huozhou (Shanxi) tätig. Sie betreuen eine Schule in Huozhou (Shanxi) und eine Klink für Opium-Süchtige. [Lodw1,And]

1902-1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Benson, Stella. *Diaries of Stella Benson*. Vol. 1-40. ([S.l. : s.n.], 1902-1933). [Benson, Stella. *Women, writing & travel : diaries of Stella Benson*. (Marlborough : Adam Matthew Publications, 2005). Mikrofilme]. [KVK]

1902.1 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (1)
A MONSIEUR LE VICE-AMIRAL POTTIER
Commandant en chef l'escadre d'Extrême-Orient.
=Amiral=,
Les notes que j'ai envoyées de Chine au Figaro vont être réunies en un volume qui sera publié à Paris avant mon retour, sans qu'il me soit possible d'y revoir. Je suis donc un peu inquiet de ce que pourra être un tel recueil, qui contiendra sans doute maintes redites; mais je vous demande cependant de vouloir bien en accepter la dédicace, comme un hommage du profond et affectueux respect de votre premier aide de camp. Vous serez d'ailleurs indulgent à ce livre plus que personne, parce que vous savez dans quelles conditions il a été écrit, au jour le jour, pendant notre pénible campagne, au milieu de l'agitation continuelle de notre vie de bord.
Je me suis borné à noter les choses qui ont passé directement sous mes yeux au cours des missions que vous m'avez données et d'un voyage que vous m'avez permis de faire dans une certaine Chine jusqu'ici à peu près inconnue.
Quand nous sommes arrivés dans la mer Jaune, Pékin était pris et les batailles finissaient; je n'ai donc pu observer nos soldats que pendant la période de l'occupation pacifique; là, partout, je les ai vus bons et presque fraternels envers les plus humbles Chinois. Puisse mon livre contribuer pour sa petite part à détruire d'indignes légendes éditées contre eux!…
Peut-être me reprocherez-vous, amiral, de n'avoir presque rien dit des matelots restés sur nos navires, qui ont été constamment à la peine, sans une défaillance de courage ni un murmure, pendant notre long et mortel séjour dans les eaux du Petchili. Pauvres séquestrés, qui habitaient entre leurs murailles de fer! Ils n'avaient point comme leurs chefs, pour les soutenir, les responsabilités qui sont l'intérêt de la vie, ni le stimulant des résolutions graves à prendre; ils ne savaient rien; ils ne voyaient rien, pas même dans le lointain la sinistre côte. Malgré la lourdeur de l'été chinois, des feux étaient allumés nuit et jour dans leurs cloîtres étouffants; ils vivaient baignés d'humidité chaude, trempés de sueur, ne sortant que pour aller s'épuiser à des manoeuvres de force, dans les canots, par mauvais temps, parfois sur des mers démontées au milieu des nuits noires. Il suffit de regarder à présent leurs figures décolorées et maigries pour comprendre combien a été déprimant leur rôle obscur.
Mais voilà, si j'avais conté la monotonie de leurs fatigues, toujours pareilles, et de leurs dévouements silencieux de toutes les heures, personne n'aurait eu la patience de me lire.

ARRIVÉE DANS LA MER JAUNE

Lundi 24 septembre 1900.

L'extrême matin, sur une mer calme et sous un ciel d'étoiles. Une lueur à l'horizon oriental témoigne que le jour va venir, mais il fait encore nuit. L'air est tiède et léger… Est-ce l'été du Nord, ou bien l'hiver des chauds climats? Rien en vue nulle part, ni une terre, ni un feu, ni une voile; aucune indication de lieu: une solitude marine quelconque, par un temps idéal, dans le mystère de l'aube indécise.

Et, comme un léviathan qui se dissimulerait pour surprendre, le grand cuirassé s'avance silencieusement, avec une lenteur voulue, sa machine tournant à peine.

Il vient de faire environ cinq mille lieues, presque sans souffler, donnant constamment, par minute, quarante-huit tours de son hélice, effectuant d'une seule traite, sans avaries d'aucune sorte et sans usure de ses rouages solides, la course la plus longue et la plus soutenue en vitesse qu'un monstre de sa taille ait jamais entreprise, et battant ainsi, dans cette épreuve de fond, des navires réputés plus rapides, qu'à première vue on lui aurait préférés.

Ce matin, il arrive au terme de sa traversée, il va atteindre un point du monde dont le nom restait indifférent hier encore, mais vers lequel les yeux de l'Europe sont à présent tournés: cette mer, qui commence de s'éclairer si tranquillement, c'est la mer Jaune, c'est le golfe du Petchili par où l'on accède à Pékin. Et une immense escadre de combat, déjà rassemblée, doit être là tout près, bien que rien encore n'en dénonce l'approche.

Depuis deux ou trois jours, dans cette mer Jaune, nous nous sommes avancés par un beau temps de septembre. Hier et avant-hier, des jonques aux voiles de nattes ont croisé notre route, s'en allant vers la Corée; des côtes, des îles nous sont aussi apparues, plus ou moins lointaines; mais en ce moment le cercle de l'horizon est vide de tous côtés.

A partir de minuit, notre allure a été ainsi ralentie afin que notre arrivée—qui va s'entourer de la pompe militaire obligatoire—n'ait pas lieu à une heure trop matinale, au milieu de cette escadre où l'on nous attend.

Cinq heures. Dans la demi-obscurité encore, éclate la musique du branle-bas, la gaie sonnerie de clairons qui chaque matin réveille les matelots. C'est une heure plus tôt que de coutume, afin qu'on ait assez de temps pour la toilette du cuirassé, qui est un peu défraîchi d'aspect par quarante-cinq jours passés à la mer. On ne voit toujours que l'espace et le vide; cependant la vigie, très haut perchée, signale sur l'horizon des fumées noires,—et ce petit nuage de houille, qui d'en bas n'a l'air de rien, indique là de formidables présences; il est exhalé par les grands vaisseaux de fer, il est comme la respiration de cette escadre sans précédent, à laquelle nous allons nous joindre.

D'abord la toilette de l'équipage, avant celle du bâtiment: pieds nus et torse nu, les matelots s'éclaboussent à grande eau, dans la lumière qui vient; malgré le surmenage constant, ils ne sont nullement fatigués, pas plus que le vaisseau qui les porte. Le Redoutable est du reste, de tous ces navires si précipitamment partis, le seul qui en chemin, dans les parages étouffants de la mer Rouge, n'ait eu ni morts ni maladies graves.

Maintenant, le soleil se lève, tout net sur l'horizon de la mer, disque jaune qui surgit lentement de derrière les eaux inertes. Pour nous, qui venons de quitter les régions équatoriales, ce lever, très lumineux pourtant, a je ne sais quoi d'un peu mélancolique et de déjà terni, qui sent l'automne et les climats du Nord. Vraiment il est changé, ce soleil, depuis deux ou trois jours. Et puis il ne brûle plus, il n'est plus dangereux, on cesse de s'en méfier.

Là-bas devant nous, sous le nuage de houille, des choses extra-lointaines commencent de s'indiquer, perceptibles seulement pour des yeux de marin; une forêt de piques, dirait-on, qui seraient plantées au bout, tout au bout de l'espace, presque au delà du cercle où s'étend la vue. Et nous savons ce que c'est: des cheminées géantes, de lourdes mâtures de combat, l'effrayant attirail de fer qui, avec la fumée, révèle de loin les escadres modernes.

Quand notre grand lavage du matin s'achève, quand les seaux d'eau de mer, lancés à tour de bras, ont fini d'inonder toutes choses, le Redoutable reprend sa vitesse (sa vitesse moyenne de onze noeuds et demi, qu'il avait gardée depuis son départ de France). Et, pendant que les matelots s'empressent à faire reluire ses aciers et ses cuivres, il recommence de tracer son profond sillage sur la mer tranquille.

Dans les fumées de l'horizon, les objets se démêlent et se précisent; on distingue, sous les

mâtures innombrables, les masses de toute forme et de toute couleur qui sont des navires. Posée entre l'eau calme et le ciel pâle, la terrible compagnie apparaît tout entière, assemblage de monstres étranges, les uns blancs et jaunes, les autres blancs et noirs, les autres couleur de vase ou couleur de brume pour se mieux dissimuler; des dos bossus, des flancs à demi noyés et sournois, d'inquiétantes carapaces; leurs structures varient suivant la conception des différents peuples pour les machines à détruire, mais tous, pareillement, soufflent l'horrible fumée de houille qui ternit la lumière du matin.

On ne voit toujours rien des côtes chinoises, pas plus que si on en était à mille lieues ou si elles n'existaient pas. Cependant, c'est bien ici Takou, le lieu de ralliement vers lequel, depuis tant de jours, nos esprits étaient tendus. Et c'est la Chine, très proche bien qu'invisible, qui attire par son immense voisinage cette troupe de bêtes de proie, et qui les immobilise, comme des fauves en arrêt, sur ce point précis de la mer, que l'on dirait quelconque.

L'eau, en cette région de moindre profondeur, a perdu son beau bleu, auquel nous venions si longuement de nous habituer; elle devient trouble, jaunâtre, et le ciel, pourtant sans nuages, est décidément triste. La tristesse d'ailleurs se dégage, au premier aspect, de cet ensemble, dont nous allons sans doute pour longtemps faire partie…

Mais voici qu'en approchant tout change, à mesure que monte le soleil, à mesure que se détaillent mieux les beaux cuirassés reluisants et les couleurs mêlées des pavillons de guerre. C'est vraiment une étonnante escadre, qui représente ici l'Europe, l'Europe armée contre la vieille Chine ténébreuse. Elle occupe un espace infini, tous les côtés de l'horizon semblent encombrés de navires. Et les canots, les vedettes à vapeur s'agitent comme un petit peuple affairé entre les grands vaisseaux immobiles.

Maintenant les coups de canon partent de tous côtés pour la bienvenue militaire à notre amiral; au-dessous du voile de fumées sombres, les gaies fumées claires de la poudre s'épanouissent en gerbes, se promènent en flocons blancs; le long de toutes les mâtures de fer, montent et descendent en notre honneur des pavillons tricolores; on entend partout les clairons sonner, les musiques étrangères jouer notre Marseillaise,—et on se grise un peu de ce cérémonial, éternellement pareil, mais éternellement superbe, qui emprunte ici une magnificence inusitée au déploiement de ces flottes.

Et puis le soleil, le soleil à la fin s'est réveillé et flamboie, nous apportant pour notre jour d'arrivée une dernière illusion de plein été, dans ce pays aux saisons excessives, qui avant deux mois commencera de se glacer pour un long hiver.

Quand le soir vient, nos yeux, qui s'en lasseront bientôt, s'amusent, cette première fois, de la féerie à grand spectacle que les escadres nous donnent. L'électricité s'allume soudainement de toutes parts, l'électricité blanche, ou verte, ou rouge, ou clignotante, ou scintillante à éblouir; les cuirassés, au moyen de jeux de lumière, causent les uns avec les autres, et l'eau reflète des milliers de signaux, des milliers de feux, pendant que les longues gerbes des projecteurs fauchent l'horizon, ou passent dans le ciel comme des comètes en délire. On oublie tout ce qui couve de destruction et de mort, sous ces fantasmagories, dans des flancs effroyables; on est pour l'instant comme au milieu d'une ville immense et prodigieuse, qui aurait des tours, des minarets, des palais, et qui se serait improvisée, par fantaisie, en cette région de la mer, pour y donner quelque fête nocturne extravagante.

25 septembre.

Nous ne sommes qu'au lendemain, et déjà rien ne se ressemble plus. Dès le matin la brise s'est élevée,—à peine de la brise, juste assez pour coucher sur la mer les grands panaches obscurs des fumées, et déjà les lames se creusent, dans cette rade ouverte, peu profonde, et les petites embarcations en continuel va-et-vient sautillent, inondées d'embruns.

Cependant un navire aux couleurs allemandes arrive lentement du fond de l'horizon, comme nous étions arrivés hier: c'est la Herta, tout de suite reconnue, amenant le dernier des chefs militaires que l'on attendait à ce rendez-vous des peuples alliés, le feld-maréchal de Waldersee. Pour lui, recommencent alors les salves qui nous avaient accueillis la veille, tout le cérémonial magnifique; les canons de nouveau épandent leurs nuages, mêlent des ouates blanches aux fumées noires, et le chant national de l'Allemagne, répété par toutes les musiques, s'éparpille dans le vent qui augmente.

Il souffle toujours plus fort, ce vent, plus fort et plus froid, mauvais vent d'automne, affolant les baleinières, les vedettes, tout ce qui circulait hier si aisément entre les groupes d'escadre. Et cela nous présage de tristes et difficiles jours, car, sur cette rade incertaine qui devient dangereuse en une heure, il va falloir débarquer des milliers de soldats envoyés de France, des milliers de tonnes de matériel de guerre; sur l'eau remuée, il va falloir promener tant de monde et tant de choses, dans des chalands, dans des canots, par les temps glacés, même par les nuits noires, et les conduire à Takou, par-dessus la barre changeante du fleuve.

Organiser toute cette périlleuse et interminable circulation, ce sera là surtout, pendant les premiers mois, notre rôle, à nous marins,—rôle austère, épuisant et obscur, sans apparente gloire…

II. A NING-HAÏ

3 octobre 1900.

Dans le fond du golfe de Petchili, la grève de Ning-Haï, éclairée par le soleil levant. Des chaloupes sont là, des vedettes, des baleinières, des jonques, l'avant piqué dans le sable, débarquant des soldats et du matériel de guerre, au pied d'un immense fort dont les canons restent muets. Et c'est, sur cette plage, une confusion et une Babel comme on n'en avait jamais vu aux précédentes époques de l'histoire; à l'arrière de ces embarcations, d'où descend tant de monde, flottent pêle-mêle tous les pavillons d'Europe.

La rive est boisée de bouleaux et de saules, et, au loin, les montagnes, un peu bizarrement découpées, dressent leurs pointes dans le ciel clair. Rien que des arbres du Nord, indiquant qu'il y a dans ce pays des hivers glacés, et cependant le soleil matinal déjà brûle, les cimes là-bas sont magnifiquement violettes, la lumière rayonne comme en Provence.

Il y a de tout sur cette grève, parmi des sacs de terre qu'on y avait amoncelés pour de hâtives défenses. Il y a des cosaques, des Autrichiens, des Allemands, des midships anglais à côté de nos matelots en armes; des petits soldats du Japon, étonnants de bonne tenue militaire dans leurs nouveaux uniformes à l'européenne; des dames blondes, de la Croix-Rouge de Russie, affairées à déballer du matériel d'ambulance; des bersaglieri de Naples, ayant mis leurs plumes de coq sur leur casque colonial.

Vraiment, dans ces montagnes, dans ce soleil, dans cette limpidité de l'air, quelque chose rappelle nos côtes de la Méditerranée par les beaux matins d'automne. Mais là, tout près, une vieille construction grise sort des arbres, tourmentée, biscornue, hérissée de dragons et de monstres: une pagode. Et, sur les montagnes du fond, cette interminable ligne de remparts, qui serpente et se perd derrière les sommets, c'est la Grande Muraille de Chine, confinant à la Mandchourie.

Ces soldats, qui débarquent pieds nus dans le sable et s'interpellent gaiement en toutes les langues, ont l'air de gens qui s'amusent. Cela se nomme une «prise de possession pacifique» ce qu'ils font aujourd'hui, et on dirait quelque fête de l'universelle fusion, de l'universelle concorde,—tandis que, au contraire, non loin d'ici, du côté de Tien-Tsin et du côté de Pékin, tout est en ruine et plein de cadavres.

La nécessité d'occuper Ning-Haï, pour en faire au besoin la base de ravitaillement du corps expéditionnaire, s'était imposée aux amiraux de l'escadre internationale, et avant-hier on se préparait au combat sur tous nos navires, sachant les forts de la côte armés sérieusement; mais les Chinois d'ici, avisés par un parlementaire qu'une formidable compagnie de cuirassés apparaîtrait au lever du jour, ont préféré rendre à discrétion la place, et nous avons trouvé en arrivant le pays désert.

Le fort qui commande cette plage—et qui termine la Grande Muraille au point où elle vient aboutir à la mer—a été déclaré «international».

Les pavillons des sept nations alliées y flottent donc ensemble, rangés par ordre alphabétique, au bout de longues hampes que gardent des piquets d'honneur: Allemagne, Autriche, Grande-Bretagne, France, Italie, Japon, Russie.

On s'est partagé ensuite les autres forts disséminés sur les hauteurs d'alentour, et celui qui a été dévolu aux Français est situé à un mille environ du rivage. On y va par une route sablonneuse, bordée de bouleaux, de saules au feuillage frêle, et c'est à travers des jardins, des vergers que l'automne a jaunis en même temps que ceux de chez nous;—des vergers qui d'ailleurs ressemblent parfaitement aux nôtres, avec leurs humbles carrés de choux, leurs citrouilles et leurs alignements de salades. Les maisonnettes aussi, les maisonnettes de bois aperçues çà et là dans les arbres, imitent à peu près celles de nos villages, avec leurs toits en tuiles rondes, leurs vignes qui font guirlande, leurs petits parterres de zinnias, d'asters et de chrysanthèmes… Des campagnes qui devaient être paisibles, heureuses,—et qui, depuis deux jours, se sont dépeuplées en grande épouvante, à l'approche des envahisseurs venus d'Europe.

Par ce frais matin d'octobre, sur la route ombragée qui mène au fort des Français, les matelots et les soldats de toutes les nations se croisent et s'empressent, dans le grand amusement d'aller à la découverte, de s'ébattre en pays conquis, d'attraper des poulets, de faire main basse, dans les jardins, sur les salades et les poires. Des Russes déménagent les

bouddhas et les vases dorés d'une pagode. Des Anglais ramènent à coups de bâton des boeufs capturés dans les champs. Des marins de la Dalmatie et d'autres du Japon, très camarades depuis une heure, font en compagnie leur toilette au bord d'un ruisseau. Et deux bersaglieri, qui ont attrapé un petit âne, en se pâmant de rire, s'en vont ensemble à califourchon dessus.

Cependant le triste exode des paysans chinois, commencé depuis hier, se poursuit encore; malgré l'assurance donnée qu'on ne ferait de mal à personne, ceux qui étaient restés se jugent trop près et aiment mieux fuir. Des familles s'en vont tête basse: hommes, femmes, enfants, vêtus de pareilles robes en coton bleu, et tous, chargés de bagage, les plus bébés même charriant des paquets, emportant avec résignation leurs petits oreillers et leurs petits matelas.

Et voici une scène pour fendre l'âme. Une vieille Chinoise, vieille, vieille, peut-être centenaire, pouvant à peine se tenir sur ses jambes, s'en va, Dieu sait où, chassée de son logis où vient s'établir un poste d'Allemands; elle s'en va, elle se traîne, aidée par deux jeunes garçons qui doivent être ses petits-fils et qui la soutiennent de leur mieux, la regardant avec une tendresse et un respect infinis; sans même paraître nous voir, comme n'ayant plus rien à attendre de personne, elle passe lentement près de nous avec un pauvre visage de désespoir, de détresse suprême et sans recours,—tandis que les soldats, derrière elle, jettent dehors, avec des rires, les modestes images de son autel d'ancêtres. Et le beau soleil de ce matin d'automne resplendit tranquillement sur son petit jardin très soigné, fleuri de zinnias et d'asters…

Le fort échu en partage aux Français occupe presque l'espace d'une ville, avec toutes ses dépendances, logements de mandarins et de soldats, usines pour l'électricité, écuries et poudrières. Malgré les dragons qui en décorent la porte et malgré le monstre à griffes que l'on a peint devant l'entrée sur un écran de pierre, il est construit d'après les principes les plus nouveaux, bétonné, casematé et garni de canons Krupp du dernier modèle. Par malheur pour les Chinois, qui avaient accumulé autour de Ning-Haï d'effroyables défenses, mines, torpilles, fougasses et camps retranchés, rien n'était fini, rien n'était à point nulle part; le mouvement contre l'étranger a commencé six mois trop tôt, avant qu'on ait pu mettre en batterie toutes les pièces vendues à Li-Hung-Chang par l'Europe.

Mille de nos zouaves, qui vont arriver demain, occuperont ce fort pendant l'hiver; en attendant, nous venons y conduire une vingtaine de matelots pour en prendre possession. Et c'est curieux de pénétrer dans ces logis abandonnés en hâte et en terreur, au milieu du désarroi des fuites précipitées, parmi les meubles brisés, les vaisselles à terre. Des vêtements, des fusils, des baïonnettes, des livres de balistique, des bottes à semelle de papier, des parapluies et des drogues d'ambulance sont pêle-mêle, en tas devant les portes. Dans les cuisines de la troupe, des plats de riz attendent encore sur les fourneaux, avec des plats de choux et des gâteaux de sauterelles frites.

Il y a surtout des obus roulant partout, dégringolant des caisses éventrées; des cartouches jonchant le sol, du fulmicoton dangereusement épars, de la poudre répandue en longues traînées couleur de charbon. Mais, à côté de cette débauche de matériel de guerre, des détails drôles viennent attester les côtés de bonhomie de l'existence chinoise: sur toutes les fenêtres, des petits pots de fleurs; sur tous les murs, des petites images collées par des soldats. Au milieu de nous, se promènent des moineaux familiers, que sans doute les habitants du lieu n'inquiétaient jamais. Et des chats, sur les toits, circonspects mais désireux d'entrer en relation, observent quelle sorte de ménage on pourra bien faire par la suite avec les hôtes imprévus que nous sommes.

Tout près, à cent mètres de notre fort, passe la Grande Muraille de Chine. Elle est surmontée en ce point d'un mirador de veille, où des Japonais s'établissent à cette heure et plantent sur un bambou leur pavillon blanc à soleil rouge.

Très souriants toujours, surtout pour les Français, les petits soldats du Japon nous invitent à monter chez eux, pour voir de haut le pays d'alentour.

La Grande Muraille, épaisse ici de sept à huit mètres, descend en talus et en herbages sur le versant chinois, mais tombe verticale sur le versant mandchou, flanquée d'énormes bastions

carrés.
Maintenant donc, nous y sommes montés, et, sous nos pieds, elle déploie sa ligne séculaire qui, d'un côté, plonge dans la mer Jaune, mais de l'autre s'en va vers les sommets, s'en va serpentant bien au delà du champ profond de la vue, donnant l'impression d'une chose colossale qui ne doit nulle part finir.
Vers l'Est, on domine, dans la pure lumière, les plaines désertes de la Mandchourie.
Vers l'Ouest—en Chine—les campagnes boisées ont un aspect trompeur de confiance et de paix. Tous les pavillons européens, arborés sur les forts, prennent au milieu de la verdure un air de fête. Il est vrai, dans une plaine, au bord de la plage, s'indique un immense grouillement de cosaques, mais très lointain et dont la clameur n'arrive point ici: cinq mille hommes pour le moins, parmi des tentes et des drapeaux fichés en terre. (Quand les autres puissances envoient à Ning-Haï quelques compagnies seulement, les Russes, au contraire, procèdent par grandes masses, à cause de leurs projets sur la Mandchourie voisine.) Là-bas, toute grise, muette et comme endormie entre ses hauts murs crénelés, apparaît Shan-Haï-Kouan, la ville tartare, qui a fermé ses portes dans l'effroi des pillages. Et sur la mer, près de l'horizon, se reposent les escadres alliées,—tous les monstres de fer aux fumées noires, amis pour l'instant et assemblés en silence dans du bleu immobile.
Un temps calme, exquis et léger. Le prodigieux rempart de la Chine est encore fleuri à cette saison comme un jardin. Entre ses briques sombres, disjointes par les siècles, poussent des graminées, des asters et quantité d'oeillets roses pareils à ceux de nos plages de France….
Sans doute elle ne reverra plus flotter le pavillon jaune et le dragon vert des célestes empereurs, cette muraille légendaire qui avait arrêté pendant des siècles les invasions du Nord; sa période est révolue, passée, finie à tout jamais.

III. VERS PÉKIN

I

Jeudi 11 octobre 1900.

A midi, par un beau temps calme, presque chaud, très lumineux sur la mer, je quitte le vaisseau amiral, le Redoutable, pour me rendre en mission à Pékin.

C'est dans le golfe de Petchili, en rade de Takou, mais à de telles distances de la côte qu'on ne la voit point, et que rien nulle part n'indique aux yeux la Chine.

Et le voyage commence par quelques minutes en canot à vapeur, pour aller à bord du Bengali, le petit aviso qui me portera ce soir jusqu'à terre.

L'eau est doucement bleue, au soleil d'automne qui, en cette région du monde, reste toujours clair. Aujourd'hui, par hasard, le vent et les lames semblent dormir. Sur la rade infinie, si loin qu'on puisse voir, se succèdent immobiles, comme pointés en arrêt et en menace, les grands vaisseaux de fer. Jusqu'à l'horizon, il y en a toujours, des tourelles, des mâtures, des fumées,—et c'est la très étonnante escadre internationale, avec tout ce qu'elle traîne de satellites à ses côtés: torpilleurs, transports, et légion de paquebots.

Ce Bengali, où je vais m'embarquer pour un jour, est l'un des petits bâtiments français, constamment chargés de troupes et de matériel de guerre, qui, depuis un mois, font le pénible et lassant va-et-vient entre les transports ou les affrétés arrivant de France et le port de Takou, par-dessus la barre du Peï-Ho.

Aujourd'hui, il est bondé de zouaves, le Bengali, de braves zouaves arrivés hier de Tunisie, et qui s'en vont, insouciants et joyeux, vers la funèbre terre chinoise; ils sont serrés sur le pont, serrés à tout touche, avec de bonnes figures gaies et des yeux grands ouverts—pour voir enfin cette Chine qui les préoccupe depuis des semaines et qui est là tout près, derrière l'horizon…

Suivant le cérémonial d'usage, le Bengali en appareillant doit passer à poupe du Redoutable, pour le salut à l'amiral. La musique l'attend, à l'arrière du cuirassé, prête à lui jouer quelqu'un de ces airs de marche dont les soldats se grisent. Et, quand nous passons près du gros vaisseau, presque dans son ombre, tous les zouaves—ceux qui reviendront et ceux qui doivent mourir—tous, pendant que leurs clairons sonnent aux champs, agitent leurs bonnets rouges, avec des hourras, pour ce navire qui représente ici la France à leurs yeux et pour cet amiral qui, du haut de sa galerie, lève sa casquette en leur honneur.

Au bout d'une demi-heure environ, la Chine apparaît.

Et jamais rivage d'une laideur plus féroce n'a surpris et glacé de pauvres soldats nouveaux venus. Une côte basse, une terre grise toute nue, sans un arbre ni un herbage. Et partout des forts de taille colossale, du même gris que la terre; des masses aux contours géométriques, percées d'embrasures de canon. Jamais entrée de pays n'a présenté un attirail militaire plus étalé ni plus agressif; sur les deux bords de l'horrible fleuve aux eaux bourbeuses, ces forts se dressent pareils, donnant le sentiment d'un lieu imprenable et terrible,—laissant entendre aussi que cette embouchure, malgré ses misérables alentours, est d'une importance de premier ordre, est la clef d'un grand État, mène à quelque cité immense, peureuse et riche,—comme Pékin a dû être.

De près, les murs des deux premiers grands forts, éclaboussés, troués, déchiquetés par les obus, laissent voir des brèches profondes, témoignent de furieuses et récentes batailles.

(On sait comment, le jour de la prise de Takou, ils ont tiré à bout portant l'un sur l'autre. Par miracle, un obus français qu'avait lancé le Lion était tombé au milieu de l'un d'eux, amenant l'explosion de son énorme poudrière et l'affolement de ses canonniers jaunes: les Japonais, alors, s'étaient emparés de ce fort-là, pour ouvrir un feu imprévu sur celui d'en face, et aussitôt la déroute chinoise avait été commencée. Sans ce hasard, sans cet obus et cette panique, toutes les canonnières européennes mouillées dans le Peï-Ho étaient inévitablement perdues; le débarquement des forces alliées devenait impossible ou problématique, et la face de la guerre était changée.)

Nous avançons maintenant dans le fleuve, remuant l'eau vaseuse et infecte où flottent des immondices de toute sorte, des carcasses le ventre gonflé, des cadavres humains et des cadavres de bêtes. Et les deux rives sinistres nous montrent, au soleil déclinant du soir, un défilé de ruines, une désolation uniformément noire et grise: terre, cendre et charpentes

calcinées. Plus rien, que des murs crevés, des écroulements, des décombres.
Sur ce fleuve aux eaux empestées, une animation fiévreuse, un encombrement au milieu duquel nous avons peine à nous frayer passage. Des jonques par centaines, portant chacune les couleurs et, écrit à l'arrière, le nom de la nation qui l'emploie: France, Italia, United States, etc., en grandes lettres par-dessus des diableries et des inscriptions chinoises. Et une innombrable flottille de remorqueurs, de chalands, de charbonniers, de paquebots.
De même, sur les affreuses berges, sur la terre et sur la vase, parmi les détritus et les bêtes mortes, une activité de fourmilière. Des soldats de toutes les armées d'Europe, au milieu d'un peuple de coolies menés à la baguette, débarquant des munitions, des tentes, des fusils, des fourgons, des mulets, des chevaux: une confusion encore jamais vue, d'uniformes, de ruines, de canons, de débris et d'approvisionnements de toute espèce. Et un vent glacé, qui se lève avec le soir, fait frissonner, après le soleil encore chaud du jour, apporte tout à coup la tristesse de l'hiver…
Devant les ruines d'un quartier où flotte le pavillon de France, le Bengali accoste la lugubre rive, et nos zouaves débarquent, un peu décontenancés par cet accueil sombre que leur fait la Chine. En attendant qu'on leur ait trouvé quelque gîte, assemblés sur une sorte de place qui est là, ils allument par terre des feux que le vent tourmente, et ils font chauffer le petit repas du soir, dans l'obscurité, sans chansons et en silence, parmi les tourbillons d'une infecte poussière.
Au milieu des plaines désertes qui nous envoient cette poussière-là, ce froid, ces rafales, la ville envahie de soldats s'étend dévastée et noire, sent partout la peste et la mort.
Une petite rue centrale, rebâtie à la hâte en quelques jours, avec de la boue, des débris de charpentes et du fer, est bordée de louches cabarets. Des gens accourus on ne sait d'où, métis de toutes les races, y vendent aux soldats de l'absinthe, des poissons salés, de mortelles liqueurs. On s'y enivre et on y joue du couteau.
En dehors de ce quartier qui s'improvise, Takou n'existe plus. Rien que des pans de muraille, des toitures carbonisées, des tas de cendre. Et des cloaques sans nom où croupissent ensemble les hardes, les chiens crevés, les crânes avec les chevelures.
Couché à bord du Bengali, où le commandant m'a offert l'hospitalité. Des coups de fusil isolés traversent de temps à autre le silence nocturne, et, vers le matin, entendus en demi-sommeil, d'horribles cris, poussés sur la berge par des gosiers de Chinois.
Vendredi 12 octobre.
Levé à la pointe de l'aube, pour aller prendre le chemin de fer, qui marche encore jusqu'à Tien-Tsin, et même un peu au delà.—Ensuite, les Boxers ayant détruit la voie, je continuerai je ne sais encore comment, en charrette chinoise, en jonque ou à cheval, et, avant six ou sept jours, à ce que l'on vient de me dire, je ne puis compter voir les grands murs de Pékin.
J'emporte un ordre de service, afin que l'on me donne ma ration de campagne aux gîtes d'étape en passant; sans cela je risquerais de mourir de faim dans ce pays dévasté. J'ai pris le moins possible de bagage, rien qu'une cantine légère. Et un seul compagnon de route, un fidèle serviteur amené de France.
A la gare, où j'arrive comme le soleil se lève, retrouvé tous les zouaves d'hier, sac au dos. Pas de billets à prendre pour ce chemin de fer-là: tout ce qui est militaire y monte par droit de conquête. En compagnie de soldats cosaques et de soldats japonais, dans des voitures aux carreaux brisés où le vent fait rage, nos mille zouaves parviennent à se loger. Je trouve place avec leurs officiers,—et bientôt, au milieu du pays funèbre, nous évoquons ensemble des souvenirs de cette Afrique où ils étaient, des nostalgies de Tunis et d'Alger la Blanche…
Deux heures et demie de route dans la morne plaine. D'abord, ce n'est que de la terre grise comme à Takou; ensuite, cela devient des roseaux, des herbages fripés par la gelée. Et il y a partout d'immenses taches rouges, comme des traînées de sang, dues à la floraison automnale d'une espèce de plante de marais. Sur l'horizon de ce désert, on voit s'agiter des myriades d'oiseaux migrateurs, semblables à des nuées qui s'élèvent, tourbillonnent et puis retombent. Le vent souffle du Nord et il fait très froid.
La plaine bientôt se peuple de tombeaux, de tombeaux sans nombre, tous de même forme, sortes de cônes en terre battue surmontés chacun d'une boule en faïence, les uns petits comme des taupinières, les autres grands comme des tentes de campement. Ils sont groupés

par famille, et ils sont légion. C'est tout un pays mortuaire, qui ne finit plus de passer sous nos yeux, avec toujours ces mêmes plaques rouges lui donnant un aspect ensanglanté.
Aux stations, les gares détruites sont occupées militairement par des cosaques; on y rencontre des wagons calcinés, tordus par le feu, des locomotives criblées de balles.
D'ailleurs, on ne s'y arrête plus, puisqu'il n'y reste rien; les rares villages qui jalonnaient ce parcours ne sont plus que des ruines.
Tien-Tsin! Il est dix heures du matin. Transis de froid, nous mettons pied à terre, au milieu des envolées de poussière noirâtre que perpétuellement le vent du Nord promène sur ce pays desséché. Des coureurs chinois aussitôt s'emparent de nous et, à toutes jambes, avant même de savoir où nous voulons aller, nous entraînent dans leurs petites voitures. Les rues européennes, où nous voici courant (ce qu'on appelle ici les concessions), aperçues comme à travers un nuage de cendre aveuglante, ont des airs de grande ville; mais toutes ces maisons, presque luxueuses, aujourd'hui sont criblées d'obus, éventrées, sans toiture ni fenêtres. Les bords du fleuve, ici comme à Takou, semblent une Babel enfiévrée; des milliers de jonques sont là, débarquant des troupes, des chevaux, des canons. Dans les rues, où des équipes de Chinois transportent du matériel de combat en charges énormes, on croise des soldats de toutes les nations d'Europe, des officiers de toute arme et de tout plumage, à cheval, en pousse-pousse ou à pied. Et c'est, à la course, un perpétuel salut militaire.
Où aller faire tête? Vraiment on n'en sait rien, malgré le désir que l'on a d'un gîte, par ce vent glacé, par cette poussière. Et cependant nos coureurs chinois vont toujours, devant eux, comme des bêtes emballées…
Frappé à la porte de deux ou trois hôtels qui se réinstallent dans des ruines, dans des fouillis de meubles brisés.—Tout est plein, archiplein; à prix d'or, on ne trouverait pas une soupente avec un matelas.
Et il faut, bon gré mal gré, mendier la table et le logis à des officiers inconnus—qui nous donnent d'ailleurs la plus amicale hospitalité, dans des maisons où les trous d'obus ont été bouchés à la hâte et où le vent n'entre plus.
Samedi 13 octobre.
J'ai choisi de voyager en jonque tant que le cours du Peï-Ho le permettra, la jonque étant un logis tout trouvé, dans ce pays où je dois m'attendre à ne rencontrer que des ruines et des cadavres.
Et cela nécessite quantité de petits préparatifs.
D'abord, la réquisitionner, cette jonque, et y faire approprier l'espèce de sarcophage où j'habiterai sous un toit de natte. Ensuite, dans les magasins de Tien-Tsin, tous plus ou moins pillés et démolis, acheter les choses nécessaires à quelques jours de vie nomade, depuis les couvertures jusqu'aux armes. Et enfin, chez les Pères lazaristes, embaucher un Chinois pour faire le thé,—le jeune Toum, quatorze ans, une figure de chat et une queue jusqu'à terre.
Dîné chez le général Frey—qui, à la tête du petit détachement de France, entra le premier, comme chacun sait, au coeur de Pékin, dans la «Ville impériale».
Et il veut bien me conter en détail cette journée magnifique, la prise du «Pont de Marbre», son arrivée ensuite dans cette «Ville impériale», dans ce lieu de mystère que je verrai bientôt, et où jamais, avant lui, aucun Européen n'avait pénétré.
Au sujet de ma petite expédition personnelle, qui à côté de la sienne paraît si anodine et si négligeable, le général a la bonté de s'inquiéter de ce que nous boirons en route, mon serviteur et moi, par ces temps d'infection cadavérique où l'eau est un perpétuel danger, où des débris humains, jetés par les Chinois, macèrent dans tous les puits,—et il me fait un inappréciable cadeau: une caisse d'eau d'Évian.

II. LES DEUX DÉESSES DES BOXERS

Dimanche 14 octobre.

La vieille Chinoise, ridée comme une pomme d'hiver, entr'ouvre avec crainte la porte à laquelle nous avons lourdement frappé. C'est dans la pénombre au fond d'un étroit couloir exhalant des fétidités malsaines, entre des parois que la crasse a noircies, quelque part où l'on se sent muré comme au coeur d'une prison.

Figure d'énigme, la vieille Chinoise nous dévisage tous, d'un regard impénétrable et mort; puis, reconnaissant parmi nous le chef de la police internationale, elle s'efface en silence pour laisser entrer.

Une petite cour sinistre, où nous la suivons. De pauvres fleurs d'arrière-automne y végètent entre des vieux murs et on y respire des puanteurs fades.

Pénétrant là, bien entendu, comme en pays conquis, nous sommes un groupe d'officiers, trois Français, deux Anglais, un Russe.

Quelle étrange créature, notre conductrice, qui va titubant sur la pointe de ses invraisemblables petits pieds! Sa chevelure grise, piquée de longues épingles, est tellement tirée vers le chignon que cela lui retrousse les yeux à l'excès. Sa robe sombre est quelconque; mais sur son masque couleur de parchemin, elle porte au suprême degré ce je ne sais quoi des races usées que l'on est convenu d'appeler la distinction. Ce n'est, paraît-il, qu'une servante à gages; cependant son aspect, son allure déconcertent; quelque mystère semble couver là-dessous; on dirait une douairière très affinée, qui aurait versé dans les honteuses besognes clandestines. Et tout ce lieu, du reste, pour qui ne saurait pas, représenterait plutôt mal…

Après la cour, un vestibule sordide, et enfin une porte peinte en noir, avec une inscription chinoise en deux grandes lettres rouges. C'est là,—et sans frapper, la vieille touche le verrou pour ouvrir.

On pourrait s'y méprendre, mais nous venons en tout bien tout honneur, pour faire visite aux deux déesses—aux «goddesses», comme les appellent avec un peu d'ironie nos deux compagnons anglais,—déesses prisonnières, que l'on garde enfermées au fond de ce palais.—Car nous sommes ici dans les communs, dans les basses dépendances, les recoins secrets du palais des vice-rois du Petchili, et il nous a fallu pour y arriver franchir l'immense désolation d'une ville aux murs cyclopéens, qui n'est plus à présent qu'un amas de décombres et de cadavres.

C'était du reste singulier, tout à fait unique—aujourd'hui dimanche, jour de fête dans les campements et les casernes—l'animation de ces ruines, qui se trouvaient par hasard peuplées de soldats joyeux. Dans les longues rues pleines de débris de toute sorte, entre les murs éventrés des maisons sans toiture, circulaient gaiement des zouaves, des chasseurs d'Afrique, bras dessus bras dessous avec des Allemands en casque à pointe; il y avait des petits soldats japonais reluisants et automatiques, des Russes en casquette plate, des bersaglieri emplumés, des Autrichiens, des Américains à grand feutre, et des cavaliers de l'Inde coiffés de turbans énormes. Tous les pavillons d'Europe flottaient sur ces dévastations de Tien-Tsin, dont les armées alliées ont fait le partage. En certains quartiers, des Chinois, peu à peu revenus après leur grande fuite, maraudeurs surtout et gens sans aveu, avaient établi, en plein air frais, au beau soleil de ce dimanche d'automne, des bazars, parmi la poussière grise des démolitions et la cendre des incendies, pour vendre aux soldats des choses ramassées dans les ruines, des potiches, des robes de soie, des fourrures. Et il y en avait tant, de ces soldats, tant et tant d'uniformes de toute espèce sur la route, tant et tant de factionnaires présentant les armes, qu'on se fatiguait le bras à rendre les continuels saluts militaires reçus au passage, dans cette Babel inouïe.

Au bout de la ville détruite, près des hauts remparts, devant ce palais des vice-rois où nous nous rendions pour voir les déesses, des Chinois à la cangue étaient alignés le long du mur, sous des écriteaux indiquant leurs méfaits. Et deux piquets gardaient les portes, baïonnette au fusil, l'un d'Américains, l'autre de Japonais, à côté des vieux monstres en pierre au rictus horrible qui, suivant la mode chinoise, veillaient accroupis de chaque côté du seuil.

Rien de bien somptueux, dans ce palais de décrépitude et de poussière, que nous avons distraitement traversé; rien de grand non plus, mais de la vraie Chine, de la très vieille

Chine, grimaçante et hostile; des monstres à profusion, en marbre, en faïence brisée, en bois vermoulu, tombant de vétusté dans les cours, ou menaçant au bord des toits; des formes affreuses, partout esquissées sous la cendre et l'effacement du temps; des cornes, des griffes, des langues fourchues et de gros yeux louches. Et dans des cours tristement murées, quelques roses de fin de saison, fleurissant encore, sous des arbres centenaires.

Maintenant donc, après beaucoup de détours dans des couloirs mal éclairés, nous voici devant la porte des déesses, la porte marquée de deux grandes lettres rouges. La vieille Chinoise alors, toujours mystérieuse et muette, tenant le front haut, mais baissant obstinément son regard sans vie, pousse devant nous les battants noirs, avec un geste de soumission qui signifie: Les voilà, regardez!

Au milieu d'un lamentable désordre, dans une chambre demi-obscure où n'entre pas le soleil du soir et où commence déjà le crépuscule, deux pauvres filles, deux soeurs qui se ressemblent, sont assises tête basse, effondrées plutôt, en des poses de consternation suprême, l'une sur une chaise, l'autre sur le bord du lit d'ébène qu'elles doivent partager pour dormir. Elles portent d'humbles robes noires; mais çà et là par terre, des soies éclatantes sont jetées comme choses perdues, des tuniques brodées de grandes fleurs et de chimères d'or: les parures qu'elles mettaient pour aller sur le front des armées, parmi les balles sifflantes, aux jours de bataille; leurs atours de guerrières et de déesses…

Car elles étaient des espèces de Jeanne d'Arc—si ce n'est pas un blasphème que de prononcer à propos d'elles ce nom idéalement pur,—elles étaient des filles-fétiches que l'on postait dans les pagodes criblées d'obus pour en protéger les autels, des inspirées qui marchaient au feu avec des cris pour entraîner les soldats. Elles étaient les déesses de ces incompréhensibles Boxers, à la fois atroces et admirables, grands hystériques de la patrie chinoise, qu'affolaient la haine et la terreur de, l'étranger,—qui tel jour s'enfuyaient peureusement sans combattre, et, le lendemain, avec des clameurs de possédés, se jetaient à l'arme blanche au-devant de la mort, sous des pluies de balles, contre des troupes dix fois plus nombreuses.

Captives à présent, les déesses sont la propriété—et le bibelot curieux, si l'on peut dire—des sept nations alliées. On ne les maltraite point. On les enferme seulement, de peur qu'elles ne se suicident, ce qui est devenu leur idée fixe. Dans la suite, quel sera leur sort? Déjà on se lasse de les voir, on ne sait plus qu'en faire.

Cernées, un jour de déroute, dans une jonque où elles venaient de se réfugier, elles s'étaient jetées dans le fleuve, avec leur mère qui les suivait toujours. Au fond de l'eau, des soldats les repêchèrent toutes les trois, évanouies. Elles, les déesses, après des soins très longs, reprirent leurs sens. Mais la maman ne rouvrit jamais ses yeux obliques de vieille Chinoise, et on fit croire à ses filles qu'elle était soignée dans un hôpital, d'où elle ne tarderait pas à revenir. D'abord, les prisonnières étaient braves, très vivantes, hautaines même, et toujours parées. Mais ce matin, on leur a dit qu'elles n'avaient plus de mère, et c'est là ce qui vient de les abattre comme un coup de massue.

N'ayant pas d'argent pour s'acheter des robes de deuil, qui en Chine se portent blanches, elles ont demandé au moins ces bottines de cuir blanc, qui chaussent à cette heure leurs pieds de poupée, et qui sont essentielles ici, comme chez nous le voile de crêpe.

Frêles toutes deux, d'une pâleur jaune de cire, à peine jolies, avec une certaine grâce quand même, un certain charme comme il faut, elles restent là, l'une devant l'autre, sans larmes, les yeux rivés à terre et les bras tombants. Leurs regards désolés ne se lèvent même pas pour savoir qui entre, ni ce qu'on leur veut; elles n'ont pas un mouvement à notre arrivée, pas un geste, pas un sursaut. Rien ne leur est plus. C'est l'indifférence à toute chose, dans l'attente de la mort.

Et voici qu'elles nous inspirent un respect inattendu, par la dignité de leur désespoir, un respect, et surtout une compassion infinie. Nous ne trouvons rien à nous dire, gênés à présent d'être là, comme d'une inconvenance que nous aurions commise.

L'idée nous vient alors de déposer des dollars en offrande sur le lit défait; mais l'une des soeurs, toujours sans paraître nous voir, jette les pièces à terre et, d'un signe, invite la servante à en disposer pour elle-même… Allons, ce n'était de notre part qu'une maladresse de plus…

Il y a de tels abîmes d'incompréhension entre des officiers européens et des déesses de Boxers, que même notre pitié ne peut sous aucune forme leur être indiquée. Et, nous qui étions venus pour être amusés d'un spectacle curieux, nous repartons en silence, gardant, avec un serrement de coeur, l'image des deux pauvres anéanties, en prison dans la triste chambre où le soir tombe.

Ma jonque, équipée de cinq Chinois quelconques, remontera le fleuve sous pavillon français, il va sans dire, et ce sera déjà une sauvegarde. Toutefois, le service des étapes a jugé plus prudent, bien que nous soyons armés, mon serviteur et moi, de m'adjoindre deux soldats—deux cavaliers du train avec fusils et munitions.

Au delà de Tien-Tsin, où j'ai passé encore la journée, on peut faire route en chemin de fer une heure de plus dans la direction de Pékin, jusqu'à la ville de Yang-Soun. Ma jonque, emportant mes deux cavaliers, Toum et mon bagage, ira donc là m'attendre, à un tournant du fleuve, et elle est partie en avant aujourd'hui même, en compagnie d'un convoi militaire.

Et je dîne ce soir au consulat général,—que les obus ont à peu près épargné, comme à miracle, bien que son pavillon, resté bravement en l'air pendant le siège, ait longtemps servi de point de mire aux canonniers chinois.

III. Lundi 15 octobre.

Départ de Tien-Tsin en chemin de fer, à huit heures du matin. Une heure de route, à travers la même plaine toujours, la même désolation, le même vent cinglant, la poussière. Et puis, ce sont les ruines calcinées de Yang-Soun, où le train s'arrête parce qu'il n'y a plus de voie: à partir de ce point, les Boxers ont tout détruit; les ponts sont coupés, les gares brûlées et les rails semés au hasard dans la campagne.

Ma jonque est là, m'attendant au bord du fleuve.

Et à présent il va falloir, pour trois jours au moins, s'arranger une existence de lacustre, dans le sarcophage qui est la chambre de l'étrange bateau, sous le toit de natte qui laisse voir le ciel par mille trous et qui, cette nuit, laissera la gelée blanche engourdir notre sommeil. Mais c'est si petit, si petit, cette chambre où je devrai habiter, manger, dormir, en promiscuité complète avec mes compagnons français, que je congédie l'un des soldats; jamais nous ne pourrions tenir là dedans quatre ensemble.

Les Chinois de mon équipage, dépenaillés, sordides, figures niaises et féroces, m'accueillent avec de grands saluts. L'un prend le gouvernail, les autres sautent sur la berge, vont s'atteler au bout d'une longue amarre fixée au mât de la jonque,—et nous partons à la cordelle, remontant le courant du Peï-Ho, l'eau lourde et empoisonnée où çà et là, parmi les roseaux des bords, ballonnent des ventres de cadavre.

Il s'appelle Renaud, celui des deux soldats que j'ai gardé, et il m'apprend qu'il est un paysan du Calvados. Les voilà donc, mon serviteur Osman et lui, rivalisant de bon vouloir et de gaieté, d'ingénieuses et comiques petites inventions pour accommoder notre logis d'aventure,—l'un et l'autre, du reste, dans la joie d'aller à Pékin; le voyage, malgré les ambiances lugubres, commence au bruit de leurs bons rires d'enfants. Et c'est en pleine lumière matinale, ce départ, au rayonnement d'un soleil trompeur, qui joue l'été quand la bise est glacée.

Les sept nations alliées ont établi des postes militaires, de distance en distance, le long du Peï-Ho, pour assurer leurs communications par la voie du fleuve, entre Pékin et le golfe du Petchili où leurs navires arrivent. Et, vers onze heures, j'arrête ma jonque devant un grand fort chinois sur lequel flotte le pavillon de France.

C'est un de nos «gîtes d'étape», occupé par des zouaves; nous y descendons pour y toucher nos vivres de campagne: deux jours de pain, de vin, de conserves, de sucre et de thé. Nous ne recevrons plus rien maintenant jusqu'à Tong-Tchéou (Ville de la Pureté céleste), où nous arriverons après-demain soir, si rien de fâcheux ne nous entrave. Ensuite, le halage de la jonque recommence, lent et monotone entre les tristes berges dévastées.

Le paysage autour de nous demeure immuablement pareil. Des deux bords, se succèdent à perte de vue des champs de «sorghos»,—qui sont des espèces de millets géants, beaucoup plus hauts que nos maïs; la guerre n'a pas permis qu'ils fussent moissonnés en leur saison, et la gelée les a roussis sur place. Le petit chemin de halage, étroit sur la terre grisâtre, s'en va toujours de même, au ras de l'eau fétide et froide, au pied des éternels sorghos desséchés, qui se dressent le long du fleuve en rideau sans fin.

Parfois un fantôme de village apparaît, à l'horizon plat: ruines et cadavres si l'on s'approche.

J'ai sur ma jonque un fauteuil de mandarin, pour trôner au soleil splendide, quand la bise ne cingle pas trop fort. Le plus souvent, je préfère aller marcher sur la berge, faire des kilomètres en compagnie de nos haleurs, qui vont toujours leur pas de bête de somme, courbés vers le sol et la cordelle passée à l'épaule. Osman et Renaud me suivent, l'oeil au guet, et, dans ce vent de Nord qui souffle toujours, nous marchons, sur la piste de terre grise, resserrés entre la bordure ininterrompue des sorghos et le fleuve,—obligés parfois à un brusque écart, pour quelque cadavre sournois qui nous guette, la jambe tendue en travers du chemin.

Les événements de la journée sont des rencontres de jonques qui descendent le fleuve et croisent la nôtre. Elles s'en vont en longues files, amarrées ensemble, portant le pavillon de quelqu'une des nations alliées, et ramenant des malades, des blessés, du butin de guerre. Les plus nombreuses et les plus chargées de troupes valides, sont les russes,—car nos amis en ce moment évacuent leurs positions d'ici pour concentrer sur la Mandchourie leur effort.

Au crépuscule, passé devant les ruines d'un village où des Russes s'installent en campement

pour la nuit. D'une maison abandonnée, ils déménagent des meubles sculptés, les brisent et y mettent le feu. En nous éloignant, nous voyons la flamme monter en gerbe haute et gagner les sorghos voisins; longtemps elle jette une lueur d'incendie, derrière nous, au milieu des grisailles mornes et vides du lointain. Elle est sinistre, cette première tombée de nuit sur notre jonque, dans la solitude si étrangère où nous nous enfonçons d'heure en heure plus avant. Tant d'ombre autour de nous, et tant de morts parmi ces herbages! Dans le noir confus et infini, rien que des ambiances hostiles ou macabres… Et ce froid, qui augmente avec l'obscurité, et ce silence!…

L'impression mélancolique cependant s'évanouit au souper, quand s'allume notre lanterne chinoise, éclairant le sarcophage que nous avons fermé le mieux possible au vent de la nuit. J'ai invité à ma table mes deux compagnons de route,—à ma très comique petite table, qu'eux-mêmes ont fabriquée, d'un aviron cassé et d'une vieille planche. Le pain de munition nous paraît exquis, après la longue marche sur la rive; nous avons pour nous réchauffer le thé bouillant que nous prépare le jeune Toum, à la fumée, sur un feu de sorghos, et voici que, la faim assouvie, les cigarettes turques épandant leur petit nuage charmeur, on a presque un sentiment de chez soi et de confortable, dans ce gîte de rien, enveloppé de vastes ténèbres.

Puis, vient l'heure de dormir,—tandis que la jonque chemine toujours et que nos haleurs continuent leur marche courbée, frôlant les sorghos pleins de surprises, dans le sentier noir. Toum, bien qu'il soit un Chinois élégant, ira nicher avec les autres de sa race, à fond de cale, dans la paille. Et nous, tout habillés, bien entendu, tout bottés et les armes à portée de la main, nous nous étendons sur l'étroit lit de camp de la chambre,—regardant les étoiles qui, sitôt le fanal éteint, apparaissent entre les mailles de notre toit de natte, très scintillantes dans le ciel de gelée.

Coups de fusil de temps à autre, à l'extrême lointain; drames nocturnes auxquels vraisemblablement nous ne serons pas mêlés. Et deux alertes avant minuit, pour un poste de Japonais et un poste d'Allemands qui veulent arrêter la jonque: il faut se lever, parlementer, et, à la lueur du fanal rallumé en hâte, montrer le pavillon français et les galons de mes manches.

A minuit enfin, nos Chinois amarrent notre bateau, en un lieu qu'ils disent sûr, pour aller se coucher aussi. Et nous nous endormons tous, d'un profond sommeil, dans la nuit glaciale.

IV. Mardi 16 octobre.

Réveil au petit jour, pour faire lever et repartir notre équipage.

A l'aube froide et magnifique, à travers la limpidité d'un ciel rose, le soleil surgit et rayonne sans chaleur sur la plaine d'herbages, sur le lieu désert où nous venons de dormir.

Et tout de suite je saute à terre, pressé de marcher, de m'agiter, dans un besoin irréfléchi de mouvement et de vitesse… Horreur! A un détour du sentier de halage, courant à l'étourdie sans regarder à mes pas, je manque de marcher sur quelque chose qui gît en forme de croix: un cadavre, nu, aux chairs grisâtres, couché sur le ventre, les bras éployés, à demi enfoui dans la vase dont il a pris la couleur; les chiens ou les corbeaux l'ont scalpé, ou bien les autres Chinois pour lui voler sa queue, et son crâne apparaît tout blanc, sans chevelure et sans peau…

Il fait de jour en jour plus froid, à mesure que nous nous éloignons de la mer, et que la plaine s'élève par d'insensibles pentes.

Comme hier, les jonques passent, redescendent le fleuve à la file, en convois militaires gardés par des soldats de toutes les nations d'Europe. Ensuite, reviennent de longs intervalles de solitude pendant lesquels rien de vivant n'apparaît plus dans cette région de millets et de roseaux. Le vent qui souffle, de plus en plus âpre malgré le resplendissant soleil, est salubre, dilate les poitrines, double momentanément la vie. Et, dans l'éternel petit sentier qui mène à Pékin, sur la gelée blanche, entre les sorghos et le fleuve, on marche, sans fatigue, même avec une envie de courir, en avant des Chinois mornes qui, penchés sur la cordelle, traînent toujours notre maison flottante, en gardant leur régularité de machine.

Il y a quelques arbres maintenant sur les rives, des saules aux feuilles puissamment vertes, d'une variété inconnue chez nous; l'automne semble ne les avoir pas effleurés, et leur belle couleur tranche sur la nuance rouillée des herbages et des sorghos mourants. Il y a des jardins aussi, jardins à l'abandon autour des hameaux incendiés; nos Chinois y détachent chaque fois quelqu'un des leurs, en maraude, qui rapporte dans la jonque des brassées de légumes pour les repas.

Osman et Renaud, en passant dans les maisons en ruine, ramassent aussi quelques objets qu'ils jugent nécessaires à l'embellissement de notre logis: un petit miroir, des escabeaux sculptés, des lanternes, même des piquets de fleurs artificielles en papier de riz, qui ont dû orner la coiffure de dames chinoises massacrées ou en fuite, et dont ils décorent naïvement les parois de la chambre. L'intérieur de notre sarcophage prend bientôt, par leurs soins, un air de recherche tout à fait barbare et drôle.

C'est étonnant, du reste, combien on s'habituerait vite à cette existence si complètement simplifiée de la jonque, existence de saine fatigue, d'appétit dévorant et de lourd sommeil.

Vers le soir de cette journée, les montagnes de Mongolie, celles qui dominent Pékin, commencent de se dessiner, en petite découpure extra lointaine, tout au ras de l'horizon, tout au bout de ce pays infiniment plat.

Mais le crépuscule d'aujourd'hui a je ne sais quoi de particulièrement lugubre. C'est un point où le Peï-Ho sinueux, qui s'est rétréci d'heure en heure, à chacun de ses détours, semble n'être plus qu'un ruisseau entre les deux silencieuses rives et on se sent presque serré de trop près par les fouillis d'herbages, receleurs de sombres choses. Et puis le jour s'éteint dans ces nuances froides et mortes spéciales aux soirs des hivers du Nord. Tout ce qui reste de clartés éparses se réunit sur l'eau, qui luit plus que le ciel; le fleuve, comme un miroir glacé, reflète les jaunes du couchant; on dirait même qu'il en exagère la lueur triste, entre les images renversées des roseaux, des sorghos monotones, et de quelques arbres en silhouettes déjà noires. L'isolement est plus immense qu'hier. Le froid et le silence tombent sur les épaules comme un linceul. Et il y a une mélancolie pénétrante, à subir le lent enveloppement de la nuit, en ce lieu quelconque d'un pays sans asile; il y a une angoisse à regarder les derniers reflets des roseaux proches, qui persistent encore à la surface de ce fleuve chinois, tandis que l'obscurité, en avant de notre route, achève d'embrouiller les lointains hostiles et inconnus…

Heureusement voici l'heure du souper, heure désirée, car nous avons grand'faim. Et dans le petit réduit que nous fermerons, je vais retrouver la lumière rouge de notre lanterne, l'excellent pain de soldat, le thé fumant servi par Toum, et la gaieté de mes deux braves

serviteurs.
Vers neuf heures, comme nous venions de dépasser un groupe de jonques pleines de monde, et purement chinoises—jonques de maraudeurs, vraisemblablement,—des cris s'élèvent derrière nous, des cris de détresse et de mort, d'horribles cris dans ce silence… Toum, qui prête son oreille fine et comprend ce que ces gens disent, explique qu'ils sont en train de tuer un vieux, parce qu'il a volé du riz… Nous ne sommes pas en nombre et d'ailleurs pas assez sûrs de nos gens pour intervenir. Dans leur direction, je fais seulement tirer en l'air deux coups de feu, qui jettent leur fracas de menace au milieu de la nuit,—et tout se tait comme par enchantement; nous avons sans doute sauvé la tête de ce vieux voleur de riz, au moins jusqu'à demain matin.
Et c'est la tranquillité ensuite jusqu'au jour. A minuit, amarrés n'importe où parmi les roseaux, nous nous endormons d'un sommeil qui n'est plus inquiété. Grand calme et grand froid, sous le regard des étoiles. Quelques coups de fusil au loin; mais on y est habitué, on les entend sans les entendre, ils ne réveillent plus.
Mercredi 17 octobre.
Lever à l'aube, pour aller courir sur la berge, dans la gelée blanche, aux premières lueurs roses, et bientôt au beau soleil clair.
Ayant voulu prendre un raccourci, à travers les éternels champs de sorghos, pour rejoindre plus loin la jonque obligée de suivre un long détour du fleuve, nous traversons au soleil levant les ruines d'un hameau où gisent d'affreux cadavres tordus; sur leurs membres noircis, la glace déposée en petits cristaux brille comme une couche de sel.
Après le dîner de midi, quand nous sortons du sarcophage demi-obscur, nos Chinois nous indiquent de la main l'horizon. Tong-Tchéou, la «Ville de la Pureté céleste», est là-bas, qui commence d'apparaître: grandes murailles noires, surmontées de miradors; tour étonnamment haute et frêle, de silhouette très chinoise, à vingt toitures superposées.
Tout cela reste lointain encore, et les premiers plans autour de nous sont plutôt effroyables. D'une jonque échouée sort un long bras de mort aux chairs bleuies. Et des cadavres de bestiaux, qu'emporte le courant, passent en cortège à nos côtés, tout gonflés et sentant la peste bovine. On a dû aussi violer par là quelque cimetière, car, sur la vase des berges, il y a des cercueils éventrés, vomissant leurs os et leurs pourritures. [Loti1]

1902.2 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (2)

V. A Tong-Tchéou

Tong-Tchéou, occupant deux ou trois kilomètres de rivage, était une de ces immenses villes chinoises, plus peuplées que bien des capitales d'Europe, et dont on sait à peine le nom chez nous. Aujourd'hui, ville fantôme, il va sans dire; si l'on s'approche, on ne tarde pas à s'apercevoir que tout n'est plus que ruines et décombres.

Lentement nous arrivons. Au pied des hauts murs crénelés et peints en noir de catafalque, des jonques se pressent le long du fleuve. Et sur la berge, c'est un peu l'agitation de Takou et de Tien-Tsin,—compliquée de quelques centaines de chameaux mongols, accroupis dans la poussière.

Rien que des soldats, des envahisseurs, des canons, du matériel de combat. Des cosaques, essayant des chevaux capturés, parmi les groupes vont et viennent au triple galop, comme des fous, avec de grands cris sauvages.

Les diverses couleurs nationales des alliés européens sont arborées à profusion de toutes parts, flottent en haut des noires murailles trouées de boulets, flottent sur les campements, sur les jonques, sur les ruines. Et le vent continuel, le vent implacable et glacé, promenant l'infecte poussière avec l'odeur de la mort, tourmente ces drapeaux partout plantés, qui donnent un air ironique de fête à tant de dévastation.

Je cherche où sont les pavillons de France, afin d'arrêter ma jonque, devant notre quartier, et de me rendre de suite au «gîte d'étape»; j'ai ce soir à y toucher nos rations de campagne; en outre, ne pouvant continuer plus loin mon voyage par le fleuve, je dois me procurer, à l'artillerie, pour demain matin, une charrette et des chevaux de selle.

Devant un quartier qui semble nous appartenir, quand je mets pied à terre, sur des détritus et des immondices sans nom, je demande à des zouaves qui sont là le chemin du «gîte d'étape», et tout de suite, empressés et gentils, ils m'offrent d'y venir avec moi.

Nous nous dirigeons donc ensemble vers une grande porte, percée dans l'épaisseur des murs noirs.

A cette entrée de ville, on a établi, avec des cordes et des planches, un parc à bétail, pour la nourriture des soldats. Parmi quelques maigres boeufs encore vivants, il y en a trois ou quatre par terre, morts de la peste bovine, et une corvée de Chinois vient en ce moment les tirer par la queue, pour les entraîner dans le fleuve, au rendez-vous général des carcasses.

Et nous pénétrons dans une rue où des soldats de chez nous s'emploient à divers travaux d'arrangement, au milieu de débris amoncelés. Les maisons, aux portes et aux fenêtres brisées, laissent voir leur intérieur lamentable, où tout est en lambeaux, cassé, déchiré comme à plaisir. Et dans l'épaisse poussière que soulèvent le vent de Nord et le piétinement de nos hommes, flotte une intolérable odeur de cadavre.

Pendant deux mois, les rages de destruction, les frénésies de meurtre se sont acharnées sur cette malheureuse «Ville de la Pureté céleste», envahie par les troupes de huit ou dix nations diverses. Elle a subi les premiers chocs de toutes les haines héréditaires. Les Boxers d'abord y ont passé; Les Japonais y sont venus, héroïques petits soldats dont je ne voudrais pas médire, mais qui détruisent et tuent comme autrefois les armées barbares. Encore moins voudrais-je médire de nos amis les Russes; mais ils ont envoyé ici des cosaques voisins de la Tartarie, des Sibériens à demi Mongols; tous gens admirables au feu mais entendant encore les batailles à la façon asiatique. Il y est venus de cruels cavaliers de l'Inde, délégués par la Grande-Bretagne. L'Amérique y a lâché ses mercenaires. Et il n'y restait déjà plus rien d'intact quand sont arrivés, dans la première excitation de vengeance contre les atrocités chinoises, les Italiens, les Allemands, les Autrichiens, les Français.

Le commandant et les officiers du «gîte d'étape» se sont improvisé des logis et des bureaux dans de grandes maisons chinoises dont on a relevé en hâte les toitures et réparé les murailles. Sur la rudesse et la misère de leur installation, tranchent quelques hautes potiches, quelques boiseries somptueuses, trouvées intactes parmi les décombres.

Ils veulent bien me promettre les voitures et les chevaux pour demain matin, rendus au lever du soleil sur la berge devant ma jonque. Et, quand tout est convenu, il me reste à peu près

une heure de jour: je m'en vais errer dans les ruines de la ville, escorté de ma petite suite armée, Osman, Renaud et le Chinois Toum.
A mesure que l'on s'éloigne du quartier où la présence de nos soldats entretient un peu de vie, l'horreur augmente, avec la solitude et le silence…
D'abord, la rue des marchands de porcelaine, les grands entrepôts où s'emmagasinaient les produits des fabriques de Canton. Ce devait être une belle rue, à en juger par les débris de devantures sculptées et dorées qui subsistent encore. Aujourd'hui, les magasins béants, crevés de toutes parts, semblent vomir sur la chaussée leurs monceaux de cassons. On marche sur l'émail précieux, peint de fleurs éclatantes, qui forme couche par terre, et que l'on écrase en passant. Il n'y a pas à rechercher de qui ceci est l'oeuvre, et c'était fait d'ailleurs quand nos troupes sont entrées. Mais vraiment il a fallu s'acharner des journées entières à coups de botte, à coups de crosse, pour piler si menu toutes ces choses: les potiches, réunies ici par milliers, les plats, les assiettes, les tasses, tout cela est broyé, pulvérisé,—avec des restes humains et des chevelures.
Tout au fond de ces entrepôts, les porcelaines plus grossières occupaient des espèces de cours intérieures,—qui sont particulièrement lugubres ce soir, au jour baissant, entre leurs vieux murs. Dans une de ces cours, où nous venons d'entrer, un chien galeux travaille à tirer, tirer quelque chose de dessous des piles d'assiettes cassées: le cadavre d'un enfant dont le crâne est ouvert. Et le chien commence de manger ce qui reste de chair pourrie aux jambes de ce petit-mort.
Personne, naturellement, dans les longues rues dévastées, où les charpentes ont croulé, avec les tuiles et les briques des murs. Des corbeaux qui croassent dans le silence. D'affreux chiens, repus de cadavres, qui s'enfuient devant nous, le ventre lourd et la queue basse. A peine, de loin en loin, quelques rôdeurs chinois, gens de mauvais aspect qui cherchent encore à piller dans des ruines, ou pauvres dépossédés, échappés au massacre, qui reviennent peureusement, longeant les murailles, voir ce qu'on a fait de leur logis.
Le soleil est déjà très bas, et, comme chaque soir, le vent augmente; on frissonne d'un froid soudain. Les maisons vides s'emplissent d'ombre.
Elles sont tout en profondeur, ces maisons d'ici, avec des recoins, des séries de cours, des petits bassins à rocailles, des jardinets mélancoliques. Quand on a franchi le seuil, que gardent les toujours pareils monstres en granit, usés par le frottement des mains, on s'engage dans des détours qui n'en finissent plus. Et les détails intimes de la vie chinoise se révèlent touchants et gentils, dans l'arrangement des pots de fleurs, des plates-bandes, des petites galeries où courent des liserons et des vignes.
Là, traînent des jouets, une pauvre poupée, appartenant sans doute à quelque enfant dont on aura fracassé la tête. Là, une cage est restée suspendue; même l'oiseau y est encore, pattes en l'air et desséché dans un coin.
Tout est saccagé, arraché, déchiré; les meuble, éventrés; le contenu des tiroirs, les papiers, épandus par terre, avec des vêtements marqués de larges taches rouges, avec des tout petits souliers de dame chinoise barbouillés de sang. Et çà et là, des jambes, des mains, des têtes coupées, des paquets de cheveux.
En certains de ces jardinets, les plantes qu'on ne soigne plus continuent gaiement de s'épanouir, débordent dans les allées, par-dessus les débris humains. Autour d'une tonnelle, où se cache un cadavre de femme, des volubilis roses sont délicieusement fleuris en guirlande,—encore ouverts à cette heure tardive de la journée et malgré le froid des nuits, ce qui déroute nos idées d'Europe sur les volubilis.
Au fond d'une maison, dans un recoin, dans une soupente noire, quelque chose remue!… Deux femmes, cachées là, pitoyablement tapies… De se voir découvertes, la terreur les affole, et nous les avons à nos pieds, tremblant, criant, joignant les mains pour demander grâce. L'une jeune, l'autre un peu vieille, et se ressemblant toutes deux; la mère et la fille.—«Pardon, monsieur, pardon! nous avons grand'peur…» traduit avec naïveté le petit Toum, qui comprend leurs mots entrecoupés. Évidemment, elles attendent de nous les pires choses et la mort… Et depuis combien de temps vivent-elles dans ce trou, ces deux pauvres Chinoises, pensant leur fin venue chaque fois que des pas résonnent sur les pavés de la cour déserte?… Nous laissons à portée de leurs mains quelques pièces de monnaie, qui les

humilient peut-être et ne leur serviront guère; mais nous ne pouvons rien de plus,—que ça, et nous en aller.

Autre maison, maison de riches, celle-ci, avec un grand luxe de pots à fleurs en porcelaine émaillée, dans les jardinets tristes. Au fond d'un appartement déjà sombre (car décidément la nuit vient, l'imprécision crépusculaire est commencée)—déjà sombre, mais pas trop saccagée, avec de grands bahuts, de beaux fauteuils encore intacts,—Osman tout à coup recule avec effroi devant quelque chose qui sort d'un seau posé sur le plancher: deux cuisses décharnées, la moitié inférieure d'une femme, fourrée dans ce seau les jambes en l'air!… La maîtresse de cet élégant logis sans doute… Le corps?… Qui sait ce qu'on en a fait, du corps? Mais la tête, la voici: sous ce fauteuil, près d'un chat crevé, c'est sûrement ce paquet noir, où l'on voit s'ouvrir une bouche et des dents, parmi de longs cheveux.

En dehors des grandes voies à peu près droites, qui laissent paraître d'un bout à l'autre leur vide désolé, il y a les ruelles sans vue, tortueuses, aboutissant à des murs gris,—et ce sont les plus lugubres à franchir, au crépuscule et au chant des corbeaux, avec ces petits gnomes de pierre gardant des portes effarantes, avec ces têtes de mort à longue queue traînant partout sur les pavés. Il y a des tournants, baignés d'ombre glacée, que l'on aborde avec un serrement de coeur… Et c'est fini, pour rien au monde nous n'entrerions plus, à l'heure qu'il est, entre chien et loup, dans ces maisons épouvantablement muettes, où l'on fait trop de macabres rencontres…

Nous étions allés loin dans la ville, dont l'horreur et le silence nous deviennent intolérables, à cette tombée de nuit. Et nous retournons vers le quartier des troupes, cinglés par le vent de Nord, transis par le froid et l'obscurité; nous retournons bon pas, les cassons de porcelaine craquant sous nos pieds, avec mille débris qui ne se définissent plus.

La berge, à notre retour, est garnie de soldats qui se chauffent et font cuire leurs soupes à des feux clairs, en brûlant des fauteuils, des tables, des morceaux de sculptures ou de charpentes. Et tout cela, au sortir des rues dantesques, nous paraît du confort et de la joie.

Près de notre jonque, il y a une cantine, improvisée par un Maltais, où l'on vend des choses à griser les soldats. Et j'envoie mes gens y prendre, pour notre souper, des liqueurs à leur choix, car nous avons besoin nous aussi d'être réchauffés, égayés si possible, et nous ferons la fête comme les autres, avec de la soupe fumante, du thé, de la chartreuse, je ne sais quoi encore,—dans notre petit logis de natte, amarré cette fois sur la vase empestée, sur les horribles détritus, et enveloppé comme toujours de tous côtés par la grande froidure noire.

Au dessert, à l'heure des cigarettes dans le sarcophage, Renaud, à qui j'ai donné la parole, me conte que son escadron est campé au bord d'un cimetière chinois de Tien-Tsin et que les soldats d'une autre nation européenne (je préfère ne pas dire laquelle), campés dans le voisinage, passent leur temps à fouiller les tombes pour prendre l'argent qu'on a coutume d'enterrer avec les cadavres.

—Moi, dit-il, moi, mon colonel (pour lui, je suis mon colonel; il ignore l'appellation maritime de commandant qui chez nous est d'usage jusqu'aux cinq galons d'or), moi, je ne trouve pas que c'est bien: ça a beau être des Chinois, il faut laisser les morts tranquilles. Et puis, ça me dégoûte, ils coupent leur viande de ration sur les planches de cercueil! Et moi, je leur fais voir: «Au moins coupez donc là, sur le dessus; pas sur le dedans, qui a touché le macchabée.» Mais ces sauvages-là, mon colonel, ils s'en foutent!

VI. Jeudi 18 octobre.

C'est une surprise, de se réveiller sous un ciel bas et sombre. Nous comptions avoir, comme les matins précédents, ce soleil des automnes et des hivers de Chine, presque jamais voilé, qui rayonne et chauffe même lorsque tout gèle à pierre fendre, et qui nous avait aidés jusqu'ici à supporter les visions de la route. Mais un vélum épais s'est tendu pendant la nuit au-dessus de nos têtes…

Quand nous ouvrons notre porte de jonque, au petit jour à peine naissant, nos chevaux et nos charrettes sont là, qui viennent d'arriver. Sur le sinistre bord, des Mongols, parmi leurs chameaux, se tiennent accroupis autour de feux qui ont brûlé toute la nuit dans la poussière, et, derrière leurs groupes immobilisés, les hautes murailles de la ville, d'un noir d'encre, montent vers l'obscurité des nuages.

Dans la jonque, confiée à deux marins du détachement de Tong-Tchéou qui la garderont jusqu'à notre retour, nous laissons notre petit matériel de nomades—et ce que nous possédons de plus précieux, les dernières des bouteilles d'eau pure que le général nous avait données.

Nous faisons cette dernière étape en compagnie du consul général de France à Tien-Tsin et du chancelier de la légation, qui l'un et l'autre montent à Pékin, escortés d'un maréchal des logis et de trois ou quatre hommes de l'artillerie.

Longue route monotone, par un matin froid et gris, à travers des champs de sorghos roussis par les premières gelées, à travers des villages saccagés et désertés où rien ne bouge plus: campagnes de deuil et d'automne, sur lesquelles commence de tomber lentement une petite pluie triste.

Par instants, il m'arrive de me croire dans les chemins du pays basque, en novembre, parmi des maïs non encore fauchés. Et puis tout à coup, sur mon passage, quelque symbole inconnu se dresse pour me rappeler la Chine, un tombeau de forme mystérieuse, ou bien des stèles étranges posées sur d'énormes tortues de granit.

De loin en loin, nous croisons des convois militaires, d'une nation ou d'une autre, des files de voitures d'ambulance. Ici des Russes, dans les ruines d'un village, s'abritent pour une averse. Là des Américains, qui ont découvert une cachette de vêtements, au fond d'une maison abandonnée, s'en vont joyeux, endossant des manteaux de fourrure.

Des tombeaux, toujours beaucoup de tombeaux; la Chine, d'un bout à l'autre, en est encombrée; les uns, au bord de la route, gisent comme perdus; d'autres s'isolent magnifiquement au milieu d'enclos qui sont des bocages mortuaires, des bois de cèdres aux verdures sombres.

Dix heures. Nous devons approcher de Pékin, dont rien pourtant ne décèle encore le voisinage. Pas une figure de Chinois ne s'est montrée depuis notre départ; les campagnes continuent d'être désertes et inquiétantes de silence, sous le voile de l'imperceptible pluie.

Nous allons passer, paraît-il, non loin du mausolée d'une impératrice, et le chancelier de France, qui connaît ces environs, me propose de faire un détour pour l'apercevoir. Donc, laissant tout notre monde continuer tranquillement l'étape, nous prenons des sentiers de traverse, en allongeant le trot de nos chevaux dans les hautes herbes mouillées.

Bientôt paraissent un canal et un étang, blêmes sous le ciel incolore. Personne nulle part; des tranquillités mornes de pays dépeuplé. Le mausolée, sur la rive d'en face, émerge à peine de l'ombre d'un bois de cèdres, muré de toutes parts; nous ne voyons guère que les premiers portiques de marbre qui y conduisent, et l'avenue des stèles blanches qui va se perdre sous les arbres mystérieux;—tout cela un peu lointain et reproduit par le miroir de l'étang, en longs reflets renversés qui s'estompent. Près de nous des lotus, meurtris par le froid, penchent leurs grandes tiges sur l'eau couleur de plomb, où des cernes légers se tracent à la chute des gouttes de pluie. Et, parmi les roseaux, ces quelques boules blanchâtres, çà et là, sont des têtes de mort…

Quand nous rejoignons notre petite troupe, on nous promet l'entrée à Pékin dans une demi-heure. Allons, soit! Mais après les complications et les lenteurs du voyage, on croirait presque n'arriver jamais. Et c'est du reste invraisemblable, qu'une si prodigieuse ville, dans ce pays désert, puisse être là; à toute petite distance en avant de nous.

—Pékin ne s'annonce pas, m'explique mon nouveau compagnon d'étape,

Pékin vous saisit; quand on l'aperçoit, c'est qu'on y est…
La route à présent traverse des groupes de cèdres, des groupes de saules qui s'effeuillent, et, dans l'attente concentrée de voir enfin la Ville céleste, nous trottons sous la pluie très fine—qui ne mouille pas, tant sont desséchantes ces rafales du Nord promenant la poussière toujours et quand même,—nous trottons sans plus parler…
—Pékin! me dit tout à coup l'un de ceux qui cheminent avec moi, désignant une terrible masse obscure, qui vient de se lever au-dessus des arbres, un donjon crénelé, de proportions surhumaines.
Pékin!… Et, en quelques secondes, tandis que je subis la puissance évocatrice de ce nom ainsi jeté, une grande muraille couleur de deuil, d'une hauteur jamais vue, achève de se découvrir, se développe sans fin, dans une solitude dénudée et grisâtre, qui semble un steppe maudit. C'est comme un formidable changement de décor, exécuté sans bruit de machinistes, ni fracas d'orchestre, dans un silence plus imposant que toutes les musiques. Nous sommes au pied de ces bastions et de ces remparts, nous sommes dominés par tout cela, qu'un repli de terrain nous avait caché. En même temps, la pluie devient de la neige, dont les flocons blancs se mêlent aux envolées sombres des détritus et de la poussière. La muraille de Pékin nous écrase, chose géante, d'aspect babylonien, chose intensément noire, sous la lumière morte d'un matin de neige et d'automne. Cela monte dans le ciel comme les cathédrales, mais cela s'en va, cela se prolonge, toujours pareil, durant des lieues. Pas un passant aux abords de cette ville, personne. Pas une herbe non plus le long de ces murs; un sol raviné, poussiéreux, sinistre comme des cendres, avec des lambeaux de vêtements qui traînent, des ossements, un crâne. Et, du haut de chacun des créneaux noirs, un corbeau, qui s'est posté, nous salue au passage en croassant à la mort.
Le ciel est si épais et si bas que l'on y voit à peine clair, et sous l'oppression de ce Pékin longtemps attendu, qui vient de faire au-dessus de nos têtes son apparition déconcertante et soudaine, nous nous avançons, aux cris intermittents de tous ces corbeaux alignés, un peu silencieux nous-mêmes, un peu glacés d'être là, souhaitant voir du mouvement, voir de la vie, voir quelqu'un ou quelque chose sortir enfin de ces murs.
Alors, d'une porte, là-bas en avant, d'une percée dans l'enceinte colossale, sort une énorme et lente bête brune, fourrée de laine comme un mouton géant,—puis deux, puis trois, puis dix: une caravane mongole, qui commence de couler vers nous, dans ce même silence, toujours, où l'on n'entend que les corbeaux croasser. A la file incessante les monstrueux chameaux de Mongolie, tout arrondis de fourrure, avec d'étonnants manchons aux jambes, des crinières comme des lions, processionnent sans fin le long de nos chevaux qui s'effarent; ils ne portent ni cloches ni grelots, comme en ont ces bêtes maigres, aux harmonieuses caravanes des déserts arabiques; leurs pieds s'enfoncent profondément dans la poussière qui assourdit leurs pas, le silence n'est pas rompu par leur marche. Et les Mongols qui les mènent, figures cruelles et lointaines, nous jettent à la dérobée des regards ennemis.
Aperçue à travers un voile de neige fine et de poussière noire, la caravane nous a croisés et s'éloigne, sans un bruit, ainsi qu'une caravane fantôme. Nous nous retrouvons seuls, sous cette muraille de Titans, du haut de laquelle les corbeaux nous regardent passer. Et c'est notre tour à présent de franchir, pour entrer dans la ville ténébreuse, les portes par où ces Mongols viennent de la quitter.

VII. A LA LÉGATION DE FRANCE

Nous voici arrivés à ces portes, doubles, triples, profondes comme des tunnels et se contournant dans l'épaisseur des puissantes maçonneries; portes surmontées de donjons à meurtrières qui ont chacun cinq étages de hauteur sous d'étranges toitures courbes, de donjons extravagants qui sont des choses colossales et noires, au-dessus de l'enceinte noire des murailles.

Les pieds de nos chevaux s'enfoncent de plus en plus et disparaissent dans la poussière couleur de charbon, qui est ici aveuglante, souveraine partout, en l'air autant que sur le sol, malgré la petite pluie ou les flocons de neige dont nous avons le visage tout le temps cinglé. Et, sans bruit, comme si nous marchions parmi des ouates ou des feutres, passant sous les énormes voûtes, nous entrons dans le pays des décombres et de la cendre…

Quelques mendiants dépenaillés, dans des coins, assis à grelotter sous des guenilles bleues; quelques chiens mangeurs de cadavres, comme ceux dont nous avions déjà fait la connaissance en route,—et c'est tout. Silence et solitude au dedans de ces murs comme au dehors. Rien que des éboulements, des ruines et des ruines.

Pays des décombres et de la cendre; surtout pays des petites briques grises, des petites briques pareilles, éparses en myriades innombrables, sur l'emplacement des maisons détruites ou sur le pavé de ce qui fut les rues.

Les petites briques grises, c'est avec ces matériaux seuls que Pékin était bâti,—ville aux maisonnettes basses revêtues de dentelles en bois doré, ville qui ne devait laisser qu'un champ de mièvres débris, après le passage du feu et de la mitraille émiettant toutes ces vieilleries légères.

Nous l'avons du reste abordée, cette ville, par l'un des coins sur lesquels on s'est le plus longtemps acharné: le quartier tartare, qui contenait les légations européennes.

De longues voies droites sont encore tracées dans ce labyrinthe infini de petites ruines, et devant nous tout est gris ou noir; aux grisailles sombres des briques éboulées s'ajoute la teinte monotone des lendemains d'incendie, la tristesse des cendres et la tristesse des charbons.

Parfois, en travers du chemin, elles s'arrangent en obstacle, ces lassantes petites briques,—et ce sont les restes de barricades où l'on s'est longuement battu.

Après quelques centaines de mètres, nous entrons dans la rue de ces légations qui viennent de fixer, durant des mois, l'anxieuse attention du monde entier.

Tout y est en ruine, il va sans dire; mais des pavillons européens flottent sur les moindres pans de mur, et nous retrouvons soudainement ici, au sortir de ruelles solitaires, une animation comme à Tien-Tsin, un continuel va-et-vient d'officiers et de soldats, une étonnante bigarrure d'uniformes.

Déployé sur le ciel d'hiver, un grand pavillon de France marque l'entrée de ce qui fut notre légation; deux monstres en marbre blanc, ainsi qu'il est d'étiquette devant tous les palais de la Chine, sont accroupis au seuil, et des soldats de chez nous gardent cette porte—que je franchis avec recueillement au souvenir des héroïsmes qui l'ont défendue.

Nous mettons enfin pied à terre parmi des monceaux de débris, sur une sorte de petite place intérieure où les rafales s'engouffrent, près d'une chapelle et à l'entrée d'un jardin dont les arbres s'effeuillent au vent glacé. Les murs autour de nous sont tellement percés de balles que l'on dirait presque un amusement, une gageure: ils ressemblent à des cribles. Là-bas, sur notre droite, ce tumulus de décombres, c'est la légation proprement dite, anéantie par l'explosion d'une mine chinoise. Et à notre gauche il y a la maison du chancelier, où s'étaient réfugiés pendant le siège les braves défenseurs du lieu, parce qu'elle semblait moins exposée; c'est là qu'on m'a offert de me recueillir; elle n'est pas détruite, mais tout y est sens dessus dessous, bien entendu, comme un lendemain de bataille; et, dans la chambre où je coucherai, les plâtriers travaillent encore à refaire les murs, qui ne seront finis que ce soir.

Maintenant on me conduit, en pèlerinage d'arrivée, dans le jardin où dorment, ensevelis à la hâte, sous des grêles de balles, ceux de nos matelots qui tombèrent à ce champ d'honneur.

Point de verdures ici, ni de plantes fleuries; un sol grisâtre, piétiné par les combattants, émietté par la sécheresse et le froid. Des arbres sans feuilles, dont la mitraille a déchiqueté les branches. Et, sur tout cela, un ciel bas et lugubre, où des flocons de neige passent en

cinglant.
Il faut se découvrir dès l'entrée de ce jardin, car on ne sait pas sur qui l'on marche; les places, qui seront marquées bientôt, je n'en doute pas, n'ont pu l'être encore, et on n'est pas sûr, lorsqu'on se promène, de n'avoir pas sous les pieds quelqu'un de ces morts qui mériteraient tant de couronnes.
Dans cette maison du chancelier, épargnée un peu par miracle, les assiégés habitaient pêle-mêle, et dormaient par terre, diminués de jour en jour par les balles, vivant sous la menace pressante de la mort.
Au début—mais leur nombre, hélas! diminua vite,—ils étaient là une soixantaine de matelots français et une vingtaine de matelots autrichiens, se faisant tuer côte à côte et d'une allure également magnifique. A eux s'étaient joints quelques volontaires français, qui faisaient le coup de feu dans leurs rangs, sur les barricades ou sur les toits, et deux étrangers, M. et madame de Rosthorn, de la légation d'Autriche. Les officiers de chez nous qui commandaient la défense étaient le lieutenant de vaisseau Darcy et l'aspirant Herber, qui dort aujourd'hui dans la terre du jardin, frappé d'une balle en plein front.
L'horreur de ce siège, c'est qu'il n'y avait à attendre des assiégeants aucune pitié; si, à bout de forces et à bout de vivres, on venait à se rendre, c'était la mort, et la mort avec d'atroces raffinements chinois pour prolonger des paroxysmes de souffrance.
Aucun espoir non plus de s'évader par quelque sortie suprême: on était au milieu du grouillement d'une ville; on était enclavé dans un dédale de petites bâtisses sournoises abritant une fourmilière d'ennemis, et, pour emprisonner plus encore, on sentait autour de soi, emmurant le tout, le colossal rempart noir de Pékin.
C'était pendant la période torride de l'été chinois; le plus souvent, il fallait se battre quand on mourait de soif, quand on était aveuglé de poussière, sous un soleil aussi destructeur que les balles, et dans l'incessante et fade infection des cadavres.
Cependant une femme était là avec eux, charmante et jeune, cette Autrichienne, à qui il faudrait donner une de nos plus belles croix françaises. Seule au milieu de ces hommes en détresse, elle gardait son inaltérable gaieté de bon aloi; elle soignait les blessés, préparait de ses propres mains le repas des matelots malades,—et puis s'en allait charrier des briques et du sable pour les barricades, ou bien faire le guet du haut des toits.
Autour des assiégés, le cercle se resserrait de jour en jour, à mesure que leurs rangs s'éclaircissaient et que la terre du jardin s'emplissait de morts; ils perdaient du terrain pied à pied, disputant à l'ennemi, qui était légion, le moindre pan de mur, le moindre tas de briques.
Et quand on les voit, leurs petites barricades de rien du tout, faites en hâte la nuit, et que cinq ou six matelots réussissaient à défendre (cinq ou six, vers la fin c'était le plus qu'on pouvait fournir), il semble vraiment qu'à tout cela un peu de surnaturel se soit mêlé. Quand, avec l'un des défenseurs du lieu, je me promène dans ce jardin, sous le ciel sombre, et qu'il me dit: «Là, au pied de ce petit, mur, nous les avons tenus tant de jours… Là, devant cette petite barricade, nous avons résisté une semaine», cela paraît un conte héroïque et merveilleux.
Oh! leur dernier retranchement! C'est tout à côté de la maison, un fossé creusé fiévreusement à tâtons dans l'espace d'une nuit, et, sur la berge, quelques pauvres sacs pleins de terre et de sable: tout ce qu'ils avaient pour barrer le passage aux tortionnaires, qui leur grimaçaient la mort, à six mètres à peine, au-dessus d'un pan de mur.
Ensuite vient le «cimetière», c'est-à-dire le coin de jardin qu'ils avaient adopté pour y grouper leurs morts,—avant les jours plus affreux où il fallait les enfouir çà ou là, en cachant bien la place, de peur qu'on ne vînt les violer, comme c'est ici l'atroce coutume. Un lamentable petit cimetière, au sol foulé et écrasé dans les combats à bout portant, aux arbustes fracassés, hachés par la mitraille. On y enterrait sous le feu des Chinois, et un vieux prêtre à barbe blanche,—devenu depuis un martyr dont la tête fut traînée dans les ruisseaux,—y disait tranquillement les prières devant les fosses, malgré tout ce qui sifflait dans l'air autour de lui, tout ce qui fouettait et cassait les branches.
Vers les derniers jours, leur cimetière, tant ils avaient perdu de terrain peu à peu, était devenu la «zone contestée», et ils tremblaient pour leurs morts; les ennemis s'étaient

avancés jusqu'à la bordure; on se regardait et on se tuait de tout près, par-dessus le sommeil de ces braves, si hâtivement couchés dans la terre. S'ils avaient franchi ce cimetière, les Chinois, et escaladé le frêle petit retranchement suprême, en sacs de sable, en gravier dans des rideaux cousus, alors, pour tous ceux qui restaient là, c'était l'horrible torture au milieu des musiques et des rires, l'horrible dépeçage, les ongles d'abord arrachés, les pieds tenaillés, les entrailles mises dehors, et la tête ensuite, au bout d'un bâton, promenée par les rues.

On les attaquait de tous les côtés et par tous les moyens, souvent aux heures les plus imprévues de la nuit. Et c'était presque toujours avec des cris, avec des fracas soudains de trompes et de tam-tams. Autour d'eux, des milliers d'hommes à la fois venaient hurler à la mort,—et il faut avoir entendu des hurlements de Chinois pour imaginer ces voix-là, dont le timbre seul vous glace. Ou bien des gongs assemblés sous les murs leur faisaient un vacarme de grand orage.

Parfois, d'un trou subitement ouvert dans une maison voisine, sortait sans bruit et s'allongeait, comme une chose de mauvais rêve, une perche de vingt ou trente pieds, avec du feu au bout, de l'étoupe et du pétrole enflammés, et cela venait s'appuyer contre les charpentes de leurs toits, pour sournoisement les incendier. C'est ainsi du reste qu'une nuit furent brûlée les écuries de la légation.

On les attaquait aussi par en dessous; ils entendaient des coups sourds frappés dans la terre et comprenaient qu'on les minait, que les tortionnaires allaient surgir du sol, ou bien encore les faire sauter. Et il fallait, coûte que coûte, creuser aussi, tenter d'établir des contremines pour conjurer ce péril souterrain. Un jour cependant, vers midi, en deux terribles détonations qui soulevèrent des trombes de plâtras et de poussière, la légation de France sauta, ensevelissant à demi sous ses décombres le lieutenant de vaisseau qui commandait la défense et un groupe de ses marins.—Mais ce ne fut point la fin encore; ils sortirent de cette cendre et de ces pierres qui les couvraient jusqu'aux épaules, ils sortirent excepté deux, deux braves matelots qui ne reparurent plus, et la lutte fut continuée, presque désespérément, dans des conditions toujours plus effroyables.

Elle restait là quand même, la gentille étrangère, qui aurait si bien pu s'abriter ailleurs, à la légation d'Angleterre par exemple, où s'étaient réfugiés la plupart des ministres avec leurs familles; au moins les balles n'y arrivaient pas, on y était au centre même du quartier défendu par quelques poignées de braves et on s'y sentait en sécurité tant que les barricades tiendraient encore. Mais non, elle restait là, et continuait son rôle admirable, en ce point brûlant qu'était la légation de France,—point qui représentait d'ailleurs la clef, la pierre d'angle de tout le quadrilatère européen, et dont la perte eut amené le désastre général.

Une fois, ils virent, avec leurs longues-vues, afficher un édit de l'Impératrice, en grandes lettres sur papier rouge, ordonnant de cesser le feu contre les étrangers. (Ce qu'ils ne virent pas, c'est que les hommes chargés de l'affichage étaient écharpés par la foule.) Une sorte d'accalmie, d'armistice s'ensuivit quand même, on les attaqua avec moins de violence.

Ils voyaient aussi des incendies partout, ils entendaient des fusillades entre Chinois, des canonnades et de longs cris; des quartiers entiers flambaient; on s'entre-tuait autour d'eux dans la ville fermée; des rages y fermentaient comme en un pandémonium,—et on suffoquait à présent, on étouffait à respirer l'odeur des cadavres.

Des espions venaient parfois leur vendre des renseignements, toujours faux d'ailleurs et contradictoires, sur cette armée de secours, qu'ils attendaient d'heure en heure avec une croissante angoisse. On leur disait: «Elle est ici, elle est là, elle avance.» Ou bien: «Elle a été battue et elle recule.» Et toujours elle persistait à ne point paraître.

Que faisait donc l'Europe? Est-ce qu'on les abandonnait? Ils continuaient de se détendre, presque sans espérance, si diminués maintenant, et dans un espace si restreint! Ils se sentaient comme enserrés chaque jour davantage par la torture chinoise et l'horrible mort. Les choses essentielles commençaient à manquer. Il fallait économiser sur tout, en particulier sur les balles; d'ailleurs, on devenait des sauvages,—et, quand on capturait des Boxers, des incendiaires, au lieu de les fusiller, on leur fracassait le crâne à bout portant avec un revolver.

Un jour, enfin, leurs oreilles, toujours tendues au bruit des batailles extérieures, perçurent

une canonnade continue, sourde et profonde, en dehors de ces grands remparts noirs dont ils apercevaient au loin les créneaux, au-dessus de tout, et qui les enfermaient comme dans un cercle dantesque: on bombardait Pékin!… Ce ne pouvait être que les armées d'Europe, venues à leur secours!

Cependant une dernière épouvante troublait encore leur joie. Est-ce qu'on n'allait pas tenter contre eux un suprême assaut pour les anéantir avant l'entrée des troupes alliées?

En effet, on les attaqua furieusement, et cette journée finale, cette veille de la délivrance coûta encore la vie à un de nos officiers, le capitaine Labrousse, qui alla rejoindre le commandant de nos amis autrichiens dans le glorieux petit cimetière de la légation. Mais ils résistèrent… Et, tout à coup, plus personne autour d'eux, plus une tête de Chinois sur les barricades ennemies; le vide et le silence dans leurs abords dévastés: les Boxers étaient en fuite, et les alliés entraient dans la ville!…

Ce premier soir de mon arrivée à Pékin est triste comme les soirs de la route, mais plus banalement triste, avec plus d'ennui. Les ouvriers viennent de finir les murs de ma chambre; les plâtres frais y répandent leur humidité ruisselante, on y a froid jusqu'aux os, et comme il n'y a rien là dedans, mon serviteur étend par terre mon étroit matelas de la jonque, puis se met en devoir d'organiser une table avec de vieilles caisses. Mes hôtes ont la bonté aussi de me faire monter à la hâte et allumer un poêle à charbon,—et voici que cela achève d'évoquer pour moi un rêve de misère européenne, dans quelque taudis de faubourg… Comment soupçonner que l'on est en Chine, ici, et à Pékin, tout près des enceintes mystérieuses, des palais pleins de merveilles. Quant au ministre de France, que j'ai besoin de voir pour lui faire les communications de l'amiral, j'apprends qu'il est allé, n'ayant plus de toit, demander asile à la légation d'Espagne; de plus, qu'il a la fièvre typhoïde—épidémique à cause de l'eau partout empoisonnée—et que personne en ce moment ne peut lui parler. Mon séjour dans ce gîte mouillé menace de se prolonger plus que je ne pensais. Et mélancoliquement, à travers les vitres que des buées ternissent, je regarde, dans une cour pleine de meubles brisés, tomber le crépuscule et la neige…

Qui m'eût dit que demain, par un revirement imprévu de fortune, je dormirais sur les matelas dorés d'un grand lit impérial, au milieu de la Ville interdite, dans la féerie très étrange?…

VIII. Vendredi 19 octobre.

Je m'éveille transi de froid humide, par terre, dans mon logis de pauvre où l'eau ruisselle des murs et où le poêle fume.

Et je m'en vais d'abord m'acquitter d'une commission dont j'ai été chargé par l'amiral pour le commandant en chef de nos troupes de terre, le général Voyron, qui habite une maisonnette du voisinage…

Dans le partage de la mystérieuse «Ville jaune», qui a été fait entre les chefs des troupes alliées, un palais de l'Impératrice est échu à notre général. Il s'y installera pour l'hiver, non loin du palais que doit occuper l'un de nos alliés, le feld-maréchal de Waldersee, et il veut bien m'y offrir l'hospitalité. Lui-même repart aujourd'hui pour Tien-Tsin; donc, pendant une semaine ou deux que durera son voyage, j'habiterai là-bas seul avec son aide de camp,—un de mes anciens camarades,—qui sera chargé de faire accommoder pour les besoins du service militaire cette résidence de conte de fées.

Combien cela me changera de mes murs de plâtre et de mon poêle à charbon!

Toutefois mon exode vers la «Ville jaune» n'aura lieu que demain matin, car mon ami l'aide de camp m'exprime le très gentil désir d'arriver avant moi dans notre palais quelque peu saccagé, et de m'y préparer la place.

Alors, n'ayant plus rien à faire pour le service aujourd'hui, j'accepte l'offre de l'un des membres de la légation de France, d'aller visiter avec lui le temple du Ciel. La neige est d'ailleurs finie; l'âpre vent de Nord qui souffle toujours a chassé les nuages, et le soleil resplendit dans un ciel très pâlement bleu.

D'après le plan de Pékin, c'est à cinq à six kilomètres d'ici, ce temple du Ciel, le plus immense de tous les temples. Et cela se trouve, paraît-il, au centre d'un parc d'arbres séculaires, muni de doubles murs. Avant ces jours de désastre[1], le lieu était impénétrable; les empereurs seuls y venaient une fois l'an s'enfermer pendant une semaine pour un solennel sacrifice, longuement précédé de purifications et de rites préparatoires.

[Note 1: Le parc même était interdit aux «barbares d'Occident», depuis qu'un touriste européen, homme de toutes les élégances, s'était faufilé dans le temple pour faire des ordures sur l'autel.]

Il faut, pour aller là, sortir d'abord de toutes ces ruines et de ces cendres; sortir même de la «Ville tartare» où nous sommes, franchir ses terribles murs, ses gigantesques portes, et pénétrer dans la «Ville chinoise».

Ce sont deux immenses quadrilatères juxtaposés, ces deux villes murées dont l'ensemble forme Pékin, et l'une, la Tartare, contient en son milieu, dans une autre enceinte de forteresse, cette «Ville jaune» où j'irai demain habiter.

Au sortir des remparts de séparation, lorsque la «Ville chinoise» se découvre à nous dans l'encadrement colossal d'une porte, c'est la surprise d'une grande artère encore vivante et pompeuse comme aux anciens jours, à travers ce Pékin qui jusque-là nous semblait une nécropole; c'est l'inattendu des dorures, des couleurs, des mille formes de monstres tout à coup érigées dans le ciel, et c'est la soudaine agression des bruits, des musiques et des voix.—Mais combien cette vie, cette agitation, toute cette pompe chinoise sont pour nous choses inimaginables et indéchiffrables!… Entre ce monde et le nôtre, quels abîmes de dissemblances!…

La grande artère s'en va devant nous, large et droite: une chaussée de trois ou quatre kilomètres de long, conduisant là-bas à une autre porte monumentale, qui apparaît tout au loin, surmontée de son donjon à toit cornu, et ouverte dans la muraille noire confinant aux solitudes du dehors. Les maisons sans étage qui, des deux côtés, s'alignent longuement ont l'air faites en dentelles d'or; du haut en bas brillent les boiseries ajourées de leurs façades; elles portent des couronnements en fines sculptures, qui sont tout reluisants d'or et d'où s'élancent, comme chez nous les gargouilles, des rangées de dragons d'or. Plus haut que ces maisonnettes frêles, montent des stèles noires couvertes de lettres d'or, s'élancent de longues perches laquées noir et or, pour soutenir en l'air des emblèmes férocement étranges, qui ont des cornes, des griffes, des visages de monstres.

A travers un nuage de poussière et dans un poudroiement de soleil, on voit, jusqu'au fond des lointains, miroiter les dorures, grimacer les dragons et les chimères. Et, par-dessus tout

cela, enjambant l'avenue, passent dans le ciel des arcs de triomphe étonnamment légers, qui sont des choses presque aériennes, en bois découpé, supportées comme par des mâts de navire,—et qui répètent encore sur le bleu pâle du vide l'obsédante étrangeté des formes hostiles, la menace des cornes, des griffes, le contournement des fantastiques bêtes.
La poussière, l'éternelle et souveraine poussière, confond les objets, les gens, la foule d'où s'échappe un bruit d'imprécations, de gongs et de clochettes, dans un même effacement d'image estompée.
Sur la chaussée large, où l'on piétine comme en pleine cendre, c'est un grouillement embrumé de cavaliers et de caravanes. Les monstrueux chameaux de Mongolie, tout laineux et roux, attachés en interminables files, lents et solennels, coulent incessants comme les eaux des fleuves, entretenant par leur marche la couche poudreuse dont toute cette ville est étouffée.—Ils s'en vont qui sait où, jusqu'au fond des déserts thibétains ou mongols, emportant, de la même allure infatigable et inconsciente, des milliers de ballots de marchandises, agissant à la façon des canaux et des rivières, qui charrient à travers des espaces immenses les chalands et les jonques.—Si pesante est la poussière soulevée par leurs pas qu'elle peut à peine monter; les jambes de ces innombrables chameaux en cortège, comme la base des maisons, comme les robes des passants, tout cela est sans contours, vague et noyé autant que dans l'épaisse fumée d'une forge, ou dans les flocons d'une ouate sombre; mais les dos des grandes bêtes et leurs figures poilues émergent de ce flou qui est vers le sol, se dessinent presque nettement. Et l'or des façades, terni par en bas, commence d'étinceler très clair à la hauteur des extravagantes corniches.
On dirait une ville de fantasmagorie, n'ayant pas d'assise réelle, mais posant sur une nuée,—une lourde nuée où se meuvent, inoffensifs, des espèces de moutons géants, au col élargi par des toisons rousses.
Au-dessus de l'invraisemblable poussière, rayonne une clarté blanche et dure, resplendit cette froide et pénétrante lumière de Chine, qui détaille les choses avec une rigueur incisive. Tout ce qui s'éloigne du sol et de la foule se précise par degrés, prend peu à peu en l'air une netteté absolue. On perçoit les moindres petits monstres, au faîte de ces arcs de triomphe, si haut perchés sur leurs jambes minces, sur leurs béquilles, sur leurs échasses qui semblent se perdre en dessous, se diffuser, s'évaporer dans le grouillement et dans le nuage. On distingue les moindres ciselures au sommet des stèles, au sommet des hampes noir et or qui montent piquer le ciel de leurs pointes; et même on compterait toutes les dents, les langues fourchues, les yeux louches de ces centaines de chimères d'or qui jaillissent du couronnement des toits.
Pékin, ville de découpures et de dorures, ville où tout est griffu et cornu, Pékin, les jours de sécheresse, de vent et de soleil, fait illusion encore, retrouve un peu de sa splendeur, dans cette poussière éternelle de ses steppes et de ses ruines, dans ce voile qui masque alors le délabrement de ses rues et la pouillerie de ses foules.
Cependant, sous ces ors qui continuent de briller, tout est bien vieux et décrépit. De plus, dans ces quartiers, on s'est constamment battu, entre Chinois, durant le siège des légations, les Boxers détruisant les logis de ceux qu'ils suspectaient de sympathie pour les «barbares», et il y a partout des décombres, des ruines.
La grande avenue que nous suivons depuis une demi-heure aboutit maintenant à un pont courbé en marbre blanc, encore superbe, jeté sur une sorte de canal fétide où des détritus humains macèrent avec des ordures,—et ici les maisons finissent; la rive d'en face n'est plus qu'un steppe lugubre.
C'était le Pont des Mendiants,—hôtes dangereux qui, avant la prise de Pékin, se tenaient en double rangée menaçante le long des balustres à têtes de monstres, et rançonnaient les passants; ils formaient une corporation hardie, ayant un roi, et quelquefois pillant à main armée. Cependant leur place est libre aujourd'hui; depuis tant de batailles et de massacres, la truanderie a émigré.
Tout de suite après ce pont, commence une plaine grise, d'environ deux kilomètres, qui s'étend, vide et désolée, jusqu'au grand rempart là-bas, là-bas, où Pékin finit. Et la chaussée, avec son flot de caravanes tranquilles, à travers cette solitude, continue tout droit jusqu'à la porte du dehors, qui semble toujours presque aussi lointaine sous son grand donjon noir.

Pourquoi ce désert enclavé dans la ville? Il ne porte même pas trace d'anciennes constructions; il doit avoir été toujours ainsi. Et on n'y voit personne non plus; quelques chiens errants, quelques guenilles, quelques ossements qui traînent, et c'est tout.
A droite et à gauche, très loin dans ce steppe, des murailles d'un rouge sombre, adossées aux remparts de Pékin, paraissent enfermer de grands bois de cèdres. L'enclos de droite est celui du temple de l'Agriculture, et à gauche c'est ce temple du Ciel où nous voulons nous rendre; donc, nous nous engageons dans les grisailles de ces terrains tristes, quittant les foules et la poussière.
Il a plus de six kilomètres de tour, l'enclos du temple du Ciel; il est une des choses les plus vastes de cette ville, où tout a été conçu avec cette grandeur des vieux temps, qui aujourd'hui nous écrase. La porte, jadis infranchissable, ne se ferme plus, et nous entrons dans un bois d'arbres séculaires, cèdres, thuyas et saules, sous lesquels de longues avenues ombreuses sont tracées. Mais ce lieu, tant habitué au respect et au silence, est profané aujourd'hui par la cavalerie des «barbares». Quelques milliers d'Indiens, levés et expédiés contre la Chine par l'Angleterre, sont là campés, leurs chevaux piétinant toutes choses; les pelouses, les mousses s'emplissent de fumier et de fientes. Et, d'une terrasse de marbre où l'on brûlait autrefois de l'encens pour les dieux, montent les tourbillons d'une fumée infecte, les Anglais ayant élu cette place pour y incinérer leur bétail mort de la peste bovine et y fabriquer du noir animal.
Comme pour tous les bois sacrés, il y a double enceinte. Et des temples secondaires, disséminés sous les cèdres, précèdent le grand temple central.
N'étant jamais venus, nous nous dirigeons au jugé vers quelque chose qui doit être cela: plus haut que tout, dominant la cime des arbres, une lointaine rotonde au toit d'émail bleu, surmontée d'une sphère d'or qui luit au soleil.
En effet, c'est bien le sanctuaire même, cette rotonde à laquelle nous finissons par arriver. Les abords en sont silencieux: plus de chevaux ni de cavaliers barbares. Elle pose sur une haute esplanade en marbre blanc où l'on accède par des séries de marches et par un «sentier impérial», réservé aux Fils du Ciel qui ne doivent point monter d'escaliers. Un «sentier impérial» c'est un plan incliné, généralement d'un même bloc, un énorme monolithe de marbre, couché en pente douce et sur lequel se déroule le dragon à cinq griffes, sculpté en bas-relief;—les écailles de la grande bête héraldique, ses anneaux, ses ongles, servant à soutenir les pas de l'Empereur, à empêcher que ses pieds chaussés de soie ne glissent sur le sentier étrange réservé à Lui seul et que pas un Chinois n'oserait toucher.
Nous montons en profanateurs par le «sentier impérial», frottant de nos gros souliers en cuir les fines écailles blanches de ce dragon.
Du haut de la terrasse solitaire, mélancoliquement et éternellement blanche de l'inaltérable blancheur du marbre, on voit, par-dessus les arbres du bois, l'immense Pékin se déployer dans sa poussière, que le soleil commence à dorer comme il dore les petits nuages du soir.
La porte du temple est ouverte, gardée par un cavalier indien aux longs yeux de sphinx, qui salue et nous laisse entrer,—aussi dépaysé que nous-mêmes, celui-là, dans ces ambiances extra-chinoises et sacrées.
Le temple circulaire est tout éclatant de rouge et d'or, sous son toit d'émail bleu; c'est un temple neuf, bâti en remplacement du très ancien qui brûla il y a quelque dix ans. Mais l'autel est vide, tout est vide; des pillards sont passés par là; il ne reste que le marbre des pavés, la belle laque des plafonds et des murs; les hautes colonnes de laque rouge, rangées en cercle, tout uniment fuselées, avec des enroulements de fleurs d'or.
Sur l'esplanade alentour, l'herbe, les broussailles poussent, çà et là, entre les dalles sculptées, attestant la vieillesse extrême des marbres, malgré tout ce blanc immaculé où tombe un soleil si morne et si clair. C'est un lieu dominateur, jadis édifié à grands frais pour les contemplations des souverains, et nous nous y attardons à regarder, comme des Fils du Ciel.
Il y a d'abord, dans nos environs proches, les cimes des thuyas et des cèdres, le grand bois qui nous enveloppe de tranquillité et de silence. Et puis, vers le Nord, une ville sans fin, mais qui est nuageuse, qui paraît presque inexistante; on la devine plus qu'on ne la voit, elle se dissimule comme sous des envolées de cendre, ou sous de la brume, ou sous des voiles de gaze, on ne sait trop; on croirait plutôt un mirage de ville,—sans ces toitures monumentales

de proportions exagérées, qui de distance en distance émergent du brouillard, bien nettes et bien réelles, le faîte étincelant d'émail: les palais et les pagodes. Derrière tout cela, très loin, la crête des montagnes de Mongolie, qui ce soir n'ont point de base, ressemble à une découpure de papier bleu et rose, dans l'air. Vers l'Ouest enfin, c'est le steppe gris par où nous sommes venus; la lente procession des caravanes le traverse en son milieu, y traçant dans le lointain comme une coulée brune, jamais interrompue, et on se dit que ce défilé sans trêve doit continuer pareil pendant des centaines de lieues, et qu'il en va de même, avec une lenteur identique, sur toutes les grandes voies de la Chine, jusqu'aux frontières si reculées. Cela, c'est le moyen de communication séculaire et inchangeable entre ces hommes d'une autre espèce que nous, ayant des ténacités, des patiences supérieures, et pour lesquels la marche du temps, qui nous affole, n'existe pas; c'est la circulation artérielle de cet empire démesuré, où pensent et spéculent quatre ou cinq cents millions de cerveaux tournés au rebours des nôtres et que nous ne déchiffrerons jamais… [Loti1]

1902.3 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (3)

IV. DANS LA VILLE IMPÉRIALE

I. Samedi 20 octobre.

Il neige. Le ciel est bas et obscur, sans espoir d'éclaircie, comme s'il n'y avait plus de soleil. Un vent furieux souffle du Nord, et la poussière noire, en pleine déroute, tourbillonne de compagnie avec les flocons blancs.

Ce matin, ma première entrevue avec notre ministre, à la légation d'Espagne. Sa fièvre est tombée, mais il est très faible encore et devra rester alité pendant bien des jours; il me faut remettre à demain ou après-demain les quelques communications que je suis chargé de lui faire.

Je prends mon dernier repas avec les membres de la légation de France, dans la maison du chancelier où l'on m'avait offert, à défaut d'un appartement somptueux, une si aimable hospitalité. Et, à une heure et demie, arrivent les deux charrettes chinoises que l'on me prête, pour mon émigration, avec mes gens et mon mince bagage, vers la «Ville jaune».

Toujours très petites, les charrettes chinoises, très massives, très lourdes et sans le moindre ressort; la mienne d'une élégance de corbillard, est recouverte à l'extérieur d'une soie gris ardoise avec de larges bordures de velours noir.

C'est vers le Nord-Ouest que nous nous dirigerons, du côté opposé à la «Ville chinoise» d'hier et au temple du Ciel. Et il y aura cinq ou six kilomètres à faire, presque au pas, vu l'état pitoyable des rues et des ponts, où manquent la moitié des dalles.

Cela ne ferme pas, les charrettes chinoises; c'est comme une simple guérite montée sur des roues,—et aujourd'hui on y est battu par le vent glacial, cinglé par la neige, aveuglé par la poussière.

D'abord les ruines, pleines de soldats, du quartier des Légations. Et, aussitôt après, des ruines plus solitaires, presque désertes et tout à fait chinoises: une dévastation poudreuse et grise, vaguement aperçue à travers les tourbillons blancs et les tourbillons noirs… Aux principaux passages, aux portes, aux ponts, des sentinelles européennes ou japonaises; toute la ville, gardée militairement. Et de temps à autre, des corvées de soldats, des voitures d'ambulance portant le pavillon de la Croix-Rouge.

Enfin la première enceinte de la «Ville jaune» ou «Ville impériale» m'est annoncée par l'interprète de la légation de France, qui a bien voulu m'offrir d'être mon guide et de partager ma charrette aux soies funéraires. Alors je regarde, dans le vent qui brûle mes yeux.

Ce sont de grands remparts couleur de sang à travers lesquels nous passons, avec d'épouvantables cahots, non par une porte, mais par une brèche que les cavaliers indiens de l'Angleterre ont ouverte à coups de mine dans l'épaisseur des ouvrages.

Pékin, de l'autre côté de ce mur, est un peu moins détruit. Les maisons, dans quelques rues, ont conservé leur revêtement de bois doré, leurs rangées de chimères au rebord des toits,—tout cela, il est vrai, croulant, vermoulu, ou bien léché par la flamme, criblé de mitraille; et, par endroits, une populace de mauvaise mine grouille encore là dedans, vêtue de peaux de mouton et de loques en coton bleu. Ensuite reviennent des terrains vagues, cendres et détritus, où l'on voit errer, ainsi que des bandes de loups, les affreux chiens engraissés à la chair humaine qui, depuis cet été, ne suffisent plus à manger les morts.

Un autre rempart, du même rouge sanglant et une grande porte, ornée de faïences, par où nous allons passer: cette fois, la porte de la «Ville impériale» proprement dite, la porte de la région où l'on n'était jamais entré,—et c'est comme si l'on m'annonçait la porte de l'enchantement et du mystère…

Nous entrons,—et ma surprise est grande, car ce n'est pas une ville, mais un bois. C'est un bois sombre, infesté de corbeaux qui croassent partout dans les ramures grises. Les mêmes essences qu'au temple du Ciel, des cèdres, des thuyas, des saules; arbres centenaires, tous, ayant des poses contournées, des formes inconnues à nos pays. Le grésil et la neige fouettent dans leurs vieilles branches, et l'inévitable poussière noire s'engouffre dans les allées, avec le vent.

Il y a aussi des collines boisées, où s'échelonnent, parmi les cèdres, des kiosques de faïence,

et il est visible, malgré leur grande hauteur, qu'elles sont factices, tant le dessin en est de convention chinoise. Et, dans les lointains, obscurcis de neige et de poussière, on distingue qu'il y a sous bois, çà et là, de vieux palais farouches, aux toits d'émail, gardés par d'horribles monstres en marbre accroupis devant les seuils.

Tout ce lieu cependant est d'une incontestable beauté; mais combien en même temps il est funèbre, hostile, inquiétant sous le ciel sombre!

Maintenant, voici quelque chose d'immense, que nous allons un moment longer: une forteresse, une prison, ou quoi de plus lugubre encore? Des doubles remparts que l'on ne voit pas finir, d'un rouge de sang comme toujours, avec des donjons à meurtrière et des fossés en ceinture, des fossés de trente mètres de large remplis de nénufars et de roseaux mourants.—Ceci, c'est la «Ville violette», enfermée au sein de l'impénétrable «Ville impériale» où nous sommes, et plus impénétrable encore; c'est la résidence de l'Invisible, du Fils du Ciel… Mon Dieu, comme tout ce lieu est funèbre, hostile, féroce sous le ciel sombre!

Entre les vieux arbres, nous continuons d'avancer dans une absolue solitude, et on dirait le parc de la Mort.

Ces palais muets et fermés, aperçus de côté et d'autre dans le bois, s'appellent «temple du dieu des Nuages», «temple de la Longévité impériale», ou «temple de la Bénédiction des montagnes sacrées»… Et leurs noms de rêve asiatique, inconcevables pour nous, les rendent encore plus lointains.

Toutefois cette «Ville jaune», m'affirme mon compagnon de route, ne persistera pas à se montrer aussi effroyable, car il fait aujourd'hui un temps d'exception, très rare pendant l'automne chinois, qui est au contraire magnifiquement lumineux. Et il me promet que j'aurai encore des après-midi de chaud soleil, dans ce bois unique au monde où je vais sans doute résider quelques jours.

—Maintenant, me dit-il, regardez. Voici le «Lac des Lotus» et voici le «Pont de Marbre»!

Le «Lac des Lotus» et le «Pont de Marbre»! Ces deux noms m'étaient connus depuis longtemps, noms de féerie, désignant des choses qui ne pouvaient pas être vues, mais des choses dont la renommée pourtant avait traversé les infranchissables murs. Ils évoquaient pour moi des images de lumière et d'ardente couleur, et ils me surprennent, prononcés ici dans ce morne désert, sous ce vent glacé.

Le «Lac des Lotus!»… Je me représentais, comme les poètes chinois l'avaient chanté, une limpidité exquise, avec de grands calices ouverts à profusion sur l'eau, une sorte de plaine aquatique garnie de fleurs roses, une étendue toute rose. Et c'est ça! C'est cette vase et ce triste marais, que recouvrent des feuilles mortes, roussies par les gelées! Il est du reste infiniment plus grand que je ne pensais, ce lac creusé de main d'homme, et il s'en va là-bas, là-bas, vers de nostalgiques rivages, où d'antiques pagodes apparaissent parmi de vieux arbres, sous le ciel gris.

Le «Pont de Marbre!»… Oui, ce long arceau blanc supporté par une série de piliers blancs, cette courbure gracieusement excessive, ces rangées de balustres à tête de monstre, cela répond à l'idée que je m'en faisais; c'est très somptueux et c'est très chinois.—Je n'avais cependant pas prévu les deux cadavres, en pleine pourriture sous leurs robes, qui, à l'entrée de ce pont, gisent parmi les roseaux.

Toutes ces larges feuilles mortes, sur le lac, ce sont bien des feuilles de lotus; de près, maintenant, je les reconnais, je me souviens d'avoir jadis beaucoup fréquenté leurs pareilles—mais si vertes et si fraîches!—sur les étangs de Nagasaki ou de Yeddo. Et il devait y avoir là en effet une nappe ininterrompue de fleurs roses; leurs tiges fanées se dressent encore par milliers au-dessus de la vase.

Mais ils vont sans doute mourir, ces champs de lotus, qui charmaient depuis des siècles les yeux des empereurs, car leur lac est presque vide,—et ce sont les alliés qui en ont déversé les eaux dans le canal de communication entre Pékin et le fleuve, afin de rétablir cette voie, que les Chinois avaient desséchée par crainte qu'elle ne servît aux envahisseurs.

Le «Pont de Marbre», tout blanc et solitaire, nous mène sur l'autre rive du lac, très rétréci en cet endroit, et c'est là que je dois trouver ce «palais du Nord» où sera ma résidence. Je n'aperçois d'abord que des enceintes s'enfermant les unes les autres, de grands portiques

brisés, des ruines, encore des ruines et des décombres. Et, sur ces choses, une lumière morte tombe d'un ciel d'hiver, à travers l'opacité des nuages pleins de neige.

Au milieu d'un mur gris, une brèche où un chasseur d'Afrique monte la faction; d'un côté, il y a un chien mort, de l'autre un amas de loques et de détritus répandant une odeur de cadavre. Et c'est, paraît-il, l'entrée de mon palais.

Nous sommes noirs de poussière, saupoudrés de neige, nos dents claquent de froid, quand nous descendons enfin de nos charrettes, dans une cour encombrée de débris,—où mon camarade l'aide de camp, le capitaine C…, vient à ma rencontre. Et vraiment on se demanderait, à de tels abords, si le palais promis n'était pas chimérique.

Au fond de cette cour, cependant, une première apparition de magnificence. Il y a là une longue galerie vitrée, élégante, légère,—intacte, à ce qu'il semble, parmi tant de destructions. A travers les glaces, on voit étinceler des ors, des porcelaines, des soies impériales traversées de dragons et de nuages… Et c'est bien un coin de palais, très caché, que rien ne décelait aux alentours.

Oh! notre repas du soir d'arrivée, au milieu des étrangetés de ce logis! C'est presque dans les ténèbres. Nous sommes assis, mon camarade et moi, à une table d'ébène, enveloppés dans nos capotes militaires au collet remonté, grelottant de froid, servis par nos ordonnances qui tremblent de tous leurs membres. Une pauvre petite bougie chinoise en cire rouge, fichée sur une bouteille—bougie ramassée par là, dans les débris de quelque autel d'ancêtres,—nous éclaire à grand'peine, tourmentée par le vent. Nos assiettes, nos plats sont des porcelaines inestimables, jaune impérial, marquées au chiffre d'un fastueux empereur, qui fut contemporain de Louis XV. Mais notre vin de ration, notre eau trouble—bouillie et rebouillie, par peur des cadavres qui empoisonnent tous les puits—occupent d'affreuses bouteilles qui ont pour bouchons des morceaux de pomme de terre crue taillés au couteau par nos soldats.

La galerie où la scène se passe est très longue, avec des lointains qui vont se perdre en pleine obscurité et où s'esquissent vaguement des splendeurs de conte asiatique; elle est partout vitrée jusqu'à hauteur d'homme, et cette frêle muraille de verre nous sépare seule du grand noir sinistre, plein de ruines et de cadavres, qui nous environne: on a le sentiment que les formes errantes du dehors, les fantômes qu'intéresse notre petite lumière, peuvent de loin nous voir attablés, et cela inquiète… Au-dessus des glaces, c'est, suivant l'usage chinois, une série de châssis légers, en papier de riz, montant jusqu'au plafond—d'où retombent ici, comme des dentelles, de merveilleuses sculptures d'ébène; mais ce papier de riz est déchiré, crevé de toutes parts, laissant passer sur nous les souffles mortellement froids de la nuit. Nos pieds gelés posent sur des tapis impérial…, jaunes, à haute laine, où s'enroulent des dragons à cinq griffes. A côté de nous brillent doucement, à la lueur de notre bout de bougie qui va finir, des brûle-parfums gigantesques, en cloisonné d'un bleu inimitable d'autrefois, montés sur des éléphants d'or; des écrans d'une fantaisie extravagante et magnifique; des phénix d'émail éployant leurs longues ailes; des trônes, des monstres, des choses sans âge et sans prix. Et nous sommes là, nous, inélégants, pleins de poussière, traînés, salis,—l'air de grossiers barbares, installés en intrus chez des fées.

Ce que devait être cette galerie, il y a trois mois à peine! Quand, au lieu du silence et de la mort, c'était la vie, les musiques et les fleurs; quand la foule des gens de cour ou des domestiques en robe de soie peuplait ces abords aujourd'hui vides et dévastés; quand l'Impératrice, suivie de ses dames du palais, passait dans ses atours de déesse!…

Ayant fini notre souper, qui se composait de la modeste ration de campagne, ayant fini de boire notre thé dans des porcelaines de musée, nous n'avons pas le courage de prolonger, pour l'heure des cigarettes et de la causerie. Non, ça a beau être amusant de se voir ici, ça a beau être imprévu et aux trois quarts fantastique, il fait trop froid, ce vent nous glace jusqu'à l'âme. Nous ne jouissons plus de rien. Nous préférons nous en aller et essayer de dormir.

Mon camarade, le capitaine C…, qui a pris possession en titre de ce lieu, me mène, avec un fanal et un petit cortège, dans l'appartement qu'il me destine. C'est au rez-de-chaussée, bien entendu, puisque les constructions chinoises n'ont jamais d'étage. Comme dans la galerie d'où nous venons, je n'ai là, pour me séparer de la nuit extérieure, que des panneaux de verre, de très légers stores en soie blanche et des châssis en papier de riz, crevés de toutes

parts. Quant à ma porte, qui est faite d'une seule grande glace, je l'attacherai avec une ficelle, car elle n'a plus de loquet.
J'ai par terre d'admirables tapis jaunes, épais comme des coussins. J'ai un grand lit impérial en ébène sculptée, et mon matelas, mes oreillers sont en soie précieuse, lamée d'or; pas de draps, et une couverture de soldat en laine grise.
—Demain, me dit mon camarade, je pourrai aller choisir, dans les réserves de Sa Majesté, de quoi changer à mon caprice la décoration de cette chambre; ça ne fera tort à personne de déplacer quelques objets.
* * * * *
Sur ce, il me confirme que les portes de l'enceinte extérieure et la brèche par où je suis entré sont surveillées par des factionnaires, et il se retire dans son logis, sous la garde de ses ordonnances, à l'autre bout du palais.
Tout habillé et tout botté, comme dans la jonque, je m'étends sur les belles soies dorées, ajoutant à ma couverture grise une vieille peau de mouton, deux ou trois robes impériales brodées de chimères d'or, tout ce qui me tombe sous la main. Mes deux serviteurs, par terre, s'arrangent dans le même style. Et, avant de souffler ma bougie rouge d'autel d'ancêtres, je suis forcé de convenir, en mon for intérieur, que notre air «barbare d'Occident» a plutôt empiré depuis le souper.
Le vent, dans l'obscurité, tourmente et déchire ce qui reste de papier de riz à mes carreaux; c'est, au-dessus de ma tête, comme un bruit continu d'ailes d'oiseaux nocturnes, de vols de chauves-souris. Et, en demi-sommeil, je distingue aussi de temps à autre une courte fusillade, ou un grand cri isolé, dans le lointain lugubre…

II. Dimanche 21 octobre.

Le froid, les ténèbres, la mort, tout ce qui nous oppressait hier au soir s'évanouit dans le matin qui se lève. Le soleil rayonne, chauffe comme un soleil d'été. Autour de nous cette magnificence chinoise, un peu bouleversée, s'éclaire d'une lumière d'Orient.

Et c'est amusant d'aller à la découverte, dans le palais presque caché, qui se dissimule en un lieu bas, derrière des murs, sous des arbres, qui n'a l'air de rien quand on arrive, et qui, avec ses dépendances, est presque grand comme une ville.

Il est composé de longues galeries, vitrées sur toutes leurs faces, et dont les boisures légères, les vérandas, les colonnettes sont peintes extérieurement d'un vert bronze semé de nénufars roses.

On sent qu'il a été construit pour les fantaisies d'une femme; on dirait même que la vieille Impératrice galante y a laissé, avec ses bibelots, un peu de sa grâce surannée et encore charmeuse.

Elles se coupent à angle droit, les galeries, formant entre elles des cours, des espèces de petits cloîtres. Elles sont remplies, comme des garde-meubles, d'objets d'art entassés, que l'on peut aussi bien regarder du dehors, car tout ce palais est transparent; d'un bout à l'autre, on voit au travers. Et il n'y a rien pour défendre ces glaces, même la nuit; le lieu était entouré de tant de remparts, semblait si inviolable, qu'on n'avait songé à prendre aucune précaution.

Au dedans, le luxe architectural de ces galeries consiste surtout en des arceaux de bois précieux, qui les traversent de proche en proche; ils sont faits de poutres énormes, mais tellement sculptées, fouillées, ajourées, qu'on dirait des dentelles, ou plutôt des charmilles de feuillages noirs se succédant en perspective comme aux allées des vieux parcs.

L'aile que nous habitons devait être l'aile d'honneur. Plus on s'en éloigne, en allant vers le bois où le palais finit, plus la décoration se simplifie. Et on tombe en dernier lieu dans des logements de mandarins, d'intendants, de jardiniers, de domestiques,—tout cela abandonné à la hâte et plein d'objets inconnus, d'ustensiles de culte ou de ménage, de chapeaux de cérémonie, de livrées de cour.

Vient ensuite un jardin clos, où l'on entre par une porte en marbre surchargée de sculptures, et où l'on trouve des petits bassins, de prétentieuses et bizarres rocailles, des alignements de vases en faïence contenant des plantes mortes de sécheresse ou de gelée. Il y a aussi plus loin des jardins fruitiers, où l'on cultivait des kakis, des raisins, des aubergines, des citrouilles et des gourdes—des gourdes surtout, car c'est ici un emblème de bonheur, et l'Impératrice avait coutume d'en offrir une de ses blanches mains, en échange de présents magnifiques, à tous les grands dignitaires qui venaient lui faire leur cour. Il y a des petits pavillons pour l'élevage des vers à soie et des petits kiosques pour emmagasiner les graines potagères,—chaque espèce de semence gardée dans une jarre de porcelaine avec dragons impériaux qui serait une pièce de musée.

Et les sentiers de cette paysannerie artificielle finissent par se perdre dans la brousse, sous les arbres effeuillés du bois où les corbeaux et les pies se promènent aujourd'hui par bandes, au beau soleil d'automne. Il semble que l'Impératrice en quittant la régence—et on sait par quelle manoeuvre d'audace elle parvint si vite à la reprendre—ait eu le caprice de s'organiser ici une façon de campagne, en plein Pékin, au centre même de l'immense fourmilière humaine.

Le plus imprévu, dans cet ensemble, c'est une église gothique avec ses deux clochers de granit, un presbytère et une école,—toutes choses bâties jadis par les missionnaires dans des proportions très vastes. Pour créer ce palais, on s'était vu obligé de reculer la limite de la «Ville impériale» et d'englober le petit territoire chrétien; aussi l'Impératrice avait-elle échangé cela aux Pères lazaristes contre un emplacement plus large et une plus belle église, édifiée ailleurs à ses frais—(contre ce nouveau Peï-Tang où les missionnaires et quelques milliers de convertis ont enduré, cet été, les horreurs d'un siège de quatre mois). Et, en femme d'ordre, Sa Majesté avait utilisé ensuite cette église et ses dépendances pour y remiser, dans d'innombrables caisses, ses réserves de toute sorte. Or, on n'imagine pas, sans l'avoir vu, ce qu'il peut y avoir d'étrangetés, de saugrenuités et de merveilles dans les réserves de bibelots d'une impératrice de Chine!

Les Japonais les premiers ont fourragé là dedans; ensuite sont venus les cosaques, et en dernier lieu les Allemands, qui nous ont cédé la place. A présent, c'est par toute l'église un indescriptible désarroi; les caisses ouvertes ou éventrées; leur contenu précieux déversé dehors, en monceaux de débris, en ruissellements de cassons, en cascades d'émail, d'ivoire et de porcelaine.

Du reste, dans les longues galeries vitrées du palais, la déroute est pareille. Et mon camarade, chargé de débrouiller ce chaos et de dresser des inventaires, me rappelle ce personnage qu'un méchant Génie avait enfermé dans une chambre remplie de plumes de tous les oiseaux des bois, en le condamnant à les trier par espèces: ensemble celles des pinsons, ensemble celles des linots, ensemble celles des bouvreuils… Cependant, il s'est déjà mis à l'étonnante besogne, et des équipes de portefaix chinois, conduits par quelques hommes de l'infanterie de marine, par quelques chasseurs d'Afrique, ont commencé le déblayage.

A cinq cents mètres d'ici, sur l'autre rive du Lac des Lotus, en rebroussant mon chemin d'hier soir, on trouve un second palais de l'Impératrice qui nous appartient aussi. Dans ce palais-là, que personne pour le moment ne doit habiter, je suis autorisé à faire, pendant ces quelques jours, mon cabinet de travail, au milieu du recueillement et du silence,—et je vais en prendre possession ce matin.

Cela s'appelle le palais de la Rotonde. Juste en face du Pont de Marbre, cela ressemble à une forteresse circulaire, sur laquelle on aurait posé des petits miradors, des petits châteaux de faïence pour les fées,—et l'unique porte basse en est gardée nuit et jour par des soldats d'infanterie de marine, qui ont la consigne de ne l'ouvrir pour aucun visiteur.

Quand on l'a franchie, cette porte de citadelle, et que les factionnaires l'ont refermée sur vous, on pénètre dans une solitude exquise. Un plan incliné vous mène, en pente rapide, à une vaste esplanade d'une douzaine de mètres de hauteur, qui supporte les miradors, les kiosques aperçus d'en bas, plus un jardin aux arbres centenaires, des rocailles arrangées en labyrinthe, et une grande pagode étincelante d'émail et d'or.

De partout ici, l'on a vue plongeante sur les palais et sur le parc. D'un côté, c'est le déploiement du Lac des Lotus. De l'autre, c'est la «Ville violette» aperçue un peu comme à vol d'oiseau, c'est la suite presque infinie des hautes toitures impériales: tout un monde, ces toitures-là, un monde d'émail jaune luisant au soleil, un monde de cornes et de griffes, des milliers de monstres dressés sur les pignons ou en arrêt sur les tuiles…

A l'ombre des vieux arbres, je me promène dans la solitude de ce lieu surélevé, pour y prendre connaissance des êtres et y choisir un logis à ma fantaisie.

Au centre de l'esplanade, la pagode magnifique où des obus sont venus éclater, est encore dans un désarroi de bataille. Et la divinité de céans—une déesse blanche qui était un peu le palladium de l'empire chinois, une déesse d'albâtre en robe d'or brodée de pierreries—médite les yeux baissés, calme, souriante et douce, au milieu des mille débris de ses vases sacrés, de ses brûle-parfums et de ses fleurs.

Ailleurs, une grande salle sombre a gardé ses meubles intacts: un admirable trône d'ébène, des écrans, des sièges de toute forme et des coussins en lourde soie impériale, jaune d'or, brochée de nuages.

De tant de kiosques silencieux, celui qui fixe mon choix est posé au bord même de l'esplanade, sur la crête du rempart d'enceinte, dominant le Lac des Lotus et le Pont de Marbre, avec vue sur l'ensemble de ce paysage factice—composé jadis à coups de lingots d'or et de vies humaines pour les yeux las des empereurs.

A peine est-il plus grand qu'une cabine de navire; mais, sous son toit de faïence, il est vitré de tous côtés; j'y recevrai donc jusqu'au soir, pour me chauffer, ce soleil des automnes chinois, qui, paraît-il, ne se voile presque jamais. J'y fais apporter, de la salle sombre, une table, deux chaises d'ébène avec leurs soieries jaunes,—et, l'installation ainsi terminée, je redescends vers le Pont de Marbre, afin de regagner le palais du Nord, où m'attend pour déjeuner le capitaine C…, qui est en ce moment mon camarade de rêve chinois.

Et j'arrive à temps là pour voir, avant leur destruction par la flamme, les singulières trouvailles qu'on y a faites ce matin: les décors, les emblèmes et les accessoires du théâtre impérial. Toutes choses légères, encombrantes, destinées sans doute à ne servir qu'un ou

deux soirs, et ensuite oubliées depuis un temps indéterminé dans une salle jamais ouverte, qu'il s'agit maintenant de vider, d'assainir pour y loger nos blessés et nos malades. Ce théâtre évidemment devait jouer surtout des féeries mythologiques, se passant aux enfers, ou chez les dieux, dans des nuages: ce qu'il y a là de monstres, de chimères, de bêtes, de diables, en carton ou en papier, montés sur des carcasses de bambou ou de baleine, le tout fabriqué avec un supérieur génie de l'horrible, avec une imagination qui recule les limites extrêmes du cauchemar!…

Les rats, l'humidité, les termites y ont fait d'ailleurs des dégâts irrémédiables, aussi est-il décidé qu'elles périront par le feu, ces figures qui servirent à amuser ou à troubler la rêverie du jeune empereur débauché, somnolent et débile…

Il faut voir alors l'empressement de nos soldats à charrier tout cela dehors, dans la joie et les rires. Au beau soleil de onze heures, voici pêle-mêle, au milieu d'une cour, les bêtes d'apocalypse, les éléphants grands comme nature, qui ont des écailles et des cornes, et qui ne pèsent pour ainsi dire pas, qu'un seul homme promène et fait courir. Et ils les brisent à coups de botte, nos chasseurs d'Afrique; ils sautent dessus, ils sautent dedans, passent au travers, les réduisent à rien, puis, finalement, allument la gaie flambée, qui les consume en un clin d'oeil.

Les braves soldats ont en outre travaillé toute la matinée à recoller du papier de riz sur les châssis de notre palais, où le vent bientôt n'entrera plus. Quant au chauffage, suivant la mode chinoise, il s'opère par en dessous, au moyen de fours souterrains qui sont disposés tout le long des salles et que nous allumerons ce soir, dès que tombera la nuit glacée. Pour le moment, le soleil splendide nous suffit; tous ces vitrages, dans la galerie où brillent les soies, les émaux et les ors, nous donnent une chaleur de serre, et, servis toujours dans de la vaisselle d'empereur, nous prenons cette fois notre petit repas de campagne en nous faisant des illusions d'été.

Mais ce ciel de Pékin a des variations excessives et soudaines, dont rien ne peut donner l'idée chez nous, dans nos climats si réguliers. Vers le milieu du jour, quand je me retrouve dehors, sous les cèdres de la «Ville jaune», le soleil a brusquement disparu derrière des nuages couleur de plomb, qui semblent lourds de neige; le vent de Mongolie recommence de souffler comme hier, âpre et glacial, et c'est l'hiver du Nord, succédant sans transition à quelques heures d'un temps radieux du Midi.

J'ai rendez-vous par là, dans le bois, avec les membres de la légation de France, pour pénétrer avec eux dans cette sépulcrale «Ville violette», qui est le centre, le coeur et le mystère de la Chine, le véritable repaire des Fils du Ciel, la citadelle énorme et sardanapalesque, auprès de quoi tous ces petits palais modernes, que nous habitons, en pleine «Ville impériale», ne semblent être que jouets d'enfant.

Même depuis la déroute, n'entre pas qui veut dans la «Ville violette» aux grandes toitures d'émail jaune. Derrière les doubles remparts, des mandarins, des eunuques habitent encore ce lieu d'oppression et de magnificence; on dit qu'il y est resté aussi des femmes, des princesses cachées, des trésors. Et les deux portes en sont défendues par des consignes sévères, celle du Nord sous la garde des Japonais, et celle du Sud sous la garde des Américains.

C'est par la première de ces deux entrées que nous sommes autorisés à passer aujourd'hui, et nous trouvons là un groupe de petits soldats du Japon, qui nous sourient pour la bienvenue; mais la porte farouche, sombrement rouge avec des ferrures dorées représentant des têtes de monstre, est fermée en dedans et résiste à leurs efforts. Comme l'usure des siècles en a disjoint les battants énormes, on aperçoit, en regardant par les fentes, des madriers arcboutés derrière pour empêcher d'ouvrir,—et des personnages, accourus de l'intérieur au fracas des coups de crosse, répondent avec des voix flûtées qu'ils n'ont pas d'ordres.

Alors nous menaçons d'incendier cette porte, d'escalader, de tirer des coups de revolver par les fentes, etc., toutes choses que nous ne ferons pas, bien entendu, mais qui épouvantent les eunuques et les mettent en fuite.

Plus personne même pour nous répondre. Que devenir? On gèle au pied de cette sinistre muraille, dans l'humidité des fossés d'enceinte pleins de roseaux morts, et sous ce vent de neige qui souffle toujours.

Les bons petits Japonais, cependant, imaginent d'envoyer le plus râblé des leurs—qui part à toutes jambes—faire le tour par l'autre porte (quatre kilomètres environ). Et en attendant, ils allument pour nous par terre un feu de branches de cèdre et de boiseries peintes, où nous venons à tour de rôle chauffer nos mains dans une fumée épaisse; nous amusant aussi à ramasser, de-ci de-là, aux alentours, les vieilles flèches empennées que jadis les princes ou les empereurs lançaient du haut des remparts.

Nous avons patienté là une heure, quand enfin du bruit et des cris se font entendre derrière la porte silencieuse: c'est notre envoyé qui est dans la place et bouscule à coups de poing les eunuques qu'il a pris à revers.

Tout aussitôt, avec un grondement sourd, tombent les madriers, et s'ouvrent devant nous les deux battants terribles.

III. LA CHAMBRE ABANDONNÉE

Une discrète odeur de thé, dans la chambre très obscure, une odeur de je ne sais quoi d'autre encore, de fleur séchée et de vieille soierie.

Elle ne peut s'éclairer davantage, la chambre étrange, qui n'ouvre que dans une grande salle sombre et dont les fenêtres scellées prennent demi-jour par des carreaux en papier de riz, sur quelque petit préau funèbre, sans doute muré de triples murs. Le lit-alcôve, large et bas, qui semble creusé dans la profondeur d'une paroi épaisse comme un rempart, a des rideaux et une couverture en soie d'un bleu couleur de nuit. Point de sièges, d'ailleurs il y en aurait à peine la place; point de livres non plus, et on y verrait à peine pour lire. Sur des coffres en bois noir, qui servent de tables, posent des bibelots mélancoliques, enfermés dans des guérites de verre: petits vases en bronze ou en jade, contenant des bouquets artificiels très rigides, aux pétales de nacre et d'ivoire. Et une couche de poussière, sur toutes ces choses, témoigne que l'on n'habite plus.

Au premier aspect rien ne précise un lieu ni une époque,—à moins que peut-être, au-dessus des rideaux de ce lit mystérieux et quasi funéraire, dans le couronnement d'ébène, la finesse merveilleuse des sculptures ne révèle des patiences chinoises. Ailleurs cependant tout est sobre, morne, conçu en lignes droites et austères.

Où donc sommes-nous, dans quelle demeure lointaine, fermée, clandestine?

Est-ce de nos jours que quelqu'un vivait ici, ou bien était-ce dans le recul des temps? Depuis combien d'heures—ou combien de siècles—est-il parti, et qui pouvait-il bien être, l'hôte de la chambre abandonnée?…

Quelque rêveur très triste évidemment, pour avoir choisi ce recoin d'ombre, et très raffiné aussi, pour avoir laissé derrière lui cette senteur distinguée, et très las, pour s'être complu dans cette terne simplicité et ce crépuscule éternel.

Vraiment on se sent étouffé par ces trop petites fenêtres, aux carreaux voilés de papier soyeux, qui n'ont pu jamais s'ouvrir pour le soleil ni pour l'air, puisqu'elles sont partout scellées dans le mur. Et puis, on repense à tout ce qu'il a fallu faire de chemin et rencontrer d'obstacles, avant d'arriver ici, et cela inquiète.

D'abord, la grande muraille noire, la muraille babylonienne, les remparts surhumains d'une ville de plus de dix lieues de tour,—aujourd'hui en ruines et en décombres, à moitié vidée et semée de cadavres. Ensuite une seconde muraille, peinte en rouge sombre de sang, qui forme une autre ville forte, enfermée dans la première. Ensuite une troisième muraille, plus magnifique, mais de la même couleur sanglante,—muraille du grand mystère celle-ci, et que jamais, avant ces jours de guerre et d'effondrement, jamais aucun Européen n'avait franchie; nous avons dû aujourd'hui nous y arrêter plus d'une heure, malgré les permis signés et contresignés; à travers les serrures d'une porte farouche, qu'un piquet de soldats entourait et que des madriers barricadaient par derrière comme en temps de siège, il a fallu menacer, parlementer longuement, avec des gardiens intérieurs qui voulaient se dérober et fuir. Une fois ouverts les battants lourds, bardés de ferrures, une autre muraille encore est apparue, séparée de la précédente par un chemin de ronde, où gisaient des lambeaux de vêtements et où des chiens traînaient des os de mort,—nouvelle muraille toujours du même rouge, mais encore plus somptueuse, couronnée, sur toute sa longueur infinie, par des ornements cornus et des monstres en faïence jaune d'or. Et enfin, ce dernier rempart traversé, des vieux personnages imberbes et singuliers, venus à notre rencontre avec des saluts méfiants, nous ont guidés à travers un dédale de petites cours, de petits jardins murés et remurés, où végétaient, entre des rocailles et des potiches, des arbres centenaires; tout cela séparé, caché, angoissant, tout cela protégé et hanté par un peuple de monstres, de chimères en bronze ou en marbre, par mille figures grimaçant la férocité et la haine, par mille symboles inconnus. Et toujours, dans les murailles rouges au faîte de faïence jaune, les portes derrière nous se refermaient: c'était comme dans ces mauvais rêves où des séries de couloirs se suivent et se resserrent, pour ne vous laisser sortir jamais plus.

Maintenant, après la longue course de cauchemar, on a le sentiment, rien qu'à contempler le groupe anxieux des personnages qui nous ont amenés, trottinant sans bruit sur leurs semelles de papier, le sentiment de quelque profanation suprême et inouïe, que l'on a dû commettre à leurs yeux en pénétrant dans cette modeste chambre close: ils sont là, dans l'embrasure de la

porte, épiant d'un regard oblique le moindre de nos gestes, les cauteleux eunuques en robe de soie, et les maigres mandarins qui portent au bouton rouge de leur coiffure la triste plume de corbeau. Obligés pourtant de céder, ils ne voulaient pas; ils cherchaient, avec des ruses, à nous entraîner ailleurs, dans l'immense labyrinthe de ce palais d'Héliogabale, à nous intéresser aux grandes salles sombrement luxueuses qui sont plus loin, aux grandes cours, là-bas, et aux grandes rampes de marbre où nous irons plus tard, à tout un Versailles colossal et lointain, envahi par une herbe de cimetière et où l'on n'entend plus que les corbeaux chanter…

Ils ne voulaient absolument pas, et c'est en observant le jeu de leurs prunelles effarées que nous avons deviné où il fallait venir.

Qui donc habitait là, séquestré derrière tant de murs, tant de murs plus effroyables mille fois que ceux de toutes nos prisons d'Occident? Qui pouvait-il bien être, l'homme qui dormait dans ce lit, sous ces soies d'un bleuâtre nocturne, et, qui, pendant ses rêveries, à la tombée des soirs, ou bien à l'aube des jours glacés d'hiver pendant l'oppression de ses réveils, contemplait ces pensifs petits bouquets sous globe, rangés en symétrie sur les coffres noirs?…

C'était lui, l'invisible empereur fils du Ciel, l'étiolé et l'enfantin, dont l'empire est plus vaste que notre Europe, et qui règne comme un vague fantôme sur quatre ou cinq cents millions de sujets.

De même que s'épuise dans ses veines la sève des ancêtres presque déifiés, qui s'immobilisèrent trop longtemps au fond de palais plus sacrés que des temples, de même se rapetisse, dégénère et s'enveloppe de crépuscule le lieu où il se complaît à vivre. Le cadre immense des empereurs d'autrefois l'épouvante, et il laisse à l'abandon tout cela; l'herbe pousse, et les broussailles sauvages, sur les majestueuses rampes de marbre, dans les grandioses cours; les corbeaux et les pigeons nichent par centaines aux voûtes dorées des salles de trône, couvrant de terre et de fiente les tapis somptueusement étranges qu'on y laisse pourrir. Cet inviolable palais, d'une lieue de tour, qu'on n'avait jamais vu, dont on ne pouvait rien savoir, rien deviner, réservait aux Européens, qui viennent d'y entrer pour la première fois, la surprise d'un délabrement funèbre et d'un silence de nécropole.

Il n'allait jamais par là, le pâle empereur. Non, ce qui lui seyait à lui, c'était le quartier des jardinets et des préaux sans vue, le quartier mièvre par où les eunuques regrettaient de nous avoir fait passer. Et, c'était, dans un renfoncement craintif, le lit-alcôve, aux rideaux bleu-nuit.

De petits appartements privés, derrière la chambre morose, se prolongent avec des airs de souterrains dans la pénombre plus épaisse; l'ébène y domine; tout y est volontairement sans éclat, même les tristes bouquets momifiés sous leurs globes. On y trouve un piano aux notes très douces, que le jeune empereur apprenait à toucher, malgré ses ongles longs et frêles; un harmonium; une grande boîte à musique jouant des airs de nostalgie chinoise, avec des sons que l'on dirait éteints sous les eaux d'un lac.

Et enfin, voici le retiro sans doute le plus cher, étroit et bas comme une cabine de bord, où s'exagère la fine senteur de thé et de rose séchée.

Là, devant un soupirail voilé de papier de riz qui tamise des petites lueurs mortes, un matelas en soie impériale jaune d'or semble garder l'empreinte d'un corps, habituellement étendu. Il y traîne quelques livres, quelques papiers intimes. Plaquées au mur, il y a deux ou trois images de rien, pas même encadrées, représentant des roses incolores,—et, écrite en chinois, la dernière ordonnance du médecin pour ce continuel malade.

Qu'était-ce, au fond, que ce rêveur, qui le dira jamais? Quelle vision déformée lui avait-on léguée des choses de la terre, et des choses d'au delà, que figurent ici pour lui tant d'épouvantables symboles? Les empereurs demi-dieux dont il descend faisaient trembler la vieille Asie, et, devant leur trône, les souverains tributaires venaient de loin se prosterner, emplissant ce lieu de cortèges et d'étendards dont nous n'imaginons plus la magnificence; lui, le séquestré et le solitaire, entre ces mêmes murailles aujourd'hui silencieuses, comment et sous quels aspects de fantasmagorie qui s'efface gardait-il en soi-même l'empreinte des passés prodigieux?

Et quel désarroi sans doute, dans l'insondable petit cerveau, depuis que vient de s'accomplir

le forfait sans précédent, que ses plus folles terreurs n'auraient jamais su prévoir: le palais aux triples murs, violé jusqu'en ses recoins les plus secrets; lui, fils du Ciel, arraché à la demeure où vingt générations d'ancêtres avaient vécu inaccessibles; lui, obligé de fuir, et dans sa fuite, de se laisser regarder, d'agir à la lumière du soleil comme les autres hommes, peut-être même d'implorer et d'attendre!…

Au moment où nous sortons de la chambre abandonnée, nos ordonnances, qui s'étaient attardés à dessein derrière nous, se jettent en riant sur le lit aux rideaux couleur de ciel nocturne, et j'entends l'un d'eux à la cantonade, avec une voix gaie et l'accent gascon:

—Comme ça au moins, mon vieux, nous pourrons dire que nous nous sommes couchés dans le lit de l'empereur de Chine!

IV. Lundi 22 octobre.

Des équipes de Chinois—parmi lesquels on nous a prévenus qu'il y a des espions et des Boxers—entretenant dans notre palais le feu de deux fours souterrains, nous ont chauffés toute la nuit par en dessous, plutôt trop. A notre réveil d'ailleurs, c'est comme hier une illusion d'été, sous nos légères vérandas, aux colonnettes vertes peinturlurées de lotus roses. Et un soleil tout de suite brûlant monte et rayonne sur le pèlerinage presque macabre que je vais faire à cheval, vers l'Ouest, en dehors de la «Ville tartare», à travers le silence de faubourgs détruits, parmi des ruines et de la cendre.

De ce côté, dans la poussiéreuse campagne, étaient des cimetières chrétiens qui, même en 1860, n'avaient pas été violés par la populace jaune. Mais cette fois on s'est acharné contre ces morts, et c'est là partout le chaos et l'abomination; les plus vieux ossements, les restes des missionnaires qui dormaient depuis trois siècles, ont été déterrés, concassés, pilés avec rage, et puis jetés au feu afin d'anéantir, suivant la croyance chinoise, ce qui pouvait encore y rester d'âme.—Et il faut être un peu au courant des idées de ce pays pour comprendre l'énormité de cette suprême insulte, faite du même coup à toutes nos races occidentales.

Il était singulièrement somptueux, ce cimetière des Pères Jésuites, qui furent jadis si puissants auprès des empereurs Célestes, et qui empruntaient, pour leurs propres tombes les emblèmes funéraires des princes de la Chine. La terre est jonchée à présent de leurs grands dragons de marbre, de leurs grandes tortues de marbre, de leurs hautes stèles enroulées de chimères; on a renversé, brisé toutes ces sculptures, brisé aussi les lourdes pierres des caveaux, et profondément retourné le sol.

Un plus modeste enclos, près de celui-là, recevait depuis de longues années les morts des légations européennes. Il a subi la même injure que le beau cimetière des Jésuites: on a fouillé toutes les fosses, broyé tous les cadavres, violé même de petits cercueils d'enfant. Quelques débris humains, quelques morceaux de crâne ou de mâchoires traînent encore par terre, avec les croix renversées. Et c'est une des plus poignantes désolations qui se soient jamais étalées devant mes yeux au soleil d'un radieux matin.

Tout à côté demeuraient des bonnes Soeurs, qui tenaient une école de petites Chinoises: il ne reste plus de leurs modestes maisons qu'un amas de briques et de cendres; on a même arraché les arbres de leurs jardins pour les repiquer la tête en bas, par ironie.

Et voici à peu près leur histoire.

Elles étaient seules, la nuit où un millier de Boxers vinrent hurler à la mort sous leurs murs, en jouant du gong; alors elles se mirent en prières dans leur chapelle pour attendre le martyre. Cependant les clameurs s'apaisèrent, et quand le jour se leva, les alentours étaient vides; elles purent se sauver à Pékin et s'abriter dans l'enclos de l'évêché, emmenant le troupeau épouvanté de leurs petites élèves. Lorsqu'on demanda par la suite aux Boxers: «Comment n'êtes-vous pas entrés pour les tuer?» Ils répondirent: «C'est que nous avons vu tous les murs du couvent se garnir de têtes de soldats et de canons de fusil.» Elles ne durent la vie qu'à cette hallucination des tortionnaires.

Les puits de leurs jardins dévastés remplissent aujourd'hui le voisinage d'une odeur de mort. C'étaient trois grands puits ouverts, larges comme des citernes, fournissant une eau si pure qu'on l'envoyait de loin chercher pour le service des légations. Les Boxers les ont comblés jusqu'à la margelle avec les corps mutilés des petits garçons de l'école des Frères et des familles chrétiennes d'alentour. Les chiens tout de suite sont venus manger à même l'horrible tas, qui montait au niveau du sol; mais il y en avait trop; aussi beaucoup de cette chair est-elle restée, se conservant dans la sécheresse et dans le froid,—et montrant encore des stigmates de supplice. Telle pauvre cuisse a été zébrée de coupures, comme ces entailles faites sur les miches de pain par les boulangers. Telle pauvre main n'a plus d'ongles. Et voici une femme à qui l'on a tranché, avec quelque coutelas, une partie intime de son corps pour la lui mettre dans la bouche, où les chiens l'ont laissée entre les mâchoires béantes… On dirait du sel, sur ces cadavres, et c'est de la gelée blanche qui n'a pas fondu dans les affreux replis d'ombre. Le soleil cependant, l'implacable et clair soleil, détaille les maigreurs, les saillies d'os, exagère l'horreur des bouches ouvertes, la rigidité des poses d'angoisse et des contournements d'agonie.

Pas un nuage aujourd'hui; un ciel profond et pâle, d'où tombe une étincelante lumière.—Et il

en sera ainsi tout l'hiver, paraît-il, même pendant les plus grands froids, les temps sombres,—les pluies, les neiges étant à Pékin des exceptions très rares.
Après notre bref déjeuner de soldats, servi dans les précieuses porcelaines, au milieu de la longue galerie vitrée, je quitte notre «palais du Nord» pour m'installer au travail, sur l'autre rive, dans ce kiosque dont j'ai fait choix hier matin. Il est environ deux heures; un vrai soleil d'été, dirait-on, rayonne sur mon chemin solitaire, sur les blancheurs du Pont de Marbre, sur les vases du lac et sur les cadavres qui dorment parmi les feuilles gelées des lotus.
A l'entrée du palais de la Rotonde, les hommes de garde m'ouvrent et referment derrière moi, sans me suivre, les battants de laque rouge. Je gravis le plan incliné qui mène à l'esplanade, et me voici seul, largement seul, dans le silence de mon jardin suspendu et de mon palais étrange.
Pour se rendre à mon cabinet de travail, il faut passer par d'étroits couloirs aux fines boiseries, qui se contournent dans la pénombre, entre de vieux arbres et des rocailles très maniérées. Ensuite, c'est le kiosque inondé de lumière; le beau soleil tombe sur ma table, sur mes sièges noirs et mes coussins jaune d'or; le beau soleil mélancolique d'octobre illumine et chauffe ce réduit d'élection, où l'Impératrice, paraît-il, aimait venir s'asseoir et contempler de haut son lac tout rose de fleurs.
Contre les vitres, les derniers papillons, les dernières guêpes battent des ailes, prolongés par cette chaleur de serre. Devant moi, s'étend ce grand lac impérial, que le Pont de Marbre traverse; sur les deux rives, des arbres séculaires lui font comme une ceinture de forêt, d'où s'élèvent des toits compliqués de palais ou de pagodes, qui sont de merveilleux amas de faïences. Comme dans les paysages peints sur éventail chinois, il y a, aux tout premiers plans, la mignardise des rocailles, les petits monstres d'émail d'un kiosque voisin, et, tranchant sur les lointains clairs, des branches noueuses qui retombent de quelque vieux cèdre.
Je suis seul, largement et délicieusement seul, et très haut perché, parmi des splendeurs dévastées et muettes, dans un lieu inaccessible dont les abords sont gardés par des sentinelles. Parfois, un cri de corbeau. Ou bien, de loin en loin, le galop d'un cheval, en bas, au pied du rempart où pose mon habitation frêle: quelque estafette militaire qui passe. Autrement rien; pas un bruit proche pour troubler le calme ensoleillé de ma retraite, pas une surprise possible, pas une visite…
Je travaille depuis une heure, quand un très léger frôlement derrière moi, du côté des petits couloirs d'entrée, me donne le sentiment de quelque discrète et gentille présence, et je me retourne: un chat, qui s'arrête court, une patte en l'air, hésitant, et me regarde bien dans les yeux, avec un air de dire: «Qui es-tu toi? Et qu'est-ce que tu fais ici?…»
Je l'appelle tout bas; il répond par un miaulement plaintif,—et je me remets à écrire, toujours plein de tact avec les chats, sachant très bien que, pour une première entrevue, il n'y a pas à insister davantage.
Un très joli chat, blanc et jaune, qui a l'air distingué, élégant et même grand seigneur.
Un moment après, tout contre ma jambe, le frôlement est renouvelé; alors je fais descendre avec lenteur, en plusieurs temps, ma main jusqu'à la petite tête veloutée qui, après un soubresaut, se laisse caresser, s'abandonne. C'est fini, la connaissance est faite.—Un chat habitué aux caresses, c'est visible, un familier de l'Impératrice vraisemblablement. Demain et chaque jour, je prierai mon ordonnance de lui apporter une collation froide, prise sur mes vivres de campagne.
Elle finit avec le jour, l'illusion d'été, en ces climats. Le soleil, à l'heure où il s'abaisse, énorme et rouge, derrière le Lac des Lotus, prend tout à coup son air triste de soleil d'hiver, en même temps qu'un frisson passe sur les choses et que, soudainement, tout devient funèbre dans le palais vide. Alors, pour la première fois de la journée, j'entends des pas qui s'approchent, résonnant au milieu du silence sur les dalles de l'esplanade: mes serviteurs, Osman et Renaud, qui viennent me chercher comme ils en ont la consigne; ce sont d'ailleurs les seuls êtres humains pour qui la porte du rempart, au-dessous de moi, ait reçu l'ordre de s'ouvrir.
Il fait un froid glacial et la buée de chaque soir commence de former nuage sur le Lac des Lotus quand nous retraversons le Pont de Marbre, au crépuscule, pour rentrer chez nous.

Après le souper, par nuit noire, chasse à l'homme, dans les salles et les cours de notre palais. Les précédentes nuits, à travers la transparence des vitrages, nous avions aperçu d'inquiétantes petites lumières—tout de suite éteintes si nous faisions du bruit—circulant dans les galeries inhabitées et un peu lointaines, comme des feux follets. Et la battue de ce soir amène la capture de trois inconnus, arrivée par-dessus les murs avec coutelas et fanal sourd, pour piller dans les réserves impériales: deux Chinois et un Européen, soldat d'une nation alliée. Afin de ne pas susciter d'histoires, on se contente de les mettre dehors, amplement giflés et bâtonnés.

V. Mardi 23 octobre.

Il a gelé plus fort cette nuit, et le sol des cours est couvert de petits cristaux blancs quand nous commençons, dans les galeries et les dépendances du palais, nos explorations de chaque matin.

Tout ce qui fut jadis logements de missionnaires lazaristes ou salles d'école est bondé de caisses; il y a là des réserves de soie et des réserves de thé; il y a aussi des amas de vieux bronzes, vases ou brûle-parfums, empilés jusqu'à hauteur d'homme.

Mais c'est encore l'église qui demeure la mine la plus extraordinaire, la caverne d'Ali-Baba, la plus remplie. Outre les objets anciens apportés de la «Ville violette», l'Impératrice y avait fait entasser tous les cadeaux reçus, il y a deux ans, pour son jubilé. (Et le défilé des mandarins qui, en cette occasion, apportèrent des présents à la souveraine avait, paraît-il, une lieue de longueur et dura toute une journée.)

Dans la nef, dans les bas-côtés, les monceaux de caisses et de boîtes s'élèvent jusqu'à mi-hauteur des colonnes. Malgré les bouleversements, malgré les pillages faits à la hâte par ceux qui nous ont précédés ici, Chinois, Japonais, soldats allemands ou russes, il reste encore des merveilles. Les plus énormes coffres, ceux d'en dessous, préservés par leur lourdeur même et par les amas de choses qui les recouvraient, n'ont même pas été ouverts. On s'est attaqué plutôt aux innombrables bibelots posés par-dessus, et enfermés pour la plupart dans des guérites de verre ou des écrins de soie jaune: bouquets artificiels en agate, en jade, en corail, en lapis; pagodes et paysages tout bleus, en plumes de martin-pêcheur prodigieusement travaillées; pagodes et paysages en ivoire, avec des milliers de petits bonshommes; oeuvres de patience chinoise, ayant coûté des années de travail, et aujourd'hui brisées, crevées à coups de baïonnette, les débris de leurs grandes boîtes de verre jonchant le sol et craquant sous les pas.

Les robes impériales, en lourde soie, brochées de dragons d'or, traînent par terre, parmi les cassons de toute espèce. On marche dessus; on marche sur des ivoires ajourés, sur des vitres, des broderies, des perles.

Il y a des bronzes millénaires, pour les collections d'antiquités de l'Impératrice; il y a des paravents que l'on dirait sculptés et brodés par les génies et les fées; il y a des potiches anciennes, des cloisonnés, des craquelés, des laques. Et certaines caisses en dessous, portant l'adresse d'empereurs défunts depuis un siècle, renferment encore des présents qui étaient venus pour eux des provinces éloignées et que personne n'avait jamais pris la peine de déballer. La sacristie enfin de l'étonnante cathédrale contient, dans des séries de cartons, tous les somptueux costumes pour les acteurs du théâtre de l'Impératrice, avec leurs coiffures à la mode des vieux temps chinois.

Cette église, emplie de richesses païennes, a gardé là-haut ses orgues, muettes depuis quelque trente ans. Et nous montons, mon camarade et moi, dans la tribune, pour faire à nouveau résonner sous la voûte des chants de Bach ou d'Hændel, tandis qu'en bas nos chasseurs d'Afrique, enfoncés jusqu'aux genoux dans les ivoires, dans les soies, dans les costumes de cour, continuent de travailler au déblayement.

Vers dix heures ce matin, par les sentiers du grand bois impérial, qu'habitent en ces jours d'abomination les chiens, les pies et les corbeaux, je m'en vais, de l'autre côté de la «Ville violette», visiter le «Palais des ancêtres», gardé aujourd'hui par notre infanterie de marine, et qui était le saint des saints, le panthéon des empereurs morts, le temple dont on n'approchait même pas.

C'est dans une région particulièrement ombreuse; en avant de la porte d'entrée, les arcs de triomphe laqués de vert, de rouge et d'or, tourmentés et légers sur des pieds frêles, s'emmêlent aux ramures sombres: les énormes cèdres, les énormes cyprès tordus de vieillesse abritent et font verdir les monstres de marbre accroupis devant le seuil.

Une fois franchie la première enceinte, on en trouve naturellement une seconde. Toujours à l'ombre froide des vieux arbres, les cours se succèdent, magnifiquement funèbres, pavées de larges dalles entre lesquelles pousse une herbe de cimetière; chacun des cèdres, chacun des cyprès qui jette là son obscurité est entouré à la base d'une ceinture de marbre et semble sortir d'une corbeille sculptée. Tout est saupoudré de milliers de petites aiguilles résineuses qui éternellement tombent des branches. Des brûle-parfums géants, en bronze terni par les

siècles, posent sur des socles, avec des emblèmes de mort.
Les choses, ici, portent un sceau jamais vu de vétusté et de mystère.
Et c'est bien un lieu unique, hanté par des mânes d'empereurs chinois.
Sur les côtés, des temples secondaires, dont les murailles de laque et d'or ont pris avec le temps des nuances de vieux cuir de Cordoue, renferment les pièces démontées des énormes catafalques, et les emblèmes, les objets sacrés pour l'accomplissement des rites funéraires.
Là, tout est incompréhensible et d'aspect effroyable; on se sent profondément étranger à l'énigme des formes et des symboles.
Enfin, dans la dernière cour, sur une terrasse de marbre blanc, où sont postées en faction des biches de bronze, le palais des Ancêtres dresse sa façade aux ors ternis et sa haute toiture de faïence jaune.
C'est une salle unique, immense, grandiose et sombre, tout en or fané, mourant, passé au rougeâtre de cuivre. Au fond, s'alignent neuf portes mystérieuses, dont les doubles battants somptueux ont été scellés de cachets à la cire. Au milieu, sont restées les tables sur lesquelles on posait pieusement les repas pour les Mânes des ancêtres—et où, le jour de la prise de la «Ville jaune», nos soldats qui avaient faim furent heureux de trouver toute servie une collation imprévue. Et à chaque extrémité de la salle sonore, des carillons et des instruments à cordes attendent l'heure, qui ne reviendra peut-être jamais plus, de faire de la musique aux Ombres; longues cithares horizontales, rendant des sons graves et que supportent des monstres d'or aux yeux fermés; carillons gigantesques, l'un de cloches, l'autre de plaques de marbre et de jade suspendues par des chaînes d'or, et tous deux surmontés de grandes bêtes fantastiques, qui déploient leurs ailes d'or, dans la pénombre éternelle, vers les plafonds d'or.
Il y a aussi des armoires de laque, grandes comme des maisons, contenant des collections de peintures anciennes roulées sur des bâtons d'ébène ou d'ivoire et enveloppées dans des soies impériales.
Il en est de merveilleuses,—révélation d'un art chinois que l'on ne soupçonne guère en Occident, d'un art au moins égal au nôtre, bien que profondément dissemblable. Portraits d'empereurs en chasse ou en rêverie solitaire dans des forêts, dans des sites sauvages qui donnent l'effroi et le nostalgique désir de la nature d'autrefois, du monde inviolé des rochers, et des arbres. Portraits d'impératrices mortes, peints à l'aquarelle sur des soies bises, et rappelant un peu la grâce candide des Primitifs italiens; portraits pâles, pâles, presque incolores, comme si c'étaient plutôt des reflets de personnes, vaguement fixés et prêts à fuir; la perfection du modelé, obtenue avec rien, mais toute l'intensité concentrée dans les yeux que l'on sent ressemblants et qui vous font vivre, pour une étrange minute, face à face avec des princesses passées, endormies depuis des siècles sous les mausolées prodigieux… Et toutes ces peintures étaient des choses sacro-saintes, que jamais les Européens n'avaient vues, dont ils ne se doutaient même pas.
D'autres rouleaux, tout en longueur, qui, déployés sur les dalles, ont bien six ou huit mètres, représentent des cortèges, des réceptions à la Cour, des défilés d'ambassades, de cavaliers, d'armées, d'étendards: milliers de petits bonshommes dont les vêtements, les broderies, les armes supporteraient qu'on les regardât à la loupe. L'histoire du costume et du cérémonial chinois à travers les âges tient tout entière dans ces précieuses miniatures.—Nous y trouvons même la réception, par je ne sais quel empereur, d'une ambassade de Louis XIV: petits personnages aux figures très françaises, habillés comme pour se pavaner à Versailles, avec la perruque à l'instar du Roi-Soleil.
Dans le fond du temple, les neuf portes magnifiques, aux battants scellés, ferment les autels mortuaires de neuf empereurs. On veut bien briser pour moi les cachets de cire rouge et déchirer les bandelettes de toile à l'une de ces entrées si défendues, et je pénètre dans un des sanctuaires très sacrés,—celui du grand empereur Kouang-Su, dont la gloire resplendissait au commencement du XVIIIe siècle. Un sergent m'accompagne par ordre dans cette profanation, tenant à la main une bougie allumée qui semble brûler ici à regret, dans l'air plus rare et le froid du sépulcre.
Le temple était déjà bien sombre; mais à présent c'est la nuit noire, et on dirait qu'on a jeté de la terre et de la cendre sur les choses: toujours cette poussière, qui s'accumule sans trêve

sur Pékin, comme un indice de vétusté et de mort. Passant de la lumière du jour, si amortie qu'elle soit, à la lueur d'une petite bougie effarée dans des ténèbres, on y voit d'abord confusément, et il y a une hésitation de la première minute, surtout si le lieu est saisissant par lui-même. J'ai devant moi un escalier de quelques marches, montant à une sorte de tabernacle qui me paraît chargé d'objets d'un art presque inconnu.

Et, à droite et à gauche, fermés par des serrures compliquées, sont des bahuts austères, en laque noir, dont il m'est permis de visiter l'intérieur: dans leurs compartiments, dans leurs doubles fonds à secret, ont été ensevelis par centaines les cachets impériaux de ce souverain, lourds cachets frappés pour toutes les circonstances de sa vie et tous les actes de son règne, en blocs d'onyx, de jade ou d'or; reliques sans prix auxquelles on ne devait plus toucher après les funérailles et qui dormaient là depuis deux fois cent ans.

Je monte ensuite au tabernacle, et le sergent promène sa petite bougie devant les merveilles qui sont là, sceptres de jade, vases aux formes d'une simplicité étrange et exquise, ou d'une complication déroutante, en jade sombre, en jade blême, en cloisonné sur or, ou en or massif… Et derrière cet autel, dans un recul d'obscurité, une grande figure, que je n'avais pas aperçue encore, me suit d'un regard oblique entre deux rideaux de soie jaune impérial, dont tous les plis sont devenus presque noirs de poussière: un pâle portrait de l'empereur défunt, un portrait en pied de grandeur naturelle, si effacé à la lueur de notre misérable bougie barbare, que l'on dirait l'image d'un fantôme reflétée dans une glace ternie… Or, quel sacrilège sans nom, aux yeux de ce mort, l'ouverture par nous des bahuts où reposent ses cachets, et rien que notre seule présence, dans ce lieu impénétrable entre tous, au milieu d'une impénétrable ville!…

Quand tout est soigneusement refermé, quand on a remis en place les scellés de cire rouge et rendu le pâle reflet du vieil empereur à son silence, à ses ténèbres habituelles, j'ai hâte de sortir du froid tombal qu'il fait ici, de respirer plus d'air, de retrouver sur la terrasse, à côté des bêtes de bronze, un peu du soleil d'automne filtré entre les branches des cèdres.

Je vais aujourd'hui déjeuner à l'extrême nord du bois impérial, invité par des officiers français qui sont logés là, au «Temple des vers à soie». Et chez eux, c'est encore un admirable vieux sanctuaire, précédé de cours pompeuses, où des vases de bronze décorent des terrasses de marbre.—Un monde de temples et de palais dans la verdure, cette «Ville jaune». Jusqu'au mois dernier, les voyageurs qui croyaient visiter la Chine et pour qui tout cela restait muré, interdit, vraiment ne pouvaient rien imaginer du Pékin merveilleux que la guerre vient de nous ouvrir.

Quand, vers deux heures, je reprends le chemin de mon palais de la Rotonde, un brûlant soleil rayonne sur les cèdres noirs, sur les saules qui s'effeuillent; comme en été, on recherche l'ombre. Et, près de ma porte, à l'entrée du Pont de Marbre, mes mornes voisins, les deux cadavres en robe bleue qui gisent parmi les lotus, baignent dans une ironique splendeur de lumière.

Après que les soldats de garde ont refermé derrière moi l'espèce de poterne basse par où l'on accède à mes jardins suspendus, me voici de nouveau seul dans le silence,—jusqu'à l'heure où les rayons de ce soleil, tombant plus obliques et plus rougis sur ma table à écrire, m'annonceront le triste soir.

A peine suis-je installé au travail qu'un petit coup de tête amical, discrètement frappé contre ma jambe pour appeler mon attention, m'annonce la visite du chat.—Je l'avais d'ailleurs prévue, cette visite, et je dois m'attendre à la recevoir à présent chaque jour.

Une heure passe, dans un calme idéal, traversé tout au plus de deux ou trois cris de corbeau. Et puis j'entends, au pied de mon rempart, un galop de cavalerie, très bruyant sur les dalles de pierre de la route: c'est le feld-maréchal de Waldersee, suivi d'une escorte de soldats portant des fanions au bout de leurs lances. Il rentre chez lui, dans le palais qu'il habite non loin d'ici, et qui est la plus somptueuse de toutes les résidences de l'Impératrice. Je suis des yeux sur le Pont de Marbre la chevauchée qui s'éloigne, tourne à gauche, se perd derrière les arbres. Et le silence aussitôt revient, absolu comme devant.

De temps à autre, je vais me promener sur mes hautes terrasses dallées, y découvrant chaque fois des choses nouvelles. Au pied de mes cèdres, il y a d'énormes tam-tams pour appeler les Esprits; il y a des plates-bandes de chrysanthèmes jaunes et d'oeillets d'Inde jaunes,

auxquels la gelée a laissé quelques fleurs; il y a une sorte de dais, en faïence et en marbre, abritant un objet d'aspect au premier abord indéfinissable: l'un des plus gros blocs de jade qui soient au monde, taillé à l'imitation d'un flot de la mer, avec des monstres luttant au milieu de l'écume.
Je vais aussi visiter les kiosques déserts, qui sont encore meublés de trônes d'ébène, de divans et de coussins de soie jaune, et qui ressemblent à des nids d'amour clandestin.—Sans doute, en effet, la belle souveraine, vieillie et encore galante, y venait-elle s'isoler avec ses favoris, dans les soies impériales et la pénombre complice.
Aujourd'hui, en ce palais de rêve, ma seule compagne est la grande déesse d'albâtre en robe d'or, qui sourit toujours à ses vases brisés et à ses fleurs [Loti1]

1902.4 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (4)
VI. Mercredi 24 octobre.
Le même soleil radieux se lève sur nos galeries vitrées, et nos jardins, et nos bois saupoudrés de gelée blanche qui vont de plus en plus s'effeuillant.
Et chaque jour, c'est la même activité de nos soldats menant leurs équipes de Chinois qui déblayent la nef gothique; ils séparent avec soin les merveilles restées intactes, ou peu s'en faut, de tout ce qui n'est plus qu'irréparables débris. A travers nos cours, le va-et-vient est continuel, de meubles, de bronzes précieux promenés sur des brancards; tout cela, inventorié au fur et à mesure, sort de l'église ou du presbytère, va s'installer dans des locaux inutilisables en ce moment pour nos troupes, en attendant qu'on le transporte au palais des Ancêtres, où on le laissera dormir sous scellés.
Et nous en avons tant vu, de ces choses magnifiques, tant vu que ça devient satiété et lassitude. Les plus étonnantes découvertes, faites au fond des plus vieilles caisses, ont cessé de nous étonner; rien ne nous plaît plus pour la décoration—oh! si passagère!—de nos appartements; rien n'est assez beau pour nos fantaisies d'Héliogabale—qui n'auront pas de lendemain, puisqu'il faut, dans peu de jours, que l'inventaire soit terminé, et que nos longues galeries, redevenues modestes, soient morcelées en chambres d'officier et en bureaux.
En fait de découvertes, nous avons ce matin celle d'un amas de cadavres: les derniers défenseurs de la «Ville impériale», tombés là, au fond de leur tranchée suprême, en tas, et restés enchevêtrés dans leurs poses d'agonie. Les corbeaux et les chiens, descendus an fond du trou, leur ont vidé le thorax, mangé les intestins et les yeux; dans un fouillis de membres n'ayant presque plus de chair, on voit des épines dorsales toutes rouges se contourner parmi des lambeaux de vêtements. Presque tous ont gardé leurs souliers, mais ils n'ont plus de chevelure: avec les chiens et les corbeaux, d'autres Chinois évidemment sont descendus aussi dans le trou profond et ont scalpé ces morts pour faire de fausses queues. Du reste, les postiches pour hommes étant en honneur à Pékin, tous les cadavres qui gisent dans nos environs ont la natte arrachée avec la peau et laissent voir le blanc de leur crâne.
Aujourd'hui, je quitte de bonne heure et pour toute la journée notre «palais du Nord», ayant à me rendre dans le quartier des Européens, auprès de notre ministre. A la légation d'Espagne, où il a été recueilli, il est toujours alité, mais convalescent, et je pourrai lui faire enfin les communications dont j'ai été chargé par l'amiral.
Voici quatre jours que je n'avais franchi les murailles rouges de la «Ville impériale», que je n'étais sorti de notre solitude superbe. Et quand je me retrouve au milieu de la laideur des petites ruines grises dans les rues banales de la «Ville tartare», dans le Pékin de tout le monde, dans le Pékin que tous les voyageurs connaissaient, j'apprécie mieux l'étrangeté unique de notre grand bois, de notre grand lac, et de nos splendeurs défendues.
Cette ville du peuple cependant paraît déjà moins funèbre que le jour de mon arrivée, sous le vent de neige. Ainsi qu'on me l'avait dit, les gens ont commencé à revenir; en ce moment Pékin se repeuple; même dans les quartiers les plus détruits, des boutiques sont rouvertes, on rebâtit des maisons, et déjà se reprennent les humbles et comiques petits métiers exercés le long des rues, sur des tables, sous des tentes, sous des parasols,—à ce chaud soleil de l'automne chinois, ami des myriades de pauvres hères qui n'ont pas de feu.

VII. AU TEMPLE DES LAMAS

Le temple des Lamas, le plus vieux sanctuaire de Pékin et l'un des plus singuliers du monde, contient à profusion des merveilles d'ancienne orfèvrerie chinoise et d'inestimables bibliothèques.

On l'a très peu vu, ce temple précieux, bien qu'il ait duré des siècles. Avant l'invasion européenne de cette année, l'accès en était strictement interdit aux «barbares d'Occident». Et depuis que les alliés sont maîtres de Pékin, on n'y est guère allé non plus; il a pour sauvegarde sa situation même, contre l'angle de la muraille tartare, dans une partie tout à fait morte de cette ville—qui se meurt de siècle en siècle, par quartiers, comme se dessèchent branche par branche les vieux arbres.

Quand j'y viens aujourd'hui en pèlerinage avec les membres de la légation de France, nous y pénétrons tous pour la première fois de notre vie.

Pour nous y rendre, sous le vent glacé et l'éternelle poussière, nous avons d'abord traversé le «marché de l'Est», trois ou quatre kilomètres d'un Pékin insolite et lamentable, un Pékin de crise et de déroute, où tout se vend par terre, étalé sur les immondices et sur la cendre. A la guenille et à la ferraille se mêlent d'introuvables choses, que des générations de mandarins s'étaient pieusement transmises; les vieux palais détruits ont vomi là, comme les maisons de pauvres, leur plus étonnant contenu séculaire; des débris sordides et des débris merveilleux; à côté d'une loque empestée, un bibelot de trois mille ans. Le long des maisons, à perte de vue, pendent à des clous des défroques de morts et de mortes, formant une boutique à la toilette extravagante et sans fin; des fourrures opulentes de Mongolie, volées chez des riches; des costumes clinquants de courtisane, ou des robes en soies lourdes et magnifiques, ayant appartenu à des grandes dames disparues. La populace chinoise—qui aura cent fois plus fait que l'invasion des alliés pour le pillage, l'incendie et la destruction de Pékin,—la basse populace uniformément sale, en robe de coton bleu, avec de mauvais petits yeux louches, grouille, pullule là dedans, innombrable et pressée, soulevant la poussière et les microbes en tourbillons noirs. Et d'ignobles drôles à longue queue circulent au milieu de la foule, offrant pour quelques piastres des robes d'hermine ou des renards bleus, des zibelines admirables, dans la hâte de s'en défaire et la peur d'être pris.

Cependant le silence se fait par degrés, à mesure que nous approchons du but de notre course; aux rues agitées, aux rues encombrées, succèdent peu à peu les rues mortes de vieillesse, où il n'y a plus de passants; l'herbe verdit au seuil des portes et on voit, au-dessus des murs abandonnés, monter des arbres aux branches noueuses comme de vieux bras.

Nous mettons pied à terre devant un portail croulant, qui semble donner sur un parc pour promenades de fantômes,—et c'est, cela, l'entrée du temple.

Quel accueil nous fera-t-on dans cet enclos de mystère? Nous n'en savons rien, et d'abord il n'y a personne pour nous recevoir.

Mais le chef des lamas paraît bientôt, avec des saluts, apportant ses clefs, et nous le suivons à travers le petit parc funèbre.

Robe violette et chevelure rasée, figure de vieille cire, à la fois souriante, épeurée et hostile, il nous conduit à un second portail ouvrant sur une immense cour dallée de pierres blanches, que les premiers bâtiments du temple entourent de leurs murs compliqués, fouillés, de leurs toits courbes et griffus, de leurs masses inquiétantes et hermétiquement fermées,—tout cela couleur d'ocre et de rouille, avec des reflets d'or jetés sur le haut des tuiles par le triste soleil du soir.

La cour est déserte, et l'herbe des ruines, il va sans dire, croît entre ses dalles. Et sur des estrades de marbre blanc, devant les portes closes de ces grands temples rouillés par les siècles, sont rangés des «moulins-à-prières» sortes de troncs de cône en bronze gravés de signes secrets, que l'on fait tourner, tourner, en murmurant des paroles inintelligibles pour les hommes de nos jours…

Dans la vieille Asie, notre aïeule, il m'est arrivé de pénétrer au fond de bien des sanctuaires sans âge, et de frémir d'une angoisse essentiellement indéfinissable, devant des symboles au sens depuis des siècles perdu. Mais cette sorte d'angoisse-là jamais ne s'était compliquée d'autant de mélancolie que ce soir, par ce vent froid, dans la solitude, dans le délabrement de cette cour, sur ces pavés blancs et ces herbes, entre ces mystérieuses façades couleur d'ocre

et de rouille, devant la muette rangée de ces moulins-à-prière.
De jeunes lamas, venus sans bruit comme des ombres, apparaissent l'un après l'autre derrière nous; même des enfants lamas,—car on commence de les instruire tout petits dans ces rites millénaires que personne ne comprend plus.
Ils sont jeunes, mais ils n'ont aucune jeunesse d'aspect; la sénilité est sur eux, irrémédiable, avec je ne sais quelle hébétude mystique; leurs regards ont l'air de venir du fond des siècles et de s'être ternis en route. Pauvreté ou renoncement, leurs robes jaunes ne sont plus que des loques décolorées, sur leurs maigres corps. On les dirait tous, costumes et visages, saupoudrés de la cendre du temps, comme leur culte et comme leur sanctuaire.
Ils veulent bien nous montrer, dans ces grands bâtiments aujourd'hui anéantis, tout ce que nous désirons voir,—et on commence par les salles d'étude, où se sont lentement formées tant de générations de prêtres figés et obscurs.
En y regardant de près, on s'aperçoit que toutes ces murailles, à présent couleur de métal oxydé, ont été jadis chamarrées de dessins éclatants, de laques et de dorures; pour les unifier ainsi dans des tons de vieux bronze, il a fallu une suite indéfinie d'étés brûlants et d'hivers glacés, avec toujours cette poussière, cette poussière incessante, soufflée sur Pékin par les déserts de Mongolie.
Elles sont très sombres, leurs salles d'étude,—et le contraire nous eût surpris; cela explique d'ailleurs leurs yeux bombés dans leurs paupières fanées. Très sombres, mais immenses, somptueuses encore malgré la décrépitude, et conçues dans des proportions grandioses, comme tous les monuments anciens de cette ville, qui fut en son temps la plus magnifique du monde. Les hauts plafonds, où s'enroulent des chimères d'or, sont soutenus par des colonnes de laque. Les petits sièges pour les étudiants, les petits pupitres sculptés s'alignent par centaines, usés, rongés, déformés sous les frottements humains. Des dieux en robe dorée, assis dans les coins, brillent de reflets atténués. Des tentures murales, d'un travail ancien et sans prix, représentent, parmi des nuages, les béatitudes des paradis du Néant. Et les bibliothèques débordent de manuscrits, les uns ayant forme de livre, les autres en grands rouleaux, enveloppés dans des soies éteintes.
On nous montre ensuite un premier temple,—et c'est un chatoiement d'ors aussitôt que la porte s'ouvre. Des ors discrets, ayant ces tons chauds et un peu rouges que les laques prennent au cours des siècles. Trois autels d'or, où trônent, au milieu d'une pléiade de petits dieux d'or tous pareils entre eux, trois grands dieux d'or aux paupières baissées. Toutes pareilles aussi, en leur raideur archaïque, les gerbes de fleurs d'or plantées dans les vases d'or qui s'alignent devant ces autels. Du reste, la répétition, la multiplication obstinée des mêmes choses, des mêmes attitudes et des mêmes visages est un des caractères de l'art immuable des pagodes. Ainsi que dans tous les temples d'autrefois, il n'y a aucune ouverture pour la lumière; seules, les lueurs glissées dans l'entre-bâillement des portes éclairent par en dessous le sourire des grandes idoles assises et l'enlacement des chimères qui se contournent dans les nuages du plafond. Rien n'a été touché, rien n'a été enlevé, pas même les cloisonnés admirables où brûlent des baguettes parfumées; évidemment on a ignoré ce lieu, on y est à peine venu.
Derrière ce temple, derrière ses dépendances poussiéreuses et déjà pleines d'ombre, où sont figurés les supplices de l'enfer bouddhique, les lamas nous conduisent dans une seconde cour aux dalles blanches, en tout semblable à la première; même délabrement et même solitude, entre les mêmes murailles aux nuances de cuivre et de rouille.
Après cette seconde cour, un second temple, tellement identique au premier, tellement, qu'on se demande si on n'est pas le jouet de quelque illusion, dans ce domaine des Esprits étranges: mêmes figures et mêmes sourires, aux mêmes places; mêmes bouquets dorés dans des vases d'or; reproduction patiente et servile des mêmes magnificences.
Après ce second temple, une troisième cour, encore pareille aux deux autres, avec un troisième temple qui se dresse au fond, pareil aux deux premiers! Toute pareille, cette cour, avec la même herbe de cimetière entre ses dalles usées. Mais le soleil plus bas n'éclaire plus que le faîte extrême des toits de faïence, les mille petits monstres d'émail jaune qui ont l'air de se poursuivre sur la courbure des tuiles. On frissonne de froid, le vent devenu plus âpre. Et les pigeons qui nichent aux corniches sculptées s'agitent déjà pour leur couchage, tandis

que s'éveillent des hiboux silencieux qui commencent à tournoyer.
Ainsi que nous l'attendions, ce dernier temple—le plus caduc peut-être, le plus déjeté et le plus vermoulu—ne présente que la répétition obsédante des deux autres,—sauf pourtant l'idole du centre qui, au lieu d'être assise et de taille humaine, surgit debout, géante, imprévue et presque effroyable. Les plafonds d'or, coupés pour la laisser passer, lui arrivent à mi-jambe, et elle monte toute droite sous une espèce de clocher doré, qui la tient par trop étroitement emboîtée. Pour voir son visage, il faut s'approcher tout contre les autels, et lever la tête au milieu des brûle-parfums et des rigides fleurs: on dirait alors une momie de Titan érigée dans sa gaine, et son regard baissé, au premier abord, cause quelque crainte. Mais, en la fixant, on subit d'elle un maléfice plutôt charmeur; on se sent hypnotisé et retenu là par son sourire, qui tombe d'en haut si détaché et si tranquille, sur tout son entourage de splendeur expirante, d'or et de poussière,—de froid, de crépuscule, de ruines et de silence…

VIII. CHEZ CONFUCIUS

Quand nous sortons de chez ces fantômes de Lamas, une demi-heure de soleil nous reste encore, et nous allons chez Confucius qui habite le même quartier,—la même nécropole pourrait-on dire,—dans un délaissement aussi funèbre.

La grande porte vermoulue, pour nous livrer passage, s'arrache de ses gonds et s'effondre, tandis qu'un hibou, qui dormait par là, prend peur et s'envole. Et nous voici dans une sorte de bois mortuaire, marchant sur l'herbe jaunie d'automne, parmi de vieux arbres à bout de sève.

Un arc de triomphe d'abord se présente à nous dans ce bois: hommage de quelque souverain défunt au grand penseur de la Chine. Il est d'un dessin charmant, dans l'excès même de son étrangeté, sous les trois clochetons d'émail jaune qui le couronnent de leurs toits courbes, ornés de monstres à tous les angles. Il ne se relie à rien. Il est posé là comme un bibelot précieux que l'on aurait égaré parmi des ruines. Et sa fraîcheur surprend, au milieu du délabrement de toutes choses. De près, cependant, on s'aperçoit de son grand âge, à je ne sais quel archaïsme de détails et quelle imperceptible usure; mais il est composé de matériaux presque éternels, où même la poussière des siècles ne saurait avoir prise, sous ce climat sans pluie: marbre blanc pour la base, faïence ensuite jusqu'au sommet,—faïence jaune et verte, représentant, en haut relief, des feuilles de lotus, des nuages et des chimères.

Plus loin, une grande rotonde, qui accuse une antiquité extrême, nous apparaît couleur de terre ou de cendre, entourée d'un fossé où meurent des lotus et des roseaux. Cela, c'était un lieu pour les sages, une retraite où ils venaient méditer sur la vanité de la vie, et ce large fossé avait pour but de l'isoler, d'y faire plus de silence.

On y accède par la courbe d'un pont de marbre dont les balustres ébauchent vaguement des têtes de monstres. A l'intérieur, c'est la décrépitude, l'abandon suprêmes; tout semble déjeté, croulant, et la voûte, encore dorée, est pleine de nids d'oiseaux. Il y reste une chaire, jadis magnifique, avec un fauteuil et une table. Sur toutes ces choses, on dirait qu'on a semé à pleines pelletées une sorte de terre très fine, dont le sol est aussi recouvert; les pas s'enfoncent et s'assourdissent dans cette terre-là, qui est répandue partout en couche uniforme,—et sous laquelle on s'aperçoit bientôt que des tapis subsistent encore; ce n'est cependant que de la poussière, accumulée depuis des siècles, l'épaisse et la continuelle poussière que souffle sur Pékin le vent de Mongolie.

En cheminant un peu dans l'herbe flétrie, sous les vieux arbres desséchés, on arrive au temple lui-même, précédé d'une cour où de hautes bornes de marbre ont été plantées. On dirait tout à fait un cimetière, cette fois,—et pourtant les morts n'habitent point sous ces stèles, qui sont seulement pour glorifier leur mémoire. Philosophes qui, dans les siècles révolus, illustrèrent ce lieu par leur présence et leurs rêveries, profonds penseurs à jamais ténébreux pour nous, leurs noms revivent là gravés, avec quelques-unes de leurs pensées les plus transcendantes.

De chaque côté des marches blanches qui mènent au sanctuaire, sont rangés des blocs de marbre en forme de tam-tam,—objets d'une antiquité à donner le vertige, sur lesquels des maximes, intelligibles seulement pour quelques mandarins très érudits, ont été inscrites jadis en caractères chinois primitifs, en lettres contemporaines et soeurs des hiéroglyphes de l'Égypte.

C'est ici le temple du détachement, le temple de la pensée abstraite et de la spéculation glacée. On est saisi dès l'abord par sa simplicité absolue, à laquelle jusqu'ici la Chine ne nous avait point préparés. Très vaste, très haut de plafond, très grandiose et d'un rouge uniforme de sang, il est magnifiquement vide et supérieurement calme. Colonnes rouges et murailles rouges, avec quelques discrets ornements d'or, voilés par le temps et la poussière. Au milieu, un bouquet de lotus géants dans un vase colossal, et c'est tout. Après la profusion, après la débauche d'idoles et de monstres, le pullulement de la forme humaine ou animale dans les habituelles pagodes chinoises, cette absence de toute figure cause un soulagement et un repos.

Dans des niches alignées contre les murs, des stèles, rouges comme ce lieu tout entier, sont consacrées à la mémoire de personnages plus éminents encore que ceux de la cour d'entrée, et portent des sentences qu'ils énoncèrent. Et la stèle de Confucius lui-même, plus grande

que les autres, plus longuement inscrite, occupe la place d'honneur, au centre du panthéon sévère, posée comme sur un autel.
A proprement dire, ce n'est point un temple, puisqu'on n'y a jamais fait ni culte ni prière; une sorte d'académie plutôt, une salle de réunion et de froides causeries philosophiques. Malgré tant de poussière et d'apparent abandon, les nouveaux élus de l'Académie de Pékin (infiniment plus que la nôtre, conservatrice de formes et de rites, on m'accordera bien cela) sont tenus encore, paraît-il, d'y venir faire une retraite et tenir une conférence.
En plus des maximes de renoncement et de sagesse inscrites du haut en bas de sa stèle, Confucius a légué à ce sanctuaire quelques pensées sur la littérature, que l'on a gravées en lettres d'or, de manière à former çà et là des tableaux accrochés aux murailles.
Et en voici une que je transcris à l'intention de jeunes érudits d'occident, préoccupés surtout de classifications et d'enquêtes. Ils y trouveront une réponse vénérable et plus de deux fois millénaire à l'une de leurs questions favorites:
«La Littérature de l'avenir sera la littérature de la pitié.»
Il est près de cinq heures quand nous sortons de ces temples, de ces herbes et de ces ruines, et le triste soleil rose d'automne achève de décliner là-bas derrière l'immense Chine, du côté de l'Europe lointaine. Je me sépare alors de mes compagnons du jour, car ils habitent, eux, le quartier des Légations, dans le sud de la «Ville tartare», et moi, c'est dans la «Ville impériale», fort loin d'ici.
A travers les dédales et les solitudes de Pékin, j'ignore absolument le chemin à suivre pour sortir de ces lieux morts où nous venons de passer la journée et où jamais je n'étais venu. J'ai pour guide un «mafou» que l'on m'a prêté (en français: un piqueur). Et je sais seulement que je dois faire plus d'une lieue avant d'atteindre mon gîte somptueux et désolé.
Mes compagnons partis, je chemine un moment encore au milieu du silence des vieilles rues sans habitants pour arriver bientôt dans des avenues larges, qui paraissent sans fin, et où commencent à grouiller des robes de coton bleu et des faces jaunes à longue queue. De petites maisons toutes basses, toutes maussades et grises, s'en vont à l'interminable file de chaque côté des chaussées, où les pas des chevaux dans la terre friable et noire soulèvent d'infects nuages.
Si basses les maisons et si larges les avenues, que l'on a sur la tête presque toute l'étendue du ciel crépusculaire. Et, tant le froid augmente vite à la tombée du jour, il semble que, de minute en minute, tout se glace.
Parfois le grouillement est compact autour des boutiques où l'on vend à manger, dans la fétidité qu'exhalent les boucheries de viande de chien ou les rôtisseries de sauterelles. Mais quelle bonhomie, en somme, chez tous ces gens de la rue, qui, au lendemain des bombardements et des batailles, me laissent passer sans un regard de malveillance!
Qu'est-ce que je ferais pourtant, avec mon «mafou» d'emprunt et mon revolver, si ma figure allait ne pas leur convenir?
Ensuite, on se retrouve isolés, pour un temps, parmi les décombres, au milieu de la désolation des quartiers détruits.
D'après l'orientation du couchant d'or pâle, je crois voir que la route suivie est bonne; si cependant il n'avait pas compris où j'ai l'intention de me rendre, mon mafou, comme il ne parle que chinois, je me trouverais fort au dépourvu.
Ce retour me paraît interminable, dans le froid du soir.
A la fin cependant voici là-bas, en silhouette déjà grise devant le ciel, la montagne factice des parcs impériaux, avec ses petits kiosques de faïence et ses vieux arbres tordus, qui se groupent et s'arrangent comme sur les laques, dans les paysages précieusement peints. Et voici la muraille rouge sang et l'une des portes d'émail jaune de la «Ville impériale», avec deux factionnaires de l'armée alliée qui me présentent les armes. Là, je me reconnais, je suis chez moi, et je congédie mon guide pour entrer seul dans cette «Ville jaune», de laquelle du reste, à cette heure-ci, on ne le laisserait plus sortir.
La «Ville impériale» ou «Ville jaune», ou «Ville interdite», murée de si terribles murs au milieu même de l'énorme Pékin aux enceintes babyloniennes, est bien plus un parc qu'une ville, un bois d'arbres séculaires—de l'espèce sombre des cyprès et des cèdres—qui peut avoir deux ou trois lieues de tour; quelques très anciens temples y émergent d'entre les

branches, et aussi quelques palais récents dus aux fantaisies de l'Impératrice régente. Ce grand bois, où je pénètre ce soir comme chez moi, à aucune époque précédente de l'histoire n'avait été violé par les étrangers; les ambassadeurs eux-mêmes n'en passaient jamais les portes; jusqu'à ces derniers jours, il était demeuré inaccessible aux Européens et profondément inconnu.

Elle entoure, cette «Ville jaune», elle protège, derrière une zone de tranquillité et d'ombre, la plus mystérieuse encore «Ville violette», résidence des Fils du Ciel, qui y occupe, au centre, un carré dominateur, défendu par des fossés et de doubles remparts.

Et quel silence, ici, à cette heure! Quel lugubre désert que tout ce lieu! La mort plane à présent sur ces allées, qui jadis voyaient passer des princesses promenées dans des palanquins, des impératrices suivies de soyeux cortèges. Depuis que les hôtes habituels ont pris la fuite et que les «barbares d'Occident» occupent leur place, on ne rencontre plus personne dans le bois, si ce n'est, de loin en loin, une patrouille, un piquet de soldats d'une nation ou d'une autre. Et on n'y entend guère que le pas des sentinelles devant les palais ou les temples; ou bien, autour de quelque cadavre, le cri des corbeaux et le triste aboiement des chiens mangeurs de morts.

J'ai d'abord à traverser une région où il n'y a que des arbres, des arbres qui ont vraiment des tournures chinoises, et dont l'aspect suffirait à donner la notion et la petite angoisse de l'exil; la route s'en va là-dessous, inquiétante, soudainement assombrie par les vieilles ramures qui y font le crépuscule presque nocturne. Sur l'herbe rase, fanée par l'automne, sautillent des pies attardées. Sautillent aussi, dansent en rond noir avant de se coucher, des corbeaux dont les croassements s'amplifient et font peur au milieu du froid et du silence. Et là-bas, des chiens, dans une sorte de clairière où tombe un peu de lueur, traînent une longue chose qui a forme humaine. Après la déroute, les défenseurs de la «Ville jaune» sont venus mourir n'importe où dans le bois, et les moyens ont manqué pour les ramasser tous….

Au bout d'un quart d'heure, apparition de la «Ville violette», dont un angle surgit devant moi au détour du chemin. Elle se découvre lentement, toujours muette et fermée, bien entendu, comme un colossal tombeau. Ses longues murailles droites, au-dessus de ses fossés pleins d'herbages, vont se perdre dans les lointains confus et déjà obscurs. Le silence semble s'exagérer à son approche, comme si elle en condensait, comme si elle en couvait, du silence, dans son enceinte effroyable,—du silence et de la mort.

Un coin du «Lac des Lotus» commence maintenant de s'indiquer, comme un morceau de miroir clair, renversé parmi des roseaux pour recueillir les derniers reflets du ciel; je vais passer tout au bord, devant l'«Ile des Jades», où mène un pont de marbre,—et je sais d'avance, pour l'avoir journellement vue, la féroce grimace chinoise que me réservent les deux monstres gardiens de ce pont, depuis des siècles accroupis sur leur socle.

Je sors enfin de l'ombre et de l'oppression des arbres; le Lac des Lotus achève de se déployer devant moi, faisant de l'espace libre, en même temps qu'une grande étendue de ciel crépusculaire se dégage à nouveau sur ma tête. Les premières étoiles s'allument, au fond glacial du vide. Et c'est le commencement d'une de ces nuits que l'on passe ici, au milieu de cette région très particulière de Pékin, dans un excès d'isolement et de silence,—avec, de temps à autre, des coups de fusil au loin, traversant le calme tragique des palais et des arbres.

Il gèlera tout à l'heure; on la sent venir, la gelée, à l'âpreté de l'air qui cingle la figure.

Le lac jadis invisible, le Lac des Lotus qui doit être en effet, durant la saison des fleurs, le merveilleux champ de calices roses décrit par les poètes de la Chine, ne représente plus, en cette fin d'octobre, qu'un triste marécage, recouvert de feuilles roussies, et duquel monte à cette heure une buée hivernale comme un nuage qui traînerait sur les roseaux morts.

Ma demeure est de l'autre côté de ce lac, et j'arrive au grand Pont de Marbre qui le franchit d'une courbe superbe, d'une courbe encore toute blanche, malgré l'envahissement des obscurités grises ou noires.

En cet endroit, comme je m'y attendais, une senteur cadavérique s'élève tout à coup dans l'air glacé.—Et je connais depuis une semaine le personnage qui me l'envoie: en robe bleue, les bras étendus, couché le nez dans les vases de la rive et montrant sa nuque où le crâne s'ouvre. De même que je devine, dans le fouillis épeurant des herbes, son camarade qui, à

dix pas plus loin, gît le ventre en l'air.
Une fois passé ce beau et solitaire Pont de Marbre, à travers le pâle nuage dont les eaux se sont enveloppées, je serai presque arrivé à mon logis. Il y aura d'abord à ma gauche un portail de faïence, gardé par deux sentinelles allemandes,—deux êtres vivants que je ne suis pas fâché de savoir bientôt sur ma route, et qui, s'ils y voient encore, me salueront de l'arme avec un ensemble automatique; ce sera l'entrée des jardins au fond desquels réside le feld-maréchal de Waldersee, dans un palais de l'Impératrice.
Et, deux cents mètres plus loin, après avoir traversé d'autres portails et des ruines, je rencontrerai une brèche fraîchement ouverte dans un vieux mur: ce sera mon entrée à moi, gardée par un soldat de chez nous, un chasseur d'Afrique. Un autre palais de l'Impératrice est là très caché par des enclos et se perdant un peu sous bois, un palais frêle, tout en découpures et en vitrages. Alors je pousserai une porte de verre, peinturlurée de lotus roses, et retrouverai la féerie de chaque soir: sous des arceaux d'ébène prodigieusement sculptés et sur des tapis jaunes, l'éclat des inappréciables porcelaines, des cloisonnés, des laques, et des soies impériales traversées de chimères d'or…

IX. Il est presque nuit close, quand je rentre au logis. Les grands brasiers de chaque soir sont allumés déjà dans les fours souterrains, et une douce chaleur commence de monter du sol, à travers l'épaisseur des tapis jaune d'or. On a maintenant des impressions de chez soi, de bien-être et de confortable dans ce palais qui nous avait fait le premier jour un accueil mortel.

Je dîne comme d'habitude à la petite table d'ébène un peu perdue dans la longue galerie aux fonds obscurs, en compagnie de mon camarade le capitaine C…, qui a découvert dans la journée de nouveaux bibelots merveilleux et les a fait momentanément placer ici pour en jouir au moins un soir.

C'est d'abord un nouveau trône, d'un style que nous ne connaissions pas; des écrans de taille colossale, qui posent sur des socles d'ébène et représentent des oiseaux étincelants livrant bataille à des singes, parmi des fleurs de rêve; des girandoles qui dormaient depuis le XVIIIe siècle dans leurs caisses capitonnées de soie jaune, et qui maintenant descendent de nos arceaux ajourés, retombent en pluie de perles et d'émail au-dessus de nos têtes,—et tant d'autres indescriptibles choses, ajoutées depuis aujourd'hui à la profusion de nos richesses d'art lointain.

Mais c'est la dernière fois que nous jouissons de notre galerie dans son intégrité et sa profondeur; demain il va falloir d'abord renvoyer et étiqueter parmi les réserves la plupart de ces objets qui amusaient nos yeux, et puis tout en réservant un salon convenable pour le général, qui doit hiverner ici, faire couper, en plusieurs places, cette aile de palais par des cloisons légères, y préparer des logements et des bureaux pour l'état-major.—Et ce sera la besogne du capitaine C…, qui est ici improvisé architecte et intendant suprême, tandis que je reste, moi, l'hôte de passage, ayant voix consultative seulement.

Donc, ce soir, c'est le dernier tableau et l'apogée de notre petite fantasmagorie impériale, aussi allons-nous prolonger la veillée plus que de coutume. Et, ayant eu pour une fois l'enfantillage de revêtir les somptueuses robes asiatiques, nous nous étendons sur des coussins dorés, appelant à notre aide l'opium, très favorable aux imaginations un peu lasses et blasées, ainsi que les nôtres ont malheureusement commencé d'être… Hélas! combien notre solitude dans ce palais nous eût semblé magique, sans le secours d'aucun avatar, quelques années plus tôt!…

C'est un opium exquis, il va sans dire, dont la fumée, tournant en petites spirales rapides, a tout de suite fait d'alourdir l'air en l'embaumant. Par degrés, il nous apportera l'extase chinoise, l'oubli, l'allègement, l'impondérabilité, la jeunesse.

Absolu silence au dehors, car le poste des soldats—d'ailleurs endormis—est fort loin de nous; absolu silence, cours désertes où il gèle, et nuit noire. La galerie, dont les extrémités se perdent dans l'imprécision obscure, devient de plus en plus tiède; la chaleur des fours souterrains s'y appesantit, entre ces parois de vitres et de papier collé qui seraient si frêles pour nous garantir des surprises de l'extérieur, mais qui font les salles si hermétiquement closes et propices à l'intoxication par les parfums.

Étendus très mollement sur des épaisseurs soyeuses, nous regardons fuir le plafond, l'enfilade des arceaux de bois précieux sculptés en dentelles, d'où retombent les lanternes ruisselantes de perles. Des chimères d'or brillent discrètement çà et là sur des soies jaunes et vertes aux replis lourds. Les hauts paravents, les hauts écrans de cloisonné, de laque ou d'ébène, qui sont le grand luxe de la Chine, font partout des recoins, des cachettes de luxe et de mystère, peuplés de potiches, de bronzes, de monstres aux yeux de jade qui observent en louchant…

Absolu silence. Mais, dans le lointain, par intervalles, quelqu'un de ces coups de feu qui ne manquent jamais de ponctuer ici la torpeur nocturne, ou bien un cri d'alarme, un cri de détresse: escarmouches entre postes européens et rôdeurs chinois; sentinelles, effarées par les cadavres et par la nuit, qui tirent peut-être sur des ombres.

Aux premiers plans qu'éclaire notre lampe, les seules choses très lumineuses, dont le dessin et les couleurs se gravent, comme par obsession, dans nos yeux maintenant immobilisés, sont quatre brûle-parfums géants, de forme hiératique, en cloisonné adorablement bleu, qui posent sur des éléphants d'or. Ils se détachent, précis, en avant de panneaux en laque noire, semés d'une envolée de longues ailes blanches, traversés d'une fuite éperdue de grands

oiseaux dont chaque plume est faite d'une nacre différente. Sans doute notre lampe faiblit, car, en dehors de ces choses proches, la magnificence du lieu ne se voit presque plus, s'indique plutôt à notre souvenir—par la silhouette rare de quelque vase de cinq cents ans, par le reflet de quelque inimitable soierie, ou l'éclat d'un émail…

Très tard la fumée de l'opium nous tient en éveil, dans un état lucide et confus à la fois. Et nous n'avions jamais à ce point compris l'art chinois; c'est vraiment ce soir, dirait-on, qu'il nous est révélé. D'abord, nous en ignorions, comme tout le monde, la grandeur presque terrible, avant d'avoir connu cette «Ville impériale», avant d'avoir aperçu le palais muré des Fils du Ciel; et, à cette heure nocturne, dans la galerie surchauffée, au milieu de la fumée odorante épandue en nuage, l'impression qui nous reste des grands temples sombres, des grandes toitures d'émail jaune couronnant l'énormité titanesque des terrasses de marbre, s'exalte jusqu'à de l'admiration subjuguée, jusqu'à du respect et de l'effroi…

Et puis, même dans les mille détails des broderies, des ciselures, dont la profusion ici nous entoure, combien cet art est habile et juste, qui, pour rendre la grâce des fleurs, en exagère ainsi les poses languissantes ou superbes, le coloris violent ou délicieusement pâle, et qui, pour attester la férocité des êtres quels qu'ils soient, voire des moindres papillons ou libellules, leur fait à tous des griffes, des cornes, des rictus affreux et de gros yeux louches!… Elles ont raison, les broderies de nos coussins: c'est cela, les roses, les lotus, les chrysanthèmes! Et, quant aux insectes, scarabées, mouches ou phalènes, ils sont bien tels que ces horribles petites bêtes peintes en reliefs d'or sur nos éventails de cour…

Dans un anéantissement physique très particulier, qui laisse se libérer l'esprit (à Bénarès, peut-être dirait-on: se dégager le corps astral), tout nous paraît facile, amusant, dans ce palais, et ailleurs dans le monde entier. Nous nous félicitons d'être venus habiter la «Ville jaune» à un instant unique de l'histoire de la Chine, à un instant où tout est ouvert et où nous sommes encore presque seuls, libres dans nos fantaisies et nos curiosités. La vie nous semble avoir des lendemains remplis de circonstances intéressantes, et même nouvelles. En causant, nous trouvons des suites de mots, des formules, des images rendant enfin l'inexprimable, l'en-dessous des choses, ce qui n'avait jamais pu être dit. Les désespérances, les grandes angoisses que l'on traînait partout comme le boulet des bagnes, sont incontestablement atténuées.

Quant aux petits ennuis de la minute présente, aux petits agacements, ils n'existent plus… Par exemple, à travers les glaces de la galerie, quand nous apercevons, dans le lointain du palais de verre, un pâle fanal de mauvais aloi qui se promène, nous disons, sans que cela nous agite aucunement:

—Tiens! encore les voleurs! Ils doivent pourtant nous voir. Demain il faudra songer à refaire une battue!

Et nous jugeons indifférent, confortable même, que des vitres seules séparent nos coussins, nos soies impériales, du froid, de l'horreur,—des entours où les cadavres, à cette heure tardive, se recouvrent de gelée blanche, dans les ruines.

X. Jeudi 25 octobre.

En compagnie du chat, j'ai travaillé tout le jour dans la solitude de mon palais de la Rotonde que j'avais déserté hier.

A l'heure où le soleil rouge du soir s'enfonce derrière le Lac des Lotus, mes deux serviteurs, comme d'habitude, viennent me chercher. Mais, le Pont de Marbre franchi, nous passons cette fois sans nous arrêter devant la brèche qui mène à mon fragile palais du Nord. Nous avons à sortir de nos quartiers, à travers la poussière et les ruines, car je dois faire visite à monseigneur Favier, évêque de Pékin,—qui habite dans notre voisinage, en dehors, mais tout près de la «Ville impériale».

C'est déjà le crépuscule quand nous entrons dans la «Concession catholique», où les missionnaires et leur pauvre troupeau jaune viennent de subir les détresses d'un long siège. Et la cathédrale, criblée de mitraille, nous apparaît vague, dans un ciel éteint, si poussiéreux qu'on le croirait voilé de brume,—la cathédrale nouvellement bâtie, celle dont l'Impératrice accorda la construction, en remplacement de l'ancienne dont elle fit son garde-meuble.

Monseigneur Favier, chef des missions françaises, habitant Pékin depuis quarante années, ayant longtemps joui de la faveur des souverains, avait été le premier à prévoir et à dénoncer le péril boxer. Malgré l'effondrement momentané de son oeuvre, il est encore une puissance en Chine, où un décret impérial lui a jadis conféré le rang de vice-roi.

La salle où il me reçoit, aux murs blancs, avec un trou d'obus récemment bouché, contient de précieux bibelots chinois, dont la présence dans ce presbytère étonne tout d'abord. Il les collectionnait autrefois, et il les revend aujourd'hui pour pouvoir secourir les quelques milliers d'affamés que la guerre vient de laisser dans son église.

L'évêque est un homme de haute taille, de beau visage régulier, avec des yeux de finesse et d'énergie. Ils devaient lui ressembler, par l'allure aussi bien que par l'opiniâtre volonté, ces évêques du moyen âge qui suivaient les croisades en Terre sainte. C'est seulement depuis le début des hostilités contre les chrétiens qu'il a repris la soutane des prêtres français et coupé sa longue tresse à la chinoise. (On sait que le port de la queue et du costume mandarin était une des plus énormes et subversives faveurs accordées aux Lazaristes par les empereurs Célestes.)

Il veut bien me retenir une heure auprès de lui et, tandis qu'un Chinois soyeux nous sert le thé, il me redit la grande tragédie qui vient de finir ici même; cette défense de quatorze cents mètres de murs, organisée avec rien par un jeune enseigne et trente matelots; cette résistance de plus de deux mois contre des milliers de tortionnaires qui déliraient de fureur, au milieu de l'énorme ville en feu. Bien qu'il conte tout cela à voix très basse, dans la salle blanche un peu religieuse, sa parole devient de plus en plus chaude, vibrante en sourdine, avec une certaine rudesse de soldat, et, de temps à autre, une émotion qui lui étrangle la gorge,—surtout lorsqu'il est question de l'enseigne Henry.

L'enseigne Henry, qui mourut traversé de deux balles, sur la fin du dernier grand combat! Ses trente matelots, qui eurent tant de tués et qui furent blessés presque tous!… Il faudrait graver quelque part en lettres d'or leur histoire d'un été, de peur qu'on ne l'oublie trop vite, et la faire certifier telle, parce que bientôt on n'y croirait plus.

Et ces matelots-là, commandés par leur officier tout jeune, on ne les avait pas choisis; ils étaient les premiers venus, pris en hâte et au hasard à bord de nos navires. Quelques prêtres admirables partageaient leurs veilles, quelques braves séminaristes faisaient le coup de feu sous leurs ordres, et aussi une horde de Chinois armés de vieux fusils pitoyables. Mais c'était eux l'âme de la défense obstinée, et, devant la mort, qui était tout le temps présente dans la diversité de ses formes les plus atroces, pas un n'a faibli ni murmuré.

Un officier et dix matelots italiens, que le sort avait jetés là, s'étaient jusqu'à la fin battus héroïquement aussi, laissant six des leurs parmi les morts.

Oh! l'héroïsme enfin, le plus humble héroïsme de ces pauvres chrétiens chinois, catholiques ou protestants, réfugiés pêle-mêle à l'évêché, qui savaient qu'un seul mot d'abjuration, qu'une seule révérence à une image bouddhique leur garantirait la vie, mais qui restaient là tout de même, fidèles, malgré la faim torturante aux entrailles et le martyre presque certain! En même temps, du reste, en dehors de ces murs qui les protégeaient un peu, quinze mille environ de leurs frères étaient brûlés, dépecés vifs, jetés en morceaux dans le fleuve, pour la

nouvelle foi qu'ils ne voulaient point renier.
Il se passait des choses inouïes, pendant ce siège: un évêque[2], la tête éraflée par les balles, allait, suivi d'un enseigne de vaisseau et de quatre marins, arracher un canon à l'ennemi; des séminaristes fabriquaient de la poudre, avec les branches carbonisées des arbres de leur préau et avec du salpêtre qu'ils dérobaient la nuit, en escaladant les murs, dans un arsenal chinois.
[Note 2: Monseigneur Jarlin, coadjuteur de monseigneur Favier.]
On vivait dans un continuel fracas, dans un continuel éclaboussement de pierres ou de mitraille; tous les clochetons en marbre de la cathédrale, criblés d'obus, chancelaient, tombaient par morceaux sur les têtes. A toute heure sans trêve, les boulets pleuvaient dans les cours, enfonçaient les toits, crevaient les murs. Mais c'était la nuit surtout que les balles s'abattaient comme grêle, et qu'on entendait sonner les trompes des Boxers ou battre les affreux gongs. Et leurs cris de mort, tout le temps, à plein gosier: Cha! cha! (Tuons! tuons!), ou: Chao! chao! (Brûlons! brûlons!), emplissaient la ville comme la clameur d'ensemble d'une immense meute en chasse.
On était en juillet, en août, sous un ciel étouffant,—et on vivait dans le feu: des incendiaires arrosaient de pétrole les portes ou les toits avec des jets de pompe, et lançaient dessus des étoupes allumées; il fallait, d'un côté ou d'un autre, courir, apporter des échelles, grimper avec des couvertures mouillées pour étouffer ces flammes. Courir, il fallait tout le temps courir, quand on était si épuisé, avec la tête si lourde, les jambes si faibles, de n'avoir pas mangé à sa faim.
Courir!… Il y avait une sorte de course lamentable, que les bonnes Soeurs avaient charge d'organiser, celle des femmes et des petits enfants, hébétés par la souffrance et la peur. C'étaient elles, les sublimes filles, qui décidaient quand il y avait lieu de changer de place suivant la direction des obus, et qui choisissaient la minute la moins dangereuse pour prendre son élan, traverser une cour tête baissée, aller s'abriter autre part. Un millier de femmes, maintenant sans volonté et sans idées, ayant au cou de pauvres bébés mourants, les suivaient alors comme un remous humain, avançaient ou reculaient, se poussant pour ne pas perdre de vue les blanches cornettes protectrices…
Courir, quand on ne tenait plus debout faute de vivres, et qu'une lassitude suprême vous poussait à vous coucher par terre pour attendre de mourir! Les détonations qui ne cessaient pas, le perpétuel bruit, la mitraille, la dégringolade des pierres, on s'habituait encore à cela, et à voir à chaque instant quelqu'un s'affaisser dans son sang. Mais la faim était un mal plus intolérable que tout. On faisait des bouillies avec les feuilles et les jeunes pousses des arbres, avec les racines des dahlias du jardin et les oignons des lis. De pauvres Chinois venaient humblement dire:
—Il faut garder le peu qui reste de millet pour les matelots qui nous défendent et qui ont plus besoin de force que nous.
L'évêque voyait se traîner à ses pieds une femme accouchée de la veille, qui suppliait:
—Évêque! évêque! fais-moi donner seulement une poignée de grain, pour qu'il me vienne du lait et que mon petit ne meure pas!
On entendait toute la nuit dans l'église les petites voix de deux ou trois cents enfants qui gémissaient pour avoir à manger. Suivant l'expression de monseigneur Favier, c'étaient comme les bêlements d'une troupe d'agnelets destinés au sacrifice. Leurs cris d'ailleurs allaient en diminuant, car on en enterrait une quinzaine par jour.
On savait que non loin de là, aux légations européennes, un drame pareil devait se jouer, mais, il va sans dire, toute communication était coupée, et quand quelque jeune chrétien chinois se dévouait pour essayer d'aller y porter un mot de l'évêque, demandant des secours ou au moins des nouvelles, on voyait bientôt sa tête, avec le billet épinglé à la joue, reparaître au-dessus du mur, au bout d'une perche enguirlandée de ses entrailles.
Tout était plein de sang, de cervelle jaillie des crânes brisés. Non seulement des boulets tombaient par centaines chaque jour, mais les Boxers dans leurs canons mettaient aussi des cailloux, des briques, des morceaux de fer, des cassons de marmite, ce qui tombait sous leurs mains forcenées. On n'avait pas de médecins, on pansait comme on pouvait, et sans espoir, les grandes blessures horribles, les grands trous dans les poitrines. Les bras des

fossoyeurs volontaires s'épuisaient à creuser le sol pour enfouir des morts ou des débris de morts. Et toujours les cris de la meute enragée: Cha! cha! (Tuons! tuons!), et toujours les gongs avec leur bruit de sinistre ferraille, et toujours le beuglement des trompes…
Des mines sautaient de différents côtés, engloutissant du monde et des pans de mur. Dans le gouffre que fit l'une d'elles, disparurent les cinquante petits bébés de la crèche, dont les souffrances au moins furent finies. Et, chaque fois, c'était une nouvelle grande brèche ouverte pour les Boxers qui se précipitaient, c'était une entrée béante pour la torture et la mort…
Mais l'enseigne Henry accourait là toujours; avec ce qui lui restait de matelots, on le voyait surgir à la place qu'il fallait, au point précis d'où l'on pouvait tirer le mieux, sur un toit, sur une crête de muraille,—et ils tuaient, ils tuaient, sans perdre une balle de leurs fusils rapides, chaque coup donnant la mort. Par terre, ils en couchaient cinquante, cent, en monceaux, et fiévreusement les prêtres, les Chinois, les Chinoises apportaient des pierres, des briques, des marbres de la cathédrale, n'importe quoi, avec du mortier tout prêt, et on refermait la brèche, et on était sauvés encore jusqu'à la mine prochaine!
Mais on n'en pouvait plus; la maigre ration de bouillie diminuait trop, on n'avait plus de force…
Ces cadavres de Boxers, qui s'entassaient tout le long du vaste pourtour désespérément défendu, emplissaient l'air d'une odeur de peste; ils attiraient les chiens qui, dans les moments d'accalmie, s'assemblaient pour leur manger le ventre; alors, les derniers temps, on tuait ces chiens du haut du mur, on les pêchait avec un croc au bout d'une corde,—et c'était une viande réservée aux malades et aux mères qui allaitaient.
Le jour enfin où nos soldats entrèrent dans la place, guidés par l'évêque à cheveux blancs qui, debout sur le mur, agitait le drapeau français, le jour où l'on se jeta dans les bras les uns des autres avec des larmes de joie,—il restait tout juste de quoi faire, en y mettant beaucoup de feuilles d'arbres, un seul et dernier repas.
—Il semblait, dit monseigneur Favier, que la Providence eût compté nos grains de riz!
Et puis il me reparle encore de l'enseigne Henry:
—La seule fois, dit-il, pendant tout le siège, la seule fois que nous ayons pleuré, c'est à l'instant de sa mort. Il était resté debout longtemps, avec ses deux blessures mortelles, commandant toujours, rectifiant le tir de ses hommes. A la fin du combat, il est descendu lentement de la brèche, et il est venu s'affaisser entre les bras de deux de nos prêtres; alors nous pleurions tous et, avec nous, tous ses matelots qui s'étaient approchés et qui l'entouraient.—C'est qu'aussi il était charmant, simple, bon, doux avec les plus petits… Être un soldat pareil, et se faire aimer comme un enfant, n'est-ce pas, il n'y a rien de plus beau?
Et il ajoute, après un silence:
—Il avait la foi, celui-là! Chaque matin, il venait prier ou communier au milieu de nous, disant avec un sourire:
«Il faut se tenir prêt.»
Il est nuit noire quand je sors de chez l'évêque, auquel je ne pensais faire qu'une courte visite. Autour de chez lui, bien entendu, tout est désolation, éboulements, décombres; rien n'a plus forme de maisons, et on ne retrouve plus trace de rues. Je m'en vais, avec mes deux serviteurs, nos revolvers et notre petit fanal; je m'en vais songeant à l'enseigne Henry, à sa gloire, à sa délivrance, à tout autre chose qu'à l'insignifiant détail du chemin à suivre dans ces ruines… D'ailleurs, c'est si près: un kilomètre à peine…
Une bourrasque de vent de Mongolie, qui éteint notre chandelle dans sa gaine de papier, nous enveloppe de tant de poussière qu'on ne voit plus à deux pas devant soi, comme en pleine brume. Et, n'étant jamais venus dans ce quartier, nous voilà égarés, au milieu des obstacles et des trous, trébuchant sur des pierres, sur des débris, des cassons de poterie ou des cassons de crâne.
A peine les étoiles pour nous guider, tant cette poussière fait nuage, et vraiment nous ne savons plus…
Une odeur de cadavre tout à coup… Ah! c'est notre découverte d'hier matin, la tranchée des scalpés! Nous la reconnaissons à certaines pierres du bord, juste avant de tomber dedans.
Alors tout est bien, la direction était bonne; encore deux cents mètres et nous trouverons

notre palais de verre, nous serons chez nous… [Loti1]

1902.5 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (5)

XI. Vendredi 26 octobre.

Parti presque en retard de mon palais du Nord, je me hâte vers le rendez-vous que Li-Hung-Chang a bien voulu me donner pour neuf heures du matin.

Un chasseur d'Afrique m'accompagne. Nous suivons un piqueur chinois envoyé pour nous conduire. Et c'est d'abord un temps de trot accéléré, sous le rayonnement blanc du soleil, à travers du silence et de la poussière, le long des grandes murailles muettes et des fossés en marécage du palais des Empereurs.

Ensuite, au sortir de la «Ville jaune», commence la vie et commence le bruit. Après cette magnifique solitude, où l'on s'est déjà habitué à demeurer, chaque fois que l'on rentre dans le Pékin de tout le monde, c'est presque une surprise de retrouver le grouillement de la Chine et ses humbles foules: on n'arrive pas à se figurer que ces bois, ces lacs, ces horizons qui jouent la vraie campagne, sont choses factices, englobées de toutes parts dans la plus fourmillante des villes.

Il est incontestable que les gens reviennent en masse à Pékin. (Au dire de monseigneur Favier, il y reviendrait surtout des Boxers, sous tous les costumes et sous toutes les formes.) D'un jour à l'autre augmente le nombre des robes en soie; des robes en coton bleu, des yeux de travers et des queues.

Il faut allonger le trot quand même, au milieu de tout ce monde, car nous sommes encore loin, paraît-il, et l'heure passe. Notre piqueur à présent semble galoper; ce n'est plus lui que nous voyons; dans ces rues plus poudreuses encore que les chemins de la «Ville jaune»; c'est seulement l'envolée de poussière noire dont il s'enveloppe avec son petit cheval mongol,—et nous suivons ce nuage.

Au bout d'une demi-heure de course rapide, dans une triste ruelle sans vue, devant une vieille maison délabrée, le nuage enfin s'arrête… Est-ce possible qu'il demeure là, ce Li-Hung-Chang, riche comme Aladin, possesseur de palais et de merveilles, qui fut un des favoris les plus durables de l'Impératrice, et une des gloires de la Chine?….

Pour je ne sais quelles raisons, sans doute complexes, un poste de soldats cosaques garde cette entrée: uniformes sordides et naïves figures roses. La salle où l'on m'introduit, au fond d'une cour, est en décrépitude et en désarroi; au milieu, une table et deux ou trois fauteuils d'ébène sculptés un peu finement, mais c'est tout. Dans les fonds, un chaos de malles, de valises, de paquets, de couvertures enroulées; on dirait les préparatifs d'une fuite. Le Chinois qui est venu me recevoir au seuil de la rue, en belle robe de soie prune, me fait asseoir et m'offre du thé; c'est l'interprète de céans; il parle français d'une façon correcte, même élégante: on est allé, me dit-il, m'annoncer à Son Altesse.

Sur un signe d'un autre Chinois, il m'emmène bientôt dans une seconde cour, et là m'apparaît, à la porte d'une salle de réception, un grand vieillard qui s'avance à ma rencontre. De droite et de gauche il s'appuie sur les épaules de serviteurs en robe de soie qu'il dépasse de toute la tête. Il est colossal, les pommettes saillantes sous de petits yeux, de tout petits yeux vifs et scrutateurs; l'exagération du type mongol, avec une certaine beauté quand même et l'air grand seigneur, bien que sa robe fourrée, de nuance indécise, laisse voir les taches et l'usure. (On m'en avait prévenu d'ailleurs: Son Altesse, en ces jours d'abomination, croit devoir affecter d'être pauvre).

La grande salle décrépite où il me reçoit est, comme la première, encombrée de malles et de paquets ficelés. Nous prenons place dans des fauteuils, l'un devant l'autre, une table entre nous deux, sur laquelle des serviteurs posent des cigarettes, du thé, du champagne. Et nous nous dévisageons d'abord comme deux êtres qu'un monde sépare.

Après m'avoir demandé mon âge et le chiffre de mes revenus (ce qui est une formule de politesse chinoise), il salue de nouveau et la conversation commence…

Quand nous avons fini de causer des questions brûlantes du jour,

Li-Hung-Chang s'apitoie sur la Chine, sur les ruines de Pékin.

—Ayant visité toute l'Europe, dit-il, j'ai vu les musées de toutes vos capitales. Pékin avait le sien aussi, car la «Ville jaune» tout entière était un musée, commencé depuis des siècles,

que l'on pouvait comparer aux plus beaux d'entre les vôtres… Et maintenant, il est détruit…
Il m'interroge ensuite sur ce que nous faisons dans notre palais du Nord, s'informe, avec des ménagements aimables, si nous n'y commettons pas de dégâts.
Ce que nous faisons, il le sait aussi bien que moi, ayant des espions partout, même parmi nos portefaix; son énigmatique figure cependant simule une satisfaction quand je lui confirme que nous ne détruisons rien.
L'audience finie, les poignées de main échangées, Li-Hung-Chang, toujours appuyé sur les deux serviteurs qu'il domine de sa haute taille, vient me reconduire jusqu'au milieu de la cour. Et quand je me retourne sur le seuil pour lui adresser le salut final, il rappelle courtoisement à ma mémoire l'offre que je lui ai faite de lui envoyer le récit de mon voyage à Pékin—si jamais je trouve le temps de l'écrire. Malgré la grâce parfaite de l'accueil, due surtout à mon titre de mandarin de lettres, ce vieux prince des «Mille et une Nuits» chinoises, en habits râpés, dans un cadre de misère, n'a cessé de me paraître inquiétant, masqué, insaisissable et peut-être sourdement dédaigneux ou ironique.
A travers deux kilomètres de ruines et de décombres, je me dirige à présent vers le quartier des légations européennes, afin de prendre congé de notre ministre de France, encore malade et alité, et de lui demander ses commissions pour l'amiral;—car, je dois, après-demain au plus tard, quitter Pékin, m'en retourner à bord.
Et cette visite terminée, au moment où je remonte à cheval pour rentrer dans la «Ville jaune», quelqu'un de la légation vient très gentiment me donner une indication précise, tout à fait singulière, qui me permettra sans doute de dérober ce soir deux petits souliers de l'Impératrice de Chine et de les emporter comme part de pillage. En effet, dans une île ombreuse de la partie sud du Lac des Lotus est un frêle palais, presque caché, où la souveraine avait dormi sa dernière nuit d'angoisse, avant sa fuite affolée en charrette comme une pauvresse. Or, la deuxième chambre à gauche, au fond de la deuxième cour de ce palais était la sienne. Et là, paraît-il, sous un lit sculpté, sont restés par terre deux petits souliers en soie rouge, brodés de papillons et de fleurs, qui n'ont pu appartenir qu'à elle.
Je m'en reviens donc grand train dans la «Ville jaune». Je déjeune en hâte dans notre galerie vitrée—d'où les bibelots merveilleux ont déjà commencé, hélas! de s'en aller au nouveau garde-meuble, afin de permettre aux charpentiers de commencer leur oeuvre d'appropriation. Et vite je m'en vais, à pied cette fois, avec mes deux fidèles serviteurs, à la recherche de cette île, de ce palais et de ces petits souliers.
Le soleil d'une heure est brûlant sur les sentiers desséchés, sur les vieux cèdres tout gris de poussière.
A deux kilomètres environ, au sud de notre résidence, nous trouvons l'île sans peine; elle est dans une région où le lac se divise en différents petits bras, que traversent des ponts de marbre, que bordent des balustres de marbre enguirlandés de verdure. Et le palais est là, caché à demi dans les arbres, charmant et frêle, posé sur une terrasse de marbre blanc. Ses toits de faïence verte rehaussés d'or, ses murs à jour, peints et dorés, brillent d'un éclat de choses précieuses et toutes neuves, parmi le vert poussiéreux des cèdres centenaires. Il était une petite merveille de grâce et de mignardise, et il est adorable ainsi, dans cet abandon et ce silence.
Par les portes ouvertes sur les marches si blanches qui y montent, de gentils débris de toutes sortes dévalent en cascade: cassons de porcelaines impériales, cassons de laques d'or, petits dragons de bronze tombés les pattes en l'air, lambeaux de soies roses et grappes de fleurs artificielles. Les barbares ont passé par là, mais lesquels? Pas les Français assurément, pas nos soldats, car jamais cette partie de la «Ville jaune» ne leur a été confiée, jamais ils n'y sont venus.
Dans les cours intérieures, d'où s'envole à notre approche une nuée de corbeaux, même désastre: le sol est jonché de pauvres objets élégants et délicats, un peu féminins, que l'on a détruits à plaisir. Et, comme c'est un massacre tout récent, les étoffes légères, les fleurs en soie, les lambeaux de parures n'ont même pas perdu leur fraîcheur.
«Au fond de la deuxième cour, la deuxième chambrer à gauche!…» Voici… Il y reste un trône, des fauteuils, un grand lit très bas, sculpté par la main des génies. Mais tout est saccagé. A coups de crosse sans doute, on a brisé les glaces sans tain à travers lesquelles la

souveraine pouvait contempler les miroitements du lac et la floraison rose des lotus, les ponts de marbre, les îlots, tout le paysage imaginé et réalisé pour ses yeux; et on a mis en pièces une soie blanche très fine, tendue aux murs, sur laquelle une artiste exquis avait jeté au pinceau, en teintes pâles, d'autres lotus beaucoup plus grands que nature, mais languissants, courbés par quelque vent d'automne, et à demi effeuillés, semant leurs pétales…

Sous ce lit, où je regarde tout de suite, traînent des amas de papiers manuscrits, des soies, des loques charmantes. Et mes deux serviteurs, qui fourragent là dedans avec des bâtons, comme des chiffonniers, ont bientôt fait de ramener ce que je cherchais: l'un après l'autre, les deux petits souliers rouges, étonnants et comiques!

Ce ne sont pas de ces ridicules souliers de poupée, pour dame chinoise aux orteils contrefaits; l'Impératrice, étant une princesse tartare, ne s'était point déformé les pieds, qu'elle semble avoir, du reste, très petits par nature. Non, ce sont des mules brodées, de tournure très normale; mais leur extravagance est seulement dans les talons, qui ont bien trente centimètres de haut, qui prennent sous toute la semelle, qui s'élargissent par le bas comme des socles de statue: sans quoi l'on tomberait, qui sont des blocs de cuir blanc tout à fait invraisemblables.

Je ne me représentais pas que des souliers de femme pouvaient faire tant de volume. Et comment les emporter, à présent, pour n'avoir pas l'air de pillards aux yeux des factionnaires ou des patrouilles que nous risquons de trouver en chemin?

Osman imagine alors de les suspendre par des ficelles à la ceinture de Renaud, sous sa longue capote d'hiver aux pans dissimulateurs. Et c'est admirable comme escamotage; en marche même—car nous le faisons marcher pour être plus sûrs,—on ne devinerait rien… Je ne me sens d'ailleurs aucun remords et je me figure que si elle pouvait, de si loin, voir la scène, l'encore belle Impératrice, elle serait la première à en sourire…

Sous le brûlant soleil, à l'ombre rare des vieux cèdres poudreux, retournons maintenant bon pas à mon palais de la Rotonde, où j'aurai à peine deux heures lumineuses et tièdes, dans mon kiosque vitré, pour travailler avant la tombée du froid et de la nuit.

Je suis charmé, chaque fois que je remonte dans ce palais, de retrouver le silence sonore de ma haute esplanade qu'entoure le faîte crénelé des remparts; esplanade artificielle, d'où l'on domine de partout des paysages artificiels, mais immenses et séculaires,—et surtout interdits, interdits depuis qu'ils existent, et jamais vus jusqu'à ces jours par des yeux d'Européens.

Tout est tellement chinois ici qu'on y est pour ainsi dire au coeur même du pays jaune, dans une Chine quintessenciée et exclusive. Ces jardins suspendus étaient un lieu de choix pour les rêveries ultra-chinoises d'une intransigeante Impératrice, qui rêva peut-être de refermer, comme dans les vieux temps, son pays au reste du monde, et qui voit aujourd'hui crouler à ses pieds son empire, vermoulu de toutes parts autant que ses myriades de temples et ses myriades de dieux en bois doré…

L'heure magique, ici, est celle où l'énorme boule rouge qu'est le soleil chinois des soirs d'automne éclaire avant de mourir les toits de la «Ville violette». Et je sors chaque fois de mon kiosque à cette heure-là pour revoir encore ces aspects uniques au monde.

Comparée à ceci, quelle laideur barbare offre la vue à vol d'oiseau d'une de nos villes d'Europe: amas quelconque de pignons difformes, de tuiles grossières; toits sales plantés de cheminées et de tuyaux de poêle, avec en plus l'horreur des fils électriques entre-croisés en réseau noir! En Chine, où l'on dédaigne assurément trop le pavage et la voirie, par contre tout ce qui s'élève un peu haut dans l'air—domaine des Esprits protecteurs au vol incessant—est toujours impeccable. Et cet immense repaire des empereurs, aujourd'hui vide et mort, étale pour moi seul, en cet instant du soir, le luxe prodigieux de ses toitures d'émail. Malgré leur vieillesse, elles étincellent encore sous ce soleil rougissant, les pyramides de faïence jaune aux contours arqués avec une grâce qui nous est inconnue; à tous les angles de leurs sommets, des ornements simulent de grandes ailes, et puis en bas, vers les bords, viennent les rangées de monstres, dans ces mêmes poses qui se recopient de siècle en siècle, qui sont consacrées et immuables.

Elles étincellent, les pyramides de faïence jaune. Jusque dans le lointain, sur le bleu cendré

du ciel où flotte l'éternelle poussière, on dirait une ville en or,—et ensuite une ville de cuivre rouge, à mesure que le soleil s'en va…
Et le silence d'abord de toutes ces choses, et puis cet ensemble de croassements qui s'élève de partout à l'instant du coucher des corbeaux, et ce froid de mort qui soudainement tombe en suaire sur cette magnificence de l'émail, dès que le soleil s'éteint….
Ce soir, comme avant-hier, en quittant le palais de la Rotonde, nous passons sans nous arrêter devant notre palais du Nord pour aller chez monseigneur Favier.
Il me reçoit dans la même salle blanche, où des valises, des sacs de voyage sont posés çà et là sur les meubles. L'évêque part demain pour l'Europe, qu'il n'a pas vue depuis douze ans. Il s'en va à Rome, auprès du Pape, et puis en France, chercher de l'argent pour ses missions en détresse. Sa grande oeuvre de quarante années est anéantie; quinze mille de ses chrétiens, massacrés; ses églises, ses chapelles, ses hôpitaux, ses écoles, tout est détruit, rasé jusqu'au sol, et on a violé ses cimetières. Cependant, il veut tout recommencer encore, il ne désespère de rien.
Et quand il vient me reconduire à travers son jardin déjà obscur, j'admire la belle énergie avec laquelle il me dit, montrant sa cathédrale trouée d'obus, qui est la seule restée debout et qui se profile tristement sur le ciel de nuit avec sa croix brisée:
—Toutes les églises qu'ils m'ont jetées par terre, je les reconstruirai plus grandes et plus hautes! Et je veux que chaque manoeuvre de haine et de violence contre nous amène au contraire un pas en avant du christianisme dans leur pays. Ils me les démoliront peut-être encore mes églises, qui sait? Eh bien! je les rebâtirai une fois de plus, et nous verrons, d'eux ou de moi, qui se lassera le premier!…
Alors il m'apparaît très grand dans son opiniâtreté et sa foi, et je comprends que la Chine devra compter avec cet apôtre d'avant-garde.

XII. Samedi 27 octobre.

J'ai voulu, avant de m'en aller, revoir la «Ville violette» les salles de trône et y entrer, non plus cette fois par les détours cachés et les poternes sournoises, mais par les avenues d'honneur et les grandes portes pendant des siècles fermées,—pour essayer d'imaginer un peu sous le délabrement d'aujourd'hui, ce que devait être, au temps passé, la splendeur des arrivées de souverains.

Aucune de nos capitales d'Occident n'a été conçue, tracée avec tant d'unité et d'audace, dans la pensée dominante d'exalter la magnificence des cortèges, surtout de préparer l'effet terrible d'une apparition d'empereur. Le trône, ici, c'était le centre de tout; cette ville, régulière comme une figure de géométrie, n'avait été créée, dirait-on, que pour enfermer, pour glorifier le trône de ce Fils du Ciel, maître de quatre cents millions d'âmes; pour en être le péristyle, pour y donner accès par des voies colossales, rappelant Thèbes ou Babylone. Et comme on comprend que ces ambassades chinoises, qui, au temps où florissait leur immense patrie, venaient chez nos rois ne fussent pas éblouies outre mesure à la vue de notre Paris d'alors, du Louvre ou de Versailles!…

La porte Sud de Pékin, par où les cortèges arrivaient, est dans l'axe même de ce trône, jadis effroyable, auquel viennent aboutir en ligne droite, six kilomètres d'avenues de portiques et de monstres. Quand on a franchi par cette porte du Sud le rempart de la «Ville chinoise», passant d'abord entre les deux sanctuaires démesurés qui sont le «Temple de l'Agriculture» et le «Temple du Ciel», on suit pendant une demi-lieue la grande artère, bordée de maisons en dentelles d'or, qui mène à un second mur d'enceinte—celui de la «Ville tartare»,—plus haut et plus dominateur que le premier. Une porte plus énorme alors se présente, surmontée d'un donjon noir, et l'avenue se prolonge au delà, toujours aussi impeccablement magnifique et droite, jusqu'à une troisième porte dans un troisième rempart d'un rouge de sang—celui de la «Ville impériale».

Une fois entré dans la «Ville impériale», on est encore loin de ce trône, vers lequel on s'avance en ligne directe, de ce trône qui domine tout et que jadis on ne pouvait voir; mais, par l'aspect des entours, on est déjà comme prévenu de son approche; à partir d'ici, les monstres de marbre se multiplient, les lions de taille colossale, ricanant du haut de leur socle; il y a de droite et de gauche des obélisques de marbre, monolithes enroulés de dragons, au sommet de chacun desquels s'assied une bête héraldique toujours la même, sorte de maigre chacal aux oreilles longues, au rictus de mort, qui a l'air d'aboyer, de hurler d'effroi vers cette chose extraordinaire qui est en avant: le trône de l'Empereur. Les murailles se multiplient aussi, coupant la route, les murailles couleur de sang, épaisses de trente mètres, surmontées de toitures cornues et percées de triples portes de plus en plus inquiètes, basses, étroites, souricières. Les fossés de défense, au pied de ces murailles, ont des ponts de marbre blanc, qui sont triples comme les portes. Et par terre, maintenant, de larges et superbes dalles s'entrecroisent en biais, comme les planches d'un parquet.

Et puis, en pénétrant dans la «Ville impériale», cette même voie, déjà longue d'une lieue, est devenue tout à coup déserte, et s'en va, plus grandiosement large encore, entre de longs bâtiments réguliers et mornes: logis de gardes et de soldats. Plus de maisonnettes dorées, ni de petites boutiques, ni de foules; à partir de ce dernier rempart emprisonnant, la vie du peuple s'arrête, sous l'oppression du trône. Et, tout au bout de cette solitude, surveillée du haut des obélisques par les maigres bêtes de marbre, on aperçoit enfin le centre si défendu de Pékin, le repaire des Fils du Ciel.

Cette dernière enceinte qui apparaît là-bas—celle de la «Ville violette», celle du palais—est, comme les précédentes, d'une couleur de sang qui a séché; elle est plantée de donjons de veille, dont les toits d'émail sombre se recourbent aux angles, se relèvent en pointes méchantes. Et ses triples portes, toujours dans l'axe même de la monstrueuse ville, sont trop petites, trop basses pour la hauteur de la muraille, trop profondes, angoissantes comme des trous de tunnel. Oh! la lourdeur, l'énormité de tout cela, et l'étrangeté du dessin de ces toitures, caractérisant si bien le génie du «Colosse jaune»!…

Le délabrement des choses a dû commencer ici depuis des siècles; l'enduit rouge des remparts est tombé par places, ou s'est tacheté de noir; le marbre des obélisques féroces, le marbre des gros lions aux yeux louches n'a pu jaunir ainsi que sous les pluies

d'innombrables saisons, et l'herbe verte, poussée partout entre les joints du granit, détaille comme d'une ligne de velours les dessins du dallage.
Ces triples portes, les dernières, qui furent autrefois les plus farouches du monde, confiées depuis la déroute à un détachement de soldats américains, peuvent s'ouvrir aujourd'hui à tel ou tel barbare comme moi, porteur d'une permission dûment signée.
Et on entre alors, après les tunnels, dans l'immense blancheur des marbres,—une blancheur, il est vrai, un peu passée au jaune d'ivoire et très tachée par la rouille des feuilles mortes, par la rouille des herbes d'automne, des broussailles sauvages qui ont envahi ce lieu délaissé. On est sur une place dallée de marbre, et on a devant soi, se dressant au fond comme un mur, une écrasante estrade de marbre, sur laquelle pose la salle même du trône, avec ses colonnes trapues d'un rouge sanglant et sa monumentale toiture de vieil émail. C'est comme un jardin funéraire, cette place blanche tant les broussailles ont jailli du sol entre les dalles soulevées, et on y entend crier, dans le silence, les pies et les corbeaux.
Il y a par terre des rangées de blocs en bronze, tous pareils, sortes de cônes sur lesquels s'ébauchent des formes de bêtes; ils sont là seulement posés, parmi les herbes roussies et les branches effeuillées, on peut en changer l'arrangement comme on ferait d'un jeu de lourdes quilles,—et ils servaient, en leur temps, pour les entrées rituelles de cortèges; ils marquaient l'alignement des étendards et les places où devaient se prosterner de très magnifiques visiteurs, lorsque le Fils du Ciel daignait apparaître au fond, comme un dieu, tout en haut des terrasses de marbre, entouré de bannières, dans un de ces costumes dont les images enfermées au temple des Ancêtres nous ont transmis la splendeur surhumaine, tout cuirassé d'or, avec des têtes de monstres aux épaules et des ailes d'or à la coiffure.
On y monte, à ces terrasses qui supportent la salle du trône, par des rampes de proportions babyloniennes, et, ceci pour l'Empereur seul, par un «sentier impérial», c'est-à-dire par un plan incliné fait d'un même morceau de marbre, un de ces blocs intransportables que les hommes d'autrefois avaient le secret de remuer; le dragon à cinq griffes déroule ses anneaux sculptés du haut en bas de cette pierre, qui partage par le milieu, en deux travées pareilles, les larges escaliers blancs, et vient aboutir au pied du trône;—pas un Chinois n'oserait marcher sur ce «sentier» par où les empereurs descendaient, appuyant, pour ne pas glisser, les hautes semelles de leurs chaussures aux écailles de la bête héraldique.
Et ces rampes de marbre, obstinément blanches à travers les années, ont des centaines de balustres plantés partout, sur la tête desquels s'arrête la lumière, et qui, regardés de près, figurent des espèces de petits gnomes enlacés de reptiles.
La salle qui est là-haut, ouverte aujourd'hui à tous les vents et à tous les oiseaux du ciel, a pour toiture le plus prodigieux amas de faïence jaune qui soit à Pékin et le plus hérissé de monstres, avec des ornements d'angle ayant forme de grandes ailes éployées. Au dedans, il va sans dire, c'est l'éclat, l'incendie des ors rouges, dont on est toujours obsédé dans les palais de la Chine. A la voûte, qui est d'un dessin inextricable, les dragons se tordent en tous sens, enchevêtrés, enlaçants; leurs griffes et leurs cornes apparaissent partout, mêlées à des nuages,—et il en est un qui se détache de l'amas, un qui semble prêt à tomber de ce ciel affreux, et tient dans sa gueule pendante une sphère d'or, juste au-dessus du trône. Le trône, en laque rouge et or, est dressé au centre de ce lieu de pénombre, en haut d'une estrade; deux larges écrans de plumes, emblèmes de la souveraineté, sont placés derrière, au bout de hampes, et tout le long des gradins qui y conduisent sont étagés des brûle-parfums, ainsi que dans les pagodes aux pieds des dieux.
Comme les avenues que je viens de suivre, comme les séries de ponts et comme les triples portes, ce trône est dans l'axe même de Pékin, dont il représentait l'âme; n'étaient toutes ces murailles, toutes ces enceintes, l'Empereur assis là, sur ce piédestal de marbre et de laque, aurait pu plonger son regard, jusqu'aux extrémités de la ville, jusqu'à la dernière percée de remparts donnant au dehors; les souverains tributaires qui lui venaient, les ambassades, les armées, dès leur entrée dans Pékin par la porte du Sud, étaient, pour ainsi dire, sous le feu de ses yeux invisibles…
Par terre, un épais tapis impérial jaune d'or reproduit, en dessins qui s'effacent, la bataille des chimères, le cauchemar sculpté aux plafonds; c'est un tapis d'une seule pièce, un tapis immense, de laine si haute et si drue que les pas s'y assourdissent comme sur l'herbe d'une

pelouse; mais il est tout déchiré, tout mangé aux vers, avec, par endroits, des tas de fiente grisâtre,—car les pies, les pigeons, les corbeaux ont ici des nids dans les ciselures de la voûte, et, dès que j'arrive, la sonorité lugubre de ce lieu s'emplit d'un bourdonnement de vols effarés, en haut, tout en haut, contre les poutres étincelantes et semi-obscures, parmi l'or des dragons et l'or des nuages.

Pour nous, barbares non initiés, l'incompréhensible de ce palais, c'est qu'il y a trois de ces salles, identiquement semblables, avec leur même trône, leur même tapis, leurs mêmes ornements aux mêmes places; elles se succèdent à la file, toujours dans l'axe absolu des quatre villes murées dont l'ensemble forme Pékin; elles se succèdent précédées des pareilles grandes cours de marbre, et construites sur les pareilles terrasses de marbre; on y monte par les pareils escaliers, les pareils sentiers impériaux. Et partout, même abandon, même envahissement par l'herbe et les broussailles, même délabrement de vieux cimetière, même silence sonore où l'on entend les corbeaux croasser.

Pourquoi trois? puisque forcément l'une doit masquer les deux autres, et puisqu'il faut, pour passer de la première à la seconde, ou de la seconde à la troisième, redescendre chaque fois au fond d'une vaste cour triste et sans vue, redescendre et puis remonter, entre les amoncellements des marbres couleur d'ivoire, superbes, mais si monotones et oppressifs! Il doit y avoir à ce nombre trois quelque raison mystérieuse, et, sur nos imaginations déroutées, cette répétition produit un effet analogue à celui des trois sanctuaires pareils et des trois cours pareilles, dans le grand temple des Lamas…

J'avais déjà vu les appartements particuliers du jeune Empereur. Ceux de l'Impératrice—car elle avait ses appartements ici, dans la «Ville violette», outre les palais frêles que sa fantaisie avait disséminés dans les parcs de la «Ville jaune»—ceux de l'Impératrice ont moins de mélancolie et surtout ne sont pas crépusculaires. Des salles et des salles, toutes pareilles, vitrées de grandes glaces et couronnées toujours d'une somptueuse toiture d'émail jaune; chacune a son perron de marbre, gardé par deux lions tout ruisselants d'or; et les jardinets qui les séparent sont encombrés d'ornements de bronze, grandes bêtes héraldiques, phénix élancés, ou monstres accroupis.

A l'intérieur, des soies jaunes, des fauteuils carrés, de cette forme qui est consacrée par les âges et immuable comme la Chine. Sur les bahuts, sur les tables, quantité d'objets précieux sont placés dans de petites guérites de verre, à cause de la poussière perpétuelle de Pékin,—et cela donne à ces choses la tristesse des momies, cela jette dans les appartements une froideur de musée. Beaucoup de bouquets artificiels, de chimériques fleurs aux nuances neutres, en ambre, en jade, en agate, en pierre de lune…

Le grand luxe inimitable de ces salles de palais, c'est toujours cette suite d'arceaux d'ébène, fouillés à jour, qui semblent d'épaisses charmilles de feuillages noirs. Dans quelles forêts lointaines ont poussé de tels ébéniers, permettant de créer d'un seul bloc chacune de ces charmilles mortuaires? Et au moyen de quels ciseaux et avec quelle patience a-t-on pu ainsi, en plein bois, jusqu'au coeur même de l'arbre, aller sculpter chaque tige et chaque feuille de ces bambous légers, ou chaque aiguille fine de ces cèdres,—et encore détailler là dedans des papillons et des oiseaux?

Derrière la chambre à coucher de l'Impératrice, une sorte d'oratoire sombre est rempli de divinités bouddhiques sur des autels. Il y reste encore une senteur exquise, laissée par la femme élégante et galante, par la vieille belle qu'était cette souveraine. Parmi ces dieux, un petit personnage de bois très ancien, tout fané, tout usé et dont l'or ne brille plus, porte au cou un collier de perles fines,—et devant lui une gerbe de fleurs se dessèche; dernières offrandes, me dit l'un des eunuques gardiens, faites par l'Impératrice, pendant la minute suprême avant sa fuite de la «Ville violette», à ce vieux petit bouddha qui était son fétiche favori.

J'aurai traversé aujourd'hui ce repaire en sens inverse de mon pèlerinage du premier jour. Et, pour sortir, je dois donc passer maintenant dans les quartiers où tout est muré et remuré, portes barricadées et gardées par de plus en plus horribles monstres… Les princesses cachées, les trésors, est-ce par ici?… Toujours la même couleur sanglante aux murailles, les mêmes faïences jaunes aux toitures, et, plus que jamais, les cornes, les griffes, les formes cruelles, les rires d'hyène, les dents dégainées, les yeux louches; les moindres choses,

jusqu'aux verrous, jusqu'aux heurtoirs, affectant des traits de visage pour grimacer la haine et la mort.

Et tout s'en va de vétusté, les dalles par terre sont mangées d'usure, les bois de ces portes si verrouillées tombent en poussière. Il y a de vieilles cours d'ombre, abandonnées à des serviteurs centenaires en barbiche blanche qui y ont bâti des cabanes de pauvre et qui y vivent comme des reclus, s'occupant à élever des pies savantes ou à cultiver de maladives fleurs dans des potiches, devant le rictus éternel des bêtes de marbre et de bronze. Aucun préau de cloître, aucun couloir de maison cellulaire n'arriverait à la tristesse de ces petites cours trop encloses et trop sourdes, sur lesquelles, pendant des siècles, sans contrôle, pesa le caprice ombrageux des empereurs chinois. La sentence inexorable y semblerait à sa place: Ceux qui sont entrés doivent abandonner l'espérance; à mesure que l'on va, les passages se compliquent et se resserrent; on se dit qu'on ne s'en échappera plus, que les grosses serrures de tant de portes ne pourront plus s'ouvrir, ou bien que des parois vont se rapprocher jusqu'à vous étreindre…

Me voici pourtant presque dehors, sorti de l'enceinte intérieure, par des battants massifs qui vite se referment sur mes pas. Je suis pris maintenant entre le second et le premier rempart, l'un aussi farouche que l'autre; je suis dans le chemin de ronde qui fait le tour de cette ville, espèce de couloir d'angoisse, infiniment long, entre les deux murailles rouge sombre qui dans le lointain ont l'air de se rejoindre; il y traîne quelques débris humains, quelques loques ayant été des vêtements de soldats; on y voit aussi deux ou trois corbeaux sautiller, et il s'y promène un chien mangeur de cadavres.

Quand enfin tombent devant moi les madriers qui barricadent la porte extérieure—(la porte confiée aux Japonais),—je retrouve, comme au réveil d'un rêve étouffant, le parc de la «Ville jaune», l'espace libre, sous les grands cèdres…

XIII. Dimanche 28 octobre.

L'Ile des Jades, sur le Lac des Lotus, est un rocher—artificiel peut-être malgré ses proportions de montagne—qui se dresse au milieu des bois de la «Ville jaune»; à ses parois s'accrochent de vieux arbres, de vieux temples, qui vont s'étageant vers le ciel; et, couronnant cet ensemble, une sorte de tour s'élance, un donjon d'une taille colossale, d'un dessin baroque et mystérieux. On le voit de partout, ce donjon; il domine tout Pékin de sa silhouette, de sa chinoiserie vraiment excessive, et il contient là-haut une effroyable idole aérienne, dont le geste menaçant et le rictus de mort planent sur la ville,—une idole que nos soldats ont appelée le «grand diable de Chine.»

Et je monte, ce matin, faire visite à ce «grand diable».

Un arceau de marbre blanc, jeté sur les roseaux et les lotus, donne accès dans l'Ile des Jades. Et les deux bouts de ce pont, il va sans dire, sont gardés par des monstres de marbre, ricanant et louchant d'une façon féroce vers quiconque aurait l'audace de passer. Les rives de l'île s'élèvent à pic, sous les branches des cèdres, et il faut tout de suite commencer à grimper, par des escaliers ou des chemins taillés dans le roc. On trouve alors, échelonnées parmi les arbres sévères, des séries de terrasses de marbre, avec leurs brûle-parfums de bronze, et des pagodes sombres au fond desquelles brillent dans l'obscurité d'énormes idoles dorées.

Cette Ile des Jades, position stratégique importante, puisqu'elle domine tous les alentours, vient d'être occupée militairement par une compagnie de notre infanterie de marine.

Ils n'ont point là d'autre gîte que les pagodes, nos soldats, et point d'autre lit de camp que les tables sacrées; alors, pour pouvoir se faire un peu de place, pour pouvoir s'étendre, la nuit, sur ces belles tables rouges, ils ont doucement mis à la porte la peuplade des petits dieux secondaires qui les encombraient depuis quelques siècles, laissant seulement sur leurs trônes les grandes idoles solennelles. Donc, les voici dehors par centaines, par milliers, alignés comme des jouets sur les terrasses blanches, les pauvres petits dieux encore étincelants, sur qui tombent à présent le soleil et la poussière. Et, dans l'intérieur des temples, autour des grandes idoles que l'on a respectées, avec quels aspects de rudesse les fusils de nos hommes s'étalent, et leurs couvertures grises, et leurs hardes suspendues! Et quelle lourde senteur de tanière ils ont déjà apportée, nos braves soldats, dans ces sanctuaires fermés, sous ces plafonds de laque habitués au parfum du santal et des baguettes d'encens.

A travers les ramures torturées des vieux cèdres, l'horizon, qui peu à peu se déploie, est un horizon de verdure, aux teintes roussies par l'automne. C'est un bois, un bois infini, au milieu duquel apparaissent seulement, çà et là, comme noyées, des toitures de faïence jaune. Et ce bois, c'est Pékin, Pékin que l'on n'imaginait certainement pas ainsi,—et Pékin vu des hauteurs d'un lieu très sacré, où il semblait que jamais Européen n'aurait pu venir.

Le sol rocheux qui vous porte va toujours diminuant, se rétrécissant, à mesure que l'on s'élève vers le «grand diable de Chine», à mesure que l'on approche de la pointe de ce cône isolé qui est l'Ile des Jades.

Ce matin, aux étages supérieurs, je croise en montant une petite troupe de pèlerins singuliers qui redescendent: des missionnaires lazaristes en costume mandarin et portant la longue queue; en leur compagnie, quelques jeunes prêtres catholiques chinois, qui semblent effarés d'être là, comme si, malgré leur christianisme superposé aux croyances héréditaires, ils avaient encore le sentiment de quelque sacrilège, commis par leur seule présence en un lieu si longtemps défendu.

Tout au pied du donjon qui couronne ces rochers, voici le kiosque de faïence et de marbre où le «grand diable» habite. On est là très haut, dans l'air vif et pur, sur une étroite terrasse, au-dessus d'un déploiement d'arbres à peine voilés aujourd'hui par l'habituel brouillard de poussière et de soleil.

Et j'entre chez le «grand diable», qui est seul hôte de cette région aérienne… Oh! l'horrible personnage! Il est de taille un peu surhumaine, coulé en bronze. Comme Shiva, dieu de la mort, il danse sur des cadavres; il a cinq ou six visages atroces, dont le ricanement multiple est presque intolérable; il porte un collier de crânes et il gesticule avec une quarantaine de bras qui tiennent des instruments de torture ou des têtes coupées.

Telle est la divinité protectrice que les Chinois font planer sur leur ville, plus haut que toutes

leurs pyramidales toitures de faïence, plus haut que leurs tours et leurs pagodes,—ainsi qu'on aurait chez nous, aux âges de foi, placé un christ ou une Vierge blanche. Et c'est comme le symbole tangible de leur cruauté profonde; c'est comme l'indice de l'inexplicable fissure dans la cervelle de ces gens-là, d'ordinaire si maniables et doux, si accessibles au charme des petits enfants et des fleurs, mais qui peuvent tout à coup devenir tortionnaires avec joie, avec délire, arracheurs d'ongles et dépeceurs d'entrailles vives…

Les choses qui me soutiennent en l'air, rochers et terrasses de marbre, dévalent au-dessous de moi, parmi les cimes des vieux cèdres, en des fuites glissantes à donner le vertige. La lumière est admirable et le silence absolu.

Pékin sous mes pieds semblable à un bois!… On m'avait averti de cet effet incompréhensible, mais mon attente est encore dépassée. En dehors des parcs de la «Ville impériale», il ne me paraissait point qu'il y eût tant d'arbres, dans les cours des maisons, dans les jardins, dans les rues. Tout est comme submergé par la verdure. Et même au delà des remparts, qui dessinent dans le lointain extrême leur cadre noir, le bois recommence, semble infini. Vers l'Ouest seulement, c'est le steppe gris, par où j'étais arrivé un matin de neige. Et vers le Nord, les montagnes de Mongolie se lèvent charmantes, diaphanes et irisées, sur le ciel pâle.

Les grandes artères droites de cette ville, tracées d'après un plan unique, avec une régularité et une ampleur qu'on ne retrouve dans aucune de nos capitales d'Europe, ressemblent, d'où je suis, à des avenues dans une forêt; des avenues que borderaient des maisonnettes drôles, compliquées, fragiles, en carton gris ou en fines découpures de papier doré. Beaucoup de ces artères sont mortes; dans celles qui restent vivantes, la vie s'indique, regardée de si haut, par un processionnement de petites bêtes brunes aplaties sur le sol, quelque chose qui rappelle la migration des fourmis: ces caravanes toujours, qui s'en vont, s'en vont lentes et tranquilles, se disperser aux quatre coins de la Chine immense.

La région directement sous mes pieds est la plus dépeuplée de tout Pékin et la plus muette. Le silence seul monte vers l'affreuse idole et vers moi, qui, de compagnie, nous grisons de lumière, d'air vif et un peu glacé. A peine quelques croassements, perdus, diffusés dans trop d'espace, quand vient à tourbillonner au-dessous de nous un vol d'oiseaux noirs…

Un semblant de regret se mêle aujourd'hui à mon après-midi de travail dans l'isolement de mon haut palais: regret de ce qui va finir, car je suis maintenant tout près de mon départ. Ce sera du reste une fin sans recommencement possible, car si je revenais plus tard à Pékin, ce palais me serait fermé, ou tout au moins n'y retrouverais-je jamais ma solitude charmante. Et ce lieu si lointain, si inaccessible, dont il eût semblé insensé autrefois de dire que je ferais ma demeure, m'est devenu déjà tellement familier, ainsi que tout ce qui s'y trouve et ce qui s'y passe! La présence de la grande déesse d'albâtre dans le temple obscur, la visite quotidienne du chat, le silence des entours, l'éclat morne du soleil d'octobre, l'agonie des derniers papillons contre mes vitres, le manège de quelques moineaux qui nichent aux toits d'émail, et la promenade des feuilles mortes, la chute des petites aiguilles balsamiques des cèdres sur les dalles de l'esplanade, sitôt que souffle le vent… Quelle singulière destinée, quand on y songe, m'a fait le maître ici pour quelques jours!…

Au palais du Nord, c'est déjà bien fini des splendeurs de notre longue galerie. La voici traversée de place en place par des boiseries légères, qui pourraient être enlevées sans peine si jamais l'Impératrice pensait à revenir, mais qui pour le moment la partagent en bureaux et en chambres. Encore quelques bibelots magnifiques dans la partie qui sera le salon du général; ailleurs, tout a été simplifié, et les soieries, les potiches, les écrans, les bronzes, dûment catalogués aujourd'hui, sont allés au Garde-Meuble. Nos soldats ont même apporté dans ces futurs logements de l'état-major, pour les rendre habitables, des sièges européens, trouvés par là dans les réserves du palais,—canapés et fauteuils vaguement Henri II, couverts en peluche vieil or, d'un beau faste d'hôtel garni provincial.

Je pars sans doute demain matin. Et, quand l'heure du dîner nous réunit une fois encore, le capitaine C… et moi, à notre toujours même table d'ébène, nous avons l'un et l'autre un peu de mélancolie à voir combien les choses sont changées autour de nous et combien vite s'est achevé notre petit rêve de souverains chinois…

Lundi 29 octobre.

J'ai retardé mon départ de vingt-quatre heures, afin de rencontrer le général Voyron, qui rentre à Pékin ce soir, et de prendre ses commissions pour l'amiral.
C'est donc un dernier après-midi tout à fait imprévu à passer dans mon haut mirador et une dernière visite du chat, qui ne me retrouvera plus, ni demain ni jamais, à ma place habituelle. D'ailleurs, la température s'abaisse de jour en jour et mon poste de travail bientôt ne serait plus tenable.
Avant que la porte de ce palais se referme derrière moi pour l'éternité, je me promène, en tournée d'adieu, dans tous les recoins étranges des terrasses, dans tous les kiosques maniérés et charmants, où l'Impératrice sans doute cachait ses rêveries et ses amours.
Quand je vais prendre congé de la grande déesse blanche—le soleil déjà déclinant et les toits de la «Ville violette» déjà baignés dans l'or rouge des soirs—je trouve les aspects changés autour d'elle: les soldats qui gardent en bas la poterne sont montés pour mettre de l'ordre dans sa demeure; ils ont enlevé les mille cassons de porcelaines, de girandoles, les mille débris de vases ou de bouquets, et balayé avec soin la place. La déesse d'albâtre, délicieusement pâle dans sa robe d'or, sourit plus solitaire que jamais, au fond de son temple vide.
Il se couche, le soleil de ce dernier jour, dans de petits nuages d'hiver et de gelée qui donnent froid rien qu'à regarder. Et le vent de Mongolie me fait trembler sous mon manteau tandis que je repasse le Pont de Marbre pour rentrer au palais du Nord,—où le général vient d'arriver, avec une escorte de cavaliers.
Mardi 30 octobre.
A cheval à sept heures du matin, sous l'inaltérable beau soleil et sous le vent glacé. Et je m'en vais, avec mes deux serviteurs, plus le jeune Chinois Toum, et une petite escorte de deux chasseurs d'Afrique qui m'accompagnera jusqu'à ma jonque. Environ six kilomètres à faire, avant d'être dans la funèbre campagne. Nous devons naturellement d'abord passer le Pont de Marbre, sortir du grand bois impérial. Ensuite, traverser, dans le nuage de poussière noire, tout ce Pékin de ruines, de décombres et de pouillerie, qui est en plein grouillement matinal.
Et enfin, après les portes profondes, percées dans les hauts remparts, voici le steppe gris du dehors, balayé par un vent terrible, voici les énormes chameaux de Mongolie à crinière de lion, qui perpétuellement y défilent en cortège et font nos chevaux se cabrer de peur.
L'après-midi, nous sommes à Tong-Tchéou, la ville de ruines et de cadavres, qu'il faut franchir dans le silence pour arriver au bord du Peï-Ho. Et là, je retrouve ma jonque amarrée, sous la garde d'un cavalier du train; ma même jonque, qui m'avait amené de Tien-Tsin, mon même équipage de Chinois et tout mon petit matériel de lacustre demeuré intact. On n'a pillé en mon absence que ma provision d'eau pure, ce qui est très grave pour nous, mais si pardonnable, en ce moment où l'eau du fleuve est un objet d'effroi pour nos pauvres soldats! Tant pis! nous boirons du thé bouillant.
A la course, allons chez le chef d'étape régler nos papiers, allons toucher nos rations de campagne au magasin de vivres installé dans les ruines, et vite, démarrons la jonque de la rive infecte qui sent la peste et la mort, commençons de redescendre le fleuve, au fil du courant, vers la mer.
Bien qu'il fasse sensiblement plus froid encore qu'à l'aller, c'est presque amusant de reprendre la vie nomade, de réhabiter le petit sarcophage au toit de natte, de s'enfoncer, à la nuit tombante, dans l'immense solitude d'herbages, en glissant entre les deux rives noires.
Mercredi 31 octobre.
Le soleil matinal resplendit sur le pont de la jonque couvert d'une couche de glace. Le thermomètre marque 8° au-dessous de zéro, et le vent de Mongolie souffle avec violence, âpre, cruel, mais puissamment salubre.
Nous avons pour nous le courant rapide, et, beaucoup plus vite qu'au départ, défilent sous nos yeux les rives désolées, avec leurs mêmes ruines, leurs mêmes cadavres aux mêmes places. Du matin au soir, pour nous réchauffer, nous marchons sur le chemin de halage, courant presque à côté de nos Chinois à la cordelle. Et c'est une plénitude de vie physique; dans ce vent-là, on se sent infatigables et légers.
Jeudi 1er novembre.

Notre trajet par le fleuve n'aura duré cette fois que quarante-huit heures, et nous n'aurons dormi que deux nuits de gelée sous le toit de nattes minces qui laisse voir par ses mailles le scintillement des étoiles, car vers la fin du jour nous entrons à Tien-Tsin.
Ce Tien-Tsin, où il nous faudra chercher un gîte pour la nuit, s'est repeuplé terriblement depuis notre dernier passage. Nous mettons près de deux heures pour traverser à l'aviron l'immense ville, au milieu d'une myriade de canots et de jonques, les deux rives du fleuve encombrées de foules chinoises qui hurlent, qui s'agitent, achètent ou vendent, malgré l'éboulement des murailles et des toitures.
Vendredi 2 novembre.
Sous le vent de gel et de poussière qui continue de souffler sans pitié, nous arrivons pour midi dans l'horrible Takou, à l'embouchure du fleuve. Mais hélas! impossible de rejoindre l'escadre aujourd'hui: les marées sont défavorables, la barre mauvaise, la mer démontée. Peut-être demain et encore?…
J'avais presque eu le temps de l'oublier, moi, la vie incertaine et pénible que l'on mène ici: perpétuelle inquiétude du temps qu'il va faire; préoccupation pour tel chaland, chargé de soldats ou de matériel, qui risque d'être surpris dehors ou de s'échouer sur la barre; complications et dangers de toute sorte pour ce va-et-vient entre la terre et les navires, pour ce débarquement du corps expéditionnaire,—qui semble peut-être une chose si simple, lorsqu'on y regarde de loin, et qui est un monde de difficultés, dans de tels parages…
Samedi 3 novembre.
En route dès le matin pour l'escadre, par grosse mer. Au bout d'une demi-heure, la sinistre rive de Chine s'est évanouie derrière nous et les fumées des cuirassés commencent d'étendre sur l'horizon leur nuage noir. Mais nous craignons d'être forcés de rebrousser chemin, tant il fait mauvais…
Tout trempé d'embruns, je finis cependant par arriver, et, entre deux lames, je saute à bord du Redoutable,—où mes camarades, qui n'ont pas eu comme moi un intermède de haute chinoiserie, sont à la peine depuis déjà quarante jours.

V. RETOUR A NING-HAI

Environ six semaines plus tard. C'est encore le matin, mais il fait sombre et froid. Après avoir été à Tien-Tsin, à Pékin et ailleurs, où tant d'étranges ou funèbres images ont passé sous nos yeux, nous voici revenus devant Ning-Haï, que nous avions eu le temps d'oublier; notre navire a repris là, au petit jour, son précédent mouillage, et nous retournons au fort des Français.

Il fait sombre et froid; l'automne, très brusque dans ces régions, a ramené des gelées soudaines, et les bouleaux, les saules achèvent de dépouiller leurs feuilles, sous un ciel bas, d'une couleur terne et glacée.

Les zouaves, habitants du fort, qui si gaiement, il y a un mois, s'étaient mis en route pour y succéder à nos matelots, ont déjà laissé dans la terre chinoise quelques-uns des leurs, emportés par le typhus, ou tués par des explosions de torpilles, par des coups de feu. Et nous venons ce matin, avec l'amiral et des marins en armes, rendre les honneurs derniers à deux d'entre eux qui, d'une façon particulièrement tragique, par une lamentable méprise, sont tombés sous des balles russes.

Tout est plus solitaire sur les routes de sable semées de feuilles jaunes. Les cosaques de la plaine ont évacué leurs campements et disparu, de l'autre côté de la Grande Muraille, vers la Mandchourie. C'est fini de l'agitation des premiers jours, fini de la confusion et de l'encombrement joyeux; cela «s'est tassé», comme on dit en marine; chacun a pris ses quartiers d'hiver à la place assignée; quant aux paysans d'alentour, ils ne sont pas revenus, et les villages restent vides, à l'abandon.

Le fort, orné toujours de ses emblèmes chinois, de son écran de pierre et de son monstre, porte à présent un nom très français: il s'appelle le fort «Amiral-Pottier». Et quand nous entrons, les clairons sonnant aux champs pour l'amiral, les zouaves rangés sous les armes regardent avec un respect attendri ce chef qui vient honorer les funérailles de deux soldats.

Les portes franchies, on a tout à coup le sentiment inattendu d'arriver sur un sol de France,—et vraiment on serait en peine de dire par quel sortilège ces zouaves, en un mois, ont fait de ce lieu et de ses proches alentours quelque chose qui est comme un coin de patrie.

Rien de bien changé cependant; ils se sont contentés de déblayer les immondices chinoises, de mettre en ordre le matériel de guerre, de blanchir les logis, d'organiser une boulangerie où le pain sent bon,—et un hôpital où beaucoup de blessés, hélas! et de malades dorment sur des petits lits de camp très propres. Mais tout cela, dès l'abord, sans qu'on sache pourquoi, vous cause une émotion de France retrouvée…

Au milieu du fort, dans la cour d'honneur, devant la porte de la salle où le mandarin trônait, deux voitures d'artillerie, sous le triste ciel d'automne, attendent, dételées. Leurs roues sont garnies de feuillage, et des draps blancs les enveloppent, semés de pauvres petits bouquets qui y tiennent par des épingles: dernières fleurs des jardins chinois d'alentour, maigres chrysanthèmes et chétives roses flétries par la gelée; tout cela, disposé avec des soins touchants et de gentilles gaucheries de soldat, pour les camarades qui sont morts et qui reposent là sur ces voitures, dans des cercueils couverts du pavillon de France.

Et c'est une surprise d'entrer dans cette vaste chambre du mandarin, que les zouaves ont transformée en chapelle.

Chapelle un peu étrange, il est vrai. Aux murs tout blancs de chaux, des vestes de soldats chinois sont clouées en étoiles, réunies en trophées avec des sabres, des poignards, et, sur la nappe blanche de l'autel que des potiches décorent, les flambeaux pour les cierges sont faits d'obus et de baïonnettes;—choses naïves et charmantes, que les soldats savent arranger quand ils sont en exil.

La messe alors commence, très militaire, avec des piquets en armes, avec des sonneries de clairon qui font tomber à genoux les zouaves; messe dite par l'aumônier de l'escadre, dans ses ornements de deuil; messe de mort, pour les deux qui dorment, devant la porte, au vent glacé, sur les fourgons ornés de tardives fleurs. Et, dans la cour, les cuivres un peu assourdis entonnent lentement le «Prélude» de Bach, qui monte comme une prière, dominant ce mélange de patrie et de terre lointaine, de funérailles et de matinée grise…

Ensuite c'est le départ pour un enclos chinois tout proche, aux solides murs de terre battue, dont nous avons fait ici notre cimetière. On attelle des mules aux deux fourgons lourds, et

l'amiral lui-même conduit le deuil, par les sentiers de sable où les zouaves forment la haie, présentant les armes.
Le soleil, ce matin, ne percera pas les nuées d'automne, au-dessus de cet enterrement d'enfants de France. Il fait toujours sombre et froid, et les saules, les bouleaux de la morne campagne continuent de semer sur nous leurs feuilles.
Ce cimetière improvisé, au milieu de tout l'exotisme qui l'entoure, a déjà pris lui aussi un air d'être français,—sans doute à cause de ces braves noms de chez nous, inscrits sur les croix de bois des tombes toutes fraîches, à cause de ces pots de chrysanthèmes, apportés par les camarades devant les tristes mottes de terre. Cependant au-dessus du mur qui protège nos morts, ce rempart si voisin, qui monte et se prolonge indéfiniment dans la campagne sous les nuages de novembre, c'est la Grande Muraille de Chine,—et nous sommes loin, effroyablement loin, dans l'exil extrême.
Maintenant les nouveaux cercueils sont descendus, chacun au fond de sa fosse, continuant ainsi la rangée, qui est déjà longue, de ces jeunes sépultures; tous les zouaves se sont approchés, les files serrées, et leur commandant rappelle en quelques mots comment ces deux-là tombèrent:
C'était aux environs d'ici. La compagnie marchait sans méfiance, dans la direction d'un fort où l'on venait de hisser le pavillon de Russie, quand les balles tout à coup fouettèrent comme une grêle; ces Russes, derrière leurs créneaux, étaient des nouveaux venus qui n'avaient jamais rencontré de zouaves et qui prenaient leurs bonnets rouges pour des calottes de Boxers. Avant que la méprise fût reconnue, nous avions déjà plusieurs des nôtres à terre, sept blessés dont un capitaine, et ces deux morts, dont l'un était le sergent qui agitait notre drapeau pour essayer d'arrêter le feu.
Enfin l'amiral à son tour parle aux zouaves, dont les regards alignés se voilent bientôt de bonnes larmes,—et, quand il s'avance sur le funèbre éboulement de terre pour abaisser son épée vers les fosses béantes, en disant à ceux qui y sont couchés: «Je vous salue en soldat, pour la dernière fois», on entend un vrai sanglot, très naïf et nullement retenu, partir de la poitrine d'un large garçon hâlé qui, dans le rang, n'a pourtant pas l'air du moins brave…
Le vide pitoyable, à côté de cela, le vide ironique de tant de pompeuses cérémonies sur des tombes officielles, et de beaux discours!
Oh! dans nos temps médiocres et séniles, où tout s'en va en dérision et où les lendemains épouvantent, heureux ceux qui sont fauchés debout, heureux ceux qui tombent, candides et jeunes, pour les vieux rêves adorables de patrie et d'honneur, et que l'on emporte enveloppés d'un humble petit drapeau tricolore,—et que l'on salue en soldat, avec des paroles simples qui font pleurer!… [Loti1]

1902.6 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (6)

VI. PÉKIN AU PRINTEMPS

I. Jeudi 18 avril 1901.

Le terrible hiver de Chine, qui nous avait pour quatre mois chassés de ce golfe de Pékin envahi par les glaces, vient de finir, et nous voici de nouveau à notre poste de misère, revenus avec le printemps sur les eaux bourbeuses et jaunes, devant l'embouchure du Peï-Ho.

Aujourd'hui, la télégraphie sans fil, par une série d'imperceptibles vibrations cueillies en haut de la mâture du Redoutable, nous informe que le palais de l'Impératrice, occupé par le feld-maréchal de Waldersee, était en feu cette nuit et que le chef d'état-major allemand a péri dans la flamme.

De toute l'escadre alliée, nous sommes les seuls avertis, et l'amiral aussitôt me donne l'ordre imprévu de partir pour Pékin, où je devrai offrir ses condoléances au maréchal et le représenter aux funérailles allemandes.

Vingt-cinq minutes pour mes préparatifs, emballage de grande et de petite tenue; le bateau qui doit m'emporter à terre ne saurait attendre davantage sans risquer de manquer la marée et de ne pouvoir franchir ce soir la barre du fleuve.

Printemps encore incertain, brise froide et mer remuante. Au bout d'une heure de traversée, je mets pied sur la berge de l'horrible Takou, devant le quartier français où il me faudra passer la nuit.

Vendredi 19 avril.

La voie ferrée, que les Boxers avaient détruite, a été rétablie, et le train que je prends ce matin me mènera directement à Pékin, pour quatre heures du soir.

Voyage rapide et quelconque, si différent de celui que j'avais fait au début de l'hiver, en jonque et à cheval!

Les pluies du printemps ne sont pas commencées; la verdure frileuse des maïs, des sorghos et des saules, en retard sur ce qu'elle serait dans nos climats, sortie à grand'peine du sol desséché, jette sa nuance hésitante sur les plaines chinoises, saupoudrées de poussière grise et brûlées par un soleil déjà torride.

Et combien cette apparition de Pékin est différente aussi de celle de la première fois!

D'abord nous arrivons non plus devant les remparts surhumains de la «Ville tartare», mais devant ceux de la «Ville chinoise», moins imposants et moins sombres.

Et, à ma grande surprise, par une brèche toute neuve dans cette muraille, le train passe, entre en pleine ville, me dépose devant la porte du «temple du Ciel»!—Il en va de même, paraît-il, pour la ligne de Pao-Ting-Fou: l'enceinte babylonienne a été percée, et le chemin de fer pénètre Pékin, vient mourir à l'entrée des quartiers impériaux.—Que de bouleversements inouïs trouvera cet empereur Céleste, s'il revient jamais: les locomotives courant et sifflant à travers la vieille capitale de l'immobilité et de la cendre!… Sur le quai de cette gare improvisée, une animation plutôt joyeuse; beaucoup de monde européen, au-devant des voyageurs qui débarquent.

Parmi tant d'officiers réunis là, il en est un que je reconnais sans l'avoir jamais vu, et vers qui spontanément je m'avance: le colonel Marchand, le héros que l'on sait,—arrivé à Pékin en novembre dernier, alors que je n'y étais déjà plus. Et, ensemble, nous partons en voiture pour le quartier général français, où l'hospitalité m'est offerte.

C'est à une lieue environ, ce quartier général, toujours dans ce petit palais du Nord que j'avais connu au temps de sa splendeur chinoise et dont j'avais suivi les premières transformations. Lui-même, le colonel, habite tout auprès, dans le palais de la Rotonde,—et, en causant, nous découvrons que, pour son logis particulier, il a justement choisi, sans le savoir, le même kiosque où j'avais fait mon cabinet de travail, durant ces journées de lumière et de silence, à l'arrière-saison.

Nous nous en allons par la grande voie magnifique des cortèges et des empereurs, par les portes triples percées dans les colossales murailles rouges sous l'écrasement des donjons à meurtrières; par les ponts de marbre, entre les gros lions de marbre au rire affreux, entre les

vieux obélisques couleur d'ivoire où perchent des bêtes de rêve.
Et quand, après les cahots, le tapage et les foules, notre voiture glisse enfin librement sur les larges dalles de pierre, dans la relative solitude qu'est la «Ville Jaune», toute cette magnificence, revue ce soir, me paraît plus que jamais condamnée, et son temps plus révolu. Le Pékin impérial, dans son éternelle poussière, se chauffe à ces rayons d'avril, mais sans s'éveiller, sans reprendre vie après son long hiver glacé. Pas une goutte de pluie encore n'est tombée: un sol de poussière, des parcs de poussière.
Les vieux cèdres, noirâtres et poudreux, semblent des momies d'arbres, tandis que le vert des saules monotones commence à peine de poindre timidement, dans l'air comme blanchi de cendre, sous le terrible soleil tout blanc. En haut, vers un ciel clair qui est tissé de lumière et de chaleur, montent les souveraines toitures, les pyramides de faïence couleur d'or, dont l'affaissement de plus en plus s'accuse, et la vétusté, sous les touffes d'herbe et les nids d'oiseau. Les cigognes de Chine, revenues avec le printemps, sont toutes là perchées, en rang sur le faîte prodigieux des palais, sur les précieuses tuiles, parmi les cornes et les griffes des monstres d'émail: petites personnes immobile et blanches, à demi perdues dans l'éblouissement de ce ciel, on dirait qu'elles méditent longuement sur les destructions de la ville, en contemplant à leurs pieds tant de mornes demeures… Vraiment, je trouve que Pékin a vieilli encore depuis mon voyage d'automne, mais vieilli d'un siècle ou deux; cet ensoleillement d'avril l'accable davantage, le rejette d'une façon plus définitive parmi les irrémédiables ruines; on le sent fini, sans résurrection possible.
Samedi 20 avril.
Ce matin, à neuf heures, sous un soleil torride, ont lieu les funérailles du général Schwarzhof, qui fut l'un des plus grands ennemis de la France, et qui trouva dans ce palais chinois une mort si imprévue, quand sa destinée semblait l'appeler à devenir le chef d'état-major général de l'armée allemande.
Tout le palais n'a pas brûlé, mais seulement la partie superbe où le maréchal et lui habitaient, les appartements aux incomparables boiseries d'ébène et la salle du trône remplie de chefs-d'oeuvre d'art ancien.
Le cercueil a été disposé dans une grande salle épargnée par le feu. Devant la porte, sous le dangereux soleil, se tient le maréchal aux cheveux blancs; un peu accablé, mais gardant sa grâce exquise de gentilhomme et de soldat, il accueille là les officiers qu'on lui présente: des officiers de tout costume et de tout pays, arrivant à cheval, à pied, en voiture, coiffés de claques, de casques ornés d'ailes ou de plumets. Viennent aussi de craintifs dignitaires chinois, gens d'un autre monde, et, dirait-on, d'un autre âge de l'histoire humaine. Et les messieurs en haut de forme de la diplomatie ne manquent pas non plus, apportés comme par anachronisme dans les vieux palanquins asiatiques.
La chinoiserie de la salle est entièrement dissimulée sous des branches de cyprès et de cèdre, cueillies dans le parc impérial par les soldats allemands et par les nôtres; elles tapissent la voûte et les murailles, ces branches, et de plus font la jonchée par terre; elles répandent une odeur balsamique de forêt autour du cercueil, qui disparaît sous les lilas blancs des jardins de l'Impératrice.
Après le discours d'un pasteur luthérien, il y a un choeur d'Hændel, chanté derrière les verdures par de jeunes soldats allemands, avec des voix si fraîches et si faciles que cela repose comme une musique céleste. Et, à travers la grande salle, des pigeons familiers, que l'invasion barbare n'a pas troublés dans leurs habitudes, volent tranquillement au-dessus de nos têtes empanachées ou dorées.
Au son des cuivres militaires, le cortège ensuite se met en marche, pour faire le tour du Lac des Lotus. Sur le parcours, une haie, telle qu'on n'en avait jamais vu, est formée par des soldats de toutes les nations; des Bavarois succèdent à des Cosaques, des Italiens à des Japonais, etc. Parmi tant d'uniformes de couleur plutôt sombre, tranchent les vestes rouges du petit détachement anglais, dont les reflets dans le lac font comme des traînées sanglantes et cruelles,—oh! un tout petit détachement, presque un peu ridicule, à côté de ceux que les autres nations ont envoyés: l'Angleterre, en Chine, s'est surtout fait représenter par des hordes d'Indiens, et chacun sait, hélas! à quelle sorte de besogne ses troupes en ce moment sont ailleurs occupées…

Sous la réverbération fatigante de dix heures du matin, les eaux, qui renversent les images de ces cordons de soldats, reflètent aussi les grands palais désolés, ou les quais de marbre, les kiosques de faïence bâtis çà et là tout au bord dans les herbages; et par endroits les lotus, qui avec le printemps commencent à sortir des vases profondes engraissées de cadavres, montrent à la surface leurs premières feuilles d'un vert teinté de rose.

On s'arrête à une pagode semi-obscure, où le cercueil sera provisoirement laissé. Elle est tellement remplie de feuillage qu'on croirait d'abord entrer dans un jardin de cèdres, de saules et de lilas blancs; mais bientôt les yeux distinguent, derrière et au-dessus de ces verdures, d'autres frondaisons plus rares et plus magnifiques, des frondaisons étincelantes, ciselées jadis par les Chinois pour leurs dieux, en forme de touffes d'érable, de touffes de bambou, et montant comme de hautes charmilles d'or vers les plafonds d'or.

C'est la fin de ces étranges funérailles. Ici, les groupes se divisent, se trient par nations, pour se disperser bientôt dans les allées brûlantes du bois, s'en aller vers les différents palais…

Sous la lumière d'avril, le décor de la «Ville jaune» paraît plus profond, plus vaste que jamais. Et vraiment on se sent confondu devant tout ce factice gigantesque. Combien le génie de ce peuple chinois a été jadis admirable! Au milieu d'une plaine aride, d'un steppe sans vie, avoir créé de toutes pièces et d'un seul coup cette ville de vingt lieues de tour, avec ses aqueducs, ses bois, ses rivières, ses montagnes et ses grands lacs! Avoir créé des lointains de forêt, des horizons d'eau pour donner aux souverains des illusions de fraîcheur! Et avoir enfermé tout cela—qui est cependant si grand qu'on ne le voit pas finir,—l'avoir séparé du reste du monde, l'avoir séquestré, si l'on peut dire ainsi, derrière de formidables murailles!

Ce que les plus audacieux architectes n'ont pu créer, par exemple, ni les plus fastueux empereurs, c'est un vrai printemps dans leur pays desséché, un printemps comme les nôtres, avec les pluies tièdes, avec la poussée folle des graminées, des fougères et des fleurs. Point de pelouses, point de mousses, ni de foins odorants; le renouveau, ici, s'indique à peine par les maigres feuilles des saules, par quelque touffe d'herbe de place en place, ou la floraison, çà et là, d'une espèce de giroflée violette, sur la poussière du sol. Il ne pleuvra qu'en juin, et alors ce sera un déluge, noyant toutes choses…

Pauvre «Ville jaune», où nous cheminons ce matin, sous un soleil de plomb, rencontrant tant de monde, tant de détachements armés, tant d'uniformes, pauvre «Ville jaune» qui fut pendant des siècles fermée à tous, refuge inviolable des rites et des mystères du passé, lieu de splendeur, d'oppression et de silence; quand je l'avais vue en automne, elle gardait un air de délaissement qui lui seyait encore; mais je la retrouve animée aujourd'hui par la vie débordante des soldats de toute l'Europe! Partout, dans les palais, dans les pagodes d'or, des cavaliers «barbares» traînent leurs sabres, ou pansent leurs chevaux, sous le nez des grands bouddhas rêveurs…

Vu aujourd'hui, chez des marchands chinois, un dépôt de ces ingénieuses statuettes en terre cuite qui sont une spécialité de Tien-Tsin. Elles ne figuraient jusqu'à cette année que des gens du Céleste Empire, de toutes les conditions sociales et dans toutes les circonstances de la vie; mais celles-ci, inspirées par l'invasion, représentent les divers «guerriers d'Occident», types et costumes reproduits avec la plus étonnante exactitude. Or, les minutieux modeleurs ont donné aux soldats de certaines nations européennes, que je préfère ne pas désigner, des expressions de colère féroce, leur ont mis en main des sabres au clair ou des triques, des cravaches levées pour cingler.

Quant aux nôtres, coiffés de leur béret de campagne et très Français de visage avec leurs moustaches faites en soie jaune ou brune, ils portent tous tendrement dans leurs bras des bébés chinois. Il y a plusieurs poses, mais toujours procédant de la même idée; le petit Chinois quelquefois tient le soldat par le cou et l'embrasse; ailleurs le soldat s'amuse à faire sauter le bébé qui éclate de rire; ou bien il l'enveloppe soigneusement dans sa capote d'hiver… Ainsi donc, aux yeux de ces patients observateurs, tandis que les autres troupiers continuent de brutaliser et de frapper, le troupier de chez nous est celui qui, après la bataille, se fait le grand frère des pauvres bébés ennemis; au bout de quelques mois de presque cohabitation, voilà ce qu'ils ont trouvé, les Chinois, et ce qu'ils ont trouvé tout seuls, pour caractériser les Français.

Il faudrait pouvoir répandre en Europe les exemplaires de ces différentes statuettes: ce serait pour nous, par comparaison, un bien glorieux trophée rapporté de cette guerre,—et, dans notre pays même, cela fermerait la bouche à nombre d'imbéciles[3].

[Note 3: Peu de jours après, par ordre des commandants supérieurs, les statuettes accusatrices ont été retirées de la circulation et les moules brisés. Seules, les statuettes Françaises sont restées en vente: encore sont-elles devenues fort rares.]

Dans l'après-midi, le maréchal de Waldersee vient au quartier général français. Il se complaît à redire, ce qui est du reste la vérité, que l'incendie a été éteint presque uniquement par nos soldats,—sous la conduite de mon nouvel ami, le colonel Marchand.

En effet, le soir, vers onze heures, étant à songer sur les hautes terrasses de son palais de la Rotonde, le colonel se trouva en bonne place pour voir l'immense gerbe rouge, reflétée dans l'eau, s'élancer superbement de cet amas d'ébène sculptée et de fin laque d'or. Il accourut le premier, avec un détachement de chez nous, et, jusqu'au matin, il put maintenir dix pompes françaises en action, tandis que notre infanterie de marine, sous ses ordres, faisait à coups de hache la part du feu. C'est à lui en outre que l'on doit d'avoir pu retrouver le corps du général Schwarzhof: sur la place exacte où il le savait tombé, il fit constamment diriger une gerbe d'eau, sans laquelle l'incinération eût été complète.

Je vais, le soir, faire visite à monseigneur Favier, qui est tout juste revenu de sa tournée d'Europe, plein de confiance et de projets.

Et comme tout est changé, depuis l'automne, dans la concession catholique! Au lieu de l'accablement et du silence, c'est la vie et la pleine activité. Huit cents ouvriers—presque tous Boxers, affirme l'évêque, avec un beau sourire de défi—travaillent à réparer la cathédrale, qui est emmaillotée du haut en bas dans des échafaudages de bambou. On a tracé alentour des avenues plus larges, planté des allées de jeunes acacias, entrepris mille choses, tout comme si une ère de paix définitive était commencée, les persécutions à jamais finies.

Pendant que je suis à causer avec l'évêque, dans le parloir blanc, le maréchal arrive. Il reparle de l'incendie de son palais, naturellement, et, avec sa délicate courtoisie, il veut bien nous dire que, de tous les souvenirs perdus par lui dans le désastre, ce qu'il regrette le plus, c'est sa croix française de la Légion d'honneur.

II. Dimanche 21 avril.

Ma facile mission terminée, je n'avais plus qu'à reprendre le chemin du Redoutable.

Mais le général a eu la bonté, hier soir, de m'offrir de rester auprès de lui quelques jours encore. Il me propose d'aller visiter les tombeaux des empereurs de la dynastie actuelle, qui sont dans un bois sacré, à une cinquantaine de lieues au sud-ouest de Pékin; tombeaux que l'on n'avait jamais vus avant cette guerre et qu'on ne verra sans doute jamais après. Pour cela, il faut écrire là-bas à l'avance, avertir les mandarins, avertir surtout les commandants des postes français échelonnés sur la route, et c'est presque une petite expédition à organiser; j'ai donc demandé dix jours à l'amiral, qui a bien voulu me les accorder par dépêche, et me voici encore l'hôte de ce palais pour bien plus longtemps que je ne l'aurais cru.

Ce matin dimanche, je vais assister à la grand'messe des Chinois, dans la cathédrale en réparation de monseigneur Favier.

J'entre par le côté gauche de la nef,—qui est le côté des hommes, tandis que toute la partie droite est réservée aux femmes.

L'église, quand j'arrive, est déjà bondée de Chinois et de Chinoises agenouillés, à tout touche, et fredonnant ensemble à mi-voix une sorte de mélopée ininterrompue, comme le bourdonnement d'une ruche immense. On sent fortement le parfum du musc, dont toutes les robes de coton ou de soie sont imprégnées, et aussi une intolérable odeur de race jaune qui ne se peut définir. Devant moi, jusqu'au fond de l'église, des hommes à genoux, tête baissée; des dos par centaines, sur lesquels pendent les longues queues. Du côté des femmes, ce sont des soies vives, une violente bigarrure de couleurs; des chignons lisses et noirs comme de l'ébène vernie, piqués de fleurs et d'épingles d'or.—Et tout ce monde chante, presque à bouche fermée, comme en rêve. Le recueillement est visible, et il est touchant, malgré l'extrême drôlerie des personnages; vraiment ces gens-là prient, et semblent le faire avec humilité, avec ferveur.

Maintenant, voici le spectacle pour lequel j'avoue que j'étais venu: la sortie de la messe,—une occasion unique de voir quelques-unes des belles dames de Pékin, car elles ne se montrent point dans les rues, où ne circulent que les femmes de basses classes.

Et elles étaient bien là deux ou trois cents élégantes, qui commencent de sortir l'une après l'autre avec lenteur, sur leurs pieds trop petits et leurs chaussures trop hautes. Oh! les étranges minois fardés et les étranges atours, émergeant à la file par la porte étroite. Ces coupes de pantalons, ces coupes de tuniques, ces recherches de formes et de couleurs, tout cela doit être millénaire comme la Chine,—et combien c'est loin de nous! on dirait des poupées d'un autre âge, d'un autre monde, échappées des vieux paravents ou des vieilles potiches, pour prendre réalité et vie sous ce beau soleil d'un matin d'avril. Il y a des dames chinoises aux orteils déformés, aux invraisemblables petits souliers pointus; pointus aussi, leurs catogans tout empesés et tout raides, qui se relèvent sur leurs nuques comme des queues d'oiseau. Il y a des dames tartares, de cette aristocratie spéciale qu'on appelle «les huit bannières»; elles ont les pieds naturels, celles-ci, mais leurs mules brodées posent sur des talons plus hauts que des échasses, leur chevelure est étendue, dévidée comme un écheveau de soie noire, sur une longue planchette qu'elles placent en travers, derrière leur tête, et qui leur fait deux cornes horizontales, avec une fleur artificielle à chaque bout. Peintes à la façon des têtes de cire chez les coiffeurs, bien blanches avec un petit rond bien rose au milieu de chaque joue, on sent qu'elles s'arrangent ainsi par étiquette, par convenance, sans viser le moins du monde à l'illusion.

Elles causent, elles rient discrètement; elles mènent par la main des bébés adorables, qui ont été sages à la messe comme des petits chats en porcelaine, et qu'elles ont coiffés, attifés avec un art tout à fait comique. Beaucoup sont jolies, très jolies même; presque toutes ont l'air réservé, l'air décent, l'air comme il faut.

Et cette sortie a lieu tranquillement, avec des apparences de paix et de joie, dans la pleine sécurité de ces entours, qui furent, il y a si peu de temps, un lieu de massacre et d'horreur. Les portes des enclos sont grandes ouvertes et une avenue toute neuve, bordée de jeunes arbres, est tracée au travers de ces ruines, qui furent récemment un charnier de cadavres. Quantité de charrettes chinoises, aux belles housses de soie ou de coton bleu, sont là qui

attendent, sur leurs roues pesantes ornées de cuivre, et toutes les poupées, avec mille cérémonies, y prennent place, s'en vont comme on s'en va d'une fête… Une fois de plus, les chrétiens de la Chine ont gain de cause et ils triomphent librement—jusqu'à la tuerie prochaine.

A deux heures aujourd'hui, suivant la coutume des dimanches, la musique de l'infanterie de marine se met à jouer dans la cour du quartier général,—dans la cour de ce palais du Nord, que j'avais connue remplie de débris étranges et magnifiques, sous le vent glacé d'automne, et qui est à présent si bien déblayée, si bien ratissée, avec un commencement de verdure d'avril aux branches de ses petits arbres.

Il est plutôt triste, ce semblant de dimanche français. Le sentiment de l'exil, que l'on ne perd jamais ici, est avivé plutôt par cette pauvre musique presque sans auditeurs, où ne viennent point de femmes parées ni de bébés joyeux, mais seulement deux ou trois groupes de soldats flâneurs, et quelques malades ou blessés de notre hôpital, aux jeunes figures pâlies, l'un traînant la jambe, l'autre s'appuyant sur une béquille.

Et toutefois on se sent aussi un peu chez nous par instants, autour de cette musique-là; ce va-et-vient de zouaves, de troupiers d'infanterie de marine et de bonnes Soeurs arrive à figurer comme un petit coin de France. Et puis, au-dessus des galeries vitrées, qui encadrent de leurs colonnettes et de leur exotisme cette cour du quartier, monte la flèche gothique de l'église proche, avec un grand drapeau tricolore qui flotte au sommet, bien haut dans le ciel bleu, dominant tout, et protégeant notre petite patrie ici improvisée, au milieu de ce repaire des empereurs de Chine.

Quel changement dans ce palais du Nord, depuis mon passage de l'automne dernier!

En dehors de la partie réservée au général et à ses officiers, toutes les galeries, toutes les dépendances sont devenues des salles d'hôpital pour nos soldats; cela convenait d'ailleurs merveilleusement à un tel usage, ces corps de logis séparés les uns des autres par des cours et élevés sur de hautes assises en granit. Il y a là maintenant près de deux cents lits pour nos pauvres malades, qui y sont installés à ravir, ayant de l'air et de la lumière à discrétion, grâce à tous les vitrages de ces fantaisistes palais. Et les braves Soeurs en cornette blanche trottent menu de côté et d'autre, colportant les potions, les linges bien propres—et les bons sourires.

Le petit parloir de la supérieure—une vieille fille au fin visage desséché qui vient de recevoir la croix devant le front de nos troupes rangées, pour avoir été constamment admirable pendant le siège—son petit parloir badigeonné à la chaux est tout à fait typique et charmant, avec ses six chaises chinoises, sa table chinoise, ses deux aquarelles chinoises de fleurs et de fruits pondues aux murs (toutes choses choisies parmi ce qu'il y avait de plus modeste et de plus discret dans les réserves sardanapalesques de l'Impératrice); et la grande Vierge de plâtre qui y trône à la place d'honneur est entre deux potiches remplies de lilas blanc.

Les lilas blancs! Il y en a de magnifiques touffes fleuries, dans tous les jardins murés de ce palais; eux seuls indiquent joyeusement ici l'avril, le vrai renouveau sous ce déjà brûlant soleil,—et c'est, comme on pense, une aubaine pour les bonnes Soeurs, qui en font de véritables bosquets à leurs Vierges et à leurs saintes, sur leurs petites chapelles naïves.

Tous ces logis de mandarins ou de jardiniers, qui s'en vont là-bas jusque sous les arbres, je les avais connus en plein désarroi, encombrés de dépouilles étranges, d'immondices inquiétantes, et empestant le cadavre: à présent je les retrouve bien nets, bien blanchis à la chaux, n'ayant plus rien de funèbre; les religieuses y ont passé, établissant ici une buanderie, là une cuisine où l'on fait de la bonne soupe pour les convalescents, ailleurs une lingerie où des piles de draps et de chemises pour les malades sentent bon la lessive et sont bien en ordre sur des étagères garnies de papier immaculé…

Du reste, je suis comme le plus simple de nos matelots ou de nos soldats: très enclin à me laisser réconforter et charmer rien que par la vue d'une cornette de bonne Soeur. C'est sans doute une lacune regrettable de mon imagination, mais je vibrerais certainement moins devant le chignon d'une infirmière laïque…

Hors de notre quartier général, le dimanche, en ces temps inouïs pour Pékin, est marqué par la quantité de soldats de toutes armes qui circulent dans les rues.

On a partagé la ville en zones, confiées chacune à l'un des peuples envahisseurs, et on ne

voisine guère d'une zone à l'autre; les officiers quelquefois, les soldats presque jamais. Par exception, les Allemands viennent un peu chez nous, et nous chez eux,—puisque l'un des résultats les plus indéniables de cette guerre aura été d'établir une sympathie entre les hommes des deux armées; mais là se bornent les relations internationales de nos troupes.
La partie de Pékin dévolue à la France, et qui a plusieurs kilomètres de tour, est celle que les Boxers pendant le siège avaient le plus détruite, celle qui renfermait le plus de ruines et de solitudes, mais celle aussi où la vie et la confiance ont le plus tôt reparu. Nos soldats sont ceux qui fusionnent le plus gentiment avec les Chinois, les Chinoises, même les bébés chinois. Dans tout ce monde-là, ils se sont fait des amis, et cela se voit de suite à la façon dont on vient à eux familièrement, au lieu de les fuir.
Dans ce Pékin français, la moindre maisonnette à présent a planté sur ses murs un petit pavillon tricolore comme sauvegarde. Beaucoup de gens ont même collé sur leur porte un placard de papier blanc, dû à l'obligeance de quelqu'un de nos troupiers, et sur lequel on lit en grosses lettres d'écriture enfantine: «Nous sommes des Chinois protégés français», ou bien: «Ici, c'est tout Chinois chrétiens.»
Et le moindre bébé en robe, ou tout nu coiffé d'un ruban et d'une queue, a appris à nous faire en souriant le salut militaire quand nous passons.
Au coucher du soleil, les soldats rentrent, les casernes se ferment.
Silence et obscurité partout.
Nuit particulièrement noire aujourd'hui. Vers dix heures, je sors du quartier avec un de mes camarades de l'armée de terre. Une lanterne à la main, nous nous en allons dans le dédale sombre, hélés d'abord çà et là par des sentinelles, puis ne rencontrant plus personne que des chiens effarés, et traversant des ruines, des cloaques, d'ignobles ruelles qui sentent la mort.
Une maison d'aspect très louche est le terme de notre course… Les veilleurs de la porte, qui étaient aux aguets, nous annoncent par un long cri sinistre, et nous nous enfonçons dans une série de détours et de couloirs obscurs. Plusieurs petites chambres, basses de plafond, trop encloses, étouffantes, qu'éclairent de vagues lampes fumeuses; elles ne sont meublées que d'un divan et d'un fauteuil; l'air irrespirable y est saturé d'opium et de musc. Et le patron, la patronne ont bien l'embonpoint et la bonhomie patriarcale qui cadrent avec une telle demeure.
Je prie cependant que l'on ne s'y trompe pas: c'est ici une maison de chant (une des plus vieilles institutions chinoises, tendant à disparaître), et on n'y vient que pour entendre de la musique, dans des nuages de fumée endormeuse.
Avec hésitation, nous prenons place dans une des chambres étroites, sur un matelas rouge, sur des coussins rouges, dont les broderies représentent naturellement des bêtes horribles.
La propreté est douteuse et l'excès des senteurs nous gêne. Aux murs tendus de papier, des aquarelles représentent des sages béatifiés parmi des nuées. Dans un coin, une vieille pendule allemande, qui doit habiter Pékin depuis au moins cent ans, bat son tic tac au timbre grêle. On dirait que, dès l'arrivée, notre esprit s'enténèbre au milieu de tant de lourds rêves d'opium qui ont dû éclore sur ce divan, puis rester captifs sous les solives de l'écrasant plafond noir.—Et c'est ici un lieu de fête élégante pour Chinois, un lieu réservé où, avant la guerre, aucun Européen, à prix d'or, n'aurait pu être admis.
Repoussant les longues pipes empoisonnées que l'on nous offre, nous allumons des cigarettes turques, et la musique commence.
C'est d'abord un guitariste qui se présente, un guitariste merveilleux comme il ne s'en trouve qu'à Grenade ou à Séville. Il fait pleurer sur ses cordes des chants d'une tristesse infinie.
Après, pour nous amuser, il imite, toujours sur sa même guitare, le bruit d'un régiment français qui passe: les tambours en sourdine et notre «Marche des zouaves» qui semble sonnée par des clairons dans le lointain.
Paraissent enfin trois petites bonnes femmes, pâlottes et grasses, qui vont nous faire entendre des trios plaintifs, avec des vocalises en mineur dont la tristesse convient aux rêves de la fumée noire. Mais, avant de chanter, l'une des trois, qui est l'étoile, une bizarre petite créature très parée, avec une tiare comme une déesse, en fleurs en papier de riz, s'avance vers moi sur la pointe de ses pieds martyrisés, me tend la main à l'européenne, disant en français, d'un accent un peu créole et non sans une certaine aisance distinguée:

—Bonsoir, colonel!…
Et c'était bien la dernière des choses que j'attendais! Vraiment, l'occupation de Pékin par nos troupes françaises aura été féconde en résultats imprévus…
Lundi 22 avril.
Mon voyage aux tombeaux des Empereurs tarde à s'organiser. Les réponses arrivées au quartier général disent que le pays est moins sûr depuis quelques jours, des bandes de Boxers ayant reparu dans la province, et on attend de nouveaux renseignements pour me laisser partir.
Et je suis allé revoir, à l'ardent soleil printanier d'aujourd'hui, l'horreur des cimetières chrétiens violés par les Chinois.
Le bouleversement y est demeuré pareil, c'est toujours le même chaos de marbres funéraires, d'emblèmes mutilés, de stèles renversées. Les quelques débris humains que les Boxers n'avaient pas eu le loisir de broyer avant leur déroute traînent aux mêmes places; aucune main pieuse n'a osé les ensevelir à nouveau, car, suivant les idées chinoises, ce serait accepter l'injure subie que de les remettre en terre: jusqu'au jour des réparations complètes, ils doivent rester là pour crier vengeance. Rien n'est changé dans ce lieu d'abomination, sauf qu'il ne gèle plus, sauf que le soleil brûle, et que, çà et là, sur le sol poudreux, fleurissent des pissenlits jaunes ou des giroflées violettes.
Quant aux grands puits béants que l'on avait comblés avec des cadavres de torturés, le temps a commencé d'y faire son oeuvre: les martyrs se sont desséchés; le vent a jeté sur eux de la terre et de la poussière; ils ne forment plus qu'un même et compact amas grisâtre, duquel cependant s'élèvent encore des mains, des pieds, des crânes.
Mais, dans l'un de ces puits, sur cette sorte de croûte humaine qui monte à un mètre environ du sol, gît le cadavre d'un pauvre bébé chinois, vêtu d'une petite chemise déchirée et emmailloté d'un morceau de laine rouge;—un cadavre tout frais et peut-être à peine raidi. C'est une petite fille sans doute, car pour les filles seulement, les Chinois ont de ces dédains atroces; nos bonnes Soeurs, le long des chemins, en ramassent ainsi tous les jours,—qu'on a jetées sur des tas de fumier et qui respirent encore. Celle-ci, probablement, a été lancée avant d'être morte,—soit qu'elle fût malade, mal venue, ou de trop dans la famille. Elle gît sur le ventre, les bras en croix, terminés par des menottes de poupée. Le nez, d'où le sang a jailli, est collé sur les débris affreux; un duvet de jeune moineau couvre sa nuque où se promènent les mouches.
Pauvre petite créature, dans son lambeau de laine rouge, avec ses menottes étendues! Pauvre petit visage caché que personne ne retournera jamais, pour le regarder encore, avant la décomposition dernière!…

VII. VERS LES TOMBEAUX DES EMPEREURS

I. Vendredi 26 avril.

C'est enfin aujourd'hui mon départ pour ce bois sacré qui renferme les sépultures impériales.

A sept heures du matin, je quitte le palais du Nord, emmenant mes serviteurs de l'automne dernier, Osman et Renaud, plus quatre chasseurs d'Afrique et un interprète chinois. Nous partons à cheval, sur nos bêtes choisies pour le voyage et qui prendront le chemin de fer avec nous.

D'abord deux ou trois kilomètres à travers Pékin, dans la belle lumière matinale, par les grandes voies magnifiquement désolées, celles des cortèges et des empereurs, par les triples portes rouges, entre les lions de marbre et les obélisques de marbre, jaunis comme de vieux ivoires.

Maintenant, la gare,—et c'est en pleine ville, au pied de la muraille de la deuxième enceinte, puisque les barbares d'Occident ont osé commettre ce sacrilège, de crever les remparts pour faire passer leurs machines subversives.

Embarquement de mes hommes et de mes chevaux. Puis le train file à travers les dévastations de la «Ville chinoise», et longe pendant trois ou quatre kilomètres la colossale muraille grise de la «Ville tartare», qui ne finit plus de se dérouler toujours pareille, avec ses mêmes bastions, ses mêmes créneaux, sans une porte, sans rien qui repose de sa monotonie et de son énormité.

Une brèche dans l'enceinte extérieure nous jette enfin au milieu de la triste campagne.

Et c'est, pendant trois heures et demie, un voyage à travers la poussière des plaines, rencontrant des gares détruites, des décombres, des ruines. D'après les grands projets des nations alliées, cette ligne, qui va actuellement jusqu'à Pao-Ting-Fou, devra être prolongée de quelques centaines de lieues, de façon à réunir Pékin et Hankéou, les deux villes monstres; elle deviendrait ainsi une des grandes artères de la Chine nouvelle, semant à flots sur son passage les bienfaits de la civilisation d'Occident…

A midi, nous mettons pied à terre devant Tchou-Tchéou, une grande ville murée, dont on aperçoit, comme dans un nuage de cendre, les hauts remparts crénelés et les deux tours à douze étages. On se reconnaît à peine à vingt pas, comme par les temps très brumeux du Nord, tant il y a de poussière en suspens partout, sous un soleil terni et jaunâtre, dont la réverbération est cependant accablante.

Le commandant et les officiers du poste français qui occupe Tchou-Tchéou depuis l'automne ont eu la bonté de venir au-devant de moi et m'emmènent déjeuner à leur table, dans la quasi fraîcheur des grandes pagodes un peu obscures où ils sont installés avec leurs hommes. En effet, me disent-ils, la route des tombeaux[4], qui semblait dernièrement si sûre, l'est moins depuis quelques jours; il y a par là, en maraude, une bande de deux cents Boxers qui est venue hier attaquer un des grands villages par où je passerai, et on s'est battu toute la matinée,—jusqu'à l'apparition du détachement français envoyé au secours des villageois, qui a fait envoler les Boxers comme une compagnie de moineaux.

[Note 4: Il s'agit ici non pas des tombeaux des Mings, qui ont été explorés depuis de longues années par tous les Européens de passage à Pékin, mais des tombeaux des empereurs de la dynastie actuelle, dont les abords mêmes avaient toujours été interdits.]

—Deux cents Boxers, reprend le commandant du poste en calculant dans sa tête, voyons, deux cents Boxers: il vous faut au moins dix hommes. Vous avez déjà six cavaliers; je vais, si vous le voulez, vous en ajouter quatre.

Je crois devoir faire alors quelques cérémonies, lui répondre que c'est trop, qu'il me comble. Et, sous le nez des bouddhas qui nous regardent déjeuner, voici que nous nous mettons à rire l'un et l'autre, frappés tout à coup par l'air d'extravagante fanfaronnade de ce que nous disons. En vérité, c'est de la force de:

Paraissez, Navarrois, Maures et Castillans…

Et cependant, dix hommes contre deux cents Boxers, c'est bien tout ce qu'il faut; ils ne sont tenaces et terribles que derrière des murs, ces gens-là; mais, en rase campagne!… Il est fort probable, du reste, que je n'en verrai pas la queue d'un; j'accepte cependant le renfort, quatre braves soldats qui seront ravis de venir là-bas à ma suite; j'accepte d'autant plus que mon passage va prendre ainsi aux yeux des Chinois les proportions d'une reconnaissance

militaire, et que cela fera bon effet dans ce moment, paraît-il.
A deux heures, nous remontons à cheval, pour aller coucher à vingt-cinq kilomètres plus loin, dans une vieille ville murée qui s'appelle Laï-Chou-Chien. (Les villes chinoises ont le privilège de ces noms-là; on sait qu'il en est une appelée Cha-Ma-Miaou, et une autre, une très grande, ancienne capitale, Chien-Chien.)
Et nous nous enfonçons, tout de suite disparus, dans le nuage poudreux que le vent chasse sur la plaine, l'immense et l'étouffante plaine. Il n'y a pas d'illusion à se faire, c'est le «vent jaune» qui s'est levé: un vent qui souffle, en général, par périodes de trois jours, ajoutant à la poussière de la Chine toute celle du désert mongol.
Point de routes, mais des ornières profondes, des sentiers en contre-bas de plusieurs pieds, qui n'ont pu se creuser ainsi que par la suite des siècles. Une campagne affreuse, qui depuis le commencement des temps subit des chaleurs torrides et des froids presque hyperboréens. Dans ce sol desséché, émietté, comment donc peuvent croître les blés nouveaux, qui font çà et là des carrés d'un vert bien frais, au milieu des grisailles infinies? Il y a aussi de loin en loin quelques maigres bouquets d'ormeaux et de saules, un peu différents des nôtres, mais reconnaissables cependant, garnis à peine de leurs premières petites feuilles. Monotonie et tristesse; pauvres paysages de l'extrême Nord, dirait-on, mais éclairés par un soleil d'Afrique, un soleil qui se serait trompé de latitude.
A un détour du chemin creux, une troupe de laboureurs qui nous voient tout à coup surgir s'effarent et jettent leurs bêches pour se sauver. Mais l'un d'eux les arrête en criant: «Fanko pink! (Français soldats!) Ce sont des Français, n'ayez pas peur!» Alors ils se courbent à nouveau sur la terre brûlante, continuent paisiblement leur travail, en nous regardant passer du coin de l'oeil.—Et leur confiance en dit déjà très long sur l'espèce un peu exceptionnelle de «barbares» que nos braves soldats ont su être, au cours de l'invasion européenne.
Ces quelques bouquets de saules, clairsemés dans les plaines, abritent presque tous, sous leur ombre très légère, des villages de cultivateurs: maisonnettes en terre et en briques grises; vieilles petites pagodes cornues, qui s'effritent au soleil. Avertis par des veilleurs, les hommes et les enfants, quand nous passons, sortent tous pour nous regarder en silence, avec des curiosités naïves: torses nus, très jaunes, très maigres et très musclés; pantalons en toujours pareille cotonnade bleu foncé. Par politesse, chacun déroule et laisse pendre sur son dos sa longue natte; la garder relevée en couronne serait une inconvenance à mon égard.
Point de femmes, elles restent cachées. Avec la terreur en moins, ces gens doivent éprouver les mêmes impressions que jadis les paysans de la Gaule, lorsque passait avec son escorte quelque chef de l'armée d'Attila. En nous, tout les étonne, costumes, armes et visages. Même mon cheval, qui est un étalon arabe, doit leur sembler une grande bête élégante et rare, à côté de leurs tout petits chevaux à grosse tête ébouriffée.—Et les saules frêles, qui tamisent la lumière au-dessus de ces maisons, de ces minuscules pagodes, de ces existences primitives, sèment sur nous le duvet blanc de leur floraison, comme de petites plumes, de petites touffes d'ouate, qui tombent en pluie et se mêlent à l'incessante poussière.
Dans la plaine, qui recommence ensuite, unie et semblable, je me tiens à deux ou trois cents mètres en avant de ma petite troupe armée, pour éviter le surcroît de poussière que soulève le trot de ses chevaux; un nuage gris, derrière moi, quand je me retourne, m'indique qu'elle me suit toujours. Et le vent jaune continue de souffler; nous voici saupoudrés à tel point que nos cheveux, nos moustaches, nos uniformes sont devenus couleur de cendre.
Vers cinq heures apparaît en avant de nous cette vieille ville murée où nous devons passer la nuit. De loin, elle est presque imposante, au milieu de la plaine, avec ses hauts remparts crénelés, de couleur si sombre. De près, sans doute, elle ne sera que ruines, décrépitude, comme la Chine tout entière.
Un cavalier, traînant avec lui son inévitable petit nuage, accourt à ma rencontre: c'est l'officier commandant les cinquante hommes d'infanterie de marine qui, depuis le mois d'octobre, occupent Laï-Chou-Chien. Il m'apprend que le général a eu la très aimable pensée de me faire annoncer comme l'un des grands mandarins de lettres d'Occident: alors le mandarin de la ville va sortir au-devant de moi avec un cortège, et il a convoqué les villages voisins pour une fête qu'il me prépare.
En effet, le voici ce cortège, qui débouche là-bas des vieilles portes croulantes, avec des

emblèmes rouges, des musiques, et s'avance dans les champs désolés.
Maintenant il s'arrête pour m'attendre, rangé sur deux files de chaque côté du chemin. Et, suivant le cérémonial millénaire, un personnage s'en détache, un serviteur du mandarin, chargé de me présenter, à cinquante pas en avant, un large papier rouge qui est la carte de visite de son maître. Il attend lui-même, le mandarin craintif, descendu par déférence de sa chaise à porteurs, et debout avec les gens de sa maison. Ainsi qu'on me l'a recommandé, je lui tends la main sans mettre pied à terre; après quoi, dans les tourbillons de la poussière grise, nous nous acheminons ensemble vers les grands murs, suivis de mes cavaliers, et précédés du cortège d'honneur, avec ses musiques et ses emblèmes.
En tête, deux grands parasols rouges entourés de soies retombantes comme des dais de procession; ensuite, un fantastique papillon noir, large comme un hibou éployé, qu'un enfant tient au bout d'une hampe; ensuite encore, sur deux rangs, les bannières, puis les cartouches, en bois laqué rouge, inscrits de lettres d'or. Et, dès que nous sommes en marche, les gongs commencent de sonner lugubrement, à coups espacés comme pour un glas, tandis que les hérauts, par de longs cris, annoncent mon arrivée aux habitants de la ville.
Voici devant nous la porte, qui semble une entrée de caverne; de chaque côté, cinq ou six petites cages de bois sont accrochées, chacune emprisonnant une espèce de bête noire qui ne bouge pas au milieu d'un essaim de mouches, dont on voit la queue passer à travers les barreaux, pendre au dehors comme une chose morte. Qu'est-ce que ça peut être, pour se tenir ainsi roulé en boule et avoir la queue si longue? Des singes?… Ah! horreur! ce sont des têtes coupées! Chacune de ces gentilles cages contient une tête humaine, qui commence à noircir au soleil, et dont on a déroulé à dessein les grands cheveux nattés.
Nous nous engouffrons dans la porte profonde, accueillis par le rictus des inévitables vieux monstres de granit, qui, à droite et à gauche, dressent leurs grosses têtes aux yeux louches. Pour me voir passer, des gens immobiles sont plaqués contre les parois de ce tunnel, à tout touche, grimpés les uns sur les autres: des nudités jaunes, des haillons de coton bleu, de vilaines figures. La poussière emplit et obscurcit ce passage voûté, où nous nous pressons, hommes et chevaux, dans l'enveloppement d'un même nuage.
Et nous voici entrés dans de la vieille Chine provinciale, tout à fait arriérée et ignorée…

II. Ruines et décombres, au dedans de ces murs, ainsi que je m'y attendais, non par la faute des Boxers ni des alliés, car la guerre n'a point passé par là, mais par suite du délabrement, de la tombée en poussière de toute cette Chine, notre aînée de plus de trente siècles.
Et le gong, en avant de moi, continue de sonner lugubrement à coups espacés, et les hérauts continuent de m'annoncer au peuple par de longs cris, dans les petites rues poudreuses, sous le soleil encore brûlant du soir. On aperçoit des terrains vagues, des champs ensemencés. Et çà et là des monstres en granit, frustes, informes, à demi enfouis, la grimace usée par les ans, indiquent où furent jadis des entrées de palais.
Devant une porte que surmonte un pavillon tricolore, mon cortège s'arrête et je mets pied à terre. Là, depuis sept ou huit mois, sont casernés nos cinquante soldats d'infanterie de marine, qui viennent de passer à Laï-Chou-Chien tout un long hiver, séparés du reste du monde par des neiges, par des steppes glacés, et menant une sorte d'existence de Robinsons, au milieu d'ambiances pour eux si déroutantes.
C'est une surprise et une joie d'arriver parmi eux, de retrouver ces braves figures de chez nous, après tous ces bonshommes jaunes qui se pressaient sur la route, dardant leurs petits yeux énigmatiques, et ce quartier français est comme un coin de vie, de gaieté et de jeunesse au milieu de la vieille Chine momifiée.
On voit que l'hiver a été salubre pour nos soldats, car ils ont la santé aux joues. Et ils se sont organisés d'ailleurs avec une ingéniosité comique et un peu merveilleuse, créant des lavoirs, des salles de douches, une salle d'école pour apprendre le français aux petits Chinois, et même un théâtre. Vivant en intime camaraderie avec les gens de la ville, qui bientôt ne voudront plus les laisser partir, ils cultivent des jardins potagers, élèvent des poules, des moutons, des petits corbeaux à la becquée,—voire des bébés orphelins.
Il est convenu que je dois aller dormir chez le mandarin, après avoir soupé au poste français. Et à neuf heures, des lanternes de parade, très chinoisement peinturlurées, grandes comme des tonneaux, viennent me chercher pour me conduire au «yamen».
C'est toujours d'une profondeur sans fin les «yamen» chinois. Dans la nuit fraîche, entre des monstres de pierre, entre des serviteurs rangés en haie, je franchis aux lanternes une enfilade de deux cents mètres de cours, et combien de portiques en ruine, de péristyles aux marches branlantes, avant d'atteindre le logis poussiéreux et vermoulu que le mandarin me destine: un bâtiment séparé, au milieu d'une sorte de préau, parmi de vieux arbres aux troncs difformes. J'ai là, sous des solives enfumées, une grande salle blanchie à la chaux, contenant au milieu, sur une estrade, des sièges comme des trônes; ailleurs de lourds fauteuils d'ébène, et, pour orner les murs, quelques rouleaux de soie éployés, sur lesquels des poésies sont inscrites en caractères mandchoux. Dans l'aile de gauche, une chambrette pour mes deux serviteurs; dans l'aile de droite, une pour moi, avec des carreaux en papier de riz, un très dur couchage sur une estrade et sous des couvertures de soie rouge, enfin un brûle-parfum où se consument des baguettes d'encens. Tout cela est campagnard, naïf et suranné aussi, vieillot même en Chine.
Mon hôte timide, en costume de cérémonie, m'attendait devant la porte et me fait prendre place avec lui sur les trônes du milieu, pour m'offrir le thé obligatoire, dans des porcelaines de cent ans. Puis, avec discrétion, il se hâte de lever la séance et de me souhaiter bonne nuit.
En se retirant, il m'invite à ne pas m'inquiéter si j'entends beaucoup de va-et-vient dans mon plafond: il est hanté par les rats. Je ne devrai pas m'inquiéter non plus, si j'entends, derrière mes carreaux de papier, des personnes se promener dans le préau en jouant du claquebois: ce seront les veilleurs de nuit, m'informant ainsi qu'ils ne dorment point et font bonne garde.
—Il y a beaucoup de brigands dans le pays, ajouta-t-il; cependant la cité, si haut murée, ferme ses portes au coucher du soleil; mais des laboureurs, pour aller aux champs avant le jour, ont pratiqué un trou dans les remparts, et les brigands, qui, hélas! en ont eu connaissance, ne se font point faute d'entrer par là.
Et quand il est parti, le mandarin aux longues révérences, quand je suis seul dans l'obscurité de ce logis, au coeur de la ville isolée dont les portes sont garnies de têtes humaines dans des cages, je me sens infiniment loin, séparé du monde qui est le mien par des espaces immenses, et aussi par des temps, par des âges; il me paraît que je vais m'endormir au milieu d'une humanité en retard d'au moins mille ans sur la nôtre.

Samedi 27 avril.
Des chants de coqs, des chants de petits oiseaux sur mon toit m'éveillent dans la vieille chambre étrange, et, à travers le tamisage des carreaux de papier, je devine que le chaud soleil rayonne au dehors.
Osman et Renaud, levés avant moi, viennent alors m'avertir que l'on fait en hâte de grands préparatifs dans les cours du yamen pour me donner une fête,—une fête du matin, puisque je dois remonter à cheval et continuer ma route vers les sépultures impériales aussitôt après le repas de midi.
Cela commence vers neuf heures. A l'ombre d'un portique, dont les boiseries ébauchent des figures grimaçantes, je suis assis dans un fauteuil, à côté du mandarin qui semble effondré sous ses robes de soie. Devant moi, au soleil étincelant, c'est l'enfilade des cours, des autres portiques en silhouettes biscornues et des vieux monstres sur leurs socles. La foule chinoise—toujours les hommes seulement, bien entendu—est là assemblée, dans ses éternels haillons de coton bleu. Le «vent jaune», qui s'était apaisé la nuit, suivant son habitude, recommence de souffler et de blanchir le ciel de poussière. Et les acacias, les saules monotones, qui sont à peu près les seuls arbres répandus dans cette Chine du Nord, montrent çà et là de vieilles ramures grêles, aux petites feuilles à peine écloses, d'un vert encore tout pâle.
Voici d'abord le défilé très lent, très lent d'une musique: beaucoup de gongs, de cymbales, de clochettes, sonnant en sourdine; la mélodie est comme chantée par un mélancolique, et doux, et persistant unisson de flûtes,—de grandes flûtes au timbre grave, dont quelques-unes ont des tuyaux multiples et ressemblent à des gerbes de roseaux. C'est berceur et lointain, exquis à entendre.
Les musiciens maintenant s'asseyent près de nous, en cercle, pour mener la fête. Le rythme tout à coup change, s'accélère; les sonnettes s'agitent, les gongs battent plus fort, et cela devient une danse. Alors, de là-bas, du recul des cours et des vieux portiques, dans la poussière qui s'épaissit, on voit, au-dessus des têtes de la foule, arriver en dansant une troupe de personnages qui ont deux fois la taille humaine, et qui se dandinent, qui se dandinent en mesure, et qui jouent du sistre, qui s'éventent, qui se démènent d'une façon exagérée, névrosée, épileptique… Des géants? Des pantins? Qu'est-ce que ça peut bien être?… Cependant ils arrivent très vite, avec leurs grandes enjambées sautillantes, et les voici devant nous… Ah! des échassiers! Des échassiers prodigieux, plus haut perchés sur leurs jambes de bois que des bergers landais, et bondissant comme de longues sauterelles. Et ils sont costumés, grimés, peints, fardés; ils ont des perruques, de fausses barbes; ils représentent des dieux, des génies tels qu'on en voit dans les vieilles pagodes; ils représentent des princesses aussi, ayant de belles robes de soie brodée, ayant des joues trop blanches et trop roses, et des fleurs artificielles piquées dans le chignon; des princesses tout en longueur, qui s'éventent d'une façon exagérée, en se dandinant toujours, ainsi que la troupe entière, d'un même mouvement régulier, incessant, obsédant comme celui des balanciers de pendule.
Or ces échassiers, paraît-il, sont tout simplement les jeunes garçons d'un village voisin, de braves petits campagnards, formés en société de gymnastique et qui font cela pour s'amuser. Dans les moindres villages de la Chine intérieure, bien des siècles, des millénaires avant que la coutume en soit venue chez nous, les garçons, de père en fils, ont commencé de s'adonner passionnément aux jeux de force ou d'adresse, de fonder des sociétés rivales, les unes d'acrobates, les autres d'équilibristes ou de jongleurs, et d'organiser des concours. C'est pendant les longs hivers surtout qu'ils s'exercent, quand tout est glacé et que chaque petit groupement humain doit vivre seul, au milieu d'un désert de neige.
En effet, malgré les perruques blanches et les vieilles barbes de centenaire, on voit que tout ce monde est jeune, très jeune, avec des sourires enfantins. Elles sourient naïvement, les princesses gentilles et drôles, aux trop longues jambes, qui ont des mouvements si excités d'éventails, et qui dansent, de plus en plus dégingandées, qui se cambrent, qui se renversent, dodelinant de la tête et du torse avec frénésie. Ils sourient naïvement, les vieillards qui ont des figures d'enfant, et qui battent du sistre ou du tambourin comme des possédés. L'unisson persistant des flûtes semble à la longue les ensorceler, les mettre dans un état spécial de

démence qui se traduit par l'excès du tic des ours…
A un signal, les voici chacun sur une seule jambe, sur une seule échasse, l'autre jambe relevée, l'autre échasse rejetée sur l'épaule, et, par des prodiges d'équilibre, ils dansent tout de même, ils se dandinent tout de même, plus que jamais, comme des marionnettes dont les ressorts s'affolent, dont le mécanisme va sûrement se détraquer. On apporte alors, en courant, des barrières de deux mètres de haut, et ils les sautent, à cloche-pied, tous, princesses, vieillards ou génies, sans cesser leurs jeux d'éventail ni leurs batteries de tambourin.
Quand enfin, n'en pouvant plus, ils vont s'adosser aux portiques, aux vieux acacias, aux vieux saules, une autre bande toute pareille, sur des jambes aussi longues (les garçons d'un autre village), arrive du fond des cours, en se dandinant, et recommence, sur le même air, une danse semblable; ils reproduisent les mêmes personnages, les mêmes génies, les mêmes dieux à longue barbe, les mêmes belles dames minaudières: dans leurs accoutrements pour nous si inconnus, avec leurs figures si bizarrement grimées, ces danseurs incarnent des rêves mythologiques bien anciens, faits autrefois, dans la nuit des âges, par une humanité infiniment distante de la nôtre,—et tout cela, de génération en génération, se transmet partout le pays d'une manière inchangeable, ainsi que se transmettent toujours, en Chine, les rites, les formes et les choses.
Du reste, dans son étrangeté extrême, cette fête, cette danse demeure très villageoise, très campagnarde, naïve comme un divertissement de laboureurs.
Ils ont fini de sauter leurs barrières. Et à présent on voit poindre, du même là-bas toujours, deux épouvantables bêtes qui marchent de front, une bête rouge et une bête verte. Ce sont deux grands dragons héraldiques, longs d'au moins vingt mètres, dressant la tête, la gueule béante, ayant ces horribles yeux louches, ces cornes, ces griffes que chacun sait. Cela s'avance très vite, comme courant et se tordant au-dessus des épaules de la foule, avec des ondulations de reptile… Mais c'est tout léger, en carton, en étoffe tendue sur des cercles, chaque bête supportée en l'air, au bout de bâtons, par une douzaine de jeunes hommes très exercés, qui savent, par des trucs subtils, donner à l'ensemble l'allure des serpents. Et une sorte de maître de ballet les précède, tenant en main une boule que les porteurs ne perdent pas de vue et dont il se sert, comme un chef d'orchestre de sa baguette, pour guider le tortillement des deux monstres.
D'abord les deux grandes bêtes se contentent de danser devant moi, au son des flûtes et des gongs, dans le cercle de la foule chinoise qui s'est élargi pour leur faire place. Ensuite cela devient tout à fait terrible: elles se battent, tandis que les gongs et les cymbales font rage. Elles s'emmêlent, elles s'enroulent l'une à l'autre, ayant l'air de s'étreindre; on les voit traîner leurs longs anneaux dans la poussière, et puis tout à coup, d'un bond, elles se redressent, comme cabrées, les deux énormes têtes se faisant face, avec un tremblement de fureur. Et le maître de ballet, agitant sa boule directrice, se démène et roule des yeux féroces.
Et la poussière s'épaissit sur la foule, sur les porteurs qu'on ne voit plus; la poussière se lève en nuage, rendant à demi fantastique cette bataille de la bête rouge et de la bête verte. Le soleil brûle comme en pays tropical, et cependant le triste avril chinois, anémié par tant de sécheresse après l'hiver de glace, s'indique à peine ici par la nuance très tendre des quelques petites feuilles apparues aux vieux saules, aux vieux acacias de cette cour…
Après le déjeuner, des mandarins de la plaine, précédés de musiques, arrivent des villages, m'apportent des offrandes pastorales: des paniers de raisins conservés, des paniers de poires, des poules vivantes dans des cages, une jarre de vin de riz. Ils sont coiffés du bonnet officiel d'hiver à plume de corbeau et vêtus de robes de soie sombre, avec, sur le dos et sur la poitrine, un carré de broderie d'or—au milieu duquel est figurée, parmi des nuages, une toujours invariable cigogne s'envolant vers la lune. Presque tous, vieillards desséchés, à barbiche grise, à moustache grise qui retombe. Et, avec eux, ce sont de grands tchinchins, de grandes révérences, de grands compliments; des poignées de main où l'on se sent comme griffé par des ongles trop longs, emmanchés de vieux doigts maigres.
A deux heures, je remonte à cheval, avec mes hommes et je m'en vais à travers les décombres des rues, précédé du même cortège qu'à l'arrivée, les gongs sonnant en glas et les hérauts poussant leurs cris. Derrière moi, suit le mandarin de céans dans sa chaise à

porteurs, suivent les compagnies d'échassiers et les deux dragons monstrueux.
Au sortir de la ville, dans le tunnel profond des portes, où la foule est déjà assemblée pour me voir, tout cela s'engouffre avec nous, les princesses aux enjambées de trois mètres, les dieux qui jouent du sistre ou du tambourin, et la bête rouge, et la bête verte. Sous la voûte demi-obscure, au fracas de tous les sistres et de tous les gongs, dans des envolées de poussière noirâtre qui vous aveugle, c'est une mêlée compacte, où nos chevaux se traversent et bondissent, troublés par le bruit, affolés par les deux épouvantables monstres qui ondulent au-dessus de nos têtes…
Après nous avoir reconduits à un quart de lieue des murs, ce cortège enfin nous quitte.
Et nous retrouvons le silence,—dans la plaine brûlante où nous avons à faire vingt kilomètres environ à travers la poussière et le «vent jaune» pour atteindre Y-Tchéou, une autre vieille ville murée qui sera notre étape de ce soir.
Demain seulement, nous arriverons aux tombeaux. [Loti1]

1902.7 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (7)

III

La plaine ressemble à celle d'hier, plus verte cependant et un peu plus boisée. Les blés, semés en sillons comme les nôtres, poussent à miracle dans ce sol, qui semble fait de sable et de cendre. D'ailleurs, tout devient moins désolé à mesure qu'on s'éloigne de la région de Pékin pour s'élever, par d'insensibles pentes, vers ces grandes montagnes de l'Ouest, qui apparaissent de plus en plus nettes en avant de nous. Le «vent jaune» aussi souffle moins fort, et, dans les instants où il s'apaise, quand s'abat l'aveuglante poussière, on dirait les campagnes du nord de la France, avec ces sillons partout, ces bouquets d'ormeaux et de saules. On oublie qu'on est au fond de la Chine, sur l'autre versant du monde, on s'attend à voir, dans les sentiers, passer des paysans de chez nous… Mais les quelques laboureurs courbés vers la terre ont sur la tête de longues nattes relevées en couronnes, et leurs torses nus sont comme teints au safran.

Tout est paisible, dans ces champs inondés de soleil, dans ces villages bâtis à l'ombre légère des saules. En somme, les gens ici vivaient heureux, cultivant à la façon primitive le vieux sol nourricier, et régis par des coutumes de cinq mille ans. A part les exactions peut-être de quelques mandarins—et encore est-il beaucoup de mandarins débonnaires,—ces paysans chinois en étaient presque restés à l'âge d'or, et je ne me représente pas ce que seront pour eux les joies de cette «Chine nouvelle» rêvée par les réformateurs d'Occident. Jusqu'à ce jour, il est vrai, l'invasion ne les a guère troublés, ceux-ci; dans cette contrée que nous Français occupons seuls, nos troupes n'ont jamais eu d'autre rôle que de défendre les villageois contre les bandes de Boxers pillards; le labour, les semailles, tous les travaux de la terre ont été faits tranquillement en leur saison,—et il est impossible ne n'être pas frappé de la différence avec certaines autres contrées, que je ne puis trop désigner, où c'est le régime de la terreur et où les champs sont restés en friche, redevenus des steppes déserts.

Vers quatre heures et demie du soir, sur le fond découpé des montagnes qui commencent de beaucoup grandir à nos yeux, une ville nous apparaît comme hier, d'un premier aspect formidable avec ses hauts remparts crénelés. Comme hier aussi, un cavalier arrive au-devant de moi: le capitaine qui commande le poste d'infanterie de marine installé là depuis l'automne.

Des veilleurs, du haut des murs, nous avaient devinés de loin, au nuage de poussière soulevé par nos chevaux dans la plaine. Et, dès que nous approchons, nous voyons sortir des vieilles portes le cortège officiel qui vient à ma rencontre: mêmes emblèmes qu'à Laï-Chou-Chien, même grand papillon noir, mêmes parasols rouges, mêmes cartouches et mêmes bannières; tout cérémonial en Chine est réglé depuis des siècles par une étiquette invariable.

Mais les gens qui me reçoivent aujourd'hui sont beaucoup plus élégants et sans doute plus riches que ceux d'hier. Le mandarin, qui est descendu de sa chaise à porteurs pour m'attendre au bord de la route, après m'avoir fait remettre à cent pas de distance sa carte de visite sur papier écarlate, se tient au milieu d'un groupe de personnages en somptueuses robes de soie; lui-même est un grand vieillard distingué, qui porte à son chapeau la plume de paon et le bouton de saphir. Et la foule est énorme pour me voir faire mon entrée, au son funèbre du gong, aux longs gémissements des crieurs. Des figures garnissent le faîte des remparts, regardant entre les créneaux avec de petits yeux obliques, et jusque dans l'épaisseur des portes, il y a des bonshommes à torse jaune plaqués en double haie contre les parois. Mon interprète cependant me confesse qu'on est généralement déçu: «Si c'est un lettré, demandent les gens, pourquoi s'habille-t-il en colonel?» (On sait le dédain chinois pour le métier des armes.) Mon cheval seul relève un peu mon prestige; assez fatigué par la campagne, ce pauvre cheval d'Algérie, mais ayant encore du port de tête et du port de queue lorsqu'il se sent regardé, et surtout lorsque le gong résonne à ses oreilles.

Y-Tchéou, la ville où nous voici enfermés dans des murs de trente pieds de haut, contient encore une quinzaine de mille habitants, malgré ses espaces déserts et ses ruines. Et il y a grande affluence de monde sur notre parcours, dans les petites rues, devant les petites échoppes anciennes où s'exercent des métiers antédiluviens.

C'est d'ici même qu'est parti, l'année dernière, le terrible mouvement de haine contre les étrangers, c'est dans une bonzerie de la montagne voisine que la guerre d'extermination a été d'abord prêchée, et tous ces gens qui m'accueillent si bien ont été les premiers Boxers; ardemment ralliés pour l'instant à la cause française, ils décapitent volontiers ceux des leurs qui n'ont pas transigé et mettent les têtes dans ces petites cages dont les portes de leur ville sont garnies; mais, si le vent tournait demain, je me verrais déchiqueté par eux au son de ferraille de leurs mêmes gongs, et avec le même entrain qu'ils mettent à me recevoir.
Quand j'ai pris possession du logis qui m'est destiné, tout au fond de la résidence mandarine—au bout d'une interminable avenue de vieux portiques et de vieux monstres gardiens qui me montrent leurs crocs dans des sourires de tigre,—une demi-heure de jour me reste encore, et je vais faire visite à un jeune prince de la famille impériale, détaché à Y-Tchéou pour le service des vénérables tombeaux.
D'abord, la mélancolie de son jardin, par ce crépuscule d'avril. C'est entre des murs de briques grises; c'est très fermé, au milieu de la ville déjà si murée. Grises aussi, les rocailles dessinant les petits carrés, les petits losanges où fleurissent de larges pivoines rouges, violettes ou roses qui sont très odorantes, contrairement à celles de chez nous, et qui remplissent ce soir le triste enclos d'un excès de senteurs. Il y a aussi des rangées de petits bassins en porcelaine, où habitent de minuscules poissons monstres: poissons rouges ou poissons noirs, empêtrés dans des nageoires et des queues extravagantes qui leur font comme des robes à falbalas; poissons chez lesquels on est arrivé à produire, par je ne sais quelle mystérieuse culture, des yeux énormes et effrayants qui leur sortent de la tête comme ceux des dragons héraldiques. Les Chinois, qui torturent les pieds des femmes, déforment aussi les arbres pour qu'ils restent nains et bossus, les fruits pour qu'ils aient l'air d'animaux, et les animaux pour les faire ressembler aux chimères de leurs rêves.
Il fait déjà sombre dans l'appartement du prince, qui donne sur ce petit jardin de prison, et on n'y aperçoit d'abord en entrant qu'un flot de soies rouges: les longs baldaquins retombants de plusieurs «parasols d'honneur», ouverts et plantés debout sur des pieds en bois. Un air lourd, trop saturé d'opium et de musc. De profonds divans rouges, sur lesquels traînent des pipes d'argent, pour fumer ce poison dont la Chine est en train de mourir. Le prince, vingt ou vingt-deux ans, d'une laideur maladive avec deux yeux qui divergent, est parfumé à l'excès, et vêtu de soies tendres, dans des gammes qui vont du mauve au lilas.
Ce soir, chez le mandarin, dîner auquel assistent le commandant du poste français, le prince, deux ou trois notables et un de mes «confrères», un membre de l'Académie de Chine, mandarin à bouton de saphir.
Assis dans de lourds fauteuils carrés, nous sommes six ou sept, autour d'une table que garnissent d'étranges et exquises petites porcelaines des vieux temps, petites, petites comme pour une dînette de poupées. Des cires rouges nous éclairent, allumées dans de hauts chandeliers de cuivre.
Depuis ce matin, la province entière a quitté par ordre le bonnet hivernal pour prendre le chapeau d'été, conique en forme d'abat-jour de lampe, sur lequel retombent des touffes de crins rouges ou, suivant la dignité du personnage, des plumes de paon et de corbeau. Or, il est de bon ton de dîner coiffé,—et cela fait tout de suite Chine de paravent, les chapeaux de ce style.
Quant aux dames de la maison, elles demeurent invisibles, hélas! et il serait de la dernière inconvenance de les demander ou même d'y faire allusion.—(On sait d'ailleurs qu'un Chinois obligé de parler de sa femme ne doit la désigner que d'une manière indirecte, et autant que possible par un qualificatif sévèrement dénué de toute galanterie, comme par exemple: «mon horripilante» ou «ma nauséabonde».)
Le dîner commence par des prunelles confites et quantité de sucreries mignardes, que l'on mange avec des petites baguettes. Il s'excuse, le mandarin, de ne pouvoir m'offrir des nids d'hirondelle de mer: Y-Tchéou est un pays si perdu, si loin de la côte, il est si difficile de s'y procurer ce qu'on veut! En revanche, voici un plat d'ailerons de requin, un autre de vessies de cachalot, un autre encore de nerfs de biche, et puis des ragoûts de racines de nénufar aux oeufs de crevette.
Dans la salle blanche au plafond noir—dont les murs sont ornés d'aquarelles, sur longues

bandes de papier précieux, représentant des bêtes ou des fleurs monstrueuses—l'inévitable odeur de l'opium et du musc se mêle au fumet des sauces étranges. Autour de nous s'empressent une vingtaine de serviteurs coiffés comme leurs maîtres et vêtus de belles robes de soie avec corselet de velours. A ma droite, mon «confrère» de l'Académie de Chine me dit des choses de l'autre monde. Il est vieux et entièrement desséché par l'abus de la fumée mortelle; sa petite figure réduite à rien disparaît sous le cône de son chapeau et sous les deux ronds de ses grosses lunettes bleues.

—Est-il vrai, me demande-t-il, que l'empire du Milieu occupe le dessus de la boule terrestre, et que l'Europe s'accroche péniblement penchée sur le côté?

Il paraît qu'il possède au bout de son pinceau plus de quarante mille caractères d'écriture et qu'il est capable, sur n'importe quel sujet, d'improviser des poésies suaves. De temps à autre, je vois avec terreur son petit bras de squelette sortir de ses belles manches pagodes et s'allonger vers les plats; c'est pour y cueillir, avec sa propre fourchette à deux dents, quelque bouchée de choix qu'il me destine,—et cela m'oblige à de continuels et difficiles escamotages sous la table pour ne point manger ces choses.

Après les mets saugrenus et légers, paraissent des canards désossés, et puis des viandes, qui doivent se succéder de plus en plus copieuses, jusqu'à l'heure où les convives déclarent que vraiment cela suffit. Alors, on apporte les pipes d'opium et les cigarettes,—et voici l'instant de monter en palanquin pour aller à la fête nocturne que l'on m'a préparée.

Dehors, dans la longue avenue des portiques et des monstres, où il fait nuit étoilée, tous les serviteurs du yamen nous attendent avec de grandes lanternes en papier, peintes de chauves-souris et de chimères. Et une centaine d'aimables Boxers sont là aussi, tenant des torches pour nous éclairer mieux. Nous montons chacun dans un palanquin, et les porteurs nous enlèvent au trot, tandis que toutes ces torches flambantes courent à nos côtés, et que les gongs, courant de même, commencent, en avant de notre cortège, leur fracas de bataille.

Très vite, pendant cette course, très vite défilent, éclairées par toutes ces lueurs dansantes, les petites échoppes encore ouvertes, les figures chinoises encore attroupées pour nous voir, et les grimaces de tous les monstres de pierre échelonnés sur la route.

Au fond d'une immense cour, un bâtiment neuf sur la porte duquel se lit, à la lueur des torches, cette inscription stupéfiante: «Parisiana d'Y-Tchéou!»… Des «Parisiana» dans cette ville ultra-chinoise qui jusqu'à l'automne dernier n'avait jamais vu d'Européens approcher ses murs!… C'est là que nos porteurs s'arrêtent, et c'est le théâtre improvisé cet hiver par nos soixante hommes d'infanterie de marine pour occuper leurs veillées glaciales.

J'ai promis d'assister à une représentation de gala que ces grands enfants donnent pour moi ce soir.—Et, de tant de réceptions charmantes que l'on a bien voulu me faire çà et là par le monde, aucune ne m'a ému plus que celle de ces soldats, exilés en un coin perdu de la Chine. Leurs discrets sourires d'accueil, les quelques mots que l'un d'eux s'est chargé de me dire, de leur part à tous, sont plus touchants que nombre de banquets et de discours, et je serre de bon coeur les braves mains qui n'osaient pas se tendre vers la mienne.

Afin que je garde un souvenir de leur hospitalité d'un soir à Y-Tchéou, ils se sont cotisés pour me faire un cadeau très local, un de ces parasols de soie rouge à long baldaquin retombant qu'il est d'usage en Chine de promener en avant des bonshommes de marque. Et, si encombrante que soit la chose, même repliée, il va sans dire que je l'emporterai précieusement en France.

Ensuite ils me remettent un programme illustré, sur lequel le nom de chaque acteur figure suivi d'un litre pompeux: M. le soldat un tel, de la Comédie-Française, ou bien: M. le caporal un tel, du théâtre Sarah-Bernhardt. Et nous prenons place.—C'est un vrai théâtre qu'ils ont fabriqué là, avec une scène surélevée, une rampe et un rideau.

Dans des fauteuils chinois qu'ils ont placés au premier rang, leur capitaine s'assied auprès de moi, et puis le mandarin, le prince du sang et deux ou trois notables à longues queues. Derrière nous, les sous-officiers et les soldats; quelques bébés jaunes, en toilette de cérémonie, se glissent aussi parmi eux, familièrement, ou même s'installent sur leurs genoux: les élèves de leur école.—Car ils ont fondé une école, comme ceux de Laï-Chou-Chien, pour apprendre le français aux enfants du voisinage. Et un sergent m'en présente un impayable de six ans tout au plus, qui s'est mis pour la circonstance en belle

robe, sa petite queue toute courte et toute raide, nouée d'une soie rouge, et qui sait me réciter le commencement de «Maître corbeau sur un arbre perché» d'une grosse voix, en roulant les yeux tout le temps.

Les trois coups, et le rideau se lève. C'est d'abord un vaudeville, de je ne sais qui, mais certainement très retouché par eux, avec une drôlerie imprévue, à laquelle on ne résiste pas. Inénarrables sont les dames, les belles-mères, qui ont des chevelures en étoupe… Ensuite, se succèdent les scènes comiques et les chansons de «Chat Noir». Les invités chinois, sur leurs fauteuils en forme de trône, demeurent impassibles comme des bouddhas de pagode; cette gaieté si française, quels aspects peut-elle bien prendre pour leurs cervelles d'Extrême Asie?…

Avant que soient épuisés les derniers numéros du programme, on entend au dehors le tonnerre soudain des gongs, le cliquetis des sistres et des cymbales, toutes les ferrailles de la Chine. Et c'est le prélude de la fête que le mandarin a voulu m'offrir, fête qui aura lieu dans la cour même du quartier, et à laquelle assisteront naturellement tous nos soldats.

Les lanternes à profusion illuminent cette cour, avec les torches fumantes d'une centaine de Boxers.

Il y a d'abord, menée par les flûtes graves, une danse d'échassiers, au dandinement d'ours. Ensuite donnent à tour de rôle toutes les sociétés de gymnastique de la région voisine. De petits paysans d'une dizaine d'années, costumés en seigneurs des anciennes dynasties, font un simulacre de bataille, sautent comme de jeunes chats; prodigieux tous de légèreté et de vitesse, avec leurs grands sabres qui tournent en moulinets. Viennent à présent les garçons d'un autre village, qui jettent en hâte leurs vêtements et se mettent à faire tourner des fourches autour de leurs corps; par des coups de poing, des coups de pied imperceptibles, ils les font tourner si vite, que bientôt ce ne sont plus des fourches à nos yeux, mais des espèces de serpents sans fin qui leur enlacent furieusement la poitrine. Puis, en un tour de main, plus vite que dans les cirques les mieux machinés, une barre fixe est dressée devant moi, et des acrobates le torse nu, superbement musclés, font des tours; ce sont les gens du mandarin, ceux-là, les mêmes qui tout à l'heure nous servaient à table, en si belles robes de soie.

Et toujours le fracas des gongs, l'incantation des flûtes, la flamme fumeuse des torches.

Pour finir, un feu d'artifice, très long, très bruyant. Quand les pièces éclatent en l'air, au bout d'invisibles tiges de bambou, des pagodes en papier mince et lumineux se déploient sur le ciel étoilé, édifices de rêve chinois, tremblants, impondérables, qui tout de suite s'enflamment et s'évanouissent en fumée.

Par les petites rues sinistres, maintenant endormies, nous rentrons tard, au trot de nos porteurs, escortés des mille lumières dansantes de nos torches et de nos lanternes.

Vers minuit, me voici seul, au fond du yamen, dans mon logis séparé dont l'avenue est surveillée par les immobiles bêtes accroupies. Sur ma table du milieu, on a posé un souper de toutes les variétés de gâteaux connus en Chine. Des arbres fruitiers, fleuris et encore sans feuilles, décorent mes consoles; des arbres nains, bien entendu, poussés dans des vases de porcelaine et longuement torturés, jusqu'à devenir invraisemblables: un petit poirier a pris la forme régulière d'une sorte de lyre en fleurs blanches, un petit pêcher ressemble à une couronne de fleurs roses. A part ces fraîches floraisons de printemps, tout est vieux dans ma chambre, déjeté, vermoulu; et, par les trous du plafond jadis blanc, passent les museaux d'innombrables rats qui me suivent des yeux.

Couché dans mon grand lit, dont les sculptures représentent d'horribles bêtes, dès que j'ai soufflé ma lumière, je les entends descendre, tous ces rats, secouer les fines porcelaines de ma table et grignoter mes pâtisseries. Et bientôt, au milieu du silence de plus en plus profond des entours, les veilleurs de nuit, qui se promènent d'un pas feutré, commencent à jouer discrètement du claque-bois.

Dimanche 28 avril.

Promenade matinale chez les ciseleurs d'argent,—une spécialité d'Y-Tchéou. Ensuite, dans la partie tout à fait morte de la ville, à une antique pagode demi-croulée sur le sol de cendre, au milieu de fantômes d'arbres qui n'ont plus que l'écorce; le long de ses galeries sont représentés les supplices de l'enfer bouddhique: quelques centaines de personnages de grandeur naturelle, en bois tout rongé de vermoulure, se débattent contre des diables qui

s'empressent à leur étirer les entrailles ou à les brûler vifs.
A neuf heures, je remonte à cheval avec mes hommes, pour faire avant midi les quinze ou dix-huit kilomètres qui me séparent encore de ces mystérieuses sépultures d'empereurs, puis rentrer ce soir même à Y-Tchéou, et demain me remettre en route pour Pékin.
Nous prenons pour nous en aller la porte opposée à celle par où nous étions entrés hier.—Nulle part encore nous n'avions vu tant de monstres que dans cette ville si vieille; leurs grosses figures ricanantes sortent partout de la terre où le temps les a presque enfouis; il en apparaît aussi de tout entiers, accroupis sur des socles, gardant l'entrée des ponts de granit ou bien faisant cercle dans les carrefours.
Au sortir de la ville, une pagode de mauvais aloi, aux murs de laquelle s'accrochent des petites cages contenant des têtes humaines fraîchement tranchées. Et nous nous trouvons de nouveau dans les champs silencieux, sous l'ardent soleil.
Le prince nous accompagne, montant un poulain mongol ébouriffé comme un caniche; auprès de nos costumes plutôt rudes, de nos bottes poudreuses, contrastent ses soies roses, ses chaussures de velours, et il laisse derrière lui dans la plaine sa traînée de musc.

IV

Le pays s'élève en pente douce vers la chaîne des montagnes mongoles qui, toujours en avant de nous, grandissent rapidement dans notre ciel. Les arbres se font de moins en moins rares, l'herbe croît par place sans qu'on l'ait semée, et ce n'est bientôt plus le triste sol de cendre.

Autour de nous, il y a maintenant des coteaux à la cime pointue, au dessin tourmenté, et çà et là, sur les bizarres petits sommets, des vieilles tours sont perchées,—de ces tours à dix ou douze étages qui font tout de suite décor chinois, avec la superposition de leurs toits courbes aux angles retroussés en manière de corne, une cloche éolienne à chaque bout.

Et l'air de plus en plus se purifie de son nuage de poussière,—à mesure que l'on s'approche de la région, sans doute privilégiée, qui a été choisie pour le repos des empereurs et des impératrices Célestes.

Après le douzième kilomètre environ, halte dans un village, pour déjeuner chez un grand prince, d'un rang beaucoup plus élevé que celui qui chevauche avec nous: oncle direct de l'Empereur, celui-là, en disgrâce auprès de la Régente dont il fut le favori, et préposé aujourd'hui à la haute surveillance des sépultures. Étant en deuil austère, il s'habille de coton comme un pauvre, et cependant ne ressemble pas à tout le monde. Il s'excuse de nous recevoir dans le délabrement d'une vieille maison quelconque, les Allemands ayant mis le feu à son yamen, et il nous offre un déjeuner très chinois, où reparaissent des ailerons de requin et des nerfs de biche,—tandis que les plates figures sauvages des paysans d'alentour nous regardent par les trous de nos carreaux en papier de riz, crevés du toutes parts.

Aussitôt après la dernière tasse de thé, nous remontons à cheval, pour voir enfin ces tombeaux qui sont à présent là tout près, et vers lesquels nous cheminons depuis déjà plus de trois jours. Mon «confrère» de l'Académie de Pékin, qui nous a rejoints, toujours avec ses grosses lunettes rondes, son petit corps d'oiseau sec perdu dans ses belles robes de soie, nous accompagne aussi cahin-caha sur une mule.

Pays de plus en plus solitaire. Fini, les champs; fini, les villages. Le chemin pénètre au milieu de collines—qui sont revêtues d'herbe et de fleurs!—et c'est une surprise, un enchantement pour nos yeux déshabitués, cela semble un peu édénique, après toute cette Chine poudreuse et grise où nous venons de vivre, et où ne verdissait que le blé des sillons.

La perpétuelle poussière du Petchili, nous l'avons décidément laissée derrière nous; sur les plaines en contre-bas, nous l'apercevons, comme un brouillard dont nous serions enfin délivrés.

Nous nous élevons toujours, arrivant aux premiers contreforts de la chaîne mongole. Voici, derrière une muraille de terre, un immense camp de Tartares; au moins deux mille hommes, armés de lances, d'arcs et de flèches: les gardiens d'honneur des souverains défunts.

La pureté des horizons, dont nous avions presque perdu le souvenir, est ici retrouvée. Ces montagnes de Mongolie, semble-t-il, viennent soudainement de se rapprocher, comme si d'elles-mêmes elles s'étaient avancées; très rocheuses, avec des escarpements étranges, des pointes comme des donjons ou des tours de pagode, elles sont d'un beau violet d'iris au-dessus de nos têtes. Et, en avant de nous, de tous côtés, commencent de paraître des vallonnements boisés, des forêts de cèdres.

Il est vrai, ce sont des forêts factices,—mais déjà si vieilles,—plantées il y a des siècles, pour composer le parc funéraire, de plus de vingt lieues de tour, où dorment quatre empereurs tartares.

Nous entrons dans ce lieu de silence et d'ombre, étonnés qu'il ne soit enclos d'aucune muraille, contrairement aux farouches usages de la Chine. Sans doute, en cette région très isolée, on l'a jugé suffisamment défendu par la terreur qu'inspirent les Mânes des Souverains,—et aussi par un édit général de mort, rendu d'avance contre quiconque oserait ici labourer un coin de terre ou seulement l'ensemencer.

C'est le bois sacré par excellence, avec tout son recueillement et son mystère… Quels merveilleux poètes de la Mort sont ces Chinois, qui lui préparent de telles demeures!… On serait tenté dans cette ombre de parler bas comme sous une voûte de temple; on se sent profanateur en foulant à cheval ce sol, vénéré depuis des âges, dont le tapis d'herbes fines et de fleurettes de printemps semble n'avoir été violé jamais. Les grands cèdres, les grands

thuyas centenaires, parfois un peu clairsemés sur les collines ou dans les vallées, laissent entre eux des espaces libres où ne croissent point de broussailles; sous la colonnade de leurs troncs énormes, rien que de courtes graminées, de très petites fleurs exquises, et des lichens, des mousses.

Cette poussière, qui obscurcissait le ciel des plaines, ne monte sans doute jamais jusqu'à cette région choisie, car le vert magnifique des arbres n'en est nulle part terni. Et, dans cette solitude superbe que les hommes d'ici ont faite aux Mânes de leurs maîtres, quand le chemin nous fait passer par quelque clairière, ou sur quelque hauteur, les lointains qui se découvrent sont d'une limpidité absolue; une lumière paradisiaque tombe alors sur nous, d'un profond ciel discrètement bleu, rayé par des bandes de petits nuages d'un gris rose de tourterelle; dans ces moments-là, on aperçoit aussi, au loin, de somptueuses toitures, d'un émail jaune d'or, qui s'élèvent parmi les ramures si sombres, comme des palais de belles-au-bois-dormant…

Personne dans ces chemins ombreux. Un silence de désert. A peine, de temps à autre, le croassement d'un corbeau,—trop funèbre, à ce qu'il semble, pour les tranquilles enchantements de ce lieu, où la Mort a dû, avant d'entrer, dépouiller son horreur, pour demeurer seulement la Magicienne des repos qui ne finiront plus.

Par endroits, les arbres sont alignés en quinconces, formant des allées qui s'en vont à perte de vue dans la nuit verte. Ailleurs, ils ont été semés sans ordre; on dirait qu'ils ont poussé d'eux-mêmes comme les plantes sauvages, et on se croirait en simple forêt. Mais des détails cependant viennent rappeler que le lieu est magnifique, impérial et sacré; le moindre pont, jeté sur quelque ruisseau qui traverse le chemin, est de marbre blanc, d'un dessin rare; couvert de précieuses ciselures; ou bien quelque bête héraldique, accroupie à l'ombre, vous lance au passage la menace de son rire féroce; ou bien encore un obélisque de marbre, enroulé de dragons à cinq griffes, se dresse inattendu, dans sa neigeuse blancheur, sur le fond obscur des cèdres.

Dans ce bois de vingt lieues de tour, il y a seulement quatre cadavres d'empereurs; on y ajoutera celui de l'Impératrice Régente, dont le mausolée est depuis longtemps commencé, ensuite celui du jeune empereur son fils, qui a fait marquer sa place élue d'une stèle en marbre gris[5]. Et ce sera tout. Les autres souverains, passés ou à venir, dorment ou dormiront ailleurs, dans d'autres édens—du reste aussi vastes, aussi merveilleusement composés. Car il faut énormément de place pour un cadavre de Fils du Ciel, et énormément de silencieuse solitude alentour.

[Note 5: Ses sujets ont fait graver sur la stèle une inscription souhaitant à leur souverain de vivre dix mille fois dix mille ans.]

La disposition de ces tombeaux est réglée par des plans inchangeables, qui remontent aux vieilles dynasties éteintes; aussi sont-ils tous pareils,—rappelant même ceux des empereurs Mings, antérieurs de plusieurs siècles, et dont les ruines délaissées ont été depuis longtemps un but d'excursion permis aux Européens.

On y arrive invariablement par une coupée d'une demi-lieue de long dans la sombre futaie, coupée que les artistes d'autrefois ont eu soin d'orienter de manière qu'elle s'ouvre, comme les portants d'un magnifique décor au théâtre, sur quelque fond incomparable: par exemple une montagne particulièrement haute, abrupte et audacieuse; un amas rocheux présentant une de ces anomalies de forme ou de couleur que les Chinois recherchent en toute chose.

Invariablement aussi l'avenue commence par de grands arcs de triomphe en marbre blanc, qui sont, il va sans dire, surchargés de monstres, hérissés de cornes et de griffes.

Chez l'aïeul de l'Empereur actuel, qui reçoit aujourd'hui notre première visite, ces arcs de l'entrée, imprévus au milieu de la forêt, ont la base enlacée par les liserons sauvages: ils semblent, au coup de baguette d'un enchanteur, avoir jailli sans travail, d'un sol qui a l'air vierge,—tant il est feutré de ces mousses, de ces petites plantes délicates et rares qu'un rien dérange, qui ne croissent que dans les lieux longuement tranquilles, longuement respectés par les hommes.

Ensuite viennent des ponts de marbre blanc, arqués en demi-cercle, trois ponts parallèles, comme chaque fois que doit passer un empereur vivant ou mort, le pont du milieu étant réservé pour Lui seul. Les architectes des tombeaux ont eu soin de faire traverser plusieurs

fois l'avenue par de factices rivières, afin d'avoir l'occasion d'y jeter ces courbes charmantes et leur blancheur quasi éternelle. Chaque balustre des ponts figure un enlacement de chimères impériales. Les longues dalles penchées y sont glissantes et neigeuses, encadrées par une herbe de cimetière, qui pousse et fleurit dans tous leurs joints. Et le passage est dangereux pour nos chevaux, dont les pas résonnent tristement sur ce marbre; le bruit soudain que nous faisons là, dans ce silence, nous cause d'ailleurs presque une gêne, comme si nous venions troubler d'une façon inconvenante le recueillement d'une nécropole. A part nous et quelques corbeaux sur les arbres, rien ne bouge et rien ne vit, dans l'immensité du parc funéraire.

Après le pont aux triples arches, l'avenue conduit vers un premier temple à toit d'émail jaune, qui semble la barrer en son milieu. Aux quatre angles de la clairière où il est bâti, s'élèvent des colonnes rostrales en marbre d'un blanc d'ivoire; monolithes admirables, au sommet de chacun desquels s'assied une bête pareille à celles qui trônent sur les obélisques devant le palais de Pékin,—une espèce de maigre chacal, aux longues oreilles droites, les yeux levés et la gueule ouverte comme pour hurler vers le ciel. Ce premier temple ne contient que trois stèles géantes, qui posent sur des tortues de marbre grosses comme des léviathans, et qui racontent la gloire de l'empereur défunt, la première en langue tartare, la seconde en chinois, la troisième en mandchou.

L'avenue, au delà de ce temple des stèles, se prolonge dans son même axe, indéfiniment longue encore, majestueuse entre ses deux parois de cèdres aux verdures presque noires, et recouverte par terre d'un tapis d'herbes, de fleurs, de mousses comme si on n'y marchait jamais. Toutes les avenues dans ce bois sont habituées au même continuel abandon, au même continuel silence, car les Chinois ne venaient ici qu'à de longs intervalles, en cortèges respectueux et lents, pour accomplir des rites mortuaires. Et cet air de délaissement, dans cette splendeur, est le grand charme de ce lieu unique au monde.

Quand les alliés auront évacué la Chine, le parc des tombeaux, qui nous aura été ouvert un moment, redeviendra impénétrable aux Européens pour des temps que l'on ignore, jusqu'à une invasion nouvelle peut-être, qui fera cette fois crouler le vieux Colosse jaune… A moins qu'il ne secoue son sommeil de mille ans, le Colosse encore capable de jeter l'épouvante, et qu'il ne prenne enfin les armes pour quelque revanche à laquelle on n'ose songer… Mon Dieu, le jour où la Chine, au lieu de ses petits régiments de mercenaires et de bandits, lèverait en masse, pour une suprême révolte, ses millions de jeunes paysans tels que ceux que je viens de voir, sobres, cruels, maigres et musclés, rompus à tous les exercices physiques et dédaigneux de la mort, quelle terrifiante armée elle aurait là, en mettant aux mains de ces hommes nos moyens modernes de destruction!… Et vraiment il semble, quand on y réfléchit, que certains de nos alliés aient été imprudents de semer ici tant de germes de haine et tant de besoins de vengeance.

Là-bas, au bout de l'avenue déserte aux verdures sombres, le temple final commence de montrer son toit d'émail. La montagne au-dessus, l'étrange montagne dentelée qui a été choisie pour être comme la toile de fond du morne décor, monte aujourd'hui, toute violette et rose, dans une déchirure de ciel d'un bleu rare, d'un bleu de turquoise mourante, tournant au vert. La lumière demeure exquise et discrète; le soleil, voilé sous ces mêmes nuages couleur de tourterelle. Et nous n'entendons plus marcher nos chevaux sur le feutrage épais des herbes et des mousses.

On voit maintenant les grandes portes triples du sanctuaire, qui sont d'un rouge de sang avec des ferrures d'or.

Encore la blancheur d'un triple pont de marbre, aux dalles glissantes, sur lesquelles ma petite armée recommence de faire en passant un bruit exagéré, comme si ces rangées de cèdres en muraille autour de nous avaient les sonorités d'une basilique. Et à partir d'ici, pour garder ces abords de plus en plus sacrés, de hautes statues de marbre s'alignent des deux côtés de l'avenue; nous cheminons entre d'immobiles éléphants, des chevaux, des lions, des guerriers muets et blancs qui ont trois fois la taille humaine.

Dès qu'on aborde les terrasses blanches du temple, on commence d'apercevoir les dégâts de la guerre. Les soldats allemands, venus ici avant les nôtres, ont arraché par places, avec la pointe de leurs sabres, les belles garnitures en bronze doré des portes rouges, les prenant

pour de l'or.
Dans une première cour, des édifices latéraux, sous des toitures aussi somptueusement émaillées que celles du grand sanctuaire, étaient les cuisines où l'on préparait, à certaines époques, pour l'Ombre du mort, des repas comme pour une légion d'ogres ou de vampires. Les énormes fourneaux, les énormes cuves de bronze où l'on cuisait des boeufs tout entiers sont encore intacts; mais les dalles sont jonchées de débris de céramiques, de cassons faits à coups de crosse ou de baïonnette.
Sur des terrasses de plus en plus hautes, après deux ou trois cours dallées de marbre, après deux ou trois enceintes aux triples portes de cèdre, le temple central s'ouvre à nous, vide et dévasté. Il reste magnifique de proportions, dans sa demi-obscurité, avec ses hautes colonnes de laque rouge et d'or; mais on l'a dépouillé de ses richesses sacrées. Lourdes tentures de soie, idoles, vases de libation en argent, vaisselle plate pour les festins des Ombres, avaient presque entièrement disparu quand les Français sont arrivés, et ce qui restait du trésor a été réuni en lieu sûr par nos officiers. Deux d'entre eux viennent même d'être décorés pour ce sauvetage par l'Empereur de Chine[6],—et c'est là un des épisodes les plus singuliers de cette guerre anormale: le souverain du pays envahi décorant spontanément, par reconnaissance, des officiers de l'armée d'invasion…
[Note 6: Le commandant de Fonssagrive, le capitaine Delclos.]
Derrière ce temple enfin est le colossal tombeau.
Pour enfouir un empereur mort, les Chinois découpent un morceau dans une colline, comme on taillerait une portion dans un gâteau de Titans, l'isolent par d'immenses déblais, et puis l'entourent de remparts crénelés. Cela devient alors comme une citadelle massive, et dans la profondeur des terres, ils creusent le couloir sépulcral dont quelques initiés ont seuls le secret; là, tout au bout, on dépose l'empereur, non momifié, qui doit se désagréger lentement dans un épais cercueil en cèdre laqué d'or. Ensuite, on mure à jamais la porte du souterrain par une sorte d'écran, en céramiques invariablement jaunes et vertes, dont les reliefs représentent des lotus, des dragons et des nuages. Et chaque souverain, à son heure, est enseveli et muré de la même façon,—au milieu d'une zone de forêt aussi vaste et aussi solitaire.
Nous arrivons donc au pied de ce morceau de colline et de ce rempart, arrêtés dans notre visite par le lugubre écran de faïence jaune et verte, qui sera le terme de notre voyage de quarante lieues: un écran carré d'une vingtaine de pieds de côté, encore éclatant de vernis et de couleurs, sur les grisailles des briques murales et de la terre.
Ici les corbeaux, comme s'ils devinaient la sinistre chose qu'on leur cache au coeur de la montagne taillée, sont groupés en masse et nous accueillent par un concert de cris.
Et, en face de l'écran de faïence, un bloc, un autel de marbre à peine dégrossi, d'une simplicité brutale qui contraste avec les splendeurs du temple et de l'avenue, est dressé en plein air; il supporte une espèce de brûle-parfums, fait en une matière tragique et inconnue, et deux ou trois objets symboliques d'une rudesse intentionnelle. On reste confondu devant la forme étrange, la barbarie quasi primitive de ces dernières et suprêmes choses, là, tout près de ce seuil; leur aspect est pour causer je ne sais quelle indéfinissable épouvante… De même, jadis, dans la sainte montagne de Nikko, où dorment les empereurs de l'ancien Japon, après la féerique magnificence des temples en laque d'or, devant la petite porte de bronze de chaque sépulcre, je m'étais heurté au mystère d'un autel de ce genre, supportant deux ou trois emblèmes frustes, inquiétants comme ceux-ci par leur fausse naïveté barbare…
Il y a, paraît-il, dans ces souterrains des Fils du Ciel, des trésors, des pierreries, du métal follement entassés. Les gens qui font autorité en matière de chinoiserie affirmaient à nos généraux qu'autour du cadavre d'un seul empereur, on aurait trouvé de quoi payer la rançon de guerre réclamée par l'Europe, et que, d'ailleurs, la simple menace de violer l'un quelconque de ces tombeaux d'ancêtres eût suffi à ramener la régente et son fils à Pékin, soumis et souples, accordant tout.
Heureusement pour notre honneur occidental, aucun des alliés n'a voulu de ce moyen. Et les écrans de céramiques jaunes et vertes n'ont point été défoncés; même les moindres dragons ou lotus, en saillies frêles, y sont restés intacts. On s'est arrêté là. Les vieux empereurs, derrière leurs murs éternels, ont dû tous entendre sonner de près les clairons de l'armée

«barbare» et battre ses tambours; mais chacun d'eux a pu se rendormir ensuite dans sa nuit, tranquille comme devant, au milieu de l'inanité de ses fabuleuses richesses. [Loti1]

1902.8 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin* [ID D2674]. (8)

VIII. LES DERNIERS JOURS DE PÉKIN

I. Pékin, mercredi 1er mai.

Je suis rentré hier de ma visite aux tombeaux des empereurs, après trois journées et demie de voyage comme dans la brume, par «vent jaune», sous un lourd soleil obscurci de poussière. Et me voici de nouveau dans le Pékin impérial, auprès de notre général en chef, dans ma même chambre du Palais du Nord. Le thermomètre hier marquait 40° à l'ombre; aujourd'hui, 8° seulement (trente-deux degrés d'écart en vingt-quatre heures); un vent glacé chasse des gouttes de pluie mêlées de quelques flocons blancs, et, au-dessus du Palais d'Été, les proches montagnes sont toutes marbrées de neige.—Il se trouve cependant des personnes en France pour se plaindre de la fragilité de nos printemps! Mon expédition terminée, je devais reprendre aussitôt la route de Takou et de l'escadre; mais le général, qui donne demain une grande fête aux états-majors des armées alliées, a bien voulu m'y inviter et me retenir, et il a fallu de nouveau télégraphier à l'amiral, lui demander au moins trois jours de plus. Le soir, sur l'esplanade du Palais de la Rotonde, je me promène en compagnie du colonel Marchand, par un crépuscule de mauvais temps, tourmenté, froid, assombri avant l'heure sous des nuages rapides que le vent déchire, et, dans les éclaircies, on aperçoit, là-bas sur les montagnes du Palais d'Été, toujours cette neige tristement blanche, en avant des fonds obscurs… Autour de nous, il y a un grand désarroi de fête, qui contraste avec le désarroi de bataille et de mort que j'avais connu ici même, l'automne dernier. Des zouaves, des chasseurs d'Afrique s'agitent gaiement, promènent des échelles, des draperies, des brassées de feuillage et de fleurs. Autour de la belle pagode, toujours éclatante d'émail, de laque et d'or, les vieux cèdres centenaires sont déguisés en arbres à fruits; leurs branches presque sacrées supportent des milliers de ballons jaunes, qui semblent de grosses oranges. Et des chaînettes vont de l'un à l'autre, soutenant des lanternes chinoises en guirlandes. C'est lui, le colonel Marchand, qui a accepté d'être l'organisateur de tout. Et il me demande:

—Pensez-vous que ce sera bien! Là, vraiment, pensez-vous que ça sortira un peu de la banalité courante? C'est que, voyez-vous, je voudrais faire mieux que ce qu'ont déjà fait les autres… Les autres, ce sont les Allemands, les Américains, tous ceux des Alliés qui ont déjà donné des fêtes avant les Français.—Et depuis cinq ou six jours, il a déployé une activité fiévreuse, mon nouvel ami, pour réaliser son idée de faire quelque chose de jamais vu, travaillant jusqu'au milieu des nuits, avec ses hommes auxquels il a su communiquer son ardeur, mettant à cette besogne de plaisir la même volonté passionnée qu'il mit jadis à conduire à travers l'Afrique sa petite armée de braves. De temps à autre, cependant, son sourire, tout à coup, témoigne qu'ici il s'amuse,—et ne prendrait point au tragique la déroute possible, si le vent et la neige venaient à bouleverser la féerie qu'il rêve. Non, mais c'est ennuyeux tout de même, ce temps, ce froid! Que devenir, puisque ça doit se passer justement en plein air, sur ces terrasses de palais, battues par tous les souffles du Nord? Et les illuminations, et les velums tendus? Et les femmes, qui vont geler, dans leurs robes du soir?… Car il y aura même des femmes, ici, au coeur de la «Ville jaune»… Or, voici que tout à coup une rafale vient briser une file de girandoles à pendeloques de perles, déjà suspendues aux branches des vénérables cèdres et chavirer une rangée de ces pots de fleurs que l'on a déjà montés ici par centaines, pour rendre la vie à ces vieux jardins dévastés…

Jeudi 2 mai. Des émissaires ont été lancés aux quatre coins de Pékin, annonçant que la fête de ce soir était remise à samedi, pour laisser passer la bourrasque. Et il m'a fallu demander encore par dépêche à l'amiral une prolongation de liberté. J'étais parti pour trois jours et serai resté près d'un mois dehors; je porte maintenant des chemises, des vestes, empruntées de-ci de-là, à des camarades de l'armée de terre. J'ai l'honneur de déjeuner ce matin chez notre voisin de «Ville jaune», le maréchal de Waldersee. Dans une partie de son palais que les flammes n'ont pas atteinte, une grande salle, en marqueteries, en boiseries à jours; le couvert est dressé là pour le maréchal et son état-major,—tout ce monde, correct, sanglé, irréprochablement militaire, au milieu de la fantaisie chinoise d'un tel cadre. C'est la première fois de ma vie que je viens m'asseoir à une table d'officiers allemands, et je n'avais

pas prévu la soudaine angoisse d'arriver en invité au milieu d'eux… Ces souvenirs d'il y a plus de trente ans! Les aspects particuliers que prit pour moi l'année terrible!… Oh! ce long hiver de 1870, passé à errer avec un mauvais petit bateau, dans les coups de vent, sur les côtes prussiennes! Mon poste de veille, presque enfant que j'étais alors, dans le froid de la hune, et la silhouette, si souvent aperçue à l'horizon noir, d'un certain Koenig-Wilhelm lancé à notre poursuite, devant lequel il fallait toujours fuir, tandis que ses obus, derrière nous, sautillaient parfois sur l'eau glacée… Le désespoir alors de sentir notre petit rôle si inutile et sacrifié, au milieu de cette mer!… On ne savait même rien, que longtemps après; les nouvelles nous arrivaient là-bas si rares, dans les sinistres plis cachetés qu'on ouvrait en tremblant… Et, à chaque désastre, à chaque récit des cruautés allemandes, ces rages qui nous venaient au coeur, un peu enfantines encore dans l'excès de leur violence, et ces serments qu'on faisait entre soi de ne pas oublier!… Tout cela, pêle-mêle, ou plutôt la synthèse rapide de tout cela, se réveille en moi, à la porte de cette salle du déjeuner, même avant que j'aie passé le seuil, rien qu'à la vue des casques à pointe accrochés aux abords, et j'ai envie de m'en aller…. J'entre, et cela s'évanouit, cela sombre dans le lointain des années: leur accueil, leurs poignées de main et leurs sourires de bon aloi m'ont presque rendu l'oubli en une seconde, l'oubli momentané tout au moins… Il semble d'ailleurs qu'il n'y ait pas, entre eux et nous, ces antipathies de race, plus irréductibles que les rancunes aiguës d'une guerre. Pendant le déjeuner, leur palais chinois, habitué à entendre les gongs et les flûtes, résonne mystérieusement des phrases de Lohengrin ou de l'Or du Rhin, jouées un peu au loin par leur musique militaire. Le maréchal aux cheveux blancs a bien voulu me placer près de lui, et, comme tous ceux des nôtres qui ont eu l'honneur de l'approcher, je subis le charme de son exquise distinction, de sa bienveillance et de sa bonté. Vendredi 3 mai. Autour de nous, l'immense Pékin, qui achève de se repeupler comme aux anciens jours, est très occupé de funérailles. Les Chinois, l'été dernier, s'entretuaient dans leur ville; aujourd'hui ils s'enterrent. Chaque famille a gardé ses cadavres à la maison durant des mois comme c'est l'usage, dans d'épais cercueils de cèdre qui atténuaient un peu l'odeur des pourritures; on apportait tous les jours aux morts des repas et des cadeaux, on leur brûlait des cires rouges, on leur faisait des musiques, on leur jouait du gong et de la flûte, dans la continuelle crainte de ne pas leur rendre assez d'honneur, d'encourir leurs vengeances et leurs maléfices. C'est l'époque maintenant de les conduire à leur trou, avec des suites d'un kilomètre de long, avec encore des flûtes et des gongs, d'innombrables lanternes et des emblèmes dorés qui se louent très cher; on se ruinera ensuite pour les monuments et les offrandes; on ne dormira plus, de peur de les voir revenir. Je ne sais qui a si bien défini la Chine: «Un pays où quelques centaines de millions de Chinois vivants sont dominés et terrorisés par quelques milliards de Chinois morts.» Le tombeau, partout et sous toutes ses formes, on ne rencontre pas autre chose dans la plaine de Pékin. Quant à tous ces bocages de cèdres, de pins et de thuyas, ce ne sont que des parcs funéraires, murés de doubles ou de triples murs, chaque parc le plus souvent consacré à un seul mort, qui retranche ainsi aux vivants une place énorme. Un lama défunt, chez lequel je pénètre aujourd'hui, occupe pour son compte deux ou trois kilomètres carrés. Dans son parc, les vieux arbres, à peine feuillus, tamisent légèrement ce soleil chinois, qui, après la neige d'hier, recommence d'être brûlant et dangereux. Au centre, il y a son mausolée de marbre, pyramide de petits personnages, amas de fines sculptures blanches qui vont s'effilant en fuseau vers le ciel et se terminent par une pointe d'or; çà et là, sous les cèdres, des vieux temples croulants, voués jadis à la mémoire de ce saint homme, enferment dans leur obscurité des peuplades d'idoles dorées qui s'en vont en poussière. Dehors, le sol de cendre, où l'on ne marche jamais, est jonché des pommes résineuses tombées des arbres et des plumes noires des corbeaux qui vivent par centaines dans ce lieu de silence; l'avril cependant y a fait fleurir quelques tristes giroflées violettes, comme dans le bois impérial, et quantité de tout petits iris de même couleur. A l'horizon, au bout de la plaine grise, la muraille de Pékin, la muraille crénelée qui semble enfermer une ville morte, s'en va si loin qu'on ne la voit pas finir. Et tous les bois funéraires, dont la campagne est encombrée, ressemblent à celui-là, contiennent les mêmes vieux temples, les mêmes idoles et les mêmes corbeaux. Ces plaines du Petchili sont une immense nécropole, où chaque vivant tremble d'offenser quelqu'un des innombrables morts. Pékin naturellement se rebâtit en même temps

qu'il se repeuple; mais, à la hâte, avec les petites briques noirâtres des décombres, et les rues nouvelles ne retrouveront sans doute jamais le luxe des façades d'autrefois, en dentelle de bois doré. La grande artère de l'Est, à travers la «Ville tartare», est ce qui demeure le plus intact de l'ancien Pékin, et la vie y redevient intense, fourmillante, presque terrible. Sur une longueur d'une lieue, l'avenue de cinquante mètres de large, magnifique de proportions, mais défoncée, ravinée, coupée de trous sournois et de cloaques, est envahie par des milliers de tréteaux, de cabanes, de tentes dressées, ou de simples parasols fichés en terre; et ce sont les rôtisseurs de chiens, les bouilleurs de thé, les gens qui servent des boissons horribles ou des viandes effroyables,—dans de toujours délicieuses porcelaines, éclatantes de peinturlures; ce sont les charlatans, les acupunctaristes, les guignols, les musiciens, les conteurs et les conteuses d'histoires. La foule, au milieu de tout cela, évolue à grand'peine, divisée en une infinité de courants divers, par tant de petites boutiques ou de petits théâtres, comme se diviseraient les eaux d'un fleuve au milieu d'îlots, et c'est un remous de têtes humaines, incessant et tourmenté, noirci de crasse et de poussière. Des vociférations montent de toutes parts, rauques ou mordantes, d'un timbre inconnu à nos oreilles, accompagnées de violons qui grincent sur des peaux de serpents, de bruits de gongs et de bruits de sonnettes. Les caravanes cependant, les énormes chameaux de Mongolie qui tout l'hiver encombraient les rues de leurs défilés sans fin, ont disparu vers les solitudes du Nord, avec leurs conducteurs au visage plat, fuyant le soleil qui sera bientôt torride; mais ils sont remplacés,—sur le milieu bossu de la chaussée réservé aux bêtes et aux attelages,—par des files de petits chevaux, des files de petites voitures, et on entend partout claquer les fouets. Et au pied des maisons, durant des kilomètres, par terre, sur les immondices ou sur la boue, l'extravagante foire à la guenille commencée l'automne dernier s'étale encore, piétinée par les passants: débris de tant d'incendies et de pillages, que l'on ne finira jamais de vendre, défroques magnifiquement brodées mais qui ont été un peu sanglantes, bouddhas, magots, bijoux, perruques de morts, vases ébréchés ou précieux cassons de jade. Au-dessus de tant de choses saugrenues, au-dessus de tant de tapage et de tant de poussière, la plupart de ces maisons, en contraste avec la pouillerie des foules, sont étourdissantes de sculptures et d'éclat; finement fouillées en plein bois et finement dorées depuis la base jusqu'en haut. Dans le cèdre épais des façades, d'infatigables artistes ont taillé, avec ces patiences et ces adresses chinoises qui nous confondent, des myriades de petits bonshommes, ou de monstres, ou d'oiseaux, parmi des fleurs, ou sous des arbres dont on compterait les feuilles. Les dorures de tous ces minutieux sujets, atténuées par places, sont le plus souvent restées étincelantes, grâce à ce climat presque sans pluie. Et en haut, sur les couronnements, sur les corniches festonnées, c'est toujours le domaine des chimères d'or, qui tirent la langue, qui ricanent, qui louchent, qui ont l'air prêtes à s'élancer vers le ciel, ou à descendre pour déchirer les passants. L'été dernier, dans les grands incendies Boxers, elles flambaient chaque jour par centaines, ces étonnantes façades, qui représentaient une somme incalculable de travail humain, et qui faisaient de Pékin une vieille chinoiserie tout en or, un si extraordinaire musée de bois sculptés, que les hommes d'aujourd'hui n'auront plus jamais le temps d'en reconstituer un pareil. Samedi 4 mai. C'est ce soir, décidément, la fête donnée par notre général aux états-majors des alliés. D'abord, en attendant la nuit, une fête entre Français: l'inauguration d'un boulevard dans notre quartier, dans notre secteur; du Pont de Marbre à la Porte Jaune, un long boulevard dont la confection a été confiée au colonel Marchand et qui portera le nom de notre général. Pékin, depuis l'époque lointaine et pompeuse où fut tracé son réseau d'avenues pavées, n'avait jamais revu chose pareille: une voie libre, unie, sans précipices ni ornières, où les voitures peuvent courir grand train entre deux rangs de jeunes arbres. Il y a foule pour assister à cette inauguration. Des deux côtés de la chaussée neuve, sablée de frais et encore vide, qui est d'un bout à l'autre barrée par des piquets et des cordes,—des deux côtés, il y a tous nos soldats, quelques soldats allemands aussi, car ils voisinent beaucoup avec les nôtres, et puis les Chinois et les Chinoises d'alentour en robes de fête. Les bébés charmants et drôles, aux yeux de chat bien tirés vers les tempes, occupent le premier rang, à toucher les cordes tendues; quelques-uns même se font porter par nos hommes pour voir de plus haut, et un grand zouave se promène avec deux petites Chinoises de trois ou quatre ans, une sur chaque épaule. Il y a du monde perché

sur les toits, plusieurs de nos malades, là-bas, sont debout sur les tuiles de notre hôpital, et des chasseurs d'Afrique ont escaladé, pour avoir des places de choix, le clocher gothique de l'église, qui domine tout, avec son large drapeau tricolore déployé dans l'air. Des pavillons français, il y en a sur toutes les portes des Chinois, il y en a partout sur des perches, groupés en trophées avec des lanternes et des guirlandes. On dirait d'une sorte de «14 Juillet», un peu exotique et étrange; si c'était en France, la décoration serait banale à faire sourire; ici, au coeur de Pékin, elle devient touchante et même grande, surtout à l'arrivée des musiques militaires, quand éclate notre Marseillaise. L'inauguration, cela consiste simplement en un temps de galop, une espèce de charge à fond de train exécutée, sur le sable encore vierge, par tous les officiers français, depuis la Porte Jaune jusqu'à l'autre extrémité de ce boulevard, où notre général les attend, sur une estrade enguirlandée de verdure par les soldats, et leur offre en souriant du champagne. Après, on enlève les frêles barrières, la foule déborde gaiement, les petits aux yeux de chat prennent leur course sur ce beau sol passé au rouleau, et c'est fini. Quand nous serons repartis tous pour la France, quand Pékin sera entièrement rendu aux Chinois, qui ont sur la voirie des idées subversives, cette Avenue du Général-Voyron—qu'ils font pourtant mine d'apprécier—ne durera pas, je le crains, plus de deux hivers.

II. Huit heures du soir.

Dans le long crépuscule de mai, qui est maintenant près de finir, les lanternes étranges, en verre, ruisselantes de perles, ou bien en papier de riz, ayant forme d'oiseaux et de lotus, se sont allumées partout, aux branches des vieux cèdres, sur l'esplanade de ce palais de la Rotonde, que j'ai connue jadis plongée dans un si morne abîme de tristesse et de silence… Cette nuit, ce sera le mouvement, la vie, la gaie lumière. Déjà, dans le merveilleux décor qui s'illumine, vont et viennent des gens en habits de fête, officiers de toutes les nations d'Europe, et Chinois aux longues robes soyeuses, coiffés du chapeau officiel d'où retombent des plumes de paon. Une table pour soixante-dix convives est dressée sous des tentes, et nous attendons la foule disparate de nos invités.

Suivis de petits cortèges, ils arrivent des quatre coins de Pékin, les uns à cheval, les autres en voiture, ou en pousse-pousse, ou en palanquin somptueux. Sitôt qu'un personnage de marque émerge d'en bas, par la porte peinte et dorée du plan incliné, une de nos musiques militaires qui guettait son apparition, lui joue l'air national de son pays. L'hymne russe succède à l'hymne allemand; ou l'hymne japonais à la «Marche des Bersaglieri». Nous entendrons même l'air chinois, car on apporte pompeusement un large papier rouge: la carte de visite de Li-Hung-Chang, qui est en bas et qui, suivant l'étiquette, se fait annoncer avant de paraître. Ensuite, précédés de cartes pareilles, nous arrivent le grand Justicier de Pékin, et le Représentant extraordinaire de l'Impératrice. Ils assisteront à notre fête, les princes de la Chine, amenés dans des palanquins de gala, avec escorte de cavalerie, et ils font leur entrée, le visage fermé et le regard en dedans, suivis d'un flot de serviteurs vêtus de soie. Ç'a été dur de les avoir, ceux-là! Mais le colonel Marchand, autorisé par notre général, s'était fait un point d'honneur de les décider. Au milieu de nos uniformes d'occident se multiplient les robes mandarines et les chapeaux pointus à bouton de corail. Et leur présence à ce festin des barbares, en pleine «Ville impériale» profanée, restera l'une des plus singulières incohérences de nos temps.

Une tablée comme on n'en avait jamais vu, les pieds sur des tapis impériaux qui semblent d'épais velours jaunes. Les obligatoires gerbes de fleurs, arrangées dans des cloisonnés géants, sans âge et sans prix, qui sont sortis pour un soir des réserves de l'Impératrice. A la place d'honneur, le maréchal de Waldersee à côté de la femme de notre ministre de France; ensuite, deux évêques en robe violette; des généraux et des officiers des sept nations alliées; cinq ou six toilettes claires de femme, et enfin trois grands princes de la Chine, énigmatiques dans leurs soies brodées, les yeux à demi cachés sous leurs chapeaux de cérémonie à plumes retombantes.

Sur la fin de ce dîner étrange, subversif, et profanateur, quand les roses commencent à pencher la tête dans les grands vases précieux, notre général, en terminant son toast au champagne, s'adresse à ces princes Jaunes: «Votre présence parmi nous, leur dit-il, prouve assez que nous ne sommes pas venus ici pour faire la guerre à la Chine, mais seulement à une secte abominable, etc…»

Le Représentant de l'Impératrice, alors, relève la balle avec une souplesse d'Extrême-Asie, et sans qu'un pli ait bronché sur son masque jaune de cour, il répond, lui qui a été sournoisement un enragé Boxer: «Au nom de sa Majesté Impériale Chinoise, je remercie les généraux européens d'être venus prêter main-forte au Gouvernement de notre pays, dans une des crises les plus graves qu'il ait jamais traversées.»

Petit silence de stupeur, et les coupes se vident.

L'esplanade, pendant le banquet, s'est considérablement peuplée d'uniformes et de dorures: quelques centaines d'officiers de tout pelage, de toute couleur conviés à la soirée. Et les toasts ayant pris fin sur cette réplique chinoise, je vais m'accouder au rebord des terrasses pour voir arriver, de haut et de loin, notre retraite aux flambeaux.

En sortant de dessous ce velum et ces ramures de cèdres, toutes choses un peu emprisonnantes qui masquaient la vue, c'est une surprise et un enchantement, ces bords du lac impérial, ce grand paysage de mélancolie et de silence,—en temps ordinaire, lieu de ténèbres s'il en fut jamais, dès la tombée des nuits, bien inquiétant et noir, sur lequel semblait planer un éternel deuil,—et qui vient de s'éclairer, cette fois, comme pour quelque fantastique apothéose.

Il y avait de nos soldats cachés partout, dans les vieux palais morts, dans les vieux temples épars au milieu des arbres, et en moins d'une heure, grimpant de tous côtés sur les tuiles d'émail, ils ont allumé d'innombrables lanternes rouges, des cordons de feux qui dessinent la courbe des toits à étages multiples, la chinoiserie des architectures, l'excentricité des miradors et des tours. Une raie lumineuse court le long du lac tragique, dans les herbages encore recéleurs de cadavres. Jusque sur ses rives les plus lointaines, jusqu'en ses fonds qui d'habitude étaient les plus noirs, ce parc des Ombres, où cependant tout reste morne et dévasté, donne une illusion de fête. Le vieux donjon de l'Ile des Jades, qui dormait dans l'air avec son idole affreuse, se réveille tout à coup pour lancer des gerbes d'étincelles et des fusées bleues. Et les gondoles de l'Impératrice, si longtemps immobiles et un peu détruites, se promènent cette nuit sur le miroir de l'eau, illuminées comme à Venise. Un semblant de vie ranime toutes ces choses, tous ces fantômes de choses, pour un seul soir. Et on ne reverra jamais, jamais cela, que personne n'avait jamais vu.

Quel contraste déroutant, avec ce que j'avais coutume de contempler l'année dernière du haut de ces mêmes terrasses, à la chute des crépuscules d'automne, quand j'étais le seul habitant de ce palais! Sur les bords du lac, ces groupes en costume de bal, à la place des cadavres, mes seuls et obstinés voisins d'antan—qui demeurent encore tous là, bien entendu, mais qui ont achevé de faire dans la vase leur très lent plongeon sans retour. Et cette douce tiédeur d'une soirée de mai, au lieu du froid glacial qui me faisait frissonner dès que l'énorme soleil rouge commençait de s'éteindre!

Au premier plan, à l'entrée du Pont de Marbre, le grand arc de triomphe chinois, avec ses diableries, ses cornes et ses griffes, mis en valeur par un amas de lanternes proches, resplendit de dorures sur le ciel nocturne. Ensuite, traversant le sombre lac, c'est le pont très éclairé, et qui semble lumineux par lui-même dans le rayonnement de son éternelle blancheur. Au loin, enfin, toute l'ironique fantasmagorie des palais vides et des pagodes vides émerge de l'obscurité des arbres et reflète dans les eaux ses lignes de feux, parmi les petites îles des lotus.

Ils se répandent un peu partout, nos cinq cents invités, au bord du lac sous la verdure printanière des saules, par groupes sympatiques, ou bien le long du Pont de Marbre, ou bien encore dans les gondoles impériales. A mesure qu'ils descendent de ces terrasses de la Rotonde, on leur remet à chacun une lanterne peinturlurée, au bout d'un bâtonnet, et tous ces ballons de couleur se disséminent au hasard des sentiers, sont bientôt, dans les lointains, comme une peuplade de vers-luisants.

De là-haut où je suis resté, on distingue des femmes, en manteau clair du soir, s'en allant au bras d'officiers sur les dalles blanches du pont, ou bien assises à l'arrière des longues barques de l'Impératrice que des rameurs mènent doucement… Et combien c'est inattendu de voir ces Européennes,—presque toutes, celles-là même qui avaient enduré les tortures du siège,—se promener si tranquilles, dans leur toilette de dîner, au milieu du repaire jadis fermé et terrible de ces souverains par qui leur mort avait été sourdement préparée! Le lieu décidément a perdu toute son horreur, et c'est même fini pour l'instant du vague effroi qui, hier encore, se dégageait des lointains peuplés de vieux arbres et de ruines; il y a tant de lumières, tant de monde, tant de soldats, jusque dans les fonds reculés, sous bois, que toutes les formes vagues de revenants ou de mauvais esprits, ce soir, ont dû s'évanouir.

Quelque chose commence de se faire entendre, comme un roulement de tonnerre qui s'approcherait, et c'est l'ensemble d'une cinquantaine de tambours, annonçant que la retraite arrive. Elle a dû se former à la Porte Jaune, pour suivre l'avenue inaugurée aujourd'hui, et venir se disperser devant nous, au pied du Palais de la Rotonde. Ses lumières d'avant-garde apparaissent là-bas, à la tête du Pont de Marbre, et voici qu'elle s'engage sur le magnifique arceau blanc. La cavalerie, l'infanterie, les musiques semblent couler vers nous, avec un fracas de cuivres et de tambours à faire crouler les murailles sépulcrales de la «Ville violette»,—et, au-dessus de ces milliers de têtes de soldats, les lanternes coloriées, d'une extravagance chinoise, en grappes, en gerbes sur de longues perches, se balancent au pas des chevaux, ou bien au rythme des épaules humaines.

Les troupes sont passées, mais le défilé ne paraît pas près de finir. Aux marches que jouaient nos musiques, succède tout à coup un autre fracas, d'un exotisme aigu, délirant, qui trouble

les nerfs: des gongs, des sistres, des cymbales, des clochettes. En même temps se dessinent, gigantesques, des étendards verts et jaunes, tout tailladés, d'une fantaisie essentiellement étrangère, d'une proportion inusitée. Et, sur le beau Pont de Marbre, s'avancent des compagnies de personnages longs et minces, aux enjambées étonnantes, qui se dandinent comme des ours: mes échassiers d'Y-Tchéou, de Laï-Chou-Chien, de la région des tombeaux, qui ont fait de gaieté de coeur trois ou quatre jours de voyage pour venir figurer à cette fête française! Derrière eux, annoncés par un crescendo des gongs, des cymbales, et de toutes les ferrailles diaboliques de la Chine, les grands dragons arrivent aussi, les bêtes rouges et les bêtes vertes, longues de vingt mètres. On a trouvé le moyen de les éclairer par en dedans; elles ont l'air d'être incandescentes ce soir, les bêtes rouges et les bêtes vertes; au-dessus des têtes de la foule, elles ondulent, elles se tordent, comme feraient des serpents de soufre, des serpents de braise, au milieu de quelque bacchanale de l'enfer bouddhique. Et l'immense décor que les eaux reflètent, le décor de palais et de pagodes aux toits multiples, aux angles cornus, est précisé toujours par ses lignes de feux rouges, dans la nuit sans lune, lourdement nuageuse. Et le donjon de l'Ile des Jades, qui domine ici toutes choses, continue de lancer sa pluie d'étincelles, sur son piédestal de rochers et de vieux cèdres noirs.

Quand sont passés les grands serpents, au cliquetis de ferrailles, au son fêlé des cymbales tartares, le Pont de Marbre continue de déverser au pied de notre palais un flot humain sur la rive, mais un flot plus irrégulier, qui a des poussées tumultueuses et d'où s'échappe une clameur formidable. Et c'est le reste de nos troupes, les soldats libres, qui suivent la retraite, avec des lanternes aussi, des grappes de lanternes balancées, en chantant la Marseillaise à pleine poitrine, ou bien Sambre-et-Meuse. Et les soldats allemands sont avec eux, bras dessus bras dessous, grossissant cette houle puissante et jeune, et donnant de la voix à l'unisson, accompagnant de toutes leurs forces nos vieux chants de France…

Invraisemblable ce dîner de Babel, ce toast des princes chinois, cette Marseillaise allemande!…

Minuit. Les myriades de petites lanternes rouges ont achevé de se consumer, aux corniches des vieux palais, des pagodes désolées, aux rebords des toits d'émail. L'obscurité et le silence coutumiers sont revenus peu à peu sur le lac et dans les lointains du bois impérial, parmi les arbres et les ruines. Les princes chinois se sont éclipsés discrètement, suivis de leurs soyeux cortèges, et emportés très vite dans leurs palanquins, loin d'ici, vers leurs demeures, à travers la ville pleine d'ombre.

Et maintenant c'est l'heure du cotillon,—après un bal forcément très court, un bal qui semblait une gageure contre l'impossible, car on avait réuni à peine dix danseuses pour près de cinq cents danseurs, et encore en y comprenant une gentille petite fille d'une douzaine d'années, une institutrice, tout ce que Pékin renfermait d'Européennes. Cela se passe dans la belle pagode dorée, convertie pour ce soir en salle de bal; cela se danse au milieu de trop d'espace vide, devant les yeux toujours baissés de cette grande déesse d'albâtre, en robe d'or, qui, l'automne dernier, était ma compagne, avec certain chat blanc et jaune, dans la solitude absolue de ce même palais. Pauvre déesse! On a improvisé ce soir un parterre d'iris naturels à ses pieds, et le fond dévasté de son autel a été garni d'un satin bleu aux cassures magnifiques, sur lequel sa personne se détache idéalement blanche, tandis que resplendit davantage sa robe d'or ourlée de petites pierres étincelantes.

On a eu beau faire cependant, on a eu beau éclairer ce sanctuaire, le remplir de lanternes en forme de fleurs et d'oiseaux, c'est une trop bizarre salle de bal; il y reste des obscurités dans les coins, en haut surtout, vers les ors de la voûte. Et cette déesse qui préside, trop mystérieusement pâle, devient gênante, avec son sourire qui semble prendre en pitié ces puérilités et ces sauteries occidentales, avec la persistance de ses yeux baissés comme pour ne pas voir. Ce sentiment de gêne sans doute n'est pas chez moi seul, car la jeune femme qui menait le cotillon, prise de je ne sais quelle fantaisie soudaine, se sauve dehors, emportant l'accessoire de la figure commencée,—un tambour de basque,—entraînant à sa suite les danseurs, les danseuses, les inutiles qui regardaient, et le temple se vide, et le pauvre petit cotillon d'exil s'en va tournoyer assez languissamment en plein air, mourir sous les cèdres de l'esplanade, où quelques lanternes éclairent encore.

Une heure du matin. La plupart des invités sont partis, ayant des kilomètres à faire, dans

l'obscurité et les ruines, pour regagner leur logis. Quelques «alliés,» particulièrement fidèles, nous restent, il est vrai, autour du buffet où le champagne coule toujours, en des toasts de plus en plus chaleureux pour la France…
Le palais où j'habite encore pour quelques heures n'est qu'à cinq ou six cents mètres d'ici, de l'autre côté de l'eau. Et je m'en allais solitairement à pied, j'étais déjà sur le plan incliné qui descend au Lac des Lotus, quand quelqu'un me rappelle:
—Attendez-moi, j'irai vous reconduire un bout de chemin, ça me reposera!
C'est le colonel Marchand, et nous voici cheminant ensemble, sur la blancheur du Pont de Marbre. Un grand suaire de nuit et de silence est retombé sur toutes choses dans cette «Ville impériale» que nous avions remplie de musiques et de lumières, pour une soirée.
—Eh bien, me demande-t-il, comment était-ce? Quelle impression en avez-vous?
Et je lui réponds, ce que je pense en effet, c'est que c'était magnifiquement étrange, dans un cadre comme il n'en existe pas.
Cependant il est plutôt mélancolique, cette nuit, mon ami Marchand, et nous ne causons guère, nous entendant à demi-mot.
Mélancolie des fins de fête, qui peu à peu nous enveloppe, en même temps que l'obscurité revenue… Brusque évanouissement, dans le passé, d'une chose—futile, c'est vrai,—mais qui nous avait surmenés pendant quelques jours et distraits des préoccupations de la vie: il y a de cela d'abord…
Mais il y a aussi un autre sentiment, que nous éprouvons tous deux à cette heure, et dont nous nous faisons part l'un à l'autre, presque sans paroles, tandis que les dalles de marbre rendent leur petit son clair, sous nos talons, dans ce silence de minute en minute plus solennel. Il nous semble que cette soirée vient de consacrer d'une manière irrémédiable l'effondrement de Pékin, autant dire l'effondrement d'un monde. Quoi qu'il advienne, l'étonnante cour asiatique reparaîtrait-elle même ici, ce qui est bien improbable, Pékin est fini, son prestige tombé, son mystère percé à jour.
Cette «Ville impériale», pourtant, c'était un des derniers refuges de l'inconnu et du merveilleux sur terre, un des derniers boulevards des très vieilles humanités, incompréhensibles pour nous et presque un peu fabuleuses. [Loti1]

1903 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wereschtschagin, Alexander [Verescagin, Aleksandr Vasil'evic]. *Quer durch die Mandschurei in den Kämpfen gegen China 1900/01*. Aus dem Russischen von [Richard] Ullrich. (Mühlheim a.Rh. : Künstler, 1903). [KVK]

1903 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Vereshchagin, A.V.]. *V Kitaie : vospominaniia i rasskazy 1901-1902*. (St.-Peterburg : V. Berezovskii, 1903). = *Quer durch die Mandschurei in den Kämpfen gegen China 1900/01 : Feldzugserinnerungen und Erzählungen von Alexander Wereschtschagin*. (Mühlheim am Rhein : Künstler, 1903). [WC]

1903 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Casserly, Gordon. *The land of the boxers : or, China under the allies*. (London : Longmans, Green, and Co., 1903).
https://archive.org/details/landboxersorchi00cassgoog. [WC]

1903 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chiminelli, Eugenio. *Nel paese dei draghi e delle chimere*. Con 129 ill. e 4 piante. (Città di Castello : Lapi, 1903). [1900 in China]. [WC]

1903 *Literatur : Westen : China als Thema / Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzmann, Erich von. *Im Sattel durch Zentralasien* [ID D13265].
Li Changke : Bericht seiner Reisen 1901-1902 in China. Das Buch bestätigt die Vorurteile Deutschlands über China und zeigt das westliche Machtbewusstsein und die Überheblichkeit der Fremden. [LiC1:70-71]

1903 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzmann, Erich von. *Im Sattel durch Zentralasien : 6000 Kilometer in 176 Tagen*. (Berlin : D. Reimer, 1903). [Bericht seiner Reise 1901-1902].
http://www.gutenberg.org/files/44737/44737-h/44737-h.htm.

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Edward Younghusband reist durch Tibet bis Lhasa um Handelsbeziehungen aufzunehmen. [ODNB]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gustave-Charles Toussaint reist vom Pamir-Gebirge in die Mongolei. [Wik]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Wason reist in China. [Wik]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Campbell, C[harles] W[illiam]. *Journeys in Mongolia*. In : Geographical journal, Nov. 1903. = Campbell, C[harles]. *Travels in Mongolia, 1902 : a journey*. (London : The Stationery Office, 2000). [Cor]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Giehrl, Rudolf. *China-Fahrt : Erlebnisse und Eindrücke von der Expedition 1900/01*. Mit 7 Karten-Skizzen, 92 Phototypien, 12 Zeichnungen von Anton Hoffman. (München : I. Lindauer, 1903).
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/dms/werkansicht/?PPN=PPN618592849&PHYSID=PHYS_

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Halkin, Joseph. *En Extrême-Orient, 1900-1901 : récit et notes de voyage : Ceylan, Java, Siam, Indo-China, Île de Haï-nan, Chine, Japon, Corée, Sibérie*. (Bruxelles : O. Schepens, 1903).
https://archive.org/stream/enextrmeorientr00halkgoog#page/n11/mode/2up.

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lesdain, [Jacques Bouly de]. *En Mongolie : 15 juin-22 septembre 1902*. (Paris : A. Challamel, 1903).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k503942r.

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Matignon, Jean-Jacques. *L'Orient lointain : Chine, Corée, Mongolie, Japon*. (Lyon : A. Stork, 1903). [KVK]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Müller, K. Friedrich. *Im Kantonlande : Reisen und Studien auf Missionspfaden in China*. (Berlin : Berliner Evangelische Missionsgesellschaft, 1903). [Guangzhou]. [KVK]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perthes, Georg. *Briefe aus China*. (Gotha : J. Perthes, 1903).

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liang, Qichao. *Xin da lu you ji*. (Hengbin : Xin min cong bao she, 1903). [Beschreibung seiner Reise in Amerika und Kanada von 1898].
新大陸游记 [Ren]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qian Shan, Shili. *Gui mao lü xing ji : Gui qian ji*. (Changha Shi : Hunan ren min chu ban she : Hunan Sheng xin hua shu dian fa xing, 1981). [Bericht über ihre Reise mit ihrem Mann Qian Xun von Japan über Korea nach Russland 1903].
[Shan, Shili. Selections from *Travels in the year guimao*. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
癸卯旅行记 : 归潜记 [AOI,Egg]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas, R.D. *A trip on the West river : new going and coming = Xin wang lai*. (Canton : The China Baptist Publication Society, 1903). [Bericht seiner Reise auf dem Xi Jiang (Guangdong), durch Guangdong bis Wuzhou (Guangxi) 1897-1903].
https://catalog.hathitrust.org/Record/007674772. [Limited search]. [Cla]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rodt, Cäcilie von. *Reise einer Schweizerin um die Welt*. (Neuenburg : Zahn, 1903). [Bericht der Reise 1901 nach Amerika, Japan, China, Java, Siam, Burma, Indien, Ceylon]. [WC]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hefele, K[arl]. *Aus dem Osten : Reisen in Sachalin, Ostsibirien, der Mandschurei, China und Korea*. In : Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens ; Bd. 9 (1903). [Bericht seiner botanischen Studien in Sachalin und der Rückreise durch die Mandschurei mit einem kurzen Aufenthalt in Beijing].
https://archive.org/details/bub_gb_fqdRAAAAMAAJ/page/n4. [WC]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nilsson, A.G.V. ; Scott, W.M. ; Bell, H.D. *A holiday on the Pei-Ho*. (Hong Kong : Cuedes, 1903). [Bei He].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001871433. [Limited search]. [WC]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven. *Asien : tusen mil pa okanda vagar*. (Stockholm : Bonnier, 1903).
=
Hedin, Sven. *Im Herzen von Asien : Zehntausend Kilometer auf unbekannten Pfaden*. (Leipz8ig : F.A. Brockhaus, 1903).
Band 1:
https://archive.org/stream/imherzenvonasien01hedi#page/n7/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/imherzenvonasien02hedi#page/n7/mode/2up. [WC]

1903 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Litton, G.J.L. *Report on a journey in north and northwest Yunnan, season 1902-1903*. (Shanghai : Printed at the Shanghai Mercury, 1903). [WC]

1903-1904 *Geschichte : China - Europa : England / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Younghusband leitet eine Mission nach Lhasa um Tibet dazuzubringen, den englisch-chinesischen Vertrag von 1890 einzuhalten. Henry Hubert Hayden, Frederick Marshman Bailey und Ernest Wilton nehmen daran teil. Bailey erforscht Handelsstrassen zwischen Indien und Gartok (Tibet). [ODNB,WiltE1]

1903-1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilhelm Filchner führt eine Expedition nach Nord-Tibet und China durch. [Mey]

1904 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
François, Auguste. *L'oeil du consul*. In : Le monde illustré ; 19 nov. (1904). = François, Auguste. *L'oeil du consul : Auguste François en Chine (1896-1904)*. Textes d'Auguste François rassemblés par Pierre Seydoux ; présenté par Dominique Liabeuf et Jorge Svartzman. (Paris : Ed. du Chêne ; Musée Guimet, 1989). [Bericht seiner Reise 1904 von Yunnan bis Jianzhang, nach Kangding und Luding (Sichuan). [WC]

1904 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hémon, Félix. *Sur le Yang-tse : journal d'une double exploration pendant la campagne de Chine (1900-1901)*. Avec préfaces et notes par A[uguste] Gérard. (Paris : C. Delagrave, 1904). [Yangzi].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k56063700/f2.planchecontact. [WC]

1904 *Literatur : Westen : Oesterreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Binder von Krieglstein ist nach dem Boxer-Aufstand als Berichterstatter in Nord-China. Er nimmt am Russisch-japanischen Krieg teil und reist dann längere Zeit durch die Mandschurei und die Mongolei. [Cla,LiC1:S. 84]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Albert Tafel begleitet Wilhelm Filchner auf der Expedition nach Nord-China und Ost-Tibet. [Fic1]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Comentale, Christophe. *Jules Pineau : journal de voyage en Chine 1904*. (Taipei : Presses de Rays-Ko ; Paris : C. Comentale, 1994).

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gervais-Courtellement, Jules-Claudin. *Voyage au Yunnan*. (Paris : Plon, 1904). [Bericht über die Handelsmission im Auftrag Frankreichs von Hanoi bis Kunming (Yunnan), Sichuan, Shanghai und Tibet].
https://archive.org/stream/voyageauyunnan00gervuoft#page/n9/mode/2up. [Boot]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geil, William Edgar. *A yankee on the Yangtze : being a narrative of a journey from Shanghai through the Central kingdom to Burma*. (London : Hodder and Stoughton ; New York, N.Y. : A.C. Armstrong and Son, 1904). [Yangzi].
https://archive.org/stream/yankeeonyangtzeb00geil#page/n9/mode/2up. [LOC]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grenard, Fernand. *Mission Dutreuil de Rhins dans la Haute Asie : Le Tibet : le pays et les habitants*. (Paris : Armand Colin, 1904). [Bericht der Reise von Fernand Grenard und Jules-Léon Dutreuil de Rhins].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k58100644.r=Le+Tibet+Le+Pays+et+les+Habitants.langDE. [C

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jack, Robert Logan. *The black blocks of China : a narrative of experiences among the Chinese, Sifans, Lolos, Tibetans, Shans and Kachins, between Shanghai and the Irrawadi*. (London : Edward Arnold, 1904). [Bericht seiner Expedition von Shanghai, auf dem Yangzi bis Chengdu (Sichuan) 1900].
https://archive.org/stream/backblockschina01jackgoog#page/n10/mode/2up. [ADB,Yale]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Marsay, [Jehan-Marie-Joseph] de. *Une croisière en Extrême-Orient*. (Paris : Ch. Delagrave, 1904). [Reisegruppe auf einer Privatyacht reist um die Welt. Erwähnung von Hong Kong, Macao, Guangzhou und Fuzhou ohne Landgang].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5808584t. [Cor 1]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hosie, Alexander. *Mr Hosie's journey to Tibet, 1904 : a report*. (London : Stationery Office, 2001). [Bericht über die Reise von Chengdu (Sichuan) bis Tibet]. [KVK]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hourst, [Emile Auguste Léon]. *Dans les rapides du Fleuve bleu : voyage de la première cannonière française sur le haut Yang-tse-kiang*. Préface de M. Jules Lemaître ; dessins originaux de l'enseigne de vaisseau Térisse, membre de la mission. (Paris : Plon-Nourrit, 1904). [Bericht seiner Reise auf dem Yangzi 1900].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k375473f/f1.planchecontact.

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrer, Reginald John. *The garden of Asia*. London : Methuen, 1904). Bericht seiner Reise nach Beijing, Korea und Japan.

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anz, Walter. *Eine Winterreise durch Schantung und das nördliche Kiang-su*. In : A. Petermanns Geographische Mitteilungen ; vol. 6 (1904). [Bericht seiner Reise für landwirtschaftliche Studien 1899 in Shandong und Jiangsu]. [UH]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bogoras, Waldemar. *Durch die Mandschurei*. Aus dem Russischen übers. von Sonja Wermer. (Wien : Wiener Verlag, 1904). (Bibliothek berühmter Autoren ; Bd. 24). [WC]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zabel, Eugen. *Auf der sibirischen Bahn nach China*. (Berlin : Allgemeiner Verein für Deutsche Literatur, 1904).
https://archive.org/stream/aufdersibirisch00zabegoog#page/n9/mode/2up. [WC]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kneip, Arthur. *Der Yang-Tzi-Kiang als Weg zwischen dem westlichen und östlichen China*. (Leipzig : Engelmann, 1904). [Yangzi]. [WC]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Merzbacher, Gottfried. *Vorläufiger Bericht über eine in den Jahren 1902 und 1903 ausgeführte Forschungsreise in den zentralen Tian-Schan*. (Gotha : Perthes, 1904). [Tian shan ; enthält Xinjiang]. [WC]

1904 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wegener, Georg. *Tibet und die englische Expedition*. Mit zwei Karten und acht Vollbildern. (Halle a.S. : Gebauer-Schwetschke, 1904). (Angewandte Geographie ; 2. Serie, 1). [KVK]

1904-1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus*
Watters, Thomas. *On Yuan Chwang's travels in India, 629-645 A.D.* After his death by T.W. Rhys Davids and S.W. Bushell. (London : Royal Asiatic Society, 1904-1905). (Oriental translation fund ; N.S., vol. 14-14). [Xuanzang].
https://archive.org/details/cu31924071132769. [WC]

1904-1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
David-Néel, Alexandra. *Journal de voyage : lettres à son mari*. (Paris : Plon 1975-1976). Vol. 1 : *11 août 1904-27 décembre 19*17. Vol. 2 : *14 janvier 1918-31 décembre 1940, de la Chine à l'Inde en passant par le Tibet*.

1905 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Valli, Mario. *Gli avvenimenti in Cina in 1900 e l'azione della R. Marina italiana*. (Milano : U. Hoepli, 1905). [WC]

1905 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Conrady, August. *Acht Monate in Peking : Eindrücke und Studien aus der Zeit nach den chinesischen Wirren : Vortrag*. (Halle a.S. : Gebauer-Schwetschke, 1905). (Der Orient ; 1). [Beijing] [KVK]

1905 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ansichten von Tsingtau und dem Hinterlande. ([S.l. : s.n.], 1905). [Qingdao]. [WC]

1905 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria*. (London, Methuen, 1905). [Bericht seiner Reise als Reporter der London Morning Post über den russisch-japanischen Konflikt in der Mandschurei 1904]. [Auszüge].
https://archive.org/details/withrussiansinm02barigoog.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Forrest reist in Nord-West Yunnan und Burma um das Salween-Tal zu erforschen. [Sel1]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Kenneth Howard-Bury reist in Tibet. [ODNB]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Waddell, Laurence Austine. *Lhassa and its mysteries*. (London : John Murray, 1905).
https://archive.org/stream/lhasaanditsmyst01waddgoog#page/n12/mode/2up. [Boot]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Challaye, Félicien. *Au Japon et en Extrême-Orient*. (Paris : Colin, 1905). [WC]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Crosby, Oscar Terry. *Tibet and Turkestan : a journey through old lands and a study of new conditions*. (New York, N.Y. : G.P. Putnam's Sons, 1905).
https://archive.org/stream/tibetturkestanjo00crosrich#page/n9/mode/2up. [LOC]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Genschow, A. *Unter Chinesen und Tibetanern*. (Rostock : C.J.E. Volckmann, 1905).
[Bericht seiner Reise entlang der tibetisch-chinesischen Grenze bis Birma und Indien].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN610345796&PHYSID=PHYS_0005

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landon, Perceval. *Lhasa : an account of the country and people of Central Tibet and of the progress of the mission sent there by the English government in the year 1903-4*. (London : Hurst and Blackett, 1905).
Band 1.
https://archive.org/stream/lhasaanaccountc01landgoog#page/n3/mode/thumb.
Band 2:
https://archive.org/stream/lhasaanaccountc00landgoog#page/n12/mode/thumb. [Boot]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Legendre, A[imé]-F[rançois]. *Le far-west chinois : deux années au Setchouen : récit de voyage, étude géographique, sociale et économique*. (Paris : Plon-Nourrit, 1905).
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montgelas, Pauline von. *Ostasiatische Skizzen : mit einer Ansicht des Himmels-Tempels zu Peking*. (München : Theodor Ackermann, 1905). Bericht über ihre Reise 1901-1902 von Tagu (Tianjin) bis Beijing, Japan, Beijing, Qingdao, Mongolei, Mandschurei, Korea, Guangzhou (Guangdong), Macao, Hong Kong.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Little, Alicia]. *Round about my Peking garden*. by Mrs. Archibald Little. (London : T. Fisher Unwin, 1905). [Beijing].
https://archive.org/stream/cu31924023560992#page/n9/mode/2up.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Candler, Edmund. *The unveiling of Lhasa*. (New York, N.Y. : Longmans, Green & Co. ; London : E. Arnold, 1905). [Tibet].
https://archive.org/stream/unveilingoflhasa00cand#page/n9/mode/2up.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Millington, Powell. *To Lhassa at last*. (London : Smith, Elder & Co., 1905).
http://www.gutenberg.org/files/32752/32752-h/32752-h.htm. [WC]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Herz, Otto. *China aus eigner Anschauung*. ([S.l. : s.n.], ca. 1905). MS. [WC]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus*
Jobst, Fritz. *Geschichte des Tempels Tjä Tai Tze*. (Tientsin : Verlag der Brigade-Zeitung, 1905). [Ji tai Tempel].
http://frankpfeifer.tk/download/oqCutwAACAAJ-geschichte-des-tempels-tja-tai-tze. [WC]

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Hackmann, Heinrich Friedrich. *An den Grenzen von China und Tibet : vom Omi bis Bhamo : Wanderungen an den Grenzen von China, Tibet und Birma*. (Halle a.S. : Gebauer-Schwetschke, 1905).
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN623884267&PHYSID=PHYS_0011

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Cordier, Henri. *L'expédition de Chine en 1857-58 : histoire diplomatique, notes et documents*. (Paris : F. Alcan, 1905).
https://archive.org/details/lexpditiondechi01cordgoog.

1905 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Percival, W[illiam] S[pencer]. *Twenty years in the Far East : sketches of sport, travel and adventure*. (London : Simpkin Marshall, 1905). [Enthält keine Reise in China]. https://archive.org/details/twentyyearsinfar00perc. [Cor 1]

1905-1906 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dai, Hongci. *Chu shi jiu guo ri ji*. (Beijing : Di yi shu ju, 1906). [Neuaufl. (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1982). (Zou xiang shi jie cong shu)]. [Tagebuch über seine diplomatische Mission in Japan, Amerika und Europa 1905-1906].
李　鸿章　历聘　欧美记
[Dai, Hongci. Selections from *Diplomatic mission to nine countries*. Transl. by Marthy P.Y. Cheung. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI,Boot]

1905-1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bernard-Maître, Henri. *Souvenirs d'Extrême-Asie : cinquième partie Chine du Sud*. Par Henri Maitre, ancien assistant du service civil des Douanes impériales maritimes chinoises. In : Revue indo-chinoise, 1905-1906. [Cor 1]

1905-1907 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kang, Youwei. *Ou zhou shi yi guo you ji*. (Shanghai : Guang zhi shu ju, 1905-1907). [Bericht über seine Reise in Europa. Erschienen sind nur die Berichte über Italien und Frankreich].
欧洲11国游記
[Kang, Youwei. Selections from *Notes on travels around Europe*. Transl. by Daniel Kane. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)]. [AOI,Egg]

1905-1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Albert Tafel führt eine zweite Expedition nach Nordwest-China und Ost-Tibet durch. Er ist der erste Wissenschaftler, der die Nordsüd-Schlucht des Huanghe auf der Grenze von Shanxi und Shaanxi erreicht. Er arbeitet geologisch in der Inneren Mongolei, in der Sandsteppe Ordos und kehrt nach Lanzhou (Gansu) zurück. Die zweite Unternehmung führt ihn ins Qaidam Becken (Qinghai), zu den Quellenseen des Huanghe, zum Kunlunshan und zurück nach Lanzhou (Gansu). Die dritte Reise führt ihn nach Lhasa und Dajianlu und als erster Europäer erreicht er das Kloster So-tsong-gomba am Huanghe. [Fic1]

1905-1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sven Anders Hedin führt seine dritte Expedition nach Zentralasien durch und überschreitet achtmal das Himalaya-Gebirge. [Int]

1905-1912 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
1905-1908 Adolf Fischer wird offizieller Berater an der deutschen Botschaft in Beijing und reist drei Jahre im Auftrag für Berliner Museen und für seine eigene Sammlung Kunstwerke zu erwerben. Weitere Kunstreisen in China 1909-1912. [Goe1]

1905.1 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria* [ID D32572]. (1) [Auszüge].

The next thing I remember was being wakened at sunrise by a furious scuffle. A party of Chinese coolies — for all I knew then they may have been mandarins or yamen — had invaded the train. They were drunk, and spat and slobbered, and the soldiers with one voice cried, "Get out, Chinese."…

At Manchuria Station the commercial gentleman, who had regarded correspondents with suspicion, informed me that it was very doubtful if we should be allowed to cross the frontier into Manchuria…

The journey to Kharbin passed off without any incident. Some excitement was caused by the announcement that a band of Hun-hutzes had been seen, and that they might very likely attack the train. This, however, did not occur; but a whole crowd of Chinese officers boarded the train at one station and filled up the spare seats, especially the top-seats, from whence they spat, without ceasing, on the occupants of the lower seats, much to the annoyance of a French lady, who remarked that " les chinois sont impossibles." From Manchuria Station to Kharbin the journey lasted three nights and two days. I arrived at Kharbin on the 18th May after a journey of seventeen days from St Petersburg…

Kharbin and Mukden [Harbin (Heilongjiang) and Shenyang (Liaoning)].

From the conversation of some of my fellow-travellers from Manchuria Station I had obtained the impression that Kharbin resembled one of those huge American cities that grow up in a night. I pictured to myself a town somewhat like Vienna, with asphalt pavement and electric light. On arriving all that I saw before me from the station was a sea of mud, deep, thick swamps which did duty for roads, a few houses in the distance, and a certain amount of scaffolding. There were no Vehicles to be got, except a Chinese peasant's cart, which consists of a large board and huge solid wheels like the carriages pictured in "prehistoric peeps." Later on, after driving round the town to find rooms in a hotel, it became evident that on the whole Kharbin is a large place ; the town proper, the old town, which is called Pristan, is three miles away from the station ; the new town consists of government offices, a church, a hotel and some hospitals, and the Russo-Chinese Bank. That was true then ; but now all is changed. You arrive at a gigantic station built in the art-nauveau style, which has spread like a disease from Germany over the whole of Russia. The old station has been converted into a hospital. In front of the station is a spacious boulevard leading to the bank, and you have at once the impression that you are in town.

When I arrived in May I felt that I had come to the house on the marsh. I eventually found rooms in the Hotel Oriant, which I think must be the most expensive hotel in the world; it is kept by two ex-convicts, with squinting eyes and a criminal expression ; and the prices of food and lodging were exalted beyond dreams of Ritz.

The bedroom was damp and dirty, and cost 15s. a day, without the bed. I have with me now a bill for a small supper, which, for two people, amounted to 72 roubles. The population of Kharbin consists almost entirely of ex-convicts and Chinamen. This fact did not surprise me, and I agreed with a Frenchman who said to me, "On a raison de dire qu'il faut avour tué père et mere pour venir vivre dans un tel pays."

The cab drivers were all ex-convicts, and fearful tales were told one of how, if dissatisfied with their fares, they merely killed you and threw your body into the street. On the return home an officer told me how a cabman driving him home had thanked him for driving with him, and when the officer asked why, had explained that the presence of an officer was a guarantee of safety, and that the night before he had been set upon by two thieves who had beaten him till he gave up all his money, warning him that if he screamed he would be stabbed. They had then proceeded to strip him, and finding a watch concealed in his sock they had beaten him again. The authority of the police in Kharbin seems to be non-existent.

Kharbin is now called the Chicago of the East. This is not a compliment to Chicago. I only stayed there a week on the way out, and not at all on the return journey; but from accounts I heard it is now a changed city, full of Greeks, who do an enormous trade, and theatres and music-halls. It was the Cape Town of the war. When we arrived at Kharbin we were told that it was impossible to go any further; that the correspondents at Mukden were on the point of returning, and that Admiral Alexieff himself was expected. This was a fact. I was told that the plan of campaign was a general retreat to Kharbin, which was to become the headquarters of General Kouropatkin, and that he would not advance thence until he had what he considered to be a sufficient number of troops.

A week later a meeting took place between General Kouropatkin and the Viceroy at Mukden, and whether or not it was the result of this interview the forward movement south was begun which ended in the battle of Wa-fan-go.

Among business men whom I met» there was a certain feeling of relief that the war had broken out, that the uneasiness and suspense had been put an end to, and that the matter would be settled one way or another. They criticised, however, the manner in which the negotiations had been carried on most violently. One man said to me if you carry on negotiations in such a manner you should have 100,000 men ready to back you up, whereas in the whole of Manchuria, when the war broke out, there were not more than 60,000 men." It appeared that after the battle of the Yalu General Mischenko had only eighteen sotnias, and there were only a few regiments of infantry at Liaoyang.

In fact, the Japanese might have marched to Mukden and taken it without risk and without loss. That they did not do so is, I suppose, to be attributed to the fact that they thought they

would capture the whole of the Russian army at Liaoyang, and had made their plans accordingly, and considered consequently that the more troops the Russians poured into Manchuria the better.

After staying a week in this depressing centre I travelled to Mukden in great luxury owing to the courtesy of General Holodovsky, who gave me a place in a first-class carriage, which was reserved for him. He was a charming and cultivated man, with a passion for out-of-door sports and oriental china. He was also responsible for the admirable fortifications which were constructed at Liaoyang, and further south between Liaoyang and Ta-shi-chiao. It only took a day and two nights to reach Mukden. On arriving at Mukden one is aware that one has left the Western world ifar behind one ; Kharbin is a great modern abortion ; Mukden is an oriental masterpiece. It is said to resemble Pekin on a smaller scale, to be a miniature Pekin. It is a large square town surrounded by an extremely thick dilapidated wall, round which you can walk. Inside it are masses of closely-packed one-storied houses divided up into innumerable small alleys, and intersected by two or three main streets, in which the shops riot in an extravagance of oriental sign-posts ; huge blue and red boots, bespangled with gold stars, hanging in front of the bootmakers, golden and vari-coloured shields and banners hanging in front of other shops ; theatres, each with a great clanging gong sounding incessantly to attract the passer-by; add to all this, the sunshine, the brilliant colouring of the people's clothes, the "tinkling temple bells and the spicy garlic smells," and even if you have never been further than Mukden, when you return to the damp and drizzle of London, the wet pavements, the rawness, the fog, and the half-light, you will hear the East calling — "you will long for the day and the dust and the ecstasy."

The palace, which is deserted and yet contains a collection of priceless art-treasures, jewels and china and embroidery and delicately illuminated MSS. locked up in mouldering cupboards, is exquisitely beautiful. Its courtyards are carpeted with luxuriant grass, its fantastic, dilapidated wooden walls, carven, painted and twisted into strange shapes such as you see on an oriental vase. The planks are rotten and mouldering, the walls eaten with rain and damp ; and one thanks Heaven that it is so, that nothing has been restored. Nothing lives for ever ; is it not then better that the shapes and buildings whose transitory existence delights the eyes of mortals be left in their beauty, left to live and grow ever more beautiful as they decay in obedience to the gradual change of time than to suffer the affront and the mutilation of man's brutal and hideous rejuvenating process ?

Mukden reminded me of Hans Andersen's fairy tales: its buildings and its inhabitants, the shops, the temples, the itinerant vendors in the street, the sounding gongs, the grotesque signs and quaint fantastic images, seem to belong to the realm of childish troUdom. Here it was, one feels, that the Emperor of China, of whom Andersen tells, sat and sighed for the song of the nightingale, when his artificial, metallic singing-bird suddenly snapped and ceased to sing. Still more enchanting in the same order of things are the tombs of Pai-ling and Pu-ling : here the delicate, gorgeous-coloured, and fantastic buildings which protect the remains of the Manchurian dynasty are approached by wild wood-ways, paths of soft grass and alleys of aromatic and slumber-scented trees.

The high, quaint towers and ramparts which surround the tombs — in China all the houses are of one story, and the sacred monuments are high, for the reason that the Chinese say that only spirits can live in high buildings — are in the same state of semi-dilapidation ; the brilliant colours are half-faded, the stairways are rotten, and overgrown with moss and grass. Here one feels that in some secluded attic at the top of a creaking stair, among the cobwebs and the dust and the starved wild flowers, surely here the sleeping beauty of the wood is slumbering, obstinately slumbering, lest she awake to hear the noise of shrapnel, and to see to what base use men can employ their energy and their ingenuity.

After I had stayed a week in General Holodovsky's railway carriage, daily apologising for so protracted a visit, I moved into the town, to the Der-lung-djen, which means the inn of the dragon. It consisted of a spacious courtyard, full of horses, surrounded by a low storied series of rooms, right against the southern wall of the town, and close to the southern gate. Here I engaged a Chinese boy and a mafoo (groom), and lived for sixteen days. Several of the war correspondents lived there also, and it would have been a period of delicious ease

had one not been aware that exciting events were happening just out of one's reach, and had we not been tormented by the desire to be there also. My first impressions of the Chinese consisted of respect mingled with wonder at their extraordinary dexterity, cleverness, and competence. My Chinese boy informed me, after he had been with me a day, that I ought to raise his wages, since he came from Canton, and was therefore clean, whereas he said "Chinese man dirty." His name was Afoo ; he spoke Pidgin- Russian. I saw from the first that he thought the idea of going further south to Liaoyang or anywhere near the front was silly. The Chinaman is essentially a man of peace. War he considers the greatest folly under the sun. A soldier — that is to say, a fighting man — is to him the scum of the earth. (The Duke of Wellington made the same remark about the rank-and-file of the British army.) To fight is to be guilty in his eyes of the worst form of vulgarity. It is no wonder, then, that, when he heard I was intending to go to Liaoyang, he remarked that his father was ill at Kharbin, and his wife not so well as might be expected at Tientsin, and asked leave to visit them, which I refused. He was clever, but casual ; capable, but obstinate ; and urbane without being rude. One day I told him he was stupid. "Of course" he answered, "I am stupid. If I were not stupid I should not be your servant, but a mandarin."

I have certainly never at any period of my life been so well looked after, nor had my needs ministered to, my unspoken wants guessed, and my habits divined so well as during these peaceful days at the Der-lung-djen by Afoo. It was when the correspondents gave a dinner-party that the Chinese boys displayed their talents. Then all their pride came out; their desire to show they were better and more capable than the servants of our guests ; then their quickness, agility, and dexterity were manifest in their highest degree.

The question which one is at once asked is, what was the attitude of the Chinese towards the Russians and towards the war ? Their attitude towards the war was simple enough, but their dealings with the Russians and what they felt about them is, I think, a more complicated question.

When I arrived at Mukden the population there was deriving great profit from the war. They were selling corn and carts and every conceivable commodity to the Russians at fancy prices. The educated Chinese used to tell me that it was neither the Russians nor the Japanese thatthey feared, but the possible breaking loose of the Chinese army.

The situation was, therefore, as if Scotland had been occupied by France and invaded by Germany, and the Scotch people were vaguely hostile to the French and guardedly friendly to the Germans, but quaking with terror at the thought of Glasgow and Edinburgh being looted by the Scots Guards.

The Russians have behaved as cleverly in theory as one can behave to the Chinese, and yet the result has not been altogether successful. I will try and point out why.

The Russians have in no way interfered with the internal justice or administration of China. Chinese justice pursues its uncompromising course. It is not more unjust than occidental justice, but it is different. Its object is to punish crime. As all oriental races, the Chinese are indifferent to death and impervious to the minor forms of legal torture, such as mere flogging. The law, therefore, is necessarily severe, and less sentimental than ours. They have a rule, that for every crime which is brought to the notice of the law a criminal must perish, or someone must perish — one crime, one criminal ; one criminal, one head off somewhere. If the criminal chooses, however, he can procure an understudy, who suffers in his stead.

"The difficulty is to find
A trusty friend who will not mind."

It is not as a matter of fact very difficult, and can be done if you are willing to spend a little money.

It is impossible for a Chinaman to be condemned to death unless he confesses that he is guilty of the crime of which he is accused, and the accused is tortured daily — there are many exceptions and grounds of mitigation — until he confesses, then his head is cut off. The advantage of this system is that a thing like the Dreyfus case, which dismembers and convulses a whole nation, is impossible, and the main object is achieved. The Chinese have recognised the fact that ideal justice is impossible, that it is very difficult to lay hands on the

true offender, that human things are so complicated that to apportion the right measure of blame is a task too high for man, and that since things are so, and crime must be repressed, crime itself must be punished, and it is. The only competent judges of the question, i.e. men who have devoted their lives to the study of Chinese institutions, say that Chinese law is better adapted to ensure the punishment of a greater number of guilty persons than the English law; and that although innocent men may be occasionally punished (a case which sometimes occurs in Europe also), the well-being of the mass is better preserved than by a system in which sentiment plays a larger part.

Again, the Chinese penal code has been characterised as being remarkable for the conciseness and simplicity of its style, its businesslikeness and absence of verbiage.

Another good point is that the judge, if not influenced by bribery, may endeavour to give a common-sense verdict; he is not bound by precedents, and he can overrule the custom if he sees his way to a reasonable course of action. To try and make the Chinese adopt occidental methods — to give them the benefit of the Code Napoleon, or the beautifully simple system of English or Scotch law, would be disastrous. This the Russians have recognised. They have grasped the great fact that nobody can govern the Chinese but the Chinese, and have acted upon it.

Secondly, they have absolutely forbidden all religious propaganda.

There is nothing but praise to be said on the subject of our missionaries at Mukden or Liaoyang : they are men for whom I have the greatest respect and admiration ; men who, this winter, have done great and admirable work among the refugees driven to Mukden from their devastated homes. But treating the question in the abstract the Chinese cannot fail to appreciate facts such as the German occupation of Kiaw-chaw; they must have learnt by now that the missionary is the first step in a sequence of things, the ultimate stages of which are gunboat, concession and occupation ; and it may be doubted whether it is not rather presumptuous on our part to try and convert the Chinese, for are we so sure that the life led as the result of our methods, our morality, and our religion, is superior to theirs ? However that may be, I think one can safely say that if you wish to get on well with the Chinese the less you try to convert them the better, and the Russians have never made the slightest effort in that direction.

Thirdly, the Russians have no racial antipathy to the yellow race. The Russian soldiers and the Chinese fraternise as people belonging to the same race and the same class, and not only the soldiers, but the officers treat the Chinese lower classes, and let themselves be treated, with great and good-natured familiarity. This seems to me to account for the success of the Russians in getting on with the Chinese, and for their failure in making themselves respected.

The main facts about the Chinese in Manchuria are, firstly, that they are hostile to any foreign occupation, and that they regard Russian-man, English-man, German-man as one and the same — namely, robber-man or Hun-hutze. That is the principal point, the rest is merely a question of detail. To the Japanese they are, and will be, favourable according to how far they consider they will be successful in turning the Russians out of Manchuria, but I do not fancy they would like a Japanese occupation, and during the Chinese War the Japanese although they behaved better than the Europeans because their troops were better disciplined, were nevertheless unflinchingly severe towards the Chinese.

Secondly, the situation has been altered by the change in the circumstances by the fact that occupation in times of peace and occupation in times of war are two separate things.

On the whole the Russians treat the Chinese exceedingly well. Russian soldiers who rob or molest the Chinese are treated with extreme severity. A soldier who is convicted of twice having robbed a Chinaman can be hanged. It is said that the familiarity with which the Russians treat the Chinese lowers their prestige. This is no doubt true, but does not seem to me to be of great importance. Mr Whigham, in his book on Manchuria, says that no one will persuade him the Chinaman prefers justice to sympathy or likes to be pushed off the pavement into the middle of the road. The situation is now different owing to the fact of the war. The war is, to say the least of it, a nuisance to the Chinese, and the Russians are the outward and visible sign of the war.

Considering the fact that the Chinese are hostile to the Russians in the war question, it seems to me marvellous that so few cases of friction occurred. I imagine this is due to the extraordinary cleverness and supple adaptability of the Chinese to the circumstances. I was buying a shirt one day in Liaoyang, a thin silk shirt such as the Russians all wore in the summer. The shop-keeper thought at first I was a Russian soldier, and patted me on the back and said, "Shang-ho hodjia," which means good old fellow. I then said I was an Englishman, upon which his manner became deferential, and he said, "Englishman good man, Russian man bad man".

The missionaries tell me, and I have frequently repeated the argument as if it was my own idea, that what the Chinese object to is not the familiar treatment they experience at the hands of the Russians, but the inconsistency of the treatment. That they are arm-in-arm with them at one moment and kick them the next.

But if this is true of the Russians it is equally true of the English, and it comes about in this way. I have seen this occur also over and over again. The Englishman is treating the Chinaman with what he thinks, and with what is, perfect fairness and friendliness. The Chinaman suddenly ex-asperates him beyond all endurance, and then the Englishman kicks him. The net result of this is that the Englishman kicks the Chinaman if he is angry, and does not ever go arm-in-arm with him. The Russian goes arm-in-arm with the Chinaman, and does not kick him if he is angry, but only if he is drunk ; and if he, drunk or sober, maltreats a Chinaman he is liable to be hanged.

The result ought to be that the Chinaman should respect the Englishman more and like the Russians better. This would be true in times of peace, but it is the Russians and not the English who are making war in China.

It must be remembered that, unless you have spent all your life in China, it is difficult to treat the Chinese consistently owing to the fact that they are certain at some time or other to exasperate you to madness.

The Russians consider our treatment of the Chinese brutal, and it is true that I only once saw a Russian kick a Chinaman, and he, the Russian, was drunk. I was, on the other hand, constantly amazed at the way in which the soldiers allowed themselves to be positively bullied at times by the Chinese. The truth of the matter is that the Russians get on perfectly well with the Chinese — whether the Chinese respect them more or less than Englishmen or others is neither here nor there — but no amount of getting on well will compensate for the fact that the Russians are not only occupying their country but making war in it. Therefore the question of treatment has become a question of detail sunk in the larger fact of the war. I think the Russians have often been inconsistent in their treatment of the Chinese, or rather that this inconsistency is carried further in their case owing to the fact of the war, and the Chinese, being an element of that fact, the Russians have, I think, often behaved far too leniently to the Chinese when these have shown themselves openly hostile to them and then exasperated at the result they suddenly adopt a severer method which affects the innocent rather than the guilty. Whenever I saw a Chinaman arrested for complicity with the Japanese or the Hun-hutzes he invariably escaped. The matter can be briefly summed up as follows : — The Chinaman has no inborn hatred of the stranger, but detests the foreign occupation and foreigners who come with a purpose, such as to obtain concessions or other things, which they know in the long run mean occupation. The Russians get on well with the Chinese, who accepted their rule, which was easy and light, quietly and cheerfully in times of peace ; but now that they are the outward and visible manifestation not only of occupation, but of war and all its horrors, they wish them at Jericho. It is very difficult to get the Chinese to express an outspoken opinion on such things. One Chinaman told me he considered all the foreigners who infested Manchuria — including the Japanese — as robber-men. The Chinese suffer also greatly at the hands of the interpreters who have taken service with the Russians. These men are rascals of the lowest form. They extort money from the wretched peasants under the threat of denouncing them as Hun-hutzes, and I have no doubt that they frequently betray the Russians whenever an occasion occurs. I saw one of these men who returned to Mukden from Liaoyang after the Japanese occupation of that city. He was asked by an officer what was going on at Liaoyang. "The Japanese," he replied,

"have burnt most of the houses."
"What Japanese general is in command ?" asked the officer. "His name in Chinese is the following," he replied, saying a long and unpronounceable concatenation of syllables. Now, if his name had been Nodzu or Oku, it would have been the same in Chinese. He merely wished not to say. There was one interpreter who was attached to the battery with whom I subsequently lived, named Mishka, whom I could not help liking. I have no doubt he was a scoundrel, but a sympathetic scoundrel. One day he led two Cossacks into temptation, and took them to a place where they drank and looted.
He was told on the morrow that he must be beaten, and was given the choice of being sent to the Chinese magistrate or being beaten by a Cossack. He said he would rather neither course were adopted. When he was told that it was absolutely necessary he chose to be punished by the Cossack.
For a week afterwards he avoided the officers and would not come near the colonel. At last, on being asked the reason, he said : "My ashamed" (moia stidno). The Chinese peasants showed extraordinary patience in the manner in which they bore the deprivations and sufferings which were the result of the war. These sufferings were very great, especially in the villages south of Mukden, which are now all deserted, the inhabitants having filed to the town. While a fight was actually going on the Chinaman used generally to dig a hole in the ground — a small catacomb — and thatch it with kowliang, and there conceal himself with his wife and his family until the fight was over, creeping out every now and then to make tea. The interpreters who followed the troops were perfectly used to the firing, and did not care a fig. They were tough individuals, and I saw one — he was quite small — give a big Cossack a tremendous thrashing. I am convinced that if the Chinese were organised, and ceased to think fighting vulgar, they would make excellent troops.
While I was at Mukden I had an interview with the Chinese Viceroy, and conversed with him through an interpreter. He refused to express any definite opinion, even on the subject of the weather.
When asked if the war would last long he replied, "War is an expensive business."
The day after my visit to the Viceroy, I and Mr de Jessen, a Danish correspondent, were invited to luncheon at the Chinese Foreign Office.
In deference to the European guests the meal was semi- European. It began with tea» and then there followed about seventeen courses, consisting of small dishes of meat, each one almost exactly like the other. There came a moment when I refused a dish ; the meal then immediately ceased. It was evidently managed on the plan of feeding your guests till they showed signs of disinclination for food, and then stopping. On the following day the mandarins who had been present left cards in the morning to say they were coming to see us, and arrived in the afternoon and paid an elaborate visit.
On the whole the impression one gathered from the Chinese was that they had accepted the war, as they accept everything else, in a philosophical spirit, and were resolved to make the best of it by letting no occasion slip of making some profit.
As to the question of the "yellow peril" I certainly would not be so rash as to make any prophecy. The question is, I suppose, will the Chinese ever adopt Western methods, as the Japanese have done, in order to drive foreigners from their country and to assume a leading and threatening part in the affairs of the world.
In order to do this they would have to cease being what they are at present They would have to become "patriots" in the sense of organising themselves into a competitive machine.
Philosophically the Chinaman is an individualist in that he prizes the quality of the individual life lived more dearly than the place of his country in the arena of nations ; but practically the individual does not exist in China.
The unit of society in China is not the individual but the family; the members of the family are fractions of the whole; a family is responsible for the good behaviour of its members,* a neighbourhood for its inhabitants, and an official for those whom he governs; the conservation, preservation, and perpetuation of the family are the aims of human society.
The Chinaman, therefore, is a patriarchalist, and his aim is peace.
Nevertheless the victory of the Japanese over European troops may very likely produce a

change of some kind Monsieur Anatole France, in his latest book, wittily says that what we have to fear from the yellow peril is nothing in comparison with what the Chinese have to fear from the " white peril," and that so far the Chinese have not yet looted the Louvre, nor has a Chinese fleet bombarded Cherbourg. I should say that the yellow peril will depend for its reality and extent entirely on this: how seriously the Chinese will consider the " white peril" to be? and how obnoxious will Europeans make themselves to the Chinese ? If the Europeans appear to them to step over the limit of what is bearable, they will take measures accordingly.

But the war has introduced a new and serious factor into the case. The Chinese have now realised that so far from the white races being invincible owing to their guns, their engines, and all the attributes of their superior civilisation, they can be thoroughly well beaten by yellow men who use the implements of the white race with far greater effect and skill than they do themselves.

There is also in China a Young Chinese party which is all for reform and for following the example of the Japanese. The British encourage this party and imagine that such a reconstruction would be of great advantage to Europeans and especially to the British ; not long ago one of the newspapers wrote an article called "The Arming of China" and " increase of British Prestige," making these statements as if the second part was the logical result of the first One of the most competent observers of Chinese affairs told me that he considered this point of view to be erroneous. " There are," he said, "two anti-foreign parties in China, the Boxers and the Young Chinese party, but both are agpreed as to one fundamental tenet, and that is "China for the Chinese." Should the Young Chinese party be ever successful in getting the upper hand and enforcing reforms, so far from there being any increase of British prestige there would be a universal tendency to kick every foreigner out of China, after having previously cut off their noses, and then the Chinese would return to their own avocations." But," he added, "it is a very difficult matter to force such an idea into a British head, because the British think that reform must necessarily be accompanied by enlightened and generous ideas such as the partition of China and the exploitation of its wealth by the British, open doors and a parliament, a habeas corpus act and concessions. "But believe me," he said finally, "Chinese reform means the end of all European prestige. If China is ever powerful in the way that Japan is, the Chinese will make very little difference between the British, the Germans, the Belgians, and the Hun-hutzes."

People say airily "the Chinese are so backward, poor things " ; my advice to such people is to go and see. They will find that the Chinese arrived at a certain level of civilisation centuries ago and remained there, because they saw nothing in the progress of other countries which tempted them to imitate it They anticipated our so-called civilisation and deliberately discarded it, since they did not consider that it would tend to greater happiness in the long run.

They are not ambitious and they are satisfied with a little. To them the important thing is not the quantity of things achieved in life, but the quality of the life lived. They are not in a hurry ; for that reason they fail to see why a motor-car is a better vehicle than a rickshaw, because if no one is in a hurry, there is no disadvantage in proceeding in a leisurely fashion. They see us spending our whole lives in hurrying after something, in aiming at being somebody, in kicking others aside in order to get somewhere. They continue the game for the sake of the game and not for the sake of winning any concrete prize. They are honest and hard-working, cultivated, intelligent, good - mannered, and good-tempered. They hate fighting, brawling, noise of all kinds, drunkenness and bad manners. Are they so very backward ? [Bari3]

1905.2 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria* [ID D32572]. (2)

Liaoyang to Ta-shi-chiao [Dashiqiao].

I arrived at Liaoyang on the 22nd of June. Liaoyang is only fifty miles from Mukden, and the journey took nearly twelve hours. Liaoyang, as a town, resembles Mukden only it is less imposing, and perhaps even more picturesque and more dirty; the environs are certainly more beautiful. Like Mukden it is surrounded by a big wall ; only at Mukden the town has overflowed and formed large suburbs ; at Liaoyang there is only a small suburb on the east side of the town. As at Mukden, there was a collection of small brick-built government offices clustered round the railway station.

There was far more animation at Liaoyang than at Mukden ; General Kouropatkin was at Ta-shi-chiao when I arrived ; but nevertheless one felt that one was somewhere near a war. Streams of carts poured through the town, the green two-wheeled carts called dvoogolkas which the Russians use for their transport; troops frequently marched through the streets and officers arrived at the hotel on their way to or from the front.

The hotel was kept by a Greek ; it was not very comfortable and the flies gave one but little peace ; still there was an atmosphere of gaiety about Liao-yang, a constant stream of arrivals, a bustle and life which did not exist in Mukden. I spent a week at the hospital, being laid up at Dr Westwater's house, a part of which he has very kindly turned into an hospital. Dr Westwater is almost the only foreigner in Manchuria who has any prestige in the eyes of the Chinese. He has lived at Liaoyang for many years, and the Chinese, not excepting the Hun- hutzes and the Boxers, regard him as a kind of divinity. He is equally popular and respected among the Russians, and was attached to their Red Cross during the Chinese campaign. He made a part of his house into an hospital, and looked after such of the correspondents and military attaches who fell ill.

His garden was a most ideal spot, and testified to the extraordinary fertility of the soil — you sow a seed one day, and on the morrow you notice a herbaceous border. Every kind of vegetable grows there. With regard to this, strangely mistaken ideas are prevalent in England ; people used to say that it would be impossible for the Russians to carry on the war in Manchuria, as they would not be able to live on the country, whereas it is owing to the fact of Manchuria being what it is that the war was possible at all. Russia could have supported an army of a million men in Manchuria without importing a single sack of flour from Russia.

In a normal year there is a big enough export from Newchang to feed an army. Moreover, the granary of Manchuria is the district north of Mukden which up to a short time ago had been practically untouched. To talk about the Russian resources being exhausted because Liaoyang had been taken, was equivalent to saying that because London was taken the resources of an army occupying all the country north of the Trent were at an end. Practically, all the supply that the Russians import from Russia consists of bread, sugar, biscuits, and coffee.

Again, they had in Mongolia an inexhaustible supply of horses and cattle on which they could draw. If there was occasionally a shortage of food it was not owing to lack of supplies, but to lack of time, as is always the case on forced marches.

What a country for the disciples of Mr Haig and Mrs Earle ! What a delightful pot-pourri could be written from a Manchurian garden ! In connection with this, Dr Westwater told me that he performed the most serious operations on the Chinese without any rise of temperature occurring, and he attributed this to the fact that they eat no meat.

At Liaoyang my Chinese servant left me, partly because I had paid him his wages, pardy because I was going to the front, and partly because I gendy kicked him out of the room one day when he had not come near me because it was a Chinese feast He said he had lost face and must therefore leave my service.

Lord Brooke, Reuter's correspondent, and I engaged two Montenegrin servants, named respectively Georgio and Siacco, who were afterwards the source of no little trouble.

On the 13th of July we received the news that we were allowed to go to the front, and on the

15th I left with Brooke for Ta-shi-chiao, together with two Montenegrins, two mules, and five ponies which it took twelve hours to entrain. Brooke and I had been appointed to the cavalry division of the ist Siberian Army Corps, consisting of four regiments of Siberian Cossacks, a regiment of Dragoons, and the 2nd Trans- Baikal battery under the command of General Samsonoff. I stayed a day and a night at Ta-shi-chiao, and lived in the vestry of the Roman Catholic Church with MM. Nodeau and Roucouli, the correspondents of the Journal and, the Temps, General Samsonoff was himself at Ta-shi-chiao, being indisposed after months of ceaseless and exhausting work. His place was being taken by General Kossagofsky. I proceeded to join my division, which was occupying a small village south-west of that place.

I started early in the morning and found the village without much difficulty. The general was away, but I was received by two officers of the 4th Siberian Cossack Regiment who were camping in a small Chinese kitchen-garden. They gave me some excellent soup, and some chicken, and tea, followed immediately afterwards by coffee, and received me with that kind of natural simple hospitality which is more precious than rubies, and is, in fact, the real true courtesy. One thinks of the elaborate counterfeit of good manners, the studied phrases of those who, being denuded of the true gift, aim at a kind of Louis XIV. style of complicated civility, and one shudders. These Cossack officers were real Cossacks. They had spent most of their life in the wilds of I do not quite know what inaccessible region, with no fellow-companions save the soldiers under them and Chinese peasants.

During my stay in Manchuria I met almost every kind of Russian officer: guardsmen who had exchanged into cavalry regiments ; men who had been there for years ; officers from provincial Russian towns, from Siberian towns, from the Caucasus, from Moscow, from Perm, from Omsk, from the German frontier ; men who had travelled all over the world, and spoke every language; others who had lived all their life in Siberia, or the Trans-Baikal regions, or Manchuria. I found that the good qualities which distinguish the best of them were the same ; the same, in fact, which are instandy recognisable in all classes of all countries, consisting of that absence of swagger, conceit, and self-consciousness which makes a boy liked at Eton. Never have I met with more perfect examples of this type than these two wild Cossacks. There are plenty of other types who, without possessing these qualities, which are often even conspicuously absent, are nevertheless good-natured and likeable. Tolstoi in his Sebastopol sketches shows us all types of the Russian officer and soldier, with his marvellous searchlight of truth and genius. But it was not until I had lived among them that I realised how faithful his portraits were. The cavalry officers seemed to me superior to the infantry officer; but of the infantry I had practically but little experience. The officers and men of the Siberian army seemed to me superior to those of the Russian army proper : that is to say, they knew their business better. The Russian officers have been gready abused ; they are represented as incompetent drunkards, brutal, stupid, and unconscientious. Military instruction, as far as I can judge, they do seem to lack ; but I do not see that we are exacdy the people to throw stones at them on that account.

As to the question of incompetence, it seems to me that the system is more at fault than the officers. There is a general want of organisation, cohesion, and discipline in the whole army ; and the fault comes more from above than from below. With regard to the question of drunkenness, the only fact which seems to me important on the matter is that at the actual front there was no drunkenness. There was nothing to drink except tea, and occasional extremely limited doles of vodka. It is quite true that officers sometimes got drunk at Liaoyang and Mukden, but Liaoyang and Mukden were not the front. Certain facts must also be taken into consideration : when Russians drink they drink a great deal harder than we do ; they drink vodka, which is brandy — brandy for heroes, as Dr Johnson said. Secondly, that Liao-yang and, subsequendy, Mukden were, during the war, in the same relation to the front (since Kharbin was too far off to be easily accessible, it taking sometimes as much time to reach Kharbin from Mukden as it would to reach Constantinople from London) as Capetown during the South African war. Therefore, when officers arrived there for a short respite from the privations and hardships of life at the front, they felt entided to enjoy themselves. The important fact is that they were not drunk in the field, that

they were not drunk when they should have been in discharge of their duties ; and that if they liked drink or not it did not
prevent them from being brave men, and dying with alacrity. I never heard any foreign witness during .the war, however critical, cast any aspersions on their courage.
Thirdly, there was an intermediate class of men who were not officers by nature, but who had come out to the war from curiosity, and wore a uniform ; this class was the most conspicuous at places like Liaoyang and Mukden, and tended to create a false impression. This was more noticeable at the beginning of the war. After two or three months General Kouropatkin weeded the army of its noxious elements with a ruthless hand. With regard to the question of general tenue, there were, it is true, some bad exceptions; but the general truth with regard to the officers who were at the front, is that they may lack instruction and may be deficient in many things, but as a rule they are brave men who do their duty.
I will give an instance to show what I mean. I was entertained at Kharbin by a certain officer who gave to me and some friends of mine a generous feast, which resulted in our host being inebriate for at least thirty-six hours. That same officer I happen to know never left his regiment during the time I spent in Manchuria, which was always at the extreme front, except for one day; and his regiment was kept continually at work, with only the bare necessaries of life till men and horses could do no more.
But a foreigner, had he seen that man in Kharbin, would have put him down as a hopeless case. During the whole time I was attached to a home battery I never saw a single case of drunkenness among the officers, even when we were quartered at Mukden. Before we started for the battle of the Sha-ho I managed to buy a dozen bottles of champagne from the store. I expected that we should have a great carouse. This was not the case. Somewhat to my astonishment a glass apiece was dealt out, and the rest was laid by, by the head of the mess, for future occasions, against the event of there being guests. Of course it was impossible to carry about any quantity of wine or spirits when we were at the front, and the only places where carouses of any kind were possible were towns such as Mukden and Liaoyang and Kharbin.
While I lived with General Kossagofsky's staff, I met some very fine fellows. The most remarkable was a young man called Egoroff. He had passed ail his examinations, and was offered a place on the general staff, which he refused, as he preferred a more modest situation at the front, where he would be sure of getting some fighting. He was a splendidly built, good-looking young fellow, exceedingly modest, and well educated. He was always at his post, and took part in every single small engagement which presented itself. He was a bom leader of men, and saved the situation when a panic occurred among the Cossacks of his division at Yantai.
Somehow or other fate was against him, and he never had an opportunity of brilliantly distinguishing himself, and he was one of those men who never push or put themselves to the fore. Many men during the war gained a great reputation owing to some lucky fluke, and more or less rested on their laurels. He, I think, worked as hard as anyone ; if there was kudos to be gained or not, he was always there and had gained no remuneration except the inward satisfaction which nobody can take away from him; that glow which Keats said made him so indifferent to praise or blame. He answered to the description of a brave man that one of the characters gives in Tolstoi's Sebastopol sketches, namely a man who always behaves as he should do, a definition which Tolstoi points out closely resembles Plato's definition of courage. He struck one as if he had stepped out of one of Shakespeare's historical plays, and he could be cast for the part of Hotspur or Henry V. During the war I met with counterparts of nearly all the individuals portrayed by Shakespeare in his historical plays, and heard conversations almost identically the same as those recorded in Henry V. among the soldiers in the English lines the night before the battle of Agincourt This man impressed me as much as any man I met during the war.
But apart from a phcenix of this kind I met a great many officers who struck me as good fellows, and who did their work well. The good officers remained at the front; the inferior kind used to hang about the stations, until General Kouropatkin put a stop to this. One point which certainly deserves to be mentioned was the extraordinary hospitality of the Russian

officers. Hospitality is a quality which is universal in Russia ; it is equally remarkable in all classes; among officers, soldiers, moujiks, tinkers, and thieves.
Whenever one passed by an officer's quarters he invariably invited one to come and to partake of something, and however little he had for himself, he gave you of his best. It was quite extraordinary to see what a fuss they made about a guest. The first example I had of this was in the train from Kharbin to Mukden, when I was in General Holodovsky's carriage. I did not know him beyond a mere formal introduction at the railway station, and he at once sent me tea, biscuits, and a candle to read by. Every morning he sent his servant to see that I had everything I wanted, and one evening at Mukden when I told him that my foot was hurting me, he at once set out before I could stop him to get a doctor from the Red Cross. I wondered whether it was usual for generals to take such trouble about war-correspondents. But where it was more remarkable still was at the front when officers at once put the small luxuries they had at your disposal. They were not satisfied with your taking one helping or one glass, but insisted on your satisfying yourself to repletion. I have already described the soldiers' hospitality; it was impossible to watch them eating without their at once offering you a share, and often I was glad of the offer. The officers who hung about the stations, and there were too many such men, were of a different order, and sometimes the fact of being a correspondent put one at their mercy.
The correspondents wore a red badge on their left arm, which often proved to be a red badge of suspicion. The badge had the drawback, which was in some cases an advantage, of putting one at the mercy of a casual inquisitive stranger who regarded one as public property, a thing to be looked at like a penny-in-the-slot machine. This is the kind of conversation I constantly had with strangers : —
What is that red mark on your arm ?" (Very often they knew this, and the opening was varied.
Sometimes it took the form of "Come here, correspondent") " I'm a correspondent". "What country ?" — "I'm an Englishmaa" (This produced a somewhat chilling effect generally.) "What newspaper ?"— " The Morning Post: " (I find everybody knows the Morning Post by name, and considered it by far the most Russophobe newspaper.)—" Ah ! " (effect bad).
Sometimes I made the acquaintance of someone casually, and it was only in the course of conversation that the fact that I was a correspondent was known, the red badge being often confused with the badge of the Red Cross, which it in no way resembled. I found that in general the correspondent was regarded as a kind of Sherlock Holmes, and was credited with being aware of the plans of both armies by a process of induction. But one thing I have always found — I have found it in every country that I have travelled in, but more especially when one wore a red badge — that the man who at once comes up to one and effusively makes friends is a bore, and very often not a high-class person ; and I often sat for hours at a railway station exchanging mirthless jests and drinking endless toasts in vile liquors with these importunate strangers. There were exceptions, of course, even to this rule. But the best sort of people were those I either met by accident or by introduction, but not those who went out of their way to make my acquaintance. The red badge not only attracted the military, but put one at the mercy of all the nondescript class of officials, clerks, merchants, Greeks, and camp-followers, and all such people who hang about an army. With such, however, it was easier to deal. There was also another kind of officer, who to my mind was worse than the class who haunted the stations.
The type will be found in any army; in Russia it is more objectionable owing to the political situation of the people. The qualities that distinguish him are a violent and uncompromising Jingo spirit, a narrow mind, a blustering and swaggering manner. Officers of this kind talk of the privates as if they were brutes, utterly devoid of either intelligence or human feeling of any kind ; whereas they little know how far more intelligent the private soldiers are than themselves. Such men fill one with a revolutionary spirit when one hears them talk.
Their counterpart exists, alas, all over the world, and they are responsible for some of the stupidest acts that have ever been committed. It is only fair to add that I met very few men of this type, and none in the corps to which I was attached.
To go back to my military life, I presented myself later on in the day to General

Kossagofsky, who received me with the utmost cordiality, and gave orders that I should be provided with quarters, and everything that I wanted. I was installed with the intendant and the regimental doctor in a Chinese house, as the guest of the Staff, and told to make myself at home. There I spent three pleasant days getting up at sunrise, and going to bed at nine; there was a lull for the moment in events, though every now and then we heard firing. I spent most of these days lying out in the fields talking with the officers. On the evening of the 22nd, I rode into Ta-shi-chiao to see how things were going there. At dawn the next morning I was wakened by the noise of guns, which seemed to be very near. I made ready to ride out immediately, but my servant brought me the news that my pony had been stolen during the night. The house was infested with Chinese boys and mafoos (grooms), who were Christians and spoke French — two bad signs. I asked what steps had been taken to recover the pony. My servant said he had been to the police, who had inscribed in a book the names, ancestors, domicile, and religion of the horse and its owner, and that the necessary proceedings would be taken in due course. As this process seemed to be likely to involve delay, I adopted another. I took every Chinese in the house by the pigtail, and thrashed them one after the other, and said I would continue to do so until the pony was brought back. I also gave a small coin to one of the mafoos, a certain Vasili, who was the greatest scoundrel of the lot.

This sounds brutal and disgusting, but it was the only way to get my pony back ; and had I not done so, I should have been taken prisoner by the Japanese, and sent home. In half-an-hour's time I was informed that the pony had returned of its own accord. It walked in at the gate with its headstall in perfect order, showing that it had not broken loose. I started at once in the direction of the firing, but unfortunately this delay caused me to miss the fifst engagement.

The Japanese had advanced and opened fire from the hills due south of Ta-shi-chiao, and the Russians by the time I arrived — the position was roughly about ten versts from Ta-shi-chiao — had retired from the first position with insignificant losses. The general position was like this : From Ta-shi-chiao southwards a perfectly flat green plain extends to the south, flanked to the east and to the west by a range of kopjes ; about ten miles due south there is also a range of hills. A road intersects the centre of the plain from Ta-shi-chiao to the south. To the west, in the centre of the plain, not far from the road, is an isolated kopje. To the east the range of hills is quite close to the road, to the west the plain extends for a considerable distance. The Russians retired from their first position, which was the range of hills due south, and established a battery to the east between their first position and their second position, which consisted of a high range of kopjes to the east. From this half-way position they opened fire on the Japanese, who were establishing a battery on the position just evacuated by the Russians. The firing lasted about three hours and a half. The commanding officer stood on a small mound, the battery beneath him, some distance away. Behind us a regiment of Cossacks was concealed in the tall kowliang. (Kowliang is giant millet, which grows so tall that a regiment can remain concealed in it, and could march, if the men picked stalks, as the army of Macduff marched on Macbeth, like a moving forest.) On the east side of the road, about two hundred yards behind the mound, was an exiguous village. The Japanese made no answer to the Russian fire. After a time, in the scorching heat, I walked back to the village, where my pony was tied up with those of a detachment of the Red Cross. This was about noon. The Russian guns were firing steadily, and the noise was loud. I was talking to a man of the Red Cross whom I knew. "We shall retreat very soon," he said. I said I supposed the Japanese would fire on us as we retreated. " They have been firing on us for the last five minutes," he replied, and then I noticed that the house to which most of the ponies had been tied had been damaged by a shell, and on walking across the road I saw that a house on the right had been blown up.

Our firing ceased, and we began to retreat. One Cossack had been killed in the village. The Japanese fired on us as we retreated through the kowliang, but without doing any damage. A little further down we emerged on the open road, and were joined by a regiment of infantry which had also been concealed in the kowliang. Looking round I saw that the little village was in flames. That was all that happened on Saturday.

As a big fight was expected the next day I rode into the town, and started in the evening to find my division. This was no easy matter, as it had rained in the afternoon, and the small streams had become impassable floods. I eventually found the Cossacks bivouacking in the village where they had been before. I shall never forget that ride through the kowliang, in a sunset which suffused the earth and sky with an unearthly softness, and later on in the moonlight, which seemed to be at pains to soothe the earth after the noise and dust and heat of the day of toil and fighting.

I slept on the side of the road in the lee of a wall, and woke with the first streak of day, while the morning star was yet bright and isolated in the stillness and the glimmer of the dawn. Nothing was audible. I had the ponies saddled, and was given some tea, hot potatoes, and eggs, by an officer. Then the sun rose, and almost with its first shaft of light firing was heard. I immediately made for the Russian second position.

The Japanese opened fire from the east, and soon afterwards from the south-east. The Russians had three batteries to the east, and three to the south-east, and later on one by the isolated kopje to the west. An artillery duel began, which lasted all day and until after sunset. The Japanese were a long time in determining the Russian positions, and when they did so their shells did not manage to find the batteries themselves. I took up my position where the infantry and artillery reserve were in waiting by the village, and rode out now and then to see how things were going at different points. The shells were falling in the plain. Early in the morning a regiment of infantry was sent up the road southwards, but the Japanese opened fire on them and they retired to the village. The Red Cross were in attendance not far from one of the batteries, but during the morning I saw no wounded brought back.

The aspect of the field of action was briefly this. In the distance a low range of very soft blue hills, to the west a stretch of brilliant vivid green, out of which the cone of the isolated kopje rose. To the east dark green hills, with patches of sand, and at their base the brilliant green kowliang. In the centre the hot sandy road. Heat, blazing heat, everywhere. Not many trees — a few near the village — a cloudless burning sky, and a ceaseless deafening noise. The Japanese shells were bursting in puffs of brown and grey, and the sky was full of little clouds of smoke, as if someone was blowing rings of tobacco smoke across the mountains. Every now and then Cossacks appeared in the kowliang, or a shell would burst in the plain. In the evening I ascended one of the hills, but my field-glasses had been carried off in the shifting transport of my division, and I could see nothing in detail, though the positions lay beneath me as clear as a map.

During nearly the whole of the day I was among the artillery of the reserve and transport and some detached Cossacks, and shared their midday meal. The more I saw of the Russian soldiers the more my admiration for them increased. More splendid fighting material it would be impossible to conceive. They will endure any hardships, any fatigue without a murmur. They take everything as it comes, smiling.

They have the supreme quality of making the best of everything good-naturedly, and without grumbling. Early on Sunday morning as I rode out to the position I fell in with a detachment of transport They had never stopped for a moment's rest They were exhausted and hungry, and had settled down to have their tea when the man (he was not an officer, or even a sergeant) who was in charge of them announced that they would have to do without tea as there was no time. The men merely remarked : "This morning we shall not drink tea," and I didn't hear a single grumble. Secondly, their good nature and kindness were quite extraordinary. I had endless examples of it on various occasions. During the journey which I have previously described I was treated as a distinguished guest ; but here, in the theatre of war itself, I experienced something different, and perhaps unique, that is the way they treat strangers whom they consider as equals. After a week's campaigning, wearing a very dirty Russian shirt, and having a half-grown beard, I was taken by the soldiers many times for a kind of detached private. One man asked me if I came from the Caucasus ; another asked me if I was on leave. One Cossack asked my servant, when I was riding to the staff, where his master was ; he pointed to me. "No," said the Cossack, " where's your master?" I said I was he. "I thought," he answered, "you were a simple (ordinary) man" (Prostoi chelovjek). I

first noticed this owing to the fact that I was addressed by soldiers as zemliak or zemliachok, which in Russian is equivalent to the French word "un pays," and means countryman. It is especially used among soldiers as a familiar way of hailing somebody. I always hastily explained that I was a foreigner, an Englishman, and a correspondent, but that never seemed to make much difference.

They gave me of their best when they had got little for themselves, tea with two lumps of sugar, when sugar was precious. One man gave me a tin of soup, because, he said, I should want it in the evening. If I offered them money they refused it When I said I was a correspondent they at once asked me to foretell the future of the campaign in accurate detail, and were disappointed when I told them that I knew even less than they did of what was going on in the present, let alone the future. Once, when I was in Liaoyang, I had been given the receipt of a telegram on which the name of the person to whom the telegram had been addressed was written in Russian. I could not decipher the name, and asked the Censor's Cossack servant what it was. He patted me on the back and said, "No, little pigeon, I'm like you ; I can't read, or write, either" (Ja toshe nte gramotni).

Soon after noon, when one of the batteries was relieved, only three of its men had been wounded. All the morning the Japanese fire had seemed concentrated on this battery. In the afternoon firing began further east and west, and the Russians placed a battery near the isolated kopje. Towards six o'clock all firing on the west ceased. The spirits of the Russians rose as the day went on. The number of wounded was very small ; men were brought in on stretchers every now and then, but most of them had succumbed to the sun, which was unbearably hot. I myself saw only five wounded men brought in, but I only had two batteries within the immediate range of my inspection. Towards sunset the Japanese fire had greatly diminished. Two batteries were said to be out of action. Their infantry had not shown itself. It seemed that their advance was checked. The Russian batteries were intact Firing ceased at nine o'clock in the evening. It had lasted fifteen hours without a moment's break. The Russian fire had seemingly proved most effective, while the behaviour of the men and the general management of the batteries were admirable.

When I arrived home at nine o'clock in the evening I was met by an extraordinarily ludicrous situation. Two Chinamen had just arrived to rebuild the church, and had pulled down the altar, and at the top of the ladder were working at a new frieze. The Chinese have no sense of time, and they began to work at nine o'clock in the evening, probably because they had been busied with other affairs during the day. Secondly, the two Montenegrins, Giorgio and Siacco, were quarrelling in the yard, and throwing brushes and pans at each other. Thirdly, one of the Chinese boys had prepared me a hot bath in the middle of the yard. A gunner arrived who had been fighting all day, sweating, grimy and extenuated with fatigue. He asked a Chinaman for a drop of water. The Chinaman told him to get out as quickly as possible. That was like a Chinaman. I gave him some hot tea with half a tumbler of cognac in it, and noticing that the building was a church, the gunner went in and said a prayer. Then I tried to stop the Montenegrins from quarrelling, upon which Giorgio said he would shoot me. They were both armed to the teeth. I dismissed him from my service. He refused to go, alleging that he was Brooke's servant, and not mine (which was not true). Brooke had left two days previously, leaving his horses behind, and having meant to return in a day or two. I went into the town to find the police, and there I heard that a general retreat had been ordered, and that Ta-shi-chiao was to be evacuated. The news produced great depression, and seemed inexplicable. It was owing, I suppose, to the fear of the Japanese turning the Russians' left flank. And what had apparently happened was that each flank had considered itself unsupported Many competent authorities, among others Colonel Goedke, maintain that the retreat was unnecessary. At the time it certainly seemed so. An instance of the untrustworthiness of the reports that come from the coast of China was furnished to me when I read a month later in the English newspapers that it was reported from Newchang that Ta-shi-chiao had been taken on Sunday night at the point of the bayonet.

When I learnt that the retreat had been ordered I saw that whatever happened the Montenegrin must stay, as I could not possibly take five ponies and two mules back to

Liaoyang. (Brooke had left his horses at Ta-shi-chiao, meaning to return.)
I started the next morning with Mr Dourkovitch, a Polish artist, five ponies, two mules, two Montenegrins, and two Chinamen. The Montenegrins quarrelled as we started over a piece of string, and Giorgio called Siacco a mule; Siacco said that he wouldn't move a step out of Ta-shi-chiao. I finally pacified him and persuaded him to start It was a blazing hot day. We sooil passed through the town and station of Ta-shi-chiao. The transport was retreating, the station was ready for destruction, the buffet had sold out its last bottle of wine, and its last cigarette. The whole place had the appearance of a race-course the day after a race-meeting. Everything was empty and desolate, but there was no confusion nor disorder — not more than you would observe in an empty bee-hive where only the honeycombs remain. We followed the transport ; but we met no retreating regiments; they were fighting a rearguard action. Firing was audible at first, but not after eight o'clock. I was struck by the leisurely way in which the transport retreated. It seemed to go on comfortably and automatically without ofiicers. I only met one captain from 6 a.m. to midday, and very few sergeants. Colonel Goedke, the military critic of the Berliner Tageblatt, remarked to me the next day that he too had been struck by the extremely calm manner in which the retreat was being conducted. "In Germany," he said, "it would probably be done more quickly, and more smartly, but there would be more cursing and swearing, more fuss." It struck me that in this case the Slav temperament showed the qualities of its defects. The Russians with their habit of doing their duty in their own leisurely fashion like automata did it just as well without orders as with.
It grew hotter and hotter. At midday we rested for three hours under the shade of some trees. There were many wells on the road. At the beginning of the campaign I used not to drink water at all ; then I used to put capsules of permanganate of potassium in the water; finally, on this march, and from that time forward, I drank any water that was to be got. The water must have been very good in Manchuria. Otherwise the whole of the Russian army would have been laid up with dysentery. The soldiers drank any water they could get, however dirty, and they eat a great quantity of raw cucumbers and unripe melons with the rind There was very little dysentery, and the cases were, as a rule, not severe, and arose generally, I think, from people eating the horrible concoctions that came from Shanghai, or from drinking iced beer.
While we were resting under the trees, Giorgio and Siacco quarrelled once more. Giorgio had been sulking during the whole of the morning, and the consequence was one of the mules was lost. A search had been instituted in the beanfields and kowliang. Finally one of the Chinamen found it.
We resumed our march about three o'clock in the afternoon and leaving the transport went by a road over the hills. Towards six o'clock we again heard sounds of firing. We arrived at Haichen at seven o'clock in the evening. M. Dourkovitch went to the French missionaries and I sent my ponies thither also, intending to take the night train for Liaoyang. I arrived at the station and asked when the train started. "Nie iswiestno — It is not known," was the answer — an answer I knew so well. Being used to fifteen-hour waits at these Chinese stations I troubled little about the train, and being told that no one knew when it was to start I went to have some food. I thus managed to do what was very difficult in these times : to miss the train. I set out for the town. The gates were closed for the night. I returned to the deserted station half dead with fatigue. It began to rain. I fell on a chair outside the buffet ; an official told me I must not sleep on that chair — anywhere else, but not there. I lay down on the ground of the platform a little further up. A soldier had been watching the proceedings. He waited till I was asleep, then he brought his own matting, lifted me up, put it under me, built a small tent of matting over me, and brought me a sack as a pillow. I woke up and protested against taking his belongings, but he insisted, and made himself comfortable with a greatcoat and a piece of matting. The next morning he brought me a cup of hot tea at dawn. I offered him a rouble. He
refused it. I never saw him again, but his "little unremembered act" will never be forgotten by me. [Bari3]

1905.3 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria* [ID D32572]. (3)

The retrat from Haichen

The next morning I sent my ponies on by road and resolved to wait for the train. Nobody seemed to know what was happening. Firing was heard now and again. Some people said Haichen was to be evacuated immediately, and others that the decisive battle of the war would take place there. It was evident that a rear-guard action was being fought The station was crowded with people. Food was still to be obtained. The lines were blocked with trains. A train was going to start for Liaoyang, but nobody knew when. After many hours' waiting I began to regret that I had not gone by road, when I heard suddenly that the train for Liaoyang had been made up and would set off immediately. I found that the train consisted of trucks and vans, only one or two of which seemed to be open to the public, and were being rapidly filled with soldiers and members of the Red Cross Service. Into two of the only other open vans — what was in the shut vans, of which there were about thirty, I did not ascertain — two soldiers were hurling bits of furniture, matting, and various odds and ends. I tried to find a place in one of the vans, but was met with the cry, "There's no room here !" and, indeed, for once the exclamation was evidently founded on fact.

Next door, on the end of a shut van close to the buffers, two soldiers were standing with bayonets, guarding, apparently, a large bag of bread. "You can sit on this bag if you like," one of them said. I climbed up and watched the process of furniture-hurling which was going on in the next van. It was being carried on by two soldiers who were calling each other names which would not only be quite unprintable but seemed to be the last word of all abusive language. Since, however, the terms employed formed part and parcel of the every-day language of those men all their sting had gone. The coins were so debased by constant circulation that their intrinsic value had been long ago lost sight of. The process went on good-naturedly enough until one of the men called the other a sheep. This seemed to me to be the first harmless word which had been bandied during the conversation. The effect produced was tremendous. The man who was called a sheep threw down a plank he was handling and declared to the world at large that that was more than human nature could bear, that he refused to work with a man who called him a sheep, and that a man who called another a sheep without any reason or justification was fit to be killed. All this was bawled out at the top of his voice and interlarded with terms of abuse to find equivalents for which it would be necessary to have recourse to the language of the East, and which reflected slightingly on the pedigree of the man addressed.

But again, these words were accepted as part of the vehicle of conversation, as indispensable ejaculations, such as "Good gracious!" The infuriated soldier finally called everyone to witness and exclaimed that here was a man who had called him a sheep, and who was a sheep himself. This seemed to me rather to spoil the argument Two officers arrived and told the men to go on with their work, but the argument was still going on when the train started, and the last words I heard were " Sheep ! sheep I He called me a sheep ! " Three other soldiers climbed up to the small platform where I was standing before we started.

They went to sleep almost directly, and so did I. We arrived in a short time at An-san-san, the first and only station between Haichen and Liaoyang, without a stop, the distance being twenty-seven versts. Just before we got to the station I awoke with a start, and in so doing knocked one of the soldier's rifles out of the train. He was asleep, and as it took him a minute or two to awaken, neither he nor I realised immediately what had happened. When he did realise his loss his consternation was tremendous. He was like Little Bill, the lizard, in "Alice in Wonderland," when his pencil was taken away during the trial ; and the soldier took the rash course of jumping out of the train. I felt I was going to be responsible for his life when I saw him leap from the carriage to the line ; but fortunately, we were not far from the station, and the train was not going much faster than a quick omnibus.

I arrived at Liaoyang in the evening, and stayed there till Sunday, the 31st July.

On Friday I heard rumours of fighting south, but I was prevented from starting by the fact

that my pony was sick. I started on Sunday morning early for Haichen. The distance from Liaoyang to Haichen is fifty versts. It proved too hot to accomplish the journey in one day, and I passed the night at a small station — not a railway station — where the soldiers who guarded the line lived.

"Can I spend the night here ?" I asked.

"Possible," was the laconic answer.

I rode up, unsaddled my pony, and let it graze. The sun had set, and it was almost dark, except for a hot red glow in the west The earth seemed still to be breathing out heat On either side of the house stretched an interminable green plain, intersected by the railway line. I lay down on the grass, not expecting anything further. I had had nothing to eat except four Chinese pancakes and some Chinese tea, which I had obtained in a Chinese village with great difficulty, after a long argument among the Chinamen as to whether or not I was a Hun-hu-tse.

I will return to the question of the Chinese and their dealings with travellers later.

The soldier in charge of the station — he was the "starshe," the "senior man", the man in charge of the post of frontier guards, and he presently came and invited me to supper. It consisted of soup, meat, and brown bread, followed by tea. Five men partook of it The senior man, my host, apologised for the insufficiency of the meal, and said it was the best he had to offer. He then went and brought his last remaining delicacies, some cucumber and two bits of sugar, putting both bits into my cup. I cannot give an idea of what a delicacy sugar was at this time at the front or on the march. The man also produced a still greater rarity, a small crystal of lemon extract, and insisted on giving it to me. I never enjoyed a supper more. I asked my host whether or not he had been a long time at this station. I thought he would say a week or so, but to my surprise he said four and a half years. Then all at once I realised the man's life, the life of a man in a land lighthouse, isolated in a plain in the south of China, at a place where the trains never stopped, and where European travellers must have been rare before the war.

We began to talk of various places and things. He was one of the most simple-minded and transparent characters I have ever met, with a gift of hospitality which made me feel solemn. Is there not a line in Byron's Don Juan where "an Arab with a stranger for a guest" illustrates something ineffably sacred. That line came into my head. The man was not in the least like an ordinary soldier. He had a wide and at the same time a confused education, a bewildered knowledge of remote things and places. He told me about some hot springs which were near, and then said he had been at Aden, and talked of the Red Sea as being quite close. I said the Red Sea was near Egypt One of the other men then remarked that he knew better, because he had been to school, and that I was thinking of the Yellow Sea.

I said I had been to school also, and had likewise been to Egypt A third man observed that the Yellow Sea was a small sea which. flowed into the Black Sea, and that the Red Sea lay indubitably between Japan and China.

"It is near Colombo," one of them explained. "I have been to Colombo."

"Does Colombo belong to Great Britain" asked one. "Yes I" answered the other ; "there are Englishmen in Colombo. Everything belongs to Great Britain, and they have now taken Thibet". "No" rejoined another," Colombo is near America, and belongs to America — at least so I have been told."

I was too exhausted to take any active part in the conversation or even to ask the senior man who and what he was. I could only drift on the stream of talk that was going on. After supper they made me a most comfortable bed with some hay and a blanket and a pillow out in the field.

"You will be more comfortable here than indoors," remarked the senior. "There are too many insects indoors."

He then brought me some more tea with his last litde crystal of lemon extract, and wished me good-night I thanked him for his hospitality. He then crossed himself, and bade me welcome in the name of heaven and the saints. I felt that I had met one of the characters in Hans Andersen's fairy tales. This man might have come, for instance, into that beautiful story of the "Travelling Companions." He had just that transparent, simple and infinitely

benignant character which Andersen alone could depict. The fact struck Siacco, who was with me alone this time, and who remarked with awe that it was extraordinary to see what infinite trouble these people took to do honour to a guest.

I started at dawn the next morning, and arrived at eight o'clock at a village where the Red Cross was established. I had already met men belonging to the transport, who said they were retreating from Haichen and that there had been incessant fighting during the last three days. I was entertained by the Red Cross representatives and given tea and eggs, and while I was there they arranged to retreat north at five o'clock that evening. I reached Haichen about nine o'clock. I found the place full of movement and excitement There had been fighting during the last two days; fighting was still going on ; the Commander-in-Chief and the Staff were there, and exciting events were expected.

About eleven o'clock firing was heard from a battery due south and quite close to Haichen. I rode out to it, but by the time I had arrived at the distance whence operations were visible the firing ceased. Another battery still nearer opened fire and ceased firing almost immediately. The batteries then retreated, and there was no more firing that day.

When I arrived at the station I was told that Haichen would not be evacuated, but that a big battle would take place on the morrow. In the meanwhile everything except the actual troops was rapidly clearing out of Haichen. At the same time the wounded were being brought in from the field ambulances to the sanitary train which was in the station. There were a great many wounded. Some were being brought in on stretchers, and others walked supported by soldiers on each side. Their wounds were quite recent. The manner in which this transport of the wounded was managed was admirable. It was done quietly, quickly and effectually.

This was the first time I saw the ghastly spectacle of maimed soldiers being carried in with their fresh bandages, recent wounds, white and yellow faces, and vague wondering eyes. Some of them were being carried on stretchers, others were walking, supported by soldiers on either side. The scorching sunlight beat upon them. "Non ragioniam di lor ma guarda e passa."

I have often heard the Red Cross organisation abused by Russian officers, but they seemed to me to ask a great deal. The sanitary trains, everyone admitted, were admirably organised, clean, comfortable and cool. Everyone admitted that the hospitals at Kharbin were beyond praise ; and that the field hospitals were satisfactory. What was lacking was a sufficient means of transport to convey the wounded from the field of battle to the field hospitals, and to the ambulances; but since my return I have been told by military men here that that is a defect which it is almost impossible to remedy.

There existed what was called the Evangelical Red Cross Society, which consisted mostly of Germans from the Baltic provinces. This was an admirably managed institution. There were also flying columns of the Red Cross who bandaged the wounded under fire. Personally, I only came into contact with two of these columns, one of which I saw doing good work at Ta-shi-chiao, and at Liaoyang. On the whole, they came in for a fair measure of abuse, it being said that they were never where they were wanted. Whether this is fair or not, I have no means of judging. The columns with which I was acquainted certainly did admirable work at Liaoyang. During the battle of the Sha-ho, the field hospitals were sometimes very far from the field of action, as when. Lonely Tree Hill was taken; but I will come to that in due time.

To go back to my narrative. At noon on the 1st of August, a big battle was expected on the morrow. Everything seemed to point to this, and everyone seemed to be prepared for it. I spent the night in a small village about half a mile north of the station, and made all preparations for the next day. With me were Brooke, and M. Dourkovitch. We had scarcely laid ourselves down on an improvised bed in the yard of the small Chinese cottage where we were staying, when we were roused by a noise of shouting and cheering, which subsided after a time. About a quarter of an hour afterwards a rumour reached us — where and how it started I do not know — that the Japanese were in the village, and that we must make haste to get away, or else we should be cut off. We got ready, and rode out not very far from the village, and waited on a road in the moonlight I sent Siacco the Montenegrin to find out what was the matter, and he managed to get himself arrested as a Japanese, and only

returned late on the following afternoon.
Siacco was a fair-haired individual with blue eyes. He was less like a Japanese than any one I have ever seen. But the Russian soldiers judged a man's nationality by his clothes and Siacco wore a straw hat. If you wore gaiters or spats the soldiers thought you were a Japanese. One day when I was wearing Stohwasser gaiters I was stopped by a frontier guard and asked in a tone of suspicion where I had bought that leg-gear. I answered Tokio, and was allowed to pass. If I wore a Russian shirt I was invariably taken for a Russian private. If I wore a Caucasian cloak (bourka) I was taken for an officer and saluted. The Chinese judged one by one's saddle if on horseback ; that is to say, if one rode on a Chinese saddle they put one down as a Mafoo. Otherwise they were extraordinarily discerning even in the small villages in determining nationality — one might be dressed from head to foot like a Russian, and the Chinamen in passing by would say Englishman, Frenchman, or German, as the case might be.
Soon we met transport carts and Cossacks, and various detached soldiers. We gathered from the absolutely conflicting accounts of the troops, that somewhere — some accounts said half a mile off, and others five miles off— a false alarm of a night attack had been raised, which had caused slight confusion in one part of the camp. Whether or not there had been an attack of any kind I never ascertained; but I think not. Certainly no shots were heard. What appeared to have happened was that the rumour of this false alarm had reached the retreating transport men who had exaggerated the occurrence, and thus created a panic. There were no troops in our village at all. In about a quarter of an hour all was perfectly quiet.
We were tempted to march to Liaoyang in the cool of the night, but on the chance of there being interesting events we remained at Haichen. I spent the night with a regiment of Siberian Cossacks. One fact appeared quite evident, namely, that the expected battle was not to happen, and that Haichen was to be evacuated. The next morning we rode back to Haichen Station ; the infantry were retreating, and the evacuation was being carried out I started back alone about noon, retreating with the infantry, men who had been under fire without ceasing for the last three days.
It was again a swelteringly hot day, and it was interesting to compare the retreat of the infantry compared with that of the transport It was carried out in perfect order. When I arrived at the frontier guards' post, where I had spent the night on the way to Haichen, I found a whole regiment resting. I had had nothing to eat, and I too lay down to rest I was joined at four o'clock by Brooke, Dourkovitch, and Colonel Potapoff, who was one of the many Press censors. Later in the afternoon, Siacco the Montenegrin, turned up. I reached An-san-san about nine o'clock in the evening. The heat was torrid during the whole day. The wells had by this time become thick with mud after being stirred up by many hundreds of troops. I passed the night on the platform of An-san-san and started for Liaoyang the next day with Brooke, Colonel Potapoff, Siacco and two Cossacks. We could not find any food on the road. We told the Cossack to go and loot, but he returned empty-handed, and if a Cossack cannot find food, nobody can. While we had halted to rest at a clump of trees, a soldier suddenly turned up in a ragged shirt. He was a prisoner who had escaped from the Japanese. We asked him what the Japanese were like. He said they were "nichevo," meaning they were all right.
Later in the afternoon Siacco crowned his inglorious career by three times falling off his pony ; and when reproved for lagging behind, he insuited Colonel PotapofF. He was finally made to walk home, and we left him swearing that he belonged to the Orthodox Church, had fought the Turks, and would complain to General Kouropatkin. We reached Liaoyang at eight o'clock in the evening. I had never known what exhaustion meant until that evening. Among other things I had caught a slight sun-stroke. The next day I was laid up with sun-fever, and had to stay in bed for three days with ice on my head. I was again cured by Dr Westwater.
Siaco was finally dismissed.

Davantientung [near Anshan, Liaoning]

On Monday, August 8th, I started once more on horseback with a new servant, Dimitri, a Caucasian, a dark-eyed brigand, with a black beard and a hawk nose, dressed like a Caucasian in a loose brown skirt with silver trimmings, cartridges on his breast, a revolver at his waist, and a large scimitar. I was in search of General Kossogovski's division. At An-san-san I met a volunteer, who was also bound for the same destination. We slept at An-san-san, and started early the next morning for Davantientung, a village about ten miles south-west of An-san-san. It was not very easy to find the way; after we had passed through the first two or three villages we emerged into an ocean of kowliang. Fortunately there was a field telegraph, and Dimitri and I both insisted that it would be wise never to lose sight of it It led us by strange pathways, over ditches, and through swamps ; the volunteer fell into a ditch which his pony refused to jump, and I was nearly drowned in a swamp, but ultimately we arrived at Davantientung. Owing to the temporary indisposition of General Kossogovski the division was under the order of General Sichoff.

The general was sitting in a very small and incredibly dirty room of a Chinese fangtse (cottage). A telegraph was ticking in the next room, and flies were buzzing everywhere. "Have you brought us any food? We have nothing here, no bread, no sugar," were the general's first words. He told me to make myself at home, and to settle down where I liked. Some of the Staff lived in the cottage, in which there were two rooms, and others lived in the garden. I chose the garden, and during the first two days I thought I had chosen the better part, but after a time, as the Staff increased to its full complement, the garden was filled with horses and Cossacks, and there was little left but standing room. Life at the front consisted, if you except the battles, of bracing and exhaustive movement, or of complete and most languorous idleness.

I should like to be able to give some idea of these days of inaction and waiting in a Chinese garden or house during the entr'actes of the war. Everything was green and yellow. The weather was very hot to begin with ; when it rained, which it did once every ten or twelve days, it was hotter. The roads and houses were made of yellow baked mud, on each side of which were endless stretches of kowliang fields of a very intense green — too green. One was reminded of the Frenchman's description of St Moritz, "Ce lac beaucoup trop bleu, ces arbres beaucoup trop verts." Along the horizon there was perhaps a range of mountains, or hills, very soft and blue and beautiful, so that one was reminded at the same time of Scotland and of Egypt. It is a strange country ; it is also a beautiful country. That is to say, at every moment one is confronted with landscapes, and effects of light and shade which are intrinsically beautiful. Near Davantientung there was a lake of pink lotus flowers which, in the twilight, with the rays of the new moon shining on the floating, tangled mass of green leaf (the leaves by this light assumed a kind of ghostly grey shimmer), and the broad and stately pink petals of the flowers, made a picture which if Monet, the impressionist, could have painted, the public with one voice would have declared to be an exaggerated impossibility. But neither Monet nor any other painter could ever succeed in reproducing the silvery magic of those greys and greens, the phantasy wrought by the moonlight, the twilight, the radiant water, the dusky leaves, and the delicate lotus petals.

Yet, in spite of frequent beautiful sights, it was hard to enjoy the beauty of the country. Perhaps it was owing to the war — to the "pomp and circum- stance of glorious war !" One recognised that the country was beautiful, but the beauty did not steal on one unawares, and fill the spirit with peace. I am talking not only of my own experience, but that of many men military and civil, whom fate threw together there. During these idle days the country seemed to overpower one with irresistible languor. In the yard outside the horses were munching green beans in the mud. Inside the "fangtse" all the flies in the world seemed to have congregated. One took shelter from them,, in spite of the heat, under anything— even a fur rug. To eat and sleep was one's only desire, but sleep was difficult and food was scanty. Insects of all kinds crawled from the dried mud walls to one's head Outside the window two or three Chinese used to argue in a high-pitched screech about the price of something. One lay stretched on the "k'ang," the natural hard divan of every Chinese house. There was perhaps a fragment of a newspaper four months old which one had read and re-read. The

military situation had been discussed until there was nothing more to be said ; nowhere was there any ease for the body, or rest for the eye.
An endless monotony of green and yellow, of yellow and green ; a land where the rain brings no freshness, and the trees afford no shade. The brain refused to read ; it circled round and round in some fretful occupation, such as inventing an acrostic. A French poet has described this languor in the following verses, which seem made for these circumstances : —
"Je sui l'Empire à la fin de la décadence,
Qui regarde passer les grands barbares blancs,
En composant des acrostiches indolents.
D'un style d'or ot la langueur du soleil danse,
L'âme seulette a mal au coeur d'un ennai dense,
Là-bas on dit qu'il est de longs combats sanglants."
But then, after all, the entr'actes, though they seemed as long as those of a French theatre, were in reality short, and how richly one was compensated, not only by the culminating moment of the battle, but by all the action which lead up to it, as soon as the curtain rose again. There was another side even to the days of languor. In the first place one got used to it. In the second place, it was often great fun. The officers were friendly, somebody used to arrive from civilisation with some sugar and some cigarettes, or with some exciting news. There was a constant stream of arrivals and departures to and from the Staff. I have memories of pleasant dinners outside, under a trellis-work covered with melon leaves, of delicious pancakes cooked by the Cossacks, and of many amusing incidents too trivial to tell. Above all, I have recollections of the general atmosphere of friendliness and good nature. During the whole of these periods, there was never a moment when I would have elected to be transported permanently elsewhere if such a thing had been possible.
General Sichoff himself, to begin with, was as friendly as possible. He was a knight of St George ; that is to say, he had the St George's cross of an officer. A private soldier can get the St George's cross of the fourth class for general good conduct in action. It merely shows that he is a good soldier. The officers' St George's cross is the highest Russian order, equivalent to our Victoria Cross. General Sichoff had seen many campaigns ; he was a soldier of the old school ; a man of great personal courage, and the universal verdict was that he was a "molodjetz" (which means a fine fellow). On his staff I found my friends of Ta-shi-chiao, including Alexander Ivanovitch Egoroff. We shared a small matting shelter, which did duty for a tent in the garden adjoining the general's fangtse. If Napoleon had commanded the Russian army, he would have put that man in command of an army corps. There was also a young fellow called Dimitri Nikoliaevitch, who had lived some years in Turkestan, quite a young man, who struck me as being like one of the young officers capable of holding positions of great responsibility, such as Rudyard Kipling describes. I thought he was likewise remarkable for the sense that he talked, and his utter lack of swagger, and obnoxious "panache" of any kind.
After spending six days with the Staff, a change came about in my fate. One of the Staff officers had been transferred to another division, which was under Colonel Gourko, in a neighbouring village.
On the following day the doctor, another officer, and myself, set out on an expedition to visit a neighbouring village where we heard there was a Roman Catholic Church and a Roman Catholic Chinese priest. After some difficulty we found the village, and entered the vicarage. It was a scrupulously clean Chinese house, and there sat an old, bronzed Chinaman, reading his breviary. He greeted us in French, which he spoke hesitatingly, with an admixture of Chinese, but with the purest accent, a provincial accent smelling of the French soil. He gave us a glass difine champagne, which had come from Monsieur Lestapi at Bordeaux, and was of the epoch of Louis Philippe. I was the only time I tasted anything good to drink during the whole time I was in Manchuria. It was wasted, however, on the doctor of the battery, because brandy, old or new, made him sick. He was obliged to drink it, so as not to offend. The priest then told us that he had never been in France, but had been taught by the French. There were many Catholics, he told us, in the neighbourhood. During

the Boxer revolution he had been put in prison, and condemned to death, and led ignominiously to the scaffold ; then he had been rescued or pardoned for some unknown reason, and eventually set free. We asked him if the Boxers would be likely to repeat such conduct. Bothing, he said, was more likely, but whatever they did they would be unable to make a single Chinese Catholic repudiate his fait ; once converted, always converted, in spite of any inducement such as torture. The English missionaries told me the same thingk about the Chinese Protestants, or Presbyterians, or Nonconformists. Once they are converted nothing will repervert them. They become invicibly obstinate. He gave us his blessing, and then we departed.

There was not a single European anywhere near the neighbourhood.

On the following day the battery received orders to move into the village of Davantientung, which I had just left. We moved into the village, and occupied and gently dismantled a large Chinese house. The owner cried quietly while we did so. He was comforted with roubles, after which he cried on every possible occasion, even when his own hens clucked in the yard. Here began another pause, a new entr'acte which was the prelude to a most exciting act. This was the first time I had actually lived with a regiment, a battery being the same as a regiment.

The commander of the battery, Colonel Philemonoff, was absent in hospital when I arrived. His place was taken by a Lieutenant Malinovski, a man who knew everybody in Manchuria, and who was as fat and jovial as Falstaif. Besides him there were Lieutenant Kislitzki, about whom I have much to say later; Lieutenant Kabwilkin, a fair-haired, blue-eyed boy from Transbaikal ; Lieutenant Brand, a young European who had been transferred from a Russian regiment ; Michel Pavlovitch Glinka, the doctor ; and a veterinary surgeon. Besides them there was a young Polish volunteer, Count Tyszkiewicz, who, at the time I arrived, was a bombardier.

The remaining officers of the battery I met later.

He invited me to go with him. The rain had begun to fall in torrents, and I was rather glad to leave our garden, which had been converted into a swamp. The village was not far off, and it was comforting to find a shelter in a house. At last, I thought, the famous rainy season has begun. The rainy season is supposed to last a month, and to happen either in June, July, or August. Whether the year 1904 was abnormal or not I do not know, but the rainy season turned out to be like an exceptionally dry English summer, when it only rains from Saturday to Monday. During the month of August I noted that it rained on August 4th, 8th, and 9th (showers); again on August 14th, 15th, 17th, 27th, 30th (evening only). When it rained it poured, and during the intervals the weather was broiling hot, with the exception of three cold days — August 19th to 22nd.

I was most hospitably entertained by Colonel Gourko that evening, and, quite by chance, I also made the acquaintance of the officers of the 2nd Transbaikal Battery (Horse Artillery) of Cossacks, which was also st^itioned in the same village. On the following day the battery asked me to stay with them. I accepted their invitation. The following trivial incident led to my being invited to remain permanently with this battery. I had had supper with the officers, and we retired to bed. I unrolled my Wolseley valise on the floor of the fangtse. The doctor, who was looking on, said : "You mustn't sleep on the floor, you must sleep on the k'ang." I said I preferred to sleep on the floor, my reason being that I did not wish to crowd the officers on the already crowded k'ang. The doctor then called a Cossack, and said : "Lift Mr Baring in this bed on to the k'ang." Whereupon one of the officers, seeing that I really preferred sleeping on the floor, countermanded the order. This led to a discussion, as to whether he had the right to countermand the doctor's order, which lasted nearly all night, the question being complicated by the fact that the doctor said he had medical reasons for giving the order. The discussion was most violent, and ended in an arbitration, which in its turn ended in a compromise, and it was settled that the officer was technically right and morally wrong in cancelling the doctor's order; "but, since," they said to me, " you are the cause of all this, the least you can do is to stay here with us." So I did.

We all lived in one room of a Chinese fangtse; our beds were stretched side by side along the k'ang. We got up at sunrise, and the ceremony of washing used to begin, a ceremony

which I used to cut as short as possible. It is rude in the Russian army to shake hands with anyone before you have washed, and if you attempt to shake hands with an unwashed man he will withdraw his hand, saying that he has not yet washed. The washing ceremony is done in this fashion. You take off your shirt, and a Cossack pours water over your head and your hands out of a pewter cup, while you use as much soap as you please. After that tea used to be brought, a large kettle of boiling water with the tea made in it The Cossacks used to cook a kind of thick pancake rather like a crumpet.

At twelve we used to have dinner, consisting of large chunks of meat, for hors d'oeuvres, soup with rice and meat in it, and one dish of meat. This was followed by tea. The battery cook had one dish of which he was proud. He called it "Boeuf Strogonoff." It consisted of bits of meat cut up, and mixed with bits of chopped potatoes ; the whole served in a pail. I recommend this recipe to Mrs Earle for inclusion in her next "Pot-pourri."

After a time, the battery struck at the constant repetition of this dish, and the cook was forced to vary his menu, and make cutlets, or something else ; but when left to himself he always went back to "Boeuf Strogonoff."

I used sometimes ironically to ask him whether there was going to be "Boeuf Strogonoff " for dinner ; and he then used to answer confidentially, that on that particular evening it was impossible, but that I was to cheer up, as he would give it on the next day.

After dinner we used to lie on the k'ang, and talk, and sleep. There used to be more talk than sleep. The day used generally to be spent in one of those very long and very heated discussions, such as Tourgeneff describes in his novels; generally the conversation used to begin on the subject of the war, and wander off into Russian internal politics, zemsivos and all the things about which we have been hearing so much lately. I remember one day I was trying to write a letter to the Morning Post ; but the discussion going on around me was so heated and so universal that all possibility of concentrating one's thoughts vanished. I finally ended by incorporating a part of the conversation in my letter and writing as i\ were to dictation.

The doctor was holding forth on the horrors of war and the absurdity, and the sickening spectacle of seeing all the complicated arrangements for the succour of the wounded.

The doctor argued as follows : —

"We create engines of destruction with the object of inflicting the most deadly injury possible to our fellow-creatures, and at the same time we take the greatest possible pains to organise a system by which these same men, whom it is our object to destroy as swiftly as possible, may be restored to activity as soon as they have been once in any slight degree injured by our instruments of destruction. To carry on war on humanitarian principles is, if one comes to think of it, an absurdity. Your object in war is to kill, destroy, and damage the enemy as rapidly as possible, to let those who are whole and hale fight for all they are worth, and let the weak and the wounded go to the wall. Logically Red Cross organisations and field hospitals are a great hindrance and an unnecessary expense. If the fact of war be admitted, it should be waged as barbarously as possible, since a humane war is a contradiction in terms. It is like a humane boxing match — or a humane bull-fight".

"But," objected someone else, and I continued writing as if it were an afterthought of my own, "just as to fight and to wage war are an ineradicable instinct and a raison d'être of mankind, to succour the wounded is likewise an ineradicable instinct, and as long as armies exist Red Cross Societies will exist."

Then another, who knew his English and European history, broke in : "The battle-field of Creçy," he said, " after the battle, was probably as gruesome a sight as a modern battle-field, yet the English," he said, pointing at me, " would no more part with the name of Creçy than we would part with any of the jewels of our national inheritance."

Here I could not help breaking in and saying that : "There was no more an ambulance or a hospital at Creçy than there would now be at a football or a cricket match in England at the present day. The French and the English fought for fun then, in the same way in which they now play foot-ball War was then an aristocratic game. Witness the despatches of the correspondent on the French side — namely, Froissart Was there ever correspondent more impartial, less blind to the faults of his own side, more enthusiastically appreciative of the

enemy's qualities ? But now nobody could say that the Japanese and the Russians were fighting for fun. Such incidents as the loss of the Petropavlavsk and the Hatsusi were merely desperately and fruitlessly deplorable and no more inspiring than a railway accident."
"Then," said the doctor, " you agree with me that if there is to be such a thing as war, it is illogical to have Red Cross organisations."
"No," I replied, "it seems to me the only redeeming feature of war."
"Why ?" he asked, "You are exceedingly illogical."
"Possibly," I answered, "but it is so," — and everybody agreed with me and the discussion was closed.
In the cool of the evening we used to stroll out or go for a ride ; at eight o'clock we had supper, consisting of one dish, and tea afterwards. Songs used generally to be sung, and then we went to bed early, and slept as long as the flies gave one peace.
During this time the Hun-hu-tses began to be troublesome. I thought when I was in Manchuria, that the British public must have been told and re- told till they were sick of it what the Hunhu-tses are, and no longer think them a special race of beings, like the hairy Ainus, with red beards, as I did when I left London in the days when I used to call them "Chan-chuses," but it seems to me on my return that the same impression still remains, and they are still called "Chan-chuses" which means nothing at all.
It has been explained, I suppose a thousand times, that "hun" means red and "hutse" beard, or Tnce versd. The Hun-hu-tses, who used to be a corporation of polite blackmailers of the rich mandarins, utterly indifferent to foreigners, respectable, advanced in opinions, and wanting in cohesion, like the Liberal party in Great Britain, have, since the war, changed their character, and increased their recruits. But up to this moment they had been little heard of. In August, however, in the whereabouts of Davantientung, they began to be troublesome, and fired on the lonely traveller, on the isolated Cossack, and, indeed, killed three gunners.
A subtle change had come over the Chinese in this district I said in the preceding chapter I would allude later on to the attitude of the Chinese in the villages. The Russians have treated the Chinese as friends and brothers, and have paid them six times too much for everything, have felt no antipathy for their yellowness, and been a great source of profit. As long as Russian prestige was intact, such treatment merely made everything smooth. But after a few Russian reverses the Chinaman became insolent Riding to Haichen, I found the Chinese most hospitable in the villages — hospitable at once. On my return with the retreating army it was only by explaining that I was an Englishman I could get a morsel of millet ; in fact the Chinese would open their doors to the French, Germans, or Americans, to any one except the Russians — and the Swiss and the Belgians, for whom, for some unexplained reason, they have a mysterious aversion.
The Russians began to say "What fools we are. We treated them far too well," But where the trouble lay was not in the question of treatment — consistent or inconsistent — but in the fact that the war was continuing, causing increased distress among the Chinamen, and the prestige of Russian arms was diminishing. [Bari3]

1905.4 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria* [ID D32572]. (4)

The battle of Liaoyang

On the 23rd of August I rode into Liaoyang to post a letter. I was accompanied by an officer and six Cossacks as a protection against the Hun-hu-tses who had been giving trouble lately. Indeed, officers had been warned to go by train from An-san-san to Liaoyang, and not to ride without an escort I could not help reflecting that the Hun-hu-tses could aim at one as well from a distance whether the Cossacks were present or not The presence of an escort did, however, have a deterring effect on the Hun-hu-tses, although Brooke was attacked one day quite close to Mukden, and two of the officers in the battery to which I was attached were shot at within a mile of their quarters (this was later).

For my own part I never saw a Hun-hu-tse, except a retired one who lived at Mukden. This man, who used to live at peace with his neighbours at a temple at Mukden after a life of rapine and murder, invited me to go and stay with the Hun-hu-tse general, who was celebrated for his bright clothes, his daring, his elusiveness, and his exquisite cruelty. He assured me that I should suffer no harm, and would be treated with the respect due to the English and the insane. Tempting as the offer was, I felt compelled to answer that war correspondents were not supposed to incur unnecessary risks. It sometimes happens that Chinese of high rank join the Hun-hu-tses, men with advanced views, who are dissatisfied with the existing order of things. The Chinese use the word Hun-hu-tse for any sort of robber or rowdy man. It is equivalent to the word hooligan.

On the day after my arrival at Liaoyang (August 25th), heavy fighting was reported to be going on in the east In spite of the temptation to go eastwards, I resolved to go back to the battery in the south, as it seemed to me inevitable that a big fight in the south must take place soon. On the next day(August 26th) firing was heard to the south in the morning, and I started alone for An-san-san. When I reached An-san-san at 4.30 in the afternoon, there was a great stillness everywhere. I passed a regiment of Siberian Cossacks encamped on the right of the railway line, and a battery of Eastern Siberia ready for action on the hills on the left of the line.

Firing was going on, at this time, beyond the hills ; the 3rd Transbaikal battery fired ; and the 2nd was ready for action, but it was not audible at the station. I was afraid my battery would have moved ; besides which the road to Davantientung was exceedingly complicated, and I had got no Cossacks to guide me.

However, a most civil officer on the Staff of the First Corps drew me a map of the way, and I started due west along the big range of hills. Here I also passed a battery placed along the road ready for action. I passed two of the villages marked on the map successfully, and then I followed the field telegraph, and soon lost the road marked All went well until I reached a certain spot which I remembered having passed the first time I went to Davantientung. I saw a slight kopje in the distance in front of me, about five miles to the south, and recognised it with joy. Instead, however, of making straight for this hill, some instinct made me go back and proceed due west, in the hopes of finding the main road. I was afterwards told that the Japanese had occupied the hill I nearly made for, and fired thence on the next day. Whether this is so or not, I have no means of ascertaining ; but they cannot have been far off. I knew whereabouts my village lay, and I hoped by going a long way round to reach the main road which I had missed. I came on a village, and asked the way. The Chinese were standing outside their houses in the twilight, and when I asked them the way, they pointed and grinned ironically. I thought they were misleading me, and that I was making straight for a nest of Hun-hu-tses. I offered a small boy a coin if he would guide me. He pointed me out the road, and led me part of the way, and then disappeared, and I found myself in a sea of kowliang. I felt uneasy, but resolved to go straight on till I came to a village of some kind. I knew I was going in the right direction, and after a time I came on a village, and met a Cossack. I asked if the battery was near, and he pointed to the very first house. By accident I had stumbled on the very house in which the battery was located. It had been out ready for action all day, and had moved its quarters.

I found, on arriving, that Colonel Philemonoff, the commander of the battery, had returned from the hospital. I knew of him by reputation, since he was reputed to be the best artillery officer in the whole of the Siberian army. He was ill, and suffering greatly from an internal disorder; but nothing ever overcame his indomitable pluck. We had supper, and went to bed. At two o'clock in the morning we were roused with the information that we were to start at once, as the Japanese were advancing on to our village. We got up ; the officers and men collecting in a field in the darkness. It was raining. We marched to the largest village in that district. Towards the middle of the day the rain stopped, and we had just finished our mid-day meal when we were told to get ready for action. The battery was taken outside the village, and the guns placed in a kind of kitchen-garden pointing south-west, towards Davantientung, the village we had just left Colonel Gourko, who was commanding the cavalry division, consisting chiefly of dragoons, rode up, and made a short speech to the men. The weapons and the uniforms were modem, but the sentiment and the shouted answer of the Cossacks — crying out the regulation formula hailing their Colonel — were old. The mounted Cossacks, indeed, might belong to any epoch, and could have fought at Agincourt or Ravenna. Then the battery began to fire, and went on firing for about three hours, from about two till five in the afternoon. The Japanese made no response at first ; they fired a little later on, but no shells reached us. It turned out afterwards that we had both been shelling the village of Davantientung in vain. I was sorry for the village where I had spent so much time, and for the lachrymose host
whose house I had occupied. We were told to move into a village about a verst distant. There we occupied a small Chinese temple, and I was just dropping off to sleep on a mat when I heard a stir outside. The Japanese were less than a mile from us, and had entered one end of the village we had just left, while the dragoons had gone out at the other. Our force was very small — a detachment of dragoons, and the battery. The rest of the division had left earlier in the morning. We heard shots, and the battery was told to get away with all, possible speed. There was no panic, and, in spite of the shocking condition of the roads, we got away quickly and effectually, having narrowly escaped being cut off. We marched until twelve o'clock at night, then rested, and at dawn started for Liaoyang by a circuitous route to the west. We arrived at Liaoyang about three o'clock in the afternoon, and established ourselves in a small village on the railway line about four versts from the town, that is to say on the right flank of the army. The next day(August 29) was one of complete calm ; we sat in a
Chinese cottage, and ate pancakes. I rode into the station in the afternoon, and was told that a battle was expected on the following day, and that it would perhaps begin that very night It was a divine evening. A little to the south of us was the big hill of Sow-shan-tze ; in front of us to the east a circle of hills ; to the north the town of Liaoyang. A captive balloon soared slowly up in the twilight ; a few shots were fired by the batteries on the eastern hills. We were the farthest troops south-West. By nightfall we had not received orders where we were to go. We lay down to sleep, and in the battery itself nobody was convinced that the Japanese would attack on the following day. We had scarcely lain down, however, before orders arrived for us to move to a village eastwards. The horses were saddled, and we marched to a village up on the hills east of Sow-shan-tze, about four or five versts distant. There we again established ourselves in a Chinese house, where I lay down and fell into a heavy sleep. I was awakened by the noise of musketry not far off. There were faint pink streaks in the eastern sky. The village was on an elevation, but higher hills were around us. Musketry and artillery fire was audible. The battle had begun. We moved out of the village to a hill about a hundred yards to the north-west of it ; here there was an open space consisting of slopes and knolls, but not high enough to command a view of the surrounding country. Two regiments of infantry were standing at ease on the hills, and as General Stackelberg and his staff rode through the village at the foot, the men shouted the salutation to him. I believe most of the men thought he was the Commander-in-Chief. On some rocks on the knolls groups of officers were standing surveying the position through their glasses. The whole scene looked like the picture of a battle by Detaille, or some military painter. The threatening grey sky, splashed with watery fire, the infantry going into action, and the men

cheering the general as he rode along in his spotless white uniform. And to complete the picture, a shell burst in a compound in front of us, where some dragoons had halted. We had been ordered to leave the little village just at the moment when tea had been made, and there seemed to be no further prospect of food.

We presently moved off to the west, and the battery was placed at the extreme edge of the plain of millet west of the hill of Sow-shan-tze.

The battery opened fire immediately, the commander giving his orders high up on Sow-shan-tze Hill to the right, and transmitting them by men placed at intervals down the slope. The whole battle occupied an area of nearly forty versts in circumference. If one climbed the hill, which I did, one saw beneath one a plain of millet and little else. It was an invisible battle, and perhaps the loudest there has ever been. I climbed up the hill after I had stayed with the battery below for some time, and watched the effects of our fire.

We were firing on a battery to the south-west at a distance of five versts, a range of about 5000 yards. I could see the flash of the Japanese guns through my field-glass when they fired. Every now and then you could distinguish, in a village or a portion of the plain where there was no millet, little figures like Noah's Ark men, which one knew to be troops. It was impossible to say, however, whether they were Russian or Japanese. Indeed, at one moment we fired on a village, convinced that the troops which had been visible there for a moment were Japanese. Soon after we received a message to tell us not to fire on it as our men were there.

It was a bad day for artillery, because the sky was so grey that it was difficult to distinguish the shells as they burst. On the side of the hill was Colonel Philemonoff and with him were Lieutenant Kislitzki, and the doctor. The colonel was too ill to do much himself and during the greater part of the day it was Kislitzki who gave out the range. Kislitzki was not second in command. He was a young man twenty-five years old; but his knowledge of gunnery and his talent — amounting to genius — in discovering the enemy's batteries and estimating ranges were so exceptional, that when the Colonel was too ill to work he put everything into this young fellow's hands.

From Renan's translation of Ecclesiastes it appears that the phrase "the race is not always to the swift, nor the battle to the strong," means that when runners are needed for a race, the swiftest are not always asked to compete, nor are the strongest men given an opportunity when there is an occasion for a fight Here was a case to the contrary.

The colonel lay wrapped up in a Caucasian cloak on the side of the hill, and every now and then, as he gave out, checked, or slightly modified Kislitzki's orders.

The three men who struck me most of those I met in Manchuria were EgorofT, whom I have already mentioned, Colonel Philemonoff, and Kislitzki.

I cannot conceive it possible to be pluckier than the colonel was, both in his utter disregard of danger, and in the manner he endured terrible sufifering without giving in.

Kislitzki was certainly the most brilliant officer I saw; the most cultivated and thoughtful; he knew his business, and loved it. It was an art to him, and he must have had the supreme satisfaction of the artist when he exercises his powers, and knows that his work is good. He was also absolutely fearless, and without the suspicion of thought for himself, or his career, or what would be advantageous to him. He was responsible for the battery's splendidly accurate firing in nearly every engagement ; but he has not got the credit, nor does he need it; his wages were fully paid to him while he was at work. Moreover, any reputation that accrues to Colonel Philemonoff is deserved, because he created the battery, and the officers were his pupils, and his personal influence pervaded it He was always there, and ready, if things went badly, to surmount any amount of physical suffering to deal with the crisis. He also loved his profession, and was the top of it, and it was bitterly ironical that now, when he had such a great opportunity for exercising his skill that he was too ill to avail himself of it.

One day when he was lying on a hill in command of the battery in action and had sunk back exhausted on to the grass, he said to me, "I love my business ; and now that we get a chance of doing I can't — all the same they know I'm here and if any difficulty — any crisis arose, they know that no physical pain would prevent me from doing all I could."

Kislitzki, however, equalled him, the Cossacks used to say he was an "eagle."
As the time went on, the Japanese attack moved slowly like a wave, from the south to the south- west, until in the evening about seven o'clock, they were firing west of the railway line, and the Russian infantry was lying along the line. The battery ceased fire, and then three of the guns were taken on to the top of the small hill which lay at the foot, and west of the big hill of Sow-shan-tze, and fired due west. A Japanese battery was supporting the attack of its infantry. After a time it was silenced. It was a picturesque sight to see the guns firing towards the red setting sun, over the green kowliang in which the Japanese infantry was advancing, and breaking like a wave on a rock.
Towards sunset it had begun to rain. All day the Japanese had been firing on us, but their shells fell to the right of us in the millet; every now and then a shell burst over our heads behind us, but on the evening of the first day we had had no losses of any kind. At five o'clock I was sitting on the edge of the road with a young officer, Sub-Lieutenant Hliebnikoff, a born Transbaikalian, of the battery, who had been shouting orders all day in command of a section. He was hoarse from shouting, and deaf from the noise. I was also deaf from the noise. We neither of us could hear what each other said, and shared a frugal meal out of a small tin of potted meat. A soldier near us had his pipe shot out of his mouth by a bullet. I shouted to him that we were in rather a dangerous place ; he shouted back that he was much too hungry to care. At nightfall firing ceased. The result of the fight at the end of the day seemed to be distinctly favourable to the Russians. By sunset the Japanese attack had been driven back. From the spectator's point of view everything was spoilt by the dense, tall kowliang, or giant millet ; from a hill you could see the infantry disappear into the kowliang ; you could hear the firing, and the battle seemed to be going on underground. One seemed to be in a gigantic ant-heap where invisible ants were struggling and moving. In the evening the result became apparent in the stream of wounded and mangled men who were carried from the field to the ambulances. At sunset, if one could have had a bird's-eye view of the whole field, it would have given one the idea of a hidden and bleeding heart, from which, like the spokes of a wheel, red arteries composed of the streams of wounded on every road, radiated in every direction.
That first evening there was already a terrible procession wending its way to Liaoyang; some men on foot, others carried on stretchers. I met one man walking quietly. He had a red bandage round the lower part of his face, his tongue and his lips had been shot away. The indifference with which the men bore their wounds was quite extraordinary. On the left of the road which goes along the railway line to Liaoyang, a section of the Red Cross was stationed. The wounded were brought there after they had received preliminary attention from a flying column of the Red Cross, which nearly all day was stationed at the base of the Sow-shan-tze Hill. This flying column rendered splendid service. The doctors and their assistants followed the troops on horseback, and were the first to attend to the wounded.
Nightfall found us sitting on a small kopje at the base of the Sow-shan-tze Hill; it had rained heavily; there was no prospect of shelter for the night.
Colonel Philemonoff was sitting wrapped up in his Caucasian cloak. A Cossack had been sent out to the village of Moe-tung, which was about three hundred yards to the west of the Sow-shan-tze Hill, to And a Chinese house for us, and to make tea. He did not return, and Kislitzki and I set out to find him. We came to a house and found a number of soldiers warming themselves round a fire in a room to the left. The Cossack met us with the news that there was no room to be found, since the rooms on the left were occupied by Japanese prisoners, and those on the right by the Russian dead. There was, indeed, in the yard, a kind of shed, full of dirt and refuse, to which he pointed. Kislitzki was a man who was quite extraordinarily fastidious with regard to cleanliness and food; he would rather starve than eat food which displeased him, and stand up in the rain than sleep in a hovel. This the Cossack knew. Kislitzki went away in disgust I remained warming myself by the fire on the threshold of the house. Soon five or six officers of an infantry regiment arrived hungry and drenched.
The Cossack met them, and said the whole house had been engaged by the commander and officers of the 2nd Transbaikal Battery, who would presently arrive, and the officers left in

disgust and despair. Then I went back to the battery on the kopje, and it was settled that we should remain where we were. After a while the doctor and Hliebnikoff asked me to take them to the house to see what could be done. Kislitzki had disappeared. We returned to the house, and on the left of the yard lights were burning in a room which we had not been shown before, and there were the Cossack and his friends enjoying a plentiful supper of cheese, sausages, hot tea, and a bottle of vodka, I admired the marvellous cunning of the Cossack, who had caused everybody to leave the house, and reserved it for himself and his friends. The doctor, Hliebnikoff, and I occupied the Cossack's room, and ate a part of his opulent supper, and then we lay down to sleep. At one o'clock we were awakened by bullets which were uncomfortably near. The Japanese had attacked the village. I saddled my pony, and made for the battery, but I lost my way and fell into a pond, and was soon wandering at random in the kowliang. That was the most uncomfortable moment I experienced during the battle. I made for the east, and struck one of the main roads leading to Liaoyang. There I met a wounded soldier, groaning in the kowliang, unable to walk. He implored me to save him from the Hun-hu-tses, I lifted him on to my pony, and started to try and find the Red Cross. He was wounded in the chest. We went very slowly over the muddy road It had stopped raining, and the moon had risen. The wounded soldier said the fighting had been desperate ; he had been in a hand-to-hand fight The Japanese fought splendidly, he said, but were too small to manage bayonets, and did not understand them. After a while he said, "Tell me, little father, what made the Japanese get so angry with us."

We found the Red Cross, which was located in a temple, and there the man's wound was rebandaged. I slept in the yard of this temple on some stones, near a fire. The firing had ceased, so I gathered the attack had been checked. With the very first stroke of dawn, the booming of a gun was heard to the east, a deep, steady boom, which seemed like that of a siege gun. By the time the sun rose heavy firing was audible to the west I resolved to go back to the battery, but it was necessary first to feed my pony. Dimitri, the Caucasian, had left my service the day I rode into Liaoyang, finding the life too uncomfortable. I went into a kowliang, where Cossacks were getting fodder for their horses, and borrowing a sword from a Cossack, tried to mow the stiff kowliang with indifferent success. At last I was reduced to pulling it up by the roots.

On returning to the battery, I found them in the same position they had occupied the day before, but the guns had been shifted so as to point west.

On the small kopje the firing was at a closer range, and the Japanese had partially regained in the night the ground they had lost the evening before. Moreover, they had discovered the whereabouts of the battery, they had got the range, and were firing on us heavily. One man was wounded soon after I arrived. He was bringing a pail of tea on horse-back, and he went on carrying the tea after he had been shot The men served the guns admirably.

I watched them for some time, and then I crossed the road, climbed the small kopje, and found the colonel and Kislitzki. The Japanese were firing from a battery about three versts off. This was my first experience of prolonged shrapnel and shell fire ; the shell burst on the road, and on our kopje, behind, in front, and all round us. The shrapnel exploded too high. The shells made a noise just like rockets, and those that exploded near us smelt horribly nasty. I ascertained that HliebnikofT, the young sub-lieutenant, had been wounded in the night, and sent to the hospital. The time seemed to pass very quickly, as if someone was turning the wheel of things at a prodigious, unaccustomed speed.

When our own guns fired a salvo, and the enemy's guns burst at the same time, I felt sometimes as if the world was falling to pieces, and one's head seemed like to split Most of the men had cotton-wool in their ears. This went on till about one o'clock, when a pause occurred. I left the kopje, and sought a safer place near the horses ; then I went to see what was happening in other parts of the field.

Eastward, the firing was loud and incessant A long stream of wounded was flowing to the Red cross, and from thence to Liaoyang. The ground was strewn in some places with bandages soaked in blood. Some men were walking with the blood soaking through their bandages ; others were carried on stretchers.

Near the station of the Red Cross ambulances were starting for the town. The noise seemed

louder than ever. I was quite deaf in one ear. I remained for the rest of the day near the Red Cross. After a while I thought I would go back to the battery, and I inquired of an officer whether it was still in the same place. He told me that it had moved, and been taken west This I afterwards found out was not so. It remained in its old position until nine o'clock in the evening, having fired more or less during the whole day.

Fighting was going on all round, though nothing was visible. Every now and then I saw troops disappear into the kowliang. The attack on the right flank on the railway line had shifted further north. It lasted until nine o'clock in the evening. The Japanese not only did not succeed in breaking through the lines to the west, but they were driven back two miles. To the east they took a trench which was never retaken. Then, owing to Kuroki's turning movement in the east, orders were issued to retire at ten o'clock that evening. On the following morning the loth and 13th Corps had crossed the river to join the 1 7th and the 5th Corps. Liaoyang, with its triple line of defences, was left to defend itself, while the rest of the army crossed the river. It was a terrible battle, and in itself neither a victory nor a defeat for either side. The losses on both sides were enormous, the bravery displayed on both sides prodigious. Some of the Russian infantry had fought for forty-eight hours without ceasing, and without bread. And though the battle of Liaoyang was over, the fighting had not ceased. All through the night of the 31st the Japanese attacked the forts ; a Cossack officer, who was in one of these forts, told me that the sight was beyond words terrible ; that line after line of Japanese came smiling up to the trenches to be mown down with bullets, until the trenches were full of bodies, and then more came on over the bodies of the dead An officer who was in the fort he described went mad from the sheer horror of the thing. Some of the gunners went mad also.

I rode back to the town towards evening ; on the way I met Brooke, who had been with General Stackelberg. We turned back to watch some regiments going into action towards the east, and then we rode back to Liaoyang with the streams of ambulances and stretchers, and wounded men walking on foot. The terrible noise was still continuing. I thought of all the heroes of the past, from the Trojan war onward, and the words which those who have not fought their country's battles, but made their country's songs, have said about these men and their deeds, and I asked myself — is that all true ; is it true that these things become like the shining pattern on a glorious banner, the captain jewels of a great crown, which is the richest heirloom of nations, or is all this an illusion, is war an abominable return to barbarism, the emancipation of the beast in man, the riot of all that is bad, brutal, and hideous ; the suspension and destruction of civilisation by its very means and engines, and that those songs and those words which stir our blood are merely the dreams of those who have been resolutely secluded from the horrible reality ? And then I thought of the sublime courage of Colonel Philemonoff, and of the thousands of unknown men who had fought that day in the kowliang without the remotest notion of the why and wherefore, and I thought that war is perhaps to man what motherhood is to woman, a burden, a source of untold suffering, and yet a glory. [Bari3]

1905.5 *Geschichte : China : Mandschurei / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Baring, Maurice. *With the Russians in Manchuria* [ID D32572]. (5)

The retreat from Liaoyang

The evening and night of the 31st Brooke - and I spent at Colonel Potapoff's house, one of the little government brick houses near the station. Some people arrived later, bringing the latest news from the field of battle, which was that the Japanese had been driven back towards the West.

The next morning when we awoke we heard no noise, no firing — Colonel Potapoff went out to see what was happening. He returned with the news that a retreat had been ordered. I went to the telegraph office to send off a despatch to the Morning Post It was entirely dismanded, and they were about to move into a railway carriage ; the telegram was accepted and paid for — it was a long and expensive one — but it never reached London. An hour later that office was shelled. Firing began and we were told that the new town would soon be shelled. Brooke, Colonel Potapoff and I had our horses saddled and put all our belongings on a large Chinese cart, and we set out with two Chinese boys. It vras a fine hot day. We rode out of the town and reached a Red Cross hospital, which was just outside the town ; there Colonel Potapoff had some business and I waited for him — Brooke, who was riding with the cart behind us, was to meet us at the bridge on the river. I waited some time at the Red Cross, and we had a little food there with one of the doctors. Then we started again. We arrived at the river. There were no signs of Brooke nor of our Chinese cart. We waited there two and a half hours and then we crossed the river. Hundreds of carts, transports and trains were crossing the bridge. We afterwards learned that Brooke had gone back into the town.

I wanted to find the battery and met one of the Cossacks who belonged to it; but all he told me was that it was somewhere to the left We proceeded on our march ; a little later in the afternoon we met two French correspondents: M. Roucouli of the Temps, and M. Nodeau of the Journal they had lost all their luggage during the bombardment of the new town, which had begun soon after our departure.

We arrived at a siding where a train stopped ; it was full of stores ; not Government stores, but the remains of the Greek stores at Liaoyang, and the provisions of the "international hotel" and other European shops. To my great joy the soldiers looted it, hurling bottles of beer and packets of cigarettes and tobacco from the train to their comrades below. I drank one of the bottles of beer and we took away others and resumed our march to Yantai.

We passed the night with the officers of a regiment of Siberian Cossacks which was bivouacking in a field not far from the railway line. The firing was still going on. At night we saw a great blaze — as if the whole town were on fire — it turned out to be only one building. Nobody knew what was happening. The people who were with me took a pessimistic view of things. We thought things were much worse than they were; that the forts would fall in the night and that Kouropatkin would be cut off. It was owing to the complete ignorance of the state of affairs which we all shared that caused me to miss the fight at Yantai.

We thought there was going to be a retreat beyond Mukden to Tie-ling. The next morning I saddled my pony and determined to ride to Yantai. Nobody knew what had happened at Liaoyang. Troops and transports were retreating, but firing was audible to the west and to the east of us.

Finally I left my pony with Colonel Potapoff who had got an horseless Cossack with him, and resolved to go to Mukden by train. I walked down to the siding. On the right of the railway line one of the large Red Cross tents was pitched, and the wounded were being bandaged. Three infantry soldiers arrived exhausted with fatigue and sat down near me. I asked one of them how he had left things. He told me he had been fighting for the last three days without stopping, and had nothing but a few dried biscuits to eat. He told his story with enthusiasm. I asked him whether he had been in a bayonet encounter. He answered : "Yes, again and again, hand to hand."

"Do the Japanese fight well ?" I asked.

"I should think so," he answered, " they are molodtzi" (fine fellows), and he described to me, as others had done, how they came again and again to the charge.
At that moment an officer came back and abused this poor fellow for sitting down to rest.
"You are one of those cowards, I suppose," he said, " who are going back to Kharbin in order to tell them there that we have run away."
"No, your honour," the man answered, and I felt sick at heart.
Then Kouropatkin's train arrived empty. I obtained leave to go in it and arrived at Yantai station. By Yantai station a part of the ist Russian Corps was stationed, all spic and span in their new green uniforms and freshly-painted green carts.
There I saw the French correspondents and Colonel Goedke; but nobody who seemed to know or who could tell me what was happening. I had burnt my boats by leaving my pony behind, and was obliged to return to Mukden. That afternoon occurred the fight at Yantai.
I arrived the same evening at Mukden, and sent to an hotel which had been inaugurated by a Chinaman called the Manchuria Hotel. There I found Mr Hands the Daily Mail correspondent, and M. de Jessen the Danish correspondent of the Berlinske Tiedende. It was a big, spacious building with two courtyards. It started by being an hotel, and ended by being the private residence of the war correspondents.
I arrived at Mukden on September the 2nd. One by one all the other war correspondents arrived — Colonel Goedke, M. de Lasalle, the correspondent of the Agence Havas, etc., etc. Brooke arrived on the 6th. The authorities at Mukden expected an inunediate retreat on Tieling. The Russo-Chinese bank moved to Tieling ; the telegraph office was in the train, ready to start at any moment ; and everybody expected to be awakened one fine morning by the bursting of Japanese shells.
We had made arrangements to retreat to Tieling, and we thought that it was merely a question of hours. However, the days passed, and nothing occurred, and in spite of rumours emanating from the Chinese, that the Japanese were five miles off, nothing happened. After a week of doing nothing I began to find the inaction tedious. My battery had disappeared. Some people told me it had gone to Kharbin to rest; others, that it was at Tieling. As a matter of fact it had gone to Kuan-cheng-tze, which is not far from Kharbin, by way of resting ; but the rest had consisted in marching straight to Kuan-cheng-tze, and thence back again to Mukden.
M'Cullagh, the correspondent of the New York Herald suggested that I should go with him to General Mishenko's corps, to which he was attached. Each correspondent was attached to a separate corps, and in order to change your corps you had first to apply to the General Staff. It was possible, however, to pay a short visit to a corps without being officially appointed to it, if you did not wish to remain there permanently.
On September the loth I started south for Sa-ho- pu with M'Cullagh and a company of the Chitinsky regiment of Cossacks. We bivouacked in a wood on the way, and arrived at Sa-ho-pu the next morning. We found General Mishenko living in the small fangtse with his stalBf : the same old story — horses in the yard, dirt in the house, heat and monotony.
General Mishenko himself made a great impression on me. He seemed to be far more decisive and businesslike than most of the generals one met. As a man he was simple, and extremely straightforward and amiable. His courage was proverbial.
On September 4th, M'Cullagh and I took up our abode as the guests of the Verchnioodinski regiment, and the same day the whole corps moved about two versts further south to a field, where we bivouacked in the open.
On September 1 3th, M'Cullagh woke me up early in the morning, and asked me if I would like to go on a reconnaissance. We started half-an-hour later with about forty Cossacks and two officers, and rode to a village on the banks of the Sha-ho. There the Chinese were asked the usual question : —
"Iben io-meyo?" " Japanese are, not are?" to which they generally answer No.
On this occasion they said diere were some Japanese in a temple about a mile to the east. Our detachment divided itself into two sections, and I went with one of the officers and his men. We rode into a field of kowliang about 800 yards from 'the temple which had been indicated to us. There the men were placed in the kowliang, and told to fire on the temple.

They fired a volley, and the Japanese answered with a volley a few minutes later. The bullets whistled over our heads The Japanese were clearly visible on the temple hill with a glass, and without a glass for the non-short-sighted.

We remained there the rest of the day, not having obtained much more information than we had received from the Chinese in the morning — namely, that on the temple hill there were a certain amount of Japanese.

In the evening we rode back to a village and slept, with horses saddled and everything ready for an alarm, there being nobody between us and the Japanese. The next morning we returned to the regiment. M'Cullagh and I rode back to Mukden that same day. It was necessary for me to obtain an official permission if I wished to remain in that corps.

I did not ask for the exchange, as I intended some day or other to find my Transbaikal battery. I stayed three days at Mukden, and on the 20th I started with Colonel Potapoff to pay a visit to General Kossagofsk/s corps, which was on our extreme right flank near Sin-min-tin, forty versts from Mukden. We arrived at the first "etape" in the evening.

"Etapes" are a sort of official post, in charge of an officer, consisting of one or two houses, placed at intervals on the main roads, so that travelling officers can pass the night in them.

The first etape was a place remarkable for the scrupulous cleanliness with which it was kept. This was so rare in Manchuria that it felt almost uncanny. Not only was it clean, but orderly and scrupulously organised to the smallest detail. One did not dare throw one's cigarette ashes on the floor. The towels had small labels over them, such as : "This is for the hands" ; "This is for the face." The commander of this etape was evidently a meticulous man.

We started at noon the next day for the next etape and arrived there about five o'clock in the afternoon. Here we found quite a different order of things; an equally spacious and roomy house, but an atmosphere of extreme geniality and a most jovial host We had dinner, enlivened by champagne bought from a German man of business who had come back from Newchang.

On the following evening, just as dinner had started on the terrace outside, and the soldiers were celebrating someone's birthday in the yard by singing a folk-song that has about seventy-five verses, just as champagne bottles were being opened, a whistle was heard, and the sergeant arrived and said, "Allow me to report that there is an alarm."

The songs stopped abruptly; the soldiers were formed up and marched off through the gate but it was only a false alarm after all, and in twenty minutes' time they returned, still singing the continuation of the same song. The next day I saw General Kossagofsky, and he arranged that I should go to advanced posts, whither I started the next day with an escort of frontier guards.

I stayed a week in a village about twenty versts south with Colond Kononovitch, who was in command of the cavalry division there. Those were delicious days. The weather was perfect; a mild autumn haze pervaded the landscape, which in these parts was rich and woody ; the kowliang had been reaped, and there was a subtle thrill in the air, a peculiar haze in the broad noondays there which made one think of autumn days in England ; the leaves were not brown, and there were no signs of decay ; but autumn made itself felt in the chilly dawns and the shortening evenings. I lived in the colonel's house; with him was an adjutant, who went out shooting every day with his retriever, just as if he had been in Russia. In the evening the officers used to play vindt.

Every morning detachments used to be sent out to reconnoitre, as this was the chief district of the Hun-hu-tses. The troops quartered here consisted of Cossacks of the Amur and frontier guards.

Outside our house there was a large square field enclosed by a wall. Beyond it was a wooded hill. Here the men were encamped, and lit their camp-fires in the evening and sang songs. One song they used to sing very often contains the following cheerful sentiment : —

"I don't drink honey,
I don't drink beer,
I drink sweet vodka made of cherries ;
I don't drink out of a thimble-glass,
I don't drink out of beaker,

I drink out of half a pail."
As I used to lean over the wall watching them cook their supper, they used to come and ask me questions, and often they offered me porridge made of buck-wheat, which was very good.
The kind of questions they asked were how far off England was ; whether there were wolves in England; how bread was made there; how much wild ducks and horses cost in England ; what the country looked like ; whether we burnt coal or wood ; whether there was military service ? Once, when I had answered a whole string of similar questions to the best of my ability, the Cossack who was questioning me said, "In fact the English are white people, just like we are."
This same man explained to me the difference between the Siberian troops and the troops which were arriving from European Russia. "The Siberian troops," he said, "you see, are used to an accursed country like this, but when the Europeans arrive and see all these strange things it makes them timid " (robkii). I asked this man what he thought of the Japanese. He said they were a ladni narod, a people whom you could mix with easily, easy to get on with, and very brave; but he said in old times when people went to war the strongest side won, " but now it all depends on machines and ingeniousness. It's a great pity."
Great flights of wild duck used to fly over our village in the evening, and there was a great quantity of wild duck on a reedy lake hard by. Every now and then we used to be startled by Hun-hu-tse atrocities. One poor man who was caught by them was frizzled to death by lighted spirits of wine in a small saucer. The Japanese were expected to attack on this flank, as they subsequently did in the battle of Mukden ; but it never came to anything. After a time I began to think nothing would happen in this part of the world, and I resolved to go back to Mukden and try and find the battery and my friends once more. So one morning I started home again with an escort across the happy autumn fields down the Sin-min-tin road, which was crowded with innumerable Chinese carts, Pekin carts, pack mules, and foot passengers. I arrived' at Mukden on October the 3rd, and at the railway station I met the veterinary surgeon of the 2nd Transbaikal Battery, who told me they had just arrived from Kuan-chen-tze, and were now encamped near the station.
At Mukden there was a great deal of movement and bustle. It was expected that General Kouropatkin would take the offensive. I resolved to rejoin the battery immediately.

The battle of Sha-ho [Shaho]

I found the battery bivouacking between the station and the Chinese cemetery among the graves. There I found all my old friends; they had been right up to Kuan-chen-tze and some of them to Kharbin, and had returned provided with warm clothing. We dined in a small fangtse which was occupied by the colonel, who was still an invalid and lying in bed. After dinner we retired to pass the night under the trees, and very cold it was sleeping in flapping tents in the windy night and the misty dawn among the graves of forgotten dynasties.

On the 4th we moved into a temple and enjoyed two days of idyllic calm. The temple was inhabited by a Buddhist priest, and there was a little, tiny Chinese child about three years old, who used to run about the courtyard, and with whom I made friends. This child was afraid of nothing, not of boys, or horses, or men. But when he saw the Cossack on sentry-go with a drawn sword, he used to insist on being carried past him, saying, "Ping !" (which in Chinese means soldier) with an intonation which proved he shared the mistrust and contempt of his countrymen for the profession of the fighting man. A fighting man in a Chinaman's estimation ranks beneath the hun-hu-tse or the hooligan; for whereas they fear the hun-hu-tse, their aversion for the soldier is mingled with contempt. I enjoyed those two days of peace, there was something infinitely quiet and beautiful in that temple, with its enclosure of trees and grass bathed in the October sunshine. This delicious calm did not last very long. The battery belonged to the cavalry division of the 1st Siberian Corps, but this had already gone to the front, and our fate was still undetermined. For the time being we were in the reserve. We were expecting to receive orders to start at any moment There had been no time to repair the guns, since the battery had only barely had time to march to Kuan-chen-tze and back again.

Kislitzki sat up all night of the 5th repairing the guns himself in the workshop of the artillery.

October 6th. — We received orders to start for the front and join the ist European Corps, which formed part of the reserves. We started after luncheon on the 6th, and arrived in the evening at the village of San-lintze twelve versts south-east of Mukden. We passed the night in a fangtse, and out of doors it froze hard. The Chinese heated the k'angs, and the result was towards two in the morning I felt that my head was frozen and my side roasted.

October 7th. — We moved early in the morning to another village three versts further on. There we were attached to the 7th regiment of Siberian Cossacks, commanded by Prince Troubetzkoi. A new officer joined us, a boy straight from college, Takmakov by name. Firing was heard that afternoon to the east, probably from where Rennenkampf was fighting. I went for a walk with Kislitzki, and he unfolded to me his views and ambitions. He was a student of Herbert Spencer and John Stewart Mill, and a lover of England, and owing to his love of tidiness and cleanliness used sometimes to be called an Anglo-maniac. That evening I shared a fangtse with him, as he always lived apart from the men ; he could not stand pigging it with other people. He spent most of the night making some (to me) mysterious implements of wood, something to do with rectifying the angle of sight of the guns, and singing long passages of Lermontov's poem, The Demon as he worked.

October 8. — A day of idleness, rain and inaction.

October 9. — Early in the morning we moved to the village of Sachetun, where we took possession of two small dilapidated houses. Towards evening we also heard the rattle of musketry. In front of us were the 4th, 17th and loth corps ; on the left flank the ist, 2nd, and 3rd (commanded by General Stackelberg) ; and on the right the 5th. We were still in the peaceful reserve with the ist European Corps, but the peace was not to last long. We were entertained that night at dinner by the 3rd Transbaikal battery, who were stationed in the same village. We heard the noise of firing all through the night We sat down thirteen to dinner. A bad sign.

October 10 — A day of inaction at Sachetun. Artillery fire was audible all day long and in the Night.

October 11. — We left Sachetun towards the afternoon, and proceeded to a village about a verst further south. Here I met Geoiges de la Salle, the correspondent of the Agence Havas, who had apparently been wandering between the two lines. We rested in the village about

half an hour, and then received orders to proceed further south, and to put ourselves at the immediate disposition of General Kouropatkin.
We arrived at a village with an unpronounceable name, not far from General Kouropatkin's head-quarters. We arrived at the village at sunset. The limited number of Chinese fang-tses were all occupied, so we bivouacked in a field. There were only two tents among us, and most of us slept out on the ground. To the south of us was the first range of hills which continue straight on to Yantai, and among which a desperate battle was going on.
We heard firing all night.
October 12. — Artillery fire began at half-past six o'clock, and from a kopje in front of our position, I got a splendid view of the fighting. To the east were successive ranges of brown, undulating hills, and to the west a plain black with little dots of infantry (the ist European Corps). In this plain a Russian battery was engaged in an uninterrupted duel with a Japanese battery, and was receiving a hail of shells. They were under fire the whole day long ; the Japanese had got the range, but I ascertained afterwards that their losses were insignificant although the fire had been so heavy. Their carts were smashed and some horses killed. In the extreme distance, to the south-west of the kopje on which I stood, were the hills of Yantai. On a higher hill, in front of that on which I was standing, the infantry was taking up its position, and the Japanese shrapnel was falling on it The infantry retired and moved to the south-west, and it looked at first as if there was going to be a general retreat, but that was not the case.
The firing of the batteries continued uninterruptedly until ten minutes to seven o'clock in the evening. In the night it rained heavily, the noise of thunder mingling with that of the musketry. News of terrific fighting kept on arriving— a battery lost and a regiment cut up— and the wounded began to stream past our camp. There was another night of rifle fire.
October 13. — Again, punctually at half-past six in the morning, the artillery began once more. Early in the morning I went up on the kopje about a verst to the south of us. I watched the batteries firing and the Japanese shells falling constantly nearer to us. The infantry was entrenched in the hills, and to the west the Russian battery was firing in the position it had been the day before. On turning round I saw through my field-glass that our camp was astir. I ran back to it, and was met by a Cossack, my soldier servant, who was a Buriat, and worshipped only at the shrine of the Lama of Thibet. He was leading my pony, and as I mounted the animal, Japanese shells began to explode on the kopje where I had been standing. All the transports of the 1st Corps, which was camped next to us, began to move — it was about half-past eight in the morning — and we were expecting to start also, when we suddenly received orders to remain where we were. The Japanese shelling ceased for the time being. We remained practically alone in the field by the village. A little before one o'clock a regiment of the ist Corps, which was in front of us, received orders to retreat.
At one o'clock in the afternoon it was said that the enemy was beginning to turn our right flank. We received orders to fire on the Japanese battery on the south-west, and to cover the retreat of the Russian field battery, which was between it and us.
At twenty minutes to three the battery went into action. The guns were masked behind the houses of the village, and Colonel Philemonoff, in order to get a good view, climbed up an exceedingly high tree which grew by the side of the houses. Knowing that he might at any moment be seized by a paroxysm of pain, my blood ran cold to see him do this. Not being able, however, to see sufficiently well from the tree he climbed down and moved up on to the slope of the hill. He began to give out the range, but after two shots had been fired he fell almost unconscious to the ground, and Kislitzki took over the command.
The Japanese answered with shells of shimose. My attention was particularly attracted by the explosion of a shell on the slope. It seemed to me to have torn up a mass of kowliang or a portion of a tree, and to have scattered it into fragments. But when, at three o'clock, we left the position in order to fire further west, we saw that it was not kowliang or a piece of a tree that had been blown up, but a man. We took up our position on another and higher hill, and fired west at the furthest possible range on the Japanese infantry, which we could see moving in that direction against the horizon. The battery fired till sunset, the shrapnel falling in the exact position desired, and when we had finished the Inspector of Artillery of the ist

Corps, who had been looking on, complimented the Commander, declaring that he had never seen more exact firing. He added that a Cossack battery was worth ten of his European batteries. He also made a speech to the men serving the guns, congratulating them on their good work, which began, "little children, little Cossacks." It was a simple and straightforward speech, and struck exactly the right note. At dusk we marched into a village ; everywhere on these hills the infantry was stationed in trenches ready for the night attack. Some of the men had been killed by shells, and by a trench I saw two human hands.

October 14. — We were aroused at four o'clock in the morning by the noise of firing. I had got so used to hearing that peculiar ticking rattle that I awoke the moment I heard it, as if it had been an alarum set to call me. We moved out into the road and waited for the dawn. It was quite dark. The firing seemed to be close by. The Cossacks made a fire and cooked bits of meat on a stick. My Buriat soldier-servant was a great adept at that art, as in his country all meals are served in that fashion. At dawn Prince Troubetzkoi arrived with the news that the 17th and loth Corps had repulsed the assault of the enemy, and that we were to join him later on in an attack. The commander went in search of a suitable position and I accompanied him. From a high hill we could see through a glass the Japanese infantry climbing up the kopje immediately south of our former camp. The Japanese climbed the kopje, lay down, and fired on the Russian infantry to the east of them, the Russians being screened from our sight by another hill. Our battery was placed at the foot of the hill, and opened fire on the enemy's battery five versts to the south-west The enemy replied from the east and the west with shrapnel and shell, and the situation seemed ugly. The battery was quickly extricated, however, and moved (the operation was excessively difficult as the field where the battery had received orders to be placed consisted of clotted earth) under heavy fire to a position on a hill further north. We fired thence on the enemy's battery which was five versts distant to the south-west.

Colonel Philemonoff, Kislitzki and I lay on the turf on the top of the hill. Kislitzki was giving the range, behind us on the slope of the hills were the guns. As we sat down a shell burst about two yards from the colonel ; he grunted and moved about a yard to the left The enemy were firing shrapnel and shimos.

Our firing seemed to be extraordinarily accurate. One of the shells must have alighted on a Japanese ammunition cart, for during a second I saw a pillar of flame which I at first took to be a burning house, but it suddenly disappeared.

The battery went into action at 8 a.m. After we had been firing about an hour, the Japanese infantry came round through the valley and occupied a kopje north-west of us, and opened fire first on our infantry which was beneath and before us, and then on the battery. The sergeant came and reported that men were being wounded and horses had been killed. Takmakov, the boy Cossack, who had just arrived from college was shot through the chest, happily the wound was a slight one. A Cossack was shot through the head and went mad; another was seriously wounded. The Japanese infantry was stationed at a distance of 600 sajen from us, that is about 1200 yards. Then Hlebnikoff, one of the youngest of the officers belonging to the battery, (and perhaps the most conscientious), who was commanding a section, reversed three of the guns and fired on the infantry, giving the range himself.

This continued until noon. The Japanese were clearly visible, through a glass one could have recognised a friend. Their bullets whistled over our heads. At noon the infantry retired leaving us unprotected, and we were forced to retreat at full speed under heavy shrapnel and cross infantry fire. I was left without a pony and had to run, till a Cossack brought me a riderless horse, which I mounted with great difficulty as it had an extremely high saddle, and all the Cossack's belongings on its back. We retired to Sachetun, crossing the river Sha-ho, arrived there at 1 p.m. We had scarcely halted ten minutes when we were ordered to move forward as an attack was to be made. Everybody was expecting a general retreat to Mukden. The stores at Sachetun were burning in great columns of flame. We thought we were being ordered merely to cover a retreat ; but this was not so, as on the right flank the Russians had repulsed the Japanese attack, as we had been told in the morning. We went into action recrossing the river Sha-ho under heavy fire. It had begun to pour with rain. As we crossed the river one of our horses had the front of its face literally torn off by shrapnel.

We took up a position on the further side of the river about thirty yards from the banks and fired due south.
The first few shots of the enemy were fired with great precision on to the battery. They then altered the range and their shells fell on the farther bank of the river. After we had fired for about twenty minutes, the enemy's fire ceased all along the line. Only two mountain batteries, and the Russians' east to the Japanese west continued firing. It was at this moment that the Japanese advance ceased all along the line, and we now know that the reason why it ceased was because they had run short of ammunition. Had they continued their advance at this moment we should probably have been forced to retreat to Mukden, and possibly to abandon Mukden also.
Kislitzki and I walked towards the south to see what was going on, and climbed up on the roof of an isolated cottage : we were almost killed for our pains by a stray shell which whizzed over our heads and exploded on the ground behind us. Then we returned and set out for a village to the south-west by a circuitous route across the river. Nobody knew the way. Nobody seemed to have heard of the village. We marched and marched until it grew dark. Some Cossacks and Chinese were sent to find out where the village was. We halted for an hour by a wet ploughed field. At last they returned and led us to our destination. We expected to find our transport there. I was nursing the hope that I should find dry clothing and hot food, as we were drenched to the skin and half dead with fatigue and hunger. When we arrived at the village I was alone with an officer; we dismounted at a bivouac and he went on ahead expecting me to follow him. I thought he was to come back and fetch me. I waited an hour ; nobody came so I set out to find our quarters. The village was straggling and mazy. I went into house after house and only found strange faces. I returned to the bivouac and got one of our Cossacks to guide me : we spent another half hour in fruitless search. At last we found the house. I entered the fangtse and found all the officers ; but no transport, no food, and no dry clothing.
The officer who had guided me said : "Why did you desert me ?"
I threw my riding whip on the floor in a fit of exasperation and said : "It was you who left me."
Then they all laughed and one of them said, "We must shake hands with you, because this is the first time you have shown signs of discontent, before we thought you were superhumanly contented, but now we know you are human."
October 15th. — We spent in quiet and inaction.
I spent the night in the colonel's quarters and we discussed Russian literature, especially Dostoievski's novels, for which we both had a passion. He asked me which of the Russian novelists I preferred. I said Dostoievski and Gogol. "I think the same," he said, "but I am surprised at your thinking that ; is it possible that a foreigner can appreciate the humour of Gogol ?" I said that Englishmen would probably find it hard to believe that foreigners could appreciate the humour of Dickens. He said he had a passion for Dickens. The case then was analogous. We discussed Dostoievski's masterpiece, "The Brothers Karamazov"; the colonel greatly preferred the elder brother Dimitri, of the three brothers.
October 16th. — We received orders at dawn to be in readiness; a rumour arrived that the Japanese were in a village three versts off and we were prepared to retreat to Mukden. Half an hour later we were ordered to join the 1st Siberian Corps, our proper corps, which had been sent south to attack.
We marched to a village called Nan-chin-tza, about three versts distant from the hill which the Russians call Poutilofi's Hill and the English Lonely Tree Hill. It had been taken in the night by the Japanese. We could see through a glass men walking on it now and then, but nobody knew whether they were Japanese or Russians. Two Cossacks were sent to ascertain the facts. Wounded men were returning one by one, and in bigger batches from every part of the field. It was a ghastly sight, and even worse than at Liaoyang. It was a brilliant sunshiny day and the wounded seemed to rise in a swarm from the earth. Their bandages were fresh and the blood was soaking through their shirts. The Cossacks returned saying the hill was occupied by the Japanese. We were told to join the ist Corps. Here I met Commandant Chemineau, one of the French military attaches and Captain Schoenmeyer the Chilian

attach. We marched back a verst and found the corps bivouacking in the plains ; all along the road we met crowds of wounded and mutilated men, carried on stretchers, and walking, their wounds quite fresh and streaming with blood. We halted ten minutes and then we were ordered to go into action. We marched a verst south again, the guns were placed behind a village about three versts to the north of the hill to which General Poutiloff gave his name. On the way we met General Poutiloff himself and the infantry going into action. The guns were placed in the plain behind a village. Colonel Philemonoff and I climbed up on the thatched roof of a small house, whence he gave his orders. He gave the range himself throughout the whole day. In front of us was a road ; the house upon which we were seated was placed at the extreme right comer of the village ; to the right of us was a field planted with some kind of green vegetable which looked like lettuce. Infantry kept marching along the wood on its way to action ; a company halted by the field and began eating the lettuce. Our colonel shouted to them, "You had better make haste finishing the green stuff there, children, as I am going to open fire in a moment". They hurriedly made off as if it was upon them that fire was to be opened, save one, who, greedier than the rest, lingered a little behind the others, throwing furtive glances the while at the colonel, lest he should suddenly be fired upon. Soon after they had gone the battery opened fire; two other batteries were also shelling the hill, one from the east and one from the west Orders were received to shell the hill until six o'clock and then to cease fire, as it was to be stormed. The enemy answered uninterruptedly with shrapnel, but not one of the Japanese shells touched us, they all fell beyond us. After we had been firing some little while three belated men belonging to a line regiment walked down the road ; our guns fired a salvo, upon which these men, startled out of their lives, crouched down in apprehension. The colonel, seeing this, shouted to them from the roof, "Crouch lower, or else you will be shot" They flung themselves on the road and grovelled in the dust, casting an imploring glance at the colonel. " Lower," he cried to them, "lower, can't you get under the earth?" They wriggled ineffectually, and lay sprawling about like big brown fish out of water. Then the colonel said : "You ought to be ashamed of yourselves ; don't you know that my shells are falling three versts from here, be off with you !" As the sun set we ceased fire and waited. Soon a tremendous rattle of infantry told us the attack had begun. An officer subsequently described this fire as a "comb of fire" that seemed to tear the regiment to pieces. We waited in the dark, red, solemn twilight, and about an hour later a ringing cheer told us that the kopje had been taken. Someone who was with us remarked that it was just like manoeuvres. But all was not over, as the Japanese attacked the kopje twice after it had been taken ; it was partly taken but at what a cost we began presently to see.

It grew dark, and we sought and found a Chinese house wherein to pass the night. Men began to arrive from the hill, and from their accounts it was difficult to tell whether the hill had been taken or not. With the officers was Glinka, the doctor of the battery. We had just laid ourselves down to rest when a wounded man arrived asking to be bandaged, then another and another. Many of the soldiers had received their preliminary attendance on the hill itself at the hands of the army surgeons and assistants, but the detachment of the Red Cross by which the wounded could be rebandaged was twelve versts distant Soon our house was full of wounded, and more were arriving. They lay on the floor, on the k'angs, and in every available place. Light was the difficulty. We had only one candle and a small Chinese oil lamp, and the procession of human agony kept on increasing. The men had been badly wounded by bullet and bayonet, torn, mangled and soaked in blood. Some of them had broken limbs as well as wounds. Some had walked or crawled three miles from the hill, while others, unable to move, were carried on greatcoats slung on rifles. When one house was full we went to the next, and so on, till all the abodes up the street of the village were filled. Two of the officers bandaged the slightly wounded, while the doctor, with untiring energy and deftness, dealt with the severely injured. The appalling part of this business was that one had to turn out of the house by force men who were only slightly wounded, or simply utterly exhausted and faint, so as to reserve all available space for the severely wounded. And even if you have not been severely wounded, yet after fighting for hours it is not an agreeable prospect to have to walk fifteen miles before there is any chance of getting

food. Some of them merely implored to be allowed to rest a moment and to drink a cup of tea, and yet we were obliged ruth- lessly to turn them from the door in view of the ever-increasing mass of agonising and mangled men who were arriving and crying out in their pain.

The Russian soldier, as a rule, bears his wounds with astounding fortitude, but the wounded of whom I am speaking were so terribly mangled that many of them were screaming in their agony. Two officers were brought in. "Don't bother about us, doctor," they said; "we shall be all right." We laid these two officers down on the k'ang. They seemed fairly comfortable ; one of them said he felt cold ; and the other that the calf of his leg tingled, "Would I mind rubbing it ?" I lifted it as gently as I could, but it hurt him terribly, and then rubbed his leg, which he said gave him relief "What are you ?" he said, "an interpreter, or what.**" (I had scarcely got on any clothes, what they were, were Chinese and covered with dirt) I said I was a correspondent. He was about to give me something, whether it was a tip or a small present as a remembrance, I shall never know, for the other officer stopped him and said, "No, no, you're mistaken". He then thanked me very much. Half an hour later he died.

One seemed to be plunged into the lowest circle of the inferno of human pain. I met a man in the street who had crawled on all fours the whole way from the hill. The stretchers were all occupied The manner in which the doctor dealt with the men was magnificent He dominated the situation, encouraged every one, had the right answer, suppressed the unruly and cheered up those who needed cheering up.

The house was so crowded and the accommodation so scanty that it took a very short time to fill a house, and we were constantly moving from one house to another. The floor was, in every case, so densely packed with writhing bodies that one stumbled over them in the darkness. Some of the men were being sick from pain ; others had faces which had no human semblance at all. Horrible as the sight was the piteousness of it was greater still. Mentem mortalia tangunt. The men were touching in their thankfulness for any little attention, and noble in the manner which they bore their sufferings.

We had tea and cigarettes for the wounded.

I was holding up one man who had been terribly mangled in the legs by a bayonet. The doctor was bandaging him. He screamed with pain. The doctor said the screaming upset him. I asked the man to try not to scream and lit a cigarette and put it in his mouth. He immediately stopped smoked and remained quite quiet — until his socks were taken off. The men do not generally have socks, their feet are swathed in a white kind of bandage. This man had socks, and when they were taken off he cried, saying he would never see them again. I promised to keep them for him and he said, "Thank you, my protector." A little later he died.

When we gave them tea and cigarettes they all made the sign of the Cross and thanked Heaven before thanking us.

One seemed to have before one the symbol of the whole suffering of the human race; men like bewildered children stricken by some unknown force, for some hidden inexplicable reason, crying out and sobbing in their anguish, yet accepting and not railing against their destiny, and grateful for the slightest alleviation and help to them in their distress.

We stayed till all the houses were occupied. At two o'clock in the morning a detachment of the Red Cross arrived, but its hands were full to overflowing. Then we went to snatch a little sleep. We had in the meantime received news that the hill had been taken and that at dawn the next day we were to proceed thither. With regard to the exact time and manner in which Lonely Tree Hill was taken, the accounts are conflicting.

Some people state that it was taken on the evening of the 16th between seven and nine o'clock ; others that it was not finally taken until dawn of the 17th.

General Sacharoffs official report reads as follows : — "On the night of the 2nd-3rd (15th-16th) October the Japanese attacked in the centre the position occupied by two regiments on the so-called 'Lonely Tree Hill,' north-west of the village of Nan-chin-tza, and forced these regiments to cross the River Sha-ho. Strengthened by reserves, our forces, after preliminary artillery shelling, attacked and stormed the hill after stubborn resistance and drove the enemy back beyond the hill." He adds in a later telegram : — "The night of the

3rd-4th (16th- 1 7th) passed off quietly in the storming of the hill of yesterday's date, the enemy occupied a strong position which had been hurriedly and insufficiently fortified by them after an exceedingly successful artillery preparation, our troops took the whole position of the enemy and drove them back to a distance of two versts. Fighting continued until the morning of yesterday's date."

The night of the 3rd (16th), I spent, as I have said already, in the village of Nan-chin-tza, whither the wounded returned from the hill, saying it had been taken. One of the officers of the battery rode to the hill, and it was suggested by the officer in command there that the battery should at once move to the hill; this was not done as a night attack was expected. During that night neither I nor my companions heard a shot fired ; but since it is stated in the official report that fighting continued until morning, I presume that this fighting took place two versts beyond the hill, five versts from us, in which case we would not have heard it. We heard the infantry firing when the attack was made most distinctly, and it ceased about 9 p.m., or possibly before. In any case, the next morning, October 17, shortly after sunrise, we were on the top of the western corner of the hill itself and the battery was placed in position in the plain at the foot of the hill. If the hill had only just been taken at dawn, we must have heard the firing as we rode from the village to it. Therefore I am personally convinced that this part of the hill, at any rate, was taken the night before ; and that the fighting in the night must have taken place beyond it ; the record in the "archives" of the battery recorded the matter as I have related it.

Since writing this I have been informed from headquarters at Mukden that the version given above is correct But I have also heard that there is still a great discussion as to when and by whom the hill was taken ; the Petrovski regiment claim to have taken it early in the morning of the 17th October; whereas the infantry which was with Poutiloff declare that they took it on the evening of the 16th. The fact is that the term Poutiloff Hill is vague ; the hill was a great long place and adjoining it was another big hill, the Novgorod Hill ; fighting may have gone on there, or beyond Poutiloffs Hill, all night I only know three facts.

1. The hill was attacked between 7 and 9 p.m. The firing was as audible as anything could be ; we heard cheering and we heard the fire cease.
2. We heard no firing during the night.
3. Early the next morning I was myself standing on the western extremity of the hill talking to

General Poutiloff.

October 17. — At dawn we started for Poutiloffs Hill, trotting all the way. The road was covered with bandages; the dead were lying about here and there; but when we arrived at the hill itself the spectacle was appalling. I was the only foreigner who was allowed to visit the hill that day. As the colonel rode up the hill We passed a Japanese body which lay waxen and stiff on the side of the road and suddenly began to move. The hill itself was littered with corpses. Six hundred Japanese dead were buried that day, and I do not know how many Russians. The corpses lay there in the cold dawn with their white faces and staring eyes, like hateful wax-work figures. Even death seemed to be robbed of its majesty, and to be bedraggled and made hideous by the horrible fingers of war. But not entirely. Kislitzki, who was with me, pointed to a dead Japanese officer who was lying on his back, and told me to go and look at his expression. I did so; he was lying with his brown eyes wide open and smiling, showing his white teeth. But there was nothing grim or ghastly in that smile. It was miraculously beautiful; it was not that smile of inscrutable content which we see portrayed on certain wonderful statues of sleeping warriors, such as that of Gaston de Foix at Milan, or Guidarello Guidarelli at Ravenna, but a smile of radiant joy and surprise as if he had suddenly met with a friend for whom he had longed for above all things, at a moment when of all others he had needed him, but for whose arrival he had not even dared to hope. Not far off a Russian boy was lying, fair, and curly headed, with soft grey eyes, a young giant, with his head resting on one arm as if he had sunk like a tired child overcome with insuperable weariness, and had opened his eyes to pray to be left at peace just a little longer.

The trenches and the ground were littered with all the belongings of the Japanese ; rifles,

ammunition, bayonets, leather cases, field-glasses, scarlet socks, dark blue great coats, yellow caps, maps, paint brushes, tablets of Indian ink, soap, tooth-brushes, envelopes full of little black pills, innumerable notebooks, and picture post-cards received and ready for sending. Some of the Japanese dead wore crosses. One had a piece of green ribbon sewn on a little bag hanging round his neck. One had been shot through a written post-card which he wore next to his heart So many men were buried that day, that the men were positively faint and nauseated by the work of burying the dead.
General Poutiloff was on the top of the western corner of the hill. There I remained with Colonel Philemonoff. The battery fired all day long; the Japanese fired on us, but their shells fell beyond the hill into the plain. One of our Cossacks was seriously wounded while he was eating his luncheon under the shelter of the hill in a trench, and this made me think of Napoleon's remark to a young soldier he saw ducking to avoid a shell.
"If that shell were meant to find you it would do so were you buried twenty leagues under the earth."

Poutiloffs Hill [Auszüge].
…A week passed in this way, without anything of any particular interest happening, and I therefore resolved to return to Mukden.
I arrived at Mukden on the 31st of October, and the battery returned on the 4th of November to repair its guns. We established ourselves in our former quarters, the temple outside the city walls, whence we had started for the last battle. In the meantime the autumn had come and gone.
It was winter. There had been practically no autumn. A long summer and an Indian summer of warm hazy days, like the end of August and the beginning of September in England, without any rich, solemn effects of red foliage and falling leaves, touched with "universal tinge of sober gold." One day the trees were still green, and the next the verdure had vanished. The sunshine had been hot, and then suddenly the puddles in the yard froze; the sky became grey, the snow fell, and the wind cut like a knife.
To my mind Manchuria is infinitely more beautiful in its leafless state than in summer. When the kowliang is cut the hidden undulations and delicate lines are revealed. It is a country of exquisite outlines. When one sees the rare trees, with their frail fretwork of branches standing out in dark and intricate patterns against the rosy haze of the wintry sunset, suffused and softened with innumerable particles of brown dust, one realises whence Chinese art drew its inspiration ; one understands how the "cunning worker in Pekin" pricked on to porcelain the colours and designs which make Oriental china beautiful and precious.
After a few days the snow disappeared, and, although the nights remained bitterly cold, the days were bright and beautiful, crisp and dazzlingly clear, just as they are in Cairo during the winter.
I remained at Mukden until December the 1st, when I started for London.

General impressions [Auszüge]
The manner in which Manchuria was occupied, the way in which the negotiations were carried on, the outbreak and conduct of the war — all these things show that there was no guiding idea, no fixed policy, no organisation, no harmony between the officials in the Far East and the officials in St Petersburg, and above all things no foresight The idea of far-seeing, far-reaching Russian policy should by the mere fact of this war be exploded for ever. Russian policy has up to now been the fortunate or unfortunate result of a mere chaos of conflicting elements in which no gliding mind has ever been able to preponderate or to permeate.
But enough of politics, which are not the subject of this book. I wish to end by a brighter side of things. As the officer said to me, the Government may be damnable but the people are good. And that is a thing which Englishmen know little or nothing about. Some people read French translations of Russian novelists, but it never occurs to them that these novels are the reflection and shadow of a mightier thing, which is the Russian people. Nations like the Chinese and the Russians should not be judged by their governments, but by the noblest fruits of their men of genius, or by any Russian or Chinese peasant…
All Englishmen whom I have seen, who have lived long in Russia, and know the language and the people, have said to me the same thing, namely, that the Russians are fine fellows, and that the English ought to get to know them because they would like them, and that what people say about Russians in England is nonsense and cant Dr Westwater, the missionary doctor at Liaoyang, who had worked with the Russians, and, from his long residence in China, had had every opportunity of seeing both sides of the medal, said exacdy the same thing to me. [Bari3]

1906 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dyce, Charles M. *Personal reminiscences of thirty year's residence in the model settlement Shanghai : 1870-1900*. (London : Chapman & Hall, 1906).
https://archive.org/details/cu31924023489531. [WC]

1906 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boy-Ed, [Karl]. *Peking und Umgebung : nebst einer kurzen Geschichte der Belagerung der Gesandtschaften 1900*. (Tientsin : Brigade-Zeitung, 1906). = (Wolfenbüttel : Heckner, 1908). [WC]

1906 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
La première légation de France en Chine (1847) : documents inédits. Publiés par Henri Cordier. (Leide : E.J. Brill, 1906).
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k377772j.

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Doflein, Franz. *Ostasienfahrt : Erlebnisse und Beobachtungen eines Naturforschers in China, Japan und Ceylon*. (Leipzig ; Berlin : Teubner, 1906). [CHVK]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Plate, A.G. *A cruise through Eastern seas : being a travellers' guide to the principal objects of interest in the Far East*. (London : E. Stanford for the Norddeutscher Lloyd, Bremen, 1906).

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landon, Perceval. *A Lhassa, la ville interdite*. (1905). (Paris : Hachette, 1906). [Boot]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rupprecht von Bayern. *Reise-Erinnerungen aus Ost-Asien*. (München : Beck, 1906). [Bericht seiner Reise von Hong Kong nach Guangzhou, Shanghai, Nanjing, Qingdao (Shandong) bis Beijing 1902-1903]. [Cla]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sherring, Charles Atmore. *Western Tibet and the British borderland : the sacred xountry of hindus and buddhists*. (London : Edward Arnold, 1906). [Er besucht Gartok, bleibt eine Weile im nahe gelegenen Missar und erkundet dann die beiden Seen Rakastal und Manasarovar].
https://archive.org/stream/westerntibetand00shergoog#page/n14/mode/2up. [Cla]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ottley, William John. *With mounted infantry in Tibet*. (London : Smith, Elder & Co., 1906).
https://archive.org/stream/withmountedinfan00ottlrich#page/n9/mode/2up. [Wol]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Betz, Heinrich. *Eine Reise in Szechuan : von Chungking über Land nach Chengtu, Yachou, Chiating und Suifu*. In : Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen (1906). [Sichuan, Chongqing, Chengdu, Jiading, Xufu]. [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Adolf. *Bericht über meine Reise von Peking über Tai-yuan-fu nach Hsi-an-fu, über Honan-fu nach Peking zurück.* (Tsingtau [Qingdao] : [s.n.], 1906). [Beijing, Taiyuan, Xi'an, Henan].
http://onlinebooks.library.upenn.edu/webbin/book/lookupid?key=ha012390831. [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vandenbossche, Albert. *Au Pe-tchi-li : deuxième campagne du Chine (1900-1901)*. Orné de 31 figures dans le texte. (Lyon : A. Storck, 1906). [Bericht der Reise nach Zhili, Tianjin, Beijing, Baoding]. [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Koberstein, F. *Tientsin und Umgebung*. (Tientsin : Verlag der Brigade-Zeitung, 1906). [Tianjin]. [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Adolf. *Bericht über meine Reise von Peking über Tai-yuan-fu nach Hsi-an-fu, über Honan-fu nach Peking zurück.* (Qingdao [s.n.], 1906). [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huber, Max. *Tagebuchblätter aus Sibirien, Japan, Hinter-Indien, Australien, China, Korea*. Mit 100 Autotypien nach Aufnahmen des Verfassers und einer Routenkarte. (Zürich : Schulthess & Co, 1906). [Reise 1900-1901]. [Er besucht Guangzhou, Shanghai, den Yangzi nach Nanjing und Yichang, nach Qingdao, Yantai, Tianjin bis Beijing]. [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pleger, [ ]. *Was man alles im Bereiche unserer deutschen Posten in Nordchina sehen kann*. (Tientsin : China Times, 1906). [WC]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Hedley, John. *Tramps in dark Mongolia*. (London : T. Fisher Unwin, 1910). [Bericht seiner Reise und Besuch von Missionsstationen von Beijing in die Mongolei und Chengde (Hebei), 1906].
https://catalog.hathitrust.org/Record/006035912. [Limited search]. [Cla]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Irland*
Reginald F. Johnston reist durch China bis Burma. [ODNB]

1906 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
Arthur Henderson Smith reist nach Amerika und sammelt für das Qinghua College (Jiangxi), die spätere Qinghua Universität. [And]

1906-1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frederick Marshman Bailey erforscht das Chumbi Tal in Tibet. [ODNB]

1906-1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Weston Brooke reist von Shanghai aus durch Tibet. [Int]

1906-1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Löhneysen, Wilhelm von. *Die Provinz Kiangsi : Berichte des kaiserlich deutschen Konsuls von Löhneysen über seine in der Zeit vom 17. November 1906 bis 7. Januar 1907 ausgeführte Reise*. (Berlin : Bundesarchiv, ca. 1907). [Jiangxi]. [Int]

1906-1908 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist als Militärattaché durch ganz China und besucht Einheiten der chinesischen Armee. [ODNB]

1906-1908 *Geschichte : China - Europa : Finnland / Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carl Gustav Emil Mannerheim reist mit seiner Delegation in China nach Kashgar, Khotan, Turfan, Urumchi, Gansu, Innere Mongolei, Shaanxi, Henan, Shanxi bis Beijing. Er sammelt Manuskripte, antike und ethnologische Objekte. [Fin2]

1906-1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mannerheim, Carl Gustav Emil. *Across Asia from West to East in 1906-1908*. Vol. 1-2. (Helsinki : Suomalais-Ugrilainen Seura, 1940. (Kansatieteellisiä julkaisuja ; vol. 8, 1-2. [Fin2]

1906-1914 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Wissenschaftliche Ergebnisse der Expedition Filchner nach China und Tibet 1903-1905*. (Berlin : Ernst Siegfried Mittler und Sohn, 1906-1914). Ergänzungsband zum Kartenwerk Nordost-Tibet : Bilder und Karten, Bd. 5.
[Enthält] : Katalog der Ausbeute an ethnographischen Gegenständen : Tibet, China. 1910.
https://archive.org/details/bub_gb_0RswAAAAYAAJ. [Cla]

1907 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weale, B.L. Putnam [Simpson, Bertram Lenox]. *Manchu and Muscovite : being letters from Manchuria written during the autumn of 1903 ; with an historical sketch entitled Prologue to the crisis, giving a complete account of the Manchurian frontiers from the earliest days and the growth and final meeting of the Russian and Chinese empires in the Amur regions*. (London : Macmillan, 1907).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100363697. [WC]

1907 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arthur de C. Sowerby ist Mitglied der Expedition in die Ordos Wüste in der Mongolei. [Int]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Albert Tafel reist von Lanzhou (Gansu) nach Deutschland zurück. [Fic1]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Ernest Morrison reist von Beijing nach Tonquin. [ADB]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Berger, Anton. *Eine Welt- und Jagdreise*. (Berlin : P. Parey, 1907). [Leut5]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bruce, Clarence Dalrymple. *In the footsteps of Marco Polo ; being an account of a journey overland from Simla to Peking*. (Edinburgh and London : W. Blackwood and sons, 1907). [Beijing].
https://archive.org/stream/infootstepsmarc00brucgoog#page/n8/mode/2up. [LOC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eliot, Charles [Norton Edgecumbe]. *Letters from the Far East*. (London : Edward Arnold, 1907).
https://archive.org/details/lettersfromfare02eliogoog. [Cor 1]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Das Rätsel des Matschu : meine Tibet-Expedition*. (Berlin : Ernst Siegfried Mittler und Sohn, 1907). [Cla]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Garnett, W[illiam] J[eremiah]. *Report of a journey through the provinces of Shantung and Kiangsu*. (London : Printed for H.M. Stationery Office, by Harrison and Sons, 1907). [Shandong, Jiangsu]. [LOC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klein, Friedrich. *Nordamerika und Ostasien : Reiseerinnerungen mit besonderer Berücksichtigung der österreichischen Interessen*. (Leipzig : Hiersemann, 1907).
https://archive.org/details/nordamerikaundo00kleigoog. [Deu]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maisondeau, N[elly]. *28'740 miles : Ceylon - Saigon - Angkor - Hong-kong - Manila - Shanghai - The Yang-tse and the Pe-han Peking, The land of the morning calm, The land of the rising sun, transpacific, our ruins, transatlantie*. (Paris : Herbert Clarke, 1907). [Yangzi, Beijing]. [Cor 1]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mathé, E[lisabeth]. *De Bordeaux à Paris par la Chine, le Japon et l'Amérique*. (Bordeaux : Feret, 1907). [Cor 1]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Penfield, Frederic Courtland. *Wanderings East of Suez in Ceylon, India, China and Japan*. (London : Bell & Sons, 1907). [WC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Playford, Thomas. *Notes of travel in India, China and Japan, during 1892 and 1907*. (Adelaide : J.L. Bonython, 1907). [WC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fraser, David. *The marches of Hindustan : the record of a journey in Thibet, Trans-Himalayan India, Chinese Turkestan, Russian Turkestan and Persia*. (Edinburgh : W. Blackwood, 1907).
https://archive.org/stream/marcheshindusta00davigoog#page/n12/mode/2up. [WC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Burkholder, Seddie L. *A day in Canton*. ([S.l.] : S.L. Burkholder, 1907). [Guangzhou]. [WC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Headland, Isaac Taylor. *A tourist's guide to Peking*. (Tientsin : China Times, 1907). [Beijing]. [WC]

1907 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Ferdinand von Richthofen's Tagebücher aus China*. Ausgewählt und hrsg. von E. Tiessen. Bd. 1-2. (Berlin : D. Reimer, 1907). https://catalog.hathitrust.org/Record/001257272.

1907-1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Burrard, S[idney] G[erald] ; Hayden, H[enry] H[ubert]. *A sketch of the geography and geology of the Himalaya mountains and Tibet*. Vol. 1-4. (Calcutta : Superintendent Government Printing, 1907-1908). Vol. 1 : The high peaks of Asia. Vol. 2 : The principal nountain ranges of Asia. Vol. 3 : The rivers of the Himalaya and Tibet. Vol. 4 : The geology of the Himalaya.

1907-1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Rohrbach unternimmt Studienreisen nach Turkestan, China und Afrika. [BBKL]

1907-1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mundy, Peter. *The travels of Peter Mundy, in Europe and Asia, 1608-1667*. Ed. by Sir Richard Carnac Temple. (Cambridge : Printed for the Hakluyt Society, 1907-1919). Vol. 1 : Travels in Europa 1608-1667 ; vol. 2 : Travels in Asia 1628-1634 ; vol. 3 : Travels in England, India, China, etc. 1634-1638 : part 1 : Travels in England, Western India, Achin, Macao, and the Canton river, 1634-1637 ; part 2 : Travels in Achin, Mauritius, Madagascar, and St. Helena. [Peter Mundy reist 1637 in China]. [Cor 1]

1908 *Archäologie und Epigraphie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Chavannes, Edouard. *Voyage archéologique dans la Mandchourie et dans la Chine septentrionale : conférence faite le 27 mars 1908 au Comité de l'Asie française.* (Paris : Comité de l'Asie fran&aise, 1908). (Extr. du Bulletin du Comité de l'Asie française). [Cor 3]

1908 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kang, Youwei. *Kang Nan hai Rui shi you ji ; Bu Deguo you ji*. (Jiujinshan : Shi jie ri bao, 1908). [Reise in Deutschland und der Schweiz].
康南海瑞士游記 ; 補德國遊記 [Leut11]

1908 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Richter, Julius Wilhelm Otto. *Die preussische Expedition in China (1861) : nach den grossen amtlichen Werke*. (Altenburg : Geibel, 1908). [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arthur de C. Sowerby und Robert Sterling Clark unternehmen eine Expedition nach Shanxi und Gansu. [Int]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Weston Brooke reist von Xichang bis Zhaojue (Sichuan) und Tibet, wo er ermordet wird. [HAN1]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beylié, Léon de. *Journal de voyage en Orient et en Extrême-Orient*. Avec 54 gravures dans le texte. (Paris : Henri-Charles Lavauzelle, 1908). (Extrait de la Revue des troupes coloniales). [Cor 1]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krieger, Maximilian ; Boy-Ed. *Peking und Umgebung : nebst einer kurzen Geschichte der Belagerung der Gesandtschaften (1900)*. (Wolfenbüttel : Heckner, 1908). [Beijing]. [Yuan]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Play, Albert E. *Notes et croquis d'Orient et d'Extrême-Orient*. Ouvrage orné de 224 phototypies hrs texte. (Paris : Moreau frères, 1908). [Cor 1]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lesdain, [Jacques Bouly de]. *Voyage au Thibet par la Mongolie : de Pékin aux Indes*. [Beijing]. (Paris : Plon-Nourrit, 1908). [Boot]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pageot, Gaston. *A travers les pays jaunes*. (Paris : Bibliothèque des auteurs modernes, 1909). [Bericht seiner Weltreise nach Amerika, Java, Siam, Indochina, China und Japan. Er besucht Guangzhou (Guangdong), Shanghai, den Yangzi und Beijing 1908]. http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54159301. [Boot]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ronaldshay, Earl of [Zetland, Lawrence John Lumley Dundas]. *A wandering student in the Far East*. (London : William Blackwood & Sons, 1908). [Cor 1]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schoch, Karl. *Von Hongkong nach Lokong : Reise-Erinnerungen aus China*. (Basel : Verlag der Basler Missionsbuchhandlung, 1908). [Hong Kong]. [KVK]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vaudescal, Édouard-Jean. *Dix mille kilomètres en Chine par Pékin, Shanghai, Hankéou, Canton, Tchoung-king et Pékin*. (Paris : Henri Charles-Lavauzelle, 1908). (Extrait de la Revue des troupes coloniales). [Beijing, Hankou (Hubei), Guangzhou (Guangdong), Chongqing (Sichuan)]. [Cor 1]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Behaghel, Georg. *Eine Reise in der chinesischen Provinz Fukien*. In : Globus ; Bd. 94, Nr. 16 (1908). [Fujian]. [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Diehr, M. *Bericht über eine Reise in das Innere der Insel Hainan*. In : Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin ; Bd. 11, Abt. l. Ostasiatische Sprachen (1908). [Int]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lesdain, Jacques Bouly de. *From Pekin to Sikkim through the Ordos, the Gobi Desert, and Tibet*. (London : John Murray, 1908). https://archive.org/stream/frompekintosikki014806mbp#page/n1/mode/2up. [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Holmes, Burton. *Travelogues*. Vol. 9. (New York, N.Y. : McClure, 1908). [Bericht über seiner Reise durch Sibirien nach Tianjin und Beijing 1901].
Vol. 9 : Down the Amur, Peking, The forbidden city.
https://archive.org/details/burtonholmestra01holm. [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barzini, Luigi. *La meta del mondo vista da un'automobile : da Pecchino a Parigi in sessanta giorni. Introduzione del principe Scipione Borghese*. (Milano : U. Hoepli, 1908). [Bericht über das von der Zeitung "Le matin" organisierte Ralley per Auto von Beijing nach Paris mit Scipione Borghese]. [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Irland*
Reginald F. Johnston besucht buddhistische Stätten in China. [ODNB]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Irland*
Johnston, Reginald F. *From Peking to Mandalay*. (London : John Murray, 1908). [Bericht seiner Reise von Beijing nach Weihaiwei (Shandong), Hankou (Hubei), Yangzi, Chengdu (Sichuan) bis Burma 1906].
https://archive.org/stream/frompekingtoman00johngoog#page/n12/mode/2up. [Cla]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Twentieth century impressions of Hongkong, Shanghai, and other treaty ports of China : their history, people, commerce, industries, and resources. Ed.-in-chief : Arnold Wright ; Assistant Editor : H.A. Cartwright. (London : Lloyds Greater Britain Publishing Company, 1908).
https://archive.org/stream/twentiethcentury00wriguoft/twentiethcentury00wriguoft_djvu.txt. [WC]

1908 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Coblitz, Wilhelm. *Reisen um die Erde : mit besonderer Berücksichtigung der Brauerei- und Bierverhältnisse in Amerika, Japan, der Mandschurei, Sibirien, China und Indien : Vortrag gehalten am 9. Dez. 1907*. Mit 60 Abb. (Berlin : Institut für Gärungsgewerbe, 1908). [WC]

1908-1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sozialgeschichte : Erziehung und Schulung*
Ernest DeWitt Burton reist in Ostasien und China mit der Oriental Education Commission. [Int]

1908-1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Berthold Laufer leitet für das Field Museum of Natural History Chicago die T.B. Blackstone Expedition nach Tibet und China. [Cre]

1909 *Archäologie und Epigraphie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Granö, Johannes Gabriel. *Archäologische Beobachtungen von meinen Reisen in den nördlichen Grenzgegenden Chinas in den Jahren 1906 und 1907*. (Helsinki : Suomalais-Ugrilainen Seura, 1909). [WC]

1909 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Chitty, J.R. *Things seen in China*. With fifty illustrations. (London : Seeley, 1909). https://archive.org/details/thingsseeninchin00chit.
=
Chitty, J.R. *Things seen in China : a description of one of the greatest & most interesting countries of the world, & of the picteresque life of its inhabitants in town & country*. (London : Seeley, Service, 1932). [WC]

1909 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Austin, Herbert H. *A scamper through the Far East, including a visit to Manchurian battlefields*. With illustrations and maps. (London : Edward Arnold, 1909). [Cor 1]

1909 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bacot, Jacques. *Dans les marches tibétaines autour du Dokerla, novembre 1906-janvier 1908*. (Paris : Plon-Nourrit, 1909), Bericht seiner Reise durch das chinesisch-tibetische Grenzland.

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist von Beijing nach Zhili = Hebei, Shansi, durch das Ordos Gebiet bis Ningxia.

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Margaret E. Burton reist in China und Japan. [Int]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Doenitz reist in die Mandschurei. [Tsing1]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bland, J[ohn] O[tway] P[ercy]. *Houseboat days in China*. (London : Edward Arnold, 1909). [AOI]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bockenheimer, Philipp. *Rund um Asien*. (Leipzig : Klinkhardt & Biermann, 1909). [Bericht über seine Reise nach Indien, Indochina, Hong Kong, Guangzhou, Shanghai, Jiazhou (Shandong), Beijing, Shenyang (Mukden), Korea und Japan].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100620959. [Limited search]. [Cla]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Conger, Sarah Pike. *Letters from China ; with particular reference to the empress Dowager and the women of China*. (Chicago : A.C. McClurg & Co., 1909). [Boot,LOC]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davies, H[enry] R[odolph]. *Yün-nan : the link between India and the Yangtze*. (Cambridge : Cambridge University Press, 1909). [Yunnan, Yangzi].
http://books.google.de/books?id=sqk8AAAAIAAJ&printsec=frontcover&hl=de&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false. [Cla]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kemp, Emily Georgiana. *The face of China : travels in east, north, central and western China ; with some account of the new schools, universities, missions, and the old religious sacred places of confucianism, buddhism, and taoism*. (London : Chatto & Windus, 1909).
https://archive.org/stream/cu31924023115516#page/n9/mode/2up. [Yale]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lange-Eichbaum, Wilhelm. *Ferne Fahrt : Reisebilder aus Brasilien und Ostasien*. (Tübingen : H. Laupp, 1909). [Leut5]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Leder, Hans. *Das geheimnisvolle Tibet : Reisefrüchte aus dem geistlichen Reiche des Dalai-Lama*. (Leipzig : Th. Grieben, 1909). Bericht über tibetisch-buddhistische Themen. [Cla]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liddell, T. Hodgson. *China, its marvel and mystery*. With 40 illustrations in colour by the author. (London : George Allen & Sons, 1909).
https://archive.org/stream/chinaitsmarvelmy00lidduoft#page/n9/mode/2up. [Cor 1]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Volz, Walter. *Reiseerinnerungen aus Ostasien, Polynesien, Westafrika*. Mit einer biographischen Einleitung von Fritz Lotmar. (Bern : A. Francke, 1909).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008861145. [Limited search].

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geil, William Edgar. *The great wall of China*. With one hundred full-page illustrations and maps. (London : John Murray, 1909). [Bericht der Reise entlang der Chinesischen Mauer].
https://archive.org/stream/greatwallofchina00geiluoft#page/n7/mode/2up.

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jenkins, Minna. *Sport & travel in both Tibets*. (London : Blades, East & Blades, 1909). [The author traveled with only a native shikari and a small staff from Srinigar to Tibet and back, across the Himalayas at heights up to 18,300 feet with ponies and yaks. Along the way she hunted shapu, Tibetan gazelle and antelope, ovis ammon, burhel and wild yak].
https://archive.org/details/cu31924023493665. [WC]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kroebel, Emma. *Wie ich an den Koreanischen Kaiserhof kam : Reise-Eindrücke und Erinnerungen*. (Berlin-Schöneberg : Jacobsthal & Co., 1909). [Bericht ihres einjährigen Aufenthalts als Hofdame am koreanischen Kaiserhof 1905-1906 sowie über die Ausreise von Deutschland über die USA, Japan und Shanghai nach Qingdao]. [Tsing1]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Paul David. *Reise-Eindrücke aus Schantung*. (Berlin : D. Reimer, 1902). (Verhandlungen der Abteilung Berlin-Charlottenburg der Deutschen Kolonial-Gesellschaft ; 7,1).
http://brema.suub.uni-bremen.de/dsdk/periodical/titleinfo/2103165. [WC]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Müller, [ ]. *Eine Reise im Berliner Missionsgebiet in Südchina*. (Berlin : Buchhandlung der Berliner evangelischen Missionsgesellschaft, 1909). (Neue Missionsschriften ; Nr. 18). [WC]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Weiss, Fritz Max. *Von Bhamo nach Tengyüe*. In : Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Friedrich Wilhelm Universität zu Berlin ; Jg. 12 (1909). [Wik]

1909 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa :*

Frankreich
Pelliot, Paul. *La mission Pelliot en Asie centrale*. (Hanoi : Imprimerie d'Extrême-Orient, 1909). (Annales ; fasc. 4).

1909-1910 *Archäologie und Epigraphie / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Victor Segalen reist mit Auguste Gilbert de Voisins von Beijing zur Grossen Mauer, nach Xi'an (Shaanxi), Lanzhou (Gansu), Chengdu (Sichuan), Chongqing (Sichuan), Yangzi, Yichang (Hubei), Hankou (Hubei), Nanjing, Shanghai, Kurzbesuch von Japan und Hong Kong bis Beijing. [Seg:S. 8-9]

1909-1910 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy Chapman Andrews unternimmt im Auftrag des American Museum of Natural History eine naturwissenschaftliche Expedition nach Japan, China, den Philippinen, Borneo und den Inseln Celebes = Sulawesi in Indonesien. [ANB]

1909-1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Trans-Himalaya : discoveries and adventures in Tibet.* With 388 illustrations from photographs, water-colour sketches, and drawings by the author and 10 maps. Vol. 1-3. (London : Macmillan, 1909-1913).

1909-1921 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Joseph Schedel ist als Apotheker bei der englischen Firma Betines in den Niederlassungen Tianjin, Beijing und Beidaihe (Hebei) tätig. Er reist mit der Sibirischen Eisenbahn über Warschau und Moskau nach Beijing. Seine bedeutende Büchersammlung in japanischer und chinesischer Sprache sowie seine Photographien befinden sich in den Staatsbibliotheken Bamberg und München. [Hol]

1910 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rodes, Jean. *La Chine nouvelle*. (Paris : F. Alcan, 1910). [Bericht über seinen Aufenthalt in China im Auftrag der Société de géographie]. [WC]

1910 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Legendre, A[imé]-F[rançois]. *Le far-west chinois : Kientchang et Lolotie, Chinois - Lolos - Sifans : impressions de voyage, étude géographique, sociale et économique*. (Paris : Plon-Nourrit, 1910).
https://archive.org/stream/lefarwestchinoi00legegoog#page/n9/mode/2up.

1910 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lutschewitz, Wilhelm. *Alte und neue Zeit in Tsimo : der Kreisstadt vom Hinterlande in Tsingtau*. (Berlin : Buchhandlung der Berliner ev. Missionsgesellschaft, 1910). [Cimo, Qingdao (Shandong)].

1910 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rohrbach, Paul. *Deutsche Kulturaufgaben in China : Beiträge zur Erkenntnis nationaler Verantwortlichkeit*. (Berlin-Schöneberg : Buchverlag der 'Hilfe', 1910). [Deu]

1910 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jobst, Fritz. *In und ausser Dienst in der Mongolei*. (Jena : Hermann Costenoble, 1910).
https://archive.org/stream/cu31924023218393#page/n5/mode/2up. [Cla]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hermann Hinzpeter reist drei Wochen in Japan, 1911 von Tianjin bis Beijing, Minggräber und Grosse Mauer, 1912 nach Jinan, Taishan und Grab des Konfuzius. [Tsing1]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bluth, H[ugo]. *Wandervögel : Bilder und Gedanken aus Amerika und China*. (Berlin : Wilh. Wicher, 1910). [Cor 1]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Denby, Jay. *Letters of a Shanghai griffin*. Illustrated by H.W.G. Hayter. (Shanghai : The China Printing Company, 1910).
https://catalog.hathitrust.org/Record/006530699. [Limited search].

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fullerton, William Young ; Wilson, C[harles] E[dward]. *New China : a story of modern travel*. (London : Morgan and Scott, 1910). [Bericht ihrer Reise 1908 um die Missionsstationen der Baptist Missionary Society zu besuchen. Shanghai, den Yangzi hinauf bis Hankou, Shanxi, Shaanxi, Shandong, Taiyuan, Xi'an, Beijing, Yantai, Qingdao, Jinan bis Shanghai].
https://archive.org/details/cu31924023500014. [Yale]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Larrieu, Adrien Jacques Marie. *La Chine, telle qu'elle est : ouvrage précédé d'une lettre dans laquelle l'auteur fait le récit de son voyage de Paris à Pékin*. (Auch : L. Cocharaux, 1910). [Beijing].

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lauterer, Joseph. *China : das Reich der Mitte einst und jetzt ; nach seinen Reisen und Studien geschildert von Dr. Joseph Lauterer.* Mit 154 Abbildungen nach chinesischen Originalen sowie nach photographischen Naturaufnahmen. (Leipzig : O. Spamer, 1910). [LOC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Little, Archibald John. *Across Yunnan : a journey of suprises ; including an account of the remarkable French railway line now completed to Yunnan-fu*. (London : Sampson Low, Marston, 1910).
http://catalog.hathitrust.org/Record/007938440. [Yale]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Little, Archibald John. *Gleanings from fifty years in China*. (London : Sampson Low, Marston and Co., 1910).
https://archive.org/stream/gleaningsfromfif00littuoft#page/n9/mode/2up.
http://catalog.hathitrust.org/Record/007701112. [Boot]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Matignon, Jean-Jacques. *Dix ans au pays du dragon*. (Paris : A. Maloine, 1910). [Int]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roe, A.S. *China as I saw it : a woman's letters from the celestial empire*. (London : Hutchinson & Co., 1910). [Bericht der Reise 1907-1908 durch China].
https://archive.org/stream/chinaasisawitwom00roearich#page/n9/mode/2up. [Cla]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gyula, Prinz. *Verläufiger Bericht über meine zweite mittelasiatische Reise*. (Gotha : Justus Perthes, 1910). (Petermanns Mitteilungen ; vol. 56, pt. 1). [Reise nach Xinjiang]. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Younghusband, Francis. *India and Tibet*. (London : John Murray, 1910). https://archive.org/stream/indiatibethistor00youn#page/n7/mode/2up. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kemp, E[mily] G[eorgiana]. *The face of Manchuria, Korea, Russian Turkestan*. Written and illustrated with XXIV plates. (London : Chatto & Windus, 1910). https://archive.org/stream/faceofmanchuriak00kemp#page/n7/mode/2up. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arnulf von Bayern. *Des Prinzen Arnulf von Bayern Jagdexpedition in den Tian-Schan*. Nach Tagebuch und Briefen zusammengestllt von Therese, Prinzessin von Bayern. (München : Oldenbourg, 1910). [Tian Shan]. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haupt, Adolf. *Tsingtau Souvenir : Album mit 50 Ansichten*. (Tsingtau : Haupt, 1910). = Album von Tsingtau. 2. Aufl. leicht erw. Aufl. (Tsingtau : Haupt, 1914). [Bildband Qingdao]. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klein, Friedrich. *China*. (Leipzig : Hiersemann, 1910). [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prinz, Gyula. *Vorläufiger Bericht über meine zweite mittelasiatische Reise*. (Gotha : [s.n.], 1910). (Petermanns Mitteilungen ; Bd. 56, H. 1). [Xinjiang Uygur Zizhiqu]. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Weiss, Fritz Max. *Reise durch die Eingeborenenstaaten in Westzetschuan*. In : Petermanns Mitteilungen ; vol. 56, pt. 2 (1910). [Sichuan]. [Wik]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Weiss, Fritz Max. *Reise durch die Engeborenenstaaten in Westszetschuan*. In : Permanns geographische Mitteilungen ; Bd. 2, Nr. 2 (1910). [Sichuan]. [Wik]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Grebenscikov, Alexandr Vasil'evic. *V Butchu i Mergen po r. Nonni*. (Charbin : Juan-dun-bao, 1910). [Nach Butchan und Mergen längs des Nen jiang, Heilongjiang]. [WC]

1910 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Grew, J[oseph] C[lark]. *Sport and travel in the Far East*. With 80 illustrations from photographs by the author. (London : Constable and Co., 1910). [Cor 1]

1910-1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Oskar Weigel reist von Ost-Sibirien durch Japan, China und Indien. [Munz]

1910-1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Heinrich Hackmann reist mit der Transsibirischen Eisenbahn in die Mongolei, durch die Wüste Gobt nach China, Beijing und Shanghai. Er forscht über Buddhismus, lebt für mehrere Monate in einem taoistischen Kloster im Innern Chinas, besucht anschliessend Japan, Hong Kong, Saigon, Bangkok, Singapore, den Himalaya und kehrt über Bombay nach London zurück. [Hack]

1910-1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lina Boegli reist mit der transsibirischen Eisenbahn nach Japan. Nach zwei Jahren reist sie über Korea nach China : Shenyang, Beijing, Tianjin, Qingdao, Shanghai bis Nanjing. In Nanjing finded sie eine Anstellung als Sprachlehrerin und besucht Hankou, Yangzhou und Umgebung. 1913 verlässt sie China von Shanghai aus per Schiff. [BoeL1]

1911 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ollone, Henri d'. *Les dernier barbares : mission d'Ollone 1906-1909 : Chine - Tibet - Mongolie*. (Paris : Ernest Leroux, 1911). [Bericht seiner Expedition 1906 zur Erforschung der Minoritäten Lolo, Miao und Xifan in Indochina, Yunnan, Sichuan, Gansu und der Mongolei bis Bejing].
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html. [Boot]

1911 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clarke, Samuel R. *Among the tribes of South-West China*. (London : China Inland Mission, 1911).
https://catalog.hathitrust.org/Record/005733019.

1911 *Geschichte : China - Europa : Belgien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pontus, Raoul. *Mission spéciale belge en Chine confiée à M. Raoul Warocqué, envoyé extraordinaire de S.M. le Roi des Belges près S.M. l'Empereur de Chine*. (Bruxelles : Falk fils, 1911). [WC]

1911 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander Hosie wird mit der Kontrolle und Reduzierung des Opiumanbaus beauftragt und reist durch Shanxi, Shaanxi, Gansu, Sichuan, Yunnan und Guizhou. [Cla]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira forscht und reist zum Altay und Tian Shan (Xinjiang). [ODNB]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frederick Marshman Bailey erforscht den Tsangpo Fluss in Tibet. Dann reist er von Beijing durch Sichuan und Yunnen, auf dem Yichang und Yangzi, nach Dajianlu zur tibetischen Grenze bis Indien. [ODNB]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gustave-Charles Toussaint reist nach Tibet. [Wik]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Abraham, J[ames] Johnston. *The surgeon's log : being impressions of the Far East*. (London : Chapman & Hall, 1911). [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Asselin, Henry. *Paysages d'Asie : Sibérie - Chine - Ceylan*. (Paris : Hachette, 1911). [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bachgarten, Hans. *Aus einem Schiffstagebuch : zwei Jahre in Japan und China*. (Pola : Krmpoti'c, 1911). [Leut5]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clementi, Cecil. *Summary of geographical observations taken during a journey from Kashgar to Kowloon (1907-1908)*. (Hongkong : Printed by Noronha & Co., 1911). [Hong Kong]. [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cordier, Georges. *Un voyage à Yunnan-fou*. Hanoï : Imprimerie d'Extrême-Orient, 1911. [LOC]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Denby, Jay. *Letters from China and some Eastern sketches*. By Jay Denby ; illustrated by H.W.G. Hayter. (London : Murray & Evenden, 1911). [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dingle, Edwin John. *Across China on foot : life in the interior and the reform movement*. (Bristol : J.W. Arrowsmith ; London : Simpkin, Marshall, Hamilton, Kent, 1911). [Bericht seiner Reise zu Fuss von Chongqing (Sichuan) bis Birma].
https://archive.org/stream/acrosschinaonfoo00ding#page/n3/mode/2up. [Yale,Boot]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elias, Frank. *The Far East, China, Korea, & Japan*. Containing thirty-two full-page illustrations in colour by various artists. (London : A. and C. Black, 1911).
https://catalog.hathitrust.org/Record/100587474.

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poe, Clarence. *Where half the world is waking up : the old and the new in Japan, China, the Philippines, and India : reported with especial reference to American conditions*. (Garden City, N.Y. : Doubleday, Page & Co., 1911). [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ross, John Dill. *Sixty years : life and adventure in the Far East*. With 25 illustrations including 3 photogravure plates and a map. (London : Hutchinson & Co., 1911). [Reisen der Vorfahren von Ross, aber nicht in China].
https://archive.org/details/sixtyyearslifead02rossiala. [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rummel, Walter. *Erster Klasse und Zwischendeck : eine Weltumseglung durch Zufall*. Mit Bildern nach eigenen Aufnahmen des Verfassers. (Berlin : Heimat und Welt, 1911).

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schulze, Joachim. *Von Tsingtau nach Nanking*. In : Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Jg. 14 : Ostasiatische Studien, 1911. [Qingdao, Nanjing 1909]. [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sprague, Robert. *From Western China to the Golden gate : the experiences of an American university graduate in the Orient*. (Berkeley, Calif. : Lederer, Street & Zeus Co., 1911).
https://archive.org/stream/fromwesternchina00spra#page/n7/mode/2up. [Cor 1]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Taft, Marcus Lorenzo. *Strange Siberia along the Trans-Siberian railway : a journey from the Great wall of China to the sky-scrapers of Manhatten*. (New York, N.Y. : Eaton & Mains ; Cincinnati : Jennings & Graham, 1911). [LOC]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ward, Francis Kingdon. *On the road to Tibet*. (Shanghai : Shanghai Press 1911).
https://archive.org/stream/onroadtotibetrep00wardiala#page/n3/mode/2up. [Int]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Witte, Johannes. *Die Wunderwelt des Ostens : Reisebriefe aus China und Japan*. (Berlin-Schöneberg : Protestantischer Schriftenverlag, 1911). Bericht über seine Reise durch Russland, Mandschurei bis Beijing, Jiaozhou (Shandong), Yangzi, Nanjing und Shanghai. [Yale]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Martin, L. *Meine letzte Ostasienfahrt : ein Vademecum für die beneidenswerten Reisenden zum "fernen Osten" mit Schiff und Bahn, den Jungen zur Belehrung, den Alten zur Erinnerung*. (Berlin : D. Reimer, 1911). Bericht über seine Reise von 1909-1910.

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dautremer, Joseph. *La grande artère de la Chine, le Yangtsei*. (Paris : E. Guilmoto, 1911). [Yangzi].

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geil, William Edgar. *Eighteen capitals of China*. (London : Constable, 1911).

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Fran pol till pol*. Vol. 1-2. (Stockholm : A. Binnier, 1911). (Läseböcker föe Sveriges ungdomsskolor). = Hedin, Sven Anders. *Von Pol zu Pol : rund um Asien*. Bd. 1-3. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1911-1912). https://archive.org/details/bub_gb_UUkNAQAAIAAJ_2.

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hunter, William C. *Bits of old Chin*a. (Shanghai : Kelly and Walsh, 1911). https://archive.org/details/bitsofoldchinaby00hunt. [WC]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Moule, Arthur E[vans]. *Half a century in China : recollections and observations*. (London ; New York, N.Y. : Hodder and Stoughton, 1911). https://archive.org/stream/halfcenturyinchi00moul#page/n5/mode/2up.

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Islam*
Ollone, Henri d'. *Recherches sur les musulmans chinois*. Par le commandant d'Ollone, le captaine de Fleurelle, le capitaine Lepage, le lieutenant de Boyve ; études de A[rnold] Vissière ; notes de E[dgar] Blochet et de divers savants ; ouvrage orné de 91 photographies, estampages, cartes et d'une carte hors text. (Paris : E. Leroux, 1911). (Documents scientifiques de la mission d'Ollone ; 1).

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Williams, S. Wells. *The journal of S. Wells Williams, secretary and interpreter of the American embassy to China during the expedition to Tientsin and Peking in the years 1858 and 1859*. Ed. by his son, Frederick Wells Williams. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1911). In : Journal of the North-China branch of the Royal Asiatic Society, vol. 62, 1911). [Beijing].

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Fergusson, W.N. *Adventure, sport and travel on the Tibetan steppes*. With illustrations from photographs by the author and the late Lieut. Brooke, and two maps. (London : Constable, 1911). [Tagebuch von John Weston Brooke]. https://archive.org/stream/adventuresporttr00fergrich#page/n7/mode/2up.

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Etherton, P[ercy] T[homas]. *Across the roof of the world : a rcord of sport and travel through Kashmir, Gilgit, Hunza, the Pamirs, Chinese Turkistan, Mongolia and Siberia*. (London : Constable, 1911).
https://archive.org/stream/acrossroofofworl00etherich#page/n7/mode/2up. [KVK]

1911 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Japan und China : eine wirtschaftspolitische Studienreise Herbst 1910. (Berlin : Reichsdr., 1911). [WC]

1911-1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
John Charles Keyte macht missionare Expeditionen in Shaanxi und der Mongolei. [Who4]

1911-1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Alexandra David-Néel reist nach Ceylon, Indien, Tibet, Japan, Korea und China. [Scheu1]

1911-1931 *Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Boerschmann, Ernst. *Die Baukunst und religiöse Kultur der Chinesen : Einzeldarstellungen auf Grund eigener Aufnahmen während dreijähriger Reisen in China*. Im Auftrage des Reiches bearbeitet und mit Unterstützung des Reiches hrsg. von Ernst Boerschmann. Bd. 1-3. (Berlin : D. Reimer, 1911-1931). Bd. 1 : *P'u T'o shan : die heilige Insel der Kuan Yin, der Göttin der Barmherzigkeit*. Bd. 2 : *Gedächtnistempel : Tze Tang*. Bd. 3 : *Pagoden : Pao Ta*. [Pu Tuo shan ; Guanyin ; Ze Tang]. [KVK]

1912 *Archäologie und Epigraphie / Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Granö, Johannes Gabriel. *Archäologische Beobachtungen von meiner Reise in Südsibirien und der Nordwestmongolei im Jahre 1909*. (Helsinki : Suomalais-Ugrilainen Seura, 1912). [WC]

1912 *Archäologie und Epigraphie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grünwedel, Albert. *Altbuddhistische Kultstätten in Chinesisch-Turkistan : Bericht über archäologische Arbeiten von 1906 bis 1907 bei Kuca, Qarasahr und in der Oase Turfan*. (Berlin : Georg Reimer, 1912).
http://books.google.de/books?id=ZSgjAAAAQBAJ&pg=PP1&lpg=PP1&dq=%22Altbuddhistische+Kultst%C3%A4tten%22&source=bl&ots=-WIRliK6ED&sig=CmNIRnQ-yee5NH1pKRjvAZeQ5Ec&hl=de&sa=X&ei=9jU_U_jbLY3KtAbKqoCYBA&ved=0CAEwBQ#v=onepage&q=%22Altbuddhistische%20Kultst%C3%A4tten%22&f=false. [WC]

1912 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polo, Marco. *Vor sechshundert Jahren im Reiche der Mitte : Marco Polos Berichte über seine Reise nach China und seinen Aufenthalt am Hofe des Grosskhans der Mongolen*. (Leipzig : Voigtländer, 1912). [WC]

1912 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bacot, Jacques. *Le Tibet révolté, vers Népémakö, la terre promise des tibétains*. Ouvrage illustré de 60 gravures tirées hors texte et de 7 cartes en couleurs, suivi des impressions d'un tibétain en France. (Paris : Hachette, 1912).
https://archive.org/stream/letibetrvolt00bacouoft#page/n7/mode/2up.

1912 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Forster, E[dward] M[organ]. *Goldsworthy Lowes Dickinson and related writing*s [ID D27987]. (1934).

If Dickinson visited America in the hope of self-development and India from reasons of curiosity, it was in a very different spirit that he approached China. He came to her as a lover, who had worshipped from afar for years. In a life which contained much disillusionment, Chena never failed him. She stood firm as the one decent civilization, and when he mourned over her it was not because she had disappointed him but because he had lived to see her destroyed by the violence and vulgarity of Europe. In his last years, her fate seemed to epitomize mankind's. If China could have been saved, he would have been persuaded that humanism is indestructible. His was an impersonal love ; no private relationship coloured it, although he became friendly with many individual Chinese. It rested upon natural sympathy and intellectual affinity. He once amused the students at a summer school by saying : "I am speaking to you about China, not because I know anything about the subject nor because I once visited the country, but because, in a previous existence, I actually was a Chinaman !”

Roger Fry suggested that he should try a Chinese setting ; China was in the foreground politically, owing to the Boxer riots and the European expeditions to suppress them, and he had read Giles's *Gems of Chinese literature* and *La cité chinoise* by Eugène Simon. The suggestion bore fruit, the painful period of incubation ended, and at the same time as he was writing *The meaning of good* he produced the first four *Letters from John Chinaman* and sent them to the *Saturday review*, where they appeared anonymously. A correspondent of the Saturday review pointed out that the letters could not really be by a Chinese and there the matter seemed to end. He added some more letters, and after he had sailed for America the little volume, soon to be famous, was published by his friend R. Brimley Johnson, with a grotesque picture of a Chinaman on the cover. The presentation copies of this edition followed him over the Atlantic to Niagara of all places, and when he was lying in bed in the hotel there his brother Arthur entered in a state of great animation, saying "that he had been reading the book, and that is was 'wonderful'. He did not know it was mine, and felt a natural disappointment when I revealed the fact"… But the book would, I suppose, have fallen as dead as my others, if George Trevelyan had not quoted it in an article in the Nineteenth century, which excited some attention. People then began to speculate as to whether it was really by a Chinaman, and a good many copies were sold. It then penetrated to America, and there everybody seems to have accepted naïvely is Chinese origin… Besides being topical, John Chinaman is famous for the beauty of prose, and particularly for the sumptuous yet delicate passage beginning "A rose in a moonlit garden".

When we parted at Chhatarpur, he went via Ceylon to Singapore, made a trip to Java and Sumatra, and then proceeded from Singapore to Hong Kong and Canton. As soon as he was among people whose features and physique were Mongolian, he felt happy. At Canton, Bob Trevelyan left him. Dickinson found Trevelyan a delightful companion, yet he probably gained by being left alone on the threshold of China. He was thrown on his own resources, and was obliged to look at a country about which he had hitherto only read, written and dreamed. Canton he loved. Then came Shanghai and politics and an interview with Sun Yat-sen ; he was too sensitive to be a good interviewer, and 'didn't get much out of him'. Then a solitary voyage of ten days on the Yangtse, in pouring rain, which kept him in his cabin and obliged him to play many games of patience. Then a long railway to Peking. At Peking he stopped several weeks, seeing much both of English and Chinese, and it would be possible, from his diary and letters home, to construct a complete account of his movements. But the movements of a tourist's body are not worth recording unless they generate movements inside his mind. Here are two typical reactions. The first is a rhapsody in free verse, such as often occurred to him while in the Far East. This particular poem records a visit to the Temple of Agriculture at Peking.

A temple
What do they hide ?
The cypress Avenue and the coral wall,
The green and amber roof, what do they hide ?
A wooden plough and an altar consecrate to earth.
An emperor once held the plough,
An emperor made sacrifice.
The coral wall is falling now, falling the amber roof,
The cypresses decay, the alter crumbles ;
Crumbles the altar consecrate to Earth ;
But Earth abides.

On the day previous, he had been taken to visit a very different type of temple. He writes of it to a friend : "Oh, but the most amusing thing I want to tell you, I went to a Chinese banquet, at which 'sing-song-girls' were introduces. They are in fact superior, accomplished and expensive tarts, rather pretty, and I shall suppose attractive to the normal man. But imagine me behaving as is expected on such occasions, with one of them on my knee at one time, and smoking the same cigarette ; really it was rather funny, though very embarrassing. And though the girls are to be had, I gather it is only if they like you, and for large money. Some of them were wearing pearls and diamonds. We adjourned to their house – I suppose really a superior brothel – and had a second feast of Chinese dishes, very trying to a weak stomach. Most people seemed to leave without anything happening. They were all very 'respectable' commercial Chinese.
Leaving Peking with Dr [W. Perceval] Yetts [Professor of Chinese Art and Archaeology University of London] on 17 June, he climbed, two days later, the sacred mountain of T'ai Shan. It was dusk when they reached the top. They slept in a temple, saw the full moon rise and the sunrise, and spent the next day wandering about. Moved by the beauty, freshness and antiquity of the mountain, he experienced once more the enhanced sensibility that came to him through scenery. Mistra had turned him to dialogue, the Yosemite has inspired him with the idea of interpreting America. On T'ai Shan his feelings were definitely religious. He desired to worship, like the thousands of pilgrims who had preceded him. To worship whom or what ? He discuees this in 'Appearances'.

The same day he writes another verse rhapsody :
On T'ai Shan
Not for the young alone,
Cuckoo, voice of the spring,
Not for the young alone that liquid note :
But for all whom the years have freed
From the prison of youth and age,
To the one Life freed that is not old nor young,
The Life that on this spot
Thousands of years have adored,
Thousands of years and millions of men, as I now stand and adore,
While you, cuckoo, sing.

He descended from this altitude into rain and realism. They went on to Ch'ü-fou, where Confucius had been born, and were his descendant, the 76th Duke, still lived on a domain secured to him by the Chinese government. Their visit to the Duke had been officially arranged through the British Legation, but he slept, as so often happens in the East. His secretary asked them very politely to do their sight-seeing first, and Dickinson in his naïveté would have consented, but Dr Yetts saw they would 'lose face' and he sent a message that they regretted missing the Duke and would retire. The Confucian Duke was more trammeled by etiquette. He knew that if the visitors went away in this fashion he himself would 'lose face', and he immediately appeared fully dressed with his entourage – a handsomish rip of a man. An interview ensued, carried on amid much linguistic difficulty. How old was Mr Dickinson, why was he not married, why had he no beard, etc. ? Then followed a symbolic incident : the offering of a copy of 'John Chinaman'. What did the representative of Confucius make of the austere little volume ? Not much. An attempt was made to explain to him that the writer was a distinguished western sage, and he was understood to inquire what present he might give the sage in return. Asked for a set of rubbings of the Confucian portraits and inscriptions, he agreed graciously, and after an interminable interval produced some raspberryade. The visitors then took their leave and Dickinson had his first and last experience of a Chinese inn. It was not too terrible, there were no vermin, and he felt happy. A great deal of time was spent in calling on and being called on by 'the mandarin, whose attentions and courtesy were rather overwhelming in our humble shed', and who showed them over the temples and the great cemetery of the K'ung clan. The Duke's present has not yet arrived. [Fors2:S. 117-126]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira besucht die Klöster Kumbun und Labrang in Gansu, reist zum Salween und Mekong in Tibet bis Burma und über Fuzhou (Fujian) bis Shanghai. [ODNB]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Kenneth Howard-Bury reist zu den Tianshan Bergen in Xinjiang. [ODNB]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brunhuber, Robert. *An Hinterindiens Reisenströmen*. Mit einem Vorwort von Sven Hedin. (Berlin-Friedenau : Franz Ledermann, 1912), [Tagebücher mit einem Beitrag über die Expedition nach Tibet].
https://archive.org/stream/hinterindiensrie00brun#page/n7/mode/2up. [Cla]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clark, Robert Sterling ; Sowerby, Arthur de C. *Through Shên-kan : the account of the Clark expedition in North-China 1908-1909*. Ed. by major C[laude] H[erries] Chepmell. (London : T. Fisher Unwin, 1912).
https://archive.org/stream/throughshnkana00clarrich#page/n5/mode/2up. [Cor 1]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lapicque, P.A. *Sur le haut Yang-tseu : guide du voyageur*. Par capitaine P.A. Lapicque avec une carte. (Hanoi-Haiphong : Imprimerie d'Extrême-Orient, 1912). [Yangzi]. [Cor 1]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Largemain, René. *Ecrits et lettres : en Afrique, en Frane, en Chine : après son retour*. Documents réunis après la mort de l'auteur. (Paris : Imprimerie Chaix, 1912). [Cor 1]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Legendre, A[imé]-F[rançois]. *Exploration dans la Chine occidentale et les Marches thibétaines : conférence*. In : Bulletin Société normande géographique, vol. 34. (Rouen 1912). [Cor 1]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Luigi, Giuseppe de. *La Cina contemporanea : viaggi et note*. (Milano : Fratelli Treves, 1912).

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paquet, Alfons. *Li oder Im neuen Osten*. (Frankfurt a.M. : Rütten & Loening, 1912). Bericht über seine Reisen 1903, 1908, 1910 nach China ; mit der Transsibirischen Eisenbahn über Sibirien, die Mandschurei bis Vladivostok, per Schiff nach Japan, in die Mandschurei und per Bahn durch Zentralchina bis Qingdao (Shandong). [Wan,KVK]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzmann, Erich von. *Aus Jung-China : Reise-Skizzen nach der Revolution : August bis Oktober 1912*. (Tientsin : Tageblatt für Nord-China, 1912). [KVK]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schlager, Patricius. *Mit dem seligen Odorikus von Pordenone nach Indien und China*. (Trier : Verlag der Paulinus-Druckerei, 1912). [Odorico da Pordenone].

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tafel, Albert. *Reise in China und Tibet 1905-1908*. (Berlin : Mittler, 1912). [KVK]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williams, Frederick Wells. *Anson Burlingame and the first Chinese mission to foreign powers*. (New York, N.Y. : Charles Scribner' Sons, 1912). [Anson Burlingame]. [Yale]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dollar, Robert. *Private diary of Robert Dollar on his recent visits to China*. (San Francisco : W.S. Van Coot, 1912).
https://archive.org/stream/privatediaryofro00doll#page/n0/mode/2up.

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dittmar, Julius. *Im neuen China : Reiseeindrücke*. (Cöln a. Rh. : Schaffstein, 1912). (Schaffsteins grüne Bändchen ; 24). Bericht seiner Reise 1910 von der chinesisch-koreanischen Grenze über die Mandschurei, Tianjin, Beijing, Qingdao, Shanghai, Hong Kong und Guangzhou (Guangdong). [KVK]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fraser, Hugh Mrs. [Fraser, Mary Crawford]. *Reminiscences of a diplomatist's wife : further reminiscences of a diplomatist's wife in many lands*. (London : Hutchinson, 1912). [Darin enthalten ist ihre Reise mit Hugh Fraser von Ceylon, Penang, Singapore nach Hong Kong, Shanghai, Tianjin, Tongzhou bis Beijing]. [Pea1,WC]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ransonnet-Villez, Eugen von. *Reisebilder aus Ostindien, Siam, China und Japan*. (Graz : K.K. Universitäts-Buchdruckerei Styria, 1912). [WC]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Easton, Robert Olney. *Guns, gold, and caravans : the extraordinary life and times of Fred Meyer Schroder, frontiersman and soldier of fortune, in California, Mexico, Alaska, and China ; including his discovery of the mysterious pyramids of Shensi and rescue of the boy emperor*. (Santa Barbara, Calif. : Capra Press, 1978). [Bericht der Reise von Fred Meyer Schroder nach Shaanxi und Xi'an 1912].
https://catalog.hathitrust.org/Record/006004308. [Limited search]. [WC]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lambert, William Osborne. *An auto-biographical sketch : with a few brief thoughts on current topics, &c., and reminiscences of travel in the Far East, India, Ceylon, Siam, China and Japan*. (Leighton Buzzard : H. Jackson, 1912). [WC]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weltreise. Bd. 1-2. (Leipzig : Bibliographisches Institut, 1912). (Meyers Reisebücher).
Teil 1 : Indien, China und Japan.
https://archive.org/details/weltreiseerstert01leip. [WC]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Fritz Max Weiss reist mit seiner Frau Hedwig Sonnenburg den Yangzi hinauf nach Chengdu [Wik]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Hackmann, Heinrich Friedrich. *Welt des Ostens*. (Berlin : Karl Curius, 1912). [Bericht über seine Reise über Moskau nach Beijing, Shandong, Shanghai, Hankou (Hubei), Hong Kong bis Siam].
https://archive.org/stream/weltdesostens00hack#page/n5/mode/2up. [Cla]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Weiss, Fritz Max. *Das Chienchangtal*. In : Berichte über Handel und Industrie ; Bd. 14, Nr. 1 (1912). [Jianchang, Sichuan ?]. [Wik]

1912 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Die Schantung-Eisenbahn und das von ihr erschlossene Gebiet : eine Reisebeschreibung. (Tsingtau ; (Berlin : Holten, 1912). [Shandong].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001872272. [Limited search]. [WC]

1913 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polignac, Ch[arles]. *Chine, cartes itinéraires d'I Tch'ang à Yun nan fou et Li kiang par le Yang tseu kiang et la vallée du Kien tch'ang : voyage du Comte Ch. de Polignac, levés du Capitaine de frégate Audemard, 1910*. (Paris : Imprimerie nationale ; A. Challamel, 1913). [Yichang ; Yunnan ; Lijiang ; Yangzi ; Jianchang]. [Cor 1]

1913 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carruthers, Douglas [Mitchell]. *Unknown Mongolia : a record of travel and exploration in north-west Mongolia and Szungaria*. With three chapters on sport by J.H. Miller, and a foreword by the Right Hon. Early Curzon of Kedleston ; with 168 Illustrations, panoramas and diagrams, and 6 maps. Vol. 1-2. (London : Hutchingson & Co., 1913). [Bericht seiner Reise durch Sibirien, dem Yenesei Fluss entlang über die russisch-chinesische Grenze in die Mongolei].
https://archive.org/stream/unknownmongoliar02carruoft#page/n7/mode/2up.

1913 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hesse, Hermann. *Aus Indien*. (Berlin : S. Fischer, 1913). Darin erzählt er, dass er auf der Hinreise auf dem Schiff dem ersten, einem gebildeten Chinesen aus Shanghai, begegnet ist. Nachher habe er nur noch chinesische Kaufleute und Diener getroffen. Dieser Chinese kenne das Shi jing auswendig, spreche in geläufigem Englisch über das Mondlicht über dem Wasser und lächle immerzu wie ein Buddha. Über die Bevölkerung schreibt Hesse : Überall Chinesen, die heimlichen Herrscher des Ostens, überall chinesische Läden, chinesische Schaubuden, chinesische Handwerker, chinesische Hotels und Klubs, chinesische Teehäuser und Freudenhäuser… Japanische Dirnen sitzen kauernd am Steinrand der Gosse und girren wie fette Tauben, aus chinesischen Freudenhäusern glänzt golden der wohlbestellte steife Hausaltar, hoch über der Strasse in offenen Veranden hocken alte Chinesen mit kühlen Gebärden und heissen Augen beim aufregenden Glücksspiel, andere liegen und ruhen oder rauchen und hören der Musik zu, der feinen, rhythmisch unendlich komplizierten und exakten chinesischen Musik.
Er schreibt später : Meine damalige Philosophie war die eines erfolgreichen, aber müden und übersättigten Lebens, ich fasste den Buddhismus als Resignation und Askese auf, als Flucht in Wunschlosigkeit, und blieb Jahre dabei stehen... [Hes80:S. 18,Hes2:S. 62-63]

1913 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gilbert de Voisins, Auguste comte. *Ecrit en Chine*. (Paris : Floury, 1913). = *Voyages : écrit en Chine*. Vol. 1-2. (Paris : G. Crès, 1923). [WC]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William Woodville Rockhill reist über Russland, Sibirien und die Mongolei nach China. Er wird korrespondierendes Mitglied der Académie des inscriptions et belles-lettres. [Cor60]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frederick Marshman Bailey reist von Assam nach Tibet um den Tsangpo Fluss zu erforschen. Er entdeckt eine neue Mohnblume und sammelt Pflanzen. [ODNB]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Crow, Carl. *The travelers' handbook for China*. (Shanghai : Hwa-Mei Book Concern, 1913). [Neuaufl. 1933]. [LOC]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kendall, Elizabeth. *A wayfarer in China : impressions of a trip across West China and Mongolia*. With illustrations. (London : Constable, 1913). https://archive.org/stream/wayfarerinchinai00kendrich#page/n7/mode/2up. [Cor 1]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Legendre, A[imé]-F[rançois]. *Mission A.-F. Legendre : au Yunnan et dans le massif du Kin-ho (Fleuve d'or)*. (Paris : Plon-Nourrit, 1913). [Jinhe]. [Cla]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Munn, W[illiam]. *Three men on a Chinese houseboat : the story of a river voyage*. With preface by the right rev. W[illiam] Wharton Cassels, bishop in Western China and eight illustrations by J[oseph] Finnemore. (London : Church Missionary Society, 1913). [Cor 1]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Secker, Fritz. *Schen : Studien aus einer chinesischen Weltstadt*. (Tsingtau : Haupt ; Berlin : Noessler, 1913). [Shen]. [KVK]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Secker, Fritz. *Zwischen Yangtse und Peiho : Reiseeindrücke und wirtschaftliche Studien*. (Tsingtau : Schmidt ; Berlin : Noessler, 1913). [Yangzi, Bei He].
https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de
/item/2ZB75PIWS5HAOCAJWC6TVH3XE5UX7I5B. [KVK]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wallace, Harold Frank. *The big game of central and western China ; being an account of a journey from Shanghai to London overland across the Gobi desert*. (London : John Murray, 1913). [Bericht über eine Expedition im Auftrag des British Museum zur Erforschung des chinesisch-tibetischen Grenzgebietes. Von Shanghai über den Yangzi bis Hankou (Hubei), Zhengzhou (Henan), Xi'an (Shaanxi), durch die Wüste Gobi bis zur russischen Grenzstadt Tacheng (Xinjiang)].
https://archive.org/stream/biggameofcentral00wallrich#page/n5/mode/2up. [Cla,AOI]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ward, Francis Kingdon. *The land of the blue poppy*. (London : Cambridge University Press, 1913).
https://archive.org/stream/landofbluepoppyt00ward#page/n7/mode/2up.

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Patenôtre, Jules. *Souvenirs d'un diplomate*. Vol. 1-2. (Paris : Ambert, 1913-1914).

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Howard-Bury, Charles [Kenneth]. *Mountains of heaven : travels in the Tian Shan mountains, 1913*. Ed. by Marian Keaney. (London : Hodder & Stoughton, 1990). [Erstveröffentlichung]. [KVK]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baumgarten-Crusius, Artur. *Nach Ceylon, Java, China und Japan eine Erholungsreise zur See : Tagebuchblätter*. (Leipzig : Wigang, 1913).
http://leahlehmann.tk/download/6QSMGwAACAAJ-nach-ceylon-java-china-und-japan. [WC]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franckenstein, Georg von. *Aus Briefen an meine Geschwister : Erinnerungen an Japan, China und Indien, August 1911-März 1913*. (Brüssel : Staatsdruckerei, 1913). [WC]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Fritz Max Weiss reist mit seiner Frau nach Ebian und Mabian (Sichuan). [Wik]

1913 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Richthofen, Ferdinand von. *Tagebücher aus China*. Ausgewählt von Fritz Gansberg. (Hamburg ; Berlin : Alfred Jansen, 1913). (Wissenschaftliche Volksbücher für Schule und Haus ; 20).
1. Band
https://archive.org/stream/ferdinandvonrich01rich#page/n3/mode/2up.
2. Band
https://archive.org/stream/ferdinandvonrich02richuoft#page/n3/mode/2up.

1913-1915 *Kunst : Musik / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alfred Westharp reist nach Shanghai, Nanjing, Tianjin und Beijing um Vorträge über Musik zu halten. [Gold]

1913-1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Hickey, William. *Memoirs of William Hickey*. Ed. by Alfred Spencer. Vol. 1-4. (London : Hurst and Blockett, 1913-1925). [Darin enthalten ist der Bericht über seine Reise nach Indien und zurück über China nach London 1769].
Vol. 1 : https://archive.org/details/memoirsofwilliam015028mbp.
Vol. 2 : https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.38676.
Vol. 3 : https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.41512.
Vol. 4 : https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.41514. [ODNB]

1914 *Geschichte : China : Allgemein / Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Dickinson, G. Lowes. *Appearances : notes of travel, East and West* [ID D2720]

Pt. II

China

First impressions of China.

Some recent travellers have expressed disappointment or even disgust with what they saw or learned or guessed of China. My own first impression is quite contrary. The climate, it is true, for the moment, inclines one to gloomy views. An icy wind, a black sky, a cold drizzle. March in England could hardly do worse. But in Canton one almost forgets all that. Imagine a maze of narrow streets, more confused and confusing than Venice; high houses (except in the old city) ; and hanging parallel to these, in long, vertical lines, flags and wooden signs inscribed with huge, Chinese characters, gold on black, gold on red, red or blue on white, a blaze of colour; and under it, pouring in a ceaseless stream, yellow faces, black heads, blue jackets and trousers, all on foot or borne on chairs, not a cart or carriage, rarely a pony, nobody crowding, nobody hustling or jostling, an even flow of cheerful humanity, inexhaustible, imperturbable, convincing one at first sight of the truth of all one has heard of the order, independence, and vigour of this extraordinary people. The shops are high and spacious, level with the street, not, as in India, raised on little platforms; and commonly, within, they are cut across by a kind of arch elaborately carved and blazing with gold. Every trade may be seen plying jade-cutters, cloth-rollers, weavers, ringmakers, rice-pounders, a thousand others. Whole animals, roasted, hang before the butchers' shops; ducks, pigs even we saw a skinned tiger! The interest is inexhaustible; and one is lucky if one does not return with a light purse and a heavy burden of forged curios. Even the American tourist, so painfully in evidence at the hotel, is lost, drowned in this native sea. He passes in his chair; but, like one's self, he is only a drop in the ocean. Canton is China, as Benares is India. And that conjunction of ideas set me thinking. To come from India to China is like waking from a dream. Often in India I felt that I was in an enchanted land. Melancholy, monotony, austerity; a sense as of perennial frost, spite of the light and heat; a lost region peopled with visionary forms; a purgatory of souls doing penance till the hour of deliverance shall strike; a limbo, lovely but phantasmal, unearthly, over-earthly that is the kind of impression India left on my mind. I reach China, awake, and rub my eyes. This, of course, is the real world. This is every-day. Good temper, industry, intelligence. Nothing abnormal or overstrained. The natural man, working, marrying, begetting and rearing children, growing middle-aged, growing old, dying and that is all. Here it is broad daylight; but in India, moon or stars, or a subtler gleam from some higher heaven. Recall, for example, Benares the fantastic buildings rising and falling like a sea, the stairs running up to infinity, the sacred river, the sages meditating on its banks, the sacrificial ablutions, the squealing temple-pipes, and, in the midst of this, columns of smoke, as the body returns to the elements and the soul to God. This way of disposing of the dead, when the first shock is over, lingers in the mind as something eminently religious. Death and dissolution take place in the midst of life, for death is no more a mystery than life. In the open air, in the press of men, the soul takes flight. She is no stranger, for everything is soul houses, trees, men, the elements into which the body is resolved. Death is not annihilation, it is change of form; and through all changes of form the essence persists. But now turn back to Canton. We pass the shops of the coffin-makers. We linger. But "No stop," says our guide; "better coffins soon." "Soon" is what the guide-books call the "City of the Dead." A number of little chapels; and laid in each a great lacquered coffin in which the dead man lives. I say "lives" advisedly, for there is set for his use a table and a chair, and every morning he is provided with a cup of tea. A bunch of paper, yellow and white, symbolises his money; and perhaps a couple of figures represent attendants. There he lives, quite simply and naturally as he had always lived, until the proper time and place is discovered in which he may be buried. It may be months; it may be, or rather, might have been, years; for I am told that a reforming Government has limited the time to six months. And after burial? Why, presumably he lives still. But not with the life of the universal soul. Oh, no! There have been mystics in China, but the Chinese are not

mystical. What he was he still is, an eating and drinking creature, and, one might even conjecture, a snob. For if one visits the family chapel of the Changs another of the sights of Canton one sees ranged round the walls hundreds of little tablets, painted green and inscribed in gold. These are the memorials of the deceased. And they are arranged in three classes, those who pay most being in the first and those who pay least in the third. One can even reserve one's place first, second, or third while one is still alive, by a white tablet. You die, and the green is substituted. And so, while you yet live, you may secure your social status after death. How how British! Yes, the word is out; and I venture to record a suspicion that has long been maturing in my mind. The Chinese are not only Western; among the Western they are English. Their minds move as ours do; they are practical, sensible, reasonable. And that is why as it would seem they have more sympathy with Englishmen, if not with the English Government, than with any other Westerners. East may be East and West West, though I very much doubt it. But if there be any truth in the aphorism, we must define our terms. The East must be confined to India, and China included in the West. That as a preliminary correction. I say nothing yet about Japan. But I shall have more to say, I hope, about China.

II

Nanking

The Chinese, one is still told, cannot and will not change. On the other hand, Professor Ross writes a book entitled The Changing Chinese. And anyone may see that the Chinese educated abroad are transformed, at any rate externally, out of all recognition. In Canton I met some of the officials of the new Government; and found them, to the outward sense, pure Americans. The dress, the manners, the accent, the intellectual outfit all complete! Whether, in some mysterious sense, they remain Chinese at the core I do not presume to affirm or deny. But an external transformation so complete must imply some inward change. Foreign residents in China deplore the foreign-educated product. I have met some who almost gnash their teeth at "young China." But this seems rather hard on China. For nearly a century foreigners have been exhorting her, at the point of the bayonet, to adopt Western ways and Western ideas. And when she begins to do so, the same people turn round and accuse her of unpardonable levity and treachery to her own traditions. What do foreigners want? the Chinese may well ask. I am afraid the true answer is, that they want nothing but concessions, interest on loans, and trade profits, at all and every cost to China. But I must not deviate into politics. What suggested this train of thought was the student-guide supplied me at Nanking by the American missionary college. There he was, complete American; and, I fear I must add, boring as only Americans can bore. Still, he showed me Nanking, and Nanking is worth seeing, though the interest of it is somewhat tragic. A wall 20 to 40 feet thick, 40 to 90 feet high, and 22 miles in circuit (I take these figures on trust) encloses an area larger than that of any other Chinese city. But the greater part of this area is fields and ruins. You pass through the city gate in the train, and find yourself in the country. You alight, and you are still in the country. A carriage takes you, in time, to the squalid village, or series of villages, where are housed the 350,000 inhabitants of modern Nanking. Among them are quartered the khaki-clad soldiers of new China, the new national flag draped at the gate of their barracks. Meantime old China swarms, unregenerate, in the narrow little streets, chaffering, chattering, laughing in its rags as though there had never been a siege, a surrender, and a revolution. Beggars display their stumps and their sores, grovelling on the ground like brutes. Ragged children run for miles beside the carriage, singing for alms; and stop at last, laughing, as though it had been a good joke to run so far and get nothing for it. One monument in all this scene of squalor arrests attention the now disused examination hall. It is a kind of rabbit-warren of tiny cells, six feet deep, four feet broad, and six feet high; row upon row of them, opening on narrow, unroofed corridors; no doors now, nor, I should suppose, at any time, for it would be impossible to breathe in these boxes if they had lids. Here, for a week or a fortnight, the candidates sat and excogitated, unable to lie down at night, sleeping, if they could, in their chairs. And no wonder if, every now and again, one of them incontinently died and was hauled out, a corpse, through a hole in the wall; or went mad and ran amuck among examiners and examinees. For centuries, as is well known, this system selected the rulers of China; and whole lives, from boyhood to extreme old age, were spent in preparing for the examinations. Now all this is abolished; and some people appear to regret it. Once more, what do the foreigners want? The old imperial city, where once the Ming dynasty reigned, was destroyed in the Taiping Rebellion. The Tartar city, where before the revolution 3000 mandarins lived on their pensions, was burnt in the siege of 1911. Of these cities nothing remains but their huge walls and gates and the ruins of their houses. The principal interest of Nanking, the so-called "Ming tombs," lies outside the walls. And the interest is not the tombs, but the road to them. It is lined by huge figures carved out of monoliths. Brutes first lions, camels, elephants, horses, a pair of each lying down and a pair standing; then human figures, military and civil officers. What they symbolise I cannot tell. They are said to guard the road. And very impressive they are in the solitude. Not so what they lead to, which is merely a hill, artificial, I suppose, piled on a foundation of stone. Once, my guide informed me, there was a door giving admission; and within, a complete house, with all its furniture, in stone. But the door is sealed, and for centuries no one has explored the interior. I suggested excavation, but was told the superstition of the inhabitants forbade it. "Besides," said my guide, "the Chinese are not

curious." I wonder? Whether or no they are curious, they are certainly superstitious. Apropos, a gunboat ran aground on the Yangtse. The river was falling, and there seemed no chance of getting off for months. The officers made up their minds to it, and fraternised with the priest of a temple on the bank. The priest one day asked for a photograph of the boat. They gave him one, and he asked them to dinner. After dinner he solemnly burnt the photograph to his god. And "would you believe it?" next day a freshet came down and set the vessel afloat. Which shows how superstitions are generated and maintained in a world so little subject to law, on the surface of it, as ours. My anecdote has brought me to the Yangtse, and it is on a river-boat that I write. Hour after hour there passes by the panorama of hills and plain, of green wheat and yellow rape, of the great flood with its flocks of wild duck, of fishers' cabins on the shore and mud-built, thatched huts, of junks with bamboo-threaded sails skimming on flat bottoms, of high cliffs with monasteries perched on perilous ledges, of changing light and shade, of burning sunset and the stars. Travelling by river is the best of all travelling smooth, slow, quiet, and soothingly contemplative. All China, I am informed by some pessimists, is in a state of anarchy, actual or latent. It may be. But it is difficult to believe it among these primitive, industrious people living and working as they have lived and worked for 4000 years. Any other country, I suppose, in such a crisis as the present, would be seething with civil war. But China? When one puts the point to the foreigner who has been talking of anarchy he says, "Ah! but the Chinese are so peaceable! They don't mind whether there's a Government or no. They just go on without it!' Exactly! That is the wonderful thing. But even that seems to annoy the foreigner. Once more, what does he want? I give it up.

III

In the Yangtse gorges

At the upper end of the gorge poetically named "Ox Liver and Horse Lungs" I watched the steamboat smoking and splashing upstream. She had traversed in a few hours the distance I, in my houseboat, had taken three days to cover; and certainly she is much more convenient and much more comfortable. That, however, is not necessarily an advantage. What may be urged with some force is that travelling by steamboat is more humane. It dispenses with human labour of a peculiarly dangerous and strenuous kind. Twenty-eight boatmen are attached to my single person. A big junk may have a crew of two hundred. When the wind is not fair they must row or tow; and towing is not like towing along the Thames ! Suddenly you see the men leap out and swarm up a precipice. Presently they appear high above, creeping with the line along a ledge of rock. And your "boy" remarks nonchalantly, "Plenty coolie fall here. Too high place." Or they are clambering over boulders, one or two told off to disentangle the line wherever it catches. Or they are struggling along a greasy slope, their bare feet gripping the mud, hardly able to advance a step or even to hold their own. As a labour-saving machine one must welcome the advent of the steamboat, as one is constrained to welcome even that of the motor-omnibus. But from the traveller's point of view it is different. Railways and steamboats enable more of us to travel, and to travel farther, in space. But in experience he travels farthest who travels the slowest. A mediaeval student or apprentice walking through Europe on foot really did see the world. A modern tourist sees nothing but the inside of hotels. Unless, that is, he chooses to walk, or ride, or even cycle. Then it is different. Then he begins to see, as now I, from my houseboat, begin to see China. Not profoundly, of course, but somehow intimately. For instance, while my crew eat their midday rice, I stroll up to the neighbouring village. Contrary to all I have been taught to expect, I find it charming, picturesque, not so dirty after all, not so squalid, not so poor. The people, too, who, one thought, would insult or mob the foreigner, either take no notice or, if you greet them, respond in the friendliest way. They may, of course, be explaining to one another that you are a foreign devil, but nothing in their countenance or manner suggests it. The children are far better-mannered than in most European countries. They may follow you, and chatter and laugh; but at least they have not learnt to beg. Curiosity they have, and gaiety, but I detect no sign of hostility. I walk down the long street, with its shops and roomy houses far roomier and more prosperous-looking than most Indian villages and come to the temple. Smilingly I am invited to enter. There are no mysteries in Chinese religion. I begin to wonder, indeed, whether there is any religion left. For everywhere I find the temples and monasteries either deserted or turned into schools or barracks. This one is deserted. It is like a series of lumber rooms, full of dusty idols. The idols were once gaudy, brightly painted "to look like life," with beards and whiskers of real hair. But now their splendour is dimmed. The demons scowl to no purpose. To no purpose the dragons coil. No trespasser threatens the god behind his dingy curtains. In one chamber only a priest kneels before the shrine and chants out of a book while he taps a bronze vessel with a little hammer. Else, solitude, vacuity, and silence. Is he Buddhist or Taoist? I have no language in which to ask. I can only accept with mute gestures the dusty seat he offers and the cup of lukewarm tea. What has happened to religion? So far as I can make out, something like the "disestablishment of the Church." The Republic has been at work; and in the next village I see what it has been doing. For there the temple is converted into a school. Delightedly the scholars show me round. On the outside wall, for him who runs to read, are scored up long addition sums in our Western figures. Inside, the walls are hung with drawings of birds and beasts, of the human skeleton and organs, even of bacteria! There are maps of China and of the world. The children even produce in triumph an English reading-book, though I must confess they do not seem to have profited by it much. Still, they can say "cat" when you show them a picture of the creature; which is more than I could do in Chinese. And China does not change? Wait a generation! This, remember, is a tiny village in the heart of the country, more than 1000 miles from the coast. And this is happening all over the Celestial Empire, I suppose. I start to return to my boat, but have not gone a quarter of a mile before I hear a shout, and looking back find half the school following me and escorting their teacher,

who speaks English. He regrets to have missed my visit; will I not return and let him show me the school? I excuse myself, and he walks with me to the boat, making what conversation he can. One remark I remember "China a good place now; China a republic." And I thought, as we exchanged cards, that he represented the Republic more essentially than the politicians whom foreigners so severely criticise. Anyhow, Republic or no, China is being transformed. And there is something other than steamboats to attest it. Which brings me back to my starting-point. On the steamboat you have no adventures. But on the houseboat you do. For instance, the other day the rope broke as we were towing up a rapid, and down we dashed, turning round and round, and annihilating in five minutes the labour of an hour. I was afraid, I confess; but the boatmen took it as a matter of course. In some way, incomprehensible to me, they got us into the bank, and, looking up, the first thing I saw was an embankment in construction the railway from Ichang to Chungking. When it is finished we shall go by train not even by steamboat and so see nothing except tunnels. Certainly, we shall not be compelled to pass the night in a small village; nor permitted to see the sunset behind these lovely hills and the moon rising over the river between the cliffs of the gorge. Nor shall we then be delayed, as I was yesterday, till the water should run down, and so tempted to walk into the country. I made for a side valley, forded a red torrent, and found myself among fields and orchards; green of mulberries, green of fruit trees, green of young corn; and above, the purple hills, with all their bony structure showing under the skin of soil. I followed a high path, greeted by the peasants I met with a charming smile and that delightful gesture whereby, instead of shaking your hand, they clasp theirs and shake them at you. I came at last to a solitary place, and, sitting down, watched the evening light on the mountains; and they seemed to be saying something. What ? "Rocks that are bones, earth that is flesh, what, what do you mean Eyeing me silently ? Streams that are voices, what, what do you say? You are pouring an ocean into a cup. Yet pour, that all it can hold May at least be water of yours." At dusk I got back to the river, and found that a wind had sprung up and the junks were trying to pass the rapid. There must have been fifty of them crowded together. They could only pass one by one; and the scene was pandemonium. The Chinese are even noisier than the Italians, and present the same appearance of confusion. But in some mysterious way an order is always getting evolved. On this occasion it seemed to be perfectly understood which boat should go first. And presently there she was, in mid-rapid, apparently not advancing an inch, the ropes held taut from a causeway a quarter of a mile off. At last the strain suddenly ceased, and she moved quickly upstream. Another followed. Then it was dark. And we had to pass the night, after all, tossing uneasily in the rough water. Soon after dawn we started again. I went across to the causeway, and watched the trackers at work twenty each on two ropes, hardly advancing a step in five minutes. Then the boat's head swung into shore, the tension ceased; something had happened. I waited half an hour or so. "Nothing doing," in the expressive American phrase. Then I went back. We had sprung a leak, and my cabin was converted into a swimming-bath. Another hour or so repairing this. Then the rope had to be brought back and attached again. At last we started for the second time, and in half an hour got safely through the hundred yards of racing waters into the bank above. At ten I got my breakfast, and we started to sail with a fair wind. It dropped. Rain came on. My crew (as always in that conjuncture) put up their awning and struck work. So here we are at i P.M., in a heavy thunder-shower, a mile from the place we tried to leave at six o'clock this morning. This is the ancient method of travelling 4000 years old, I suppose. It is very inconvenient! Oh, yes BUT!

IV

Pekin

Professor Giles tells us, no doubt truly, that the Chinese are not a religious nation. No nation, I think, ever was, unless it be the Indians. But religious impulses sweep over nations and pass away, leaving deposits rituals, priesthoods, and temples. Such an impulse once swept over China, in the form of Buddhism; and I am now visiting its deposit in the neighbourhood of Pekin. Scattered over the hills to the west of the city are a number of monastery temples. Some are deserted; some are let as villas to Europeans; some, like the one where I am staying, have still their complement of monks in this temple, I am told, some three to four hundred. But neither here nor anywhere have I seen anything that suggests vitality in the religion. I entered one of the temples yesterday at dusk and watched the monks chanting and processing round a shrine from which loomed in the shadow a gigantic bronze-gold Buddha. They began to giggle like children at the entrance of the foreigner and never took their eyes off us. Later, individual monks came running round the shrines, beating a gong as though to call the attention of the deity, and shouting a few words of perfunctory praise or prayer. Irreverence more complete I have not seen even in Italy, nor beggary more shameless. Such is the latter end of the gospel of Buddha in China. It seems better that he should sit deserted in his Indian caves than be dishonoured by such mummeries. But once it must have been otherwise. Once this religion was alive. And then it was that men chose these exquisite sites for contemplation. The Chinese Buddhist had clearly the same sense for the beauty of nature that the Italian Franciscans had. In secluded woods and copses their temples nestle, courts and terraces commanding superb views over the great plain to Pekin. The architecture is delicate and lovely; tiled roofs, green or gold or grey, cornices elaborately carved and painted in lovely harmonies of blue and green; fine trees religiously preserved; the whole building so planned and set as to enhance, not destroy, the lines and colour of the landscape. To wander from one of these temples to another, to rest in them in the heat of the day and sleep in them at night, is to taste a form of travel impossible in Europe now, though familiar enough there in the Middle Ages. Specially delightful is it to come at dusk upon a temple apparently deserted; to hear the bell tinkle as the wind moves it; to enter a dusky hall and start to see in a dark recess huge figures, fierce faces, glimmering maces and swords that seem to threaten the impious intruder. This morning there was a festival, and the people from the country crowded into the temple. Very bright and gay they looked in their gala clothes. The women especially were charming; painted, it is true, but painted quite frankly, to better nature, not to imitate her. Their cheeks were like peaches or apples, and their dresses correspondingly gay. Why they had come did not appear; not, apparently, to worship, for their mood was anything but religious. Some, perhaps, came to carry away a little porcelain boy or girl as guarantee of a baby to come. For the Chinese, by appropriate rites, can determine the sex of a child a secret unknown as yet to the doctors of Europe! Some, perhaps, came to cure their eyes, and will leave at the shrine a picture on linen of the organs affected. Some are merely there for a jaunt, to see the sights and the country. We saw a group on their way home, climbing a steep hill for no apparent purpose except to look at the view. What English agricultural labourer would do as much? But the Chinese are not "agricultural labourers"; they are independent peasants; and a people so gay, so friendly, so well-mannered and self-respecting I have found nowhere else in the world. The country round Pekin has the beauty we associate with Italy. First the plain, with its fresh, spring green, its dusty paths, its grey and orange villages, its cypress groves, its pagodas, its memorial slabs. Then the hills, swimming in amethyst, bare as those of Umbria, fine and clean in colour and form. For this beauty I was unprepared. I have even read that there is no natural beauty in China. And I was unprepared for Pekin too. How can I describe it? At this time of year, seen from above, it is like an immense green park. You mount the tremendous wall, 40 feet high, 14 miles round, as broad at the top as a London street, and you look over a sea of spring-green tree-tops, from which emerge the orange-gold roofs of palaces and temples. You descend, and find the great roads laid out by Kubla Khan, running north and south, east and west, and thick, as the case may be, with dust or mud; and opening out of them a maze of streets and lanes, one-storyed houses, grey

walls and roofs, shop fronts all ablaze with gilt carving, all trades plying, all goods selling, rickshaws, mule-carts canopied with blue, swarming pedestrians, eight hundred thousand people scurrying like ants in this gigantic framework of Cyclopean walls and gates. Never was a medley of greatness and squalor more strange and impressive. One quarter only is commonplace, that of the Legations. There is the Wagon-lits Hotel, with its cosmopolitan stream of Chinese politicians, European tourists, concession-hunters, and the like. There are the Americans, occupying and guarding the great north gate, and playing baseball in its precincts. There are the Germans, the Dutch, the French, the Italians, the Russians, the Japanese; and there, in a magnificent Chinese palace, are the British, girt by that famous wall of the siege on which they have characteristically written "Lest we forget!" Forget what? The one or two children who died in the Legation, and the one or two men who were killed? Or the wholesale massacre, robbery, and devastation which followed when the siege was relieved? This latter, I fear, the Chinese are not likely to forget soon. Yet it would be better if they could. And better if the Europeans could remember much that they forget could remember that they forced their presence and the trade on China against her will; that their treaties were extorted by force, and their loans imposed by force, since they exacted from China what are ironically called "indemnities" which she could not pay except by borrowing from those who were robbing her. If Europeans could remember and realise these facts they would perhaps cease to complain that China continues to evade their demands by the only weapon of the weak cunning. When you have knocked a man down, trampled on him, and picked his pocket, you can hardly expect him to enter into social relations with you merely because you pick him up and, retaining his property, propose that you should now be friends and begin to do business. The obliquity of vision of the European residents on all these .points is extraordinary. They cannot see that wrong has been done, and that wrong engenders wrong. They repeat comfortable formulae about the duplicity and evasiveness of the Chinese; they charge them with dishonesty at the very moment that they are dismembering their country; they attach intolerable conditions to their loans, and then complain if their victims attempt to find accommodation elsewhere. Of all the Powers the United States alone have shown some generosity and fairness, and they are reaping their reward in the confidence of Young China. The Americans had the intelligence to devote some part of the excessive indemnity they exacted after the Boxer riots to educating Chinese students in America. Hundreds of these young men are now returned to China, with the friendliest feeling to America, and, naturally, anxious to develop political and commercial relations with her rather than with other Powers. British trade may suffer because British policy has been less generous. But British trade, I suppose, would suffer in any case. For the British continue to maintain their ignorance and contempt of China and all things Chinese, while Germans and Japanese are travelling and studying indefatigably all over the country. "We see too much of things Chinese !" was the amazing remark made to me by a business man in Shanghai. Too much! They see nothing at all, and want to see nothing. They live in the treaty ports, dine, dance, play tennis, race. China is in birth-throes, and they know and care nothing. A future in China is hardly for them.

V

The Englishman abroad

To write from China about the Englishman may seem an odd choice. But to see him abroad is to see him afresh. At home he is the air one breathes; one is unaware of his qualities. Against a background of other races you suddenly perceive him, and can estimate him fallaciously or no as you estimate foreigners. So seen, the Englishman appears as the eternal schoolboy. I mean no insult; I mean to express his qualities as well as his defects. He has the pluck, the zest, the sense of fair play, the public spirit of our great schools. He has also their narrowness and their levity. Enter his office, and you will find him not hurried or worried, not scheming, skimping, or hustling, but cheery, genial, detached, with an air of playing at work. As likely as not, in a quarter of an hour he will have asked you round to the club, and offered you a whisky and soda. Dine with him, and the talk will turn on golf or racing, on shooting, fishing, and the gymkhana. Or, if you wish to divert it, you must ask him definite questions about matters of fact. Probably you will get precise and intelligent replies. But if you put a general question he will founder resent-fully; and if you generalise yourself you will see him dismissing you as a windbag. Of the religion, the politics, the manners and customs of the country in which he lives, he will know and care nothing, except so far as they may touch his affairs. He will never, if he can help it, leave the limits of the foreign settlement. Physically he oscillates between his home, his office, the club, and the racecourse; mentally, between his business and sport. On all general topics his opinions are second or third hand. They are the ghosts of old prejudices imported years ago from England, or taken up unexamined from the English community abroad. And these opinions pass from hand to hand till they are as similar as pebbles on the shore. In an hour or so you will have acquired the whole stock of ideas current in the foreign community throughout a continent. Your only hope of new light is in particular instances and illustrations. And these, of course, may be had for the asking. But the Englishman abroad in some points is the Englishman at his best. For he is or has been a pioneer, at any rate in China. And pioneering brings out his most characteristic qualities. He loves to decide everything on his own judgment, on the spur of the moment, directly on the immediate fact, and in disregard of remoter contingencies and possibilities. He needs adventure to bring out his powers, and only really takes to business when business is something of a "lark." To combine the functions of a trader with those of an explorer, a soldier, and a diplomat is what he really enjoys. So, all over the world, he opens the ways, and others come in to reap the fruit of his labours. This is true in things intellectual as in things practical. In science, too, he is a pioneer. Modern archaeology was founded by English travellers. Darwin and Wallace and Galton in their youth pursued adventure as much as knowledge. When the era of routine arrives, when laboratory work succeeds to field work, the Englishman is apt to retire and leave the job to the German. The Englishman, one might say, " larks" into achievement, the German "grinds" into it. The one, accordingly, is freeliving, genial, generous, careless; the other laborious, exact, routine-ridden. It is hard for an Englishman to be a pedant; it is not easy for a German to be anything else. For philosophy no man has less capacity than the Englishman. He does not understand even how such questions can be put, still less how anyone can pretend to answer them. The philosopher wants to know whether, how, and why life ought to be lived before he will consent to live it. The Englishman just lives ahead, not aware that there is a problem; or convinced that, if there is one, it will only be solved "by walking." The philosopher proceeds from the abstract to the concrete. The Englishman starts with the concrete, and may or, more probably, may not arrive at the abstract. No general rules are of any use to him except such as he may have elaborated for himself out of his own experience. That is why he mistrusts education. For education teaches how to think in general, and that isn't what he wants or believes in. So, when he gets into affairs, he discards all his training and starts again at the beginning, learning to think, if he ever does learn it, over his own particular job. And his own way, he opines, must be the right way for every one. Hence his contempt and even indignation for individuals or nations who are moved by "ideas." At this moment his annoyance with the leaders of "Young China" is provoked largely by the fact that they are proceeding on general notions of how a nation should be

governed and organised, instead of starting with the particularities of their own society, and trying to mend it piece by piece and from hand to mouth. Before they make a constitution, he thinks, they ought to make roads; and before they draw up codes, to extirpate consumption. The conclusion lies near at hand, and I have heard it drawn "What they want is a few centuries of British rule." And, indeed, it is curious how constantly the Englishman abroad is opposed, in the case of other nations, to all the institutions and principles he is supposed to be proud of at home. Partly, no doubt, this is due to his secret or avowed belief that the whole world ought to be governed despotically by the English. But partly it is because he does not believe that the results the English have achieved can be achieved in any other way than theirs. They arrived at them without intention or foresight, by a series of detached steps, each taken without prescience of the one that would follow. So, and so only? can other nations arrive at them. He does not believe in short cuts, nor in learning by the experience of others. And so the watchwords "Liberty," "Justice," "Constitution," so dear to him at home, leave him cold abroad. Or, rather, they make him very warm, but warm not with zeal, but with irritation. Never was such a pourer of cold water on other people's enthusiasms. He cannot endure the profession that a man is moved by high motives. His annoyance, for example, with the "anti-opium" movement is not due to the fact that he supports the importation into China of Indian opium. Very commonly he does not. But the movement is an "agitation" (dreadful word!). It is "got up" by missionaries. It purports to be based on moral grounds, and he suspects everything that so purports. Not that he is not himself moved by moral considerations. Almost invariably he is. But he will never admit it for himself, and he deeply suspects it in others. The words "hypocrite," "humbug," "sentimentalist" spring readily to his lips. But let him work off his steam, sit quiet and wait, and you will find, often enough, that he has arrived at the same conclusion as the "sentimentalist" only, of course, for quite different reasons ! For intellect he has little use, except so far as it issues in practical results. He will forgive a man for being intelligent if he makes a fortune, but hardly otherwise. Still, he has a queer, half-contemptuous admiration for a definite, intellectual accomplishment which he knows it is hard to acquire and is not sure he could acquire himself. That, for instance, is his attitude to those who know Chinese. A "sinologue," he will tell you, must be an imbecile, for no one but a fool would give so much time to a study so unprofitable. Still, in a way, he is proud of the sinologue as the public school is proud of a boy so clever as to verge upon insanity, or a village is proud of the village idiot. Something of the same feeling, I sometimes think, underlies his respect for Shakspere. "If you want that kind of thing," he seems to say to the foreigner, "and it's the kind of thing you would want, we can do it, you see, better than you can! ' So with art. He is never a connoisseur, but he is often a collector. Partly, no doubt, because there is money in it, but that is a secondary consideration. Mainly because collecting and collectors appeal to his sporting instinct. His knowledge about his collection will be precise and definite, whether it be postage stamps or pictures. He will know all about it, except its aesthetic value. That he cannot know, for he cannot see it. He has the flair of the dealer, not the perception of the amateur. And he does not know or believe that there is any distinction between them. But these, from his point of view, are trifles. What matters it that he has pre-eminently the virtues of active life. He is fair-minded, and this, oddly, in spite of his difficulty in seeing another man's point of view. When he does see it he respects it. Whereas nimbler-witted nations see it only to circumvent and cheat it. He is honest; as honest, at least, as the conditions of modern business permit. He hates bad work, even when, for the moment, bad work pays. He hates skimping and sparing. And these qualities of his make it hard for him to compete with rivals less scrupulous and less generous. He is kind-hearted much more so than he cares to admit. And at the bottom of all his qualities he has the sense of duty. He will shoulder loyally all the obligations he has undertaken to his country, to his family, to his employer, to his employees. The sense of duty, indeed, one might say with truth, is his religion. For on the rare occasions on which he can be persuaded to broach such themes you will find, I think, at the bottom of his mind that what he believes in is Something, somehow, somewhere, in the universe, which helps him, and which he is helping, when he does right. There must, he feels, be some sense in life. And what sense

would there be if duty were nonsense? Poets, artists, philosophers can never be at home with the Englishman. His qualities and his defects alike are alien to them. In his company they live as in prison, for it is not an air in which wings can soar. But for solid walking on the ground he has not his equal. The phrase "Solvitur ambulando" must surely have been coined for him. And no doubt on his road he has passed, and will pass again, the wrecks of many a flying-machine.

VI

China in transition

The Chinese Revolution has proceeded, so far, with less disturbance and bloodshed than any great revolution known to history. There has been little serious fighting and little serious disorder; nothing comparable to that which accompanied, for instance, the French Revolution of 1789. And this, no doubt, is due to the fact that the Chinese are alone among nations of the earth in detesting violence and cultivating reason. Their instinct is always to compromise and save everybody's face. And this is the main reason why Westerners despise them. The Chinese, they aver, have "no guts." And when hard pressed as to the policy of the Western Powers in China, they will sometimes quite frankly confess that they consider the West has benefited China by teaching her the use of force. That this should be the main contribution of Christian to Pagan civilisation is one of the ironies of history. But it is part of the greater irony which gave the Christian faith to precisely those nations whose fundamental instincts and convictions were and are in radical antagonism to its teaching. Though, however, it is broadly true that the Chinese have relied on reason and justice in a way and to a degree which is inconceivable in the West, they have not been without their share of original sin. Violence, anarchy, and corruption have played a part in their history, though a less part than in the history of most countries. And these forces have been specially evident in that department to which Westerners are apt to pay the greatest attention in the department of government. Government has always been less important hi China than in the Western world; it has always been rudimentary in its organisation; and for centuries it has been incompetent and corrupt. Of this corruption Westerners, it is true, make more than they fairly should. China is no more corrupt (to say the least) than the United States, or Italy, or France, or than England was in the eighteenth century. And much that is called corruption is recognised and established "squeeze," necessary, and understood to be necessary, to supplement the inadequate salaries of officials. A Chinese official is corrupt much as Lord Chancellor Bacon was corrupt; and whether the Chancellor ought properly to be called corrupt is still matter of controversy. Moreover, the people have always had their remedy. When the recognised "squeeze" is exceeded, they protest by riot. So that the Chinese system, in the most unfavourable view, may be described as corruption tempered by anarchy. And this system, it is admitted, still prevails after the Revolution. Clearly, indeed, it cannot be extirpated until officials are properly paid; and China is not in a position to pay for any reform while the Powers are

drawing away an enormous percentage of her resources by that particular form of robbery called by diplomatists "indemnity." The new officials, then, are "corrupt" as the old ones were; and they are something more. They are Jacobins. Educated abroad, they are as full of ideas as was Robespierre or St. Just; and their ideas are even more divorced from sentiment and tradition. A foreign education seems to make a cut right across a Chinaman's life. He returns with a new head; and his head never gets into normal relations with his heart. That, I believe, is the essence of Jacobinism, ideas working with enormous rapidity and freedom unchecked by the flywheel of traditional feelings. And it is Jacobinism that accounts for the extraordinary vigour of the campaign against opium. Many Europeans still endeavour to maintain that this campaign is not serious. But that is because Europeans simply cannot conceive that any body of men should be in as deadly earnest about a moral issue as are the representatives of Young China. The anti-opium campaign is not only serious, it is ruthless. Smokers are flogged and executed; poppy is rooted up; and farmers who resist are shot down. The other day in Hunan, it is credibly reported, some seventy farmers who had protested against the destruction of their crops were locked into a temple and burnt alive. An old man of seventy-six, falsely accused of growing poppy, was fined 500 dollars, and when he refused to pay was flogged to death by the orders of a young official of twenty-two. Stories of this kind come in from every part of the country; and though this or that story may be untrue or exaggerated, there can be no doubt about the general state of affairs. The officials are putting down opium with a vigour and a determination which it is inconceivable should ever be applied in the West to the traffic in alcohol. But in doing so they are showing a ruthlessness which does not seem to be native to the Chinese, and which

perhaps is to be accounted for by what I have called Jacobinism, resulting from the effects of a Western education that has been unable to penetrate harmoniously the complicated structure of Chinese character. The anti-opium campaign is one example of the way in which the Revolution has elicited and intensified violence in this peace-loving people. Another example is the use of assassination. This has been an accompaniment of all great revolutions. It took the form of "proscriptions" in Rome, of the revolutionary tribunals in France. In China it is by comparison a negligible factor; but it exists. Two months ago a prominent leader of the southern party was assassinated; and popular suspicion traces the murder to high Government officials, and even to the President himself. The other day a southern general was killed by a bomb. For the manufacture of bombs is one of the things China has learned from the Christian West; and the President lives in constant terror of this form of murder. China, it will be seen, does not altogether escape the violence that accompanies all revolutions. Nor does she altogether escape the anarchy. Anarchy, indeed, that is a simple strike against authority, may be said to be part of the Chinese system. It is the way they have always enforced their notions of justice. A curious example has been recently offered by the students of the Pekin University. For various reasons good or bad they have objected to the conduct of their Chancellor. After ineffectual protests, they called upon him in large numbers with his resignation written out, and requested him to sign it. He refused, whereupon they remarked that they would call again the next day with revolvers; and in the interval he saw wisdom and signed. Last week there was a similar episode. The new Chancellor proved as unpalatable as his predecessor. The students once more presented themselves with his resignation written out. He refused to resign, and, as the students aver, scurrilously abused them. They proceeded to the Minister of Education, who refused to see them. Thereupon they camped out in his courtyard, and stayed all day and all night, sending a message to the professors dated "from under the trees of the Education Office," to explain that they were unfortunately unable to attend lectures. This Chancellor, too, it would seem, has seen wisdom and resigned. How strange it all seems to Western eyes! A country, we should suppose, where such things occur, is incapable of organisation. But it is certain that we are wrong. Our notion is that everything must be done by authority, and that unless authority is maintained there will be anarchy. The Chinese notion is that authority is there to carry out what the people recognise to be common sense and justice; if it does otherwise, it must be resisted; and if it disappears life will still go on as it is going on now in the greater part of China on the basis of the traditional and essentially reasonable routine. Almost certainly the students of the University had justice on their side; otherwise such action would not be taken; and when they get justice they will be more docile and orderly than our own undergraduates at home. Another thing surprising to European observers is the apparent belief of the Chinese in verbal remonstrance. Under the present regime officials and public men are allowed the free use of the telegraph. The consequence is that telegrams of advice, admonition, approval, blame, fear, hope, doubt pour in daily to the Government from civil and military governors, from members of Parliament and party leaders. In the paper to-day, for example, is a telegram from the Governors of seventeen provinces addressed to the National Assembly. It begins as follows: "To the President, the Cabinet, the Tsan Yi Yuan, the Chung Yi Yuan, and the Press Association, When the revolution took place at Wuchang, the various societies and groups responded, and when the Republic was inaugurated the troops raised among these bodies were gradually disbanded. For fear that, being driven by hunger, these disbanded soldiers would become a menace to the place, the various societies and groups have established a society at Shanghai called the Citizens' Progressive Society, to promote the means of livelihood for the people, and the advancement of society, and the establishment has been registered in the offices of the Tutuhs of the provinces." Then follows a statement of the "six dangers" to which the country is exposed, an appeal to the Assembly to act more reasonably and competently, and then the following peroration: "The declarations of us, Yuan-hung and others, are still there, our wounds have not yet been fully recovered, and should the sea and ocean be dried up, our original hearts will not be changed. We will protect the Republic with our sinews and blood of brass and iron, we will take the lead of the province, and be their backbone, and we will

not allow the revival of the monarchy and the suppression of the powers of the people. Let Heaven and earth be witness to our words. You gentlemen are pillars of the political parties, or the representatives of the people, and you should unite together and not become inconsistent. You first determined that the Loan is necessary, but such opinion is now changed, and you now reject the Loan. Can the ice be changed into red coal in your hearts? Thus even those who love and admire you will not be able to defend your position. However, if you have any extraordinary plan or suggestion to save the present situation, you can show it to us." Some of the strange effect produced by this document is due, no doubt, to translation. But it, like the many others of the kind I have read, seems to indicate what is at the root of the Chinese attitude to life a belief in the power of reason and persuasion. I have said enough to show that this attitude does not exclude the use of violence; but I feel sure that it limits it far more than it has ever been limited in Europe. Even in time of revolution the Chinese are peaceable and orderly to an extent unknown and almost unbelievable in the West. And the one thing the West is teaching them and priding itself on teaching them is the absurdity of this attitude. Well, one day it is the West that will repent because China has learnt the lesson too well.

VII

A sacred mountain

It was midnight when the train set us down at Taian-fu. The moon was full. We passed across fields, through deserted alleys where sleepers lay naked on the ground, under a great gate in a great wall, by halls and pavilions, by shimmering, tree-shadowed spaces, up and down steps, and into a court where cypresses grew. We set up our beds in a veranda, and woke to see leaves against the morning sky. We explored the vast temple and its monuments iron vessels of the Tang age, a great tablet of the Sungs, trees said to date from before the Christian era, stones inscribed with drawings of these by the Emperor Chien Lung, hall after hall, court after court, ruinous, overgrown, and the great crumbling walls and gates and towers. Then in the afternoon we began the ascent of Tai Shan, the most sacred mountain in China, the most frequented, perhaps, in the world. There, according to tradition, legendary emperors worshipped God. Confucius climbed it six centuries before Christ, and sighed, we are told, to find his native State so small. The great Chin-Shih-Huang was there in the third century B.C. Chien Lung in the eighteenth century covered it with inscriptions. And millions of humble pilgrims for thirty centuries at least have toiled up the steep and narrow way. Steep it is, for it makes no detours, but follows straight up the bed of a stream, and the greater part of the five thousand feet is ascended by stone steps. A great ladder of eighteen flights climbs the last ravine, and to see it from below, sinuously mounting the precipitous face to the great arch that leads on to the summit, is enough to daunt the most ardent walker. We at least were glad to be chaired some part of the way. A wonderful way! On the lower slopes it passes from portal to portal, from temple to temple. Meadows shaded with aspen and willow border the stream as it falls from green pool to green pool. Higher up are scattered pines. Else the rocks are bare bare, but very beautiful, with that significance of form which I have found everywhere in the mountains in China. To such beauty the Chinese are peculiarly sensitive. All the way up the rocks are carved with inscriptions recording the charm and the sanctity of the place. Some of them were written by emperors; many, especially, by Chien Lung, the great patron of art in the eighteenth century. They are models, one is told, of caligraphy as well as of literary composition. Indeed, according to Chinese standards, they could not be the one without the other. The very names of favourite spots are poems in themselves. One is "the pavilion of the phoenixes"; another "the fountain of the white cranes." A rock is called " the tower of the quickening spirit"; the gate on the summit is "the portal of the clouds." More prosaic, but not less charming, is an inscription on a rock in the plain, "the place of the three smiles," because there some mandarins, meeting to drink and converse, told three peculiarly funny stories. Is not that delightful? It seems so to me. And so peculiarly Chinese! It was dark before we reached the summit. We put up in the temple that crowns it, dedicated to Yti Huang, the "Jade Emperor" of the Taoists; and his image and those of his attendant deities watched our slumbers. But we did not sleep till we had seen the moon rise, a great orange disc, straight from the plain, and swiftly mount till she made the river, five thousand feet below, a silver streak in the dim grey levels. Next morning, at sunrise, we saw that, north and east, range after range of lower hills stretched to the horizon, while south lay the plain, with half a hundred streams gleaming down to the river from the valleys. Full in view was the hill where, more than a thousand years ago, the great Tang poet Li-tai-po retired with five companions to drink and make verses. They are still known to tradition as the "six idlers of the bamboo grove"; and the morning sun, I half thought, still shines upon their symposium. We spent the day on the mountain; and as the hours passed by, more and more it showed itself to be a sacred place. Sacred to what god? No question is harder to answer of any sacred place, for there are as many ideas of the god as there are worshippers. There are temples here to various gods: to the mountain himself ; to the Lady of the mountain, Pi-hsia-yuen, who is at once the Venus of Lucretius " goddess of procreation, gold as the clouds, blue as the sky," one inscription calls her and the kindly mother who gives children to women and heals the little ones of their ailments; to the Great Bear; to the Green Emperor, who clothes the trees with leaves; to the Cloud-compeller: to many others. And in all this, is there no room for God? It is a poor imagination that would think so. When men worship the mountain, do they worship a rock,

or the spirit of the place, or the spirit that has no place? It is the latter, we may be sure, that some men adored, standing at sunrise on this spot. And the Jade Emperor is he a mere idol? In the temple where we slept were three inscriptions set up by the Emperor Chien Lung. They run as follows: "Without labour, oh Lord, Thou bringest forth the greatest things." "Thou leadest Thy company of spirits to guard the whole world." "In the company of Thy spirits Thou art wise as a mighty Lord to achieve great works." These might be sentences from the Psalms; they are as religious as anything Hebraic. And if it be retorted that the mass of the worshippers on Tai Shan are superstitious, so are, and always have been, the mass of worshippers anywhere. Those who rise to religion in any country are few. India, I suspect, is the great exception. But I do not know that they are fewer in China than elsewhere. For that form of religion, indeed, which consists in the worship of natural beauty and what lies behind it for the religion of a Wordsworth they seem to be pre-eminently gifted. The cult of this mountain, and of the many others like it in China, the choice of sites for temples and monasteries, the inscriptions, the little pavilions set up where the view is loveliest all go to prove this. In England we have lovelier hills, perhaps, than any in China. But where is our sacred mountain? Where, in all the country, that charming mythology which once in Greece and Italy, as now in China, was the outward expression of the love of nature? "Great God, I'd rather be A pagan suckled in a creed outworn So might I, standing on this pleasant lea, Have glimpses that would make me less forlorn." That passionate cry of a poet born into a naked world would never have been wrung from him had he been born in China. And that leads me to one closing reflection. When lovers of China "pro-Chinese," as they are contemptuously called in the East assert that China is more civilised than the modern West, even the candid Westerner, who is imperfectly acquainted with the facts, is apt to suspect insincere paradox. Perhaps these few notes on Tai Shan may help to make the matter clearer. A people that can so consecrate a place of natural beauty is a people of fine feeling for the essential values of life. That they should also be dirty, disorganised, corrupt, incompetent, even if it were true and is far from being true in any unqualified sense would be irrelevant to this issue. On a foundation of inadequate material prosperity they reared, centuries ago, the superstructure of a great culture. The West, in rebuilding its foundations, has gone far to destroy the superstructure. Western civilisation, wherever it penetrates, brings with it water-taps, sewers, and police; but it brings also an ugliness, an insincerity, a vulgarity never before known to history, unless it be under the Roman Empire. It is terrible to see in China the first wave of this Western flood flinging along the coasts and rivers and railway lines its scrofulous foam of advertisements, of corrugated iron roofs, of vulgar, meaningless architectural forms. In China, as in all old civilisations I have seen, all the building of man harmonises with and adorns nature. In the West everything now built is a blot. Many men, I know, sincerely think that this destruction of beauty is a small matter, and that only decadent aesthetes would pay any attention to it in a world so much in need of sewers and hospitals. I believe this view to be profoundly mistaken. The ugliness of the West is a symptom of disease of the Soul. It implies that the end has been lost sight of in the means. In China the opposite is the case. The end is clear, though the means be inadequate. Consider what the Chinese have done to Tai Shan, and what the West will shortly do, once the stream of Western tourists begins to flow strongly. Where the Chinese have constructed a winding stairway of stone, beautiful from all points of view, Europeans or Americans will run up a funicular railway, a staring scar that will never heal. Where the Chinese have written poems in exquisite calligraphy, they will cover the rocks with advertisements. Where the Chinese have built a series of temples, each so designed and placed as to be a new beauty in the landscape, they will run up restaurants and hotels like so many scabs on the face of nature. I say with confidence that they will because they have done it wherever there is any chance of a paying investment. Well, the Chinese need, I agree, our science, our organisation, our medicine. But is it affectation to think they may have to pay too high a price for it, and to suggest that in acquiring our material advantages they may lose what we have gone near to lose, that fine and sensitive culture which is one of the forms of spiritual life? The West talks of civilising China. Would that China could civilise the West! [DickG1]

1914 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schlagintweit, Hermann. *Deutsche Forscher in Tibet : die Reisen der Brüder Schlagintweit durch Hochasien*. Nach Hermann von Schlagintweits Reisewerk bearbeitet von Walter Heichen. (Leipzig : F. Englemann, 1914). (Jungdeutschland ; Bd. 16).
http://marconeustadt.tk/download/c53jmgEACAAJ-deutsche-forscher-in-tibet-die-reisen-der-bruder-schlagintweit-durch-hochasien-nach-hermann-von-schlagintweits-reisewerk-bearb-von-walter-heichen-mit-3-abb-und-1-karte. [WC]

1914 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dickinson, G. Lowes. *Appearances : notes of travel, East and West*. (London ; Toronto : J.M. Dent ; Garden City, N.Y. : Doubleday, Page & Co., 1914). [Bericht seiner Reise 1912-1913 nach Guangzhou, Nanjing, Yangzi, Beijing].
http://www.archive.org/details/appearancesnotes00dickuoft. [KVK]

1914 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vortisch, H[ermann]. *Chinesische Patienten und ihre Ärzte : Erlebnisse eines deutschen Arztes*. (Gütersloh : C. Bertelsmann, 1914). [Cla]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolfgang Limpricht nimmt an der Expedition von Walther Stötzner nach Tibet teil. [Limp2]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brieux, Eugène. *Au Japon par Java, la Chine, la Corée : nouvelles notes d'un touriste*. (Paris : C. Delagrave, 1914).

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goebel, Otto. *Über Sibirien nach Ostasien, St. Petersburg und Moskau, Tschejabinsk, Mandschuria, Wladiwostock und Dairen*. (Frankfurt a.M., 1914). (Hendschels Luginsland ; H. 45). [Dalian]. [Deu]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Greaves, M.B. *Vignettes of Japan, China and America*. (Morland : Amersham, 1914). [Cor 1]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hospital, Juvencio. *Notas y escenas de viaje : cartas del Extremo Oriente, misiones Agustinianas de China*. Prólogo del Gaudencio Castrillo. (Barcelona : Luis Gili, 1914).

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tafel, Albert. *Meine Tibetreise : eine Studienfahrt durch das nord-westliche China und durch die innere Mongolei in das östliche Tibet*. (Stuttgart [etc.] : Union Deutsche Verlagsgesellschaft, 1914).
=
Tafel, Albert. *My Tibet trip : a field trip through northwestern China and through Inner Mongolia into eastern Tibet*. (New Haven, Conn. : Human Relations Area Files, 1956). [Cla]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hosie, Alexander. *On the trail of the opium poppy : a narrative of travel in the chief opium-producing provinces of China*. (London : G. Philip & Son, 1914).
Band 1:
https://archive.org/stream/ontrailofopiumpo01hosi#page/n7/mode/2up.
Band 2:
https://archive.org/stream/ontrailofopiumpo02hosi#page/n7/mode/2up.

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
MacGowan, John. *Beside the bamboo*. (London : London Missionary Society, 1914).
https://archive.org/details/besidebamboo00macg.

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gaunt, Mary. *A woman in China*. (Philadelphia : J.B. Lippincott, 1914).
https://archive.org/stream/womaninchina00gaunrich#page/n0/mode/2up.

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Martens, Th. *Meine erste Seereise als Schiffsjunge nach China*. (Berlin : Verlagshaus für Volksliteratur und Kunst, 1914). (Unter deutscher Flagge ; Nr. 183). [WC]

1914 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Christie, Dugald. *Thirty years in Moukden, 1883-1913 : being the experiences and recollections of Dugald Christie*. Ed. by his wife [Iza Inglis Christie]. (London : Constable and Co., 1914). [Shenyang (Liaoning)].
https://archive.org/stream/thirtyyearsinmou00chriuoft#page/n7/mode/2up.
https://archive.org/details/thirtyyearsinmo00chrigoog/page/n12. [Copac]

1914-1915 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz Pferdekämper begleitet eine Expedition unter Werner Rabe von Pappenheim von Beijing aus, die die Mandschurische Eisenbahn sprengen sollten, um den Nachschub von Japan und Amerika nach Russland zu unterbrechen. Es werden alle umgebracht. [Int,Tsing1]

1914-1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alice Tisdale Hobart und Earle Tisdale Hobart leben in Changsha (Hunan) und reisen für seine Arbeit für Standart Oil in China. [ANB]

1915 *Geographie und Geologie / Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Gaubil, Antoine. *Mélanges géographiques et historiques : manuscrit inédit*. Publié avec des notes par Henri Cordier. (Leide : E.J. Brill, 1915). (Extr. du T'oung-pao ; série 2, t. 41, no 4).

1915 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boegli, Lina. *Immer vorwärts*. (Frauenfeld : Huber, 1915). [Bericht ihrer Reise 1910-1913 mit der transsibirischen Eisenbahn über Wladiwostok nach Japan und China]. [WC]

1915 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barzini, Luigi. *Nell'Estremo Oriente*. (Piacenza : Rinfreschi, 1915). [KVK]

1915 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Daly, Emily Lucy. *An Irishwoman in China*. Illustrated. (London : T. Werner Laurie, 1915).
https://archive.org/stream/flowerylan00halcmysticrich#page/n7/mode/2up. [Cor 1]

1915 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mazzolani, D.A. *Verso la Cina*. Con 68 fotografie originali e una carta fuori testo. (Tripoli : Tip. Pirotta & Bresciano, 1915). [Photos]. [Cor 1]

1915 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dartige du Fournet, Louis. *Journal d'un commandant de la Comète : Chine - Siam - Japon (1892-1983)*. (Paris : Plon, Nourrit et Cie, 1915).

1915-1917 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Waurick, Bernhard. *Von Sibirien durch China nach Indien : eine ungewöhnliche Reise in den Jahren 1915-1917*. (Leipzig : Museum für Völkerkunde zu Leipzig, 1973).

1915-1922 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven. *Southern Tibet : discoveries in former times compared with my own researches in 1906-1908*. Vol. 1-9. (Stockholm : Lithographic Institute of the General Staff of the Swedish Army, 1915-1922).
Vol. 1 : https://archive.org/stream/southerntibetdis01hedi#page/n5/mode/2up.
Vol. 4 : https://archive.org/details/southerntibetdis04hedi.
. [WAL 10]

1915-1926 *Mediengeschichte / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qing nian za zhi (1915-1916) = *Xin qing nian* (1917-1926) = *New youth = La jeunesse*. (Shanghai : Xin Qing nian she, 1915-1926). [Zeitschrift mit Beschreibungen europäischer Länder und Literaturen gegründet von Chen Duxiu].
青年雜誌 / 新青年 [Yam,Int]

1916 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Bashford, James W[hitford]. *China, an interpretation*. (New York, N.Y. : Abingdon Press, 1916). [ANB]

1916 *Philosophie : Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Couchoud, Paul-Louis. *Sages et poètes d'Asie*. (Paris : Calmann-Lévy, 1916). [Enthält : Une visite au tombeau de Confucius]. [Bericht seines Aufenthaltes in Japan 1904-1905 und seiner Reise nach China]. [WC]

1916 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexandra David-Néel besucht den Panchen-Lama im Kloster Tashilump Tibet. [Scheu1]

1916 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eric Teichman reist in Shaanxi und Gansu. [Cla]

1916 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Plüschow, Gunther. *Die Abenteuer des Fliegers von Tsingtau : meine Erlebnisse in drei Erdteilen*. (Berlin : Verlag Ullstein, 1916). [Bericht über seiner Reise durch Russland bis Beijing, Jiaozhou (Shandong) und Qingdao, seiner Flucht bei Kriegsausbruch und Bruchlandung 1914 mit dem Flugzeug in Haizhou (Guangdong), Weiterreise nach Nanjing, Shanghai bis Amerika und England].
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN756012309&PHYSID=PHYS_0007

1916 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Cordier, Henri. *La mission Dubois de Jancigny dans l'Extrême-Orient (1841-1846)*. (Paris :E. Champion, 1916). (Extr. de la Revue de l'histoire des colonies françaises 1er trimestre, 1916). [Adolphe Philibert Du Bois de Jancigny].
https://archive.org/details/lamissionduboisd00cord.

1916-1917 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy Chapman Andrews unternimmt im Auftrag des American Museum of Natural History eine naturwissenschaftliche Expedition nach Burman und Yunnan. [ANB]

1917 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Macartney, George. *Qianlong ying shi jin jian ji*. Majia'erni zhuan ; Liu Fu yi. (Shanghai : Zhong hua shu ju, 1916).
乾隆英使覲見記
http://catalog.hathitrust.org/Record/100176748. [WC]

1917 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Witter Bynner travels in Korea, Japan and China from March 15 to June.
Bynner brought back four Chinese scoll paintings. One of these, *Two fishermen*, stimualted him to write the essay *The Chinese brush*. [Byn9:S. 42,SteW10:S. 25]

1917 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrer, Reginald John. *On the eaves of the world*. Vol. 1-2. (London : E. Arnold, 1917).
Bericht seiner Expedition über Gartenbau und Forstwirtschaft in Gansu und Tibet. [Copac]

1917 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hobart, Alice Tisdale. *Pioneering where the world is old : leaves from a Manchurian note-book*. Illustrations from photographs by the author. (New York, N.Y. : H. Holt, 1917).
https://archive.org/stream/pioneeringwherew00hobauoft#page/n9/mode/2up.

1917-1918 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexandra David-Néel lebt in Beijing und studiert die lokalen Religionen. [Scheu1]

1918 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy Chapman Andrews unternimmt im Auftrag der U.S. Naval Ingelligence eine naturwissenschaftliche Expedition nach China und in die Mongolei. [ANB]

1918 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liebach, Gerrit. *Von China zur Front ! : Fluchterlebnisse eines deutschen Offiziers*. (Berlin-Friedenau : U-Boot-Literatur, 1918). Darin enthalten sind seine persönlichen Erlebnisse in Hong Kong 1914. [Leu,Cla]

1918 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Andrews, Roy Chapman. *Camps and trails in China : a narrative of exploration, sport and adventure in little-known China*. (New York, N.Y. : D. Appleton, 1918). [Bericht über seine zoologische Reise nach Yunnan].
https://archive.org/details/ost-history-camps_and_trails_in_china.

1918 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Sowerby, Arthur de Carle. *Sport and science on the Sino-Mongolian frontier*. (London : Andrew Melrose, 1918).
https://archive.org/stream/sportscienceonsi00sowe#page/n7/mode/2up. [Cla]

1918 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eric Teichman reist im sino-tibetischen Grenzland, zum Yangzi und Mekong. [Cla]

1918 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhu Jiahua reist über Amerika und Paris in die Schweiz. [Boo]

1918 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hentig, Werner Otto von. *Meine Diplomatenfahrt ins verschlossene Land*. (Berlin : Ullstein, 1918). [2. Aufl. *Ins verschlossene Land : ein Kampf mit Mensch und Meile*. (Potsdam : L. Voggenreiter, 1928). [Neuaufl.]. *Von Kabul nach Shanghai : Bericht über die Afghanistan-Mission 1915-1916 und die Rückkehr über das Dach der Welt und durch die Wüsten Chinas*. Mit einem Vorwort von Gunnar Jarring ; hrsg. von Hans Wolfram von Hentig. (Lengwil, Schweiz : Libelle, 2003). [WC]

1918 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Merand, Friedrich. *Als englischer Missionar von China in die Heimat : Selbsterlebtes*. (Berlin : Scherl, 1918). [Reisebericht Erster Weltkrieg]. [WC]

1918-1919 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy Chapman Andrews unternimmt im Auftrag des American Museum of Natural History eine naturwissenschaftliche Expedition nach China und in die Äussere Mongolei. In der Wüste Gobi, der Südöstlichen Mongolei findet er Fossilien. [ANB]

1919 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moninger, M[ary] M[argaret]. *The isle of palms : sketches of Hainan : the American Presbyterian Mission, island of Hainan, South China*. (Shanghai : Commercial Press, 1919). [Erstes Buch über modernes Hainan in Englisch].

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhang Junmai reist anlässlich der Friedenskonferenz in Versailles durch Europa. Er wird von den Philosophen Rudolf Eucken und Henri Bergson beeindruckt. [Pohl1,YaoX1]

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gaunt, Mary. *A broken journey : wanderings from the Hoang-ho to the island of Saghalien and the upper reaches of the Amur river*. (London : T.W. Laurie, 1919). [Huanghe]. https://archive.org/stream/brokenjourney00gauniala#page/n7/mode/2up. [LOC]

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Keyserling, Hermann. *Das Reisetagebuch eines Philosophen*. (Darmstadt : Otto Reichl, 1919). Bericht seiner Weltreise nach Aden, Ceylon, Indien, Tibet, China, Japan und Amerika 1911-1913. [Boot,Wan]

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tsybikov, Gonbozhab Tsebekovich. *Buddist palomnik usviatyn' Tibeta, po dnevnikam, vedennym v 1899-1902*. (Petrograd : Izd. Russkogo geograficheskago obshchestva, 1919) = Tsybikov, Gonbozhab Tsebekovich. *A Buddhist pilgrim to the holy places of Tibet from diaries kept from 1899 to 1902*. (Farnborough : Gregg, 1970). [KVK]

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Coales, Oliver. *Eastern Tibet*. In : The geographical journal ; vol. 53, no 4 (1919). [Bericht der Reise 1910 nach Sichuan, Gansu, Xinjiang].
http://www.jstor.org/stable/1779284. [Coal1]

1919 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Coales, Oliver. *Economic notes on Eastern Tibet*. In : The geographical journal ; vol. 54, no 4 (1919). [Bericht der Reise Winter 1916-1917 nach Tibet, nach Yalung, Salween, Horpa, Derge, Chamdo, Draya, Markham].
http://www.jstor.org/stable/1779942. [Coal1]

1919-1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stella Benson reist nach Hong Kong, unterrichtet an einer anglikanischen Knaben-Schule und reist weiter nach Beijing. [ODNB]

1920 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gull, Beatrix M. *A tour in Mongolia*. With an introduction bearing on the political aspect of that country by David Fraser. (London : Methuen, 1920). [Bericht der Reise 1913].
https://archive.org/stream/tourinmongolia00gulliala#page/n7/mode/2up.

1920 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mennie, Donald. *China, by land & water : a series of Vandyck photogravures illustrating the picturesque aspect of Chinese life and surroundings*. (Shanghai : A.S. Watson, 1920). [WC]

1920 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Mennie, Donald. *The pageant of Peking : comprising sixty-six Vandyck photogravures of Peking and environs from photographs*. With an introduction by Putnam Weale [Bertram Lenox Simpson] ; descriptive notes by S[amuel] Couling. (Shanghai : A.S. Watson, 1920). [Beijing].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100654896.

1920 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Saint-John Perse reist mit Gustave-Charles Toussaint nach Kalgan. Sie durchqueren die Wüste Gobi, reisen nach Ourga bis in die Mongolei. [SJP11]

1920 *Philosophie : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dewey, John ; Dewey, Alice Chipman. *Letters from China and Japan*. Ed. by Evelyn Dewey. (New York, N.Y. : E.P. Dutton ; London : J.M. Dent, 1920).
http://www.gutenberg.org/ebooks/31043. [WC]

1920 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lamont, Florence Haskell. *Far Eastern diary, 1920*. (New York, N.Y. : Horizon Press, 1951).

1920 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perzynski, Friedrich. *Von Chinas Göttern : Reisen in China*. (München : Kurt Wolff, 1920). [Bericht über seine Reise von Beijing nach Henan, Yungang (Shanxi), Hangzhou bis Guangdong und Macao 1912].
https://archive.org/stream/vonchinasgtter00perz#page/2/mode/2up. [Cla]

1920 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Murdock, Victor. *China the mysterious and marvellous*. (New York, N.Y. ; Chicago : Fleming H. Revell, 1920). [Bericht seiner Reise von Shanghai über den Yangzi nach Hankou (Hubei), Chongqing (Sichuan), Wanxian (Sichuan) bis Beijing].
https://archive.org/stream/chinamysteriousm00murdiala#page/n7/mode/2up. [Cla]

1920 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roe, A.S. *Chance & change in China*. (New York, N.Y. : G.H. Doran ; London : W. Heinemann, 1920). Bericht ihres Aufenthaltes in Zhejiang. [WC]

1920 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Darwent, Charles Ewart. *Shanghai : a handbook for travellers and residents to the chief objects of interest in and around the foreign settlements and native city*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1904). 2nd ed. rev. and enl. 1920
https://archive.org/details/ShanghaiGuide1918. [WC]

1920 ca. *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mennie, Donald. *Glimpses of China*. (Shanghai : A.S. Watson, ca. 1920). [WC]

1920-1921 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Witter Bynner traveled to China from June 22, 1920-April 3, 1921 with Beniamino Bufano : Beijing, Shanghai, Hangzhou, Mogashan, Yangzi. He studied Chinese literature, had a meeting with Sun Yatsen and John Dewey. He shipped back to America about two hundred scroll paintings and over a hundred jade girdle clasps. [Byn7]

1920-1921 *Philosophie : Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Russell, Bertrand. *Autobiography* [ID D28131]. [Text über Japan wurde ausgelassen. Briefe, die mit China zu tun haben sind chronologisch eingetragen].

We travelled to China from Marseilles in a French boat called 'Portos'. Just before we left London, we learned that, owing to a case of plague on board, the sailing would be delayed for three weeks. We did not feel, however, that we could go through all the business of saying goodbye a second time, so we went to Paris and spent three weeks there. During this time I finished my book on Russia, and decided, after much hesitation, that I would publish it. To say anything against Bolshevism was, of course, to play into the hands of reaction, and most of my friends took the view that one ought not to say what one thought about Russia unless what one thought was favourable. I had, however, been impervious to similar arguments from patriots during the War, and it seemed to me that in the long run no good purpose would be served by holding one's tongue. The matter was, of course, much complicated for me by the question of my personal relations with Dora. One hot summer night, after she had gone to sleep, I got up and sat on the balcony of our room and contemplated the stars. I tried to see the question without the heat of party passion and imagined myself holding a conversation with Cassiopeia. It seemed to me that I should be more in harmony with the stars if I published what I thought about Bolshevism than if I did not. So I went on with the work and finished the book on the night before we started for Marseilles.

The bulk of our time in Paris, however, was spent in a more frivolous manner, buying frocks suitable for the Red Sea, and the rest of the trousseau required for unofficial marriage. After a few days in Paris, all the appearance of estrangement which had existed between us ceased, and we became gay and light-hearted. There were, however, moments on the boat when things were difficult. I was sensitive because of the contempt that Dora had poured on my head for not liking Russia. I suggested to her that we had made a mistake in coming away together, and that the best way out would be to jump into the sea. This mood, however, which was largely induced by the heat, soon passed.

The voyage lasted five or six weeks, to that one got to know one's fellow-passengers pretty well. The French people mostly belonged to the official classes. They were much superior to the English, who were rubber planters and business men. There were rows between the English and the French, in which we had to act as mediators. On one condition the English asked me to give an address about Soviet Russia. In view of the sort of people that they were, I said only favourable things about the Soviet Government, so there was nearly a riot, and when we reached Shanghai our English fellow-passengers sent a telegram to the Consulate General in Peking, urging that we should not be allowed to land. We consoled ourselves with the thought of what had befallen the ring-leader among our enemies at Saigon. There was at Saigon an elephant whose keeper sold bananas which the visitors gave to the elephant. We each gave him a banana, and he made us a very elegant bow, but our enemy refused, whereupon the elephant squirted dirty water all over his immaculate clothes, which also the keeper had taught him to do. Perhaps our amusement at this incident did not increase his love of us.

When we arrived at Shanghai there was at first no one to meet us. I had had from the first a dark suspicion that the invitation might be a practical joke, and in order to test its genuineness I had got the Chinese to pay my passage money before I started. I thought that few people would spend £125 on a joke, but when nobody appeared at Shanghai our fears revived, and we began to think we might have to creep home with our tails between our legs. It turned out, however, that our friends had only made a little mistake as to the time of the boat's arrival. They soon appeared on board and took us to a Chinese hotel, where we passed three of the most bewildering days that I have ever experienced. There was at first some difficulty in explaining about Dora. They got the impression that she was my wife, and when we said that this was not the case, they were afraid that I should be annoyed about their previous misconception. I told them that I wished her treated as my wife, and they published a statement to that effect in the Chinese papers. From the firs moment to the last of our stay in China, every Chinese with whom we came in contact treated her with the most

complete and perfect courtesy, and with exactly the same deference as would have been paid to her if she had been in fact my wife. There did this in spite of the fact that we insisted upon her always being called 'Miss Black'.

Our time in Shanghai was spent in seeing endless people, Europeans, Americans, Japanese, and Koreans, as well as Chinese. In general the various people who came to see us were not on speaking terms with each other ; for instance, there could be no social relations between the Japanese and the Korean Christians who had been exiled for bomb-throwing. (In Korea at that a time a Christian was practically synonymous with a bomb-thrower.) So we had to put our guests at separate tables in the public room, and move round from table to table throughout the day. We had also to attend an enormous banquet, at which various Chinese made after-dinner speeches in the best English style, with exactly the type of joke which is demanded of such an occasion. It was our first experience of the Chinese, and we were somewhat surprised by their wit and fluency. I had not realized until then that a civilized Chinese is the most civilized person in the world. Sun Yat-sen invited me to dinner, but to my lasting regret the evening he suggested was after my departure, and I had to refuse. Shortly after this he went to Canton to inaugurate the nationalist movement which afterwards conquered the whole country, and as I was unable to go to Canton, I never met him.

Our Chinese friends took us for two days to Hangchow to see the Western Lane. The first day we went round it by boat, and the second day in chairs. It was marvelously beautiful, with the beauty of ancient civilization, surpassing even that of Italy. From there we went to Hanking, and from Nankin by boat to Hankow. The days on the Yangtse were as delightful as the days on the Volga had been horrible. From Hankow we went to Changsha, where an educational conference was in progress. They wished us to stay there for a week, and give addresses every day, but we were both exhausted and anxious for a chance to rest, which made us eager to reach Peking. So we refused to stay more than twenty-four hours, in spite of the fact that the Governor of Hunan in person held out every imaginable inducement, including a special train in all the way to Wuchang.

However, in order to do my best to conciliate the people of Changsha, I gave four lectures, two after-dinner speeches, and an after-lunch speech, during the twenty-four hours. Changsha was a place without modern hotels, and the missionaries very kindly offered to put us up, but they made it clear that Dora was to stay with one set of missionaries, and I with another. We therefore thought it best to decline their invitation, and stayed at a Chinese hotel. The experience was not altogether pleasant. Armies of bugs walked across the bed all through the night.

The Tuchun (the military Governor of the Province) gave a magnificent banquet, at which we first met the Deweys, who behaved with great kindness, and later, when I became ill, John Dewey treated us both with singular helpfulness. I was told that when he came to see me in the hospital, he was much touched by my saying, 'We must make a plan for peace' at a time when everything else that I said was delirium. We assembled in one vast hall and then moved into another for the feast, which was sumptuous beyond belief. In the middle of it the Tuchun apologized for the extreme simplicity of the fare, saying that he thought we should like to see how they lived in everyday life rather than to be treated with any pomp. To my intense chagrin, I was unable to think of a retort in kind, but I hope the interpreter made up for my lack of wit. We left Changsha in the middle of a lunar eclipse, and saw bonfire being lit and heard gongs beaten to frighten off the Heavenly Dog, according to the traditional ritual of China on such occasions. From Changsha, we travelled straight through to Peking, where we enjoyed our first wash for ten days.

Our first months in Peking were a time of absolute and complete happiness. All the difficulties and disagreements that we had were completely forgotten. Our Chinese friends were delightful. The work was interesting, and Peking itself inconceivably beautiful.

We had a house boy, a male cook and a rickshaw boy. The house boy spoke some English and it was through him that we made ourselves intelligible to the others. This process succeeded better than it would have done in England. We engaged the cook sometime before we came to live in our house and told him that the first meal we should want would

be dinner some days hence. Sure enough, when the time came, dinner was ready. The house boy knew everything. One day we were in need of change and we had hidden what we believed to be a dollar in an old table. We described its whereabouts to the house boy and asked him to fetch it. He replied imperturbably, 'No, Madam. He bad'. We also had the occasional services of a sewing woman. We engaged her in the winter and dispensed with her services in the summer. We were amused to observe that while, in winter, she had been very fat, as the weather grew warm, she became gradually very thin, having replaced the thick garments of winter gradually by the elegant garments of summer. We had to furnish our house which we did from the very excellent second-hand furniture shops which abounded in Peking. Our Chinese friends could not understand our preferring old Chinese things to modern furniture from Birmingham. We had an official interpreter assigned to look after us. His English was very good and he was especially proud of his ability to make puns in English. His name was Mr Chao and, when I showed him an article that I had written called 'Causes of the Present Chaos', he remarked, 'Well, I suppose, the causes of the present Chaos are the previous Chaos'. I became a close friend of his in the course of our journeys. He was engaged to a Chinese girl and I was able to remove some difficulties that had impeded his marriage. I still hear from him occasionally and once or twice he and his wife come to see me in England.

I was very busy lecturing, and I also had a seminar of the more advanced students. All of them were Bolsheviks except one, who was the nephew of the Emperor. They used to slip off to Moscow one by one. They were charming youths, ingenuous and intelligent at the same time, eager to know the works and to escape from the trammels of Chinese tradition. Most of them had been betrothed in infancy to old-fashioned girls, and were troubled by the ethical question whether they would be justified in breaking the betrothal to marry some girl of modern education. The gulf between the old China and the new as vast, and family bonds were extraordinarily irksome for the modern-minded young man. Dora used to go to the Girls' Normal School, where those who were to be teachers were being trained. They would put to her every kind of question about marriage, free love, contraception, etc., and she answered all their questions with complete frankness. Nothing of the sort would have been possible in any similar European institution. In spite of their freedom of thought, traditional habits of behavior had a great hold upon them. We occasionally gave parties to the young men of my seminar and the girls at the Normal School. The girls at first would take refuge in a room to which they supposed no men would penetrate, and they had to be fetched out and encouraged to associate with males. It must be said that when once the ice was broken, no further encouragement was needed.

The National University of Peking for which I lectured was a very remarkable institution. The Chancellor and the Vice-Chancellor were men passionately devoted to the modernising of China. The Vice-Chancellor was one of the most whole-hearted idealists that I have ever known. The funds which should have gone to pay salaries were always being appropriated by Tuchums, so that the teaching was mainly a labour of love. The students deserved what their professors had to give them. They were ardently desirous of knowledge, and there was no limit to the sacrifices that they were prepared to make for their country. The atmosphere was electric with the hope of a great awakening. After centuries of slumber, China was becoming aware of the modern world, and at that time the sordidnesses and compromises that go with governmental responsibility had not yet descended upon the reformers. The English sneered at the reformers, and said that China would always be China. They assured me that it was silly to listen to the frothy talk of half-baked young men ; yet within a few years those half-baked young men had conquered China and deprived the English of many of their most cherished privileges.

Since the advent of the Communists to power in China, the policy of the British towards that country has been somewhat more enlightened than that of the United States, but until that time the exact opposite was the case. In 1926, on three separate occasions, British troops fired on unarmed crowds of Chinese students, killing and wounding many. I wrote a fierce denunciation of these outrages, which was published first in England and then throughout China. An American missionary in China, with whom I corresponded, came to Engliand

shortly after this time, and told me that indignation in China had been such as to endanger the lives of all Englishmen living in that country. He even said – though I found this scarcely credible – that the English in China owed their preservation to me, since I had caused infuriated Chinese to include that not all Englishmen are vile. However that may be, I incurred the hostility, not only of the English in China, but of the British Government.
White men in China were ignorant of many things that were common knowledge among the Chinese. On one occasion my bank (which was American) gave me notes issued by a French bank, and I found that Chinese tradesmen refused to accept them. My bank expressed astonishment, and gave me other notes instead. Three months later, the French bank went bankrupt, to the surprise of all other white banks in China.
The Englishman in the East, as far as I was able to judge of him, is a man completely out of touch with his environment. He plays polo and goes to his club. He derives his ideas of native culture from the works of eighteenth-century missionaries, and he regards intelligence in the East with the same contempt which he feels for intelligence in his own country. Unfortunately for our political sagacity, he overlooks the fact that in the East intelligence is respected, so that enlightened Radicals have an influence upon affairs which is denied to their English counterparts. MacDonald went to Windsor in knee-breeches, but the Chinese reformers showed no such respect to their Emperor, although our monarchy is a mushroom growth of yesterday compared to that of China.
My views as to what should be done in China I put into my book The problem of China and so shall not repeat them here.
In spite of the fact that China was in a ferment, it appeared to us, as compared with Europe, to be a country filled with philosophic calm. Once a week the mail would arrive from England, and the letters and newspapers that came from there seemed to breathe upon us a hot blast of insanity like the fiery heat that comes from a furnace door suddenly opened. As we had to work on Sundays, we made a practice of taking a holiday on Mondays, and we usually spent the whole day in the Temple of Heaven, the most beautiful building that it has ever been my good fortune to see. We would sit in the winter sunshine saying little, gradually absorbing peace, and would come away prepared to face the madness and passion of our own distracted continent with poise and calm. At other times, we used to walk on the walls of Peking. I remember with particular vividness a walk one evening starting at sunset and continuing through the rise of the full moon.
The Chinese have (or had) a sense of humour which I found very congenial. Perhaps communism has killed it, but when I was there they constantly reminded me of the people in their ancient books. One hot day two fat middle-aged business men invited me to motor into the country to see a certain very famous half-ruined pagoda. When we reached it, I climbed the spiral staircase, expecting them to follow, but on arriving at the top I saw them still on the ground. I asked why they had not come up, and with portentous gravity they replied : 'We thought of coming up, and debated whether we should do so. Many weighty arguments were advanced on both sides, but at last there was one which decided us. The pagoda might crumble at any moment, and we felt that, if it did, it would be well there should be those who could bear witness as to how the philosopher died.' What they meant was that it was hot and they were fat.
Many Chinese have that refinement of humour which consists in enjoying a joke more when the other person cannot see it. As I was leaving Peking a Chinese friend gave me a long classical passage microscopically engraved by hand on a very small surface ; he also gave me the same passage written out in exquisite calligraphy. When I asked what it said, he replied : 'Ask Professor Giles when you get home'. I took his advice, and found that it was 'The consultation of the Wizard', in which the wizard merely advises his clients to do whatever they like. He was poking fun at me because I always refused to give advice to the Chinese as to their immediate political difficulties.
The climate of Peking in winter is very cold. The wind blows almost always from the north, bringing an icy breath from the Mongolian mountains. I got bronchitis, but paid no attention to it. It seemed to get better, and one day, at the invitation of some Chinese friends, we went to a place about two hours by motorcar from Peking, where there were hot springs. The

hotel provided a very good tea, and someone suggested that it was unwise to eat too much tea as it would spoil one's dinner. I objected to such prudence on the ground that the Day of Judgement might intervene. I was right, as it was three months before I ate another square meal. After tea, I suddenly began to shiver, and after I had been shivering for an hour or so, we decided that we had better get back to Peking at once. On the way home, our car had a puncture, and by the time the puncture was mended, the engine was cold. By this time, I was nearly delirious, but the Chinese servants and Dora pushed the car to the top of a hill, and on the descent the engine gradually began to work. Owing to the delay, the gates of Peking were shut when we reached them, and it took an hour of telephoning to gem them open. By the time we finally got home, I was very ill indeed. Before I had time to realize what was happening, I was delirious. I was moved into a German hospital, where Dora nursed me by day, and the only English professional nurse in Peking nursed my by night. For a fortnight the doctors thought every evening that I should be dead before morning. I remember nothing of this time except a few dreams. When I came out of delirium, I did not know where I was, and did not recognise the nurse. Dora told me that I had been very ill and nearly died, to which I replied : 'How interesting', but I was so weak that I forgot it in five minutes, and she had to tell me again. I could not even remember my own name. But although for about a month after my delirium had ceased they kept telling me I might die at any moment. I never believed a word of it. The nurse whom they had found was rather distinguished in her profession, and had been the Sister in charge of a hospital in Serbia during the War. The whole hospital had been captured by the Germans, and the nurses removed to Bulgaria. She was never tired of telling me how intimate she had become with the Queen of Bulgaria. She was a deeply religious woman, and told me when I began to get better that she had seriously considered whether it was not her duty to let me die. Fortunately, professional training was too strong for her moral sense.

All through the time of my convalescence, in spite of weakness and great physical discomfort, I was exceedingly happy. Dora was very devoted, and her devotion made me forget everything unpleasant. At an early stage of my convalescence Dora discovered that she was pregnant, and this was a source of immense happiness to us both. Ever since the moment when I walked on Richmond Green with Alys, the desire for children had been growing stronger and stronger within me, until at last it had become a consuming passion. When I discovered that I was not only to survive myself, but to have a child, I became completely indifferent to the circumstances of convalescence, although, during convalescence, I had a whole series of minor diseases. The main trouble had been double pneumonia, but in addition to that I had heart disease, kidney disease, dysentery, and phlebitis. None of these, however prevented me from feeling perfectly happy, and in spite of all gloomy prognostications, no ill effects whatever remained after my recovery.

Lying in my bed feeling that I was not going to die was surprisingly delightful. I had always imagined until then that I was fundamentally pessimistic and did not greatly value being alive. I discovered that in this I had been completely mistaken, and that life was infinitely sweet to me. Rain in Peking is rare, but during my convalescence there came heavy rains bringing the delicious smell of damp earth through the windows, and I used to think how dreadful it would have been to have never smelt that smell again. I had the same feeling about the light of the sun, and the sound of the wind. Just outside my windows were some very beautiful acacia trees, which came into blossom at the first moment when I was well enough to enjoy them. I have known ever since that at bottom I am glad to be alive. Most people, no doubt, always know this, but I did not.

I was told that the Chinese said that they would bury me by the Western Lake and build a shrine to my memory. I have some slight regret that this did not happen, as I might have become a god, which would have been very chic for an atheist.

There was in Peking at that time a Soviet diplomatic mission, whose members showed great kindness. They had the only good champagne in Peking, and supplied it liberally for my use, champagne being apparently the only proper beverage for pneumonia patients. They used to take first Dora, and later Dora and me, for motor drives in the neighbourhood of Peking. This was a pleasure, but a somewhat exciting one, as they were as bold in driving as

they were in revolutions.
I probably owe my life to the Rockefeller Institute in Peking which provided a serum that killed the pneumococci. I owe them the more gratitude on this point, as both before and after I was strongly opposed to them politically, and they regarded me with as much horror as was felt by my nurse.
The Japanese journalists were continually worrying Dora to give them interviews when she wanted to be nursing me. At last she became a little curt with them, so they caused the Japanese newspapers to say that I was dead. This news was forwarded by mail from Japan to America and from America to England. It appeared in the English newspapers on the same day as the news of my divorce. Fortunately, the Court did not believe it, or the divorce might have been postponed. It provided me with the pleasure of reading my obituary notices, which I had always desired without expecting my wishes to be fulfilled. One missionary paper, I remember, had an obituary notice of one sentence : 'Missionaries may be pardoned for heaving a sigh of relief at the news of Mr Bertrand Russell's death'. I fear they must have heaved a sigh of a different sort when they found that I was not dead after all. The report caused some pain to friends in England. We in Peking knew nothing about it until a telegram came from my brother enquiring whether I was still alive. He had been remarking meanwhile that to die in Peking was not the sort of thing I would do.
The most tedious stage of my convalescence was when I had phlebitis, and had to lie motionless on by back for six weeks. We are very anxious to return home for the confinement, and as time went on it began to seem doubtful whether we should be able to do so. In these circumstances it was difficult not to feel impatience, the more so as the doctors said there was nothing to do but wait. However, the trouble cleared up just in time, and on July 10th we were able to leave Peking, though I was still very weak and could only hobble about with the help of a stick.
Shortly after my return from China, the British Government decided to deal with the question of the Boxer indemnity. When the Boxers had been defeated, the subsequent treaty of peace provided that the Chinese government should pay an annual sum to all those European Powers which had been injured by it. The Americans very wisely decided to forgo any payment on this account. Friends of China in England urged England in vain to do likewise. At last it was decided that, instead of a punitive payment, the Chinese should make some payment which should be profitable to both China and Britain. What form this payment should take was left to be determined by a Committee on which there should be two Chinese members. While MacDonald was Prime Minister he invited Lowes Dickinson and me to be members of the Committee, and consented to our recommendation of V.K. Ting and Hu Shih as the Chinese members. When, shortly afterwards, MacDonald's Government fell, the succeeding Conservative Government informed Lowes Dickinson and myself that our services would not be wanted on the Committee, and they would not accept either V.K. Ting or Hu Shih as Chinese members of it, on the ground that we knew nothing about China. The Chinese government replied that it desired the two Chinese whom I had recommended and would not have anyone else. This put an end to the very feeble efforts at securing Chinese friendship. The only thing that had been secured during the Labour period of friendship was that Shantung should become a golf course for the British Navy and should no longer be open for Chinese trading.
Before I became Ill I had undertaken to do a lecture tour in Japan after leaving China. I had to cut this down to one lecture, and visits to various people. We spent twelve hectic days in Japan, days which were far from pleasant, though very interesting. Unlike the Chinese, the Japanese proved to be destitute of good manners, and incapable of avoiding intrusiveness. Owing to my being still very feeble, we were anxious to avoid all unnecessary fatigues, but the journalists proved a very difficult matter. At the first port at which our boat touched, some thirty journalists were lying in wait, although we had done our best to travel secretly, and they only discovered our movements through the police. As the Japanese papers had refused to contradict the news of my death, Dora gave each of them a type-written slip saying that as I was dead I could not be interviewed. They drew in their breath through their teeth and said : 'Ah ! veree funnee ! '… [Es folgen Bericht Japan und Briefe]. [Russ9]

1920-1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
L. Carrington Goodrich reist nach Tianjin, Dezhou (Shandong), Jin'an (Shandong), Tai'an (Sichuan), Nanjing, Suzhou, Shanghai, Hangzhou (Zhejiang), Shaoxing (Zhejiang), Ningbo (Zhejiang), Shantou (Jiangxi), Guangzhou (Guangdong), Anqing (Anhui), Wuhu (Anhui), Jiujiang (Jiangxi), Lanzhou (Gansu), Kaifeng (Henan), Luoyang (Fujian), Baoding (Hebei), Shunde (Guangdong), Zhangjiakou (Hebei), Datong, Taiyuan (Shanxi), Taigu (Shanxi), Pingdingzhou (Shanxi) und Shenyang (Liaoning). [CU]

1921 *Bibliographie / Bibliophilie / Bibliothekswesen / Verlagswesen / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Asie centrale et Tibet : missions Pelliot et Bacot : documents exposées au Musée Guimet.(Paris : G. van Oest & Cie, 1921). [Paul Pelliot ; Jacques Bacot].
https://catalog.hathitrust.org/Record/100775661.

1921 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Pollard, Samuel. *In unknown China : a record of the observations, adventures and experiences of a pioneer missionary during a prolonged sojourn amongst the wild and unknown Nosu tribe of western China*. (London : Seeley, Service & Co., 1921).
https://archive.org/stream/inunknownchinare00poll#page/n11/mode/2up [KVK]

1921 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jacques, Norbert. *Auf dem chinesischen Fluss : Reisebuch*. Mit Bildern nach Aufnahmen des Verfassers. (Berlin : S. Fischer, 1921). [Bericht über seine Reise auf dem Yangzi].

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andrews, Roy Chapman. *Across Mongolian plains : a naturalist's account of China's "Great Northwest"*. (New York, N.Y. : Appleton and Co., 1921). Bericht über seine zoologische Reise.

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrer, Reginald John. *The rainbow bridge*. (London : E. Arnold, 1921). [Bericht seiner Exkursion in Gansu umd Pflanzen für Europa zu suchen].
https://archive.org/stream/rainbowbridge00farruoft#page/n7/mode/2up. [Yuan]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jessen, Peter. *Japan, Korea, China : Reisestudien eines Kunstfreundes*. (Leipzig : E.A. Seemann, 1921).

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mutius, Gerhard von. *Ostasiatische Pilgerfahrt : aus dem Tagebuch einer Reise nach China und Japan, 1908/09*. (Berlin : G. Stilke, 1921). (Schriftenreihe der Preussischen Jahrbücher ; 2). [KVK]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nachbaur, Albert. *Pékinades*. Avec un préface de Jean Bouchot. (Pékin : A. Nachbaur, 1921). [Beijing]. [Yuan]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ortman, Blanche Sellers. *New York to Peking*. (San Francisco : Privat Printing, 1921). [Beijing].
https://archive.org/stream/newyorktopeking00ortm#page/n7/mode/2up. [Yuan]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Plant, S. Cornell. *Glimpses of the Yangtze gorges*. (Shanghai [etc.] : Kelly & Walsh, 1921). [Yangzi].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001257327. [Limited search]. [Cla]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Steinle, Michael. *Mit der Nord-China-Expedition : Reiseerlebnisse, Sitten und Gebräuche der Chinesen und Mongolen*. (Hamburg : Weltbund-Verlag, 1921). [Bericht über die Expedition von Walther Stötzner].
https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/UVPKMH Q5KCJWBY5MU2L7MNVO3VMTPRYX. [Cla]

1921 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teichman, Eric. *Travels of a consular officer in North-west China*. (Cambridge : Cambridge University Press, 1921). [Bericht über die Reise in Shaanxi und Gansu 1916].
https://archive.org/stream/consularoffic00teicuoft#page/n9/mode/2up. [Cla]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist von Beijing nach Zhili = Hebei, Shanxi, Henan, Luoyang durch die Gebirge des Distriktes Muping, wo er einen Panda für das Natural History Museum in South Kensington erschiesst. [ODNB]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Kenneth Howard-Bury reist zum Mount Everest. [ODNB]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francke, [August] Hermann. *Durch Zentralasien in die indische Gefangenschaft*. (Herrnhut :Verlag der Missionsbuchhandlung, 1921). [Bericht seiner Reise ins indisch-tibetische Grenzgebiet]. [Cla]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kemp, Emily Georgiana. *Chinese mettle*. (London : Hodder and Stoughton, 1921). [Bericht ihrer Reise durch Yunnan und Guizhou].
https://archive.org/stream/chinesemettle00kemp#page/n7/mode/2up. [Cla]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shelton, Albert Leroy. *Life among the people of Eastern Tibet*. In : National geographic magazine ; vol. 40, no 3 (1921). [Cla]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sorensen, Theodor. *Travelling in Tibet*. (Tatsienlu, Szechwan : China Inland Mission, 1921 [Text dat. 1918]). [WC]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lang, Erwin. *Hoffnung auf China*. (Wien : Haybach, 1922). (Weltpirat England ; 8). [WC]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Büchler, Eduard. *Rund um die Erde : Erlebtes aus Amerika, Japan, Korea, China, Indien und Arabien*. (Bern : Francke, 1921).
[Bericht der Reise 1919-1920. Besuch über den Yalugrenzfluss in die Mandschurei, nach Shenyang, Beijing, Grosse Mauer, Ming-Gräber, Sommerpalast, Nanjing, Shanghai bis Hong Kong]. [WC]

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sozialgeschichte :*

Gesundheitswesen
Shelton, A[lbert] L[eroy]. *Pioneering in Tibet : a personal record of life and experience in mission fields*. (New York, N.Y. ; Chicago : Fleming H. Revell Company, 1921). [Bericht über seine Reise und medizinische Mission in Tibet].
https://archive.org/stream/LifeAmongThePeopleOfEasternTibet/shelton#page/n1/mode/2up.

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wegener, Georg. *Der Zaubermantel : Erinnerungen eines Weltreisenden*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1921).

1921 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Erziehung und Schulung*
Margaret E. Burton ist Mitglied der Reise der China Education Commission in China. [Int]

1921-1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Demiéville reist im Auftrag der Ecole française d'Extrême-Orient von Shanghai nach Fuzhou,
Hangzhou, Suzhou bisTianjin. [PRD0107]

1921-1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexandra David-Néel reist in Tibet. [Scheu1]

1921-1925 *Geschichte : China : Mongolei / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cabot, Mabel H. *Vanished kingdoms : a woman explorer in Tibet, China & Mongolia, 1921-1925*. (New York, N.Y. : Aperture ; Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, 2003). [Bericht der Reise von Janet Elliott Wulsin und Frederick Wulsin in China Shanxi, der Inneren Mongolei und Ninxia und Gansu in Tibet. Sie sammeln Pflanzen und Tiere]. [WC]

1921-1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
David Crockett Graham macht naturwissenschaftliche Expeditionen nach Dajianlu = Kangding (Tibet), zum Emei Shan (Sichuan), nach Songpan (Sichuan), zum Huanglong und zum Washan (Sichuan). [BGC]

1922 *Geschichte : China - Europa : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liang, Qichao. *Ou you xin ying lu*. In : Liang, Shuming. *Dong xi wen hua ji qi zhe xue*. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1922). [Bericht über seine Reise in Europa].
[Liang, Qichao. Selections from *Diary of travels through the new world*. Transl. by Janet Ng, Earl Tai and Jesse Dudley. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
欧游心影录 [AOI]

1922 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Venzmer, Gerhard. *Aus fernem Osten : Reiseeindrücke und Stimmungsbilder von Deutschlands erster Ostasienfahrt nach dem Weltkriege.* (Hamburg : Weltbund-Verlag, 1922). [WC]

1922 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qu, Qiubai. *E xiang ji cheng. = Xin Eguo you ji : cong Zhongguo dao Eguo di ji cheng*. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1922). (Wen xue yan jiu hui cong shu). [Bericht seiner Reise von Beijing nach Russland 1920-1922, über Tianjin, Shenyang, Harbin, Manzhouli, Chita, Irkutsk].
饿乡纪程 = 新俄國游記 : 從中國到俄國的記程 [Gam2,WC]

1922 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ossendowski, Ferdinand. *Beasts, men and gods*. (New York, N.Y: : E.P. Dutton, 1922). [Bericht über die Mongolei].

1922 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mennie, Donald. *China north & south : a series of Vandyck photogravures illustrating the picturesque aspect of Chinese life and surroundings*. (Shanghai : A.S. Watson, 1922). [WC]

1922 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Maugham, W. Somerset. *On a Chinese screen* [ID D30791].

This was a collection of 58 short story sketches, which Maugham had written during his 1919-1920 travels through China and Hong Kong, intending to expand the sketches later as a book.

Inhalt

I THE RISING OF THE CURTAIN
II MY LADY'S PARLOUR
III THE MONGOL CHIEF
IV THE ROLLING STONE
V THE CABINET MINISTER
VI DINNER PARTIES
VII THE ALTAR OF HEAVEN
VIII. THE SERVANTS OF GOD
IX THE INN
X THE GLORY HOLE
XI FEAR
XII THE PICTURE
XIII HER BRITANNIC MAJESTIES REPRESENTATIVE
XIV THE OPIUM DEN
XV THE LAST CHANCE
XVI THE NUN
XVII HENDERSON
XVIII DAWN
XIX THE POINT OF HONOUR
XX THE BEAST OF BURDEN
XXI Dr. MACALISTER
XXII THE ROAD
XXIII GOD'S TRUTH
XXIV ROMANCE
XXV THE GRAND STYLE
XXVI RAIN
XXVII SULLIVAN
XXVIII THE DINING-ROOM
XXIX ARABESQUE
XXX THE CONSUL
XXXI THE STRIPLING
XXXII THE FANNINGS
XXXIII THE SONG OF THE RIVER
XXXIV MIRAGE
XXXV THE STRANGER
XXXVI DEMOCRACY
XXXVII THE SEVENTH DAY ADVENTIST
XXXVIII THE PHILOSOPHER
XXXIX THE MISSIONARY LADY
XL A GAME OF BILLIARDS
XLI THE SKIPPER
XLII THE SIGHTS OF THE TOWN
XLIII NIGHTFALL
XLIV TIIE NORMAL MAN
XLV THE OLD TIMER
XLVI THE PLAIN
XL VII FAILURE
XLVIII A STUDENT OF THE DRAMA
XLIX THE TAIPAN

L METEMPSYCHOSIS
LI THE FRAGMENT
LII ONE OF THE BEST
LIII THE SEA-DOG
LIV THE QUESTION
LV THE SINOLOGUE
LVI THE VICE-CONSUL
LVII A CITY BUILT ON A ROCK
LVIII A LIBATION TO THE GODS

Sekundärliteratur
1923
The Times literary supplement, Book review digest ; vol. 79 (1923).
"It is a very pretty piece of Maughamware, a bibelot in which the dainty marionettes of his lively imagination, delicate irony, pathos, and whimsical humour play their parts."
1974
Stephen C. Soong : The subject of Maugham's description in the chapter A student of the drama concerns his father Song Chunfang who met Maugham.
1994 / 1996
Philip Holden : Rather than representing itself as a diary, or a chronological record of a journey, *On a Chinese screen* is constituted through visual metaphors. The text's title is a visual metaphor, and the preface introduces the work as making 'a lively picture', giving an 'impression' of the East. Maugham's text seems less a guide, but closer to other forms of tourist memorabilia, such as the photograph album or sketch book. Like a photograph album, it cuts China up into a series of representative metonyms ; the narrator's actual geographical location does not matter. Maugham's narrator insistently pushes Europeans and Americans into the picture. There are individual portraits of representative types again : the British consul, the expatriate woman on a last 'fishing trip', various missionaries, all of whom are held up against the background of China. Yet there are also Westerners who sneak into the foreground of a portrait. *On a Chinese screen* is not held together by a rhetorical or a narrative structure. Its conclusions regarding China's allochrony are made in a slightly different way.
Almost every contact between China and the West is mediated by the narrator's interlocution. The Chinese and Europeans who are the subjects of Maugham's portraits never meet upon equal terms. Locales, commercial and industrial enterprieses, the higher echelons of local government, or the putatively national government in Beijing, are scrupulously avoided. The narrator himself controls intercourse between the two worlds. He interviews representative types on both sides of his modern/premodern binarism, critiquing Europeans for their lack of understanding of China, and then applying the same caustic irony to the Chinese.
2004
Jeffrey Meyers : Maugham never mentions his route or indicates where he is. Though traveling with Gerald Haxton, he claims to be alone. As he moves restlessy from place to place, he remains a detached and impersonal observer. He offers brief, impressionistic, sometimes satiric snapshots, with thumbnail physical descriptions of the people he meets and an ironic sting in the tail of his anecdotes. Maugham's not primarily interested in the Chinese, but in the English in China. Living in a time warp, permanent exiles with little desire to return to England, mos of the old China hands don't know and don't want to know the Chinese. Their lives of quiet desperation reveal the emotional attrition and spiritual waste of the white man in the East.
2011
Zhang, Yanping : China is represented as a piece of art : it is projected on a screen in the form of a series of pictures. China's foreignness is embodied not only in pictures of landscapes, but also in individual close-ups : slightly deformed coolies in ragged clothes, women walking on bound feet, a Mongol chief leading a truculent caravan, and a singing girl 'in splendid silks and richly embroidered coat, with jade in her black hair'. Maugham's conception of China as a land of 'singular' artistic sensibilities reflects the prevailing British imagination of China in his time. His *Chinese screen* is strewn with Chinese 'bibelots' : porcelain, bronze, embroidery, elegant calligraphy, exquisite Chinese paintings which bring you 'in touch with the eternal', elaborately-embellished shop-fronts and 'image of Buddha in his eternal meditation'. His collection includes also people. The 'strange' Chinese figures, such as a Chinese official in 'a long black robe of figured silk, lined with squirrel' and an old man wearing 'a small round cap of black silk', 'an old woman goes by in her blue smock and short blue trousers, on bound feet', are depicted as chinoiserie novelties. For Maugham, their exotic appearances have an invigorating effect on the imagination. What Maugham

considers to be 'toleration' is less a kind of moral virtue than a sort of cultural freedom. His experience of China's strangeness enables him to shed off cultural prejudice that is inscribed in his cultural formation and allows him to acquire 'a new self'.

The chapter 'The Philosopher' refers to Gu Hongming. Maugham visited Gu Hongming in 1920 in Beijing. He writes : "And here lived a philosopher of repute the desire to see whom had been to me one of the incentives of a somewhat arduous journey. He was the greatest authority in China on the Confucian learning… He was an old man, tall, with a thin grey queue, and bright large eyes under which were heavy bags. His teeth were broken and sicoloured. He was exceedingly thin, and his hands, fine and small, were withered and claw-like… He was very shabbily dressed in a black gown, a little black cap, both murch the worse for wear. I hastened to express my sense of honour he did me in allowing me to visit him."

Gu Hongming presented Maugham the translation of a Chinese poem. What is so fascinating aoubt Gu in Maugham's eyes is his irreconcilable otherness – double otherness, not only in terms of his unambiguous Chineseness, but also of his being the other of the Chinese. Maugham discovered in Gu what he looked for – diversity. Through recognizing the diversity exhibited by Gu, Maugham discovered diversity within himself. It makes visible what is hidden in Maugham : his difference from other British people, his transgression from the banality and monotony that characterize British middle-class culture.

2013

Du Chunmei : The book is filled with caricatures of Western expatriates in China, who live a luxurious and wasted life there, and remain ignorant and disinterested in knowing the real Chinese, fearing racial pollution through direct contact. Maugham's darkest satires are undoubtedly reserved for missionaries, who appear hypocritical, pathetic, and corrupted. A devoted missionary is unable to conquer his innate hatred for the Chinese, whom he is at the same time striving to convert. Maugham's travel book and play take place in the essential old China, manifested in its narrow streets, rickshaw men, opium dens, and gambling houses, and resembles the familiar scenes of London's Chinatown in popular imagination. The nature of Maugham's projection, creating images of Chinamen as dangerous, immoral, and deviant, in fact results from Westerners' unacknowledged anxieties over their own amoral behavious in China.

'The philosopher' Gu Hongming was 'said to speak English and German with facility' and 'had been for many years secretary to one of the Empress Dowager's greatest viceroys'. Gu is an anachronism who lives in the imperial past and who opposes the reform and revolutionary movements in the new China. Maugham was greatly annoyed by Gu's behaviours in the meeting, calling the philosopher a 'pathetic figure'. Gu seems to illustrate the fundamental Oriental danger : its mimicry and retribution. Gu's attack on Western violence against Eastern civilisations – the machine gun as white superiority – explicitly exposes the violent nature of Western domination. Gu trapped Maugham in an uncomfortable position, an arena of pedagogy and punishment. He educated Maugham on the civlised nature of the Chinese and the barbarism of Westerners and their failues ; he punished Maugham by attacking, ignoring, and humiliating him. Gu set up the rules of Chinese etiquette from the very beginning, and forced the English guest to act on the Chinese terms.

Gu insisted on giving Maugham a calligraphy poem in Chinese, which turned out to be an erotic love poem.

"You loved me not ; your voice was sweet ;
Your eyes were full of lauther ; your hands were tender.
And then you loved me ; your voice was bitter ;
Your eyes were full of tears ; your hands were cruel.
Sad, sad that love should make you
Unlovable.
I craved the years would quickly pass
That ymou might lose
The brightness of your eyes, the peach-bloom of your skin.

And all the cruel splendor of your youth.
Then I alone would love you
And you at last would care.
The envious years have passed full soon
And you have lost
The brithness of your eyes, the peach-bloom of your skin.
And all the charming splendor of your youth.
Alas, I do not love you
And I care not if you care." [Maug7,Maug2:S. 34-35, 38, 40-41, 50-52, 54-55,Maug10,Maug3,Maug4,Maug6:S. 128-130,Maug5:S. 150]

1922 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maugham, W. Somerset. *On a Chinese screen*. (London : Heinemann, 1922). [See : Appendices].
https://ia600208.us.archive.org/10/items/onchinesescreen00mauguoft/onchinesescreen00mauguoft.
http://librivox.org/on-a-chinese-screen-by-w-somerset-maugham/. [AOI]

1922 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Limpricht, Wolfgang. *Botanische Reisen in den Hochgebirgen Chinas und Ost-Tibets*. (Berlin-Dahlem : Verlag des Repertoriums specierum novarum regni vegetabilis, 1922). [Cla]

1922 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
McGovern, Janet B. Montgomery. *Among the head-hunters of Formosa*. (Boston : Small, Maynard and Co., 1922).

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist in Tibet über Tangar = Huangyuan (früher Gansu, heute Qinhai), Jyekundo, Chamdo nach Lhasa bis Kalkutta. [ODNB]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hans Driesch reist in China und wird von Zhang Junmai als Übersetzer begleitet. [Kant3]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Huston Stevenson macht eine Expedition in die Mongolei. [Shav1]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fitkin, Gretchen Mae. *The great river : the story of a voyage on the Yangtze Kiang*. (Shanghai : North-China daily news & Herald ; Kelly & Walsh, 1922). [Yangzi].
https://archive.org/stream/greatriverstoryo00fitkrich#page/n5/mode/2up. [Cla]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Marsh, James Reid. *The charm of the Middle kingdom*. (Boston : Little, Brown, 1922).
https://archive.org/details/charmofmiddlekin01mars. [Yuan]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scott, Erastus Howard. *Travel letters from the Orient*. (Chicago : Scott, Foresman, 1922). [Yuan]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Speakman, Harold. *Beyond Shanghai*. With eight illustrations in full color from paintings by the author. (New York, N.Y. ; Cincinnati : The Abingdon Press, 1922).
https://archive.org/details/beyondshanghai00spea. [Yuan]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teichman, Eric. *Travels of a consular officer in Eastern Tibet : together with a history of the relations between China, Tibet and India*. (Cambridge : Cambridge University Press, 1922). [Bericht seines Aufenthaltes im sino-tibetischen Grenzland, am Yangzi und Mekong 1918].
https://archive.org/stream/travelsofconsula00teicrich#page/n5/mode/2up. [Cla]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vassal, Gabrielle M. *In and round Yunnan fou*. (London : W. Heinemann, 1922).
https://archive.org/stream/inroundyunnanfou00vassrich#page/n7/mode/2up. [Yuan]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bouillard, G[eorges]. *Péking et ses environs*. (Pékin : A. Nachbaur, 1922). [Betr. Tempel in Beijing].

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Howard-Bury, C[harles] [Kenneth]. *Mount Everest : the reconnaissance, 1921*. By C.K. Howard-Bury and other members of the Mount Everest expedition. (London : E. Arnold, 1922). [KVK]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harding, Harold Ivan. *Diary of a journey from Srinagar to Kashgar via Gilgit*. (Kashgar : Sweden Mission, 1922) [WC]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wiese, Leopold von. *Briefe aus Asien*. (Köln : Rheinland-Verl., 1922). [WC]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
[Taylor, Mary Geraldine Guinness]. *With P'u and his brigands*. Mrs. Howard Taylor. (London : China Inland Mission, 1922).
https://archive.org/details/withpuhisbrigand00tayliala. [WC]

1922 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Saussure, Léopold de. *La relation des voyages du roi Mou (au Xe siècle avant J.-C.)*. In : Journal asiatique ; série 11, t. 16 (1921). [Pel 1]

1922-1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Albert und Elsa Einstein halten sich auf der Durchreise nach und von Palästina in Shanghai auf. [Schmi2:S. 291]

1922-1930 *Archäologie und Epigraphie / Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy Chapman Andrews, Walter Granger, Henry Osborn, Pierre Teilhard de Chardin und Nels Nelson unternehmen eine naturwissenschaftliche Expedition zum Zentralasiatischen Plateau, in die Innere und Äussere Mongolei, nach Yunnan, Sichuan und zum Yangzi. Walter Granger findet Dinosaurier-Knochen. Sie sammeln 10'000 Knochen, Schädel, ein Dinosaurier Nest mit Eiern und kartographieren 2'000 Meilen. [ANB]

1923 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter, Carl. *Hydrobiologische Beiträge aus China : nach Dr. H. Weigolds Material von den Sto#tznerschen Expeditionen und aus China ; Hydracarina ; zugleich ein Beitrag zur Frage der Hautatmung bei Arrhenurus-Arten*. In : Internationale Revue der gesamten Hydrobiologie und Hydrographie ; vol. 11, no 1-2 (1923). [Walther Stötzner, Hugo Weigold].
https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1002/iroh.19230110112. [WC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Edward Pereira reist von Burma zu den Lolo und Miao in Yunnan und vom Yangzi bis Shanghai. Seine nächste Reise geht durch Indo-China bis Yunnan nach Sichuan. [ODNB]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cordier, Georges. *La province du Yunnan*. (Hanoi : Impr. Mac-Dinh-tu, 1923). [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dessirier, Jean Louis. *A travers les marches révoltées : ouest-chinois : Yun Nan-se-tchouen-marches thibétaines*. Avec 61 gravures hors texte. (Paris : Plon-Nourrit, 1923). [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Enders, Elizabeth Crump. *Swinging lanterns*. (New York, N.Y. ; London : D. Appleton, 1923). [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franck, Harry Alverson. *Wandering in Northern China*. (New York, N.Y. ; London : Century Co., 1923). [Bericht der Reise durch Russland nach Shanxi, Shandong, Qingdao, Henan, Xi'an, Shaanxi, den Huanghe].
https://archive.org/stream/wanderinginnorth00fran#page/n11/mode/2up. [AOI]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gregory, J[ohn] W[alter]. *To the alps of Chinese Tibet : an account of a journey of exploration up to and among the snow-clad mountains of the Tibetan frontier*. (London : Seeley, Service & Co., 1923). Bericht seiner Reise bon Burma durch Süd-West China und Tibet. [LOC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Horose, S. *La muraille de Pékin à Paris*. (Paris : Editions Argo, 1929). [Beijing]. [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnston, Lena E. *China and her peoples*. (London : United Council for Missionary Education, 1923). [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pfeiffer, Moritz. *Die Welt des fernen Ostens : Erlebnisse eines Deutschen in den asiatischen Ländern des Stillen Ozeans*. (Dresden : Verlag Deutsche Buchwerkstätten, 1923). [Bericht über seine Reisen von Qingdao (Shandong) der Eisenbahn entlang bis in die Mongolei und Japan]. [Cla]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Steele, James King. *Wandering feet along well-known highways and unfrequented byways of China and Japan : a collection of travel sketches*. (San Francisco : A. Carlisle and Co., 1923). [Enthält Bericht eines Aufenthaltes in Dalian und Guangzhou].
https://catalog.hathitrust.org/Record/006530580. [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thorpe, Carlyle. *A journey to the walnut sections of Europe and Asia*. (Los Angeles, Calif. : Privat Printing, 1923). [Thorpe erhält 1922 den Auftrag der California Walnut Growers Association um die Welt zu reisen um sich über Walnussernten zu informieren. Er reist von Shanghai nach Tianjin, Beijing, in die Walnussanbaugebiete, nach Shanxi, Hankou bis Shanghai].
https://catalog.hathitrust.org/Record/009124132. [Yuan]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ward, F[rancis] Kingdon. *The mistery rivers of Tibet : a description ofthe little-known land where Asia's mightiestrivers gallopinharness through the narrow gateway of Tibet, the peoples, faune, & flora*. (London : Seeley, 1923). [Cla]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Northcliffe, Alfred Harmsworth. *My journey round the world (16 July 1921-26 Feb. 1922)*. (Philadelphia : Lippincott, 1923). [Chap. XVIII : Bericht seiner Reise von Korea aus mit der Eisenbahn nach Mukden [Shenyang], Peking, Tianjin, Nanjing, Shanghai, Hong Kong, and Macao]. [WC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer-Togo, Olga. *My trip from China, via Siberia to Europe, 1922 ; including experiences in a Siberian prison*. (Tianjin : Tianjin Press, 1923). [WC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus*
Hubbard, G[ilbert] E[rnest]. *The temples of the Western hills visited from Peking*. (Peking : Libraire française, 1923). [Beijing]. [WC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Siegfried Knak und Wilhelm Leuschner reisen nach der Konferenz in Shanghai auf dem Yangzi, nach Hankou, Shekou, Henan, Changsha zu den lutherischen Missionen, bis Guangzhou zurück. [LehH1:S. 9-10]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Holm, Frits. *My Nestorian adventure in China : a popular account of the Holm-Nest-Orian expedition to Sian-fu and its results*. With an introduction by the Rev. Prof. Abraham Yohannan ; illustrated with a map and thirty-three photographs by the author and a frontispiece. (New York, N.Y. ; Chicago, Ill. : Fleming H. Revell, 1923). [Xi'an].

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
[Taylor, Mary Geraldine Guinness]. *The call of China's great north-west ; or, Kansu and beyond*. Mrs. Howard Taylor. (London, Philadelphia China Inland Mission, 1923). [Gansu].
=
Taylor, Howard [Taylor, Mary Geraldine Guinness]. *Auf uralten Pfaden in des Meisters Dienst : der Millionenruf aus Nordwest-China*. (Wernigerode : Verlag Die Aue, 1925). [WC]

1923 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Berthold Laufer leitet die Marshall Field Expedition nach China. [Cre]

1923-1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Daniel Tenney reist in China. [ANB]

1923-1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nikolaj Konstantinovic Roerich reist nach Sikkim, Indien, Ladakh, Tibet, China und in die Mongolei. [Wik]

1924 *Geographie und Geologie / Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stötzner, Walther. *Ins unerforschte Tibet : Tagebuch der deutschen Expedition Stötzners 1914*. (Leipzig : R.F. Koehler, 1924). [Bericht über die geographische, geologische, zoologische und botanische Expedition von Shanghai, Yangzi, Chengdu (Sichuan) über die Berge des chinesisch-tibetischen Grenzlandes]. [Cla]

1924 *Geographie und Geologie / Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Hualong. *Menggu diao cha ji*. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1924).
Übersetzung von Andrews, Roy Chapman. *Across Mongolian plains : a naturalist's account of China's "Great Northwest"*. (New York, N.Y. : Appleton and Co., 1921). [Bericht über seine zoologische Reise].
蒙古調查記

1924 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
McGovern, William Montgomery. *To Lhasa in disguise : a secret expedition through mysterious Tibet*. (New York, N.Y. ; London : The Century Co., 1924). Bericht seiner Expedition 1922-1923.
=
McGovern, William Montgomery. *Als Kuli nach Lhasa : eine heimliche Reise nach Tibet*. Aus dem Englischen übers. von Martin Proskauer. (Berlin : A. Scherl, 1924). [Cla]

1924 *Kunst : Kunstgewerbe und Kunsthandwerk / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pelka, Otto. *Ostasiatische Reisebilder im Kunstgewerbe des 18. Jahrhunderts*. (Leipzig : Karl W. Hiersemann, 1924). [WAL 10]

1924 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tietjens, Eunice. *Japan, Korea and Formosa*. (Chicago, Ill. : Wheeler, 1924). (Burton Holmes travel stories). [Das Buch ist in keiner Bibliothek in Europa zu finden]. [WC]

1924 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tietjens, Eunice. *Japan, Korea and Formosa* [ID D32289]. [Auszug].
This is a rich photographic source, covering Japan and her two colonies: Korea & Formosa. A very good look at Japan and her islands, people, Yokohama, Tokyo, of the beaten path, Mt. Fuji, strange food, "The human ants in Nagasaki," holy places, Osaka, Nagoya &c. Korea: the land of Hats. Formosa, the Beautiful. An excellent pre World War II guide. "For a great many years this island of Formosa was a terror that haunted all the Western sailors who sailed in those seas. The sea around it is the birthplace of terrible tropical typhoons, which spring up suddenly and sweep helpless ships onto the sharp cliffs, where they are dashed to pieces. And, before Japan tamed her tiger, if a few poor half-drowned sailors managed to land, they were usually captures by the savages who lived there and killed by them. Their heads were preserved as trophies and their bodies eaten, for theses savages were cannibals." [Tiet2,Wik,Int]

1924 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrère, Claude. *Mes voyages : la promenade d'Extrême-Orient*. (Paris : E. Flammarion, 1924).

1924 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonnard, Abel. *En Chine (1920-1921)*. (Paris : Fayard, 1924). [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xu, Zhengkeng. Meiguo zhi nong ye jiao yu. ([S.l.] : Shang wu, 1924), Bericht über seine Studienjahre in Amerika. [Ark]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Tut Kung Bluff* [ID D15746].
Hürlimann schreibt : Es gibt viele Bücher über Peking und noch mehr über China. Aber immer noch zu wenig. In Japan ist alles ausphotographiert, katalogisiert, etikettiert und mit entsprechendem Entree geschmückt. China aber ist noch ein offenes Feld für Banditen und andere Leute, die sich gern wichtig machen. [Schu4:S. 87]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bell, Charles Alfred. *Tibet : past and present*. (London : Clarendon Press, 1924).

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bonnard, Abel. *En Chine (1920-21)*. (Paris : A. Fayard, 1924). [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Butler, Rosa Kate Smith]. *Missions as I saw them : an account of a visit to the important centres of the United Methodist Missionary Society in China & Africa ; with an interesting description of many of the places passed through & incidents of the journey both grave & gay*. By Mrs. Thomas Butler. (London : Seeley, Service & Co., 1924).
http://pdfgmap.info/B0008670TU/missions-as-i-saw-them-an-account-of-a-visit-to-the-important-centres-of-the-united-methodist-missionary-society-in-china-africa-with-an-interesting-incidents-of-the-journey-both-grave-gay.html. [LOC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Collins, Gilbert. *Far Eastern jaunts*. With sixteen illustrations and a map. (London : Methuen, 1924). [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dixon, Benjamin Franklin. *Seeing China through a porthole : the running mat to "Seeing theworld through a porthole" : a year and a half in China with the U.S.S. Asheville : more pictures and stories for the folks at home*. (Manila : P.I., Mission Press, 1924). [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Donovan, John Patrick. *Yesterday and to-day in China*. (London : Drane's, 1924). [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Sturm über Asien : Erlebnisse eines diplomatischen Geheimagenten*. Mit vielen Abbildungen, Karten und Vollbildern nach Skizzen des Verfassers. (Berlin : Neufeld undHeniius, 1924). [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Licent, Emile. *Voyage aux terrasses du Sang kan ho, à l'entrée de la plaine de Sining hien, septembre 1924*. (Sieh hien, Ho kien fou : Imprimerie de la Mission du Tcheu ly S.E., 1924). [Xining (Qinghai)]. [LOC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nachbaur, Albert. *Encore de Pékinades*. (Pékin : A. Nachbaur, 1924). [Beijing]. [Yuan]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter, [Gonsalvus]. *Ins blumige Reich der Mitte : Tagebuchblätter des China-Missionars P. Walter*. (Duisburg : Echo-Verlag, 1924). [Bericht über seine Reise in das Missionsgebiet in Gansu].

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Tut Kung Bluff : das unvermeidliche Buch eines Weltreisenden*. (Zürich : Grethlein, 1924). [Bericht seiner Weltreise und der Chinareise 1923 von Hong Kong nach Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Nanjing, Qufu, Beijing, Chengde]. [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galwan, Ghulam Rassul. *Servant of sahibs*. (New York, N.Y. : D. Appleton, 1924). [Reise mit St. Georg3e R. Littledale 1895].
http://books.google.de/books?id=BhdTqFwVUQ4C&printsec=frontcover&hl=de&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false. [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hall, Josef Washington. *In the land of the laughing Buddha : the adventures of an American barbarian in China*. (New York, N.Y. : G.P. Putnam's Sons, 1924).
https://archive.org/stream/inthelandofthela028186mbp#page/n11/mode/2up. [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Fran Peking till Moskva*. (Stockholm : Bonniers, 1924).
=
Hedin, Sven Anders. *Von Peking nach Moskau*. (Leipzig : Brockhaus, 1929). [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Close, Upton. *In the land of the laughing Buddha : the adventures of an American barbarian in China*. (New York, N.Y. : G.P. Putnam's Sons, 1924). [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Alexandra David-Néel ist die erste westliche Frau die Lhasa besucht. [Scheu1]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Seton, Grace Thompson. *Chinese lanterns*. Ill. with photographs taken by the author, or given to her. (New York, N.Y. : Dodd, Mead and Co., 1924). [WC]

1924 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin und Emile Licent reisen zu wissenschaftlichen Expeditionen in die östliche Mongolei. [BBKL]

1924 ca. *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grace Thompson Seton reist nach Japan, China, Indochina, Hawaii, Ägypten und Lateinamerika. Um 1924 in China. [Set1]

1924-1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Francis Kingdon Ward reist bis zum Fluss Tsangpo (Tibet) und findet 97 verschiedene Rhododendron. [ODNB]

1924-1926 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrère, Claude. *Mes voyages*. (Paris : E. Flammarion, 1924-1926). [KVK]

1924-1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peter Goullart lebt in Shanghai an, lernt Chinesisch und ist Reiseführer für westliche Touristen und Geschäftsleute. [Wik]

1925 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schalek, Alice. *Japan : das Land des Nebeneinander : eine Winterreise durch Japan, Korea und die Mandschurei*. (Breslau : Ferdinand Hirt, 1925). [WC]

1925 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ayscough, Florence Wheelock. *A Chinese mirror : being reflections of the reality behind appearance*. (Boston : Houghton Mifflin ; London : J. Cape, 1925). = Ayscough, Florence. *Un miroir chinois*. (Paris : P. Roger, 1926).
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html.
http://catalog.hathitrust.org/Record/001257425. [WC]

1925 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Londres, Albert. *La Chine en folie*. (Paris : A. Michel, 1925). [Bericht seiner Reise 1922]. [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Suydam Cutting reist in Burma, Assam, Sichuan und Yunnan. [Shav1]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carpenter, Frank George. *China*. With 105 illustrations from original photographs. (Garden City, N.Y. : Dubleday, Page, 1925). [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Collins, Gilbert. *Extreme Oriental mixture*. With twenty illustrations and a map. (London : Methuen, 1925). [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Driesch, Hans ; Driesch, Margarete. *Fern-Ost : als Gäste Jungchina*s. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1925). [Leut5]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Enders, Elizabeth Crump. *Temple bells and silver sails*. (New York, N.Y. ; London : D. Appleton, 1925). Bericht über den Qiantang Fluss, Shanghai, die grosse Mauer und ihren Schiffbruch. [AOI]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Quer durch Ost-Tibet*. (Berlin : Ernst Siegfried Mittler & Sohn, 1925). [Cla]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Tschung-kue, das Reich der Mitte : Alt-China vor dem Zusammenbruch*. (Berlin : Deutsche Buch-Gemeinschaft, 1925). [Zhongguo]. [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franck, Harry Alverson. *Roving through Southern China*. (New York, N.Y. : Century Co., 1925). [Cla]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pereira, George. *Peking to Lhasa : the narrative of journeys in the Chinese empire made by the late brigadier-general George Pereira*. Ed. by Francis Edward Younghusband. (London : Constable and Co., 1925). [Bericht seiner Reise 1921-1923]. [Beijing]. [Cla]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmitthenner, Heinrich. *Chinesische Landschaften und Städte*. (Stuttgart : Strecker und Schröder, 1925). Bericht über seine Reise durch China 1913.

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tinling, Christine Isabel. *Bits of China : travel-sketches in the Orient*. Introduction by Anna A. Gordon. (New York, N.Y. ; Chicago, Ill. : Fleming H. Revell, 1925). [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vernon, Yvonne. *Chine, Japon, Stamboul*. Préface de Charles Dhiel. (Paris : A. Tomer & Cie, 1925). [Darin enthalten ihre Beschreibung von Tianjin, Beijing, Shanghai und Guangzhou].
http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6571704q. [KVK]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Witte, Johannes. *Sommer-Sonnentage in Japan und China : Reise-Erlebnisse ind Ostasien im Jahre 1924*. (Göttingen : Vandenhoeck and Ruprecht, 1925). [Yuan]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mu, Xiangyue. *Ouchu wu shi zi shu*. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1925). [Autobiographie über sein Leben in Amerika].
[Mu, Xiangyue. Selections from *Autobiography of Ouchu at fifty*. Transl. by Eva Hung. In : Renditions ; nos 53-54 (2000)].
藕初五十自述 [Ren]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Emil S. *The sacred Wu tai shan : in connection with modern travel from Tai yuan fu via mount Wu tai to the Mongolian border*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1925). [Cla]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Etherton, P[ercy] T[homas]. *In the heart of Asia*. (London : Constable, 1925). [Bericht seiner Reise in Zentralasien und Xinjiang].

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven. *My life as an explorer*. Illustrated by the author ; transl. by Alfhid Huebsch. (New York, N.Y. : Bini & Liveright, 1925). = Hedin, Sven Anders. *Mitt liv som upptäcktsresande*. Vol. 1-5. (Stockholm : Ahlen & Akerlund, 1930-1931). = Hedin, Sven Anders. *Mein Leben als Entdecker*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1928). [Keine frühere schwedische Ausgabe gefunden].

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morand, Paul. *Rien que la terre : voyage par Paul Morand*. (Paris : B. Grasset, 1926). (Les cahiers verts ; 65). [Bericht seiner Reise nach Amerika, Japan, Beijing, Shanghai, Hong Kong bis Bangkok]. [WC]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baker, Dwight Condo. *Tai Shan : an account of the sacred eastern peak of China*. (Shanghai : Commercial Press, 1925). [WC]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Knudsen, Sven V. *Japan, China, Siam, von Malakka nach Ceylon, Ägypten*. (Jena : Frommann, 1925). [WC]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Witte, J[ohannes]. *Auf vulkanischem Boden : Reiseerlebnisse in Japan und China*. (Berlin : Allgemeiner Evangelisch-protestantischer Missionsverein, 1925). [Reise 1924 nach Japan und China, Besuch von Qingdao, Shanghai und Yangzi bis Hankou und Beijing]. [WC]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Kühn, Eduard. *Viertausend Li (2000 Kilometer) auf Missionspfaden kreuz und quer durch Hunan*. (Liebenzell : Buchhandlung der Liebenzeller Mission, 1925). [WC]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Warner, Langdon. *Chinese expedition, 1923-1924*. In : Fogg Museum notes ; vol. 2 (1925). [War1]

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Jordanus, Catalani. *Mirabilia descripta : les merveilles de l'Asie*. Texte latin, fac-simile et traduction française avec introduction et notes, par Henri Cordier. (Paris : P. Geuthner, 1925).

1925 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Gesundheitswesen*
Drexler, Fritz. *Als Missionsarzt mit der Kamera nach Inner-China : Reisebericht aus dem fernen Osten*. (Leutkirch : Allgäuer Volksfreund, 1925). [Bericht seiner Reise von Shanghai nach Shenzhou, durch Henan, Shaanxi bis zur bischöflichen Residenz in Tianshui (Gansu), wo er als Missionsarzt tätig wird]. [Cla]

1925-1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
George Roerich nimmt an den Expeditionen seines Vaters nach Zentralasien, Ladakh, Mongolei, Tibet und Xinjiang teil und gründet das Himalayan Research Institute Urusvati in Darjeeling. [Wik]

1926 *Archäologie und Epigraphie / Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andrews, Roy Chapman ; Osborn, Henry Fairfield. *On the trail of ancient man*. (New York, N.Y. : Garden City Publications, 1926). [Bericht über die Zentralasiatische Expedition in die Mongolei].
https://archive.org/details/ontrailofancient00andr.

1926 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moore, Marianne. *Roving through southern China*. In : The Dial ; no. 81 (July 1926). [Review of *Roving through southern China*, by Harry A. Franck (Century)]. [ID D3164].
In this 'plain' account of people, of places, and of methods of travel in southern China – with many photographs – a seemingly experiences elasticity of judgment is, in matters not topical nor topographical, multifariously contradicted. The religious philosopher, the political scientist, the student of civilization would, in certain opinions diverge from this author : the 'littérateur' would not accompany him. Mr. Franck is scientific as a wanderer if not as a thinker or as a writer. His itinerary is impressive and he is, if one may have in one's feet a science which one has not in one's head, an accomplished traveler. [Moo7:S. 245]

1926 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huxley, Aldous. *Jesting pilate : the diary of a journey* [ID D31471].
Shanghai
I have seen places that were, no doubt, as busy and as thickly populous as the Chinese city in Shanghai, but none that so overwhelmingly im-pressed me with its business and populousness. In no city, West or East, have I ever had such an impression of dense, rank, richly clotted life. Old Shanghai is Bergson's élan vital in the raw, so to speak, and with the lid off. It is Life itself. Nothing more intensely living can be imagined. There are as many people—there are very likely more—in an equal area of London or Lahore, of Glasgow or Bombay ; but there is not so much life. Each individual Chinaman has more vitality, you feel, than each individual Indian or European, and the social organism composed of these individuals is therefore more intensely alive than the social organism in India or the West. Or perhaps it is the vitality of the social organism—a vitality accumu¬lated and economised through centuries by ancient habit and tradition—perhaps it is the intense aliveness and strength of the Chinese civilisation, which give to individual Chinamen their air of possessing a superabundance of life beyond the vital wealth of every other race. So much life, so carefully canalised, so rapidly and strongly flowing—the spectacle of it inspires something like terror. All this was going on when we were cannibalistic savages. It will still be going on—a little modified, perhaps, by Western science, but not much—long after we in Europe have simply died of fatigue. A thousand years from now the seal-cutters will still be engraving their seals, the ivory workers still sawing and polishing ; the tailors will be singing the merits of their cut and cloth, even as they do to-day; the spectacled astrologers will still be conjuring silver out of the pockets of bumpkins and amorous courtesans; there will be a bird market, and eating-houses perfumed with delicious cooking, and chemists' shops with bottles full of dried lizards, tigers' whiskers, rhinoceros horns and pickled salamanders ; there will be patient jewellers and embroiderers of faultless taste, shops full of marvellous crockery, and furriers who can make elaborate patterns and pictures out of variously coloured fox-skins ; there will still be letter-writers at the street corners and men whose business it is to sit in their open shops inscribing words of ancient wisdom on long red scrolls—and the great black ideographs will still be as perfectly written as they are to-day, or were a thousand years ago, will be thrown on to the red paper with the same apparent recklessness, the same real and assured skill, by a long fine hand as deeply learned in the hieratic gestures of its art as the hand of the man who is writing now. Yes, it will all be there, just as intensely and tenaciously alive as ever —all there a thousand years hence, five thousand, ten. You have only to stroll through old Shanghai to be certain of it. London and Paris offer no such certainty. And even India seems by com¬parison provisional and precarious.

Japan
… That sobriety, that strength, that faultless refinement which are the characteristics of Chinese art, and which give to the cheapest piece of Chinese earthenware, the most ordinary embroidery or carving or lettering, a magistral air of artistic importance and significance, are totally lacking, so it seems to me, in the art of Japan… [Hux5:S. 241-242]

1926 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huxley, Aldous. *Jesting pilate : the diary of a journey*. (London : Chatto & Windus, 1926). [Reise durch Indien, Burma, Malaya, Japan, China, Amerika]. [ZB Bern]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gustav Adolf von Schweden reist mit seiner Gattin nach China, Japan und Korea. [Malm2]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Huston Stevenson macht eine Expedition nach Shanxi und an die chinesisch-tibetische Grenze. [Shav1]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Andersson, Johan Gunnar. *Draken och de främmande djävlarna*. (Stockholm : Bonniers, 1926). = Andersson, Johan Gunnar. *Der Drache und die fremden Teufel*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1927). [Bericht über seinen Aufenthalt in Beijing und Shanghai und seine Reisen ins nordwestliche China]. [KVK]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Froger, François. *Relation du premier voyage des François à la Chine fait en 1698, 1699 et 1700 sur le vaisseau "L'Amphitrite"*. Hrsg. von E[rnst] A[rthur] Voretzsch. (Leipzig : Verlag der Asia major, 1926).

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Holitscher, Arthur. *Das unruhige Asien : Reise durch Indien, China, Japan*. (Berlin : S. Fischer, 1926). Bericht seiner Weltreise im Auftrag des Fischer-Verlages 1925, mit der Transsibirischen Eisenbahn und per Schiff nach Ägypten, Palästina, Ceylon, Indien, China und Japan. [LOC,Wan]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Roy Liberge, G. *La Chine encore chinoise*. (La Chapelle-Montligeon : Impr. de Montligeon, 1926). [Yuan]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
McMahon, Thomas J. *The Orient I found*. With 62 illustrations. (New York, N.Y. : D. Appleton ; London : Duckworth, 1926). [Erwähnung von Guangzhou, Shantou, Shanghai und Suzhou]. [Yuan]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tweedie, Ethel Brilliana. *An adventurous journey (Russia - Siberia - China)*. With four water colour sketches by the author, two maps and sixty-six other illustrations. (London : Hutchinson, 1926). [Yuan]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ukers, William Harrison. *A trip to China*. (New York, N.Y. : Tea and Coffee Trade Journal Co., 1926). [Yuan]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rock, Joseph Franz. *Expedition zum Amnye Machhen in Südwest-China im Jahre 1926 : im Spiegel von Tagebüchern und Briefen*. Hrsg. von Hartmut Walravens. (Wiesbaden : Harrassowitz, 2003). (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen ; Bd. 19).

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baker, Dwight Condo. *Gates of the sages : a pilgrimage in the land of Lu (South Shantung)*. In : The China journal of science and arts ; vol. 4, no 1 (1926). [Shandong]. [WC]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polo, Marco. *Am Hofe des Grosskhans : Reisen in Hochasien und China*. Bearb. von Albert Herrmann. (Leipzig, F.A. Brockhaus, 1926). [WC]

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Warner, Langdon. *The long old road in China* ; with illustrations from photographs. (Garden City, N.Y. : Doubleday, Page & company, 1926).

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wegener, Georg. *Im innersten China : eine Forschungsreise durch die Provinz Kiang-si*. (Berlin : A. Scherl, 1926). [Jiangxi].

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wegener, Georg. *Ein neuer Flug des Zaubermantels*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1926). Darin enthalten ist der Bericht von Olga-Julia Wegener über einen Empfang bei der Kaiserin-Witwe von China.

1926 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Uebersetzer*
[Chavannes, Edouard]. *Zhongguo zhi lü xing jia : Shayuan yuan zhu*. Feng, Chengjun yi. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1926). Übersetzung von Chavannes, Edouard. *Voyageurs chinois chez les Khitan et les Joutchen*. (Paris : Imprimerie nationale, 1897-1898).

1926-1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilhelm Filchner führt eine Expedition nach China und Tibet. [Mey]

1926-1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Walter Fuchs reist in die Mandschurei, zum Yiwulü shan (Liaoning), zum Baitoushan (Jilin), nach Beijing, Chengde (Hebei), Shanxi, Shaanxi, Zhejiang, Sichuan, Taiwan, Japan, den Ryûkyû-Inseln, Russland und Vladivostok. [FraW 2]

1926-1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chardin, Pierre Teilhard de. *Letters to two friends, 1926-1952*. (New York, N.Y. : New Ymerican Library, 1968). [Betr. China].
http://www.archive.org/details/LettersToLeontineZanta.

2014 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mennie, Donald. *The grandeur of the gorges : fifty photographic studies, with descriptive notes, of China's great waterway, the Yangstze Kiang, including twelve hand-coloured prints from photographs*. (Shanghai : A.S. Watson, 1926). [Yangzi]. [WC]

1927 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
David-Néel, Alexandra. *Voyage d'une parisienne à Lhassa : à pied et en mendiant de la Chine à l'Inde et à travers le Tibet*. (Paris : Plon, 1927).
=
David-Néel, Alexandra. *Arjopa : die erste Pilgerfahrt einer weißen Frau nach der verbotenen Stadt des Dalai Lama*. Aus dem Englischen von Ada Ditzen. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1930). [KVK]

1927 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Howard, Harvey J. *Ten weeks with Chinese bandits*. With illustrations from sketches and photographs by the author. (Sydney : Cornstalk, 1927).
=
Howard, Harvey J. *Zehn Wochen bei chinesischen Banditen*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1930).
[Bericht seiner Gefangenschaft mit seinem Sohn durch mandschurische Banditen 1926]. [WC]

1927 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Handel-Mazzetti, Heinrich. *Naturbilder aus Südwest-China : Erlebnisse und Eindrücke eines österreichischen Forschers während des Weltkrieges*. (Wien ; Leipzig : Österreichischer Bundesverlag für Unterricht, Wissenschaft und Kunst, 1927), Bericht seiner Reise nach West-China und im chinesisch-tibetischen Grenzgebiet 1914-1918. [Füh 1]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Daye, Pierre. *La Chine est un pays charmant*. (Paris : Les Editions de France, 1927). [Yuan]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Devaranne, Theodor. *Von Tsingtau bis Peking : Streifzüge durch Nordchina*. Von Pfarrer Devaranne ; die Umschlagzeichnung wurde von Herrn Kunstmaler O[tto] Delling hergestellt. (Berlin : Allgemeiner Evangelisch-Protestantischer Missionsverein, 1927). [Qingdao, Beijing]. [Yuan]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heath, Arthur Harold. *Sketches of vanishing China*. (London : T. Butterworth, 1927). [Yuan]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kerby, Philip. *Beyond the bund*. (New York, N.Y. : Payson and Clarke, 1927). [Yuan]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Knauss, Robert. *Im Grossflugzeug nach Peking : der erste Weltflug der Deutschen Luft Hansa*. (Berlin : Union Deutsche Verlagsgesellschaft, Abt. Luftfahrtverlag, 1927). [Beijing]. [Cla]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Raucat, Thomas. *De Shang-haï à Canton*. (Paris : Emile-Paul frères, 1927). (Ceinture du monde ; 1). [Shanghai, Guangzhou (Guangdong)]. [Yuan]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Molisch, Hans. *Im Lande der aufgehenden Sonne*. Mit 193 Abbildungen im Text. (Wien : Springer, 1927). [Wol]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Oehlke, Waldemar. *In Ostasien und Nordamerika als deutscher Professor : Reisebericht 1920-26*. (Darmstadt ; Leipzig : E. Hofmann, 1927).

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fox, Dorothy [Noot]. *My nightmar journey*. (London : P.B. Beddow, 1927). [Bericht der Reise im Yangzi Tal, Kunming, Yunnan, Chengdu 1913-1914].

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gable, Alice Mildred ; French Francesca. *Through jade gate and Central Asia : an account of journeys in Kansu, Turkestan and the Gobi desert*. (London : Constable, 1927). [Gansu]. [Cla]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Magrini, Luciano. *In Cina e in Giappone*. (Milano : La Promotrice, 1927). [AreF1]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lüttichau, Elli von ; Spengler, Hildegard. *"In unsres Königs Namen" : Reisetagebuchblätter der Missionarinnen Gräfin Elli Lüttichau und Hildegard Spengler*. (Leipzig : Verlag und Bücherstube der Mädchen-Bibel-Kreise, 1927). (Streiflichter aus der Mädchen-Bibel-Kreis-Bewegung ; H. 11). [Bericht ihres Aufenthaltes in der Sprachschule in Yangzhou, der Weiterfahrt auf dem Yangzi bis Chongqing 1925]. [WC,Cla]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wimsatt, Genevieve Blanche. *A griffin in China : fact and legend in the everyday life of the great Republic*. (New York, N.Y. : Funk & Wagnalls, 1927). [Landeskunde und Bericht ihres Aufenthaltes in Tianjin]. [WC]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haupt, Adolf. Führer durch Tsingtau und Umgebung. (Tsingtau : Selbstverlag, 1927). [Qingdao]. [WC]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmitthenner, Heinrich. *Reisen und Forschungen in China : nach einem Vortrag*. In : Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin (1927). http://www.digizeitschriften.de/dms/img/?PID=PPN391365657_1927%7CLOG_0052. [WC]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
I.A. Richards gibt Literatur-Kurse in Beijing und reist zum Himalaya. [RichIA9]

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
Hayden, Henry Hubert ; Cosson, César. *Sport and travel in the highlands of Tibet*. With an introd. by Francis Younghusband. (London : R. Cobden-Sanderson, 1927). Bericht der Reise von Darjeeling über Gyntse bis Lhasa, Shen-tsa, Naktsang, Namru, Thakpo bis Indien.

1927 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin und Emile Licent machen Forschungsreisen in China. [BBKL]

1927-1928 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anna Louise Strong reist mit Mikhail Borodin und berichtet über die Guomindang und die Kommunisten, bis sie zur Flucht gezwungen werden. Sie reisen von Shanghai durch China, durch die Wüste Gobi bis Ulan Bator. [ANB]

1927-1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Victor Guy Plymire reist von Tangar = Huangyuan (früher Gansu, heute Qinghai) zum Qinghai Hu, zum Quai Damm, den Burhan Budhai Bergen nach Danza Obo. Er durchquert den Dri Fluss, reist zu den Dang La Bergen bis zum Shiabden Gonpa Kloster, nach Garyarsa, Rutog bis Indien. Er kehrt über Shanghai, Beijing nach Tangar = Huangyuan (Qinghai) zurück. [BGC]

1927-1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Fritz Mühlenweg nimmt an der Expedition von Sven Hedin teil. Im Auftrag der deutschen Luft-Hansa erforscht er die klimatischen Bedingungen für die Einrichtung einer Fluglinie Berlin-Beijing und sucht Landeplätze für Wetterstationen und Kerosinvorräte. [Wik]

1927-1930 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David Hummel reist als Arzt der Sino-Swedish expedition von Sven Hedin in China. [HumD1]

1927-1932 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mühlenweg, Fritz. *Drei Mal Mongolei : Dampignak und andere Erzählungen : Reisetagebücher und Briefe aus der Sven-Hedin-Expedition durch die Innere Mongolei*. Hrsg. von Ekkehard Faude und Regina Mühlenweg. (Lengwil-Oberhofen : Libelle, 2006).

1928 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strong, Anna Louise. *China's millions*. (New York : Coward McCann, 1928). [Reisebericht und Geschichte der Republik]..

1928 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Green, Owen Mortimer. *Shanghai of today : a souvenir album of fifty Vandyck prints of "the model settlement"*. Introd. by O.M. Green. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1928). [WC]

1928 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Manue, Georges R. *Sous le signe du dragon*. (Paris : Gallimard, 1928). (Les documents bleus. Notre temps ; 3). [Politische Reportage]. [WC]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bell, Charles [Alfred]. *The people of Tibet*. (Oxford : Clarendon Press, 1928). [KVK]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chauvelot, Robert. *Visions d'Extrême-Orient : Corée - Chine - Indochine - Siam - Birmanie*. Avec un portrait de l'auteur, 27 ornements et lettrines et 80 photographies. (Paris : Berger-Levrault, 1928). [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Colomban, Eudore de (Pseud.). *Esquisses jaunes*. (Pékin : Impr. de la "Politique de Pékin", 1928. [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Drevet, Camille. *La Chine de Sun Yatsen : trois mois en Chine, 1927-28*. (Paris : L'auteur, 1928). [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Emil S. *Travels through Japan, Korea and China*. (Tientsin : Tientsin Press, 1928). [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gielgud, L.E. *About it and about : leaves from a diary of travel*. (Edinburgh ; London : W. Blackwood & Sons, 1928), Bericht über seine Reisen nach Japan und China.

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huelsenbeck, Richard. *Der Sprung nach Osten : Bericht einer Frachtdampferfahrt nach Japan, China und Indien*. (Dresden : Wolfgang Jess, 1928).

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Miller, G.E. (Pseud.) *Shanghai, the paradise of adventurers*. (New York, N.Y. : Orsay Publ. House, 1937). [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perckhammer, Heinz von. *Peking*. Geleitwort von Arthur Holitscher. (Berlin : Albertus-Verlag, 1928). (Das Gesicht der Städte). [Beijing]. [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Millard, Thomas F. *China, where it is today and why*. (London : Williams & Norgate ; New York, N.Y. : Harcours, Brace and Co., 1928).

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strasser, Roland. *Choix d'oeuvres du premier voyage au Tibet, en Mongolie, en Chine et à l'île Bali, 1919-1924)*. (Paris : Moderne Imprimerie, ca. 1928).

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scholz, Oskar ; Vogel, Werner. *China*. (Berlin : C. Heymanns Verlag, 1928). (Handbücher des Weltverkehrs ; 2).
https://catalog.hathitrust.org/Record/011482596. [Limited search]. [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vassal, Gabrielle M. *Mon séjour au Tonkin et au Yunnan*. Avant-propos de Charles Richet. (Paris : P. Roger, 1928). [Yuan]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Benson, Stella. *Worlds within worlds*. (London : Macmillan, 1928). Bericht ihrer Reise durch Ostasien.

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Asiaticus [Grzcyb, Heinz]. *Von Kanton bis Schanghai 1926-1927*. (Wien : Agis-Verlag, 1928). [Shanghai]. [KVK,Geb2]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Keith, Elizabeth. *Eastern windows : an artist's notes of travel in Japan, Hokkaido, Korea, China and the Philippines*. (London : Hutchinson, 1928). [WC]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hubrecht, Alphonse. *Grandeur et suprématie de Péking*. (Péking : Impr. des Lazaristes, 1928). [WC]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sherwood, Merriam ; Mantz, Harold Elmer. *The road to Cathay*. (New York, N.Y. : The Macmillan Company, 1928).
[Enthält die Reiseberichte von] : Giovanni, da Pian del Carpine Archbishop of Antivari; Odorico, da Pordenone; Willem van Ruysbroeck; Ibn Batuta; Marco Polo; John Mandeville, Sir.; Giovanni, da Pian del Carpine Archbishop of Antivari; Ibn Batuta; Odorico, da Pordenone; Marco Polo; Willem van Ruysbroeck. [WC]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strong, Anna Louise. *China-Reise : mit Borodin durch China und die Mongolei*. Aus dem Amerikanischen von Lucie Hecht. (Berlin : Neuer Deutscher Verlag, 1928). [Mikhail Borodin]. [WC]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Devaranne, Theodor. *Der gegenwärtige Geisteskampf um Ostasien : der religions- und missionskundliche Ertrag einer Ostasien-Reise*. (Gotha : L. Klotz, 1928). (Bücherei der Christlichen Welt).

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Owen Lattimore reist von Beijing in die Innere Mongolei, nach Russland, Chinesisch-Turkistan, Indien, Italien, England bis Amerika. [ODNB]

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Lattimore, Owen. *The desert road to Turkestan*. (London : Methuen, 1928). Bericht seiner Reise von Beijing in die Innere Mongolei bis Russland, Chinesisch-Turkistan bis Indien.

1928 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Thomas, James A. *A pioneer tobacco merchant in the Orient*. (Durham, N.C. : Duke University Press, 1928). [Bericht über seine Reise und Tabak Handel in China und Ostasien].

1928-1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
David Crockett Graham ist als Missionar in Suifu (Sichuan) tätig. Er macht naturwissenschaftliche Expeditionen nach Ya'an (Sichuan), Yazhou (Guizhou) bis Ningyuan (Hunan) ; nach Muping (Shandong) ; nach Dajianlu = Kangding (Tibet) und in die Grenzgebiete Sichuan-Tibet. [BGC]

1928-1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Rock, Joseph Francis Charles. *Expedition to Kansu and Tibet*. In : National geographic magazine ; vol. 54, no 5 (1928), vol. 57, no 2 (1930).

1929 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duisberg, Carl. *Unsere Reise durch China, Korea und Japan und die politische und wirtschaftliche Lage dieser Länder*. (Leverkusen : [s.n.], 1929). MS. [WC]

1929 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vincent Sheean ist im Auftrag der North American Newspaper Alliance als Journalist in Shanghai, Nanjing, Hankou (Hubei) und Beijing. Er trifft Chiang Kai-shek und die Witwe von Sun Yat-sen. [ANB]

1929 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karlin, Alma M. *Einsame Weltreise : Erlebnisse und Abenteuer einer Frau im Reich der Inkas und im Fernen Osten*. (Minden : W. Kohler, 1929). Reisebericht, in dem auch China vorkommt.

1929 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Segalen, Victor. *Equipée : voyage au pays du réel*. (Paris : Plon, 1929). [Préface signed : Jean Lartigue]. = Segalen, Victor. *Voyage ou pays du réel*. (Paris : Le Nouveau commerce, 1980). [Bericht der Reise 1914 von Zhengzhou bis Kunming ; geschrieben 1915 ; enthält *Feuilles de route*, geschrieben 1914]. [Cla]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duncan, Marion H. *The mountain of silver snow*. (Chicao : Powell and White, 1929). [Bericht seiner Reise von Shanghai, den Yangzi bis in sein Missionsgebiet an der tibetischen Grenze].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001872167. [Cla]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dymond, M.M. *Yunnan*. (London : Marshall Bros., 1929). [Yuan]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Om mani padme hum : meine China- und Tibetexpedition 1925/28*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1929). [KVK]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Franck, Harry Alverson. *Marco Polo, junior : the true story of an imaginary American boy's travel-adventures all over China*. Illustrated with 11 photographs taken by the author and with a map showing the routes. (New York, N.Y. ; London : Century, 1929). [Yuan]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hünefeld, Ehrenfried Günther von. *Mein Ostasienflug : der erste Weltflug Berlin-Tokyo*. (Berlin : Union Deutsche Verlagsgesellschaft, 1929), darin enthalten ist der Bericht seines Aufenthaltes in Guangzhou (Guangdong) und Shanghai. [Cla]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klotz, Petrus. *Unter Tempeln und Pagoden : Reisebilder aus Ostasien*. (Freiburt i.B. : Herder, 1929). Bericht über seine Inspektionsreise, Weltreise und Reise von Hong Kong bis Guangzhou (Guangdong), Jiaozhou (Shandong) nach Beijing.

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kollbrunner, Ulrich. *Meine Reise nach Sumatra, den Philippinen und Südchina*. Zürich : J. Rüegg Söhne, 1929). [Yuan]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Marbach, Otto. *Chinas Not und Japans Hoffnung : Reiseerinnerungen eines Ostasienfreundes*. (Bern ; Leipzig : P. Haupt, 1929). [Bericht über seine Reise von 1929 nach Shandong, über Qingdao, Jin'an, und Jining bis Beijing]. [AOI]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Melzer, Frithjof. *Malaria, Gold und Opium : mit Stötzners Hei lung Kiang-Expedition in die unerforschte Mandschurei*. (Leipzig : Haberland, 1929). [Heilongjiang].

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peyerimhoff de Fontenelle, Henri de. *Impressions de voyage en Chine et au Japon*. (Boulogne-sur-Seine : Impr. d'études sociales et politiques, 1929). (Comité national d'études sociales et politiques. Séance du 3 juin 1929 ; fasc. 399). [Yuan]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzmann, Erich von. *China siegt : Gedanken und Reiseeindrücke über das revolutionäre Reich der Mitte*. (Hamburg [etc..] : Hanseatische Verlagsanstalt, 1929). Bericht über Anhui, Jiangxi und den Yangzi. [AOI]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Trinkler, Emil. *Im Land der Stürme : mit Yak- und Kamelkarawanen durch Innerasien*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1929). Bericht über die Deutsche Zentralasien-Expedition durch das westtibetische Hochland. [Cla]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hayes, L. Newton. *The great wall of China*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1929). [Wol]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roosevelt, Theodore ; Roosevelt, Kermit. *Trailing the giant panda*. (New York, N.Y. : Scribner, 1929). [Bericht der Reise und Jagd Kermit Roosevelts in Yunnan und Sichuan 1928-1929. Er bringt den ersten stubsnasigen Affen und Riesenpanda nach Amerika]. [ANB]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ehlers, Otto E. *Reisebilder aus Indien und China*. (Dortmund : W. Crüwell, 1929). Bericht seiner Reise entlang Chinas Küsten bis Beijing 1895. [Cla]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Onino, Giovanni. *Verso una terra curiosa : la Cina e gli splendori di una civiltà millenaria*. (Terranove : Tipografia L. Iacovella, 1929). [AreF1]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stinnes, Clärenore. *Im Auto durch zwei Welte*n. Photos von Carl Axel Söderström. (Berlin : R. Hobbing, 1929). = *Im Auto durch zwei Welten : die erste Autofahrt einer Frau um die Welt, 1927 bis 1929*. Hrsg. und Vorwort von Gabriele Habinger. (Wien : Promedia, 1996). (Edition Frauenfahrten). [Enthält den Bericht ihrer Reise 1927 durch die Sowjetunion und Mongolei nach China]. [WC]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Auf grosser Fahrt : meine Expedition mit Schweden, Deutschen und Chinesen durch die Wüste Gobi, 1927-1928*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1929). [WC]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ossendowski, Ferdinand. *Hinter Chinas Mauer*. (Dresden : C. Reissner, 1929). [WC]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus*
Mensching, Gustav. Buddhistische Symbolik. (Gotha : Klotz, 1929). [Enthält Photos der Studienreise von Heinrich Schubart durch die Mongolei, Siam, Java und Indien]. [WC,Tsing1]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland / Sozialgeschichte : Gesundheitswesen*
Rewi Alley arbeitet für die China International Famine Relief Commission und reist durch die Provinz Suiyuan (ab 1954 Innere Mongolei). [Alley1]

1929 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Gesundheitswesen*
Simpson, Cora E. *A joy ride through China for the N.A.C.* (Shanghai : Kwang Hsueh Publ. House, 1929).

1929-1930 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bedrich Feuerstein trifft Vojtech Chytil in China. Sie bereisen Shanghai, Beijing, Tianjin, die grosse Mauer und Shenyang (Liaoning). [Cap1]

1929-1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz Mühlenweg reist in der Mongolei. [Wik]

1929-1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Richard Katz reist von Hong Kong nach Shanghai, Qingdao, Laushan-Gebirge, zum Berg Taishan nach Beijing und von Tianjin aus nach Dairen. [Cla]

1929-1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
I.A. Richards ist Gastprofessor der Qinghua-Universittä, lernt etwas Chinesisch und reist in China. [RichIA9]

1929-1937 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Symbolae sinicae : botanische Ergebnisse der Expedition der Akademie der Wissenschaften in Wien nach Südwest-China, 1914-1918. Hrsg. von Heinrich Handel-Mezzetti ; unter Mitarb. von Viktor Brotherus [et al.]. Pt. 1-7. (Wien : J. Spinger, 1929-1937).

1929-1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Dietrich, Johannes. *Diän Seng : "Yünnan-Provinz" : mit Christus unterwegs im Alten China : aus meinen Tagebüchern von 1929 bis 1949*. (Münster : UGARIT-Verlag, 1989). (Zeugnisse christlicher Mission im 20. Jahrhundert ; Bd. 2).

1930 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lücke, Walter. *Ins Land der fliegenden Köpfe* [ID D3264].
Er schreibt : Das asiatische Riesenvolk gleicht einer Sphinx !... Täglich gibt es uns neue Rätel zu lösen, und hinter dem freundlich lächelnden Gesicht des Chinesen, ist das wahre Gesicht des Reiches der Mitte in gehimnisvolles Dunkel gehüllt. Die Seele des chinesischen Volkes gleicht einem Bergsee. In wundervollen Farben glitzert die Oberfläche, doch seine Tiefe ist unergründlich. Unter dem Spiegel seiner Wellen an der Oberfläche liegen dunkle, unbekannte Welten, und kein Taucher vermag in jenes Reich der Unterwelt hinabzusteigen. Der Chinese sagt meistens 'ja', wenn man eine Frage an ihn richtet, doch er denkt gar nicht daran, auch dementsprechend zu handeln. [ZhaZ3:S. 37]

1930 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Faber, Kurt. *Weltwanderers letzte Fahrten und Abenteuer : Baltikum, Balkan, Südsee, Japan, Korea, China, Sibirien, Moskau, Palästina, Syrien, Kanada*. Hrsg. von Walther Faber. (Stuttgart : Robert Lutz, 1930). [Mandschurei]. [WC]

1930 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Kümmel, Otto. *Jörg Trübner zum Gedächtnis : Ergebnisse seiner letzten chinesischen Reisen*. Bearbeitet und hrsg. von Otto Kümmel. (Berlin : Klinkhardt & Biermann, 1930). [Jörg Trübner].

1930 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Tietjens, Eunice. *China*. Ed. by Burton Holmes ; text by Eunice Tietjens and Louise Strong Hammond, illustrations by Burton Holmes. (Chicago, Ill. : Wheeler, 1930). (Buton Holmes travel stories). [Bericht der Reise von Eunice Tietjens nach China und Japan 1915-1916]. [Das Buch ist in keiner Bibliothek in Europa zu finden].
http://www.ebay.com/itm/Burton-Holmes-Travel-Stories-China-Eunice-Tietjens-1935-NH-/271476

Contents

A story and a proberb
Things to be considered first
The port of Hong-Kong
The geography of China
Canton and South China
What they wear in China
The honored dead
Children of the flowery kingdom
The great days
Houses that turn inward
The eyes of the houses
Chinese government
Work and workers
Tea
Shanghai – a treaty port
Golden temples
Central China
Some Chinese customs
The great Yangtze-kiang
Junks and junk folk
The art of the ages
Fun and festivals
Queer beasts
What the Chinese eat
Too many mouths
The charm of Pagodas
Confucius, the great teacher
Chinese gardens
Family life
The boy and the pomegranate tree
Industry and commerce
The fields of China
Cormorant fishing
Games, rhymes and stories
Northern ChinaIn the land of handicraft
Strange gods
Country filk
Peking, the former capital of China
Palaces like those in dreams
Railroads
Graceful roofs
Women and their work
Walls, great and small
Gates and doorways
Chinese conveyances
Beautiful bridges
The Ming tombs
Camels, The ships of the desert

Foreigners in China
Ideal domestics
Shops and shoppers
Peddlers of all sorts
Schools, both old and new
A strange language
Chinese music
A peaceful people
The awakening of China [Yuan,WC]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bosshard, Walter. *Durch Tibet und Turkistan : Reisen im unberührten Asien*. (Stuttgart : Strecker und Schröder, 1930). [KVK]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *In China : auf Asiens Hochsteppen, im ewigen Eis : Rückblick auf fünfundzwanzig Jahre der Arbeit und Forschung*. (Freiburg i.B. : Herder, 1930). Bericht über China, Tibet, Spitzbergen und die Antarktis.

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fröhnmeyer, Oskar. *Kwangtung*. (Bern : P. Haupt, 1930). [Guangdong].

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nye, Jean Palmer. *Ricsha rambles*. (Boston : R.G. Badger, 1930). [Yuan]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perckhammer, Heinz von. *Von China und Chinesen*. (Zürich ; Leipzig : Orell Füssli, 1930). (Schaubücher ; 28). [Yuan]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tracy, Jane Allyn. *See China with me*. (Boston, Mass. : Stratford, 1930). [Reise entlang des Yangzi]. [Yuan]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Trinkler, Emil. *Durch Tibet und Turkistan : Reisen im unberührten Asien*. (Stuttgart : Strecker und Schröder, 1930). [Cla]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vandervelde, Emile. *Impressions de voyage en Chine*. (Peiping : [s.n.], 1930).

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Angoulvant, Gabriel. *Etapes asiatiques : Indochine, Chine, Mandchourie, Corée, Transsibérien*. Préf. de M. Octave Homberg. (Paris : Ed. du Monde moderne, 1930). [Bericht seiner Reise bis Yunnan, Nanjing, Beijing, Mandschurei ; Gedanken zur politischen und gesellschaftlichen Situation]. [WC]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chieri, Virginio. *Viaggio da Ichang a Chungking*. In : Bolletino della Società geografica italiana ; 67 (1930). [Yichang, Chongqing].

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hensel, Rudolf. *Rund um den Erdball : zwei Reisen mit der "Resolute" und der "Reliance"*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1930). [Teil 7 : China]. [Int]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grumbrecht, Alfred. *Bericht über eine Studienreise nach China und Japan.* (Clausthal im Harz : [s.n.], 1930). [27. Aug.-15. Sept. 1929]. [WC]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Ursula von Reiswitz reist im Auftrag der MBK-Mission nach China. [Int]

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Lattimore, Owen. *High Tartary*. (Boston : Little, Brown & Co., 1930). Bericht der Reise in Xinjiang Ugyur Zizhiqu.

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Pelliot, Paul. *L'origine des relations de la France avec la Chine : le premier voyage de ‚L'Amphitrite' en Chine*. (Paris : Guethner, 1930). (Réimpression corrigée d'articles parus dans le Journal des savants et 1928 et 1929, T'oung pao ; vol. 28).

1930 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin unternimmt eine Forschungsreise mit George Barbour. [BBKL]

1931 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vandervelde, Emile. *A travers la révolution chinoises : Soviets et Kuomintang*. (Bruxelles : L'Eglantine, 1931). [Bericht der Reise nach Manzhoui, Harbin, Shenyang, Beijing, Tianjin, Shanghai, Hangzhou, Wuxi, Suzhou, Nanjing, Guangzhou, 1930]. [WC]

1931 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Die Wunder Asiens : ein Bilderwerk vom grössten Erdteil*. (Berlin : Deutsche Buchgemeinschaft, 1931). [KVK]

1931 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Biging, Kurt. *Vom Kaukasus zum Gelben Meer : Reisen und Abenteuer in Tibet, China und Sibirien*. (Leipzig : Brockhaus, 1931). [Mit 89 Lichtbildern]. [Vortrag einer kulturhistorischen Schilderung von Land und Leuten, der sich auf die Reisen anderer Forscher bezieht. Die Dias fehlen]. [WC,Cla]

1931 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Toynbee, Arnold Joseph. *A journey to China or Things which are seen*. (London : Constable & Co., 1931). [After a conference in Japan, Toynbee is visiting Hong Kong, Shanghai, Nanjing, Wei Hai Wei, Tianjin, Beijing, Mukden [Shenyang], Dalian and Haerbin. He returns from Vladivostok to Moskau]. [KVK]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul Rohrbach reist nach Kanada, Amerika, Philippinen, Japan, China, Indonesien und Indien. [BBKL]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Donnelly, Ivon A. *The China coast*. (Tientsin : Tientsin Press, 1931). [Yuan]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Emil S. *From Shanghai to Changsha in an automobile : interesting account of a test journey by Emil Fischer who accompanied Miss A. Viola Smith as her pilot*. (Shanghai : [s.n.], 1935). [Yuan]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fitch, Robert Ferris. *Hangchow-Chekiang itineraries*. 4th rev. and enlarged ed. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1935). [1. Aufl. 1918]. [Hangzhou Zhejiang].
https://archive.org/details/hangchowitinerar00fitc. [Yuan]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Katz, Richard. *Funkelnder Ferner Osten ! : Erlebtes in China - Korea - Japan*. (Berlin : Ullstein, 1931). [KVK]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landenberger, Emil. *Ostasien im Zick-Zack*. (Stuttgart : E. Landenberger, 1931). [Yuan]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Macartney, [Catherine]. *An English lady in Chinese Turkestan*. (London : E. Benn, 1931). Bericht der Reise durch Xinjiang.

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hu, Yuzhi. *Mosike yin xiang ji*. (Shanghai : Xin sheng ming shu ju, 1931). [Bericht seiner Reise über Moskau].
莫斯科印象记 [WC]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kühnelt, Richard. *Auf Asiens Landstrassen*. (Wien : Krystall-Verlag, 1931). [Japan, Macao, Indien]. [WC]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dastl, Eligius. *Reisebericht über seine Reise von China nach Südamerika*. (Hall, Tirol : Franziskaner Mission, 1931). [WC]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hellssen, Henry. *Die grosse Mauer : unvergessliche Eindrücke von einer Reise durch China*. In : Berliner illustrierte Zeitung ; Nr. 35 (1931). [WC]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
[Dondelinger, Maria Gregoria]. *Im chinesischen Hexenkessel : Missionsfahrt der Luxemburger Franziskanerinnen, 1929/30*. (Luxemburg : Mutterhaus der Franziskanerinnen, 1931). [WC]

1931 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Roerich, George. *Trails to inmost Asia : five years of exploration with the Roerich central Asian expedition*. (New Haven, Conn. : Yale University Press, 1931). [WC]

1931 (Sept.-Nov.) *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Peter Fleming attended as one of two honorary secretaries delegated by Chatman House a conference by the Institute of Pacific Relations in Shanghai. [Fle1:S. 74-75]

1931-1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz Mühlenweg reist als Assistent von Waldemar Haude in die Wüste Gobi. [Wik]

1931-1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Wissenschaft : Allgemein*
Citroën-Expedition durch Zentral-Asien und Xinjiang. Pierre Teilhard de Chardin und Joseph Hackin, Leiter für Archäologie, beteiligen sich daran. Die Expedition wurde von Georges-Marie Haardt organisiert. [GroR1]

1931-1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Haardt-Expedition' ins westliche China, der ersten Expedition per Auto, die von Beirut bis Beijing führt. [BBKL,Int]

1931-1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brooke Dolan forscht in Sichuan und Tibet (1931-1932) und in Tibet (1934).

1932 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rodes, Jean. *A travers la Chine actuelle*. (Paris : Fasquelle, 1932). [Yuan]

1932 *Geschichte : China - Europa : Portugal / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Inso, Jaime Correira do. *O caminho do oriente*. (Lisboa : Inso, 1932). [Bericht über China und Macao]. [WC,Espa1]

1932 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Macdonald, David. *Twenty years in Tibet : intimate & personal experiences of the closed land among all classes of its people from the highest to the lowest*. With a foreword by th Earl of Lytton. (London : Seeley, 1932). [Copac]

1932 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ayscough, Florence Wheelock. *Firecracker land*. (Boston : Houghton Mifflin, 1932). http://catalog.hathitrust.org/Record/001257426. [WC]

1932 *Literatur : Westen : Deutschland / Literatur : Westen : Tschechoslowakei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kisch, Egon Erwin. *Asien gründlich verändert*. (Berlin : E. Reiss, 1932). Bericht über seine Reise nach Russland und China 1930. [Wan]

1932 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schenkel, Ehrenfried. *Schwedisch-chinesische wissenschaftliche Expedition nach den nordwestlichen Provinzen Chinas unter Leitung von Dr. Sven Hedin und Prof. Su# Ping-chang : Insekten gesammelt vom schwedischen Arzt der Expedition Dr. David Hummel 1927-1930*. (Stockholm : Almqvist & Wiksells boktryckeri, 1932). (Arkiv för zoologi ; Bd. 25 A, Nr. 5). [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blasco Ibáñez, Vicente. *Chine*. Trad. de l'espagnol par Renée Lafont. Avec quatre planches hors-texte tirées en héliogravures. (Paris : Flammarion, 1932). [Spanisches Original ist nicht auffindbar]. [Yuan]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cousin de Montauban, Charles-Guillaume. *L'expédition de Chine de 1860 : souvenirs du général Cousin de Montauban, comte de Palikao, publiés par son petit-fils le comte de Palikao*. Publié par Maurice Irisson d'Hérisson. (Paris : Plon, 1932). [Bericht über den Aufenthalt im Yuangmingyuan nach dem Sieg über China in Baliqiao 1860]. https://archive.org/stream/MontaubanExpeditionEnChine#page/n7/mode/2up. [Boot]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lieberenz, Paul. *Mit Sven Hedin durch Asiens Wüsten : nach dem Tagebuch des Filmoperateurs der Expedition, Paul Lieberenz*. Bearb. von Arthur Berger. (Berlin : Volksverband der Bücherfreunde, Wegweiser-Verlag, 1932).

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Quennell, Peter. *A superficial journey through Tokyo and Peking*. (London : Faber and Faber, 1932). [Beijing]. [LOC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter, Wilhelm P.O. *Das China von heute*. (Frankfurt a.M. : Societäts-Verlag, 1932). [Cla]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilkinson, Edward Sheldon. *Shanghai country walks*. (Shanghai : North China daily news & Herald, 1932). 2nd rev. ed. (1934).

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Woodhead, H.G.W. *A visit to Manchukuo*. (Shanghai : China Mercury Press, 1932). Sammlung von Artikeln für die Shanghai Evening Post & Mercury. Bericht über seine Reise von Shanghai nach Manchukuo, Dalian (Liaoning), Shenyang (Liaoning), Changchun (Heilongjiang) bis Harbin (Heilongjiang).

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Etherton, P[ercy] T[homas] ; Tillman, H[ubert] Hessell. *Manchuria, the cockpit of Asia*. (London : Jarrolds, 1932). [KVK]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sheng, Cheng. *Hai wai gong du shi nian ji shi = Mon odyssee en Europa*. (Shanghai : Zhonghua shu ju, 1932).
海外工讀十年紀實

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dinglreiter, Senta. *Deutsches Mädel auf Fahrt um die Welt*. (Leipzig : Koehler & Amelang, 1932). [Reise nach Kyoto, Shanghai, Indo-China, Angkor, Singapore, Himalaja, Bombay]. [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rohrbach, Paul. *Erwachendes Asien : Geschautes und Gedachtes von einer Indien- und Ostasienreise 1932*. (München : Bruckmann, 1932). [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Comisso, Giovanni. *Cina-Giappone*. (Milano : Treves, 1932). [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Minkner, Edmund. *An chinesischen Wanderwegen : Stimmungsbilder an chinesischen Sommerabenden dem Flüstern der Wellen und dem Rauschen des Windes abgelauscht*. (Rostock : Rethra-Verl., 1932). [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Trinkler, Emil ; Terra, Helmut de. *Wissenschaftliche Ergebnisse der Doktor Trinklerschen Zentralasien-Expedition*. (Berlin : Reimer und Vohsen, 1932). (Wissenschaftliche Ergebnisse der Dr. Trinkler'schen Zentralasien-Expedition, 1). [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Beckmann, Johannes. *Heilungkiang : Land, Leute, Mission*. (Immensee : Missionshaus Bethlehem, 1932). [Heilongjiang]. [WC]

1932 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
John K. Fairbank kommt in Hong Kong an, geht nach Shanghai an und anschliessend nach Beijing. Wilma Fairbank kommt in Beijing an. Heirat von John und Wilma Fairbank. Sie reisen nach Hangzhou (Zhejiang), Suzhou (Anhui), Nanjing bis Shanghai und Beijing. John K. Fairbank macht chinesische Sprachstudien und forscht in Zoll- und Zeitungsarchiven. [Fai1]

1932-1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kong Xiangxi reist durch Deutschland. [MartB2:S. 181]

1932-1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Tucci, Giuseppe. *Indo-tibetica*. Vol. 1-4. (Roma : Reale Accademia d'Italia, 1932-1941).

1932-1948 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
David Crockett Graham ist Professor für Anthropologie und Archäologie an der West China Union University und Kurator des West China Union University Museum of Archaeology, Art, and Ethnology in Chengdu (Sichuan). Er macht Expeditionen nach Wenchuan (Sichuan), Maoxian (Sichuan) und besucht die Qiang ; zum Grenzgebiet Sichuan-Tibet, zum Emei Shan (Sichuan) und besucht die Chuan Miao. [BGC]

1933 *Geographie und Geologie / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Günther Köhler macht eine Forschungsreise nach Nordost-Tibet. [KöhG1]

1933 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Abenteuer in Tibet : 1899-1902*. Hrsg. von Detlef Brennecke. (Leipzig : Brockhaus, 1933). [Jugendbuchausgabe seiner ersten zwei Reisen] [WC]

1933 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Smedley, Agnes. *Chinese destinies : sketches of present-day China*. (New York, N.Y. : Vanguard Press, 1933).
=
Smedley, Agnes. *Chinesische Schicksale : Skizzen aus dem China von heute*. (Moskau : Verlagsgenossenschaft Ausländischer Arbeiter in der UdSSR, 1934). [Yuan]

1933 *Literatur : Westen : Belgien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michaux, Henri. *Un barbare en Asie*. (Paris : Gallimard, 1933). = Michaux, Henri. *Un barbare en Asie*. Nouv. éd. revue et corrigée. (Paris : Gallimard, 1967). [Enthält] : *Un barbare en Chine*. [WC]

1933 *Literatur : Westen : Deutschland / Literatur : Westen : Tschechoslowakei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kisch, Egon Erwin. *China geheim*. (Berlin : Erich Reiss ; Moskau : Verlagsgenossenschaft ausländischer Arbeiter in der UDSSR, 1933). = Kisch, Egon. *China geheim*. Photogr. von Wilhelm Thiemann. (Berlin : Aufbau-Verlag, 1986). [Bericht seiner Reise nach China 1932 mit der Transsibirischen Eisenbahn]. [Cla]

1933 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gervais, Albert. *Aesculape en Chine*. (Paris : Gallimard, 1933). [Reise 1914 nach Shanghai, Yangzi, Chongqing, Chengdu, Sichuan].
=
Gervais, Albert. *Ein Arzt erlebt China*. Aus dem Französischen von Albert von Bodmann. (Leipzig : W. Goldmann, 1935). [WC]

1933 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Berge, Buddhas und Bären : Forschung und Jagd in geheimnisvollem Tibet*. (Berlin : Paul Parey, 1933). [Bericht seiner ersten Forschungsreise 1931-1932 mit dem Zoologen Brooke Dolan in Sichuan und Tibet]. [Cla]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist in China und photographiert die Yungang Höhlen in Shanxi. [Int]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ilse Langner reist mit ihrem Mann Werner Siebert um die Welt und macht einen längeren Aufenthalt in China. [ZhaZ3]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hugh Edward Richardson reist nach Sikkim und Phari, Tibet. [RichH2]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Margery Fry reist in China. Sie gibt Vorlesungen and chinesischen Universitäten, trifft Ling Shuhua und Chen Yuan. Als erste führt sie die Bloomsbury in China ein, indem sie ein Gemälde ihres Bruders Roger Fry Professor S.K. Wang, dem Präsidenten der Wuhan Universität überreicht. [Woolf4:S. 20]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Chesterton, Ada Elizabeth]. *Young China and new Japan*. Mrs. Cecil Chesterton. (Philadelphia : J.B. Lippincott ; London : G.G. Harrap, 1933). [Yuan]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Crow, Carl. *Handbook for China (including Hong Kong) by Carl Crow, with ten maps and plans*. 5th ed., rev. throughout. (Hong Kong : Kelly & Walsh, 1933). [1. Aufl. *The travelers' handbook for China*. (Shanghai : Hwa-Mei Book Concern, 1913).] [LOC]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heim, Arnold. *Minya Gongkar : Forschungsreise ins Hochgebirge von Chinesisch Tibet : Erlebnisse und Entdeckungen*. (Bern ; Berlin : Hans Huber, 1933). [Cla]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laloy, Louis. *Miroir de la Chine : présages, images, mirages*. (Paris : Desclée de Brouwer, 1933).
http://classiques.uqac.ca/classiques/chine_ancienne/auteurs_chinois.html. [Yuan]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lübke, Anton. *Der lachende Pazifik*. (Bonn : Borromäusverein, Verlag der Buchgemeinde, 1933), Bericht über seine Reise nach Indien, Japan, China und mit der Transsibirischen Einsenbahn durch die Mandschurei. [Cla]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyautey, Pierre. *Chine ou Japon (1932-33)*. (Paris : Plon, 1933). [Yuan]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyttelton, Edith Sophy. *Travelling days*. (London : G. Bles, 1933). [Yuan]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Jessie. *What China looks like*. Illustrated by Bessie Darling Inglis. (London : T. Nelson, 1933). [Yuan]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Byron, Robert. *First Russia, then Tibet*. (London : Macmillan, 1933). [Bericht seiner Reise als Korrespondent des Deily Express 1930]. [Copac]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhu, Ziqing. *Bali*. ([S.l. : s.n., 1933). In : Zhu Ziqing quanji. (Nanjing : Jiangsu ren min chu ban she, 1999). [Paris].
巴黎 / 朱自清全集 [Int]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Viollis, Andrée (Pseud.). *Changhaï et le destin de la Chine*. Introd. par Henri Rohrer. (Paris : R.A. Corrêa, 1933). (Faits et gestes). [Bericht über die Kriegsereignisse der Reise 1930-1931 für die Zeitung *Petit Parisien* von Hong Kong nach Guangdong, Shanghai, Nanjing]. [WC,Cla]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ridomi, Cristano. *Ombre gialle : viaggio nell'ultimo Oriente*. (Milano : Agnelli, 1933). [WC]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Fèvre, Georges. *La croisière jaune : Expédition Citröen Centre-Asie : 3e mission Haardt-Audouin-Dubreuil*. Préf. d'André Citroën : introd. de Louis Audouin-Dubreuil. (Paris : Plon, 1933). [Citroën-Expedition durch Zentral-Asien und Xinjiang 1931-1932]. [WC]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boerschmann, Ernst. *Hongkong, Macao und Kanton : eine Forschungsreise im Perlfluss-Delta 1933*. Hrsg. komm. u. eingel. von Eduard Kögel. (Berlin : De Gruyter, 2015). [WC]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
John K. Fairbank und Wilma Fairbank reisen nach Zhengzhou (Henan), Kaifeng (Henan) und Luoyang. [Fai1]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Pelliot, Paul. *Les grands voyages maritimes chinois au début du XVe siècle*. In : T'oung pao ; vol. 30 (1933). S. 237-452. [Int]

1933 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Roerich, George ; Marin, Louis. *Sur les pistes de l'Asie centrale*. (Paris : P. Geuthner, 1933). [Reisebericht 1923-1928 durch Zentralasien und Tibet mit dem russischen Maler Nicholas Roerich]. [WC]

1933 (June-Oct.) *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

The Times accepted Peter Fleming's proposal to go to China as a special correspondent of a roving commission.
Berlin – Moscow – Trans-Sibertia – by train : Manchukuo – Harbin – Changchun – Shenyang – Fushun – Beijing – Shanghai – Hangzhou – Nanjing – Yangzi – Kuling : Interview with Chiang Kai-shek – Nanfeng – Guangzhou – Hong Kong – Japan.
Kuling : Interview with Chiang Kai-shek
"He came into the room quickly and stood quite still, looking at us. He wore a dark blue gown and carried in one hand a scroll, evidently part of the agenda of his conference… His eyes were the most remarkable thing about him. They were large, handsome and very keen. His glances had a thrusting and compelling quality which is very rare in China… As a rule contact with the great brings out the worst in me… But before Chiang Kai-shek I retired abashed." [Fle1:S. 113-125]

1933-1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David Hummel reist in China. [HumD1]

1933-1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Covarrubias, Rosa. *The China I knew*. (San Francisco : Protean Press, 2005). Tagebuch ihrer Reise in China mit ihrem Mann, 1933-1934.

1933-1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter Bosshard lebt in Beijing und reist nach Jehol, in die Mongolei, Mandschurei, zum Yangzi, erlebt den Chinesisch-Japanischen Krieg in der Mandschurei und in Beijing, reist nach Yan'an (Shaanxi) und erlebt den Kampf um Hankou (Hubei). [AfZ]

1933-1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harry Glathe ist Angestellter der Firma Glathe & Witt, vor allem in Shanghai. Er reist 1934-1936 in Yunnan, Guangxi und Guangdong. [Schmi2]

1933-1940 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kates, George Norbert. *The years that were fat : Peking, 1933-40*. With photos by Hedda Morrison. (New York, N.Y. : Harper, 1952). [Beijing]. [Yuan]

1933-1946 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morrison, Hedda. *Travels of a photographer in China, 1933-1946*. (Hong Kong ; New York, N.Y. : Oxford University Press, 1987).

1934 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Magrini, Luciano. *China von heute und gestern*. Aus dem Italienischen übertragen von Franz Latterer-Lintenburg. (Tübingen : Heine, 1934). [Die Übersetzung enthält Teile aus La Cina d'oggi und In Cina e in Giappone mit neuen und umgearbeiteten Kapiteln]. [WC]

1934 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forbát, László. *A megújhodott Mongolia : írta Forbáth L. Geleta József-nek... adatai és részben saját tanulmányai alapján*. (Budapest : [s.n.], 1934). = Forbath, Ladislaus. *The new Monoglia as related by Joseph Geleta Ladislaus Forbath*. Transl. from the Hunagarian by Lawrence Wolfe. (London ; Toronto : W. Heinemann, 1936). = Forbath, Ladislaus. *Die neue Mongolei : nach Joseph Geleta's Tagebuch*. (Berlin : Schützen-Verlag, 1937). [KVK]

1934 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrison Forman mach eine Expedition nach Tibet. [Shav1]

1934 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Peter. *One's company : a journey to China* [ID D3337].
Peter Fleming reist 1933 im Auftrag des *The Spectator* mit der Transsibirischen Eisenbahn nach Mandschuguo, quer durch China bis Hong Kong.
Foreword :
The book is a superficial account of an unsensational journey. My Warning to the Reader justifies, I think, its superficiality. It is easy to be dogmatic at a distance, and I dare say I could have made my half-baked conclusions on the major issues of the Far Eastern situation sound convincing. But it is one thing to bore your readers, another to mislead them ; I did not like to run the rusk of doing both. I have therefore kept the major issues in the background.
The describes in some detail what I saw and what I did, and in considerably less detail what most other travellers have also seen and done. If it has any value at all, it is the light which it throws on the processes of travel – amateur travel – in parts of the interior, which, though not remote, are seldom visited.
On two occasions, I admit, I have attempted seriously to assess a politico-military situation, but ony because I thought I knew more about those particular situations than anyone else, and because if they had not been explained certain sections of the book would have made nonsense. For the rest, I make no claim to be directly instructive. One cannot, it is true, travel through a country without finding out something about it ; and the reader, following vicriously in my footsteps, may perhaps learn a little. But not much.
I owe debts of gratitude to more people than can conveniently be named, people of all degrees and many nationalities. He who befriends a traveller is not easily forgotten, and I am very grateful indeed to everyone who helped me on a long journey. [Flem2]

1934 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Peter. *One's company : a journey to China*. Illustrated with photographs taken by the author. (New York, N.Y. : C. Scribner ; London : Jonathan Cape, 1934).
=
Fleming, Peter. Mit mir allein eine Reise nach China. (Berlin : Deutsche Buch-Gemeinschaft, 1938),
[Bericht seiner Reise mit der Transsibirischen Eisenbahn durch China bis Hong Kong 1931 im Auftrag des "The Spectator"]. [ODNB,ZB]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Zhengding (Hebei). [Int]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Charles Alfred Bell riest nach Tibet, in die Mongolei, nach Sibirien, in die Mandschurei und nach China. [ODNB]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carr, Harry. *Ridingthe tiger : an American newspaper man in the Orient*. (Boston ; New York : Houghton Mifflin, 1934). [Yuan]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Catleen, Ellen. *Peking studies*. (Shanghai : Kelly and Walsh, 1934). [Beijing]. [Yuan]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dekobra, Maurice (Pseud.). *Confucius en pull-over ou lebeau voyage en China*. (Paris : Ed. Baudinière, 1934).

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gautier, Jules. *Jonques et pagodas : la Chine illustrée*. (La Seyne-sur-Mer : J. Le Marigny, 1934).

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindt, A.R. *Im Sattel durch Mandschukuo : als Sonderberichterstatter bei Generälen und Räubern*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1934). [Cla]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maurette, Fernand. *Tour de Pacifique*. (Paris : Hachette, 1934). [Bericht über seine Reise nach China und Japan, 1934]. [Yuan]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stevens, Herbert. *Through deep defiles to Tibetan uplands : the travels of a naturalist from the Irrawaddy to the Yangtse*. (London : H.F. and G. Witherby, 1934). [Yuangzi].
http://literature.beihuagufen.net/documentary-literature
/through-deep-valleys-into-tibet/vxdavyy.html. [Yuan]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ward, Francis Kingdon. *Xikang zhi shen mi shui dao ji = The mystery rivers of Tibet*. (Nanjing : Meng Zang wei yuan hui, 1934). [Bericht über Xikang (Sichuan), Tibet und Yunnan].
西康之神秘水道記

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhu, Ziqing. *Qu you za ji*. (Shanghai : Kai ming shu dian, 1934). [Aufzeichnungen seiner Reise durch Europa 1932].
歐遊雜記 [Egg]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmitthenner, Heinrich. *China im Profil*. (Leipzig : Bibliographisches Institut, 1934). [WAL 10]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kaulback, Ronald. *Tibetan trek*. (London : Hodder and Stoughton, 1934). Bericht über seine Reise mit Francis Kingdon Ward von Assam nach Tibet und Burma. [LOC]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Etherton, P[ercy] T[homas]. *The last strongholds*. (London : Jarrolds, 1934). Bericht seiner Reise durch Tibet, Nepal und den Himalaya. [KVK]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bunsen, Marie von. *Im fernen Osten : Eindrücke und Bilder aus Japan, Korea, China, Ceylon, Java, Sian, Kambodscha, Birma und Indien*. (Leipzig : Koehler & Amelang, 1934). [Besuch Sept.-Okt. 1911 von Beijing, Hangzhou und Ningbo]. [WC]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Albert Tafel kommt in Shanghai an und reist mit Ernst Boerschmann durch China. In Beijing bereitet er eine neue Forschungsreise vor, die er aber krankheitshalber nicht antreten kann. [Fic1]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bernard, Henri. *Le frère Bento de Goes chez les Musulmans de la Haute Asie (1603-1607)*. (Tientsin : Hautes études, 1934). [WC]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Tucci, Giuseppe. *Cronaca della missione scientifica Tucci nel Tibet occidentale*. (Roma : Reale Accademia d'Italia, 1934). (Viaggi di studio ed esplorazinoi ; 2).

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Zheng, Zhenduo. *Zheng Zhenduo Ou xing ri ji*. (Shanghai : Liang you tu shu yin shu gong si, 1934). (Liang you wen xue cong ; 14). [Bericht über seinen Aufenthalt in Europa].
歐行日記

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin macht wissenschaftliche Reisen in die Täler des Yangzi und Sichuan. [Int]

1934 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin erforscht Zentralchina [BBKL]

1934-1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Chengde (Hebei). [Int]

1934-1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
George Roerich reist in der Mongolei, in der Mandschurei und anderen Teilen Chinas. [Wik]

1934-1935 (Oct.-May) *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peter Fleming ist special correspondent of The Times. He travels with Ella Maillart (Kini) as special correspondent of Le petit Parisien.
Manchuria – Harbin : he met Ella Maillart – Shenyang – Shanghai – Beijing – Zhengzhou – Dongguan - Xi'an, Lanzhou – Xining – Koko Nor – Kumbun – Tangar – Xinjiang – Kashgar - Kashmir. [Fle1:S. 133-184]

1934-1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Hebei, Shanxi, Shaanxi, Shandong und Jiangsu. [Int]

1934-1938 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Günther Köhler ist Forscher und Berater der Yellow River Commission und macht Reisen in China. [Huang he]. [KöhG1]

1934-1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilhelm Filchner macht eine Expedition nach Tibet. [Mey]

1935 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arlington, L[ewis] C[harles] ; Lewisohn, William. *In search of old Peking*. (Peking : Henri Vetch, 1935). [Beijing]. [KVK]

1935 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Visser, Philips Christiaan. *Durch Asiens Hochgebirge : Himalaya, Karakorum, Aghil und K'un-lun*. U#bers. von J. Cvitkovic nach der vom Verfasser gekürzten holländischen Originalausg. (Frauenfeld : [s.n.], 1935). [Kunlun]. [WC]

1935 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Busch, Paul. *Im Fernen Osten : Erlebnisse und Erfahrungen während der deutschen China-Expedition, 1900/03*. (Berlin : Mittler, 1935). (Veröffentlichungen aus dem Gebiete des Heeres-Sanitätswesens, 96). [WC]

1935 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chadourne, Marc. *Extrême Orient*. (Paris : Plon, 1935). [Bericht seiner Reise 1930 von Hong Kong nach Guangdong, Shanghai, Nanjing, Hankou, Yangzi, Chongqing, Beijing].

1935 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fontana, Ferdinando. *Da Pecchino a Bombay attraverso la Mongolie e il Tibet*. (Milano : Marangoni, 1935). [Beijing]. [AreF1]

1935 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weigold, Hugo. *Als Ornithologe in Jechol : eine Frühlingsreise zwischen China, Mandschurei und Mongolei*. (Berlin : R. Friedländer, 1935). [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eric Teichman reist nach Xinjiang, von Beijing nach Suiyuan bis Kaschgar, Gilgit und über Pässe des Himalaya. [Cla]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolf Schenke reist nach Shanghai, Nanjing, Beijing und Tianjin. [Cla]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cary, Melbert Brinkerhoff. *The estivation of two mao tzu : being an informal and occasionally frivolous account of our vacation in China during the summer of 1934*. (New York, N.Y. : The Press of the Wolly Whale, 1935). [Yuan]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Day, Ruth. *Shanghai : 1935*. (Claremont, Calif. : The Saunders Studio Press, 1936). [Yuan]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goerger, André. *En marche de la croisière jaune : de Moscou en China - de Beyreuth à Srinagar - le "tour du monde" - trois mois en Chine*. Avec 121 gravures et une carte hors-texte. (Paris : Rieder, 1935). [Yuan]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jouglet, René. *Dans le sillage des jonques*. Orné de 15 pages en héliogravure. (Paris : B. Grasset, 1935). [Yuan]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pierrot, George. *The vagabond trail : around the world in 100 days*. Foreword by Lowell Thomas ; illustrations by Robert M. Brinkerhoff. (New York, N.Y. ; London : D. Appleton-Century Company, 1935). [Bericht über seine Reise um die Welt, nach Japan und China].

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vanlande, René. *Comptoirs en Chine*. (Paris : J. Peyronnet, 1935). (Collection "Outre mer"). [Yuan]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ambolt, Nils Peter. *Karavan*. (Stockholm : Norstedts, 1935). = *Karawanen : im Auftrag Sven Hedins durch Innerasien*. Mit einem Geleitwort von Sven Hedin, 100 bunten und einfarbigen Abbildungen und einer Karte ; aus dem Schwedischen von Gerhard Wilpert. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1937). [Int,KVK]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Matford, Beatrix. *Where China meets Burma : life and travel in the Burma-China border lands*. (London ; Glasgow : Blackie, 1935). Bericht ihrer Reise in Burma und Yunnan.

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Perrigault, Jean. *Chez les brigands de la vieille Chine*. (Paris : L. Fournier, 1935). Bericht seiner Reise von Guangzhou (Guangdong) durch Guangxi, Guizhou bis Chongqing (Sichuan). [Cla]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liu, Suiyuan. *Ou you man yi*. Siaomo zhu. (Shanghai : Sheng huo shu dian, 1935). (Chuang zuo wen ku ; 21). Reisebericht über Europa.

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lee, James S. *The underworld of the East ; being eighteen years' actual experiences of the underworlds, drug haunts and jungles of India, China, and the Malay archipelago*. (London : Sampson, Low, Marston & Co., 1935). [Enthält seinen kurzen Aufenthalt in Shanghai 1906]. [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guaita, Ferdinando. *Da Pechino a Bombay attraverso la Mongolia e il Tibet*. (Milano : Marangoni, 1935). (Vita dei popoli, collana di viaggi, esplorazioni ed inchieste ; 5). [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nyberg, Ragnar ; Zacke, Alvar. *On the Dragon Seas : a sailor's adventures in the Far East*. (London : Hurst and Blackett, 1935). [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Audouin-Dubreuil, Louis. *Sur la route de la soie : mon carnet de route de la Méditerranée à la mer de Chine*. (Paris : Plon, 1935). [Citroën-Expedition durch Zentral-Asien und Xinjiang 1931-1932]. [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shaler, William. *Journal of a voyage between China and the north-western coast of America, made in 1804*. (Claremont, Calif. : Saunders Studio Press, 1935). [WC]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Maoletti, Giambattista. *Da Roma alla Cina : viaggio e apostolato del p. Giambattista Maoletti francescano (1702-1725)*. A cura di Anna Albino. (Firenze : Barbèra, 1935). [AreF1]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Irland*
Reginald F. Johnston reist nach Japan und in die Mandschurei. [ODNB]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich / Uebersetzer*
[Pelliot, Paul]. *Zheng He xia xi yang kao*. Boxihe zhu ; Feng Chengjun yi. (Shanghai : Shang wu yin shu guan, 1935). Übersetzung von Pelliot, Paul. *Les grands voyages maritimes chinois au début du XVe siècle*. In : T'oung pao, vol. 30 (1933).
鄭和下西洋考 [Int]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Tscharner, Eduard Horst von. *Der mitteldeutsche Marco Polo, nach der Admonter Handschrift herausgegeben*. (Berlin : Weidmann, 1935). (Deutsche Texte des Mittelalters ; Bd. 40). [Lust]

1935 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wissenschaft : Allgemein*
Pierre Teilhard de Chardin macht Forschungsreisen nach Guangdong und Nanning (Guangxi) und hält sich in Urumqi (Xinjiang) auf. [Brü,FerM1]

1935-1936 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frederick Williamson macht eine Mount Everest Expedition, Himalaya. [Wik]

1935-1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grosch, Eberhard *China : 6 Bilder zusammengestellt und beschrieben nach einem Aufenthalt in Ostasien, 1935-39*. (Frankfurt a.M. : Ernst Grosch, Tee Import, 1952). [Yuan]

1935-1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Liu, Bea Exner. *Remembering China, 1935-1945 : a memoir*. (Minneapolis : New Rivers Press, 1996). (Minnesota voices project ; no. 76). [Bericht über ihren Aufenthalt mit ihrem chinesischen Ehemann, ein College Professor, in Nanjing, Chingqing und Guiyang (Guizhou)]. [WC]

1936 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Borghese, Rodolfo. *In Cina contro i Boxers*. (Roma : Ed. Ardita, 1936). (Collana di diari e memorie di guerra e della rivoluzione. La guerra sul mare ; 6). [1900 in Beijing]. [WC]

1936 *Geschichte : China : Mandschurei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cordes, Ernst. *Das jüngste Kaiserreich : schlafendes-wachendes Mandschukuo*. (Frankfurt a.M. : Societäts-Verlag, 1936).

1936 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Transhimalaja : neue Abenteuer in Tibet*. (Leipzig : Brockhaus, 1936). (Reisen und Abenteuer, 2). [Jugendbuchausgabe].
http://gutenberg.org/ebooks/50729.mobile. [WC]

1936 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Illion, Theodore. *Rätselhaftes Tibet : In Verkleidung unter Lamas, Räubern und wahrhaft Weisen*. (Hamburg : Uranus Verlag, 1936). [Fiktion einer Reise durch Tibet 1934-1936. Es gibt keine konkrete Angaben zu Ortsanemn und Wegstrecken, zu An- und Abreise, sowie keine geographischen Angaben. Sein vermeintliches Wissen von Tibet offenbart viele westliche Missverständnisse der damaligen Zeit.] [WC]

1936 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Fleming, Peter. *News from Tartary : a journey from Peking to Kashmir* [ID D3374].

Foreword :

There is not much to say about this book by way of introduction. It describes and undeservedly successful attempt to travel overland from Peking in China to Kashmir in India. The journey took seven months and covered about 355 miles.

Anyone familiar, even vicriousley, with the regions which we traversed will recognize the inadequacy of my description of them. For much of the time we were in country very little known – country where even the collated wisdom represented by our maps was sometimes at ault and seldom comprehensive ; and although at almost no point on our route could we have regareded ourselves as pioneers, there was hardly a stretch of it which did not offer great opportunieis to specialists – opportunities to amplify, confirm, or contradict the findings of their rare and distinguished predecessors.

We did not avail ourselves of these opportunities ; we were no specialists. The world's stock of knowledge – geographical, ethnological, meteorological, what you will – gained nothing from our journey. Nor did we mean that it should. Much as we should have liked to justify our existence by bringing back material which would have set the hive of learned men buzzing with confusion or complacency, we were not qualified to do so. We measured no skulls, we took no readings ; we would not have known how. We travelled for two reasons only.

One is implicit in the title of this book. We wanted (it was part of our job, even if it had not been part of our natures) to find out what was happening in Sinkiang, or Chinese Turkistan. It was eight years since a traveller had crossed this remote and turbulent province and reached India across country from Peking. In the interim a civil war had flared up and had (at least we hoped that it had) burnt itself out. There were dark rumours that a Foreign Power was making this area, the size of France, its own. Nobody could get in. Nobody could get out. In 1935 Sinkiang, if you substitute political for physical difficulties, shared with the peak of Everest the blue riband of inaccessibility.

The trouble about journeys nowadays is that they are easy to make but difficult to justify. The earth, which one danced and spun before us as alluringly as a celluloid ball on top of a fountain in a rifle-range, is now a dull and vulnerable target ; nor do we get, for hitting it in the right place, the manicure set or the packet of Edinburgh rock which formerly rewarded good marksmanship. All along the line we have been forestalled, and forestalled by better men than we. Only the born tourist – happy, goggling ruminant – can follow in their tracks with the conviction that he is not wasting his time.

But Sinkiang was, in 1935, a special case ; and the seemingly impossible journey through it could, at a pinch, qualify as political if not as geographical exploration. To the outside world the situation in the Province was as dark as Darkest Africa in the days when that Victorian superlative was current. So, although we brought back only News from Tartary when we might have brought back Knowledge, we at least had some excuse for going there ; our selfishness was in part disguised, our amateurishness in part condoned.

Our selfishness was of course the operative factor. I have said that we travelled for two reasons only, and I have tried to explain one of them. The second, which was far more cogent than the first, was because we wanted to travel – because we believed, in the light of previous experience, that we should enjoy it. It turned out that we were right. We enjoyed it very much indeed.

There is only one other thing. You will find in this book, if you stay the course, a good many statements which – had they not reference to a part of Asia which is almost as remote from the headlines as it is from the sea – would be classed as 'revelations'. The majority of these show the Government of the Soviet Union in what will probably seem to most a discreditable light. All these statements are based on what is, at is flimsiest, good second-hand evidence – i.e. the evidence of reliable people who thave themselves witnessed the events of tendencies recorded. I should perhaps add that these statements are made objectively. I know nothing, and care less, about political theory ; knavery, oppression and ineptitude, as perpetrated by government, interest me only in their concrete manifestations,

in their impact on mankind : not in their nebulous doctrinal origins.
I have travelled fairly widely in 'Communist' Russia (where they supplied me with the inverted commas) : and I have seen a good deal of Japanese Imperialism on the Asiatic mainland. I like the Russians and the Japanese enormously ; and I have been equally rude to both. I say this because I know that to read a propagandist, a man with vested intellectual interests, is as dull as dining with a vegetarian.
I have never admired, and very seldom liked, anything that I have written ; and I can only hope that this book will commend itself more to you than it does to me. But it is at least honest in intention. I really have done my best – and it was difficult, because we led such a queer, remote, specialized kind of life – to describe the journey without even involuntary falsification, to tell what it felt like at the time, to give a true picture of a monotonous, unheroic, but strange existence. On paper it was a spectacular journey, but I have tried to reduce it to its true dimensions. The difficulties were potentially enormous, but in the event they never amounted to very much. We were never ill, never in immediate danger, and never seriously short of food. We had, by the only standards worth applying, and easy time of it.
Of the people who helped us, some are thanked in the pages that follow. But there were others, and I should like to take this opportunity of expressing my gratitude to Erik Norin for invaluable assistance in Peking ; to Nancy and Harold Caccia, under whose hospitable roof in the Legation my preparations, such as they were, were made ; to Owen and Eleanor Lattimore, for inspiration, advice, and a tin of saddle-soap which we never used ; to Sir Eric Teichman, for the loan of the.44 ; to John and Tony Keswick, who got the rook rifle for me ; and to Geoffrey Dawson, who gave me the run of Asia.
Finally, I should like to thank Kini Maillart. It is customary for the members of an expedition to pay each other elaborate compliments in print, though they may have done the opposite in the field ; but ours was more of an escapade than an expedition, and in this as in other respects I have not too closely followed precedent. Explicit praise of her courage, her endurance, her good-humour and her discretion would – were it adequate – strike at the opening of this prosaic and informal narrative a note at once too conventional and too flamboyant. Here and there in the text I have paid tributes to her which could not be whithheld ; but for the most part I have left you to form your own opinions of a girl who travelled for many hundreds of miles through country were no white woman has ever been before. I can hardly doubt that you will find her, as I did, a gallant traveller and a good companion. [Flem3]

1936 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Peter. *News from Tartary : a journey from Peking to Kashmir*. (London : Jonathan Cape, 1936). [Bericht seiner Reise mit Ella Maillart im Auftrag der Times.
Beijing]. [Cla,ZB]

1936 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Cocteau, Jean. *Mon premier voyage* [ID D24697].

Hong-Kong 9 mai, 1936.

« La magnificence sordide et la pompe théatrale de Hong-Kong l'emportent sur le spectacle des villes chinoises de la péninsule. Auprès d'elles, Rangoon, Penang laissent le souvenir de grands villages, de marchés aux puces. Hong-Kong, c'est le dragon. Il ondule, se cabre et plonge et s'enroule de tous ses boulevards hérissés de rues adjacentes, de bazars qui sont des ruelles, d'impasses borgnes et d'escaliers à pic. Et toutes ces rues, tous ces boulevards, ces ruelles, ces impasses, ces marches, ont l'air d'attendre une procession religieuse, d'être pavoisés pour quelque fête effrayante, de conduire à l'échafaud d'un roi. L'île nocturne lui rappelle ce spectacle dont nous nous attristâmes si souvent, Christian Bérard et moi, de ne pouvoir faire jouir le public, ce spectacle de l'entracte, singulier et grandiose, c'est à quoi il est impossible de ne pas penser à Hong-Kong dès qu'on plonge dans la coulisse de ses rues dont les boutiques et le cadre des chambres grandes ouvertes à chaque étage semblent les loges où des artistes prodigieux se déguisent et se fardent avant de descentre jouer leur rôle sous l'éclairage vert et rouge des lampadaires ». A peiné débarqués, guidés par un Chinois, Cocteau et Khill-Passepartout se rendent dans une fumerie d'opium : « Le peuple chinois est victime d'une mode nouvelle que je mets sue le compte de quelque ennemi. Cette mode date de quatre ans. C'est le bonbon rose, la perle de sucre couleur de bougie rose percée d'un trou... Cet opium artificiel coûte moins cher que l'opium... C'est douceâtre, sournois, funeste, car, on le devine les pires drogues se cachent sous cette pâte d'aspect inoffensif. » Méfiants et écoeurés par 'les parfums de ce vice nouveau', Cocteau et Khill regagnent leur bord sans avoir tenté l'expérience.

Le jour ne dissipe pas les impressions de la nuit : « Un soleil intense tape ses coups de gong sur la montagne. Hong-Kong est pareille à la Hong-Kong nocturne. Plus mystérieuse peut-être sous ce soleil qui exalte les réclames multicolores, le bronze rouge dans lequel est sculpté le peuple et le cadre des tableaux qu'il habite. Rayons à pic et guillotines de fraicheur des rues étroites où les bannières éclaboussées de sang suspenden leurs couperets. »

Après quelques achats, c'est le déjeuner « au troisième étage d'un restaurant traversé de cuisiniers qui portent leur cuisine et leurs provisions au bout de perches sur l'épaule. Près de nous, sur le comptoir, des centaines de serpents et de margouillats décapinés, étoilés de petites mains tragiques, mijorent dans un bocal d'eau saumâtre, excellente contre l'impuissance et les rhumatismes ».

Du restaurant, Cocteau aperçoit un immeuble qui lui évoque un hôtel sordide de Villefranche : « Toulon et Marseille frappent souvent des accords d'Asie, à force d'être le refuge des navigateurs. Que de poubelles dans nos ports, que de recoins où les planches d'une palissade, une odeur, un éclairage suspect, un Chinois qui s'enfonce dans un mur m'avaient chuchoté la phrase évocatrice, le motif de la symphonie.

A Hong-Kong, elle éclate de tous ses cuivres, de toutes ses cordes, de tous ses bois... Sur les places, elle forme des marais croupissants et ses cascades rebondissent de plus belle jusqu'au port. Là, les banques, les agences maritimes, les buildings de Cook, de la N.Y.K. Line, de l'Eastern Télégraph, lui opposent les digues hautaines de leurs cascades... Oublierai-je que sur une de ces places-là, place du Hong-Kong Club, où l'orchestre étale un marécage, se dressent sur des pelouses, des pavois et des estrades de pierre, loin les uns des autres, et comme pour une figure de danse, un roi d'Angleterre de bronze, jambe en avant, poing sur la hanche, une reine de bronze en jupe à volants de bronze, coiffée de bronze, un éventail de dentelle de bronze aux doigts.

Comme à Paul Morand dix plus tôt, l'avenir de la colonie lui inspire des réflexions pessimistes : Ce prince et ces princesses de bronze, constellés de crachats, brandissant les attributs du règne et retroussant fièrement le sabre de la victoire, soulignent la profonde défaite européenne et le songe qui consiste à s'annexer les dieux.

Quelle réuissite en surface ! En profondeur quel fiasco. Prendre ces hommes exige un siècle ; les perdre quinze jours. Il suffira que des voisins jaunes armés, éduqués, renseignés par l'Europe, cueillent le fruit mûr sur la branche et laissent vivre ces trois statues comme une

preuve de l'orgueil national. »
Le lendemain, c'est le départ pour Shanghaï dont Cocteau verra peu de choses, fasciné qu'il est par la présence de Charlie Chaplin qui, comme lui, fait route sur le 'Président Coolidge'. [NC]

1936 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cocteau, Jean. *Mon premier voyage : (tour du monde en 80 jours)*. (Paris : Gallimard, 1936). [Bericht der Reise von Cocteau mit Marcel Khill nach Rom, Athen, Alexandria, Aden, Bombay, Calcutta, Rangoon, Penang, Malakka, Singapour, Hong Kong, Japan, Honolulu, San Francisco, New York]. [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
William H. Hinton reist als Reporter einer englischsprachigen Zeitung in Tokyo nach Korea, China, Russland, Polen, Deutschland und Amerika. [Wik]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Expedition von Derek Bryan, Julian Bell, Ye Junjian und Jack B. Hanson Lowe von West Sichuan nach Tibet. [Wik]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brosius, Hans. *Fernost formt seine neue Gestalt*. (Berlin : Deutsche Verlagsgesellschaft, 1936).

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Croisset, Francis de (Pseud.). *Le dragon blessé*. (Paris : B. Grasset, 1936), Reise durch China, Mandschurei und Japan.

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven. *Sidenvägen : en bilfärd genom Centralasien*. (Stockholm : Bonniers, 1936). = Hedin, Sven. *Die Seidenstrasse*. (Leipzig : Brockhaus, 1936), deutsche Übersetzung von Sidenvägen. [KVK]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Helfritz, Hans. *Ewigkeit und Wandel im Fernen Osten*. Mit einer Einführung von Dagobert von Mikusch. (Berlin : Deutsche Verlagsgesellschaft, 1936). [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karns, Maurine ; Patterson, Pat. *Shanghai : high lights, low lights, tael lights*. (Shanghai : The Tridon Press, 1936). [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lewis, Cecil. *Sagittarius rising*. (London : P. Davies, 1936). Memoiren über den Ersten Weltkrieg und seine Zeit als Fluglehrer für chinesische Piloten in Beijing 1919-1922. [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nance, Florence Rush. *Soochow, the garden city*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1936). [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ranger (Pseud.) *Up and down the China coast*. With a foreword by Air commodore L.E.O. Charlton. (London : Denis Archer, 1936).

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wu, Zhuang. *Meiguo you ji*. (San Francisco : Shi jie ri bao she, 1936). [Bericht über seine Reisen in Amerika 1936].
美國游記 [Ark]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yorke, Gerald. *China changes*. (London : J. Cape, 1935). [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Körber, Lili. *Begegnungen im fernen Osten*. (Budapest : Biblos, 1936). [Yuan]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geleta, József. *The new Mongolia*. (London : W. Heinemann, 1936).

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vasel, Georg. *Flammen in der Wüste : Erlebnisse eines deutschen Flugpioniers in Innerasien*. Mit 21 Aufnahmen und einer Karte. (Berlin : Ullstein, 1936). [Bericht seiner Reise in die Wüste Gobi, Mongolei und Xinjiang].

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zimmermann, Kurt. *China - wie ich es erlebte : Geschautes und Erfragtes auf einer Besuchsreise durch Chinas Missionsfelder*. Mit 104 Abbildungen nach Original-Aufnahmen des Verfassers. (Witten : Bundes-Verlag, 1936). [Bericht seiner Reise 1935 nach Jiangxi, Zhejiang und Beijing]. [KVK]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wronsky, Martin. *Meine Reise nach China und Japan : ein kleiner Tagebuchversuch*. (Berlin : Ferd. Ashelm, 1936). [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Die Flucht des Grossen Pferdes*. Mit 117 Abb. und 1 Karte. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1936). [Ma Zhongying. Xinjiang Uygur Zizhiqu].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001872095. [Limited search]. [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heichen, Walter. *Der Todesgang der Karawane : ein Tatsachenbericht über Sven Hedins Reisen durch Tibet*. (Berlin : R. Weichert, 1936). [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ilgner, Max. *Bericht über eine Reise nach Ostasien 1934/35*. (Berlin : [s.n.], 1936). [Manuskript].
Bd. 1 : Japan und Mandschurei.
Bd. 2 : China, Hong Kong, Macao. [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johann, A.E. (Pseud.) [Wollschläger, Alfred]. *Kulis, Kapitäne und Kopfjäger : Fahrten und Erlebnisse zwischen Peking und der Timor-See*. (Berlin : Ullstein, 1936). [Beijing]. [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Niederlande*
Duyvendak, J.J.L. *De hangende drievoet : indrukken bij een weerzien van China*. (Arnhem ; Slaterus, 1936).

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Hutchinson, James Lafayette. *China hand*. (New York, N.Y. : Grosset & Dunlap, 1936). [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Li, Jianwu. *Yidali you jian*. (Shanghai : Kai ming shu dian, 1936). [Bericht über seine Reise nach Italien 1933].
意大利遊簡 [WC]

1936 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Jaspersen, Julius. *Do Mau : Arbeit und Abenteuer eines deutschen Chinakaufmanns*. (Leizig : E.A. Seemann, 1936). [Bericht über seine Arbeit in Tianjin und in der Süd-Mandschurei]. [Cla]

1936-1937 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Basil Gould leitet die Mission von Gangtok nach Lhasa um die Rückkehr des 6. Panchen Lamas aus China nach Tibet zu vermitteln und im Bedarfsfall als Eskorte ab der chinesischen Grenze für ihn bereitzustehen. Doch der Panchen Lama "verstirbt" nach 14jährigem Exil in China kurz vor der geplanten Rückkehr noch auf chinesischem Boden. Frederick Spencer Chapman nimmt als Berater und Photograph daran teil. [Cla]

1936-1937 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Erwin Wickert reist nach New York, Kalifornien, Japan, Korea, in die Mandschurei und den Norden Chinas. [Wik]

1936-1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
I.A. Richards ist Direktor des Orthological Institute of China und reist in China. [RichIA9]

1936-1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Richard Portway Dobson ist Mitarbeiter der British-American Tobacco Company in China. Er reist durch Henan und die südlichen Provinzen Chinas. [ODNB,Cla]

1937 *Archäologie und Epigraphie / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bohlin, Birger. *Eine tertiäre Säugetier-Fauna aus Tsaidam*. (Stockholm : Tullberg, 1937). (Reports from the Scientific Expedition to the North-Western provinces of China under the leadership of Dr. Sven Hedin, 1). [Qaidam-Becken, Qinghai, Tibet].
http://www.rhinoresourcecenter.com/pdf_files/130/1304637130.pdf. [WC]

1937 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Die ersten deutschen Gesellschaftsreisen nach Japan und China : Norddeutscher Lloyd Bremen. (Bremen : Norddeutscher Lloyd, 1937). [4 Blätter Ill.]. [WC]

1937 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maillart, Ella. *Oasis interdites : de Pékin au Cachemire : une femme à travers l'Asie centrale en 1935*. (Paris : Bernard Grasset, 1937). [Beijing]. [Bericht ihrer Reise 1935 im Auftrag der im Auftrag von Le Petit Parisien mit Peter Fleming nach Beijing, Zentralasien, Xian, Lanzhou, Qinghai, Koko Nor, Rand der Takla-Makan Wüste, Khotan, Kaschgar].
=
Maillart, Ella K. *Verbotene Reise : von Peking nach Kaschmir*. (Berlin : Rowohlt, 1936).
=
Maillart, Ella. *Forbidden journey : from Peking to Kashmir*. (London : Heinemann, 1937). [Cla]

1937 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Queling, Hans. *Im Land der schwarzen Gletscher : eine Forschungsfahrt nach Tibet*. (Frankfurt a.M. : Societäts-Verlag, 1937). [Wol]

1937 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tichy, Herbert. *Zum heiligsten Berg der Welt : auf Landstrassen und Pilgerpfaden in Afghanistan, Indien und Tibet*. Geleitwort von Sven Hedin. (Wien : Seidel, 1937). [Reise zum Mansarowar-See und Umrundung des heiligen Berg Kailash]. [WC]

1937 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Unbekanntes Tibet : durch die Wildnisse Osttibets zum Dach der Erde : Tibetexpedition 1934/36*. Mit 6 Abb. und 2 Karten. (Berlin : Parey, 1937). Bericht seiner zweiten Expedition. [Wol]

1937 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hummel, David. *Zur Anthropodenwelt Nordwest-Chinas : Sammlungen David Hummels in den Jahren 1927-1930 : Insecta, Myriopoda, Arachnoidea*. (Stockholm : Thule, 1937). (The Sino-Swedish expedition ; Bd. 1-3). [Gliederfüssler]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Weihaiwei und Qingdao (Shandong). [Int]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Violet Olivia Cressy-Marcks reist von Mandela bis Beijing. [ODNB]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pierre Teilhard de Chardin macht Forschungsreisen in Yangzi-Tal, in Sichuan und Guangdong. [FerM1]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bertrand, Gabrielle. *Seule dans l'Asie troublée : Mandchoukuo-Mongolie, 1936-1937*. (Paris : Plon, 1937). Bericht der Reise durch Japan, China, Mandschurei und Mongolei.

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Crow, Carl. *Chekiang highways*. (Shanghai : Kelly & Walsh, 1937). [Zhejiang]. [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davis, Robert Hobart. *Oriental odyssey : people behind the sun*. By Bob Davis ; with forty-seven illustrations from photographs by the author and others. (New York, N.Y: : Frederick A. Stokes, 1937). [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hervé, Guy. *Au pays des pagodes et des jonques*. (Paris : Jacques Lanore, 1937). [Tianjin, Beijing, Qinhuangdao, Shanhaiguan, Shanghai]. [Jugendroman]. [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lewisohn, William. *China's wild west : a round trip of five thousand miles in a motor car*. (Shanghai : North-China daily news and Herald, 1937). [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lyon, David Nelson. *Youth and the China journey in 1869*. (Pebble Beach, Calif. : [s.n.], 1937).

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Newman, Lucy Wheeler. *Along the Yangtze river and stories retold*. (Boston : Christopher Publishing House, 1937). [Yangzi]. [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pyke, Richard Lionel. *The green edge of Asia*. (London : G. Allen & Unwin, 1937). [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Younghusband, Francis Edward. *The heart of a continent, commemorating the fiftieth anniversary of his journey from Peking to India by way of the Gobi desert and Chinese Turkestan, and across the Himalaya by the Mustagh pass*. (London : J. Murray, 1937). [Beijing].
https://archive.org/stream/heartofcontinent00youn#page/n7/mode/2up. [LOC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zörner, Hans. *Briefe aus China, etc.* (Berlin : Parey, 1937). [Yuan]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zou, Taofen. *Ping zong yi yu*. (Shanghai : Sheng huo shu dian zong jing shou, 1937). [Bericht über seine Reise nach England, Frankreich, Deutschland, Russland und Amerika 1937].
萍踪憶語 [Ark]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Busz, B. Wilhelm. *De fu : Chinesisches - Allzuchinesisches*. (Essen : Assindia, 1937). [Bericht über seine Reise von Shanghai bis Nanjing, Xi'an (Shaanxi) bis Lanzhou (Gansu) 1931-1932]. [Cla]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teichman, Eric. J*ourney to Turkistan*. (London : Hodder and Stoughton, 1937). Bericht seiner Reise nach Xinjiang, von Beijing nach Suiyuan bis Kaschgar, Gilgit über Pässe des Himalaya 1935. [Cla]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sheng, Cheng. *Yi guo liu zong ji*. (Shanghai : Zhong hua shu ju, 1937). Bericht seiner Reise nach Italien 1922.
意國留踪記 [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ready, Sybil. *My visit to China and Japan : recollections of a first visit to the Far East*. (Portsmouth : Charpentier, 1937). [Bericht über ihren Besuch 1911 bei ihrem Bruder, der im Chinesischen Seezolldienst tätig ist, in der Hafenstadt Jiangmen]. [WC,Cla]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmauss, Georg. *Auf Missionspfaden in China : Reiseeindrücke*. (Marburg : Spener, 1937). [Bericht der Reise durch Yunnan 1934-1935]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wechsberg, Joseph. *Die grosse Mauer : das Buch einer Weltreise*. (Leipzig : Julius Kittls Nachf., 1937). [Bericht der Reise von Hong Kong nach Guangzhoou, Shanghai, Nanjing, Beijing, Tianjin]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ball, Evelyn Hanna. *Pictures of old Cathay*. (Kansas City : Johnston Typesetting & Print. Co., 1937). [China]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gillett, Michael Cavenagh. *Hill trips, or, Excursions in China*. (Lahore : Civil and military gazette, 1937). [Bericht der Reise 1934 den Yangzi aufwärts bis Yibin, nach Kunming, durch das chinesisch-burmesische Grenzgebiet, nach Beijing, Ausflüge nach Chengde. Reise 1936 nach Kashgar (Xinjiang)]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hossdorf, Ernst Josef. *Streifzug nach Japan, Java, Bali, USA, Afrika, China, Ceylon, Sumatra, Celebes, Borneo, Philippinen, Honolulu*. (Frick : Fricker, 1937). [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Der wandernde See*. Mit 151 Abbildungen und 10 Karten. (Leipzig, F.A. Brockhaus, 1937). [Xinjiang Uygur Zizhiqu]. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bertram, Hans. *Ruf der weiten Welt*. (Berlin : Drei-Masken-Verlag, 1937). [Als Pilot 1917 in China mit Rettung nach Absturz und Australien].
http://christinashuster.tk/download/WXTmAAAAIAAJ-ruf-der-weiten-welt. [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Vogel, Hans. *China ohne Maske : 20'000 km mit der schweizerischen Filmexpedition*. Mit 120 photographischen Aufnahmen auf 80 Kunstdrucktafeln. (Zürich ; Leipzig : Albert Müller, 1937). [Bericht seiner photographischen Reise von Siam nach Bangkok, Angkor, Hanoi bis Yunnan, Chengdu (Sichuan), Chongqing (Sichuan), Yangzi bis Shanghai]. [Cla]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Tucci, Giuseppe. *Santi e briganti nel Tibet ignoto (Diario della spedizione nel Tibet occidentale 1935)*. (Milano : U. Hoepli, 1937). [WC]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
I.A. Richards ist Mitbegründer des Committee for the Improvement of English Teaching in China in Nanjing. Reist in Yunnan und flieht wegen der japanischen Invasion nach Beijing. [RichIA9]

1937 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Xu, Xiacun. *Bali you ji*. (Shanghai : Da guang shu ju, 1937). [Reisebericht über Paris].
巴黎遊記 [WC]

1937-1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexandra David-Néel reist von Beijing zum Wutaishan und studiert die tibetische Mythologie, flieht wegen des Chinesisch-Japanischen Krieges nach Hangzhou (Zhejiang), Zhongxing (Sichuan) und Tibet. [Scheu1]

1937-1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolf Schenke ist als Berichterstatter für Nachrichtenagenturen und europäische Zeitungen in Shanghai. Er reist nach Hankou (Hubei), den Yangzi hinauf bis Chongqing (Sichuan). [Cla]

1938 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bernatzik, Hugo Adolf. *Die Geister der gelben Blätter : Forschungsreise in Hinterindien*. (München : Bruckmann, 1938). Darin enthalten sind seine Forschungen über chinesische Minoritäten in Burma und Thailand. [Füh 1]

1938 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pillewizer, Wolfgang. *Kan-su : zwischen Gletscher und Wüste*. (Wien : Verlag der Missionsdruckerei St. Gabriel, 1938). [[Steyler Mission Gansu]. [WC]

1938 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Oesterhelt, Otto. *Routenaufnahmen in West-Szetschwan : die Sifangebirge im chinesisch-tibetischen Grenzgebiet nach den topographischen Ergebnissen der Stötznerschen Expedition 1914*. (Gotha : Justus Perthes, 1938). (Petermanns geographischen Mitteilungen, Ergänzungsheft ; 235). [Walther Stötzner ; Sichuan]. [WC]

1938 *Geschichte : China - Europa : Niederlande / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Niederlande*
Duyvendak, J.J.L. *The last Dutch embassy to the Chinese court, 1794-1795*. In : T'oung pao ; vol. 34 (1938). *Supplementary documents on the last Dutch embassy to the Chinese court*. In : T'oung pao ; vol. 35 (1939). Bericht über die vierte holländische Gesandschaft nach Beijing unter Isaac Titsingh und Andreas Everard van Braam Houckgeest. [Demi1]

1938 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bosshard, Walter. *Kühles Grasland Mongolei : Zauber und Schönheit der Steppe*. Mit 71 Aufnahmen des Verfassers, 2 Karten. (Berlin : Im Deutschen Verlag, 1938). [KVK]

1938 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montell, Gösta. *Durch die Steppen der Mongolei*. Mit einem Vorwort von Sven Hedin und zahlreichen Abbildungen nach Aufnahmen des Verfassers. (Stuttgart : Union Deutsche Verlagsgesellschaft, 1938). = Montell, Gösta. *Vara vänner pa stäppen*. [KVK]

1938 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Dach der Erde : durch das Wunderland Hochtibet*. (Berlin : Paul Parey, 1938). [Cla]

1938 *Literatur : Westen : Deutschland / Literatur : Westen : Tschechoslowakei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Kisch, Egon Erwin]. *Mi mi de Zhongguo*. Deguo Jixi zhu ; Zhou Libo yi. (Hankou : Tian ma shu dian yin xing, 1938). Übersetzung von Kisch, Egon Erwin. *China geheim*. (Berlin : Erich Reiss, 1933).
秘密的中国 [WC]

1938 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peter Fleming ist Reporter im Chinesisch-japanischen Krieg. Er reist von Burma bis China. [ODNB]

1938 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bell, Julian. *China diary*. In : The papers of Julian Heward Bell. Cambridge University, King's College Archive Centre.
http://www.nationalarchives.gov.uk/a2a/records.aspx?cat=272-bell&cid=-1#-1. [Woolf3]

1938 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kaulback, Ronald. *Salween*. (London : Hodder and Stoughton, 1938). Bericht seiner Reise dem Salween Fluss entlang bis Tibet, wo er Pflanzen sammelt.

1938 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harkness, Ruth. *The lady and the panda : an adventure*. (London : Nicholson & Watson, 1938). [Bericht ihrer Reise zur tibetischen Grenze in Sichuan 1836 und 1838].

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Violet Olivia Cressy-Marcks reist von der Türkei aus bis Tibet. Sie bekommt von Mao Zedong ein Interview und macht ethnologische Studien. [ODNB]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Seymour Letcher reist nach Chengde (Hebei). [Jea1]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Theodore H. White reist nach Europa, den Mittleren Osten und nach Asien. [ANB]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vicki Baum reist nach Shanghai.

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
James Edwin Orr reist zwei Monate lang durch die nicht von Japan besetzten Gebiete Chinas. [Cla]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bradford, Ruth. *‚Maskee !' : the journal and letters of Ruth Bradford, 1861-72*. (Hartford, Prospect Press, 1938).
https://catalog.hathitrust.org/Record/005789647. [Yuan]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Castell, Wulf Diether zu. *Chinaflug*. (Berlin ; Zürich : Atlantis-Verlag, 1938).
Flugaufnahmen seiner Reise von Guangzhou (Guangdong) bis Nanjing, Beijing und zum Himalaya. [Cla]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Filchner, Wilhelm. *Bismillah ! : vom Huang-ho zum Indus*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1938). Bericht seiner dritten Tibet-Expedition. [Huanghe]. [Cla]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grosse, Ernst. *Ostasiatische Erinnerungen eines Kolonial- und Auslands-Deutschen*. (München : Neuer Filser-Verlag, 1938), Bericht über seinen Aufenthalt in Qingdao (Shandong) und Rückreise von Beijing nach Deutschland. [Cla]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hosie, Dorothea [Soothill]. *Brave new China*. (London : Hodder and Stoughton, 1938). [Yuan]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Osterhelt, Otto [Israel, Otto]. *Routenaufnahmen in West-Szetschwan : die Sifangebirge im chinesisch-tibetischen Grenzgebiet nach den topographischen Ergebnissen der Stötznerschen Expedition 1914*. Mit einem Geleitwort von Sven Hedin. (Gotha : J. Perthes, 1938). [Sichuan]. [Yuan]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reynolds, Stephen. *The voyage of the New Hazard to the Northwest coast, Hawaii and China, 1810-1813*. (Salem : Peabody Museum, 1938).
https://catalog.hathitrust.org/Record/001271135. [LOC]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mowrer, Edgar Ansel. *Mowrer in China*. With six maps by Marth Rajchman. (Harmondsworth, Middlesex : Penguin books, 1938). Bericht seiner Reise über den Yangzi, nach Chengdu (Sichuan) und über den Kampf chinesischer und japanischer Truppen. [Cla]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dettmann, Hans Eduard. *Mit Sven Hedin durch die Wüste Gobi*. (Berlin : F. Schneider, 1938). Bericht über die Reise in der Mongolei.

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ambolt, Nils Peter. *Latitude and longitude determinations in eastern Turkistan and northern Tibet : derived from astronomical observations*. (Stockholm : Bokförlags Aktiebolaget Thule, 1938). (Reports from the scientific expedition to the North-Western provinces of China under the leadership of Dr. Sven Hedin. The Sino-Swedish expedition. Publication ; 6, II. Geodesy ; 1). [KVK]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jackson, Innes. *China only yesterday*. (London : Faber and Faber, 1938). Bericht ihrer Reise von Shanghai nach Nanjing und Beijing.

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chapman, F[rederick] Spencer. *Lhasa, the holy city*. With an introduction by Sir Charles Bell. (London : Chatto & Windus, 1938). Bericht seiner Expedition von 1936-1937.

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Green, Owen Mortimer. *Discovering China*. (London : Pitman, 1938). [WC]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Purcell, Victor. *Chinese evergreen*. (London : M. Joseph, 1938). [Yuan]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Polo, Marco. *The description of the world*. [Translated and annotated by] A[rthur] C[hristopher] Moule & Paul Pelliot. (London : G. Routledge, 1938). https://archive.org/details/descriptionofwor01polo. [Copac]

1938 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Niederlande*
Duyvendak, J.J.L. *The true dates of the Chinese maritime expeditions in the early fifteenth century*. In : T'oung pao ; vol. 34 (1938). [Demi1]

1939 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Crow, Carl. *The long road back to China : along the Burma Road to China's wartime capital in 1939*. Ed. by Paul French. (Hong Kong : Earnshaw Books, 2009). [Geschrieben 1939]. [WC]

1939 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prinz, Gyula. A Magas-Tiensan = Der Hohe Tienschan. (Budapest : Dunantul Pecsi egyetemi konyvkiado es nyomda, 1939). [Tian shan]. [WC]

1939 *Kunst : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Otto. *Wanderfahrten eines Kunstfreundes in China und Japan*. (Stuttgart : Deutsche Verlags-Anstalt, 1939).

1939 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sieburg, Friedrich. *Die stählerne Blume : ein Reise nach Japan*. (Frankfurt a.M. : Societäts-Verlag, 1939). [Reise nach Japan und China 1935. Er besucht die von Japan besetzten Gebiete, nach Shanghai, den Yangzi hinauf, nach Beijing und in die Mandschurei]. [Cla]

1939 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barzini, Luigi. *Evasione in Mongolia*. Con 48 illustrazioni fuori testo. (Milano : A. Mondadori, 1939). [Bericht der Reise von Beijing nach Kalgan, bis Jehol = Chengde, Hebei].

1939 *Literatur : Westen : Schweiz : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Camenzind, Josef Maria. *Ein Stubenhocker fährt nach Asien : Erlebtes und Erlauschtes auf einer Reise in den Fernen Osten*. (Freiburg i.B. : Herder, 1939). [Bericht seiner Reise mit der Transsibirischen Eisenbahn nach Moskau, Mandschuli, Beijing und Shanghai].

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
John Seymour Letcher reist durch die Mongolei, von Kalgan nach Datong, Guihua, Baotou bis Suiyuan. [Jea1]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carl Crow reist für das *Liberty magazine* von Rangoon nach Kunming bis Chongqing. Er trifft Chiang Kai-shek, Madame Chiang und Zhou En-lai. [Wik]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bernard, Theos. *Penthouse of the gods : a pilgrimage into the heart of Tibet and the sacred city of Lhasa*. (New York : Charles Scribner's Sons, 1939). http://www.archive.org/details/penthouseofthego009808mbp. [Cla]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clune, Frank. *Sky high to Shanghai : an account of my Oriental travels in the spring of 1938 ; with side glances at the history, geography and politics of the Asiatic littoral*. (Sydney : Angus and Robertson, 1939). Bericht über seine Reise nach China und Japan um über die japanisch-chinesischen Auseinandersetzungen zu berichten. Er reist von Dalian (Liaoning) nach Harbin (Heilongjiang), Chengde (Hebei), Beijing, Tianjin, Shanghai und Hong Kong. [Cla]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Firminger, F.E. *Action and counteraction in China*. (Tokyo : Bunka Johokyo-ku, 1939. [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gunning, Robert ; Gunning, Mary. *China*. (Columbus ; New York : American Education Press, 1939). [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haldane, Charlotte. *Deux mois en Chine*. (Paris : Association française "Les Amis du Peuple Chinois", 1939). [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hyde, Robin (Pseud.) [Wilkinson, Iris Guiver]. *Dragon rampant*. (London : Hurst and Blackett, 1939). [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jordan, Ilse. *Ferne blühende Erde*. (Berlin : Peter J. Oestergaard, 1939). Bericht über ihre Reise durch China, Korea, Japan, Formosa und die Südsee. Sie besucht von Hangzhou aus Teeanbaugebiete im Süden, Suzhou (Jiangsu), Beijing, den Taishan und die Insel Putuo zwischen 1926-1931. [Cla]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paul, Charles. *Campagne en Chine*. (Paris : Stock, 1939). [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reisch, Max. *Transasien : 23000 Kilometer mit 32 PS von Palästina bis China*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1939). [Cla]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reitlinger, Gerald. *South of the clouds : a winter ride through Yünnan*. (London : Faber and Faber, 1939). [Yuan]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sitwell, Osbert. *Escape with me ! : an Oriental sketch book*. (London : Macmillan, 1939). Bericht seiner Reise nach Indochina, Angkor, China, Beijing.

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chapman, Frederick Spencer. *Lhasa : the holy city*. (New York, N.Y. ; London : Harper and Brothers, 1939). [Cla]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dettmann, Hans Eduard. *Unter Chinesen, Türken und Bolschewiken*. Photos und Buchschmuck vom Verfasser. (Berlin : F. Schneider, 1939). Bericht seiner Reise durch Xinjiang und Zentralasien.

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pallis, Marco. *Peaks and lamas*. With one plate in colour, ninety-five photogravure illustrations, and three maps. (London : Cassell, 1939). [Rev. and completely reset. (New York, N.Y. : A.A. Knopf, 1949]. Bericht seiner Reise in Tibet 1935-1937.

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Hedin, Sven]. *Xinjiang sha mo you ji*. Heiding zhu ; Qi Wen yi. (Changsha : Shang wu yin shu guan, 1939). (Han yi shi jie ming zhu). Übersetzung von Hedin, Sven. *En faerd genom Asien 1893-1897*. (Stockholm : A. Bonnier, 1898) = Hedin, Sven. *Durch Asiens Wüsten : drei Jahre auf neuen Wegen in Pamir, Lopnor, Tibet und China*. (Leipzig : Brockhaus, 1899).
新疆沙漠遊記 赫定著 綺紋譯

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Fischer, Otto. *Wanderfahrten eines Kunstfreundes in China und Japan*. (Stuttgart : Deutsche Verlags-Anstalt, 1939). [Bericht seiner Reise durch Russland, Sibirien, Shanghai, Beijing Henan, Shanxi, Shandong]. [WC]

1939 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz / Sinologie und Asienkunde : Europa : Spanien*
Constant, Charles Samuel de. *Récit de trois voyages à la Chine (1779-1793)*. Passages choisis et annotés par Philippe de Vargas. (Pékin : Yenching University, 1939). [Yuan]

1940 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Carlson, Evans Fordyce. *Twin stars of China : a behind-the-scenes story of China's valiant struggle for existence ; by a U.S. Marine who lived & moved with the people*. Illustrated from photographs taken by the author. (New York, N.Y. : Dodd, Mead & Co., 1940).

1940 *Physik und Chemie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haude, Waldemar. *Ergebnisse der allgemeinen meteorologischen Beobachtungen und der Drachenaufstiege an den beiden Standlagern bei Ikengüng und am Edsen-gol 1931/32*. (Stockholm : Thule, 1940). (Reports from the scientific expedition to the North-Western provinces of China under the leadership of Dr. Sven Hedin. The Sino-Swedish expedition. Publication 8, IX. Meterology ; 1).

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Baoding (Hebei). [Int]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lücke, Walter. *Ins Land der fliegenden Köpfe : Reiseerlebnisse im Osten*. (Hamburg : Uhlenhorst-Verlag, Curt Brenner, 1940). [KVK]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cressy-Marcks, Violet. *Journey into China*. (London : Hodder and Stoughton, 1940), Bericht ihrer Reise durch Yunnan. [LOC]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cutting, Charles Suydam. *The fire ox and other year*s. (New York, N.Y. : Charles Scribner's Sons, 1940). [Bericht der Reise 1837 über Lhasa, Tibet und Dalai Lama]. [Cla]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Herrmann, Wilhelm Karl. *Ein Ritt für Deutschland*. Mit einem Geleitwort von Sven Hedin ; mit 1 Titelbild und 231 Abbildungen nach eigenen Aufnahmen des Verfassers, 14 Zeichnungen im Text und 6 Karten. (Berlin ; Leipzig : Nibelungen-Verlag, 1940). [[Reise 1937 von Shanghai nach Lanzhou, Xinjiang, Zentralasien, Xining (Qinghai), Dunhuang (Gansu), Jiayuguan (Gansu, bei der grossen Mauer). Nach schwerer Verletzung Reise zum deutschen Spital in Wuhan]. [Yuan]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mowll, Howard West Kilvinton. *West China as seen through the eyes of the westerner*. (Canberra : Australian Institute of Anatomy, 1940). (George Ernest Morrison lectures). [Yuan]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peck, Graham. *Through China's wall*. With illustrations by the author. (Boston : Houghton Mifflin, 1940). [Yuan]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schenke, Wolf. *Reise an der gelben Front : Beobachtungen eines deutschen Kriegsberichterstatters in China*. (Oldenburg ; Berlin : Gerhard Stalling, 1940). [Bericht seiner Reise von Shanghai bis Nanjing, Hankou (Hubei) und den Yangzi bis Chongqing (Sichuan)]. [Cla]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wingate, A[lfred] W[oodrow] S[tanley]. *A cavalier in China*. (London : Grayson & Grayson, 1940). [Shanghai, den Yangzi hinauf bis zum Dongting See (Hunan), von dort sechs Monate durch die Provinzen Guizhou und Yunnan bis zur Grenzstadt Bhamo]-

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bigland, Eileen. *Into China*. (London : Collins, 1940).

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chapman, F[rederick] Spencer. *Helvellyn to Himalaya ; including an account of the first ascent of Chomolhari*. With an introduction by the Marquis of Zetland. (New York, N.Y. ; London : Harper, 1940). [Chomo Lhari, Bhutan und China]-

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ross, Colin. *Das neue Asien*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1940). [Bericht seiner Reise nach Japan, Korea, Mandschurei, Mongolei und China. Er reist von Beijing nach Tianjin, Shanghai, Hongkong, Kunming (Yunnan) und Chongqing (Sichuan)].

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kellermann, Bernhard. *Meine Reise in Asien : Iran - Klein-Tibet - Indien - Siam - Japan*. (Berlin : S. Fischer, 1940). [Bericht der Asienreise von 1926]. [KVK]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hanson-Lowe, J[ack]. *A Journey along the Chinese Tibetan border*. In : The geographical journal ; vpö- 95. mp 5 (1940) [WC]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Booker, Edna Lee. *News is my job : a correspondent in war-torn China*. (New York, N.Y. : Macmillan, 1940). .
. [WC]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Tschechoslowakei*
Prusek, Jaroslav. *Sestra moje Cina*. (Praha : Druzestevni prace, 1940). = Prusek, Jaroslav. *My sister China*. (Prague : Karolinum Press, 2002). [Berichte von seinem Aufenthalt in China 1932-1934]. [WC]

1940 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Travels in China, 1966-1971*. (Peking : New World Press, 1973).

1940-1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter Bosshard reist als Korrespondent der *Neuen Zürcher Zeitung* von Griechenland über die Türkei nach Indien und China, durch Afrika bis Washington. [HLS]

1940-1947 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz Maass ist als Pastor in Shanghai und hält Gottesdienste im jüdischen Getto. Er wird wegen seiner kritischen Haltung gegenüber dem Nationalsozialismus 1944 entlassen, dann aber wieder in sein Amt eingesetzt. Er kehrt 1947 nach Deutschland zurück. [Schmi2]

1941 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
David Crockett Graham reist im Auftrag des National Ministry of Education of China und des Border Service Bureau of the Church of Christ zum Minhe und besucht die Qiang. [BGC]

1941 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Caldwell, Erskine. *Transit China* [ID D32813].

During these times when the greater part of the world is involved in war or the threat of war, the trip by air from New York to Moscow via the Pacific should not be classified as a pleasure jaunt. It is a job of hard work that I would recommend only to a person with the physical stamina of a hod-carrier, the mental agility of a card-sharp, and the rashness of a hitch-hiker. Otherwise, he would more than likely go down in defeat somewhere in wartime China before the combined forces of unbridled elements, Oriental blandness, and the quixotic behavior of ten-year-old airplanes.

It was during the middle stage of the journey, in China, that I learned the wisdom of taking seriously the universal footnote on airline schedules which states: "Arrivals and departures of planes are not guaranteed, and the schedule is subject to change without notice." Hereafter, when I see such footnotes, I will add: "And how!"

Margaret Bourke-White and I arrived in Hong Kong on Pan American Airways' China Clipper during the second week in April. Getting passage on a plane to Chungking, provisional capital of the Central Government is not easy, because my wife was firm in her determination not to leave behind a single ounce of her five hundred pounds of photographic equipment. And besides, planes to Chungking were booked with passengers and freight for three months in advance.

However, after spending the greater part of five days in the office of the China National Aviation Corporation we were able to secure two tickets and space for our excess baggage. When we left with our tickets, we were advised to take along one sandwich each in case the plane had to make an emergency landing to escape Japanese raiding planes. Japanese occupied territory was only a few minutes' flying time from Hong Kong.

At four a.m. we took off from the dark airfield. There were three other passengers on the plane, all Chinese, and the remainder of the space was taken up by bales of newly-printed banknotes for the Central Government, the main cargo of every flight to Chungking, and by cases of medical supplies. Before boarding the plane the pilots, all of whom are Americans, told us it was an ideal night for flying in that part of the world because it was foggy and cloudy, and that after we had climbed above the clouds to an altitude of ten or twelve thousand feet it would be difficult for the Japanese to find us. The pilots had laughed and joked with us on the field, but once in the plane they were grim-faced and silent. One of the planes had been shot down and machined-gunned [sic] on the ground several months before by the Japanese, and no one had forgotten it.

The trip of six hours was as uneventful as a routine flight between New York and Chicago. At mid-morning we were over the mountainous city of Chungking, looking down into a fog so thick it was impossible to see anything farther than a few hundred feet away. But the pilots were accustomed to Chungking fog, and soon they got down between the mountain ranges and located the Yangtze River. After five or ten minutes the large white-painted circles on the postage stamp of an airfield were sighted, and soon the landing wheels were bumping over the cobbly ground.

As we stepped out of the plane, several English-speaking young Chinese came up and said an air raid alarm was in effect. We soon found out no alarm had been given; it apparently was merely the wartime capital’s way of greeting a newcomer.

Now that we were in Chungking, we began at once trying to get out of the city. The airline to the Northwest is operated by Eurasia Aviation Corporation, and it is owned jointly by the Central Government and German Lufthansa. It operates German-made Junkers with Chinese crews. C.N.A.C. is owned jointly by the Central Government and Pan American Airways. Its planes are U.S.-made Douglasses. The third established airline, Hami-Ata, operates between Hami, Sinkiang Province, and Alma-Ata, USSR. It is owned jointly by the Chinese and the USSR; it uses U.S.-made Douglass planes operated by Russian crews. All three lines existed primarily for the use of the military and government officials, and civilian travel is difficult. We were told that few foreigners and no Americans had entered the USSR by this route, although Anna Louise Strong had made the eastbound flight three months earlier.

When we first applied for passage on Eurasia to Hami, we were told there were no seats available, but that reservations would be accepted pending the close of hostilities. We took a short ricksha ride and came back and said that it would be impossible for us to wait in Chungking for the war to end. That settled the matter for all concerned, and we were promised passage on the plane scheduled for the first week in May. We held out firmly for the plane scheduled for the last week in April.

On the morning of our sixth day in Chungking we were notified by Eurasia to go to the airfield on the following morning promptly at seven o'clock, and to bring only 15 kilograms of baggage each. A few hours later we were notified that the flight had been cancelled because of an air raid on Kunming. Late in the afternoon we were again called to the phone and told that motor trouble at Kweilin had been the cause of the reported cancellation, not an air raid on Kunming, but that the motor had been repaired and the plane would arrive the next morning in Chungking after all.

In a confused state of mind we retired to one of the recesses in Chialing House, a Chinese version of a pigeon coop, which is an eating and sleeping establishment for foreigners. We already had a satchel full of Central Government currency, but in the sultry Chungking spring we decided we would need an additional $4,000 mex, so we exchanged another $100 U.S. at the hotel and sent a like amount to the bank. Then we sat down and attempted to cool off with alternate swigs of hot tea and Chungking's version of un-iced lemon pop. Hot, humid, and sweaty, Chungking is no summer resort from April to October.

Late in the evening we were told that we would need about $10,000 mex for our tickets and excess baggage to Hami, and a like amount to get us from Hami to Alma-Ata. We had barely accomplished the new financial transactions when we were told that the only legal tender in Sinkiang Province, aside from its own currency, were notes issued by the Central Bank of China. We emptied the satchel of currency on the floor and fingered through the stacks of $1, $10, and $100 notes. Only one out of every five was an issue of the Central Bank, the remainder being issues of the Farmer's Bank, the Bank of Communications, and other institutions. Towards morning we succeeded in swapping all but a few hundred dollars for Central Bank notes.

We left the hotel that morning at five-thirty, and, with some six hundred pounds of baggage, including the satchel stuffed with banknotes, arrived at the airfield at seven by means of ricksha, sedan chair, and foot. At nine o'clock we were told that the plane would not arrive, because there had been an air raid at Kunming. We tried to find out why a raid on Kunming would prevent a plane from leaving Kweilin, which was several hundred miles west of the former city, but nobody knew why. As we were leaving we were called back and told that the plane was coming after all. At ten o'clock a plane did arrive, but it was going in the wrong direction for us; it had come from Hami en route to Kweilin. Back we went to Chialing House to swig hot tea and lukewarm lemon pop for another day.

The next morning we reached the airport at seven. At half past eight the plane dropped suddenly out of a foggy sky and rumbled over the cobbly field in a shower of dust and pulverized stone. It was a matter of only a few minutes until the inevitable conflict over excess baggage arose. We told the air line people it was impossible to leave the baggage behind, and they told us it was impossible to take it along. We seesawed back and forth over the problem for an hour and a half, neither side conceding as much as a single kilogram. Finally, tea was brought out and we all drank. The tea brought good humor and handshaking all around, and we boarded the plane with our six hundred pounds. A few minutes later we were off to Hami via Chengtu and Suchow. Ordinarily a flight of about eleven hours, we were to arrive there exactly twelve days later.

The flight to Chengtu lasted an hour and a half. The other passengers aboard were three government officials, two army officers, all Chinese; and two Russian pilots, both with side-arms, but in civilian clothes. We came down on the broad Chengtu air field under the first clear sky we had seen since leaving Hong Kong. Just before we touched ground, one of the Chinese pilots came into the cabin and, following the letter of the law, drew the curtains tightly over the windows. The Russians raised their curtains and looked out, but none of the rest of us dared. Everything we were prevented from seeing as we came down the runway

was more plainly visible when we stepped out of the plane a moment later.
After a few minutes the two Chinese pilots and the radio operator got into an automobile and disappeared behind a knoll in the distance. We were told that they were going to a teahouse for tiffin, so together with the three Chinese government officials we started across the air field behind them. When we got to the teahouse fifteen minutes later, we were told we would not have time for tiffin, because the pilots had just then decided to leave immediately in order to reach Suchow before dark. There was not even time enough to get tea, so we all got into the Eurasia bus and went back to the plane.
Before taking off, one of the pilots came in to make certain that the curtains were still drawn over the windows. The two Russians lifted their curtains and looked out just as if they had never heard of the law.
We flew over rice paddies and small angular fields for half an hour before going up above the clouds. The roads through the rolling country were dense with every kind of traffic. We could see coolies carrying loads on their back which weighed, I discovered later by lifting one, up to three hundred pounds. There were carts being pulled and pushed by coolies. There were sedan chairs on coolie shoulders which bore wealthier countrymen. There were men, women, and children as thick as ants over the countryside; some carried water for miles and miles to irrigate the fields, some carried refuse with which to fertilize the soil, others spaded earth that in thousands of years had not been touched by an animal-drawn plow.
We flew for three hours above the clouds at an altitude that averaged 9,000 feet above sea level or 6,000 above ground level, except when crossing mountain ranges, when we went to 12.000 feet.
That afternoon we landed at Lanchow in the arid country of the Province of Kansu on the west bank of the Yellow River. We were then five hours by air, 740 kilometers by highway, from Chungking. The mountains north and west of the city of 50,000 inhabitants were as bare as the palm of the hand. The only vegetation in sight grew in the irrigated fields along the banks of the river. The earth-colored mountains, the blazing sun, and the pale blue haze all around us was a close replica of Southern California. The people who came across the field to meet the plane looked strangely out of place for the moment. The civilians were wearing the black shoe-length coats that are still the major item in the national costume of China, and the soldiers were wearing every conceivable shade of khaki and carrying a curious-looking fire-arm that was about a foot and a half in length. None of the soldiers wore leather shoes or boots; fibre soles were strapped over bare feet. Their officers, however, wore serge uniforms, glossy leather boots, and spotless white gloves.
After going through military inspection we were told that the pilots had decided to remain overnight in Lanchow, and that we would leave promptly the next morning at six for Suchow and Hami.
We were awakened at 4 a.m. The plane took off at 5:55. After twenty minutes in the air, we suddenly turned around and headed for Lanchow. Just before we landed I asked one of the pilots what the trouble was, and he said they wanted to test one of the motors. We are on the ground a scant two minutes before taking off a second time.
Half an hour later, while we were at a high altitude climbing over the 5,000-foot mountains, the cabin began filling with smoke and the sharp odor of scorching paint. A thin stream of black smoke drifted up from the floor. We started for the control room, but just then one of the pilots opened the door and discovered something was wrong. A moment later we were swinging around at a precarious angle, the plane banking sharply, and the three motors roaring on a full gun. If the plane were capable of making more than one hundred miles per hour, it probably made the best time in its ten-year-existence on the way back to Lanchow. When we sighted the air field, the motors were cut off, and we glided down to a bumpy landing. Nobody thought of drawing the curtains over the windows that time, even though the field was lined with row after row of military planes, both real and deceptive.
All of us tumbled out of the ship at top speed. The sheeting under the nose, or center, motor was ripped off, mechanics sprinted across the field with fire extinguishers, and a cloud of black smoke floated out. The exhaust pipe and manifold had been completely shattered by

backfire, presumably having occurred when the plane was being warmed up that morning, and flame from the motor had scorched the flooring of the control cabin.
After a long inspection the airport manager said the plane would have to be repaired before we could continue to Suchow, and that we would leave the following morning at six. I asked him how it could be repaired without replacement parts, and he said they would take a manifold and exhaust pipe from another plane. I looked around the field but I could not see a ship that looked capable of supplying what was needed.
The Eurasia bus took us back to the hotel where we had spent the previous night, and the tragi-comedy that was to last for ten days began. The hotel had formerly been named China Travel Service, in English, but the lettering had been removed from the building when Britain temporarily closed the Burma Road, and it had not been put back. I gathered that there was no intention of replacing the sign for some time to come.
At dusk that evening the airport manager came to our room and said the parts taken from a smaller plane had failed to fit the Junkers, and that they had not yet decided what to do about it. Naturally, we would not be able to leave the next day.
After he had gone we sat down and tried to visualize all the ships at sea, all the airplanes in the world, and all the other methods people use in getting from one place to the next. The only ships on the Yellow River were rafts of inflated pig hides that made about six miles an hour going downstream in the direction of Japanese-occupied territory. The only airplanes in Lanchow were two-place pursuit ships and an unrepaired Junkers. The closest railroad was a thousand miles away in Japanese control. And the bus had left Lanchow for Chengtu a month before but had not returned because it was bottom-side-up in a ditch somewhere along the highway.
By mid-afternoon of the next day the airport manager had failed to call us, so we went to the Eurasia office. He assured us that we would be off in no time. A repair plane had left Hong Kong for Lanchow that morning with the necessary parts, and it was expected within the next few hours. The damaged plane would be repaired the next day, and we would be on our way to Hami. We all drank tea, shook hands, beamed with good humor. Then we went back to the hotel.
The hotel was a series of rooms connected together much in the style of an auto court or tourist camp. There was no electricity in Lanchow that week, or the next, because the electric plant had been closed down for repairs. The oil lamps supplied guests were small pots with a wick, and they consumed their allotment of oil each evening by nine o'clock. There was no sanitation to speak of; the system in use was a sort of every-man-for-himself idea. From one point of view, no progress in that direction had been made since the time of Confucius, or earlier. After seeing the water that was carried into the hotel by coolies from one of the places where they get water, and not being able to identify some of the visible foreign matter, we decided not only to use tea for drinking purposes, but also to utilize tea wherever else possible. We washed hands and face in tea, we brushed teeth in tea, and we use tea to sprinkle the floor to settle the dust.
There were two styles of food available at the hotel. The cook boy, whose name was Show King, and who had cooked in the Palace Hotel, Shanghai, before the war began, was able to provide almost anything we called for. His only concern each time he took our order was whether we wanted Chinese chow or foreign chow. We generally chose foreign chow. Show King would then bring out his cook book, which he had written himself in both Chinese and English while cooking in Shanghai, and begin calling out some of his 150-odd varieties of soup, his 90-odd ways of serving chicken, and his 11 flavors of soufflé. No matter what we selected, we always got chicken soup and fried chicken. The dessert was always banana soufflé, because Show King liked it best himself.
The third day passed, but there was no report from Eurasia. However, on the morning of the fourth day we heard that not only had the repair plane taken off for Hong Kong, but that the Junkers had turned back to Hong Kong also. We rushed to Eurasia and excitedly demanded an explanation. The manager poured tea and passed around a new tin of Craven A cigarettes fresh from London. He said it was wartime, and that many changes of plans had to be made from day to day, especially when Eurasia's planes were already ten years old and when

spare parts were difficult to obtain from Germany. It all led up to the fact that the damaged plane, although repaired and capable of flying eleven hours to Hong Kong, was being removed from its schedule[d] flight to Hami, only six hours away. We all drank some more tea, smoked some fresh Craven A's, and shook hands two times around. The manager said he would communicate with us without fail the following day and let us know when we could expect to leave Lanchow.

The next day we made several meals of Show King's foreign chow, including banana soufflé, and when the last drop of oil had been consumed that evening, there was still no word from the airport manager.

The next morning we were awakened by the roar of scores of USSR-made bombers and pursuit planes over the city. We decided at once to call on the governor of the province and to ask for seats on a military plane to Hami. It took us several hours to work our way through the channel of approach. First we had to be introduced to the civil chief of police, who in turn introduced us to the military chief of police, who introduced us to the secretary of the secretary of the governor. Each step consumed from one half to a full hour during which time we had to drink so much tea, I became purple in the face. At noon we finally reached the next to last office, that of the governor's secretary. He had us sit down, poured tea, and asked for our passports. He then went into another room and examined them for three-quarters of an hour. While he was gone, I went to the door and threw out all the tea. When he came back, he noticed at once that our cups were empty, and promptly called for another and larger pot. I took one swallow, and when I tried to reply to one of the secretary’s questions, all I could do was make a watery sound. He shook hands with us and told us to come back in half an hour for the appointment with the governor.

We took a short ride in rickshas and returned promptly at the time set. The secretary shook hands with us, poured tea from another and still larger pot, and informed us that the governor regretted he could not receive us, because we did not have the proper signature in our passports for the Province of Kansu. He said the necessary signature could be obtained only by going to Chungking, and we would have to return there for it. We walked back to the hotel through the dusty unpaved streets and ordered some more of Show King's foreign chow.

Two police from the civil police came in while we were eating and asked for our passports. They studied them closely for a while and then shook their heads. They said it was just as they thought. We did not have a permit to remain in Lanchow. We offered to go to the civil office and get the permit, but they said that since we did not have a certain signature - from Chungking - the chief of police would be unable to recognize our presence in Lanchow. I asked them what we should do about it, since it was impossible to return to Chungking, they said they did not know. They went away.

On the sixth day we went to the office of the commissioner of highways for the Province to inquire if it would be possible for us to ride on one of the military trucks to Hami. The commissioner listened to us with a gleeful smile, and then he said it usually took ten days for the trip, but at that time of year it would require at least two weeks. When we got up to leave, he asked if our passports were in order. I told them they were as far as I knew, because we had the proper visa for Central Government territory. He said, when coming to the Northwest Province, it was a good idea to have more than a Central Government visa. Then he said it would not be wise for us to insist on leaving Lanchow under the circumstances, and that he hoped we would secure the proper signature from Chungking.

When we got back to the hotel, the clerk informed us that the police had sent for us to come to the civil office and explain what we were doing in Lanchow; and, since we were already in the city, to explain why we were trying so desperately to find means of leaving it. We sent word to the civil office that we were too tired to go there that day, but that we would try to come as soon as we were able.

On the seventh day the airport manager told us that the regular weekly plane was due to leave Kweilin early the next morning and would arrive in Lanchow the same afternoon. He asked us to pack our bags, pay our hotel bill, obtain a permit to leave the city, and to go to the airport in case the pilots decided to continue the flight to Suchow.

We were up early the next morning. It took us no time at all to pack, and we called Show King and ordered banana soufflé for breakfast. The sun was shining brightly, children were playing in the courtyard, and we thought we heard birds singing in the eaves of the pagoda. The room boys brought an extra pot of tea, and we washed our faces, brushed our teeth, and sprinkled the floor. Before we had finished our soufflé, an air raid alarm sounded. We gathered up what things we could carry, called the room boys to lock our door, and got a pot of tea to take with us to the mountains.

When we reached the street in front of the hotel, we stopped and put our things on the ground. There was no way of knowing which direction to take, because people by the hundreds were running as fast as they could in both directions. Half were running up the street, and half were going the other way. A one-legged man was pulling himself over the ground without crutches; a blind man was tapping his way along the sides of the buildings; there were people pulling and pushing donkeys, trying to make them walk faster. There were carts going at full speed and knocking down people right and left. There were baby carriages loaded with belongings being pushed at top speed while the children came along behind crying because they could not keep up with their parents. In a few minutes the rickshas began wheeling through the street, going rapidly in both directions, while the coolies panted and the well-to-do riders urged them to faster and faster speed. Behind the rickshas came military trucks carrying anti-aircraft guns, howitzers, and field kitchens. Soldiers, coolie and officer alike, dashed towards the airfield. By the time a dozen or so military trucks had roared through the street there was so much dust in the air but it was difficult to see more than a few feet away. Only the dogs were calm. One dog, taking advantage of an opportunity he had evidently been waiting for a long time, went into the kitchen of the hotel and walked out calmly with a leg of veal. He carried it to a quiet corner of the court and lay down to eat leisurely.

Before we could make up our minds which direction to go, the all-clear signal sounded. Within a few moments there was not a person moving faster than a walk. Shop blinds were taken down, a cigarette seller unrolled his stock of goods and spread them on the sidewalk, and one of the room boys came and took the leg of veal away from the dog and carried it back into the kitchen. The Japanese, it developed, had raided a nearby city, and then had turned back.

And, of course, our plane did not fly that day.

On the eighth day, something happened to one of the motors while the ship was still on the ground at Kunming, and it did not take off. But the police of Lanchow came to our room and explained once more that we did not have a permit either to remain or to leave, and asked us how we expected to exist under the circumstances. We poured tea, shook hands with them, and reminded them that America was a friendly country. They said that it was true that America was a friendly country, but nevertheless it would be impossible for us to exist without the proper signature in our passports.

Next morning the airport manager and the civil police arrived simultaneously. All were breathless, having rushed across town to accomplish their individual missions. We shook hands with the police, but listened to the airport manager. He said we should pack our baggage and go with him at once to the airfield, because the regular weekly plane had left Kunming early that morning and would arrive at one o'clock, leaving half an hour later for a Suchow. The police interrupted to say that we would have to get that permit, or they could not allow us to leave Lanchow. I told them it would be impossible for us to go to Chungking for the signature, because it was necessary for us to go to Hami, in the opposite direction. They shook their heads, saying they could not understand how we expected to exist under the circumstances.

When we were ready to leave the hotel, we heard a violent commotion in the street. We rushed out and found the street blocked from one end to the other with a mob of shouting, shoving people. Shopkeepers were hastily putting the blinds over their windows, taking down all removable signs, and locking their doors. The scene had all the indications of a people's rebellion against the Central Government, or an outbreak of the troublesome rice-riots. When the police arrived, we ask the hotel clerk what the trouble was, and he said

it was an unusual situation but not at all serious. A Chinese merchant had successfully cheated a fellow countrymen in a deal involving a pair of pants.

We arrived at the airfield at noon and shook hands with the military inspectors, the police, both military and civil, and assured the airport manager that we bore no hard feelings towards him for the delay. There was a catch in his voice as he answered us. His eyes became moist. He said he was homesick for Shanghai, where his wife and children were living, and that our enforced delay had helped him endure his exile in the hinterland. He admitted that he was glad the plane had broken down. We took back all the harsh remarks we had made in the Eurasia office from day to day, and asked him to forgive us for having lost our temper each time the plane had failed to arrive.

The plane did not arrive at 1 o'clock. At two thirty a radio report was received from Chengtu. It stated that the plane had turned back to Chengtu that morning after having come within one hundred kilometers of Lanchow, because ice had begun to form on the wings. No one said anything. The airport manager pointed to the bus, and we got in and sat down. We drove the fifteen kilometers back to the hotel in complete silence, and it was only when we had stepped out of the bus that the possibility of the plane's eventual arrival was mentioned. The airport manager said he would communicate with us later in the day. Just then the police arrived and followed us to our room. We all looked at each other helplessly. After a while we poured tea for the police, and shook hands with them, and then they went away.

Just before dusk the police came back and looked at our passports and shook their heads sadly. We invited them to have some of Show King's banana soufflé with us, but they declined, saying they never ate foreign chow. They had been gone only a few minutes when the airport manager arrived. He did not say anything for a long time. Then suddenly he leaned forward and, speaking in a husky voice barely above a whisper, said that the plane, after turning back from Lanchow that afternoon, and remained in Chengtu only a short time, and then had gone back to Chungking. We stared at him, unable to utter a sound. Even then his Oriental calm was unruffled. He patted my arm consolingly, and explained that the plane had gone to Chungking to refuel, because there was no gasoline in Chengtu, and that it would make an early start the next morning. The explanation seemed reasonable enough, because gasoline, which was carried thousands of miles into the interior of China from Burma and the USSR by camel, donkey, and truck, was one of the scarcest of commodities. However, we did not believe a word of it.

The next morning at six the airport manager woke us up and pulled us out of bed. We called the room boys for tea, and the three of us sat down and smiled at one another across the table. The airport manager looked as pleased as a kitten with a mouse. He said the plane was coming, and would arrive at nine o’clock, promptly. We all had some more tea, gulping down cup after cup and when we could drink no more, we sprinkled what was left on the floor.

When it was time to leave for the airfield, the police came along with us, inquiring over and over again how we expected to leave Lanchow when we did not have the permit; and, on the other hand, how we expected to remain there if we did not leave, since we did not have that kind of permit, either. 1 told him that Ernest Hemingway had come to China and, since he had a large vocabulary, he could undoubtedly explain it better than I could. They said they would make that report to the chief of police, and then we all shook hands and they left.

The plane did not arrive at nine, at ten, or at eleven. But at a few minutes past twelve it roared down out of the sky, and landed promptly without circling. We all rushed out to greet it. The airport manager patted its corrugated sides affectionately, and the rest of us stood under its wings and gazed upon it in awe.

Just before taking off, the airport manager handed us a paper bag containing two dozen medium-boiled eggs for our tiffin. We assured him we would think of him every time we saw a boiled egg after that.

After a three-hour flight we spent the night at Suchow on the southwest edge of the Gobi. The airport was on a plain at the foot of the northern range of the snow-capped mountains. We were still in Kansu Province, but all the signs at the station were in Russian. Posters

decorated with portraits of Stalin, Lenin, and Red Army troops hung on the walls. China seemed very far away.

At six the next morning we were up and ready to leave. A stiff wind was blowing down from the north, and we had to close our eyes to keep out the dust and sand.

At seven we took off over the Gobi for the normal three-hour flight to Hami. We had been told that the connecting plane for all Alma-Ata was waiting for us there, and that we would be in the USSR by evening.

After gaining an altitude of a thousand feet, the plane began to bounce and bump. One of the pilots said a head-wind was blowing down from the Taklamakan Desert into the Gobi with a velocity of 75 kilometers per hour. We climbed up another thousand feet, but the wind was still just as strong at that level. Finally, we went to 12,000 feet. By that time we were about a hundred kilometers from Suchow and directly over the Gobi. When we looked down, we could see that the earth was blotted out by a cloud of yellow dust and sand that was swirling steadily upward. In another minute the sandstorm had enveloped everything in sight. Even the tall snow-capped mountains had become invisible. Inside the cabin we were hanging on to our seats with all our might to keep from being tossed about the plane.

With a side-slip and a suddenly executed downward plunge, the pilots succeeded in reversing the course of the plane. We went down and down until it seemed as if we would surely dive nose-first into the Gobi. Minutes passed, and there was still no visibility. The sun was lost in the sand-filled sky overhead, and I had the feeling that day was suddenly turning into night. Then the floor of the Gobi rose up out of the void to meet us. The pilots pulled the plane up sharply and before we knew what had happened we were bumping across the desert.

We landed near a military airfield, and soon soldiers who looked like Mongolians rushed towards us with drawn bayonets. The plane did not bear the Central Government insignia, a multi-pointed white star, nor did it bear the red star of the USSR, and from the actions of the soldiers it was evident that they were taking no chances with a plane whose only identifying markings were numerals on the wings. Within a few minutes another squad of soldiers arrived. They took up close-ranked positions around the plane while an officer opened the cabin door and looked inside. In the meantime half-a-dozen soldiers dressed in long sheepskin coats began rolling stones towards the plane; then some of the stones were placed around the landing wheels to prevent the plane from taking off, and others were used to weight-down the wings to prevent the wind from tipping it over. Another detail of soldiers arrived on the run and took up guard at the cabin door. Half an hour later the commanding officer, a Chinese, arrived. He had the curtains drawn tightly over the windows and took up our passports. Another officer began inspecting baggage. When that had been done, both officers and our passports disappeared into the desert.

After two hours the pilots brought out a thermos bottle of hot water and a can of condensed milk. All of us put a teaspoonful of milk into our cups of hot water and drank it down quickly because sand was filtering into the cabin. The desert heat shocked the mercury in the plane’s thermometer higher and higher. After another hour's wait, we brought out a Chinese checker board from a suitcase and introduced the game to the two pilots and the radio operator. They had never heard of Chinese checkers in China, and they played the game avidly.

At noon a soldier entered the plane with the card of the commanding officer, and one of the pilots went across the desert to the field post. After another hour our passports were returned to us, and we were invited to go to the barracks for tea. The pilots decided it would be impossible to continue the flight that day as the wind had increased to 80 kilometers per hour, and we got ready to leave the plane. There was no way of finding out if the connecting plane at Hami would wait another day for us, so we got into the military truck provided for us, and rode across the desert to the barracks. After going several kilometers we came to a high-walled encampment built like a fortress. The wall was about twenty feet high, constructed of brick, stone, and sun-hardened adobe, and looked as ancient as the Great Wall of China. We entered through a narrow passage after opening a heavy iron door eight feet wide and fifteen feet high. Inside the encampment there were eight or ten

earth-and-straw huts in which the laborers who worked the surrounding fields lived. We went through another gate into an inner court where there were quarters for soldiers. There we got out of the truck and walked about a hundred yards through several passageways to the officers' quarters. We were provided with a large room that contained fifteen or more comfortable beds. We spent the night there and got up the next morning at five o'clock and had tea. One of the pilots was late getting up and when he came into the dining room he was still wearing the hairnet in which he had slept during the night.

The wind was still blowing, but with much less force. The pilots had brought no instrument from the plane with which to gauge the velocity of the wind, so they walked to the other end of the encampment and looked at the two tall poplar trees by the pond. They decided after watching the wind in the leaves that the flight could be safely resumed. We all got into the truck and rode across the desert to the plane.

The flight to Hami lasted a little less than three hours. We flew at a low altitude all the way, sometimes barely skimming the tops of desert crags. The Gobi was parched and burned. The surface had been windswept with such force year after year that it looked in some places as if it were composed of polished marble. At other places the action of the wind and sand had made carvings in the bedrock that looked like sea waves. There were long stretches of alternating sand, rock, and a substance that looked like coal. Towards the end of the flight the desert flattened out until it was as level as a sheet of window glass.

Just before arriving over the air field at Hami, the military road that runs from Alma-Ata to Chungking came into view for the first time since we had left Lanchow. It was dotted with trucks and camels, and it looked as if it were as heavily-traveled as the Burma Road. The Hami Road follows the old Silk Route, and after many centuries it is still the only means of entering China from the West between Tibet and Mongolia.

As we came down to the Hami airfield we could see scores of military planes, but not a single civil plane. As soon as we stepped out, we were told that the plane to Alma-Ata had left at noon on the previous day, and that we would have to wait for the next weekly plane to get to the USSR.

Our living quarters in Hami seemed like a shining new castle after the squalor we had known in other provinces of China, where dirt and disease are commonplace. The airport manager who, like everyone else at the field, was Russian, showed us to our room, where the beds were made up with clean linen. At meal times we were served all the food we could eat, and the tables were repeatedly piled with fresh-baked bread. Across the air field in the distance were Sinkiang Province's snow-covered Tien Shan, or Heavenly Mountains, and the sun shone hotly from a blue sky.

We dug into the satchel to pay our fares to Alma-Ata, and after we had paid for our tickets we still had almost $4,000 mex left. During the next three days we did our best to spend it, since it would be valueless once we left China. The most expensive items we could find in the shops were embroidered skullcaps and caviar, the latter costing only $18, Chinese currency, or $ 1, U.S., for a five-pound tin.

We left Hami early in the morning of the fifth day, feeling as though we had spent a week-end at Palm Springs. The plane was an [sic] U.S.-made Douglass DC3, operated by a Russian crew. The first stop on the six-hour trip into the USSR was at Urumchi, the capital of Sinkiang. After tiffin at the airfield restaurant, we found we could not use our Central Government money to pay for our meal although technically we were still in China. Luckily we had three dollars in Sinkiang currency.

After a short flight we came down at Alma-Ata, at last within the borders of the USSR. When we landed, we were told that the Moscow plane was due to leave in two days, but would be a day late.

The next morning we were informed by Aeroflot, the USSR civil airline, that they had decided to send out the plane a day ahead of schedule. After our experiences in China, this was almost more than we could believe.

But it was true. We boarded the Aeroflot plane, a USSR-made Douglass DC3-type, complete with stewardess and all the accessories of U.S. airline travel. The first stop was at Tashkent, in Middle Asia, where we stepped out into warm spring. The airfield restaurant

was surrounded by a garden of roses in full bloom. Inside there were white ruffled curtains over the windows, embroidered pillows in the deep chairs, and piles of fresh strawberries on the table.
The trip of approximately 3,000 kilometers from the Southeast border of the USSR to Moscow was made swiftly and without incident. We spent the night at Aktyubinsk, and at noon the next day, after a non-stop flight of six and a half hours, we sighted Moscow. The plane flew low over the city, circling above The Kremlin and Red Square, and landed at a plane-filled airport beside the Dynamo Stadium. [Cald8]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Emil S. *Travels in China 1894-1940*. (Tientsin : The Tientsin Press, 1941), Bericht über Zentral-West, Nord-West, Süd-West China und Tibet. [AOI]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hensley, Matie Manard. *Oceanic interlude*. (San Antonio, Tex. : The Naylor Co., 1941). [Yuan]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Homer, Joy. *Dawn watch in China*. (Boston : Houghton Mifflin, 1941). [Bericht ihres Aufenthaltes als Kriegsberichterstatterin für amerikanische Hilfsorganisationen]. https://catalog.hathitrust.org/Record/001257310. [Yuan]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krug, Hans Joachim. *Wanderungen und Wandlungen in China*. (Berlin : Scherl, 1941).

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montmollin, Eric de. *Empire du ciel*. (Neuchâtel : La Baconnière, 1941). [Yuan]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rein, Elisabeth Maria. *Das Schmetterlingshaus*. (Heilbronn : E. Salzer, 1941). [Yuan]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ross, Colin. *Von Chicago nach Chungking : einem jungen Deutschen erschliesst sich die Welt*. (Berlin : Verlag Die Heimbücherei, J. Jahr, 1941). [Chongqing (Sichuan)] [Neuaufl. von *Das neue China*].

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thorbecke, Ellen. *Shanghai, photographed and depicted by Ellen Thorbecke ; with sketches by Scheff*. (Shanghai : North China daily news and Herald, 1941). [Yuan]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hurst, Ida. *Typist in China*. With 19 illustrations. (London : J. Long, 1941).

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Insperato, Giacomo. *L'altre Cina : note di viaggio*. (Caprarico : Tipografia Il pergolato, 1941). [AreF1]

1941 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Lattimore, Owen. *Mongol journeys*. (New York, N.Y. : Doubleday, Doran and Co. ; London : J. Cape, 1941).

1941.03.25.04.05 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gellhorn, Martha. *The face of war* [D30443]. [Betr. auch Ernest Hemingway].
I wanted to see the Orient before I died ; and the Orient was across the world from what I loved and feared for. Journalism now turned into an escape route. My assignment was to report on the defenses of Hong Kong, Singapore and the Dutch East Indies, take a look at the Burma Road, and find out how the Sino-Japanese War was getting on. There was a severe censorship in China, but I was more troubled by an interior censorship, which made it possible for me to write properly. I had been included, twice, in luncheon parties given by the Chiangs [Chiang Kai-shek, Soong May-ling]. They struck me as the two most determined people I had met in my life.
The Army is constantly studying from experience and making profit out of mistakes. The building and grounds of the Army are the cleanest and best cared for we have seen in China. What this Army lacks in equ9ipment, it tries to make up in training and organization. The discipline is Prussian in its sternness and efficiency and the result is an Army of five million men which has no shoes but has a sound knowledge of how to fight.
When we dismounted at the first divisional headquarters, we were greeted by posters in English : "Welcome to the Representatives of Righteousness and Peace, Consolidate All Democracy Nations We Will Resist until Final Victory, Democracy Only survives Civilization". The General said, was that if America would send planes, arms and money, China could defeat Japan alone. By a persistent campaign of frightfulness in captures villages and cities, the Japanese have roused this almost too long-suffering, reasonable, pacific ract to fierce hate. There is no talk of compromise or peace among the Chinese fighting forces. A Chinese soldier gets one thousand national dollars for any Japanese prisoner captured alive. Despite this huge sum of money, the soldiers shoot any Japanese troops they can lay hands on, as an immediate personal vengeance for the misery of people like themselves in villages like their own homes.
After nine hours riding, and no food or water, I was fairly tired, but not so the Chinese. They accept calmly anything that happens : hunger, fatigue, cold, thirst, pain or danger. They are the toughest people imaginable, as no doubt the Japanese realize. The Japanese can never conquer China by force. And time does not matter in China. Four years of war is a long time. But perhaps if your history goes back four thousand years it does not seem so long. The Chinese are born patient, and they learn endurance when they start to breathe. [Hem8:S. 69, 77-79, 82]

1942 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Leonard, Royal. *I flew for China*. (Garden City, N.Y. : Doubleday, Doran and Co., 1942). [Bericht als Privat-Pilot von Chiang Kai-shek und Zhang Xueliang und zuletzt für die Chinese National Aviation Corporation Airline 1935-1941]. [WC]

1942 *Geschichte : China : Mongolei / Geschichte : China : Tibet / Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Lamaismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Unkrig, Wilhelm A. *Die Tollwut in der Heilkunde des Lamaismus nach tibetisch-monogolischen Texten im "Statens Etnografiska Museum" zu Stockholm.* (Stockholm : Statens Etnografiska Museum, 1942). (Reports the scientific expedition to the North-Western provinces of China under the leadership of Sven Hedin : the Sino-Swedish Expedition). [WC]

1942 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Tibet ruft : Forschung und Jagd in den Hochgebirgen Osttibets : Tibetexpedition 1931/32*. Mit 49 Abb. und 2 Karten. (Berlin : Paul Parey, 1942). [¨Neu berarbeitete Fassung von *Berge, Buddhas und Bären*. (1933). [KVK]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Qufu und auf dem Tai (Shandong). [Int]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eckstein, Oskar. *Sonne über Peking*. Mit 21 Abbildungen. (Erlenbach-Zürich : Rotapfel-Verlag, 1942). [Beijing].

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Frieda. *Chinesisches Tagebuch : Lehr- und Wanderjahre*. (München : F. Bruckmann, 1942). [Cla]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fürholzer, Edmund. *Arro ! Arro ! : so sah ich Tibet*. (Berlin : Wilhelm Limpert, 1942), Bericht seiner Reise von Shanghai nach Lanzhou (Gansu) und von dort auf dem Pferd durch das Hochland an der tibetischen Grenze bis zum Kloster Labrang (Gansu). [Cla]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montmollin, Eric de. *Image de la Chine*. (Neuchâtel : La Baconnière, 1942).
=
Montmollin, Eric de. *Das Gesicht Chinas*. (Zürich : Oprecht, 1943). [Yuan]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Lamaismus / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Lessing, Ferdinand. *Yung-ho-kung : an iconography of the lamaist cathedral in Peking ; with notes on lamaist mythology and cult*. (Stockholm ; Göteborg : Elanders boktryckeri aktiebolag, 1942). (Reports from the scientific expedition of the north-western provinces of China under the leadership of Dr. Sven Hedin. The Sino-Swedish expedition. Publication 18, Ethnography ; 1). [Yong he gong]. [Yuan]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bernard, Henri. *Le voyage du père de Fontaney au Siam et à la Chine, 1685-1687 : d'après des lettres inédites*. (Tientsin : Editions Cathasia, 1942). [Jean de Fontaney]. [KVK]

1942 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Diez, Ernst. *So sahen sie Asien : Reiseberichte von Herodot bis Moltke*. Mit 38 Abbildungen und Karten. (Wien : Zsolnay Verlag, K.H. Bischoff, 1942).

1942-1945 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peter Fleming reist zwischen Delhi und Chongqing (Sichuan). [ODNB]

1943 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Abend, Hallett. *My life in China, 1926-1941*. (New York, N.Y. : Harcourt, Brace and Co., 1943).
https://archive.org/details/mylifeinchina192007622mbp/page/n9. [WC]

1943 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Subilia, Jean Daniel. *Gärendes China*. (Zürich : Verlag der Ostasienmission, 1943). [WC]

1943 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Geheimnis Tibet : erster Bericht der Deutschen Tibet-Expedition Ernst Schäfer 1938/39*. (München : F. Bruckmann, 1943). [KVK]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Uraufführung des Films *Geheimnis Tibet* [ID D3500] von Ernst Schäfer. Die Nazi-Forscher schickten Schäfer um nachzuweisen, dass es in Tibet in 'Urzeiten' einmal eine arisch weisse Rasse gegeben hat, um meteorologische, zoologische und geologische Forschungen durchzuführen, sowie für militärstrategische Erkundigungen. [Pay1]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Collins, Grace. *Chin takes and talks : an absurd travel diary*. (Chicago : Kroch, 1943). https://catalog.hathitrust.org/Record/006797317. [Yuan]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wissmann, Hermann von. *Süd-Yünnan als Teilraum Südostasiens*. (Heidelberg : K. Vowinckel, 1943). (Schriften zur Geopolitik ; H. 22). [Yuan]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zhu, Ziqing. *Lundun za ji*. (Shanghai : Kai ming shu dian, 1943). (Kai ming wen xue xin kan). [Bericht über seine Reise nach London].
倫敦雜記

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vissering, Carl Emmo. *Aus dem Erleben eines China-Deutschen*. (Peking : Eigenverlag des Verfassers, 1943). [Bericht seines Aufenthaltes in Guangzhou (Guangdong) und Shanghai].

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolf, Richard. *Der östliche Bogen : von Tschangscha nach Colombo*. (Berlin : Luken & Luken, 1943). [Bericht der Schiffsreise 1936 von Changsha bis Colombo]. [WC]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cruickshank, E.W.H. *From Peking to Chungking*. (London : United Aid to China Fund, 1943). [Beijing, Chongqing]. [WC]

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Cable, [Alice] Mildred ; French, Francesca. *The Gobi desert*. (London : Hodder and Stoughton, 1943). Bericht über ihre Reise 1923-1936.

1943 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Schàppi, Gertrud. *Auf Bergpfaden in China : aus dem Tagebuch einer Missionarin*. (Basel : Basler Missionsbuchhandlung, 1943). [Bericht der Reise 1930]. [WC]

1944 *Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heinrich Harrer und Peter Aufschnaiter fliehen aus der Gefangenschaft in Indien nach Tibet. [Wik]

1944 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedin, Sven Anders. *Eroberungszüge in Tibet*. Mit 240 Abbildungen nach Zeichnungen des Verfassers und einer Karte. (Leipzig, F.A. Brockhaus, 1944). [Jugendbuchausgabe, Mischung aus mehreren Originalausgaben, textlich verändert und verkürzt]. [WC]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist und photographiert in Nanjing (Jiangsu). [Int]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clayton, Edward Hyers. *Heaven below*. (New York : Prentice-hall, 1944). [Yuan]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goeke, Gertrud. *Schwingende Laternen : China-Erlebnisse*. (Hamburg : Broschek, 1944). [Reise mit ihrem Mann nach Hong Kong, der dort für eine deutsche Handelsfirma arbeitet, 1939. Die Abreise erfolgt unfreiwillig im Jahr als die Japaner Hong Kong einnehmen]. [Yuan]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mackie, E.F. *Chinese adventure*. (Sydney : Clarendon, 1944). [Yuan]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rattenbury, Harold Burgoyne. *China, my China*. (London : F. Muller, 1944). [Yuan]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sarrat, Pierre. *Impressions sur la Chine*. (Paris : Mariage, 1944). [Yuan]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sues, Ilona Ralf. *Shark's fins and millet*. (Boston : Little, Brown and Co., 1944).

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Patric, John. *Why Japan was strong : adeventurous investigations of a Yankee hobo in Japan, Manchuria, Korea & China*. (Garden City, N.Y. : Doubleday, Doran & Co., 1944). [Bericht seines Abstechers durch die japanisch besetzte Mandschurei bis Beijing und den Besuch der Grossen Mauer]. [WC,Cla]

1944 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Hahn, Emily. *China to me : a partial autobiography*. (Garden City, N.Y. : Doubleday, Doran & Co., 1944).

1945 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Powell, John Benjamin. *My twenty-five years in China*. (New York, N.Y. : Macmillans, 1945).
https://archive.org/stream/mytwentyfiveyear009218mbp#page/n5/mode/2up. [Int]

1945 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farmer, Rhodes. *Shanghai harvest : a diary of three years in the China war*. (London : Museum Press, 1945). [WC]

1945 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Farrère, Claude ; Fouqueray, Charles. *Jonques et sampans*. (Paris : Horizons de France, 1945). [Yuan]

1945 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cox, E[uan] H[illhouse] M[ethven]. *Plant-hunting in China : a history of botanical exploration in China and the Tibetan marches*. (London : Collins, 1945).

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bailey, F[rederick] M[arshman]. *China - Tibet - Assam : a journey, 1911*. London : Jonathan Cape, 1945). Bericht über die Reise vom Yangzi bis Wanxian (Sichuan), Chengdu (Sichuan), Yunnan und Tibet. [KVK,Cla]

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nelson, Daniel. *Journey to Chungking*. (Minneapolis, Minn. : Augsburg Publishing House, 1945). [Chongqing (Sichuan)].
https://archive.org/details/JourneyToChungking. [LOC]

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wampler, Ernest Michael. *China suffers ; or, My six years of work during the incident*. (Elgin, Ill. : Brethren Publ. House, 1945). [Yuan]

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Pierre Stephen Robert. *Chungking diary*. (London ; Toronto : William Heinemann, 1945). [Chongqing, Sichuan]. [Cla]

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bradley, Neville. *The old Burma road : a journey on foot and muleback : from the diary, notes and reminiscences of Neville Bradley*. With a foreword by Lady Erskine Crum. (London : Heinemann, 1945). Bericht seiner Reise von Yunnan bis Bhamo, Burma 1930.

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rattenbury, Harold B. *Face to face with China*. With 45 photographs by C. Beaton and 15 pictorial charts in coulour designed by the Isotype Institute. (London : Harrap, 1945).

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forman, Harrison. *Report from Red China*. (New York, N.Y. : H. Holt, 1945). [Cla]

1945 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Booker, Edna Lee. *Flight from China*. (New York, N.Y. : Macmillan, 1945).
https://archive.org/stream/flightfromchina008223mbp#page/n9/mode/2up. [WC]

1946 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Literatur : China : Prosa / Literatur : Westen : Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guo, Moruo. *Sulian ji xing* [ID D36307]. [Bericht seiner Reise nach Russland 1945].
Guo Moruo visited Vasnaya Polyana and wrote some words in the visitor's book :
"Like a pilgrim, I have come to Yasnaya Polyana to breathe the pure atmosphere left by the great wise man [Leo Tolstoy], and have here come to realize more concretely Tolstoy"s lofty personality. Although his study, bedroom, living room and books of all remain silent, they seem to tell me : 'The Master has just gone out. He is even now walking in the soods'.
All is so simple, natural, orderly and impressive. These spacious and pure surroundings are not unworthy to be Tolstoy's cradle, or the cradle of such great productions as War and peace and Anna Karenina.
All is preserved naturally. All is preserved for the people. Here in these surroundings it is easier for men to understand the greatness of the vast love of his for the peasants and for all mankind.
Unceasingly people come here to visit. If Tolstoy has consciousness, I believe it certainly makes him smile. Those lines of sadness, deeply engraved on his face, have probably already disappeared.
From far and near come the scholars, thinkers and creators of all lands. It is not for naught, for it causes them to ponder more deeply : What is the meaning of life ? How can our existence be perfected ?
But at the same time I realize more concretely the greatness of Lenin and Stalin, for it is under their leadership that this treasure of mankind has been preserved. All is for the people. They have caused this rich cultural relic to be left as a teaching, not only to their own people, but to all mankind.
For these overflowing thoughts of love for fellow countrymen and mankind, I from my heart sincerely express my gratitude."
Tolstoy's granddaughter Esenina Tolstaya, then at Yasnaya Polyana, presented Guo Moruo a book in which she wrote : 'On the happy occasion of Mr. Guo Moruo's visit to the home of Tolstoy I send love and respect to the people of China'. [Bod12:S. 93-94]

1946 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meurville, R. de. *La Chine du Yang-tsé : Shanghai, les villes du Han, le Moyen fleuve, I-chang, le Haut-fleuve, Chungking*. (Paris : Payot, 1946). (Bibliothèque géographique). [Yangzi, Yichang, Chongqing]. [WC]

1946 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wallace, Henry A. *Soviet Asia mission*. With the collaboration of Andrew J. Steiger. (New York, N.Y. : Reynal & Hitchcock, 1946). [Betr. Treffen mit Chiang Kai-shek in Chongqing].
=
Wallace, Henry Agard. *Sondermission in Sowjet-Asien und China*. Übertragung von William G. Frank. (Zürich : Steinberg, 1947).
. [WC]

1946 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
George Patterson reist in Tibet. [Int]

1946 *Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heinrich Harrer und Peter Aufschnaiter reisen durch Westtibet, beim Kailash Berg entlang und durch Südtibet bis Lhasa. [Wik]

1946 *Kunst : Photographie / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Claudel, Paul. *Chine*. Texte de Paul Claudel, photographies d'Hélène Hoppenot. (Genève : A. Skira, 1946). [Yuan]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dobson, Richard P.. *China cycle*. (London : Macmillan, 1946). [Yuan]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fouquet, Gaëtan. *A pied en Birmanie et en Chine*. (Paris : J. Susse, 1946). [Yuan]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mouly, Dalmas. *Haï-nan : l'île aux cent visages*. (Paris : P. Lathielleux, 1946). [Hainan].

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rattenbury, Harold Burgoyne. *China-Burma vagabond*. (London : F. Muller, 1946). [Yuan]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cowles, Ben Thomson. *Through the dragon's mouth : journeys into the Yangtzi's Three Gorges*. (Santa Barbara, Calif. : Fithian Press, 1999). [Bericht seiner Reise 1946 auf dem Yangzi]. [WC]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guo, Moruo. *Sulian ji xing*. (Shanghai : Zhong Su wen hua xie hui yan jiu wei yuan hui, 1946). (Zhong Su wen hua xie hui yan jiu wei yuan hui yan jiu cong shu, 3). [Bericht seiner Reise nach Russland 1945 zum 220. Geburtstag der Gründung der Soviet Academy of Sciences].
蘇聯紀行 [WC]

1946 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Gesundheitswesen*
Hume, Edward H. *Doctors East, doctors West : an American physician's life in China*. (New York, N.Y. : W.W. Norton, 1946).
=
Hume, Edward H. *In ärztlicher Mission : das Leben eines amerikanischen Arztes in China*. (Linz : Demokratische Druck- und Verlagsgesellschaft, 1949). [WC]

1946-1949 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter Bosshard ist in Beijing, macht Fotodokumentationen und Filme. [AfZ]

1946-1950 *Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heinrich Harrer und Peter Aufschnaiter halten sich in Lhasa auf. Heinrich Harrer ist Berater des Dalai Lama, Peter Aufschnaiter plant ein Wasserkraftwer und ein Kanalnetz in Lhasa und übernimmt Aufträge als Kartograph. [Wik]

1947 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China - Westen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bosshard, Walter. *Erlebte Weltgeschichte : Reisen und Gegegnungen eines neutralen Berichterstatters im Weltkrieg 1939-45*. (Zürich : Fretz & Wasmuth, 1947). Bericht über seinen Aufenthalt von 1942 in Chongqing als Kriegsberichterstatter. [KVK]

1947 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Band, William ; Band, Claire. *Dragon fangs : two years with Chinese guerillias*. (London : G. Allen & Unwin, 1947). [WC]

1947 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yan, Renying. *Lü Mei lin zhao*. (Tianjin : Da gong bao guan, 1947). [Bericht über seine Reisen in Amerika und die Meinung Amerikas zum chinesisch-japanischen Konflikt 1937-1945].
旅美麟爪 [Ark]

1947 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fei, Xiaotong. *Chu fang Meiguo*. (Shanghai : Sheng huo shu dian, 1947). [Bericht über seinen Aufenthalt in Amerika].
初訪美国

1947 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haslund-Christensen, Henning. *Jabonah : Äventyr och upplevelser bland Centralasiens nomader*. Övers. fran förf's danska manuskript av Arvid Hj. Uggla. (Stockholm : Bonnier, 1947. (Svalans serie 1947-48). = Haslund-Christensen, Henning. *Jabonah ! : Abenteuer in der Mongolei*. (Leipzig : Insel-Verlag, 1933). [KVK]

1947 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
David-Néel, Alexandra. *A l'ouest barbare de la vaste Chine*. (Paris : Plon, 1947). [Bericht über Tibet und Xigang (Shandong)].
=
David-Néel, Alexandra. *Land der Is in Chinas wildem Westen*. (Wien : Ullstein, 1952).

1947 *Kommunismus / Marxismus / Leninismus / Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Robert. *Journey to Red China*. (London : W. Heinemann, 1947). [WC]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hedda Morrison reist nach Sarawak (Borneo). [Int]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Freudmann, W[alter]. *Tschi-lai ! erhebet euch ! : Erlebnisse eines Arztes in China und Burma, 1939-45*. (Linz : Verlag Neue Zeit, 1947). [Yuan]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnston, George Henry. *Journey through tomorrow*. (Melbourne, F.W. Cheshire Pty, 1947). Bericht über seine Reise durch Indien, China, Tibet, Burma und Japan. [LOC]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rattenbury, Harold Burgoyne ; Porter, Hilda M. *Let my people know ! : being an account of a visit paid to Burma and China*. (London : Methodist Missionary Society, 1947) [Reisen 1902-1934, 1939-1940]. [Yuan]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schnee, Heinrich. *Völker und Mächte im Fernen Osten : Eindrücke von der Reise mit der Mandschurei-Kommission*. (Berlin : Deutsche Buch-Gemeinschaft, 1933). Bericht der Reise der Kommission des Völkerbundes durch Japan, China und die Mandschurei. [Cla]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ward, Edward Henry Harold. *Chinese crackers*. (London : J. Lane, 1947). [Yuan]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Pierre Stephen Robert. *Journey to red China*. (London ; Toronto : W. Heinemann, 1947). Bericht seiner Reise von Beijing nach Yan'an (Shaanxi) über Zhangjiakou (Hebei) bis an die mongolische Grenze. [Yuan]

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guibaut, André. *Ngolos-Setas : deuxième expédition Guibaut-Liotard au Tibet (1940)*. (Paris : J. Susse, 1947).

1947 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wantoch, Susanne. *Indienbilder*. In : Österreichisches Tagebuch ; Jg. 2 (1947). Bericht ihrer Reise von China über Indien nach Ägypten. [Exil]

1947-1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Gardiner, James. *In and out of China cities*. Vol. 1-2. (Sydney : Donald F. Peltigrew, 1947-1949).
Vol. 1 : Anking [Anqing, Anhui], Changteh [Changde, Hunan], Nanchow [Nankou, Fujian], missionary life, experiences and adventure during the first of three periods of residence in China.
Vol. 2 : Hankow [Hankou, Hubei], Pingyao, Shanghai. [Yuan]

1948 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Montell, Gösta. *Unter Göttern und Menschen : Erinnerungen an glückliche Jahre in Peking*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1948). [Beijing]. [Wik]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Campbell, E[rnest] W[illiam]. *People's victory in China*. (Sydney : Current Book Distributors, 1948). [Yuan]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cordes, Ernst. *Die Lotoslaterne : Erlebnisse in China*. (Hamburg : Rowohlt, 1948). [Cla]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moore, V. Elizabeth. *We go to China with Lady Cripps on a vivid and exciting tour of the new Republic*. Ed. by Hector Hutt. (London : P.J. Press, 1948). [Yuan]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bird, George E. *Hangchow holidays : Where to go and what to see*. (Shanghai : Millington, 1948). [Hangzhou (Zhejiang)]. [Yuan]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tichy, Herbert. *China ohne Mauer*. (Wien : L.W. Seidl, 1948). [Cla]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tichy, Herbert. *Weisse Wolken über gelber Erde : eine asiatische Reise*. (Wien : Ulllstein Verlag, 1948). [Cla]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xu, Shuyuan. *You Mei hua xu*. ([S.l. : s.n.], 1948). [Bericht über seine Reisen in Amerika 1948].
遊美花絮 [Ark]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Etherton, P[ercy] T[homas]. *Across the great deserts*. (London : Lutterworth, 1948). Bericht seiner Reise durch die Wüsten Sahara, Kalahari und Gobi, Mongolei und China. [KVK]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forman, Harrison. *Changing China*. (New York, N.Y. : Crown, 1948). [Bay4]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ruschenberger, W[illiam] S.W. *Notes and commentaries during a voyage to Brazil and China, in the year 1848*. (Richmond : MacFarlane & Fergusson, 1854). [WC]

1948 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Ursula von Reiswitz reist im Auftrag der MBK-Mission nach China. [Int]

1949 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Larsson, Anna Linnea Kristina Lorentzon. *China in Bewegung*. (Berlin : Allgemeiner Deutscher Verlag, 1949). (Die deutschen Inschriften. Berliner Reihe ; Bd. 5). [Bericht über ihr Exil in Shanghai nach politischer Gefangenschaft in Lübeck].
=
Lorentz, Anna. *China in Bewegung : kleine Erlebnisse einer Frau*. (Berlin : Allgemeiner Deutscher Verlag, 1949). [WC]

1949 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schäfer, Ernst. *Fest der weissen Schleier : eine Forschungsfahrt durch Tibet nach Lhasa der heiligen Stadt des Gottkönigtums*. Mit 31 Abb. nach Aufnahmen der Schäfer-Expedition 1938/39. (Braunschweig : Vieweg, 1949). [WC]

1949 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David, Armand. *Abbe David's diary : being an account of the French naturalist's journeys and observations in China in the years 1866 to 1869*. Transl. and ed. by Helen M. Fox. (Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 1949). [WC]

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Simonnet, Christian. *Thibet : voyage au bout de la chrétienté*. (Paris : Editions du Monde nouveau, 1949). [KVK]

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Willis, Bailey. *Friendly China : two thousand miles afoot among the Chinese*. (Stanford, Calif. : Stanford University Press, 1949). [Bericht seiner geologischen Reise durch die nördlichen Provinzen und entlang dem Yangzi 1903-1904]. [Yuan,ANB]

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jensen, Fritz. *China siegt*. Mit 12 chinesischen Originalzolzschnitten, 28 Tiefruckbildern nach Aufnahmen des Verfassers und 1 mehrfarbige Landkarte. (Wien : Stern-Verlag, 1949).

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rattenbury, Harold B. *This is China*. (London : Muller, 1949).

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lückenhaus, Alfred. *Jenseits der grossen Mauer*. (Düsseldorf : R. Kämmerer, 1949). [Bericht der Reise in die Innere Mongolei, Rehe, Chahar, Suiyuan, Ningsia]. [WC]

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Volksreligion und Mythologie*
Skuhra, Rudolf. *Sturm auf die Throne der Götter : die Angriffe auf die Achttausender im Himalaja und Karakorum von 1921-1948*. (Wien : Wiener Volksbuchverlag, 1949). [WC]

1949 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Ma, Hetian. *Chinese agent in Mongolia*. Transl. by John DeFrancis. (Baltimore, Md. : Johns Hopkins Press, 1949). Übersetzung von Ma, Hetian. *Nei wai Menggu kao cha ri ji*. (Nanjing : Xin Yaxiya xue hui, 1937). (Xin Yaxi ya xue hui bian jiang cong shu ; 3).
内外蒙古考察日記

1949-1955 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maringer, Johannes. *Gräber und Steindenkmäler in der Mongolei : zu den Funden der letzten Sven Hedin-Expedition in der Inneren Mongolei (1927-1935)*. In : Monumenta serica ; vol. 14 (1949-1955).
https://www.jstor.org/stable/40725506?seq=1#metadata_info_tab_contents. [WC]

1950 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Bodde, Derk. *Peking diary : a year of revolution*. (New York, N.Y: : Schuman, 1950). [Beijing].
=
Bodde, Derk. *Peking-Tagebuch : ein Jahr Revolution in China*. Übers. Max Müller. (Wiesbaden : Brockhaus, 1952). [Yuan]

1950 *Geschichte : China - Europa : Oesterreich / Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heinrich Harrer und Peter Aufschnaiter fliehen vor der chinesischen Volksarmee. Heinrich Harrer geht nach Indien, Peter Aufschnaiter bleibt noch eineige Zeit in Tibet. [Wik]

1950 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas, Lowell. *Out of this world : across the Himalayas to forbidden Tibet*. (New York, N.Y. : Greystone Press, 1950).
=
Thomas, Lowell. *Tibet im Gewitter : die Letze Reise nach Lhasa*. (Berlin : Universitas, 1951). [WC]

1950 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Über den Himalaya ins Land der Götter : auf Forscherfahrt von Indien nach Tibet*. (Hamburg ; Berlin : Deutsche Hausbücherei, 1950). [KVK]

1950 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Tucci, Giuseppe. *A Lhasa e oltre : diario della spedizione nel Tibet 1948 ; con un'appendice sulla medicina e l'igiene nel Tibet*. Di R. Moise. (Roma : Libreria dello Stato, 1950). [WC]

1950 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mühlenweg, Fritz. *In geheimer Mission durch die Wüste Gobi*. Mit Geleitwort von Sven Hedin. (Freiburg i.B. : Herder, 1950). Reisebericht der Expedition von Sven Hedin 1927-1932. [Roman].

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
I.A. Richards reist in China. [RichIA9]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clune, Frank. *Ashes of Hiroshima : a post-war trip to Japan and China*. (Sydney : Angus and Robertson, 1950). [Yuan]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lécorché, Maurice. *Vingt-cinq ans d'Indochine et de Yunnan : souvenirs 1919-43*. (Toulose : Privat, 1950). [Yuan]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peck, Graham. *Two kinds of time*. Illustrated by the author. (Boston : Houghton, Mifflin, 1950). [Yuan]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Riencourt, Amaury de. *Lost world : Tibet, key to Asia*. (London : Gollancz, 1950).
=
Riencourt, Amaury de. *Tibet im Wandel Asiens*. (Wiesbaden : Brockhaus, 1951). [KVK]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shipton, Diana. *The antique land*. (London : Hodder and Stoughton, 1950). [Cla]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Spano, Velio. *Nella Cina di Mao Ze-tun*. (Milano : Milano-Sera Editrice, 1950). (Biblioteca di cultura. Serie letterature ; vol. 11). [WC]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kuck, Fritz W. *China, Tibet, Japan : Tom Birkenfeldt abenteuert durch den fernen Osten*. Idee und Gesamtregie A.H.F. Seekamp ; Bilder Anton M. Kolnberger. (Hamburg : Margarine-Union, 1950). [Enthält 90 Bilder]. [WC]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kröger, Hans. *Reise Hamburg – China – Taltal und zurück : Tagebuchaufzeichnungen*. MS, ca. 1950. [WC]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Luginsland, Helene. *Im Flugzeug nach China : Reiseerlebnisse*. (Bad Liebenzell : Buchhandlung Liebenzeller Mission, 1950). [WC]

1950 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Ramuso, Giovanni Battista ; Tucci, Giuseppe. *Il nuovo Ramusio : raccolta di viaggi*. Vol. 1-4. (Roma : Liberia dello Stato, 1950). [WC]

1951 *Epochen : China : Wu dai - Liao - Jin (907-1235) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Histoire des campagnes de Gengis Khan = Sheng wu ch'in chêng lu. Trad. et annoté par Paul Pelliot et Louis Hambis. (Leiden : E.J. Brill, 1951). [Sheng wu qin zheng lu].

1951 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Maraini, Fosco. *Segreto Tibet*. Presentazione di Bernardo Berenson ; 60 tavole fuori testo da fotografie dell'autore. (Bari : Ed. Leonardo da Vinci, 1951). [Bericht seiner Expedition von 1948]. [Cla]

1951 *Literatur : Westen : China als Thema / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hagenbeck, John. *Auf der verbotenen Straße nach Lhasa : Abenteuer in Tibet*. Hrsg. von Hedie Hagenbeck. (Hannover : A. Sponholtz, 1951). [Fiktion eines Krimis für Kinder]. [WC]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eigner, Julius. *Gelbe Mitte, goldener Kreis : ein Chinabuch*. (Hattingen : Hundt-Verlag, 1951). [Yuan]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grümm, Hans. *China heute : sechs Wochen im neuen China : aus einem Reisetagebuch*. (Wien : Globus-Verlag, 1951). [Yuan]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Landman, Lynn ; Landman, Amos. *Profile of Red China*. (New York, N.Y. : Simon & Schuster, 1951). [Yuan]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shipton, Eric Earle. *Mountains of Tartary*. (London : Hodder and Stoughton, 1951). Bericht seiner Reise von Nordindien nach Kashgar (Xinjiang) 1946. [Cla]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grümm, Hans. *China heute : sechs Wochen im neuen China : aus einem Reisetagebuch*. (Wien : Globus Verlag, 1951). [Bericht seiner Reise 1950 als Delegierter des Weltbundes der Demokratischen Jugend mit dem Transsibirien Express von Prag über Moskau nach Qiqihar (Mandschurei), Shenyang, Lüshun, Beijing, Nanjing, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou]. [Cla]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eleven visit China : report of the first British delegation. (London, Britain-China Friendship Association, 1951). [WC]

1951 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Franke, Herbert. *Unveröffentliche Reiseberichte und Materialien über Sibirien, die Mongolei und China*. In : Sinologica ; vol. 3 (1951). [Der handschriftliche Nachlass Dr. J[oseph] Rehmann's in der Fürstlich-Fürstenbergischen Hofbibliothek Donaueschingen]. [WC]

1952 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mühlenweg, Fritz. *Das Tal ohne Wiederkehr oder Die Reise von Magog nach Gog*. (Freiburg i.B. : Herder, 1952). = Mühlenweg, Fritz. *Fremde auf dem Pfad der Nachdenklichkeit*. (Bottighofen : Die Liebelle, 1992).Reisebericht der Expedition von Sven Hedin 1927-1932.

1952 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Peter. *A forgotten journey*. (London : R. Hart-Davis, 1952). [Yuan]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chegaray, Jacques. *Mon tour du monde en bateau-stop*. (Paris : Amiot-Dumont, 1950). [Bericht über die Reise nach Shanghai und Umgebung 1949].

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grosch, Eberhard. *China : 6 Bilder zusammengestellt und beschrieben nach einem Aufenthalt in Ostasien, 1935-39*. (Frankfurt a.M. : Ernst Grosch, Tee Import, 1952). [Yuan]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrer, Heinrich. *Sieben Jahre in Tibet*. (Wien : Ullstein Verlag, 1952), Bericht über seinen Aufenthalt mit Peter Aufschnaiter in Tibet und seine Bekanntschaft mit dem Dalai Lama. [Int]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lay, Arthur Croall Hyde. *Four generations in China, Japan, and Korea*. (Edinburgh : Oliver and Boyd, 1952). [Yuan]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Magnien, Marius. *Au pays de Mao-Tsé-Toun*g. Préf. de Marcel Cachin. (Paris : Editions sociales, 1952). [Bericht seiner Reise 1950, Beijing, Mandschurei, Kaifeng, Chongqing, Yanzi, Wuhan, Shanghai, Hunan]. [Mao Zedong]. [Yuan,Cla]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duncan, Marion Herbert. *The Yangtze and the yak; adventurous trails in and out of Tibet*. (Alexandria, Va. [s.n.], 1952). [Yangzi].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001258773. [WC]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schätz, Josef Julius. *Heiliger Himalaya Menschen und Berge, Götter. Geister und Dämonen*. (München : Bruckmann, 1952). [Tibet].
https://catalog.hathitrust.org/Record/001258822. [Limited search]. [WC]

1952 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Yo banfa ! (we have a way !)*. Ed. By Shirley Barton ; foreword by Joseph Needham. (Shanghai : China Monthly Review, 1952). (Light on China).

2006 *Kommunismus / Marxismus / Leninismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Burchett, Wilfred G. *China's feet unbound*. (London : Lawrence & Wishart, 1952). Bericht seiner Reise 1951 für *L'umanité* in China.

1953 *Archäologie und Epigraphie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Les documents chinois de la troisième expédition de Sir Aurel Stein en Asie centrale. Ed. by the late Henri Maspero. (London : Trustees of the British Museum, 1953).

1953 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrer, Heinrich. *Meine Tibet-Bilder*. (Seebruck am Chiemsee : Heering, 1953). [WC]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Laboulaye, Edouard de. *Images d'une Chine défunte : souvenirs*. (Paris : Maison du livre, 1953). [Yuan]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Leriche, Fernand. *Train de l'amitié en Chine populaire : un reportage*. Préf. de Louis Saillant. (Paris : Société française d'éditions et de publications syndicales internationales, 1953). [Bericht des 7. Kongress der chinesischen Gewerkschaften in Beijing].
=
Leriche, Fernand. *Mit dem Zug der Freundschaft durch Volkschina : eine Reportage*. (Berlin : Tribüne Verlag, 1953). [Yuan]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Llewellyn, Bernard. *I left my roots in China*. (New York, N.Y. : Oxford University Press ; London : Allen & Unwin, 1953). [Bericht seiner Tätigkeit als Mitglied des Friends Ambulance Unit's China Convoy 1941-1945. Er versorgt Kunming (Yunnan) über die Burma-Strasse mit Hilfsmitteln]. [Yuan,Cla]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Palmer, Helen Gwynneth. *Australian teacher in China*. (Sydney : Teachers' Sponsoring Committee, 1953). [Yuan]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vassilieff, Elizabeth. *Peking Moscow letters : about a four months' journey, to and from Vienna, by way of People's China and the Soviet Union*. Melbourne : Australian Book Society, 1953). [Bericht ihrer Reise 1952-1953, Hong Kong, Guangzhou, Beijing]. [Cla,Yuan]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weiskopf, F[ranz] C[arl]. *Die Reise nach Kanton : Bericht, Erzählung, Poesie und weitere Bedeutung*. (Berlin : Dietz, 1953). [Guangzhou (Guangdong)].

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boxer, C[harles] R[alph]. *South China in the sixteenth century : being the narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P. Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)*. (London : Hakluyt Society, 1953). (Works issued by the Hakluyt Society ; 2nd ser., no 106).

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hermlin, Stephan. *Ferne Nähe*. (Berlin : Aufbau-Verlag, 1954). [Bericht seiner Reise 1953 von Beijing nach Shanghai, Hangzhou, Guangzhou]. [Cla]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
South China in the sixteenth century : being the narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575). (London : Printed for the Hakluyt Society, 1953). [WC]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy, Claude. *Clefs pour la Chine*. (Paris : Gallimard, 1953).
=
Roy, Claude. *Schlüssel zu China*. Aus dem Französischen übers. von Lore Krüger. (Berlin : Aufbau-Verlag, 1957). [WC]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rugoff, Milton. *The travels of Marco Polo*. Edited and with an introd. by Milton Rugoff. (New York, N.Y. : Modern Library, 1953).
=
Rugoff, Milton. *Marco Polo : Abenteuer im Reich der Mitte*. Bearb. und hrsg. von Heinrich Pleticha ; übers. von Roland Vocke. (Reutlingen : Ensslin & Laiblin, 1965). [WC]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Niederlande*
Duyvendak, J.J.L. *Desultory notes on the Hsi-yang chi*. In : T'oung pao ; vol. 42 (1953). [Luo, Maodeng. *Xi yang ji* ; Zheng He]. [Demi1]

1953 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Aili. [Alley, Rewi]. *Lü Hua nian wu nian*. Luyi Aili zhu ; Yuan Feng yi. (Xianggang : Wen zong chu ban she, 1953). Übersetzung von Alley, Rewi. Yo banfa ! (we have a way !). Ed. By Shirley Barton ; foreword by Joseph Needham. (Shanghai : China Monthly Review, 1952). (Light on China).
旅華　廿五年

1953-1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fritz Jensen unternimmt Reisen durch China, Korea und Vietnam. [Int]

1954 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cartier-Bresson, Henri. *Notes de voyage en Chine*. Photos de Henri Cartier-Bresson. In : Photo monde, special Christmas issue no 31 (1954). [AOI]

1954 *Geographie und Geologie / Linguistik / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Chu, Charles C.J. *A sketch of Chinese geography in Yale romanization = Junggwo dili gangyau = Zhongguo di li gang yao*. (New Haven, Conn. : Yale University, Far Eastern Publications, 1954). [WC]

1954 *Geschichte : China - Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Hsü, Immanuel C. Y. *The secret mission of the Lord Amherst on the China coast, 1832*. In : Harvard journal of Asiatic studies ; vol 17, no. 1/2 (June 1954). https://www.jstor.org/stable/2718132?seq=1#metadata_info_tab_contents. [AOI]

1954 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Notes de voyage en Chine. Photos de Henri Cartier-Bresson [ID D24707].
Il y a deux Chine, l'une réservée aux étrangers, la Chine des chinoiseries, des mandarins à l'esprit compliqué et des étudiants à lunettes dangereusement intelligents. L'autre est une Chine secrète et difficile, simple dans ses manifestations artistiques comme dans sa vie. C'est celle du peuple, d'un peuple qui a, même quand il devient ouvrier des villes, l'amour de la terre native et qui reste attaché à sa stabilité éternelle au point qu'il absorbe tout l'étrange, tout l'étranger qui le peut conquérir ou tenter de le séduire. Les Huns, les Mandchous, les Mongols, conquérants successifs sont venues les uns après les autres se fondre dans cette Chine. La Grande Muraille n'a jamais rien arrêté mais la terre chinoise a toujours tout absorbé. Toutes les races, toutes les religions, tous les gouvernements n'ont jamais réussi à avoir une influence quelconque sur cette ruche gigantesque trop patiemment travailleuse pour se préoccuper des frelons parasites qui meurent lentement une fois anesthésiés par elle. La guerre : invasions, conquêtes, brigandages, révolutions, luttes intestines, est à l'état endémique en Chine, mais elle n'a jamais eu d'influence plus profonde que n'en ont la peste, le choléra ou toute autre constante sanitaire de tels ou tels états asiatiques. En sera-t-il de même cette fois-ci ? Les conquérants de la Chine ont toujours vécu sur la richesse matérielle de leur Empire sans rien changer à la masse humaine. Mais le communisme ne prétend pas être un pouvoir extérieur à la masse. Il est ciment, organisation, agent interne. Qu'adviendra-t-il de l'expérience communiste en Chine ? Il y a toujours eu un pourrissement des pouvoirs qui s'y sont succédés, pourrissement tel que le peuple chinois a toujours bien accueilli les conquêtes et les changements de pouvoir, car ils représentaient la nécessaire réorganisation, c'est-à-dire une organisation... en attendant le nouveau pourrissement. C'est à l'échelle des siècles que l'on peut supputer ce qu'il en sera d'un pouvoir celui-ci ne deviendra-t-il pas tout simplement und structure sociale commode remplaçant à travers des régimes variés la structure sociale établie par Kong-fou-Tseu ? Ne sera-t-il pas, tout simplement, l'agent catalyseur permettant au corps chinois d'intégrer la civilisation matérialiste de l'Occident ? Peut-être le nouveau pouvoir aboutira-t-il à cette simple imprégnation pour laisser la place à des régimes politiquement différents. Mais peut-on parler de politique à propos de la Chine ?
Dans tous les cas, une chose était observable : la relève du régime précédent par le régime nouveau. Permanence de la Chine, pourrissement du pouvoir qui disparaît, bon accueil réservé au nouveau, respect de la permanence par ce pouvoir, tout cela était discernable et de façon particulière au moment même où les troupes de Tchang-kaï-Tchek battaient en retraite devant celles de Mao-tse-Toung. Cet état d'équilibre instable, rien ne permettait de le saisir comme la photographie. Henri Cartier-Bresson alla voyager en Chine afin d'observer et de noter les événements et se fixa près de la ligne de combat. Ainsi, il put assister aux derniers jours du Kuomingtang, aux premières heures de la conquête communiste. De cette expérience, il ramène des 'images à la sauvette', dont nous pulions quelques-unes aujourd'hui. [Cart2]

1954 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baker, Charlotte. *The return of the Tunderbird : story of a voyage from Canton, China, to Norfolk, Virginia, in the ship Thunderbird, commanded by Samuel Heflin, begun in 1801 and terminated one year later*. (New York : McKay, 1954). [Guangzhou (Guangdong)].

1954 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kuba (Pseud.) [Bartel, Kurt]. *Osten erglüht*. (Berlin : Verlag Neues Leben, 1954).

1954 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tumiati, Gaetano. *Buongiorni Cina*. (Milano : Ed. Avanti, 1954). [WC]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cormier, Georges. *Le raid Pékin-Paris*. (Paris : Editions "Publi-Inter", 1954). [Yuan]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Garland, Margaret. *Journey to new China*. With a foreword by Ormond Wilson. (Christchurch, N.Z. : Caxton Press, 1954). [LOC]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grisar, Elisabeth. *Retour de Chine*. (Lyon : Ecrivains réunis, 1954). [Yuan]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Migot, André. *Caravane vers Bouddha : un français à travers la Haute-Asie mystique*. Préf. d'Alexandra David-Néel. (Paris : Amiot-Dumont, 1954). (Bibliothèque des voyages). [Bericht über China und Tibet].
=
Migot, André. *Vor den Toren Tibets*. Deutsche Übertragung von Leonore Schlaich. (Stuttgart : Scherz & Goverts, 1955).

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Patterson, George N. *Journey with Loshay*. (London : Faber and Faber ; New York, N.Y. : Norton, 1954), Bericht über Tibet. [LOC]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Phillips, Morgan. *East meets West : a pictorial story of the Labour Party Delegation to the Soviet Union and China*. With a foreword by C.R. Attlee. (London : Lincolns-Prager, 1954). [Yuan]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rasmussen, A[lbert] H[enry]. *China trader*. (London : Constable ; New York, N.Y. : Crowell, 1954). [Bericht über Geschäftsreisen und zehn Jahre in China als Zollbeamter und Kaufmann]. [Cla,KVK]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robinson, Joan. *Letters from a visitor to China*. Cambridge : Students' Bookshops, 1954). [Yuan]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vidal, Nicole. *Voyage en Chine*. (Paris : Lacoste, 1954). [KVK]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strandberg, Olle. *Tigerland och söderhav*. (Stockholm : Vingforl., 1952). = *Tigerland and South sea*. (New York, N.Y. : Harcourt, Brace, 1953). = *Tigerland und blaue Südsee*. (Wien : Wancura, 1956). [Bericht seiner Reise nach Indien, Macao, China, Thailand und aus der Südsee]. [WC]

1954 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rothmaler, Werner. *Reisebilder aus dem neuen China*. T. 1-3. In : Biologie in der Schule (1954). [WC]

1955 *Anzeige Quellen / Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Sartre, Jean-Paul. *La Chine que j'ai vu*. In : France Observateur ; année 6, no 290-201, 1.12.1955, 8.12.1955. [WC]

1955 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*

Sartre, Jean-Paul. *La Chine que j'ai vu* [ID D24362].

Un Soviétique m'a dit : « Ce pays me rappelle les premiers temps de notre Révolution ». Voilà, je le crains, de l'impressionisme. La révolution russe est née de la défaite. Pour la sauver, Lénine dut signer un traité de paix qu'il jugea lui-même 'humilitant' : c'était séparer l'idée nationale de la construction socialiste ; pour les réunir, il fallut l'isolement de L'U.R.S.S. et les fortes mains de Staline. Le gouvernement devait tout inventer, remédier à tout ; la révolution cahotait, s'enlisait, revenait en arrière, repartait ; sous la triple menace de la famine, de la guerre civile et de l'intervention étrangère, toutes les mesures étaient d'extrême urgense ; perpétuellement à court de temps, les bolcheviks faisaient la révolution contre la montre ; ils risquaient à tout moment d'être débordés par l'explosion des forces désintégratrices que l'effondrement du front russe avait libérées ; il fallait lutter contre le défaitisme, l'anarchie, les utopies 'gauchistes', contre un grouillement d'initiatives individuelles qui compromettaient la révolution et, tout à la fois, lui donnaient à nos yeux une profondeur et une richesse incomparables. Pendant sept ou huit ans, la révolution russe eut un air d'Apocalypse.

Si l'on allait chercher l'Apocalypse en Chine, on serait fort déçu. On discute, on critique mais sagement ; on invente sans folie. De Moukden à Canton, le voyageur rencontre des communistes opiniâtres et patients, dévoués corps et âme au régime, mais sans ce paroxysme et cette tension qui caractérisaient le bolchevik de 1920. Pour les innombrables délégations qui ont sillonné la Chine de 1955, un fait reste acquis : ce pays est en ordre. Les différents milieux, les différents classes ont des raisons différentes de faire confiance au gouvernement de Mao Tse Toung ; mais s'il fallait en donner une qui leur fût commune à tous, je dirais qu'il a gagné cette confiance en restaurant la stabilité sociale.

Une société en ordre

Pour la première fois depuis cent ans, la Chine est une société en ordre, pourvue d'institutions fixes et d'une monnaie stable ; le producteur chinois est protégé contre la concurrence étrangère, le travailleur est délivré des parasites qui le rançonnaient ; des fonctionnaires incorruptibles font respecter la loi.

Du haut en bas de l'échelle sociale, le Chinois vivait au jour le jour : il sait à présent que les prix ne monteront pas ; seuls les salries sont en hausse légère. Il peut établir son budget pour un an, pour deux ans peut-être, ou, comme ils disent là-bas 'planifier' sa vie familiale. Hier encore, les relations entre l'employeur et le salarié, entre le vendeur et l'acheteur étaient faussées par les intermédiaires-gangsters à la tête des syndicats, racketeers, landlords ; sans espoir ni statut le Chinois s'enfermait dans l'apathie, dans la solitude. Aujourd'hui, chacun se définit en face de tous par des pouvoirs et des obligations qui découlent de son office : les relations humaines redeviennent possibles. Paradoxalement la révolution chinoise a commencé par bannir de la Chine l'inflation, la misère et la hausse des prix, l'insécurité, l'anarchie et les despotismes locaux, bref, le cortège des maux qui, aux yeux des conservateurs, accompagnent précisément les révolutions.

C'est qu'elle est née de la victoire. Forgée dans des combats épuisants, parfois désespérés, l'armée rouge est devenue en moins de vingt ans cet extraordinaire appareil militaire et politique qui sut à la fois conquérir, administrer et réformer. Quand elle marcha contre Tchang Kaï Chek, après la trève de 45, l'ordre s'enfonça dans le désordre comme un couteau dans du beurre. Le but des communistes n'était pas seulement d'occuper du terrin mais de réorganiser les groupes sociaux en profondeur. Chaque combattant se transformait en propagandiste et les cultivateurs l'écoutaient volotiers : il connaissait leur soucis, parlait leur langage et prenait part à leurs travaux.

En 18, il arrivait parfois dans les villages russes qu'on étripât les délégués de Moscou : c'étaient des ouvriers, des envoyés de la ville. En Chine, rien de tel : les civils, paysans armés, fraternisaient avec les soldats, paysans en uniforme.

Toutes les terreurs révolutionnaires ont eu pour cause la faiblesse du pouvoir central : si la Terreur est un mot inconnu en Chine, si le gouvernement de Mao Tse Toung a pu montrer l'admirable modération dont j'ai vu tant de preuves, c'est que son armée victorieuse en s'enracinant dans le peuple, lui a donné ce qu'aucun gouvernement révolutionnaire n'a jamais possédé du premier coup : le calme de la toute-puissance. De la révolution russe, on a dit qu'elle était la dernière du siècle passé : c'est possible ; mais elle est bien de notre siècle, cette révolution de Chine, si prudente et si sage – presque trop sage – entièrement dominée par des problèmes d'organisation, de technique et de cadres, qui, avant de révéler les profonds bouleversements qu'elle prépare, se présente aux yeux du voyageur, modestement, comme une Restauration.

Ils détestaient les soldats

Cent fois ravagé par des guerres civiles ou des invasions, ce pays est antimilitariste par tradition ; l'étonnement des Chinois est sans bornes quand ils s'aperçoivent qu'ils aiment leur armée. J'en ai vu qui s'excusaient : « J'ai toujours détesté les soldats ; mais, que voulez-vous, ceux-ci ne sont pas comme les autres ».

Et c'est vrai qu'ils ne sont pas comme les autres : timides, rieurs, serviables et discrets, ils se perdent dans la foule et, plus qu'à des militaires, ressemblent à des étudiants en uniforme. Mais il ne faudrait tout de même pas croire que leur popularité tient uniquement à la douceur de leurs moeurs. Les Chinois d'aujourd'hui aiment l'armée populaire parce qu'elle est à leurs yeux le symbole de l'indépendance nationale. Les Russes qui se battaient contre Wrangel et Denikine, ils défendaient la révolution naissante ; contre les armées allemandes, ils avaient refusé de défendre la Russie des tsars.

Et, certes, la 8e armée chinoise était révolutionnaire d'abord : elle soutenait les revendications de la classe paysanne en les radicalisant, dressait les villageois contre les landlords, vivait en symbiose avec les masses révoltées et tirait de leur appui le plus clair de sa force. Mais cette activité sociale devait l'amener combattre dix ans les Japonais. Tout le monde sait, en Chine, que Tchang Kai Chek faisait une guerre de politesse au Mikado et que les communistes s'épuisaient à lutter contre les troupes étrangères quand ils n'avaient rien à défendre excepté la nation.

Depuis vingt ans, nationalisme et révolution sont inséparablement liés dans l'esprit des Chinois parce que la seule armée vraiment nationale se trouvait être celle des révolutionnaires : et j'ai rencontré beaucoup d'intellectuels qui, politiquement neutres ou même hostiles au communisme, sont passés dans la zone rouge aux environs de 1937, parce qu'on s'y battait pour de bon. Ainsi les circonstances ont conduit une armée forgée pour la guerre civile à soutenir une guerre d'indépendance ; mais, inversement – et à la différence des Soviétiques qui sont venus au nationalisme par la révolution – la plupart des Chinois sont venus à la révolution par le nationalisme. Encore faut-il s'entendre sur le sens de ce mot.

Du nationalisme à la révolution

Entre les deux guerres mondiales, la Chine, exploitée par le capitalisme étranger, écrasée par une féodalité imbécile, ravagée par l'invasion japonaise, avait perdu confiance en elle-même. Il faut avoir été là-bas pour deviner l'amertume qui se cache sous l'objectivité de cette phrase célèbre : « Nous sommes économiquement et intellectuellement arriérés [Mao Zedong] ». Entre 14 et 18, pendant que les Occidentaux s'occupaient à d'autres jeux, le capitalisme chinois avait relevé la tête, ressuscitant le nationalisme ; ce fut le mouvement du 4 mai. Il venait trop tard : quand les Occidentaux eurent réglé leurs querelles, il ne leur fallut pas quatre ans pour lui briser les reins. Cet échec découragea. Les Chinois eux-mêmes vous tiraient par la manche : « N'achetez donc pas cet article : c'est nous qui le fabriquons ». L'industrie nationale tomba dans le discrédit.

Cependant, des enfants de dix ans travaillaient dans les filatures étrangères, les ouvriers s'endettaient pour acheter de la poussière d'opium, on ramassait, bon an mal an, vingt mille morts de faim dans les rues de Shanghai. La honte et la résignation frappèrent les meilleurs aux sources de la vie. Au Japon, Lou Sin assistait, avec quelques compatriotes, à la projection d'un film japonais qui retraçait complaisamment le supplice d'un 'espion' chinois. Parmi les specteteurs, personne ne réagit. Après la projection, on se disperse sans commentaires. Frappé par cette apathie, Lou Sin décida d'écrire ; je ne connais rien de plus noir que ses contes : ils montrent la misère résignée.

Beaucoup s'expatrièrent : simplement pour fuir la honte. Ils la retrouvaient partout parce qu'ils l'emportèrent avec eux. « J'ai quitté la France en 37, m'a dit un intellectuel, parce que je ne pouvais plus supporter les commentaires ironiques de vos journaux sur nos premières défaites. Et il y avait aussi ces gâteaux, vous savez, ces flans qu'on appelait Chinois parce qu'ils tremblaient ». Bien sûr, il se trompait : nous n'avions guère de sympathie, à l'époque, pour le militarisme japonais ; quant à ce tremblotin baptisé Chinois, personne, à ma connaissance, n'en a jamais entendu parler. Mais quand j'ai imaginé cet étranger perdu parmi nous, sans secours, remâchant sa honte, aveuglé de solitude, ses propos ne m'ont pas fait sourire. En ce temps, les paysans et les pauvres de la ville répétaient à tout propos : « Mai yo banfa ! (Rien à faire ! » et toute la fameuse sagesse chinoise tenait en ces trois mots.

C'est dans ce climat que s'est formée l'armée populaire : dès cette époque, le patriotisme et le communisme n'étaient que les deux aspects complémentaires d'une même révolte : plutôt faire sauter le régime que désespérer du pays. La longue marche puis les victoires des partisans provoquèrent un 'choc psychologique' ; la huitième armée a rendu aux Chinois leur fierté nationale parce qu'elle leur a permis de faire confiance à leur pays. Quand Mao Tse Toung fit son entrée à Pékin, il incarnait déjà la Chine et ceux qui parlent aujourd'hui de cette période ne la nomment pas 'Révolution' comme on fait en U.R.S.S. pour les journées d'Octobre, mais simplement 'Libération'. Ce patriotisme neuf et passionné que le voyageur lit sur tous les visages, on aurait tort de le prendre pour un impérialisme ou pour un chauvinisme agressif ; c'est l'orgueil modeste d'hommes qui ont retrouvé leur dignité quand leur pays a reconquis son indépendance.

Le rôle des communistes

J'ai surtout insisté sur cette fierté nouvelle parce que c'est le nationalisme qui sert de médiation dans l'esprit des Chinois entre l'ordre social et le mouvement révolutionnaire. On ne peut douter que la grande majorité des citoyens soient entièrement favorables au régime actuel, pourtant la plupart d'entre eux ne sont pas communistes. Mais il ne faudrait pas croire qu'ils se rallient au gouvernement malgré sa politique intérieure ni que les victoires de Corée, si populaires, soient une dorure de la pilule communiste. Dans la Chine d'aujourd'hui le contenu réel de l'idée nationale, c'est le mouvement de la Révolution.

Dès qu'il sagit du marxisme, nous autres, gens de l'Ouest, nous avons nos idées faites : un gouvernement communiste, où qu'il soit, quel qu'il soit, se définit par une série de mesures prévisibles qu'il impose en vertu d'une doctrine sclérosée. Du président Mao, on dira qu'il veut doter son pays d'une industrie lourde ou qu'il pousse à la collectivisation agraire parce qu'il est marxiste comme on dit d'un malade qu'il se prend pour Jeanne d'Arc ou qu'il gravit l'escalier à reculons parce qu'il est fou. Mais il ne faut pas rester longtemps chez les Chinois pour comprendre que cette manière de voir leur est étrangère. D'abord, ils vous diront que leur gouvernement n'est pas communiste : il est dirigé par des communistes, voilà tout. J'en sais qui vont hausser les épaules ; ils auront tort : là-bas, cette distinction est capitale : il y a des partis associés. Certes, leur importance est secondaire, leur marge d'action limitée, et l'on chercherait vainement à Pékin le régime parlementaire de Londres. Il reste que ces partis minoritaires – parce qu'ils réprésentent des milieux et des classes plutôt qu'une opinion et des intérêts plutôt qu'un programme – exercent, tels qu'ils sont, une influence réelle sur les dirigeants : on tient compte de leurs réserves, on fait cas de leurs avis ; leurs interventions répétées n'ont pas peu contribué à sauver le petit commerce que les magasins d'Etat et les coopératives de vente allaient ruiner. Grâce à eux, la Chine populaire possède un gouvernement d'union nationale et les réformes adoptées en commun paraissent plus nationales que communistes.

Et puis, les Chinois ont voté. Ces élections – est-ce un si grand mal ? – ne ressemblaient pas aux nôtres ; dans beaucoup de cas, mais non pas dans tous, les suffrages étaient acquis d'avance ; n'importe : pour la première fois dans l'histoire de Chine – ce pays dont les chefs se cachaient dans les nuées, où l'autorité se fondait sur la force ou sur l'héritage – des dirigeants se sont présentés devant le peuple, lui ont dévoilé leurs projets, l'ont invité à partager leurs responsabilités, ont sollicité son investiture ; les Chinois ne mentent pas, ils ne sont point dupes quand ils prétendent posséder, après trois mille ans d'autocratie, un gouvernement de consentement populaire.

Peut-être n'a-t-on pas encore le droit de dire que le pouvoir émane du peuple : ce qui est vrai, en tout cas, c'est que le peuple est associé au pouvoir. De Paris, on a beau s'imaginer les fils de Han aux mains d'un parti de terroristes abstraits promulguant partout les mêmes décrets sur la foi d'un catéchisme périmé ; en Chine, le citoyen est embarqué avec ses chefs dans une aventure sans pareille ; il tente de la déchiffrer, il comprend que la stabilité présente ne peut être conservée qu'au prix d'une transformation progressiste de toutes les institutions ; il cherche, guidé par ses ministres, les conditions concrètes de l'indépendance nationale.

Qand les Anglais coupaient le courant

Or, tout Chinois sait, pourvu qu'il ait appris à lire, que l'industrialisation seule peut sauver le pays. En 40, la quantité d'énergie dépensée en Chine par jour et par tête, était de 0,5 CV. contre 37,6 aux Etats-Unis ; la longueur des voies ferrées (pour une superficie de 1.000 miles carrés) de 3 miles contre 80, le nombre de véhicules motorisés pour 1.000 habitants de 0,2 contre 250 ; la production d'électricité ne dépassait pas les trois centièmes de la production mondiale. La rareté des capitaux mettait le pays à la mercie des puissances impérialistes : les investissements chinois représentaient le quart du capital investi ; pour les deux tiers des investissements étrangers, l'apport du capital entraînait la gestion des affaires. On s'était bien gardé, naturellement, de donner à la Chine un équipement industriel : comme toutes les nations coloniales, elle exportait des matières brutes et des denrées alimentaires pour pouvoir importer des machines et des produits finis. En 49, quand les derniers techniciens étrangers eurent abandonné Shanghaï, on s'aperçut que les Chinois n'avaient jamais construit d'appareils téléphoniques et qu'ils ne savaient pas même les réparer.

Ce petit fait résumera tout : une fois, entre les deux guerres, les fabricants chinois de Shanghaï s'avisèrent de soutenir les revendications des ouvriers : pour les mettre à genoux, les Anglo-Saxons n'eurent qu'un geste à faire : ils coupèrent le courant électrique.

Cela, tout le monde se le rappelle en Chine, et tout le monde a conclu depuis longtemps, en dehors de toute idéologie, qu'il faut doter le pays d'une industrie lourde. L'U.R.S.S. n'a jamais été un pays colonial : elle s'est industrialisée pour défendre la Révolution. Mais la Chine a subi la colonisation ; demain, elle peut la subir encore : elle s'industrialise en tout état de cause, parce que c'est son unique défense contre le colonialisme. Sur ce point, l'accord est universel, je dirai même qu'il est vital : Quand Mao Tsé Toung construit des hauts fourneaux, à Anshan, il a tout son peuple derrière lui.

C'est ce que manifeste bien l'extraordinaire engouement des Chinois pour les techniques et ces queues interminables qui se pressent tous les jours devant les guichets des expositions industrielles. Mais l'autre aspect de l'industrialisation, c'est le socialisme d'Etat, puisque l'Etat seul, dans un pays presque exclusivement agricole, possède les capitaux à investir. Et de nouveau, l'accord est unanime, en dehors de toute idéologie, simplement parce que la conséquence découle du principe. En un mot, le nationalisme, en Chine, exige la mort du capitalisme.

Peu importe qu'il reste aujourd'hui de nombreuses entreprises privées : en possédant les industries clés, l'Etat se met dans l'obligation de contrôler toute la production. Est-ce le réveil national qui pousse la Chine au socialisme ? Est-ce l'expérience socialiste qui doit revêtir l'apparence d'un nationalisme ? La question n'a pas de sens. En Chine, tout communiste est, avant tout, nationaliste et tout nationaliste doit exiger du gouvernement qu'il prenne des mesures communistes.

La socialisation agraire

Reste la dernière conséquence : la socialisation agraire. On a voulu, à ce propos, souligner une prétendue contradiction entre les néceessités nationales et les revendications sociales. Les masses paysannes auraient soutenu l'armée rouge dans l'espoir d'obtenir une amélioration immédiate de leur condition. Mais le manque d'outillage aurait limité la portée de la réforme agraire. La rareté des capitaux et les nécessités de l'industrialisation auraient contraint le gouvernement à sacrifier la production d'engins agricoles tout en exigeant du cultivateur qu'il élève le rendement de sa terre pour nourrir le pays et payer les importations ; il aurait eu recours à la socialisation forcée pour utiliser aux mieux le stock de machines agricoles et pour accroître la productivité ; il aurait accéléré le mouvement de socialisation pour éviter de tomber sous la dépendance des paysans riches. Ces mesures auraient mécontenté l'ensemble des cultivateurs et provoqué la résistance passive des paysans aisés. Rien de tout cela n'est vrai.

Il va de soi que le gouvernement chinois, s'il veut se donner une industrie lourde, doit exiger un accroissement de la productivité agricole. Et après ? La réforme agraire – qui fut tout simplement un partage des terres – a eu pour résultat l'intensification du travail. Mais l'accroissement de la production s'est accompagné d'une élévation considérable du niveau de vie. Puisque le cultivateur, délivré de ses dettes, et propriétaire, travaillait mieux en gagnant davantage, les revendiations sociales et les exigences nationales se trouvaient satisfaites en même temps. La Chine importait une partie de sa nourriture ; en 1955, elle se suffit. Nul doute que la redistribution des terres est à l'origine de l'immense prestige dont jouit Mao Tsé Toung dans les campagnes.

Pour constituter des stocks, pour exporter, il ne suffit pas d'intensifier le travail : on recourt à la collectivisation pour tenter de le rationaliser. Lèse-t-on les paysans ? Observons d'abord que le discours de Mao Tsé Toung (juillet 55) et la résolution du P.C. (octobre 1955) n'annonçent pas un tournant de la politique chinoise ni le commencement d'une seconde révolution. En septembre, quand j'étais en Chine, on comptait déjà que 25 % des familles paysannes étaient groupées en coopératives. Le rapport de Li Fu Chun (antérieur au discours de Mao) prévoit qu'il y en aura 33 % en 1957, c'est-à-dire à la fin du premier plan quinquennal. A ce rythme, il aurait fallu dix ou quinze ans pour achever l'opération. Le président Mao veut qu'elle soit terminée en 1960 : il faut avouer que l'accélération est brusque ; ce n'est pourtant pas un bouleversement, d'autant que la date limite peut changer plusieurs fois. Remarquons, en outre, que les textes cités insistent à plusieurs reprises sur la nécessité de ne pas user de contrainte : le paysan doit se décider librement ; aux coopératives de prouver par les faits qu'il est avantageux de s'y inscrire.

J'ai interrogé les paysans.
J'ai visité plusieurs villages, interrogé des paysans et je n'ai jamais trouvé trace d'un conflit entre les 'collectifs' et les 'individuels'. Les discussions sont amicales et ne se réfèrent jamais à des principes, même quand le chef de la coopérative est un communiste incrit : chacun cherche son intérêt, c'est tout. La coopérative énumère ses avantages : on peu récupérer des terres improductives (par example les bandes de terrain qui séparent les propriétés privées), pousser la division du travail, répartir les tâches selon les possibilités de chacun, réaliser des économies de personnel, traiter chaque sol suivant sa nature en y semant des graines qu'il nourrira le miexu, constituter des fonds de réserves qui permettront d'acheter des instruments, de bâtir ou de remédier aux sinistres et aux intempéries. Tout cela se traduit naturellement par une élévation du pourvoir d'achat. Pour citer un example entre cent : dans une coopérative de thé, près d'Hangtchéou, la totalité des travilleurs a gagné 19.000 yens en 53 et 26.000 en 54. Quant aux 'individuels', ils n'ont pas d'hostilité de principe contre la coopérative : ils y entrent quand il est de leur intérêt d'en faire partie ; ils en sortent quand ils jugent plus avantageaux de travailler seuls. S'il a trois grands fils en âge de labourer, un cultivateur ne voit pas de raison pour renoncer à son bien ; qu'un des trois se casse la jambe et qu'un autre soit appelé aux armées, le père trouvera préférable de retourner dans la communauté.
J'en ai vu qui sont entrés et sortis quatre fois. Beaucoup ne sont convertis lors des inondations de 54, parce que la coopérative tenait mieux le coup que les propriétaires isolés. D'autres reprochent aux entreprises socialisées de distribuer les rémunérations à date fixe : ils aiment mieux qu'on les paie comptant. Certains sont dégoûtés du travail en commun parce que le comptable – qui est souvent un jeune paysan du village, formé hâtivement - s'embrouille dans ses comptes et se trompe dans les distributions. En un mot, ils se soucient de leur niveau de vie et de leurs commodités plus que de leur propriété.
Bien que le gouvernement leur reproche quelquefois de 'tendre naturellement vers le captialisme', ils n'ont pas l'aveugle instinct de possession qui caractérise nos ruraux. C'est qu'on n'était jamais riche longtemps dans la Chine d'autrefois : la sécheresse, les inondations, les sauterelles, la guerre, les dettes se chargeaient périodiquement de redistribuer les richesses ; et puis beaucoup des riches d'aujourd'hui ont été créées par le régime. A la veille de la réforme ils travaillaient dans le 'foncier' ; mais si leur famille est nombreuse (le gouvernement donnait un lot de terre par personne quel que soit l'âge ou le sexe), ils sont passés brusquement de la misère à la prospérité. Ces nouveaux riches ne sont pas de vrais propriétaires. De toute façon, le travailleur 'individuel' sait qu'il finira par entrer dans le régime communautaire ; il y est résigné mais rien ne le presse : il attendra d'avoir la main forcée.
Pendant ce temps la production et le pouvoir d'achat ne cessent de s'accroître dans les entreprises collectivisées. le plafond est loin d'être atteint : certes la productivié reste très basse ; il faudrait des outils, des bêtes de sommes, des engrais. Mais une invention ingénieuse, un aménagement peuvent l'élever assez haut.
Le niveau de vie du paysan aisé (ce qu'ils appellent la couche supérieure de la classe moyenne), est déjà rattrappé ; avant 1960 il sera dépassé. (Une remarquable nouveauté, depuis octobre 55, c'est la coopérative planifiée. Chaque coopérative calcule ses recettes futures et décide sur plusieurs années de ses investissement. Celle que je citais plus haut a décidé d'électrifier le village dans les 3 ans qui viennent. Cette décision leur gagnera des adhérents : un paysan 'individuel' même aisé ne jouit pas d'éclairage électrique).
Restent les Koulaks – 10 % de la population agricoles. Résisteront-ils ? Déjà de bonnes âmes craignent les effusions de sang. Elles seraient rassurées si elles avaient pris soin de lire les textes : loin de vouloir forcer leur adhésion, on recommande aux responsables de ne l'accepter qu'avec la plus grande prudence : « Scrutez leurs intentions, fouillez leur passé ; trop souvent ils n'entrent dans les coopératives que pour les escamoter à leur profit. » Le rapport du P.C. est formel : on veut le moins possible de ces brebis galeuses. Leur tour viendra tout de même mais en dernier. Aux environs de 1960, peut-être, ou plus tard quand l'apparition des premiers tracteurs viendra simplifier le problème. De toute façon l'intérêt national et l'intérêt social, ici encore, coïncident : aujourd'hui les coopératives pullulent mais

chacune d'elle ne groupe qu'un petit nombre de familles. Demain – disent les Chinois, après Engels – la quantité produira la qualité et ces collectivités agrandies pourront recevoir les tracteurs.

J'espère que ces quelques exemples auront fait pressentir la relation des Chinois avec leur gouvernement. C'est une relation de mouvement : on participe à la même entreprise. L'un guidant, l'autre suivant (ce qui n'exclut nullement, bien au contraire, les initiatives du gouverné). C'est une relation en mouvement, au cours de l'entreprise, les rapports de l'un à l'autre se transforment.
L'entreprise est toujours singulière et concrète : il s'agit de tuer les mouches, de rebâtir une usine brûlée par les Japonais, d'assainir un quartier déboucher un fossé putride de diriger un hôpital. Mais chaque entreprise met en jeu symboliquement l'avenir du régime tout entier ; en chacune d'elle, la Chine entière se reflète avec ses changements irréversibles. Pour les membres du P.C., tout est clair : ils contribuent à leur poste et dans la mesure de leurs forces à hâter l'avènement du communisme. Pour les autres - c'est-à-dire pour l'immense majorité de la population – il ne s'agit ni d'obéir à contrecoeur ni d'adhérer dans l'enthousiasme au marxisme mais de faire, au cours d'un travail particulier, l'expérience de la nécessité qui lie inéluctablement leur sort peronnel à celui de leur patrie et la grandeur de leur patrie à la socialisation des moyens de production. Ce peuple d'agriculteurs doit s'industrialiser ou mourir : il n'est pas un instant de sa vie, pas un détail de sa gesogne qui ne rappelle à chaque Chinois cette vérité élémentaire. Et chacun voit dans la particularité de son action le reflet d'une aventure collective mais également particulière. « Dans cinquante ans, a dit le président Mao, nous aurons rejoint le niveau des nations les plus industrialisées ».

La socialisation est un moyen inéluctable
Qu'il pioche ou qu'il rabote, le Chinois d'aujourd'hui se sent l'homme de cette aventure. Son destin personnel, c'est de vivre quelques-unes de ces cinquante années, embarqué avec tous ses compatriotes et d'être obscurément ou glorieusement un des pionniers de l'industrialisation chinoise. Pour lui, la socialisation n'est pas une fin en soi, c'est un moyen inéluctable, ce n'est pas qu'il s'y résigne ou qu'il la déplore : c'est son chemin et il n'y en a pas d'autres. Et l'expérience qu'il fait, à la fois mouvement vers l'avenir et trame de sa vie quotidienne, ne diffère en rien de celle que fait au même moment son voisin communiste : il voit les mêmes problèmes et leur invente des solutions, il perçoit les mêmes faits et constate leurs liaisons. Simplement il ne les met pas en perspective, le responsable communiste lui, sait comment les éclairer.
Ainsi le marxisme est, en Chine, le déroulement même de la nécessité et, en même temps, on peut n'y voir qu'une interprétation privilégiée du fait chinois. Cette expérience du mouvement historique, elle est si universelle en Chine, que le voyageur lui-même ne peut s'y dérober. Mais comme il ne collabore pas à l'oeuvre chinoise, il reste séparé de l'histoire ; il la contemple et découvre parfois, dans les faits, une sorte d'intelligence qui n'est pas humaine et qui ne trouve son expression dans aucune conscience. C'est seulement que le départ est bien pris : à partir de là il y a un bonheur de toutes les entreprises. Je ne citerai qu'un exemple de ces extraordinaires circonstances où, quoi qu'on fasse, tout tourne en faveur du régime. On a coutume de montrer aux touriestes, prinsipalement à Shanghai, une certaine espèce d'homme que les malveillants nomment « le capitaliste heuruex ».

Le capitaliste heureux a gagné la sécurité

Le capitaliste reçoit dans une riche maison, parle d'un air détendu, assure que tout va bien pour lui. Mais à peine a-t-on quitté cette étrange créature, on se prend à rêver sur son sort. Il n'accepte pas de gaïté de coeur que l'Etat devienne le plus gros actionnaire de son entreprise et réclame en retour un droit de regard sur sa gestion. Pourtant, il fait partie de la bourgeoisie nationaliste, celle que l'impérialisme étranger a écrasée ; il souhaitait qu'on protégeât sa fabrique : il a vu en tremblant des fortunes s'écrouler, minées par le dumping japonais. Il est convaincu certeinement qu'un Etat fort a ses avantages : le capitaliste heureux a perdu son indépendance, mais il a gagné la sécurité. Pourtant, il n'ignore pas qu'on veut détruire sa classe. Du reste, n'est-elle pas déjà détruite. Il reste des capitalistes, mais qui communiquent entre eux par l'intermédiaire de l'Etat : de l'un à l'autre, rien ne peut advenir, ni solidarité, ni cartel, ni concurrence. Est-il même capitaliste ? L'Etat lui conserve une existence artificielle.

Pourtant, il investit des capitaux dans son entreprise et il en retire des bénéfices. Ces bénéfices, il est vrai, ont été rognés par la loi : mais comme les investissements d'Etat ont gonflé le volume de ses affaires il « s'y retrouve ». Il n'ignore pas qu'un jour doit venir où sa propre fabrique sera socialisée. Mais il sait aussi que les cadres techniques sont longs à former. On le garde parce qu'il connaît son métier. Le sous-directeur, qui est communiste et représente l'Etat, lui est très inférieur en connaissances et en pratique. L'autonomie que notre capitaliste avait théoriquement perdue, voici qu'il la regagne grâce à ses lumières. Finalement, tout se compense. Et sa situation reste fort enviable. Mais il a beau acheter, fabriquer et vendre, il ne sait plus très bien s'il existe pour de vrai. Et voilà la marque de cette intelligence surhumaine dont je parlais tout à l'heure : subjectivement, cet homme un peu diminué n'est sans doute pas très favorable au communiste : au mieux, disons qu'il n'est ni pour ni contre.

Mais tout ce qu'il fait sert obejctivement à la construction socialiste quand il s'efforce, en bon capitaliste, d'augmenter ses bénéfices, il accroït d'autant ceux de l'Etat qui les réinvestit dans l'industrie lourde. Qui, c'est là ce qu'on ne peut voir qu'en Chine : un capitaliste qui est artificiellement conservé par le processus même qui doit le « suprimer », un capitaliste qui, en poursuivant sans défaillance ses activités de capitaliste, contribue volontairement à édifier le régime qui le détruira.

La présence de cette nécessité de fer qui lie chacun à tous et de chaque événement fait le signe de tous les autres, le déroulement calme et implacable d'une histoire orientée où les actes se comprennent à partir de leurs répercussions futures, tout contribue à nous faire faire une découverte singulière : la réalité présente de la Chine, c'est son avenir.

Une perspective de cinquante années

Avenir étrange, rigoureusement fini, qui s'étend sur cinquante ans, pas plus. Dans cinquante ans, Mao Tsé Toung promet l'épanouissement d'une civilisation nouvelle. Au-delà, tous les problèmes seront neufs, nous ne pouvons même pas les concevoir.

Cinquante ans, c'est la mesure exacte de l'entreprise, c'est le temps de la lutte et de l'effort. Plus près de nous une autre date : dans vingtcinq ans, dans vingt ans, la phonétisation de l'écriture sera chose faire. Plus près encore : dans qinze ans, le cours du fleuve Jaune sera partiellement normalisé. 1960 : fin du combat pour la collectivisation agricole ; l'ère des tracteurs commence. 1957 : le second plan quinquennal ; l'immense fabrique mandchoue sort sa première auto. Et demain, en 1956, l'usine que j'ai visitée à Moukden produira sa première machine-outil. Ce demi-siècle futur est jalonné de victoires ; il est glorieux comme un passé. Direz-vous que c'est un rêve ? Pas du tout.

Bien sûr, il y a des dates incertaines ; une inondation suffit à tout retarder. Mais il s'agit dans tous les cas de travaux commencés ; ces dates – on en pourrait citer mille autres – marquent les étapes nécessaires d'un développement objectif. On ne les rêve pas : on les calcule. Prenons l'écriture : elle fait obstacle à la culture, à la science ; il faut la phonétiser. D'autre part, c'est l'unique lien entre des populations qui ne se comprennent pas ; si ce lien se brise, les provinces d'éparpillent. Qu'à cela ne tienne : on commencera par unifier les prononciations. Ce n'est pas une petite affaire : il faudra former partout, de Moukden à

Canton, des instituteurs qui puissent enseigner la prononciation-type, le « mandarin » à leurs élèves. On sait le temps qu'il faut : qinze ans ; les responsables de l'Enseignement se sont déjà mis à l'ouvrage : le jour de mon départ, des projets ont été discutés, des décisions prises.
Pendant cette décade et ce lustre des spécialistes étudieront les problèmes de l'alphabet. Ils sont tranquilles, l'histoire les pousse : en resserrant les liens économiques, de province à province, en brassant le Sud et le Nord, l'Est et l'Ouest dans les casernes de l'armée populaire, la Chine tout entière, sans même y prendre garde, travaille à l'unification de la langue ; l'histoire les porte s'ils ne se pressent pas, elle les dépassera : en forgeant son unité nationale, ce pays conquiert nécessairement l'unité culturelle. Ils le savent, les professeurs qui travaillent à la réforme de la langue : ils savent que, durant leurs travaux, la longueur des voies ferrées va doubler, tripler, et c'est ce qui leur donne confiance : l'avenir de leur entreprise est garanti par celui de toutes les autres, au sein du mouvement général.
C'est pour nous montrer l'avenir qu'on nous a invités en Chine et nous l'avons vu partout : dans tous les yeux, sur toutes les bouches. Tout le monde y croit, tout le monde en parle. A Fushen, la ville est bâtie sur un gisement de charbon ; un directeur d'usine m'a dit d'un air satisfait : « Cela n'est rien, nous déplacerons la ville ». Ils la déplaceront, j'en suis sûr, mais pas tout de suite ; il faudra plus d'un siècle pour épuiser la mine ouverte.
N'importe : ce technicien se plaisait à découvrir une instabilité secrète dans les lourds immeubles mandchous ; un jour, ils s'envoleraient. L'homme vivra plus longtemps que les ouvrages de ses mains. Parfois, notre goût pour le passé se heurtait à l'intransigeance futuriste de notre jeune interprète. « Elle est jolie, cette rue, disions-nous non sans timidité ». Il répondait farouchement : « Nous la détruirons ». C'est que le future de la Chine est aussi le sien, celui de sa vie privée ; dans un an, sa femme, qui est étudiante dans une ville lointaine, pourra choisir l'Université où elle terminera ses études ; il économise pour le moment où ils vivront ensemble, il a déjà décidé en qulle année naîtra son premier enfant. Pour ce mari célibataire (ils sont fort nombreux dans ce cas) tout son mariage est devant lui et les dates de sa vie de famille se mêlent à celles des étapes de la construction.

Un demi-siècle posé sur la grande pleine
Quelquefois, ce demi-siècle posé sur la grande plaine nous gênait personnellement ; entre les Chinois qui nous accueillaient, il créait une connivence dont nous étions exclus. L'un de nous disait : « En Chine, on se sent déjà mort ». C'est souvent vrai : parce que la réalité la plus tangible, c'est un avenir que verront les jeunes, et que nous ne verrons certainement pas. Un hôpital bien neuf, bien ripoliné, bien moderne, mais qui attend encore une partie de son équipement et la totalité de ses malades, une fabrique aussi grande qu'une ville, mais vide encore, toutes ces ruines de l'avenir incitent beaucoup plus que la Colisée à méditer sur la mort.
Ou plutôt, nous, Européens, nous pensons à notre mort à côté du premier poumon d'acier chinois, parce que, quelle que soit notre sympathie de coeur pour la Chine, nous savons bien que nous n'appartenons pas à son histoire et que nous ne l'aidons pas dans son entreprise. Mais les Chinois de mon âge – qui me parlent avec passion de la phonétisation de l'écriture, ils la décident, cette réforme, et puis ils commencent à l'appliquer ; peu leur importe que d'autres la terminent puisqu'ils l'ont amorcée : elle se choisira ses hommes ; peut-être ils se sont trompés, peut-être sont-ils mal partis : mais leurs erreurs se corrigeront en cours de route, par leurs mains ou par d'autres mains. L'essentiel c'est qu'ils ont une perception visionnaire de cette oeuvre collective. Et je ne parle pas seulement de cette nuée d'enfants qui verront de leurs yeux l'épanouissement de la civilisation chinoise. Je parle de tous : tout Chinois, aujourd'hui, quel que soit son âge, a cinquante ans à vivre. [Sar119]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Berlioux, Monique. *Mon séjour chez Mao Tsé-toung*. (Paris : Flammarion, 1955). [Bericht ihrer Reise 1954 mit der französischen Frauen-Delegation nach Shenyang, Nanjing, Hangzhou, Shanghai]. [Mao Zedong]. [Yuan,Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, James. *Mandarin red : a journey behind the 'bamboo curtain'*. (London : M. Joseph, 1955). [Bericht seiner Reise 1954, Guangzhou, Beijing, Shenyang, Shanghai, Chongqing, Wuhan, Changsha]. [LOC,Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China : erlebt von deutschen Künstlern : ein Reisebericht in Studienarbeiten. Von Fritz Cremer, Bernhard Kretzschmar, Bert Heller und Werner Klemke. Redaktion und Gestaltung, Gerhard Pommeranz-Liedtke. (Berlin : Deutsche Akademie der Künste, 1955). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clark, Leonard Francis. *The marching wind*. (New York, N.Y. : Funk and Wagnalls, 1954). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cocteau, Jean. *Aux confins de la Chine*. Illustrés par Lou Albert-Lasard. (Paris : Lasard, 1955). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frédérix, Pierre. *Une porte s'ouvre sur la Chine*. (Paris : Hachette, 1955). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gale, George Stafford. *No flies in China*. (London : Allen & Uniwin, 1955 ; New York, N.Y. : Morrow, 1955). [Bericht seiner Reise 1954 mit der Delegation der Labour Party, Shenyang, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou, Hongkong. Treffen mit Zhou Enlai und Mao Zedong]. [Cla,Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gascar, Pierre. *Chine ouverte*. Photos d'Ergy Landau. (Paris : Gallimard, 1955). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gascar, Pierre. *Aujourd'hui la Chine*. Texte de Pierre Gascar, photos d'Ergy Landau, ouverture de Claude Roy. (Lausanne : Guilde du livre, 1955).

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kopp, Hans. *Sechsmal über den Himalaja : Fluchterlebnisse eines Deutschen in Indien und Tibet*. (Freiburg : Hermann Klemm, 1955). [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lundkvist, Artur. *Den förvandlade draken : en resa i Kina*. (Stockholm : Tidens Förlag, 1955).
=
Lundkvist, Artur. *Der verwandelte Drache : eine Reise duch das neue China*. (Leipzig : Brockhaus, 1956). [Bericht seiner Reise 1954, Beijing, Shenyang, Xi'an, Suzhou, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou, Euhan, Chengdu]. [Cla,KVK]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schönleber, Anna. *Zwischen Lotosblüten und Gobistaub : Erlebnisse deutscher Schwestern in China*. (Stuttgart : J.F. Steinkopf, 1955), Bericht über ihren Aufenthalt in Beijing, wo sie am Deutschen Spital arbeitet. [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shor, Jean Bowie. *After you, Marco Polo*. (New York, N.Y. : McGraw-Hill, 1955). [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Starobin, Joseph Robert. *Paris to Peking*. (New York, N.Y. : Cameron Associates, 1955). [Beijing]. [Politische Betrachtung]. [Yuan]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Philipe, Anne. *Caravanes d'Asie : du Sing Kiang au Cachemire*. (Paris : René Julliard, 1955). [Bericht ihrer Reise 1979 entlang der Seidenstrasse, Nanjing, Ürümqi, Xinjiang, Kashgar, Wüste Takla Makan, Karakorum-Gebirge bis Indien]. [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zischka, Anton [Trocnov, Anton Emmerich Zischka von]. *Welt in Angst und Hoffnung : eine Weltreise zu den Brennpunkten des Zeitgeschehens*. (Gütersloh : C. Bertelsmann, 1955). [Bericht seiner Reise 1954 von Japan nach Nordchina, Philippinen, Burma, Indien, Sowjetunion]. [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bidstrup, Herluf. *Kinarejse : indtryk og tegninger fra en rejse gennem Kina februar-april 1955*. (Kobenhavn : Tidens, 1955).
=
Chinareise : Eindrücke und Zeichnungen einer Reise durch China vom Februar bis April 1955. (Dresden : Verlag der Kunst, 1956). [Bericht seiner Reise von Beijing nach Hankou, Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Tianjin, Mandschurei, Shenyang, Fushun, Anshan]. [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lückenhaus, Alfred. *Von draussen gesehen : Bericht eines deutschen Auslandkorrespondenten aus Grossbritannien, den Vereinigten Staaten von Amerika, Japan, China 1924 bis 1945*. (Düsseldorf : Verlag für politische Bildung, 1955). [WC]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Bull, Geoffrey T. *When iron gates yield*. (London : Hodder & Stoughton, 1955). [Bericht seiner Reise von Shanghai in sein Missionsgebiet im chinesisch-tibetischen Grenzland].
=
Bull, Geoffrey T. *Am Tor der gelben Götter*. (Wuppertal : R. Brockhaus, 1916). [A German translation of the author's missionary work in Tibet and his imprisonment by the Chinese Communists]. [Cla]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Reischauer, Edwin O. *Ennin's travels in T'ang China*. (New York, N.Y. : Ronald Press, 1955). [Tang].

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Ennin. *Diary : the record of a pilgrimage to China in search of the law*. Translated from the Chinese by Edwin O. Reischauer. (New York, N.Y. : Ronald Press, 1955). [LOC]

1955 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Johannes Schubert macht eine Reise in China. [Wal40]

1955-1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Kanada*
Juyongquan, the buddhist arch of the fourteenth century A.D. at the passhe Great wall northewest of Peking : report of an expedition made in Oct. 1943 under the auspices of the then Institute of Mongolian Culture at Kalgan. By Jirô Murato [et al.] ; photographs taken by Osamu Hatachi ; the English was done with the cooperation of Leon Hurvitz. Vol. 1-2. (Kyoto : Kyoto University, Faculty of Engineering, 1955-1957.

1956 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Im neuen China : ein Reisebericht einer Schweizer Kulturdelegation 1955 : so sahen wir China. Von Hugo Kramer, René Mauroux, Margrit Lobsiger-Dellenbach, Max Winiger. [Vorwort von H[ansjörg] Hofer]. (Zürich : Verlagsvereinigung "Zeitdienst", 1956). [Bericht der Reise nach Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou]. [Yuan]

1956 *Geschichte : Taiwan / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stec'ko, Jaroslav. *Taiwan : die Insel der Freiheit und der Hoffnung : Reiseeindrücke aus dem Fernen Osten*. (München : Ukrainischer Informationsdienst, 1956). [WC]

1956 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Asien : Bilder seiner Landschaften, Völker und Kulturen*. (Zürich : Atlantis-Verlag, 1956). (Orbis Terrarum).

1956 *Literatur : Westen : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortini, Franco. *Asia maggiore : viaggio nella Cina*. (Torino : Einaudi, 1956). [WC]

1956 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cassola, Carlo. *Viaggio in Cina*. (Milano : Feltrinelli, 1956). (Scrittori d'oggi. Universale economica ; 210). [Bericht seiner Reise 1955 mit einer italienischen Intellektuellengruppe : Moskau, Kazan, Urali, Omsk, Mongolei, Grosse Mauer, Mukden, Fushun, Shanghai, Hankou, Guangzhou].
http://it.wikipedia.org/wiki/Viaggio_in_Cina. [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Freundschaftsbesuch einer Delegation der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik in der Volksrepublik China, in der Koreanischen Volksdemokratischen Republik und in der Monglischen Volksrepublik vom 8. bis 28. Dezember, 1955. Hrsg. vom Presseamt beim Minister-Präsidenten der DDR. (Berlin : Deutscher Zentralverlag, 1956). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Robert Guillain reist in China. [Int]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Casson, Hugh Maxwell. *Red lacquer days : an illustrated journal describing a recent visit to Peking*. (London : Lion and Unicorn Press, 1956). [Beijing]. [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dekkers, René. *Lettres de Chine*. (Bruxelles : Editions de la Librairie encyclopédique, 1956). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duchrow, Alfred. *China - ein Riese ist erwacht : ein Reisebericht einmal anders*. (Berlin : Zentralkomitee der SED, Abteilung Agitation und Presse / Rundfunk, 1956). [Bericht einer DDR-Delegation 1955 über die kommunistische Bewegung in China]. [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gigon, Fernand. *Chine en casquette*. (Paris : Del Duca, 1956). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goral, André. *Où va la Chine ?* (Paris : Lacoste, 1956). (Les grands problèmes humains). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hogarth, Paul. *Looking at China : with the journal of an artist : drawings of a nation in transition*. (London : Lawrence and Wishart, 1956). Hogarth ist der erste englische Künstler, der nach China geht. [ODNB,Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hyde, Douglas. *The mind behind new China*. (London : Phoenix House, 1956). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Monmousseau, Gaston. *La Chine selon Jean Brécot*. (Paris : Editeurs français réunis, 1956). [Jean Brécot]. [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mursajew, E.M. [Murzaer, Eduard Makarovich]. *Auf unbetretenen Wegen : durch Asiens Wüsten und Hochgebirge*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1956). [Cla]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schleinitz, Karl-Heinz. *Reisebilder aus China*. (Berlin : Kongress Verlag, 1956). [Bericht seiner Reise 1953-1954 durch die Mandschurei, nach Shenyang (Liaoning), Fushun (Sichuan), Wuhan (Hubei), Beijing, Tianjin, Guangzhou (Guangdong), Nanjing, Hangzhou (Zhejiang) bis Shanghai].

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Segonzac, Adalbert de. *Visa pour Pékin*. (Paris : Gallimard, 1956). [Bericht seiner Reise 1956 im Auftrag der France Soir, Hong Kong, Guangzhou, Beijing, Shenyang, Shanghai, Chongqing, Wuhan, Changsha]. [Yuan,Cla]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sís, Vladimír ; Vanis, Josef. *Der Weg nach Lhasa*. (Prag : Artia, 1956). [Bericht über eine tschechoslowakische Filmexpedition über den Bau der Verbindungsstrasse von Sichuan nach Lhasa 1953-1955]. [Cla]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teilhard de Chardin, Pierre. *Lettres de voyage (1923-1955)*. Recueillies et présentées par Claude Aragonnès. (Paris : B. Grasset, 1956).

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thomas, William Herbert Evans. *Vanished China : Far Eastern banking memoirs*. (London : Thorsons, 1956). [Yuan]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Uhse, Bodo. *Tagebuch aus China*. Mit Bildern von Werner Klemke. (Berlin : Aufbau-Verlag, 1956). [Bericht seiner Reise 1954, Beijing, Wuhan, Changsha, Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Nanjing, Tianjin, Shenyang]. [Cla]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vercors. *Les divagations d'un français en China*. 70 dessins et 14 photochromes de l'auteur. (Paris : A. Michel, 1956).

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siao, Eva. *Peking : Eindrücke und Begegnungen*. Eingeleitet von Bodo Uhse. (Dresden : Sachsenverlag, 1956). [Beijing].

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Neill, Desmond. *Elegant flower : first steps in China*. (London : J. Murray, 1956). Bericht seiner Reise zum Sprachstudium des Fujian-Dialektes nach Xiamen, Reise nach Beijing und Taiwan. [Cla]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Neill, Desmond. *Elegant flower : recollections of a cadet in Cathay*. (London : Murray, 1956). [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jun, Qing. *Ou xing shu jian*. (Shanghai : Xin wen yi chu ban she, 1956). [Briefe einer Europareise 1956 ; Prag, Warschau].
歐行書簡 [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pizzinelli, Corrado. *Diario cinese*. In : L'illustrazione italiana ; 83 (1956). [AreF1]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dunlap, Albert Menzo. *Behind the bamboo curtain : the experiences of an American doctor in China*. (Washington, D.C. : Public Affairs Press, 1956). [Briefe aus Shanghai, April 1949-Oct. 1952].
http://books.google.ch/books/about/Behind_the_Bamboo_Curtain.html?id=4aseAAAAIAAJ&redir_esc=y. [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Shor, Jean Bowie. *The trail of Marco Polo*. (London : Frederick Müller, 1956). [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eggler, Albert. *Gipfel über den Wolken : Lhotse und Everest*. (Bern : Hallwag, 1956). [China und Nepal].
=
Eggler, Albert. *The Everest-Lhotse adventure*. Transl. By Hugh Merrick. (London : Allen & Unwin, 1957). [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reise-Skizzen aus China. (Leipzig : Verband Bildender Künstler der DDR, 1956). [WC]

1956 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Rock, Joseph. *The Amnye ma-chhen range and adjacent regions : a monographic study*. (Rome : Institute Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1956). (Serie orientale Roma ; vol. 12). [Reise durch Tibet].

1956-1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kiesling, Gerhard ; Kügelgen, Bernt von. *China*. (Berlin : Verlag Neues Leben, 1957). Erläuterungsheft zum Bildband. Fotos von Gerhard Kiesling, Text von Emma von Kügelgen. H. 87-88. (Berlin : Sekt. Agrarwissenschaft, 1956).
H. 87 : Peking, die Hauptstadt der Volksrepublik China.
H. 88 : China - ohne Mauer : ein Reisebericht von Peking nach Kanton. [KVK]

1957 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grimm, Hans. *Schweizerische Mount-Everest-Expedition 1956*. In : Die Alpen ; H. 1 (1957). [China, Nepal].
http://www.alpinfo.ch/rueckblick/de/expeditionen/everest_lhotse56.html.
ttps://www.sac-cas.ch/de/die-alpen/schweizerische-mount-everest-expedition-1956-3562/. [WC]

1957 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Journey to Outer Mongolia : a diary with poems*. (Christchurch : Printed at the Caxton Press, 1957).

1957 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tichy, Herbert. *Cho Oyu : Gnade der Götter*. (Berlin : Ullstein, 1957). [Himalaya Tibet]. [WC]

1957 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Greene, Graham. *A weed among the flowers* [ID D32056].
I little knew the turbulent time which lay ahead of me when on the telephone my friend Margaret Lane invited me, subject to the consent of the Chinese authorities, to join a little party including herself and her husband for a month's visit to China in April 1957. It was during that deceptively hopeful season of the Hundred Flowers, and I accepted the idea with enthusiasm. When I visited the Chinese Embassy I gathered that all was in order.
At London airport I was a little disappointed when I found myself without my friends, who were apparently leaving some weeks later in another group. So here we were on the tarmac, four of us, all strangers to each other: myself, Lord Chorley, who was a distinguished socialist lawyer, a Mrs Smith, a Communist lady from Hampstead, and a Professor whose name I didn't at first catch. His subject, Comparative Education, was something then quite unknown to me, and I shall continue to call him the Professor since as it turned out I was to behave quite abominably to him. I was even to behave abominably to the innocent Lord Chorley, but Lord Chorley is dead and he will not be hurt by anything I may write.
The trouble didntt start at the first stage which brought us to Moscow where we changed planes, nor on the forty-eight hours one which followed, in those distant days before the jet, to Pekin, so perhaps the Mou-Tai which we learnt to appreciate after we arrived in China, may have contributed a little to the trouble I caused. We saw little of each other between planes in Moscow, and we were still a friendly party when we changed to a Chinese plane in Mongolia at Ulan Bator. It was a very rough descent to Pekin and I asked the air hostess why we didn't wear safety belts. "Oh," she said, "of course we had safety belts at first, but now our pilots are so reliable."
I think it may have been deeply rooted preference to travelling by myself which began the trouble. To misquote Kipling, "He travels better who travels alone." When we arrived at Pekin airport we were entertained at once with tea, sitting on the uncomfortable classical Chinese chairs, and we were asked where we wanted to go. Here was my opportunity, I thought, to be alone, so before anybody else could speak I said, "I want to go to your ancient capital Sian, then I want to go to Chungking, and then I want to take a boat down the Yangtse-kiang to Hangkow and then return to Pekin by train." There was a pause for someone else to speak, but then, to my dismay, my three companions agreed with my plan. We were doomed to be together. So what?
No trouble at first. We were told that we must wait for the second party before we visited all the right tourist attractions — and how marvellous they are —The Forbidden City, the Great Wall, the Ming Tombs — nothing in the West can compare with them. A few days had to pass before we flew to Sian and my companions got involved with serious visits to factories and educational establishments and scientific institutes, but I was able to excuse myself, as I had made friends with a gigantic trycycle driver who was ready to take me shopping in the back lanes of the old city. He was probably a police informer, but what did I care? I was innocent of any espionage intentions, I was happy to be alone, buying a case of inks here and an attractive padded jacket there for a friend at home. He even spoke a bit of English which made it even more probable that he was an informer, and I liked him the better for wasting his time with me. Perhaps my desire to be alone justified a certain suspicion.
We had now been allotted two guides, a young man and a girl (the girl I suppose to chaperone Mrs Smith). Both were kind, patient and charming. At some point in our travels we visited a collective farm and I questioned our male guide about contraception. "Of course," he told me, "it is encouraged and widely practised."
"In this village, for example, there would be a chemist shop?"
"Yes. Yes. In all places."
"Where a man can buy a sheath?"
"Yes, yes, of course."
"Would you mind going and buying one for me?"
He hesitated a long while before he found his reply. "That I cannot do. YJU see I do not know your size."
It was at Sian that I began my addiction to that dangerous drink, Mou-Tai, which has an

alcoholic content of between fifty and sixty. I had been told by an expert that outside the great cities one should choose the dirtiest restaurants to eat in, and this proved to be true in Sian where the Mou-Tai was also of first class quality which perhaps explains gaps in my memory. I only half remember in Sian watching a Pekin opera modern style where girls sold refreshments during the performance like the orange girls in Stuart London, but they sold not oranges but pickled garlic.

Perhaps already I was feeling a certain irritation with the Professor who seemed to me, I am sure quite unjustly, to speak in paragraphs even when replying to a simple statement as, "It looks like being a good day."

"Yes," he would reply, "when I went to bed last night I noticed that there was a slight breeze coming from the west, and I believe . . ."

Anyway Mou-Tai, even without the Professor, would probably have been my downfall — I bought a small bottle to take with me on the very small plane in which we flew on to Chungking where the real troubles began. On the plane, as it descended, the Mou-Tai blew out its inadequate cork, and the fumes filled the cabin.

The airport is on the top of the hill which dominates Chungking. A group of our hosts were waiting for us with care to take us down into the city. We all smelt of Mou-Tai, but I was avariciously guarding what was left in the bottle, having made an even more inadequate cork with a spool of paper.

A young man ushered me into a taxi. He spoke excellent English and he began to tell me how timely our visit was, for a festival was being held in Chungking for that great English poet, Robert Burns, and the guest of honour was another great English poet who had written an ode to Lenin, Hugh Mac . . . Mac . . .

"Diarmid?" I suggested correctly.

"I am a little poet myself," he went on, "and I admire much the poetry of Robert . . ."

He broke abruptly off. I looked at him. The colour of his face was a strange shade of green. He gestured wildly with his hand. I realized that he was trying to indicate the bottle of Mou-Tai — such a small bottle to cause so much distress. With regret I threw it out of the window and my companion was reproachfully silent as we made the long circular drive down into Chungking. (I met MacDiarmid a few days later at the festival. I think he was a little annoyed at the presence of an English writer at a Burns festival, but when I spoke to him about the blends of Scotch which I preferred he became friendly).

We were lodged in a very comfortable hotel architecturally based on the Temple of Heaven in Pekin, and we won golden opinions, when we were asked whether we preferred European or Chinese food, by giving the right answer. Our Russian fellow guests (it was still the period of entente) had chosen European, and there were large crates of food from Moscow outside the back door. As a reward we were taken into the kitchen and introduced to the chef who was secretary of the local Communist Party.

The golden opinions cannot have lasted long. The Mayor of Chungking invited us to dinner at the hotel, and the chef surpassed himself. The food was Szechuan which is justly regarded as the best in China. The Mou-Tai too was excellent. The trouble which had so long been brewing between me and the Professor switched suddenly and unexpectedly and Lord Chorley was the victim.

I had been asked in London to enquire into the fate of an imprisoned writer called, I seem to remember, Mr Hu Feng. As we relaxed over the Mou-Tai at the end of our magnificent meal I asked the Mayor if he happened to know anything about the case of Mr Hu Feng. "Oh, of course, yes," he replied. "Mr Hu Feng is a citizen of Chungking."

"Then I suppose," I went on with a certain lack of tact, "you will be relieved when he is at last brought to trial and you will learn whether he is guilty or innocent."

"He must be guilty," the Mayor replied, "or he would never have been arrested." There was what seemed a long moment of silence. I think all four of us were a little stunned, even Mrs Smith, by the frankness of his reply. Then Lord Chorley spoke up to ease the embarrassment and only made it worse. He even rose to his feet to emphasize the serious intent of his words.

"All of us here," he said, "realize the special difficulties you suffer from in the People's

Republic, overrun as you are by spies from Taiwan."
The image of the Times map flashed before my eyes — the huge white patch of China extending from Canton in the south to the wastes of Sinkiang and in the far north to Mongolia and off-set, like a little green ear drop, Taiwan. China "overrun" by spies? Excited as I was no doubt by the Mou-Tai I too scrambled to my feet. I was deeply shocked, I said, to hear an English lawyer speak in such outrageous terms. Was a man considered in his eyes to be guilty without being tried? In that case I must refuse to travel any further in Lord Chorley's company. The dinner party broke up.
Next day was Easter day. I attended a crowded Mass in the Catholic cathedral and when I returned to the hotel I felt a sense of guilt, which was increased when Lord Chorley met me and held out his hand and apologized for his conduct. The apology of course should have been mine. However we shook hands and forgave each other and next day found us quite amicably sharing a cabin on the boat to Hangkow.
The only irritant in the party was now the Professor who continued to talk in paragraphs. He shared a cabin with our male guide, and Mrs Smith who remained in a kind motherly way superior to our quarrels shared a cabin with the young woman guide. She was always quite beautifully calm and a credit, I felt, to her Communist faith. Half the boat was given over to soldiers for whom patriotic music was played throughout the day. The four of us were partitioned off from them in a sort of first-class of which we were the only members.
I do not remember whether it was the first night or the second night on board, after dinner on deck, and of course some glasses of that insidious Mou-Tai, that I could bear the Professor's paragraphs no longer. Our voices were raised. I forget what terms I used, they must have been severe, for the Professor threatened to throw me into the Yangtze-kiang. I expect it was Mrs Smith who calmed things down and we went to bed.
In the middle of the night I was woken by extraordinary noises, as though somebody was being strangled. They seemed to come from next door, and I thought at once of the dangerous Professor. He too had drunk a lot of Mou-Tai. Was he assaulting his cabin companion, our young and friendly guide? The choking sounds continued. I looked across the cabin at Lord Chorley. He was sleeping peacefully. Something had to be done. I got up and went into the corridor and banged furiously on the Professor's door. "Stop that fucking noise, you bugger," I shouted. There was silence and I went back to bed.
I fell asleep, but when I woke again it was to the same cries of strangulation, only this time they seemed to come from the deck above. Had our guide escaped there and been pursued by the murderous Professor? Would he, as a substitute for me, be flung into the Yangtze-kiang? After a look at Lord Chorley who slept on peacefully I left the cabin to go on deck, but then I realized the true origin of the strange sounds —it was just the Chinese language. Two cooks were talking to each other in the kitchen.
Next morning when we were all together Mrs Smith remarked with motherly disapproval, "Mr Greene, why were you shouting those bad words in the passage last night?"
I explained how I had feared that the Professor was strangling our guide. I don't know what the Professor thought, but I had the feeling that then and there I gained the guide's trust and friendship.
I had quarrelled with Lord Chorley. I had quarrelled with the Professor, there was no one else left to quarrel with, for no one, I believed, could possibly quarrel with Mrs Smith. Our short stay in Hangkow was peaceful and so was our train journey back to Pekin (I appreciated the Chinese thoughtfulness in providing fly-flippers in the restaurant car), and it was a relief to me to learn in the hotel that the Margaret Lane group had arrived.
Only one thing went wrong. Both parties were expected to take tea with the Minister of Culture, but we were nearly an hour late in joining him because Miss Beryl de Zoete, the dancer and companion of Arthur Waley, had got locked in her lavatory and nobody seemed able to open the door.
Together we did the tourists' sights and then the Lane party left on the route they had chosen and we four were entertained at a farewell dinner outside Pekin. I am sure that the occasion would have gone off splendidly if I hadn't been there.
Lord Chorley made an impeccably brief speech of thanks, but then to my dismay the

Professor found it necessary to make another speech which threatened to be as long as the longest of his paragraphs and which gave me time to drink another glass of Mou-Tai. The Professor began, "I want to join my thanks to those of Lord Chorley so admirably expressed by him, and I want to add only one thing — that we have paid our Chinese hosts — not to speak of our two friendly and efficient guides — perhaps the greatest compliment in our power by behaving with such complete naturalness in their presence, and moreover I feel . . ."
I could bear no more of it. I rose in a rage to my feet. "We have done nothing of the sort," I said, "we have behaved abominably and we owe our hosts a very deep apology." The Professor sat down and the party ended, but before we left the Professor took me on one side. He was not angry. He was only hurt. "I do wish you hadn't interrupted my speech, Greene," he said, "you cannot have realize the circumstances which made it so necessary, You see this afternoon Lord Chorley quarrelled with Mrs Smith." [AOI]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beauvoir, Simone de. *La longue marche : essai sur la Chine*. (Paris : Gallimard, 1957). [Bericht ihrer Reise 1955 mit Jean-Paul Sartre auf Einladung der chinesischen Regierung von Beijing nach Nanjing, Shanghai, Hengzhou, Guangzhou].
=
Beauvoir, Simone de. *China : das weitgesteckte Ziel : Jahrtausende – Jahrzehnte*. Aus dem Französischen übertr. von Karin von Schab. (Hamburg : Rowohlt, 1960). [Cla,KVK]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Distelbarth, Paul. *Blüte der Mitte : eine Reise in das grösste Land alter Kulturund neuen Lebenswillens*. (Berlin : Union Verlag, 1957). [Bericht seiner Reise 1955, Beijing, Zhengzhou, Wuhan, Hankou, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Beijing, Shenyang]. [Leut5,Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eskelund, Karl. *De rode mandarine*r. (Kobenhavn : Gyldendal, 1957).
=
Eskelund, Karl. *Der rote Mandarin : eine Reise durch das China Mao Tsetung's*. (Flensburg : C. Wolff, 1959). [Mao Zedong]. [LOC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gatti, Armand. *Chine*. (Paris : Editions du Seuil, 1957). [Yuan]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goullart, Peter. *Forgotten kingdom*. (London : John Murray, 1957). [Bericht über Tibet]. [Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kempski, Hans Ulrich. *Rote Sonne über gelber Erde : meine Reise durch China und Japan*. (Oldenburg ; Hamburg : Gerhard Stalling, 1957). [Bericht über seine Reise 1957 im Auftrag der Süddeutschen Zeitung, Beijing, Wuhan, Shanghai]. [Cla,KVK]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kransz, Georg. *Kreuz und quer durch China : aus Reisetagebüchern*. (Berlin : Verlag Volk und Welt, 1957).

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kügelen, E. von. *Berlin, China - ohne Mauer : ein Bericht von Peking nach Kanton*. Fotos : G. Kiesling, Text : E. von Kügelen. (Berlin : Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft, 1957). (Erläuterungsheft zum Bildband ; 88). [Beijing, Guanzhou (Guangdong)]. [Photos]. [Yuan]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Matthias, Leo L. *China auf eigenen Wegen : Ergebnis einer Reise*. (Hamburg : Rowohlt, 1957). [LOC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Minney, R[ubeigh] J[ames]. *Next stop - Beijing : record of a 16'000 mile journey through Russia, Siberia, and China*. (London : G. Newnes, 1957). [Bericht seiner Reise 1956 auf Einladung des chinesischen Schriftstellerverbandes, Beijing, Mandschurei, Shanghai, Hangzhou]. [LOC,Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmid, Peter. *China, Reich der neuen Mitte*. (Frankfurt a.M. : Büchergilde Gutenberg, 1957). [Bericht seiner Reise 1956, Hong Kong, Guangzhou, Beijing, Shanghai].
=
Schmid, Peter. *China : the land and ist people*. (Frankfurt a.M. : S. Fischer, 1957). [Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winnington, Alan. *Tibet : record of a journey*. (New York, N.Y. : International Publishers, 1957). [Bericht seiner Reise 1955 als Korrespondent des Daily Worker, Chengdu, Tibet, Xigaze, Gyangze, Yadong].
=
Winnington, Alan. *Tibet : ein Reisebericht*. (Berlin : Verlag Volk und Welt, 1960). [LOC,Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bertram, James M. *Return to China*. (London : Heinemann, 1957). [Bericht seiner Reise 1956 Beijing, Hong Kong, Guangzhou, Wuhan, Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou]. [Copac]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bailey, F[rederick] M[arshman]. *No passport to Tibet*. (London : Hart-Davis, 1957). Bericht über seine Reise 1913.

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siao, Eva ; Hauser, Harald. *Tibet*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1957). [Bericht ihrer Reise 1956, Lanzhou, Tibet, Lhasa, Xigaze-Kloster, Taschi-Lunpo, Indien, Gyangze, Pali, Yadung]. [Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sheng, Cheng. *Bali yi yu*. (Xianggang : Ya Zhou chu ban she, 1957). Reisebericht über Paris.
巴黎憶語

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
He, Jiahuai. *Lü Ou sui bi*. (Beijing : Zhongguo qing nian chu ban she, 1957). Bericht seiner Reise nach Italien, Frankreich, Schweiz 1957.
旅欧隨笔 [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Jiye. *Yidali fang wen ji*. (Shanghai : Shanghai ren min chu ban she, 1957). [Bericht seiner Reise nach Italien 1957].
意大利訪問記 [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kinmond, William. *No dogs in China : a report on China today*. (Toronto : University of Toronto Press ; New York, N.Y. : T. Nelson, 1957). [Bericht seiner Reise 1956 im Auftrag der Toronto Globe and Mail von Harbin, Lanzhou bis Guangzhou]. [Cla]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gigon, Fernand. *Chine, cette éternité*. Texte et photos de Fernand Gigon. (Neuchâtel : La Baconnière, 1957). (Collection "Espaces"). [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krausz, Georg. *Kreuz und quer durch China : aus Reisetagebüchern*. (Berlin : Volk und Welt, 1957).
https://catalog.hathitrust.org/Record/008702908. [Limited search]. [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Öberg, Torgny. *Im Schatten der großen Mauer*. Aus dem Schwedischen übers. von Ilse Meyer-Lüne. (Zürich : Orell Füssli, 1957). [I stora murens skugga]. [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Verkehr, Technologie und Handwerk*
Jante, Alfred. *Ein Besuch in Chinas 1. Automobilwerk*. In : Kraftfahrzeugtechni ; Bd. 9 (1957). (Zeitschriftenveröffentlichungen von Angehörigen des Institut fu#r Karftfahrwesen ; 122). [WC]

1957 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Skibbe, Bruno. *Über die Landwirtschaft im neuen China : Reisebericht*. (Berlin : Institut für Agrarraumforschung, Humboldt-Universität, 1957). [WC]

1957-1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Elsner, Norbert. *Bericht über eine Vortragsreise nach der Volksrepublik China*. In : Wissenschaftliche Zeitschrift der Hochschule für Verkehrswesen ; Bd. 5, H. 6 (1957/58). [WC]

1957-1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Johannes Schubert macht drei Reisen in die Mongolei. [Wal40]

1957.1 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beauvoir, Simone de. *La longue marche : essai sur la Chine* [ID D3679]. [Auszüge über die Reise ohne historische Einführungen].
I. *Découverte de Pékin*
... Si bien que la ville que nous voyons aujourd'hui n'est guère vieille que de deux cents ans ; mais elle se conforme à un plan dressé à des époques bien antérieures. Ce plan a été rigoureusement concerté ; il n'existe pas de ville qui soit plus artificielle que Pékin ; on a élevé à main d'homme les collines qui protègent du côté la 'Cité interdite' où résidait l'empereur ; ceinte de murs, ouverte seulement à de rares privilégiés, celle-ci occupait le centre de la capitale et leurs axes se confondaient... De la chaussée monte une odeur de terre, aigre, un peu fermentée, qui me ferait reconnaître Pékin les yeux fermés. Aucun véhicule n'y passe, sinon de loin en loin une bicyclette, et des petits enfants y jouent tranquillement. On entend parfois la clochette d'un vendeur de nouilles ou de légumes : il transporte sa marchandise dans des paniers, aux deux bouts d'un fléeau, ou bien sur une espèce de poussette... J'ai visité plusieurs intérieurs pékinois, rien ne distingue extérieurement la plus luxueuse des résidences d'un pauvre logement ; au premier cas, la porte est souvent peinte d'un beau rouge sang de boeuf, et dans le second elle est grise : mais de jour, les portes sont ouvertes, on ne voit pas leur couleur. On n'aperçoit pas non plus l'intérieur de la maison ; le regard est arrêté par un écran de briques, ordinairement blanc, le 'tchao-p'ping' ; il était destiné naguère à protéger la demeure contre les mauvais esprits, et il la défend contre la curiosité des passants... Par mauvais temps, cet agencement a des inconvénients : les pièces ne communiquent pas entre elles, il faut traverser la cour pour passer de l'une à l'autre ; l'avantage, c'est que chaque famille possède un morceau de terre et de ciel à soi. Au milieu de cette espèce de patio, il y a souvent une fontaine fournissant de l'eau potable. La plus pauvre de ces demeures comportait quatre pièces : une cuisine, et trois chambres à peine meublées. La famille comprenait un ménage, une belle-mère et cinq enfants. C'était petit pour huit personnes, mais propre et ordonné... Les plus joies des maisons privées que j'ai vues – celle de Lao Che, de Ting Ling – ne comportaient qu'une seule cour. Les bâtiments sont tous construits selon la tradition antique. Le toit repose directement sur les piliers de bois ; les murs ne sont pas un soutènement, ils jouent seulement un rôle protecteur : c'est pourquoi les cloisons intérieures sont si légères ; ce sont de frêles lacis de bois dont les interstices sont comblés, dans les maisons pauvres avec de vieux journaux, dans les maisons élégantes avec du papier de riz. Le luxe se marque surtout dans les fleurs qui ornent les cours – certaines sont de vrais parterres de chrysanthèmes – et dans le mobilier.
La population de Pékin est aujourd'hui, comme autrefois, essentiellement composée de fonctionnaires, de marchands et d'artisans. Aussi les rues commerçantes y ont-elles beaucoup d'importance. A rien dire, rien n'y indique à première vue qu'on se trouve dans un pays en marche vers le socialisme : il semble au contraire qu'on ait fait un bond en arrière ; on croit se promener dans ce monde semi-féodal qu'était la Chine d'hier. Le long des avenues et des petites rues s'alignent des multitudes de boutiques, les une protégées par des vitres que décorent des caractères rouges, les autres s'ouvrant sans porte ni fenêtre sur le trottoire ; beaucoup de ces échoppes sont en même temps des ateliers où l'on fabrique à la main poteries, vêtements, souliers, meubles, cercueils, objets de vannerie, instruments de musique... Au bout de la rue, en face d'un grand magasin d'Etat en construction, un portrait de Mao Tsé-toung annonce l'entrée d'un marché ; c'est un dédale d'allées couvertes qui se croisent à angle droit et où on vend de tout : bibelots, disques, vaisselle, mercerie, bonneterie, tabac, fruits confits au vinaigre, galettes de pain d'ange fourrées de purée de pois rouge, fleurs et papillons de velours, papeterie, porcelaine, jades et laques travaillés, articles de vannerie, terres cuites et bijoux ; là aussi il y a des objets affreux, d'autres charmants. Dans une des allées s'alignent des éventaires chargés de livres d'occasion : beaucoup de livres étrangers, des récits de missionnaires, des dictionnaires et de vieux 'livres oeufs' qui contiennent plus d'images que de texte et qui sont répandus par millions dans les campagnes... Les magasins les plus jolis sont peut-être les magasins de thé ; avec leurs tiroirs en bois peint qui couvrent les trois murs, et les coffrets soigneusement étiquetés

alignés derrière le comptoir, ils évoquent d'antiques pharmacies ; on y débite toute espèce de thé rouge, vert, parfumé, et même ces briques de thé solidifié que consomment les Thibétains. Les vraies pharmacies sont de deux espèces : les unes modernes, et pareilles aux nôtres ; dans d'autres se vendent les remèdes traditionnels : à l'étalage il y a des poudres et des pilules singulières, et ces curieuses racines de gin-seng, torturées comme des racines de mandragore, qui sont censées guérir quantité de maladies et coûtent leur poids d'or...
Pour passer dans la 'ville chinoise' on franchit une porte fortifiée, Ts'ien Men... Seuls les marchands capables de payer des patentes élevées furent autorisés à s'installer aux environs de la Ville interdite ; les autres restèrent dans la 'ville chinoise'. C'est là que se trouvaient naguère les lieux de plaisir et de débauche : des théâtres, des établissements de bains, des restaurants renommés qui existent encore ; et des fumeries d'opium, des bordels qui n'existent plus... Aujourd'hui, il n'y a plus ni odeur d'opium, ni prostituées dans ces rues : seulement des airs d'opéra, diffusés par la radio, les enseignes qui flottent, rouges et noires, au-dessus des échoppes...
La Chine est encore trop pauvre pour répudier son passé : elle l'utilise. L'originalité de son attitude, c'est que tout en le conservant, elle l'aménage. A l'intérieur des murs, Pékin n'a presque pas changé pendant ces cinq années, et pourtant il s'est transformé.
C'est cette politique à la fois active et prudente qui explique l'aspect quasi médiéval de la ville. Si les dirigeants avaient prétendu exproprier d'un trait de plume marchands et artisans, ils auraient provoqué un terrible gâchis et gravement compromis l'économie chinoise. Fidèle à une thèse qu'il avait exposée pendant des années, Mao Tsé-toung a déclaré en juillet 1949 : « Pour affronter la pression impérialiste et sortir de sa situation économique inférieure, la Chine soit utiliser tous les éléments du capitalisme urbain et rural qui constituent pour l'économie nationale un bénéfice et non un danger ». Il s'est assuré la collaboration des commerçants et des artisans en leur reconnaissant la possession de leurs fonds. En septembre 1955, le nombre des marchands opérant à titre privé s'élevait encore à sept millions et les magasins d'Etat – assez rares – alignaient leurs prix sur ceux du petit commerce afin de ne pas le ruiner...
Quant aux artisans, on les encourage à former des coopératives ; en septembre 1955 celles-ci groupaient seulement à travers la Chine entière 1.130.000 membres ; mais le mouvement allait s'accélérer ; en janvier 1956 tous les artisans de Pékin appartenaient à des coopératives. Les avantages de cette collectivisation sont multiples. Immédiatement, elle entraîne un accroissement de la productivité et la hausse des bénéfices réalisés par les ouvriers ; elle permet en effet une réduction des frais généraux et la rationalisation du travail, elle fournit la possibilité d'engager dans l'entreprise des capitaux importants. Son objectif lointain, c'est l'accomplissement de la révolution socialiste : la notion de propriété collective se substitue à celle de propriété privée, ce qui achemine les travailleurs vers l'idée de socialisation.
J'ai visité à Pékin plusieurs coopératives artisanales : entre autres une fabrique de 'cloisonné'. Une quantité de vases, potiches, coupes, cendriers sont façonnées selon cette technique qui fut importée d'Arabie au XIVe siècle...
Les avantages de la rationalisation du travail sautent ici aux yeux. Chaque étape de la fabrication réclamant un temps différent, un entrepreneur privé aura du mal à coordonner les diverses opérations des ouvriers : en particulier dans la journée du préposé à la cuisson il y aura beaucoup de temps mort. Ici au contraire, on peut répartir la main-d'oeuvre de façon à éviter les moments creux et le surmenage. Chacun touche des bénéfices beaucoup plus élevés que s'il travaillait isolément...
Les rues sont moins peuplées que je ne l'imaginais, mais – sauf la nuit – toujours animées. Ce qu'il y a de plus frappant dans la foule tranquille et gaie qu'on y coudoie, c'est son homogénéeité. Il existe en Chine des différences de condition et cependant Pékin offre une parfaite image d'une société sans classe. Impossible de distinguer un intellectuel d'un ouvrier, une ménagère pauvre d'une capitaliste. Cela tient en partie à cette fameuse uniformité vestimentaire qui désole tant M. [Robert] Guillain ; les Chinois sont les premiers à en rire ; une caricature, souvent reproduite, représente une famille dont les membres se donnent la main : « Grand-père, grand-mère, papa, maman, moi, ma petite soeur », dit la

légende ; tous sont identiquement habillés du classique ensemble en cotonnade bleue. On engage aujourd'hui les femmes à porter des jupes et des pull-over, ou des robes inspriées de la robe chinoise traditionnelle ; les usines textiles fabriquent des cotonnades à fleurs. Le fait est qu'à Pékin le bleu des vestes et des pantalons semble aussi inéluctable que le noirceur des cheveux... Mais l'unité de cette foule vient de plus loin : personne ici n'est arrogant, personne n'est revendicant, personne ne se sent supérieur ni inférieur à personne ; les gens ont tous un air de dignité sans morgue, ils semblent à la fois réservés et ouverts...
Naturelle, détendue, souriante et diverse, la foule pékinoise est sage. Les Occidentaux, les Français surtout, déplorent qu'on n'y rencontre jamais d'amoureux. Si par hasard on aperçoit un bras qui enlace familièrement une épaule, il s'agit toujours de deux camarades d'un même sexe. Garçons et filles ne se touchent pas du bout des doigts ; un baiser public paraîtrait une obscénité. Cette austérité n'est pas imputalbe au régime : c'est le confucianisme qui pendant des siècles a dressé entre l'homme et la femme un minutieux système de tabous...
A dix heures du matin, les employés se rassemblent devant la porte des administrations pour une séance de gymnastique. Rien de plus raisonnable que le principe : culture physique obligatoire... La plupart des Pékinois aujourd'hui savent lire et le tirage des journaux est insuffisant : on en placarde des exemplaires sur des panneaux dressés aux carrefours et sur les grandes avenues. Les passants s'arrêtent longuement pour les consulter.
Quelques panneaux plus vastes portent des affiches : ce sont des réclames de films chinois ou étrangers, ou des images illustrant les plus récents slogans : Libérons Formose – Economisons la nourriture – Vive la plan quinquennal...
Je remarque qu'on rencontre très peu d'animaux dans les rues : les chats et les chiens ont été supprimés comme porteurs de germes. D'ailleurs l'entretien en est coûteux et les Chinois n'aiment pas assez les bêtes pour leur sacrifier un peu de leur pain quotidien...
Pour établir ce qu'un Chinois gagne et dépense, il est nécessaire d'abord de définir la valeur du yen, qui est aujourd'hui l'unité monétaire... Le yen s'échange aujourd'hui dans les banques contre 150 francs français ; son pouvoir d'achat est, dit-on, d'environ 500 francs. Par mois, un ouvrier gagne de 40 à 80 yens : 40 s'il est manoeuvre, 80 s'il est qualifié, Tsai gagne comme interprète 70 yens ; c'est le salaire de beaucoup de fonctionnaires et d'employés. Un professeur d'université touche environ 140 yens. Les bénéfices des commerçants, industriels, écrivains, et. ne sont pas limités.
Un logement modeste, pour une famille, revient à 8 ou 10 yens par mois. Pour la nourriture, il faut compter de 5 à 10 yens par tête et par mois ; ce chiffre suppose une alimentation très simple : vermicelle, riz, légumes, avec un tout petit peu de viande ou de poisson qu'on mélange au plat de céréales. Une douzaine d'oeufs coûte ½ yen, un poulet 1 yen ou même ½ dans certaines régions. Un costume de cotonnade revient à 8 yens : on en use ordinairement deux par an. Une couverture en coton, matelassée, et fourrée de coton, coûte environ 20 yens. Une paire de souliers de toile, 10 yens. Beaucoup plus onéreux sont les souliers de cuir : 39 à 45 yens ; tous les objets de cuir sont d'un prix élevé ; et aussi les lainages. Un complet en toile de laine vaut 80 yens. Les stylos sont très bon marché : 7 yens. Un livre vaut 1,20 yen. Une très bonne place de théâtre : 1 yen. Une place de cinéma : 0,25. Un bon repas au restaurant : 1 yen. Une bicyclette : 150 yens...
Nous avons demandé à rendre visite à une famille de condition moyenne et on nous a emmenés chez un ménage de professeurs d'école secondaire. Ils ont trois enfants et possèdent la maison qu'ils habitent : une assez grande maison, modestement meublée. Si elle ne leur appartenait pas, elle leur reviendrait à 20 yens par mois. Ils dépensent 50 yens de nourriture : 40 yens pour le riz et la farine, 10 yens de légumes et de viande. Ils portent des vêtements de cotonade, ils sortent peu ; ils vont parfois au cinéma, rarement au théâtre et reçoivent chaque semaine leurs parents, mais peu d'amis. Ils n'ont pas les moyens de quitter Pékin pendant les vacances...
Dans l'ensemble, les Chinois les plus riches mènent une vie presque aussi simple que les pauvres. D'abord ils n'oseraient pas faire de leur fortune un étalage qui susciterait de sévères critiques ; et beaucoup y répugnent spontanément. Et puis il est aujourd'hui peu de privilèges qu'on puisse acheter avec de l'argent. Les autos sont des instruments de travail. Il n'existe pas de lieux de plaisir. Aller souvent au théâtre, au restaurant, bien se nourrir, porter

chez soi de beaux vêtements en soie, acheter des tableaux, des meubles, des bibelots : c'est le maximum de luxe qui soit accessible. D'ailleurs, les inégalités inhérentes au capitalisme sont appelées à rapidement disparaître ; et les avantages qu'assure à certains l'éventail des salaires, impliquent des contreparties...
La Ville interdite est devenue un lieu public ; les gens se promènent à loisir dans ses cours, prennent du thé sous ses portiques ; des pionniers cravatés de rouge visitent les expositions qui s'abritent dans ses halls ; certains bâtiments ont été transformés en palais de la culture, en bibliothèque ; dans un des quartiers siège le Gouvernement... Les parcs qui entourent le Palais impérial sont intimement intégrés à la vie pékinoise. Créés par les empereurs, on les entretient aujourd'hui avec soin ; les allées sont pavées, les étangs dragués, les arbres et les poissons rouges tendrement choyés... La colline qui supporte la Dagoba est enturée par le lac Pei-hai, la mer du Nord. Sur cette mer voguent des barques, au fond plat et rectangulaire, qui portent chacune une dizaine de personnes et que les hommes font avancer en godillant...

II. *Les paysans*

... 1947 une 'Conférence agraire national' élabora la loi qui fut édictée le 28 juin 1950. Les propriétaires fonciers qui exploitaient leur domaine sans y travailler ont été expropriés ; les biens appartenant à des temples, monastères, églises, écoles missionnaires, ont été réquisitionnés. Les paysans riches ont conservé la portion de terre qu'ils travaillaient eux-mêmes ; celle qu'ils faisaient cultiver par des salariés leur a été ôtée. Les champs des paysans moyens n'ont pas été touchés. Les terres confisquées ont été réparties entre les paysans pauvres et les ouvriers agricoles, à raison d'environ trois 'mous' par tête, les femmes et les enfants en bas âge ayant été inclus dans la distribution. On partagea aussi entre eux les instruments agricoles, bêtes de somme, meubles, bâtiments, etc., ayant appartenu aux propriétaires fonciers. Cette réforme s'est effectuée avec un minimum de violence ; seuls les fonciers qui avaient à payer une 'dette de sang' ont été exécutés, ou emprisonnées à vie... Un des aspects les plus intéressants de la réforme, c'est que les dirigeants l'ont utilisée pour éveiller chez les paysans une conscience de classe...

Les coopératives commencèrent à se développer à partir de 1951... Cependant, à la fin de 1953, le Gouvernement décida qu'une accélération de la socialisation agricole était nécessaire... Instruits par l'expérience, les cadres s'efforcèrent de ne pas effaroucher les paysans, ils les aidèrent à régler de manière plus satisfaisante le problème des indemnités et des point de travail ; d'autre part, l'augmentation du rendement, consécutive à l'organisation coopérative, était un appât convaincant... E septembre 1955 13 % de la population étaient organisés en coopératives...

J'ai visité deux villages organisées en coopératives semi-socialistes. Dans l'un et l'autre, le nombre des familles intégrées aux coopératives était très supérieur à la moyenne ; il s'agissait donc de deux cas exceptionnels : mes guides m'en ont prévenue. Ce n'est pas pour me leurrer sur la situation présent qu'ils me les ont montrés : c'est pour me faire pressentir la société de demain.

Aux environs de Pékin, un grand paysan d'une quarantaine d'années, le chef du village, et un autre qui était le chef de la coopérative nous ont reçus dans un hangar meublé d'une table et de banes de bois ; tous deux étaient d'anciens ouvriers agricoles, ne possédant naguère pas un pouce de terre. Tout en fumant des pipes au long tuyau, au fourneau minuscule, bourrées d'un tabac fortement aromatisé qu'ils râpent et mélangent eux-mêmes, ils m'ont expliqué en détail comment la collectivisation entraîne une rationalisation du travail... A présent, la récolte globale étant divisée entre tous, on peut grouper les cultures et choisir pour chacune le terrain qui lui est le plus favorable...

J'ai fait un tour dans le village. Plus un détritus, plus une mare, plus une odeur : je n'avais pas imaginé qu'un village pût être aussi propre. Tous les habitatns, enfants et adultes, sont vêtus de cotonnade bleue d'une parfaite netteté. Nous entrons successivement dans deux maisons ; chacune est précédée d'une cour, qu'entour un mur de terre ; des épis de maïs sèchent sur le sol impeccablement balayé. Les habitations sont, comme toutes les maisons du nord, faites de brique mélangée de paille. Pour fabriquer les toits, on étale des plaques de boue sur une espèce de matelas en tiges de kaoliang, reposant sur des chevrons que supportent les poutre maîtresses... Des châssis garnis de papier servent de fenêtres. Je vois enfin de mes yeux ce qu'est le 'k'ang' dont parlent tous les romans paysans : une plate-forme de briques, sous laquelle courent des tuyaux ; l'hiver, le feu qui brûle dehors ou dans la cuisine réchauffe l'eau qui y circule ; on les déconnecte l'été. C'est sur cette espèce d'estrade qu'on prend ses repas, que les femmes s'installent pour coudre et travailler ; la nuit, les membres de la famille s'y étendent, enveloppés dans leurs couvertures... « Avant, nous n'avions qu'une vieille couverture rapiécée : maintenant, nous en possédons quatre, toutes neuves », nous disent nos hôtes. Ils disent aussi que maintenant enfin, ils ne connaissent plus la faim : ils mangent du sorgho ou du millet bouilli, des légumes, du vermicellet et du pain de froment, du fromage de fève et de soja ; de temps en temps, rarement, un peu de viande et des oeufs. Pas d'électricité dans les maisons, mais des postes à galène permettent de prendre Pékin. Dans un coin de la cuisine, je remarque une bicyclette : beaucoup de paysans en possèdent. On a bâti des maisons, en pierre, pour y installer les coopératives de vente, et d'autres pour reloger les paysans dont les demeures sont les plus misérables. La

coopérative a acheté des pompes qui facilitent considérablement les travaux d'irrigation. Les impôts sont peu élevés : 12 % des recettes. Les prix sont stalbes. En cas de besoin, l'Etat consent des prêts sans intérêt. Une caisse de secours permet d'aider les malades et les vieillards. Des soins médicaux sont dispensés gratuitement. Les paysans ne connaissent pas encore la prospérite ; du moins possèdent-ils un bien précieux et tout neuf : la sécurité.
Le second village que j'aie vu de près était situé entre Moukden et Fou-chouen, au bord d'un fleuve. Il s'appelait Kao Kan. Nous avons été accueillis par le chef de la coopérative dont le visage portait des marques de petite vérole, maladie autrefois très répandue, et par la présidente de l'association des femmes. L'agglomération comprend, nous dit-on, 160 familles, c'est-à-dire 778 habitants, cultivant 2.442 nous de terre. Les riches ont gardé une petite partie de leurs domaines ; l'ensemble des terres a été distribué aux pauvres... Au lieu d'une seule citerne, il existe à présent 53 puits. Les paysans ont en outre bâti à titre privé 65 pièces d'habitation. Chaque famille possède en privé 1 porc ½, et 15 à 16 poulets. La coopérative groupe 116 familles. Les 44 'individuels' sont les anciens 'fonciers' et paysans riches, et aussi des paysans qui sont en même temps ouvriers à Fou-chen ou qui font du commerce : leur horaire ne leur permet pas de se plier au rythme du travail collectif.
Je visite la coopérative de vente, où les paysans trouvent à peu près tout ce dont ils ont besoin. Il y a deux écoles primaires à Kao Kan et peu d'analphabütes. Tous les enfants vont à l'école, et 32 à l'école secondaire, ouverte seulement, avant, à deux fils de paysans riches. Il n'y a plus personne ici qui pratique la religion : Kao Kan est à proximité d'une ville, et utilise des machines aratoires, l'esprit nouveau y règne sans conteste. Deux des habitants sont inscrits au P.C., et vingt jeunes gens sont membres des jeunesses démocratiques.
Aux environs de Hang-tcheou, j'ai vu un village où l'une des coopératives appartenait au type 'supérieur', c'est-à-dire entièrement socialiste. Le cas est encore assez rare. La différence avec la coopérative semi-socialiste, c'est que le propriétaire ne touche plus d'indemnité pour la terre qu'il concède à la communauté ; les bénéfices se calculent uniquement sur la base du travail fourni ; pour les paysans dont les champs sont étendus et de bonne qualité, la suppression de la rente entraîne une perte : mais celle-ci est compensée par l'augmentation générale du rendement. En effet, j'ai signalé les inconvénients de la coopération semi-socialiste : il y a de nombreuses contestations touchant la valeur des terres et des instruments fournis, les calculs sont compliqués ; et chaque paysan est tenté de réclamer un traîtement de faveur pour le domaine qui lui appartient en propre : il veut le faire valoir tout particulièrement pour pouvoir exiger une indemnité plus élevée ; bref, il y a encore conflit entre les intérêts particuliers et l'intérêt collectif et cela rend difficile la planification. Dans la coopérative socialiste, la terre appartient encore au paysan ; il peut se retirer et reprendre son bien. Mais tant qu'il adhère à la coopérative, il n'a plus aucun rapport particulier avec cette parcelle du domaine collectif. Il s'ensuit de tels avantages qu'on espère que bientôt toutes les coopératives accéderont à ce stade.
Les paysans de ce village se consacraient essentiellement à la culture du thé : c'est celle qui rapporte les plus gros bénéfices ; chacun gagne environ 250 yens par an ; possédant sa maison, se nourrissant des produits de son jardin, le paysan qui touche une pareille somme est considéré comme à son aise...
Le village, au fond d'un vallon où verdoient les buissons de thé, est nettement plus riche que ceux que j'ai vus dans le nord. Les maisons sont plus grandes. Les jeunes filles portent des jaquettes fleuries, elles sont habillées et coiffées avec une certaine coquetterie. La communauté comprend 213 familles, soit 1,013 habitants... 96 familles ont formé deux coopératives semi-socialistes, et une coopérative socialiste... On distribue les engrais de manière que la fertilisation soit rationnelle, selon les besoins de chaque parcelle de terrain. Au lieu que chacun, au moment de la récolte, cueille son thé, tout le monde se concentre dans les zones où le thé atteint sa maturité. Les terrains sont consacrés à la culture du riz, du thé ou de céréales selon qu'ils y sont plus ou moins propices. Pour établir en chaque saison le programme du travail, on se base sur les expériences passées ; chacun propose son avis et on discute. Pour la distribution des bénéfices, on utilise le système des points de travail. Chaque groupe évalue en fin de journée le travail de chacun de ses membres, en tenant compte de la quantité et de la qualité... Le salaire est réparti selon les points obtenus...

Aujourd'hui, pour la première fois, la Chine possède dix grandes usines qui préparent le thé vert par des moyens mécaniques. Mais c'est encore peu et la plupart des villages le traitent eux-mêmes...
Le village possède une coopérative d'achat et de vente, une station sanitaire où réside en permanence une infirmière que se charge essentiellement des accouchements, de la vaccination et des maladies bénignes. Un médecin visite régulièrement le village et en cas de besoin, quelqu'un va à bicyclette le chercher. Des crèches reçoivent des enfants pendant que les mères travaillent aux champs. Il y a des cours pour les analphabètes, et d'autres pour les paysans plus instruits. Un groupe théâtral donne des représentations les jours de fête. Dans tous les villages, la campagne pour l'hygiène a transformé les conditions sanitaires. On a combattu les superstitions nuisibles et supprimé ou simplifié les coûteuses cérémonies auxquelles étaient naguère astreints les villageois...
Des agronomes étudient scientifiquement le sol, le climat, les méthodes de production. Dans plusieurs régions on a introduit la méthode soviétique de la 'plantation serrée', c'est-à-dire qu'on sème les céréales à 6 pouces de distance au lieu de 9, ce qui augmente de 20 % le rendement. De nombreux instituts de recherche agricole ont été créés, ainsi que 32 stations expérimentales et 34 collèges d'agriculture. On développe la production et l'usage des insecticides : les sauterelles, la plupart des parasites, sont à présent vaincus.
Un 'Programme du développement de l'agriculture' dresse le plan des tâches à accomplir entre 1956 et 1967 : production de charrues modernes, d'engrais chimiques, de pompes, lutte contre les maladies qui affectent les animaux et les plantes...
Mao Tsé-toung met pleinement en lumière les deux objectifs visés : enrichissement de l'Etat et des paysans, lutte contre le capitalisme L'industrialisation socialiste ne peut pas être séparée de la coopérativisation agricole ni être entreprise isolément. Le développement accéléré des coopératives est lié à la résistance des éléments capitalistes des campagnes et à l'intensification de la lutte entre le développement capitaliste et le développement socialiste dans les districts ruraux...

III. *La famille*

... Dans les régions libérées, les communistes avaient instauré de nouvelles lois, de nouvelles moeurs. La 'loi du mariage' promulguée en 1950 les a entérinées et codifiées. Elle affirme la liberté de l'individu au sein de la famille et la radicale égalité des sexes. Elle abolit les mariages d'enfants et interdit l'adoption des burs-enfants, elle exige le libre consentement des époux qui doivent faire enregister par écrit leur union, elle condamne l'infanticide, défend le concubinage, autorise le remariage des veuves, accorde à la femme comme à l'homme le droit de demander le divorce et ne reconnaît aucune prééminence au père sur la mère : le nom de l'homme ni sa famille ne sont privilégiés par rapport a ceux de la femme. En cas de divorce, l'enfant est confié, s'il est encore au berceau, à la mère, et plus dard, selon son intérêt, à la mère ou au père... Pour l'instant, le caractère 'transitoire' de la société rurale est évident. Les familles continuent à vivre sous un même toit. Cependant les ventes d'enfants et les pseudoadoptions n'existent à peu près plus ; la femme n'est plus battue par ses beaux-parents, ni par son mari : les associations de femmes, la communauté dans son ensemble ne le toléreraient pas. Meurtres et suicides sont devenus excptionnels... En 1955, le jour de la 'fête des femmes', le gouvernement a officiellement déclaré : « Dans beaucoup de villages, les gens en sont encore à un stade où le mariage est arrangé par l'intermédiaire d'un tiers. Il faut admettre que cela peut constituter aussi une forme de mariage volontaire, car un grand nombre de villageois n'ont pas encore une vie collective suffisante. » Le rôle d'intermédiaire est souvent joué par les Associations de femmes, par des membres du parti ou des jeunesses communistes. Il est moins utile dans les villes : étudiants, employés, ouvriers, jeunes communistes travaillent ensemble et aprennent à se connaître. Mais même dans la ville, les jeunes sont encore paralysés par la longue tradition de passivité et de pudeur qui leur a été inculquée...

Il est claire que l'indépendance économique et la liberté vont de pair. Une des raisons de la campagne d'émancipation, c'est de rendre utilisable la force de travail des femmes. Inversement, tant que la villageoise se confine dans les corvées domestiques, elle demeure, aux yeux de la famille et aux siens propres, un demi-parasite, bien que la réforme agraire lui ait conféré sa part de terre... C'est par l'extension des coopératives que s'accomplira l'émancipation de la paysanne chinoise... Dans les villes, la majorité des femmes sont encore des ménagères ; mais celles-ci en de nombreux endroits se sont organisées...

Quant aux ouvrières, leur salaire est égal à celui des hommes ; des crèches accueillent leurs enfants et celles peuvent les y allaiter ; ells ont des congés de grossesse et touchent un retraite à partir de quarante-cinq ans...

La catégorie la plus radicalement affranchie de la vieille mentalité, c'est celle des étudiantes ; elles se sentent exactement les mêmes responsabilités, la même indépendance que les hommes, elle les assument avec aisance... Jamais en Chine les édutiantes n'envisagent d'abandonner leur travail quand elles seront mariées ; elles ont reçu de l'Etat éducation et entretien, et veulent payer leur dette... Mme Lo Ta-kang [Luo Dagang], qui est professeur à l'Université de Pékin, me dit qu'entre étudiants et étudiantes, le flirt n'existe pas : 'Ils sont très sérieux', ajoute-t-elle. 'Peut-être même un peut trop sérieux'. Il y a de nombreux mariages qui se décident à l'Université, mais ils ne sont précédés d'aucun désordre sentimental : le travail demeure l'essentiel.Quand deux étudiants ont résolu de se marier, ils en avisent l'administration qui enregistre leur décision : on s'efforcera de leur donner un poste double quand ils sortiront de l'Université... Il est certain que l'amour ne paraît pas jouer un grand rôle dans la vie des jeunes Chinois... Le regime est loin de proscrire l'amour comme manifestation d'individualisme ; l'individualisme est au contraire encouragé puisqu'on cherche à liberer les personnes des groupes dont elles étaient traditionnellement prisonnières ; du même coup, l'amour est tenu pour un sentiment progressiste. Assumer un amour, c'est répudier l'ancien conformisme, c'est faire preuve d'autonomie : quiconque en est capable apparaît comme un élément 'avancé'...

Dans les écoles, on n'inflige pas non plus de punitions. Et on inculque ces principes aux parents. La mère, affranchie des anciens, a retrouvé un rapport direct avec ses enfants. Dans les rues de Pékin, je n'ai ajamais vu un adulte frapper un enfant, ni entendu un enfant crier ; tous semblent heureux... A la fin de 1954, il y avait dans les écoles primaires 51 millions

d'élèves et 3 millions et demi dans les classes secondaires. On leur fournit une abondante littérature. Depuis la libération on a publié 2.800 nouveau ouvreages qui ont tiré à 60 millions. On a écrit pour eux des romans d'anticipation, des histoires en images, toute espèce de récits. On a traduit 850 livres et vendu 12 millions de copies de Pouchkine, Mark Twain, Andersen, etc...
Les anticommunistes accusent la Chine nouvelle à la fois d'anéantir la famille et d'annihiler l'individu : ces deux allégations sont mensongères. La famille est conservée et respectée dans la mesure oû elle se fonde sur de libres relations inter-individuelles ; ce qu'on a aboli c'est l'aliénation de la personne à une institution oppressive et impérieusement sacralisée...

IV. *L'industrie*

... En 1955 il existait un grand nombre d'entreprises privées fabriquant des machines, des produits chimiques et pharmaceutiques, du caoutchouc, du papier, des textiles. A Shanghaï, on en comptait 30.000 dont 10.000 employant plus de 16 ouvriers... On a encouragé les Chinois d'outre-mer à investir des capitaux dans les entreprises de la République chinoise... Tout en conservant le capitalisme et le profit, le régime n'en a pas moins amorcé la marche vers le socialisme ; il n'a maintenu ni la liberté d'entreprise, ni la concurrence. Le secteur privé lui-même est planifié et sévèrement contrôlé... Les profits ne sont pas fixés de façon immuable. Quand les agences commerciales de l'Etat passent des contrats avec les industries privées, les prix qu'elles offrent permettent des bénéfices de 10 à 30 % ou même davantage : ces bénéfices ont beaucoup augmenté depuis 1953. Le profit est divisé en quatre parties : 1. une part va aux impôts. 2. Une partie est versée à un fonds de séserve. 3. Une autre est consacrée au bien-être des ouvriers et au bonus. 4. Le capitaliste garde comme dividende environ 25 % du profit net, et parfois davantage. Il peut à son gré le réinvestir ou le dépenser...

Les usines textiles, qui ont toujours été la principale richesse de Shanghaï, se sont beaucoup développées depuis la libération ; on en a ouvert de nouvelles, et les anciennes ont été équipées de façon moderne. Jusqu'en 1950, presque toutes les machines étaient importées ; mais on a transformé des stations de réparation en fabriques, et une grande usine de machines à tisser vient de se créer dans le Chan-si...

« Pour voir la Chine nouvelle, il faut aller en Mandchourie » m'ont dit les Chinois. La Chine a commencé à édifier à l'intérieur du pays, et en particulier dnas le Sikiang, de vastes combinats. Mais pour l'instant, l'industrie lourde est presque entièrement concentrée dans le Nord-Est. J'ai donc pris un soir le train pour Chen-yang - l'ancien Moukden – capital de cette province au destin singulier. A neuf heures, je débarquais à Moukden...

Un écrivain de Moukden, une jeune secrétaire de l'Association, un photographe nous accompagnent à travers la ville... Cependant la ville me paraît bien laide ; les rues sont droites et ternes, les magasins tristes ; il y a quelques artères commerçantes, vivantes et colorées ; mais la plupart des avenues courent entre de sombres murs de brique, derrière lesquels fument des usines, entre des immeubles aux vitres noires, parfois birsées, où sont installés des bureaux. De loin en loin poussent timidement quelques arbres. Il y a un parc aux portes de la ville : des bosquets, des étangs, des lotus, de petits ponts. Les seuls monuments de Moukden, ce sont les tombeaux des premiers empereurs mandchous. L'architecte qui les a édifiés avait visité Pékin et il a imité le style des sépultures chinoises. Une large allée funéraire, plantée d'ifs et de cyprès, bordée d'éléphants de pierre, conduit à des pavillons surélevés par des terrasses, et dont l'architecture est identique à celle du palais de Pékin. Dans le dernier se trouve le tombeau impérial : mais, selon la coutume, le cadavre – afin de déjouer les mauvais esprits, et les éventuels violeurs de sépultures – a été enseveli hors de l'enceinte sacrée, dans un tumulus caché quelque part dans la montagne.

J'étais venue en Mandchourie pour voir des usines : j'en ai vu. A Chen-yang, j'ai visité une usine de machines-outils, une autre d'outils à air comprimé. Dans une micheline spécialement frêtée pour transporter une délégation de femmes allemandes, je me suis rendue à An-chan, à 120 kilomètres au sud de Chen-yang... Le 26 décembre 1953, trois grandes usines furent ouvertes : une laminerie où l'on fabrique de grandes plaques d'acier, une usine entièrement automatisée où l'on fabrique des tubes d'acier sans soudure, et les hauts fourneaux automatiques qu'on désigne sous le chiffre : No 7...

La journée la plus intéressante, ç'a a été celle que j'ai passée à Fou-chouen... Fou-chouen fait un sombre contraste avec cette campagne aimable. C'est une ville fumeuse et triste, comme toutes les grandes villes industrielles. On y a bâti depuis la libération quelques cités ouvrières ; mais dans l'ensemble les quartiers d'habitation rappellent les noirs corons du nord de la France. Il y a à Fou-chouen d'importantes raffineries où on fabrique du pétrole, et diverses espèces d'usines. Mais sa plus grande richesse, ce sont les mines : les plus anciennes du pays... La grande attraction de Fou-chouen, c'est la mine ouverte : une immense faille de 500 mètres de large, 6 kilomètres de long et 200 mètres de profondeurs... Pour mieux voir la mine, on nous fait descendre par un wagon à crémaillère jusqu'à une

terrasse située à peu près à mi-hauteur : la descente, quasi verticale, est impressionnante...
Le journaliste L. m'a décrit l'usine de Tchang-tch'ouen, commencée en 1953 et qui a sorti au cours de l'année 1956 la première automobile chinoise...
Dans toutes les usines, qu'elles soient ultra-modernes ou encore inachevées, les travailleurs sont signeusement protégés contre les accidents et les maladies professionnelles. Toutes les machines ont des dispositifs de sécurité... Les Chinois sont, me dit-on, d'excellents ouvriers ; ils sont adroits, ils savent travailler ; ils aiment leurs machines ; ils les démontent et les remontent volontiers, ils s'intéressent à leur fonctionnement et veulent les connaître à fond...

V. *La culture*
...En tant que religion, le taoïsme garde droit de cité. Il existe encore des temples taoïstes, gardés par des prêtres célibataires ou mariés qui peuvent recevoir – à condition qu'elles soient modestes – des contributions des fidèles. Dans l'ensemble, la population les méprise. On trouve encore dans certains villages des sorciers que parfois la nuit des paysans vont clandestinement consulter ; mais leurs clients se font de plus en plus rares. En ce qui concerne les bonzes bouddhistes, la politique du gouvernement a été plus complexe. On a pourchassé et interdit ceux qui étaient des sorciers déguisés. Les bonzesses ont été libérées ; elles sont rentrées dans le monde et généralement s'y sont mariées. Les sectes bouddhistes ayant un caractère contre-révolutionnaire ont été dissoutes ; elles étaient moins nombreuses que les sectes taoïstes. Cependant, comme le bouddhisme est la religion pratiquée par de nombreuses minorité nationales, il a été à ce titre respecté...
La formation culturelle que, par-delà la lutte contre l'analphabétisme, on s'efforce d'assurer au peuple chinois est d'abord d'ordre politique. C'est essentiellement à la presse qu'est dévolu le rôle de faire participer les citoyens à la vie du pays... Puisqu'il n'existe pas en Chine de parti d'opposition, il est évident qu'on ne trouvera jamais dans la presse des critiques 'négatives' de la politique suivie par le régime. L'idée de 'dictature populaire' est difficilement compatible avec celle de la liberté de la presse telle que la conçoivent les démocraties bourgeoises...
... Les librairies sont nombreuses à Pékin ; dans les parcs, il y a des kosques pleins de livres et de revues ; les gens, surtourt les jeunes, les feuillettent, et parfois les lisent longuement, debout....
Il y a aujourdhui en Chine quantité de jeunes ouvriers, soldats, paysans qui sont avides de s'exprimer, sans en avoir techniquement les moyens : dans les usines, à l'armée, des groupes d'écrivains de chargent de les instruire et de les diriger. On a crée un 'Institut central de l'ittérature' patronné par l'Association, qui permet aux débutants d'acquérir la culture qui leur manque et de développer leur taltne s'ils en ont... Quant aux écrivains de métier, l'Association n'intervient pas dans leur travail. Il n'existe pas de censure préventive. La preuve que les éditeurs et les directeurs de revue choisissent sans contrôle officiel les textes qu'ils impriment, c'est le scandale suscité par certains de ceux-ci et la sévérité des blâmes que leur ont infligés les critiques....
... A la fin de mon voyage, il y a eu au Palais impériale une grande exposition des sculptures et des fresques de Touen Houang ; je l'ai parcourue avec quelque mauvaise humeur. Je regrettais qu'on ne me montrât pas, plutôt que ces copies d'une valeur incertaine, de grandes et sûres reproductions photographiques. Mais cette réaction de citoyenne d'un pays riche était for injuste. Les Chinois n'ont pas de matériel photographique ; leur pauvreté se manifeste sur le plan culturel comme ailleurs, et là aussi l'ingéniosité pallie leur déficiences... Les collections de peinture du Musée impérial ne sont pas souvent exposées : les soies fragiles craignent la lumière du soleil ; on ne les montre que pendant quelques semaines chaque année...
Actuellement, en Chine, le problème de l'extension de la culture passe encore avant celui de son élévation : à juste titre. La valeur d'un écrivain, d'un artiste, d'un savant dépend étroitement de la qualité de la masse dont il émerge et qui constitute son audience. C'est seulement le jour où le savoir et la faculté de juger seront largement développés que la Chine pourra devenir comme l'a promis Mao Tsé-Toung 'un pays de grande culture'...

VII. Le 1er octobre

Les visiteurs habituellement dispersés du nord au sud de la Chine se retrouvent tous à Pékin pour les fêtes du 1er octobre. J'y reviens, moi aussi, à la fin de septembre, après un voyage en Mandchourie. La physionomie de la ville a changé. L'aile neuve de l'hôtel est achevée, les échafaudages ont disparu...Tout en échangeant des rensiegnements, j'observe les réactions des divers visiteurs. J'ai compris qu'en Chine, plus que partout ailleurs, il y a une erreur à éviter : c'est de juger les choses comme si elles étaient arrêtées. Dans ce pays qui ne cesse pas de bouger, le présent tire son sens du passé qu'il dépasse, de l'avenir qu'il annonce...

29 septembre. Ce soir, Chou En-laï donne un banquet en l'honneur du corps diplomatique et des délégués étrangers ; il y a 2.200 convives. La moitié d'entre eux se rassemblent dans l'immense salle des fêtes aménagée pendant ces derniers mois dans l'aile neuve de l'hôtel de Pékin. Les autres se répartissent dans les halls et les pièces environnantes : tout le rez-de-chaussée est envahi. Entre la porte principale de la salle des fêtes et le petit théâtre qui en occupe le fond est dressée une longue table de cent couverts ; à droite et à gauche, il y a une centaine de tables rondes, de neuf couverts chacune... La table est chargée de nourritures froides. De chaque côté de la porte d'entrée est installé un orchestre : ils jouent à tour de rûle, l'un de la musique chinoise, l'autre de la musique occidentale. A sept heures, ils entonnent l'hymne national : Chou En-laï s'assied à un bout de la table, près de la scène ; à l'autre extrémité, prend place un des maréchaux, revêtu d'un uniforme flambant neuf, bleu vif et or... Chou En-laï prononce, sous le feu des projecteurs, un discours où il nous remercie de notre visite à la Chine : il termine en portant un toast à l'amitié des peuples et à la paix... Pékin est illuminé ! Des lampions dessinent les arêtes et les corniches des toits, ils soulignent les façades ; les silhouettes des monuments publics et des portes fortifiées s'enlèvent, scintillantes et plates sur le ciel sombre ; cette absence de relief, cet exact dessin donnent l'impression d'un décor factice : on croirait voir briller non une vraie ville, mais les pavillons de quelque grande exposition...

1er octobre. Nous quittons l'hôtel dès 9 heures, en auto, bien que T'ien An Men soit si proche : nous nous y rendons par un chemin détourné, l'avenue étant interdite aux voitures ; nous contournons le palais impérial ; dans les petites rues, nous voyons des chars, portant des maquettes de machinese, des statues, des panneaux ; il y a aussi des groupes de gens en attente : nous sommes dans les coulisses de ce grand théâtre que constitute aujourd'hui le centre de Pékin. Nous entrons dans la Ville interdite par la porte nord, et nous traverson le pard de part en part. Le service d'ordre nous dirige vers la tribune de gauche. Sous les gradins sont aménagés de petits salons où on sert du thé, de la limonade, des sandwiches : on peut y descendre au cours du défilé pour fumer, boire, se reposer. Nous prenons place, au premier rang, car nous sommes arrivés tôt et la tribune est encore à demi vide. Derrière nous, un peu à droite, le pavillon, dressé sur la terrasse, nous domine ; le portrait de Mao Tsé-toung est suspendu juste au-dessus de la voûte d'entrée. Sur les murs rouges s'étalent en énormes caractères chinois les slogans : « Vive la République de Chine – Vive l'unité de tous les peuples – Vive le marxisme-léninisme - vive la paix »...

La tribune se remplit ; il y a douze mille personnes sur l'ensemble des gardins qui entourent la place... A dix heures, l'orchestre attaque l'hymne national ; des applaudissements éclatent : Mao Tsé-toung, accompagné de Tchou Tö, Lieou Chaa-ki, Chou En-laï, Soon Ching-ling, la veuve de Sun Yat-sen - d'autres ministres et maréchaux, apparaît sous la colonnade qui court le long de la terrasse ; il prend place juste au-dessus de son portrait. Il porte le classique costume en drap de laine d'un gris verdâtre, et une casquette, qu'il enlèvera pendant le défilé, aux acclamations de la foule... Le canon tonne, je ne sais combien de fois, avec un fracas terrible : on dirait qu'il va crever le ciel ; la place se couvre de fumée. Puis il se fait un grand silence ; deux longues autos découvertes, venant des deux côtés de l'avenue, se croisent lentement devant T'ien An Men ; dans chacune se tient debout, un homme vêtu d'un uniforme bleu et r : le maréchal P'ong Tö-houai passe rapidement les troupes en revue, puis il remonte sur la terrasse de Tien An Men d'où il lit un ordre du jours. Alors l'auto du commandant en chef s'ébranle dans hâte suivie par des soldats, des tanks, des canons : le défilé est commencé... Quelques avions à réaction passent bruyamment dans le ciel et tout

de suite le défilé des civils commence. D'abord s'avance une formation de gardes d'honneur, apparenant aux diverses minorités ; ils portent d'immenses banderoles rouges sur lesquelles se détachent en lettres d'or les slogans : 'Vive le premier plan quinquennal – Libérons Formose – Vive la Paix'. Viennent ensuite des panneaux, semblables à ceux qu'on voit dans les parades de Moscou : les portrait de Mao Tsé-toung, Chou En-laï, Sun Yat-sen, Marx, Engels, Lénine, Staline, ceux aussi de Molotov, Malenkov, Boulganine, Khrouthchev se dressent au-dessus des têtes noires. Soudain, c'est un immense jardin qui marche vers nous : des milliers d'enfants agitent au-dessus de leurs têtes des bouquets, couleur d'aubépines en fleur ; ils arrivent devant T'ien An Men, et brusquement lâchent des nuées de colombes qui semblent sortir du chapeau d'un prestidigitateurs ; elles d'envolent à tire d'ailes ; des grappes de ballons multicolores d'élèvent au-dessus de la foule, entraînant avec eux des bouquets, des drapeaux, des étendards rouges où se déploient les slogans. Le ciel se transforme en un grand champ de foire.
Les enfants sont suivis par quinze cents activistes qui viennent de clôturer leur congrès. Alors le gros du défilé commence : par rangées de quatre-vingts veronnes, divisées chacune en six ou sept groupes, et occupant toute la largeur de l'avenue, s'écoule pendant trois heures un flot ininterrompu d'hommes vêtus de cotonnade bleu sombre : les ouvriers, employés, étudiants, artisans, commerçants de Pékin et les paysans des environs... Derrière viennent les travailleurs culturels : huit mille acteurs et danseurs. C'est le clou du spectacle : le voià le 'théâtre dans la rue' dont rêvaient les surréalistes...
Quatre heures se sont écoulées ; nous sommes tous restés debout ; et nous n'avons senti ni le temps, ni la fatigue tant était fascinant ce défilé qui commençais par une parade militaire et se terminait par un cirque...
Pendant la journée, le ciel s'est dégagé ; c'est par une soirée fraîche mais claire que nous montons à 7 h. ½ l'escalier qui conduit à la terrasse de T'ien An Men... Pékin brille de tous ses feux : les milliers de lampions scintillent, les lampadaires illuminent l'avenue. Nous nous asseyons à de petites tables couverte de tasses à thé, de cigarettes, de fruits, de bonbons ; pendant que je cause avec Mao Touen et avec sa femme, Chou En-laï passe parmi les invités, serrant les mains avec une aimable désinvolture ; puis, sans pompe, sans escorte, Mao Tsé-toung à son tour se promène de table en table. Ce qu'il y a de sympathique, chez tous les dirigeants chinois, c'est qu'aucun d'entre eux ne joue un personnage ; ils sont habillés comme tout le monde, et leurs visages ne sont déformés ni par des tics de classe, ni par ceux qu'entraîne si souvent l'exercice du pouvoir ou le souci de représenter : par rien ¸ce sont des visages tout uniment et pleinement humains...

VIII. *Villes en Chine*
J'étais curieuse de voir les trains chinois d'aujourd'hui. On met vingt heures pour aller de Pékin à Moukden, trente heures de Pékin à Nankin, trois jours de Nankin à Canton : je les ai vus. Ils comportent des classes ; les sièges, disposés des deux côtés d'un couloir central, sont soit en bois dur, soit rembourrés. Dans les trains de nuit il y a en outre différentes catégories de wagons-lits. Je dormais dans un compartiment à quatre couchettes, superposées deux par deux ; chaque voyageur installe lui-même la literie que la compagnie lui fournit : un drap qui tient lieu de sommier et une couverture de leine, protégée par une housse blanche... Dans tous les cas, les cabinets de toilette collectifs sont installés au milieu du wagon...
Je part pour Nankin vers six heures du soir et je traverse de nuit le fleuve Jaune. Je me réveille de bonne heure, au milieu d'une plaine qu'encadrent à droite et à gauche des montagnes de faible altitude. Toute la journée le train roule, l'horizon indéfiniment recule, et le même paysage se déploie : il me semble à la fois familier, et très insolite. Ni landes, ni forêts, ni rochers : pas un pouce de nature brute ; presque pas d'arbres...
[Beauvoir décrit] Nankin – Shanghaï – Hang-tcheou – Canton. [Beau2]

1958 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Constantini, Otto. *Peking, die alte Kaiserstadt*. (München : Wilhelm Andermann, 1958). [Beijing ; 30 Photographien].
=
Constantini, Otto. *Pékin : ville impériale*. Trad. David Rosset. (Paris : Bibliothèque des arts, 1967). [WC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anil de Silva macht eine Expedition zu den Höhlen von Dunhuang, Gansu. [Int]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Balser, Marie. *Ost- und westliches Gelände : unser Leben in Ost und West den Enkeln erzählt*. (Giessen : Von Münchowsche Universitätsdruckerei, 1958). Bericht über ihren Aufenthalt mit Karl August Balser in China. [Cla]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Faure, Lucie Meyer. *Journal d'un voyage en Chine*. (Paris : R. Julliard, 1958). [LOC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Malaparte, Curzio (Pseud.). *Io, in Russia e in Cina*. (Firenze : Vallecchi, 1958).
=
Malaparte, Curzio (Pseud.). *In Russland und in China*. (Karlsruhe : Stahlberg, 1959).

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Migot, André. *Chine sans murailles*. (Paris : B. Arthaud, 1958). [Bericht seiner Reise 1957, Hong Kong, Hangzhou, Shanghai, Beijing, Shenyang, Anshan, Hankou, Wuhan, Chongqing, Grenzgebiet Tibet, Xi'an, Taishan]. [Cla]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schumacher, Ernst. *Lotosblüten und Turbinen : China zwischen gestern und morgen*. (Düsseldorf : Progress-Verlag, J. Faldung, 1958). Bericht seiner Reise auf Einladung des chinesischen Schriftstellerverbandes von Beijing nach Shanghai bis Guangzhou (Guangdong).

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lum, Peter. *Peking 1950-1953*. (London : R. Hale, 1958). [Bericht ihres Aufenthaltes mit ihrem englischen Ehemann, Diplomat, in Beijing]. [Cla]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Croft, Michael. *Red carpet to China*. (London : Longmans, Green and Co., 1958). [Bericht seiner Reise 1956 mit internationalen Jugendorganisationen auf Einladung der chinesischen Regierung nach Beijing]. [Cla]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Faure, Lucie. *Journal d'un voyage en Chine*. (Paris : R. Julliard, 1958). [Bericht der Reise 1957 mit ihrem Ehemann Edgar Faure auf Einladung des chinesischen Aussenministeriums nach Guangzhou, Beijing, Shenyang, Xi'an, Chongqing, Shanghai, Wuhan]. [Cla]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Habersham, Alexander Wylly. *The North Pacific surveying and exploring expedition : or, My last cruise, where we went and what we saw, being an account of visits to the Malay and Loo-Choo Islands, the coasts of China, Formosa, Japan, Kamtschatka, Siberia, and the mouth of the Amoor River*. (Philadelphia : J.B. Lippincott ; London : Trübner, 1857). [1853 entsenden die Vereinigten Staaten von Nordamerika eine Flottille von fünf Booten, um die Schifffahrtskarten der ostasiatischen Küsten zu verbessern. Alexander Wylly Habersham nimmt daran teil].
https://archive.org/details/northpacificsurv00haberich. [WC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weber, Dieter. *Von Pirna nach Peking : als Tourist durch China*. (Pirna : Deutscher Kulturtbund, 1958). [WC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ulrich, Hans Walter. *Unerkannt nach China*. (Stuttgart : Loewes, 1958). (Durch Steppen und Ozeane ; Bd. 4). [Fiktiver Bericht]. [WC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Meskill, John Thomas. *A record of drifting across the sea : P'yohaerok*. (New York, N.Y. : Columbia University, 1958). Diss. Columbia Univ., 1958. [Ch'oe Po, Reise in China]. [WC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Erkes, Eduard. *Gelber Fluss und Grosse Mauer : Reise durch Chinas Vergangenheit und Gegenwart*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1958). [Huanghe]. [LOC]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Etiemble, [René]. *Tong yeou-ki ; ou, Le nouveau singe pèlerin*. (Paris : Gallimard, 1958). [Dong you ji].

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Alekseev, Vasilij Mikhailovic. *V starom Kitae : dnevniki putesestvija 1907*. (Moskva : Izdatelstvo vostocnoj literatury, 1958) = Alekseev, Vasilij Mikhailovic. *China im Jahre 1907 : ein Reisetagebuch*. (Leipzig : Müller und Kiepenheuer, 1989). [KVK,AOI]

1958 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Rewi Alley bereist China um sich über die neuen Verhältnissen zu informieren. [Alley2]

1958-1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Johannes Schubert reist nach Assam und in das Himalaya-Gebiet. [Wal40]

1959 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Clark, Gerald. *Impatient giant : Red China today*. Illustrated with photos by the author. (New York, N.Y. : David McKay Co., 1959. [Bericht über die politische und gesellschaftliche Situation in China 1958].
=
Clark, Gerald. *Der ungeduldige Riese : Rotchina heute*. (Zürich : Daphnis-Verlag, 1960).

1959 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winnington, Alan. *The slaves of the cool mountains*. (London : Lawrence & Wishart, 1959). [Ethnologische Studie über die Bergvölker in Yunnan]. [Cla]

1959 *Kommunismus / Marxismus / Leninismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Frei, Bruno. *Der grosse Sprung : China heute*. Mit Zeichnungen von José Venturelli. (Berlin : Aufbau-Verlag, 1959). [WC]

1959 *Literatur : Westen : Australien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Haylen, Leslie. *Chinese journey : the Republic revisited*. (Sydney : Angus and Robertson, 1959). [Bericht seiner Reise 1957 als Mitglied einer Labor-Delegation, von Hong Kong nach Guangzhou, Changsha, Shanghai, Beijing ; Schilderung der sozialen und wirtschaftlichen Zustände]. [Cla]

1959 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Weisenborn, Günther. *Am Yangtse steht ein Riese auf : Notizbuch aus China*]. Du Wentang yi. In : Shi jie wen xue ; no 9 (1959). Übersetzung von Weisenborn, Günther. *Am Yangtse steht ein Riese auf : Notizbuch aus China*. (München : P. List, 1961). [Yangzi]. [Din11]

1959 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Terracini, Laura Rocca. *Cina senza muraglia*. (Rocca San Casciano : Cappelli, 1959). [WC]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ida Pruitt unternimmt eine Reise in China. [Pru10]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gillhausen, Rolf ; Heldt, Joachim. *Unheimliches China : eine Reise durch den roten Kontinent*. (Hamburg : Nanne-Verlag, 1959). [Bericht seiner Reise 1958 im Auftrag des Stern, Transsibirische Eisenbahn, Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Wuhan, Changsha, Guangzhou, Hong Kong]. [Cla,KVK]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goullart, Peter. *Land of the lamas : adventures in secret Tibet*. (New York, N.Y. : E.P. Dutton, 1959).
http://www.archive.org/details/landofthelamasad006159mbp. [Cla]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goullart, Peter. *Princes of the black bone : life in the Tibetian borderland*. (London : John Murray, 1959). [Cla]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Wiedersehen mit Asien : die Völkerdes Ostens gestern und heute : ein Reisebericht*. (Zürich ; Freiburg i.B. : Atlantis Verlag, 1959). [Bericht seiner Reise 1958, Hong Kong, Guangzhou, Beijing, Chongqing, Wuhan].

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ai, Wu. *Ou xing ji*. (Tianjin : Bai hua wen yi chu ban she, 1959). [Bericht über seine Reisen nach Ungarn, Tschechoslowakei 1954-1955, Russland 1957].
歐行記 [WC]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Magnien, Marius. *Le Tibet sans mystère*. (Paris : Ed. sociales, 1959). [Bericht seiner Reise 1955 von Kangding nach Lhasa mit Audienz beim Dalai Lama]. [Cla]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zischka, Anton. *Asiens Wilder Westen : die Wandlungen West-Chinas und Tibets, der Mongolei und Sibiriens*. (Gütersloh : S. Mohn, 1959). [Bericht seiner Reise 1956 von der Sowjetunion nach Xinjiang, Urumqi, Taiho am Rand der Wüste Takla Makan bis Lanzhou, Xian, Chengdu, Lhasa]. [Cla]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fox, Richard Michael. *China diary*. (London : R. Hale, 1959). [Bericht seiner Reise 1957 als Mitglied einer Reisegruppe, die von der chinesischen Vereinigung für kulturelle Beziehungen eingeladen ist, von Beijing nach Shanghai, Guangzhou, Hangzhou, Beijing. Informationen über Theater, Film, Kunsthandwerk, Malerei, Besuch von Universitäten]. [Cla]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thielicke, Helmut. *Vom Schiff aus gesehen : Tagebuch einer Ostasienreise*. (Gütersloh : Gütersloher Verlagshaus, 1959). [Bericht einer Schiffreise mit Aufenthalt in Shanghai und Xingang]. [WC]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Tilgenkamp, Erich. *Uraltes und junges Land China*. (Kreuzlingen : Neptun Verlag, 1959). [WC]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China : Peking-Wuhan-Kanton-Hangchow-Sanghai-Nanking. (Berlin DDR : Deutsches Reisebüro der DDR, 1959). [Beijing, Wuhan, Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Nanjing]. [WC]

1959 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Blofeld, John. *The wheel of Life : the autobiography of a Western buddhist*. (London : Rider, 1959) [LOC]

1959-1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
David Crook und Isabel Crook reisen zum Ten Mile Inn am Taihang Shan, nach Jiangsu, Zhejiang, Hunan, Jiangxi, Nanjing und Chansha um die chinesische Revolution und die Änderungen in der Landwirtschaft zu beobachten.

1959-1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johannes Fürchtegott Gellert macht eine Forschungsreise in China. [Int]

1959-1960 (1) *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Fleming, Ian. *Thrilling cities* [ID D33902]. (1)

"The Editorial Board of the Sunday Times repeatedly urged me to do something exciting and write about it and, at the end of October 1959, they came up with the idea that I should make a round trip of the most exciting cities of the world and describe them in beautiful, beautiful prose."

HONG KONG

… This was my first morning in Hong Kong and this small paradise was the house of friends, Mr. and Mrs Hugh Barton. Hugh Barton is perhaps the most powerful surviving English taipan (big shot) in the Orient, and he lives in discreet accord-ance with his status as Chairman of Messrs Jardine Matheson, the great Far Eastern trading corporation founded by two energetic Scotsmen one hundred and forty years ago. They say in Hong Kong that power resides in the Jockey Club, Jardine Mathesons, the Hong Kong and Shanghai Bank, and Her

Majesty's Government - in that order. Hugh Barton, being a steward of the Jockey Club, Chairman of Jardine's, Deputy Chairman of the Hong Kong and Shanghai Bank and a member of the Governor's Legislative Council, has it every way, and when I complained of a mildly stiff neck after my flight it was natural that so powerful a taipan's household should conjure up a comely masseuse before breakfast. That is the right way, but alas how rare, for powerful taipans to operate. When, the night before, I had complimented Mrs Barton for having fixed a supremely theatrical new moon for my arrival, I was not being all that fanciful.

Apart from being the last stronghold of feudal luxury in the world, Hong Kong is the most vivid and exciting city I have ever seen, and I recommend it without reserve to anyone who possesses the fare. It seems to have everything - modern comfort in a theatrically Oriental setting; an equable climate except during the monsoons; beautiful country for walking or riding; all sports, including the finest golf course - the Royal Hong Kong - in the East, the most expensively equipped racecourse, and wonderful skin-diving; exciting flora and fauna, including the celebrated butterflies of Hong Kong; and a cost of living that compares favourably with any other tourist city. Minor attrac¬tions include really good Western and Chinese restaurants, exotic night life, cigarettes at 1s. 3d. for twenty, and heavy Shantung silk suits, shirts, etc., expertly tailored in forty-eight hours.

With these and innumerable other advantages it is, therefore, not surprising that the population of this minute territory is over three million, or one million more than the whole of New Zealand. The fact that six hundred and fifty million communist Chinese are a few miles away across the frontier seems only to add zest to the excitement at all levels of life in the colony and, from the Governor down, if there is an underlying tension, there is certainly no dismay. Obviously China could take Hong Kong by a snap of its giant fingers, but China has shown no signs of wishing to do so, and when the remaining forty years of our lease of the mainland territory expire, I see no reason why a reduced population should not retreat to the islands and the original territory which we hold in perpetuity.

Whatever the future holds, there is no sign that a sinister, doom-fraught count-down is in progress. It is true that the colony every now and then gets the shivers, but when an American bank pulled up stumps during the Quemoy troubles in 1958, there was nothing but mockery. The government pressed on inside the leased territory with the building of the largest hospital in the Orient and with the erection of an average of two schools a month to meet the influx of refugees from China. The private Chinese and European builders also pressed on, and continue to press on today, with the construction of twenty-storey apartment houses for the lower and middle classes. Altogether it is a gay and splendid colony humming with vitality and progress, and pure joy to the senses and spirits.

Apart from my host, my guide, philosopher and friend in Hong Kong, and later in Japan, was 'Our Man in the Orient', Richard Hughes, Far Eastern correspondent of the Sunday Times. He is a giant Australian with a European mind and a quixotic view of the world exemplified by his founding of the Baritsu branch of the Baker Street Irregulars - Baritsu is Japanese for the national code of self-defence which includes judo, and is the only Japanese

word known to have been used by Sherlock Holmes.
On my first evening he and I went out on the town.
The streets of Hong Kong are the most enchanting night streets I have trod. Here the advertising agencies are ignorant of the drab fact, known all too well in London and New York, that patterns of black and red and yellow have the most compelling impact on the human eye. Avoiding harsh primary colours, the streets of Hong Kong are evidence that neon lighting need not be hideous, and the crowded Chinese ideograms in pale violet and pink and green with a plentiful use of white are entrancing not only for their colours but also because one does not know what drab messages and exhortations they spell out. The smell of the streets is sea-clean with an occasional exciting dash of sandalwood from a joss-stick factory, frying onions, and the scent of sweet perspiration that underlies Chinese cooking. The girls, thanks to the cheong sams they wear, have a deft and coltish prettiness which sends Western women into paroxysms of envy. The high, rather stiff collar of the cheong sam gives authority and poise to the head and shoulders, and the flirtatious slits from the hem of the dress upwards, as high as the beauty of the leg will allow, demonstrate that the sex appeal of the inside of a woman’s knee has apparently never occurred to Dior or Balmain. No doubt there are fat or dumpy Chinese women in Hong Kong, but I never saw one. Even the men, in their spotless white shirts and dark trousers, seem to have better, fitter figures than we in the West, and the children are a constant enchantment.
We started off our evening at the solidest bar in Hong Kong - the sort of place that Hemingway liked to write about, lined with ships’ badges and other trophies, with, over the bar, a stuffed alligator with an iguana riding on its back. The bar belongs to Jack Conder, a former Shanghai municipal policeman and reputed to have been the best pistol shot there in the old days. His huge fists seem to hold the memory of many a recalcitrant chin. He will not allow women in the bar downstairs on the grounds that real men should be allowed to drink alone. When the Japanese came in 1941, Conder stayed on in Shanghai, was captured and escaped. He took the long walk all the way down China to Chungking, sleeping during daylight hours in grave¬yards, where the ghosts effectively protected him. He is the authentic Hemingway type and he sells solid drinks at reasonable prices. His bar is the meeting place of 'Alcoholics Synonymous' - a group of lesser Hemingway characters, most of them local press correspondents. The initiation ceremony requires the consumption of sixteen San Migs, which is the pro name for the local San Miguel beer - to my taste a very unencouraging brew.
After fortification with Western poisons (I gather that no self- respecting Chinese would think of drinking before dinner, but that the fashion for whisky is invading the Orient almost as fast as it has invaded France) we proceeded to one of the finest Chinese locales, the Peking Restaurant. Dick Hughes, a hard-bitten Orientalogue, was determined that I should become Easternized as soon as possible and he missed no opportunity to achieve the conversion. The Peking Restaurant was bright and clean. We consumed seriatim:
Shark's fin soup with crab, shrimp balls in oil, bamboo shoots with seaweed, chicken and walnuts, with, as a main dish, roast Peking duckling, washed down with mulled wine. Lotus seeds in syrup added a final gracious touch.
Dick insisted that then, and on all future occasions when we were together, I should eat with chopsticks, and I pecked around with these graceful but ridiculous instruments with clumsy enthusiasm. To my surprise the meal, most elegantly presented and served, was in every respect delicious. All the tastes were new and elusive, but I was particularly struck with another aspect of Oriental cuisine - each dish had a quality of gaiety about it, assisted by discreet ornamentation, so that the basically unattractive process of shovelling food into one's mouth achieved, whether one liked it or not, a kind of elegance. And the background to this, and to all my subsequent meals in the East, always had this quality of gaiety - people chattering happily and smiling with pleasure and encouragement. From now on, all the meals I ate in authentic, as opposed to tourist, Chinese or Japanese restaurants were infinitely removed from what, for a lifetime, had been a dull, rather unattractive routine in the sombre eating-mills of the West, where the customer, his neighbours and the waiters seem subtly to resent each other, the fact that they should all be there together, and very

often the things they are eating.
Dick Hughes spiced our banquet with the underground and underworld gossip of the colony – the inability of the government to deal drastically with Hong Kong's only real problem, the water shortage. Why didn't they hand it over to private enterprise? The gas and electricity services were splendidly run by the Kadoorie brothers, whose record had been equally honourable in Shanghai. There was a grave shortage of hotels. Why didn't Jardines do something about it? Japanese mistresses were preferable to Chinese girls. If, for one reason or another, you fell out with your Japanese girl, she sould be dignified, philosophical. But the Chinese girl would throw endless hysterical scenes, and probably turn up at your office and complain to your employer. Servants? They were plentiful and wonderful, but too many of the English and American wives had no idea how to treat good servants. They would clap their hands and shout 'Boy!' to cover their lack of self-confidence. This sort of behaviour was out of fashion and brought the Westerner into disrepute. (How often one has heard the same thing said of English wives in other 'coloured' countries!)
The latest public scandal was the massage parlours and the blue cinemas (with colour and sound!) that flourished, particularly across the harbour in Kowloon. The Hong Kong Standard had been trying to clean them up. The details they had published had anyway been good for circulation. He read out from the Standard: 'Erotic dailies circulate freely here. Blue films shown openly. Hong Kong police round up massage girls.' The Standard had given the names and addresses: 'Miss Ten Thousand Fun and Safety at 23 Stanley Street, 2nd floor. Business starting at 9 a.m.... Miss Soft and Warm Village ... Miss Outer Space, and Miss Lotus of Love at 17 Café Apartments, Room 113, ground floor. (Opposite the French Hospital. Room heated)... Miss Chaste and Refined, Flat A, Percival Mansion, 6th floor (lift service). ' And more wonderful names: 'Miss Smooth and Fragrant... Miss Emerald Parsley ... Miss Peach Stream Pool (satisfaction guaranteed), ' and so forth.
The trouble, explained Dick, was partly the traditional desire of Oriental womanhood to please, combined with unem¬ployment and the rising cost of living. Increase in the number of light industries, particularly the textile mills, the bane of Lancashire and America, might help. Would I like to visit the latest textile mill? I said I wouldn't.
It was a natural step from this conversation to proceed from the Peking Restaurant to the world of Suzie Wong.
Richard Mason, with his splendid book The World of Suzie Wong, has done for a modest waterfront hotel what Hemingway did for his very different Harry's Bar in Venice. The book, though, like A Many-Splendoured Thing by Han Suyin, read universally by the literate in Hong Kong, is small-mindedly frowned upon, largely I gather because miscegenation with beautiful Chinese girls is understandably an unpopular topic with the great union of British womanhood. But the Suzie Wong myth is in Hong Kong to stay, and Richard Mason would be amused to find how it has gathered depth and detail.
It seems to be fact, for instance, and perhaps the only known fact, that when he was in Hong Kong Richard Mason did live in a waterfront establishment called the Luk Kwok Hotel, transformed in his book into the Nam Kok House of Pleasure, where the painter, Robert Lomax, befriended and, after comic, tender, romantic and finally tragic interludes, married the charming prostitute Suzie Wong.
As a result of the book, the Luk Kwok Hotel, so conveniently placed near the Fleet landing stage and the British Sailors' Home, has boomed. Solitary girls may still not sit unaccom-pained in the spacious bar with its great and many-splendoured juke-box. You must still bring them in from outside, as did Lomax, to prevent the hotel becoming, legally, a disorderly house. But the whole place has been redecorated in deep battle¬ship grey (to remind the sailors of home?) and one of Messrs Collins's posters advertising Richard Mason's book has a place of honour on the main wall. Other signs of prosperity are a huge and hideous near-Braque on another wall, a smart Anglepoise light over the cash register, and a large bowl of Siamese fighting fish. (It is also a sign of fame, of which the proprietor is very proud, that the totally respectable Prime Minister of Laos and his Foreign Minister stayed at the Luk Kwok on a visit to Hong Kong.)
If you inquire after Suzie herself, you are answered with a melancholy shake of the head and

the sad, dramatic news that Suzie’s marriage failed and she is now back 'on the pipe'. When you ask where you could find her, it is explained that she will see no other man and waits for Lomax one day to return. She is not in too bad a way, as Lomax sends her regular remittances from London. But there are many other beautiful girls here just as beautiful as Suzie. Would you care to meet one, a very particular friend of Suzie's?

I don't know how much the sailors believe this story, but I suspect they are all quite happy to put up with 'Suzie's friend', and I for one greatly enjoyed exploring the myth that will for ever inhabit the Luk Kwok Hotel with its neon slogans: 'GIRLS, BUT NO OBLIGATION TO BUY DRINKS! CLEAN SURROUND¬INGS ! ENJOY TO THE MAXIMUM AT THE LEAST EXPENSE!'

Dick Hughes misunderstood one author's delighted interest in the brilliance of another author's myth, and protested that there were far better establishments awaiting my patronage. But by now it was late and the after-effects of jet travel - a dull head¬ache and a bronchial breathlessness - had caught up with me, and we ended our evening with a walk along the thronged quays in search of a taxi and home.

On the way I commented on the fact that there is not a single seagull in the whole vast expanse of Hong Kong harbour. Dick waved towards the dense flood of junks and sampans on which families of up to half a dozen spend the whole of their lives, mostly tied up in harbour. There hadn't used to be any seagulls in Shanghai either, he said. Since the communists took over they have come back. The communists have put it about that they had come back because they no longer have to fight with the humans for the harbour refuse. It was probably the same thing in Hong Kong. It would taken an awful lot of seagulls to compete for a living with three million Chinese.

On this downbeat note I closed my first enchanted day… [Fle43]

1959-1960.2 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Ian. *Thrilling cities* [ID D33902]. (2)
MACAO
Gold, hand in hand with opium, plays an extraordinary secret role through the Far East, and Hong Kong and Macao, the tiny Portuguese possession only forty miles away, are the hub of the whole underground traffic.
In England, except between bullion brokers, nobody ever talks about gold as a medium of exchange or as an important item among personal possessions. But from India eastwards gold is a constant topic of conversation, and the daily newspapers are never without their list of gold prices in bullion, English sovereigns, French Napoléons and louis d'or, and rarely a day goes by without there being a gold case in the Press. Someone has been caught smuggling gold. So-and-so has been murdered for his gold hoard. Someone else has been counterfeiting gold. The reason for this passionate awareness of the metal is the total mistrust all Orientals have for paper money and the profound belief that, without one's bar or beaten leaf of gold concealed somewhere on one's person or kept in a secret place at home, one is a poor man.
The gold king of the Orient is the enigmatic Doctor Lobo of the Villa Verde in Macao. Irresistibly attracted, I gravitated towards him, the internal Geiger-counter of a writer of thrillers ticking furiously.
Richard Hughes and I took the S.S. Takshing, one of the three famous ferries that do the Macao run every day. These ferries are not the broken-down, smoke-billowing rattletraps engineered by whisky-sodden Scotsmen we see on the films, but commodious three-decker steamers run with workmanlike precision. The three-hour trip through the islands and across Deep Bay, brown with the waters of the Pearl River that more or less marks the boundary between the leased territories and Communist China, was beautiful and uneventful. The commu-nist gunboats have given up molesting Western shipping and the wallowing sampans chugging with their single diesels home-wards with the day's catch, the red flag streaming from the insect- wing sails, were the only sign that we were crossing communist waters. At the northern extremity of Deep Bay lies Macao, a peninsula about one-tenth the size of the Isle of Wight that is the oldest European settlement in China. It was founded in 1557 and is chiefly famous for the first lighthouse built on the whole coast of China. It also boasts the graves of Robert Morrison, the Protestant missionary who compiled the first Chinese- English dictionary in 1820, of George Chinnery, the great Irish painter of the Oriental scene, and of the uncle of Sir Winston Churchill, Lord John Spencer Churchill. It is also noted for the gigantic ruins of St Paul's Cathedral built in 1602 and burned down in 1835; and finally-save the mark!-for the largest 'house of ill-fame' in the world.
So far as its premier citizen, Dr Lobo, is concerned, the most interesting features of Macao are that there is no income tax and no exchange control whatever, and that there is complete freedom of import and export of foreign currencies, and all forms of bullion. To take only the case of gold bullion, it is, therefore, perfectly easy for anyone to arrive by ferry or seaplane or come across from Communist China, only fifty yards away across the river, buy any quantity of gold, from a ton down to a gold coin, and leave Macao quite openly with his booty. It is then up to the purchaser, and of no concern whatsoever to Dr Lobo or the chief of the Macao police, to smuggle his gold back into China, into neighbouring Hong Kong or, if he has a seaplane, fly off with it into the wide world. These considera¬tions make Macao one of the most interesting market-places in the world, and one with many secrets.
As we came into the roadstead, we were greeted by a scene of great splendour. The sun was setting and in its pathway lay a spectacular fleet of many hundreds of junks and sampans at anchor. This caused much excited chattering amongst our fellow-passengers and it was only on the next morning, when this fleet and other fleets from the outer islands were spread all over the sea, now under the rising sun, all heading for the mouth of the Pearl River, that we learnt the answer. The Sea Fishing Co-operative of Communist China had ordered all fishermen to a great meeting at which new fishing laws were to be promulgated - matters such as that the smaller junks should fish home waters within a certain radius, while the larger junks and sampans would be confined to the more distant fishing grounds. It all

sounded very orderly and sensible, and very un-Chinese.
The Portuguese Navy, represented by a small Kiplingesque gunboat with one gun behind a square shield (surely a gatling!), stood guard over the interior harbour, but no courtesies were exchanged with the Takshing, nor could there have been, for the signal halyard had been run from the short mast to the muzzle of the main armament and was now hung with the crew's variegated washing, from which it was discernible that Persil appeared to have been but sparingly used for the Navy's big wash.
The waterfront was an astonishing mixture of rotting godowns announcing in sun-faded letters that they were, for instance, FABRICIA DE AGUAS GASOSAS Or the KWONG HUNG TAI FIRE¬CRACKER MANUFACTURING COMPANY, interspersed with the ruined façades of once grandiose private houses ornamented with the most exquisite, though dilapidated, baroque plaster and stone¬work. The whole town is like this, a jumble of eighteenth- and early nineteenth-century highly ornamented European styles, gimcrack modern ferro-concrete, and spruce, hideous villas. Half the streets are cobbled alleys and half wide, empty modern highways at whose pretentious crossings an occasional rickshaw waits for the otiose traffic lights to change to green. In short, the place is as picturesque as, and deader than, a beautiful graveyard.
We repaired to the Macao Inn on the junction of the water-front and the Travesso do Padre Narciso. There we met 'Our Man in Macao' and drank warm gins and tonics under a banyan tree while I enlightened myself about the four Mr Bigs - who, with the Portuguese Government in the background, control pretty well everything that goes on in this enigmatic territory. In America these four men would be called the Syndicate, but here they are just friendly business partners who co-operate to keep trade running along the right channels. They were at that time, in order of importance, the aforesaid Dr P. J. Lobo, who looks after gold; Mr Foo Tak Yam, who concerns himself with gambling and associate activities, which may be broadly des¬cribed as 'entertainment', and who owns the Central Hotel, of which more later; Mr C. Y. Leung, a silent partner; and Mr Ho Yin, the chief intermediary for trade with Communist China.
The fortunes of these four gentlemen rose during and after the war - during the war through trade with the Japanese who then occupied the mainland, and, after the war, during the golden days when the harbour of Macao was thronged with ships from Europe smuggling arms to Communist China. Those latter days had turned Macao into a boom town when a single street running half the length of the town, the 'Street of Happiness', had been one great and continuous street of pleasure and when the nine- storey-high Central Hotel, the largest house of gambling and self-indulgence in the world, had been constructed by Mr Foo to siphon off the cream of the pleasure-seekers. Those golden days had now passed. Communist China was manufacturing her own weapons, the Street of Happiness had emptied through lack of roistering sailors, and now pleasure, devoted only to the relaxation of Hong Kong tourists, was confined to the Central Hotel.
Having got all this straight in our minds, it was obvious to Dick and me that only one question remained: where to have dinner before repairing to the Central Hotel? We were advised to choose between the Fat Siu Lau, the 'Loving Buddha', in the Street of Happiness, noted for its Chinese pigeon, or the Long Kee, famous for its fish. We chose the Loving Buddha, dined excellently and repaired to the Central Hotel, whose function and design I recommend most warmly to the attention of those concerned with English morals.
The Central Hotel is not precisely a hotel. It is a nine-storey skyscraper, by far the largest building in Macao, and it is devoted solely to the human so-called vices. It has one more original feature. The higher up the building you go, the more beautiful and expensive are the girls, the higher the stakes at the gambling tables, and the better the music. Thus, on the ground floor, the honest coolie can choose a girl of his own class and gamble for pennies by lowering his bet on a fishing-rod contraption through a hole in the floor on to the gaming tables below. Those with longer pockets can progress upwards through various heavens until they reach the earthly paradise on the sixth floor. Above this are the bedrooms. In the pursuit of information which would be in accordance with the readership of the Sunday Times, it was a matter of course that, very soon after our arrival at the Central Hotel, Dick

Hughes and I should take the lift to the sixth floor.
The sixth floor was spacious and well-lit with the sort of pseudo-modern decor you would find in a once-expensive French café that is on the way downhill. Across the entrance hall was the gambling hell to which we were drawn by the rattle of dice and the cries of the attractive, as it turned out, feminine croupiers. Here we found fan-tan being played, and a rather complicated dice game known as hi-lo. Having read about fan- tan in my Doctor Fu-Manchu days, when I had assumed that this must be the most sinful game on the face of the earth, I made straight for the fan-tan table, changed a hundred Hong Kong dollars (about £6 5s. od.) into counters and sat firmly down at the sparsely occupied table next to the 'dealer', an almond-eyed witch in a green cheong sam. On the other side of the table, beside the rack of chips, stood a similarly dressed girl with an air of authority. It was she who ran the game, while the girl on my right went through the necessary motions.
I must say that the adventure books of one's youth do give one false impressions. Fan-tan is simply a rather pretty, childlike way of inevitably losing your money. To begin with, the odds are 10 per cent in favour of the house compared with about 1-35 at roulette, and anybody who gambles at those odds is either off his head or a Chinaman.
The game proceeds as follows: in the centre of the table is a square of painted wood divided into four compartments, marked 1, 2, 3 and 4, and you place your bet on one of these numbers. The croupier has in front of her a large pile of two or three hundred small white plastic buttons, a species of inverted brass goblet, and a thin wooden wand about two feet long. When the bids have been placed, she muddles the inverted goblet around in the pile of buttons, pushes it out in front of her, well away from the original mass of buttons, and lifts it away. Shen then takes her wand and delicately separates the buttons, four by four, from the pile heaped in the middle of the table. The winner is he who has guessed that at the end of her separating of these buttons, four by four, she will leave either one, two, three or four buttons behind. If you have bet on the correct remainder you are paid two to one, less 10 per cent. The girl then rakes in the central pile of buttons to join the mass in front of her, muddles them all together and squashes her goblet once again down in amongst them.
It is a pretty, restful game containing only one point of interest. A third, or not later than half-way, through the separating of the pile of buttons, the experienced fan-tan player, or certainly the organizing croupier, will hold up one, two, three or four fingers to predict the winning figure although perhaps fifty buttons have still to be separated and these are still piled up in an apparently unfathomable muddle, some on top of others and most of them overlapping. While I duly and happily lost my hundred dollars, enjoying the gentle ritual, the authori¬tative girl opposite was never wrong in divining the winning number from the piled-up jumble. It was quite uncanny, and the girl smiled appreciatively at my polite applause.
After Dick and I had had enough of this dainty piracy, we repaired to the neighbouring hell to try our fortunes at the more adult game of hi-lo. This is a game played at a long table with a green baize board marked out in varous sections rather in the fashion of American craps. Behind this sits the usual beautiful croupière (if that is the feminine for croupier) with, in front of her, a shining aluminium contraption which looks like a cross between a pressure-cooker and an atomic war-head but is, in fact, a locked container containing three dice. When, after a good deal of mumbo-jumbo, she shakes the apparatus and removes the lid, the game is completed and up to a maximum of three sixes, or eighteen, and a minimum of three ones, will be displayed by the dice. So far as the even chances are concerned, you can either bet on the numbers three to eight inclusive, which is 'lo', or ten to fifteen, which is 'hi', the number nine in the middle being zero. On these you get even money odds. You can also bet on single numbers from three to eighteen and various combinations, such as three of a kind, or a sequence. If you have bet on 'hi' or 'lo' and three of a kind turned up, you have lost. These nuances are complicated and I could not work out the odds in favour of the house. It seemed easier to stick to 'hi' or 'lo', which I did until a further hundred dollars of the Sunday Times's money had gone down the drain.
An interesting feature of the hi-lo gambling hell is that half-way up the wall behind the players there is a crow's-nest in which a small Macaon sits. When the croupière is about to

raise the fateful lid, she presses an electric bell which rings in the room and also in the various nether gambling hells down the building. In these, gamblers of lesser degree have been staking on similar tables. When the lid is lifted, the man in the crow's-nest relays the winning number down to these tables and also to electric indicators in the dance halls where gamblers can place their bets with the hostesses. Thus the dice I was watching on the sixth floor were vital for the many games being played through-out the Central Hotel.

Having educated ourselves in these matters, Dick Hughes and I repaired to our sixth-floor dance hall to see how Mr Foo was handling the second human vice. The place had a central, well- lit dance floor and a well-disciplined eight-piece 'combo' playing good but conventional jazz. In the shadows round the walls sat some twenty or thirty 'hostesses'. Dick and I arranged ourselves at a comfortable banquette in the sparsely frequented room and ordered gins and tonics and two hostesses. Mine was called Garbo, 'same like film star', she explained. She wore a pale-green embroidered cheong sam and a 'Mamie Eisenhower' bang rather low on the forehead. She had the usual immaculate ivory skin and the conventional 'almond' eyes which were bright with intelligence and a desire to please. Rather startlingly, she appeared to have black lipstick but, as my eyes grew accustomed to the light, this turned crimson. Dick's girl was a trifle older, perhaps thirty-five, wore a beige cheong sam, and was more forward and vivacious than Garbo. They asked for lemonades and, for a while, we made the usual rattling, gay, and highly artificial night-club conversation. When, in my case, the springs threatened to run dry, I fell back on that hoary gambit of reading my partner's hand.

Through experience in this science, dating back to my teens, I have acquired a crude expertise in palmistry and, with my first pronouncement that Garbo had three children, I hit a lucky jackpot. The two girls chattered excitedly and, realizing with awe that her hand was being held by a great soothsayer from the West, perspiration rose in Garbo's palm and she was hard put to it to keep this dew at bay with a paper napkin. In the reverent hush that ensued, looking alternately into the dewy palm and the reverent almond eyes, I solemnly warned her that her heart was not ruled by her head, that she had artistic leanings which had not yet come to fruition, that she would have a serious illness when she was about fifty, and finally, provocatively, that she was inclined to be under-sexed. This last pronouncement was greeted with much hilarious protestation which drew two more girls to our table and involved me in a further hour of miscellaneous prognostication and consumption of gins and tonics.

We then danced for a further hour, during which Garbo told me that I looked like Stewart Granger and danced like Fred Astaire. She also said that I was the perfect type of English gentleman and very 'humourlous' which, thinking she had said 'humourless', came as a dash of the good old Western cold water to which the Englishman is accustomed. But the small cloud was soon dispersed by further happy-talk and, by the end of the evening, I felt that I was the greatest factor in Anglo-Oriental relations since Lieutenant Pinkerton.

The evening, the reader will be relieved to learn, ended decorously in a minor snowstorm of twenty-dollar notes and protestations of undying love, and Dick and I left the magnificent Central Hotel on a wave of virtue and euphoria, showering blessings on Mr Foo and his much maligned nine-storey palace of ill-fame.

This was my first experience of Oriental Woman, and this, and my subsequent investigations, confirmed the one great advantage she possesses for Western Man. Oriental ladies have an almost inexhaustible desire to please. They also have the capacity to make the man not only suspect, but actually believe, that he is in every respect a far more splendid fellow than in his wildest dreams he had imagined. Not only that, but the women of the East appear, and in fact actually are, grateful for one’s modest favours, with the result that every meeting with them leaves one in good humour and with a better opinion of oneself.

However ill-founded this feeling may be, how very different from the knocking we all get in the West where women - and this applies particularly to America - take such a ferocious delight in cutting the man down to size! 'All you want is slaves',

I hear the friends expostulate. 'Well, er ... ' one mumbles, 'not absolutely. It's not exactly slavishness. It's just well, er, the desire to please,’

But I must not allow impious comment to get mixed up with sacred fact.
The next morning I was awakened by a European clang of cathedral bells and a thin, distant tucket of military bugles, and we girded ourselves for luncheon with Dr Lobo. Ever since Life magazine cast a shining light on Macao in 1949, the Doctor has been very wary of writers and journalists, but the magical name of a friend in Hong Kong had opened even this door for us, and in due course we were picked up by a powerful-looking ‘secretary’ in a battered brown Austin. We had spent the morning observing a communist co-operative hard at work across the river, admired the awe-inspiring façade of St Paul's Cathedral upon which the Japanese Christian stonemasons had sprinkled plenty of dragons and flying skeletons amongst the angels, and taken note of the hospital founded by Sun Yat-sen in 1906.
Neither the Austin nor the battered Chevrolet in which we later left to catch our ferry, nor the Villa Verde, which belonged to some tropical Wimbledon, suggested that Dr Lobo was worth the five or ten million pounds which with he is credited. At first sight, the Doctor, in his trim blue suit, stiff white collar and rimless glasses, looked like the bank manager or dentist (in fact he started life as an oculist) one would have found in the more benign Wimbledon. Dr Lobo is a small, thin Malayan Chinese with a pursed mouth and blank eyes. He is in his early seventies. He greeted us carefully in a sparsely furnished suburban living-room with a Roman Catholic shrine over the doorway, a large, nineteenth-century oleograph depicting heaven and hell, and a coloured reproduction of a famous picture I could not place - a woman with bowed head swathed in butter- muslin, who was either Faith, Hope or Charity. A powerfully-built butler, who looked more like a judo black-belt than a butler, offered us Johnny Walker and we launched into careful conversation about the pros and cons of alcohol and cigarettes, neither of which, Dr Lobo said, appealed to him.
A spark of animation came into Dr Lobo's eyes when I said I heard that he was an amateur composer of note. The Doctor said he had been a violinist and had given concerts in Hong Kong. But he was certainly, he vouchsafed, no Menuhin or Heifetz. Nowadays, when he had time, he did indeed try his hand at composing. I asked if we might hear something. Readily Dr Lobo handed us a gramophone record entitled 'Gems of the Orient', privately recorded by His Master’s Voice. Meanwhile he busied himself with a large gramophone. The titles of Dr Lobo's compositions were 'Souls in Sorrow', 'Passing Thoughts', 'Waves of the South Seas', 'Lilies of the Mountains' and 'Lasting Memories'.
The Doctor put ‘Waves of the South Seas' on the gramophone and turned various knobs, which resulted only in a devastating roar of static from a concealed loudspeaker. More knobs were turned and still the static hooted and screamed. Dr Lobo shouted through the racket that there was something wrong. The secretary was sent off to fetch the house engineer. Dick and I sipped our whisky and avoided each other's eye. The engineer arrived and repeated Dr Lobo's previous motions. Identical hullabaloo. The engineer conjured with the back of the machine while we looked on politely. Dr Lobo adopted the familiar expression of the rich man whose toy is kaput.
In due course the thin, wavering strains of a tune containing vague echoes of 'Tales of the Vienna Woods', 'In a Monastery Garden' and 'Rose Marie' fixed expressions of rapt attention on all our faces. I shifted my posture to the bowed stance with eyes covered which I adopt for concert and opera. There was nothing to do but think of other things until both sides of the longest player I have ever heard had been completed. Dick and I made appreciative grunts as if we had come back to earth, speechless, from some musical paradise. I muttered something about 'remarkable virtuosity' and 'many-sided talent'. And then, blessedly, luncheon was served.
Dr Lobo's dining-room was lined from floor to ceiling with cabinets of cut glass that winked painfully from all sides as if one was sitting in the middle of a giant chandelier. The tepid macaroni and vegetable soup promised an unmemorable meal, so I politely got on to the topic of gold. Yes, indeed, it was an interesting business. Did I know the Bank of England and Messrs Samuel Montague? Such nice, correct people to deal with. No, he hadn’t actually got an office in Europe.
A manfacturer of baby powder represented him in those parts. The Doctor himself had never

been farther abroad than Hong Kong.
I pressed on about gold. As I understood it, I said, Macao had been excluded by Portugal from the Bretton Woods monetary agreement which tied most of the other countries in the world to a gold price of $35 an ounce. Since, for instance, the Chinese price is around $50 an ounce, there was obviously a handsome profit to be made somewhere. Was I correct in thinking that Dr Lobo bought gold from, say, the Bank of England, at $35 an ounce and then sold it at a premium to anyone who cared to buy; how it then left Macao for the outside world being none of his business? Yes, agreed Dr Lobo, that was more or less the position. Nowadays the business was difficult. Before, when the premium over the official gold price had been higher, it had been more interesting. Smuggling? Yes, no doubt such a thing did take place. Dr Lobo smiled indulgently. The people in these parts liked to have a small piece of gold. If they bought gold in Macao, I insisted gently, how did they get it out? Dr Lobo A man s face went blank. These were matters of which he knew little. He had heard that they sewed single coins into their clothes and hammered thin plates of gold which they could carry in their belts. There had also been a case where some cows had been found to contain gold. The bamboo that is so much a part of sampans, for instance, is conveniently hollow. Was I interested in cut glass? All this glass had been a hobby of his late wife A man s. It was Stuart glass, the best.
How, I persisted, was the Indian market in gold nowadays? A man I hear it is not so good A man, said Dr Lobo. Nowadays the Indians were poor. They had no foreign exchange with which to buy gold and nobody wanted the rupee. Previously, he understood, large fortunes had been made from selling gold to India, but nowadays, the eyes twinkled frostily, it was perhaps more profitable to buy newspapers. Yes? This neat reference to the change of ownership of the Sunday Times showed that Dr Lobo had his wits about him.
I allowed myself also to become personal. Dr. Lobo was reputed to be a very rich man. Was he not frightened of being kidnapped? I had heard that much of this had been going on in Singapore and also in Hong Kong. Had there not been a recent case ... ? This was clearly a subject which had had Dr Lobo's close attention. He became more animated. 'I have precautions', he said. 'I take care. We have excellent police in Macao'. The business in Hong Kong had been foolish. The family had received an ear and had gone to the police. This was an error. They should have paid the ransom money. As it was, the head of the family had never been seen again. Very foolish! Had this, I asked, been anything to do with the Tongs or Triads, criminal brotherhoods that operate in every Oriental town? That was possible, thought Dr Lobo. He had heard that these people were very powerful, particularly in the opium traffic. Opium was a very sad business. Dr Lobo became eloquent.
'It is a terrible thing, Mr Fleming. These people give all their money for opium. Soon they lose their interest in food and then in women. They become sexless, neuter, and waste away. It would be much better if they drank beer, even too much beer, as I believe is sometimes the case in your country. But what do you think of my coffee? This is my own coffee from my estate in Timor'.
The conversation petered away into polite inanity and it was nearly time for Dick and me to take the ferry. But first, said Dr Lobo, we must see his radio station. We went out into the garden and there indeed was a concrete building the size of a squash court, which is Radio Villa Verde, dispensing, amongst other things, entertainment to the inhabitants of Macao. We went in and saw the operator on the other side of the big glass window putting a record on. The Chinese girl at the control desk jumped up and bowed, her earphones still on her ears. The radio station seemed to me a wonderful adjunct to a man dealing in the bullion markets of the world. Good communications are the sinews of successful business. I said so. Dr Lobo looked pained. 'This station is only for entertainment, Mr Fleming.' I said, yes, of course, and we stepped out and turned our backs on the innocent building to have our photo-graphs taken with Dr Lobo by the secretary, and a copy of 'Gems of the Orient', inscribed with best compliments, presented to us.
My last sight of the enigmatic Dr Lobo, as we rattled away in the ancient Chevrolet, was of a small, trim figure cutting short the last wave of his hand as he turned and, flanked by the powerful secretary and powerful butler, disappeared back into the villa. What had I learned

of Dr Lobo, the gold king whose name is whispered with awe throughout the East?
Absolutely nothing at all. What do I think of Dr Lobo? I think that while there may be unexplained corners in his history, as there are in the histories of many a successful millionaire, he is what he appears to be: a careful, astute operator who has chosen an exotic line of business which may have caused a good deal of pain and grief in its retail outlets to the regret, no doubt, of the wholesaler. The respectability of all ageing millionaires is now his, together with the laurels of good citizenship - a doctorate of sciences unspecified and, two weeks after I left him, his appointment as Chairman of the Municipal Council of Macao, a post equivalent to mayor.
Commenting on his last appointment, the China Morning Post spoke of him as:
Probably the best known local man who retired from public service about three years ago as head of the Economics and Statistics Department of Macao. It was thought then that Dr Lobo would at last be able to enjoy a well merited rest. On the contrary he has been recalled to public duty... Dr Lobo's long experience in administra¬tive matters and his natural knack for getting things done, should see him through with flying colours.
Good show!
Dr Lobo's fellow-member of the Syndicate, Mr Foo, has not fared so well. Since I left his establishment of a thousand pleasures, the Tongs have been after him. As the local press reports:
A group of terrorists, calling itself the Fa Mok Lang Group, after writing blackmailing letters to Mr Foo, placed three bombs in the lavatories of the mezzanine restaurants of the Central Hotel, having previously thrown leaflets from the roof of the hotel urging gamblers and pleasure seekers not to go into the hotel any more 'because the hotel was menaced by bomb explosions'.
There are always interfering busybodies around when someone tries to give the common people a bit of fun.

On our way back to Hong Kong, and in the ferry, recalling Dr Lobo's mention of the Tongs, now known as Triads, and musing over their possible connection with the smuggling of gold and opium which are more or less interconnected, I asked Dick Hughes, who knows the answer to everything in the Far East, what the Triads really amounted to, and this is the gist of what he told me.

There are scores of Triads, or secret Chinese blood societies, in Hong Kong, mostly concentrated in the Kowloon district, and their members, ranging from pimps and shoe-shine boys to businessmen and teachers, run into tens of thousands. Originally the aims of the Triads were laudable and patriotic. Members were rigorously tested, sworn to unselfish brotherhood and dedicated to moral and religious principles. But the process of degeneration has been profound. Politics, then squeeze and conspiracy, and finally crime, rackets, extortion, blackmail and smuggling have debased the high ideals of the early Tongs, just as the semi-religious Society of Harmonious Fists (/ Ho Chuan) of A.D. 1700 became the horrendous Boxers of 1900.

The Triads are not banned in Macao, and Dick hazarded the suggestion that Dr Lobo and other members of the Syndicate were probably forced to pay them protection money. (No doubt Mr Foo failed to pay up and was punished with bombs in the lavatories of his Central Hotel.) But they are illegal in Hong Kong, where they flourish underground with secret signs and passwords and iron rules of punishment and vengeance. The old membership identifications, a cash coin or a cotton badge, have gone, but nowadays one member can distinguish another by the manner, perhaps, in which he lights a cigarette or sets the teacups before a visitor.

The largest and most powerful of the Hong Kong Triads today is the formidable '14 K', so called because the ancient Canton address was Number 14 in Po-wah Road, with the 'K' added later for 'karat' of gold in memory of a bloody pitched battle over 'protection' against a rival Triad whose members likened their strength to local but softer gold. '14 K' dates from the seventeenth century, but was rejuvenated and developed by General Kot Sui Wong as a secret agency of the Kuomintang. He was deported from Hong Kong to Formosa in 1950, but returned incognito to the colony and, before he died in 1953, re-activated all eighteen groups of the redoubtable '14 K' which now has an estimated membership of eighty thousand divided into mellifluously named sub-branches.

For instance, Dick Hughes explained, the 'Sincere' sub¬branch of '14 K' is a strong-arm gang who protect squatter areas in Kowloon. The 'Filials' have about fifteen thousand members who specialize in the drug and prostitution traffic. These two gangs were chiefly responsible for the rioting, blood¬shed, looting and arson in the recent Kowloon riots.

The initiation ceremony into '14 K' lasts all night and involves the novices in an elaborate ritual handed down through the centuries. The 'Ten Precious Articles', which figure in the initiation, include a red lamp (to distinguish true from false), a red pole (for punishment), a white paper fan (to strike down traitors) and a peach-wood sword (representing a magical blade which has the power to decapitate enemies when merely flourished in the air). Joss-sticks are lighted on an altar before which the aspirants swear thirty-six death-binding oaths and drink from a bowl containing sugar, wine, cinnabar, blood from a beheaded rooster and a drop of blood from the middle finger of the novice’s left hand. After election, the new members hurl their joss-sticks to the floor with the demand that their own lives be similarly extinguished if they break their oaths. There is a picturesque variety of death-penalty methods, ranging from the meticulous 'ten thousand knife cuts' to the imponderable ‘exposure to thunderclaps’. The rivalry, terrorism and intrigues of the different Triads are the explanation for nearly all the mysterious stories of officially motiveless murder and assault in the Hong Kong press. Recently there was unusual co¬operation between the Hong Kong police and the communist authorities following a Triad murder in the colony. An elderly Triad leader was stabbed in the back after a friendly game of mahjong. The killer, from a rival Triad, timed the murder so that he could catch the midnight ferry to Macao. The Hong Kong police vainly pursued the ferry in a motor launch and then alerted the Macao police, but the man managed to cross over into Communist China for sanctuary. Within a week, the communists, having seen the man’s photograph in

the Hong Kong press, located him and returned him to Macao, where the murderer committed suicide.

Like the Mafia, Dick explained, the Triad member never squeals and thus, for the running of smuggling channels, the Triads provide an almost limitless army of reliable couriers for the dispersal, through Hong Kong to the rest of the Orient, of the gold bullion quite legally purchased from Dr Lobo. Only a couple of years ago, one of Jardine Matheson's most respectable cargo and passenger ships had been arrested in Calcutta where the police found £200,000 worth of solid gold neatly inset and over-painted by a passenger in the woodwork of a cabin. The gold was on its way into India. Although arrests were made, the highly indignant firm of Jardines (or rather their insurance company) was fined ,¿100,000 by the Indian Government for inadequate protective devices and for acting as a carrier, at however many removes, of smuggled gold. As a result, Jardines have had to organize their own security service to supplement the incredibly active and ingenious Hong Kong Customs and Police Department.

I asked Dick how Dr Lobo, in the face of the Triads, managed to bring his gold bullion into Macao without its being hi¬jacked in transit, and Dick explained about Len Cosgrove and his ancient Catalina amphibian. I was later to meet Len Cosgrove (in Jack Conder's bar, of course) and I was greatly taken with him. He is a Scot, another Hemingway character, generally known as 'Cos', a small, tough, cheerful individual who can stand your hair on end with his stories of authentic derring-do. He was in the R.A.F. during the war and drifted into civil aviation and then into this perilous job of ferrying fortunes in gold bullion from Singapore to Dr Lobo's vaults in Macao, expecting to be cracked on the head by a crew member or shot down by communist planes on each trip. And with these lone jobs, as he explained to me, things could go wrong. An Australian friend of his, also flying a Catalina, had been paid by a Chinese syndicate to fly a huge cargo of opium from Singapore to Macao for onward smuggling into Communist China. At the point of no return from Singapore he had flown into the edge of a monsoon and had had to keep going. With his fuel almost exhausted, he came over the islands to find Macao harbour completely obscured by low cloud. He came down through it and found himself almost on top of one of the neighbouring communist islands with a bad swell running. At this moment one of his engines failed and he decided to ditch, got the angle wrong and buried his nose in the sea. The plane slowly broke up and, as the communist gunboat appeared, he was horrified to see the canisters of raw opium bobbing about in the waves. He and his navigator spent two years in a communist jail, came out, and died of their experiences. Cos was very matter-of-fact about the hazards of his profession, but also understandably tight-lipped - not necessarily because of the secrets he knows, but because, when the last five years of his contract have run out, he wants to write his memoirs. I shall look forward to them.

The next few days in Hong Kong were more respectable than the Macao interlude - golf at the Royal Hong Kong Club a few miles from the communist frontier, where the rattle of Bren-guns at the ranges and the occasional passage of a tank are apt to disturb one's swing, and where the huge cartwheel hats of the Haka women, plucking weeds out of the greens with their finger-nails, form a useful back wall for the topped approach; a morning in Cat Street, the Portobello Road of Hong Kong, where I found no difficulty in rejecting the assorted chinoiserie of ten centuries; dinner one night in an enchanting Sea Palace amidst the myriad sampans that pave the fishing port of Aberdeen; and a final fling on the Hong Kong racecourse from the luxurious fastness of the Jardine box. This must be one of the most splendidly equipped racecourses in the world, with overall closed- circuit television coverage giving instantaneous photographs of the entire race, the latest totalizator (at least £30,000 is bet on each race) and modern moving staircases to each floor. There, with the help of Jardine’s know-how and a place accumulator, I recovered my and the Sunday Times's losses in the gambling hells of Macao.

And then it was time to go, on an evening of brilliant stars, to make the next leap, in Comet G/APDO, over Formosa and Okinawa, to Tokyo.

I have seldom left a town with more regret... [Fle43]

1960 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Forman, Werner ; Forman, Bedrich. *Das Drachenboot : eine Chinareise*. (Prag : ARTIA Verlag, 1960). [Kunstband über ihre Reise von Beijing bis Guilin]. [Cla]

1960 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Langner, Ilse. *Chinesisches Tagebuch : Erinnerung und Vision*. (Nürnberg : Glock und Lutz, 1960). Tagebuch über den Aufenthalt in Hong Kong, Guangzhou (Guangdong), Hangzhou (Zhejiang), Nanjing und Beijing. [Cla]

1960 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Astaldi, Maria Luisa. *Incontro con la Cina*. (Roma : Ed. mediterranee, 1960). (Telescopio). [Bericht ihrer Reise 1959 als Mitglied einer offiziellen Delegation]. [WC]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Calic, Edouard. *La Chine, grande puissance*. (Paris : Bonne, 1960). [Bericht seiner Reise 1959 in China und nach Lhasa im Auftrag der Pariser Zeitung Combat].

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wollaston, Nicholas. *China in the morning : impressions of a journey through China and Indo-China*. (London : J. Cape, 1960). [Bericht seiner Reise 1958, Guangzhou, Beijing, Datong, Xi'an, Chongqing]. [LOC,Cla]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Strong, Anna Louise. *When serfs stood up in Tibet*. (Peking : New World Press, 1960). [Bericht ihres Aufenthaltes mit andern Journalisten 1959, auf Einladung der chinesischen Regierung, in Lhasa].
=
Strong, Anna Louise. *Entschleiertes Tibet*. (Berlin : Rütten & Loening, 1961). (Taschenbuch Geschichte ; Bd. 16). [Cla]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dumas, Roland. *J'ai vu vivre la Chine*. (Paris : A. Fayard, 1960). [WC]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staehelin, Willy. *Tagebuchnotizen aus China*. (Schweiz : Selbstverlag, 1960). [WC]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Piccardi, Leopoldo. *Viaggio in Cina*. (Firenze : Parenti, 1960). [Bericht seiner Reise 1956 auf Einladung des Centro per lo sviluppo delle relazioni con la Cina. Delegierter einer Mission unter Senator Ferruccio Parri].
[Da Roma a Pechino. Far West sovietico. Incontro con la Cina. Il regno della castità. Antiche fiabe per un modo nuovo. Cucina e poesia. Comunismo e culti ammessi. Il capitalismo allo zoo. La buona terra. Hongkong: Volo'Asia. Abdicazione dell'occidente]. [WC]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rudolph, Hans. *China Reise 1959*. (Altenburg : Staatliches Lindenau-Museum, 1960). [Ausstellungs-Katalog]. [WC]

1960 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Diemeringen, Otto. *Die Reisen des Ritters John Mandeville durch das Gelobte Land, Indien und China*. Bearb. von Theo Stemmler nach deutscher Übers. (Stuttgart : Steingrüben, 1960). (Bibliothek klassischer Reiseberichte). [WC]

1961 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und*

Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland
Alley, Rewi. *China's hinterland in the Leap forward.* (Peking : New World Press, 1961). [Bericht seiner Reise 1958-1959 durch elf Provinzen].

1961 *Geschichte : China - Europa : Schweden / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johannisson, Ture Gustav. *Nils Matson Kiöpings Resa : paralleltexter ur andra och tredje upplagorna*. Med efterskrift och anmärkningar utqivna av Ture Johannisson. (Stockholm : Svenska bokförlaget Norstedts, 1961). (Svenska texter ; 6). [WC]

1961 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weisenborn, Günther. *Am Yangtse steht ein Riese auf : Notizbuch aus China*. (München : P. List, 1961). [Bericht seiner Reise in Grossstädte von China 1961]. [Cla]

1961 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lilli, Virgilio. *Dentro la Cina rossa*. (Milano : Mondadori, 1961). (Il bosco).
=
Lilli, Virgilio. *Rotchina, Gefahr für Ost und West ? : Reportage eines Augenzeugen.* (Freiburg : Herder, 1966). [WC]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siao, Eva ; Hauser, Harald. *Sterne über Tibet*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1961), Bericht über die Reise nach Tibet 1959. [Cla]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wolf, Richard. *Drache und Lotos : kleine Reise in China*. (Stuttgart : Kreuz-Verlag, 1961). [LOC]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Greene, Felix. *Awakened China : the country Americans don't know*. (Garden City, N.Y. : Doubleday, 1961). [Bericht seiner Reise 1960 durch China]. [Cla]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, Hewlett. *The upsurge of China*. Aided by the diaries and drawings of Nowell Johnson, his wife, and Kezia and Keren, his daughters. (Peking : New World Press, 1961). [Bericht seiner Reise 1956, Moskau, Kasachstan, Urumqi, Lanzhou, Xi'an, Chongqing, Kunming, Wuhan, Hankou, Beijing].
http://umaclib3.umac.mo/record=b2156148. [Copac,Cla]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hébert, Jacques ; Trudeau, Pierre Elliott. *Deux innocents en Chine rouge*. (Montréal : Les Ed. de l'Homme, 1961). [Bericht ihrer Reise 1960 auf Einladung mit einer kanadischen Delegation für Kulturaustausch, von Beijing in die Mandschurei, nach Shanghai, Hangzhou, Guangzhou]. [Cla]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Staegmeyr, Elly. *China lebt für die Zukunft*. (München : Süddeutscher Verlag, 1961). (Aktuelle Reihe). [Bericht ihrer Reise 1961 von Moskau, Irkutsk, durch die Mandschurei nach Beijing, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou]. [Cla]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wichtige Städte für den Fremdenverkehr in China. Chinesisches Internationales Reisebüro. (Peking : Verlag für fremdsprachige Literatur, 1961). [Bildband]. [WC]

1961 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Blofeld, John. *City of lingering splendour : a frank account of old Peking's exotic pleasures*. (London : Hutchinson, 1961). [Beijing].

1961-1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrison E. Salisbury reist von Russland in die Mongolei und entlang der chinesisch-russischen Grenze. [ANB]

1962 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Australien*
Yeh-lü, Ch'u-ts'ai. *The Hsi-yu lu*. [Transl. by] Igor de Rachewiltz. In : Monument serica ; vol. 21 (1962), S. 1-128. [Yelü, Chucai. *Xi you lu* 西游录]. [WC]

1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Hongkong : 100 Aufnahmen*. (Zürich : Atlantis, 1962). [KVK]

1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nossal, Frederick. *Dateline - Peking*. (London : Macdonald ; Toronto : Longmans, 1962). [Bericht seines Aufenthaltes als Korrespondent des *The Toronto Globe and Mai*l 1959-1960 in Hong Kong und Beijing]. [Cla]

1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Allgemein / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Lattimore, Owen. *Studies in frontier history : collected papers, 1928-1958*. (London ; New York, N.Y. : Oxford University Press, 1962).

1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Pelliot, Paul. *Zheng He xia xi yang gao*. (Taibei : Taiwan Shang wu yin shu guan, 1962). Übersetzung von Pelliot, Paul. *Les grands voyages maritimes chinois au début du XVe siècle*. In : T'oung pao, vol. 30 (1933).
鄭和下西洋考

1962 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Land and folk in Kiangsi : a Chinese province in 1961*. (Peking : New World Press, 1962). [Jianxi].

1963 *Geschichte : China - Afrika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hevi, Emmanuel John. *An African student in China*. (London : Pall Mall Press, 1963).
=
Hevi, Emmanuel John. *Schwarzer Student im roten China : ein afrikanischer Student in China*. Aus den Englischen von Hans Jörg Pommer. (Bern : Schweizerisches Ost-Institut, 1963). [WC]

1963 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fleming, Ian. *Thrilling cities*. (London : J. Cape, 1963). [Reisebericht 1959-1960. Artikel der Reiseberichte für die The Sunday Times. Enthält Hong Kong und Macao]. [UBB,WC]

1963 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klochko, Mikhail A. *Soviet scientist in Red China*. (New York, N.Y. : F.A. Praeger, 1963). [Bericht seines Aufenthaltes 1958 in Beijing und Reisen nach Shanghai, Nanjing, Hangzhou, Shenyang, Changchun]. [Cla]

1963 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blaettjen, Pieter van. *Die gelbe Gefahr hat rote Hände : ein Chinabericht aus dem Winter 1962/63*. (Graz : L. Stocker, 1963). [Bericht seiner Reise von Irkutsk, mit der Transmongolischen Eisenbahn über Ulanbaatar, Erlien, Innere Mongolei, Beijing, Guangzhou, Wuhan]. [Cla]

1963 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bitsch, Jorgen. *Mongolia : unknown land*. Transl. from the Danish by Reginald Spink. (London : Allen & Unwin, 1963). = Bisch, Jorgen. *Zwischen China und Sibirien : unbekannte Mongolei*. (Berlin : Ullstein, 1963). [WC]

1963 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Amongst hills and streams in Hunan in the fall of 1962*. (Peking : New World Press, 1963). [Bericht seiner Reise durch einzelne Provinzen, Liling, Hengshan bis Hunan]. [Cla]

1964 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Koch, Erwin Erasmus. *Rotchina ist anders*. (Freiburg i.B. : Herder, 1964). (Herder-Bücherei ; Bd. 178). [WC]

1964 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gelder, [George] Stuart ; Gelder, Roma. *The timely rain : travels in new Tibet*. (London : Hutchinson, 1964). [Bericht seiner Reise 1962 von Lanzhou bis Lhasa].
=
Gelder, G[eorge] Stuart ; Gelder, Roma. *Visum für Tibet : eine Reise in das geheimnisvollste Land der Erde*. (Wien : Econ-Verlag, 1965). [Cla]

1964 *Literatur : Westen : Frankreich : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Dehergne, Joseph. *Voyageurs chinois venus à Paris au temps de la marine à voiles et l'influence de la Chine sur la littérature française du XVIIIe siècle*. In : Monumenta serica ; vol. 23 (1964).
http://www.jstor.org/stable/pdf/40726121.pdf?_=1467449172137. [WC]

1964 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zimmermann, Klaus. *Zur Säugetier-Fauna Chinas : Ergebnisse der Chinesisch-Deutschen Sammelreise durch Nord- und Nordost China 1956*. In : Mitteilungen aus dem Zoologischen Museum in Berlin ; Bd. 40, H. 2 (1964). [WC]

1964 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stucki, Lorenz. *China : Land hinter Mauern*. (Zürich : Buchverlag der "Neuen Zürcher Zeitung", 1964). [Berichterstattung für die *Neue Zürcher Zeitung* 1964].
=
Stucki, Lorenz. *Land behind walls : a journey to China*. (London : Ampersand, 1965). [AOI]

1964 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kazantzakis, Nikos. *Travels in China and Japan*. Transl. from the Greek by George C. Pappageotes, with an epilogue by Helen Kazantzakis. (Oxford : B. Cassirer, 1964). = Kazantzaki, Nikos. *Voyage Chine-Japon*. Trad. du Grec par Lilian Princet et Nikos Athanassiou. (Paris : Plon, 1971). [Bericht der Reise allein 1935 und der Reise 1957 mit seiner Frau durch China].

1964 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rüegsegger, Fritz. *Indien - Thailand - Hongkong - Japan : Bericht über eine SIA-Reise*. Mit Zeichnungen und Photos von FRA. (Zürich : Thomas-Verlag, 1964). [WC]

1964 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schweiger, German. *Eindrücke von einer Reise durch China : vom 3. bis 31. August 1964*. (München : Selbstverlag des Verf., ca. 1964). [WC]

1964-1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kreuzer, Karl. *Darlings Weltreise*. T. 1-3. (Heilbronn : Selbstverlag, 1964-1965.
T. 2 : Vom Amazonas über Peru, Chile, Australien, Japan, China nach Indien. [WC]

1965 *Epochen : China : Song (960-1279) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jean de Plan Carpin [Giovanni da Pian del Carpini]. *Histoire des mongols*. Traduit et annoté par Jean Becquet et par Louis Hambis. (Paris : Maisonneuve, 1965). (Librairie d'Amérique et d'Orient).

1965 *Geschichte : Taiwan / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hayek, Friedrich A. von. *Eine vorbildliche Entwicklungspolitik : Eindrücke von einer Studienreise durch Taiwan (Formosa)*. (Taipei : China Publ., 1965). [WC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Myrdal, Jan ; Kessle, Gun. *Chinese journey*. Photographs by Gun Kessle, text by Jan Myrdal. (London : Chatto & Windus, 1965). [LOC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reisner, Hermann E[duard Max]. *Reisners in V.R. China : ein Reisebericht in Tagebuchblättern aus dem grössten Land der Welt mit Hinweisen für die Praxis und Adressen : unterwegs diktierte Beobachtungen für die Freunde unseres Hauses*. (Frankfurt a.M. : M. Reisner, 1965). [Bericht ihrer Reise nach Hong Kong, Guangzhou, Shanghai, Beijing und Hangzhou].

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roy, Jules. *Le voyage en Chine*. (Paris : René Julliard, 1965). [KVK]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dettmann, Hans Eduard. *Das Abenteuer meines Lebens : mit Sven Hedin auf Forschungsreisen*. Hrsg. zum hundertsten Geburtstag von Sven Hedin ; Titelbild und Innenzeichnungen : Kurt Schmischke. (Göttingen : W. Fischer, 1965). Chinesisch-schwedische Expedition 1927-1935. [KVK]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hamm, Harry. *Das Reich der 700 Millionen : Begegnung mit dem China von heute*. (Düsseldorf : Econ Verlag, 1965). [Bericht seiner Reise mit einer Freundschaftsdelegation 1964 durch China]. [Cla]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lelong, Maurice. *Il est dangereux de se pencher au dehors*. (Paris : R. Laffont, 1965). [Bericht seiner Reise 1964 von Moskau, Sibirien, Mandschurei, Beijing, Xi'an, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, mit Zug nach Ulaanbaatar]. [Cla]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, Nigel ; Brake, Brian. *Peking : a tale of three cities*. (New York, N.Y. : Harper & Row, 1965). [WC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Britsch, Carl Conrad. *Oriental tour : with the Carnegie Tech Alumni Group 1965*. (Toledo : Britsch, 1965). [Reise nach Japan, Hong Kong, Bangkok, Singapore, the Philippines, Hawaii]. [WC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Veltheim-Ostrau, Hans-Hasso von. *Tagebücher aus Asien*. (Düsseldorf : Claassen Verlag, 1965). [Veltheim-Ostrau hat China nie betreten, sein Wissen wird ihm von Richard Wilhelm übermittelt].
Bd. 3 : Götter und Menschen zwischen Indien und China. [WC,Wik]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Portisch, Hugo. *So sah ich China : ein Tatsachen- und Erlebnisbericht aus dem Reich Mao Tse-tungs*. (Wien : Kremayr & Scheriau, 1965). [Mao Zedong].
=
Portisch, Hugo. *Red China today*. Transl. from the German by Heinz von Koschembahr. (Chicago, Ill. Quadrangle Books, 1966). [WC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Ch'oe, Po. *Ch'oe Pu's diary : a record of drifting across the sea*. Transl. with an introd. and notes by John Meskill. (Tucson : University of Arizona Press, 1965). (Monographs and papers / Association for Asian Studies ; 17). [WC]

1965 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Haenisch, Erich. *Bericht von einer chinesischen Gesandtschaft nach Annam im Jahre 1668/69 : eine Mandschuhandschrift aus dem Pekinger Palastmuseum*. (München : Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften; in Kommission bei Beck, 1965). [WC]

1966 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China - Westen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bartke, Wolfgang. *Die Reisediplomatie der Volksrepublik China*. (Hamburg : Institut für Asienkunde, 1966). (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg ; Nr. 17).

1966 *Geschichte : China - Europa : Albanien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ewige Freundschaft : Besuch der Partei- und Regierungsdelegation der VR Albanien in der VR China, 26 April-11 Mai 1966. (Tirana : Naim Frasheri, 1966). [WC]

1966 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Petlin, Ivan. *Pervye russkie diplomaty v Kitae : "Rospis'" I. Petlina i stateinyi spisok F.I. Baikova*. (Moskva : Nauka, 1966). [Bericht seiner diplomatischen Mission durch die Mongolei bis Beijing]. [Der Originalbericht wurde in London 1625 gedruckt]. [Mya]

1966 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Parise, Goffredo. *Cara Cina*. (Milano : Longanesi, 1966). [Bericht der Reise von Guangzhou nach Hong Kong, Beijing bis Shanghai]. [AreF1]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrison E. Salisbury reist im Auftrag der *Times* nach Ostasien um über die Beziehung Chinas zu seinen Nachbarländern zu berichten. [ANB]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Govinda, Anagarika (Pseud.) [Hoffmann, Ernst Lothar]. *The way of the white clouds : a buddhist pilgrim in Tibet*. (London : Hutchinson & Co., 1966). [Cla]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hobbs, Lisa. *I saw Red China*. (New York, N.Y. : McGraw-Hill, 1966). [Bericht ihrer Reise 1965, Grenzübergang Lo Wu, Guangzhou, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou].
=
Hobbs, Lisa. *Ich sah Rot-China : ein Bericht*. Aus dem Amerikanischen von Wilhelm Höck. (München : Ehrenwrith, 1966). [Cla]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schulthess, Emil. *China*. Fotos : Emil Schulthess ; Texte : Hans Keller, Emil Egli, Edgar Snow, Harry Hamm. (Zürich : Artemis, 1966). [Photos].
=
Schulthess, Emil. *La Chine*. Trad. Denise van Moppe#s. (Paris : Michel, 1966). [Hug1]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ehlers, Joseph. *Far horizons : the travel diary of an engineer*. (New York, N.Y. : Carlton Press, 1966). Reisebericht über China und Japan. [Cla]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stocchi, Sergio. *Breve viaggio in Cina*. (Milano : Gastaldi, 1966). [WC]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michels, Willi K. ; Flöck, Karl. *Tränen, Träume, rote Drachen : kreuz und quer durch Maos Reich*. (Koblenz : Mittelrhein-Verlag, 1966). [WC]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huc, Evarist Régis. *Wanderungen durch die Mongolei nach Tibet und China : 1844-1846*. Hrsg. und bearb. von Hans Walz. (Stuttgart : Seinbrüben, 1966). (Bibliothek klassischer Reiseberichte). [WC]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Steil-Beuerle, Elisabeth. *Mit dem Peking-Express in Maos Reich : Augenzeugenbericht aus der Volksrepublik China während der Kulturrevolution 1966*. (Mainz : Mainzer Verlags-Anstalt, 1967). [WC]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kummer, Manfred. *Hong Kong : mit Besuch von Macao*. (München : Verlag Volk und Heimat, 1966). [WC]

1966 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *In the spirit of Hunghu : a story of Hupeh today*. (Peking : New World Press, 1966). [Hubei].

1966-1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Rewi Alley reist nach Shanghai, Hebei, Shandong, Jianxi, Guangdong, Heilongjiang, Zhejiang, Jiangsu, Beijing, Tianjin und Shanxi. [AOI]

1967 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moravia, Alberto. *La rivoluzione culturale in Cina : ovvero Il convitato di pietra*. (Milano : V. Bompiani, 1967).
=
Moravia, Alberto. *Die Kulturrevolution in China : eine Reise durch das China von heut*e. (München : Desch, 1968). [Bericht über seine Reisen in China, literarische Auseinandersetzung mit den kulturellen, sozialen und politischen Verhältnissen]. [LOC]

1967 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Segalen, Victor. *Lettres de Chine*. Présentées par Jean-Louis Bédouin. (Paris : Plon, 1967). [Briefe seiner Reisen in China 1909-1910]. [AOI]

1967 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Parise, Goffredo. *Vivir en Cina*. (Barcelona : Ed. Kairos, 1967). [AreF1]

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Guibaut, André. *Missions perdues au Tibet*. (Paris : A. Bonne, 1967). (Collection "Les grands documentaires illustrés"). Bericht seiner Expedition 1936-1937 mit Louis Victor Liotard zu den Schluchten des Saluen und Mekong in Tibet.

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williams, Maslyn. *The East is red : the Chinese : a new viewpoint*. (Melbourne : Sun Books, 1967). Bericht seiner Reise durch China. [Cla]

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salisbury, Charlotte Y. *Asian diary*. (New York, N.Y. : Scribner, 1967). [WC]

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Studer, Charles. *Sommerreise in China vor dem Sturm 1966 : Eindrücke und Erfahrungen eines Schweizers*. Sonderdruck aus : Solothurn Zeitung ; Bd. 61, Nr. 41, 47, 53, 59, 65, 70, 75 (1967). [WC]

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Australien*
Mackerras, Colin ; Hunter, Neale. *China observed, 1964/1967*. (Melbourne : Nelson, 1967).

1967 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Davin, Delia. *Letters from Peking*. (London : Oxford University Press, 1967). [Beijing].

1967-1969 *Anzeige Quellen / Philosophie : Europa : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Russell, Bertrand. *Autobiography*. Vol. 1-3. With an introduction by Michael Foot. (London : Routledge, 1967-1969). = (London : Routledge, 1998). Chap. 10 : China. [Text über Japan wurde ausgelassen. Briefe, die mit China zu tun haben sind chronologisch eingetragen]. [ZB]

1967-1970 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li Huang bereist Amerika. [LiH8]

1968 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Martin. *Szetschuan : Diplomatie und Reisen in China während der letzten drei Jahre der Kaiserzeit : aus den Papieren des Gesandten Martin Fischer*. (München : Oldenbourg, 1968). [Sichuan]. [WC]

1968 *Literatur : Westen : Deutschland / Philosophie : China : Konfuzianismus und Neokonfuzianismus / Philosophie : China : Mohismus / Philosophie : China : Taoismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schickel, Joachim. *Grosse Mauer, große Methode : Annäherungen an China*. (Stuttgart : E. Klett, 1968). [Reisebericht Shanghai, Beijing, Guangzhou / Betr. Bertolt Brecht ; Mozi ; Mao Zedong ; Laozi ; Yijing]. [WC]

1968 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blainey, Geoffrey. *Across a red world*. (Melbourne ; London : Macmillan ; New York, N.Y. : St. Martin's Press, 1968). [Bericht über die Reise in Russland und China 1966]. [KVK]

1968 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gigon, Fernand. *Chine, du bambou à l'atome*. (Paris : Hachette, 1968). (Le petit guide). [WC]

1968 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schäfer, Walter. *Bei chinesischen Freunden in Hongkong : Januar 1968*. (Esslingen am Neckar : Bechtle-Druck, 1968). [WC]

1968 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Silks, spices, and empire : Asia seen through the eyes of its discoverers. Annotated, and introduced by Owen and Eleanor Lattimore. (New York, N.Y. : Delacorte Press, 1968).

1968 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Trauzettel, Rolf. *Eine Gesandtschaftsreise aus dem Jahre 1688 : Studien zur Auslandskunde der Chinesen*. (München : [s.n.], 1968). Habil. Univ. München, 1968. [Krü]

1969 *Geschichte : China - Australien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chapman, B. Burgoyne. *China revisited 1957*. (Artarmon, N.S.W. : Australia-China Society, 1969). [Reisebericht]. [WC]

1969 *Literatur : Westen : Australien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nolan, Cynthia. *A sight of China*. (London : Macmillan, 1969). [Bericht ihrer Reise 1965 nach Indochina, Indien, Pakistan und China, Beijing, Shanghai, Suzhou]. [Cla]

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ciantar, Maurice. *Mille jours à Pékin*. (Paris : Gallimard, 1969). [Beijing].

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Modiano, Colette. *Twenty snobs and Mao : travelling de luxe in Communist China*. (London : Michael Joseph, 1969). = Modiano, Colette. *Chairman Mao and my millionaires; or, Through China with twenty snobs*. (New York, N.Y. : American Heritage Press, 1970). [Bericht ihrer Reise als Reiseführerin nach Beijing, Luoyang, Xi'an, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou, Hong Kong]. [Cla]

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bull, Geoffrey T. *Tibetan tales*. (London : Hodder & Stoughton, 1969).

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bales, George. *China : the East is red*. (London : Watts, 1969). [Copac]

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pizzinelli, Corrado. *Nella Cina di Mao*. (Roma : Reporter, 1969). (Reporter ; 14). [WC]

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Williams, C[harles] A[lfred] S[peed]. *Chinese tribute*. (London : Literary Services and Production Ltd., 1969). [Sammlung von Anmerkungen und Anekdoten über China und den chinesischen Zolldienst ; Bericht über seine Jahre als Zollbeamter 1903-1935 in China]. https://catalog.hathitrust.org/Record/001257340. [Limited search]. [WC]

1969 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gillett, M[ichael] C[avenath]. *Some walks along the China-Burma frontier*. (London : China Society, 1969). (China Society occasional papers ; no 16). [Bericht der Reise 1940 nach Tengchong (Yunnan) und Grenzgebiet]. [WC]

1970 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, Nigel. *Barbarians and mandarins : thirteen centuries of Western travelers in China*. (New York, N.Y. : Walker/Weatherhill, 1970). [LOC]

1970 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hamm, Harry. *China : Grenzen einer Grossmacht*. (München : P. List, 1970). [Bildband zu seiner Reise von 1964]. [Cla]

1970 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
[Lau, Joseph S.M.]. *Zhi ma ling shu de ri zi*. Liu Shaoming zhu. (Jiulong : You lian chu ban she, 1970). (You lian wen ku ; 4). [Reisebericht über Amerika].
吃馬鈴薯的日子 [WC]

1970 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweden*
[Kang, Youwei]. *K'ang Yu-weis svenska resa 1904*. Översatt av Göran Malmqvist. (Stockholm : Almqvist & Wiksell, 1970). [Reise nach Schweden]. [WC]

1971 *Geschichte : China - Russland / Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Mongoleireise zur späten Goethezeit : Berichte und Bilder des J. Rehmann und A. Thesleff von der russischen Gesandtschaftsreise 1805/06. Hrsg. und mit einer Einl. von Walther Heissig. (Wiesbaden : O. Harrassowitz, 1971). (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Supplementband ; 13).
[Enthält das Tagebuch von Joseph Rehmann]. [WC]

1971 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Australien*
Rachewiltz, Igor de. *Papal envoys to the great khans*. (London : Faber & Faber ; Stanford, Calif. : Stanford University Press, 1971). [WC]

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lagercrantz, Olof. *China-Report : Bericht einer Reise*. Aus dem Schwedischen von Dorothea Bjelfvenstam. (Frankfurt a.M. : Suhrkamp, 1971). Die Artikel wurden in *Dagens nyheter* Nov. 1970-Febr. 1971 auf schwedisch publiziert.

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pestelli, Lorenzo ; Bouvier, Nicolas. *Le long été : récit de voyage*. Vol. 1-2. (Lausanne : Cahiers de la Renaissance vaudoise, 1971). [Vol. 1 enthält die Reise nach China, Vietnam, Japan, Korea, Kambodscha, Siam, Malaysia, Bali. Vol. 2 enthält die Reise nach Java, Sumatra, Ceylon, Indien, Nepal, Tibet, Indien, Australien und Westen]. [Sammlung von Gedanken, Gedichten und Tagebuchauszügen].

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mehnert, Klaus. *China nach dem Sturm : Bericht und Kommentar*. (Stuttgart : Deutsche Verlags-Anstalt, 1971). üBericht seiner Reise 1971 im Auftrag des deutschen Fernsehen, Hong Kong bis Beijing].

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Turnley, Beris. *Journey into China*. (Melbourne : Lansdowne, 1971). [WC]

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
[Snow, Edgar]. *Meiguo you hao ren shi Sinuo fang Hua zhi wen zhang*. Aidejia Sinuo zhuan. (Washington, D.C. : Center for Chinese Research Materials, 1971). [Betr. Mao Zedong ; Reisebericht in China].
美国友好人士斯诺访华文章

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Seuberlich, Wolfgang. *Bericht über die Reise zum 28. Internationalen Orientalistenkongress nach Australien und die Rückreise über Ostasien : 29. Dez. 1970 bis 11. Febr. 1971*. (Berlin : [s.n.], 1971). [KVK]

1971 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Aili [Alley, Rewi]. *Chong fang Jinggang shan : yuan ming*. (Xianggang : Xianggang chao yang chu ban she, 1971). [Jiangxi].

1972 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Michener, James A. *China diary*. In : Reader's Digest ; May (1972). [UBB]

1972 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Polo, Marco. *Von Venedig nach China : die grösste Reise des 13. Jahrhunderts*. Neu herausgegeben und kommentiert von Theodor A. Knust. (Tübingen : Erdmann, 1972). [KVK]

1972 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cortesi, Mario ; Meyer, Frank A. *Notizen aus China : ein Schweizer Lesebuch über die Volksrepublik China seit der Kulturrevolution : Eindrücke einer Chinareise aus der Sicht von Schweizer Parlamentariern und Journalisten*. (Zürich : Ernst Gloor, 1972). [Bericht der Reise nach Tianjin, Nanjing, Suzhou, Shanghai, Guangzhou, Hongkong]. [Cla]

1972 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jacoviello, Alberto. *Capire la Cina*. (Milano : Jaca Book, 1972). (Piccola serie ; 78/79). [Reise in China 1971 und nach Beijing. Er trifft Mao Zedong und Lin Biao]. [WC]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ida Pruitt unternimmt eine Reise in China. [Pru10]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Terrill, Ross. *800,000,000 The real China*. (Boston : Little, Brown and Co., 1972). [Bericht seiner Reise 1971 Hong Kong, Guangzhou, Beijing, Xi'an, Yan'an, Shanghai, Nanjing, Changsha, Shaoshan ; Bestandesaufnahme nach der Kulturrevolution]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galland, Bertil. *Les yeux sur la Chine*. (Lausanne : 24 Heures, 1972). [Bericht seiner Reise 1971 durch Sibirien, die Mongolei, Shenyang, Shanghai, Guangzhou bis Beijing]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Klima-Hengl, Leopoldine. *So lebt das chinesische Volk : Ergebnisse einer Studienreise über 5000 km*. (Horn : F. Berger & Söhne, 1972). [Bericht ihrer Studienreise 1971, Besuch von Städten und Volkskommunen, Guangzhou, Beijing, Nanjing, Suzhou, Shanghai, Hangzhou]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hamm, Harry. *China öffnet seine Tore : ein Wiedersehen mit dem Reich der 700 Millionen*. (Düsseldorf : Econ Verlag, 1972). [Bericht seiner Reise 1972 mit Gerhard Schröder, Günter Prinz und Sven Simon auf Einladung der chinesischen Regierung nach Beijing, Shenyang, Anshan, Dalian, Nanjing, Shanghai]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Prinz, Günter ; Simon, Sven. *Gespräche mit Frau Wang und anderen Chinesen*. (Frankfurt a.M. : Ullstein Verlag, 1972). [Bericht ihrer Reise 1972 mit Gerhard und Brigitte Schröder und Harry Hamm, auf Einladung der chinesischen Regierung nach Beijing, Shenyang, Anshan, Dalian, Nanjing, Shanghai]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Deck, Arthur C. *China diary*. (Salt Lake City : The Salt Lake City Tribune, 1972). [Bericht seiner Reise mit der Delegation der American Society of Newspaper Editors 1972, Hong Kong, Guangzhou, Beijing, Yan'an, Xi'an, Shanghai, Wuxi]. [Cla]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alvares, Jorge. *Jorge Alvares, the first Portuguese to sail to China, being the Portuguese text of a letter in his handwriting found in the "fragmentos" of the Arquivo Nacional da Torre do Tombo*. Ed. by Ronald Bishop Smith. (Lisboa : Silvas, 1972). [WC]

1972 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
John K. Fairbank und Wilma Fairbank reisen nach Hong Kong, Guangzhou (Guangdong), Beijing, Shijiazhuang (Hebei), Anyang (Hunan), Xi'an (Shaanxi), Yan'an (Sichuan) und Shanghai. Sie reisen anschliessend nach Cambridge, Mass. zurück und reisen nach England, Frankreich, Österreich, Soviet Union, Japan und Taiwan um neue Kontake mit Akademikern aufzunehmen und alte Kontakte aufzufrischen. [Fai1]

1973 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Simon, Werner. *Die lächelnde Grossmacht : der aktuelle China-Report*. (Esslingen : Bechtle, 1973). [Bericht über seinen Aufenthalt 1969 als dpa-Korrespondent in Beijing]. [Cla,WC]

1973 *Geschichte : China : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Cohen, Joan Lebold ; Cohen, Jerome Alan. *China today and her ancient treasure*. (New York, N.Y. : Harry N. Abrams, 1973).

1973 *Kunst : Photographie / Philosophie : China : Taoismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Han shan : the taoist sacred mountain in West China : its scenery, monasteries, and monks. Foreword and 111 photographs by Hedda Morrison ; introduction and taoist musings by Wolfram Eberhard. (Hong Kong : Vetch and Lee, 1973).

1973 *Literatur : Westen : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Macciocchi, Maria-Antonietta. *Dalla Cina : dopo la rivoluzione culturale*. (Milano : Feltrinelli, 1971). (Attualità). [Bericht ihrer Reise 1970 nach Beijing, Tianjin, Nanjing, Shanghai, Guangzhou]. [WC,Cla]

1973 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jacoviello, Alberto. *In Cina due anni dopo*. (Milano : Jaca Book, 1973). (Picolla serie ; 89). [Bericht über die Kulturrevolution]. [WC]

1973 *Medizin und Pharmazie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *A highway, and an old Chinese doctor : a study of travel through unoccupied China during the War of resistance, and some notes on Chinese medicine*. (Christchurch : Printed at the Caxton Press, 1973).

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alley, Rewi. *Travels in China 1966-1971*. (Peking : New World Press, 1973). Bericht über Shanghai, Hebei, Shandong, Jianxi, Guangdong, Heilongjiang, Zhejiang, Jiangsu, Beijing, Tianjin und Shanxi. [AOI]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bradinand, François ; Cabassu, Jean-Pierre ; Garrau, Jean-Michel. *Compte-rendu d'un voyage en China*. (Mâcon : Impr. Buguet-Comptour, 1983).

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galbraith, John Kenneth. *A China passage*. Illustrated with photos by Marc Riboud, and endpaper map by Samuel H. Bryant. (Boston : Houghton Mifflin, 1973). [Bericht seiner Reise 1972 auf Einladung der Chinesischen Akademie der Wissenschaften, Hong Kong, Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou]. [LOC]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Max, Alfred. *La Chine comme si voux y étiez, des paysans pilotes embrigadés de Tatchaï aux miracles inexpliqués de l'acupuncture : un récit de voyage heure par heure au pays de Mao*. (Paris : Gallimard, 1973). [LOC]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schon, Jenny. *China, im Vertrauen auf die eigene Kraft : Reisebericht einer Genossin*. (Berlin : Oberbaumverlag, 1973). (Internationale Reihe ; Nr. 1). [KVK]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sun, Ruth Q. *A China journey*. (Philadelphia : Temple University Press, 1973). [LOC]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Waurick, Bernhard. *Von Sibirien durch China nach Indien : eine ungewöhnliche Reise in den Jahren 1915-1917*. (Leipzig : Museum für Völkerkunde zu Leipzig, 1973).

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mullikin, Mary Augusta ; Hotchkis, Anna M[ary]. *The nine sacred mountains of China : an illustrated record of pilgrimage made in the years 1935-1936*. (Hong Kong : Vetch and Lee, 1973).

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Galston, Arthur W. *Daily life in People's China*. With Jean S. Savage. (New York, N.Y. : T.Y. Crowell, 1973). [Bericht ihrer Reise 1971-1972 auf Einladung der chinesischen Akademie der Wissenschaften]. [Cla]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sannwald, Rolf. *Reiseeindrücke aus China*. (Moutfort, Luxemburg : Selbstverlag, 1973). [Bericht der Reise 1972 mit Beamten der Europäischen Gemeinschaft von Hong Kong nach Guangzhou, Beijing in den Süden Chinas]. [Cla]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salisbury, Charlotte Y. *China diary*. (New York, N.Y. : Walker, 1973). [Bericht der Reise mit Harrison Salisbury 1972, Beijing, Xi'an, Yan'an, Anyang, Wuhan, Changsha, Shanghai, Guangzhou]. [Cla]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
[Gerbillon, Jean-François]. *Zhang cheng ri ji, 1689 nian 6 yue 13 ri 1690 nian 5 yue 7 ri*. Zhang Cheng zhu ; Chen Xiafei yi ; Chen Zexian jiao. (Beijing : Shang wu yin shu guan, 1973). Übersetzung von Gerbillon, Jean-François. *Voyage fait par ordre de l'empereur de la Chine en Tartarie par les PP. Gerbillon et Pereira en l'année 1689*. In : Du Halde, Jean-Baptiste. Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'empire de Chine et de la Tartarie chinois enrichie de cartes générales et particulières et ornée d'un grand nombre de figures et de vignettes gravées en taille douce. (Paris : G. Le Mercier, 1735 ; La Haye : H. Scheurleer, 1736).
张诚日记, 1689年6月13日-1690年5月7日 / [WC]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Pye, Lucian W. *China revisited : travel report of a trip to the People's republic of China, dec. 11, 1972-Jan. 5, 1973*. (Cambridge, Mass. : Massachusetts Institute of Technology, Center for International Studies, 1973). [WC]

1973 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Allgemein*
Salisbury, Harrison E. *To Peking - and beyond : a report on the new Asia*. (London : Hutchinson, 1973). [Beijing]. [Copac]

1974 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Philosophie : Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barthes, Roland. *Alors la Chine ?* In : Le monde ; 24 mai (1974). = (Paris : C. Bourgois, 1975). [AOI]

1974 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sulzberger, Cyrus Leo. *Postscript with a Chinese accent : memoirs and diaries 1972-1973*. (New York, N.Y. : Macmillan, 1974). [Bericht seiner Reise nach Guangzhou, Beijing, Yan'an, Xi'an, Shanghai, Hangzhou, Hohhot, Datong]. [Cla]

1974 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reise von Roland Barthes mit François Wahl, der Delegation von Tel Quel mit Philippe Sollers, Julia Kristeva und Marcelin Pleynet von Beijing nach Shanghai und von Nanjing nach Xian auf Einladung der chinesischen Botschaft.

Rachel Pollack : Les historiens ont débattu de l'impact que ce voyage a eu sur la position de Tel Quel face à la Révolution culturelle. Alors que Tel Quel ne désavoue la Révolution culturelle qu'après la mort de Mao, il y a certaines indications, même dans les premières oeuvres, des désillusions politiques de ses rédacteurs. A l'exception notable de François Wahl, toutefois, les voyageurs sont tous revenus avec des récits admiratifs de ce qu'ils ont vu en Chine. Roland Barthes décrit même la Chine comme un pays « sans hystérie ».
Les mémoires des voyageurs, y compris les notes de Roland Barthes révèlent le désarroi frappant que les Telqueliens ont expérimenté dans leurs tentatives d'interpréter leur voyage. Maoïstes en France, ils sont confrontés en Chine à une campagne qu'ils ne peuvent comprendre et à un peuple qui les traite comme des étrangers. En outre, ils sont conscients des limites de leur visite et tentent de surmonter leur propre subjectivité. Leur étonnement, leur frustration et leur conscience de soi, qui sont tous exprimés dans leurs écrits, les amènent à affirmer que la Chine est impénétrable à l'analyse de l'Ouest, toujours méconnaissable pour les étrangers.
Roland Barthes et Marcelin Pleynet, en particulier, sont plus intéressés par la civilisation chinoise et la culture chinoise que par la situation politique. Ils ne cherchent pas seulement une utopie politique, mais également une utopie artistique. Pour les Telqueliens, la Chine offre « une sorte de référence nouvelle dans le savoir »; sa découverte est comparable à la découverte, pendant la Renaissance, de la Grèce antique.
Lors des événements de Mai 68, Tel Quel a soutenu le PCF contre les militants étudiants, et plusieurs chercheurs ont suggéré que leur tournant maoïste était un moyen de recadrer leur position à l Lors des événements de Mai 68, Tel Quel a soutenu le PCF contre les militants étudiants, et plusieurs chercheurs ont suggéré que leur tournant maoïste était un moyen de recadrer leur position à l'égard de 68. Une des attractions de la Révolution culturelle pour les Telqueliens est sa combinaison apparente du langage et de l'action comme outils de la révolution.
Malgré l'enthousiasme du groupe pour la Révolution culturelle de Mao, leurs journaux intimes révèlent qu'ils sont conscients que l'agence de voyage tente de les manipuler. « Il est clair que les Chinois souhaitent nous prouver que la politique commande tous les aspects de la vie chinoise. C'est sur ce fond que se déroulent nos visites » écrit Pleynet après que le groupe ait visité un immeuble d'habitation à Shanghai et ait été accueilli par le représentant local du Parti.12 Il ajoute quelques jours plus tard que ce que la délégation avait vu était fondé sur un « grand écart des expériences » et que le tour était « coupé de toute expérience concrète ». Sa déception est claire après que le groupe se soit vu refuser la visite d'un temple antique à Xi'an, sous prétexte qu'il était fermé : « Bref tout ce qui ne relève pas de la plus stéréotypée des fictions (de culture ou d'histoire) est ou caché ou interdit », déplore-t-il.
La plainte n'est pas entièrement exagérée; les deux guides sont des représentants des Luxingshe, le service touristique officiel de l'État chinois, et agissent comme agents du gouvernement ainsi que comme traducteurs13. La délégation a suivi l'itinéraire officiel de l'agence et s'est vu refuser plusieurs demandes pour visiter une « École du 7 Mai », camp de rééducation pour les intellectuels et les cadres du Parti dénoncés. Beaucoup d'éléments de la réalité chinoise sont passés sous silence, leur sont cachés, comme le révèle le fait que lors d'une rencontre avec des étudiants de l'Université de Pékin, Pleynet se soit plaint en disant : « Nous n'avons rien appris et rien vu ». A l'opéra à Xi'an, il se demande alors s'il est « vraiment possible de tirer quelque conclusion que ce soit des fictions qu'on nous propose ». Sollers dit que ces spectacles « n'ont à l'évidence rien à voir avec ce qui se joue aujourd'hui en Chine » et Barthes compare les figures de danse aux postures des mannequins de cire dans les vitrines des grands magasins. Les stéréotypes dont on les bombarde de toutes les directions ne sont « rien de fondamentalement différent de la guimauve morale de certains dessins animés, ou des bandes dessinées américaines », observe cyniquement Pleynet.
De nombreux textes de Telqueliens expriment le sentiment d'aliénation en Chine. 'Des chinoises' commence avec une description de la marche à travers le village provincial de Huxian, à quarante kilomètres de l'ancienne capital de Xi'an. Kristeva décrit une distance incommensurable entre elle et les paysans chinois. Kristeva et les autres Telqueliens expriment le désir de se perdre en Chine, de 'devenir' chinois.

Les notions de sexualité – et de frustration avec sa suppression en Chine – apparaissent plusieurs fois dans les écrits du groupe. Dans un entretien 1981, Sollers rappelle son ancien intérêt pour la Chine, à travers le taoïsme, et en parle comme d' « une expérience érotique ». Le groupe tient, tout au long du voyage, des discussions sur la sexualité chinoise et sa séparation de la vie sociale.

Pendant le voyage, le groupe passe plusieurs soirées à discuter le rôle des intellectuels dans la révolution. Croyant que les intellectuels pourraient transformer la situation en France, ils se sont abstenus de critique la nature du tour ou de rejeter la Révolution culturelle. Ils font plutôt l'éloge du progrès qu'on leur a présenté en Chine et attribuent leur perplexité à des barrières épistémologiques plus larges. Dans le cas de Tel Quel, les voyageurs arrivent sans aucun doute en Chine avec des idées préconçues, mais ils ne sont pas aveuglés par elles. Le prisme à travers lequel ils voient la Chine est façonné par des questions épistémologiques, pratiques et politiques, ainsi que par des engagements politiques. En Chine, ce prisme vole en éclats parce que les voyageurs se rendent compte qu'ils ne sont pas capables de saisir entièrement ce qui se joue dans la Révolution culturelle. Leur vision est troublée par les contrôles de l'agence touristique et les barrières culturelles qui les mettent à l'écart comme étrangers. En fin de compte, les voyageurs de Tel Quel n'ont pas pu réellement voir la Révolution culturelle, mais ils n'ont pas « suspendu » l'analyse de cet événement, ils ont continué à le questionner et à l'interpréter minutieusement. La complexité de leur approche montre qu’ils sont allés bien au-delà de la simple acceptation de l'idéologie maoïste. [Bart2,Bart4]

1974 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Barthes, Roland. *Carnets du voyage en Chine* [ID D21803]. [Kleine Auszüge].

Samedi 14 avril (Pékin).

Beige vernissé des tuiles de la Cité.

Que restera-t-il de Pékin ? Une brise, une lumière voilée, une tiédeur, ciel bleu léger, quelques flocons...

Jardin. Pruniers japonais, magnolias en fleurs. Rocaille. Petites filles jouant à danser autour d'une double corde – variant les pas – au lieu de sauter mécaniquement. Petit pique-niques d'enfants en groupe. Pain, esquimau blanc, pomme.

Désert de la Coquetterie...

Dimanche (Pékin) : Imprimerie (Xinhua).

Affiches manuscrites avec caricatures. Confucius et l'absurdité. Caricature du crâne de Confucius, hideux. A côté, une bulle avec très jolie mère et bébé (Lin Piao a dit que son père et sa mère lui avaient donné une tête bien faite).

Autre image : l'avion de Lin Piao s'écrase. Doxa ressassée : Lin Piao et Confucius avaient le même point de vue...

Maintenant : Oeuvres choisies Mao 40 millions, Drapeau rouge 100 millions. Mouvement d'études Marx Mao dans les larges masses des ouvriers de notre usine ; 80 groupes détudes en dehors des heures de travail.

Contre Lin Piao. Rectification du style de travail. Tout le personnel se lance dans la Campagne. Au cours de la transition socialiste, la ligne politique est primordiale. On est en train de liquider les crimes de la clique Lin Piao. Vrai discours-sermon. Autre brique : « Il y a plus de 2000 ans, Confucius voulait revenir aux rites. Revenir aux rites, c'est restaurer le paradis perdu de la dynastie... »

Tableau. Les avantages de la Révolution Culturelle. Petits objets (bicyclette, radio, vêtement, porc) avec la chute des prix. [Cette Imprimerie est très Révolution Culturelle].

Mais cela aussi par le biais anti Lin Piao, qui avait dit que c'était mieux avant...

Lin Piao voulait séparer Mao du Marxisme parce que non chinois. Les ouvriers ont réagi : ils peuvent comprendre très facilement Marx-Lénine...

Mao : la lutte de classes continue chaque jour en période socialiste. Lin Piao disait au contraire que la Révolution culturelle avait liquidé d'un seul coup les réactionnaires.

Avion Pékin-Shanghai (13 h 15).

14 h 55. Shanghai. 14 degrés : gris et pas chaud, quelques gouttes de pluie.

Plus chaud. Palmiers. Mimosas. Parfums.

Lundi 15 avril : Shanghai.

Vers le Chantier naval. Traversée d'un large quartier populaire. Charbonniers à tricycle, boulets fumants. Halte en auto avant de prendre le bac... Tonifiante traversée du Wang Pu. Odeur de Poisson. Grand radeau de bois. Immense voile brune gaufrée... Visite du Navire Fenguang... L'appartement du Capitaine. Photo de Mao à une tribune, fume-cigarette à la main. Toujours de belles calligraphies de Mao (Poèmes) au mur. Or sur rouge...

Visite d'un cartier neuf résidentiel. San Qua Lung. Ruelle de la Libération.

Soir : Cirque. 12 000 places. C'est le cirque de Pékin que j'ai vu à Paris avec je ne sais plus quel gigolo.

Mardi 16 avril : (Shanghai).

Hopital no 2. Jardins délicieux... Principes Mao : 1) d'abord prophylaxie. 2) Service aux Paysans, Soldats, Ouvriers. 3) Mouvement de masse dans l'hôpital. 4) Médecine européenne + médecine chinoise. 1) Prophylaxie, Maladies courantes et épidémiques. Equipes itinérantes. 2) Europe + Chine. 30 % des opérations sous acupuncture. 3) Recherche scientifique : surtout sur les maladies courantes. Exemples : bronchite chronique sénile, arthrose coronaire, cancer, cataracte. 4) Enseignement (niveau Faculté)... Conversation avec les médecins...

Après-midi : En haut d'un building de dix-sept étages (Hôtel de Shanghai). Terrasse. Vue panoramique (très belle). Tout Shanghai, comme Cicago. Ville brune – et les klaxons en bas, ininterrompus.

Maison du PCCC (14 h 30)... Visite d'une librairie...

Mercredi 17 avril : Shanghai.
Exposition industrielle permanente. Galliera...
Après-midi. En bateau (sur le Wang Pu)...
Soir 19 h Discussion. Présentation de l'Ecrivain. 1) Revues françaises traitant de 'philosophie' ? 2) Objet de la Recherche dans le domaine de la théorie philosophique ? 3) Influence de l'URSS et Révisionnisme sur la théorie philosophique ? 4) Controvers entre marxisme-léninisme et révisionnisme. 5) Travail de Tel Quel. 6) Seuil. 7) Lin Piao Confucius en France ?... Intervention de l'Ecrivain sur Confucianisme et Ecoles matérialistes et problème du Juste Milieu et Ultra Droitisme...
Jeudi 18 avril : (Shanghai).
Séance avec les Professeurs de Philosophie de Shanghai. 1) Controverse sur Confucius. 2) Lin Piao, et le parallèle avec Confucius ? 3) Questions sur l'enseignement. 4) Sciences Politiques, Histoire Révolution Chinoise, etc.
14 h 12 En train pour Nankin... Lentement, interminablement à travers les champs, les jardins tout proches. Le paysage est très monotone. 20 h. Arrivée à Nankin.
Vendredi 19 avril : (Nankin).
On nous amène au départ du Grand Pont... Visite du Zoo... Visite d'une exposition (dans le Parc) de dessins et écritures d'enfants... Après-midi Ecole Normale Supérieure de Nankin... Concert...
Samedi 20 avil 74 : (Nankin).
En auto au Mausolée de Sun Yat Sen... Tombeau de Ming... Au grand magasin populaire... Après-midi : Ecole primaire... Cinéma.
Dimanche 21 avril : (Nankin).
Nous partons pour la Commune Populaire (1 h 20 d'auto). Campagne plate, belle, très cultivée, très verte. Buffles, fleurs mauves pour féconder la terre (engrais), colza. Très peuplée...
Avant la Libération, terres désertes ; conditions naturelles mauvaises : inondations et sécheresses. Rendement limité. Vie très misérable. Après la Libération, larges masses engagée dans voie organisationnelle et collective. 1950 : Réforme agraire. Groupes d'entraide. Coopératives. 1958 : Commune populaire. Forces productives libérées, niveau de vie du Peuple élevé. Révolution Culturelle : paysans pauvres, esprit d'entrain, mobilisés, mouvement de masse, prendre exemple sur brigade de production de Tatchai... Atelier à machines pour réparations. Une quinzaine d'ouvriers... Hôpital de la Commune (sorte de dispensaire très horrible)... Visite d'une maison...
Lundi 22 avril (de Nankin à Luo Yang).
Bonne nuit dans le wagon-lit... Petites gares très occidentales, pauvres et paisiblel... Le paysage n'est pas culturalisé (sauf la culture elle-même de la terre) : rien qui dise l'histoire.
Luo Yang : 15 h.
Exposition de Pivoines, fleur de l'endroit... Au fond du Parc à Pivoines, tombeaux des Han Ouest (2000 ans).
Ville, lumière très paisible.
Mardi 23 avril : (Luo Yang).
8 h. Nous partons en microbus pour les grottes de Long Men... Après la Libération, grottes sérieusement protégées... Nous marchons le long de la berge, toujours abondamment accompagnés. Tapissée de mille bouddhas incrustés dans le mur comme du papier à motifs...
Après-midi : Usine de tracteurs... Questions (groupées) et discussion...
Soir : Opéra local. Troupe du Henan... Les gens, visiblement, ne demandent qu'à rire ; grande réserve en eux de sensibilité, d'attention, de fraîcheur : ils attendent intensément le talen, la bonne Comédie ; il leur arrive un navet qui, visiblement, les laisse inemployés. Quel gâchis, quelle perte ! Le manque de talent est un crime contre la Révolution. Les actrices : gestes très codés (surtout en chantant)...
Mercredi 24 avril (Luo-Yang).
Visite d'une usine pour les travaux de mine... En train de Luo Yang à Sian...
Jeudi 25 avril (Sian).

Pagode de la grande Oie (Tang) 652 après J.C. ... Musée préhistorique... Sian est bien le centre exact de la Chine. Le Musée est bien fait, clair et didactique...
Après-midi : Quarante-cinq minutes d'auto vers les Peintres Paysans. Ville interminable. Chez les Peintres Paysans... Avant Libération, vie misérable sous les Propriétaires fonciers. Après la Libération : s'activent à la voie collective... 12 000 peintures d'amateurs sur l'histoire de la commune, etc., 106 collections (recueils). Révolution Culturelle : 8 700 peintures pour critiquer ligne révisionniste Liu Shao Shi et Lin Piao, Pilin Pikong : le peintres paysans ont bien étudié le marxisme-Léninisme... Visite de l'Exposition... 1) réaliste, banal, scène instant prégnang. 2) Panoramiques plus naïfs, plus Douanier Rousseau, ou délires multiplicatifs...
Vendredi 26 avril (Sian).
Usine de textiles... Jardin d'enfants...Visite de familles (modèles)... Les parents doivent raconter et apprendre à leurs enfants les misères du passé...
Après-midi : Source Thermale de Hua Tchin Tchen... Dehors : Petites pagodes kosques... Jardins... Dans la montagne, on voit le pavillon où Chang Kai Tchek a été arrêté... Au Tumulus de Qin Shi Huang Di, Empereur des Légalistes... Le premier empereur qui a unifié la Chine...
Soir : Ballet 'La fille aux cheveux blancs' par troupe de la Province.
Samedi 27 avril (Sian).
Au Musée de la Province. Parapluies. Jardins. Pavillons. Kiosques, portiques genre Pagode. Histoire des cinq Dynasties. Grésil. Esclavagisme et Société féodale... Enfin dernières salles : Forêt de stèles. Grande collection de calligraphies sur pierre. Stèle portant mention de l'entrée des Nostoriens (VIe siècle, début des Tang). Eloges d'empereurs, histoires, biographies : la plupart confucianistes... Ce musée m'est d'un ennui mortel...
Après-midi : Bureau administratif des Affaires de la VIIIe armée... Salon. Entrevue entre Responsables et Kuomintang. Photo de Chou En Lai moustache et barbichette (1935). A côté, Chambre à coucher de Chou En Lai. (Ses livres marxistes). Portrait de Sun Yat Sen. Autre salle : Bureau de l'Office et salle de réunion. Articles de Mao. Vieux téléphone. Portrait de Mao jeune, vareuse et casquette à étoile rouge...
Halte à la Muraille... Pagode de la Petite Oie Sauvage... Arrivée à l'Opéra. On joue 'La montagne aux Azalées' : sorte d'opéra comique héroïque avec dialogues emphatiques, airs chantés et figures acrobatiques...
Dimanche 28 avril (Sian-Pékin).
Nous atterrissons à Pékin à 11 H 30... Shopping au Magasin Populaire... Soir : Match de Volley-Ball...
Lundi 29 avril (Pékin).
9 h. Départ en microbus pour la Grande Muraille et les tombeaux des Ming... Premiers travaux : sous les Royaumes combattants, il y a 2500 ans ; d'abord : murs les uns contre les autres. Unification par Qin Shi Huang Di – 5000 km. Efficace à l'époque (contre les cavaliers). Forme actuelle : Ming... Treize tombeaux disséminés. Campagne plate et verte. Montagne au fond. Pommiers en fleurs... Visite du Tombeau du treizième Empereur, fin XVIe-début XVIIe siècle. Pins, Portiques, Kiosques-pagodes, Toits de pagode. Petits escaliers... Petit voyage dans la campagne en microbus. Autre tomeau (du troisième Empereur), celui-là non fouillé. Mais c'est très beau, peut-être l'espace le plus beau que nous ayons vu : Pagode, Pins, Palmiers, Courettes, portiques, etc. Bleu, rouge, vert...
Mardi 30 avril (Pékin).
A l'Institut des Minorités Nationales... Après-midi Shopping...
Mercredi 1er mai (Pékin).
Au Parc Sun Yat Sen... Au Parc des Travailleurs... Après-midi Au Parc des Nationalités... Au Palais d'été... Soir Spectacle de Sport...
Jeudi 2 mai (Pékin).
9 h Séance d'information avec des représentants de Luxingshe... apprendre de nous, sur la France. I. Elections présidentielles ?... II. Mouvement populaire en France ?... III. Crise au sein du PCF...
Après-midi Au Temple du Ciel. Dans un grand parc, plein de monde, de banderoles, de gens

: c'est encore fête. Différents bâtiments, assez clinquants : remarquable par la marqueterie bleu-beige des toits... Shopping. Magasin de l'Amitié...
Vendredi 3 mai Pékin.
...Université de Pékin... La professeur de lettres, Doyen de philosophie matérialiste et dialectique + Professeur de lettres + étudiant de philosophie + cadre Bureau Affaires administratives + id. Aperçu Université : 1898. Trois disciplines : sciences humaines + nature + langues étrangères... Après la Libération : grand développement... – Admission, recrutement des étudiants... – Changement de la structure de l'Enseignement... 11 h questions de fond (envoyée à l'avance)...
Promenade en groupe dans le parc solitaire. Lac. Radar devant Pagode. Tombeau des Cendres (une partie) d'Edgar Snow « un American friend of the Chinese people, 1905-72 »... La Bibliothèque... Questions... Repas final offert par Luxingshe.
Samedi 4 mai (Pékin).
Réveillé à cinq heures pour le départ... Dans l'Avion...
Bilan : trois admirations, deux résistances, une question. I 1. Satisfaction des besoins. 2. Brassage des couches. 3. Style, Ethique. II 1. Stéréotypes. 2. Moralité. III Lieu du Pouvoir.

Sekundärliteratur
Anne Herschberg : Les Français arrivent en Chine en pleine campagne contre Confucius et Lin Piao, qui entraîne à chaque étape du voyage des 'aperçus' idéologiques sur la situation politique, nourris d'une pharaséologie ritualisée. Les carnet de Barthes offrent une vision distanciée de ce parcours, attentive aux détails, aux couleurs, aux paysages, aux corps, aux menus événements du quotidien, qu'il commente avec humour. Les notations de choses vues, senties, entendues, alternent avec des remarques insérées entre crochets : réflexions, méditations, critiques ou phrases de sympathie, qui sont comme des apartés sur le monde alentour. [Bart2]

1974 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kristeva, Julia. *Des chinoises* [ID D24171]. [Auszüge zur Reise in China 1974].
Quellen :
Chen-Andro, Chantal. *Les poèmes ci de Li Qing-chao* [ID D24176].
Documents of the women's movement of China. (Peking : New China Women's Press, 1950).
Family and kinship in Chinese society [ID D10782].
Granet, Marcel. *La civilisation chinoise* [ID D3234]
Granet, Marcel. *Les catégories matrimoniales et relations de proximité dans la Chine ancienne* [ID D3434].
Gulik, Robert van. *La vie sexuelle dans la Chine ancienne* [ID D7790].
Hsu, Francis L.K. *Under the ancestors' shadow* [ID D24175].
Hu, Chi-hsi. *Mao, la révolution et la question sexuelle*. In : Revue française de sciences politiques ; févr. (1973).
Lang, Olga. *Chinese family and society* [ID D24174].
Longobardo, Niccolò. *Traité sur quelques points de la religion des Chinois* [ID D1792].
Mao, Tse-tung. *Textes* [ID D14925].
Mao Tse-tung unrehearsed : talks and letters, 1956-71 [ID D14928].
Margouliès, G[eorges]. *Le Kou-wen chinois* [ID D7073].
Maspero, Henri. *Le taoïsme et les religions chinoises* [ID D3861].
Meijer, M.J. *Mariage law and policy in the Chinese People's Republic.* (Hong Kong : Hong Kong University Press, 1971).
Niida, Nobory. *Law of slave and self : research in the history of Chinese law* ; vol. 3. (Tokyo 1962).
Schram, Stuart R. *Documents sur la théorie de la "révolution permanente" en Chine* [ID D14929].
Smedley, Agnes. *The battle of hymn of China* [ID D24204].
Snow, Edgar. Snow, Edgar. *Red star over China* [ID D8820].
Snow, Helen Foster. *Women in modern China* [ID D24177].
Tao tö king : le livre de la voie et de la vertu [ID D8008].
Women in China. Ed. by Marilyn B. Young [ID D24178].
Yü, Siao [Yu, Xiao]. *Mao Tse-tung and I were beggars*. (Syracuse, N.Y. : Syracuse University, 1959).

« Ces notes ne sont pas un livre. Tout juste forment-elles un carnet d'informations et d'interrogations suscitées par le voyage que j'ai pu faire en République populaire de Chine en avril-mai 1974. On les lira surtout par rapport au bouleversement qu'impose à notre propre société le surgissement de ce continent noir, dont le désir et le silence assurent la cohésion : les femmes. Face aux Chinoises, c'est à partir de ce bouleversement que les notes ici présentées essaient de s'écrire. C'est pour cela même, qu'à la hâte, elles ont été écrites. »

De ce côté-ci
1. Qui parle ?
... A quarante kilomètres de l'ancienne capitale chinoise Xi'an – première capitale de la Chine unifiée par l'empereur Qin Shi Huangdi au IIe siècle avant notre ère, grande capitale des Tang (618-906) – se trouve le village Huxian, chef-lieu d'une région agricole. Nous y arrivons en voiture par une route chaude, ensoleillée, parcourue de paysans à gros chapeaux en bambou, d'enfants autonomes volant dans des jeux silencieux, d'un corbillard tiré par des hommes tandis que d'autres, en deux rangées sur les côtés, le cernent de perches parallèles portées sur leurs épaules. Tout le village est sur la place où nous devons visiter, dans un des bâtiments en bordure, l'exposition des peintres paysans...
Je pense qu'une des fonctions, sinon la fonction la plus importante, de la Révolution chinoise aujourd'hui est de faire passer cette brèche dans nos coneptions universalistes de l'Homme ou de l'Histoire. Ce n'est pas la peine d'aller en Chine pour fermer les yeux devant cette brèche... Ecrire 'pour' ou 'contre' : vieux jeu du militant engagé en situation... Je vais relever ici un seul aspect de ce qui creuse l'abîme entre nous et les regards de Huxian : les femmes chinoises, la famille chinoise, leur tradition et leur révolution actuelle. Ce choix, pour deux raisons.
D'abord, parce que les recherches des spécialistes, mes impressions du voyage et les développements les plus récents de la Révolution culturelle prouvent que, dans l'histoire ancienne mais aussi tout au long du socialisme chinois et jusqu'à nos jours, le rôle des femmes et par conséquent la fonction de la famille ont, en Chine, und spécificité que le monothéisme occidental ne connaît pas...

2. La guerre des sexes.
3. Vierge du verbe.
4. Sans temps.
5. Moi qui veux ne pas être.

Femmes de Chine
1. *La mère au centre*.
Une filiation utérine, matrilinéaire, et matrilocale ? La génitalité – principe organisateur de l'univers archaïque. Traces dans les coutumes paysannes : Marcel Granet. Les couples royaus. Leibniz sur le Dieu des Chinois. L'écriture idéogrammatique : marque d'un despote ou d'une mère archaïque ? La combinatoire dramatique contre le principe de la raison sussifante. Une commune primitive d'il y a six mille ans, visitée à Panpo. Les femmes, l'érotisme et les vieux traités sexuels.

J'ai visité, près de Xi'an, le musée pré-historique de Panpo. Les fouilles, commencées en 1953, ont découvert un village que les archéologues chinois modernes considèrent comme ayant eu l'organisation sociale de la commune primitive et du matriarcat, avant l'apparition du patriarcat, de la propriété privée et des classes... Sur un territoire de cinquante mille mètres carrés dont seulement un cinquième est exploré et présenté dans le musée s'étalent les ruines d'un village de six mille ans avant notr ère. Trois parties apparaissent sur ce sol blanchi par le calcaire et le temps qui livre devant mes yeux une vie lointaine, celle même que Mme Chang Shufang essaie d'expliquer à l'aide d'Engels... « Ce sont les femmes qui ramassaient les plantes sauvages ; en les cultivant autour des maisons, elles ont inventé l'agriculture, ce qi leur a permis de jouer un rôle social de premier plan, y compris en politique. Les hommes se consacraient à la chasse et à la pêche, et ensuite à l'élevage. »... Est-ce un écho de ce rôle central de la mère génitrice dans la famille archaïque, qu'on entend jusque dans les traités secuels et les rites érotiques de la Chine féodale ? Ce qui est sûr, c'est que les les 'manuels' sur 'l'Art de la chambre à coucher' qui remontent au début de notre ère, instituent la femme non seulement comme initiatrice principale aux arts érotiques puisqu'elle en sait la technique de même que le sens secret (alchimique) et les bienfaits pour le corps (la longévité), mais aussi comme celle qui a le droit incontestable à la jouissance... On a souvent insisté sur l'influence de la vie et de la théorie sexuelles chinoises sur la constitution de la mystique sexuelle bouddhiste et tantriste. Il reste, pourtant, une différence essentielle entre l'univers chinois et l'univers bouddhiste sur ce plan : les deux (sexes) s'harmonisent mais généralement ne fusionnent pas en Chine, la dyade alchimiste-érotique du taoïsme n'est pas un androgyne, jamais l'un n'absorbe l'autre au point d'en rendre superflue l'existence comme le dit le tantra « Qu'ai-je besoin d'une autre femme ? J’ai en moi-même une Femme Intérieurs ». Le taoïsme nourrit cette conception de la vie secuelle qui sous-tend la société chinoise et reste, permanente, dans l'ombre des foyers, y compris lorsque le confucianisme règne en maître absolu sur la scène politique depuis les Song au moins (XIe siècle)...

2. *Confucius – un « mangeur de femmes ».*
Filiation bilatérale, échange généralisé simple (mariage avec la fille de l'oncle maternel), famille patrilinéaire féodale. La 'jia' chinoise ; une unité économique. L'autorité du père mort : la hiérarchie des ancêtres aux fils. Les femmes : nomadisme, oppression et intrigues. Le 'pouvoir féminin' : sur les morts. La puissance des aïeules. Les pieds bandés – la souffrance constitue l'objet d'amour. Quelques prototypes classiques : une 'antiféministe', Pan Zhao ; les concubines ; une impératirce : Wu Zetian ; les courtisanes ; les lettrées ; Li Qingzhao ; la suicidaire ; la soldate travestie. Le sort de la morale confucéenne dans la révolution socialiste : une enquête au Taiwan.

Je les vois encore, à Pékin ou en province, ces vieilles dames toutes habillées en noir, aux petits pieds de bébé, que je n'osait pas regarder et encore moins photographier. On a beau savoir qu'il existe, ce petit pied, et qu'il est très petit : c'est imaginable. Pris dans une minuscule chaussure en velours noir, le devant pointu, sa semelle en caron, dirait-on, et ce n'est pas invraisemblable, car elles ne doivent pas marcher beaucoup... Les yeux seuls, mouillés, un peu tristes, faits pour regarder au-dedans plutôt qu'en face, et d'une ironie très douce et très voilée, sont les témoins, à déchiffrer, de cette mutilation. Le soir, les fils et les petits-fils les promènent, assises en amazones blessées à l'arrière les lampions s'allument et que tout le monde afflue dans l'ancienne. Cité interdite, la place Tiananmen est pleine de gardes rouges qui promènent leurs grand-mères, aux pieds mutliés, à bicyclette...

3. *Socialisme et féminisme*.
Une révolution bourgeoise, nationaliste, socialiste et féministe à la fois. Les suffragettes chinoises envahissent le Parlement en 1912. Le Mouvement pour les droits des femmes inspire les idées du Mouvement du 4 mai. Un supporter de la cause féminine : Mao Zedong. Les articles de Mao sur le sucide des femmes. Le programme d'études en France comprend les futures militantes féministes et communistes. Xiang Jingyu, Cai Chang Deng Deng Yingchao.

4. *Le parti et les femmes*.
Droits des femmes ou luttes de classes. Mao invente les paysans comme force principale de la Révolution, mais reste prudent sur les femmes. Les paysannes et les étudiantes – sensible aux luttes féminines ; les ouvrières – plus directement marxistes. Xiang Jingyu subordonne les problèmes de la famille et des femmes à la lutte du prolétariat. Un 'pouvoir des femmes' est une contradiction logique et une impasse socio-politique. Les féministes du Guomindang. Le Soviet de Jiangxi de 1930. La Loi sur le mariage, signée Mao, lasse supposer la disparition de la famille et la libération sexuelle comme forces motrices de la Révolution. Stoïcisme et liberté au cours de la Longue Marche. Ajuster la propagande à la psychologie des femmes pour vaincre le Japon. 1949 : Premier Congrès des Femmes chinoises.

5. *La loi du mariage (1950). La démographie et l'amour. Les femmes au poste de commandement*.
Abolir l'ancienne famille confucéenne : mesure économique et idéologique à la fois. La 'Réforme agraire' et la 'Loi du mariage'. Privilèges aux femmes : pas de 'chef de famille' ; la mère garde son nom et peut le léguer aux enfants ; avantages accordés à la femme en cas de divorce ; le travail de la ménagère lui donne droit à la propriété. La famille – institution transitoire ; facilité du divorce. Les fonctions principales de la famille : biologique et éducatrice. Une éthique familiale. Un certain esprit de famille par rapport à Jiangxi. La famille disparaîtra-t-elle sans crise à l'occidentale ? Campagnes contre la morale bourgeoise : 1953, 1956-1957. Démographie : la contraception et l'amour (en famille et pour la Patrie) doivent maintenir l'accroissement de la population. Le Bond en avant : libérer la force de travail des femmes sans faire disparaître la famille sous la commune. Mao contre Dulles sur la famille 'démocratique et unie'. 1962 : Mouvement pour l'éducation socialiste – pour la famille, contre le familialisme. Une enquête sur les relations familiales racontées par la littérature moderne : le retour du 'père confucéen'. L'explosion de la famille pendant la Révolution culturelle. L'idéal du moi pour la Chinoise : l'Homme de fer. Les Jeunes Filles de fer de Dazahi. Cinq spectacles sans héros mais avec des héroïnes révoltées contre leur père : elles dramatisent mais ne réussissent jamais toutes seules. Brecht ou ce qui manque.

6. *Entrevues*.
Les mères – Une artiste – Les intellectuelles – Les jeunes, les vieilles, l'amour – Ménagères et ouvrières – Les directrices.

... Il aurait donc fallu pourvoir écrire ces visages de Chinoises : lisses, placides, fermés sans hostilité, qui signifiaient nous ignorer, dans la pénombre de cette première nuit à Pékin, au-dessus de leurs bicyclettes, ou dominant les joues sérieuses de leurs enfants. Froideur souple et friable, distance sans pont, ponctuée par ces habits gris-bleus qui masquent les corps comme des bâches sur des foyers craignant les bombardements ennemis. Etrangère à jamais, glacée dans mon désir refusé d'être reconnue une des leurs, heureuse quand elles se perdaient dans les traits de mon visage et que seuls les larges pans de mon pantalon faisaient crier les vieilles paysannes, rassurées, sur la Grand Muraille : 'waiguo ren' (étrangère). Mal à l'aise dans un groupe d'hommes. Ni asiatique ni européenne, méconnue par elles et détachée d'eux - c'est de cette position inconfortable qu'il me fallait saisir quelques petites vérités sur leur destin à elles, en ce moment. Position peut-être inconfortable mais la seule possible. Car après tout ce que vous savez déjà de la société chinoise, vous aurez compris que ce n'est pas la peine d'aller en Chine si vous ne vous intéressez pas aux femmes, si vous ne les aimez pas. Vous risquez de tomber malade d'incompréhension ou de sortir ragaillardi d'avoir tout compris, mais sans avoir jamais franchi la grande muraille ; précieusement empêtré dans votre propre univers, sans accès – fût-il incertain et difficile à débrouiller – à ce qui coule derrière les façades des affiches et des stéréotypes.

Il aurait fallu pouvoir écrire ces corps de Chinoises : remplis, plus ou moins opulents selon l'âge et les maternités vécues, mais toujours aux contours ovales, touchant à peine le sol, et, sans danser, flottant sobres dans l'air du petit matin, dès le lendemain de notre arrivée, sur la place Tiananmen, et sur toutes les routes du pays, avec les flocons en mousse de saules qui inondent le ciel au printemps. Les vestes sans taille et les pantalons aux fonds larges, qui serrent les cous et les poignets, ne suggèrent pas les lignes des corps : je devine à peine des épaules fragiles et étroites, des poitrines discrètes, des ventres et des hanches robustes qui, avec les courtes cuisses fortes fermement soudées au tronc, sont le puissant centre de gravité de ces ensembles qui cheminent sans peser. Ces bras onduleux aux poignets agiles qui manient à merveille les baguettes et les pinceaux et n'effleurent que distraitement les corps des enfants. Ces mollets forts de garçons qu'un pantalon relevé au hasard laisse voir. Le corps bouge aux genoux, au cou, et par les ondulations des bras ; ventre et cuisses scellés droits — sans pliures mais sans raideurs non plus, solides et détendus, relâchés même, irrigués d'un plaisir sans étalage qui a quelque chose de confiant et d'assuré comme l'est le repos après une dépense passionnée.

Il aurait fallu pouvoir écrire ces voix de Chinoises : basses jusqu'à l'inaudible dans la conversation, vibrant veloutées dans la poitrine et le ventre, mais qui peuvent, brusquement, se hisser à la gorge et monter aiguës à la tête, tendues entre l'enthousiasme et 1'agressivité, exaltées ou menaçantes, lorsque l'enjeu idéologique se précise dans le discours, ou lorsque le corps est en représentation sur une scène ou devant un micro comme l'exige le code scemque traditionnel. Ecrire ces regards qui peuvent glisser sans voir : aveuglés par une préoccupation ou un plaisir opaques, sans noms, mais aussi éblouis par une idée qui les absorbe, les écarte de l'en-face, et les lance vers un infini où vous n'avez aucune chance d'être.

Il faudrait pouvoir écrire ces rires de Chinoises : joyeusement éclatant dans les yeux et les lèvres et, sans que la voix y participe, chassant en un éclair la pudeur permanente pour la remplacer tout de suite par des flambées continues d'ironie et d'humour où se mêlent l'appel à une complicité erotique et le savoir serein qu'elle est impossible : jamais amer, jamais déçu.

Il faudrait pouvoir écrire ces familles ou groupes sur les places, dans les parcs, les champs et les usines, où les hommes discrets, d'une modestie qui peut paraître effacée et monotone, s'affairent autour de femmes aussi discrètes mais beaucoup plus à l'aise qu'eux, légèrement dominantes, et dont les gestes harmonieux laissent échapper un érotisme auquel personne ne semble faire attention, mais qui instaure, à travers l'autorité politique et idéologique du jour, une autre — plus souterraine, mais plus immuable peut-être et apparemment plus prenante parce que réglant un espace antérieur à la politique, fait de désirs archaïques dont personne ne parle mais qui s'écrivent avec les gestes, avec les pinceaux. Une femme dans un groupe, c'est le centre vide et paisible duquel émanent et vers lequel convergent tous les actes des

hommes destinés au travail, absorbés dans leurs occupations. De là ces regards angoissés de Méditerranéennes nostalgiques que je n'ai jamais rencontrés dans les yeux des Chinoises mais seulement des Chinois ?...

Les mères

Dans la vaste usine de tracteurs "L'Orient est rouge" à Xi'an où travaillent 6 700 ouvrières, il y a vingt salles spécialement aménagées pour l'allaitement. Deux fois par jour, les mères arrêtent leur travail pour une demi-heure et viennent nourrir leurs bébés amenés des crèches de l'usine ou par les grands-parents qui les gardent aux foyers. A l'écart du bruit, propres et sobres, des dizaines de mères gardent un contact permanent avec leurs enfants sans se détacher réellement de la production. Ces salles existent dans toutes les usines que nous avons visitées, et il semble que l'objectif est d'en faire dans tous les lieux de travail. Un bruit infernal nous accueille dans l'Usine textile n° 4 du Nord-Ouest de la Chine, à Xi'an. De la poussière de coton flotte dans l'air et nous étouffe. Le nez et les oreilles bouchées, on ne desserre pas les lèvres. Construite entre 1954 et 1956, cette usine de 6 380 ouvriers comporte une majorité de femmes (58 %) qui travaillent, avec des variantes d'un atelier à l'autre, dans des conditions plus que difficiles. Le vice-président du Comité révolutionnaire, Wang Jinchun nous dit que ce n'est pas grave, "les gens sont habitués" (!), mais qu'il y a "des examens médicaux réguliers " et qu'en plus "on fait des recherches pour améliorer les conditions d'aération et diminuer le bruit, avant d'être en mesure d'acheter des machines plus perfectionnées."

La majorité des ouvrières sont jeunes, encadrées de contremaîtres d'âge moyen ou assez âgés. Des gestes calmes, imperturbables dans le brouillard de coton et de fracas. Quelques yeux dépassent des métiers — curieux, distants. Je remarque des ventres arrondis : les femmes enceintes sont assises sur des chaises roulantes qui les déplacent le long des fileuses — ne pas rester debout, ne pas se fatiguer. Une femme enceinte travaille dans l'atelier de filage jusqu'au sixième mois de la grossesse ; après, on lui donne un travail plus léger : contrôle de la qualité des tissus, comptage, vérification des emballages, etc. Autour de l'accouchement, une femme a droit à cinquante-six jours de congé payé ; en cas de complications (jumeaux, césarienne, etc.), le congé peut se prolonger de soixante-dix à quatre-vingts jours, et s'accompagne d'une allocation de frais supplémentaires. Une ouvrière de deuxième catégorie, c'est-à-dire au plus bas de l'échelle après la stagiaire, touche 38 yuans par mois. On peut arriver, après des années de travail et une bonne qualification, à la huitième catégorie avec 102 yuans par mois. Dans cette échelle, la plupart se maintiennent vers la limite inférieure : 50-56 yuans. Les soins pour un enfant ne coûtent que huit yuans par mois, si l'on confie l'enfant au jardin d'enfants de l'usine à la semaine, et six yuans par mois si on les reprend le soir chez soi. Le jardin d'enfants de l'Usine textile n° 4 du Nord-Ouest accueille huit cents enfants de 3 à 6 ans et demi dont s'occupent dix professeurs et quelques nourrices, et, au dire de la directrice, il peut en accueillir davantage si les parents le demandent. Les autres enfants sont à la charge des grands-parents qui habitent avec les couples. Quand les grands-parents sont disponibles, la préférence va à eux plutôt qu'au jardin. Les bébés au-dessous de 3 ans sont dans la crèche à l'usine même : les mères peuvent les visiter et les nourrir deux fois par jour, comme partout ailleurs.

Les enfants entourent leur mère ou leur monitrice avec le sérieux et la distance d'adultes. Les joues remplies, les regards graves, toujours pris à quelque jeu où ils s'amusent sans débordement, les petites filles battant immanquablement les petits garçons, ils peuvent être souriants, discrets ou ambitieux, mais je ne les ai jamais vus pleurer, séduire ou s'imposer. Petits corps déjà autonomes qui ne donnent pas l'impression, comme les nôtres, d'être nés trop tôt et de ne pouvoir pas se passer de nous. Micro-société indépendante, ils nous montrent leurs jeux, sautent à nos cous, aux cris joyeux qu'on leur a appris pour la circonstance, saluent de loin nos voitures (on ne peut être qu'étranger si on est en bagnole), mais aussi se promènent enlacés ou la main dans la main, tout seuls, sans adultes, le long des routes, à la campagne ou dans les rues de grandes villes tard après la tombée de la nuit. Tôt éduqués, socialisés précoces, ils témoignent par leur dignité de petits sages, à côté des parents qui, à l'envers, ont l'air enfants, de l'amour solide mais sans effusion et en quelque sorte anonyme, impersonnel, de la mère chinoise. On n'embrasse pas, on ne caresse pas, on ne serre pas un enfant — en tout cas pas trop, et surtout pas en public. S'il vous est cher, il ne vous est pas tout. Qu'il soit votre désir, c'est incontestable, et il en est averti, si l'on en juge par son assurance digne : plus muette et parfois même écrasée chez le garçon (trop

aimés ?), plus autonome et parfois même triomphale chez la fille (ayant pu se réfugier auprès d'un père solide, aimant, mais compensé par une mère maîtresse ?). Mais il semble que très tôt ce désir personnel d'enfant a été marqué -— je dirais volontiers : civilisé — par une nécessité sociale qui le tient subordonné, jamais absolu : personne ne se prend pour le petit Jésus.

A l'hôpital de Shanghaï, annexe de l'Institut médical n° 2 où nous avons pu voir des opérations par anesthésie sous acupuncture et une très fine opération de la cataracte avec les moyens conjoints de l'acupuncture et de la médecine occidentale, il y a un secteur de gynécologie et de maternité avec quatre-vingts lits. Les maladies gynécologiques et surtout celles dues à des troubles endocriniens, sont soignées souvent par les moyens, considérés plus efficaces, de la médecine chinoise : homéopathie chinoise et acupuncture. Dans une salle à trois lits — trois accouchées : une vendeuse, une ouvrière d'usine de radios et une comptable. Pour l'ouvrière, c'est le deuxième enfant : "Ce sera, dit-elle, le dernier, pour pouvoir me consacrer au travail et pour mieux m'occuper d'elles. Deux filles, et les grands-parents voudront sans doute un garçon, mais on ne les écoutera plus ; à l'usine on distribue des stérilets, gratuits comme l'est l'accouchement."

Zhu Chuanfeng s'en est déjà servie et pourra en reprendre l'usage. Encore fatiguée, mais la plus radieuse des trois, est la disgracieuse Chan Beiyin : la comptable du Nord qui est rentrée avec son mari à Shanghaï pour accoucher auprès de ses parents, comme le font beaucoup de femmes traversant pour cela toute la Chine parfois, les maris recevant aussi des congés pour la circonstance. Cela fait huit jours qu'elle a accouché par césarienne, sous anesthésie par acupuncture : "Aucune douleur, rit-elle, dans deux jours je vais marcher." Le bébé, un garçon, est visiblement le héros de cet exploit. Mais elle met une étrange négligence lorsqu'elle en parle, pudeur ou rituel ?, et préfère s'entretenir de ses activités de comptable, de son apprentissage de la Critique du programme de Gotha, et de la campagne contre Lin et Kong qui était "un mangeur de femmes ". Il est vrai que je suis étrangère, qu'il n'y a aucune raison de m'introduire dans les joies intimes de la famille même si elles existent, et que la responsable de la clinique m'accompagne. Toujours est-il que le bébé n'a pas encore de nom, et que le "baptême" est loin d'être une préoccupation pour sa jeune mère. Elle a quand même une idée : Xiao Di, "petite flèche ", et pas n'importe laquelle puisqu'elle vient tout droit d'un poème de Mao, "Fei ming di"...

Une artiste

...Je ne m'étonne presque pas quand on me dit que la camarade Li Fenglan est peintre, et qu'on me montre, dans l'exposition des peintres-paysans de la Commune populaire, ses tableaux : "Une brigade travaille le coton", "Moisson". Les thèmes sont immanquablement des thèmes de travail, et les personnages, quand on peut les distinguer dans ce style où l'anthropos se perd au profit du grain de maïs, sont des femmes. Li Fenglan dit qu'elle ne peut pas peindre autre chose que ce qu'elle a vécu : "Je ne dessine pas d'objets auxquels je n'ai pas été mêlée par mon travail." Et continue, harcelée par mes questions qui visiblement lui paraissent bizarres puisque j'essaie de la pousser à des aveux sur les mobiles de son penchant esthétique :

En fait, je ne peins pas les objets que je vois, mais je les peins d'après mes rêves, après en avoir rêvé, au retour des champs, un peu fatiguée, et en couleur, la plupart".

Li Fenglan, paysanne pauvre, a appris à lire et à écrire assez tard, et n'a jamais suivi de cours de peinture, encore moins d'histoire de l'art. Depuis quelques années, la commune a organisé un stage de peinture où les talents locaux peuvent apprendre, par des spécialistes venus de la ville, à manier les couleurs, les pinceaux, à dessiner un visage, un corps, un champ. Beaucoup de paysans y participent, cela donne lieu à des expositions locales qu'on envoie après à d'autres communes qui, en retour, envoient les leurs — un art impermanent circule ainsi dans tout le pays. Mais Li Fenglan n'a pas participé à ces cours, et tout ce qu'elle dit savoir sur "Fart" est le discours de Mao sur la littérature et l'art à Yanan. Ce manque d'éducation picturale qui, actuellement, est du type réaliste-socialiste, explique peut-être, en partie, la fraîche naïveté de ses tableaux, faits, dirait-on, par un vieux peintre taoïste qui a rêvé d'être Van Gogh avant de se réveiller dans une commune populaire...

"Il faut s'élever au-dessus de ce qu'on voit. D'ailleurs, la peinture sert à une femme à

s'élever. Dans l'ancien temps, les femmes étaient méprisées, une paysanne-peintre, c'était ridicule. Maintenant, nous sommes heureux, mais je suis la plus heureuse quand je prends le pinceau pour peindre. Je me sens excitée d'enthousiasme. Quand je lis les œuvres du président Mao, aussi, mais autrement."

Discours naïfs, discours appris ? Nous avons l'air ridicule de demander à Li et à ses camarades peintres, les motivations subjectives de leur art : ils nous renvoient sans cesse au passé, au bonheur du présent et au fait que la peinture est un moyen de propagande plus direct que la littérature pour toucher les masses. Li est d'ailleurs la seule à parler de rêves, de plaisir à mélanger les couleurs, à varier les jaunes par exemple, et, en ce moment, à nuancer les différents blancs car le tableau qu'elle peint actuellement représente la cueillette du coton :

"On n'y voit, dit-elle, que quelques points noirs (les gens) et de grands espaces de blancs à perte de vue qu'il s'agit de sculpter."...

Le réalisme intervient, mais pas comme dans les tableaux des vrais maîtres réalistes de leur Commune populaire qui sont, évidemment, des hommes et qui peignent les portraits du secrétaire du Parti communiste : le réalisme intervient, dans du secrétaire du Parti communiste : le réalisme intervient, dans la peinture des femmes, pour appuyer, plus vrai que nature, un animal, un oiseau ou une plante qui ont, du coup, l'air de caricatures. Par ailleurs, la tristesse, les conflits, tout ce qui peut être sujet à mécontentement, est aussi destiné à la caricature. Le tableau, sur papier chinois, à l'encre de Chine colorée, au crayon ou à l'aquarelle, est destiné à l'impression sereine, à la vision calme d'une nature apprivoisée, où l'homme dans son travail se perd, extatique, à peine discernable. Est-ce un hasard si les femmes sont les plus à l'aise dans cette reprise de la tradition picturale chinoise pour la moderniser, en contournant le réalisme brutal qui, d'ailleurs, ne continue pas moins de nous assaillir, par les affiches, comme un mauvais rêve soviétique d'après-guerre ?

Les intellectuelles

La tendance actuelle étant à une refonte du travail manuel et du travail intellectuel, par laquelle la couche des intellectuels serait vouée à la disparition, les seules personnes exclusivement consacrées au travail intellectuel que nous avons pu rencontrer en Chine sont les professeurs. D'ailleurs, la campagne des "écoles à portes ouvertes" implique qu'ils consacrent deux journées de travail aux usines ou aux champs, de sorte que leur vocation "exclusivement intellectuelle" est toute relative. Il faut souligner tout de suite que cela ne signifie pas du tout la suppression de cette pratique intellectuelle qui, dans la division du travail des sociétés de classes, a donné lieu à la caste des intellectuels. Si en Chine d'aujourd'hui on ne veut pas d' "élite", on veut quand même une "élite rouge" : terme qui signifie d'une part que les spécialistes seront activement politisés et participeront organiquement aux tâches urgentes de la construction socialiste, et d'autre part et en même temps, que leur spécialisation (au moins pour l'énorme majorité, de laquelle il faut exclure le petit détachement de "chercheurs de pointe" dont on n'a pas négligé la formation même pendant les années les plus rouges de la Révolution culturelle, que ce soit en biologie ou en linguistique chomskyenne) ne dépassera pas trop les compétences techniques et scientifiques exigibles des larges masses pour l'accomplissement des travaux en cours. Spécialistes donc, mais pas trop, et en tout cas des spécialistes qui mettent les valeurs politiques au-dessus des valeurs scientifiques, une couche intermédiaire entre la société à division rigide du travail et une autre où cette division ne sera pas génératrice d'inégalité économique, idéologique et politique -— voilà ce qui semble être demandé aux "intellectuels", le but politique pour l'instant étant d'éliminer avant tout une source de nouveaux bureaucrates et de nouvelle bourgeoisie qu'alimenteraient aussi bien la tradition du lettré confucéen que l'exemple encore très présent de l'intellectuel-bour-geois-bureaucrate soviétique. Résultat trop évident de cette politique : baisse du niveau intellectuel, restriction des matières et des domaines enseignés, inemploi objectif d'une partie considérable du savoir des spécialistes formés à l'école confucéenne mais aussi à la soviétique. Autre résultat aussi trop évident : entrée dans la culture de masses illettrées — huit cent millions qui ignorent sans doute les subtilités de la culture classique mais qui discutent le Manifeste communiste, ont le minimum de connaissances techniques et d'hygiène nécessaire à l'étape actuelle du socialisme chinois, et font de la poésie et de la peinture comme nous écrivons des lettres...

En Chine, on ne nous a jamais parlé de 'couples' : moins parce que le problème est surmonté par la conception de la refonte de la famille dans la commune... Les Chinois, 'structuralistesV avant la lettre, considéreraient-ils que le 'yin' est toujours nécessaire dans une alliance de deux, et que par conséquent la modernisation ne consisterait que dans la possibilité, pour une femme, d'être structuralement 'yin', s'ils ne peuvent pas être les deux à la fois, ce qui serait le mieux ?...

Feng Zhongyun, 53 ans, femme professeur de poésie classique à l'Università de Pékin, a terminé ses études en 1941 ; puis elle est entrée comme enseignante à l'Université Qinghua ; puis, en 1952, à l'Université de Pékin. Intellectuelle éduquée selon ce qu'on appelle ici l'ancien système, elle est sans doute, au moins autant que tout structuraliste occidental, au fait des raffinements prosodiques des genres poétiques chinois, et parle avec le plaisir du connaisseur, des parallélismes, des rythmes, du support graphique imagé et de la mélodie inséparable des vers anciens. Pourtant, ce n'est pas là-dessus qu'on lui demande maintenant de mettre l'accent de son enseignements. Comme tous les enseignants, Feng Zhongyun s'est mise à l'école du marxisme-léninisme qui, dans son domaine à elle, l'incite à chercher 'l'attitude de classes' dans les textes littéraires... [Le] passage par la campagne est, pour Mme Feng, une bonne chose : « Les enfants mûrissent, apprennent les véritables problèmes du pays, ce qui les préserve des tentations de devenir une élite confucéenne, sans pour autant les handicaper sensiblement dans l'apprentissage d'une spécialité digne d'une élite rouge. »... Quelques tendances se dégagent : liquider l'esprit de l'Ecole confucéenne ; étudier l'Ecole des Légistes ; critiquer la tradition qui a florifié Confucius et dénigré les Légistes. Cette orientation anticonfucéenne est actuellement prépondérante, même si Feng reconnaît qu'il y en a d'autres : « L'Université de Pékin était dirigée par des révisionnistes, tout est à revoir ».

Notre discussion avec les enseignants de l'Université de Pékin a duré de 9 heures à 17 heures, avec un déjeuner commun. Feng Zhongyun était la seule femme parmi nos hôtes. De tous les discours, préparés d'avance, où chacun exposait les problèmes idéologiques et méthodologiques de sa discipline, le sien était le plus bref, le plus précis et le plus prudent. Elle avait probablement la même conviction politique ferme que ses collègues...
A 35 ans, Wu Xiufen est, par contre, entièrement formée par le socialisme. Après quatre ans d'études de physique à l'Université, elle est actuellement professeur de Physique à l'Ecole Normale supérieure de Nankin — beau "campus" de l'ancien Collège américain, dans un vaste parc vert, peuplé de pavillons style Ming qui donnent l'impression d'une cité impériale plutôt que d'un lieu universitaire. Spécialisée en électro-dynamique, elle est une des premières à avoir adopté le principe de F "école à portes ouvertes". Dans l'enseignement de la physique, ceci veut dire que parallèlement à l'apprentissage des théories, les élèves appliquent immédiatement leurs connaissances dans la production d'objets pour l'industrie du pays. Ainsi, les élèves de l'Ecole Normale de Nankin non seulement savent, comme tout "normalien" dans le monde, les principes de fonctionnement d'un générateur, mais fabriquent des moteurs électriques légers dans les quelques ateliers de physique de l'école. Ces moteurs sont vendus à l'Etat, selon le plan de celui-ci. Les "revenus" sont, bien sûr, modestes, car la production n'est pas intensive, mais elle est permanente et sa fonction éducative prime la visée économiste. En plus, un mois par semestre, les élèves de Wu Xiufen travaillent dans les usines, avec les ouvriers de la ville. L'"enseignement à portes ouvertes" veut dire enfin que deux demi-journées par semaine sont consacrées à l'étude politique (les articles du Quotidien du Peuple, les textes de Mao et des classiques du marxisme), actuellement essentiellement orientée dans le sens de la campagne Pi Lin Pi Kong... Sur trois professeurs à l'Ecole, il y a une femme, et 40 % des élèves sont des jeunes filles — proportion satisfaisante, selon Wu, dans l'état actuel des choses, et en tout cas ne posant aucun problème de "droits féminins" particulier, selon elle.
Encore plus sûres d'elles-mêmes, les femmes ont en main l'enseignement obligatoire, primaire et secondaire, des établissements que nous avons visités : les cinq écoles secondaires et les dix-neuf écoles primaires de la commune Marco Polo près de Pékin qui donnent, chaque année, vingt candidats à l'Université ; l'Ecole primaire de Changjianlu à Nankin où la directrice Huang Guanglun nous dit que l'enseignement a deux buts : l'un idéologique dominé par l'esprit d'internationalisme et d'amour pour la patrie, et l'autre méthodologique d'ouverture aux connaissances pratiques et au renforcement du corps, selon les indications de Mao.
Dans la toute jeune génération d'enseignants, une promotion accélérée s'accompagne, semble-t-il, d'un avantage donné aux jeunes filles. Ainsi, à l'Université de Shanghai, Ji Ruman, 23 ans, est assistante de philosophie après deux ans et huit mois d'études supérieures de philo, au lieu des cinq ans exigibles avant la Révolution culturelle...
Lu Qiulan est présentatrice du Musée historique de Xi'an, un des plus riches en Chine, contenant entre autres d'immenses salles de stèles funéraires de toutes les époques dont les treize livres classiques du confucianisme gravés dans la pierre... Lu Qiulan insiste sur le sens des textes confucéens, le milieu social qui les a produits, les révoltes populaires contre, mais aussi sur les différents styles calligraphiques du passé dont Mao s'est inspiré. Son travail d'historienne consiste aussi à approfondir la recherche...

Les jeunes, les vieilles, l'amour

Mlle Zhan Guofei, 20 ans, est vice-présidente du Syndicat aux Chantiers navals de Shanghaï, immense entreprise pour la construction et la réparation de navires de fort tonnage, qui emploie 7000 ouvriers dont 1400 femmes et occupe 460000 mètres carrés répartis en dis ateliers. Sans être un organisme à importance capitale, surtout après le Révolution culturelle où les fonctions politiques et même de direction de la production sont principalement assumées par le Comité révolutionnaire, le Syndicat joue un rôle essentiel dans l'organisation de la vie quotidienne – famille, mariage, naissance, crèches, jardins d'enfants, réfectoires, mort, divorce, contraception, donc tout ce qui concerne les femmes, est de son ressort, comme de celui du Comité administratif. Mais le Syndicat est chargé aussi de l'éducation idéologique : il organise l'étude de la pensée de Marx, Engels, Lénine (Staline figure dans la série, mais on n'étudie pas sa pensée) et de Mao, la critique de Lin et Kong, la compétition dans la production ; forme de nouveau cadres administratifs ; organise les écoles du soir et les loisirs : sports, cinéma, théâtre « et surtout », die Zhan Guofei, « reçoit les opinions des masses pour critiquer la direction »...

Ménagères et ouvrières

En Chine, comme ailleurs, les ménagères restent les femmes les plus défavorisées : je ne veux pas dire les plus dénigrées, mais partageant le plus d'archaïsmes. Ce n'est pas que la 'Loi du mariage' ne leur accorde pas des droits : tout au contraire, elles en sont avantagées. Ce n'est pas qu'elles ne bénéficient pas d'inscruction politique : dans le quartier populaire de la rue du Melon à Shanghai, on les réunit une heure tous les mercredis et tous les dimanches pour discuter l'actualité politique, mais aussi des problèmes de santé, d'hygiène, d'éducation des enfants....

Parmi les ouvrières, l'âge semble jouer un rôle décisif pour la détermination de la combativité économique, politique et idéologique. Les jeunes filles et les ouvrières plus âgées me sont apparues comme les éléments les plus actifs : aussi bien pour gérer que pour critiquer...

En ce qui concerne les paysannes, des efforts immenses sont déployés pour les extraire des traditions et des superstitions familiales : la 'Loi du mariage' a résolu les problèmes légaux et a détruit les clans qui se vendaient les filles ; l'envoi des jeunes à la campagne à partir de la Révolution culturelle, et le brassage de culture que cela suppose, permet visiblement non seulement de lier les jeunes citadins au peuple, mais aussi de moderniser les villages. Dans la commune populaire Marco Polo, près de Pékin, j'ai rencontré de jeunes paysannes qui font partie d'une troupe de propagande artistique, lisent Mao et quelques romans dont elles ne se rappellent pas les titres, et font des poèmes sur les thèmes politiques du jour. Les mères de famille aussi participent à cette existence collective politisée, active : trois cinémas dans la commune, cours d'alphabétisation et d'instruction politique le soir. Mme Xu Jin, qui se lève tous les jours à 5 h 30 et travaille de 6 heures jusqu'à 19 heures, avec quatre pauses (petit déjeuner ; 10 heures ; déjeuner ; 4 heures) est contente de sa vie : la maison a l'eau courante et l'électricité, le mari travaille à la fabrique de briques, les filles étudient pour devenir des secrétaires, on n'a pas de dimanches mais les femmes ne travaillent que vingt-six jours par mois et les hommes vingt-huit, tout cela rapportant 2500 yuans par an pour les cinq travailleurs de la famille, dont on peut épargner 700...

Les directrices
Directrices d'école (bien sûr), de cités ouvrières (évidemment), d'usines (moins évident) : elles prennent le commandement avec assurance et calme... Cao Fengchu, 40 ans, mère de trois enfants qui travaillent, après le secondaire, dans les usines et à la campagne... « La vie est stable ». Mme Cao a dit le mot que laissent entendre, sans forcément le formuler, toutes les femmes d'une quarantaine d'années, cadres ou responsables, et qui tranche avec l'image reçue d'une Chine déséquilibrée par la Révolution culturelle, exaltée, romantique, lancée à l'aventure... « Ce n'est pas parce qu'on est pauvre qu'on doit éternellement vivre mal, c'est une question de pouvroi »... Les enfants, dans les rues, la connaissent, s'écartent à son passage ou sautent dans ses bras : c'est la tante Cao, une sorte de mère collective, à laquelle on s'adresse pour tout ce qui concerne l'habitat, les loisirs, l'éducation des enfants, les retraités, les activités culturelles et politiques sur place, la contraception...
A l'Ecole primaire de Changjianlu, à Nankin l'équipe dirigeante est entièrement féminine... La réforme de l'enseignement prévoit, à côté de cette liaison avec la pratique, des soins de santé plus sérieux qu'auparavant : examens réguliers, beaucoup de sport et de jeux...

Il semble que les activité nationales, centralisées, concernant les femmes, sont suspendues en ce moment : la revie « Femmes de Chine », ont on a vu des numéros calligraphiés par Mao pendant la Révolution culturelle ne paraît plus. Même si la 'Fédération des Femmes chinoises' existe à l'échelle nationale, avec des 'Associations de Femmes' pour les provinces et auprès des municipalités des villes, il apparaît, dans le récit de Wu Beijin, que toute l'activité dirigée par le Parti auprès des femmes s'effectue sur place, dans l'usine en l'occurrence, par une section spéciale du syndicat. Des cours sont organisés pour les femmes où elles apprennent des fondements de la théorie politique ou suivent un enseignement technique nécessaire à leur qualification : ces cours ont tendance à être généralement mixtes. Aux femmes seules sont destinés des cours d'hygiène ou de contraception. Mais aussi des réunions politiques où on essaie de tirer les conséquences sur la vie concrète d'une femme des textes politiques ou philosophiques discutés en ce moment dans le pays : « Cela permet aux femmes de changer leur physionomie. Maintenant que les femmes sortent des foyers et qu'à l'usine elles ont un salaire égal avec les hommes, l'important est qu'elles prennent les pinceaux et qu'elles aillent au premier front. » Prendre les pinceaux veut dir, pour Wu Beijin, devenir cadre ou activiste...

Sekundärliteratur

Lisa Lowe : Kristeva represents China as a culture descending from a pre-oedipal matriarchal heritage ; her figuration of Chinese otherness is part of a strategy to subvert western ideology by positing a feminine, maternal realm outside its patriarchal system. Kriesteva's China expresses a confluence of the discourse of feminist theory, psychoanalysis, and semiotics, as well as orientalism.

Kristeva's “Des chinoises” invokes the matriarch of pre-Confucian China as a means of naming and projecting a figure that occupies a space beyond the structured and determined sexuality of western Europe. She associates the period of matriarchy and matrilineality in China with the 'phase pré-oedipienn', a reconstituted period in which the child is intensely allied with the mother before its entry into the Symbolic order of socialization and language. In this sense, “Des chinoises” is a text that embodies several desires : a theoretical desire to locate a position outside French structuralism and psychoanalysis from which these paradigms may be criticized ; a feminist desire to discover and praise a figure of absolute feminine power and to locate a matriarchal society in which this power is effected ; and finally a desire, inherited from the discourse of orientalism, to find in the history of the Orient the opposite of the Occident, to find there all that is absent from and beyond the West.

“Des chinoises” was written in the context of both the western Continental feminist debates of the early 1970s and the structuralist and psychoanalytic theoretical debates of the same period ; in this sense writing about 'la chinoise' was an occasion for Kristeva to critique the lack of psychoanalytic sophistication in the French and North American women's movements, as well as a means of providing a feminist critique of the Freudian and Lacanian pardigms of sexual difference. “Des chinoises” invokes the powerful figure of an ancient Chinese matriarch as the disrupting exception to western patriarchy and psychoanalysis, and the People's Republic of China is praised as a political antithesis to contemporary France. In both senses the examples of China and Chinese women are cited only in terms of estern debates, are invented as solutions to western political and theoretical problems.

In the book's second section, “Femmes de Chine”, Kristeva constitutes and ancient matrilinear-matrilocal society as the historical analogue to the female-dominated pre-oedipal topos, conflating the matriarch of pre-Confucian China with the modher in pre-oedipal discourse. Both projects place the Mother at the center of their respective paradigms ; as the primary figure in child development and gender acquisition, and as the origin of social and economic organzization. Both efforts depend on the retrospective invention of a prehistorical movement, an idealized state outside society and history, created from a point located within social arrangements. Throughout “Des chinoises” a historical extravagance, which so easily establishes a correspondence between an ancient modality and a contemporary one, lack an adequately complex appreciation of the heterogeneous and contradictory forces of history ; despite an ostensible allegiance to Marxism, Kristeva finds no apparent difficulties in generalizing Chinese history in so undialctical a fashion.

Kristeva justifies the mother-centered theories of the pre-oedipal phase and the pre-Confucian matriarchy in an 'analysis' of Chinese language. She argues that the independence of two linguistic systems – of tonal speech and of written ideogrammatic symbols – is particular to the Chinese language, and that the independent system of tonal speech is a preserved remnant of the matrilinear-matrilocal society, in which the mother and her bodily preverbal tones and rhythms were dominant.

Chapter 2, Confucius, discusses the Confucian era, generalized and homogenized into a priod ranging from 1000 B.C. to the twentieth century. In Confucian society, the text argues, an oppressive backlash extensively excluded women by law and social hierarchy. Because Chinese women have a point of origin in which they were powerful and dominant, the repressed woman is described as both subject to authoritarian structures of obedience and simultaneously undetermined and outside those structures.

Chapters 3-6 discuss the conditions of women in the People’s Republic of China. Kristeva concludes that contemporary women in China have liberated themselves and reemerged as

fully autonomous political subjects in a restoration of the coequal status and power they had possessed in the original matrilinear and matrilocal society. Because of its matriarchal roots, the Chinese Revolution of 1949, the text asserts, was an antipatriarchal revolution ; the socialist revolution in China, Kristeva argues, brought a fundamental revolution in the patriarchal family and in the roles of women.
“Des chinoises” erases the situations of women in contemporary China, the complex interrelation of certain qualified freedoms with remnants of centuries of sexual discrimination and oppression in family, professional, and political life. The Chinese woman is fetishized and constructed as the Other of western psychoanalytic faminism, a transcendental exception to the overstructures bind of women in western Europe. “Des chinoises” curiously reproduces the postures of desire of two narratives it stensibly seeks to subvert : the narratives of orientalism and romantic courtship, whose objects are the 'oriental' and the 'woman'

Eric Hayot : It is not just what Kristeva describes about China, but how she describes it, and what she learns from it, that make “Des chinoises” a rich, troubled text. Chinese strangeness does not, for Kristeva, arise from some ancient culture, but rather comes out of a modern society that steps into the same ontological and political space as Europe and the West. Kristeva has for a long time been interested in a notion of strangeness that might bring about liberating change.
Considered fully, “Des chinoises” attempts through an analysis of the conditions of Chinese women to discover and describe an economy of gender and power wholly other to the Western psyche, one in which an original matriarchy and a feminine Taoism continue to produce people who cannot fit into the Western category of 'women' or 'man'. What she proposes is not so much learning a lesson from a different culture as a different method of reading from within the West. For, what is claimed to be 'unique' to China is simply understood as the 'negative' or 'repressed' side of Western discourse. In other words, Kristeva's understanding of China simply presents it as the mirror image of the West, so that where the West has gender, China does not. Even though Kristeva argues that in China women do not have gender, China as a general concept nonetheless occupies the space of 'woman' in a larger world picture. Kristeva's claim that Chinese people have no gender in the Western sense 'feminizes' China itself as the West's negative other.
Kristeva's interest in classical China and its history grounds and authorizes her general thesis about Chinese women. In general, in “Des chinoises” the deep roots of China's ungendered system are revealed to be engendered by classical texts or ancient archaeological sites, which receive the most superficial of readings.

Chung, Hilary. *Kristevan (mis)understandings : writing in the feminine*. In : Reading East Asian writing : the limits of literary theory. Ed. by Michel Hockx and Ivo Smits. (London : RoutledgeCurzon, 2003).
Contrary to its reputation, when tanken as a whole, *Des chinoises* gives the overriding impression not of communion with but rather distance from the women of China. Apart from a section in “Chinese women” containing an account of a series of interviews with Chinese women, inevitably staged, officially sanctioned and mediated by interpretation, the entire encounter with Chinese women is via secondary sources, unquestioningly interpreted. The most disturbing aspect of the work is its optimism.
The second case of Kristevan misunderstanding relates to a later period of Kristeva's oeuvre, namely her psychoanalytic explorations of depression and melancholia ; not only does she exclude China as a true site of melancholia (Chinese people don't suffer from true depression) but she also describes Chinese civilization as one in which the semiot response to melancholy is not available to suffers (Chinese people cannot mediate their suffering). Kristeva appears to base far-reaching assuptions about the essential otherness of Chinese experience upon evidence with is unsufficiently researched.
As Kristeva later recalled, her 'Chinese experience' coincided with both her encounter with feminism and the start of her training as a psychoanalyst. The impact of this experience and her constructions of China, particularly on her formulations relating to gender and feminism, were profound.
Kristeva rationalizes the Chinese chastity code into a manifestation of an alternative symbolic order in which women are invested beyond an identification with the phallus. Far from offering an alternative which resists these mechanisms of exlusion, the Chinese code can readily be argued to impose very similar mechnaisms of disempowerment and exclusion.
The optimism of “Des chinoises” resides in the aspiration that an embryonic form of such an alternative economy of the sexes might be emerging in China. This is precisely why Kristeva seeks out an alternative matrilinear legacy in Chinese tradition, and focuses so squarely on the Chinese marriage law whose provisions in the abstract were more beneficent than actual social practice.
Kristeva's analysis of the avant-garde was founded on texts produced by male subjects. When questioned about the specificity of women's writing, she rejected the notion of assigning a specific identity to the speaking subject.
The attraction of Kristevan analysis is its uncompromising anti-essentialism. Rather, in terms of literary praxis, feminity is construed as a dissident mode of discours associated with rupture and negativity. [Kri5,Lowe1: S. 137, 139-141, 146-148, 150-152),HayE1:S. 105-107]

1974 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pleynet, Marcelin. *Du discours sur la Chine*. In : Tel quel ; 59 (automne 1974). [AOI]

1974 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rodari, Gianni. *Turista in Cina*. (Roma : Il rinnovamento, 1974). [WC]

1974 *Philosophie : China : Taoismus / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Blofeld, John. *Beyond the gods : taoist and buddhist mysticism*. (London : Allen & Unwin, 1974). [KVK]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Imhof, Eduard. *Die Grossen Kalten Berge von Szetschuan : Erlebnisse, Forschungen und Kartierungen im Minya-Konka-Gebirge*. (Zürich : Orell Füssli, 1974). [Sichuan]. [Cla]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sanmao. *Sahala de gu shi*. (Hong Kong : Wu xing ji shu bao she, ca. 1974). [Geschichten aus der Sahara].
撒哈拉的故事 [Egg]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jeffrey, John Howard. *Khams or Eastern Tibet*. (Ilfracombe : Arthur H. Stockwell, 1974). Bericht über seinen Aufenthalt bei einem tibetischer Klostervorsteher in Sichuan und seinen Reisen 1934. [Cla]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard ; Schütze, Karl-Robert. *Volksrepublik China 1973 : ein Reisebericht*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1974). = Schütze, Hildegard ; Schütze, Karl-Robert. *Volksrepublik China 1973 : Reisebericht mit fünfzig Fotografien*. [Neuaufl.]. (Berlin : K.-R. Schütze, 1998). [Gruppenreise der Volkshochschule Berlin Tempelhof ; Shanghai, Suzhou, Nanjing, Jinan, Qingdao, Beijing, guangzhou]. [Photos]. [Cla,WC]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Djerassi, Norma Lundholm. *Glimpses of China from a galloping horse : a woman's journal*. (New York, N.Y. : Pergamon Press, 1974). [Bericht ihrer Reise 1973 mit ihrem Ehemann Carl Djerassi auf Einladung der Chinesischen Akademie der Wissenschaften, Beijing, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou]. [Cla]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fuchs, Peter ; Schwarz, Karl-Peter. *Ein Besuch in der Volksrepublik China : Reisebericht zweier Genossen*. (Wien : Kommunistischer Bund Wien, 1974). [Bericht aus kommunistischer Sinn der Reise 10.6.-30.6.1974]. [WC]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ritschel, Karl Heinz. *China : eine Momentaufnahme*. (Salzburg : Ed. Reinartz, 1974). [Gesellschaftlich-politischer Bericht über Beijing].
[Enthält] : Sallinger, Rudolf. *Ein Markt der Zukunft*. [WC]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Eckstein, Alexander. *China trip notes*. ([S. l.] : National Committee on U.S.-China Relations, 1974).

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
He, Bingdi [Ho, Ping-ti]. *Liu Mei Hua yi xue zhe chong fang Zhongguo guan gan ji*. [He Bingdi deng et al.]. (Xianggang : Qi shi nian dai za zhi she, 1974).
留美華裔學者重訪中國觀感集 [WC]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Australien / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
Kuo, Sung-t'ao [Guo, Songtao] ; Liu, Hsi-hung [Liu, Xihong] ; Chang Te-yi [Zhang Deyi]. *The first Chinese embassy to the West : the journals of Kuo Sung-t'ao, Liu Hsi-hung and Chang Te-yi*. Transl. and ann. by J[ohn] D[avid] Frodsham. (Oxford : Clarendon Press, 1974). [WC]

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Gentelle, Pierre. *La Chine*. (Paris : Presses universitaires de France, 1974). (Magellan ; 25).

1974 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Sterling Wortman ist Leiter einer Gruppe amerikanischer Pflanzen-Wissenschaftler für eine Chinareise auf Einladung des Committee on Scholarly Communication with the People's Republic of China, dem Social Science Research Council und des American Council of Learned Society. Sie bereisen Forschungszenter und Farmen in Guangzhou (Guangdong), Nanjing, Beijing, Shanghai, Xi'an (Shaanxi). [ANB]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Marin, Louis. *Voyage de 1901 en Russie, Sibérie, Mongolie, Mandchourie, Chine, Corée : livre conçu et réalisé par Mme Louis Marin avec les notes, au jour le jour, prises par Louis Marin au cours du voyage et des publications de Georges Ducrocq à leur retour*. (Paris : Impr. Jouve, 1975).

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ross, Terrill. *Flowers on an iron tree : five cities of China*. (Boston, Mass. : Little, Brown, 1975). [KVK]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chang, Sin-ren [Zhang, Xinren]. *Als Chinese nach China : Wiedersehen nach 25 Jahren*. (Zürich : Pendo, 1975). [KVK]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Horlacher, Wolfgang. *Mit Strauss in China : Tagebuch einer Reise*. (Stuttgart : Seewald, 1975). [Franz Josef Strauss]. [WC]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Enarson, Harold L. *A trip to the People's Republic of China : the great adventure*. (Columbus : Ohio State University Press, 1975). [Bericht der drei-wöchigen Reise 1974 nach Shanghai, Beijing, Beijing-Universität, Grosse Mauer, Ming Gräber, Fabrik in Shenyang, Interview mit Deng Xiaoping]. [WC]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winston, Julia ; Winston, Leon. *Notes & thoughts on our visit to mainland China, April 1975*. (Brooklyn, N.Y : Faculty Press, 1975). [WC]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Australien*
Terrill, Ross. *Flowers on an iron tree : five cities of China*. (Boston, Mass. : Little, Brown, 1975). [Shanghai, Dairen, Hangzhou, Wuhan, Beijing]. [WC]

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Australien / Sinologie und Asienkunde : Europa : Belgien*
Leys, Simon [Ryckmans, Pierre]. *Ombres chinoises*. (Paris : Union générale d'éditions, 1975). (Bibliothèque asiatique ; vol. 19). [Nouv. éd. augm. (Paris : R. Laffont, 1978). (Libertés 2000)]. [Bericht seiner Reise 1972, Kritik der Kulturrevolution].

1975 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Burchett, Wilfred G[raham] ; Alley, Rewi. *Zhongguo jian wen lu = China, the quality of life. Gong Niannian yi*. (Xiang gang : Nan Yue zhu ban she, 1975). Übersetzung von Burchett, Wilfred G. *China, the quality of life*. Wilfred G. Burchett with Rewi Alley. (Harmondsworth : Penguin Books, 1976).
中國見聞錄

1975-1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
David-Néel, Alexandra. *Journal de voyage : lettres à son mari*. (Paris : Plon 1975-1976). Vol. 1 : *11 août 1904-27 décembre 1917*. Vol. 2 : *14 janvier 1918-31 décembre 1940, de la Chine à l'Inde en passant par le Tibet*.

1976 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Fuchs, Walter. *Die Bilderalben für die Südreisen des Kaisers Kienlung im 18. Jahrhundert. Mit 48 Reproduktionen der kolorierten Ausgabe von 1765 und 6 Reproduktionen aus der Kiangnan-Serie von 1784.* (Wiesbaden : F. Steiner, 1976). (Sinologica Coloniensia ; Bd. 3). [Qianlong ; Qiangnan-Serie].

1976 *Geschichte : China : Allgemein / Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hürlimann, Martin. *Peking und seine Geschichte*. Illustriert mit zeitgenössischen Darstellungen und eigenen Aufnahmen. (Zürich : Atlantis-Verlag, 1976). [Beijing]. [KVK]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brustat-Naval, Fritz. *China : unterwegs im Reich der Mitte*. (Herford : Mittler, 1976). üBericht seiner Reise 1975 Beijing, Shijiazhuang, Zhengzhou, Changsha (Wuhan), Guilin, Guangzhou]. [Leut5,Cla]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Irving, Esther Bertha. *Journey into China*. (Foxton : Peacestar Publications, 1976). [LOC]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Molinari, Luigi. *Resoconto di una vista a Wuhan*. In : Mondo cinese ; 15 (1976). [AreF1]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pizzinelli, Corrado. *Le due Cine*. (Milano : Pan, 1976). (Il timone ; 59). [China, Taiwan]. [AreF1]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cleveland, Harlan. *China diary*. (Washington : Center for Strategic and International Studies, Georgetown University, 1976). [WC]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pisu, Renata. *Qui Pechino*. (Milano : Touring Club italiano, 1976). (Grandi città del mondo). [Beijing]. [WC]

1976 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Burchett, Wilfred G. *China, the quality of life*. Wilfred G. Burchett with Rewi Alley. (Harmondsworth : Penguin Books, 1976).

1977 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Missione culturale italiana 1977 in China, organisiert durch das Istituto Italo-Cinese unter der Leitung von Mino Garzia. [Garz1]

1977 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Garzia, Mino. *La prima missione culturale italiana nel Nord-Est della R.P.C. : 3-27 luglio 1977*. In : Mondo cinese ; no 20 (1977). [Bericht der Reise nach Beijing, Tianjin, Tangshan (Hebei), Changchun (Jilin). Shenyang (Liaoning), Dalian (Liaoning)]. [AOI]

1977 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Robert. *A rage for China*. (New York, N.Y. : Holt, Rinehart and Winston, 1977). [WC]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Han, Suyin. *Lhasa : the open city : a journey to Tibet*. (London : Jonathan Cape, 1977). [Bericht über ihren Aufenthalt 1975 in Lhasa]. [Cla]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Myrdal, Jan. *Sidenvägen : en resa fran Höga Pamir och Ili genom Sinkiang och Kansu*. Jan Myrdal : bilder av Gun Kessle. (Stockholm : Norstedt, 1977) = Myrdal, Jan. *The silk road : a journey from the High Pamirs and Ili through Sinkiang and Kansu*. Jan Myrdal ; translated from the Swedish by Ann Henning ; photos by Gun Kessle. (New York, N.Y. : Pantheon Books, 1979) = Myrdal, Jan. *Die Seidenstrasse*. Übers. aus dem Schwedischen von Wolfdietrich Müller. (Wiesbaden : F.A. Brockhaus, 1981). [Bericht der Reise 1976, Taschkurgan (Xinjiang), Takla Makan, Ili-Gebiet, Gansu, Baoji, Chengdu, Yangzi, Wuhan]. [Cla]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sanmao. *Ku qi de luo tuo*. (Taibei : Huang guan chu ban she, 1977). [Geschichten aus der Sahara, das weinende Kamel].
哭泣的骆驼 [Egg]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Werner, Ruth. *Sonjas Rapport*. (Berlin : Verlag Neues Leben, 1977). Autobiographie. Darin enthalten sind Angaben über ihren Aufenthalt in Shanghai 1930-1993.

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Romualdez, Daniel. *China : a personal encounter with the People's republic*. Text : Daniel Romualdez ; Fotos : Philip Romualdez. (Englewood Cliffs, N.J. : Prentice Hall, 1977). [Bericht der Reise nach Beijing, Tianjin, Nanjing, Suzhou, Shanghai, Changsha und Guangzhou 1975]. [Photos]. [Cla]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
La vie en jaune : sept jeunes giscardiens en Chine populaire. Dominique Bussereau, Jean-Pierre Raffarin, Henri Giscard d'Estaing [et al.]. (Paris : Stock, 1977). [Reise in China 1976]. [WC,Cla]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Payne, Robert [Payne, Pierre Stephen Robert]. *A rage for China*. (New York, N.Y. : Holt, Rinehart and Winston, 1977). [Bericht seiner Reise 1976, Hong Kong, Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Jinan, Qindao, Beijing]. [Cla]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Schell, Orville. *In the People's republic : an American's first-hand view of living and working in China*. (New York, N.Y. : Random House, 1977).

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Cohen, Paul A. *Report on the visit of the Young Political Leaders Delegation to the People's republic of China*. (New York, N.Y. : National Committee on U.S.-China Relations, 1977). [WC]

1977 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Aili [Alley, Rewi]. *He Long, He Ying, Honghu : chong fang Hubei*. (Xianggang : Wan yuan, 1977).
賀龍賀英洪湖 : 重訪湖北

1977-1982 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Manac'h, Etienne M. *Mémoires d'Extrême Asie*. Vol. 1-3. (Paris : Fayard, 1977-1982). Vol. 2 : La Chine. [WC]

1978 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morath, Inge ; Miller, Arthur. *Chinese encounters* [ID D3839].
Arthur Miller and his wife Inge Morath travel as guest of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries with guide-interpreter Su Guang.
Beijing, Yan'an (Shaanxi), Nanniwan (Shaanxi), Xi'an, Nanjing, Shanghai, Hangzhou (Zhejiang), Guilin (Guangxi), Guangzhou (Guangdong).
They met Frank Coe, Sol Adler, William Hinton, Rewi Alley, Talitha Gerlach, Cao Yu, Su Shuyang, Huang Zuolin., Ai Xuan (painter).

"Our interests in China are not quite of the same order. For Inge Morath there was initially the challenge of learning the language and addint ti to the half dozen others in which she is fluent, of which she has a working knowledge. The calligraphy led her to Chinese art, and the art to history. For me, China had been primarily a political and social revolution I had followed since the thirties, when the names of Mao Zedong and Zhou Enlai and Zhu De were like flares shot into the sky of a human sea, a hitherto silent mass of people suddenly defying the Japanese fascists and, surely, prophesying the dawn of reason and liberty in Asia."

"The paintings on exhibition at the Nanjing artists' center make it easy to imagine what the artist's problem is in China at the present moment. Pictures of happy workers and peasants in heavy black outline, costumes and flesh tones bright and optimistic, alternate with traditional landscapes, somber and rather dark, emphasizing a stylizes verticality, the elemental failing water, the mountain and forest.
A long white sheet of rice paper is produced, and each painter sets out this clumb of brushes as well as an elaborate old inkstone. This is a kind of absorbs ink very slowly and hold enough of its seepage in a cavity so that a brush can be dipped and wetted. The painting is started by one artist, who begins at the bottom, pushing his inked brush against the grain of the soft bristles, making a clump of long half-inch-thick lines running vertically up about a thir of the paper. Then with a sharper brush he slashes in what are now obviously pine branches and we have a dense thicket. Number-two man takes over and with much lighter strokes traces a long curve, which turns out to be a waterfall beginning a little above the midway point of the picture and descending almost to the bottom, the lines splattering off in all directions. Number three artist adds a mountain, which is blocked into the upper right side. Now number two returns and adds a wash of faint pinkish gray to the falling water, and a deeper pink to the pine thicket. Number one moves in again to make the thicket a bit more dense, and three counters with another shot at the waterfall."

"A performance of *The White Snake*, a Kun-style opera intrigued me with its immensely suggestive symbolism and stymied any attempt to deduce a consisten subtextual story. But it is one of those very old and beloved works that will doubltess provide an endless source of contention for anthropoligists and the psychoanalytically inclined onece it becomes available to Western stages."
"*Loyal Hearts* by Su Shuyang [Baoding, Hebei 1938-] is the most celebrated post-Gang of Four play, and the first to reveal some of the details of that periods. Performance at the Peking People's Art Theatre."
"After the performance of Guo Moruo's play *Cai Wen Ji*, the seventy-six-year-old director of the Theater instisted that I must sit down with the cast for a serious discussion of the play. Cao Yu, the black-haired director, a restless bantam in his late sixties who cannot sit still or suppress a wisecrack, commanded ailence of his actors so that I could hild forth about the play itself. The play, however exotic, had bored me with its relentless repetitiousness. And from what I could detect in the audience's feeling, repetition is repation in Chinese also. Having praised, and honestly, the acting and production, which could compare with the best anywhere in the world, I hated to have to tell the truth about the play itself. "
"Of another sort entirely was the anti-Soviet melodrama *Bi An* by Gao Xingjian. Permormance in the Shanghai People's Art Theater under the director Huang Zuolin."

"China surprised us in a hundred ways, perhaps most of all by her pervasive beauty. There is an instinct for aesthetic harmony among the Chinese, even in the thoughtless way a woman will arrange a handful of leeks she is washing by a brook, setting them down in a fan shape. The Chinese child is a triumph of humanity, and in the aged there is a sort of dignity that can come only from social respect and a decent tradition. There is also a certain rightness of proportion, a native taste in objects held in the hand. And a poetic tradition inconceivable in the West – where else in the world is a leader's calligraphy of importance, and where could it evoke pride that it is elegant? Indeed, the use of imagery in political discours threatens to turn China into a fairyland for the unwary foreigner. And what people so profoundly understands food?
But none of these charms can any longer distract the Chinese from their dilemma. It is repeated and it seems to come from the heart – their feudal heritage still holds them. So much so that the very people who say so are at the next moment caught in it again." [MillA2:S. 8, 74, 87, 89, 92, 94-95, 111]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li Huang bereist Europa. [LiH8]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Arnold, Heinz Ludwig. *Tagebuch einer Chinareise*. (Zürich : Verlag der Arche, 1978). [Bericht seiner Reise mit Lehrern und Studenten von sozialen und kulturellen Einrichtungen Hong Kong, Guangzhou (Guangdong), Jiangmen (Guangdong), Shanghai, Nanjing, Zhengzhou und Qiliying (Henan)]. [AOI]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Nimmergut, Jörg. *Westwind weht durch China : als Tourist im China von heute*. (München : Heyne, 1978). [Bericht seiner Reise mit seiner Frau Ulla 1978, Beijing, Nanning, Guangzhou].

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ruge, Gerd. *Begegnung mit China : eine Weltmacht im Aufbruch*. (Düsseldorf ; Wien : Econ Verlag, 1978). Bericht über seinen Aufenthalt in China 1972-1978. Übersetzung von Ruge, Gerd. *Ikke funnet*. [KVK]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
The face of China as seen by photographers & travelers, 1860-1912 : catalogue for exhibition presented by Philadelphia Museum of Art, 1978. Preface by L. Carrington Goodrich ; historical commentary by Nigel Cameron. (Millerton, N.Y. : Aperture, 1978). [Copac]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sturgis, William. *The journal of William Sturgis*. Ed. with an introd. and notes by S.W. Jackman. (Victoria, B.C. : Sono Nis Press, 1978). Tagebuch der Schiffsreise nach China 1799. [ANB]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meiner, Louis Michel. *La Chine au present*. (Paris : Klincksieck, 1978). [Bericht seiner Reise 1977, Beijing, Xi'an, Shanghai, Guangzhou]. [Cla]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, Nigel. *Hong Kong : the cultured pearl*. (Hong Kong : Oxford University Press, 1978). [WC]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Buffetti, Maria. *Cina quotidiana : un'estate cinese*. (Roma : Trevi, 1978). (I doni : 8). [WC]

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Australien / Sinologie und Asienkunde : Europa : Belgien*
[Leys, Simon = Ryckmans, Pierre]. *Zhongguo da lu di yin ying*. Ximeng Liesi zhu ; Huang Wenfan yi. (Taibei : Zhong yang ri bao she, 1978). Übersetzung von Leys, Simon. *Ombres chinoises*. (Paris : Union générale d'éditions, 1975). (Bibliothèque asiatique ; vol. 19). [Nouv. éd. augm. (Paris : R. Laffont, 1978). (Libertés 2000)].
中國大陸的陰影

1978 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien / Sozialgeschichte : Soziologie*
Masi, Edoarda. *Per la Cina : confuciani e proletari*. (Milano : A. Mondadori, 1978). [Bericht ihres Aufenthaltes 1976 und 1977 in China, Gast des italienischen Botschafters in Beijing, Lehrerin am Foreign Language Institute in Shanghai]. [Cla]

1979 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Morath, Inge ; Miller, Arthur. *Chinese encounters*. (London : Secker & Warburg ; New York, N.Y. : Farrar, Straus and Giroux, 1979). [Zugl. Photobuch].

1979 *Geographie und Geologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Ishiwari, Heizô. *Chinese walled cities : a collection of maps from Shina jôkaku no gaiyô*. Ed. by Benjamin E. Wallacker, Richard J. Smith ; Ronald Knapp [et al.]. (Hong Kong : Chinese University Press, 1979). Übersetzung von Ishiwari, Heizô. *Shina jôkaku no gaiyô*].

1979 *Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gellhorn, Martha. *Travels with myself and another*. (New York, N.Y. : Dodd, Mead and Co., 1979). [Kap. Mr. Ma's tigers betr. Reise in China 1941 mit Ernest Hemingway]. [Basiert auf ihren Artikeln an Collier's magazine 1941]. [ZB]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ida Pruitt unternimmt eine Reise in China. [Pru10]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
I.A. Richards reist in China und gibt Vorlesungen. [RichIA9]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Belde, Klaus. *Chinesische Skizzen : ein Jahr in der Volksrepublik China*. (Bonn : Wehling, 1979). [Leut5]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fisher, Lois [Fisher-Ruge, Lois]. *Go gently through Peking : a westerner's life in China*. (London : Souvenir Press, 1979). [Bericht über ihren Aufenthalt mit Gerd Ruge in Beijing 1973-1976]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Govinda, Anagarika (Pseud.) [Hoffmann, Ernst Lothar]. *Tibet in pictures*. (Berkeley, Calif. : Dharma Publishing, 1979). Vol. 1 : Expedition to Central Tibet. Vol. 2 : Expedition to Western Tibet. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kahn-Ackermann, Michael. *China - Drinnen vor der Tür*. (München : GDCF, 1979). Bericht über seinen Studienaufenthalt 1975-1977. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ryga, George. *Beyond the crimson morning : reflections from a journey through contemporary China*. (Toronto : Doubleday Canada ; Garden City, N.Y. : Doubleday, 1979. [LOC]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vollers, Arend. *China privat : Reisen eines Teehändlers im Reich der Mitte*. (Braunschweig : Westermann, 1979). [Bericht seiner Reise 1979, Jiangsu, Tai-See, Wuxi, Yixing, Suzhou, Shanghai, Nanjing, Beijing, Guangzhou, Hainan]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Vanhove, Marc. *Un plein panier de questions : chronique d'un voyage en République populaire de Chine, 30 juillet - 22 août 1978*. (Bruxelles : Association Belgique-Chine / Groupe IV, 1979). [KVK]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wartmann, Rudolf. China 1978 : *Tagebuchnotizen von einer Studienreise durch die Volksrepublik China*. (Brugg : Selbstverlag, 1979). [CHVK]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Theyssen, Hansjosef. *China auf dem Marsch gen Westen : Impressionen aus dem Reich der Mitte*. (Aachen : Missio-Aktuell-Verlag, 1979). [Bericht seiner Reise 1978, Beijing, Shijiazhuang (Hebei), Nanning (Guangzi), Guangzhou (Guangdong), Hong Kong]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hooper, Beverley. *Inside Peking : a personal report*. Foreword by Stephen FitzGerald. (London : Macdonald and Jane's Publ., 1979). [Bericht über ihren Studienaufenthalt 1975 an der Beijing-Universität]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, Bruce. *People's China today : eye-witness reports*. (Mysore : People's Book House, 1979). [Bericht über seine Reise über den Jahreswechsel 1971/1972 und seinen Aufenthalt 1974 in China]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salisbury, Charlotte Y. *China diary, after Mao*. (New York, N.Y. : Walker, 1979). [WC]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sommer, Theo. *Die chinesische Karte : neunhundert Millionen auf dem Weg zum Jahr 2000*. (München : Piper, 1979). [Bericht seiner Reise mit Chefredakteuren 1978 auf Einladung der Ren min bao, Beijing, Ping Xiang, Shanghai bis Dunhuang]. [Cla]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fortune, Robert. *A journey to the tea countries of China*. (London : John Murray, 1852). https://archive.org/stream/ajourneytoteaco00unkngoog#page/n12/mode/2up. [WC]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Alexander, Chauncey A. *China view : first NASW study tour*. (Washington : National Association of Social Worker, 1979). [WC]

1979 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Teng, Ssu-yü. *China revisited by an overseas Chinese historian : the first trip, 1972 ; the second trip, 1978*. With an appendix of reviews of twenty post-1971 travelling accounts of China by Henry Y.S. Chan. (Washington, D.C. : Center for Chinese Research Materials, Association of Research Libraries, 1979).

1980 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Polo, Marco. *Le devisement du monde : le livre des merveilles*. Texte intégral établi par A[rthur] C[hristopher] Moule et Paul Pelliot ; version française de Louis Hambis ; introd. et notes de Stéphane Yerasimos. Vol. 1-2. (Pairs : F. Maspero, 1980). (La découverte ; 21-22).

1980 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Riboud, Marc. *Chine : instantanés de voyage*. (Paris : Arthaud, 1980). [Bildband mit Photos von 1957, 1965, 1890].

1980 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Pleynet, Marcelin. *Le voyage en Chine* [ID D3851]. [Auszüge].

Le 11 avril 1974. Paris – Pékin.

... Nous atterrissons à Pékin à 20 h 45. Les bâtiments de l'aéroport forment un ensemble de volumes géométriques, tout en lignes parallèles. Des carctères géants en néon rouge en décorent le fronton, au centre un immense portrait du président Mao... Le premier contact avec la Chine c'est évidemment le parcours qui sépare l'aéroport de la ville. Nous arrivons, nous débarquons, si je puis dire. Il est évidemment difficile d'arriver et je me surprends à penser qu'il n'est pas étonnant que ce soit ici le peuple chinois qui occupe la place. A bicyclette, à pied, par groupes ou isolés les Chinois occupent d'une façon me semble-t-il tout à fait particulière les espaces que nous traversons... Sur la route, de grands panneaux couverts de caractères. Plus loin des portraits géants de Marx Engels Lénine Staline...

Le 13 avril, après-midi.

Visite commentée de la Commune populaire du Pont de Marco Polo, près de Pékin, plus discussions, dont nous ne tarderons pas à savoir qu'elles sont traditionnelles. A 19 heures théâtre de marionnettes. Nous traversons pour nous y rendre des quartiers apparemment très misérables de Pékin.

Le 14 [avril] au matin visite de l'Imprimerie nationale de Pékin plus discussion. Nous déjeunons à l'aéroport avant de prendre l'avion pour Shanghaï. Shanghaï signifie 'au-dessus de la mer'. Shanghaï diffère du tout au tout de Pékin...

Dimanche 14 avril – Shanghaï.

... Tout ici est désormais très différemment policié. Même si le Palace-Hôtel, devenu l'actuel Hôtel de la Paix, n'a pas tellement changeé, la sombre fiction de Welles n'y a plus de place, elle est de fait impensable ici dans les conditions où nous y sommes et dans les conditions qui nous y ont conduits... Shanghaï est à la foix un port et une ville du Sud. Le soir tombe et nous sommes les cinq seuls blancs à nous promener sur ce quai... Pourtant il y a beaucoup à voir et d'abord évidemment ce que l'on ne nous laissera jamais voir ici, les mille manifestations des liens qui unissent cette foule, les normes et les écarts de ses liens avec la loi. A table la discussion d'engage sur le rapport que le Chinois entretient avec son affectivité. Mais je ne suis guère d'accord avec ce qui est alors développé, à savoir la sorte de coupure qui serait ici établie entre sexualité et vie sociale, ou comme dit Ph[ilippe] S[ollers] la sublimation. Nous discutons en fait des chinois que nous avons l'occasion de rencontrer, plus ou moins régulièrement (et à peine depuis deux jours) et qui sont tous plus ou moins des officiels du PCC - qu'il s'agisse des paysans que nous présente le directeur de la commune populaire ou de nos guides. J'insiste sur le fait que, pour ce que j'ai pu en voir, cette coupure est déterminée par un appareil et par une structure bureaucratiques qui retrouvent là les normes de la pensée confucéenne. Que ce soit chez notre guide, ou chez les ouvriers avec qui nous discutons, le désinvestissement subjectif et le stéréotype fonctionnent comme convention sociale, convention qui semble laisser de temps à autre place à un mouvement d'investissement qui n'est plus alors la critique comme dogme, mais l'activité critique vivante enchaînée à ses limits. Ph[ilippe] S[ollers] remarque qu'il y a chez tous (mais alors il parle de la foule) un halo taoïste.

Lundi 15 – Shanghaï.

... Nous traversons Shanghaï et quittons bientôt les quartiers 'européens' pour, quelque temps avant de rejoindre le bac qui nous fera traverser le fleuve, nous engager dans une rue bordée d'un groupe d'habitations telles que nous avons pu en voir à Pékin en nous rendant au théâtre de marionnettes, murs de torchis, murs et toits de torchis, cour boueuese et sombre. Des femmes et des enfants qui semblent très pauvrement mener une existence juste au-dessus du sol... Certes dans l'imprimerie que nous avons visitée à Pékin, comme au chantier naval que l'on nous fait visiter aujourd'hui, nous voyons bien que les dazibao se multiplient, mais outre qu'ici on ne nous arrête pas devant et qu'on ne nous en propose pas la traduction, outre qu'il nous est, ici comme là-bas, absolument interdit de les photographier, il semble bien que dans ces ceux lieux les dazibao soient en petit nombre par rapport à ceux que je peux apercevoir, en passant en voiture, dans les petites fabriques qui sont sur notre chemin... L'après-midi est consacré à la visite d'une cité ouvrière Fong Koi Lung ('la rivière des

melons') au nord du centre de Shanghaï... A cette heure de la journée les hommes sont au travail, c'est donc une population d'enfants et de vieillards, que mènent quelques femmes, qui nous accueillent... La femme qui dirige notre visite est membre du PCC et responsable politique du quartier. Nous approchons ici un aspect de la réalité chinoise que nous n'avons pas encore abordé, non plus la distinction professionelle mais sa racine familiale quotidienne. Il est clair que les Chinois souhaitent nous prouver que la politique commande tous les aspects de la vie chinoise et que c'est sur ce fond que se déroulent nos visites... Le soir spectacle d'acrobatie. Le même que j'ai déjà vu à Paris.

Mardi 16 [avril].

... Deux heures à l'hôpital où nous avons assisté à une opération de l'estomac avec anesthésie par acupuncture, et pendant les six heures qu'a duré l'entretien avec l'historien, directeur et gardien de la maison où eut lieu le Premier Congrès du PCC... Les discussions à table, petit déjeuner et déjeuner, sont généralement consacrées à commenter ce que nous avons fait dans la matinée et dans l'après-midi, qui s'est aujourd'hui terminé à 19 heures par la visite de la librairie Chine Nouvelles (oeuvres de Marx, Lénine, Mao, Lu Xun, livres techniques et scientifiques)... Nous sommes arrivés dans la maison-musée où eut lieu le premier congrès du PCC, devant la table rouge portant un certain nombre de tasses et une théière... On nous a expliqué à temps qu'il s'agissait là d'une reconstitution de la pièce où avait eu lieu, en présence de Mao Tsetoung, le Premier Congrès du PCC. Au mur un portrait du jeune Mao. Il faut dire que depuis que nous sommes en Chine nous n'avons jamais été reçus dans une pièce aussi heureusement décorée que cette salle de débat reconstituée. Cette fois encore on nous invite à passer dans une chambre voisine de proportions et de décor assez semblables à celles où nous avons déjà été reçu à l'usine, à l'école, à l'hôpital. Au cours du dîner la discussion porte sur les rapports que les Chinois entretiennent avec l'histoire du mouvement ouvrier et plus particulièrement sur le jugement qu'ils portent sur Staline...

Dialogue avec un des chirurgiens de l'hôpital de Shanghaï au cours de l'opération d'un malade...

Vendredi 19 avril – Nankin.

Notre séjour à Shanghai a été en effet très occupé. Et si la visite, dans la matinée de marcredi, à l'Exposition industrielle fut suivie d'une confortable croisière de 4 heures jusqu'à la rencontre du fleuve Huangpu avec le Yang tse, la fatigue était déjà telle que le grand soleil et l'air vif n'ont fait que l'accuser... Il est minuit. Je dois faire ma valise ce soir pour pouvoir rencontrer tout de suite après le petit déjeuner les professeurs de l'université de Shanghai. Le débat dure jusqu'à midi. Nous prenons le train pour Nankin après déjeuner.

14 h 15. La gare de Shanghaï... A la sortie de Shanghai le train traverse une campange très fertile, colza, blé, cultures maraîchères, rizières de chaque côté de la voie et, comme souvent le long des routes, une double rangée de jeunes arbres. Cà et là dans les champs des blockhaus de ciment gris. Dehors la campagne que nous traversons reste très plate, creusée de canaux plus ou moins larges où l'eau d'un gris-vert reste stagnante, dans cerains, plus larges, une barque avec un homme au travail... Le train s'arrète à Suzhou, puis à Wuxi, selon notre guide c'est une très jolie ville, traversée par le Yang tse. Le train s'arrête ensuite à Changzhou-Benniu, un paysan en descent, il a un chapeau de paille neuf de forme conique, il porte divers objets d'émail, cuvette, gobelets, et sous le bras dans un cadre un portrait de Mao Tsetoung...

Nous arrivons à Nankin à 20 h 15. Deux représentants de l'agence nous accueillent. Wang, le plus âgé, est directeur de l'agence, Zhou le plus jeune nous dit parler un peu de français. Le bus qui nous est destiné emprunte une large avenue bordée de platanes jusqu'au Grand-Hôtel de Nankin qui disperse quelques bâtiments géométriques de quatre étages dans un parc... Sollers insiste sur le caractère non religieux du Chinois. Je remarque que la famille tient pourtant encore un très grand rôle dans les rapports sociaux et que c'est même là un des aspects de ce que, me semble-t-il, vis la campagne contre Confucius. Lors de la visite de la cité ouvrière de Shanghaï, la femme qui adoptait avec allégresses les slogans contre Confucius n'en commençait pas moins son discours en précisant, que l'appartement abritait quatre générations...

Peu après la foule des visages pressés et souriants sur l'une des îles du la Xuanwu Hu. Si en

bien des endroits les statues et portraits de Mao Tstoung ont disparu, on peut encore voir sur les murs la trace plus claire qu'a laissé le cadre, les bâtiments et les lieux publics reproduisent sur des écrans gigantesques la calligraphie de ses poèmes... La foule qui ne peut pas déchiffrer ces caractères savants, s'arrête en masse devant ces grands tableaux mouvants porteurs d'une histoire, d'une culture et d'un sens proprement fabuleux, qui la retiennent et lui échappent.

Samedi 20 – Nankin.

Hors des incidents de groupe, les deux faits les plus marquants de la journée furent la visite du parc du Ling guo à l'est du tombeau de Sun Yatsen et la visite du temple de la vallée des Esprits, ou de ce qu'il en reste, le Wuliang Dian. Le mausolée de Sun Yatsen est adossé au sud de la montagne de pourpre... Le Wuliang est en effet un des rares exemples d'architecture entièrement dépourvu de bois. Nous venons de visiter la pagode moderne où le guide nous a conduits directement... La beauté du temple tient à la justesse et à la simplicité de ses volumes. Son apparition, disparition dans le paysage joue de son toit à la chinoise, qui dissimule l'énormité de sa masse et l'allège jusqu'à la confondre avec celle des arbres... Nous quittons le temple pour la voie sacrée. D'abord celle des soldats, puis celles des animaux...

Dans la soirée nous allons au cinéma. Avant le film, projection d'un document d'actualité consacré à la rencontre etre Mao Tsetoung et Boumediene... Mao Tsetoung semble parfois très âgé, puis un moment très vif il paraît rajeunir, puis il semble à nouveau sans âge. Il se dégage de son attitude et de ses expressions une grand distinction. Le visage a comme fondu mais dans la position du corps, de la main, dans l'expression d'accueil fragile et de détachement révérencieux qu'il a pour ses hôtes il semble que des siècles viennent se télescoper sur l'écran à travers ce vieil homme voûté et qui pourrait se casser brudquement. Du temple bouddhique à cette séquence d'actualité se marque le temps qui ne s'arrête ni ne continue.

En Chine les morts sont brûlés. Mais on ne les brûle pas tout de suite après la mort. On les maquille et on les habille, puis on fait venir les enfants. L'été on leur fait une piqûre pour éviter la corruption du corps. Pour ceux qui se trouvent à l'hôpital une dernière visite leurs est rendue par les amis, les parents, et les cadres de l'entreprise qui les employait. Avant de brûler le mort on lui rend un dernier hommage, quelques fois on convoque une réunion et cérémonieusement on fait l'éloge des mérites du défunt. Le corps une fois brûlé les centres sont portées au cimetière.

Dimance 21 – Nankin.

Nous avons passé la matinée à visiter une commune populaire... Là, logiquement, l'économie et la course à la production règnent en maîtres. On comprend bien ce que cela peut avoir de vital pour ce pays mais on ne voit pas ce qui politiquement différencie cette commune populaire d'un kolkhoze. L'explication qui nous est donnée, ici comme à Pékin, pour la rédaction des dazibao laisse nettement supposer, que toute initiative dans ce sens ne peut avoir lieu qu'organisée et dirigée par les membres du PCC... Nous n'avons jamais vu autant de monde dans les rues de Nankin. La foule se rassemble ça et là sur les trottoirs, lisant les dazibao qui couvrent le mur d'une usine, ou encore faisant la queue devant les grand magasins. Mais elle occupe tout aussi bien la chaussée, il faut que le chauffeur klaxonne cinq ou six fois pour que les piétons laissent le passage, même chose pour les vélos... Nous quittons Nankin et les faubourgs de Nankin pour une campagne verdoyante et vallonnée... Le paysage ici est toutefois plus chargé des signes de l'industrialisation du pays, petites fabriques, usines, constructions modernes, le fixent ça et là. Nous ne serons jamais en pleine campagne. A gauche de la route un paysage légèrement vallonné, très vert et coupé de sortes d'enclaves non cultivées qui laissent apparaître une terre brun-rouge. De temps à autre un buffle monté par un vieillard ou un enfant. Au pied des rizières et entre nous et ces rizières, la voie de chemin de fer. A gauche quelques maisons d'habitation, puis bientôt des immeubles modernes, sortes de HLM en briques, puis une usine, puis, plus ou moins régulièrement, des fabriques... R[oland] B[arthes] remarque et s'inquiète de l'envahissement de ce qu'il faut bien appeler le style soviétique, il dit très justement qu'on ne voit ni par quoi, ni comment cela pourrait être effacé. On ne trouve de fait ici que très très

peu de trace d'un semblant d'intérêt esthétique même spontané. Les costumes sont à 90 % uniformisés, une tache de couleur sur un corsage ou une veste de femme perce parfois, très rarement, la monotonie vert-bleu et gris sombre qui domine. Les habitations de ville sont très pauvres et réduites aux strictes limites de leur fonction, ou bien elles datent d'avant la Libération et sont en conséquence semblables à celles que l'on a construites en Europe à la fin du XIXe et au début du XXe siècles. Ce qui a été construit depuis la Libération obéit à l'économie de moyens du hangar... Bien entendu des traces subsistent sans doute encore ça et là du passé culturel de la Chine ; je suppose dans certaines traditions des rapports sociaux et familiaux, mais bien entendu impossibles à pénétrer au cours d'un voyage aussi bref et aussi dirigé... Dès lors, tout au long de ce voyage il faut se reconnaître coupé de toute expérience concrète, dans la mesure ou coupé de toute expérience comptable et de toute expérience sexuelle, de tout rapport à la monnaie et au sexe. Ce que je perçois est évidemment, en fonction de ce grand écart des expériences, séparé.

Lundi 22, dans le train entre Nankin et Luoyang.

Nous avons quitté Nankin à 1 h moins le quart. Nous étions seuls à prendre le train... On a enfin rajouté pour nous un wagon de luxe, sorte de wagon-lit, dont chaque compartiment comporte quatre couchettes... L'ensemble est plus que douteux, le wagon mal entretenu et la housse des draps sale... A l'évidence une chose manquera toujours à ce voyage c'est la possibilité de l'accident, de l'impair qui nous permettrait de nous confronter avec les habitudes, les préjugés, les coutumes du peuple chinois. Nous remplaçons tout cela par des réminiscences fictionnelles...

Nous arrivons à Luoyang à 15 h 20. Deux nouveaux guides et le directeur de l'agence nous attendent et nous conduisent directement à l'hôtel... Le directeur de l'agence nous expose le programme de notre séjour à Luoyang. Aujourd'hui à 17 h 30 visite d'une exposition de pivoines, qu'on nous dit célèbre dans l'histoire de la Chine. Demain matin, mardi, à 8 h nous nous rendrons aux grottes de Longmen. Après-midi l'usine de tracteurs 'L'Orient est rouge'. Après-demain matin une usine de machine à traiter le mineral. Nous demandons à visiter le Temple des Chevaux Blancs. Réponse : « C'est impossible, il y a depuis quelques jours des travaux de réparation qui ont été entrepris à l'intérieur. »

La visite de l'exposition de pivoines se révèlera n'être qu'un prétexte. Le parc de l'exposition est en effet situé dans le Parc de Wangcheng et cette fin d'après-midi sera consacrée à la visite de deux tombeaux de l'époque Han, dont nos hôtes nous ont réservé la surprise. Le premier tombeau des Han de l'Ouest (100 ans B.C.) se caractérise par une très complex céramique ou terre cuite dentelée qui sépare l'espace où se trouvait le cercueil d'une sorte d'antichambre sur laquelle donnent les pièces qui symbolisaient la cuisine et les écuries. Deux peintures, dont une tout en longueur, représentent ce que le guide nous dit être « l'invitation de Hongmen » (de la Porte rouge), elles illustrent un épisode de la lutte pour le pouvoir entre deux chef rebelles. Le dessin est assez schématique, et la couleur a une fonction symbolique explicite, si l'on en croit les explications de la jeune femme qui nous guide et qui répète là ce que lui a dit Guo Mo-jo lors de sa visite à Luoyang...

La deuxième tombe est celle des Han de l'Est, elle date du premier siècle de notre ère. A l'origine le tombeau était à 17 mètres de profondeurs mais il a été remonté pour faciliter la visite. Il est architecturalement plus élaboré que le premier. Pas de peintures mais de très étonnants reliefs sur une pierre que l'on pourrait comparer au granit. A l'entrée un relief représente un poisson et un dragon. Que le poisson puisse devenir dragon est signe de bonheur. Sur la porte de la salle centrale, un oiseau (sorte de phénix), dont on nous dit qu'il n'a pas de nom, que c'est un oiseau de bonheur, est posé sur une tête d'animal tenant un anneau. Dans le bas du relief un autre animal, sans doute un dragon mais le dessin très archaïque évoquerait plutôt un chat...

Mardi 23 – Luoyang.

... A l'entrée des grottes une gigantesque reproduction en lettres d'or sur fond vert du poème de Mao Tsetoung 'Neige'. Les grottes sont situées au sud de Luoyang dans un lieu di 'La brèche de hi' et 'La porte du dragon'. On a trouvé dans l'une d'elles la date de leur fondation, environ 495, à l'époque de la dynastie des Wei du Nord, les travaux ont duré jusqu'au XIe siècle. Il existe à Longmen 1352 grottes et 750 autels de petite dimension, 41 statues, la plus

grande faisant 17 mètres de haut (la plus petite fait 2 cm). Les grottes sont chargées de caractères anciens très précieux pour l'étude de la calligraphie chinoise. 90 % des statues sont mutilées. Depuis la Libération les grottes sont très sérieusement protégées, en 1951 les Chinois ont créé à cet effet un bureau d'études pour la protection des grottes. En 1961 le Conseil des Affaires d'Etat a publié un décret signifiant que ces grottes sont des vestiges précieux de l'histoire et de la culture chinoises, directement placés sous la protection du Conseil des Affaires d'Etat. Chaque année une somme est ainsi allouée pour la restauration et la protection des grottes. Nous visitons les grottes aux 1300 et aux 15000 Bouddhas – litanies de la représentation de Bouddha, la dernière de ces grottes date de 680. La plus ancienne des grottes que nous visiterons, la Grotte du Lotus, date de 527... Une des grottes est consacrée aux ordonnances médicales. Elle date de la dynastie des Tang et comporte les caractères de plus de 120 ordonnances médicales, pour ceux qui parlent comme des diables, dont les paroles sont en désordre et endiablées (les fous), pour les traitements par acupuncture...

Mercredi 24 – Luoyang (en attendant le train pour Xian).

...Nous quittons Luoyang à 13 h 45... Le paysage que nous traversons est quasiment identique à celui que nous avons traversé peu avant d'arriver à Luoyang : collines de terre rouge très rapprochées et creusées en étagmenent...

La fatigue et la précipitation aidant il y aura finalement un très grand nombre de choses que je n'aurai pas noté ici et qui ne figurent qu'à peine dans mon carnet de notes. La visite de l'usine de tracteurs 'L'Orient est rouge', entre autre. Le passage télescopage des grottes bouddhiques à l'industrie lourde : atelier de fonderie, de forge, de modelage, de forage, de fraisage, la chaîne de montagne, le tout aboutissant à une chambre fermée où les tracteurs sont finalement mécaniquement peints d'un rouge de sang...

Nous quittons l'usine de tracteurs pour nous rendre directement à l'Opéra où des places nous ont été réservées. L'architecture de la salle est un peu plus décorée que celle d'une salle de cinéma, mais très peu. Le dossier des sièges est en bois. L'éclairage assez rare et les costumes de travail bleu sombre ou verts des spectateurs enlèvent à l'ensemble l'aspect qu'a généralement un théâtre en Occident. A l'avant de la salle la fosse d'orchestre est occupé par des spectateurs debout. L'orchestre est installé sur la droite de la scène derrière un paravant transparent... Les personnages y sont ultra-stéréotypées et en carton-pâte... La question sexuelle venant jouer là le rôle que l'on imagine. Cela est très sensible dans l'attitude de nos guides et dans le silence et la gêne que produisent nos question portant, par exemple, sur le mariage. La politique du mariage tardif étant doublée dans la version officielle de non-rapport sexuel avant le mariage. Nous avons appris aujourd'hui que les demandes en mariage sont soumises à un conseil communautaire qui peut les écarter.

Le jeudi 25 – Xian ou Sian.

... Nous arrivons à Xian à la nuit tombée... Au matin notre première visite est pour la Pagode de la Grande Oie, dont nous ne pourrons voir ni le temple, ni les annexes. Il est clair que notre programme est organisé de façon à ce que nous ne puissons voir aucun des grands temples. Seraient-ils toujours en activité ? Nous quittons la Pagode de la Grande Oie pour le Musée des fouilles archéologiques. Les renseignements qui nous sont fournis sur la société primitive sont de l'ordre des généralités marxistes. Le terrain de fouilles compte 50'000 mètres carrés, 10'000 ont déjà été découverts. Selon le guide, les vestiges qui ont été mis à jour permettent de dater cette société de 6'000 ans. La première salle du musée est consacrée au mode de production de cette société, des analyses de pourdre de millet et de colza ont permis de conclure qu'une agriculture existait déjà. Pour notre guide ce sont les femmes qui ont inventé l'agriculture et joué alors le rôle le plus important dans la société. Les hommes se consacraient à la chasse et à la pêche. Notre voyage en Chine devient un voyage dans le temps...

21 h – Xian

L'hôtel où nous sommes logés date de 1953. C'est un building de 6 ou 7 étages de ciment, construit par les soviétiques dans un ensemble où la brutalité des formes le dispute à une pompeuse vulgarité... L'impression ici c'est que l'emprise (économique notamment) de l'URSS fut lourde et qu'elle pèse encore très fort dans certaines cervelles et dans cerains

coeurs. Nous en avons trouvé plus que la trace cet après-midi lors de la visite d'une exposition réalisée par des peintres-paysans dans un district situé à 40 km de Xian. Le responsable de l'exposition qui est aussi une personnalité politique terrorise évidemment les peintres qui récitent tant bien que mal leur leçon et auxquels il souffle par moment les mots qui leur manquent. Ce sentiment d'assister à la récitation d'un dogme je l'ai également dans la voiture qui nous conduit à l'exposition, lorsque l'interprète de Xian nous parle de la révolution socialiste et de la campagne Pi-Lin pi-Kong, comme s'il avait enregistré son discours une fois pour toutes. Il dit qu'aujourd'hui en Chine on ne s'en tient plus aux formules du Marxisme et du Léninisme, mais dès qu'il aborde un problème il le réduit à ces formules. La division ici passe entre les manuels et les intellectuels. Les stéréotypes sont évidémment moins choquants dans la bouche d'un ouvrier que dans celle d'un bureaucrate. La plupart du temps les uns et les autres ne font que réciter le dernier, ou l'avant-dernier éditorial du 'Quotidien du Peuple'...

Le village de Huxian, où a lieu l'exposition des oeuvres des peintres-paysans, est en pleine campagne. Tout autour le paysage printanier est très vert, les habitations sont certainement architecturalement les plus belles que nous ayons vues, les murs sont en torchis et en terre battue, les toits relevés à la chinoise... La vie rurale semble non pas archaïque mais sans âge, proche des vestiges de la société primitive que nous avons vus le matin même, mais aussi très finement et fidèlement représentée dans les peintures qu'on nous invite à voir... La plupart des oeuvres qu'on nous présente y gagnent quelque chose de naïf dans la façon dont elles reproduisent littéralement la juste place de l'homme dans un environnement trop grand pour lui et que pourtant il s'approprie. Ces oeuvres sont naturelles et vraies parce qu'elles sont commandées par une justesse quasi innocente de la perception. L'artiste se situe en face de son oeuvre et dans son oeuvre, tel qu'il est et tel qu'il se vit dans son travail de paysan. Que le sujet de l'oeuvre soit un élevage de poules, ou la récolte du maïs, la représentation humaine occupera dans la peinture une situation nettement dominée par la nature...

Le district a ainsi organisé pour les peintres amateurs des stages à l'école des Beaux Arts. De 1958 à aujourd'hui leur nombre n'a cessé de grandir, le district compte aujourd'hui 500 peintres amateurs, qui servent la propagande des mouvements politiques et illustrent les méthodes de travail recommandées par le parti. On diffuse leurs oeuvres dans le pays à l'aide d'expositions ambulantes et de films. Le dirigeant du parti qui nous fournit tous ces renseignements ajoute que « par ces moyens les peintres paysans ont apporté leur contribution aux trois mouvements révolutionnaires : lutte de classe, production, et expérimentation scientifique » et il précise : « Au cours de la révolution culturelle, les peintres ont dessiné 8700 peintures pour critiquer la ligne révisionniste de Liu Shao-qi et Lin Biao. Au cours de la campagne pi-Lin, pi-Kong, les peintres-paysans ont étudié le marxisme-léninisme et la pensée de Mao Tsetoung. Ils ont attaqué la ligne de Lin Biao « se modérer et revenir aux rites » et critiqué la théorie de « la volonté du ciel et la théorie qui veut que seuls les hauts fonctionnaires soient intelligents et les autres des sots »...

Vendredi 26 – Xian.

Ce matin visite d'une usine de textile. Atelier de préparation du coton, de fabrication du fil et des machines à tisser. Les ateliers de femmes avec contremaître ou contremaîtresse, ne peuvent pas ne pas me rappeler ce que j'en ai connu en France, dans mon enfance. Je vois ainsi se dérouler très vite et misérablement l'existence et la lutte d'un milieu social que je connais bien... Après la visite de l'usine, visite d'une garderie d'enfants dont on organise les jeux en notre honneur... Il est vrai que les enfants de ce pays sont loin d'être les petits singes capricieux et gourmands de l'Europe. Zhao dans la voiture nous cite ces mots du président Mao : « Il n'y a que les enfants et les morts qui ne se trompent pas »... Nous passons logiquement de la crèche à une visite dans les familles. Nous nous rendons chez un couple de vieux communistes chinois, inscrit au PCC depuis 1949. Ce qui de 1949 à nos jours fait tout de même une curieuse biographie. L'homme tien un discours stéréotypé mais plus adapté aux questions qui lui sont posées que ne l'est généralement celui des administrateurs et des fonctionnaires que nous rencontrons. Il a dans son parti la foi du vieux militant qui en a vécu toutes les luttes et qui en connaît toutes les réalisations... Cet homme a vis-à-vis du PCC une position qui paraît dépassée. Le poème de Guo Mo-jo, la peinture sur rouleau, qui

sont au mur, et les livres qui remplissent une étagère ne sont pas là de son fait, ce sont ses enfants qui les ont choisis... que sans doute les jeunes intellectuels vont à la campagne pour prendre connaissance de la pratique des luttes que mènent les paysans mais qu'ils y vont aussi pour confronter l'expérience qu'ils ont de leurs propres conflits avec ceux des paysans, pour se donner des chances de voir apparaître l'une des luttes à travers l'autre.
Nous rentrons déjeuner à l'hôtel, d'ù nous repartirons vers 14 h 30 pour visiter la station thermale Huaqing Gong au pied de la montagne Li Shan (La montagne du Cheval Noir). L'ensemble a été entièrement reconstruit mais donne tout de même une assez bonne idée de ce qui fut un très beau type d'architecture traditionnelle. On nous propose de prendre un bain. L'eau de source ici est chaude à 43 °... Après le bain nous quittons la station thermale et reprenons les voitures jusqu'au tumulus de Shihuangdi (259-210 B.C.) qui est tout proche. Devant nous, derrière le tumulus au pied duquel est dressée une stèle, la montagne étagée... Le paysage qui, de la rivière aux montagnes, entoure le tumulus est superbe...
Il est 19 h lorsque nous rentrons à Xian. Nous devons assister à un spectacle de ballet à l'Opéra à 19 h 30. La troupe de ballet est celle de la province de Shanxi. Danse classique en costumes modernes, musique symphonique, décor qui avec ses clairs-obsurs, ses ruines et ses éclairages rappelle ceux de l'opéra-comique. Titre du ballet 'La fille aux cheveux blancs'. La chorégraphie est due à une troupe de Shanghaï. Les danseurs ont appris la danse classique assez tard, ils en ont retenu comme souvent en Chine certains caractères de virtuosité gymastique – de 'performance' comme disent les Anglais...
Dimance 28 – Xian.
... Levé à 6 h pour faire mes valises, j'apprends peu de temps avant notre départ pour le musée de Xian que nous n'irons vraisemblablement pas à Yenan... La pluie, le froid et ces divers mouvements du voyage me gâcheront la visite du musée superbement installé dans l'ancien temple de Confucius (Kong miao). Quelques magnifiques jardins à l'ancienne et de très beaux bâtiments abritent des collections d'objets funéraires et de sculptures d'un niveau égal et parfois même supérieur à ce que nous avons pu voir à Paris. Je pense à l'admirable bronze de cheval au galop, dont un sabot est posé sur une hirondelle en plein vol, de la dynastie des Han de l'Est (25-220), à tel vase à vin en argent, décoré d'un cheval dansant et tenant une coupe entre les dents, de la dynastie des Tang, mais ici surtout à la fameuse forêt des stèles... Elles portent les Douze Livres Classiques et sont très entourées. Certains passages pris en considération par l'actuelle campagne contre Confucius sont soulignés à la craie blanche et commentés par les visiteurs chinois...
Nous rentrons à l'hôtel et nous faisons nos bagages avant de suivre nos guides dans la visite, qu'ils ont organisée impromptu, de l'office du bureau de la Huitième Armée. J'ai cette fois l'impression de ne plus du tout coller à l'événement. Impression renforcée par le caractère tout symbolique de ce musée, par la désolation, le vide et la tristesse des lieux...
L'avion [pour Pékin] ne peut pas partir et pour tout à la fois nous occuper et nous gratifier un peu, l'agence de Xian nous invite dans un restaurant de la ville, puis à une nouvelle soirée théâtrale... La scène est chinoise, l'orchestre est sur la scène derrière une cloison. Le jeu, le chant, la musique, le maquillage des acteurs semblent nettement moins occidentalisés que ce que nous avons vu la veille. C'est un spectacle familial..
Dimanche 28 – entre Xian et Pékin.
Nous prenons l'avion pour Pékin à 8 h. L'avion est un bi-moteur 'Iliouchine 24', un modèle soviétique... A 9 h 15 nous faisons escale à Tai Yuan chef-lieu de la province de Shenxi... A 10 h30 nous décollons à nouveau pour Pékin où nous arriverons sans escale à 13 h 30.
Lundi 29 – Pékin.
... Le jour de notre arrivée à Pékin, Alain Bouc s'est présenté à notre table alors que nous finissions de déjeuner. Il nous invite à prendre la café dans sa chambre... Nous parlons un moment de l'actuelle campagne pi-Lin pi-Kong, de ce que nous avons pu en suivre au cours de notre voyage. Nous le quittons pour défairs nos bagages. Nous passerons ensuite au magasin de l'amitié où R[oland] B[arthes] veut commander une veste mao... de retour à l'hôtel et après un bien mauvais repas nous assistons à 19 h 30 à un match de volley-ball entre Chinois et Iraniens.
Ce matin départ pour la Grande Muraille... Le ciel est gris, presque aussi violet que les

montagnes que découpent au loin les murs rouillés. Le plus impressionnant de cette oeuvre que les Chinois comparent à un immense dragon, c'est dans son déroulemet et dans l'étonnant rapport qu'elle entretient avec le paysage, sa simple beauté... Cette sorte de force, d'évidence et de beauté sans âge traverse le temps et l'histoire...
Nous retrouvons la pleine, et c'est entre trois chaînes de montagnes que nous entrons dans la Voie Royale des Tombeaux Ming. Une tortue géante supportant une stèle en marque l'entrée... Nous visitons le palais Dingling, tombeau du treizième empereur Ming, Shenzong. La première ouverture du tombeau est pyramidale, les autres sont ogivales. Dans la salle du centre on trouve tois trônes de marbre blanc placés les uns derrière les autres et devant chacun un pot de porcelaine de Chine bleue... Dans les deux petits musées consacrés aux objets qui ont été trouvés dans les tombes, un ensemble de tableaux modernes représente les révoltes paysannes. Nous quittons le tombeau du treizième empereur, pour le temple du troisième empereur Ming, le palais Zhengling. Temple de l'esprit de l'empereur. Cet empereur a déplacé la capitale de Nankin à Pékin. Le temple est un vaste espace au sol dallé de pierres carrées et dont le toit, au plafond de bois peint, est soutenu par quelque cinquante massives colonnes de bois... Nous rentrons par l'allée des statues de pierre (animaux et soldats semblables, mais plus nombreux, à ceux que nous avons vus à Nankin), Le Pavillon de la Stèle et les Grands Portiques...
Mardi 30 – Pékin.
... La fête du Premier Mai se prépare un peu partout : drapeaux rouges en quantité sur le toit des bâtiments, 12 ou 15 sur le toit de notre hôtel dont les marches du perron sont, depuis hier, couvertes de pots de géranium et de plantes vertes... Le boulevard est comme chaque jour très animé, beaucoup de piétons, quelques voitures et bus et une quantité de dyclistes qui vont au rythme paisible et lent que j'avais déjà remarqué le soir de notre premier séjour à Pékin. C'est d'ailleurs là une des constantes de la vie de ce peuple que ce rythme tout à fait particulier et qui paraît fort lent à l'Occidental. Que ce soit à la campagne, à l'usine et même l'autre soir les équipes sportives, masculine comme féminine, de Pékin, les Chinois ne paraissent jamais vraiment s'activer ; dans les ateliers comme aux champs ils s'arrêtent volontiers de travailler pour discuter, fumer une cigarette, regarder autour d'eux...
Nous passons la matinée à l'Institut des Minorités nationales et l'après-midi à divers achats dans la rue des antiquaires...
En sortant du restaurant nous décidons de marcher jusqu'à la place Tiananmen (Porte de la Paix Céleste). Des milliers de promeneurs occupent les trottoirs et la chaussée, toute la ville est éclairée... Sur la place les portraits, que nous avons vus un peu partout dans les salles de réception des usines, des fabriques, des communes populaire, des musées, sont reproduits à une échelle gigantesque. D'un côté Marx et Engels, de l'autre Lénine et Staline...
Jeudi 2 mai – Pékin.
La journée d'hier a été si chargée que je n'ai pas trouvé le temps d'en noter quoi que ce soit. Je dois dire que j'ai traversé cette journée de fête du 1er mai dans l'ahurissement le plus total. L'impression générale que j'en retire est d'avoir été guidé, pour ne pas dire gardé... L'ensemble de la fête du Premier Mai, qu'on peut confondre avec la fète du printemps, est dominé par le surgissement et la luminosité des couleurs – richesses de la nature. Les arbres qui ont leur feuilles mais n'ont pas encore de fleurs sont couverts de bouquets en papiers multicolores, on a ajouté fleurs et feuilles aux arbres qui n'en n'ont pas encore. Partout de grosses lanternes chinoises en boules rouge vif avec leurs franges de soie rouge et très souvent au-dessus ou à côté des lanternes, d'énormes paniers d'abondance où fruits et légumes, grandeur nature, sont reproduits en papiers de toutes couleurs... Aujourd'hui comme chaque jour les costumes sont bleus, verts, et gris avec ça et là quelques taches rouges ou blanches. De tout côté, spectacles, jeux, concerts sont proposés aux visiteurs...
Il y a au Palais d'Eté, comme aujourd'hui dans chaque parc de Pékin, plusieurs centaines de milliers de Chinois. Dès que les officiels ont fait leur apparition ceux qui ne savent pas de quoi il s'agit se rabattent massivement sur les bords du lac [Kunming Hu], ou tentent de traverser la masse qui se presse là pour aller plus élevé d'òu ils verraient mieux... Derrière le bateau de marbre, près de la porte Ouest, nous nous arrêtons à nouveau pour écouter la fin d'un poéra exécuté dans le style de jeu, de chant et de musique chinois. L'orchestre est

entièrement composé de militaires et la troupe est vraisemblablement une troupe de l'armée...
Vendredi 3 mai – Pékin.
La journée est consacrée à l'université de Pékin, où entre deux 'causeries' comme disent les Chinois, nous déjeunerons sommairement de petits sandwichs. Nous faisons quelques pas dans le parc de l'Université jusqu'à la tombe d'E[dgar] Snow... Puis nous visitons la bibliothèque, visite de principe dans la mesure où nous ne pouvons pas demander qu'on nous traduise le titre de tous les livres et où nous sommes de toute façon incapaples de les lire... De tout le temps que dure notre visite nous ne voyons pas dix étudiants, ni un seul dazibao. Je pense qu'on nous tient gentiment à l'écart de ce qui se passe ici... Nous quittons l'Université vers 16 h 45. Nous n'avons rien appris et rien vu. Si ce n'est une tombe – domage. Nous rentrons à l'hôtel, préparer nos bagages. Nous quittons Pékin pour Paris demain matin à 9 heures... [Pley1]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kremp, Herbert. *Die Bambusbrücke*. (Berlin ; Frankfurt ; Wien : Ullstein Verlag, 1980). [Bericht seiner Aufenthaltes in Beijing und seiner Reise 1977-1980 durch China]. [Cla]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pleynet, Marcelin. *Le voyage en Chine : chronique du journal ordinaire, 11 avril - 3 mai 1974 : extraits*. (Paris : Hachette, 1980). [Bericht seiner Reise 1974 mit Roland Barthes, Beijing, Shanghai, Nanjing, Luoyang, Xi'an, Beijing]. [AOI]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Potocki, Jan. *Voyage dans les steps [sic steppes] d'Astrakhan et du Caucase : expédition en Chine*. Introd. et notes, Daniel Beauvois. (Paris : Fayard, 1980). Darin enthalten ist der Bericht über die russische Gesandtschaftsreise von 1805-1806 unter Yuri Aleksandrovich Golovkin. [Boot]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sauvageot, Claude ; Donzé, Marie-Ange. *Une autre Chine : l'extraordinaire voyage de deux journalistes à travers la Chine d'aujourd'hui*. Avec 40 photographies des auteurs. (Paris : A Michel, 1980). [Studienreise durch China 1973]. [KVK]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard. *Auf dem Schienenweg nach China und in dieMongolei*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1980). [Bericht ihrer Reise 1978, Transsibirische Eisenbehn, Manjur, Harbin, Changchun, Shenyang, Beijing, Mongolei].

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilshusen, Wilhelm. *Abreise von China : Texte und Photographien 1901-1919*. Axel Roschen, Thomas Theye (Hrsg.). (Frankfurt : Stroemfeld, 1980). [AOI]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fraser, John [Anderson]. *The Chinese : portrait of a people*. (New York, N.Y. : Summit Books, 1980). [Bericht seiner Reise 1977-1979 im Auftrag der Zeitung Globe and Mail, Aufenthalt in Beijing, Reise nach Lhasa und Qingdao]. [Cla]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Philipe, Anne. *Promenade à Xian*. (Paris : Gallimard, 1980). [Bericht der Reise 1979, Beijing, Xi'an, Suzhou, Shanghai, Hangzhou, Guangzhou]. [Cla]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Topping, Audrey [Roning]. *The splendors of Tibet*. Text and photographs by Audrey Topping ; foreword by Seymour Topping. (New York, N.Y. : SINO Publ. Co., 1980). [Bericht über ihren Aufenthalt 1979 für die New York Times in Lhasa]. [Cla]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard. *Durch den Süden Chinas : mit Flugzeug, Eisenbahn und Flussdampfer*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1980). [Bericht der Reise 1980, Hong Kong, Guangzhou, Kunming, Chengdu, Chongqing, Yangzi, Wuhan, Beijing]. [Cla]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Duncan, Warren. *China : a three-year assignment*. (Syndey : Australian Broadcasting Commission ; Hodder & Stoughton, 1980). [WC]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Hüdig, Burghard ; Mühlbacher, Eberhard. *Zwischen Hoffnung und Skepsis : mit Bischof Moser in China : ein Bildbericht*. (Rottenburg : Informationstelle Diözese Rottenburg-Stuttgart, 1980). [Georg Moser]. [WC]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Allan, Sarah ; Barnett, Cherry. *China*. (London : Cassell, 1980). (Schweppes leisure library. Travel). [WC]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bernward Willeke reist mit einer ökumenischen Reisegruppe nach Pakistan, Bombay, Bangalore, Madras, Jakarta, Manila bis Hong Kong. Von Guangzhou (Guangdong) nach Changsha (Hunan), Shaosha (Hunan), Changde (Hunan), Guilin (Guangxi) bis Guangzhou (Guangdong), Hong Kong und Singapore. [Col11]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Gesandtenberichte über die frühen Mongolen 1221 und 1237. Nach Vorarbeiten von Erich Haenisch und Yao Ts'ung-wu übersetzt und kommentiert von Peter Olbricht und Elisabeth Pinks ; eingeleitet von Werner Banck. (Wiesbaden : Harrassowitz, 1980). (Asiatische Forschungen ; Bd. 56). [Yao, Congwu ; Zhao, Gong. *Meng Da bei lu* ; *Hei Da shi lüe*].

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweden*
Lindqvist, Cecilia ; Lindqvist, Sven. *Kina nu : vad skulle Mao ha sagt ? : ett reportage*. (Stockholm : Förlags AB Marieberg, 1980). [WC]

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Neuseeland*
Alley, Rewi. *Struggle around the Central plains : a story of Honan province*. (Beijing : New World Press, 1980). [Henan].

1980 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Ye, Junjian. *Nansilafu san ji*. (Chengdu : Sichuan ren min chu ban she, 1980). [Reisebericht über Jugoslawien].
南斯拉夫散記

1981 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Literatur : China : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Meng. *Fu guang jing ying ji Xide*. In : Dang dai ; no 1 (1981). = Wang, Meng. *Westdeutschland : flüchtige Impressionen*. Deutsch von Nelly Ma. In : Die Horen ; Nr. 2 (1985). [Leut11]

1981 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Erni, Paul. *Augenschein in China und Tibet : Skizzenbuch einer Reise*. (Zürich : Fretz, 1981). [Bericht seiner Reise 1980 auf Einladung der Gesellschaft des chinesischen Volkes für die Freundschaft mit dem Ausland, Beijing, Xi'an, tibet, Lhasa, Chengdu, Guilin, Guangzhou]. [Cla,Hug1]

1981 *Literatur : Westen : Schweiz : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schraemli, Harry. *Reich der Mitte : die Volksrepublik China aus der Sicht eines Kapitalisten*. (Hergiswil : Gastropress Verlag, 1981). [Bericht seiner Reise 1980, Beijing, Nanjing, Wuxi, Shanghai, Guangzhou]. [Cla]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Qian Shan, Shili. *Gui mao lü xing ji : Gui qian ji*. (Changha Shi : Hunan ren min chu ban she : Hunan Sheng xin hua shu dian fa xing, 1981). Bericht über ihre Reise mit ihrem Mann Qian Xun von Japan über Korea nach Russland 1903.
癸卯旅行记 : 归潜记 [Egg]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xue, Fucheng. *Chu shi si guo ri ji*. (Changsha : Hunan ren min chu ban she, 1981). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht über seine Reisen in Europa].
出使四国日记

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salisbury, Charlotte Y. *Tibetan diary and travels along the old silk road*. (New York, N.Y. : Walker, 1981). [Bericht ihrer Reise mit Harrison Salisbury entlang der Seidenstrasse, Xi'an, Liuyuan, Dunhuang, Turpan, Ürümqi (Xinjiang), Ili-Gebiet, Chengdu, Tibet, Lhasa, Nepal]. [Cla]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harr, Lorraine Ellis. *China sojourn*. (Kanona, N.Y. : J & C Transcripts, 1981). [Buch mit Haiku und Illustrationen]. [WC]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ostellino, Piero. *Vivere in Cina*. (Milano : Rizzoli, 1981). [Bericht seines Aufenthaltes 1979-1980 als Korrespondent des Corriere della sera in Beijing]. [WC]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Söderström, Carl-Axel. *Söderströms Photo-Tagebuch, 1927-1929 : die erste Autofahrt einer Frau um die Welt*. Hrsg. von Michael Kuball und Clärenore Söderström. (Frankfurt am Main : Krüger, 1981). [WC]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brosse, Jacques. *La découverte de la Chine*. (Paris : Bordas, 1981). [WC]

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
[Lau, Joseph S.M.]. *Lu hua shuang nong di ri zi*. Liu Shaoming zhu zhe. (Taibei : Si ji chu ban shi ye you xian gong si, 1981). (Si ji wen cui ; 29). [Reisebericht von Amerika].
路滑霜濃的日子

1981 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Wilhelm Matzat und Hermann Neukamp machen eine Reise mit einer Gruppe ehemaliger Qingdao- und Chinadeutschen nach Qingdao. [Tsing1]

1982 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Literatur : China : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Shen, Congwen. *Recollections of West Hunan*. Transl. by Gladys Yang. (Beijing : Chinese Literature, 1982). (Panda books). Übersetzung von Shen, Congwen. *Xiang xi san ji*. (Shanghai : Kai ming shu dian, 1946). 湘西散记 [WC]

1982 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Literatur : China : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Meng. *De Mei liang guo ji xing*. (Hangzhou : Zhejiang ren min chu ban she, 1982). [Aufzeichnugen von Reisen nach Deutschland und Amerika].
德美两国纪行 [Leut11]

1982 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thiemann, Wilhelm. *China : photographische Aufzeichnungen aus den Jahren 1929-1936*. (München : Simon & Magiera, 1982). [AOI]

1982 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Madaro, Adriano. *Reportage Cina : sette secoli dopo Marco Polo*. (Treviso : Ed. della Galleria, 1982). [Photobuch]. [WC]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brandi, Cesare. *Diario cinese*. (Torino : G. Einaudi, 1982).

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fink, Erika. *Medizin und Frauen : ist in China alles anders ? : was ist anders in China ? : Reise- und Literaturbericht*. (Berlin : Frauenbuchvertrieb, 1982). [KVK]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roth, Fritz. *Auf der Suche nach China : Begegnungen mit dem Alltag des Genossen Wang*. (Zürich : Rotapfel-Verlag, 1982). [Bericht seines Aufenthaltes 1976-1978].

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Swanson, Bruce. *Eight voyage of the dragon : a history of China's quest for seapower*. (Annapolis, Md. : Naval Institute Press, 1982).

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weyer, Helfried. *Tibet : Wahrheit und Legende*. (Karlsruhe : Badenia Verlag, 1982). [Bericht der Reise um 1980-1981]. [Cla]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wickert, Erwin. *China von innen gesehen*. (Stuttgart : Deutsche Verlags-Anstalt, 1982). [Bericht 1976-1980].

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Spender, Stephen ; Hockney, David. *China diary*. (London : Thames and Hudson ; New York, N.Y. : Abrams, 1982). [Bericht seiner Reise 1981, Hong Kong, Beijing, Xi'an (Shaanxi), Nanjing, Hangzhou (Zhejiang), Wuxi (Jiangsu), Shanghai, Guilin (Guangxi) bis Guangzhou (Guangdong)]. [AOI]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Solich, Eduard J. *Leben im Land der Mitte : die Seele Chinas*. (Zürich : Strom-Verlag, 1982). [Bericht seines Aufenthaltes während 6 Jahren in China].

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Allen, Charles. *A mountain in Tibet : the search for mount Kailas and the sources of the great rivers of India*. (London : Deutsch, 1982). [KVK]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beechy, Winifred Nelson. *The new China*. (Scottdale, Penn. : Herald Press, 1982). [Reise 1980 mit amerikanischen Studenten im Austauschprogramm nach Chengdu ; Einführung in chinesische Landeskunde und Gesellschaft]. [Cla]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Biehl, Max. *In Chinas Dörfern 1958 am Vorabend der Kommunegründung : ein Reisetagebuch*. (Kiel : Selbstverlag, 1982). [Bericht seiner Reise für Informationen über Landwirtschaft von Hong Kong bis Beijing, Zhengzhou, Xi'an, Chengdu, Chongqing, Yangzi, Wuhan, Shanghai, Hangzhou, Beijing]. [Cla]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stöber, Harald. *Langnasen im Reich der Mitte : blaue Ameisen auf Millionen Fahrrädern : Zeitdokumentation China 1982*. (Leipzig : Engelsdorfer, 2010). [Bericht seiner Reise von Hong Kong nach Guangzhou, Guilin-Berge, Chongqing, Yangzi, Wuhan, Beijing, grosse Mauer, Ming-Gräber, Suzhou, Shanghai]. [WC]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pisu, Renata. *Taishan : il monte sacro della Cina*. Fotografie di Shih Chia-fu. (Milano : Mondadori, 1982). (L'universo dello spirito). [Shi Jiafu]. [Photos]. [WC]

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Journey into China. (Washington, D.C. : National Geographic Society, 1982).
Anthologie. Sie enthält folgende Berichte : Spence, Jonathan D. *Journey from the past* ; Mathews, Jay ; Mathews, Linda. *Peking* ; Smith, Griffin. *Great wall* ; Edwards, Mike. *Yellow river valley* ; Katz, Donald R. *Silk road* ; Poole, Robert M. *Grand canal* ; Graves, William. *Yangtze river* ; Sun, Shirley. *The deep interior* ; Reed, Roy. *Tibet* ; Allen, Thomas B. *Northeast China* ; Pearce, David D. *South China coast*. [Beijing, Yangzi].

1982 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
[Hedin, Sven Anders]. *Shiwen Heding*. Liang Shiqiu zhu bian ; Shiwen Heding zuo zhe ; Xin Jinzhu yi zhe. (Taibei : Ming ren chu ban shi ye gu fen you xian gong si, 1982). (Ming ren wei ren zhuan ji quan ji ; 47). Übersetzung von Hedin, Sven Anders. *My life as an explorer*. Illustrated by the author ; transl. by Alfhid Huebsch. (New York, N.Y. : Bini & Liveright, 1925).
史文赫丁

1983 *Epochen : China : Wu dai - Liao - Jin (907-1235) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Ratchnevsky, Paul. *Cinggis-Kahn : sein Leben und Wirken*. (Wiesbaden : F. Steiner, 1983). [Cingis, Khan].

1983 *Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Beuchert, Marianne. *Die Gärten Chinas*. Mit Tuschzeichnungen von He Zhengqiang (Kunsthochschule Peking) und Farbfotos dertorin. (Köln : Diederichs, 1983). [Bericht ihrer Reise von 1979-1980, eingeladen von der chinesischen Gartenbauverwaltung Beijing, von der Mandschurei bis Guangzhou (Guangdong)]. [Cla]

1983 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Theroux, Paul. *Sailing through China*. (Salisbury, Wiltshire : Michael Russell, 1983).
Bericht über das Tal des Yangzi.

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cabrol, Yves. *500 jours à Nankin*. (Paris : Lieu commun, 1983). [Bericht über seine Zeit in Nanjing 1981-1982]. [Cla]

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harrer, Heinrich. *Wiedersehn mit Tibet*. (Innsbruck : Pinguin-Verlag, 1983). [Bericht über seinen Aufenthalt 1982]. [Cla]

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kuczynski, Jürgen. *Dialog mit meinem Urenkel : neunzehn Briefe und ein Tagebuch*. (Berlin ; Weimar : Aufbau-Verlag, 1983.

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmalkalden, Caspar. *Die wundersamen Reisen des Caspar Schmalkalden nach West- und Ostindien 1642-1652 : nach einer bisher unveröffentlichten Handschrift*. Bearbeitet und herausgegeben von Wolfgang Joost. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1983). [Cla]

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Seth, Vikram. *From heaven lake : travels through Sinkiang and Tibet*. (London : Chatto & Windus, 1983). [Bericht seiner Reise 1981, Liuyuan, Ge'ermu, Naqu, Lhasa, Nepal]. [Xinjiang]. [Copac]

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rowell, Galen A. *Mountains of the Middle kingdom : exploring the high China and Tibet*. (San Francisco : Sierra Club Books in association wit the Alpine Club, 1983). (A Yolla Bolly Press book).

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Senft, Willi. *Tibets Götter leben : Unvergängliches und Unbekanntes vom Dach der Welt nach der Kulturrevolution*. (Graz : L. Stocker, 1983). [Bericht der Reise 1981 von Changdu nach Lhasa, Xigaze, Rongpu-Tal, Xining (Qinghai), Amdo, Animaqing Shan, Kloster Kumbum]. [Cla]

1983 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Ye, Junjian. *Chong fan Jianqiao*. (Beijing : Sheng huo, du shu, xin zhi san lian shu dian, 1983). [Reisebericht über Europa].
重返剑桥

19831 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xian dai zuo jia guo wai you ji xuan. Qian Gurong zhu bian. (Shanghai : Shanghai wen yi chu ban she, 1983). [Ausgewählte Reiseberichte moderner Autoren über andere Länder].
现代作家國外游记選 [WC]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pifferi, Enzo ; Mezzetti, Fernando ; Petersen, Joachim. *China : mit der Bahn durchs Reich der Mitte*. Photographien von Enzo Pifferi ; Beiträge von Fernando Mezzetti ; Joachim Petersen. (Zürich ; Wiesbaden : Orell Füssli, 1984). [CHVK]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peyrefitte, Alain. *Chine immuable et changeante*. Photos de Michel Piquemal. (Paris : Plon, 1984).

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ballingall, James. *A taste of China*. (London : J. Murray, 1984). [KVK]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barth, Johannes. *Als deutscher Kaufmann in Fernost : Bremen - Tsingtau - Tokyo 1891-1981*. (Berlin : E. Schmidt, 1984). [Qingdao]. [Bericht seines Aufenthaltes 1912-1914 in Guangzhou (Guangdong) und der Reise nach Qingdao 1915, wo er in japanische Gefangenschaft kommt].

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Terzani, Tiziano. *La porta proibita*. (Milano : Longanesi, 1984). (Il cammeo ; vol. 90). = Terzani, Tiziano. *Fremder unter Chinesen : Reportagen aus China*. (Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1984). [Bericht der Reise mit Angela Terzani 1980, Hong Kong, Guangzhou, Changsha, Wuhan, Beijing]. [Cla,WC]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmidt, Paul F. *Buddhist meditation on China*. (Albuquerque, New Mexico : Hummingbird Press, 1984). [Bericht seiner Reisen 1982-1983 von Xi'an aus]. [Cla]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard. *Als Tourist nach Tibet*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1984). [Bericht ihrer Reise 1983, Beijing, Lhasa, Xigaze, Chengdu, Emei Shan, Xi'an, Beijing, Guangzhou, Kunming, Hong Kong]. [Cla]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bernward Willeke reist mit einer ökumenischen Reisegruppe zu Besuchen von christlichen Gemeinden und Bischöfen nach Beijing, Nanjing, Chengdu (Sichuan), Wuchang (Hubei), Hankou (Hubei), Hanyang (Hubei), Shanghai, Fuzhou (Fujian), Quanzhou (Fujian), Xiamen (Fujian) bis Guangzhou (Guangdong). [Col11]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Schell, Orville. *To get rich is glorious : China in the eighties*. (New York, N.Y. : Random House, 1984).

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Schwarcz, Vera. *Long road home : a China journal*. (New Haven, Conn. : Yale University press, 1984). [Bericht ihrer Reise 1979-1980, Innere Mongolei, Dunhuang, Ürümqi, Xi'an, Chengdu, Chongqing, Yangzi, Wuhan, Changsha, Shaoxing, Shanghai, Beijing]. [Cla]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Martucci, Onorato. *Schriften über China*. Mit einer biobibliogr. Skizze und einem Faks. eines Auktionskataloges von Hartmut Walravens. (Hamburg : Bell, 1984). (Hanbao-Dongya shuji mulu ; 25). [WC]

1984 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Liu, Mingjiu. *Bali san ji*. (Shanghai : Shanghai wen yi chu ban she, 1984). [Reisebericht über Paris].
巴黎散记

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zou xiang shi jie cong shu = From East to West : Chinese Travellers before 1911. Zhong Shuhe zhu bian. Vol. 1-10. (Changsha : Yuelu shushe, 1984-1986). [Textsammlung der Beziehungen und Reiseberichte zwischen China und dem Westen].
走向世界丛书

1985 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Lulu [et al.]. *Qian qian wan wan Zhongguo ren : yi jiu er qi nian Zhongguo zhong bu de ge ming*. (Beijing : Zhongguo she hui ke xue yuan chu ban she : Xin hua shu dian Beijing fa xing suo fa xing, 1985). Übersetzung von Strong, Anna Louise. *China's millions*. (New York : Coward McCann, 1928). [Reisebericht und Geschichte der Republik].
千千万万中国人 : 一九二七年中国中部的革命

1985 *Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Literatur : China : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Xi, Rong. *Lian bang Deguo san j*i. In : Shanxi wen xue ; no 10 (1985). [Impressionen aus der Bundesrepublik Deutschland]. [Leut11]

1985 *Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Giovanni da Pian del Carpini ; Willem van Ruysbroeck]. *Bolang Jiabin Menggu xing ji. Lubuluke dong xing ji*. Geng Sheng, He Gaoji yi. (Beijing : Zhong hua shu ju, 1985). (Zhong wai guan xi shi ming zhu yi cong). Übersetzung von Jean de Plan Carpin [Giovanni da Pian del Carpini]. *Histoire des mongols*. Traduit et annoté par Jean Becquet et par Louis Hambis. (Paris : Maisonneuve, 1965). (Librairie d'Amérique et d'Orient). Übersetzung von Willem van Ruysbroeck. [Ruysbroeck, Willem van]. *The journey of William of Rubruck to the Eastern parts of the world, 1253-55* ; as narrated by himself, with two accounts of the earlier journey of John of Pian de Carpine. Transl. from the Latin, and ed., with an introd. notice by William Woodville Rockhill. (London : Printed for the Hakluyt Society, 1900). (Publications / Hakluyt Society ; ser. 2, no 4).
柏朗嘉宾蒙古行纪 : 鲁布鲁克东行记 [WC]

1985 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ginsberg, Allen. *China trip* [ID D32503].
I went through China asking everybody I met what they really thought—- and found the general atmosphere is one of an opening up, of reform and new breath. In individual conversations, the Chinese are completely clear and Mozartean-minded, very friendly, and tell you everything they can about themselves. But you can only have a subtle, real, frank conversation on a one-to-one level.
If you talk with three people, they'll be somewhat inhibited because it is considered anti-state activity to criticize Deng Xiaoping, China's paramount leader, or the socialist basis of the state, or to say anything funny about China's occupation of Tibet. When people talk about the Gang of Four, for example, they lift up their hand with five fingers as they say 'Gang of Four', meaning Mao Tse-tung was actually behind the four leaders blamed for the excesses of the Cultural Revolution, although that is still not officially said.
In class, students ask very few questions except technical ones. They told me that anybody who asked too much, or too curious a question, would stand out as too individualistic and it might be noted in his dossier. They are also inhibited by a cultural timidity and traditional Confucian respect for authority. Sometimes they surprised me. One student near Shanghai borrowed a book and translated a large number of my erotic poems. When I asked him who he would show it to, he said, 'My girlfriend'. I asked him, 'What's your pleasure in that? ' He said, 'I'm young and I enjoy love. I'm interested in love.' But he said he couldn't show it to very many people; maybe one or two friends.
The Chinese I met were thirsty for some kind of real emotion and frankness and feeling. They denied there is any sex life until people get married at 28. One guy told me, 'Well, people go to the park and rub elbows for hours. If a student is caught just making out, it could mean a mark in his dossier. If he is an English speaker, instead of being sent to the United States or Oxford, he might be sent to teach high school in the Gobi Desert or assigned to a provincial town and stuck there for the rest of his life because he didn't measure up to the moral standards of the community.
So mostly they take showers or do Boy Scout exercises. Every morning they're up at 5:30, running around the soccer field, doing tai chi exercises. It's like the Moral Majority is running China.
I was in China with a literary delegation sponsored by the University of California at Los Angeles and the American Institute of Arts and Letters, and invited by the Peking Writers Association to meet leading writers in China at a four-day conference. The subject of the conference was 'The Source of Inspiration,' a tricky title designed to dodge the doctrine of art as revolutionary propaganda and give Chinese and American writers a chance to talk about individual sources of inspiration and for them to air their ideas of liberty of expression.
The best conversations were in private, on the side, and we Americans, being polite, didn't probe too deeply into Chinese censorship but made speeches about freedom of expression as a basis of art, hinting by example rather than criticism.
The excesses of the Cultural Revolution (1966-76) are still very much a part of their lives. Some Chinese are worried that the 'open door' and the new free market might close down again, worried about whether the recent reforms are permanent, worried about what effect they will have on Chinese culture. Some intellectuals fear that the new technology China is buying might lead to a high-tech computer control system over the population, more efficient than the paper-shuffling bureaucracy.
I spent a lot of my time among the intellectuals at the foreign languages departments of universities, so everybody had a story about the Cultural Revolution, about how they were sent out to the country as a Red Guard, or how their parents were fired from their jobs as translators or physicists, or their mothers sent off to the countryside, or how they themselves were exiled to clean latrines. Elderly physicists were forced to stand bowed over wearing dunce caps, answering questions from a bowed position day and night. Intellectuals were humiliated by such job assignments as cleaning night soil out of the 'streetside water coffin'.
While I was there, there was a big self-examination within the party. Each party group had

to check out the validity of the rumors about members' activities during the Cultural Revolution, rumors that somebody had used undue violence or zealotry in persecution of so-called 'bourgeois stinkers' – their neighbors.

I went to a meeting of freshman English faculty. It was all discussion of the latest purification of the party, of all the miscreants and how to deal with the fact that half the faculty was not at the meeting and can't teach anyway because they don't speak English, having gotten their jobs for the 'correctness' of their Maoist views during the Cultural Revolution when Red Guards reigned. New they are dead wood but still occupy positions, so the faculty is only limping along on half the number of proper instructors and having to feed and house obsolete political hysterics.

Almost every city in China was involved in the Cultural Revolution, so it's like a giant family problem as well as a political problem. In conversation, the Chinese express different emotions about the decade of upheaval. They feel bewilderment that China, which was the greatest civilization in the world, went through this period of self-degradation. Many people I spoke to remarked that the people who made the Cultural Revolution – the Red Guards, the professors who were informers – are now working side by side with their 'rehabilitated' victims.

A typical comment was, 'The man who led the investigation of me and interrogated me for months on end in 1967 now has a lesser post than me : he's clerk in the English faculty. I see him every day in the office'. I asked him how he accepted that, and he told me, 'What should I do ? Where is he going to go ? Where am I going to go ? I can't ask that he be sent to jail; there'd be too many. We don't want to start another reign of violence. We're trying to get on with the future'.

A lot of the Chinese knew my work from a translation of 'Howl' in the foreign language magazine. And they knew about the Beats—there was an essay on the Beat Generation by Fan Yi Zhao, a former Red Guard who had been burning dictionaries in the '60s and who is now taking his Ph.D. on Edmund Wilson at Harvard.

The Chinese think of the Beat Generation very differently from Americans. They see it as a literary movement in rebellion against capitalism, or American imperialism, and partly in rebellion against simple government repression and censorship. They don't understand all of it, but they got a whiff of liberation, of Bohemian openness and freedom of speech, and that fits in with their current phase of getting rid of the heavy bureaucracy that controls literature.

The Chinese are heartbreakingly in love with Americans. At a literary conference in Shanghai, Chen Nai-Sun, a very good young lady poet, was asked by the elder writers to be the first speaker. Talking about her ideal, she said that as a young girl she always dreamed of Gregory Peck and his movie adventures. 'I had colorful dreams of youth about him', she said.

There's an ambiguousness among the Chinese. The people are trying to sort out how much of the sexual repression, how much of the travel limitations, how much of the hyper-organization is really a support system for keeping the whole society together, and how much is a control system to keep power at the top. But they rely on some kind of basic socialism to keep the country from falling back into the dog-eat-dog time when the European nations' free market—including Western nations peddling opium—dominated Chinese politics.

In Shanghai, I supped with the president of Fudan University, a specialist in molecular physics. She had been locked in her office during the Cultural Revolution, given a menial job, kicked and left slightly crippled. Now she is a member of the ruling Central Committee. I told her, 'I have heard students everywhere and they all tell me they don't believe in communism, they're disillusioned'. She said, 'Not all think that way. It is a difficult problem. It's true many of the students are disillusioned with socialism. We have all suffered a great deal. We have to work together, we have to find solutions. I think things will change for the better'.

I spent three weeks teaching at Baoding University in the provinces. It's not an open city, so there is no facade created for tourists, no international hotel, no marble-floored bathrooms,

no heat in any of the houses—even in the teachers' houses—and soft-coal dust everywhere. There's soft-coal smog throughout China; it is the industrial energy source and used for cooking.
Chinese students laughed or tittered whenever I said something outrageous. American teachers in China are allowed to say anything they want—presumably you wouldn't go so far as to denounce Deng or the Communist Party, but you can make jokes at their expense.
I read students a William Carlos Williams poem, 'Danse Russe', that goes,
If I in my north room
dance naked, grotesquely
before my mirror
waving my shirt round my head
and singing softly to myself
I am lonely, lonely.
I was born to be lonely,
I am best so!
If I admire my arms, my face,
my shoulders, flanks, buttocks
against the yellow drawn shades,
who shall say I am not
the happy genius of my household.
I explained that, despite the notion the Chinese have of American conformity, despite their view of the American businessman, this is what people are like at heart.
After I finished teaching at Baoding, they held a farewell banquet for me and another teacher. An old cadre member at the dinner—whom I'd thought was a spy bureaucrat—turned out to have managed a Chinese opera company on tour in the mid-'50s. He sang to us, and then sentimentally recited a famous heroic poem by Mao that goes in part:
The mountains are dancing silver serpents,
The hills on the plain are shining elephants
I desire to compare our height with the skies.
We were Americans, we were going away and he wanted to manifest his great feeling for China. Our farewell was warm with tipsy embraces. [Gin10]

1985 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ginsberg, Allen. *China trip*. In : San Jose mercury news ; Febr. 20 (1985). [AOI]

1985 *Literatur : Westen : Australien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hasluck, Nicholas ; Koch, C[hristopher] J[ohn]. *Chinese journey*. (Fremantle, Australia : Fremantle Arts Centre Press, 1985). [Bericht ihrer Chinareise auf Einladung der Chinese Writers' Association 1981]. [WC]

1985 *Literatur : Westen : England : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Dickens, Charles]. *Yidali feng guang*. Jin Shaoyu yi. (Shanghai : Shanghai yi wen chu ban she, 1985). (Digengsi wen ji). Übersetzung von Dickens, Charles. *Pictures from Italy*. (London : Bradbury & Evans, 1846). [First appeared under the title *Traveling sketches* in The Daily News, 1846].
意大利風光 [WC]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Illner, Hans. *China mit dem Rucksack*. (Moers : Edition Aragon, 1985). [Bericht seiner Reise 1983, Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Chongqing, Luoyang, Xi'an, Beijing]. [KVK]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kruse, Max. *China : eine Reise von Peking bis Kanton*. (München : Prestel-Verlag, 1985). [Bericht über seine Reise nach Beijing, Xi'an, Luyang (Hunan), Nanjing (Jiangsu), Suzhou, Wuxi (Anhui), Hangzhou (Zhejiang), Shanghai, Guilin (Guangxi), Guangzhou (Guangdong), Hong Kong]. [AOI]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Levenson, Claude B. *Le chemin de Lhassa : un voyage au Tibet*. (Paris : Lieu commun, 1985). [Bericht ihrer Reise 1984]. [LOC,Cla]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pan, Lynn. *Into China's heart : an emigré's journey along the Yellow river*. (New York, N.Y. : Weatherhill, 1985). [LOC]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mosher, Steven W. *Journey to the forbidden China*. (New York, N.Y. : Free Press ; London : Collier Macmillan, 1985). [Bericht seiner Reise 1980 für Feldforschung, wollte nach Chengdu, wird gezwungen nach Guangzhou zurückzufahren und wird ausgewiesen]. [Cla]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Seidl, Wolfgang. *Ins rote Reich des gelben Drachen : mit der Bahn durch Sibirien, der Mongolei, China und die Zeit*. (München : Universitas, 1985). [Bericht seiner Reise Moskau, Mongolei, Beijing, Taiyuan, Xi'an, Shanghai, Guilin, Guangzhou]. [KVK]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kang, Youwei. *Qu zhou shi yi guo you ji er zhong*. (Changsha : Yue lu shu she : Hunan sheng xin hua shu dian fa xing, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu). [Bericht seiner Reise in Amerika und Europa 1919]. [Egg]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zeng, Jize. *Chu shi Ying Fa E ri ji*. (Changsha : Yue lu shu she, 1985). (Zou xiang shi jie cong shu). [Tagebuch eines Diplomaten].
出使英法俄日记 / 王杰成标点.

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dodwell, Christina. *A traveller in China*. (London : Hodder & Stoughton, 1985). [Bericht ihrer Reise 1985 von Kashgar (Xinjiang), der alten Seidenstrasse entlang, durch die Wüste Gobi, Lanzhou, Xi'an, Beijing, Tibetisches Hochland, Chengdu, Kunming, Dali, Lijiang, Guilin, Guangzhou]. [KVK]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mäder-Bogorad, Yvonne. *Peking-Report : tausend Tage Arbeit mit Chinesen*. (Zürich : Leonis-Verlag, 1985). [Bericht ihres Aufenthaltes mit ihrem Ehemann in Beijing]. [Cla]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sommerville-Large, Peter. *To the navel of the world : yaks and umheroic travels in Nepal and Tibet*. (London : H. Hamilton, 1987). [Bericht der Reise 1985 von Nepal bis Tibet, Shiquanhe, Seen Manasarovar und Rakshastal, Berg Kailas, Täler des Himalaya, Nepal]. [Cla]

1985 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bernward Willeke reist mit einer ökumenischen Reisegruppe zu Besuchen von christlichen Gemeinden und Bischöfen nach Beijing, Nanjing, Xi'an (Shaanxi), Chengdu (Sichuan), Wuchang (Hubei) bis Shanghai. [Col11]

1986 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gao, Xingjian. *Ji Xi bo lin*. In : Sui bi ; no 5 (1986). [Erinnerungen an Westberlin]. [Leut11]

1986 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siao, Eva. *Kina : min dröm och min verklighet*. Redaktion : Trygve Carlsson, Elisabet Haglund och Beate Sydhoff. (Stockholm : Carlsson, 1986). = Siao, Eva. *China : mein Traum, meine Wirklichkeit*. (Berlin : Ministerium für Kultur der DDR, Zentrum für Kunstausstellungen, 1988).

1986 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Madaro, Adriano. *Viaggio in China*. (Milano : Edizioni del Marcopolo, 1986). [WC]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fischer, Kaspar. *Mondkuchen und Fledermäuse : vier Aufsätze einer Chinareise mit Zeichnungen des Autors*. (Erlenbach : GS-Verlag, 1986). [CHVK]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mitchell, Ken. *Through the Nan da gate : a China journey*. (Saskatoon, Sask. : Thistledown Press, 1986). [LOC]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Terzani [Staude], Angela. *Giorni cinesi*. (Milano : Longanesi, 1986). [Tagebuchaufzeichnungen ihres Aufenthaltes in China 1980-1983].

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Huang, Huiya. *Zhongguo jin di zhi lü*. (Taibei Shi : Zhong yang ri bao chu ban bu, 1986). Übersetzung von Mosher, Steven W. *Journey to the forbidden China*. (New York, N.Y. : Free Press ; London : Collier Macmillan, 1985).
中國禁地之旅

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Drysdale, Helena. *Alone through China & Tibet*. (London : Constable, 1986). [Bericht ihrer Reise 1985 Süd- bis Nord-China und Lhasa]. [KVK,Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzman, Mark. *Iron & silk*. (New York, N.Y. : Random House, 1986). [Bericht seines Aufenthaltes 1982-1984 in Changsha. Er nimmt Kampfsport-Unterricht bei Pan Qingfu].

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fisher, Frederick. *China adventures : how to travel, do business and have fun in China*. (Beijing : New World Press, 1986). (China spotlight series). [Bericht ihrer Reisen 1979-1985 ; Beijing, Shanghai, Wuxi, Suzhou, Hangzhou, Guilin, Guangzhou ; Beijing, Beidaihe, Chongqing, Yangzi, Nanjing, Shanghai ; Shanghai, Qingdao, Mandschurei, Dalian, Shenyang, Changchun, Harbin ; Shanghai, Xi'an, Chengdu, Kunming ; Beijing, Tianjin, Hohhot, Innere Mongolei, Datong, Taiyuan, Shanghai, Fuzhou, Hainan ; Tianjin, Beijing, Shanghai, Huangshan-Gebirge, Ningbo, Shaoxing, Wenzhou, Fuzhou, Chengdu, Lhasa]. [Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salisbury, Charlotte Y. *Long march diary : China epic*. (New York, N.Y. : Walker, 1986). [Bericht ihrer Reise 1984 mit Harrison Salisbury auf dem Weg des Langen Marsches von Mao Zedong, Beijing, Nanchang, Jianggangshan, Ruijin, Guiyang, Zunyi, Xishui, Kunming, Lijiang, Huili, Luding, Chengdu, Maerkang, Lanzhou, Xi'an, Wuqi, Yan'an]. [Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Anaya, Rudolfo A. *A chicano in China*. (Albuquerque : University of New Mexico Press, 1986). üBericht seiner Reise 1984, Beijing, Xi'an, Chengdu, Chongqing, Yanzi, Wuhan, Shanghai, Hanzhou]. [Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pabel, Romy ; Pabel, Hilmar. *Auf Marco Polos Spuren : Expedition Seidenstrasse*. (München : Süddeutscher Verlag, 1986). [Bericht ihrer Reise 1985, Shanghai, Xi'an, Lanzhou, Jiayuguan, Grosse Mauer, Dunhuang, Ruoqiang, Qiemo, Minfeng, Hotan, Yecheng, Yarkant, Kaxgar, Indien]. [Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lanzmann, Jacques. *A l'altitude des dieux : mille kilomères à pieds de Lhassa à Kathmandou*. Photographies Hervé Derain, Xavier Fargeas, Jacques Lanzmann. (Paris : Ed. du Chêne, 1986). [Bericht der Reise 1985, Kampa-La, Gyangze, Xigaze, Tsangpo, Sakya, Tingri Xegar, Himalaya, Zhangmu]. [Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lowe, John. *Into China*. (London : Murray, 1986). [Bericht seiner Reise 1983-1985 von Lhasa bis Beijing, nach Guilin, Kunming, Chengdu, Chongqing, Yangzi, Suzhou, Hangzhou, Tai Shan, Qufu, Xian und Lanzhou]. [WC,Cla]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Zizola, Giancarlo. *Dialogo della grande muraglia*. (Casale Monferrato : Marietti, 1986). [WC]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Zuomin. *The American kaleidoscope : a Chinese view*. Ed. and transl. by Duan Liancheng. (Beijing : New World Press, 1986). Übersetzung von Wang, Zuomin. *Meiguo wan hua tong* (Beijing : Zhongguo she hui ke xue chu ban she, 1985). [Reisebericht].
美国万花筒 [WC]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bernward Willeke reist mit einer ökumenischen Reisegruppe zu Besuchen von christlichen Gemeinden und Bischöfen nach Beijing, Shenyang (Liaoning), Xi'an (Shaanxi), Chengdu (Sichuan), Hankou (Hubei), Shanghai, Fuzhou (Fujian), Quanzhou (Fujian), Xiamen (Fujian), Hong Kong, Tokyo, Osaka bis Taiwan. [Col11]

1986 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Nouvelles lettres édifiantes et curieuses d'Extrême-Occident : par des voyageurs lettrés chinois à la Belle époque, 1866-1906. Introduits, commentées et traduites par André Lévy. (Paris : Seghers, 1986). (Etonnants voyageurs).

1987 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maass, Fritz. *Von Jerusalem nach Shanghai : Abschied vom Konfessionalismus*. (Freiburg : Schmitz Druck, 1987). [WC]

1987 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gu, Hua. *Wo de Lian bang Deguo zhi xing*. (Beijing : Zhongguo wen lian, 1987). [Meine Reise in der Bundesrepublik Deutschland].
我的联邦德国之行 [Leut11]

1987 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bodard, Lucien. *Les grandes murailles*. (Paris : B. Grasset, 1987). [Bericht seiner Reise 1987 für die Zeitschrift "Le point" nach Beijing, Shanghai, Hangzhou, Nanjing, Wuhan, Chongqing, Yunnan, Guanzhou, Shenzhen, Xishuangbanna]. [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Geiges, Adrian. *China im Aufbruch : Stationen einer Reise*. (Dortmund : Weltkreis, 1987). [Bericht seiner Reise 1986 auf Einladung des chinesisches Jugendverbandes, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lloyd, Sarah. *Chinese characters : a journey through China*. (London : Collins, 1987). [Bericht ihrer Reise 1984, Hong Kong, Guangzhou, Yunnan, Hangzhou, Suzhou, Shuliang, Xinjiang]. [LOC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sinclair, Kevin. *The Yellow river : a 5000 year journey through China*. (Los Angeles, Calif. : Knapp Press, 1987). [Huanghe]. [LOC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thubron, Colin. *Behind the wall : a journey through China*. (London : Heinemann, 1987). [Bericht seiner Reise 1985-1986, Beijing, Grosse Mauer, Shanghai, Guangzhou, Kunming, Xi'an, Xining, Jiayuguan]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hanbury-Denison, Robin. *A ride along the Great wall*. (London : Century, 1987). [KVK]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Li, Huang. *Xue dun shi you ji*. (Taibei : Zhongguo qing nian dang zhong yang dang bu ying xing, 1987). [Bericht über seine Reise nach Amerika 1967-1970, Europa 1978 und nach Lateinamerika].
學鈍室游記 [LOC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siemund, Jürgen. *Leben in China*. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1987). [Bericht seiner Reise nach Beijing, Chinesische Mauer, Drei Schluchten, Heiligen Berge, Shanghai, Guangzhou (Guangdong) und Hong Kong] [AOI]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brooke, Elaine. *Land of the snow lion*. (London : J. Cape, 1987). [Bericht über die Everest-Expedition von Tibet aus und Reise bis Lhasa]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Demeter, Ursula. *Kailas : die Reise zum Heiligen Berg*. (Glattbrugg-Zürich : Verlagsgesellschaft Beobachter ; Zürich : Oesch Verlag 1987). [Bericht der Reise 1985, Beijing, Lhasa, durch Tibet, Berg Kailash, See Manasarovar, Pamir, Takla Makan, Kaxgar (Xinjiang)]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weck, Christine de. *Voyage to Inner Mongolia and Tibet (1985-86)*. (New York, N.Y. : Vantage Press, 1987). = Weck, Christine de. Reisen in Asien *auf den Spuren der Mongolen und Turkvölker*. (Bern : H. Huber, 1998). [Bericht ihrer Reise von Beijing in die Innere Mongolei, Hohhot, Baotou, Lhasa ; entlang der Seidenstrasse, Xi'an, Urumqi, Turfan, Bezelik]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Moser, Achill. *Abenteuer China : zu Fuss durch die Wüste Gobi : Flossfahrt auf dem Jangtsekiang*. (Stuttgart : Pietsch, 1987). [Bericht der Reise 1986 von der Oase rufan bis Dunhuang, Yangzi, Chongqing bis Shanghai]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Aschoff, Jürgen C. *Tsaparang : Tibets grosses Geheimnis*. (Freiburg I.B. : Eulen Verlag, H. Gläser, 1987). [Bericht der Reise 1986, Kathmandu, Himalaya, Oberlauf des Brahmaputra, Ruinen Guge, Tempel Tsaparang]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kahl, Angela. *Tibets wilder Osten : mit dem Fahrrad über den Himalaya*. (München : Frederking & Thaler, 1987). üBericht der Reise 1987, Chengdu, Kham, Markham, Gartar, Derge, Qamdo, Tangmai, Lhasa, Himalaya, Kathmandu Nepal, Gyanze, Xigaze, Lhaze, Tingri, Zhangmu]. [Cla]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dis, Adriaan van. *Een barbaar in China : een reis door Centraal-Azië*. (Amsterdam : Meulenhoff, 1987). = Dis, Adriaan van. *Ein Barbar in china : eine Reise durch Zentralasien*. Aus dem Niederländischen von Frank Runge. (Köln : Volksblatt, 1993). [Bericht der Reise von Xian nach Xinjiang, Pakistan 1986]. [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grobe-Hagel, Karl. *China : ein politisches Reisebuch*. (Hamburg : VSA-Verlag, 1987). [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lorenz, Peter. *Allein durch China : 25000 Kilometer durch d. Reich der Mitte*. (Stuttgart : Pietsch, 1987). [Bericht der viermonatigen Reise 1985-1986 durch China]. [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Natterer, Lisa. *Reisetagebuch 1986*. (Wien : Bazar-Verlag, 1987). [Reise in China]. [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brigg, Peter. *Shanghai year : a Westerner's life in the new China*. (Mercer Island, Wash. : Starmont House, 1987). [Bericht seines Aufenthaltes 1984-1985 als Lehrer für Englisch am Institute of International Economic Management in Shanghai]. [Cla,WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bettiza, Enzo. *L'anno della tigre : viaggio nella Cina di Deng*. (Milano : Mondadori, 1987). [WC]

1987 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Yip, Wai-lim. *Ouluoba di lu di*. Ye Weilian zhu. (Taibei : Dong da tu shu gu fen you xian gong si, 1987). (Cang hai cong kan. Wen xue). [Reisen in Europa].
歐羅巴的蘆笛

1988 *Anzeige Quellen / Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Negt, Oskar. *Modernisierung im Zeichen des Drachen : China und der europäische Mythos der Moderne : Reisetagebuch und Gedankenexperimente*. (Frankfurt a.M. : Fischer Taschenbuch Verlag, 1988). [Bericht seiner Reise 1980]. [ZB]

1988 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gellhorn, Martha. *The face of war*. (New York, N.Y. : Atlantic Monthly Press, 1988). Pt. 3 : War in China. [ZB]

1988 *Geschichte : China - Amerika / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kong, Jiesheng. *Xi chuang ke meng*. (Nanchang : Jiangxi ren min chu ban she, 1988). (Zhongguo zuo jia kan wai guo). [Reise 1986 nach Amerika und 1987 nach Deutschland]. 西窗客梦 [Leut11]

1988 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cong, Weixi. *De yi zhi si ka*o. In : Hua cheng ; no 4 (1988). [Nachdenken über Deutschland]. [Leut11]

1988 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Theroux, Paul. *Riding the iron rooster : by train through China*. (London : Hamilton, 1988). [Bericht seiner Reise 1986-1987, Transsibirische Eisenbahn, Erlian, Harbin, Yunnan, Hanoï, qingdao, Shanghai, Xiamen, Wüste Takla, Makan, Lhasa]. [Cla,Copac]

1988 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stevens, Stuart. *Night train to Turkistan : modern adventures along China's ancient Silk road*. (New York, N.Y. : The Atlantic Monthly Press, 1988). [Bericht der Reise 1986 mit Mark Salzman, auf den Wegen von Peter Fleming und Ella Maillart ; Beijing, Xi'an, Lanzhou, Chinesisch Rukestan, Kaxgar]. [Cla]

1988 *Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lanzmann, Jacques. *Le désert d'où l'on ne revient jamais*. (Paris : Ed. du Chêne, 1988). [Bericht der Reise 1987, Beijing, Ürümqi, Hotan, Xinjiang, Wüste Takla Makan, entlang des Hotan-darya, an den Lauf des Keriya-darya, Khotan-darya, Mazartag-Gebirge, Aksu]. [Cla]

1988 *Literatur : Westen : Kanada / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Woodcock, George. *Caves in the desert : travels in China*. (Vancouver : Douglas & McIntyre, 1988). [Bericht der Reise 1987, Yungang-Grotten (Shaanxi), Wutai Shan, Xi'an, Dunhuang, Mongao-Höhlentempel]. [Cla]

1988 *Literatur : Westen : Oesterreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Amanshauser, Gerhard. *Der Ohne-Namen-See : chinesische Impressionen*. (Zürich : Nagel & Kimche, 1988). [Bericht über seinen Sprachkurs in Beijing und einer Fahrt nach Xian und Chengdu]. [Heus1]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Albert, Jean-Paul. *Voyage dans la Chine des empereurs Mandchous*. (Paris : Hachette jeunesse, 1988).

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Salzmann, Mark. *Iron & silk*. (München : Kindler, 1988), Bericht über seinen Aufenthalt in Hunan 1982-1984. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilby, Sorrel. *Journey across Tibet*. (Chicago : Contemporary Boosk, 1988). [Bericht seiner Reise 1985, Tibetisches Hochland, Berg Kailas, Tsangpo, Sakya, Shigatse, Gyantse, Lhasa].

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wilby, Sorrel. *Tibet, a woman's long trek across a mysterious land*. (South Melbourne : Macmillan, 1988).

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Balderston, Lloyd. *Lloyd Balderston's visit to China 1925-26*. (Bethesda, Md. : Poolside Publ., 1988). [Briefe von seinem Aufenthalt in China im Auftrag der American Friends Service Committees]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poncar, Jaroslav. *Tibet : Tor zum Himmel*. (Köln : VGS Verlagsgesellschaft, 1988). [Bericht seiner Reise 1985 von Chengdu durch den tibetischen Osten nach Lhasa, ins südtibetische Kailas/Manasarowar-Gebiet ; 1987 mit einem Filmteam zur Quelle des Indus im Kailas/Manasarowar-Gebiet]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schröder, Gerhard ; Schröder, Brigitte. *Mission ohne Auftrag : die Vorbereitungen der diplomatischen Beziehungen zwischen Bonn und Peking*. (Bergisch Gladbach : G. Lübbe, 1988). [Bericht ihrer Reise 1972 mit Harry Hamm, Günter Prinz und Sven Simon auf Einladung der chinesischen Regierung nach Beijing, Shenyang, Anshan, Dalian, Nanjing, Shanghai]. [WC]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Scott, Robert Lee. *The day I owned the sky*. (Toronto : Bantam Books, 1988). [Bericht seiner Reise 1980 von Beijing nach Kaxgar, der Seidenstrasse entlang, Jiayuguan, entlang der Grossen Mauer, Lanzhou, Yinchuan, Hochland der Ordos nach Yulin, Fugu, Datong, entlang der Grossen Mauer, Gubeikou, bis Shanhaiguan]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hinze, Peter. *Tibet : eine Reportage*. (München : Hinze, 1988). [Bericht seiner Reise 1982 von Süden nach Norden, Chengdu, Chamdo, Lhasa ; 1987 Xining, tibetisches Hochland, Ge'ermu, Nagqu, Lhasa, Kloster Ganden ; 1988 Lhasa]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Buckley, Michael. *Cycling to Xian and other excursions : travels by bicycle throught China & Tibet*. (Vancouver : Crazyhorse Press, 1988). [Bericht seiner Reise 1983, Shanghai, Jiangsu, Suzhou, Wuxi, Yixing, Dingshu ; 1985 Suzhou, Nanjing, Zhengzhou, Luoyang, Xi'an, Chengdu, Potala, Dege, Quamdo, Rawu, Bawi, Lhasa, Gyanze, Xegar, Kathmandu]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baumann, Bruno. *Tibet Kailas Seidenstrasse : der diamantene Weg*. (Graz : Verlag Styria, 1988). [Bericht seiner Reisen 1985, Naturschutzgebiet Jiuzhaigou ; 1986, Xining, Kloster Kumbum, Lhasa, Kloster Ganden und Samye ; 1987, Kathmandu, Lhasa, Berg Kailas, Muztagata (Pamir), Kaxgar, Wüste Takla Makan, Ku'erle, Kutscha, Turpan, Daheyon, Dunhuang, Xi'an, Beijing]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Leroy, Gilbert. *Tibet : le rire jaune*. (Paris : L'Harmattan, 1988). (Partir là-bas). [Bericht seiner Reise 1985-1987, Guangzhou, Chengdu, Lhasa, Kloster Rongpu, osttibetische Randgebiete bis Garze ; Aufenthalt in Lhasa]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard. *Auf neuen Wegen über die alte Seidenstrasse : Pakistan - Karakorum Highway - China*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1988). [Bericht der Reise 1986, Khunjerab-Pass, Hunza-Tal, Himalaya, Kaxgar, Tianshan, Aksu, Kuqa, Kizil, Korla, Turpan, Bozikelike, Dunhuang, Lanzhou, Kloster Labrang, Beijing]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Parsons, Frances Margaret. *I didn't hear the dragon roar*. (Washington D.C. : Gallaudet University Press, 1988). [Bericht der Reise 1986, Guangzhou, Guilin, Chongqing, Yangzi, Nanjing, Wuxi, Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Luoyang, Xi'an, Beijing, Innere Mongolei, Xinjiang, Kaxgar, Lanzhou, Ge'ermu, Lhasa, Gyanze, Xigaze, Kloster Sakya und Tingri]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hadfield, Charles ; Hadfield, Jill. *A winter in Tibet*. (London : Impact Books, 1988). [Bericht ihres Aufenthaltes 1986-1987 in Lhasa, Reisen nach Xigaze und Südtibet]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wahl, Michaela ; Wahl, Thomas. *Kathmandu Kailas Karakorum : auf eigene Faust durch Tibet nach Pakistan*. (Mainz : H. Schmidt, 1988). [Bericht der Reise 1987, Zhangmu, Lhasa, entlang des Tsangpo, Xigaze, Gyangze, Sakya, Berg Kailas, See Manasarovar, Xinjiang, Kaxgar, Wüste Takla Makan, Karakorum-Pass, Pakistan]. [Cla]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schulze, Andreas ; Neubauer, Bernd. *Durch Westchina zum K 2 : Expeditionen ins Grenzland*. (Rottach-Egern : Dickmann/Thieme, 1988). [Bericht einer internationalen Expedition 1986 von Beijing nach Xinjiang ; über Pässe, Ausläufer des Himalaya mit Kamelen]. [WC]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Purvis, Malcolm. *China journey*. (London : Merehurst Press, 1988). [Enthält 200 watercolours]. [Bericht seiner Reise Lantau Island bis Hong Kong, Xiamen, Fuzhou, Shanghai, Suzhou, Wuxi, Nanjing, Xi'an, Beijing, Grosse Mauer, Chengde]. [WC]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Herner, Göran. *Harry Smith in China : routes of his botanical travels*. In : Taxon ; vol. 37, No 2 (1988).
https://www.jstor.org/stable/1222139?seq=1#metadata_info_tab_contents. [WC]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bernward Willeke reist mit einer ökumenischen Reisegruppe zu Besuchen von christlichen Gemeinden und Bischöfen nach Beijing, Jinan (Shandong), Qingdao (Shandong), Shanghai bis Hong Kong. [Col11]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Franke, Wolfgang. *Vertrauliche Süd-China Reiseberichte 1985-1987*. (Hamburg : Franke, 1988). [KVK]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Allgemein*
Harrison E. Salisbury reist in die Mandschurei und berichtet über die, von Waldbränden verursachte Katastrophe in Heilongjiang. [ANB]

1988 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
Woronov, Naomi. *China through my window*. Armonk, N.Y. : M.E. Sharpe, 1988). [Bericht ihres Aufenthaltes 1979-1981 als Lehrerin an der Hangzhou-Universität, Zhejiang]. [Cla]

1989 *Anzeige Quellen / Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Land without ghosts : Chinese impressions of America from the mid-nineteenth century to the present. Transl. and ed. by R. David Arkush and Leo O. Lee. (Berkeley, Calif. : University of California Press, 1989).
[Enthält] :
Xu, Jiyu. George Washington and the American political system. 1848.
Zhi, Gang. Trains and teaties. 1868.
Zhang, Deyi. Strange customs. 1868
Li, Gui. Glimpses of a modern society. 1876.
Chen, Lanbin. Traveil in the interior. 1878.
Cai, Jun. How to cope with Western dinner parties. 1881.
Huang, Zunxian. Two poems. 1882-1885.
Zhang, Yinhuan. Chinese in America. 1886.
Lin, Shu. Translator's notes to Uncle Tom's cabin. 1901.
Liang, Qichao. The power and threat of America. 1903.
Huang, Yanpei. Report of an investigation of American education. 1915.
Hu, Shi. An American woman. 1914-1918.
Tang, Hualong. The contradictory American character. 1918.
Xu, Zhengkeng. "Things about America and Americans". 1918-1921.
Li, Gongpu. Presidential elections. 1928.
"Gongwang". The American family : individualism, material wealth, and pleasure-seeking. 1932.
Zou, Taofen. Alabama : reds and blacks. 1935.
Lin, Yutang. Impressions on reaching America. 1936.
Kao, George. Burlesque. 1937.
Fei, Xiaotong. The shallowness of cultural tradition. 1943-1944.
Xiao, Qian. Some judgments about America. 1945.
Yang, Gang. Betty : a portrait of loneliness. 1948.
Du, Hengzhi. A day in the country. 1946-1948.
Yin, Haiguang. Americans' lack of personal style. 1954.
Yu, Guangzhong. Black ghost. 1965.
Cai, Nengying ; Luo, Lan ; Liang Shiqiu. Eating in America. 1960s-1970s.
"Jiejun". A family Christmas. ca. 1970.
Zhang, Beihai. America, America. 1986-1987.
Cold War denunciations. 1949-1955.
Wang, Ruoshui. A glimpse of America. 1978.
Xiao, Qian. Working students. 1979.
Fei, Xiaotong. America revisited. 1979.
Zhang, Jie. I do not regret visiting New York. 1982.
Liu, Binyan. America, spacious yet confining. 1982.
Wang, Yuzhong. Six don'ts for Chinese students in America. 1986.
Li, Shaomin. Private ownership and public ownership. [WC]

1989 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Unter Räubern in Tibet : Abenteuer in einer vergessenen Welt zwischen Himmel und Erde*. (Durach : Windpferd, 1989). [KVK]

1989 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Schäfer, Ernst. *Über den Himalaya ins Land der Götter : Tibetexpedition in den dreissiger Jahren von Indien nach Lhasa, in die "verbotene" Stadt*. (Durach : Windpferd, 1989). [KVK]

1989 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Riboud, Marc. *Huang Shan*. Introd. François Cheng. (Paris : Arthaud, 1989). [Anhui]. [WC]

1989 *Literatur : Westen : Italien : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Madaro, Adriano. *Nel grand ignoto paese al di là della muraglia : 1976-1989 : cronache di un inviato speciale in Cina*. (Venezia : Ed. del Sigillo, 1989). [WC]

1989 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lancaster, Roy. *Travels in China : a plantsman's paradise*. (Woodbridge, Suffolk : Antique Collectors' Club, 1989). [Bericht seiner botanischen Exkursionen 1979-1986 in China]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Billhardt, Thomas ; Mann, Otto. *China : Impressionen einer Reise = Zhongguo*. Thomas Billhardt, Bild ; Otto Mann, Text. (Leipzig : F.A. Brockhaus, 1989). [Bericht der Reise 1986-1987 von Tibet bis Shanghai, Grosse Mauer bis Hainan]. [KVK]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jensen, Bernard. *In search of Shangri-La : a personal journey to Tibet*. (Garden City Park, N.Y. : Avery Publ. Group, 1989). [Bericht seiner Reise 1986, Hong Kong, Chengdu, bis Lhasa].

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Munier, Bruno. *Voyage au printemps de Pékin*. (Montréal : Méridien, 1989). [Beijing]. [KVK]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Spengler, Tilman. *Geistermauern : chinesische Reisebilder*. (Berlin : Kursbuch Verlag, 1989). [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Wickert, Erwin]. *Wo zai Zhongguo dang da shi : qian Lian bang Deguo zhu Zhongguo da shi de hui yi*. Aierweiyin Weikede zhu ; Zu Wei, Liu Yuci, Zhou Zuying deng yi. (Beijing : Zhongguo Hua qiao chu ban gong si, 1989). Übersetzung von Wickert, Erwin. *China von innen gesehen*. (Stuttgart : Deutsche Verlags-Anstalt, 1982).
我 在中国当大使 : 前联邦德国驻中国大使的回忆

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maartman, Ben. *The iron bowl blues : the frolics and torments of two Canadians floundering around in the great iron bowl of Chinese bureaucracy : plus other peeks behind the bamboo curtain*. (Errington : Ben Maartman Fogduckers Press, 1989). [Bericht des Aufenthaltes 1986-1987 als Englisch-Lehrer der Sprachenschule von Suzhou (Jiangsu) ; Reise von Guangzhou nach Shanghai, Suzhou, Lhasa]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lindesay, William. *Along on the Great wall : from the desert to the sea*. (London : Hodder & Southton, 1989). [Bericht der Reise 1986-1987 ; 1986 scheitert die Reise ; 1987, Gansu, Jiayuguan, Ausweisung ; mit neuem Visa, Hong Kong, Grosse Mauer, Grenze Shaanxi, Beijing, Shaanxi, Festnahme durch die Gong An Ju, Beijing, Grosse Mauer, Gelbes Meer]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bangs, Richard ; Kallen, Christian. *Riding the dragon's back : the race to raft the upper Yangtze*. (New York, N.Y. : Atheneum Macmillan, 1989). [Bericht der Reise 1987, Wilder Teil des Yangzi]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnson, Russell ; Moran, Kerry. *The sacred mountain of Tibet : on pilgrimage to Kailas*. (Rochester, Vt. : Park Street Press, 1989). = Johnson, Russell ; Moran, Kerry. *Kailas : on pilgrimage to the sacred mountain of Tibet*. (London : Thames & Hudson, 1989). [Bericht der Reise 1988 zum Berg Kailas]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Poncheville, Marie-Jaoul de. *Sept fammes au Tibet : sur les traces d'Alexandra David-Néel : voyage au Tibet oriental*. Documentation, Jeanne Mascolo de Filippis et Gyume Dorje. (Paris : A. Michel, 1989). [Bericht der Reise eines französischen Filmteams 1989, Chengdu, Kangding, Dege, Gyegu, Amnye Machen Gebirge, Seegebiet des Koko Nor, Lanzhou, Kloster Labrang]. [Cla]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China-Impressionen : Reisen durch ein unbekanntes Land. Hrsg. von Nikolaus Gatter und Matthias Wolf. (Bergisch Gladbach : Lübbe, 1989). (Bastei Lübbe ; Bd. 11469. Allgemeine Reihe). [WC]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rogers, Ingrid. *Glimpses of China*. (Elgin, Ill. : Brethren Press, 1989). [WC]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Kaminski, Gerd ; Unterrieder, Else. *Wäre ich Chinese, so wäre ich Boxer : das Leben an der k. und k. Gesandtschaft in Peking in Tagebüchern, Briefen und Dokumenten*. (Wien : Europaverlag, 1989). (Berichte des Ludwig Boltzmann Institutes für China- und Südostasienforschung ; Nr. 28), Quellen über die Gesandtschaft der Österreichisch-Ungarischen Monarchie. [LOC]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Masci, Maria Rita. *L'oceano in un guscio d'ostrica : viaggiatori cinesi alla scoperta dell'Europa*. (Roma : Theoria, 1989). (Confini ; 14). [WC]

1989 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Chen, Zhanyuan. *Bali de hui yi yu gan xiang*. In : Wai guo wen xue ; no 5 (1989). [Bericht über seinen Aufenthalt in Paris 1927-1934]. [Sar1]

1990 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Leutner, Mechthild ; Yü-Dembski, Dagmar. *Exotik und Wirklichkeit : China in Reisebeschreibungen vom 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. (München : Minerva Publikation, 1990). (Berliner China-Studien, 18). [AOI]

1990 *Geschichte : China - Europa : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
François, Auguste. *Le mandarin blanc : souvenirs d'un consul en Extrême-Orient : 1886-1904*. Textes rassemblés et présentés par Pierre Seydoux. (Paris : Calmann-Lévy, 1990). [WC]

1990 *Kunst : Photographie / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Olesen, Muriel ; Butor, Michel ; Minkoff, Gérald. *Nuits de Chine de l'hiver au printemps 1988.* (Genève *:* Miss Understanding for All, 1990). [Photos von Muriel Olesen ; Text von Michel Butor]. [Bericht ihrer Reise 1988 nach Beijing, Datong (Shanxi), Taiyuan (Shanxi), Taishan (Shanxi), Xi'an (Shaanxi), Chengdu (Sichuan), Kunming (Yunnan), Guilin (Guangxi), Guangzhou (Guangdong), Hong Kong, Hanzhou (Zhejiang), Shanghai, Suzhou (Jiangsu), Beijing]. [Enthält Photos der Zimmer der Übernachtungen]. [BPU]

1990 *Literatur : Westen : Amerika : Prosa / Literatur : Westen : Amerika : Theater / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heston, Charlton. *Beijing diary*. Introd., photographs, and captions by Lydia Clarke Heston. (New York, N.Y. : Simon and Schuster, 1990). [WC]

1990 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Olesen, Muriel ; Butor, Michel ; Minkoff, Gérald. *Nuits de Chine de l'hiver au printemps 1988* [ID D24849]. [Texte über die Photos der Schlafzimmer wurden nicht übernommen].

Pékin la veille 7 mars

Une princesse Tang renverse les chaises sur des nappes tachées - sur la rue Yongan les flaques sont gelées - thé brûlant derrière les carreaux vitrine - un encrier en pente douce des pins taillés dans la montagne couchés tout autour - écrire avec un pinceau à poils blancs

Pékin la veille 14 mars

Matin - quartier de Tianjongguo autour de la mosquée - La gare à 11 heures du soir - fourrure sur les oreilles char blindé du froid - voyageurs couchés entre des pousses de bambou comme des obus - dans le wagon côte à cvôte un thermos et une fleur nomade en pot

Daton Shanxi la veille 15 mars

Sur le quai visages de Monsieur Yang de Monsieur Wang de Monsieur Chang - grottes de Yungan - petits bouddhas grands bouddhas effacés mutilés souriants givrés - paysans dans le loess de Zongshan - poussières d'anthracite dans les virages

Taiyuan Shanxi la veille 16 mars

Dans la voiture visages de Monsieur Wang de Monsieur Cheng de Monsieur Liu - carrefours de bronze vapeurs d'asphalte - toasts - alcools balancés dans la gorge ombres portée jusqu'au plafond

Taishan Shanyi la veille 17 mars

Camions renversés - farine dans la neige - Monsieur Li raconte l'histoire du renégat et Monsieur Cheng brise le crâne du coq cuit pour nous montrer que le cerveau est bien dans la position du renégat agenouillé - buée - chants transpirés dans un temple

Taiyuan Shanxi la veille 19 mars

Wutai Shan - neige - vol des dix moineaux engourdis assommés par notre voiture - le chauffeur les ramasse pour son chat - réflexes de la carpe dans l'huile bouillante servie sur un fond de tulipes en trompe-l'oeil - théière calorifère contre la joue

Xi'an Shaanxi la veille 22 mars

Taiyuan - kérosène bleu sous l'Illyouchine 14 - Ranmindasha Xi'an - chauve-souris bleu procelaine dans la vapeur des raviolis - un couple - la gaffe dans ses mains à elle près de ses yeux magnifiques sur le canal poussant du fumier

Chengdu Sichuan la veille 24 mars

Printemps des oiseaux - galucha de l'étui à lunettes - Parc de la Révolution un perroquet vert parle mandarin sur le poing du forain - un veau à deux têtes un autre à six pattes - anomalies empaillées ou pas

Chengdu Sichuan la veille 26 mars

Gare mouillée - thé vert à deux mains - l'aube sur les rizières griffe le train - entre deux arrêts un homme sur son buffle jade dans la boue - chercheurs d'or comme des pépites au fond d'une vallée sous le viaduc

Kunming Yunnan la veille 17 mars

Un signe avec un oeil électronique joue de l'accordéon un paysan lui tire dessus un conteur suit son livre en braille du doigt - un chanteur hermaphrodite - Monsieur Zhong récite Faust en allemand - des enfants se tordent dans des miroirs déformants au Parc Cuihe

Guilin Guangxi la veille 29 mars

Kunming - sur l'enceinte du temple traces rouges des mains et des ballons - Guilin hôtel sur le lac - brouillard des montagnes Song découvertes - sur la rivière Li - baguettes entrouvant les dents avec des légumes inconnus

Guangzhou (Canton) Guangdong la veille 2 avril

Guilin bicyclette jusqu'à Feng Dong la Grotte du Vent - Canton White Swan sur la rivière des Perles - du dixième étage couleur bleue - embarquements et débarquements sous la pluie calligraphique

Hong Kong la veille 3 avril

Train Kowloon - fièvre - barbelés entres les visages - Jour des Morts - Tsim sha Tsui - le vent roule des cigarettes sur la graisse des docks - au milieu des cheveux noirs du ferry

regard d'albinos de la Chinoise blonde en tailleur blanc
Hangzhou Zhejiang la veille 7 avril
Hong Kong dans la fumée jaune des spirales d'encens un devin s'occupe d'un avenir étranger - Hangzhou - dans la cour un grand-père fixe les écailles d'un dragon-volant pour son petit-fils qui tient un revolver - chandelles sur les boîtes de bière jusqu'à la fermeture du pavillon - sur le Lac de l'Ouest
Shanghai la veille 10 avril
Shanghai Express - azalées dans les salons de première classe - Yu Fo Si le Bouddha est dans l'escalier - du billard de l'Hôtel de la Paix - le fleuve a une odeur de boulangerie - sur le Bund un perroquet saltimbanque fait dérailler le train électrique de son cercle parfait
Suzhou Jiangsu la veille 12 avril
Shanghai pagodes encadrées dans le compartiment du train traversé par les paysages d'une vitre sur l'autre - Suzhou bicyclette le long du Grand Canal - les traces de nos pneus enlacées comme des serpents évitant les canards jusque dans la nuit
Pékin la veille 15 avril
Shanghaï maison de thé de Yu Yuan ronds dans l'eau crachats des fumeurs de pipe - Pékin giclées de café sur la blouse déboutonnée de la princesse Tang - serpentins des civelles sous les aisselles des pâtes du Confucius Heritage dont la porte de service est encombrée de blocs de charbon [But7]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Siao, Eva. *China - mein Traum, mein Leben*. (Bergisch Gladbach : Gustav Lübbe, 1990). Bericht über ihr Leben in China, ihre Reise von Moskau nach Yan'an (Shaanxi) und nach Tibet. [Cla]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bass, Catriona. *Inside the treasure house : a time in Tibet*. (London : Victor Gollancz, 1990). [Bericht über ihren Aufenthalt als Sprachlehrerin in Lhasa 1985-1986]. [Cla]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cordell, Michael ; Solness, Peter. *Red express : the greatest rail journey : from the Berlin wall to the Great wall of China*. Text by Michael Cordell ; photographs by Peter Solness. (New York, N.Y. : Prentice Hall Press, 1990). Bericht über ihre Reise per Bahn durch Ost-Europa, Russland und China. [LOC]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Grieder, Peter. *Tibet, Land zwischen Himmel und Erde : eine Reise nach Innen*. (Olten : Walter-Verlag, 1990). [Bildband]. [KVK]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kewley, Vanya. *Tibet : behind the ice curtain*. (London : Grafton, 1990). [Bericht ihrer Reise 1988, Chengdu, Chamdo, Batang, Litang, Xining, Ge'ermu, Lhasa]. [Copac]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Goodwin, Jason. *The gunpowder gardens : travels through India and China is search of tea*. (London : Chatto & Windus, 1990). [Copac]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ash, Niema. *Flight of the wind horse : a journey into Tibet*. (London : Rider, 1990). [Bericht ihrer Reise anfangs der 1980er Jahre]. [KVK]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schick, Gabi. *Vom Südchinesischen Meer ins Tibetische Hochland : eine alleinreisende Frau erzhält*. (Trier : Ed. trèves, 1990). [Bericht der Reise 1988 durch Ostasien, China und Tibet]. [Cla]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baumann, Bruno. *Takla Makan : mein Weg durch die Wüste des Todes*. (München : F.A. Herbis, 1990). [Bericht der Reise von Pakistan, Khunjab-Pass, Taschkurgan (Shitou cheng yizhi), Kaxgar, Yutia Xian, entlang des Kerija-darja, Daheyen, Kara-dong, entlang des Khotan-darja, Mazartagh-Gebirge]. [Cla]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krucker, Bruno. *Eine Chinareise : Bericht an die Friedrich-Stiftung*. (Zürich : Krucker, 1990). [Stipendiatenbericht]. [WC]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Terrill, Richard. *Saturday night in Baoding : a China memoir*. (Fayetteville : University of Arkansas Press, 1990). [Bericht seines Aufenthaltes als Gastdozent des Fulbright-Programms in Baoding (Hebei)]. [WC,Cla]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Yip, Wai-lim. *Xun suo : Yi shu yu ren sheng : Yindu, Keshimi'er, Nibo'er, Tu'erqi, Aijin Hai. Ye Weilian zhu*. (Taibei : Dong da tu shu gong si, 1990). (Cang hai cong kan. Wen xue). [In search of art and life : impressions of India, Nepal, Turkey and the Aegean Sea].
尋索藝術與人生 : 印度喀什米爾尼泊爾土耳其愛琴海 [Yip]

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : England*
[Blofeld, John]. *Lao Pu you ji : yi ge wai guo ren dui Zhongguo de hui yi*. Pu Ledao zhu. (Hong Kong : Ming bao chu ban she, 1990).
老蒲遊記 :一個外國人對中國的回憶

1990 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Hochschulen*
Mahoney, Rosemary. *The early arrival of dreams : a year in China*. (London : Macdonald & Co., 1990). [Bericht über ihren Aufenthalt als Lehrerin an der Hangzhou-Universität 1987]. [Cla]

1991 *Epochen : China : Ming (1368-1644) / Literatur : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Wu, Cheng'en. *La pérégrination vers l'Ouest = Xiyou ji*. Texte traduit, présenté et annoté par André Lévy. Vol. 1-2. (Paris : Gallimard, 1991). (Bibliothèque de la Pléiade ; 375-376). [*Xi you ji*].

1991 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kirner, Georg. *Mein Tibet : mit dem Fahrrad auf dem Dach der Welt*. (München : Herbis, 1991). [Bericht der Reise von Lhasa bis Golmu (Qinhai) 1987]. [WC]

1991 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Rhyn, Henrik ; Donatsch, Peter. *Schritte in Tibet : Trekking zum Orakelsee : ein Reisebericht*. (Bern : H. Erpf, 1991). [WC]

1991 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schmidt, Jeremy. *Himalayan passage : seven months in the high country of Tibet, Nepal, China, India, & Pakistan*. Photographs by Patrick Morrow. (Seattle, Wash. : Mountaineers, 1991). [Bericht der Reise 1987 nach Lhasa, durch das Changtang-Hochland, zu den Seen Rakshastal und Manasarovar, nach Burang, Kaxgar (Xinjiang), auf der Karakorum-Hochstrasse]. [WC,Cla]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Boos, Engelbert. *Durch fremde Welten : [Peking - München mit dem Motorrad-Gespann]*. (Stuttgart : Motorbuch-Verlag, 1991). [Boos studiert in Beijing, reist dann 1989 nach Taiyuan, Yan'an, Lanzhou, Hami, Turpan, Xinjiang, Karakorum-Pass bis Pakistan]. [KVK,Cla]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fetherling, George. *Year of the horse : a journey through Russia & China*. (Toronto : Stoddart, 1991). [Bericht seiner Reise 1990 im Auftrag der Zeitung The Whig-Standard, Russland, Manzhouli (Mongolei), Chongqing, Yichang, Shanghai]. [LOC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Steele, Philip. *Journey through China*. (Mahwah, N.J. : Troll Associates, 1991). [Landeskunde für Kinder]. [LOC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
West, Christopher. *Journey to the Middle kingdom*. (London : Simon & Schuster, 1991).

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bordewich, Fergus M. *Cathay : a journey in search of old China*. Introduction by Jan Morris. (London : Grafton, 1991) (A destination book). [Bericht seiner Reise 1988 Pakistan, Xinjiang, Kaxgar, Dunhuang, Lanzhou, Xi'an, Chengdu, Chongqing, Wuhan, Kaifeng, Qufu, Suzhou, Putuoshan, Beijing]. [Copac,Cla]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, Nigel. *An illustrated history of Hong Kong*. (Hong Kong : Oxford University Press, 1991). [WC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Müller, Daniel. *Moskau - Shanghai*. (Zürich : Müller, 1991). [WC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Weyrauch, Thomas. *Graue Stahlstadt China : Tagebuch aus Wuhan, 1989-1990*. (Bochum : Brockmeyer, 1991). [Bericht seiner Reise als Repräsentant der Städtepartnerschaft zwischen Wuhan und Duisburg]. [WC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, J[ames] D[ale]. *Digging to China : down and out in the Middle Kingdom*. (New York, N.Y. : Soho Press, 1991). [Bericht seiner Erfahrungen als Englisch-Lehrer am Medical College in Xi'an und einiger Reisen in der Volksrepublik China]. [WC]

1991 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Las Cortes, Adriano de. *Viaje de la China*. Edición, introducción y notas de Beatriz Moncó Rebollo. (Madrid : Alianza, 1991). = Las Cortes, Adriano de. *Le voyage en Chine d'Adriano de las Cortes S.J*. Introd. et notes de Pascale Girard ; trad. [de l'espagnol] de Pascale Girard et Juliette Monbeig. (1625). (Paris : Chandeigne, 2001). [WC]

1992 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le voyage en Chine : anthologie des voyageurs occidentaux du Moyen âge à la chutte de l'empire chinois. Préf. de Ninette Boothroyd ; introd. par Muriel Détrie ; biographies des voyageurs, chronologie, bibliographie, glossaire, index géographique, index thématique établis par Ninette Boothroyd et Muriel Détrie ; cartes établies par Fernand Bunel. (Paris : Laffont, 1992). [AOI]

1992 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ji, Xianlin. *Liu De shi nian*. (Beijing : Dong fang chu ban she, 1992). [10 Jahre Aufenthalt in Deutschland].
留德十年

1992 *Geschichte : Westen : Amerika / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Politik / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Reeves, Richard]. *Meiguo zhi lü : yan 150 nian qian* Tuokewei'er zu ji zhong you Meiguo. (Beijing : Zhongguo dui wai fan yi chu ban she, 1992). Übersetzung von Reeves, Richard. *American journey : traveling with Tocqueville in search of democracy in America*. (New York, N.Y. : Simon and Schuster, 1982). [Bericht über die Reise von Richard Tocqueville 1831].
美國之旅 沿150年前托克維爾足迹重游美國 [WC]

1992 *Literatur : Westen : Deutschland : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Braunburg, Rudolf. *Die grosse Eisenbahn-Reise Portugal-China : 17'000 Kilometer Faszination : von Portugal quer durch Europa nach Moskau, Sibirien, Mongolei, China von Nord bis Süd, Hongkong*. (Luzern : Reich, 1992). [Artikel zu einzelnen Streckenabschnitten]. [KVK]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bouchard, André. *Journal de voyage en Chine : une famille québécoise au Pays du milieu*. (Montréal : Méridien, 1992). [KVK]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Giraud, Daniel. *Randonnée chinoise : récit de voyage*. (Paris : N. Blandin, 1992).

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Master, J.R. *Journey to Beijing*. (Lewiston, N.Y. : Mellen Poetry Press, 1992). [LOC]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Roth-Rasch, Carola. *Eine Reise durch China : Reisebericht*. (Frankfurt a.M. : R.G. Fischer, 1992). [Bericht ihrer Reise 1987, Beijing, Xi'an, Nanjing, Suzhou, Shanghai, Guilin, Guangzhou]. [Cla,KVK]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pereira, Galeote. *Algumas cousas sabidas da China*. [(Goa, Indien : Jesuitenseminar, 1561)]. = Pereira, Galeote. *Algumas cousas sabidas da China*. Introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro. (Lisboa : Commissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Ministério de Educação, 1992). Bericht seiner Reise von Portugal nach Indien 1534, Malakka 1539, der Küste Chinas entland 1547, von Siam 1548 nach China, Zhejiang und Fujian. 1549 werden er und sein Schiff in Quanzhou (Fujian) gefangengenommen, er kann fliehen. [Int]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütze, Hildegard. *Tibet : zehn Jahre nach der Öffnung*. (Berlin : K.-R. Schütze, 1992). [Bericht der Reise 1990, Chengdu nach Lhasa, Yamdrok-Seen, Korla-Pass, Gyangze, Xigaze, Zhangmu, Kathmandu]. [Cla]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Webb, Sidney ; Webb, Beatrice. *The Webbs in Asia : the 1911-12 travel diary*. Introd. and ed. by George Feaver. (Basingstoke : Macmillan, 1992). [Enthält die Reise 1911 in China]. [WC]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Reynolds, Jim. *The outer path : finding my way in Tibet*. Ed. by Kathleen Hallam ; foreword by the Dalai Lama. (Sunnyvale, Calif. : Fair Oaks Publ., 1992). [Bericht seiner Reise nach Lhasa, Himalaya, Kathmandu, Nepal]. [WC]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krasno, Rena. *Strangers always : a Jewish family in wartime Shanghai*. (Berkeley, Calif. Pacific View Press, 1992). [WC]

1992 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Rossabi, Morris. *Voyager from Xanadu : Rabban Sauma and the first journey from China to the West*. (Tokyo ; New York, N.Y. : Kodansha International, 1992). [WC]

1993 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ji, Xianlin. *Ji Xianlin liu de hui yi lu*. (Xianggang : Zhonghua shu ju you xian gong si, 1993). [Aufenthalt in Deutschland].

1993 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Langlais, Richard. *Road news from Tibet*. (Berlin : Springer, 1993). [Bericht der Reise 1986 von Sichuan zu Fuss nach Lhasa]. [WC]

1993 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
[David-Néel, Alexandra]. *Lasa zhi lü*. Bao Xinyun yi. (Taibei : Yuan shen chu ban she, 1998). (Yuan shen cong shu ; 246). Übersetzung von David-Néel, Alexandra. *Voyage d'une parisienne à Lhassa : à pied et en mendiant de la Chine à l'Inde et à travers le Tibet*. (Paris : Plon, 1927).
拉薩之旅 [WC]

1993 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
[David-Néel, Alexandra]. *Yi ge Bali nü zi de Lasa li xian ji*. Dawei Ni'er zhu ; Geng Sheng yi. (Beijing : Shu mu wen xian chu ban she, 1993). Übersetzung von David-Néel, Alexandra. *Voyage d'une parisienne à Lhassa : à pied et en mendiant de la Chine à l'Inde et à travers le Tibet*. (Paris : Plon, 1927).
一个巴黎女子的拉萨历险记 [WC,Cat3]

1993 *Naturwissenschaften / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schaller, George B. *The last panda*. (Chicago, Ill. : University of Chicago Press, 1993). [Forschung über die Pandas in freier Wildbahn in Sichuan, 1980-1984]. [Cla]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Davidson, Sandra. *Tibet : les exilés : un carnet de voyage*. Ecrit par Sandra Davidson ; et dessiné sur le vif par Elsie de Saint-Chamas. (Paris : Albin Michel Jeunesse, 1993). [KVK]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jenkins, Alfred Lesesne. *Country, conscience, and caviar : a diplomat's journey in the company of history*. (Seattle, Wash. : Book Partners, 1993). [LOC]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pan, Lynn. *Tracing it home : a Chinese journey*. (New York, N.Y. : Kodansha International, 1993). [LOC]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Milne, Teddy. *& flower beans : adventures in China and Japan*. (Northampton, Mass. : Pittenbruach Press, 1993). [WC]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Porter, Bill ; Johnson, Steven R. *Road to heaven : encounters with Chinese hermits*. (San Francisco, Calif. : Mercury House, 1993). [Bericht seiner Exkursionen 1989-1990 ins Qin-Ling-Gebirge]. [WC,Cla]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Knop, Doris. *Reisen in China*. (Bremen : Knop, 1993). [Reiseführer]. [WC]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
DeFrancis, John. *In the footsteps of Genghis Khan*. (Honolulu, Hawaii : University of Hawaii Press, 1993). [Gansu, Mongolei].

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Xu, Xiake. *Randonnées aux sites sublimes*. Traduit du chinois, présenté et annoté par Jacques Dars. (Paris : Gallimard, 1993). (Connaissance de l'Orient ; 80). [*Xu Xiake you ji* 徐霞客游记]

1993 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Masi, Edoarda. *Ritorno a Pecchino*. (Milano : Rizzoli, 1993). (Tempo ritrovato). [Autobiographie] [WC]

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Comentale, Christophe. *Jules Pineau : journal de voyage en Chine 1904*. (Taipei : Presses de Rays-Ko ; Paris : C. Comentale, 1994). [Heimreise über Hong Kong und Guangzhou (Guandong)].

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baowei'er ; Xing, Jianrong. *Baowei'er dui Hua hui yi lu*. (Beijing : Zhi Shi chu ban she, 1994). Übersetzung von Powell, John Benjamin. *My twenty-five years in China*. (New York, N.Y. : Macmillans, 1945).
鲍威尔对华回忆录 [Int]

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bertram, Helga ; Bertram, Jürgen. *Im Reich der roten Kaiser : als Korrespondent in China*. (München : Bertelsmann, 1994). [Jürgen Bertram ist als Auslandskorrespondent im Auftrag der ARD 1985-1993 in Beijing und unternimmt mit seiner Frau unzählige Reisen]. [Cla]

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lacam, Guy. *Un banquier au Yunnan dans les années 1930*. (Paris : L'Harmattan, 1994). (Mémoires asiatiques). [WC]

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Murphey, Rhoads. *Fifty years of China to me : personal recollections of 1942-1992*. (Ann Arbor, Mich. : Association for Asian Studies, 1994). [Bericht seiner Tätigkeit für die Friends Ambulance Unit in China, die im Chinesisch-Japanischen Krieg Medikamente und mediz8inische Hilfsmittel in Yunna, Sichuan, Guizhou, Guangxi und Hunan verteilt]. [Cla,WC]

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Asia maritima : images et réalité = Asia maritima : Bilder und Wirklichkeit : 1200-1800. Edité par = hrsg. von Denys Lombard, Roderich Ptak. (Wiesbaden : Harrassowitz, 1994). (South China and maritime Asia ; vol. 1).

1994 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Roerich, George. *Po tropam sredinnoi Azii*. (Samara : Izd-vo AGNI, 1994). [Reisebericht Zentralasien]. [WC]

1995 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Epochen : China : Republik (1912-1949) / Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Stary, Giovanni ; Di Cosmo, Nicola ; Pang, Tatiana A. ; Pozzi, Alessandra. *On the tracks of Manchu culture, 1644-1994 : 350 years after the conquest of Peking*. (Wiesbaden : O. Harrassowitz, 1995). [WC]

1995 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baldizzone, Tiziana ; Baldizzone, Gianni. *Tibet on the paths of the gentlemen brigands : retracing the steps of Alexandra David-Need*. (London : Thames and Hudson, 1995). [WC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brauner, Anne ; Balocco, Patrizia. *Reise durch China*. (Würzburg : Stürtz, 1995). [CHVK]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hardy, Justine. *The ochre border : a journey through the Tibetan frontierlands*. (London : Constable, 1995). [LOC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Krayer, Adolf. *Als der Osten noch fern war : Reiseerinnerungen aus China und Japan 1860-69*. Hrsg. von Paul Hugger und Thomas Wiskemann, Robert H. Gassmann [et al.]. (Basel : Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, 1995. (Das volkskundliche Teschenbuch, Bd. 7). Bericht seiner Reise von Nanjing nach Huzhou (Zhejiang), Hangzhou (Zhejiang), Tianjin, Beijing, Mongolei bis Shanghai. [AOI]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Levenson, Claude B. *Kailash, joyau des neiges : carnet de voyage au Tibet*. (Genève : Olizane, 1995). [LOC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Paula, Christa. *The road to Miran : travels in the forbidden zone of Xinjiang*. (London : Flamingo, 1995). [Bericht ihrer Reise 1989, Pakistan, Khunjerab-Pass, Xinjiang, Kaxgar, Hotan, Ruoqiang, Dunhuang, Turpan, Urumqi, Milan].

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stewart, Stanley. *Frontiers of heaven : a journey beyond the Great wall*. (London : Murray, 1995).

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blackmore, Charles. *The worst desert on earth : crossing the Taklamakan*. (London : J. Murray, 1995). [Bericht seiner Durchquerung der Taklamakan-Wüste in Xinjiang 1993]. [WC,Cla]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Mayer, Hans. *Das Wiedersehen mit China : Erfahrungen 1954-1994*. (Frankfurt a.M. : Suhrkamp, 1995). [Bericht seines Aufenthaltes 1980 und auf Einladung des Staatlichen Erziehungskomitees der VR China zur Verleihung des Ehrenprofessors der Beijing-Universität 1994]. [Cla]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schultz, Judy. *Looking for China : reflections on a Silk road*. (Calgary : Red Deer College Press, 1995). [Bericht ihrer Reise 1991, China-Orientexpress Beijing, Innere Mongolei, Dunhuang, Turpan, Ürümqi, Kaxgar ; Reise 1986, Südchina, Guilin, Hong Kong, Beijing, Shanghai]. [Cla]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baumann, Bruno. *Gobi : durch das Land ohne Wasser*. (München : F.A. Herbig, 1995). [Bericht der Reise 1993, Klöster Labrang und Kumbum in Amdo, Maduo, Seen Tsaring Nor und Oring Nor, Xingsuhai, Hochebene, Yalandaze-Berg ; Reise 1994, Heicheng, See Gashun Nor, Beijing, Hohot (Innere Mongolei), Baotou, Wuhai, Shamo]. [Cla]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
McDonald, Angus. *The five foot road : in search of a vanished China*. (San Francisco, Calif. : HarperCollins West, 1995). [Bericht seiner Reise auf den Spuren von George Ernest Morrison 1994 ab Shanghai]. [WC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cullen, Paul. *Cook's tour : a haphazard journey from Guangzhou to Dublin and back again*. (St. Leonards, NSW : Allen & Unwin, 1995). [Bericht der Reise nach Changsha, Xian, Urumtschi, Harbin, Mandschurei, Beijing, Shanghai]. [WC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Koenig, Ruth. *The red blackboard : an American teacher in China*. (Savannah, Ga. : Frederic C. Beil, 1995). [Bericht ihres Aufenthaltes mit Don Greenberg 1990-1991 als Fremdsprachenlehrer am Chengdu Institute of Technology und ihrer Reisen nach Leshan, Emei Shan, Hangzhou, Guilin, auf dem Yangzi von Chongqing bis Wuhan]. [Cla,WC]

1995 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Buddhismus / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Les pèlerins bouddhistes. Présentation de André Lévy ; préface de Edith et François-Bernard Huyghe. (Paris : J.-C. Lattès, 1995). (Voyageurs immobiles).

1996 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Logan, Pamela. *Amont warriors : a martial artist in Tibet*. (Woodstrock, N.Y. : Overlook Press, 1996). [Bericht über den kriegerischen tibetischen Stamm der Khampa und ihrer Reisen nach Amdo und West-Sichuan]. [WC]

1996 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Riboud, Marc. *Quarante ans de photographie en Chine*. Préf. de Jean Daniel. (Paris : Nathan, 1996). [WC]

1996 *Literatur : Westen : England / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen, Lianhong. *A cross-cultural dialogue : eighteenth-century British representations of China*. Diss. University of Illinois at Urbana-Champaign, 1996. [Abhandlung über Samuel Johnson, John Bell und englische Reiseberichte]. [Unpublizierte Dissertation, die nicht zugänglich war]. [WC]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Winchester, Simon. *The river at the center of the world : a journey up the Yangtze and back in Chinese time*. (New York, N.Y. : H. Holt, 1996). [Bericht seiner Reise 1995, Yangzi, Tibetisches Hochland]. [LOC]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen, Junyi. *Yi ge qi shi zai Zhongguo*. (Taibei : Mai tian chu ban gu fen you xian gong si, 1996). Übersetzung von Wingate, A.W.S. *A cavalier in China*. (London : Grayson & Grayson, 1940).

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Campbell, Colin. *A passage to China : Colin Cambell's diary of the first Swedish East India Company expedition to Canton, 1732-33*. Ed. by Paul Hallberg [et al.]. (Göteborg : Royal Society of Arts and Sciences, 1996). (Acta Regiae societatis scientiarum et litteratum Gothoburgensis. Humaniora ; 37). [Guangzhou].

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pickering, Pollyanna. *Giant pandas and sleeping dragons*. Text by Anna-Louise Pickering ; foreword by Virginia McKenna ; preface by Stuart Chapman. (Exeter : Otter House, 1996). [Bericht ihrer Reise 1994 in Sichuan, Chengdu, Naturschutzgebiete, Wolong].. [Copac]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wong, Jan. *Red China blues : my long march from Mao to now*. (Toronto : Doubleday/Anchor Books, 1996). [Bericht über ihren Aufenthalt 1972-1992 als Korrespondentin der New York Times in China]. [WC,Cla]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Johnston, Brian. *Boxing with shadows : travels in China*. (Carlton South, Vic. : Melbourne University Press, 1996). [Bericht seines Aufenthaltes als Englisch-Lehrer der Universität von Chengdu 1988-1991]. [WC]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Maynard, Isabelle. *China dreams : growing up Jewish in Tientsin*. [Über ihr Leben in einer russisch-jüdischen Familie 1929-1948]. [Schmi2,WC]

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Kanada*
Fogel, Joshua A. *The literature of travel in the Japanese rediscovery of China, 1862-1945*. (Stanford, Calif. : Stanford University Press, 1996).

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Fei, Hsin. *Hsing-ch'a-sheng-lan : the overall survey of the star raft*. Translated by J.V.G. Mills ; rev., ann. and ed. by Roderich Ptak. (Wiesbaden : Harrassowitz, 1996). (South China and maritime Asia ; vol. 4). [Fei, Xin. *Xing cha sheng lan*].
星槎勝覽

1996 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Récits de voyages asiatiques : genres, mentaliés, conception de l'espace : actes du Colloque EFEO-EHESS de décembre 1994. Edité par Claudine Salmon [Lombard]. (Paris : Ecole française d'Extrême-Orient, 1996). (Etudes thématiques ; 5).

1997 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sun, Ying. *Aus dem Reich der Mitte in die Welt hinaus : die chinesischen Gesandtschaftsberichte über Europa unter besonderer Berücksichtigung Deutschlands von 1866 bis 1906*. (Frankfurt a.M. : Lang, 1997). (Studien zur neueren Literatur ; Bd. 5) [AOI]

1997 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hon, Xun. *Jian wen zong lu*. In : Wang, Xiqi. Xiao fang hu zhai yu di cong chao xu bian. Vol. 11. (Shanghai : Zhu yi tang, 1897). [Bericht über Rom 1880].
小方壺齋輿地叢鈔 [Ech]

1997 *Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
China through Western eyes : manuscript records of traders, travellers, missionaries and diplomats, 1792-1942. Duke University Library. (Marlborough : Adam Matthew, 1997). https://catalog.hathitrust.org/Record/003173519. [Limited search]. [WC]

1997 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Abbotts, Adrian. *Naked spirits : a journey into occupied Tibet*. (Edinburg : Canongate Books, 1997). [Adrian Abbotts und seiner Frau Maria gelingt es entgegen den offiziellen chinesischen Reisebestimmungen und ohne Aufpasser nach Lhasa zu gelangen. Sie reisen von Chengdu (Sichuan) über Lanzhou und Xining bis Golmud und besuchen die losteranlagen in Sakya und Samye]. [Cla,WC]

1997 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stratton, John. *Tibet : journey into a still land*. (Toronto : Dundurn, 1997). [Bericht seiner Reise nach Lhasa und Xigazi]. [WC]

1997 *Geschichte : Westen : Amerika / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Politik / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Reeves, Richard]. *Meiguo min zhu de zai kao cha*. Lifusi ; Wu Yanjia, Fang Xiaoliang yi. (Beijing : Shang wu yin shu guan, 1997). Übersetzung von Reeves, Richard. *American journey : traveling with Tocqueville in search of democracy in America*. (New York, N.Y. : Simon and Schuster, 1982). [Bericht über die Reise von Richard Tocqueville 1831].
美国民主的再考察 [WC]

1997 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Poivre, Pierre. *Reisen eines Philosophen : 1768*. Eingeleitet, übersetzt und erläutert von Jürgen Osterhammel. (Sigmaringen : Jan Thorbecke, 1997). (Fremde Kulturen in alten Berichten ; Bd. 4). Bericht seiner Reisen nach Amerika, Afrika und Asien. [AOI]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brackenbury, Wade. *Yak butter & black tea : a journey into forbidden China*. (Chapel Hill, N.C. : Algonquin Books of Chapel Hill, 1997). [LOC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dolphin, Laurie. *Our journey from Tibet : based on a true story*. By Laurie Dolphin ; photographs by Nancy Jo Johnson ; with a letter from His Hiliness the Dalai Lama and an afterword by Rinchen K. Choegyal. (New York, N.Y. : Dutton Children's Books, 1997). [LOC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peissel, Michel. *The last barbarians : the discovery of the source of Mekong in Tibet*. (New York, N.Y. : H. Holt, 1997). [Bericht seiner Reise 1994, Dengqen, Salween, Riwoche, wo er eine bisher unbekannte Pferderasse entdeckt (Cheval de Rivoché)].

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Desnoyers, Charles. *Toward "one enlightened and progressive civilization" : discourses of expansion and nineteenth-century Chinese missions abroad*. In : Journal of world history ; vol. 8, no 1 (1997). [AOI]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dressler, Fritz. *China : land of mystery*. Photography, Fritz Dressler, Kai Ulrich Müller ; text, Johnny Erling. (London : Tauris Parke, 1997). [Copac]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hill, Justin. *A bend in the Yellow river*. (London : Phoenix House, 1997). [Yuncheng (Shanxi) ; Huanghe]. [Copac]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cameron, Nigel. *Spectacular China*. (Beijing : China Travel and Tourism Press, 1997). [WC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Henz, Hannes. *China : Spuren einer Reise nach Südchina im Sommer 1995*. (Zürich : Henz, 1997). [WC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Heusser, Daniel. *Von Labyrinthen und Grenzgängen : eineinhalb Jahre China, eineinhalb Monate Japan : ein Reisebericht aus dem Grenzland von Vielfalt, Mehrfalt, Einfalt : Herbst 1995-Sommer 1996*. (Zürich : Heusser, 1997). [WC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Macartney, George]. *Accurate account of Lord Macartney's embassy to China; carefully abridged from the original work*. With alterations and corrections, by the editor. (London, Vernor and Hood, 1797).
http://catalog.hathitrust.org/Record/010943824.

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Lehmann, Emily. *Scheitern, um zu begreifen : als Missionarin und Pfarrfrau in China 1936 bis 1949*. Mit einem Vorw. von Gerhard Tiedemann. (Berlin : Edition Ost, 1997). (Cognoscere ; Bd. 11). [Bericht über ihren Aufenthalt 1936-1949 in Huizhou (Guangdong), von Guangdong nach Beijing, in Beijing]. [WC]

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Yip, Wai-lim. *Hong ye di zhui xun*. Ye Weilian zhu. (Taibei : Dong da tu shu gong si, 1997). (Cang hai cong kan).
紅葉的追尋

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Kanada*
Japanese travelogues of China in the 1920s : the accounts of Akutagawa Ryûnosuke and Tanizaki Jun'ichirô. Guest editor, Joshua A. Fogel. (Armonk, N.Y. : M.E. Sharpe, 1997).

1997 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Stumpfeldt, Hans. *Endstation Sehnsucht : über die Ziele altchinesischer Reiseberichte : Vortrag*. (Hamburg : Seminar für Sprache und Kultur Chinas, Universität Hamburg, 1997). (Mitteilungen der Hamburger Sinologischen Gesellschaft ; Nr. 3).

1998 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lehner, Georg. *"Es ist wahr, China, dieses uralte, unermessliche Reich ist uns ungeheuer entlegen..." : die Fahrt der "Carolina" nach Ostasien (1820-1822) im Spiegel zeitgenössischer österreichischer Zeitungen.* In : Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung ; Bd. 106, Ht. 1-4 (1998). [AOI]

1998 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Egeli, Eveline. *Tibet-Tagebuch : 27 Tage im Land des Dalai Lama*. (Ottobrunn : AC Verlag, 1998). [Bericht der Expedition von Hanoi nach Yunnan und Tibet]. [WC]

1998 *Kunst : Film / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ruge, Gerd. *Mit Gerd Ruge unterwegs in China*. Dokumentation T. 1-3. [Reise vom Süden Chinas bis zum Amurfluss im Norden an der Grenze zu Sibirien]. [Lühe1]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bay, Jane. *Precious jewels of Tibet : a journey to the roof of the world : a memoir*. (Santa Fe, N.M. : Clear Light Publishers, 1998). [Bericht ihrer Reise nach Lhasa, Kloster Samye und Xigaze]. [Cla]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hare, John. *The lost camels of Tartary : a quest into forbidden China*. (London : Little, Brown, 1998). [Bericht seiner drei Expeditionen zur Erforschung der Wildkamele durch die Wüste Gobi, Xingjiang und Mongolei, 1995-1997].

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Harvey, John. *I drove to China : an incredible overland journey*. (Monrovia, Calif. : Travel Adventure press, 1998). [LOC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jess, Denise. *Inside the Great wall : a journey to the Middle kingdom : an interactive curriculum unit for social studies*. (Madison, Wisc. : Demco, 1998). [LOC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Raphaël, Maja. *Une saison à Pékin*. (La Tour d'Aigues : Aube, 1998). [Beijing]. [LOC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Sueur, Alec. *Running a hotel on the roof of the world : five years in Tibet*. (London : Summersdale Publ., 1998). [Bericht seines Aufenthaltes 1988-1992 als Manager des Holiday Inn Hotel in Lhasa]. [Cla]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, J[ames] D[ale]. *Frommer's China : the 50 most memorable trips*. (New York, N.Y. : Macmillan Travel, 1998). [WC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cammarata, Antonio. *Unraveling on the old silk road : hitchhiking China and beyond*. (New York, N.Y. : Jay Street Publ., 1998). [WC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jakobson, Linda. *A million truths : a decade in China*. (New York, N.Y. : M. Evans, 1998). [Beircht über ihren Aufenthalt in China als Lehrerin und Korrespondentin, meistens in Beijing und jinan]. [WC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Sis, Peter. *Tibet : das Geheimnis der roten Schachtel*. (München : C. Hanser, 1998). [WC]

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Pohl, Karl-Heinz. *China für Anfänger : Hintergrund Kultur - ein Begleiter für Geschäftsreisende und Touristen*. (Freiburg i.B. : Herder, 1998). (Spektrum ; Bd. 4595).

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Franke, Wolfgang. *Reisen in Ost- und Südostasien 1937-1990*. Hrsg. von Hartmut Walravens. (Osnabrück : Zeller Verlag, 1998). [Tagebuchaufzeichnungen von 13 Reisen 1939-1990].

1998 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Wirtschaft und Handel*
Ptak, Roderich. *China and the Asian seas : trade, travel, and visions of the other (1400-1750)*. (Aldershot : Ashgate, 1998). (Variorum collected studies series ; CS 638).

1999 *Epochen : China : Republik (1912-1949) / Epochen : China : Volksrepublik (1949-) / Geschichte : China / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Soziologie*
Cooper, Eleanor ; Liu, William. *Grace in China : an American woman beyond the Great Wall, 1934-1974*. (Montgomery, Al. : Black Belt Press, 1999). [Betr. Grace Divine Liu]. [WC]

1999 *Geschichte : China - Russland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Hundt, Michael. *Beschreibung der dreijährigen chinesischen Reise : die russische Gesandtschaft von Moskau nach Peking 1692-1695 in den Darstellungen von Eberhard Isbrand Ides und Adam Brand*. (Stuttgart : Steiner, 1999). (Quellen und Studien zur Geschichte des östlichen Europa ; Bd. 53). [Everard Isbrant Ides ; Beijing]. [KVK]

1999 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Houbein, Lolo. *Tibetan transit*. (East Roseville, N.S.W. : Simon & Schuster, 1999). [Bericht der Reise von Chengdu nach Lhasa Tibet bis Kathmandu]. [WC]

1999 *Kunst : Photographie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Molen, Ruth van der. *Le Tibet*. (Paris : F. Delory, 1999). [Photobuch].

1999 *Literatur : Westen : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lohr, Dieter. *Der chinesische Sommer : eine Reiseerzählung*. (Bad Iburg : Der andere Verlag, 1999). [Bericht seiner Reise 1989, Beijing, Qingdao, Qufu, Yangzi, Chongqing, Chengdu, Xi'an, Grosse Mauer, Turpan, Kaxgar, Karakorum Highway, Pakistan]. [Cla]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bernard, Suzanne. *Nouveau voyage au pays d'autrefois : lettres de Pékin*. (Paris : Payot, 1999). [Beijing].

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Blanchard, Louise ; Dalcourt, André. *La Chine, le Tibet, le Népal, l'Inde : sabbatique asiatique : récit de voyage*. (Outremont, QC : Lanctôt éditeur, 1999). [KVK]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lachnit, Dorotha. *Un voyage au Tibet*. (Paris : Somogy, 1999). [Bildband].

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Cherry, Thanh ; Cherry, Benjamin. *Of pandas and wandering geese : a journey through shadow and light in Vietnam, China and Tibet*. (Atlanta : Minerva Press, 1999). [Bericht ihrer Reise 1994-1995]. [Cla,WC]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter, Chlaus. *Auf breiter Spur : Moskau-Peking mit dem Orient-Express*. (Meilen : Walter-Verlag, 1999). [Bericht seiner Reise 1998 ; Beijing]. [Cla]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wieland, Johanna. *Gelbe Erde, blauer Fluss : chinesische Welten*. (Wien : Picus, 1999). [Bericht der Reise von Beijing zum Huanghe, dem Yangzi entlang 1998]. [WC]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Gates, Hill. *Looking for Chengdu : a woman's adventures in China*. (Ithaca, N.Y. : Cornell University Press, 1999). (Anthropology of contemporary issues). [Bericht der Reise als Anthropologin Dec. 1987-Jan. 1988 Guangzhou, Wuzhou, Liuzhou, Kunming, Yunnan, The Burma Road, Lijiang, Dali, Chengdu ; Sept.-Dec. 1988 Chengdu, West Sichuan, Jiu Zhai Gou, Hongyuan, Chengdu ; June 1989-Nov. 1991 Stanford, Chengdu, Xiamen, Cambridge, Mt. Pleasant, Nankang, Chengdu, Ming Shan, Chengdu ; Nov. 1996 Shanghai, Chengdu]. [WC]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lincoln, Kenneth. *A writer's China : bridges East & West*. (Santa Barbara, Calif. : Capra Press, 1999). [Bericht seiner Reise nach Beijing, Grosse Mauer, Xi'an]. [WC]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Pisu, Renata. *La via della Cina*. (Milano : Sperling & Kupfer, 1999). [Tagebuch und Erinnerungen an China 1957-1992]. [WC]

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Chesneaux, Jean. *Carnets de Chine : février-mars 1988, septembre-octobre 1995, avril-mai 1998*. (Paris : Qinzaine littéraire, L. Vuitton, 1999). [Tagebuchaufzeichnungen].

1999 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Gentelle, Pierre. *Chine, un autre monde*. (Vevey : Ed. Mondo, 1999).

21. Jahrhundert

2000 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Lü De zhui yi : er shi shi ji ji dai Zhongguo liu De xue zhe hui yi lu. Ji Xianlin [et al.] zhu ; Wan Mingkun, Tang Weichung zhu bian. (Beijing : Shang wu yin shu guan, 2000). [Sozialgeschichte Deutschland].
旅德追忆 : 二十世纪几代中国留德学者回忆录

2000 *Geschichte : China - Europa : Italien / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Benvenuti, Giuseppe Messerotti. *Giuseppe Messerotti Benvenuti : un italiano nella Cina dei Boxer*. A cura di Paolo Battaglia e Nicola Labanca ; testi di Michele Smargiassi [et al.]. Vol. 1-2. (Modena : Associazione Giuseppe Panini Archivi Modenesi, 2000). Vol. 1 : Lettere (1900-1901). Vol. 2 : Fotografie (1900-1901). [Photos]. [WC]

2000 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walter, Chlaus. *Süss-sauer : Peking - Hongkong mit Zug und Flugzeug*. (Meilen : C. Walter, 2000). [Bericht über seine Reise 1998 Xian, Shanghai, Guilin, Guangzhou, Hong Kong]. [Beijing]. [Hug1]

2000 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Saremski, Ursula. *30 Tage in Tibet : Notizen einer Reise*. (Frankfurt a.M. : R.G. Fischer, 2000). [Bericht der Reise durch Tibet, Lhasa, Changthan, Ngari bis Nepal, 1998]. [WC]

2000 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schütte, Frederik. *Tibet : eine Reise in die Welt des Buddhismus : Reisebericht*. (Berlin : Frieling, 2000). [Bericht über andere Reisebericht]. [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Le Guen, Catherine ; Labouche, Didier. *Transsibérien : voyage dans un train de légende*. Photographs de Didier Labouche et Jean-Yves Guéguéniat. (Brest : Géorama, 2000). [Bericht ihrer Reise durch Russland und China].

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Ruysbroek, Willem van]. *Ioannis Rusbrochii Ornatus spiritualis desponsationis*. Gerardo Magno interprete ; ed. Rijckloj Hofman adhibita ed. preliminaria a H.A.M. Douwes inchoata. (Corpus christianorum : continuatio mediaevalis ; 172). (Turnhout : Brepols, 2000). [Der einzige lateinische Originaltext der auffindbar ist.]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ge'agan [Goullart, Peter] ; He, Xiaodan. *Wang guo zhi meng : Gu Bide yu Lijiang*. (Kunming : Yunnan jiao yu chu ban she, 2000). Übersetzung von Goullart, Peter. *Forgotten kingdom*. (London : John Murray, 1957).

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Münkler, Marina. *Erfahrung des Fremden : die Beschreibung Ostasiens in den Augenzeugenberichte des 13. und 14. Jahrhunderts*. (Berlin : Akademie Verlag, 2000). [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Walker, Wickliffe W. *Courting the diamond snow : a whitewater expedition on Tibet's forbidden river*. (Washington, D.C. : Adventure Press, National Geographic Society, 2000). [Erstbefahrung 1998 durch wilde Schluchten des Yarlung Zangbo jiang in Tibet, die wegen Strömungen und Tod von Douglas Gordon (1956-1998) scheitert].
=
Walker, Wickliffe W. *Tragödie am Tsangpo : Wildwasserexpedition auf Tibets verbotenem Fluss*. Aus dem Amerikanischen von Frank Auerbach. (München : Goldmann, 2002). [Cla]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Balf, Todd. *The last river : the tragic race for Shangi-la*. (New York, N.Y. : Crown, 2000). [Erstbefahrung 1998 für die National Geographic Society durch wilde Schluchten des Brahmaputra (Tsangpo) in Tibet, die wegen Strömungen und Tod von Douglas Gordon (1956-1998) scheitert]. [WC,Cla]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Stets, Michael. *Mit dem Fahrrad durch China*. (Petersberg : M. Imhof, 2000). [Bericht der Reise 1995, Hong Kong, Guangdong, Beijing, Guilin, Chongqing, Chang jiang, Wuhan, Chengdu, Xi'an, Luoyang, Qufu, Taishan, Beijing]. [Cla]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karko, Kate. *Namma : a Tibetan love story*. (London : Hodder and Stoughton, 2000). [Bericht über ihren Aufenthal 1998 mit ihrem Ehemann Tsendup in Maqu (Gansu) bei seiner tibetischen Grossfamilie]. [Cla]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Baumann, Bruno. *Karawane ohne Wiederkehr : das Drama in der Wüste Takla Makan*. (München : Piper, 2000). [Bericht der Reise 2000 auf den Spuren Sven Hedins]. [Cla]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, J[ames] D[ale]. *Frommer's Beijing*. (Foster City, Calif. : IDG Books Worldwide, 2000). [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Schultheis, Eugenia Barnett. *Hangchow, my home : growing up in heaven below*. (Fort Bragg, Calif. : Lost Coast, 2000). [Bericht ihrer Jugend in Hangzhou]. [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Teasdill, Wendy. *Walking to the mountain : [a pilgrimage to Tibet's holy mountain Kailash]*. (Hong Kong : Asia, 2000). [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Atkinson, Thomas Witlam. *Heng kua Ya Zhou da lu*. Etuojinxun zhu ; Shen Qing, Ji Yuanzhong yi. (Wulumuqi : Xinjiang ren min chu ban she, 2000). Übersetzung von Atkinson, Thomas Witlam. *Oriental and western Siberia : a narrative of seven years' exploration and adventures in Siberia, Mongolia, the Kirghis Steppes, Chinese Tartary, and a part of central Asia*. With a map and numerous illustrations. (London : Hurst and Blackett 1858).
横跨亞洲大陸 [WC]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Chinesische Reisen in der Schweiz : aus dem 'Garten Europas'. Hrsg. von Raoul D. Findeisen, Thomas Fröhlich, Robert H. Gassmann. (Zürich : NZZ-Verlag, 2000). [AOI]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Schweiz*
Zou jin Zhongguo : Ruishi ren zai Hua jian wen lu = China aus der Sicht der Schweizer : zum Gedenken an das 50jährige Jubiläum der diplomatischen Beziehungen zwischen der Schweiz und China (1950-2000). [Hrsg. Von Raoul D. Findeisen, Thomas Fröhlich, Robert H. Gassmann]. Shanghai : Dong fang chu ban zhong xin, 2000).
走近中国 : 瑞士人在华见闻录 [AOI]

2000 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sozialgeschichte : Erziehung und Schulung*
Tenberken, Sabriye. *Mein Weg führt nach Tibet : die blinden Kinder von Lhasa*. (Köln : Kiepenheuer & Witsch, 2000). üBericht der Reise 1997, Chengdu, Kangding, Lhasa, Gründung der ersten Blindenschule in Lhasa]. [Cla]

2001 *Anzeige Quellen / Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Jing, Liu. *Wahrnehmung des Fremden : China in deutschen und Deutschland in chinesischen Reiseberichten : vom Opiumkrieg bis zum Ersten Weltkrieg*. [(S.l. : s.n., 2001)]. Diss. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i.B. 2001. https://www.google.ch/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=12 &ved=2ahUKEwiQmomGvuXgAhWQJVAKHZjFCjEQFjALegQIARAC&url =https%3A%2F%2Ffreidok.uni-freiburg.de%2Fdnb%2Fdownload%2F1122 &usg=AOvVaw0KhA1NvR5khbRQHokhiCts. PDF [AOI]

2001 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Butor, Michel. *Lettres sur la Chine*. (Nice : Jane Otmezguine, 2001). = In : Butor, Michel. *Oeuvres complètes*. Sous la direction de Mireille Calle-Gruber. Vol. 8. (Paris : Ed. de la différence, 2006). [Bericht seiner Reise 1999 mit Marie-Jo Butor nach Shanghai, Xiamen, Guangzhou, Hong Kong]. [RERO]

2001 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Wang, Liying. *Erfahrungen im Reich der Mitte : deutsche Reiseberichte über China in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.* (Münster : LIT, 2002). (Schriftenreihe der Stipendiatinnen und Stipendiaten der Friedrich-Ebert-Stiftung ; Bd. 14). Diss. Univ. Konstanz, 2001. [AOI]

2001 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bernier, Lucie. *Fin de siècle et exotisme : le récit de voyage en Extrême-Orient*. In : Klincksieck : revue de littérature comparée ; vol. 53, no 1 (2001). http://www.cairn.info/article.php?ID_REVUE=RLC&ID_NUMPUBLIE =RLC_297&ID_ARTICLE=RLC_297_0043. [AOI]

2001 *Geschichte : China - Amerika / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bond, W[illiam] Langhorne. *Wings for an embattled China*. Ed. by James E. Ellis. (Bethlehem, Pa. : Lehigh University Press, 2001). [1931-1948]. [WC]

2001 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*

Butor, Michel. *Lettres sur la Chine* [ID D21804].

1 lundi

II y a déjà six mois que je suis rentré. Les souvenirs s'estompent. Il est donc grand temps que j'essaie de noter un peu tout cela. Ce n'était pas la première fois que j'allais en Chine. Il y avait eu d'abord en plein hiver, dans l'odeur du charbon, le voyage à Pékin en compagnie d'une équipe vidéo pour faire un reportage à propos de l'exposition Rodin qui, au dernier moment, avait bien failli être annulée à cause de la vente par la France d'avions frégates à Taiwan. Cela s'était arrangé de justesse, mais à la condition qu'il n'y aurait aucune publicité : pas d'affiches, rien dans la presse. Le ministre de la Culture n'a délégué au vernissage que son 24e sous-fifre. Le bouche à oreille a pourtant parfaitement fonctionné ; l'exposition a été finalement un grand succès.

Puis, lors d'un juin torride, une rencontre avec des écrivains chinois venus de diverses régions, dont la Mongolie, le Tibet, l'île de Hainan, à l'occasion de la parution en France d'une anthologie de nouvelles contemporaines. Comme aucun des auteurs retenus ne faisait partie de l'Union des écrivains, il y a eu encore quelques problèmes. L'hôtel où nous logions et mangions, bien que modeste, était considéré pourtant comme trop officiel pour qu'on pût y tenir nos réunions. Cela eut donc lieu dans une pâtisserie appartenant à une chaîne française où l'on fabriquait d'excellents croissants. Nous nous glissions entre les heures de pointe naturellement. Pour dix heures on rassemblait toutes les tables où l'on venait de servir les petits déjeuners pour en faire une seule centrale fort grande autour de laquelle nous nous installions, narrateurs de tous âges, organisateurs, traducteurs ; à midi on se hâtait de tout remettre en place pour accueillir les clients du déjeuner. Nous allions manger dans notre hôtel. Et cela recommençait à deux et six heures. Il était impossible de se passer de climatiseur, mais celui-ci faisait un bruit d'enfer. Donc on surveillait le grand thermomètre suspendu au mur à côté de l'horloge, et quand l'aiguille dépassait 30 degrés, on décidait d'une pause dans les discussions pour faire fonctionner la machine pendant cinq ou dix minutes, ce qui permettait des aparté en toute sécurité, et l'on recommençait. Cela m'avait permis de voir sous deux éclairages la ville interdite, deux portions de la grande muraille et quelques tombeaux Ming, et, la première fois, de faire une échappée jusqu'à Xi'an avec son armée de terre cuite, ses remparts, sa mosquée la plus ancienne de Chine et ses restaurants avec des raviolis de plus de cent espèces différentes, puisque c'est là qu'à l'époque des Tang, ce plat aurait été inventé.

Il s'agissait maintenant d'universités, et de régions très différentes. Nous devions, Marie-Jo et moi, passer une semaine à Shanghai, ville qui me fascinait depuis longtemps à cause de son ancienne réputation sulfureuse, mais aussi maintenant à cause de son impressionnante transformation récente. Je dois dire que nous n'avons pu qu'effleurer le sujet. D'abord le programme était très chargé, et surtout ces changements étaient trop vastes et trop rapides : on a l'impression que d'un jour à l'autre des quartiers entiers peuvent disparaître ou se dresser. Ainsi nous n'avons pas pu traverser la rivière pour aller dans la partie récente, Pu Dong, avec ses gratte-ciel d'un post-modernisme un peu désuet, qui fait penser, lorsqu'on les regarde depuis l'autre rive, à ces cités futures que proposaient les bandes dessinées américaines de rentre-deux-guerres : Flash Gordon ou Superman. Ainsi la « perle de l'orient » y rappelle un peu l'atomium de Bruxelles, mais en beaucoup plus svelte. On y prépare d'énormes Champs-Elysées, vitrines pour une nouvelle économie dont on n'imagine évidemment pas toutes les surprises.

2 mardi

La circulation est furieuse, mais avec une sorte de silence et de modération. Pas de concerts de klaxons ni d'insultes depuis les portières. Des faisceaux d'autoroutes parcourent la ville, avec des nœuds à diverses couches qui les malaxent en quelque sorte. On a un peu l'impression d'un titanesque pétrin de boulanger. Pour les piétons on a prévu des passerelles, mais à la hauteur d'un troisième étage pour laisser passer les camions et bus à l'anglaise. Il faut si longtemps pour grimper, traverser, redescendre que nombreux sont les aventureux à escalader les barrières de sécurité pour se faufiler entre bolides et poids lourds à remorques, profitant du moindre interstice. Assez peu d'accidents d'ailleurs. Une extraordinaire habileté

chez ces acrobates de l'asphalte, dignes des chapiteaux traditionnels, et de la part des conducteurs une sinuosité, une maîtrise de tous les instants. Si le piéton s'arrête, il est respecté. On le guette, car on s'attend à ce qu'il se précipite à la première opportunité. Mais s'il recule, tous les réflexes sont troublés et il se produit des embouteillages monstres qui mettent des heures à se résorber.

On navigue ainsi au-dessus de l'océan des maisons basses les plus vieilles, piqueté d'immeubles qui rivalisent de nombre d'étages, se hissant en quelque sorte les uns sur les autres, enfonçant, avec un mépris de moins en moins juvénile, les plus orgueilleuses réalisations défraîchies du temps de l'amitié sino-soviétique. On monte, on double, on se rabat, on descend, on vire, on passe des ponts, on s'enfonce dans des tunnels en général creusés normalement sous la terre, mais qui donnent de temps en temps l'impression de l'être en plein ciel, au milieu d'un engorgement de béton ; et tout d'un coup l'on se retrouve dans de grandes avenues rectilignes, quelquefois égayées d'arbres comme dans l'ancienne concession française ou le quartier de notre université. Dans la vieille ville, les ruelles sont encore étroites et labyrinthiques, mais on tranche pour édifier des grands magasins, des restaurants à toute vitesse, et naturellement des parkings à profusion.

Un des lieux qui me tentaient le plus, était un ancien complexe de spectacles, nommé « le grand monde », autrefois le bâtiment le plus élevé de la ville avec son beffroi. Il est auprès de la place du peuple où se sont édifiés maintenant le musée d'art avec son ingénieux éclairage qui ne s'allume, pour les peintures, que lorsque l'on s'approche de leurs vitrines, se met en veilleuse dès qu'on s'écarte, et l'opéra occidental. Il faut maintenant le chercher parmi toute cette concurrence. Il tenait autrefois les deux côtés de la rue et un souterrain reliait les deux bâtiments. Il est aujourd'hui bien déchu de son ancien éclat. L'université nous avait confié à deux étudiantes charmantes, qui avaient comme nom de classe de français, Charlotte et Caroline. Elles nous avaient accompagnés au musée, et j'avais voulu profiter de la proximité pour leur demander de nous montrer « le grand monde ». Elles n'y étaient manifestement jamais allées et cela les effrayait quelque peu. D'ailleurs quand nous y sommes entrés, c'étaient des entractes partout. Il aurait fallu attendre une demi-heure ou une heure avant de pouvoir surprendre une bribe d'opéra classique chinois, de cirque ou de théâtre d'ombres ; et naturellement nous étions pris pour le dîner.

Comme nous avions très soif, nous sommes allés demander une bière au premier étage d'un bistrot qui semblait fréquenté par des étudiants, mon dieu, assez aisés, où donc notre qualité d'étrangers serait, sans doute, moins remarquée qu'ailleurs. C'était un peu pour elles tomber de Charybde en Scylla (il doit y avoir une savoureuse expression chinoise pour exprimer cela). Mais tout s'est passé le mieux du monde dans une ambiance un peu chaude. Nous avons eu presque le sentiment de les protéger malgré notre incompétence linguistique et les faiblesses de l'âge. Mais justement il y avait du respect pour les anciens, et avec notre allure évidemment exotique, mais que l'on ne situait pas facilement, nul ne se serait risqué à quelque investigation de la part d'une mission diplomatique qui pouvait se révéler chatouilleuse.

3 mercredi

Le dimanche des amis nous ont promenés dans une petite ville à une cinquantaine de kilomètres, dont j'ai malheureusement oublié le nom que je ne parviens pas à retrouver malgré toutes les cartes et guides dont je dispose. Pourtant ce doit être assez connu, car il y avait beaucoup de touristes chinois, certains se pavanant dans des cyclopousses souvent actionnés par des femmes, et surtout cela vient d'être inscrit, avec quelques autres petites villes du même genre, au patrimoine mondial par l'Unesco. C'est une petite Venise tout en canaux avec des ponts ronds et des boutiques ou éventaires sur les quais où l'on vent des fleurs, de la vaisselle, des affiches anciennes un peu délavées représentant des femmes langoureuses à yeux en amandes et perruques frisées battant négligemment la mesure avec de longs fume-cigarettes, des t-shirts récents avec le portrait de Zinedine Zidane ou de Leonardo di Caprio, sans oublier des images pieuses de diverses religions et des poissons rouges.

Le voyageur habile la reconnaîtra aisément quand j'aurai dit que sa spécialité gastronomique est le jarret de veau. Les gens qui s'en retournent à Shanghai en emportent presque toujours

un dans un emballage superbe. On vous admet aimablement dans les cours successives où l'on voit des portails sculptés entre des chambres à grands lits de fer avec moustiquaire, petits chiens amicaux, tas d'ordures et joyeuses compositions fortuites de bassines de plastique de toutes couleurs. D'y a aussi d'anciennes maisons patriciennes avec jardins et pavillons où de nombreux artisans réapprennent les gestes qu'ils avaient dû laisser dormir pendant des années.

À Shanghai Charlotte et Caroline nous avaient menés au jardin Yu en plein centre avec son labyrinthe de rochers et de bassins, ses boutiques de découpages et de pinceaux. Elles nous ont menés aussi au parc Lu Xun dans le nord de la ville, lieu merveilleux de détente pour les familles qui peuvent se prélasser en bateau sur un beau lac à l'ombre d'un grand stade. Il y avait des écoles de tango ; d'abord les sexes séparés qui répétaient les pas élémentaires, puis les couples se choisissaient, si ce n'était déjà fait depuis longtemps, et se livraient au plaisir d'expérimenter des distractions occidentales longtemps exclues. Les plus audacieux s'éloignaient dans des allées tranquilles pour profiter à la fois d'espace et d'intimité dans leurs improvisations allègres et tendres. Il y avait naturellement des choeurs nostalgiques de la période Mao, mais aussi de petits orchestres d'amateurs avec violons traditionnels tenus verticaux sur le genou gauche, diverses percussions et même ici ou là un accordéon, qui accompagnaient des chanteuses s'essayant à l'opéra classique ou reprenant des chansons du folklore proche. Dans des pavillons des clubs de dominos, de go, d'échecs exotiques ou de bridge, des conversations en anglais, et dans les carrefours des éventaires d'apothicaires, des professeurs de calligraphie qui traçaient leurs caractères avec de l'eau sur le sable où ils disparaissaient en quelques secondes comme par enchantement. Les petits enfants se faisaient offrir des poussins vivants teints en pourpre ou en vert.

4 jeudi

À propos de jardins, j'ai rappelé dans mon Gyroscope l'émerveillement du frère Attiret, au XVIIIe siècle, devant ceux du palais d'été. L'un de mes grands désirs, si je retourne en Chine, serait de voir ceux de Su Zhou, laissés à l'abandon pendant quelque temps mais qui, paraît-il, sont de plus en plus restaurés, rouverts, et timidement visités par les touristes chinois qui apprennent à reprendre le chemin de ce que leurs ancêtres admiraient le plus. Certes les foules vont bientôt se presser, et il faudrait donc ne pas trop tarder pour y profiter de la tranquillité méditative pour laquelle ils ont été conçus.

Le « jardin de la politique des simples » fut tracé au XVIe siècle par un haut fonctionnaire désireux de prendre sa retraite après une carrière houleuse. Passé le vestibule on aperçoit le pavillon des parfums lointains, puis le bassin des petites vagues. Par le pays des parfums on arrive au pavillon des 36 canards mandarins, à celui de l'ombre de la pagode, au kiosque où l'on s'arrête pour écouter, à celui de l'éventail, au pavillon de l'ombre inversée, à celui d'où l'on voit la montagne, au kiosque où l'on attend le givre, au pavillon de la neige parfumée et des nuages abondants, à l'immersion dans le parfum des lotus, à la retraite parmi les bambous et les sterculiers, aux bosquets de l'est. On se dit que l'auteur du Rêve dans le pavillon rouge avait sans nul doute vu de tels jardins.

Celui de « la forêt au lion » est l'œuvre du supérieur d'un monastère Zen, si différent qu'il soit de ceux de cette secte au Japon. Il fut tracé au milieu du XIVe siècle. C'est l'époque de Kublaï Khan et de la visite de Marco Polo. Du petit salon carré vous passez dans la salle où l'on montre le thuya, puis au bosquet des cinq vieux pins, au pavillon d'où l'on aperçoit la montagne, au salon des fleurs de lotus, bateau de pierre, pavillon du parfum discret et de l'ombre qui gagne, cascade avec son kiosque près de celui où l'on interroge le prunier. Salle des deux immortelles, pavillon de l'éventail, avec son frère octogonal, salle du nuage épandu et pavillon du centre.

Le «jardin de l'harmonie » est nettement plus récent, datant seulement des premières années du XXe siècle, mais il rassemble les idées et les rochers de trois jardins antérieurs disparus : pavillon des pierres qui écoutent le luth, celui qui retient le visiteur, celui de l'arc-en-ciel de jade. Bateau de pierre, petites vagues, grottes artificielles, rosée dense, miroir. Le phénix se pose sur le sterculier bleu tandis que monte le parfum des lotus jusqu'à son kiosque.

Le « jardin du maître des filets » nous fait remonter au XIIe siècle : antichambre, grande salle de réception, appartements privés avec étage, bibliothèque, pavillon du vide amoncelé,

salle où l'on regarde les pins et contemple les peintures, pavillon de la lune et du vent, barrière de nuages, échos du luth.
Le «jardin du pavillon des vagues » nous mène plus loin encore, jusqu'au XIe siècle (chez nous on construit Vézelay). On traverse un pont pour arriver au pavillon des stèles, lac, vagues houleuses, parfums purs, cinq cents portraits de sages, musée des stèles, vue sur la montagne. Après avoir humé des parfums merveilleux, on regarde les poissons en prenant le thé.
Le « jardin Liu » est le plus grand. Il date des Ming : vieux arbres aux troncs entrelacés, ombre des verdures, charme du grand luth, fleurs de lotus, fraîcheur des terrasses, pêche à la ligne, lointains bleus, vue vers l'ouest, salle en bois de cèdres dédiée aux immortels des cinq sommets, canards mandarins, ermitage des nuées, val des petits pêchers, kiosque du bonheur. Tant d'autres. Et tant d'autres choses. Ce sera pour une autre fois. Avec beaucoup de chance...
5 vendredi
Nous avons quitté Shanghai pour Xia Men que les Occidentaux appelaient Amoy. C'était alors une île ; elle est maintenant reliée au continent par une digue. Ville à arcades, presque méditerranéenne d'allure ; à certains moments on se croirait à Smyme ou à Corfou. Dans l'université on construisait de nouveaux bâtiments avec des échafaudages très élevés de bambous noués par des ficelles. En face du port on aperçoit des îles qui sont aujourd'hui sous la dépendance de Taiwan. Mais non la plus proche, Gu Lang Yu, le jardin sur la mer, qui était considérée comme paradisiaque par les Occidentaux résidant en Chine. C'est là qu'est la plus grande densité de pianos de toute la république ; on entend les gammes au travers des volets ; c'est aussi l'origine ou le séjour de nombreux virtuoses. Dans les rues beaucoup d'échoppes à souvenirs, des poissonniers qui vous montrent leurs produits de toutes couleurs frétillant dans de grands baquets, coquillages, poulpes, oursins et même de curieux cafards de plage que nous n'avons pas osé goûter, marchands de thés que l'on peut humer et déguster à loisir. Nous étions accompagnés par d'autres étudiantes.
Après cela Canton et Hong Kong, encore un autre climat, près du tropical, une végétation surabondante, ruisselant des balcons. Tout cela passait à toute vitesse, et à l'escale à Shanghai pour le retour, nous n'avons pas eu le temps de fouiller les librairies pour chercher des livres (avec un peu de traduction si possible, au moins en anglais), en particulier sur la peinture classique chinoise, univers dans lequel je voudrais entrer davantage, et même pas, à l'aéroport, celui de faire provision de cartes postales pour les découper dans les assemblages sur lesquels j'écris mes missives.
Heureusement ces amis qui nous avaient emmenés dans la Venise au jarret de veau, nous ont proposé de nous choisir quelques ouvrages avec l'argent chinois inconvertible qui nous restait, et de nous les apporter lors de leur prochain passage en France. Ils l'ont fait avec le goût le plus sûr, me fournissant, entre autres choses, avec des cartes de géographie un peu plus récentes que celles dont je disposais, un ouvrage sur la publicité chinoise dans rentre-deux-guerres dans lequel j'ai pu retrouver certaines des affiches que j'avais vu exposées dans les échoppes, un recueil de cartes postales envoyées à l'étranger au début du XXe siècle, au temps des concessions à Shanghai, recto verso, texte en français, anglais ou allemand, timbres et tampons, avec des vues de la famille impériale, de supplices, de soldats et d'artisans, et le plus extraordinaire : une traduction anglaise d'un manuscrit italien du XIIIe siècle, donc antérieur aux voyages de Marco Polo et d'Ibn Battuta, œuvre d'un marchand juif, Jacopo d'Ancona, qui vint séjourner dans la ville nommée par eux trois Zaytoun, qui s'appelle aujourd'hui Quan Zhou, le plus grand port de Chine à l'époque, entre Fu Zhou et Xia Men. Malheureusement le possesseur du manuscrit, collectionneur ou antiquaire voulant garder l'anonymat, s'oppose à la publication de l'original pour des raisons vraisemblablement mercantiles. Il en résulte une atmosphère de suspicion, au moins pour certains passages, qui ne pourra se dissiper que lorsqu'une grande bibliothèque aura pu l'acquérir pour le mettre enfin à la disposition de nous tous.
6 samedi
Dernier point fort délicat, en coda en quelque sorte : l'illustration des enveloppes de ces lettres. Il s'agit de les décorer quelque peu. Impossible d'éviter la référence à la culture

chinoise, mais en même temps comment s'y risquer ? La solution que j'adopte est de tracer grossièrement quelques caractères parmi les premiers qu'apprennent les enfants. Ceci grâce à un livre japonais qui guide ma main trait par trait, ce qui n'empêche en rien l'hésitation. D'abord les chiffres de un à six, les trois premiers ayant l'avantage d'être immédiatement lisibles même pour nous ; puis les idéogrammes avec lesquels on traduit les noms des jours de notre semaine, obligation aujourd'hui, mais qui, dans la culture ancienne, ne correspondait absolument à rien, à savoir :
la lune pour lundi,
le feu pour mardi,
l'eau pour mercredi (mercure, le métal liquide),
l'arbre ou le bois pour jeudi,
l'or pour vendredi,
la terre pour samedi.
S'il y avait eu sept lettres, j'aurais eu à ma disposition le soleil pour le dimanche. Après il aurait fallu trouver autre chose. Les numéros sont en noir, et les « matières » d'une autre couleur. [But1]

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Yang, Boren ; Chen, Xianping. *Jin tou qian de jiu Zhongguo : Yuehan Tangmusen you ji*. (Beijing : Zhongguo she ying chu ban she, 2001). Übersetzung von Thomson, J[ohn]. *Illustrations of China and its people : a series of two hundred photographs, with letterpress descriptive of the places and people represented*. (London : S. Low, Marston Low, and Searle, 1873-1874.
镜头前的旧中国 : 约翰汤姆森游记

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Peissel, Michel. *Le dernier horizon : à la découverte du Tibet inconnu*. (Paris : R. Laffont, 2001). [Bericht seiner Expedition 1999 von Lhasa, Tsangpo-Fluss, Saga, Gerze, Kunlun-Gebirgt in die Hochebene Changtang um die letzten ursprünglichen Tierbestände zu erforschen]. [Cla,WC]

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Brown, J[ames] D[ale]. *Frommer's Shanghai*. (New York, N.Y. : IDG Books Worldwide, 2001). [WC]

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika*
Hua'erna, Landeng [Warner, Langdon]. *Zai Zhongguo man chang de gu dao shang*. (Wulumuqi Shi : Xinjiang ren min chu ban she, 2001), Übersetzung von Warner, Langdon. *Long old road in China*. (London : Arrowsmith, 1927).
在中国漫长的古道上

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Kanada*
Yosano, Akiko. *Travels in Manchuria and Mongolia : a feminist poet from Japan encounters prewar China*. Transl. by Joshua A. Fogel. (New York, N.Y. : Columbia University Press, 2001).

2001 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Russland*
Yan, Guodong. *1907 nian Zhongguo ji xing*. (Kunming : Yunnan ren min chu ban she, 2001). Übersetzung von Alekseev, Vasilij Mikhailovic. *V starom Kitae : dnevniki putesestvija 1907*. (Moskva : Izdatelstvo vostocnoj literatury, 1958). [Reisebericht China 1907].
1907 年中国纪行 [KVK]

2002 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Chen, Ganglin. *China-Illustrationen : das China-Bild im Spiegel europäischer illustrierter Reiseberichte der Barockzeit*. (München : Mikrofiche, 2002). (Diss. Univ. München, 2002). [AOI]

2002 *Ethnologie und Anthropologie / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Religion : Christentum*
Bogeli [Pollard, Samuel]. *Zai wei zhi de Zhongguo*. Bogeli [et al.] zhu ; Dong Renda, Dong Min fan yi zhu shi. (Kunming : Yunnan min zu chu ban she, 2002. Übersetzung von Pollard, Samuel. *In unknown China : a record of the observations, adventures and experiences of a pioneer missionary during a prolonged sojourn amongst the wild and unknown Nosu tribe of western China*. (London : Seeley, Service & Co., 1921). [LOC]

2002 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sport und Spiele*
[Hayden, Henry Hubert]. *Zai Xizang gao yuan de shou lie yu lü you : Xizang di zhi tan xian ri zhi*. Hengli Haideng, Xize Kaosen zhu ; Zhou Guoyan, Shao Hong yi. (Chengdu : Sichuna min zu chu ban she ; Beijing : Zhongguo she hui ke xue chu ban she, 2002). Übersetzung von Hayden, Henry Hubert ; Cosson, César. *Sport and travel in the highlands of Tibet*. With an introd. by Francis Younghusband. (London : R. Cobden-Sanderson, 1927). Bericht der Reise von Darjeeling über Gyntse bis Lhasa, Shen-tsa, Naktsang, Namru, Thakpo bis Indien.

2003 *Geschichte : China - Europa : Portugal / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Wirtschaft und Handel*
Ptak, Roderich. *China, the Portuguese and the Nanyang : oceans and routes, regions and trade (c. 1000-1600)*. (Aldershot : Ashgate, 2003). (Variorum collected studies series ; 777).

2003 *Geschichte : China - Europa : Schweiz / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Karagounis, Ion. *Mit dem Zug durch Zentralasien und China : auf der Seidenstrasse von Schaffhausen nach Shanghai*. (Frankfurt a.M. : R.G. Fischer, 2003). [Bericht der Reise 2000, Torugart-Pass im Tianshan-Gebirge, Kirgisistan, Kaxgar, Nordrand Wüste Takla Makan, Kuqa, Turfan, Dunhuang, Lanzhou, Kloster Labrang, Xi'an, Chengdu, Dörfer der Miao, Dong und Shui in Guizhou, Guilin, Yangshuo, Zhangjiajie (Hunan), Shanghai]. [Cla]

2003 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Verdier, Fabienne. *Passagère du silence : dix ans d'initiation en Chine*. (Paris : A. Michel, 2003). [Bericht ihres Aufenthaltes 1983-1989 in Chongqing ; Reisen nach Xigaze, Chengdu, Emei Shan, Guizhou]. [Cla]

2003 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : China*
Yip, Wai-lim. *You you xi wei Puluowangsi : Puluowangsi de you si you si : ri ji*. (Taibei : Guo li tai wan da xue chu ban zhong xin, 2003). [Reisebericht über die Provence].
幽悠細味普羅旺斯

2003 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Oesterreich*
Rock, Joseph Franz. *Expedition zum Amnye Machhen in Südwest-China im Jahre 1926 : im Spiegel von Tagebüchern und Briefen*. Hrsg. von Hartmut Walravens. (Wiesbaden : Harrassowitz, 2003). (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen ; Bd. 19).

2003 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Walravens, Hartmut. *Von Russland über die Mongolei nach China : Berichte aus dem frühen 19. Jahrhundert*. (Wiesbaden : Harrassowitz, 2003). (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen ; 16). [AOI]

2003 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Liu, Mingjiu. *Xiong di wo*. (Beijing : Dong fang chu ban she, 2003). [Reisebericht über Frankreich ; Reisebeschreibung in der Literatur].
兄弟我

2003- *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Claus, Matthias
Claus, Matthias. *Reisen und Abenteuer : Reiseberichte über China und Tibet, von den Anfängen der Geschichte bis zum Jahr 2000.* : http://www.das-klassische-china.de.

2004 *Anzeige Quellen / Geschichte : China - Westen : Allgemein / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Fang, Weigui. *Kulturvergleich und -transfer : welche Botschaften haben die ersten chinesischen Gesandten vom Westen nach China gebracht ?* In : Orientierungen, Jg. 16, Nr. 1 (2004). [AOI]

2004 *Anzeige Quellen / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Kuss, Susanne. *Carl Heinrich Becker in China : Reisebriefe des ehemaligen preussischen Kultusministers 1931/32*. (Münster : Lit, 2004). (Berliner China-Studien ; 4). [Bericht seiner Reise als Leiter einer Erziehungskommission des Völkerbundes 1931-1932 nach Shanghai, Nanjing, Tianjin, Beijing, Hangzhou, Wenjiayan, Wuxi, Suzhou, Hong Kong, Guangzhou]. [WC]

2004 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Dufay, Danielle. *Mon mariage chinois : lettres de Chine, 1922-1924 : d'après les écrits de Jeanne de Lyon*. (Cestas : Elytis, 2004). [Bericht des Aufenthaltes in Hong Kong, Macao, Guanzhou (Guangdong). [WC]

2004 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Jin, Siyan ; Bellassen, Joël. *Empreintes chinoises : de Chine et de France, regards croisés*. (Paris : N. Philippe, 2004). [*Zhongguo yin ji*].

2004 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Lelièvre, Dominique. *Voyageurs chinois à la découverte du monde, de l'Antiquité au XIXe siècle*. [Ed. Muriel Détrie]. (Genève : Ed. Olizane, 2004). [CCFr]

2005 *Geschichte : China - Europa : Deutschland / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ji, Xianlin. *Deguo yin xiang*. (Wuhan : Hua zhong shi fan da xue chu ban she, 2005). [Aufenthalt in Deutschland].
德国印象

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Meyer, Eric. *Robinson à Pékin : les tribulations d'un journaliste français en Chine : chroniques, 1987-1991*. (Paris : R. Laffont, 2005). [Tagebuchskizzen]. [Cla]

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Eggert, Marion. *Vom Sinn des Reisens : chinesische Reiseschriften vom 16. bis zum frühen 19. Jahrhundert*. (Wiesbaden : Harrassowitz, 2004). (Sinologica Coloniensia ; Bd. 23). [AOI]

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland*
Bouvet, Joachim. *Journal des voyages*. Ed. by Claudia von Collani. (Taipei : Ricci Institute, 2005). (Variétés sinologiques ; N.S., 95). [Col]

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Deutschland / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Zheng He : images & perceptions, Bilder & Wahrnehmungen. Claudine Salmon [Lombard], Roderich Ptak (Ed.). (Wiesbaden : Harrassowitz, 2005). (South China and maritime Asia ; 15). [AOI]

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Frankreich*
Bastid, Marianne. *Le voyage en Chine de Paul Painlevé en 1920*. In : Paul Painlevé 1863-1933 : un savant en politique : actes de la journée d'étude du 22 mai 2003. Sous la direction de Claudine Fontanon et Robert Frank. (Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2005). (Collection Carnot).
https://www.researchgate.net/publication/281300660_Le_voyage_en_Chine_de_Paul_Painleve_en_

2005 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Wirtschaft und Handel*
Bauer, Georg. *China um 1900 : Aufzeichungen eines Krupp-Direktors*. Hrsg. und kommentiert von Elisabeth Kaske. (Köln : Böhlau, 2005). [WC]

Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte
Woodrooffe, Thomas. *River of golden sand*. (London : Faber and Faber, 1936). [Betr. Yangzi].

2006 *Epochen : China : Qing (1644-1911) / Geschichte : China / Literatur : Westen : Frankreich : Prosa / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
[Loti, Pierre]. *Zai Beijing zui hou de ri zi*. Pi'aier Ludi zhu ; Ma Lihong yi. (Shanghai : Shanghai shu dian chu ban she, 2006). Übersetzung von Loti, Pierre. *Les derniers jours de Pékin*. (Paris : Calmann Lévy, 1901).
在北京最后的日子 [WC]

2006 *Geschichte : China : Tibet / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Tucci, Giuseppe. *Dei, demoni e oracoli : la leggendaria spedizione in Tibet del 1933*. A cura di Ugo Leonzio. (Vicenza : N. Pozza, 2006). (Cammello battriano). [WC]

2006 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Amerika / Sinologie und Asienkunde : Kanada*
Traditions of East Asian travel. Ed. by Joshua A. Fogel. (New York, N.Y. : Berghahn Books, 2005).

2006 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Marco Polo 750 anni : il viaggio, il libro, il diritto : proceedings Rome-Venice, 2004. A cura di Federico Masini. Franco Salvatori, Sandro Schipani. (Roma : Tiellemedia, 2006). (Marco Polo 750 anni ; 1). [WC]

2006 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Uebersetzer*
Liu, Mingjiu. *Faguo yin xiang*. (Wuhan : Hua zhong shi fan da xue chu ban she, 2006). (Qing chun ya nan = Youth). [Reisebericht über Frankreich].
法国印象

2007 *Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Girard, Thierry. *Voyage au pays du réel : voyage au coeur de la Chine en suivant La Grande Diagonale de Victor Segalen ; suivi de "China, la maison du dehors" de Christian Doumet*. (Paris : Marval, 2007). [Nachahmung der Reise von Segalen 1914, Zhengzhou bis Kunming]. [WC]

2007 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Treiber, Karl-Julius. *Meine Zeit beim erwachenden Riesen : China 1984-1985*. (Dorndorf : MC-Verlagshaus, 2007). [Bericht seiner Aufenthalte im Auftrag einer Münchner Grossbrauerei um eine deutsch-chinesische Joint Venture zu erreichen, was scheitert]. [Cla]

2007 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
A century of travels in China : critical essays on travel writing from the 1840s to the 1940s. Ed. by Douglas Kerr and Julia Kuehn. (Hong Kong : Hong Kong University Press, 2007). www.oapen.org/download?type=document&docid=448539. [AOI]

2007 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Thompson, Peter Alexander ; Macklin, Robert. *The life and adventures of Morrison of China*. (Crows Nest, N.S.W. : Allen & Unwin, 2007). [George Ernest Morrison]. [WC]

2007 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte / Sinologie und Asienkunde : Europa : Italien*
Lanciotti, Lionello. *Ieri : la Cina*. (Roma : Settimo siglio, 2007). (Orientalia ; 5). [Artikel aus Il giornale d'Italia 1957-1958]. [WC]

2009 *Anzeige Quellen / Literatur : Westen : Frankreich / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Barthes, Roland. *Carnets du voyage en Chine*. Ed. établie, présentée et annotée par Anne Herschberg Pierrot. (Paris : C. Bourgois, 2009). [Bericht seiner Reise 1974]. [WC]

2009 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Western travellers in China : discovering the Middle Kingdom. (Bruxelles : Bibliotheca Wittockiana, 2009). [Exhibtion Bibliotheca Wittockiana, 28 Oct. 2009-10 Jan. 2010]. [WC]

2014 *Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Bellew, Henry Walter. *Kashmir and Kashghar : a narrative of the journey of the embassy to Kashghar in 1873-74*. (London : Trübner, 1875). [Xinjiang]. [Second Yarkand Mission led by Thomas Douglas Forsyth].
https://archive.org/details/kashmirkashgharn00bellrich/page/n5. [WC]

Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte
Roerich, Nikolaj Konstantinovic. *Altai-Himalaya : a travel diary*. With 20 reproductions from paintings. (London : Jarrolds, 1930). [Wik]

Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte
Grimm, Irmgard. *Grimm - Erinnerungen aus meinem bunten Leben*. (Hannover : Selbstverlag, 1992). [Leben in Beijing und Tianjin]. [Schmi2]

2016 *Kunst : Architektur und Gartenarchitektur / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte*
Ideas of Chinese gardens : Western accounts, 1300-1860. Ed. by Bianca Maria Rinaldi. (Philadelphia : University of Pennsylvaina Press, 2016). (Penn studies in landscape architecture).
https://muse.jhu.edu/book/43695.
[Enthält] : Marco Polo, Matteo Ricci, Alvaro Semedo, Johannes Nieuhof, Louis Le Comte, Jean-François Gerbillon, Matteo Ripa, Jean-Denis Attiret, William Chambers, Jean Joseph Marie Amiot, John Bell, Michel Benoist, François Bourgeois, Carl Gustav Ekeberg, Pierre-Martial Cibot, Jean Joseph Marie Amiot, George Leonard Staunton, André Everard van Braam Houckgeest, John Barrow, George Macartney, Chrétien-Louis-Joseph de Guignes, Félix Renouard de Sainte-Croix, Peter Dobell, James Main, John Francis Davis, Robert Fortune, Osmond Tiffany. [WC]

Geschichte : China : Mongolei / Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte
Potanin, Grigorij Nikolaevich. *Forschungen in der westlichen Mongolei, 1876-1877*. (Gotha : Justus Perthes, 1881). Dr. A. Petermann's Mittheilungen aus Justus Perthes' Geographischer Anstalt ; Bd. 17, 1881). [WC]

Reiseberichte und Gesandtschaftsberichte
Holman, James. *Travels in China, New Zealand, New South Wales, Van Diemen's Land, Cape Horn, etc., etc.* (London : G. Routledge, 1846).
https://archive.org/details/travelsinchinan00goog/page/n17. [WC]